This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

L50 C
60

SPRACHSCHATZ

DER

ANGELSÄCHSISCHEN DICHTER

BEARBEITET

VON

C. W. M. GREIN
DR. PHIL.

ERSTER BAND

A—G

CASSEL & GÖTTINGEN
GEORG H. WIGAND'S VERLAG
1861

GEORG H. WIGAND'S VERLAG IN LEIPZIG.

BIBLIOTHEK
DER
ANGELSÄCHSISCHEN POESIE

begründet von

CHRISTIAN W. M. GREIN.

Neu bearbeitet, vermehrt und nach neuen Lesungen der Handschriften herausgegeben von

RICHARD PAUL WÜLKER.

Band II:

DIE VERCELLER HANDSCHRIFT; DIE CAMBRIDGER-HANDSCHRIFT DES CORPUS CHRISTI COLLEGS No. CCI; JUDITH; DER HYMNUS CAEDMONS UND DIE GEDICHTE DER SOGEN. CAEDMONHANDSCHRIFT NEBST KLEINEREN GEISTLICHEN DICHTUNGEN.

BIBLIOTHEK
DER
ANGELSÄCHSISCHEN PROSA

in kritisch bearbeiteten Texten

herausgegeben von

CHRISTIAN W. M. GREIN.

Band I.

ALFRIK DE VETERI ET NOVO TESTAMENTO, PENTATEUCH, JOSUA, BUCH DER RICHTER UND HIOB.

SPRACHSCHATZ
DER
ANGELSÄCHSISCHEN DICHTER

ERSTER BAND

SPRACHSCHATZ

DER

ANGELSÄCHSISCHEN DICHTER

BEARBEITET

VON

C. W. M. GREIN

DR. PHIL.

ERSTER BAND

A—G

CASSEL & GÖTTINGEN

GEORG H. WIGAND'S VERLAG

1861

Buedach

VORREDE.

Mehr als drei Jahre sind dahingegangen. seit dem Erscheinen des zweiten Bandes meiner Bibliothek der angelsächsischen Poesie, mit welchem die Reihe der Texte abgeschlossen war, und es erwartete wol Mancher, dass das dazu versprochene Lexicon rascher nachfolgen würde. Allein es wird mir gewis Niemand diese Verzögerung zum Vorwurf machen, wer die Schwierigkeit und äusserst mühevolle Art solcher Arbeiten kennt. Trotzdem dass ich fast alle meine freie Zeit, die mir ohnedies in letzterer Zeit bei weitem spärlicher zugemessen ist als früher, diesem Werke widmete, war es mir gleichwol nicht möglich, dasselbe so rasch zu fördern, wie es mein Wunsch war, da namentlich die Vorarbeiten, das Zusammenstellen des gesamten überreichen Materials, gar viel Zeit erforderten. Mit der eigentlichen Ausarbeitung des Manuscripts für den Druck konnte ich erst nach Ostern des vorigen Jahres beginnen und der Druck selbst nahm gegen Ende August desselben Jahres seinen Anfang.

Indem ich nun diesen ersten Band des Lexicons, welchem der zweite und letzte, wenn nicht unvorhergesehene Hindernisse eintreten, bis zum Schlusse des nächsten Jahres hoffentlich wird nachfolgen können, der Oeffentlichkeit übergebe, halte ich es für meine Pflicht, denselben mit einigen einleitenden Worten über Zweck und Einrichtung des Ganzen zu begleiten. Ehe man an den Aufbau eines den gesamten angelsächsischen Sprachschatz umfassenden Lexicons mit sicherem Erfolg denken kann, ist es nötig, zunächst Schritt für Schritt die einzelnen Denkmäler der reichen Literatur kritisch zu sichten und in möglichst umfassender und erschöpfender Weise lexicalisch auszubeuten, wobei namentlich für die sichere Feststellung der Wortbedeutungen und des mannigfachen syntaktischen Gebrauchs der einzelnen Wörter eine möglichst reiche, wenn nicht vollständige Zusammenstellung von Stellen aus den Texten unabweisliches Bedürfnis ist. Vor allem wären es nun zunächst, nachdem hier die Dichter in dieser Weise behandelt sind, Älfreds Beda, Boethius und Orosius, die Sachsenchronik, für die wir nun

M83901

endlich durch Thorpe's so eben erschienene verdienstvolle Ausgabe die Texte der einzelnen Handschriften ungetrübt neben einander vor uns haben, die Werke des Abts Älfrik, soweit sie uns bereits zugänglich sind, Kemble's Codex diplomaticus und die Uebersetzungen der Evangelien und Psalmen, welche nach dieser Seite hin in Angriff zu nehmen wären, bis von England aus weitere Quellen aus dem reichen noch ungedruckten Handschriftenschatze uns zufliessen. Ausserdem aber bieten auch die zalreichen Glossensamlungen und Interlinearversionen eine reiche, noch wenig ausgebeutete Fundgrube für die Lexicographie, und es wäre sehr zu wünschen, wenn die englischen Herausgeber auch namentlich auf die letzteren ihr Augenmerk richteten, nachdem Thomas Wright (A volume of vocabularies 1857) die in England vorhandenen eigentlichen Glossensammlungen zusammengestellt hat: freilich dürfte dabei nicht in der unstatthaften Weise verfahren werden, welche Bouterwek bei seiner Ausgabe der nordhumbrischen Evangelien beliebt hat, sondern der Abdruck müste entweder interlinear wie in Stevensons Ausgabe der Psalmen (London 1843) oder doch wenigstens mit Nebeneinanderstellung des lateinischen und angelsächsischen Textes erfolgen, ohne die Wortfolge des letzteren im Geringsten zu ändern.

Solche Specialausbeutungen der einzelnen Sprachdenkmäler haben aber nicht bloss einen rein lexicalischen Nutzen, sondern auch nach mancher andern Seite hin ist daraus reicher Gewinn zu ziehen: namentlich bilden sie eine sichere und höchst ergiebige Fundgrube für grammatische und sprachgeschichtliche Untersuchungen sowie für vergleichende etymologische Forschungen. Bei der vorliegenden Arbeit habe ich mir daher die Aufgabe gestellt, aus den hier behandelten Texten alle Stellen zu verzeichnen, in denen ein Wort vorkommt, und die wenigen Fälle, wo ich dies für überflüssig hielt, sind durch den Zusatz 'u. s. w.' oder 'und öfter' als solche kenntlich gemacht: es geschah dies nur bei solchen Wörtern, welche sehr häufig wiederkehren, ohne in ihrer Bedeutung oder der Art ihres Gebrauchs irgend welche Mannigfaltigkeit zu zeigen. Namentlich aber habe ich bei den bisher in den ags. Lexicis allzu stiefmütterlich behandelten Præpositionen absolute Vollständigkeit in der Angabe der Stellen erstrebt. Manchem könnte es vielleicht scheinen, ich hätte in dieser Beziehung des Guten zu viel gethan: mit Solchen will ich nach dem oben Gesagten nicht rechten.

Die bei den Citaten aus den Dichtern gebrauchten Abkürzungen ergeben sich leicht aus den Inhaltsverzeichnissen zu den beiden Textbänden, weshalb ich es für überflüssig halte, sie hier besonders aufzuführen. Ebenso sind die meisten der sonst gebrauchten Abkürzungen an sich leicht kenntlich. Citate

aus Evangelien ohne Zusatz beziehen sich auf Thorpe's Ausgabe der westsächsischen und die mit dem Zusatz C. auf Bouterweks nordh. Evangelien; Ps. Th. bezeichnet die von Thorpe mit den metrischen Psalmen (Ps.) zusammen herausgegebene Paraphrase der 50 ersten Psalmen und Ps. Stev. die von Stevenson edierte interlineare Psalmenübersetzung; die Citate aus dem Heptateuch (ed. Thwaites) unterscheiden sich von den sonst gleichnamigen aus Cädmons Dichtungen durch Doppelzahlen (wie 3[5]); Wr. gl. geht auf die von Thomas Wright veröffentlichten Glossensamlungen; Cot. und R. (aus Lye entnommen) bezeichnen Cod. Cotton. Jul. A. 2 und Cod. Bodl. Jun. 71, 1; H. Z. = Haupts Zeitschrift für deutsches Alterthum; Vald. (Valdere) endlich bezeichnet das erst nach meiner Ausgabe der Dichtertexte bekannt gewordene Fragment eines der Walthersage angehörigen Epos, das von Müllenhoff in H. Z. XII, 264 ff. mit teils eignen, teils non Prof. Dietrich herrührenden Erläuterungen und neuerdings von Max Rieger am Schluss der Vorrede zu seinem alt- und angelsächsischen Lesebuch (Giessen 1861) herausgegeben wurde: was die Herstellung des Textes betrifft, so stimme ich hier völlig mit Rieger überein, indem ich unabhängig von ihm schon vor dem Erscheinen seines Buches durchweg dieselben Verbesserungen vorgenommen hatte, die sich mir ungesucht gleich bei der ersten Lectüre ergaben. Leider konnte ich erst vom 14. Bogen des gegenwärtigen Bandes an dieses Gedicht benutzen: die dadurch nötig gewordenen Nachträge werde ich nebst einigen anderen am Schluss des zweiten Bandes liefern.

Hinsichtlich der Anordnung habe ich mich für die rein alphabetische entschieden, dabei aber einige kleine Abweichungen von der hergebrachten Reihenfolge der Buchstaben eintreten lassen. Dem ð im Inlaut und Auslaut und dem þ im Anlaut habe ich ihre Stelle hinter d und t angewiesen und das sehr selten vorkommende k als ein c behandelt. Bei den Vocalen sind die kurzen von den langen, die reinen von den getrübten und die einfachen von den Doppellauten getrennt, nicht aber die ihrer Entstehung nach freilich verschiedenen eá (= au) und eâ (= â), eó (= iu) und eô (= ô). Mithin ist die Reihenfolge des Alphabets folgende:

a â ä æ b c d e ê ea eá (eâ) eo eó (eô)
f g h i í ia iá ie ié io ió iu l m n o
ô [ö œ] p q r s t þ u û v x y ŷ z.

Wie zu erwarten stand, haben sich bei der vergleichenden Bearbeitung des Wortschatzes noch für manche zweifelhafte oder dunkele Stellen der Texte einfachere Lösungen, oft mit Rettung der bereits aufgegebenen handschriftlichen Ueberlieferung ergeben. In solchen Fällen habe ich natürlich das Richtige ohne Weiteres in das Lexicon aufgenommen und werde seiner Zeit alles der Art zusammengestellt noch besonders mittheilen. Namentlich bin

ich in mehreren Fällen hinsichtlich der Quantität anderer Ansicht geworden: findet man daher ein gesuchtes Wort nicht unter langem Vocal, so suche man es unter kurzem und umgekehrt; indes kommt dieser Fall nur selten vor: wo ich selbst wegen der Quantität noch Zweifel hegte, habe ich das Wort an beiden Stellen aufgeführt, an der einen mit einer Verweisung auf die andere. Die Zahlencitate, soweit sie sich auf die Dichter beziehen, sind sämtlich vor dem Druck noch einmal nachgeschlagen worden, um etwaige Schreibfehler zu beseitigen, da ein falsches Citat schlimmer ist als gar keins.

Dass ich nicht überall das Rechte getroffen habe, bescheide ich mich gern: manches habe ich selbst als noch zweifelhaft hingestellt. Doch hoffe ich, dass dadurch meine Arbeit nicht an Brauchbarkeit verlieren wird, da ja durch die Anführung sämtlicher Stellen, in denen die Wörter auftreten, die Mittel zur Berichtigung gegeben sind, und Andere sehen vielleicht klarer, wo meinem Blicke die Wahrheit verschleiert blieb. Es ist auf diesem Felde noch gar manches zu thun und viele Kräfte müssen sich vereinigen, bis es gelingt, nach und nach alles Dunkel zu entfernen.

So lasse ich denn getrost diesen Band in die Oeffentlichkeit hinausgehen: möge er zur Förderung der angelsächsischen Studien sein Teil beitragen!

Marburg am 14. September 1861.

Grein.

A.

abal (*altn.* afl) *n. vigor, vires; nom. sg.* þîn ∼ and crâft *Gen.* 500

ac, ach, ah (*goth.* ak) *conj. sed;* ac. *Gen.* 389, 834, *Cri.* 345, 421, *B.* 135 *u. s. w.* ach *An.* 1594; ah *Sat.* 268, 331, 347, 450, 636, 694, 696, *An.* 23, 232, 281, 1085, 1211, 1672, 1705. — *An.* 569 *scheint* ah *für* and *zu stehen.*

ac *in directer Frage: nonne, numquid;* ac *B.* 1990; *Sal.* 229, 281—442 *öfter;* ah ätfileð þe seld unrihtvîsnesse? '*numquid adhæret tibi sedis iniquitatis?*' *Ps. Stev.* 93[20].

ac-, aclian *s.* ag-, ge-aclian.

acol *adj. exterritus, pavidus; nom. sg.* veard he on þam egesan ∼ vorden *Dan.* 124; ∼ for þam (þý) egesan *Dan.* 726 (acul), *An.* 1268, *Gû.* 664; veorðeð forht and acol for metode *Gen.* 1955. — *nom. pl.* vurdon acle *An.* 1341, *Jul.* 586; ∼ bîdaď *Jul.* 706. — *inst. pl.* aclum stefnum *Exod.* 578.

acol-môd *adj. pavidus animo; nom. sg.* ∼ *Az.* 167, *An.* 1597. — *nom. pl.* vurdon acolmôde *An.* 377.

adela *m. cœnum; inst. sg.* þis fen svearte, þät her yflê adelan stinceď *Rä.* 41[22]; *vgl. Grimm D. W.* I, 177 *und engl.* addle-pool.

adesa *m. ascia* (*Wr. gl.* 84); *acc.* äcse and adesan '*securim et asciam*' *Bed.* 4[8]; *inst.* mid ∼ '*ascia*': *Ps.* 73[6]; eadesan *Ps. Stev.* 73[6].

aďolian (*ahd.* adalian, *mhd.* edelen) *nobilitare? inf.* lîfes tiligan, feores forhtlîce ford ∼, synrust þveán and hine sylfne þreán *Cri.* 1320; *nach Thorpe* â-þolian.

aďol-vare *pl. cives? dat.* aďolvärum *Gn. Ex.* 200. — ? aďolverum (aþum sverian *MS.*): *B.* 84.

afara, -era, -ora *s.* eafora.

afor *adj. acer, vehemens, validus?* (*vgl.* nefre *und altn.* afar-); *nom.* se gâlmôda egesfull and afor *Jud.* 257. — *inst. pl.* afrum onfengum *Gû.* 490.

ag-lâc, -læc *n. tribulatio, calamitas, angustiae, pugna acerrima* (*vgl.* ege *altn.* agi); *dat.* nâh ic hvyrft veges of þam aglâce *Rä.* 4[7]; þis biđ beorna gehvam viđ aglæce unofersvîđed væpen ät vîgge *El.* 1188. — *acc.* in þone ofn, þär hie þät aglâc drugon *Dan.* 238; ic ∼ drcógo *Rä.* 79[6]. — *acc. pl.* ic aglæca (-u?) ealle þolige *Rä.* 88[17].

aglâc-hâd *m. conditio afflictior; dat.* on ôđrum aglâchâde *Rä.* 54[5].

ag-læca, -læcea, -lêca (ah-, äg-, äc-) *m. vexator, malorum auctor, monstrum, bellator ingens; nom. sg. der Teufel heisst* se aglæca *Jul.* 268, 319, earm ∼ *Sat.* 448, earm äglæca *Sat.* 713 (-ce *MS.*), 579, atol ∼ *Sat.* 161, *An.* 1314, atol äclæca *El.* 902; *Grendel heisst* aglæca *B.* 739, 1000, 1269, atol ∼ *B.* 732, äglæca *B.* 159, 433, atol ∼ *B.* 592, 816; *vón Sigemünd: der den Drachen erschlagen, heisst es:* häfde äglæca ânê gegongen, þät he beähhordes brûcan môste *B.* 893. — *gen.* þäs ahlæcan, *Grendels, B.* 989; aglæcean, *draconis: B.* 2557. — *dat. Grendel:* þäm äglæçan *B.* 425, þam ahlæcan *B.* 646; *draconi:* äglæcan *B.* 2520; äglæcean *B.* 2534, 2905; *der Teufel sagt zu seinen Jüngern, sie gegen Andreas hetzend:* habbađ vord gearu viđ þam äglæcan eall getrealhtod! *An.* 1361 (*vgl. v.* 1364). — *acc.* aglæcan *Wal.* 52 *(bulænam), B.* 556 *(monstrum marinum).* — *nom. acc. pl.* earme aglæcan *Teufel: Ph.* 442, *Gû.* 547, earme aglêcan *Teufel: Sat.* 73; aglæcan *monstra marina (oder acc. sg. Beovulf?) B.* 1512; näs þâ long tô þon, þät þâ aglæcean hy eft gemêtton, *dass Beov. und der Drache sich wieder im Kampf begegneten: B.* 2592.

aglæc-cräft *m. ars mala, perniciosa; inst. pl.* þu þe, Andreas, aclæccräftum lange feredes! *inquit diabolus: An.* 1364.

aglæc-vîf *n. monstrum mulieris, mulier perniciosa;* Grendles môdor, ides ∼: *B.* 1259.

agof *Umkehrung des Wortes* boga: *Rä.* 24[1].

ah, ah-, al (all), **alan, ald, aldor** *s.* ac, ag-, eal, of-alan, eald, ealdor.

alet *m. ignis; nom. sg.* ∼ *Dan.* 254; *vgl.* älan, äled.

algian, alh (alhn), **all** *s.* ealgian, ealh, eal.

al-mägen, -vealda, -vihte *s.* eal-.

ambeht, -biht, -bieht, -byht (om-, on-) *n. officium, ministerium, mandatum; gen.* þäm ôleccađ ealle gesceafte, þe þäs ambehtes âvuht cunnon *Met.* 11[9]. — *inst.* (?) ic þîn eom scealc ombehtê *'ego servus tuus': Ps.* 115[6]. — *acc. pl.* læste þu georne his ambyhto! *Gen.* 518. — *auch* ymbeht *Lye; alts.* ambaht, *nhd.* Amt.

ambeht *mit gleichen Nebenformen* (*goth.* andbahts) *m. minister, servus; nom.* veard, ombeht unforht, *der Strandwächter: B.* 287; ic com Hrôđgâres âr and ombiht *B.* 336. — *dat. pl.* his ombihtum *Gen.* 2879; onbehtum *Cri.* 370.

ambeht-hêra *m. servus, höriger Diener;* eom ic oádmôd his ombieht-hêra, þeóv geþyldig *Gû.* 571.

ambeht-mäcg *m. servus; acc.* þinne âgenne ombihtmäcg *Ps.* 143[11]. — *nom. pl.* þîne scealcas, ambyhtmäcgas *Ps.* 101[22].

ambeht-scealc *m. servus, minister;* anbyhtscealcas *Jud.* 38; his âgene onbyhtscealcas *Ps.* 133[1]; þegnum sînum, ombihtscealcum *Gen.* 1870.

ambeht-secg *m. idem;* þät ic seó gramum ambyhtsecg, nales godes engel *Gen.* 582.

ambeht-þegn *m. idem; nom.* ombehtþegn *Gû.* 973, 1119. — *dat.* ombeht-þegne *Gû.* 1172, 1268; ombihtþegne *B.* 673. — *nom. pl.* byrlas, ombeht-þegnas *An.* 1536.

an *s.* unnan.

an *præp. in, ad.* 1) *c. dat.* an folcum *in populis: Ps. C.* 5; an ferde *ib.* 110; an lifgendra landes venne *ib.* 157; an linan *in serie: Rä.* 43[10]. — 2) *c. acc.* svâ vit him an spêd sprecad *Gen.* 575; an fordgesceaft fêran *Ps. C.* 52; väs an tîd tô lät, *zur Zeit d. i. als es noch Zeit war: Jul.* 712. — 3) *in uneigentlicher Composition mit dem Verbum und betont, die Alliteration tragend;* þe hire an däges eágum starede *qui interdiu intueretur eam: B.* 1935; an vunigendne his môdes geseldum *Met.* 7[47]; hió bid eallunga an hire selfre *Met.* 20[220]; ne me viht an sited egesan âviht æniges mannes *Ps.* 55[9]; he us an nimed '*est assumptio nostra*': *Ps.* 88[15]; gif þu æfre þär an cymest *Met.* 24[47]. — *Gewöhnlicher ist die Form* on *w. m. s.*

an *adv. weg, fort? in der Verbindung* ge an farad (arfarad *MS.*) ge eft cumad *Met.* 20[13] *(s. die Note zu dieser Stelle).*

an-bîd *n. exspectatio, mora; nom.* þis is læne dreám vräccum âlŷfed, earmra ~ *Exod.* 533; hvät his ~ være oddе hväs he anbîdode *Arg. Ps. Th.* 39. — *dat.* hrâ väs on anbîde, ôd þät .... *(wartete bis ....) El.* 885; näs ic on nâuht îdlum ~, þeáh hit me lang anbîd þûhte, þâ þâ ic anbîdode godes fultumes '*exspectans exspectavi dominum*': *Ps. Th.* 39[1]. — *vgl.* andbîd *Oros.* 3[9], 4[11] *und* onbîd.

an-brôce *f. materies, tignum; nom.* lîfes treó, sêlest sigebeáma, ädelu ~: *El.* 1029 *(s. Grimm zu d. Stelle).*

ancor, oncer *m. anchora; dat.* ancre *B.* 303, 1883. — *inst. pl.* ancrum fäste *Cri.* 864; oncrum fäste *El.* 252. — '*anchora vel saburra* ancra' *Wr. gl.* 48; '*anchora* ancer' *ib.* 73; '*proreta* ancorman' *ib.* 48.

ancor-bend *m. funis anchorarius;* scip oncerbendum fäst (on cearbendum *MS.) B.* 1918.

ancor-räp *m. idem; inst. pl.* oncyr-räpum *Wal.* 14.

an-cuman *advenire?* þâ he vest ancom (vestan com *MS.*) *Gen.* 1884.

and, ond *conj. et, atque; in den MSS. selten ausgeschrieben, meist durch das äquivalente Zeichen ausgedrückt; die Form* ond *findet sich Gen.* 625, 1140, 1195, 1335, *Az.* 117, *Cri.* 1012, Men. 163, *An.* 1205, 1309, *Gû.* 717, *Reim.* 58, *El.* 931, 977, *Ps. C.* 35, *u. s. w.* — and eác *s.* eác.

and *præp.* 1) *c. dat. ähnlich wie* eác *c. dat. bei Zahlbestimmungen, cum, nebst:* ymb tventig *(acc.)* .... ~ seofon nihtum *Men.* 188; emb eahta

niht ~ feóverum *Men.* 211. — 2) *c. acc.* κατά, *apud, in:* þät is âgen cräft eágorstreámes, vätres ~ eordan and on volcnum eác *Met.* 20 [123]; häfdon gleám and dreám ~ heora ordfruman, *apud creatorem: Gen.* 13; ŷð up färed, ôfstum vyrced väter ~ vealfästen, *mutat aquam in murum (?): Exod.* 283.

anda, onda *m. rancor, invidia, zelotypia, scandalum; indignatio, stomachus; noxa; nom.* 'rancor, anda' *Wr. gl.* 51. — *acc.* habbad unnetne andan betveoh him, *rancorem: Met.* 28 [52]; näft þu *(deus)* tô sænegum ~ genumenne *Met.* 20 [36]; tô þon ondan nâmon, *das ärgerte sie: Gû.* 189; feóndum on ~ *Gû.* 745; svâ sceal oretta â on his môde gode compian and his gæst beran oft on ~ þam þe .... *(sc. diabolo) Gû.* 317; vrâdum on andan *B.* 708; manigum on ~ *zum Verdruss: El.* 970; gealp gramlîce gode on ~ *Dan.* 714; bryneleóma stôd eldum on ~ *B.* 2314 *und ähnlich Dan.* 344, *Wand.* 105; þät ve on Adame ~ gebêtan *inquit diabolus: Gen.* 399; hy hine brêgdon, budon orlege, egsan and ondan ârleáslîce *(sc. die Teufel dem Guthl.) Gû.* 537.

and-cvis *f? responsum; acc.* ~ âgeaf *Gû.* 999.

anddettan *s.* andettan.

andet-nes *f. confessio; nom.* ~ *Ps.* 95 [6]; andetness *Ps.* 148 [12]. *acc.* andetnes *Ps.* 121 [4]. — *s.* vlite-andetnes.

andettan, -etan, ondetan *confiteri; inf.* þu scealt anddettan yfeldæda mâ *Jul.* 456; [unriht] ondetan *Sat.* 226; þät ve þînne naman môtan andettan *Ps.* 105 [36]; ~, hû .... *Ps.* 110 [2]; ~ *(c. dat.) Ps.* 146 [7]. — *præs. ind.* ic þe andette *'confitebor tibi' Ps.* 51 [8], 110 [1], 117 [23]; ic ~ êcum drihtne *Ps.* 105 [1]; *ähnlich* ic ~ *(c. dat.) Ps.* 117 [1. 19. 28], 118 [7], 135 [1—3], 138 [12]; ic naman þînne ~ *'confitebor nomini tuo': Ps.* 53 [6]; ic þe frîne drihten êcne andete *'confitebor tibi': Ps.* 56 [11]; ic andette *(c. acc.) Ps.* 106 [1], 108 [29], 117 [26. 27], 118 [62], 137 [1]; ic ~, þät *(dass)* .... *Ps.* 85 [11]; ic þe ~, þät ic gelŷfe on þe, þät þu eart .... *Hy.* 3 [36]. — *pl.* 1. 3. andettad *(c. dat.) Ps.* 73 [18], 74 [1]; hi mildheortnesse drihtnes ~ *Ps.* 106 [7]; heofonas ~, hû .... *Ps.* 88 [4]; ve andetad þînum naman *Ps.* 98 [3]. — *præs. conj.* þät man drihtne andette *Ps.* 91 [1]; folc þe andette and þe andetten eallo þeóde! *Ps.* 66 [3]; *ähnlich* andetten *(c. dat.) Ps.* 66 [5], 144 [10] *und* andettan *(c. dat.) Ps.* 137 [5]; hi nu ~ êcum drihtne, þät he ... veard! *Ps.* 106 [30]; hi ~ eallo drihtne, hû he ... veard! *Ps.* 106 [30]; hi mildheort môd drihtnes ~! *Ps.* 106 [14]; þät ve ~ ûre fyrene *Ps.* 94 [2]. — *imp. pl.* andetad *(c. dat.) Ps.* 104 [1], 135 [27]; andettad *(c. dat.) Ps.* 135 [28]; god ~! *Ps.* 99 [3]. — *vgl.* and-hêtan, mägen-andettan.

and-feng *m. assumptio, susceptio;* god selfa väs eallum ~, þe þär up becom *Sat.* 245.

and-fenga (ond-), **-fengea** *m. susceptor; nom.* he is andfenga sâvle mînre *Ps.* 53 [4]; þu me scealt fæle gestandan ~ ät þearfe *Ps.* 118 [114]; þu me eart andfengea *Ps.* 58 [18]; he is fäst ~ and âlŷsend lîfes

mînes *Ps.* 143[2]; þu mîn ~ være *Ps.* 58[17]; þu me eart andfenegea *Ps.* 58[9]. — *gen.* gif þäs ondfengan ellen dohte *(sc. accipientis donum) Rä.* 62[7].

and-fenge *m. susceptor;* ves me andfencge, god, êcere hælu! '*susceptor salutis meæ*': *Ps.* 88[23].

and-gete *adj. manifestus;* ôder tâcen is ~ svâ some *Cri.* 1243.

and-git, -giet, -gyt (ond-) *n. intellectus; nom.* andgit *B.* 1059, *Ps.* 110[7]. *gen.* ne ve vîtegan habbad, þät us andgytes mâ æfre secgen *Ps.* 73[9]. — *dat.* þe he us tô âre and tô ondgiete syled *Gû.* 738. — *acc.* andgit *Ps.* 118[34. 125. 130], 135[5]; andgyt *Ps.* 118[73]; andgiet *Cri.* 1381; ädele ~ *Cri.* 666; ondgiet *Hy.* 4[21]; ne þäs andgit hafad '*non intelliget hæc*': *Ps.* 91[5]; nolde ic hiora ~ ænig habban '*non agnoscebam eos*': *Ps.* 100[4]; *ähnlich* andgyt habban *(c. gen) Ps.* 52[3. 5], 66[2], 118[99]; ne con he yfles andgiet *Dôm.* 72; and þus vâst geare andgit yfles *Fäd.* 50; æghvylces canst vorda vîslîc ~ *An.* 509; ic þîne gevitnesse me on êce andgyt häbbe *Ps.* 118[144]. — *inst.* sió gesceâdvîsnes sceal mid geþeahtê þegnes môde mid andgitê ealles vealdan *Met.* 20[201].

and-gite *f. intellectus; acc.* gif þu his ondgitan ænige häbbe *An.* 1523; hvonne Gûdläce on his ondgietan engel sealde, þät him svedraden synna lustas *Gû.* 83.

andgit-tâcen *n. signum ex quo aliquid intelligitur; acc.* ge on volcnum þäs ... andgiettâcen mâgon sceâvigan *Gen.* 1539.

and-hêtan (-hætan?) *confiteri; præt.* he his gyltas gode andhêtte *Ps C.* 29.

and-lang, -long (ond-) *adj. continuus, in longum porrectus; acc.* ondlangne däg *per totum diem: B.* 2115 (and-), *Ädelst.* 21, *An.* 819, 1276; ondlongne däg ôd æfen ford *Gû.* 1251; ondlange niht *per totam noctem: An.* 1256; ondlonge niht *B.* 2988, *Gû.* 1261; þâ ic ät þearfe gefrägn andlongne eorl ellen cýdan *B.* 2695, *wo Ettm. Ellipse von* däg *annimmt: ich beziehe es auf* ellen, *das auch An.* 1244 *als masc. erscheint.*

and-lata? *Cri.* 1436.

and-leán (ond-) *n. retributio, talio; acc.* ondleán *Gen.* 2264; vrâdlîc andleán *Cri.* 832.

and-leofa *m. refectio, recreatio?* (*vgl.* anleofa); ût âeode engla drihten of þam fästenne *(sepulchro)* and gefätian hêt englas andleofan gingrum sînum *Sat.* 522.

and-leofen, -lifen *f. victus, alimentum; dat.* tô andleofne *Ph.* 243. — *acc.* þîne andlifne *Gen.* 933.

and-raca *m. minister, vicarius? nom.* Faraones cyn godes ~ gyrdvîtê band (andsaca *MS.*), *Moses: Exod.* 15. — *vgl.* ærend-raca.

an-drædan *timere; inf.* ~ *Exod.* 266. — *s.* ondrædan.

and-reccan *referre, narrare, proponere; inf.* ~ *Met.* 26[2].

an-drysne *s.* on-drysne.

and-rysno *f. debita observantia; dat. pl.* seleþegn, se þe for andrysnum ealle beveotode þegnes þearfe *B.* 1796. *inst. pl.* þonne (esne) ond-

rysnum his hlâforde hêreð and cvêmeð *Ps.* 122[2]. — *Verschieden von* an-drysno *timor; vgl.* gerisne, gerysne.

and-saca (ond-). *m. adversarius; nom.* godes andsaca *Gen.* 442, *Exod.* 502, *Sat.* 191, *B.* 1692; svâ him ∼ ne väs gumena ænig *Dan* 669. — *acc.* godes andsacan *B.* 786. — *nom. acc. pl.* godes ∼ *Az.* 163, *Sat.* 269, 280, 310, 719, *Cri.* 1594, *Gû.* 204; ∼ *Gû.* 181; ondsacan *An.* 1150, 1461. — *inst. pl.* fylde helle *(acc. absol.)* mid þâm andsacum *Gen.* 320.

and-säc (ond-) *m? contradictio, negatio; nom.* '*infitiatio vel abjuratio*, borges andsäc': *Wr. gl.* 21. — *acc.* þe þäs upstîges ∼ fremedon, *ascensionem negarunt: Cri.* 635; ic him oft þäs unrihtes ∼ fremede *(exprobravi? dissuasi?) El.* 472; svâ þu ondsäc dydest, þät þu .... fêran ne cûðe *An.* 929.

and-slyht (ond-) *m. ictus? s.* handslyht.

and-svarian (ond-) *respondere, meist mit dem Dativ der Person; præt. sg.* andsvarodo *Gen.* 827, 882 *u. s. w. Dan.* 134, 210, *Sat.* 675, 690, *B.* 258, 340, *An.* 260, 277, 927; ondsvarode *An.* 290, 343; ondsvarude *An.* 202. — *pl.* andsvaredon *Gen.* 2525, *Dan.* 127; andsvarodon *Gen.* 2434.

and-svaru (ond-) *f. allocutio, responsum; nom.* grim andsvaru *allocutio: B.* 2860. — *gen.* andsvare *responsi: Seel.* 163, *B.* 1493. — *dat.* nu sceal he sylf faran tô incre ∼ *allocuturus vos: Gen.* 557; hinc god fremede on ∼ and on elne strong *Gû.* 264. — *acc.* ∼ *B.* 354; ∼ âgifan *s.* âgifan; ∼ secgan *El.* 375; þâ me cunnon ∼ cýðan þinga gehvylces, þe ic him tô sêce *El.* 318; *ähnlich* ∼ secgan *(c. gen.) El.* 567; ∼ findan *Met.* 22[43] *(c gen.)*, 22[51]; hû mäg ic lâdigan lâðan spræce odde ∼ ænige findan vrâðum tôviðere? *Cri.* 184; ne mäg him ∼ ænige secgan (gehâtan *Verc.*) *respondere: Seel.* 106; him þurh ∼ vordhord onleác *responsurus: An.* 315; maðelode him on ∼: *El.* 642 (ond-), *B.* 1840; þät þu ∼ mid oferhygdum sêce sârcvidê *An.* 319; nu me þisses gieddes ondsvare ŷve, hû se vudu hâtte! *Rä.* 56[15]; hafast þe on fyrhðe farodlâcendes eorles ∼, *facultatem colloquendi vel respondendi: An.* 508. — *s.* riht-andsvaru.

and-sverian, -sveorian *respondere; præt pl.* andsveradan *Sat.* 51; andsveredon *El.* 396; andsveorodon *An.* 859.

and-veard *adj. præsens; oppositus; nom.* þär is dryhten ∼ *Gû.* 1056; com se seofoða däg äldum ∼ *Gû.* 1115; he dryhtnes sceal on ansŷne ∼ gangan *Ps.* 60[5]; fore valdende ∼ gæð *Cri.* 1071; fore ellþeódum ∼ stondeð *Cri.* 1085; þu me ∼ sittest *Ps.* 138[6]; bið egsan geþreád ∼ gode, *coram deo: Cri.* 1564; bið him synvracu ∼ undyrne *Cri.* 1541; þär bið dryhtne eall ∼, þät hi vorhtun in vorulde *Cri.* 1053; ∼ ne mäg feónd gebîdan, *se coram judice supremo: Cri.* 1529. — *dat.* þâs me andveardum calle gevurdan '*hæc mihi facta est*': *Ps.* 118[56]. — *acc. m.* ne dear ic nu forð gân for þe andveardne *Gen.* 871; hi hine ∼ eágum meahton gesión *An.* 1226; þonne he freán gesihð ∼ faran tô þinge *Cri.* 926; ôð þisne ∼ däg. *Math.* 28[15]. — *acc. n.* þonne sveord *(nom.)* svîn ofer helme andveard scireð

B. 1287; hie him hellefŷr gearo tô vîte ~ seód *Cri.* 1271; hâted hyra lifes riht ~ ŷvan *Cri.* 1376; þär æghväder ânfealde gevyrht ~ viged *Cri.* 1578; þis andveardo rîce under rodeium *(opp. regno coeli) El.* 630. — *acc. pl.* hêt hie andveard cuman *An.* 784 — *inst. pl.* eágum andveardum on lôcian *Met.* 22[20].

andveard-lîc *adj. præsentalis; acc. n.* gode þancode, þäs þe hió sôd geceneóv andveardlîce, þät väs oft bodod feor ær beforan *El.* 1142.

and-veorc *n. materia, substantia, causa; acc.* he þät ~ of Adames lîce âleoðode, *den Stoff zu Eva: Gen.* 176. — *dat.* hvŷ ge ofer ôdre men ofermôdigen buton andveorce? *sine causa: Met.* 17[16]; vêdan butan ~ *flere sine causa: Boeth.* 10.

and-vist *f. statio; acc.* väs him ût myne fleón fealone streám, voldon tô dûnscräfum drohtad sêcan, eorðan ~ *An.* 1542; *Kemble übersetzt: 'the support of the earth.'*

and-vîg *m. pugna, repugnatio; gen.* eádig oretta andvîges heard *Gû.* 147.

and-vîs *adj. gnarus, expertus; nom.* yfeles ~ *Jul.* 244.

and-vlita *m. vultus; facies; nom.* ~ *Ps.* 68[30]. — *gen.* andvlitan þînes *Ps.* 89[8]. — *acc.* ~ *B.* 669, *El.* 298; þone eádgan ~ *Cri.* 1123; þînne ~ *Ps.* 66[1], 79[4]; ic on ~ sîgan læte vällregn ufan vîdre eorðan, *in faciem (superficiem) terræ: Gen.* 1348. — *inst. sg.* mid his ~ *Met.* 31[17]; heora ~ in-bevrigenum *(casus absolutus) Gen.* 1565.

and-vlîtan *spectare?* þät hi môston on þone êcan ~ *Sat.* 378.

and-vrâd *adj. infensus;* þam he in ealle tîd ~ leofad *Pa.* 17.

and-vyrdan *respondere;* ic him andvyrde *Ps.* 118[42]; he him andvyrded *Ps.* 101[21]. — þonne þu for unc bâ (bæm *Verc.*) andvyrdan (ond-*Verc.*) scealt on þam miclan dâge *Seel.* 87.

and-vyrde *n. responsum; acc. sg.* he þone lâðan strîd yfel ~ ânforlæted *Gen.* 573; ~ âgifan *El.* 545; ~ geaf *El.* 619.

an-feng *m. apprehensio, attrectatio; gen.* þorn bid þearle scearp, þegna gehvylcum anfengys yfel *Run.* 3. — *s.* onfeng.

an-fôn *accipere; præs.* þu anfêhst liófvende lâc lióda þinre *Ps. C.* 135. — *præt. ind.* þu sceonde ät me ne anfênge, ac gefeán eallum *Gen.* 875; anfêng fæmne fyllo *Rä.* 43[3]. — *s.* onfôn.

an-forht *adj. timidus;* ne þearf þonne ænig ~ (unforht *MS.*) vesan, þe him ær in breóstum bered beácna sêlest *Kr.* 117. — *vgl.* ne ondrædad eóv ne ge ne onforhtion! *'nolite timere nec paveatis:' Deut.* 31[6].

anga, onga *m. aculeus, stimulus; nom.* me of bôsme fared ætren onga *(sc. sagitta) Rä.* 24[4].

ange, onge *adj. angustus, anxius; nom.* þät him bid sâr on môde, onge þon he hit âna vät *Gn. Ex.* 42; väs him svîðe ange on his môde *Oros.* 2[5]. — *vgl.* ang-môd *tristis,* angnes *anxietas (Lye) und* änge, enge.

an-gildan *entgelten;* sum sâre angeald æfenreste *(fand den Tod dafür) B.* 1251. — *s.* ongildan.

an-gin *n. inceptum, conatus, actio; initium; nom.* âbreóde his ~! *sein Anschlag werde zunichte: By.* 242. — *dat.* butan anginne *ohne Anfang: Cri.* 111. — *acc.* gif þu þät angin fremest *Gen.* 578; þâ he ne visse vord ne ~ svefnes sînes *('neque verba neque factum', Vulg.) Dan.* 125. — *s.* ongin.

an-ginnan *(c. inf.) incipere; præt.* angan *Gen.* 442; *Met.* 1[50]. — *s.* onginnan.

an-gitan *assequi, corripere, invadere; præt.* þâ hine se brôga angeat *B.* 1291. — *s.* ongitan.

an-gryslîc *adj. horridus, terribilis; nom.* him þär egesa ~ stôd *'cecidit timor eorum super eos': Ps.* 104[38]. — *pl. n.* ongrislîco hær (ongrysenlîco *C) 'horridi crines': Bed.* 5[2].

an-healdan *servare, tenere, præstare; pl.* 3. fäste sibbe ford anhealdad *Met.* 11[42].

an-hoga *m. cura, sollicitudo, anxietas?* (*vgl.* ymbhoga); *nom.* svâ väs him ~ ätryhte þâ neáh gëþýded, vîga välgîfre, *sc. mors: Gu.* 970; *wol kaum* ânhoga, -haga *w. m. s.*

an-hydig *adj. constans, fortis; nom.* elnes ~ *Gû.* 869, 951, *El.* 829; ~ eorl *Az.* 181, *Deór* 2; Naboch. veard ~ ofer ealle men, svîdmôd on sefan, *elatus, superbus? Dan.* 605. — *vgl.* anmôd, onmôd, anræd; *nach ahd.* einwillig, *pertinax, lässt sich jedoch auch* ânhydig *rechtfertigen.*

an-lædan *adducere; præt.* eorp verod êc anlæddon lâd äfter lâdum leódmägnes vorn *Exod.* 194. — *s.* onlædan.

an-leofa *m. cibus, victus; acc.* ârlîcne anleofan, vynsume vist *Leds* 20; *'victum*, big-leofan (bic-)' *Wr. gl.* 5, 11. — *'stipe, stipis*, vist *vel* anleofa *vel* älmesse' *ib.* 17; *'stipendium*, scipe *vel* bigleofa' *ib.* 20. — *vgl.* andleofa.

an-lîc *adj. similis, æqualis; nom.* ic eom ~ ânum neáte *Ps.* 72[16]; yrre him becume ~ nädran! *'ad similitudinem serpentis': Ps.* 57[4]; nis drihtne sænig ~ *'quis æquabitur domino?' Ps.* 88[5]; hvilc is ~ drihtne? *'quis sicut dominus . . .' Ps.* 112[5]; sunnan ~ *'sicut sol' Ps.* 88[31]. — *acc.* ic ~ ätt äscean hlâfe *'cinerem sicut panem manducabam': Ps.* 101[7]. — *nom. pl.* væron anlîce *(c. dat.) An.* 251; eall forvisnad vædum ~ *Ps.* 101[23]; ~ beód, svâ þâ beón berad.... (ænlîce *MS.*) *Leds* 18. — *acc. pl.* sete hi nu samod ~ svâ vägnes hveól! *Ps.* 82[10] *und ähnlich Ps.* 106[40]; ne þe veore mâgon vyrcean anlîc *Ps.* 85[7]. — *superl.* setton Hierus. samod anlîcast svâ in äppelbearu âne cytan *'velut pomorum custodiam': Ps.* 78[2]; ys heora heorte nu her ~, svâ meoluc vese gerunnen *Ps.* 118[70] *und ähnlich Ps.* 89[4], 118[83]; gedrêfede syndan ~, hû druncen hvilc gedvæs spyrige *'turbati ut ebrius': Ps.* 106[26]; se sôdfästa samed ~ blôved svâ palma *Ps.* 91[11]; væron ~ âre vinter geongevifran *'sicut aranea': Ps.* 89[10]; væron gegyrede ~ ädelum temple *Ps.* 143[15]; hi vord hira gesmyredon ele ~ *Ps.* 54[21]. — *s. Th. wol adv.* — *vgl.* onlîc.

an-lîce *adv. similiter;* væron ûre sâvla samod ∼ nîda generede, svâ svâ spearuva of grine losige *Ps.* 123[6]. — *superl.* is efn-eâde ... tô feallanne foldan þisse þäm anlîcost, þe on äge bid gioleeca on middan *d. i. ebensowenig wie der Dotter im Ei: Met.* 20[169].

an-lîcnes *f. similitudo, simulacrum, parabole; nom.* ∼ engelcynnes (*sc. statua*) *An.* 717. — *dat.* þät heó on sealtstânes vurde anlîcnesse, *zur Salzsäule: Gen.* 2565; mon väs tô godes ∼ gesceapen *Gen.* 1529. — *acc. pl. (sg.?)* vundorâgräfene ∼ engla sînra on seles vage *An.* 713. — *dat. pl.* ic on anlîcnessum ontŷne mînes sylfes mûd '*aperiam in parabolis os meum*': *Ps.* 77[2].

an-medla *m. superbia; dat.* þu for anmedlan in sæht bære hûslfatu on hand verum *Dan* 748; for þam ∼, þe hie sæ drugon *Sat.* 74. — *s.* onmedla *und H. Z.* XI, 426.

an-môd *adj. fortis, alacer, animosus; nom.* folc väs ∼ *Gen.* 1650; þär mon mänig .... ∼ ôdþerne bäd *Gen.* 1662; feónd väs ∼ *Exod.* 203; veard yrre ∼ cyning *Dan.* 224; ûr bid ∼, fela frêcne deór *Run.* 2. — *s.* anhydig, onmôd, ânmôd.

an-ræd? *s.* ânræd.

an-sacan *refutare, negare, contradicere; præs.* se þe lŷhd oðde þäs sôdes ansaceð *Sal.* 182. — *s.* onsacan.

an-sendan *mittere, emittere; inf.* ne mægen hi (steorran) svâ leóhtne leóman ∼ *Met.* 5[5]. — *præt.* him sâvla neriend vîtgan ansende *Ps. C.* 16.

an-stellan *moliri; præs.* ic þäs orleges ôr anstelle *Rä.* 4[50]. — *s.* onstellan.

an-sund *adj. integer, incolumis;* hrôf genäs ealles ∼ *B.* 1000; beóð þâ gebrosnodan bâu mid þam flæsce ealle ansunde eft gevorden *sc. resurgentium: Hy.* 7[ov]. — *s.* onsund.

an-sŷn (-sién, -sión) *f. facies, vultus, aspectus, conspectus; nom.* vîfa vlite, idesa ansién *Gen.* 1261; ansŷn *Ps.* 82[12] ('*facies*'), 88[14] ('*vultus*'). — *gen.* þisse ansŷne *aspectus B.* 928; fäger ∼ *aspectu: Run.* 11. — *dat.* ic bidde þînre ∼ '*faciem*': *Ps.* 118[58]; vesað on his ∼ ealle gedrêfde *Ps.* 67[5]; of his ∼ ealle ic âceorfe '*facie*': *Ps.* 88[20]; for ∼ drihtnes '*a facie domini*': *Ps.* 67[9], 113[7]; for þînre ∼ '*in conspectu tuo*': *Ps.* 68[20]; on ∼ dryhtnes *Ps.* 108[14]; ne âveorpe me from ansióne þînra miltsa! *Ps. C.* 95. — *acc.* âhverf fram misdædum mînra gylta þîn ∼! *Ps. C.* 85; ansŷn ŷvde *apparuit: B.* 2834; ansŷne *faciem*': *Ps.* 67[1], 73[11], 103[27], 118[135]; eorðan ∼ '*faciem terræ*': *Ps.* 103[28]; hi on byrig dryhtnes habbad hiora ∼ *Ps.* 72[16]. — *inst. (gen.?)* hi ∼ dryhtnes habbad beorhtlîce blisse and sibbe '*exultent in conspectu domini*': *Ps.* 67[3]. — *acc. pl.* ge onfôd ansŷna synnvyrcendra '*facies peccatorum sumitis*': *Ps.* 81[2]. — *s.* onsŷn.

an-sŷn *f. inopia, defectus; nom.* svâ eorðan bid ∼ vätres '*sicut terra sine aqua*': *Ps.* 142[6]. — *s.* onsŷn.

an-vadan *aggredi, intrare;* ôðþät hie vlenco anvôd ät vînþege *Dan.* 17. — *s.* onvadan.

an-veald, -vald *m. potestas, imperium, vis, potentia; nom.* þonne anvald eal up âstelleð ... fore Cristes cneó *Ph.* 511; se ∼ godes *Met.* 9[45]; þät se ∼ ne dêð âviht gôdes, gif se vel nelle, þe his geveald hafaď *Met.* 9[62]; hvŷ biď his ∼ þŷ mâra, gif he nâh his selfes geveald ingeþances? *Met.* 16[30]; is þîn anveald ofer calle eorďvare *Ps.* 144[13]. — *gen.* þone gelpsceaďan bereáfian his anvaldes *Met.* 9[51]; þäs ∼ *Met.* 25[25. 33]; cyning biď anvealdes georn *Gn. Ex.* 58. — *dat.* anvalde *Met.* 25[30]; anvealde *Met.* 25[68]. — *acc.* se þe ville anvald âgan *Met.* 16[1]; ∼ habban ofer hi *Met.* 1[62]; veorulddrihtnes heáne ∼ *Met.* 29[2]; anveald habban *vel* âgan *(c. gen.) Ps.* 118[91], 135[20]; *Met.* 16[3] (-vald); sealde him landes ∼ *Ps.* 104[39]; þe him ealra his æhta ∼ betæhte *Ps.* 104[17]. — *s.* onveald.

an-vealda *m. potestatem habens, dominus; nom.* anvealda älmihtig *Kr.* 153; he is on ribt cyning, ealra anvalda, heofones and eorďan *Rä* 41[4]. — *dat.* anvaldan, *deo: B.* 1272. — *acc.* êcne ∼ *Sat.* 642. — *s.* onvealda.

an-vlôh *adj. ornatus (H. Z.* XI, 359); *nom.* svâ þîn rîce restende biď ∼ for eorlum *Dan.* 565.

apostol *m. apostolus; pl.* apostolas *Sat.* 571, *Men.* 122.

apostol-hâd *m. apostolatus;* se ∼ *Ap.* 14; þurh ∼ Platan nemned *An* 1653.

Aprelis *m. Aprilis; nom.* ∼ mônaď *Men.* 56.

arod *adj. promptus, paratus; nom.* þâ veard sîď and late sum tô þam ∼, þät he in þät bûrgeteld nêďde *Jud.* 275. — *vgl.* earu.

asce *f. cinis; gen.* ascan *Ph.* 285. — *dat.* ascan *Ph.* 373, 649; on þære ∼ *Ph.* 231. — *acc.* ∼ and ŷslan *Ph.* 576. — *s.* axe, äsce.

aspide *m. aspis, coluber; nom.* anlîc nädran, þâ aspide ylde neminaď *Ps.* 57[4]. — *acc.* aspide *Ps.* 90[13]. — *pl.* aspidas *Ps.* 139[3].

assa *m. asinus, onager: pl.* assan 'onagri': *Ps.* 103[11].

atelîc = atol-lîc *adj. dirus; nom.* ∼ egesa *B.* 784.

atol (*altn.* atall) *adj. tetricus, dirus, atrox, horribilis; nom.* atol *diabolus: Sat.* 691, 728; atol, *Grendel: B.* 1332; ∼ deófol *Cri.* 1279; ∼ invitgäst *draco: B.* 2670; ∼ aglæca *Sat.* 161, *B.* 592, 732, 816, *An.* 1314, *El* 902; ∼ ängengea, *Grendel: B.* 165; ∼ is þîn onseón *Sat.* 61; ∼ ŷda geveale (gesving, geþräc) *Exod.* 455, *B.* 848, *Rä.* 23[7]; ∼ eóredþreát *nubes tonantes: Rä.* 4[49]; väs vôp up âhafen, ∼ æfenleód *Exod.* 201; se atola *diabolus: Sat.* 413, 487; se ∼ gâst *An* 1298, þes ∼ hâm *Sat.* 96; se atela gæst *Gû.* 87. — *gen.* atolan êďles *Sat.* 327. — *dat.* in þeossum ∼ æďele *Sat.* 108; þam ∼ [folce] *diabolis: Sat.* 363. — *acc. m.* þone ∼ *Jud.* 75 *(Holof.), Sat.* 718 *(diab.);* atolne ecgplegan *Jud.* 246; âtres dryne atulne *An.* 53. — *acc. f.* atole ecgþräce *B.* 596; ∼ earbfare *Sal.* 129. — *acc. n.* þät ∼ scräf *infernum: Sat.* 26, 73, 129; þät atule hûs *Gû.* 534; atol ŷďa geveale *Seef.* 6; vulfas sungon ∼ æfenleód *Exod.* 165; ∼ deór monig *Sal.* 470. —

nom. acc. pl. þâ atolan *Sat.* 448; atole gâstas *Sat.* 51; he sealde me vîtes clom atole (atolne?) tô æhte *Sat.* 454. — *inst. pl.* atolan clommum *B.* 1502. — ?me eágan mîne atule gevurdan '*oculi mei defecerunt*': *Ps.* 118 [123]. — *s.* eatol.

atol *n. diritas, malum; acc.* ∼ þrovian *Sat.* 395; mâgon veána tô fela geseón on him selfum, ∼ earfoda ær gedênrâ *Cri.* 1266. — *inst.* is þes vindiga sele atolê gefylled *Sat.* 137.

axe *f. cinis; nom.* axe *Met* 20 [106]. — *dat.* vurdon tô axan and tô ŷslan *Gen.* 2553. — *s.* asce, äsco.

Â.

â = âva *adv. semper*; *ohne Zusatz* â: *Gen.* 7, 2375, *Ph.* 35, *B.* 455, 681, *An.* 541, 569 *u. s. w.* â þenden voruld standed *Gen.* 915; â þenden .... *Sal.* 465, 475; â siddan *und* siddan â *Gen.* 481, *Sat.* 398, *B.* 283, 2920, *An.* 1195, 1381; â ford êce *Az.* 112; ford â *Cri.* 300; â ford heonan *Cri.* 582; â on vorlda ford *Hy.* 7 [123]; â tô vorulde *Sat.* 315; â tô vorulde ford *Hy.* 6 [12]; â on vorulda voruld *Ps.* 105 [37]; â in älce tîd. *Cri.* 405; â tô ealdre *Sat.* 362, 619, *Dôm.* 29; â tô feore *Cri.* 1678; â tô vîdan feore *Hy.* 5 [11]; â in vintra vorn *Dan.* 324; â butan ende *Sat.* 315, *El.* 802, 804, *Hy.* 3 [50]; â ôd his caldorgedâl *Gen.* 1956; â symles (symle) *An.* 64, *Hy.* 4 [114]; â and symle *Ps.* 94 [10]; þe bid â symle of däge on däg drohtad strengra *An.* 1386.

â (*goth.* áiv) *adv. unquam, irgend* (*s.* âva, ô); ic â ne geseah.... *Gen.* 375; þât hie â noldon .... onginnan *Dan.* 189; þät þäs â se rîca rêcan volde *Dan.* 596; ne vêndon, þät hit â monna ænig tôbrecan meahte *B.* 779; eálâ þät þu â voldest þäs sîdfätes sæne veordan! *An.* 203; ne scealt þu in hêndum â leng sâr þrovian *An.* 1469; *ähnlich Met.* 9 [24], 10 [16], 15 [10], 25 [60] (?). — *Composita* â-hväder, -hvär, -hvärgen, -viht, nâ.

â = æ *f. lex*; *acc.* dryhtnes â dêman *An.* 1196.

â-, *ahd.* ar-, *nhd.* er-; *s. Grimm Gr.* II, 704 *ff.*

â-ædan (-ëdan) *vastare*; *inf.* volde eall âædan, þät on eordan väs *sc. diluvio*: *Gen.* 1280.

â-bannan *jubere, mandare, avocare, citare*; *inf.* ∼ tô beadve *El.* 34. — *præs. conj.* ær se däg cume, þät hine mon ût âbanne *priusquam avocetur ex hac vita*: *Sal.* 480; *pl.* þeáh ge þâ ealle ût âbanne *zu Hülfe ruft*: *Gâ.* 270. — *imp.* âban þu hie ût of ofne! *Dan.* 428.

â-bäligan *irritare, offendere*; þät he ne âbälige bearn vealdendes *Sat.* 195. — *s.* âbelgan, âbylgan.

â-bædan *adigere, exigere*; *præs. ind* þät oft væpen âbæd (= âbæded) his mondryhtne, goldhilted sveord *(sc. scutum, Diet.)*: *Rä.* 56 [12]. — *conj.* is fira ænig, þe deád âbæde .... *qui mortem sibi adigat, sc. ante tempus*: *Sal.* 478.

â-belgan *c. dat. vel acc. pers. irritare, exacerbare, offendere, contristare; inf.* ne sceal ic þe ∼ *Sal.* 328. — *præs.* oft ic vîfe âbelge, vonie hyre villan *Rä.* 21 [32]. — *præt.* ic þe âbealh *Sat.* 410; hine *(eum)* ân ∼ mon on môde *B.* 2280.; and Israela god âbulgan '*exacerbaverunt*': *Ps.* 77 [41]. — *part.* gode ic häbbe âbolgen *Hy.* 4 [76]; me þät eyn hafad sâre ∼ *Gen.* 1257; þâ he ∼ väs *B.* 723; he inc (him) ∼ veorðeð *Gen.* 430, 552, 558; ic eom môde seóc, sâre ∼ *contristatus: Hy.* 4 [109].

â-beran 1) *sufferre, tolerare; præs.* ic þät âbere blîðê môdê '*supportassem*': *Ps.* 54 [11]; *imp.* þu þät sâr âber! *An.* 958. — 2) *auferre; imp.* ne onveg âber þone hâlgan gæst, þät he me fremde vyrðe! *Ps. Ben.* 50 [12].

â-bêgan *incurvare;* veorðe heora bäc âbêged! *Ps.* 68 [24].

â-beâtan *tundere, percellere; part.* steorran stredad of heofone stormum âbeâtne *Cri.* 941.

â-beofian *moveri, contremere; præt.* âbeofedan *Ps.* 81 [5]. — *s.* âbifian.

â-beornan *exardere; præt.* fŷr âbarn *Ps.* 105 [16].

â-beódan 1) *deferre, referre, nuntiare, annuntiare, edicere; inf.* gif he me ærendu vile þîn ∼ *dein Anliegen mir vortragen, für dich bitten: Gen.* 2662; þät ic vid þe sceolde ærendspræce ∼ *Rä.* 61 [16]; hêht hire hæl ∼, *salutare eam. El.* 1004; *præs.* âbeóðeð him godes ærende *Cri.* 1670; — *conj.* þät þu him hyht ne âbeóde, ac þu him secgan miht sorga mæste *Sat.* 695. — *præt.* âbeád Adame lâð ærende *Gen.* 925; ∼ for duguðe deóp ærende *Az.* 168 *und ähnlich By.* 27, *Gû.* 131; heáhengel, se hælo ∼ Marían mycle *Men.* 50 *und ähnlich An.* 96; se þurh hleóðor ∼ ufancundne ege earmum gæstum *Gû.* 657; he vord inne ∼ *rief hinein: B.* 390; ∼ bealdlîce and tô him spräc *Hö.* 56; þenden he him hælo ∼ *Abschied von ihnen nahm: B.* 2428. — *part.* siddan he him âboden häfde godes ærende *Gû.* 695. — 2) *offerre;* nu ic þe cyst âbeád *optionem obtuli: Gen.* 1919; him hæl ∼ vinärnes geveald *plenariam aulæ potestatem: B.* 653; eotonveard ∼ *erbot sich zur Riesenwache: B.* 668; fela ge me earda âboden habbad *Gû.* 280. — 3) *jubere, mandare;* he þe âbeódan hêt, þät þu .... *Gû.* 1348; engel âbeád torhtan reorde, hêt þät treó ceorfan *Dan.* 510. ∼ him, þät hie ... *Gen.* 1869; svâ he him ∼ *Gen.* 1362, *El.* 87; þâ vîsan ∼ veroda ealdor *modum præcepit (sc. dicens: fiat lux!) Cri.* 229; þâ väs him ærende âboden, *mandatum: An.* 231.

â-biddan *erbitten; inf.* he ∼ mäg, þät ic þe læte duguda brûcan *Gen.* 2660.

â-bifian *moveri, contremere; inf.* âbifigan *Ps.* 113 [7]. — *s.* âbeofian.

â-bîdan *manere, sustinere, expectare, nancisci; inf.* ∼ sceoldon in sinnihte sâr endeleás, ford þrovian *Cri.* 1631; þär he ∼ sceal micían dômes, svâ him metod scrîfan ville *B.* 977; vâ bid þam þe of langoðe sceal leófes ∼ *Kl.* 53; ac her sceolon ∼ (on- *Verc.*) bân bireáfod *remanere: Seel.* 61.

â-bîtan *mordere, arrodere*; *præs. sg.* 3. seó leó âbît hire âgenes hûses hyrde *Met.* 13[30]; yldo âbîted îren mid ômê *Sal.* 300.

â-blâvan *inflare*; *præs.* næfre mon þäs hlûde horn âþŷted ne bŷman âblâved *Dôm.* 110.

â-blendan *cæcare*; *præs. pl.* âblendad *Met.* 21[27]. — *præt.* ic âblende *Jul.* 469. — *part.* âblended *An.* 78.

â-brecan *frangere, effringere, expugnare, elidere, violare*; *inf.* ~ ne meahton reced äfter gistum *effringere*: *Gen.* 2491; þät he Babilone ~ volde *expugnare*: *Dan.* 669; *ähnlich Dan.* 700; hie bânhringas ~ þohton, tôlŷsan lîc and sâvle *An.* 150. — *præt. conj.* ær he (Crist) helvarena burg âbræce *expugnasset*: *Rä.* 56[7]. — *part.* burga gehvone âbrocen häfdon *Dan.* 63; väs ~ burga cyst *expugnata*: *Met.* 1[16]; þät his byrne ~ være *fracta*: *Fin.* 44; godes häfdon bodscipe ~ *Gen.* 768; bâncôfa ~ veorđed, þär hrefn slîted sâvelleásne *(in patibulo) Vy.* 35; väs his lîc sârbennum soden, bânhûs ~ *plagis laceratus*: *An.* 1242; nu bânhûs ~ vunad välreste *corpus defunctum*: *Gû.* 1341; *pl.* häfde gefylled frumbearna fela, âbrocene burhveardas *occiderat*: *Exod.* 39; he ealle âreced earme ~ 'erigit elisos': *Ps.* 144[15].

â-bredan (*ahd.* arprettan) *vibrare, destringere, eximere, retrahere*; *inf.* ût ~ væpnes ecge *Sal.* 164. — *præs. sg.* 3. him lifes veard of môde âbrit (= âbrideđ) þät micle dysig *Met.* 29[78]. — *præt.* þone mêce of sceâđe âbräd *Jud.* 79; he hond up ~, gryrefâhne slôh *B.* 2575. — *part.* eóv is lâr godes âbroden of bréóstum *Exod.* 269.

â-bredvian *prosternare, occidere*? *præt.* þeáh þe he his brôđor bearn âbredvade (abreadvade *Thork.*) *B.* 2619; *vgl.* breođvian.

â-bregdan *i. q.* âbredan; *inf.* þe ~ sceal deád of breóstum sâvle þîne *Gen.* 2638. — *præs. conj.* hvonne of heortan hungor ođđe vulf sâvle and sorge somed âbregde *Gen.* 2277. — *præt.* âbrägd mid þŷ billê *vibravit gladium*: *Gen.* 2931; hine of gromra clommum âbrugdon in under edoras *Gen.* 2486; hie us of slæpendum sâvle ~ *An.* 667. — *imp.* þu cvicne âbregd cniht of âde! *Gen.* 2914. *part.* and him sî âbrogden svâ of brêchrägle hiora sylfra sceamu! *Ps.* 108[28].

â-brêgan *terrere*; *inf.* ~ *Rä.* 41[17].

â-breátan *(-breót)*? *frangere, confringere, concidere, necare*; *præt.* Grendles môdor on räste âbreót blædfästne beorn *necavit, laceravit*: *B.* 1298; ~ brimvîsan *(in pugna) B.* 2930; *pl.* his heafdes segl âbreóton mid billes ecge *exstinxerunt oculos ejus*: *An.* 51. — *s.* âbreótan.

â-breóđan *perdi, degenerari, irritum fieri*; *præs.* vîdgongel vîf vord gespringeđ; ..... oft hyre hleór âbreóđeđ *Gn. Ex.* 66. — *conj.* âbreóđe his angin! *By.* 242 — *part.* 'degener o populus eálâ þû âbrođene folcê!' *Älf. gr.* 9; 'hic et hæc et hoc nugas þät is âbrođen þing on Englisc' *ib.* 9[25]; apostatan âbrođene *(apostatæ degeneres)*; *Sermo Lupi* 17. — *vgl.* brosnian.

â-breótan (-breát) *i. q.* âbreátan; *inf.* sumne sceal gûð ~ *Vy.* 16; billum ~ *Exod.* 199; stânum ~ *lapidare*: *El.* 510. — *præs.* yldo beám âbreóteð and bebriceð telgum *Sal.* 295. — *part.* þät hine seó brimvylf âbroten (âbreoten *MS.*) häfde: *B.* 1509; hy hine þâ begen âbroten häfdon, *draconem*: *B.* 2707; væron sveordum âbrotene *Ps.* 77[64].

â-bûgan *intr. se vertere, declinare, averti*; *se inclinare*; *præs.* þe firena gehvylc feor âbûgeð *avertitur a te*: *Cri.* 56; ealle âbûgad tô þe, engla þrym! *Hy.* 7[10]. — *præt.* þär fram sylle âbeág medubenc manig *B.* 775.

â-bylgan *irritare, offendere*; *præt.* hi hine oft âbylgdan '*exacerbaverunt*': *Ps.* 105[28].

â-bylgian = æbylgð fremman *delinquere*; *præs.* svâ ve mildum viđ þe oft âbylgeađ *Hy.* 6[28].

â-bylgnes *f. offensa*; *acc.* he his feónđ lufađ, þeáh he him âbylgnesse oft gefremede *Môd.* 71. — *s.* æbylignes.

â-byligđ *f. indignatio*; *acc.* âbyligde '*iram indignationis suæ*': *Ps.* 77[49]. — *s.* æbylgđ.

â-bysgian *occupare*; byđ hyra seó svîdre symle âbysgođ (-ađ), þät hi unrihtes elnê (âva) tiligeađ (-ean) *Ps.* 143[9. 13].

â-bŷvan *exornare, purgare*; beóđ þonne âmerede monna gæstas beorhte âbŷvde þurh bryne fŷres *(purgatorio)*: *Ph.* 545.

âc *m. quercus et litera runica* Â; *nom.* âc *Rä.* 56[9] (acc. *MS.* aac?), *Run.* 25. — *pl.* âcas tvegen *(zwei A) Rä.* 43[10]. — *Run.* 25[4] *bem. es zugleich das eichene Schiff.*

â-cennan *gignere, parere*; *præt.* âcendest *Hö.* 85; âcende *peperit*: *Hy.* 10[16]; âkende *Hy.* 3[26]. — *part.* âcenned *Cri.* 109, 218, 444, 452, *B.* 1356, *Men.* 162, 168, 117, *An.* 568, 695, *Gû.* 797 *(creatus)*, *El.* 5, 178, 339 *u. s. w.* eft ~ *regeneratus, renatus*: *Ph.* 241; âcennyd *Men.* 1; acennedne *Gû.* 1335; *pl.* âcende *Gû.* 1706, *Ps.* 57[3], *Hy.* 7[37], *Sal.* 363; eft ~ *Ph.* 256.

â-cerran *verti*; *ire*; *inf.* uton ~ þider! *Sat.* 217. — *s.* âcyrran.

â-cêlan *refrigerare*; ne bid his þurst âcêled *Met.* 7[17].

â-ceorfan *succidere*; *præs.* of his onsióne ic ealle âceorfe, þâ þe.... '*succidam inimicos ejus a facie ipsius*': *Ps.* 88[30]; se þec âceorfeđ of cyningdôme *Dan.* 569.

â-cîgan *vocare, evocare*; *præt.* âcîgde *B.* 3121; hine sundor ~ *zum Gespräch unter vier Augen*: *El.* 608.

â-côlian *frigescere*; *part.* âcôlad (-od) *Hö.* 6, *Seel.* 125, *Dôm.* 37, *Ph.* 228.

âcsian *expostulare, exigere*; *inf.* cômon cuman ~, *advenas expostulaturi*: *Gen.* 2453; sceolde sveordes ecg of sceađan folme (?) feorh âcsigan *An.* 1136. — *s.* âhsian, âscian.

âc-treó *n quercus*; *dat.* ~ *Kl.* 29, 36.

â-cuman *venire, egredi*; väs of fere âcumen, *ex arca*: *Gen.* 1544.

â-cveccan *quatere, movere, vibrare*; *præt.* he äsc âcvehte, *hastam*: *By.* 310; he darod ~ *By.* 255.

â-cvedan 1) *eloqui, proloqui*; *præs.* he þät vord âcvyd *B.* 2046, *und ähnlich* âcvid *Wand.* 91, *præt.* âcväd *Gen.* 639, 1110, *Az.* 4, *Cri.* 474, 714, *B.* 654, 2246; þohton, hû hi fâcen and unriht hradost âcvædon *Ps.* 72[6]; *part.* þe me cûdlîce tô âcveden syndon '*quæ dicta sunt mihi*': *Ps.* 121[1]; værun vuldorlîce vid þe vel âcveđene '*gloriosa dicta sunt de te*': *Ps.* 86[3].

â-cvelan *enecari*; *præs. conj.* ær he âcvele, *sc. fame*: *Gn. Ex.* 114; *part.* hungrê âcvolen *Chron. Sax.* 804.

â-cvellan *necare*; *inf.* ~ *Gen.* 1283, 1296, 1353, *Az.* 165, *Jul.* 303, *Met.* 9[24], 27[21]. — *præt.* âcvealde *Gen.* 1403, *B.* 886, 2121, *Älf. Tod* 3, *Ps.* 77[51], 108[13], 134[10]; âcvealdon *Ps.* 93[6]. — *part.* væron butan scyldo earmlîce âcvealde *Älf. Tod* 10, *wo der Reim jedoch das gleichbedeutende* âcvylde *fordert.*

â-cvician *vivificare*; *inf.* ~ *Ps.* 118[159].

â-cyrran *avertere*; *præs. conj.* þät þu mec âcyrre from Cristes lofe *Jul.* 139. — *part.* âcyrred from Cristes se *Jul.* 411 *und ähnlich El.* 1120. — *s.* âcerran.

â-cŷdan (*ahd.* arkundian) *manifestare, confirmare, demonstrare*; *inf.* ne sceal hine *(sich)* mon cildgeong forcveđan, ær he hine ~ mæge, *se manifestare*: *Gn. Ex.* 49; vilt þu hû lange yrre þîn ~? '*usque quo irasceris*': *Ps.* 89[30]; þe me voldon yrre on ~ *Ps.* 137[7]; ne sceal his torn tô rycene beorn of his breóstum ~ *Wand.* 113. — *part.* þär me väs þîn yrre on âcŷded '*in me confirmata est ira tua*': *Ps.* 87[7].

âd (*ahd.* eit) *m. rogus, ignis*; *nom.* '*rogus* aad': *Wr. gl.* 39; âd stôd onäled *zum Opfer*: *Gen.* 2922; þär eów siddan väs ~ inäled *in inferno*: *Gû.* 640; hine ~ þeced *consumit*: *Ph.* 365. — *gen.* âdes *El.* 565, *Ph.* 272. — *dat.* âde *Gen.* 2914, *Az.* 181, *Ph.* 230, *B.* 1110, 1114, *El.* 1290. — *acc.* onbärnan bælfŷra mæst, ~ onälan *Jul.* 580; ~ unvâclicne *B.* 3138; ~ gegärvan *Gen.* 2855; ongan ~ hladan, âled veccan *Gen.* 2901; hine on ~ âhôf *Gen.* 2929. — *inst.* þu on fŷrbäde vunodest âdê onäled, *diabolus*: *El.* 951; þonne þeós voruld byrned ~ onäled *Ph.* 503. — *s.* âd-faru, fŷr, -lêg, -leóma, -vylm.

â-dælan *partiri, dividere, separare*; *part.* flôd väs âdæled, väter of vätrum *Gen.* 180; sceal vesan of eorđan feor ~, âdrifen from dugudum *Gen.* 2322; þâ *(flumina)* væron âdælede ealle of ânum *Gen.* 218; hi synt on yrre ût âdælde '*divisi sunt ab ira vultu ejus*': *Ps.* 54[21].

â-delfan *fodere, effodere*; *part.* bid seád âdolfen *Ps.* 93[12].

â-dêman *judicio facto relegare*; þu âdêmest me fram dugude *Gen.* 1032.

âd-faru *f. flagratio vel flamma rogi*; *dat.* þät ve hine gebringen on âdfäre *B.* 3010.

âd-fŷr *n. ignis rogi*; *nom.* ~ *Exod.* 398.

â-digan? *s.* âdrygan.

â-dilgian *(c. acc.) delere, exstinguere; præs. conj.* âdilgie *Ps.* 108[15]. — *imp.* âdilga *Ps. C.* 36, 87. — *part.* âdilgod *Ps.* 68[29], 108[13]; ne âdilgode vesan! *'ne deleantur': Ps.* 108[14].

â-dimmian *obscurare; part.* âdimmad *Ps.* 68[24].

âdl *f. (inflammatio? Ettm.) morbus; nom.* ~ *Seef.* 70, *B.* 1736, 1763, 1948, *Ps.* 57[6], *Gn. Ex.* 10, 118; þe tô heortan hearde grîpeđ ~ unlîđe *Gen.* 937; väs seó ~ þearl hât and heorogrim *Gû.* 951; him ~ in gevôd *Gû.* 912; þeáh þeós ~ me innan âle *Gû.* 1037. ? þeós âdel (þes eđel *MS.*) *Gû.* 1064. — *gen.* âdle gongum *Gû.* 990. — *dat.* on þære dimman ~: *Gû.* 1135. — *inst.* ~ gebunden *Cri.* 1357, *Gû.* 858; ~ gebysgad *Gû.* 1109; väs se bâncôfa ~ onäled *Gû.* 928. — *acc. pl.* þîne ~ *'infirmitates tuas': Ps.* 102[3].

âdle *f. morbus; nom.* ne yldo ne âdle *Rä.* 44[4]; þeós âdle *Gû.* 995.

âd-lêg *m. flamma rogi; nom.* ~: *Ph.* 222.

âd-loma (-lama?) *m. cui flamma claudicationem attulit? pl.* earme âdloman *diaboli: Gû.* 884. — *vgl.* helle-hinca.

âdl-vêrig *adj. morbo fatigatus; acc.* âdlvêrigne *Gû.* 981.

âdl-þracu *f. morbi impetus; nom.* seó ~: *Gû.* 925.

â-dôn *removere, eximere; inf.* ne mâgon þe *(te)* heonan ~ hyrsta þâ reádan *Seel.* 57. — *præs. conj.* he âdô of his môde mislîcra fela þâra ymbhogena! *Met.* 16[5]. — *imp.* ~ me of deópe väteres! *'libera me de profundo aquarum': Ps.* 68[14].

â-dræfan *expellere; part.* âdræfed *Edg.* 44.

â-drencan *suffocare aquis; præt.* hie flôd âdrencte *Ps.* 105[10]. — *part.* mägen väs âdrenced *Exod.* 458.

â-dreógan 1) *agere, patrare, perficere; præs.* þam þe godes lufan âdreóged *Gû.* 63; *præt.* ic adreág fela *(oder perpessus sum?) Hö.* 70; *inf.* nu ic me sylf ne mäg fore mînum vonæhtum villan âdreógan *Hy.* 4[103]. — 2) *sustinere, pati, sufferre; inf.* âdreógan *(c. acc.) Sat.* 638, *Cri.* 1514, *B.* 3078, *An.* 369, *Gû.* 487, *Sal.* 361; is þes þroht tô þäs heard, ic ~ ne mäg *El.* 705; svâ hie ~ mâgon and butan earfeđum cáđe geþolian *es ertragen: El.* 1291; ic beó gearu tô âdreóganne, þät þu me dêman ville *An.* 73; *præs.* ic âdreóge *Hy.* 4[81]; âdreóged *Met.* 12[21]; *præt.* âdreág *Cri.* 1202, 1476, *An.* 1484, *Gû.* 503, 510; âdreáh *An.* 1488; âdrêg *An.* 164.

â-dreópan *guttatim effundi? part.* nu sint sionve tôslopen, is mîn svât âdropen (tosloven, adroven *MS.*) *An.* 1427. — *vgl. ahd.* triufan.

â-dreósan *labi, deficere; part.* ne biđ se hlîsa âdroren *Reim.* 79; *wol* âþroten *wegen des Reimes.*

â-drincan *aquis suffocari, exstingui; præt.* lîgfŷr âdranc *Exod.* 77.

â-drygan, -drigan *exsiccare; præt.* þu âdrigdest (âdigdest *MS.* âdrygdest *Ps. Stev.*) *Ps.* 73[15].

â-dvæscan *extinguere*; *inf.* ∼: *Sat.* 306, *Met.* 20[190]; *præs.* âdvæsceð *Met.* 4[7], *Sal* 42; *conj.* âdvæsce *Alm.* 6; *imp.* âdvæsc *Ps. Ben.* 50[10]; *part.* âdvæsced *Cri.* 1133.

âð *m. juramentum*; *nom.* âð væs geæfned *juratum erat*: *B.* 1107. — *acc.* he âð svereð þurh his selfes lîf. *Exod.* 451; vriðð ∼ smîteð *Reim.* 64; ic svôr ∼ *Ps.* 88[31]; þæs deópne ∼ dryhten âsvôr and þone mid sôðê getrymede *Ps.* 131[11]. — *inst.* âðê benemnan *jusjurando firmare*: *Bo.* 49, *Ps.* 94[11]; seó mildheortnes, þe þu Davide deópê ∼ þurh þîn sôð benemdest '*sicut jurasti D. in veritate tua*': *Ps.* 88[42]. — *nom. pl.* mâne âðas *perjuria*: *Met.* 4[48]. — *acc. pl.* âðas sverian *B.* 472, *Ps.* 118[106]; þâ þe on hine ∼ sveriad '*jurant in eo*': *Ps.* 62[9]; hi sealdon unvillum hâligre ∼ *inviti jurarunt*: *Met.* 1[25]. — *gen. pl.* ne ic me svôr fela âða on unriht *B.* 2739. — *inst. pl.* Fin Hengeste âðum benemde, þæt he ... heólde *(dass er halten wollte) B.* 1097; ? âþum sverian *(locus corruptus) B.* 81.

âð-loga *m. perjurus*; *dat. pl.* âðlogum *Cri.* 1605.

âðor (= âvðer) *alteruter*; hâligne gâst emne svâ êcne svâ is ∼ geceveden fäder oðde freóbearn *Hy.* 10[42]: þe ôðrum ryhtes vyrneð ∼ oðde on bôclande oðde on folclande *(vel ... vel ...) L. Edw.* I, 2; *vgl. nhd.* entweder.

âð-svarü *f. jusjurandum*; ic him on âðsvare ær benemde, þæt ic ... gevorhte *(dass ich ...) Ps.* 88[8]; þæt *(quod)* he lange gehêt mid ∼ *Exod.* 558.

âð-sveord *f. n. idem*; *gen.* âðsvyrde his *Ps. Stev.* 104[9]; *nom. pl.* beóð brocene on bâ healfe âðsveord eorla *B.* 2064.

âðum *m. gener*, *Eidam*; *nom.* sveor and ∼ *Jul.* 65.

â-êðan *s.* â-sedan.

â-fandian *tentare*, *experiri*; *imp.* âfanda, hväðer freá ville ....! *(versuche ob ...) Gen.* 2229.

â-faran *exire*, *egredi*; *præt.* of Egyptum ût âfôron *Dan.* 6.

â-fästnian *munire*, *firmare*, *affigere*; *inf.* þâ eágan hæl ûres môdes, þæt ve hi on þe sylfum môten ∼! *figere in te*: *Met.* 20[203]. — *part.* âfästnod *munitus*: *Exod.* 85, *Dan.* 40.

â-fæman *exhalari cum impetu (vgl.* fæman *spumare)*; *præt.* mûð ic ontŷnde mînne vîde, þæt mîn oroð ût âfæmde '*et attraxi spiritum*': *Ps.* 118[131]; *der Ags. Text hebt den ersten, der Lat. den zweiten Theil eines und desselben Actes, der Pantomime bei starrer Verwunderung, hervor.*

â-færan *exterrere*, *terrore percellere*, *improviso opprimere*; *præs. conj.* þæt heó *(aranea)* âfære fleógan on nette *Ps.* 89[10]. — *part.* folc väs âfæred *Exod.* 446; forht ∼ *Ph.* 525; *pl.* forhte âfærde *Cri.* 898; forht *und* forhte *adj.*

â-ferian *subducere*, *auferre*, *amovere*; *præs. conj.* þæt þu þe âferige of þisse folcsceare *Gen.* 2477. — *præt.* he us âferede feóndum of handa

Ps. 135[25]; ∼ hie of fästenne *An.* 1179. — *imp.* þu me of folmum âfere firenvyrcendra! *Ps.* 70[2]. — *part.* âfered bid vinter of vîcum *Men.* 23.

â-ferran *elongare, removere; part. (acc. absol.)* þone gôdan fram me gâst hâligne âferredne *Ps. C.* 97. — *s.* âfirran, -fyrran.

â-fêdan *cibare, nutrire, alere, pascere, (lactare); inf.* mid hlâfê ∼ *Ps.* 77[22]. — *præs.* he âfêded flæscea æghvylc '*dat escam omni carni*': *Ps.* 135[26]; bi þon (meledeâve) he his feorh ∼ *Ph.* 263; turtle nistlad, þär hió ∼ fugelas geonge '*ubi reponat pullos suos*': *Ps.* 83[5]; heó bearn ∼ *Sal.* 372. — *præt* he âfêdde of fixum tvâm .... fif þûsendo *An.* 589; his sceap, þâ he on his edisce ∼ '*oves pascuæ suæ*': *Ps.* 94[7], 99[3]. — *part.* þâ veard Jafeðe geogud âfêded *Gen.* 1604; þâ veard Seme suna and dôhtra vorn ∼ *Gen.* 1641; vurdon him eaforan âcende, bearn ∼: *Gen.* 1707; þär he ∼ väs *B.* 693; se þe in Nazared ∼ väs *El.* 914; he väs ∼ on þisse folcsceare cildgeong âcenned *An.* 694. — *Die Bedeutung gignere, parere scheint mir zweifelhaft.*

â-feallan *decidere, cadere; inf.* foran ∼: *Dan.* 557; *part.* veard he âfeallen *cecidit in pugna*: *By.* 202.

â-feohtan 1) *expugnare; præt.* hi âfuhtan me '*expugnaverunt me*': *Ps.* 108[2]; *imp.* âfeoht, þâ me fuhtan tô! '*expugna impugnantes me*': *Ps. Ben.* 34[1]. — 2) *evellere; part.* hîg bid forvisnad, ær hit âfohten foldan losige '*priusquam evellatur*': *Ps.* 128[4]; *vgl. H. Z.* IX, 222.

â-findan *experiri, sentire; præt. ind.* he godes eorre þurh his selfes veore sôna onfunde *sensit*: *Ps. C.* 25.

â-firran *elongare, amovere; præs. conj.* þät he him âfirre frêcne geþohtas *Sat.* 284; *præt.* Crist heo âfirde dreámum bedælde, *expulit eos e coelo*: *Sat.* 67. — *s.* âferran, -fyrran.

â-fŷman *in fugam vertere; præt.* þät he her svâ manigne man âfŷmde *sc. ipse fugiens*: *By.* 243.

â-fleón *effugere; præs.* siddan geóguðe geád gæst âflîhð *Gû.* 475; grêne eorðan âflŷhð fugla vynn and þonne gesêceð sîde rîce *Ph.* 155. — *part. pl.* âflogene *Judic.* 6[14].

â-fôn *timore afficere; part.* eall fore þam ânum unrôt geveard forht *(adj.)* âfongen *Cri.* 1184; forht ∼ *Jul.* 320; *vgl.* âfæran.

â-frêfran *consolari, lætificare; inf.* ∼ *Cri.* 175. — *præs. ind.* âfrêfred *Gû.* 286. — *conj.* 2. 3. âfrêfre *Cri.* 367, *Gû.* 994. — *part.* âfrêfred *An.* 638, *Ps.* 118[52]; *pl.* âfrêfrede *Ps.* 125[1].

â-fyllan (*pro* âfellan) *prosternere, dejicere, demoliri; inf.* ve þâs vîc mâgun fôtum ∼ *Gû.* 256. — *præs.* âfylled hine on foldan *Sal.* 297. — *præt.* âfylde hine under foldan sceátas *Sal.* 458. — *part.* veard vealdendes lof âfylled, feala veard tôdrêfed godes þeóva *Edg.* 38; ne veard väl mâre æfre ∼ (*var.* gefylled) *Ádelst.* 67.

â-fyllan *implere; inf.* ne mid his sceáfê ne mäg sceát ∼ '*non implevit sinum suum, qui manipulos colligit*': *Ps.* 128[5]. — *part.* fŷres âfylled

Cri. 1563; is þes vâlîca hâm vîtes ∾ *Sat.* 100; Heorot innan vǽs freóndum ∾ *B.* 1018.

â-fyrhtan *terrere, timore afficere; part.* veard (vǽs) âfyrhted *An.* 1531, *Gû.* 1300, *El.* 56; *pl.* vǽron mid egsan âfyrhte *Sat.* 385; hie beód egsan ∾ *Cri.* 1020.

â-fyrran *elongare, removere, avertere; inf.* nele he his milde môd mannum ∾ *Ps.* 76[7]; *ähnlich Cri.* 1426, *Ps.* 88[30]. — *præt.* þu âfyrdest *Ps.* 84[4], 87[18], 88[36]; he âfyrde *Sat.* 479; he teónan and unriht us fram ∾ *Ps.* 102[12]. — *imp.* âfyr fram me unrihte vegas! *Ps* 118[29]; ne ∾ þu me fǽle sprǽce! *Ps.* 118[43]; me feóndum âfyrr! *Ps.* 68[14]; *ähnlich* âfyr *Ps.* 53[5], 118[22]; âfyrr *Ps.* 142[10]. — *part.* âfyrred *Gen.* 379, *Ph.* 5, *Gû.* 641, *Ps.* 108[17], 103[27], *Cri.* 1371; *pl.* he häfde feóndas âfyrde *Gû.* 720. — *s.* âferran, -fîrran.

â-fŷsan 1) *festinare, tendere; inf.* feor ∾ and ford gangan *By.* 3. — 2) *paratum vel promptum reddere, incitare, accelerare; part.* þonne he âfŷsed bid *paratus ut moriatur: Ph.* 654; hreðer innan barn ∾ on fordsîd *(ad mortem) Gû.* 911; þe him *(quibus)* tô heofonum bid môd ∾ *Ph.* 657; ic ∾ eom earm of mînum êdle *(paratus ut moriar?) Hy.* 4[67]; ∾ bid âgenne eard eft tô sêcan *Ph.* 274; vǽs môdsefa ∾ on fordvege *Kr.* 125; *pl.* svâ ser vǽter fleóvan, flôdas âfŷsde *Cri.* 986 *(vgt.* flôdas gefŷsde *El.* 1270).

-âga *s.* un-âga.

â-galan *canere, cantare; præt.* fyrdleód âgôl vulf on valde *El.* 27; fûsleód ∾ *Gû.* 1320; hearmleód ∾ *Jul.* 615; be þam David dryhtleód ∾ and þǽt vord gecvǽd *El.* 342; þǽt hire on hafelan hringmæl *(ensis)* ∾ grædig gûdleód *B.* 1521.

âgan (*ahd.* eigan) *c acc. habere, possidere; inf.* ∾ *Gen.* 34, 48, 359, 422, 473, 719, 2142, 2210, 2230 (?), 2325, 2702, *Exod.* 317, *Dan.* 62, 612, *Sat.* 86, 122, 174 *u. s. w.* âgon *Gen.* 2471, *Met.* 16[1]; tô âganne *Met.* 21[19]; þe ic âgan sceal *(habebo te nostratem?) Gen.* 2724; þǽr is help gearu þam þe ∾ sceal *(qui acquiret eam) Jul.* 646. — *præs. ind.* ic âh *By.* 175; þu þe âhst dôma geveald *El.* 726; he âh *Az.* 65, *Sat.* 118, *Crä.* 27, 50, *Vy.* 30, *Dôm.* 119, *Seef.* 27, *B.* 1727, *An.* 518, *El.* 1182; þec Sarra ∾ *habet te servam, du bist ihre eigenhörige Magd: Gen.* 2270; *pl.* vuna þǽm þe âgon! *apud eos qui habent te servam: Gen.* 2293; âgon *Sat.* 361, *Jud.* 198; âgun *Gû.* 50, *Jul.* 658, *Ps.* 121[6]; âgan *Gen.* 427, *Cri.* 1637. — *præs. conj.* âge (2.) *Gen.* 2498, *Gû.* 244; âge (3.) *Cri.* 598, *Crä.* 111, *Wand.* 64, *Met.* 14[2], 16[2]; *pl.* âgen *Seef.* 117, *Rä.* 42[5]; þǽr hi sceande âgon! *Ps.* 108[27]. — *præt.* âhte ic *Sat.* 107, *Deór* 38, *Kl.* 16, *B.* 487; ic âhte *B.* 533, *Ps.* 93[17], 118[54]; âhtest *Seel.* 60, *Ps.* 147[3]; âhte (3.) *Gen.* 1721, *Exod.* 513, *Dan.* 648, *Jud.* 3, 340, 345, *Deór* 18, 22, *Vîd.* 77, *B.* 2608, *By.* 189, *Gû.* 494; þǽr he folc ∾ *B.* 522; svâ he selfa bǽd, þenden vordum veóld vine Scildinga, longe ∾ (?) *B.* 31. — *pl.* âhton *Gen.* 2558, 1686, *Dan.* 444, 680, *Met.* 1[56]; âhtan *Ps.* 118[70]. — *præt. conj.* âhte *Gen.* 388, *Met.* 22[26], *Gn. Ex.* 175; æhte (?) *Jul.* 44; âhtest *Sat.* 55, 59; vâ lâ! âhte ic mînra handa geveald! *(utinam....)*

Gen. 368; *pl.* âhton *Sat.* 414. — *part. præs. nom. sg. m.* dôm âgende *An.* 570; folc ~ *Jul.* 186; *s.* blæd-, bold-, burg-, dôm-, mägen-âgend (âgende) *und* âgend *m.*

â-gangan *decurrere, præterire, evenire; part.* þâ âgangen väs tynhund vintra f.am.... *Edg.* 10; *ähnlich El.* 1; vyrd ne cûðon, svâ hit ~ veard eorla manegum *B.* 1234; geseah he vundor on vîte ~ *Dan.* 270; þâ väs þäs mæles mearc ~, þät... *(tempus evenerat) Sat.* 501; *und ebenso* âgongen *Gen.* 1719; þâ väs âgongen, þät... *(idem) Gû.* 441.

â-gân 1) *præterire; præs. conj.* ær his tîd âgâ (tide ge *MS.*)? *Seef.* 69; *part.* þâ väs fyrst âgân frumrædenne butan þrîm nihtum *An.* 147; þâ väs lencten ~ butan six nihtum *El.* 1227. — 2) *provenire; præs. conj.* svîðor þonne cealf, þeáh þe him upp âgâ horn oðde hearde cleó '*super vitulum novellum cornua producentem et ungulas*': *Ps.* 68[32]. — 3) *inf.* ne meahton freó ne þeóve heora bregoveardas bearnum âgân monrîm mäged *Gen.* 2747; *nach Dict. H. Z.* X, 337: '*sie konnten nicht ihre Herren mit Kindern angehn, d. h. ihnen solche zur Kniesetzung bringen*'; *Bedenken erregt nur der acc.* monrîm, *wenn er nicht etwa instrumental als Appos. zu* bearnum *zu nehmen ist.*

â-gælan 1) *c. acc. impedire, retardare, morari; inf.* þe ic onbryrdan mægo beorman mînre, ~ ät gûðe, *sc. diabolus: Jul.* 397; *præs. conj.* þät he ne âgæle (his) gæstes þearfe *Cri.* 817; *part.* me þeós siccetung häfd âgæled, þät ic þâ ged ne mäg gefêgean svâ fägre *Met.* 2[5]; âgæledan honda âstræcead! *remissas manus erigite: Past.* 11[1]; *vgl. Oros.* 3[9]. — 2) *intr. cunctari, indulgens esse; præt.* se hŷrde holdelîce hêrran sînum vordum and dædum, vihtê ne âgælde þäs þe þearf väs þeódcyninges *Edw.* 33.

âge (*altn.* eiga) *f. possessio; dat.* þe he tô âgan nyle, *zu Eigen (haben) Sat.* 147; *vgl.* tô æhte *und* un-âga.

â-geldan *punire; part.* vurdon teónlîce tôðas idge (?) âgeald äfter gylte *Ph.* 408; *vgl. ahd.* ingaltian *und* inkeltan *ferire Mons. gl.* 398. 399.

âgen *adj. proprius; nom.* þîn ~ bearn *Gen.* 2187; godes ~ bearn *Sat.* 10, *Cri.* 572, *Môd.* 80 *u. s. w., ähnlich Gen.* 2394, *Cri.* 112, *Ps.* 102[21], 113[140], *Hy.* 9[40], *Met.* 24[49]; hit is þîn ~ *Met.* 20[29]; hyre ceorl, ~ ætgeofa, *maritus: Gn. Ex.* 93; þät is ~ cräft eágorstreámes *Met.* 20[122]; mæg väs his ~ þridda (= his ~ mæg) *Gen.* 2693; under his mæges scild geeode, þâ his ~ väs glêdum forgrunden *B.* 2676; þät ær ~ väs ussum folce *Gen.* 2129. — *gen.* hire âgenes hûses *Met.* 13[30]; tilad âgnes villan *Met.* 11[88]. — *dat.* on his âgenum stede *Ps.* 102[21]; *ähnlich Gen.* 2870, 1560, *Ps.* 104[37], *Met.* 25[57]; ~ tudre *Gen.* 1305, ~ fäder *Hy.* 8[21]; âgnum fäder *Cri.* 465, 532. — *acc.* godes (his, þîn, hire, mîn) âgen bearn *Gen.* 2396, 2613, 2788, 2805, *Exod.* 418, *Môd.* 6 *u. s. w.* godes ~ bibod *Sch.* 30; *ähnlich* âgen *(n.) Gen.* 149, 2300, *Ps.* 53[2], *Met.* 11[77], *Rä.* 45[4], 53[2], 55[3]; þu þîn ~ môst mennen âteón *Gen.* 2257; his âgene hand *manu propria: Gen.* 2767; sealde him landes anveald on ~ æht *Ps.* 104[30]; him dryhten geceás on ~ æht Israeles cynn *Ps.* 134[4]; on ~ æht *Ps.* 104[10], 110[4]; on eóverne

âgenne dôm *An.* 339; sêcan ~ eard *El.* 599; ~ brôðor *Met.* 9[28]; habbad æghvylc hiora ~ stede *Met.* 20[64] *und ähnlich* his ~ eard *Met.* 20[148], âgene vîsan *Hy.* 7[66] *und* âgne spêde *(plur.?) Crä.* 6; þurh ægne spêd *Sch.* 77. — *inst.* mid anvaldê þînum âgenum *Met.* 20[23]. — *nom. pl.* mîne âgen vord '*verba oris mei*': *Ps.* 55[5]. — *dat. pl.* his âgenum môdes geseldum *Met.* 7[47], äfter his ~ earnungum *Ps.* 61[12]; on his ~ dagum *Ps.* 71[7]. — *inst. pl.* ~ dædum *Ph.* 528; ~ spêdum *Gen.* 1366; þînum ~ fôtum *Gen.* 2855; his âgnum villan *Ph.* 536. — *acc. pl.* âgna gesceafta (*sc. tuas*) *Met.* 20[14]; þîne dômas ræcð (?) æghvylcum men âgen gevyrhta *Hy.* 7[16].

âgend *m. possessor, dominus; nom. acc.* vuldres ~ *Cri.* 1198, *An.* 210, 1717, *Jul.* 223; lîfes ~ *Cri.* 471, *Sch.* 55, *Hy.* 8[3]; sigores ~ *Sat.* 678, *Cri.* 420, 513; svegles ~ *Cri.* 543, *An.* 761; se ~, *deus: Exod.* 295. — *gen.* he gearvor häfde âgendes êst ær gesceávod, *regis: B.* 3075. — *acc. pl.* æhta and âgend *Gen.* 1353.

âgend-freá *m. dominus; nom.* he heofona is and þisse eorðan ~ *Gen.* 2141; *gen.* âgendfreán (aged- *MS.*) *B.* 1888.

âgend-freá *f. domina? acc. sg.* âgendfreán *Gen.* 2237.

â-getan *lædere, destruere, delere; inf.* sumne sceal gâr ~ *Vy.* 16; voldon heafolan gescênan, gârum ~ *An.* 1145. — *præt.* hvâ mîn fromcynn âgette eall of earde *Rä.* 80[6]. — *part.* þär läg secg mänig gârum âgeted (*var.* forgrunden) *Ädelst.* 18. — *s.* getan, âgitan.

â-gên *adv. iterum, denuo; Sat.* 76, *Luc.* 6[29], 8[37]; *sonst auch præp. adversum, contra.* — *s.* ongên (-gegn, -geân).

â-geótan 1) *effundere; inf.* ~ *Ps.* 93[20]; *præs.* ic mîne bêne on his gesihðe âgeóte '*effundam*': *Ps.* 141[2]; *præt.* 1. 3. âgeát *Gen.* 994, 1030, *Sat.* 549, *Gû.* 498; âgêt *An.* 1451; *pl.* âgutan *Ps.* 105[27]; *imp.* âgeót ofer hi þîn yrre! *Ps.* 68[25] *und ähnlich Ps.* 78[6]; *part.* âgoten *Ps.* 78[11]. — 2) svylce hi væron deádê geslegene, âgotene gôda gehvylces *(entleert, verlustig?) Jud.* 32. — 3) *intr. effundi, profluere; præt.* svâ ær þîn svät âgêt þurh bângebrec *An.* 1443.

â-gifan, -giefan, -gyfan 1) *dare, tradere, edere, emittere, exsolvere; præs.* oft ic vôðboran verdleána sum âgiefe: *Rä.* 78[10]. — *præt.* âgef andsvare *(c. dat.): An.* 189; 265 (ond-); 572; 617; 628; 643; 1186; 1347; 1377; âgeaf andsvare *(c. dat.): By.* 44; *Gû.* 1136; 1187; *El.* 455; 662; andvyrde (andovis) ~: *Gû.* 999; *El.* 619; him leán ~: *Gen.* 2121; 1808; ~ hi on feónda geveald Eliseo; *Jul.* 159; hit hyre on hand ~: *Jud.* 130; he up on roderum his gâst ~ on godes väre *(starb): Men.* 217; âgäf him þâ his leóde läfe: *Dan.* 453; ic ford âgef, þâ þe ic ne reáfude ær „*quæ non rapui, tunc exsolvebam:*" *Ps.* 68[5]. — *pl.* âgêfan him ondsvare: *An.* 401; feorh ~ *(starben): Men.* 81; þone (Judas) hie þære cvêne âgêfon; *El.* 567; hi þät þære idese âgeâfon, *dono dederunt: Jud.* 342. — *inf.* andsvare âgifan: *B.* 355; *El.* 167; þät ic gâst mînne ~ môte on þînes sylfes hand: *An.* 1418; âgiefan his gafulrædenne: *Jul.* 529. — *part.* bid him heofonrîce âgiefen: *Cri.* 1260; siddan ge eóvre gafulrædenne âgifen habbad: *An.* 296; siddan

ve ærende uncer gâstcyninge ∼ habbad: *Gen.* 2888; âgifen: *Gen.* 1506; âgyfen: *By.* 116; *Gû.* 752; âgiefen: *Dôm.* 21; *Gû.* 632. — 2) *reddere, restituere, wieder herausgeben; præt.* âgeaf him vîf tô gevealde *Gen.* 1866; he him vîf ∼ *Gen.* 2717; eorde ∼, þâ hire on lâgon, eft lifgende *Cri.* 1156; þâ seó hell þät veorud ∼ of hreðre *Cri.* 1168. — *imp.* âgif him idese sîne tô gevealde! *Gen.* 2654. — 3) *relinquere, omittere; præt.* he carcern âgeaf *An.* 1580; ∼ eorðcunde eád, sôhte ôder lif *Gen.* 1626. — *inf.* neorxna vanges vlite âgiefan *Cri.* 1407.

â-gildan, -gieldan, -gyldan 1) *reddere; præs. conj.* þät ic mîn gehât âgylde '*ut reddam vota mea*': *Ps.* 60[6]; *inf.* riht âgildan *Verc.* (âgieldan *Ex.*) *Seel.* 98. — 2) *offerri, sich darbieten; præt.* âhudon hordburh vera, þâ sæl âgeald, *quum offerretur occasio: Gen.* 2008; ic ofslôg þâ ät þære säcce, þâ me sæl ∼, hûses hyrdas *B.* 1665; he ræsde on þone rôfan, þâ him rûm ∼ *B.* 2690; *oder vielleicht: 'da die Umstände, der Raum es gestatteten.'*

â-gilpan *gloriari, lætari; inf.* vit mâgon þär dædum ∼, hvylce earnunga uncre væron *Seel.* 165.

â-giltan *delinquere; pl.* þe viđ us âgiltad (âgilt *W.*) *Hy.* 7[109]. — *s.* âgyltan.

â-gitan *destruere, exstinguere, subvertere* (*s.* âgetan); *præt.* he âgeat gylp vera *Exod.* 514; þät hie eágna gesihđ âgêton gâra ordum *An.* 32. — *vgl.* âgita *prodigus, profligator: Past.* 20; 'forgitend *obliterans*': *Cot.* 143.

âgnian *sibi vindicare, appropriare; præt.* ôđ þät him þone gleovstôl gingra brôđor mîn âgnade and mec of earde âđräf *Rä.* 88[10].

â-grafan *sculpere, scalpere; præt.* se þisne beám âgrôf *qui hunc baculum (runicum) scalpsit: Bo.* 12. — *s.* vundor-âgräfen.

â-gryndan *descendere; præs. sing.* 3. Junius, on þam gim *(sol)* âstîhđ on heofonas up hŷhst on geâre and of tille âgrynt, to sete sîgeđ *Men.* 111. — 'gryndende *descendens*': *Cot.* 68.

â-gyfan, â-gyldan *s.* âgifan, âgildan.

â-gyltan = âgiltan *delinquere; præs. pl.* þâm þe viđ us oft âgyltad *Hy.* 6[24]; *præt.* ic âgylte '*deliqui*': *Ps.* 118[67]; *inf.* âgyltan *Ps.* 74[4]; *part.* ve âgylt habbad and svîđe gesingod *Hy.* 7[114].

â-hafenes (= âhafen-nes) *f. elevatio; nom.* ∼ handa mînra *Ps.* 140[2].

â-hebban *elevare, erigere, exaltare, extollere, tollere;* sumne he gehŷned, sumne he âhefed '*exaltat*': *Ps.* 74[7]; ∼ god, þâ þe hreósad ær *Ps.* 144[15]; âhafen þu eart ofer heofonas *Ps.* 56[12]; eart þu heálîce ∼, drihten '*quoniam excelsus dominus*': *Ps.* 137[6]; *ähnlich præt.* þu âhôfe *Ps.* 88[35], 101[6]; he âhôf *Gû.* 744, *Ps.* 104[15]; *part.* âhafen *Ps.* 87[15], 88[12. 21], 9[9], 107[4], 148[13]; âhäfen *Met.* 20[219]; *pl.* âhafene *Ps.* 65[6], 74[9], 88[14], 139[8]; ic up âhôf caforan gingne and bearn cende *El.* 353; þät he Rômvara in rîce vurde âhäfen tô heretêman *El.* 10; he väs âhefen heretêma *Met.* 1[17]. — *imp.* ne âhebbad ge tô heá eóvre hygeþancas *Ps.* 74[5]; nis mîn heorte viđ þe âhafen, drihten *Ps.* 130[1]; þŷ läs þu

veorđe tô up âhafen for voruldgesældum *elatus, superbus: Met.* 5[33] *und ähnlich* biđ tô up âhäfen on môde *Met.* 25[19]. — hand âhôfon (handa hôfon?) hâlsvurđunge *Exod.* 581; he bord up âhôf *Exod.* 253; up ∼ *El.* 879; siđđan he væpen ∼ viđ hettendum *El.* 17; ∼ ic rîcne cyning *(sc. crux) Kr.* 44; þâ seó þridde (rôd) väs âhafen *El.* 885; Tabor and Hermon mid strengđe upp âhebbađ þînne svîđran earm *Ps.* 88[11]. — hvîlum mec ∼ ofer hâleđa byht hyrste mîne *(sc. cygnum volantem) Rä.* 8[3]; hine on bæl âhôf *Gen.* 2903; þu âhôfe me on êcne dreám *Seel.* 153; *ähnlich præs.* âhefeđ *Sat.* 311; *præt.* âhôf *Gen.* 1388, 2929, *Sut.* 681, *Gû.* 1077; up âhôf *Gen.* 1419; *imp.* âhefe *Ps.* 60[1]; *inf.* âhebban *Jul.* 228; *part.* âhafen *Gen.* 1401, *Cri.* 658, *El.* 862. — he vuldres beám âhôf of foldgräfe *El.* 844; mec upp ∼ vind of væge *Rä.* 11[9]; väs gold âhäfen of horde *B.* 1108. — þät âhafen væren heálice up sunne and mône *Cri.* 693; ôđ þät biđ ∼ mône *'donec extollatur luna': Ps.* 71[7]. — ne von he äfter vorulde, ac on vuldre *(dat.)* âhôf môdes vynne, *in gloriam coelestem: Gû.* 370. — *reflexiv:* âhefeđ hine drihten *'exaltabitur deus': Ps.* 63[6]; se þe hine þurh oferhygda up âhlæneđ, ∼ heáhmôdne *Môd.* 54; *conj.* hvŷ ge eóv for ädelum up âhebben nu? *Met.* 17[18]; âhôf hine viđ his hearran *Gen.* 269; *imp.* âhefe þe ofer heofonas, dryhten! *'exaltare': Ps.* 56[6]; ∼ þe on ellen, eorđan dêma! *Ps.* 93[2]. — he roderas fästen âhôf up fram eorđan, *erexit: Gen.* 148; se þe rodor ∼ *An.* 521; *part.* âhafen *El.* 976 *und* âhefed *Sch.* 89. — *imp.* âhebbađ hâligne drihten! *'exaltate': Ps.* 98[5]; hine on circean heán *(altum)* ∼ and him lof secgean! *Ps.* 106[31]. — hi song âhebbađ *Ph.* 540; viđ godes bearn âhôf hearmcvide *An.* 561; vit sang âhôfan *Vtd.* 104; þonne ve on bence beót âhôfon *By.* 213; *ähnlich mit dem acc.* vord, sang, vôp, hleóđor, spræce, vôđe *verbunden:* âhôf *An.* 416, 675, 1499, *El.* 29, 112, 724; âhôfon *El.* 868; âhôfun *Gû.* 877; *inf.* âhebban *Gû.* 1129, 1133; vearđ hreám âhafen *By.* 106; väs vôp up ∼ *Exod.* 200; *B.* 128. — vinn up âhebban *Gen.* 259; viđ godes bearn nîđ âhôfon *El.* 838; þe oferhygd upp âhebbe *'qui faciat superbiam': Ps.* 100[7]; aldordôm âhôf *Gen.* 1197; cyneþrym ∼ *An.* 1324; *ähnlich* âhôf *An.* 344, *Jul.* 4; âhôfan *Ps.* 77[53], *Môd.* 59; âhôfun *Gû.* 200; *inf.* âhebban *Gen.* 294. — âhôfon hine of þam hefian vîte, *de cruce: Kr.* 61; he väs of rôde âhäfen *El.* 482. — þâ þu âhôfe þurh þät hâlige treov þînre þrovunge þrióstre senna, *sustulisti tenebras peccatorum: Hy.* 8[27].

â-helpan *auxiliari, subvenire; præs. conj.* 3. âhelpe mîn se hâlga drihten! *Hy.* 4[1].

â-hêrian *plene vel satis celebrare, auspreisen? inf.* ne mäg þe ∼ hâleđa ænig *Hy.* 3[10].

â-heávan *succidere; part.* ic väs âheáven holtes on ende, âstyred of stefne mînum *de trunco meo, sc. crux: Kr.* 29.

â-heorde *liberavit e custodia, e captivitate?* (*vgl.* heorde = hirde); âbreát brimvîsan, brŷd ∼ *B.* 2930.

â-hicgan, â-hîđan (-hiéđan) *s.* âhycgan, âhŷdan.

â-hladan *exhaurire (Älfr. gr.), educere*; *præt.* þâ he of hæfte âhlôd hûda mæste of feónda byrig, folces unrîm *Cri.* 568.

â-hlænan (*mit* up) *exsurgere, sich auflehnen;* se þe hine selfne þurh oferhygda up âhlæned, âhefed heáhmôdne *Mód.* 53; *vgl. mhd.* sich gegen daz rîche ûf leinen *Pass.* 354[16].

â-hlehhan, -hlyhhan 1) *ridere, cachinnum tollere; præt.* þâ þät vîf âhlôh vereda drihtnes *cachinnata est de domino, derisit eum: Gen.* 2380. — 2) *exultare, lætari; præs.* heorte mîu âhlyhhed *'lætetur': Ps.* 85[11]; *præt.* ûre môd âhlôh *An.* 454; his môd âhlôg *B.* 730; næfre ær his ferhd ∾ *Sal.* 178.

â-hleápan *exsilire, prosilire, desilire, exsultare; præt.* âhleóp þâ for hälednm hildecalla *Exod.* 252; ∾ þâ, gode þancode, þäs se man gespräc *B.* 1397; of vealle ∾, þät he on foldan stôd, stân from stâne *An.* 737; *pl.* âhleópon heriges brehtmê ond tô veallgeatum þrungon *An.* 1204.

â-hluttrian *purificare; imp.* þu me ealne âhluttra! *Ps. C.* 78.

â-hneápan *decerpere; præt.* of beáme âhneóp västm biveredne *Gû.* 619. — *vgl. goth.* dishniupan, dishnáupnan *discerpere, altn.* hnupla *surripere.*

â-hôn *suspendere, crucificare; inf.* he hi be feaxe hêt ∾ and âhebban on heâne beám *Jul.* 228; ∾ on beám *Jul.* 309. — *præt.* forhvon âhênge þu me on þînra handa rôde? *Cri.* 1488; Pilatus on rôde âhêng rodera vealdend *Jul.* 305; *pl.* þät hie god sylfne âhêngon *El.* 210; ve on salig ûre organan up âhêngan *'in salicibus suspendimus organa nostra': Ps.* 136[2]. — *part.* on þone hâlgan beám âhongen väs *Cri.* 1094; *ähnlich mit* on *c. acc.* âhongen *Cri.* 1447 *und* âhangen *Ap.* 41, *El.* 180, 205, 718, 1076; on þam (beáme) sôdcyning ∾ väs *El.* 445; ∾ väs on Calvarie godes gâstsunu *El.* 671; þone âhangnan Crist (god, cyning) *El.* 458, 687, 798, 934; þär väs fleóhnet ymb his bed âhongen *Jud.* 48.

â-hreddan *eripere, liberare; inf.* hûde ∾ *Gen.* 2113; nu sceal lîffruma vrâdum ∾ earme from egsan *Cri.* 16. — *præs. conj.* þät þu us âhredde *Cri.* 374; us ät feóndum âhredde! *liberes nos: Ps. Ben.* 43[27]: — *præt.* þâ ic on sceótendum ∾ *Gen.* 2144; þät he ∾, þâ forhvyrfed väs, frumcyn fira *Cri.* 34; he hi vrâdum ∾ *Ps.* 104[24]; þâ com vundorlîcu viht, ∾ þâ þâ hûde and tô hâm bedrâf vreccan ofer villan *Rä.* 30[9]; þe þu âhreddest vera välclommum *Gen.* 2127. — *imp.* âhrede me hefiges nîdes feónda mînra! *Ps.* 58[1]; ∾ me hearmcvidum heánra manna! *Ps.* 118[134]. — *part.* väs âhreded *Gen.* 2085; þät he âhred vurde *Gen.* 2088.

â-hreddan *commovere (vgl.* hridder *capisterium, flabellum ad triticum ventilandum,* hriddel *cribrum); part.* eordan þu onhrêrdest, ealle gedrêfdest; hæl hyre vunde, nu heó âhreded is! *'quia commota est': Ps.* 59[2].

âhsian 1) *interrogare, postulare, exigere;* ongan hine ∾, *vor sich fordern: Gen.* 863; þeáh ic âhsige *interrogem: Ps. Th.* 14[2]. — 2) *experiri,*

nancisci; he for vlenco veán âhsode fæhdo tô Frysum *B.* 1206; veán âhsodon *B.* 123. — *s.* âcsian, âscian, ge-âhsian.

âht (= âviht) *n. aliquid*; *acc.* þät þu him ∼ viđ æfre häfđest *Ps.* 143[4]; nô he þär ∼ ovices læfan volde *B.* 2314.

â-hûđan *diripere, expilare; præt. pl.* fŷnd gold strudon, âhudan mid hergê hordburh vera *Gen.* 2007. — *vgl.* hûđ *præda*, âhŷđan.

â-hvâđer *aliquis*; *acc. sg. n.* nis me mannes ege for ∼ '*non timebo quid faciat mihi homo*' *(est mihi pro nihilo): Ps.* 55[4], 117[6]. — *s.* âvđer, nâ-hvâđer.

â-hvär *adv. uspiam, alicubi, besonders in negativen Sätzen*; ∼: *Ps.* 54[24], 61[6], 69[7], 73[1], 105[11], 108[12], 113[10], 117[9], 118[39]; ∼ landes *Ps.* 62[9]; ∼ elles *Ps.* 71[12]. — *s.* âver.

â-hvärgen *adv. uspiam*; ∼: *Met.* 30[10]. — *s.* hvergen.

â-hverfan *avertere*; *imp.* âhverf fram misdêdum mînra gylta þîne onsióne! *Ps. C.* 83. — *s.* âhvyrfan.

â-hvettan 1) *excitare, accendere; inf.* þät ic þe mæge lust ∼, villan on vorulde *An.* 308. — 2) *adhibere, subministrare*; *præs.* ic eów gôda gehväs on eóverne âgenne dôm ëst âhvette *An.* 339. — 3) *abigere, repudiare*; *præs.* god âhvet hie from his hyldo *Gen.* 406.

â-hveorfan 1) *avertere, convertere; inf.* ne læt þe ∼ hæđenra þrym, þät þu gode svice! *An.* 259; *præs. conj.* þät he of Sione âhveorfe häftnêd hefige *Ps.* 125[1]. — 2) verti, converti, averti; *præt.* sigor eft âhvearf of nordmanna nîđgeteóne *Gen.* 2067; his gâst ∼ in godes gemynd *Dan.* 630; *pl.* of siblufan godes âhvurfon *Gen.* 25.

â-hvyrfan *avertere*; *inf.* þät ic þe meahte ∼ from hâlor *Jul.* 360; *præs. conj.* þät ve sôđfästra môd oncyrren, âhvyrfen from hâlor *Jul.* 327; *præt. conj.* þe þeo monnes hond from þînre onsŷne ädelum âhvyrfde *(dass dich ...) Gö.* 420; *imp.* ne âhvyrf þu fram menn heäh eádmêdu! *Ps.* 89[3]. — *s.* âhverfan.

â-hycgan, -hicgan *excogitare, perscrutari, invenire*; *inf.* beorhtor þonne hit men mægen môdum âhycgan *Cri.* 903; sum mäg vrätlîce veore ∼ heähtimbra gehväs *Crä.* 44; bäd hie þäs ræd âhicgan *Gen.* 2031; hû mâgon ve svâ dŷgle on sefan þînne ∼, hû þe svefnede? *Dan.* 130; ne meahte seó mänigeo þurh vîtigdôm vihtê âþencan ne ∼, þät hie sædon svefn cyninge *Dan.* 147. — *præt. pl.* âhogodun slîđendne heoro, *gladium*: *Gn. Ex.* 202.

â-hyldan 1) *inclinare*; *præt.* âhylde ic mîne heortan, þät ic .... vorhte '*inclinavi cor meum ad* ....': *Ps.* 118[112]; *imp.* âhyld me þîn eáre and gehŷr ....! *Ps.* 87[2] *und ähnlich Ps.* 85[1]; ∼ me þîn eáre tô! *Ps.* 70[2]; ∼ mîne heortan, þät ic .... gecyrre! '*inclina*': *Ps.* 118[36]; ∼ þîne heofonas! '*inclina coelos tuos et descende*': *Ps.* 143[6]; *pl.* âhyldad eóvre eáran, þät ge ... gehŷran! *Ps.* 77[1]; *part.* ne seó eorđe veorđeđ æfre âhylded '*non inclinibitur*': *Ps.* 103[6]. — 2) *declinare;* beód þe âhylded fram vîta unrîm *Jul.* 171; ic eom scûan gelîc svîđe ∼ '*sicut umbra cum declinat, ablatus sum*': *Ps.* 108[23].

â-hyltan *supplantare; præt. conj.* þohton, þät hi âhyltan me and mînne veg svylce *'cogitaverunt supplantare gressus meos': Ps.* 139[5]. — *vgl.* healt *claudus.*

â-hyrđan *durare, indurare; præs.* ic âhyrde Pharaonis heortan *'indurabo cor ejus': Exod.* 4[21]; *præt. pl.* âhyrdon heoro slîđendne, *gladium: Gn. Ex.* 202; *part.* eog väs îren âhyrded heađosvâtê, *sc. gladii: B.* 1460; strele beód scearpe, strange and mihtige, syđđan of glêdon vesađ gearve âhyrde *Ps.* 119[4].

â-hŷdan *abscondere, occultare; inf.* neovle nihtscuvan neah ne mihton heolstor ∼, *umbræ noctis nequierunt satis abscondere latebras: Exod.* 115; *part.* tungol beód âhŷded, geviten under vađeman streám, bedêglad on dägrêd *Ph.* 96.

â-hŷđan (-hîđan, hiéđan) *vastare, abolere, subvertere; inf.* sumne sceal hungor âhîđan *Vy.* 15; voldon Rômvara rîce geþringan, hergum âhŷđan *El.* 41; *præs.* hungor *(acc.)* he âhiéđeđ (gehîđeđ *B.*) *Sal.* 73. — *'grassator* âhîđend': *Cot.* 95; *s.* hŷđan, âhûđan.

â-irnan *elabi, præterire; part.* svâ neáh väs þûsend (vintra) âurnen *Edg.* 16; ôđþät his dôgora väs rîm ∼: *Gen.* 1626.

â-langian *impers. zu lange dauern, verlangen? præs.* forþan me âlangađ (â langađ *MS.*), þäs þe ic þe on þissum hŷnđum vât *Seel.* 154. — *s.* langian *und ahd.* arlangên.

â-lædan 1) *ducere, educere, producere; præs. conj.* læran sceal man geongne mannan, trymman and tyhtan, ôđ þät hine mon on gevitte âlæde *(ad intelligentiam?) Gn. Ex.* 48; ∼ hie of þisse leódscipe! *'educas': Gen.* 2501; *præt.* ic eom þîn god, þe þe of Egiptan eorđan âlædde *'eduxi': Ps.* 80[11]; *ähnlich* âlæddest *Ps.* 142[12] *und* 3. alædde *Gen.* 1495; 2200, 2696, *Ps.* 106[12]; ût ∼: *Exod.* 187; þu him of eorđan ût âlæddest hläf tô helpe *Ps.* 103[14]; *part.* ic eom âlæded fram leóhte on þone lâđan hâm *Sat.* 178; micle beámas, þâ þe mäst and västm mannum bringađ, and on eallum cedrum cîđ ∼ (cuđ âlæđeđ *MS.*) *'ligna fructifera et omnes cedri': Ps.* 148[9]. — 2) *produci; inf.* of þâm västmum seeal eorđan eádvela eft âlædan þurh cornes geeynd *Ph.* 251; þu of foldan fôddor neátum lætest ∼ *'producens foenum jumentis': Ps.* 103[13]; *præs. conj.* of þam veaxeđ vyrm, svylce he of ägerum ût âlæde *Ph.* 233.

â-læran *docere, edocere; imp.* me þîne dômas âlær! *Ps.* 118[108].

â-lætan 1) *sinere; præs.* oft metod âlæt monige þeóde [vîteleáste] vyrcan, þonne hie voldon sylfe fîrene fästan *Dan.* 590; *conj.* þät þu ne âlæte dôm gedreósan *B.* 2665. — 2) *remittere, condonare; inf.* ne vîte ic him þâ vomcvidas, þeáh he þäs vyrđe ne sîe tô âlætanne þäs fela he me lâđes gespräc *Gen.* 622; *imp.* forgif us gyltas and synna and ûre leahtras âlæt! *Hy.* 6[20]. — 3) *relaxare, liberare; part.* freóbearn vurdon âlæten lîges ganga (gange *MS.*) *Dan.* 263. — 4) *abjicere, relinquere; inf.* âlætan lændagas *mori: B.* 2591; þät ic þŷ sêft mæge mîn ∼ lîf and leódscipe *B.* 2750; nu þu scealt freóde gedælan, ∼

lufan mîne? *Cri.* 167; *præs. pl.* þonne veras and vîf voruld âlætaď *Dôm.* 60; *præt. pl.* lîf âlêtan *Jul.* 488; feorh âlêton *An.* 1631, *Jul.* 477.

â-lecgan 1) *ponere, deponere, collocare; præt.* mon mec þâ on þeóstre *(dat.)* âlegde *Cri.* 1423; þät sveord, þät he on Beóvulfes bearm ∼ *B.* 2194; siďďan he ∼ Grendles grâpe under geápne hrôf *B.* 834; teáh hîne viď hire veard and hine listum âlêde, svâ heó his mihte eáďost gevealdan *Jud.* 101; *pl.* âlêdon hie þär limvêrigne *Kr.* 63; ∼ hine on bearm scipes *B.* 34; âlegdon hine tô middes (*sc.* âdes) *B.* 3141. — 2) *imponere, immitere;* voldest lâďlîce on me vrôhte âlecgean, ormæste yfel *Gen.* 2684. — 3) *deponere, abjicere, relinquere, omittere; præt.* he in fenfreoďo feorh âlegde, hæďene sâvle *B.* 851; nu se herevîsa hleahtor ∼, gomen and gleódreám *(obiit) B.* 3020; leahtor âlegdon, sorge seófedon *Gû.* 200. — 4) *imminuere, deprimere, reprimere; inf.* hæďene voldon godes lof âlecgan *Ælfr. V. T. p.* 22; *præs.* god næfre þâ leán âleged þam þe his lufan âdreóged *Gû.* 63; *vgl.* âlicgan.

â-lesan *eligere, seligere; part.* âlesen *Exod.* 183, 228, *El.* 286, 380.

â-lêfan *permittere, concedere; inf.* þät he us æfre ville eard ∼, ôďel tô æhte *Sat.* 116 *und ähnlich Sat.* 278. — *s.* âlŷfan.

â-lêsan *solvere, liberare; imp.* for (? of *Wr.*) leahtrum âlês þîne gescoft! *Hy.* 8[33]. — *s.* âlŷsan.

â-leoďian *avellere, abstrahere (vgl.* lid *membrum,* tôlidian *dissolvere); præt.* he þät andveore of Adames lîce âleoďode *(sc. materiam, qua formaret Evam) Gen.* 177.

â-leódan *germinare, crescere; part.* þäs þe under lyftum âloden vurde *Rä.* 81[25]; syďďan greóvan lungre land heora ∼ västmum *Ps.* 106[36].

â-leógan *mentiri, non præstare; præt.* he þät eall âleág *Met.* 1[30]; he beót ne âlêh *B.* 80.

â-libban *vivere; præt.* svâ ic âlifde *Hy.* 4[115]; hvâ unclænnisse lîf ∼: *Dôm.* 63.

â-licgan *jacere, conquiescere, deficere, aboleri; inf.* nu sceal sincþego and sveordgifu, eall ôďelvynn eóvrum cynne lufen âlicgean (lufena licgean *Ms.*) *B.* 2886; *præt.* his dôm âläg *B.* 1528; ful oft þär vîg ne ∼: *Vid.* 119; nô hyra þrym ∼ camprædenne, þonne cumbol hneotan *An.* 3; mîn vynn ∼: *Ps.* 119[5]; *pl.* symbel ne âlêgon *Reim.* 5; *part.* vyrď oft gôdes monnes lof âlegen *Boeth.* 18[3]. — *s.* licgan, âlecgan.

â-limpan *evenire, accidere, contingere; præt.* ôď þät sæl âlamp, þät ... *B.* 622; *pl.* hû me æfran dagas oft âlumpan *Ps.* 142[5]; *part.* þâ him âlumpen väs vistfyllo vên *B.* 733.

â-lîhting *s.* âlŷhting.

â lynnan *liberare; inf.* volde hine ∼ of lâďscipe *Gen.* 2048.

â-lŷfan *permittere, concedere, tradere; inf.* þâ se eorl ongan ∼ landes tô fela lâďere þeóde *By.* 90. — *præs. conj.* þät me þär unne god êcan dreámes, lîf âlŷfe *Hy.* 4[35]. — *præt.* næfre ic ængum men ær âlŷfde þryďärn Dena *B.* 655; þeáh he eóv ∼ lytle hvîle, þät ge ....

âgan môsten *Gû.* 452. — *imp.* us þîn rîce âlŷf! *Hy.* 7[30]; ne ~ þu me on firenfulra fæcne geþancas! '*ne tradas me peccatori*': *Ps.* 139[8]. — *part.* væron âlŷfed lâdsîd leóde grêtan (*i. e.* vās him ~, þät hie môsten grêtan) *Exod.* 44; nis þät leódum ~, þät þär læcedôm findan môte, se þe.... *Cri.* 1573; þis is læne dreám, vräccum ~ earmra anbîd *Exod.* 532; âlŷfed *Cri.* 1638, *B.* 3089, *Gû.* 394, *Gn. Ex.* 110; hafad us ~, þät ve môtun ... *Ph.* 697 *und ähnlich Gû.* 384; þe me ~ nis tô gecŷdenne cvicra ængum *Gû.* 1222. — *s.* âlêfan.

â-lŷhting *f. illuminatio; dat.* on âlîhtincge andvlitan þînes *Ps.* 89[8].

â-lŷsan *liberare, redimere, solvere, abscindere;* ic þe âlŷse of leodubendum *An.* 100; butan þu ~ sâvle of synnum *Hy.* 7[7]; âlŷs us of yfele! *Hy.* 7[112]; *ähnlich* âlŷsed *An.* 112, *Ps.* 52[7], *conj.* 3. âlŷse *An.* 1375, *pl.* âlŷsan *An.* 1566, *præt.* âlŷsde *El.* 181, *imp. pl.* âlŷsad *Ps.* 81[4], *inf.* âlŷsan *An.* 946 *und part.* âlŷsed *An.* 1151; lîchoman þe ic âlŷsde feóndum of fâdme *Cri.* 1485; âlŷs me fram lâdum! *Ps.* 53[1], 58[1]; ~ me feóndum nu! *Ps.* 70[8]; *part.* leahtra âlŷsed *Dôm.* 77. — he vorald âlŷsed þurh þone âdelan styll *Cri.* 718; god âfter svyltcvale sâvle ~ and in vuldor âveced *Ph.* 566; *præt.* âlŷsde *Cri.* 1100, *Edm.* 11; *part. pl.* âlŷsde *liberati: Ps.* 123[7], 107[5] *und* âlŷsede *Ps.* 59[4]. — þâ vās af him helm and byrne lungre âlŷsed *B.* 1630; ne vās vloh of hrägle ~: *An.* 1474. — *s.* âlêsan.

â-lŷsend *m. redemptor; nom.* ~: *Ps.* 69[7], 77[35], 143[2].

â-lŷsing *f. redemptio; acc.* âlŷsinge *Ps.* 110[6].

â-lŷsnes *f. redemptio; gen.* þînre âlŷsnesse *Cri.* 1474.

âm *m. pecten textorius (Diet. de Kyn. ætate p.* 19); *findet sich nur in Rä.* 36[6]: ni mec ô[hvonan] a a m sceal cnyssa *(cod. Lugd.) und* ne mec ôhvonan sceal âm a s cnyssan *(cod. Exon.); letzteres mit Diet. in* âma *zu ändern oder nom. pl. c. sg. verbi? Thorpe ändert es in* uma *(scapus textorius).*

â-mâvan *demetere, desecare; part.* hêge gelîc, þonne hit bîd âmâven mannes folmum *Ps.* 101[4].

â-mästan *saginare; part.* âmästed svîn *Rä.* 41[105].

â-merian *examinare (de metallo liquefacto), purgare, merum reddere; part.* godes verd beód hluttur svâ-þät seolfor, þe bîd seofon sîdum âmered '*argentum examinatum, purgatum septuplum*': *Ps. Th.* 11[7]; godes verd synt ~ on fŷre '*igne examinata*': *ib.* 17[30]; hi âsodene beód (*in purgatorio*) âsundrod fram synnum svâ smæte gold, þät bîd vomma gehvylces þurh ofnes fŷr eall geclænsed, ~ and gemylted *El.* 1312; *pl.* rihtfremmende mânes âmerede *Ph.* 639; beód þonne ~ monna gæstas beorhte âbŷvde þurh bryne fŷres *Ph.* 544.

â-merran *scandalizare, turbare; inf.* ~: *Met.* 22[4]; *part.* âmerred *Met.* 8[44]. — *s.* âmyrran.

â-metan *metiri, emetiri;* 1) *ausmessen; præt. conj.* 3. âmæte *Sat.* 725; *imp.* âmet *Sat.* 700, 703; *part.* âmeten *Sat.* 710; seoddan þu hafast handum âmetene, hû hêh and deóp hell seó *Sat.* 706. — 2) *ausmessen;*

præt. ær me gife unscynde mägencyning âmät and on gemynd begeát *El.* 1248; *inf.* âmetan volde vrece be gevyrhtum vohfremmendum *Met.* 9 [35]. — 3) *creare; præt. ind.* þu (god) âmæte mundum þînum ealne ymbhvyrft and uprodor *El.* 730.

â-mearcian *designare;* þone þé grund and sund, heofon and eorðan .... âmearcode mundum sînum, *creavit: An.* 751; her âmearcod is hâligra hiv þurh handmägen âvriten on vealle, *sculptum: An.* 724.

â-myrgan *exhilarare, lætificare? præs. pl.* hy âmyrgad môdsefan manna gehvylces of þreánýdlan þisses lîves *Sal.* 240. — *vgl.* fägniad and myrgad gode mid vynsúmre stefne! '*jubilate deo*': *Ps. Th.* 46 [1] *und* myrgd, myrgen.

â-myrran *scandalizare, impedire, obstruere; inf.* se þe hine læted ~ his gemyndum môdes gælsan *Môd.* 11; *præt.* hine gelette lidmanna sum, þâ he þäs eorles earm âmyrde, *sc. ictu gladii: By.* 165; *part.* me hafad slîðhearda sâl sîdes âmyrred, âfyrred me mîn fêðe *Gen.* 378. — *s.* âmerran.

ân (*altn.* ân, *ahd.* âno) *præp. sine, absque?* nô ic me ~ herevæpnum (-væsmum *MS.*) hnâgran talige gûðgeveorca þonne Grendel hine *B.* 677 (*vgl. v.* 679—685); *oder* an herevästmum?

ân *unus, unicus, solus, solitarius, eximius (ahd. mhd.* ein *vgl. Graff* I, 308 *und Müller* I, 416); *compos.* nân. — 1) *Starke Flexion;* 1) *unus:* se ân *B.* 2453; se ~ þâ gen leóda dugude *B.* 2237; se ~ oretta (dêma) *Gû.* 372, *Met.* 24 [42]; seó ~ snæd *Sal.* 404; reord väs þâ gita eorðbûendum ~ gemæne *Gen.* 1636; him veard bâm samod ~ endedäg *Ap.* 79; þät sîe ~ metod eallum mannum *Dan.* 579; þonan ~ cyning rûme rîcsad *Met.* 24 [31]; þär sceal Äsc vesan ~ an linan, *unum erit Ä in serie literarum: Rä.* 43 [10]; îsernhergum ~ vîsode *Exod.* 348; ânes môndes fyrst *Jud.* 325; ~ môdes *unanimis: Exod.* 305, *Ps.* 67 [6]; volde ic ~ tô þe cräftes neósan *An.* 493; þam ânum *(m.) Cri.* 1183, *Ph.* 636; on þam lytlan ~ fingre *Met.* 20 [180] *und ähnlich Met.* 24 [19]; *n.* he gesomnige tô þam ~ his ingeþonc! *Met.* 22 [12]; ân hund scipa *(acc.) Met.* 26 [15]; on sænne sîd, *semel: B.* 1579; þurh ~ geþanc *unanimiter: Hy.* 10 [50]; *ähnlich nom.* ân *Exod.* 353, *An.* 326, 703, 1719, *Hy.* 11 [8—10], *Met.* 11 [1], 17 [8]; *gen. m.* ânes *B.* 2541, *Gû.* 240 *und f.* ânre *B.* 428, *An.* 475, *Rä.* 44 [14]; *dat. m.* ânum *Gen.* 219, *Cri.* 1304, *Ps.* 72 [18], 108 [18], *Rä.* 33 [6] *und f.* ânre *Jud.* 64, *Jul.* 626, *Ps.* 70 [9], *Hy.* 7 [119]; *acc. m.* ânne *Dan.* 423, *B.* 2774, *Men.* 189, *Ps.* 83 [10], *Rä.* 56 [11], 83 [6], 88 [21], sænne *Ps.* 132 [1], *Hy.* 10 [4], *Rä.* 79 [3], *f.* âne *Gen.* 369, 370, *Dan.* 506, *Sat.* 571, *Hö.* 5, *B.* 135, 1762, *Men.* 19, *An.* 1093, *Met.* 29 [92], *Sal.* 363, *Rä.* 73 [2] *und n* ân *Bo.* 17, *Ps.* 82 [5], *Rä.* 83 [3]; *inst. m. n.* âné *Vid.* 41, *An.* 258, *Met.* 20 [56], 26 [50] *und f.* ânre *Men.* 34, *Hy.* 7 [11. 50], *Rä.* 91 [34]. — þâra ân väs Eber hâten *Gen.* 1645; väs þâra folde ~: *Met.* 20 [50]; ne ~ furðum ealra være *Ps.* 52 [4] *(s.* furðum); *ähnlich mit dem Genitiv partitivus: nom.* ân *Cri.* 1269, *Sal.* 216; *dat.* ânum *Gen.* 1677, *B.* 1037, 2599; *acc.* ânne *Cri.* 1172, *B.* 1294, *An.* 1497; sænne *An.* 1108; ân *(n.) Met.* 28 [9]. — *Bei Aufzählungen:* ân väs Ananias, ôðer

Azarias, þridda Misael *Dan.* 91; *ähnlich Cri.* 1238, 1269. — hilde gefremede viđ his ealdfeóndum ânes meahtum *Cri.* 567; he ealle befêhđ ~ cräftê *An.* 327; ~ villan *um eines Einzigen willen: B.* 3077; ~ vana ealra fiftig (49): *An.* 1042; ymb seofon niht butan ânre vanan *Men.* 141; ealle butan ânum *B.* 705; sænne häfde he svâ svîđne govorhine, *unum ex iis: Gen.* 252; ic vât eardfästne ânne standan *Rä.* 50 [1]; þär sænne betæhton giedda gearosnotterne *El.* 585; *ähnlich gen.* ânes *Crä.* 23, *B.* 699, *Jul.* 359; *dat.* ânum *Cri.* 1310, 1378, *Crä.* 99; *acc.* ânne *By.* 117; sænne *Met.* 26 [25]. — þurh his ânes cräft *Gen.* 272 *und ähnlich Cri.* 685, *Sch.* 56, *An.* 525, *Gû.* 359, *Ps.* 148 [12], *Met.* 9 [22]; nis þät gemet mannes nemne mîn ânes *B.* 2533; handgeveorces þînes ~, *manu facti a te uno: Ps. C.* 33; þînes ~ geär *(deine, des Einen, Jahre) Ps.* 101 [21]; þu eall gôd ânes geþeahtê þînes geþohtest *(für* þînê) *Met.* 20 [20]; *vgl. den analogen Gebrauch von* self, sylf; se þe his ânum her feore gefreođode (= his ânes feore) *Gû.* 412; þûhte þe ânum, þät þu âhtest ealles goveald *Sat.* 55. — ân äfter ôđrum, *alius post alium: Sat.* 26; sceal on gebyrd faran ân äfter ânum, *omnes morientur alius post alium: Sal.* 385; geceápode tô þam senatum, tô ânum and tô ânum, *muneribus corrumpebat senatorum singulos: Oros.* 5 [7]; hy his hand bärndon, ânne finger and ânne, *digitos omnes singillatim: Oros.* 2 [8] (*vgl. Nro.* 7 ânra *singulorum*); sorhleóđ galeđ ân äfter ânum, *der Eine um den Einen Todten: B.* 2461 (*vgl. v.* 2463) *und ähnlich* svâ giohđo mænde ân äfter eallum *B.* 2268; þäs gevinnes vräce vilnađ ânes and ôđres *Met.* 25 [52]. — hit is eall ân älces þinges, þu and þät þîn gôd, *durchaus identisch: Met.* 20 [28]. — *gen. n.* ne sceal ânes hvät meltan mid þam môdigan, *nicht etwas Vereinzeltes nur, sondern der ganze Hort: B.* 3010. —

2) *Fast unserm unbestimten Artikel entsprechend;* her is fæmme ân on gevealde *Gen.* 2227; him þär ~ väs on gesihđe engel.... *Dan.* 273; hine mid vunade ~ ombihtþegn *Gû.* 973; ânum getenge liđendum vuda *Rä.* 11 [4]; *ähnlich nom.* ân *Gen.* 2018, 2267, *Hö.* 17, *B.* 100, 2210, *An.* 1557, *El.* 417, *Ps.* 81 [7], Met. 16 [12], *Sal.* 254, *Rä.* 16 [7], 22 [12], 53 [5]; *acc. m.* ânne *Gen.* 395, *Dan.* 174, *B.* 2410, *By.* 226, *An.* 1649, *Sal.* 391; sænne *Gen.* 880, 2927, *Met.* 10 [34]; *f.* âne *Gen.* 1478, 2517, *Rä.* 57 [1], 75 [1]; *n.* ân *Gen.* 1473, *Exod.* 145 (?), *Met.* 25 [1]. —

3) *solus;* hvät is heora here nu butan se hlisa ân? *Met.* 10 [54]; ne biđ him hyra yrmđu ~ tô vîte, ac þâra ôđerra eád tô sorgum *Cri.* 1293; nis hit nô þät ~ ...., ac .... *Met.* 11 [46]; þär me þîn se ~ ne hulpe *Ps.* 118 [92]; *ähnlich* ân *Exod.* 313, *Gn. Ex.* 75; äthvam butan dracan ânum *Pa.* 16 *und ähnlich Met.* 4 [27], *Rä.* 26 [3]; nymđe me sænne *Sat.* 677; nu is ræd gelang eft ät þe ânum *B.* 1377; ic him ~ tô eal biþence *Jul.* 155; ~ þe *An.* 81, *Ps.* 86 [6], *Ps. C.* 47; *ähnlich* ânum *Cri.* 153, 366, *An.* 1322, *Gû.* 221, *Ps.* 80 [9]; nyle he sengum ~ ealle gesyllan ... *Cri.* 683. — for cêle ânum, *quum nihil nisi frigor adsit: Met.* 20 [11]. — scoolon þone rihtan dôm sænne geäfnan egsan fulne *Cri.* 1370; ic geþafian sceal æghvär ealles his ânne dôm *Gû.* 573; þät he þafian sceolde Eofores ~ dôm *B.* 2994; hvider sceal þäs

mannes môd âstîgan, þonne (*als dass*) he his sænne her gæst bigonge, þät se gode môte vomma clæne in geveald becuman *d. i. er soll nichts andres thun als nur seinen Geist so pflegen: Cri.* 1692. — *plur.* buton þâ âne, þe ... *Met.* 28 [19]; ofer þâ ∼: *Met.* 12 [22]; þâ ∼ in þe sôfte gerystad, sâvle sôdfästra *Cri.* 52; nalas he þâ ÿde ∼ bisencte *An.* 1593; nelle ge in ealdurmenn ∼ getreóvian! *Ps.* 145 [2] (*vgl.* III, 2); butan þâm ânum, þe ... *Sat.* 147; hi of ∼ tvæm eallo cômon vere and vîfe *Met.* 17 [3]; for unc ∼ tvâm *Rä.* 61 [15]. —

4) *unicus;* þät is sió ân räst ealra gesvinca *Met.* 21 [10]; þät is sió ∼ hÿd *Met.* 21 [12]; þät is sió frôfor ∼ ealra yrminga *Met.* 21 [16]; ∼ sunu, mære meotudes bearn, *unigenitus: Rä.* 81 [10]; *voc.* ân êce fäder! *Hy.* 8 [14]. — *eximius:* þät väs ân foran ealdgestreóna *B.* 1458; þät (*das*) väs ∼ cyning, æghväs orleahtre *B.* 1885; *vgl.* ân-getrum, ænlîc. —

5) *solitarius;* sôhton sigebearn godes sænne in þät eordärn *Hö.* 12; þe hine fordʼ onsendon ∼ ofer ÿde *B.* 46. — *acc.* þät þu me sænne ne forlête '*non me derelinquas*': *Ps.* 118 [8]; ôd þät ic ânne forlêt of mînum lîchoman lifigendne gæst, *meinen Geist aufgab: Cri.* 1453; ne forlæt þu usic âna, êce drihten! *Dan.* 310; þâ hi æcräftas âne forlêton, metodes mägenscipe *Dan.* 19; *vgl. nom.* ic eom âna forlæten þearfa '*unicus et pauper sum ego*': *Ps. Th.* 24 [14]; *s. Nro.* III, 1. —

6) *pl. nonnulli;* nymde (buton) feá âne *Gen.* 2134, *Met.* 4 [52]; eallo nemne feáum ânum *B.* 1081; *kann auch zu Nro.* 3 *gezogen werden.* —

7) *gen. pl.* ânra, *singulorum, verbunden mit einem Pronomen;* ∼ gehvylc (gehvylces *u. s. w.*): *Gen.* 2488, *Exod.* 187, *Jud.* 95, *Sat.* 432, *Cri.* 1026, 1030, *Dôm.* 3, *Ph.* 503, 522, 534, *B.* 732, 784, *An.* 935, 1285, *El.* 1287, *Kr.* 108, *Ps.* 60 [4], *Met.* 11 [88], 13 [3], 20 [228], 25 [20. 69], 26 [95], *Räd.* 20, *Rä.* 14 [5]; hira (þâra) ∼ gehvylc *Sal.* 233, 355; sundor ∼ gehvilc *Dan.* 370; for ∼ gehvylcum on sundrum (*Verc.*) *und* for æghvylc ∼ onsundran (*Ex.*): *Seel.* 97; æghvylces ∼: *Rä.* 37 [10]; æghvylcum ∼: *Gû.* 4; æghvylcne ∼ þâra þe ... *Kr.* 86; ∼ gehväs *Az.* 93, *Ph.* 598, *Met.* 7 [22]; ∼ gehvam (gehväm) *Exoä.* 227, *Sch.* 8, *Met.* 8 [6]; ∼ hvilc *unusquisque: Met.* 20 [65]; ∼ hvâ *Met.* 16 [16]. —

8) on ân (*ahd. mhd.* in ein) *in eins, überein, zusammen, ein für allemal;* þätte brôdur ∼ begen hicgen *Ps.* 132 [1]; þu eart se man, þe me være ∼ mêde '*homo unanimis*': *Ps.* 54 [13]; eallo þâ ∼ ær geevædon, þät .... *Ps.* 82 [9]; þät ve mâgon eahtan and ∼ cvedan, sôde secgan *Cri.* 1550; häfde ∼ gehogod, þät he gedæde, svâ hine drihten hêt *Gen.* 2892; heó me ∼ sagadʼ, þät heó mæglufan mînre ne gÿme, *sagt rund heraus: Jul.* 69; teónlêg bärnedʼ þreó eall ∼ grimme tôgädre *Cri.* 970; ôd þät beódʼ þâ bân [gebrosnad] ∼ *alle zusammen, usque ad unum: Reim.* 77. — *pl.* hi be healfe heofones þisses on âne (*simul*) ne læt älmihtig god, *sc. solem et lunam: Met.* 29 [44] (*vgl.* 29 [65]); *ähnlich Ps.* 52 [4]. —

II) *Schwache Flexion; nom. m.* âna (*unus, unicus, solus, solitarius*): *Gen.* 170, 2574, *Dan.* 331, 426, 477, 565, 567, 615, 627, 761, *Az.* 46, *Sat.* 32, 249, 261, 584, *Cri.* 1421, *Hö.* 15; *Räd.* 102, *Vy.* 8, *Ph.* 355,

ân-tîd *f. hora prima?* (*wie* nôntîd *hora nona*); *acc.* ymb ∼ ôdres dôgores *B.* 219; *vgl. jedoch auch* ândaga *terminus, dies dictus, tempus condictum, und altn.* eindaga *certam diem instituere.*

ânunga *adv. plane, prorsus, omnino; B.* 634, *Met.* 18[6], *Sal.* 480. — *s.* âninga.

ânvîg-gearu *adj. paratus ad certamen singulare; non pl.* þät hie oft væron ânvîggearve ge ät hâm ge on herge *B.* 1247. — *vgl. altn.* ein-vîgi *n.*

âr (*altn.* âr *f. engl.* oar) *f? remus; nom.* drugad his ∼ on bordè *Gn. Ex.* 188. — *gen. pl.* ofer æra geblond (*var.* eargeblond), *mare: Ädelst.* 26. — *inst. pl.* ârum bregdad, *remigant: Crä.* 57. — *vgl.* âr-gebland, -vela, -ýd.

âr (*goth.* áirus, *alts.* êru, *altn.* ârr) *m. nuntius, legatus, præco, apostolus, angelus, minister, vir; zur Wurzel skr.* îr *mittere; vgl. auch Grimm* I[3], 410, 458. — *nom.* þes âr, *nuntius: Gen.* 682, *Jul.* 276; se ∼, vlitig vuldres boda, *angelus: El.* 87, 95; þâ com dryhtnes ∼ of heofonum, *Bartholomeus: Gû.* 656; âr *Gûthlaks Diener: Gû.* 1301; ârcräftig ∼, *Daniel: Dan.* 551; vîcinga ∼, se on beót âbeád brimlîdendra serende tô þam eorle *By.* 26; âr *B.* 2783; ic eom Hrôdgâres ∼ and ombiht *B.* 336; ∼ ombehtþegn (âr-ombehtþegn?) *minister: Gû.* 1119; me frôd vita sägde snottor ∼ sundorvundra fela *Môd.* 2. — *voc.* ∼ sêlesta! *redet Elene den Bischof an: El.* 1088. — *gen.* âres, *angeli: Gen.* 2910, *Gû.* 1190. — *acc.* âr, *apostolum: An.* 1606, 1681. — *nom. acc. pl.* âras, *Boten: El.* 981, 996, 1107; svá eóv scipveardas ∼ ofer ýdbord unnan villad *(nom.) An.* 298; mennisce ∼: *Gû.* 892; vuldres âras, *Engel: Cri.* 493, *El.* 738; âras *Engel: Cri.* 503, 759, *Gen.* 2424, *An.* 831; hâlige ∼: *Gen.* 2456; beornas þîne, âras, *die Mannen des Andreas: An.* 400. — *dat. pl.* svâ vîte mid vrâdum *(diabolis)* svâ vuldor mid ârum *(angelis): Cri.* 595. — *Vielleicht ist An.* 298 *und Gû.* 892 âra *gen. pl. von* âr *f. zu lesen.*

âr (*ahd* êra, *altn.* êra, æra) *f.* 1) *honor, dignitas, gloria, magnificentia, honestas, reverentia; nom.* sý him ∼ and onvald in rodera rîce! *sc. deo: Ph.* 663. — *dat.* for þînes naman âre *Hy.* 8[55]; butan ∼: *Ps.* 109[28]. — *acc.* he freóndlîce on his âgenum fäder âre ne volde gesceávian, *reverentiam manifestere: Gen.* 1580; þät hie ∼ häfdon, *Ansehen: Dan.* 454; ióva us þâ ∼, þe þe Gabriel brohte! *sc. Maria: Cri.* 335; mîne ∼ '*honorem meum*': *Ps.* 61[4]; bringad nu drihtne vlite and ∼, vuldor þridde! '*afferte domino gloriam et honorem*': *Ps.* 95[7]; dryhten monegum ∼ gesceávad, vîslîcne blæd, sumum veána dæl: *Deór.* 32. — *inst.* he hine freóndlârum heóld êstum mid âre *B.* 2378. — *gen. pl.* âra gemyndig *Gen.* 1899. — *inst. pl.* hine mid ârum up gelæddon of carcerne *El.* 714; ∼ bevunden (earum *MS.*): *Seel.* 140; þät he hie vile ∼ healdan *B.* 1182 *und ähnlich B.* 296, 1099; þätte Gûdlâce god leánode ellen mid ∼, þät he âna gevon *(oder favoribus, beneficiis?): Gû.* 421.

2) *gratia, fuvor, misericordia, beneficium, auxilium; nom.* cymed

him seó âr of heofonum *Seef.* 107; Gifu bid vrącna gehvam ∼ and ätvist *Rûn.* 7; þär is ∼ gelang fira gehvam *An.* 981; svâ is lâr and ∼ tô spôvendre spræce gelæded þâm þe.... *Gû.* 592. — *gen.* he âre ne vênde ne on þam fästenne frôfre gemunde *Met.* 1[78]; ∼ ne vênan *Gen.* 1023; hi Belphegor bædon ∼ '*consecrati sunt Belphegor*': *Ps.* 105[28]; ve clypiad tô þe, ∼ biddad *Hy.* 7[8] *und ähnlich Hy.* 7[55-110]; þancode lisse and ∼: *Gen.* 1989; þät ve on Egyptum ∼ sceoldon fremena friclan *Gen.* 1842; þâ him väs ∼ þearf *Gen.* 1591, *Hö.* 114. — *dat.* cvom him tô âre and tô ealdornere *Az.* 54; beornum tô frôfre, eallum tô ∼, þâm þe ..... *Hy.* 3[28]; leáf and gärs blôved and grôved eldum tô ∼: *Met.* 20[100]; *ähnlich* tô ∼: *Az.* 159, *Cri.* 1084, *An.* 76, *Gû.* 738; ge mengan ongunnon æfst vid ∼, vrôht vebbedan *El.* 308. — *acc.* âre drihtnes *Hy.* 7[98]; sile þîne ∼! *Hy.* 2[3]; oft him ânhaga ∼ gebîded, metudes miltse *Wand.* 1; þam þe ∼ sêced, frôfre tê fäder on heofonum *Wand.* 114; ne mihte he ∼ findan freode ät þam folce, þe him feores volde geunnan *An.* 1131; him tô anvaldan ∼ gelŷfde, frôfre and fultum *B.* 1272; *ähnlich Cri.* 70, *Jul.* 81, *Gû.* 451, *Hy.* 3[4]; lŷfad me þär ∼ and reste! *Gen.* 2519; he gemunde þâ ∼, þe *(dass)* he him ær forgeaf vîcstede veligne *B.* 2606. — *inst.* veord ûrum synnum sêfte and milde neóde and âre! *Ps.* 78[9]. — *gen. pl.* þu eart freodo vyrde âra mid eaforum *Gen.* 1348; þät him god ealra være ∼ êste *Gen.* 1509; vilna brûcad, ∼ on eordan! *Gen.* 1533; him väs ∼ þearf *Gen.* 2125; earna þe ∼! *Gen.* 2281; alvaldan ∼ biddan *Sat.* 209; väs on Creácas hold, gemunde þâra ∼, þe his yldran mid him âhton lange, lufan and lissa *Met.* 1[57]. — *s.* âre; âr-cräftig, -fäst, -hvät, -leás, -leást, -lîc, -sceamu, -stäf, -vyrde; un-, voruld-âr.

âra = geâra *adv. quondam? (vgl. auch* ær *adv. frühe);* þu me ∼ god ærest lærdest of geogudhâde '*deus, docuisti me a juventute mea*': *Ps.* 70[16]; *oder gen. pl. Gott der Gnaden?*

â-râsian *detegere, invenire, explorare, corripere; part.* hâtad him gevîtan on þâ vynstran hand synfulra veorud, þär hie ârâsade reótad and beofiad for freán forhte *Cri.* 1230; häled vurdon ârâsad for þŷ ræse *Jul.* 587; god häfd ârâsod ûre unrihtvîsnesse *('invenit' Vulg.) Gen.* 44[16]. — *Lye gibt noch folgendes:* ârâsod beón on hefigtîmum gyltum, *gravioris culpa noxae teneri: R. Ben.* 25. 34; ârâsade *suspicabat* (of âcsode *Whel. ohne Var.) Bed.* 4[1]; ârâsod väs *interceptus est: Cot.* 109; beón ∼ *reprehendi: Fulg.* 5, *Past.* 19[1]; ârâsian unþeávas *corripere culpas: Past.* 35[3] *und 'explorare': Gr. Dial.* 2[14]. — *vgl.* râsian *und altn.* ræsa *aperire, proferre u. s. w.*

â-räfnan *sustinere, peragere, patrare; inf.* þät bŷd ormætum ŷda hlûde and hie uneáde mäg ænig ∼: *Ps.* 64[7]; manig micel mære spell, þe þu ∼ ne miht, hredrê behabban *(comprehendere, bewältigen?) An.* 817. — *prat.* mîn heorte gebâd hearm-edvît feala and yrmda mänig sâc ärâfnede '*sustinui*': *Ps.* 68[21]; þät *(id)* sâvl mîn symble ∼, þät ic on þînum vordum me vel getreóvde '*sustinuit anima mea in verbum tuum*': *Ps.* 129[5]. — *s.* ärefnan.

â-räfnian *idem; præs.* ic for þînre se þâs ôder eall eáde âräfnige '*propter legem tuam sustinui te*': *Ps.* 129 [6]; *præt.* ic edvît for þe oft âräfnade '*supportavi*': *Ps.* 68 [8].

â-rædan *paratum reddere?* *part.* Vyrd bid ful âræd *Wand.* 5; geara is hvär âræd (?) *Gn. Ex.* 192.

â-ræman *se erigere, surgere, se levare; inf.* þâ ge mihton rædan *(legere)* and eóv ~ on þâm: *Älf. N. T. p.* 31. — *præt.* ôd þät däges þriddan up ofer deóp väter ord âræmde *Gen.* 2376; up ~ se eorl, volde sleán magan mid mêcê *Exod.* 411. — *vgl. ahd.* râma *sustentaculum, columen.*

â-ræran *erigere, suscitare, extollere; inf.* he ~ hêht þät hâlige treó *(sc. in pugna) El.* 129; dôm ~: *Vld.* 140. — *præs.* ic häftnŷd ârære vîde geond vongas *Rä.* 80 [10]. — *conj.* þät ic on me sylfum ræd ~: *Hy.* 4 [34]. — *præt.* hvät is vuldor þîn, þe þu oferhygdum upp âræredest? *An.* 1320; âræred *erexit: Dan.* 175, *Gen.* 114, *Gû.* 150; up ~ *erexit: Exod.* 295; se bytla, se þär hâligne hâm ~: *Gû.* 120; eardas rûme meotud ~ for mancynne, *creavit: Gn. Ex.* 16; he his honda ~ vid þam herge: *Gen.* 50; *pl.* âræredon *B.* 2983. — *conj. pl.* þät hie torr up âræred tô rodortunglum: *Gen.* 1667. — *imp.* þînne dôm âræ! *Hy.* 11 [2]. — *part.* blæd bid âræred: *Rä.* 38 [7]; veá väs ~: *Gen.* 997; mid eorlum veard se godes riht ~: *An.* 1617; *ähnlich B.* 1703, *Hy.* 5 [5]; âræred (väs ~, häfdon ~) *erectus, sublatus: Exod.* 320, *Cri.* 1066, *An.* 969, *Jul.* 498, *Gû.* 1286, *El.* 887, *Kr.* 44.

âr-räftig *adj. honestus; Daniel heisst* ~ âr: *Dan.* 551

âre *f. honor, gratia, beneficium, misericordia, honestas;* (*s.* âr *f.*); *nom.* âre cyninges dôm æghvär lufade '*honor regis judicium diligit*': *Ps.* 98 [3]. — *inst.* hû in leódscipe læstan volde môd mid âran *Exod.* 245. — *gen. pl.* nô hvädre he ealra volde Adam and Evan âra ofteón *Gen.* 953; þeáh þu me fela sealde ~ on eordan *Hy.* 4 [66]; hvät vit him tô villan and tô veordmyndum ~ gefremedon *B.* 1187; us is þînra ~ þearf *Cri.* 255; ~ ne vênad *Cri.* 1232; ve þec for þreádum ~ biddad *Dan.* 295; ~ gemyndig *Gen.* 2163, *ähnlich Gen.* 2750, *Cri.* 1353, *Jul.* 715, *Ps. C.* 98, *Hy.* 4 [48]; ne forlæte ic þe ~ leáse *ehrlos behandeln: Gen.* 2257; hafa þâra ~ þanc, þe þu unc budel *sc. hospitii: Gen.* 2435; þä' hie mid þâm hälednm hæman volden unscomlîce, ~ ne gŷmden, *honestatis: Gen.* 2459; ve þec ârena biddad *Az.* 15.

â-reccan, -ean 1) *expandere; part.* hondum slôgun, folmum âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125. — 2) *expedire, expolire, comere?* väs västmum âveaht voruld onspreaht, under sæderum âreaht *Reim.* 10; '~ sîe *expoliatur*': *Cot.* 77. — 3) *erigere; præs.* god ealle âreced earme gebrocene '*erigit omnes elisos*': *Ps.* 144 [15]; *inf.* he mäg of voruftorde þone þearfendan þrîste âreccan *Ps.* 112 [6]. — 4) *exponere, interpretari, explicare, enucleare; inf.* nu ve âreccan ne mâgon þîn fäderencyn fier ôvihtê *Cri* 247; bäd hine ~, hvät seó rûn bude *Dan.* 542; ne gehŷrde ic svâ deóplîce dryhtnes gerŷne þurh menniscne mûd ~: *Gû.* 1095; *præt. conj.* þät he him bôcstafas âræddde and ârehte, hvät

seó rûn bude *Dan.* 741; *imp.* ârece us þät gerŷne! *Cri.* 74. — 5) *dicere, eloqui, enuntiare, referre, narrare; inf.* ne mâgon hy æfre ârecceau ne þät gerîm vitan, hû þu mære eart *Hy.* 3[17]; þe *(quorum)* ve ädelu ne mâgon ryht ârecean ne rîm vitan *Pa.* 3; þät väs ænlîcre, þonne hit mægé stefn ~: *Gû.* 1296; *ähnlich* ~: *Cri.* 222, *An.* 546, *Jul.* 314, *Gû.* 663, *El.* 635; ræd sceal mon secgan, rûne vrîtan, dôm ~: *Gn. Ex.* 141; sculon ve gyt martyra gemynd mâ ~, vreccan vordum ford *Men.* 69; *part.* sôna svâ se vîsdôm þâs vord häfde sveotule ârcahte, *elocutus erat: Met.* 8[2].

â-redian *trans. und intrans. rem expedire, viam invenire, pervenire aliquo; patrare, perficere, efficere, consequi* (*vgl.* reðe *und* reðe); *inf.* þät þu þê bet mæge ~ tô roderum rihte stîge: *Met.* 23[10]; he hafad calle gesceafta geræped mid his racentan, þät hi ~ ne mâgon, þät hie æfre him of âslêpen *Met.* 13[6]; þu ne mihtest ful ryhtne veg ~ tô þâm sôðum gesældum: *Boeth.* 22[2]; and ne mäg þeáh þider ~: *ib.* 24[4]; þu lædst me hider and þider on svâ þicne vudu, þät ic ne mäg ût ~: *ib.* 35[5]; þät þu ne mæge þîne vegas ~ *'et non dirigas vias tuas' (sc. sicut coecus): Deut.* 28[29]; voruldgerihta ~, *leges seculares exsequi: LL. Edg.* IV, 2, *præf.* — *præs. conj.* þät ve ârediau, þät se cynehlâford vile, *ut perficiamus voluntatem regis: LL. Ädelst.* VI, 8[2]. — *vgl. noch Boeth.* 24[4], 35[2], 40[5] *und die in Schm. ags. Gesetze S.* 532 *unter* ârêdian *citierten Stellen.*

â-refnan = ârâfnan *patrare; inf.* hû heo me deádes cvealm ~ (hrefnan *MS.*) mihton *Sat.* 500.

â-rêtan *exhilarare, lætificare; præs.* ic monigra môd ârête *Rä.* 7[6]; *præt.* he folgeras sîne rûnum ârêtte *Hy.* 10[36]; *præt. conj.* þät ge brôður mîne vel ârêtten *Cri.* 1501; *part.* him veard môd ârêted, syddan hi ongeâton, þät .... *Jud.* 167. — *s.* rôt.

â-reâfian *diripere; part.* brim is âreâfod (bring *MS.*) *Exod.* 290.

âr-fäst *adj.* 1) *honestus, probus; pl.* ârfäste rincas *Gen.* 1894; englas ~: *Gen.* 2525; cuman ~: *Gen.* 2486. — 2) *pius, venerabundus; nom.* ves þu þînum yldrum ârfäst simle! *Fäd.* 11. — 3) *propitius, clemens, misericors; nom.* ~ and älmesgeorn *Crä.* 67; ongan rodera vealdend ~ vid Abraham sprecan *Gen.* 2405; þät me þär unne ~ god êcan dreámes *Hy.* 4[32]; þîne miltse her ~ ŷve! *Cri.* 245; hû ~ is ealles vealdend *El.* 512; väs eorlum ~ *(Constantin) El.* 12; ves mægburge mînre ~! *(spricht Abimelech zu Abr.) Gen.* 2625. — 4) *promptus ad juvandum, opem ferens?* þät he häfde môd micel, þeáh þe he his mâgum nære ~ ät eoga gelâcum *B.* 1168 (*vgl.* âr-hvät). — *s.* ær-fäst.

âr-fästnes *f. clementia, misericordia; dat.* for þînre ârfestnesse *Hy.* 8[24].

âr-gebland *m. remorum commixtio, mare remis turbatum; acc.* ofer ârgeblond: *An.* 383.

âr-gifa *m. beneficiorum dator: nom.* se ~, *deus: Crä.* 11.

âr-hvät *adj. honoris cupidus, fortis? pl.* eorlas ârhvate *Ädelst.* 74.

ârian 1) *parcere; præs. sg.* Grendel nænegum ârad leóde Deniga *B.* 503.

— 2) *propitium esse, misereri; imp.* âra nu ombehtum and ussa yrmda geþenc! *Cri.* 370; *ähnlich Met.* 4[31]; 4[57]. — 3) *honorare, honorificare; præs.* ve þære stôve stede âriad '*adorabimus in loco*': *Ps.* 131[7]; *præt.* ic ârode þe ofer ealle gesceafta, *sc. Cristus hominem: Cri.* 1383; *part.* se rîca Rômana vita and se âroda *Met.* 10[45]; *imp.* âra þînum fäder and þînre mêder! *Ebel. Leseb.* 6[16]. — *s.* ge-ârian.

â-rinnan *effluere, præterire; part.* sær se däg cume, þät sy his calend cvide ârunnen *Sal.* 479. — *s.* â-irnan.

â-rîman *dinumerare, recensere; inf.* nis þät manna ænig, þe þâ (miclan miht yrres þînes) ∼ rihte cunne '*quis novit iram tuam dinumerare*': *Ps.* 89[18]; ne his snytru mäg secgean ænig, on þyssum ealdre æfre ∼ '*sapientiæ ejus non est numerus*': *Ps.* 146[5]; he ∼ mäg rägnas scûran dropena gehvelcne: *Sat.* 11.

â-rîsan *surgere, exsurgere, resurgere, provenire, oriri; inf.* he bebeád frecan ∼, *sc. castra movere*: *Exod.* 217; þät þîn handgeveorc môte ∼ and on ryht cuman tô þam uplîcan rîce *Cri.* 267; *resurgere de mortuis*: ârîsan *An.* 1625, cvic ∼ *Cri.* 1031 *und* ∼ of foldgrafum *Cri.* 1025. — *præs.* ic ârîse *surgo, exsurgo: Ps.* 56[10], 118[62]; ârîsed dûn ofer dŷpe *Rä.* 4[20]; treóv sceal veaxan, seó geond bilvitra breóst ∼: *Gn. Ex.* 161; ∼ *(de mortuis): Cri.* 1041; *pl.* of him bregovearda fela rôfe ârîsad *Gen.* 2334; ∼ veádæda *Fin.* 8; forhvan ge mid îdelnesse ∼, sær þon leóht cume? '*in vanum est vobis surgere ante lucem*': *Ps.* 126[3]; monge sind hâdas under heofonum, þâ þe on hâligra rîm ∼: *Gû.* 3; deáde men of duste ∼: *Sat.* 605; up ∼ (-ed *MS.*) *de mortuis*: *Hy.* 7[36]. — *conj.* ârîse god! '*exsurgat deus*': *Ps.* 67[1]. — *præt.* ârâs *de mortuis (mit oder ohne Zusatz wie* of deáde, of foldan *u. s. w.): Sat.* 516, *Cri.* 467, *Pa.* 62, *An.* 1636, *Gû.* 1074, *El.* 187, 486, 888, *Kr.* 101, *Hy.* 10[34]; ârâs *surgebat, exsurgebat: Gen.* 2429, 2460, *Sat.* 238, 240, 432, *Hö.* 22, *B.* 399, 1790, 2538, *Fin.* 13, *An.* 450, 1013, 1471, *Gû.* 1081; verod eal ∼ *castra movit, viam iniit: Exod.* 100, 299, *B.* 651, 3030; of þære stôve steám up ∼: *El.* 803; storm upp ∼: *An.* 1238; nîd upp ∼: *An.* 1305; hvanan sió fæhd ∼: *B.* 2404; mân eft gehvearf, yfel endeleás, þär hit sær ∼: *An.* 695; fyrdvîc ∼ *castra locata sunt: Exod.* 129. — *imp.* ârîs, *exsurge! B.* 1390, *An.* 938, *Ps.* 56[10], 58[4]; ârîsad, *surgite! Ps.* 126[3]. — *part.* sindon costinga geond middangeard monige ârisene: *Gû.* 10.

âr-leâs *adj.* 1) *inhonestus, impius; nom.* seó mänigeo, ârleáse cyn *Gen.* 2475; *pl.* þâ ârleásan *An.* 559; *Ps.* 57[9]; ârleáse *Ps. C.* 106, *Ps.* 54[23], *Gen.* 1934; *gen. pl.* ârleásra *Gen.* 1365, 2547, *Cri.* 1436, *El.* 836, 1301. — 2) *infamis;* þu scealt geómor hveorfan ârleás of earde þînum, *Cain: Gen.* 1019; þŷ läs ve ârleáse ealra þînra mildsa fremde veorðan *Hy.* 6[29]; ic yrmðu geäfnde, ârleás lîcsâr, *sc. Christus: Cri.* 1430; þâ ârleásan eardungstôve, *infernum: Seel.* 71. — 3) *qui neminis miseretur, crudelis;* ârleás cyning *Jul.* 4.

âr-leâslîce *adv. impie, crudeliter;* ic ne dyde ∼ '*nec impie gessi*': *Ps.*

Th. 17[21]; hy hine brêgdon, budon orlege, egsan and ondan ∼, frêcne fôre, *sc. diaboli*: *Gû.* 537.

âr-leást *f. impietas, iniquitas, inhonestas, crudelitas; gen. pl.* unrihthæmed, ârleásta fela, mân and morđur *sc. Neronis*: *Met.* 9[6]. — *s.* ærleást, -lêst.

âr-lîc *adj. honestus, honorabilis, decorus, venustus; nom.* forþon is nu ∼, þät ve æfästra dæde dêmen, secgen drihtne lof *Gû.* 497; *acc.* þâ beón berađ butu ätsomne ârlîcne anleofan and ætterne tägel, *ecsam venustam, mel*: *Leđ* 20; genimađ eóv ârlîce lâc! '*tollite hostias*': *Ps.* 95[8]. — *compos.* un-ârlîc.

âr-lîce *adv. honorifice, honeste, decenter, misericordi vel propitio animo;* þät hie hine ∼ ealles onsundne eft gebrohton of þære folcsceare *Gen.* 1870; se mid lâcum com fägre grêtan Abraham ∼: *Gen.* 2105; ve þe ∼ gefeormedon *Gen.* 2685; valdend usser gemunde værfäst þâ Abraham ∼: *Gen.* 2566; gif him ∼ esne þênađ *Rä.* 44[5]; ârlîce *Rä.* 10[6]. — *compos.* un-ârlîce.

âr-sceamu *f. ferecundia; acc.* ârscame *Ps.* 68[19].

âr-stäf *m. beneficium, munus, auxilii latio, gratia; dat. inst. pl.* fäder alvalda mid ârstafum eóvic gehealde sîđa gesunde! *B.* 317; hine hâlig god for ∼ us onsende *B.* 362; for ∼ þu usic sôhtest *B.* 458; freónda, þâ hi ∼ lissum bileogađ *Rä.* 27[24].

âr-vela *m. divitiæ remorum, mare*; *acc.* on geofones streám ofer ârvelan *An.* 855.]

âr-vyrđe *adj. venerabilis; dat.* þære ârvyrđan cvêne *El.* 1129. — *nom. pl* me synd ârvyrđe calle svîđe '*honorificati*': *Ps.* 138[15].

âr-ŷđ *f. unda remis pulsata; gen. pl.* härn eft onvand, âr-ŷđa geblond *An.* 532.

â-rŷpan (*ahd.* arroufian) *evellere, abscindere, abripere*; *vgl. auch* rŷpere *prædo; præs.* he me of sîđan hŷd ârŷpeđ *Rä.* 76[7]. — *s.* berŷpan.

â-sânian *segnis fieri, languescere, laxari; inf.* næfre ic lufan sibbe, þeóden, ät þearfe þîne forlæte ∼: *Gû.* 1148. — *s.* sæne.

â-sâvan *seminare, obserere*; *præt.* god þâs foldan âsióv sæda monegum vuda and vyrta *Met.* 20[250].

â-säcgan *s.* âsecgan.

â-sælan *ligare*; *pari.* synnum âsæled *El.* 1244; ne læt þu þîn ferhđ vesan sorgum ∼! *Gen.* 2195; väs forđganges nep (?) searvum ∼: *Exod.* 470.

â-scacan, -sceacan 1) *quatere*; *præs.* þriva he âscäceđ fedre flyhthvate *Phön.* 144; *præt.* Offa gemælde, äscholt âsceôc *By.* 230. — 2) *concuti, labefieri*; *præs.* vilsumne regn volcen [ne] brinceđ and þonne âscaceđ, god, sundoryrfe '*pluviam voluntariam segregabis, deus, hereditati tuæ, etenim infirmata est*': *Ps.* 67[10].

â-scamian *pudore confundere; part. pl.* þär hi âscamode scondum gedreahte svicíađ on svîman *Cri.* 1299.

â-scâdan, -sceâdan *separare, segregare; inf.* þam þe his gâst vile âsceâdan of scyldigum *Sal.* 56 (*A.*). — *præt.* ic simle mec âscêd þâra scylda, *abstinui me a culpa*: *El.* 470. — *part.* âsceâden of scyldum *Sal.* 56 (*B.*); bid þâra manna âlle âscyred and ∼ scylda gehvylcre þurh þäs dômes fŷr, *purgatorio*: *El.* 1313; ic eom ∼ from þære scîran driht *Sat.* 177.

â-sceppan *creare, designare; præt.* him god naman nivan âsceôp *Exod.* 361.

âscian (*ahd.* eiscôn, *nhd.* heischen, *engl.* ask) *poscere, flagitare, percontari, exquirere; inf.* forþon scyle ∼ deóphydig man dŷgelra gesceafta *Sch.* 17; *præs.* ne âscige ic nu ôviht bi þam bitran deáde mînum, þe ic âdreág fore þe *Cri.* 1475. — *s.* âcsian, âhsian, ge-âscian.

â-scînan *elucere; præt.* þâ þär leóht âscân beáma beorhtast *Gû.* 1232.

âscung *f. interrogatio, inquisitio; inst. sg.* þäs sædes corn *(sc. boni in anima)* bid simle âveaht mid âscunga, eác siddan mid gôdre lâre, gif hit grôvan sceal *Met.* 22[41] (*vgl. Boeth.* 35[1]).

â-scûfan *expellere, abigere, extrudere, emittere; inf.* ford ∼: *Rä.* 87[6]; *præt.* me cearsorge of môde âscoáf þeóden usser: *Gen.* 1115; *imp.* ne âscûf þu fram me sâvle mîne! '*ne auferas animam meam*': *Ps.* 140[10].

â-scyrian *destinare; separare, sejungere; part.* âscyred and âsceâden scylda gehvylcre þurh þäs dômes fŷr *El.* 1313; þonne scyldigra scolu ∼ veorðeð fram þâm hâlgum on hearmcvale *Cri.* 1608; þät he fäh scyle from his scippende ∼ veorðan tô deáde niðer in þät hâte fŷr *Cri.* 1618.

â-scyrpan *exacuere; part.* seó strâle .... heard âscyrped: *Ps.* 126[5]. — *vgl.* âscirpan *Boeth.* 34[8]; âscearptun '*exacuerunt*': *Ps. Stev.* 73[4].

â-secgan, -sägan (-ean) *exprimere, enarrare, effari, edicere, annuntiare; inf.* ville ic him âsecgan mîn ærende *B.* 344; ic ∼ ne mäg, þeáh ic sitte sumerlangne däg, eall þâ earfeðu *Jul.* 494; nis nu cvicra nân, þe ic môdsefan mînne durre sveotule ∼: *Wand.* 11; nis nænig svâ snotor, þät ∼ mæge svegles leóman: *Sat.* 351; þe þät ∼ mæge sundbûendum, hû ... *Cri.* 221; þät þät mæge ∼, hvâ .... *Rä.* 2[2] *und ähnlich* âsecgan *Cri.* 1177 *sowie* âsägan *Hy.* 3[12]; tô âsecganne svefen cyninge: *Dan.* 129. — *præs.* ôð þät ic âsecge '*donec annunciem*': *Ps.* 70[17]; ic ∼: '*ut annunciem*': *Ps.* 72[24]. — *conj. pl.* 3. bletsigen þeóda êcne drihten and mid stefne lof strang âsecgean! *Ps.* 65[7]. — *præt.* him engel godes eall âsägde, svâ his mandrihten gemæted veard *Dan.* 156; svâ him Offa ær âsæde. *By.* 198. — *s.* unâsecgendlîc.

â-sellan (-syllan) *expellere, relegare, tradere; part.* þa ic of [svegle] âseald väs in þone neóvlan grund *Sat.* 90.

â-sendan *emittere; præs.* þonne þu of lîce aldor âsendest, *stirbst*: *Gen.* 2780.

â-settan 1) *ponere, statuere, constituere, deponere, collocare; inf.* bûr âtimbran, searvum ∼, *ædificare*: *Rä.* 30[6]; *ähnlich Crä.* 47; *Met.* 7[5]; hêt hi eft ∼, *desumere de arbore, in qua suspensa erat*: *Jul.* 231;

~ hêht on þone middel þære byrig beámas, *deponere, collocare: El.* 863; *ähnlich El.* 877. — *præs. pl.* hio þät hâlige cealf on vigbed þîn âsettad *Ps. C.* 138; sceolon âdreógan deófles spellunge, hû hie (*sam*) him on edvît oft ~ svearte sûsblonan *Sat.* 639. — *præs. conj.* þät seó rôd me þonne âsette, þär ic siddan môt vunian on vuldre *Kr.* 142. — *præt.* ic on neorxna vonge nive ~ treov mid telgum, *plantavi: Sat.* 481; ic hine ~ ofer eordcyningas ealra heáhstne *Ps.* 88[24]; he ~ on dûne drihten hælend, *deposuit: Sat.* 683; ôd þät hine god nydor ~, *humiliavit: Dan.* 493; hæledhelm on heafod ~ *Gen.* 444; þu us âsettest on sârcvide ûrum neáhmannum '*posuisti*': *Ps.* 79[6]; *pl.* hi me âsetton on seád *Ps.* 87[6]; hie me on beorg ~ *Kr.* 32; him ~ segn ofer heafod *B.* 47; ~ þâ on gesyhde sigebeámas þrŷ *El.* 847. — *imp.* âsete him þâ unriht tô, þe hi geearnedon! '*appone*': *Ps.* 68[28]; ac ge hine gesundne âsettad, þär ge hine ær genâmon! *Gû.* 673. — *part.* he häfde Grendle tôgeânes seleveard âseted *B.* 667; þät seó ceaster hider on þâs cneórisse ~ vyrde, *translocetur: An.* 208.

2) sîd âsettan *viam ponere, iter facere (vgl. Diet. de Cyn. ætate p.* 2—3); *præt.* he in helle ceafl sîd âsette, *fuhr zur Hölle: An.* 1706. — *inf.* fundian tô þam sîde, þe ic âsettan sceal *Hy.* 4[72]; ôdþät ic vîdor meahte sîdas ~ *Rä.* 10[11]. — *part.* hû hi gesundne sîd ofer svonrâde âseted häfdon on Crêca land (âseten *MS.*) *El.* 998.

â-sêcan, -ean 1) *eligere; inf.* bebeád sundor âsêcean þâ sêlestan, þâ þe .... *El.* 1019; *imp.* sundor âsêcad, þâ þe ....! *El.* 407. — 2) *explorare, pervestigare; præs.* þät fŷr nimed þurh foldan gehvät, gräfed grimlîce, georne âsêced innan and ûtan eordan sceátas *Cri.* 1004. — 3) âsêcean hväne vihtes, *petere vel flagitare aliquid ab aliquo;* villad me lâde lifes âsêcean '*ut perderent me*': *Ps.* 118[95].

â-sêngan *für* â-sênian, âsevenian *manifestare, perspicuum facere, patefacere? inf.* þe ic âsêngan ne mäg, rûme âreccan ne gerîm vitan *Jul.* 313.

â-sealcan *desidiosum reddere? inf.* ne læt þu þe þîn môd ~ værfäst villan mînes! *Gen.* 2167. — *vgl.* âseolcan *Bout. Cädm.* I, 336 *und ahd.* arselhan *Graff* VI, 216.

â-seóđan *coquere; præs.* svâ man seolfor dêd, þonne man hit âseóded mid fŷrê *Ps.* 65[9]. — *part.* hie âsodene beód âsundrod fram synnum svâ smæte gold, *in purgatorio: El.* 1308.

â-singan *canere; præs. conj.* þät man his naman *(acc.)* âsinge, þone heáhestan häleda cynnes '*psallere nomini tuo, altissime*': *Ps.* 91[1]. — *part.* leód väs âsungen *B.* 1159.

â-sîgan *delabi, occidere; inf.* læt þinne sefan healdan freán dômas, þâ þe her men forlætad svidor ~, þonne him sŷ sylfum riht! *Fäd.* 75.

â-slâpan *dormitare; præt.* mîn sâvl âslêp *Ps.* 118[28].

â-slêpan (-sleópan) *s.* âslûpan.

â-slîdan *labi, ausgleiten; part.* þät mîn fôt âsliden være '*motus est pes meus*': *Ps.* 93[17]. — *præs.* ne âslît his fôt '*non supplantabuntur gressus ejus*': *Ps. Th.* 36[31]

â-slûpan *elabi, entschlüpfen; inf.* læt þe ~ sorge of breóstum! *Gen.* 2796; *præs. conj.* þät hi æfre him of âslêpen (= âsleópen) *sc. e catenis: Met.* 13[9].

â-spêdan *feliciter eripi, evadere; part. pl.* vîtum âspêdde *An.* 1633.

â-sprecan *loqui, eloqui; inf.* hvylc mäg æfre mihta drihtnes ~ and âspyrian? '*quis loquetur potentias domini*': *Ps.* 105[2]; *præt.* þu âsprece '*locutus es*': *Ps.* 59[5]. — *pl.* mânvorda feala, þâ hi mid velerum vrâde âsprecan *Ps.* 58[12]; hû þe unvîse edvîta fela âsprecon *Ps.* 73[21].

â-spreótan *progerminare, prosilire, escendere; part.* svâ unefne is eorðe þicce, syndon þâs môras myclum âsprotene, svâ .... '*sicut crassitudo terræ eructuat super terram*': *Ps.* 140[9].

â-springan *deficere, desinere; præs.* ne him fore yrmðum lîf âspringeð: *Cri.* 1685; him his nest ~, *victus: Gn. Ex.* 38; *pl.* synne ne âspringaḋ: *Cri.* 1538; *conj.* næfre on his veorðige veá âspringe! '*non defecit de plateis ejus usura et dolus*': *Ps.* 54[10]; *part.* vrôht väs âsprungen, ôht mid englum and orlegnîð, *desierat: Gen.* 83.

â-spyrian *indagare, enucleare, explorare; inf.* hvylc mäg æfre mihta drihtnes âsprecan and ~? *Ps.* 105[2]; þät nære nænig manna, þät mihte þæra tvegra tveón ~ *Sal.* 434; nergendes naman, þone sylf ne mäg on moldvege mon âspyrigean *El.* 467; þät he mæge his heáhveorc furðor âspyrgan, þonne *(quam)* him freá sylle tô ongietanne godes bibod *Sch.* 29.

â-standan *surgere; resurgere; inf.* up (upp) ~ of slæpe þam (þý) fästan, *resurgere de mortuis: Cri.* 889, *An.* 793. — *præs.* he up âstondeð of slæpe *Pa.* 40. — *præt.* uplang âstôd *B.* 759; he eft ~, *sc. postquam lapsus erat: B.* 1556; siddan ic on yrre uppriht ~ *B.* 2092; hvîlum upp ~ of brimes bôsme on bâtes fäðm egesa ofer ŷðlid *An.* 443; *pl.* up âstôdan eft lifgende *Cri.* 1157.

â-stænan *gemmis ornare; part.* gylden is se godes cvide gimmum âstæned *Sal.* 63; cynegold mid deórvyrðum gimmum ~ '*coronam de lapide pretioso*': *Ps. Th.* 20[3]; '*balteus bulliger*, ~ gyrdel': *Cot.* 201.

â-stellan *statuere, erigere, collocare; præs.* þonne anvald eal up âstelleð on byrgenum bân gegädrad, leomu lîc somud and lîfes gæst fore Cristes cneó *Ph.* 512: *præt.* heofonas and eorðan, þe þu âstealdest '*quæ tu fundasti*': *Ps. Th.* 8[4].

â-stîgan 1) *intr. surgere, ascendere, efferri; præs.* þonne ic âstîge *Rä.* 2[2]; egsa âstîgeð monna cynne *Rä.* 4[49]; þe þurh oferhygd up ~, *effertur in superbia: Dan.* 495; þonon ŷðgeblond up ~ tô volcnum *B.* 1373; blis âstîhð manigra hâda *Men.* 91; þonne gim (sunne) up ~ on heofonas up hŷhst on geâre *Men.* 109. — *conj.* þŷ läs him for þære mærðe môd âstîge *Crä.* 101. — *præt.* heáh ofer häleðum holmveall âstâh, merestreám môdig *Exod.* 467; vudurêc ~ *B.* 3144; *ähnlich* ~: *Exod.* 302, 450, *B.* 1118; hreám ~: *Sat.* 717; in lyft âstâg ceargesta cirm *Gû.* 363; *ähnlich* âstâg *An.* 708 *und* up ~ *Jul.* 62, *Gû.* 234, *B.* 782, *Sat.* 730 on beorg âstâh *Sat.* 682; on rôde âstâg *Cri.* 727, *ähnlich*

âstâh *El.* 900, *Ps.* 67[18] *und* âstâg *Kr.* 103; he âstâh up on heofonum *(in coelos!) Sat.* 563; he on beame ∼ *(in crucem!) Sat.* 549; ∼ ofer sunnan up *Ps.* 67[4]; he tô heofonum ∼ *Cri.* 737 (âstâg), *El.* 188; he [tô?] heofonum âstâg *Cri.* 867; þâ he from helle ∼ *Gû.* 1077; of grundum godbearn ∼ *Cri.* 702; þonne he in gilp ∼ *Met.* 9[46]; for oferhygdum, þe eóv in môd ∼ þurh îdel gylp *Gû.* 633; mid englum oferhygd ∼: *Môd.* 58; hire môd âstâh *Gen.* 2235, his môd ∼ heáh fram heortan *Dan.* 597; him sorh ∼ svefnes vôma (-an?) *Dan.* 118; gamen eft ∼: *B.* 1160. — *inf.* hvider sceal monnes môd âstîgan? *Cri.* 1691; þät hi môtun tô þe up ∼: *Met.* 20[264]; forlæt of þam vongstede up rêc ∼! *El.* 795.

2) *intrans. descendere*; *præs.* he âstîged svâ se stranga rên fealleð on flŷs *'descendet sicut pluvia in vellus': Ps.* 71[6]; *pl.* þe on sveartne grund âstîgad *Ps.* 142[7]; *præt.* þâ he (Crist) in fæmnan âstâg, mæged unmæle *Cri.* 720; *pl.* âstigon in helle *(oder præs. conj.* âstîgon?) *Ps.* 54[14]; *imp. pl.* âstîgad nu in þät vîtehûs! *Sat.* 628.

3) *c. acc. ascendere ad....*; *inf.* se môt vuldres dreám in hâligra hyht heonan âstîgan on engla eard *Môd.* 73; *præt.* heofon beácen âstâh (*oder* heofon-beacen?): *Exod.* 107; *pl.* his se brâda scûa beorgas þeahte and his cânas âstigun godes cederbeam *'operuit montes umbra ejus, et arbusta ejus cedros dei': Ps.* 79[10].

â-streccan *extendere, expandere, prosternere; part.* he neovol âstreaht niðer of dûne feól on þâ flôre *Met.* 1[80]. — *vgl.* hi strehton þâ rêf on þære eorðan, *expanderunt vestes in terra: Nicod.* 4.

â-streónan, -striénan, -strŷnan *gignere; inf.* ongunnon bearn âstriénan *Gen.* 966; be his vîfe þurh gebedscipe bearn âstrŷnde *Gen.* 1148; *oder* bearna striénan, bearna strŷnde?

â-styrfan *necare; part.* stânum âstyrfed *Cri.* 192; *s. Ettm. p.* 731.

â-styrian *movere, commovere, amovere;* þu þe unstilla gesceafta tô þînum villan âstyrest and þe self vunast svîðe stille *Met.* 20[16]; beám heó (seó yldo) âbreóted, âstyred standendne stefn on sîde, fylleð hine on foldan *Sal.* 296; ic (seó rôd) väs âheáven holtes on ende, âstyred of stefne mînum *Kr.* 30; ∼ väs and âcvacode seó eorðe *'commota est et contremuit': Ps. Th.* 17[7].

â-sundrian *separare; præs. sg.* þonne se deád âsundrad lîc and sâvle *Seel.* 4 *(Exon.); conj. pl.* siddan hie âsundrien somvist hyra *Gû.* 1150; *part.* âsundrad fram synnum *An.* 1245, *El.* 1309 (-drod), *Gû.* 486; synnum âsundrad *Ph.* 242. — *s.* âsyndrian.

â-sûcan *exsugere, exsorbere*; *part.* sine beód âsocene, *nervi exsucti sunt: Seel.* 111 *(Verc.)* — *vgl.* þæra cild., þe meolc sûcad *Ps. Th.* 8[2].

â-sûgan *idem; part.* seonve beód âsogene *Seel.* 111 *(Exon.).*

â-svâmian *tabescere, deficere*; *præs. sg.* lîg ne âsvâmad *Gen.* 376; *vgl. Dietr. in H. Z.* X, 315.

â-svâpan *averrere, amovere; præs.* þät ic me þät feorhbealo feor âsvâpe *Rä.* 24[5].

â-svæman *vagari; inf.* se þe sceal ∼ sârigferd *Gû.* 1326; *vgl. Dietr. in H. Z.* X, 315.

â-svebban *sopire, sedare, necare, delere; inf.* sveordum ∼ *Ap.* 69, *An.* 72; ∼ þurh sveordbite, heafdê beneótan *Jul.* 603. — *præt.* he his ealdordôm synnum âsvefede *Exod.* 336. — *part.* bid storma gehvylc âsvefed *Ph.* 186; *pl.* sveordum âsvefede *Jud.* 322, *B.* 567, *Ádelst.* 30.

â-sverian *jurare; præt.* he þäs âsvôr deópne âd *Ps.* 131 [11]; *conj.* þät he þone âd for hôle ne âsvôre *Ps.* 131 [11].

â-svîcan *desciscere, deficere ab aliquo; scandalizare;* ne âsvîc sundorvine, ac â symle geheald rihtum gerisnum! *Fäd.* 29; gif þîn svîdre hand þe âsvîce '*scandalizat te*': *Matth.* 5 [30].

â-syllan *s.* âsellan.

â-syndran, -syndrian *separare;* þonne se deád âsyndred lîc and sâvle *Seel.* 4 *(Verc.);* âsyndrod fram synnum *Hy.* 9 [10]. — *s.* âsundrian.

â-temian *domare, mansuefacere; inf.* vildne fugel ∼ *Vy.* 85. — *part.* vynsume viht vel âtemede, *sc. leæna: Met.* 13 [19]; svâ dôd vudufuglas, þeáh hi vel sîen ∼ *Met.* 13 [36]; læran sceal man geongne mannan, trymman and tyhtan, ôdþät hine mon âtemedne häbbe *Gn. Ex.* 47.

â-teón, -tión 1) *extrahere, abstrahere; inf.* âtión *Met.* 22 [27]; *præs.* gif þu up âtŷhst and âvyrtvâlast of gevitlocan leása gesælda *Met.* 12 [28]; *conj.* 3. (he) âtió of þam äcere fearn and þornas! *Met.* 12 [2]; *præt.* þâ ic þec from helle âteáh *Cri.* 1494; and him ∼ rib of sîdan *Gen.* 177 *und ähnlich Gen.* 182; oft mec bileác ides on earce, hvîlum up ∼ folmum sînum (*sc.* mec) *Rä.* 62 [2]. — 2) *tractare;* þu þîn âgen môst mennen âteón, svâ þîn môd freód *Gen.* 2258; *vgl.* ∼ teónlîcost *tractare contumeliosissime: Nicod.* 14; þâ his fŷnd hine ne meahton ∼ svâ svâ hie voldon *Arg. Ps. Th.* 9. âteóh hine svylce brôder! *tracta eum sicut fratrem: Scint.* 60. — 3) *iter facere, mearc, proficisci; præs. pl.* ge her âteód in þâ tornvräce sigeleásne sîd *Gû.* 273; *præt.* he vîgsîd âteáh *Gen.* 2094; sîdfät sägde, vîde vâde, þe he mid vilddeórum ∼ *Dan.* 650; þät väs geócor sîd, þät *(dass?)* he tô Heorote ∼ *B.* 766. — 4) *intr.* up âteón = up âstîgan, *wie auch wir sagen 'ein Gewitter zieht auf';* gârseeg vêdde, up âteáh, on sleáp *Exod.* 490.

â-timbran *ædificare; inf.* bûr ∼ *Rä.* 30 [5].

âtor, âttor (*ahd.* eitar) *n. virus, venenum; nom.* âttor, *draconis: B.* 2715; ∼ âfele, *odium, invidia: An.* 771. — *gen.* oreðes and âttres (hattres *MS.*) *i. e. flammæ et viri, quæ draco evomuit: B.* 2523; þurh ∼ orad *Sal.* 221; dracan, ∼ ordfruman *Pa.* 58; ∼ ord *sagitta venenata: Cri.* 768, *Jul.* 471; âtres dryne *potionem venenatam: An.* 53. — *dat.* vord spearcum fleáh âttre gelîcost *Sat.* 163. — *acc.* ealfelo âttor *Rä.* 24 [9]. — *inst.* flôr väs on velme âttrê onäled *sc. infernum: Sat.* 40; fŷrleóma stôd geond þät atole scräf ∼ geblonden *Sat.* 129; *ähnlich Sat.* 318, *Gû.* 640; Satan spearcade fŷrê and ∼ *Sat.* 79; ∼ spiovdon *Gû.* 884; gâres ord, earh ∼ gemæl, *sagittam venenatam: An.* 1333; þär him mäg ealdfeónda nân âtrê sceddan *Ph.* 449. — *dat. pl.* heáh-

gealdor sum, þät snotre men singad vid âttrum *Ps.* 57[4]. — *s. auch* ætor-cynn.

âtor-sceada *m. draco venenivomus; gen.* âttorsceadan *B.* 2836. — *dat.* ~: *Ps.* 33.

âtor-spere *n. telum venenatum; inst. pl.* bitrum ordum, eglum âttorsperum *Rä.* 18[9].

âtor-tan *humor venenosus?* ecg väs îren âtertanum fâh, *sc. acies gladii: B.* 1459; *vgl. schwed. pl.* tanor *Säfte.*

â-treddan *scrutari, investigare; præs.* þät ic þîn bebod beorht âtredde '*scrutabor mandata tua*': *Ps.* 118[60]; *præt.* þu mîne gangas gearve âtreddest '*investigasti*': *Ps.* 138[3]. — *s.* treddan.

â-trendlian *provolvere, volutare; part.* muntes mägenstân âtrendlod of torre *Met.* 5[17]. — *vgl. Ettm. p.* 546; *H. Z.* IX, 488, 489; *Brem. Wb.* V, 106, 112 *und Lye unter* trändel; *nhd.* trendeln *desidiose agere.*

âttor *s.* âtor.

â-tydran *procreare, gignere; part. pl.* þe hire (vorulde) on vurdon âtydrede *El.* 1279.

â-tyhtan 1) *procreare, gignere; part.* âcenned of dumbum tvâm, torht âtyhted *Rä.* 51[3]. — 2) *allicere, persuadere, incitare? part.* þâ väs ofer Muntgiop monig ~ Gota gylpes full (*'allured' Fox) Met.* 1[8]; *oder ducti erant?*

â-tŷnan *excludere; part. pl.* ne beód ût fram þe æfre âtŷnde '*ut non excludantur*': *Ps.* 67[27].

â-þecgan *excipere, recipere; inf.* villad hic hine ~, gif he on þreát cymed *Rä.* 1[2. 7].

â-þencan 1) *excogitare; inf.* vundra mâ, þonne hit sænig on môde mæge ~ *Cri.* 990; gif ve hit mægen vihtê ~ *Gen.* 400; ne meahte seó menigeo þurh vîtigdôm vihtê âþencean, þätte hie sœdon svefn cyninge *Dan.* 146. — 2) *cogitare, intendere, velle; præt.* he þis ellenveorc âna âþohte tô gefremmanne *B.* 2643.

â-þenian, -þennan *extendere; præs.* ic âþenige on Idumea mîn gescŷ *Ps.* 59[7]; *præt.* heofon þu âþenedest hŷde gelîce *Ps.* 103[3].

â-þindan *tabescere? sonst intumescere; præs. pl.* oft þâ on yfele âþindad '*anima eorum in malis tabescebat*': *Ps.* 106[26]; *so auch das einfache* þindan *Ps.* 111[9], 118[136] *für tabescere; vielleicht verwechselte der Dichter* '*tabescere*' *mit* '*tumescere*', *wie er sich auch sonst ähnliche Verwechslungen zu Schulden kommen liess.*

â-þistrian *s.* âþŷstrian.

â-þolian *deficere (sonst sustinere, perdurare, pati); præt.* hälfde hi hungor and þurst heard âvyrded, þät him frêcne on feorh âþolnde (adolude *MS.*) '*anima eorum in ipsis defecit*': *Ps.* 106[4]; *oder* âdolude *siechte?*

â-þreát *m? tædium; nom.* eóv väs lungre ~ *El.* 368.

â-þreótan 1) *impers. tædere, pigere; inf.* heo vile lifigende late ~, þät

heó fæhde ne tydre *Sal.* 447; ne sceal þäs ~ þegn mödigne, þät he vîslîce voruld fulgonge *Sch.* 21; *præs.* hväderne âþreóted sæ *Sal.* 428; *præt.* hy tô sæ âþreät, þät hy valdendes villan læsten *Gû.* 816; *part.* ne þearft þu vênan, þät þâ vlitegan tungl þäs þeóvdômes âþroten veorde *(oder* veorde *für den plur. und zu Nro.* 2 *gehörig?) Met.* 29[40]. — 2) *fastidire, pertæsum esse; part.* ne bid se hlîsa âþroten (âdroren *MS.*) *Reim.* 79; se cyning väs ~ his ällreordre gespræce *Bed.* 3[7]. — — *s.* un-âþreótend.

â-þreóvan *exprimere, excutere? part.* is mîn svät âþroven *An.* 1427; *vgl.* 'þreóvan *agonizare: Cot.* 140. 194' *(Lye).*

â-þringan 1) *extrudere; inf.* ne mihte ic of þære heortan ~ stŷlenne stân *Sal.* 505; *præt.* he her nacan ût âþrong *Bo.* 39. — 2) *intr. prorumpere; præs.* ic of enge up âþringe *Rä.* 4[12].

â-þrintan *tumere; part.* vomb väs on hindan þrydum âþrunten *Rä.* 38[2].

â-þrysman *fumo suffocare, caligare; part.* sunne veard âdvässced, þreám âþrysmed *Cri.* 1134. — *vgl.* hi hine on his bedde âsmoredon and âþrysemodan *Oros.* 5[4] *und* þrosm.

â-þŷstrian, -þîstrian *obscurare;* hräde bióð âþîstrod ealle ôdre steorran *Met.* 6[4]; *sonst auch* âþeóstrian.

â-þŷtan (*ahd.* dôzôn) *intonare; præs.* næfre mon þäs hlûde horn âþŷted ne bŷman âblâved *Dôm.* 109.

â-uht (= âviht) *n. aliquid; nom.* eálâ þät on eordan ~ fästlîces veorces ne vunad æfre! *Met.* 6[16]. — *acc.* þe ~ odde nâuht vorhte *(oder nom.?) Met.* 20[42]; þe þäs ~ nyton *Met.* 11[10]; *adverbialer oder instrumentaler acc.* ~ ne gebêtad hiora scearpnesse, *durchaus nicht: Met.* 21[23]; hiora birhtu ne bid ~ tô settane vid þære sunnan leóht *Met.* 6[6]. — *inst.* hvŷ bid his anveald âuhtê þŷ mâra? *Met.* 16[20].

âva, âvo *adv. semper (vgl.* â *und goth.* áivs *ævum);* âva tô ealdre (aldre) *Exod.* 424, *Sch.* 32, *B.* 955, *Seef.* 79; âva tô aldre butan ende ford *Jud.* 120; ~ tô feore: *Ps.* 51[8], 61[5] *und oft in den Psalmen;* on êcnesse ~ tô feore: *Ps.* 65[6]; ~ tô vorulde (vorlde) *Ps.* 71[19], 72[21], 130[5], 132[4], 144[1]; ~ vîdeferh: *Gû.* 643; ~ butan ende: *El.* 951; ~ sydðan: *Ps.* 106[35]; siddan âvo: *Gû.* 1016; âvo tô ealdre *Cri.* 479, 1646, *Gû.* 758; on êcnesse âva *Ps.* 118[89]. — *Ohne Zusatz* âva *Ps.* 70[16], 138[15], 143[13] *u. s. w.* âvo *Cri.* 1271, 1664.

âva (*goth.* áiv) *adv. unquam;* ne vile heó âva þäs sîdes gesvîcan: *Salom.* 322. — *vgl.* â.

â-vacan 1) *expergisci; præt.* âvôc of þam slæpe *Gen.* 9[24]. — 2) *oriri, provenire, nasci; præt.* mon âvôc on þære cneórisse *(gen.)* cynebearna rîm *(acc.) Gen.* 1703; þâ in þære þeóde ~ his þäs þridde cneóv *Dan.* 676; of him tvâ þeóda âvôcon *Gen.* 2615.

â-vâcian *recedere, desciscere;* þät hie æ godes ealle gelæste and ne âvâcodon vereda drihtne *Dan.* 220.

â-vächnan *provenire, nasci;* nu is þät bearn cumen âvächned tô vyrpe veorcum Ebrêa *Cri.* 67.

â-văcnian *idem; præs. pl.* of him folc âvăcniad, þeód unmæte *Gen.* 2291.

â-vægan *eludere, frustrari, irritum facere;* heofon and eorðe hreósad tôgadore, ær âvæged sîe vorda ænig, þe ic medlan onginne *An.* 1441.

â-värged *maledictus, malignus;* þäs âvärgdan *Sat.* 416. — *s.* vearg, vergan (-ian) *und* âvyrged, âverged.

âvðer = â-hväder *pron. alter, alteruter;* ne uncer âvðer, *neuter nostrûm: Rä.* 85[22]; þâ mæran tungl ∼ ôðres rene â ne gebrîneð, ær þam þät ôðer of gevîted *Met.* 29[10]. — *n. (adv.)* näs æror þe ænegu gesceaft, þe âuht oðde nâuht ∼ vorhte *Met.* 20[42]; þe gesvenced byð ∼ oðde on môde oðde on lichaman *Arg. Ps. Th.* 30. — *s.* âðor.

â-veccan *humectare, rigare;* þäs sædes corn *(sc. boni in anima)* bid simle âveaht mid âscunga, eác siddan mid gôdre lâre, gif hit grôvan sceal *Met.* 22[40].

â-veccan *expergefacere, excitare, suscitare, resuscitare, crearè; inf.* âveccan, *e somno: Jud.* 258, 274. — *præs.* ic âvece vid þe ôðerne cyning *El.* 927; âvecceð vôpdropan *Sal.* 283; god äfter svythvîle sâvle in vuldor âveceð *Ph.* 567. — *præt.* he manige men of deáde âvehte *An.* 594; *ähnlich* ∼: *El.* 304, 946, *Ap.* 55; ∼ þone välnîð Babilones brego *Dan.* 46; he ∼ vindas of heofonum *Ps.* 77[26]; he ærest her hearpan hlyn ∼ *Gen.* 1080; he âveahte gevitnesse *'suscitavit testimonium': Ps.* 77[6]; he vîf ∼, *creavit: Gen.* 714 *und ähnlich Gen.* 1277; *pl.* hi his yrre oft âveahton *'in iram concitaverunt eum': Ps.* 77[58]; hi hine on vêstenne on yrre môd eft gebrohtan, ∼ hine .... *'in ira concitaverunt eum': Ps.* 77[40]; *præt. conj.* nô þu hine of deáde âveahte, gif he þîn bearn ne være *El.* 782. — *imp.* âvece þine mihte! *'excita': Ps.* 79[3]. — *part.* þâ väs västmum âveaht voruld onspreaht *Reim.* 9; þâ veard ∼ vealdend drihten, svâ he slæpende sôfte reste *'excitatus est tamquam dormiens': Ps.* 77[65]; *pl.* âveahte *resuscitati: Rä.* 14[8].

â-vecgan *movere, commovere; inf.* svâ he *(navis)* on landsceape stille stande, þär hine ne mäg vind ∼ *An.* 503; *part. pl.* svâ bióð môdsefan miclum âvegede, of hiora stede styrede *Met.* 7[24].

â-vefan *texere; præt.* vyrmas mec ne âvæfan (âvêfun *Cod. Lugd.) Rä.* 36[9].

â-veg (*engl.* away) *adv. hinweg, fort;* hi âvendon ∼ *Ps.* 77[57]; hât butu ∼ fêran of cýðde! *Gen.* 2798. — *s. onveg.*

â-vegan *movere, excitare; part.* hi sace sêmad, þâ ær vonsælge âvegen habbad *Gn. Ex.* 21.

â-vellan *in Wallung bringen;* hredor innan väs vynnum âvelled *An.* 1021.

â-vendan 1) *avertere; præs.* þu âvendest *Ps.* 73[11], 103[27]; *præt.* he âvende *Ps.* 77[38]; *imp.* âvend *Ps.* 101[2], 142[7]. — 2) *vertere, mutare; præt.* he âvendè hit him tô vyrsan þinge *Gen.* 259. — 3) *se avertere; præt.* hi âvendan âveg: *'averterunt se': Ps.* 77[57]. — *Compos.* un-âvended, un-âvendendlîc.

âver = â-hvär *adv. uspium, alicubi: El.* 33, *Met.* 8[14. 33].

â-verged *maledictus, malignus;* helle dióful ∼ in vîtum *An.* 1301. — *s.* âvärged, âvyrged.

â-verian, -vergan, -vergean 1) *defendere, protegere; inf.* þu mîn heafod scealt feóndum âvergean '*obumbrasti super caput meum*': *Ps.* 139 [7]. — *præt.* þu me oft âveredest vyrigra gemôtes and from þære menegeo ... '*protexisti me a conventu malignantium*': *Ps.* 63 [2]; ∼ mîne eágan vrâdum tearum *Ps.* 55 [11]. — 2) *arcere, prohibere;* hi þäs feónd-mætes (-hetes *Th.*) Finees âverede, þâ he on þam folce feóndgyld gebräc *Ps.* 105 [24] (*s.* feónd-mæt). — 3) *cingere;* ic eom fägerre frätvum goldes, þeáh hit mon âverge vîrum ûtan *Rä.* 41 [47].

â-veallan 1) *ebullire, emanare; præs.* of midle munta väter âveallet *Ps.* 103 [10]; svâ æspringe ût ∼ of clife *Met.* 5 [12]; *præt.* streám ût âveóll *An.* 1525. — 2) ..... *part.* þu scealt tô eordan eft geveordan vyrmum âveallen *Cri.* 625.

â-veaxan *crescere, oriri, provenire; præs.* of þam him âveaxeð vynsum gefeá *Cri.* 1253; hîge, þe on hûses þäce heáh ∼ *Ps.* 128 [4]. — *pl.* ford âveaxaď *Ps.* 79 [11]. — *præt.* ic âvôx *Rä.* 11 [8]; ic âveôx *Rä.* 10 [10], 72 [1]; *conj.* mærost beáma þâra þe of eordan up âveôxe *El.* 1226. — *part.* âveaxen *Seel.* 96 *(Vcrc.)*; beód ∼ of edvîttes ŷda heafdum *Sal.* 28.

â-veorpan *dejicere, projicere, propellere, repellere, evertere; inf.* þär he þîn ne mäg vord ∼ *El.* 771; gif he of him selfum þone sveartan mist môdes þióstro mäg ∼ *Met.* 23 [6]. — *præs. conj.* þät he þec âveorpe of voruldrîce *Dan.* 589. — *præt. ind.* þu hi âvurpe of radorum *El.* 763; þu ∼ hi '*dejecisti*': *Ps.* 72 [14]; âvearp hine of þam vuldre *Sal.* 463; *ähnlich Ps.* 77 [55]; svâ ge âvurpon vah of stofne *(conj.) Ps.* 61 [3]; âvurpan '*reprobaverunt*': *Ps.* 117 [21]. — *imp.* ne âveorp þu me fram onsióne .....! *Ps. C.* 94; ne ∼ þu me! '*ne projicias me*': *Ps.* 70 [6]. — *part.* is värgdu âvorpen, *remota: Cri.* 98; feor ∼ *Cri.* 1405; ût ∼ *Ps.* 77 [45]; ∼ of vuldre *Sat.* 181; þe ær ∼ väs of heofonum *Sat.* 669; þis vârod, þe her ∼ liged yfele on eordan *Rä.* 41 [49]; ve sind âvorpene hider *Gen.* 420. — *s.* âvyrpan.

âviht *n. aliquid; nom.* unc gemæne ne sceal elles ∼ nymde .... *Gen.* 1905; ne me viht ansited egesan ∼ æniges mannes *Ps.* 55 [9]; ne sind þîne dreámas ∼ (viht *Ex.*) *sind nichts: Seel.* 65; ne sindon þîne geáhde ∼ (âvihte *Verc.* viht *Ex.*) *Seel.* 74, *oder* âvihte *dat. zu nichts nütze?* — *acc.* ne hio mâgon gegrâpian gôdes âviht *Ps.* 113 [15]; *ähnlich c. gen.* ∼: *Ps.* 58 [8], 65 [16], *Met.* 9 [62]; nafast þu for ∼ ealle þeóda '*pro nihil habebis*': *Ps.* 58 [8] *und ähnlich Ps.* 93 [10]; hi geseón ne mâgon siddan ∼ *Ps.* 68 [24]. — *adverbialer oder instrumentaler acc.* hi ∼ hlûde ne cleopiad *Ps.* 134 [19]; ne hiora veorca æ ∼ vîslîce voldon begangan *Ps.* 77 [12]; nis tô vênanne, þätte god volde hiora gâsta gŷman ∼ *Ps.* 77 [10]; *ähnlich* ne ∼ þon mâ *Ps.* 63 [7]; ne lata þu ∼! *Ps.* 69 [7]; me þät riht ne þinced, þät ic ôleccan ∼ þurfe gode äfter gôde ænegum *Gen.* 290. — *s.* âvuht, âvyht, âuht, âht, nâviht, ôviht, viht.

â-vindan *detrahere; inf.* gif man him volde ∼ of þäs cynegerelan clâđa gehvilcne *Met.* 25[22].

â-vinnan *acquirere, nancisci; perpeti, überstehen; præt. ind.* ealles þu þäs vîte âvunne *Gû.* 440; *part.* sûsl väs âvunnen *Dan.* 654.

â-vrecan 1) *pellere, expellere, exigere; inf.* þâra þe he of life hêt välcräft ∼ *Rä.* 87[11]. — 2) *icere, percutere; part.* âvrecen välpîlum (-strälum) *Gû.* 1127, 1260. — 3) *pangere, componere cantum, canere; præt.* hi þon Job gid âvräc *Cri.* 633; ic þis gid be þe ∼ *B.* 1724; *und ähnlich* gyd ∼ *Môd.* 51, *B.* 2108.

â-vređian *fulcire, sustentare; part.* âvređed vuldres cempa engla mägnê *Gû.* 295.

â-vrîđan *torquere; præt. pl.* hie me gyrene âvriđan *'posuerunt mihi laqueum': Ps.* 118[110].

â-vrîtan 1) *scribere, conscribere, incidere literas; inf.* tô âvrîtanne vordgerŷnu *Crä.* 96; *præs.* âvrîteđ on his væpne välnota heáp *Sal.* 161; *part.* vêndes þu, þät âvriten nære, þät ....? *dass nicht geschrieben stehe: Sat.* 676; häfdon hi on rûne and on rîmcräfte ∼ vera endestäf, hvänne .... *An.* 135; svâ hie hit ∼ häfdon *An.* 149; eall þät on þînum vîsbôcum ∼ standeđ *Ps.* 138[14]; ∼ *Ps.* 101[16], 149[9]; *pl.* ne vesen hi mid sôđfästum âvritene! *'cum justis non scribantur': Ps.* 68[29]. — 2) *inscriptione ornare; part.* väs se beám bôcstafum âvriten *El.* 91. — 3) *sculpere, delineare; part.* her âmearcod is hâligra hiv, þurh handmägen ∼ vuldres þegnas *An.* 726.

â-vuht (= âviht) *n. aliquid; nom.* ne meahte on þære eorđan ∼ libban *Met.* 20[107]. — *acc.* ne mâgon æfre þurhtión ∼ gôdes *Met.* 25[50]; gif heó yrringa ∼ stingeđ *Met.* 18[7]; þe þäs ambehtes ∼ cunnon *Met.* 11[9]. — *adverbialer acc.* langađ þe ∼ up tô gode? *Gen.* 496.

â-vundrian *vertere quasi miraculi ad modum; part.* þät eóv sceal þät leás âvundrad veorđan tô voruldgedäle *El.* 581.

â-vyged = âveged *commotus, vexatus? oder* âvŷged, âvîged *expugnatus, victus?* þone (deófol) heó ær gebond âvygedne and mid vîtum svong *Jul.* 617; *oder etwa* âvyrgedne?

â-vyht (= âviht) *n. aliquid;* þät hy þisse eorđan ∼ habban *Ps.* 103[9]; ne hi for ∼ eorđan cyste þâ sêlestan geseón voldan *'pro nihilo habuerunt terram desiderabilem': Ps.* 105[20]; ne mâgon hi ∼ gehŷran *Ps.* 113[14].

â-vyrdan (*ahd.* arwartian) *violare, laedere, corrumpere, inficere; præs. conj.* þŷ läs hi rênes scûr âvyrde, *sc. segetes: Ph.* 247; *part.* ädeling monig vundum âvyrded *B.* 1113.

â-vyrgan (*ahd.* arwurgian) *stringere, strangulare, suffocare, corrumpere, lædere, violare? part.* þis is læne dreám vommum âvyrged (âvyrded *Dietr.*) *Exod.* 582; þonne mânsceađa fore meotude forht deorc on þam dômé standeđ and deáđê fäh vommum ∼ *Cri.* 1562; fäh eom ic vîde væpnúm ∼ *Rä.* 21[17].

â-vyrged *maledictus; malignus, malignans; nom.* âvyrged *Gen.* 1015, 1034; *der Teufel heisst* se âvyrgda *Sat.* 316, *Wal.* 67 *und* se ∼ vulf *Cri.* 256. — *dat.* of þam âvyrgedan vrâdan sveorde '*de gladio maligno*': *Ps.* 143[11]. — *voc.* âvyrgda! *(diab.) Sat.* 676, 691, 699; âvyrged vomsceaða! *(Heliseus) Jul.* 211. — *nom. voc. pl.* farað nu âvyrgde in êce fŷr! *Cri.* 1520 *und ähnlich Sat.* 628; gevîtað nu ∼ vêrigmôde from þissum earde! *Gû.* 226; ∼ værlogan *(diab.) Gû.* 883; âvyrgede vomsceaðan *malefici: El.* 1299; þe ∼ synt '*maligni*': *Ps.* 118[115]. — *gen. pl.* seó gaderung þâra âvyrgdra '*consilium malignantium*': *Ps. Th.* 21[14]. — *acc. pl.* âvyrgde '*malignos*': *Ps.* 100[4]; þâ þu ∼ vistest '*maledicti*': *Ps.* 118[21]; ∼ *(diabolos) Cri.* 159; þâ âvyrgdan gæstas *(diab.) Cri.* 1690. — *s.* âverged, âvärged.

â-vyrpan *projicere, repellere, auferre; inf.* þu me scealt edvît mîn of ∼ '*amputa opprobrium meum*': *Ps.* 118[39]; tô âvyrpanne '*ut auferant*': *Ps. Th.* 39[16]. — *imp.* ne âvyrp þu me from þînre ansŷne! '*ne projicias me a facie tua*': *Ps. Ben.* 50[13].

â-vyrt-vâlian *eradicare, exterminare; præs.* gif þu âtŷhst and âvyrtvâlast of gevitlocan leása gesældа *Met.* 12[26]; *part.* hy beód âvyrtvâlode of eorðan '*exterminabuntur*': *Ps. Th.* 36[9].

Ä.

äcer *m. ager; dat.* äcere *Met.* 12[2. 28]; *gen. pl.* äcera *Met.* 14[5].

äc-læca *s.* aglæca.

ädre (*alts.* adro) *adv.* 1) *illico, confestim, statim, protinus;* ädre *Gen.* 872, 1005, 2137, 2185, 2254, 2271, 2294, 2387, 2511, 2652, 2904, *Jud.* 61, 95, 246, *B.* 77, 354, 3106, *Men.* 130, *An.* 119, 189, 804, 938, *Jul.* 231, *El.* 1002. — 2) *plane?* þâ he ädre oncneów freán feorhgedâl *Gû.* 1172; nu þu ädre const sîdfät mînne *Gû.* 1351. — *s.* edre *und vgl. ahd.* atar, *acer, sagax, celer.*

äðel-cund *adj. nobilis originis; nom. pl.* äðelcunde mägð *Hö.* 1.

äðel-cyning *m. rex nobilis; gen.* äðelcyninges, *dei, Christi: Cri.* 907, *An.* 1681, *El.* 219.

äðel-duguð *f. comitatus nobilis; nom. sg.* ∼ betast, *angeli: Cri.* 1012.

äðele, eðele *adj. nobilis, generosus, præstabilis, excellens; nom. m.* äðele *Gen.* 1182, *Cri.* 697, *Ph.* 9, *Pa.* 74, *B.* 198, 263, 1312, *Men.* 38, 216, *An.* 360, 1646, 1724, *Ps. C.* 2, *Hy.* 3[14], 7[118]; äðele eorlgebyrdum *Met.* 10[27]; seäðela *Gen.* 2445; se ∼ feld (fugel) *Ph.* 26, 104. — *nom. f.* seó äðele ..... *El.* 662, 1131, *Sal.* 456; þeós ∼ gevyrd: *El.* 647; äðelu anbrôce: *El.* 1029; þeáh hió (cvên) ∼ sîe *Rä.* 78[5]. — *nom. n.* þät äðele lond *Ph.* 20; þät ∼ môd *An.* 1244, *Jul.* 209; äðele *Hy.* 7[41]. — *gen. m. n.* äðeles *(m.) An.* 757; ∼ cynnes *Jul.* 18, *Exod.* 227; äðelan cynnes *B.* 2234; þäs ∼ goldes *Rä.* 60[9]. — *dat. m. n.* gesät äðele be äðelum *An.* 360; ∼ cinge *Edw.* 13; ∼ cempan *An.* 230; þînes

earmes ∼ mägene *Ps.* 78 [12]; tô þam ǽđelan, *Christo: Sat.* 239; in þam ∼ hâm *Cri.* 350 *und ähnlich Cri.* 268. — *dat. f.* þære ǽđelan (cvêne) *El.* 545; þære ∼ ceastre, *coelo: Hy.* 8 [19]. — *acc. m.* ǽđelne *Cri.* 403, *An.* 873, 1022, *El.* 1146, *Ps.* 116 [1]; þone ǽđelan .... *Cri.* 719, *El.* 1074; eđelne fultum *Ps.* 107 [11]. — *acc. f.* ǽđele treóve *Rûn.* 25; þâ ǽđelan cvên *Cri.* 1199, *El.* 275; þâ ǽđelan .... *Cri.* 455, *An.* 642, 1478, *Gû.* 898, 1078, *El.* 787, *Hy.* 7 [5]. — *acc. n.* ǽđele andgiet *Cri.* 666; þät ∼ bearn *Cri.* 1195; þät ∼ .... *Jul.* 273, *El.* 300, *Sat.* 20, 473. — *nom. acc. pl.* ǽđele *Gen.* 216, 1228, 2434, *Dan.* 89, *Sat.* 46, *Ph.* 500, *Men.* 80, *Ap.* 79, *Met.* 29 [35]; ǽđela gesceafta *Met.* 29 [45]; þîn hâlig vord .... ǽđelu *Ps.* 118 [161]; þâ ǽđelan vyrta *Ph.* 528. — *dat. pl. m.* Chus väs ǽđelum heafodvîsa (*oder inst. von* ǽđelu?) *Gen.* 1619. — *inst. pl.* ǽđelum stencum *Ph.* 566. — *Compar.* þînum brŷdguman, se is betra þonne þu, ǽđelra for eorđan, *vornehmer: Jul.* 101. — *Superl. nom.* ǽđelast londa *Ph.* 2; ∼ sôđa *(n.) Ps.* 84 [10]; ∼ tungla *Ph.* 93; *dat.* þam ǽđelestan engelcynne *El.* 733; þam ∼ eorđcyninga *El.* 1174; *acc.* ǽđelust beámá *Men.* 84; ∼ bearna *El.* 476; ǽđelast burnan *Ps.* 106 [24]; ealra sigebearna þät ǽđeleste *Cri.* 521; *nom. acc. pl.* sunne and mône, ǽđelast tungla *Cri.* 607; þâ þe ∼ sind eorđan gecynda *Cri.* 1181; þâ ǽđelestan näglas *El.* 1107; þâ ∼ eorlgebyrdum *Met.* 9 [26]; *inst. pl.* mid þâm ǽđelestum eorcnanstânum *El.* 1025. — *s.* emn-, unǽđele.

ǽđelian *s.* geǽđelian, unǽđelian.

ǽđeling *m. vir nobilis, auch von Gott, Christus und vom König und allg. für homo gebraucht; nom. acc.* ǽđeling *Gen.* 1662, 2884, *Cri.* 448, 503, 627, *Ph.* 319, *B.* 130, 1112, 1815, 2188, 2342, 2443, 2506, 2715, 3135, *Älf. Tod* 11, *An.* 794, 855, 913, 992, 1274, 1461, 1577, *Jul.* 164, *El.* 66, 202; *Sal.* 391, *im Gegensatz zum König:* Ǽđelstân cyning and his brôđor eác Eádmund ∼ *Ǽđelst.* 3; þâ gebrôđor begen, cyning and ∼ *ib.* 58. — *voc.* ǽđeling *B.* 1225; Crist nergende, vuldres ∼! *Cri.* 158. — *gen. sg.* ǽđelinges *Gen.* 1238, 2847, 2443, *Cri.* 743, *Hö.* 3, 5, 19, *B.* 33, 888, 1586, 2424, *An.* 619, 44, *Jul.* 37, *El.* 12, 886, 1003, 1198, *Rä.* 77 [1], 78 [1]. — *dat. sg.* ǽđelinge *Gen.* 1706, 1853, 2636, *Dan.* 490, 551, 638, *B.* 1244, 2374, *An.* 568. — *nom. acc. pl.* ǽđelingas *Gen.* 1059, 1647, 1868, *Dan.* 690, *B.* 3, 982, 1804, 2888, *An.* 806, 859, *El.* 846, *Rä.* 50 [8]. — *gen. pl.* ǽđelinga *Gen.* 1071, 1161, 1237, 1634, 2462, 2608, *Dan.* 735, *B.* 118, 1294, 1920, 3171, *An.* 1176, *Rûn.* 19, 27, *Rä.* 47 [5]; *s. auch* eodor, helm, hleó, ord, vyn; ∼ eorlas *Gen.* 1826; ∼ bearn *s.* bearn; — *dat. pl.* ǽđelingum *B.* 906. — *s.* sib-ǽđeling.

ǽđelîc (= ǽđel-lîc) *adj. nobilis; nom.* ∼ onginn *An.* 890; ∼ ingong *Cri.* 308; *compar. m.* ǽđelîora *Pa.* 48.

ǽđel-nes *f. nobilitas; nom.* ∼ (ǽđeles *MS.*) *Ps.* 118 [142].

ǽđel-stenc *m. odor nobilis; gen. pl.* ǽđelstenca gehvone vyrta vynsumra *Ph.* 195.

ǽđel-tungol *n. sidus nobile; gen. pl.* ǽđeltungla *Ph.* 290, *Gû.* 1288.

ädelu *f. und pl. n. (altn.* edli *ahd.* adal *n.) nobilitas, principatus; natales, origo, prosapia; indoles, ingenium, natura; proles? genus; gen. sg.* Omerus þære sunnan vlite svîde hêrede, ädelo cräftas eorlum reahte, *solis naturam: Met.* 30[7]. — *nom. pl.* þŷ sceolon gelŷfan, hvät mîn ädelo sîen, *sc. me esse dei filium: An.* 735; hvät his ädelu sîen, *sc. diabolusne an angelus sit: Jul.* 286; hvanon him ∼ onvôcon, *unde oriundus est: An.* 683; him from Myrgingum ädele onvôcon *Vid.* 5; cniht veôx and þäg, svâ him cynde væron ∼ from yldrum *Gen.* 2772; svâ him from yldrum ädelu væron: *Gen.* 1716; ne bid leng ofer þät, þät Israhela ∼ môten ofer middangeard mâ rîcsian, æcräft eorla *El.* 433 — *gen. pl.* ealdad eordan blæd ädela gehwylcre and of vlite vendad västma gecyndu *Gû.* 14. — *dat. pl.* hvŷ ge eóv for ädelum up âhebben? *nobilitatis causa: Met.* 17[18]; þe þec monnes hond from þînre onsŷne ∼ onhvyrfde *Gû.* 430; þär him ides äfter ∼ easforan fêdde *Gen.* 1054; sindon him (Criste) on ∼ ôdere tvegen beornas geborene brôdorsybbum, sunu Josephes *An.* 689; he hi äfter ∼ frägn (häledum *MS.*), *quæsivit de prosapia eorum: B.* 332; ?mycles on ∼ vîde is geveordod häligra tîd geond häleda bearn Petrus and Paulus (ædelum = êdlum?) *Men.* 119; þeáh hi ferdgevit of hira ∼ ænig ne cûden (*sc.* deáde gesceafte), *ex natura sua: Cri.* 1185; þäs þe heáhhliodo horde onfêngon svylce ∼ eác eordan tudres, *sc. animalia et semina in arcam recepta: Gen.* 1440. — *acc. pl.* flôd on sund âhôf earce from eordan and þâ ädelo mid *(idem) Gen.* 1389; he cûde æghvilc mægburga riht, eorla ∼ *Exod.* 353; ic vylle mîne ∼ eallum cŷdan, þät ic on Myrcum väs micles cynnes *By.* 216; þät he eóver ädelu can, *originem, prosapiam: B.* 392; ic þäs beámes mäg eáde ∼ secgan, *naturam: Rä.* 56[8]; monge sindon unrîmu cynn, þe ve ∼ ne mâgon ryht âreccan, *quorum naturam: Pa.* 2; he mân eall forseah, eordlic ∼ *Gû.* 68; ve eác gehŷrdon be Johanne æglcáve men ädelo vrecan (?) *Ap.* 24; æghvilc mon, þe bid unþeávum eall underþiéded, he forlæt lîfes frumsceaft and his âgene ∼ svâ selfe *Met.* 17[25]; him frumbearnes riht freóbrôdor ôdþah, eád and ∼, *principatum: Exod.* 339. — *inst. pl.* þâ væron ädelum Abrahames bearn, *respectu originis: Dan.* 193; ∼ deóre *origine prænobilis: Exod.* 186, *B.* 1949; indryhtne ∼ deórne *Rä.* 44[1]; cyning ∼ gôd *B.* 1870; ve gesêgun fore suna meotudes ∼ êcne eóvic standan, *sc. apostolos: An.* 884; mîn hyge blissad þurh þîne vordläde ∼ êcne *An.* 636; þâ þe eóvre æ ∼ cräftige on ferdsefan fyrmest häbben *El.* 315; ∼ fyllad, eóvrê fromcynnê, foldan sceátas! *(prole? oder Adjectiv?) Gen.* 1533. — *s.* fäder-, riht-ädelu *und die adj.* geädele, onädele.

äf- (*sonst auch* af-, of-) *ab-, de-;* äfläst, äfþanca (-þunca); *vgl.* äfgrynde *abyssus: Ps. Th.* 35[6].

äfian (æfan?) *laborare? præt.* þâ þe on sâre seóce lâgon, äfdon unsôfte ädle gebundene *Cri.* 1357; *oder* äfdon *für* äfndon *wie* nemdon *für* nemndon?

äf-lâst *m. aberratio de via? dat. pl.* sincalda sæ äflâstum gevuna *Exod.* 473.

äfnan *patrare, præstare, perficere, facere; inf.* eorlscipe ∼ *Vid.* 141; ellenveorc ∼ *B.* 1464; his bebodu læstan, ∼ on êdle *Gû.* 816; *præs. pl.* þâ þe his dômas her äfnaď *Cri.* 1680; *præt.* unriht äfnde *B.* 1254. — *s.* efnan, geäfnan.

äft *s.* eft.

äftan *adv. post, pone* (*vgl.* hindan); þone hasupâdan earn ∼ hvît *Ädelst.* 63. — *s.* be-äftan.

äftan-veard *adj. posterior; acc.* se mec on þŷď äftanveardne mid hrâglê, *a tergo meo: Rä.* 63[5].

äften-tîd *f. tempus vespertinum; acc.* viď ∼ *'vespere': Ps.* 64[9]; *vgl. altn.* aptan *m.. vesper.*

äfter *præp. cum dat.* 1) *temporal und local, post, secundum*; äfter hingonge *Cri.* 1413; väs ∼ Jarede yrfes hyrde *Gen.* 1067; *ähnlich Gen.* 144, 961, 964, 987, 1042, 1043, 1070, 1074, 1129, 2015, 2398, 2671, *Exod.* 5, 109, 299, 564, *Sat.* 26, 630, *Cri.* 573, 711, *Dôm.* 80, 82, 118, *Ruin.* 10, *B.* 85, 119, 128, 187, 824, 1149, 1213, 1255, 1257—58, 1492, 1569, 1680, 2030, 2060, 2066, 2176, 2531, 2581, 2609, 3005, *Ap.* 82, *An.* 88, 133, 156, 229, 468, 593, 600, 762, 1028, 1221, 1458, 1570, 1587, *Gû.* 443, 503, 1198, *El.* 430, 490, 1034, 1155, 1268, *Hy.* 4[30], *Rä.* 29[11], 28[17]; äfter þan (þon) *s.* þan. — äfter him sunu Simeones sveótum cômon *Exod.* 340; folcmägen fôr ∼ ôďrum *Exod.* 347; â mäg god vyrcan vundor ∼ vundre *B.* 931; *ähnlich: Exod.* 195, 331, 350. 351, *Ph.* 343, 542, *An.* 620, *El.* 233, *Ps.* 121[4], *Sal.* 385. — seó herebyrne brosnaď ∼ beorne, *post obitum ejus: B.* 2260 *und ähnlich B.* 2261; þät him geheólde êďne êďel ∼ Israelum *Dan.* 78; stôd middangeard ∼ mandrîhtne, eard and êďel ∼ äďelinge seofon vinter, *sc. quum Nab. exul esset: Dan.* 637; þät ic þŷ sêft mæge ∼ mâďumvelan mîn âlætan lif and leódscipe *(postquum inspexero thesaurum?) B.* 2750; þurh þe valdend fira ût sîďade and þe ∼ him eft beleác, *postquam egressus erat: Cri.* 332 *und ähnlich Cri.* 322; is gesviďrad gomen ∼ geârum, geógud is gecyrreď, *annis præterlapsis: El.* 1265.

2) *secundum, ad, nach, gemäss*; he häfď man gevorhtne ∼ his onlîcnesse *Gen.* 396; hvät he him ∼ dædum dêman ville *Cri.* 803; ∼ þinre mildheortnesse *Ps.* 118[149] *und öfter in den Psalmen;* bäd þät hie gevorhton ∼ vines dædum beorh þone heán *B.* 3096; ∼ rihte *Cri.* 847, 1221, *B.* 1049, 2110; *ähnlich: Gen.* 1054, 2355, *Cri.* 78, *B.* 1320, 1943, *An.* 78, 1622, 1697, *Gû.* 819, *Ps.* 102[10-11], 118[149], *Met.* 20[47], *Rä.* 40[15] *und* efter *Ps. C.* 34, 35; þâ gefrägn ic hine äfter vordcvydum dryhtne hŷran *(oder temporal?) B.* 2753 *und ähnlich An.* 1449; bealdode gôdum dædum, dreáh ∼ dôme *B.* 2179; ongin dreógan ∼ duguďum! *Gen.* 2282; *ähnlich: B.* 1720, *Gû.* 370, 100, *Sal.* 388, *Rä.* 72[10]; ôď þät heó hire môd ongan lætan ∼ þâm lârum *Gen.* 592. —

3) *den Gegenstand des Fragens, Redens, Suchens, Strebens, Sehnens, Sorgens u. s. w. bezeichnend, propter, ob, de, quoad, um, nach;* frägn hie äfter äďelum *B.* 332; ne frin þu ∼ sælum! *B.* 1322; þu scealt vîsdôm onvreón ∼ stedevonge, hvär sió stôv sîe *El.* 675;

se þâs vongstedas grôf ~ golde and ~ gimcynnum *Met.* 8[57] *und ähnlich El.* 828; hvŷ sceal ic ~ his hyldo þeóvian? *Gen.* 282; ôleccan hväm ~ vihte *Gen.* 291, 1956; se þe ~ sincgyfan greóted *B.* 1342; him on hredre ~ deórum men dyrne langad barn *B.* 1879; þät hie ne murndan ~ mandreáme *An.* 37; þät þu ne gemyndgast ~ mandreáme *Dan.* 571; *ähnlich: B.* 2461, 2463, 2268; fuhton þe ~ frôfre, *zum Troste: Gen.* 2154. —

4) *wie* geond *die Verbreitung oder Bewegung über einen Raum bezeichnend, κατά, längs, entlang, über*; sæton äfter beorgum *Exod.* 212; cvom ~ væge lîdan *Rä.* 34[1]; boden ~ burgum *El.* 972; vlât ~ räcede *B.* 1572; *ähnlich: Exod.* 132, 396, 510, *Az.* 176, *Jud.* 18, *Cri.* 746, 984, 1143, *Dôm.* 44, 100, *B.* 140, 580, 944, 995, 1067, 1316, 1403, 1425, 1964, 2288, 2294, 2832, *An.* 335, 1234, 1239, 1428, *El.* 135, *Sal.* 61, 150; hie mec sendad ~ hondum, *von Hand zu Hand: Rä.* 31[5]; hŷded hine ~ sceades sciman *(oder hinter?) Sal.* 116. —

5) *per, eine Zeitdauer bezeichnend*; þeáh þe ic mâna fela ~ dôgrum dyde *Hy.* 4[51]; ~ voruldstundum *El.* 363. — 6) äfter þære stefne on þone stenc farad, *der Stimme als Leiterin folgend: Pa.* 54. — 7) *die Folge einer bewirkenden Ursache bezeichnend;* ongan ~ heaðosvâte hildegicelum vîgbil vanian, *in Folge des heissen Blutes schmelzen: B.* 1606; þät he veard yrfeveard ingefolca manna ~ mâdmum, *durch Kauf: Exod.* 143 (*vgl. Gen.* 47[20]).

äfter *præp. c. acc. post, super, secundum*; he eordan ~ väter ærest sette *'fundavit terram super aquas': Ps.* 135[6]; þonne beód þŷ hefigran heortan benne sâre ~ svæsne, *desiderium familiaris: Wand.* 50.

äfter *in uneigentlicher Verbalcomposition;* 1) *c. dat.* metod ~ sceáf scîrum scîman æfen ærest *Gen.* 136; he sveartum hrefne forlât ~ fleógan hasve culufran *Gen.* 1450; me ~ sculon mîne voruldmâgas velan bryttian *Gen.* 2177 *und ähnlich Gen.* 1143, 2183, 2197, *Rä.* 85[11]; stôdon him on ôfre ~ reótan, *ihm nach zu weinen: An.* 1714; seó mægburg, þe ic ~ vôc *Rä.* 21[21]; ealle Vyrd forsveóp, ic him ~ sceal (*sc.* faran, sveltan) *B.* 2816; se æfre rihte vile ~ spyrian *Met.* 22[2]. — 2) *c. acc.* ær he gehende þät he ær ~ spyrede *Met.* 27[16]; häfde he his ende gebidenne unsvæslîcne, svylcne he ær ~ vorhte, *qualem operibus suis meruerat: Jud.* 65; he þâ leóhte gesihd lûted äfter *Sal.* 402. — 3) *ohne Casus;* þâ com ~ niht on lâst däge *Gen.* 2448; niht ~ cymed *Sch.* 72 *und ähnlich: An.* 124, 739, *Met.* 11[60]; hopad tô þâm êcum (gôdum), þe þär ~ cymad *Met.* 7[44]; sæmen ~ fôron, *hinterher: Exod.* 105 *und ähnlich: Rûn.* 22, *Sal.* 135; hi ne lyst ~ spyrian, sêcan þâ gesælda *Met.* 19[33]; hû mägænig man andsvare findan þinga æniges, þeáh hine rinca hvylc ~ frigne, *ihn darum fragt: Met.* 22[46].

äfter *adv. post, postea, exinde;* ~ siddan *Gen.* 550; ~ tô ealdre *Gen.* 436; sunu ~ heóld Lameh leódgeard *Gen.* 1224; vord ~ spräc *Exod.* 417; him þäs leán ~ geaf *Cri.* 173; ær odde ~ *Cri.* 1692; þät hine älda bearn ~ hêrgen *Seef.* 77; ic vät ~ nu, hvâ mec

ferede ofer flôdas *An.* 906; *ähnlich: Gen.* 469, 623, *Dan.* 186, *B.* 12, 315, 341, 1008, 1389, 1938, 2154, 2731, *An.* 182, 1230, *Jul.* 197, *Gû.* 827, *Ps.* 103[27], 104[31. 33. 36], 106[38. 41], 125[5], 138[1], *Rä.* 40[23], 60[5]. — svâ þâs foldan fädmê bevinded þes eástrodor and ∼ vest '*quantum ortus distat ab occasu*': *Ps.* 102[12].

äftera, äftra *adj. posterior, alter, secundus;* hräd väs and unlät se äftera, gif se ærra fær genam *Rä.* 54[12]; þâra ânne ....., þonne seó äftre (eá) ....., þridda is .... *Gen.* 228; siddan ic furdum ongon on þone äfteran ânseld bûgan geärgemearces (?) *Gû.* 1214.

äfter-cveðend *part. post mortem laudans; gen. pl.* äftercveðendra lof *Seef.* 72.

äfter-leán *n. merces, poena; acc.* þearl ∼ *Gen.* 76.

äfter-veard *adj. posterior, secundus;* gif he me ∼ ealles veorded, *vestigiis meis instat: Rä.* 16[14].

äfter-yld *f. ætas provecta; acc. sg.* ∼ *Gû.* 467; *vgl.* äfter-yldo *Bed.* 1[14].

äf-þanca, -þonca *m. simultas, offensa; invidia, odium, zelus; nom. sg.* äfþonca *Môd.* 26; *acc. pl.* äfþancan '*studia*': *Ps.* 98[9]; äfþoncan *Jud.* 265, *Jul.* 485; *inst. pl.* äfþancum: *Gen.* 2237, *Leds.* 3, *Sal.* 497.

äf-þunca *m. idem;* väs him Beóvulfes sîd micel äfþunca, *Gegenstand des Neides: B.* 502.

äg *n. ovum; dat. sg.* äge: *Met.* 20[109]; *acc. sg.* äg: *Met.* 20[171]. — *plur.* ägru *(Lye);* '*ova*, ägra': *Wr. gl.* 14; *dat. pl. (pro sg.):* svylce he of ägerum ût älæde scîr of scylle *Ph.* 233.

äg-läc, -læca *s.* ag-.

ägnian *terrere, tribulare, cruciare, vexare (vgl.* egen *timor); inf.* þät hie leng ne môton ∼ mid yrmdum Israêla cyn *Exod.* 265 (ægnian *possidere Bout. Lye;* eglian *Diet.).*

äht (= eaht, eht *Lye) f. æstimatio, deliberatio; acc.* þonne ellenrôfe äht besittad, hvylc hyra sêlost symle gelæsto *(præt.)* hläforde ät hilde, *æstimant, disserunt: An.* 410; þär bisceopas .... ∼ bessæton mädelhêgende, *consilium habuerunt, congregati erant: An.* 608; þonne ûdveotan ∼ bessæton, on sefan sôhton, hû hie sunu mêotudes âhêngon *(conj.): El.* 473. — *vgl.* geähtan, geähtle, geähtung.

äht *(oder* æht = oeht, êht?) *f. persecutio, hostilitas;* þâ väs äht boden Svéona leódum *B.* 2957.

äl- *in compos.* = el- *und* eal-.

älan 1) *accendere, urere, comburere (H. Z. X,* 357); *præs.* brond äled ealdgestreón *Cri.* 813; se deópa seád ∼ hy mid þŷ ealdan lîgê *Cri.* 1547; fŷr ∼ uncyste *Ph.* 526; fæsc and bân âdlêg ∼ *Ph.* 222; *conj.* þeáh þeós âdle me innan äle *Gû.* 1098. — 2) *ardere, flagrare;* heáhfŷr äled *Wal.* 22. — *s.* in-, onälan *und vgl.* 'al-geveorc *igniarium*': *Wr. gl.* 66.

äl-beorht *adj. usquequaque splendidus, fulgentissimus, de flamma et angelis; nom.* älbeorht *Dan.* 337; älbeorhta *Az.* 52, *Met.* 29[51]; *nom. acc.*

pl. ælbeorhte *Cri.* 506, 548, 891; ällbeorhte *Cri.* 1277; *gen. pl.* ælbeorhtra *Cri.* 929. — *s.* eall-beorht.

ælc *pron. quisque, quivis, omnis; nom.* ælc, *quivis homo: Gen.* 1521, 1530, *Gn. Ex.* 169; þâra manna ∼ *El.* 1312; ∼ flæsc '*omnis caro*': *Ps.* 64[2]; ∼ gesceaft *Met.* 13[64]; ânlêpra ∼ *Met.* 26[110]; sîdra gesceafta ânlêpra ∼ *Met.* 25[56]; hi þegniaď ∼ ôdrum, *einander: Met.* 25[12]. — *gen.* ælces monnes *Met.* 26[118]; ∼ gôdes *Met.* 23[4]; *ähnlich: Cri.* 333, 1303, *Met.* 10[22], 20[26], 23[1], 24[62], 25[88], 26[117], *Met.* 28[44]; ealdrihta ælces *Met.* 1[26]; and þâra ôdra (tuðra) ∼ tvâ *Gen.* 1338; Ôs bid ordfruma ælcre spræce *Rûn.* 4; ∼ sâvle *Met.* 20[185]. — *dat.* ælcum *cuique: An.* 1536; ∼ eorðan tuðre *Gen.* 1305; butan ∼ tveón *Met.* 11[1]; ælcere þeóde *Hy.* 7[22]. — *acc.* on gefeán ælcne *Ps.* 97[6]; ∼ ymbhogan, þe him unnet sîe *Met.* 22[10]; häfdon ∼ äfter ôðrum for êcne god *Met.* 26[50]; in ælce tîd *Cri.* 406; ∼ gecynd (?) *Hy.* 7[66]; ælc eorðlîc þing *Met.* 24[7]; ∼ yfel man him behêt *Älf. Tod.* 11. — *inst.* ælcê däg *Met.* 27[6]; ∼ mælê *Hy.* 4[92]. — *Auch* elc *(Lye) und* ylc (*Ps. Stev.*) *geschrieben; wol verkürzt aus* ällîc, eallîc, *wie* ælcor *aus* ellîcor; *K. Regel in H. Z.* XI, 311 *ff. vertheidigt* æle *als aus* æghvilc *entstanden.*

äl-ceald *adj. usquequaque frigidus;* of þam ælcealdan steorran *Met.* 24[19].

äl-cräftig *anj. omnipotens; compar.* nân þing is þin gelîca ne hûru æniğ ælcräftigre *Met.* 20[38].

äld, äldu *f. sæculum, ævum, ætas, senectus; dat.* on älde oðde an giógeðe, *senectute: Ps. C.* 112; in äldu genyhtsumre '*in senecta uberi*': *Ps. Stev.* 91[15]; *inst.* scearde scûrbeorge scorene gedrorene äldo underetene: *Ruin.* 6; *acc.* in þâ æresten äldu, *in juventute: Gû.* 80. — *gen. pl.* þurh älda tîd *per sæcula sæculorum: Gû.* 807; *acc. pl.* svâ he viď älda mäg eádes hleótan *Fäd.* 89. — *s.* eld, yld, eldu, yldu.

älde *pl. homines; gen. pl.* älda bearn (bearna, -um) *Cri.* 937, *Sch.* 99, *Seef.* 77, *Rä.* 81[26], 89[10]; ∼ gehvylces *Gû.* 898; ∼ cynnes (cynne) *Cri.* 780, *Ph.* 198, 546; *Jul.* 727, *Gû.* 727, 793, 948; ∼ tuðres *Gû.* 796, ∼ scyppend *Wand.* 85; earmlîc ∼ gedreag *Cri.* 1000. — *dat. pl.* älðum *Cri.* 406, 562, 620, 956, 1202, *Gû.* 1115, *Gn. Ex.* 197, 200, *Rä.* 34[11]; 79[6]; ealðum *Ps.* 93[9]. — *s.* elde, ylde.

äldran *pl. parentes;* mîne ∼ *Ps. C.* 65. — *s.* eldran, yldran.

äldu *s.* äld.

äled (*altn.* eldr) *m. ignis, incendium; nom.* äled: *Dan.* 243, *As.* 177, *Ph.* 522, *B.* 3015, *An.* 1552; — *gen.* äldes *Cri.* 960; ∼ leóma *Cri.* 1006; *acc.* äled *Gen.* 2901, *Wal.* 21, *Salom.* 129. — *s.* alet.

äled-fŷr *n. incendii flamma; acc.* hine äd þeceď þurh ∼ *Ph.* 366.

äled-leóma *m. ignis micans, fax; acc.* hilderinc sum on handa bär äled-leóman, þe on orde geóng: *B.* 3125.

älf *m. incubus, ephialtes, genius* (*Ettm. p.* 7; *Myth.* 418), *und* älf *f. nympha;* '*oreades,* munt-älfen; *dryades,* vudu-elfen; *noides,* feld-elfen; *hamadryades,* vylde-elfen; *naiades,* sæ-elfen; *castalides,* dûn-elfen': *Wr. gl.* 60. — *s.* ylf *und* älf-scîn, -scŷne.

äl-faru *f. totus (peregrinus?) exercitus; dat. (inst.)* hêht ymbvîcigean verodes bearhtmê mid äl-fere Aethanes byrig *Exod.* 66. — *vgl.* eal-mägen.

äl-fäle *adj. omnino perniciosus, dirus;* brandhâta nîd veól on gevitte, veorm blædum fâg, âttor älfäle: *An.* 771. — *vgl.* eal-felo, väl-fel *und engl.* fell.

älf-scîn *adj. splendidus ut genius vel nympha; nom. sg.* ides älfscînu *Jud.* 14.

älf-sciéne, -scŷne *adj. formosus ut genius vel nympha; voc. sg.* ides älfsciéno! *Gen.* 1827, 2730.

äl-fylce *n.* 1) *aliena provincia; dat. sg.* þät hie on ~ on Danubie städe vîcedon *El.* 36. — 2) *peregrinus exercitus, hostes; dat. pl.* þät he viđ älfylcum âđelstôlas healdan cûde *B.* 2371. — *vgl. altn.* fylki *n.*

äl-grêne *adj. usquequaque viridis; nom.* eorđe ~ *Gen.* 1517; eorđe älgrêno *Met.* 20[78]; *acc.* eorđan älgrêne *Gen.* 197; þät land, þät ic þe ~ ŷvan ville *Gen.* 1751; þis is seó eorđe, þe ic ~ tuđre þînum ville västmum gevlô on geveald dôn *Gen.* 1787. — *s.* eal-grêne.

äling *f. ardor, flagrantia (animi); nom. pl.* þŷ läs älinge ût âđrîfe selflîcne secg *Met. Einl.* 6.

älmes-georn *adj. beneficus, liberalis; nom.* ärfäst and ~ *Crä.* 67.

älmesse, älmysse *f. eleemosyna; nom.* þîn älmesse sŷ andfengu! *Ps. Th.* 19[3]; *inst. sg.* mid älmessan *Alm.* 8; *acc. pl.* älmessan *Ph.* 453, *Gû.* 48; älmyssan *Dan.* 587.

äl-meaht, -miht *adj. omnipotens; acc. sg.* älmihtne *Dan.* 195.

äl-meahtig, -mehtig, mihtig *adj. omnipotens; nom. voc.* älmeahtig *Ps. C.* 85, 97; älmehtig *Hy.* 8[14]; ällmihtig *Gen.* 311; älmihti god; *Met.* 13[72]; älmihtig: *Gen.* 5, 116, 849, 2252, 2756, *Dan.* 368, 401, *Az.* 112, *Sat.* 599, *Cri.* 215, 320, 942, *Men.* 3, *An.* 76, 249, 365, 445, 904, 1506, *El.* 145, 1146, *Ps.* 69[6], *Ps.* 93[22], *Hy.* 10[1], *Met.* 20[227], *u. s. w.* se älmihtiga (se ~ god) *Sat.* 288, *Cri.* 443, *B.* 92, *An.* 1192, *Gû.* 732, 923, *Met.* 11[55-74]; eálâ þu ~! *Met.* 4[29]. — *gen.* älmihtiges *Gen.* 693, 1779, 2710, *Dan.* 274, *Cri.* 395, godes ~ *Met.* 9[49], 21[48]; þäs älmihtigan *Cri.* 1373. — *dat.* älmihtigum *Cri.* 121, *Hy.* 6[22], *Sal.* 34; þam älmihtegan gode *Gen.* 544; þam älmihtigan *Jud.* 346. — *acc.* älmeahtigne *Cri.* 759; älmihtigne *Men.* 95, *Kr.* 60. — *s.* el-, eal-meahtig.

Äl-myrca *m. omnino fuscus, Aethiops; gen. pl.* Älmyrcna *An.* 432.

älmysse *s.* älmesse.

äl-vihte *pl.* 1) *entia alieni generis, monstra;* þät þär gumena sum älvihta eard ufan cunnode *B.* 1500. — 2) *omnia creata;* helm älvihta, *deus: An.* 118. — *s.* eal-vihte (al-).

äl-þeódig *adj. peregrinus; acc. pl.* älþeódige men *Ps.* 93[6]. — *s.* el-þeódig.

ämetan (ämetian, ämtian) *vacare; præs. sg.* 3. îdle hond ämet longe neah täfles monnes, þonne teóselum veorpeđ *Gn. Ex.* 184. — *vgl.*

geämetgiad and gesiód ....! *'vacate et videte ....'*: *Ps. Th.* 45[9]; ämetta, ämta *quies, otium;* ämettig, ämtig, emetig, emtig *engl.* empty *vacuus, inanis, otiosus, vacans;* amet-hvîl *otium* (*Lye*).

änge *adj. angustus, anxius; nom.* þes änga stede *Gen.* 356; is me änge (ænige *MS.*) gâst innan hredres *'anxiatus est'*: *Ps.* 142[4]. — *s.* ange, enge.

änge *adv. anguste;* þu eart Babilone þitere ätfästed, änge and yfele, hyre earm dôhtor *'filia Babilonis misera'*: *Ps.* 136[8].

ängel *s.* engel.

äpl, äppel *m.* 1) *malum, pomum; nom.* äppel unsælga *Gen.* 637; *gen.* eaples *Sat.* 411; äples gelîcnes *Ph.* 230; *dat.* äple *Gen.* 937; *acc.* äppel *Gen.* 880, *Ph.* 403; *gen. pl.* nænig môste heora hrôrra hrîm äpla gedîgean *'et occidit moros eorum in pruina'*: *Ps.* 77[47], *wo* hrôrra äpla *sus. gehört; Dietr. nimmt* 'hrîm-äppel *morus'* *an; acc. pl.* äplas (äpla *MS.*): *Sat.* 483. — 2) *quidvis globosum; inst. pl.* vorpad hine deófol of blacere lidran îrenum aplum *Sal.* 28.

äpled, äppled *part. in pomorum formam redactus; nom. acc.* äplede gold *El.* 1260; äpplede gold *Ph.* 506, *Jul.* 688. — *s. H. Z.* XI, 420.

äppel-bearu *m. pomarium; acc. sg.* ∼ *Ps.* 78[3].

äppel-fealu *adj. flavus ut pomum; pl.* mearas äppelfealuve *B.* 2165.

ärdon = ärndon? *vgl.* ärnan *currere Bed.* 5[6], ärning *cursus Bed.* 5[6], *Boeth.* 37[2]; he þone eoh gehleóp and his brôðru mid him begen ärdon, gûðe ne gŷmdon *B.* 191. — *vgl. jedoch auch* earu, arod.

ärn *n. domus, s.* ern.

äse *m.* 1) *fraxinus et litera runica Ä; nom.* äse *Rûn.* 26; se torhta ∼ *(Ä) Rä.* 43[9]. — 2) *hasta fraxinea; acc.* Byrhtnôð maðelode, bord hafenode, vand vâcne ∼, *schwang die Lanze beim Sprechen: By.* 43; maðelode, bord hafenode, ∼ äcvehte *By.* 310; *gen. pl.* eorlas fornâmon asca þryðe, væpen vælgîfru *Wand.* 99; þe þe äsca tîr forgeaf ät gûðe *Gen.* 2108; *inst. pl.* äscum dealle *An.* 1099, *Rä.* 23[11]; ic hie viggê beleác, ∼ and ecgum *B.* 1772. — 3) *navis;* „*dromo,* äsc": *Wr. gl.* 63. — *s.* darod-äsc.

äsc-berend *m. hastifer; nom. pl.* ∼ *An.* 47, 1078, 1539; *gen. pl.* äscberendra *Gen.* 2041.

äsce *f. cinis; acc.* äscean *Ps.* 101[7], 147[5]. — *s.* asce, axe.

äsc-here *m. exercitus hastifer; nom.* se ∼ *By.* 69.

äsc-holt *n. lignum fraxineum, hasta; acc.* Offa gemælde, ∼ äscecôc *By.* 230; *nom. pl.* gâras, ∼ ufan græg *B.* 330.

äsc-plega *m. pugna hastarum;* on þam äscplegan *Jud.* 217.

äsc-rôf *adj. strenuus pugnæ hastarum; nom. sg.* ∼ *El.* 202. — *plur.* äscrôfe *Jud.* 337, *El.* 275.

äsc-stêde *f. firmitas, constantia pugnandi? nom. sg.* hvylc ∼ inne in räcede mid verum vunige *Môd.* 17; *vgl. ahd.* stâtî, *mhd.* stæte.

ǣsc-tîr *m. gloria belli; nom.* sigor, ∾ vera *Gen.* 2069.

ǣsc-þracu *f. impetus pugnæ; dat.* ǣt ǣscþräce, *in pugna: Gen.* 2153.

ǣsc-vîga *m. bellator hastifer; nom. pl.* ǣscvîgan *El.* 259.

ǣt (at *Ps. C.* 44; *ahd.* az) *præp. c. dat. in, ad, apud, juxta, prope; a, de.* — 1) *auf die Frage 'wo'*: sum hire ǣt heortan läg äppel unsælga, *prope: Gen.* 636; gemitton hine ǣt burhgeate sittan *Gen.* 2426; he þe ǣt sunde oferflât *B.* 517; hêt ǣt Hnäfes âde hire sunu sveoloðe befästan *B.* 1114; ǣt hâm *B.* 1248, 1923, *Rä.* 44 [7]; ǣt hûse *in domo: Ps.* 111 [3]; ic väs be sande sævealle neáh ǣt merefaroðe *Rä.* 61 [2]; ne ǣt me hrûtende brisil scrîðeð *Rä.* 36 [7]; gesæton him ǣt his lîces heáfdum *Kr.* 63; þär ǣt þam værlogan vîc geceósað *Wal.* 37; *ähnlich: Exod.* 128, *Dan.* 752, *Sat.* 98, 663, *Dôm.* 105, *Vy.* 80, *B.* 32, 175, 500, 1110, 1147, 1156, 1166, 1267, 1914, 2803, *Älf. Tod.* 19, *An.* 1660, *Jul.* 442, *El.* 731, 251, 399; ve beóð gegäderode ǣt godes dôme *Seel.* 159; þonne rêðe bið drihten ǣt dome *Seel.* 99; ähnlich: *Seel.* 165, *An.* 1438, *Ps. C.* 58; þär hie ǣt svæsendum sæton *Gen.* 2779; ôð þǣt hie vlenco anvôd ǣt vînþege *Dan.* 17; ǣt feohgyftum *B.* 1089; sǣt ǣt vîne *Rä.* 47 [1]; *ähnlich: Crä.* 74, *Vy.* 78, *B.* 2041, *Rä.* 32 [12], 43 [16]; ne meahte he ǣt his hyge findan *Gen.* 266; him bid ǣt heortan vâ *Sol.* 104; *ähnlich: Gen.* 826, 980, *Cri.* 500, 539, *Ps.* 103 [32]; ǣt þearfe *in angustiis: Crä.* 78, *B.* 1477, 2694, 2709; ǣt hilde *in pugna: Gen.* 2149; *B.* 1460, 2258, 2575, 2684, *Sal.* 159; þǣt se cniht ne volde vâcian ǣt þam vîge *By.* 10; him sige forgeaf ǣt þam däge-veorce *El.* 146; seomian ǣt svylte *Vy.* 34; ic gebŷrde ôðerne mid þec þegn ǣt geþeahte *Gû.* 1189; *ähnlich: Gen.* 284, 1998, 2059, 2109, 2116, 2153, *Cri.* 674, *B.* 584, 882, 953, 1168, 1535, 1618, 2353, 2491, 2585, 2612, 2629, 2659, 2681, 2878, *Fin.* 31, 37, *Ps. C.* 9; nu is ræd gelang eft ǣt þe ânum *bei dir allein: B.* 1377; *ähnlich: Cri.* 153, 366, *Kl.* 45, *B.* 2149, *Gû.* 283, *Hy.* 4 [109]; hete häfde he ǣt his hearran gevunnen *Gen.* 301; ic me frid ville ǣt gode gegyrnan *Gû.* 229; ǣt him helpe gemêtton *Gû.* 894; häbbe ic ǣt freán frôfre: *Hy.* 4 [47]; þär ge frôfre âgun ǣt mägna gode mæste þearfe: *Jul.* 659; *ähnlich: Jud.* 3, *B.* 2374, 2860, *An.* 1132, *Jul.* 81—82, *Gû.* 861, *Ps.* 120 [2], 121 [9].

2) *respectu, quoad;* hû him ǣt æte speóv *B.* 3026; gelugon him ǣt þam geleáfan *täuschten sich in dem Wahne: Hy.* 4 [56]; ǣt edvihtan *Gen.* 1954. — oft ic ôðrum scôd frêcne ǣt his freónde *Rä.* 21 [16].

3) *a, de;* þu genâme brŷde ǣt beorne, *nahmst sie ihm weg: Gen.* 2538; þu sceonde ǣt me ne onfênge *Gen.* 874; gif þu vile niman frid ǣt us *By.* 39; genam hine *(David)* ǣt eovde ûte be sceapum *'de gregibus ovium': Ps.* 77 [69]; *ähnlich: Gen.* 592, 717, *Seel.* 6, *B.* 629, 2429, *El.* 191; butan þu us ǣt þam leódsceaðan hreddan ville *Cri.* 273; *ähnlich: Ps. Th.* 21 [13], *Ps. Ben.* 43 [27]; fela ic gebâd grynna ǣt Grendle *B.* 930; þǣt ic ǣt þe vurde âfrêfred *Ps.* 118 [52]; nabbad hî ǣt fidrum fultum *Met.* 31 [8]; hvǣt þonne häbbe guma ǣt þam gilpe? *Met.* 10 [69]; väs him frôfra mæst gevorden ǣt þam vilspelle *El.* 994; þonne ville dryhten dæda gebŷran häleða gehvylces ǣt ealra manna gehväs (gehvam *Exon.*) mûðes reorde *Seel.* 93.

148 [12]; ätsomne *Gen.* 162, 838, 847, 1725, *Jud.* 255, *Sat.* 41, 127, 526, *Cri.* 583, 1113, *Seel.* 101, *Crä.* 43, *Ph.* 272, *Vid.* 46, *B.* 307, 402, 491, 544, 2847, *An.* 996, 1093, *El.* 834, *Leds* 9, *Ps.* 87 [17], 95 [7], *Rûn.* 14, *Gn. Ex.* 98, *Rä.* 43 [7], 82 [3]; etsomne *Rä.* 23 [1].

ät-springan *prosilire;* bengeato burston, þonne blôd ätspranc *B.* 1121.

ät-standan *adstare;* gif he sylfa cvyð, sôna ätstandað (-eð *MS.*) ŷstige gâstas '*dixit et stetit spiritus procellæ*': *Ps.* 106 [24]; þät sveord þurhvôd vrätlîcne vyrm, þät hit on vealle ätstôd *B.* 891.

ät-stapan *accedere; præt.* he forð neár ätstôp *B.* 745.

ät-stäl (-steall) *m. Beistand* (æt-steall *refectorium Ettm.);* he him tô ätställe ärærde Cristes rôde *Gû.* 150.

ät-þringan *eripere; præs. conj.* þâ þe *(tibi)* ellenveorcum feorh ätþringan *An.* 1373.

ät-vegan *auferre; afferre; præt.* siddan Hâma ätväg tô þære byrhtan byrig Brôsinga mene *B.* 1198.

ät-vindan *aufugere; inf.* ic læte hig ∼ tô vuda '*dimitto eos avolare ad silvam*': *Wr. gl.* 7; *præt.* se þam feónde ätvand *B.* 143.

ät-vist *f. præsentia, substantia; gen.* þät hie môtan his ätvistc eágum brûcan, *ihn schauen von Angesicht zu Angesicht*: *Cri.* 392; *acc.* þät se gæst lufað onsŷn and ätvist yldran hâdes *Gû.* 471; gifu bid vrâcna gehvam âr and ∼ *Rûn.* 7; þonne him god heora æhta and ∼ eorðan gestreóna on genimeð and heora aldor somed *Gen.* 1208.

ät-vîtan *ὀνειδίζειν, imputare, improperare, exprobrare; inf.* ne sceolon me þegnas ∼, þät ic of þisse fyrde fêtan ville *By.* 220 *und ähnlich By.* 250; *præs. pl.* ätvîtad '*exprobraverunt*': *Ps.* 88 [44]; fŷnd ∼ fæcne dryhtne '*inimicus improperavit domino*': *Ps.* 73 [17]; *præt. pl.* grimne gripe sorge mændon, ätvîton veána dæl: *B.* 1150.

ät-ŷvan 1) *ostendere, manifestare; præs.* ic him mîne hælu holde ätŷve *Ps.* 90 [16]; ätŷved *Cri.* 1075; *pl.* ätŷvad *Ps.* 88 [43]; *conj.* 3. ätŷve *Leds* 18; *præt.* þu ätŷvdest *Höll.* 114, *Ps.* 59 [3], 70 [19]; *imp.* ätŷv *Ps.* 58 [10]; *inf.* ätŷvan *Jud.* 174; *part.* ätŷved *Edg.* 49, *El.* 69, *Dan.* 496, *Cri.* 1576. — 2) *apparere; præs.* þät ic þe ätŷve '*apparui tibi*': *Ps.* 62 [2]; *pl.* ätŷvad '*apparuerint*': *Ps.* 91 [6]; *præt.* for þære dugode deóful ätŷvde *An.* 1170 *und ähnlich An.* 1298, 1661; *inf.* ätŷvan *Gen.* 1481, *An.* 729. — *s.* äteóvan.

äx *f. securis; inst. pl.* mid äxum *Ps.* 73 [6].

Æ.

æ *f. vita; acc.* þät hi ne meahtan âcvellan cnyhta æ *Az.* 165. — *vgl.* æðm *und goth.* aha *mens.*

æ *f. matrimonium; dat.* þære vîflufan vordum stŷrde, unryhtre æ *Jul.* 297.

æ *f. lex; nom.* æ *Ps.* 118 [85. 142]; vîsdôm and æ voruldbûendra *(sc. deus) Met.* 29 [33]; æ godes *An.* 1646. — *gen.* þînre æ geban *Ps.* 58 [10]; þînre

æ bebod *Ps.* 118[136]. — *dat.* on þînre æ *Ps.* 118[18. 29. 51], æ *Ps.* 93[12], 118[150], *Jul.* 411. — *acc.* æ *Dan.* 106, 219, *Cri.* 140, 671, 1688, *Ph.* 457, *Ap.* 10, *An.* 1405, 1513, *Jul.* 13, *Gû.* 26, *El.* 198, 281, 283, 315, 393, 397, 971, 1042, 1063, *Ps.* 70[3], 77[1. 6. 12], 83[7], 118[32. 34. 44], 118[33. 55. 57], 118[109]. — *s.* dêman, reccan.

æ *f. ceremoniæ, ritus*; *acc.* hûslfatu, þâ sær Israêla in æ häfdon ät godes earce *Dan.* 751; vyrcad his bebodu and his æ and his dômas! '*observa præcepta ejus et ceremonias, judicia atque mandata*': *Deut.* 11[1]; *hierher gehören wol auch noch mehrere der unter æ, lex, aufgeführten Stellen, mit dem ohnedies dieses æ identisch ist.*

æ- *untrennbare Partikel* 1) *gleich* â-, *ahd.* ar-, *in* æ-bylg, -bylgd, -bylignes, -gype, -rist, -springe, -svic, -velm, *und verstärkende Partikel in* ægleáv. — 2) *mit privativer Bedeutung in* æ-men. — 3) *gleich* â-, *ahd.* êo- *in* æ-hvär.

æ *interj. s.* eá.

æ-bebod *n. legis mandatum*; *acc. sg.* æ-bebod *Ps.* 104[40], 118[102. 126]; *plur.* [æ]-bebodu *Ps.* 110[5].

æ-boda *m. legis nuntius*; *dat. sg.* eádgum æbodan, *Guthlak*: *Gû.* 909.

æ-bylg *n. ira, indignatio*; *acc.* ic nolde æfre geäfnan ∼ godes *Gû.* 1211.

æ-bylgd *n. offensa*; *acc.* ve þät ∼ nyton, þe ve gefremedon vid þec æfre *El.* 401; þeáh ve ∼ vid hine oft gevyrcen, synna vunde *El.* 513. — *sonst auch* æbylgd, -du *f. offensa, injuria, indignatio, ira*; *s.* âbyligd.

æ-bylignes *f. indignatio*; *nom.* ∼ yrres þînes '*indignatio iræ tuæ*': *Ps.* 68[25]. — *s.* âbylgnes.

æ-cräft *m. legis peritia et vires inde oriundæ*; *nom.* ne bid lang ofer þät, þät Israhêla ädelu môten ofer middangeard mâ rîcsian, ∼ eorla *El.* 435; *acc. pl.* þâ hie æcräftas âne forlêton, metodes mägenscipe *Dan.* 19.

æ-cräftig *adj. legis peritus*; *nom. sg.* ∼ *Dan.* 742.

ædr, ædre, êdre *f. arteria, vena (Wr. gl.* 43, 64, 71*)*; ren *(ib.* 65, 283*)*; *fons, rivus*; *nom. pl.* væron mîne ædra ealle tôlŷsde '*renes mei resoluti sunt*': *Ps.* 72[17]; blêdad ædran *Sal.* 144. — *gen. pl.* þät him bânlocan blôdê spiovedan, þät hi feorh âlêton þurh ædra vylm, *durch Verblutung*: *Jul.* 478; lêt villeburnan on voruld þringan of ∼ gehvære '*rupti sunt omnes fontes abyssi*' *(Vulg.)*: *Gen.* 1374. — *acc. pl.* he on vêstenne vîde ædran him of stâne lêt, strange burnan *Ps.* 77[17]; þu canst mîne ædre ealle '*renes*': *Ps.* 138[11]. — *inst. pl.* he blôd êdrum dranc, *sanguinem rivis profluentem*: *B.* 742; þät him for svenge svät ædrum sprang ford under fexe: *B.* 2966. — *s.* väter-ædre.

æðel = œðel *s.* êðel.

ædm *(ahd.* âtum*) m. halitus, spiritus, vapor*; *nom.* hû sîd se svearta êdm seó *(?) sc. inferni*: *Sat.* 704; *inst.* hreðer ædmê veóll *sc. draconis*: *B.* 2593.

æ-fäst, -fest *adj. tenax observandi legem, religiosus, pius, justus; nom. sg.* æfäst *Gen.* 1182; *nom. acc. pl.* æfäste *Gen.* 1802, *Dan.* 89, 248, 272; *gen. pl.* æfästra *Gû.* 497; æfestra *Leds.* 35; *dat. pl.* æfästum *Az.* 58.

æfen, æfyn, êfen *n. vesper; nom.* æfen *B.* 1235, 2303, *An.* 1217, *Ps.* 89[6], 129[6]; *dat.* on æfenne *Gen.* 1461, *Sch.* 70, *Ps.* 54[17], 58[14]; ät æfene *Ps.* 58[6]; on æfynne *Ps.* 103[22]; *acc.* æfen æræst *vesperem primum: Gen.* 138; ôd ∼ ford *Gû.* 1251; ôd þät ∼ ford from däges orde *El.* 139; on æfen *vesperi: Gen.* 313 (æfyn), *Met.* 28[38]; *gen. pl.* æfena gehvam *Exod.* 108; êfna gehvam *Gû.* 1216.

æfen-glôm *m.? crepusculum; dat.* from æfenglôme ôdþät eástan cvom dägrêdvôma *Gû.* 1265.

æfen-grôm *m. custos vespertinus? nom.* gäst yrre cvom eatol ∼ ûser neósan, *Grendel: B.* 2074; *vgl. engl.* groom.

æfen-lâc *n. sacrificium vespertinum; acc.* þonne ic ∼ secge *Ps.* 140[2].

æfen-leód *n. cantus vespertinus;* väs vôp up âhafen, atol ∼ *Exod.* 201; vulfas sungon atol ∼ *Exod.* 165.

æfen-leóht *n. lux vespertina; nom.* siddan ∼ under heofones hador beholen veorded *B.* 413.

æfen-räst *f. requies vespertina; acc.* sêcan volde æfenräste *B.* 646; sigon tô slæpe; sum sâre ongeald ∼ *B.* 1252.

æfen-scima *m. crepusculum; nom.* ∼ *Gen.* 2448.

æfen-scôp, -sceôp *m. cantor vespertinus; nom.* æfensceôp *Bä.* 9[5].

æfen-spræc *f. loquela vespertina; acc. sg.* æfenspræce *B.* 759.

æfen-steorra *m. Hesperus; nom.* ∼ *Met.* 4[14]; æfenstiorra *Met.* 29[30].

æfen-tîd *f. tempus vespertinum, hora vespertina; acc.* on ∼ *Gen.* 2424, *Gû.* 1188, *Met.* 8[19]; on þâ æfentîde *(pl.) Kr.* 68.

æ-fest *s.* æ-fäst.

æfest, æfst, æfstu *f. n.? livor, invidia, odium, zelus, zelotypia, æmulatio; nom.* æfst and oferhygd and þäs engles môd *(sc. Luciferi) Gen.* 29; þär him nîd gescôd, ealdfeóndes æfest, þe him æt gebeád beámes blêde *Ph.* 401. — *gen.* 'æfestes *livoris': M. gl.* 386, 391, 439. — *gen.* and heora æfstu eác ealle sceamien! *'avertantur erubescentes' (oder nom. pl. n.?) Ps.* 69[4]. — *acc.* þät þu hospcvide, æfst ne eofulsäc ne fremme vid godes bearn *El.* 524; ge mengan ongunnon ∼ vid âre, invitþancum vrôht vebbedan *El.* 308. — *dat. pl.* þät hie for æfstum invit syredon *An.* 610; *ähnlich* for (fore) æfstum *Gen.* 982, *Môd.* 37, *Gû.* 684, *El.* 496; Jacob gecrang for æfestum *(sc. Judæorum) Ap.* 73; þär is frid freóndum bitveón ford butan æfestum *Cri.* 1659; þonne is gromra tô fela æfestum eáden (æ-festum?) *Hy.* 4[46]. — *acc. pl.* ne meahton hy æfeste ânforlætan, ac hy tô Gûdlaces gæste gelæddun frâsunga fela *Gû.* 158; druncen beorg þe and dollig vord, yrre and ∼! *Fäd.* 36. — *inst. pl.* æfestum (æfæstum *MS.*) onäled, oferhygda ful *Môd.* 43.

æfre *adv. unquam;* näs him fruma ∼ gevorden: *Gen.* 5; ne on þâ

beorhtan gesceaft ne môt ic ~ mâ eágum starian, *nie wieder*: *Sat.* 140; ic ät efenealdum ~ ne mêtte mâran snyttro *An.* 553; ne him lîg sceđeđ ~ tô ealdre *Ph.* 40; ne... ~ tô feore *Rä.* 41[65]; *ähnlich*: *Gen.* 1480, 1937, *Sat.* 50, 171, 267, 451, *Cri.* 79, 178, 311, 325, 479, *Ph.* 83, 562, 608, 637, *Kl.* 39, *Debr.* 11, *B.* 2600, *Ädelst.* 66, *Men.* 102, *An.* 360, 493, 499, 1059, *Gû.* 584, *El.* 349, 361, 448, 507, 524, 572, *Ps.* 54[29], 105[10], 118[6], *Ps. C.* 129, *Rä.* 40[10]. — nu ic eom orvêna, þät unc se oeđylstäf ~ veorđe gifeđe *Gen.* 2223; ne þurfon ve þäs vênan, þät he us ~ ville eard âlêfan *Sat.* 116; *ähnlich*: *Sat.* 635, *Crä.* 99, *B.* 501, 692; ve þät æbylgđ nyton, þe ve gefremeden viđ þec æfre *El.* 403. — *in rein positiven und in Frage-Sätzen*: *Gen.* 398, 596, 999, 2642, *Dan.* 139, *Sat.* 142, 277, 304, 390, 597, *Cri.* 73, 75, 238, 841, 894, *Dôm.* 31, *Seel.* 157, *Ph.* 128, *B.* 70, 280, 1314, *An.* 1014, *El.* 961, *Met.* 7[9], *Sal.* 33, *Rä.* 41[67].

æfre *adv. semper*; *Gen.* 141, 2565, *Jud.* 114; *Sat.* 231, 297, 413, *Cri.* 111, *Met.* 21[13], *Rûn.* 19, *Rä.* 81[5]; ~ tô ealdre *Gen.* 820.

æ-fremmend *legis præcepta conficiens*, *religiosus*; *acc. pl.* æfremmende *Jul.* 648.

æfst *s.* æfest.

æ-fyllend *legem exsequens*; *gen pl.* seó circe æfyllendra, *ecclesia Christiana*: *Cri.* 704.

æg- *in compos.* 1) = êg, îg, eá *aqua*, *æquor*, *mare*: ægflota, ægveard. — 2) *in pronom. und adv. aus* â-ge- *zus. gezogen oder aus* æv- (æ-, â-) *verhärtet*: æg-hvâ, -hvanan, -hvåđer, -hvär, -hvider, -hvilc.

ægđer (= æghvåđer) *pron. uterque*; *nom.* ægđer hyra ôđrum yfeles hogode *By.* 133; þu eart sunu and fäder âna ~, *bist beides zugleich*: *Hy.* 7[43]; he väs ~ mîn mæg and mîn hlâford *By.* 224; ~ þâra eorla ôđrum trymede heofonrîces hyht *An.* 1053. — *acc. sg.* ne eágena hâfađ ægder tvega *Rä.* 40[11].

æg-flota *m. navis*; *inst. sg.* hvanon cvômon ge ceólum lîđan on mere-þissan ânê ægflotan? *An.* 258.

æg-hvanan, -hvonan *adv. undique*, *usquequaque*; se âd väs æghvonan ymbboren mid brondum *Jul.* 580; ~ *Met.* 7[45]; þät he hine æghvonon ûtan ymbeþohte *Met.* 10[4].

æg-hvâ *pron. quisque*; *nom.* ~ *Vy.* 97, *Rä.* 66[2]. — *gen. n.* ge him æghväs oftugon, hrägles nacedum, môses meteþearfendum *Cri.* 1505; habbađ ~ genôh *Sch.* 94; *oft adverbial*, *omnino*, *durchaus*: he in oferhygde ~ lifde *Dan.* 107; ic on god gelŷfe, þät mînre spræce spêd folgie ~ ealne däg *Ps.* 55[4]; ~ onsund *Ph.* 44; se fugel is on hive ~ ænlîc *Ph.* 312; *ähnlich* æghväs *Cri.* 1421, *Pa.* 24, *B.* 1865, 2624, 3135, *Jul.* 434, 552, 593, *Ps.* 54[18], 63[7], 105[3], 106[19], *Met.* 8[41], *Sal.* 291. — *dat. m.* æghvam *An.* 320, *El.* 1270, *Met.* 8[5]; fira ~ *Ps.* 134[3]; æghväm *B.* 1384, *Sat.* 363.

æg-hvåđer *pron.* 1) *uterque*; *nom. sg.* ~ *Cri.* 1577, *Sal.* 108; þâra ~ *Exod.* 95; ~ ôđerne earmê beþeahte *An.* 1017; *gen. sg.* þâra âđelinga æghvâđres *Rä.* 47[5]; *neut.* ~ sceal scyldvîga gesceâd vitan, vorda

and veorca *B.* 287; *dat. sg. m.* æghvädrum *B,* 2564; *acc. sg. n.* þät hi æghväder ge an farad ge eft cumad, *beides thun, sowol .... als auch ....: Met.* 20 12; *acc. pl.* æghvädre *B.* 2844. — 2) *unusquisque ex pluribus; dat. sg.* heora æghvädrum *B.* 1636. — *s.* ægder.

æg-hvär *adv.* 1) *ubique, usquequaque; Sat.* 342, 480, *Vy.* 31, *B.* 1059, *Ps.* 58 4, 58 17, *Hy.* 9 48, *Met.* 10 58; ∼ landes *Ps.* 58 5; ∼ eordan *Gen.* 2705. — 2) *omnino, in jeder Hinsicht, durchaus;* beód mannes dagas mâvenum hîge ∼ anlîce *Ps.* 102 14; ic eom eofore ∼ cênra *Rä.* 41 18 *und ähnlich Rä.* 41 50; ic þinga gehvilces onlîcnesse ∼ healde *Rä.* 41 37; ic nardes stenc ofersvîde mid mînre svêtnesse symle ∼ *Rä.* 41 39; ic geþafian sceal ∼ ealles his ânne dôm *Gû.* 573. — 3) *usquam;* ∼ elles *Ps.* 102 15. — 3) *quoquoversus;* nis zefferus se svifta vind, þät svâ fromlîce mäg fêran ∼ *Rä.* 41 60.

æg-hvider *adv. quoquoversus; Met.* 20 92.

æg-hvilc, -hvelc, -hvylc *pron. unusquisque, omnis, quicunque;* 1) *Subst. mit dem Genitiv partitivus; nom.* æghvylc *Gen.* 2043, *Sat.* 194, *Seel.* 1, *Crä.* 6, *Sch.* 99, *By.* 231, *El.* 1281, *Ps.* 66 4, *Sal.* 474, *Rä.* 40 25; æghvilc *Gen.* 465, 480, *Met.* 11 33, 20 64; *c. pl. verbi:* æghvilc *Met.* 26 43, 29 90 *und* æghvylc *Met.* 29 86; *gen.* æghvylces *Sat.* 273, *An.* 508; ∼ ânra *Rä.* 37 10; *dat.* æghvylcum *Cri.* 841, *Vy.* 96, *B.* 1050, 2891; ∼ ânra *Gû.* 4; *acc. m.* æghvylcne *An.* 26, *Rä.* 40 3; ∼ ânra *Kr.* 86; *acc. n.* æghvilc *Met.* 20 52; æghvylc ealra *Ps.* 134 8; for ∼ ânra onsundran *Seel.* 97; *inst.* æghvylcê daga *Gû.* 973; daga ∼ *Ps.* 77 16; 118 164.

2) *Subst. absolut.; nom.* æghvilc *Exod.* 351, *Met.* 11 35 *(n.);* æghvylc *Cri.* 1318, *Sch.* 66, *Ph.* 164, *Pa.* 28, *B.* 937, *Ps.* 75 9, *Met.* 27 21; sundor ∼ *(n.) Sal.* 64; väs ∼ ôdrum trŷve, *uterque: B.* 1165; *dat.* æghvylcum *Sat.* 265, *An.* 350; *acc.* æghvylcne *Jud.* 50; *n.* æghvylc *Sch.* 44.

3) *Adjectivisch; nom.* æghvylc *Môd.* 9, *B.* 1228, 2590, *Kr.* 120; väs ôderre æghvilc vorden mægburg fremde *Gen.* 1694; *dat.* æghvylcum *Jud.* 166, *Seel.* 127, *Hy.* 7 16, *Rûn.* 23, *Sal.* 404; æghvelcum *Met.* 5 2, 27 22; *acc. m.* æghvilcne *Met.* 17 14, *Exod.* 188; æghvylcne *B.* 621, *Ps.* 104 7, 106 17; *acc. n.* æghvylc *Ps.* 76 11, 104 21; *inst.* æghvelcê däg *Met.* 14 5; æghvylcê dägê *Met.* 20 137.

æ-gleáv *adj. sagacissimus, sapientissimus; nom. sg.* ∼ *El.* 806; *pl.* æglеáve *Men.* 19, *Ap.* 24, *El.* 231. — *compar. nom. m.* æglеávra *An.* 1485.

ægne *s.* ägen.

æg-veard *f. maris (litoris) custodia; acc.* ic ægvearde heóld *B.* 241.

æ-gype (-gipe?) *adj. nugalis? acc.* hi dydon dryhtnes spræce æghväs ægype and his geþeaht him häfdon on bysmer *Ps.* 106 19.

æht = œht? *s.* äht.

æht *(ahd.* êht*) f.* 1) *opes, possessio, substantia; κατ' ἐξοχήν greges nom.* ic eom ädelinges (rices) ∼ *Rä.* 70 1, 77 1; *nom. pl.* Israela æhta *Dan.* 43; *gen. pl.* æhta *Met.* 7 15, 14 4, 19 43; ∼ scyppend *Dan.* 392; ealra his ∼ '*possessionum*': *Ps.* 104 17; he us giefed ∼ spêd, velan ofer

vîdlond *Cri.* 604; æhta, voruldgestreóna *Crä.* 30; *dat. pl.* æhtum *Gen.* 1499, 1802, 1845, 2012, 2086, *Dan.* 67, *Cri.* 1502, *Met.* 25[16]; *acc. pl.* æhta *Gen.* 1208, 1353, 1435, 1649, 2677, *El.* 905, *Ps.* 72[10], 77[48] ('*possessiones*'), 108[11] ('*substantiam*'), 111[8]; eád and ~ *Gen.* 2756; æhte *Gen.* 973, 1767, 1873, 1894, 1929, 2621, *Dan.* 34, *B.* 2248, *El.* 916, *Ps.* 77[56], *Gn. Ex.* 157; *inst. pl.* îdlum æhtum and ofervlencum *Gû.* 389.

2) *possessio*, *potestas*; *nom.* is his (godes) miht and his æht ofer middangeard breme gebledsod *An.* 1720; *gen.* brohte Israêla gestreón in his æhte geveald *Dan.* 757; *dat.* tô æhte âgan (sellan *u. s. w.*) *Sat.* 87, 117, 254, 279, 454; *acc.* god him vundra fela in æht forgeaf *Exod.* 11; þu in ~ bære hûslfatu hâlegu on hand verum (*in usum?* *oder* in äht? *vgl.* on gylp *v.* 755) *Dan.* 704, 748; þone ic him on æht sealde *Vid.* 93; on ~ gifan *Met.* 16[10]; hit on ~ gehvearf Denigea freán: *B.* 1679; on âgene ~ *Ps.* 104[19. 39], 110[4], 134[4]; sceoldon on flôdes ~ feor gevîtan *B.* 42; git on väteres ~ svuncon *B.* 516; *gen. pl.* þâ us bevræcon tô þäs vyrrestan eorđcyninga æhta gevealde *Dan.* 306; *dat. pl.* ne môtun in mînum leng æhtum vunian *El.* 908; *ähnlich Jul.* 37, *Rä.* 85[18]. — *s.* gold-, mâđum-, stađol-, van- (von)-æht.

æht-gesteald *n. possessio*; he þâ brŷdlufan sceal tô ôderre æhtgestealdum idese sêcan *Jul.* 115.

æht-gestreón *n. possessio, divitiæ*; *acc. pl.* eorđan ~ *Ph.* 506.

æht-geveald *f. potestas possessoria*; *acc.* cvåđ he (him) his sylfes sunu syllan volde on ~ *An.* 1112; *acc. pl.* þu usic bevræce in þäs vyrrestan eorđcyninges æhtgevealda *Az.* 26.

æht-spêdig *adj. locuples, opulentus*; *compar.* se is æhtspêdigra þonne þu feohgestreóna *Jul.* 101.

æht-vela *m. opes, divitiæ*; *acc. pl.* eorđan æhtvelan *Gû.* 359; þâs lænan gestreón, îdle ~ *Ap.* 94.

æht-velig *adj. locuples*; *nom.* ~ rîce gerêfa *Jul.* 18.

æ-hvär = åhvär *adv. ubique*; *Ps.* 88[31].

æ-lærend *legem docens*; *gen. pl.* ælærendra *El.* 506.

æ-men *adj. menschenleer, non habitatus*; *nom.* seó dŷgle stôv îdel and ~, êdelriehte feor *Gú.* 187. — *vgl.* '*decorticatum*, æfelle *vel* rindleás': *Wr. gl.* 61, *und* ægyld, æmôd, æmûđa *bei Lye.*

æne *adv. semel*; *Sat.* 410, *Cri.* 329, *Ps.* 61[11], 88[31], *Met.* 8[18]; oft nealles ~ *Cri.* 1195, *B.* 3019, *El.* 1253.

ænga = ånga *unicus?* fram þam unlædan ængan hlåforde *Sal.* 382.

ænig *pron. ullus, quisquam, aliquis*; 1) ne þær ænig com blôd of benne *Gen.* 180; ne mäg þär invitful ~ gefêran mânscyldig mon *Gen.* 948; þät him Abrahame ~ ne veard bearn gemæne *Gen.* 2215; nis ~ þäs horse *Cri.* 241; ne mäg þät ~ ôdrum gesecgan *Cri.* 1317; näs him ~ þearf, þät he .... *B.* 2493; þät þe æniges sceattes þearf ne vurde *Gen.* 508; ne ic conn gemäscipe mônnes ôver ænges on eorđan *Cri.* 200; näs þär ænigum gevinn *An.* 890; ne tôgonged þäs gumena

hvylcum sænigum eáde *Rä.* 24[11]; nyle he sængum ânum ealle gesyllan.... *Cri.* 683, ne se hearda forst cnyseð sænigne *Ph.* 59; ne mäg mon foryldan sænige hvîle þone deóran sîð *Sal.* 360; ne volde him ∼ cýðan hyldo and treóva *Gen.* 1591; þeáh hi ferðgevit sænig ne cûðen *Cri.* 1185; ne môt ic þâm sâvlum .... sænigum sceððan *Sat.* 146; *ähnlich*: *nom.* sænig *Cri.* 219, 291, 351, 1000, 1016, *Crä.* 8, *Ph.* 561, *B.* 510, 802, 1099, 2772, *An.* 377, *Kr.* 110, 117; sæni *Ps.* 147[6]; *f.* sænegu *Met.* 20[41], 13[68. 73]; *gen.* sæniges *Gen.* 836, *Ap.* 19, *El.* 660, *Rä.* 60[14]; *f.* sænigre *Gen.* 1023; *dat.* sænigum *Rä.* 24[15]; sænegum *Gen.* 2177, *B.* 655, *Met.* 20[36]; *acc. m.* sænigne *Cri.* 178, 1385, 1498, *B.* 1772, 1851, 3080, *An.* 493, *El* 538; *f.* sænige *Gen.* 391, *B.* 972, 2449, 2548, *El.* 166, 567; *n.* sænig *Gen.* 540, *Rä.* 40[27]; *inst.* sænigê *El.* 916, *Met.* 20[109]; *gen. pl.* sænigra *B.* 932. — lyt sænig mearn, þät hie ...⁊ *B.* 3129; feá ∼ väs monna cynnes, þät ... *Rä.* 61[3]. — näs se folceyning sænig þâra þe mec gûðvinum grêtan dorste *B.* 2734.

2) ne þär vermägða sænig viste, hvät ôðer cvåð *Gen.* 1690; ne þär ∼ becom herges tô hâme *Exod.* 455; nis ∼ monna môdê þäs cräftig *Crä.* 97; nis him gâd sænges ofer eorðan eorlgestreóna *Bo.* 45; *ähnlich*: *nom.* sænig *Exod.* 508, *Cri.* 311, 780, *Ph.* 138, 546, *B.* 3054, *An.* 15, *Gû.* 727, *Hy.* 3[32. 34]; *gen.* sæniges *An.* 199; sænges *Ph.* 136; *f.* sænigre *Exod.* 326; *dat.* sænigum *B.* 793, 842, 2416; *Kr.* 47; sænegum *Gen.* 539; sængum *B.* 1461, *An.* 178, *Rä.* 14[5]; *acc.* sænigne *Men.* 102, *An.* 517, 1083, *Hy.* 4[1. 6]; *inst.* sænigê þinga *s.* þing.

3) hit me riht ne þinceð, þät ic ôleccan þurfe gode äfter gôde sænigum *Gen.* 291; næfre god dêmeð, þät sænig þäs earm geveorðe *Crä.* 17; he ne ûðe, þät sænig ôðer man .... gehêdde *B.* 503; ne vêndon, þät hit â monna sænig tôbrecan mihte *B.* 779; hit vealdan ne môt, þät hit sænige *(sc.* gesceafta*)* eallunga fordô *Met.* 20[180].

4) gif þe sænig eorðbûendra mid veán gegrêteð *Gen.* 1754; þär bid vundra mâ, þonne hit ∼ mæge môdê âþencan *Cri.* 990; þät ic âhte mâran earfeðo þonne ∼ ôðer man *B.* 534; være þär ∼ yldra oðde gingra, þe secgan mihte ....? *El.* 159; ær âvæged aîe vorda ∼ *An.* 1441; gif ic sænegum þegne þeódenmâdmas geâra forgeâfe *Gen.* 409; gif þu âge on þissum folce freónd sænigne *Gen.* 2499; hû mäg ic andsvare sænige findan? *Cri.* 184; *ähnlich*: *nom.* sænig: *Gen.* 427, *Ph.* 31, *B.* 1353, 1560, 2731; *Met.* 22[43], 25[34]; *gen.* þinga sæniges *Met.* 22[44]; *dat.* sængum *B.* 474; *acc.* sænigne *Gen.* 1453, 2230, *An.* 1523, *Rûn.* 15; *f.* sænige *Sal.* 410. — þäs he hyre se villa gelamp, þät heó on sænigne eorl gelýfde fyrena frôfre *B.* 627; näs þâ on hlytme, hvâ þät hord strude, siððan hie orvearde ∼ dæl gesêgon on sele læne licgan *B.* 3127; he þâra vundra â dæl ∼ frätre þeóde beforan vorhte *An.* 570.

sæninga *adv. plane, prorsus, omnino, ad omnem eventum; An.* 220, 1143, 1372. — *s.* ânínga, ânunga.

sæn-líc *adj. unicus, eximius, egregius, elegans, pulcher; nom. sg.* sænlîc *Ph.* 9, 312, 536, *B.* 251, *El.* 259, *Met.* 28[62], *Rä.* 73[2]; þeáh heó sænlîcu

sŷ *(sc.* ides*) B.* 1941; *acc. pl.* sænlîce *Cri.* 1296; *Compar. nom.* sænlîcra *Pa.* 24, 28, *El.* 74, *Gû.* 1294. — *s.* ânlic.

sænne *s.* ân.

ær *conj. antequam, priusquam*; 1) *c. ind.* ær *Sat.* 409, 503, 544; 702, *Cri.* 315, *Dôm.* 72, *B.* 2019, *El.* 863, 1241, 1246, 1254. — 2) *c. conj.* ær *Gen.* 1158, 2469, 2765, *Seef.* 69, *Wand.* 64, *B.* 252, 264, 676, 2818, *An.* 1052, 1356, 1441, *El.* 676, *Ps.* 73[12], *Hy.* 3[53], *Met.* 11[54], *Gn. Ex.* 114, *Sal.* 170, 272, *Rä.* 6[6], 56[6]. — 3) *correlativ mit dem adv.* ær *prius;* þeáh þe hundum gesvenced heorot holtvudu sêce feorran gefiŷmed, ær *(adv.)* he feorh seleď on ôfre, ær he in þam fenne ville hafelan [hŷdan] *B.* 1371.

ær *præp. c. dat. ante, prius quam*; ær his svyltdäge *Gen.* 1221; ær dägrêde *Sat.* 466; *ähnlich: Cri.* 849, *Ph.* 107, 245, *B.* 1388, 2320, 2798, *El.* 1228, *Ps.* 77[38], 138[7], 92[3]. — þu ær være eallum gevorden vorulde þrymmum *Cri.* 216; þät eóv väs ær voruldum gearo *Cri.* 1346; þe ær vorulde väs *Ps.* 54[19]; hväďre him ænig väs ær âcenned dyrnra gâsta *B.* 1356; ær sunnan his nama sôďfäst standeď, biď his setl ær svylce þonne mône *'ante solem permanebit nomen ejus ....': Ps.* 71[17]. — fereď vîde and me fremdes ær freóndum stondeď hîďendra hyht (?) *Rä.* 89[4]. — ær þam, ær þon, ær þon þe, ær þŷ *s.* þan, þŷ.

ær *adv. antea, prius*; is þes stede ungelîc þam ôďrum, þe ve ær cûďon *Gen.* 357; þone he hire ær forbeád *Gen.* 637; þär ær vegas lâgon, mere môďgade *Exod.* 457; svâ he ær dyde *Gen.* 1840, *Sat.* 117; svâ hie gevorhtun ær *Cri.* 1234; þe in geârdagum ful longe ær bilocen stôďan *Cri.* 252; þone ic ær on firenum fästne tealde *El.* 909; næfre ær his ferhď âhlôg, *nunquam antea exultaverat: Sal.* 178; ic beó lengre þonne ær *Rä.* 24[7]; vorda ealra ær gesprecenra *El.* 1285; *ähnlich: Gen.* 35, 607, 2300, 2543, 2647; *Exod.* 28, 138, 285; *Dan.* 116; *Cri.* 269, 1136, 1158, 1266; *B.* 1676, 1915, 2787; *An.* 695, 951, 1268, 1630; *El.* 922, 1044 *u. s. w.;* tyn rihtum ær *Edg.* 33; lytlê ær *El.* 664; hvene ær *Met.* 12[10]; þät väs oft bodod feor ær beforan *El.* 1142; ær biforan *Cri.* 468; ær fore *Pa.* 34; ær gefyrn *Cri.* 63; hit väs deád svâ ær *El.* 882; eft svâ ær *B.* 642, *An.* 1276, 1343, 1478, *Gû.* 361; svâ ær *Gen.* 78. — — ne sîď ne ær *El.* 240; ne ær ne sîď *Jul.* 548, *El.* 572; (ne) ær ne sîď æfre tô ealdre *Gû.* 1091; nænig ær ne siďďan *B.* 718; sîď oďďe ær *Cri.* 1069, *Men.* 200, *El.* 975; ær oďďe sîď *Cri.* 894, 1053, *Gû.* 340, *El.* 74; sîď and ær *Gen.* 2934, *Cri.* 602; ær and sîď *B.* 2500; *Jul.* 496; ær oďďe äfter *Cri.* 1692. — biď his setl ær þonne- môna *'ante lunam': Ps.* 71[17]; ær þonne sunne *Met.* 29[20. 34]; gif þu ær þonne he voruld ofläetest *B.* 1182. — eode seó yldre tô ær on reste heora bega fäder, *zuerst von beiden: Gen.* 2599; hväďerne âþreóteď ær *Sal.* 428; ær hie þär gesêgon syllîcran viht vyrm on vonge licgan *(ehe sie ihren todten Herrn selbst sahen) B.* 3038. — nu biď fore þreó niht, þät he sceal gâst onsendan, butan þu ær cyme *An.* 188; ær seeal geþencan gæstes þearfe, se þe gode (on dômdäge) mynteď bringan beorhtne vlite *Cri.* 1057; *ähnlich: Reim.* 80, *Rä.* 12[10]. — väs hringbogan (dracan) heorte gefŷsed säcce tô sêcanne; sveord ær gebräd gôd gûďcyning; æg-

hvädrum väs brôga fram ôđrum *B.* 2562; *ähnlich B.* 2973. — nô þŷ ær *s.* þŷ. — *correlativ B.* 1370 *(s.* ær *conj.).* — *s.* ær-boren, -cvide, -dagas, -fäder, -gestreón, -geveorc, -gevinn, -gevyrht, -sceaft, -vela, -voruld.

ær *adv. mane, mature, præmature (vgl.* âr, aar *bei Lye und altn.* âr); 'ær *mane': Cot.* 136; ær on morgen, *mane: Sat.* 515, *Ps. Ben.* 5[3], *Ps. Th.* 18[5]; and svîđe ∼ ârîsende *('et diluculo valde surgens' Vulg.): Marc.* 1[36]; svŷđe ∼ *'valde mane': Marc.* 16[2]. — hy tô ∼ âþreát, *zu bald: Gû.* 816. — hvonne ær, *wann ehr, wie bald, s.* hvanne. — ær-âdl, -däg, -deád, -morgen, -morgen.

ær *remus? s.* âr.

ær = âr *nuntius? s.* ær-cvide.

ær *(goth.* áis, áiz, *altn.* eir, *ahd.* êr; *vgl. Skr.* ayas *ferrum) n.* aes; *gen.* æres and îsernes *Gen.* 1088. — *'aes,* ær': *Wr. gl.* 8; *sonst auch* âr. — *s.* ær-gescôd, -gläd.

ær = âr *honor; s.* ær-fäst, -leást.

ær-âdl *f. morbus præmaturus; nom.* god umbor ŷceđ, þâ ∼ nimeđ *Gn. Ex.* 31.

ær-boren *part. primogenitus;* se väs ∼ *Gen.* 973; *oder* ær boren?

ær-cvide *m. prophetia? nuntii vel doctoris loquela? acc.* vordhord onvreáh vîtgan lârum beorn bôca gleáv, bodan ∼ *Môd.* 4.

ær-dagas *pl. dies prisci; dat. pl.* on (in) ærdagum *Gen.* 2543, *Cri.* 79, *Ph.* 415, *Bo.* 15, 52, *Hy.* 3[25].

ær-däg *(altn.* ârdagr*) m. matutinum, mane, prima lux; dat.* mid ærdäge *An.* 220, 1527, *Gen.* 2575, *Sch.* 62; on uhtan mid ∼ *B.* 126, *An.* 235, 1390, *El.* 105; samod ∼ *B.* 1311, 2942; tô þam ∼ *Exod.* 198.

ær-deád *m. mors immatura; acc.* svâ nu regnþeófas rîce dælad yldo odde ∼ *(nanciscantur): Exod.* 539.

æren *adj. aeneus; nom.* seó ærene gripu *Sal.* 47; *acc.* æren dor *Ps.* 106[16]; stapul ærenne *An.* 1064. — *inst. pl.* ærnum bêmum *Exod.* 216; ærenum clammum and îsernum *Dan.* 520.

ærend-bôc *f. epistola, litteræ; acc. pl.* ne mihton ârædan engles ærendbêc *Dan.* 735.

ærende *(altn.* erendi, *alts.* ârundi) *n. nuntium, mandatum, negotium, Anliegen; nom.* ∼ *An.* 230; þät ∼ *Seel.* 131, *An.* 1622; *gen.* ærendes *An.* 215; *dat.* ærende *Dôm.* 113; *acc.* ∼ *Gen.* 497, 555, 557, 926, 2832, *Exod.* 518, *Az.* 168, *Cri.* 1670, *B.* 270, 345, *By.* 28, *Hy.* 10[14]; *nom. acc. pl.* ærendu *Gen.* 2661 (-a *MS.*), *An.* 777, *Gû.* 696, 1270; ærendo *Gû.* 133, *Met.* 29[34]; — *vgl.* âr *m.*

ærend-gâst *m. nuntius spiritus, angelus; nom.* godes ∼ *Gen.* 2296.

ærend-gevrit *n. epistola (Wr. gl.* 46*); acc. sg.* sende ∼ his ealdhlâfordum *Met.* 1[63].

ærendian *mandatum deferre, nuntium ferre; inf.* he mäg unc ærendian

tô þam alvaldan *Gen.* 665; ic gefrägn for häleđum hring [ær]endean (?) torhtne butan tungan tila [reordian] (hringende ân *MS.*) *Rä.* 49[1].

ærend-raca *m. nuntius, legatus; nom.* Gabriel, godes ∼ *Hy.* 10[12]; '*apostolus*, ∼': *Wr. gl.* 42. — *nom. pl.* nergendes ærendracan (ærendran *MS.*) *angeli*: *Gen.* 2434; '*caduceatores vel pacifici*, gesibbe ∼' *Wr. gl.* 36. — *vgl.* ærendvraca *Lye.*

ærend-secg *m. idem;* he is ∼ uncres hearran: *Gen.* 658.

ærend-spræc *f. nuntiatio; acc.* ærendsprece âbeódan *Rä.* 61[15].

ærest *s.* æ-rist.

ærest *adj. primus; nom.* þät väs veallfästenna ∼ ealra ..... *Gen.* 1059 *und ähnlich Cri.* 225; leóht väs ∼ däg genemned *Gen.* 129; däg æresta *Gen.* 133; se ∼ väs Enos hâten, frumbearn Caines *Gen.* 1055; väs seó æreste costung ofercumen *Gû.* 408. — *dat.* in þam ærestan blæde, *in juventute*: *Gû.* 467; *n.* ät ∼ *(adv.) primo*: *Cri.* 796, 824, 1191, 1398. — *acc.* in þâ ærestan äldu, *juventutem*: *Gû.* 80; þone ∼ älda cynnes, *Adam*: *Gû.* 793; æfen ærest, *den ersten aller Abende*: *Gen.* 138. — *nom. pl.* þâ ærestan älda cynnes, *Adam et Eva*: *Gû.* 949. — *acc. pl. n.* þu eall oncneóve þâ ∼, eác þâ nêhstan '*cognovisti omnia, novissima et antiqua*': *Ps.* 138[3].

ærest *adv. und unflect. adj. primo, primus;* 1) þe þone unræd ongan ∼ fremman *Gen.* 31; him þâ cenned veard Cainan ∼ *Gen.* 1149; mon väs tô godes anlîcnesse ∼ gesceapen *Gen.* 1529; þanon his eaforan ∼ vôcan *Gen.* 1061; her ∼ gescôp êce drihten heofon and eorđan *Gen.* 112; þâ ic her ∼ com *Gen.* 2711; hû mâgon ve svâ dŷgle âhycgan, hû þe svefnede, gif þu us ∼ ne meaht ôr âreccan? *Dan.* 133; þe me ∼ saga, hû þu .... *(vor Allem) Jul.* 430; god sceal mon ∼ hêrgan *Gn. Ex.* 4; he his bodan sende, þâ väs geboren ∼ gesceafta scîr cyning *Cri.* 1152; þreó tâcen somod: ân is ∼ orgeate þär, þät hy .... *Cri.* 1238; siđđan he ∼ veard feásceaft funden *B.* 6; *ähnlich* ærest *Gen.* 1521, 1577, 2775, *Dan.* 185, *Sat.* 20, 323, 473, *Cri.* 133, 355, 1152, 1338, 1381, *Kl.* 6, *B.* 616, 1697, 1947, 2556, 2926, *An.* 12, 132, 757, 1022, *Jul.* 164, *Gû.* 426, 534, 579, 956, *El.* 116, *Kr.* 19, *Gn. Ex.* 90, *Bûn.* 22; ærist *Rä.* 36[2]; æryst *Ps.* 104[15. 21], 106[3], 112[3]; ærost *By.* 124; ærest sôna, *vor allen Dingen*: *Met.* 12[2. 25]. — 2) *c. gen. pl.* se herbûendra hearpan ærest hlyn âvehte *Gen.* 1079; *ähnlich*: *Gen.* 1085, *Rä.* 80[6], *Vid.* 38; se nemde god nîđđa bearna ealra ∼ *Gen.* 1136; se genêđeđ tô ∼ ealra: *Seel.* 120; *ähnlich Gen.* 1634, *Fin.* 32, *An.* 1102.

ær-fäder *m. pater defunctus?* (*vgl.* fater êres mînes *Hildebr.* 25); *nom.* he frätva geheóld fela missera, ôđþät his byre meahte eorlscipe efnan svâ his ∼ *B.* 2622.

ær-fast *adj. propitius; nom.* ∼ cyning, *deus*: *Jud.* 190. — *s.* ârfäst.

ær-gescôd *part. aere calceatus; acc. sg.* bill ∼ (ecg väs îren): *B.* 2777. — *vgl. altn.* dögg-skôrr *calceus rorarius vel rorem stringens i. e. ima pars vaginæ gladii.*

ær-gestreón *n. divitiæ antiquitus accumulatæ; acc. sg.* ∼ *Cri.* 997, *B.* 1757; *gen. pl.* ærgestreóna *B.* 2232; *inst. pl.* ærgestreónum *Gen.* 2147.

ær-geveorc *n. opus priscum; nom.* enta ∼ *B.* 1679, *An.* 1237.

ær-gevinn *n. labor pristinus? acc. sg.* earmra ∼ *Kr.* 19.

ær-gevyrht *n. facinus olim commissum; acc. sg.* ∼ *El.* 1301, *Gû.* 960; *nom. pl.* ærgevyrhtu *Cri.* 1241; *inst. pl.* ærgevyrhtum *Jul.* 702, *Gû.* 1052.

ær-gläd *adj. armis aeneis coruscans; voc. pl.* eorlas ærglade! *Exod.* 293; *nach Grimm* ær gläde, *ante solus occasum.*

ær-gôd *adj. præ ceteris bonus (Ettm.)?* eorl ∼ *B.* 1329; äðeling ∼ *B.* 130, 2342; îren ∼ *B.* 999, 2566.

æ-riht *jus legale; acc.* þâ þe fyrngevritu sêlest cunnon, ∼ eóver *El.* 375; he mäg onvreón vyrda gerýno, ∼ from orde ôð ende ford *El.* 590.

æring *f. diluculum, matutinum; dat.* in æringe äfter leóhtes cyme *Jul.* 160.

æ-rist, -rest *(goth.* usrists*) m. f.* 1) *resurrectio; nom. sg.* drihtnes ærist: *Men.* 58; *gen.* æreste *(de somno) Gû.* 313; *dat.* for þînum æriste *Höll.* 121; äfter ∼ *Ph.* 559; *acc.* ic þone ærist (ærest *W.*) getreóve fæsces on foldan *Hy.* 10[56]; of eorðscräfe ærest fremman, *resurgere: An.* 781; ærist gefremede *Gû.* 1073; mîne ∼ *Ps.* 138[1]; þonne æriste ealle gefremmað *Ph.* 495; ymb his ∼ in êce líf *Ph.* 572. — 2) *origo? acc.* þät ic his (þäs hildesceorpes) ærest þe eft gesägde *B.* 2157.

ær-leást, -lêst *f. inhonestas, iniquitas, flagitium; acc. pl.* hvelce ærlêste Neron vorhte *Met.* 9[1]. — *s.* ár-leást.

ær-mergen *m. prima lux, diluculum, matutinum; dat.* ealne däg fram ærmergene *Ps.* 55[2]; on ærmergene *'diluculo': Ps.* 56[10]; *acc.* on ærmergen *'diluculo, in matutino': Ps.* 62[6], 107[2], 118[148], *Ps. Th.* 5[2]; ærmargen *'diluculo: Ps. Stev.* 56[9]; on ærmargen: *ib.* 107[3], 118[148].

ær-morgen *(altn.* ármorgin*) m. idem; gen.* ærmorgenes gancg viđ äftentîd *'exitus matutini et vespere': Ps.* 64[9]; *acc.* on ærmorgen *Met.* 28[36]. — *vgl. 'mane,* ærmyrgen': *Wr. gl.* 53.

æror, ærror, ærur 1) *adv. antea, prius;* neáh þam þe Abraham æror sette *Gen.* 1883; se þe fela ∼ fyrena gefremede *B.* 809; þät hió eft cume, þär hió ∼ väs *Met.* 13[76]; *ähnlich* æror *Edm.* 9, *Men.* 166, *Gû.* 181, *Ps.* 134[11], 135[21], 145[4], 77[3], 91[8], *Met.* 13[80], 20[240], 22[7. 18], 26[67], *Sal.* 416; ærror *Sat.* 151; ærur *Ps.* 115[3]; æror gió *Met.* 20[245]; uton ve cýðan þät, dêman ve on eorðan ærror lifigendum! *Sat.* 299; svâ he him ærur her on þyssum lífe geearnað *Kr.* 108; nemne ve æror mægen fâne gefyllan *B.* 2654; gif hi his hlystað æror *Rûn.* 10. — 2) *præp. c. dat. ante, prius quam;* cymeð eástan up ærror (æst ror *MS.*) sunnan and äfter sunnan on setl glîðed *Met.* 29[26]; näs æror þe sænegu gesceaft *Met.* 20[41].

ærra *adj. compar. prior; nom. sg.* ∼ Lîða, *Junius: Men.* 108; Decembris, ∼ Jula *Men.* 221; hräd väs and unlät se äftera, gif se ∼ fær genam *Rä.* 54[12]; *gen.* synrust þveán and þät vom ærran vunde hælan

Cri. 1322; *acc.* ävehte hie of deáđe in þät ærre lîf *El.* 305; *nom. pl.* ic gemyndgade, hû me ærran dagas oft ålumpan '*memor fui dierum antiquorum*': *Ps.* 142[5]; *inst. pl.* ærran mælum, *temporibus præteritis*: *B.* 907, 2237, 3085.

ær-sceaft *f. opus priscum; nom.* orþonc ∼ *Ruin.* 16.

ær-vela *m. divitiæ antiquitus accumulatæ; acc.* ærvelan *B.* 2747.

ær-voruld *f. mundus pristinus; acc.* þonne (on dômes däge) veorđeđ sunne sveart gevended on blôdes hiv, seó þe beorhte scân ofer ∼ ålda bearnum *Cri.* 937.

æs *(ahd.* ås*) n. esca; gen.* earn æses georn *By.* 107; lêton him behindan þone earn ∼ brûcan *Ädelst.* 63; se þe mete syleđ manegum neåtum, hrefnes briddum, þonne heo him tô cîgeađ, cûđes ∼ *Ps.* 146[10]. — *inst.* æsê vlonc, fylle gefägnod, *Grendels Mutter*: *B.* 1332.

æ-springe, -sprynge *m.* 1) *fons, scaturigo; nom. sg.* svâ oft æspringe ût åvealleđ of clife hârum and rihte flôveđ, irneđ viđ his eardes .....; he on tu siđđan tôsceåden veorđeđ *Met.* 5[12]; *dat.* svâ se fugel ät þam ∼ vunađ vyllestreámas *Ph.* 104; *nom. pl.* ealle æsprynge *As.* 134. — 2) *exitus? (vgl.* åspringan); *acc.* næniг fira þäs frôd leofađ, þät his *(sc. solis occasi)* mæge æspringe þurh his ægne spêd vitan, hû geond grund fäređ goldtorht sunne in þät vonne genip under vätra geþring ođđe hvâ þäs leóhtes brûcan môte, siđđan heó ofer brim hveorfeđ *Sch.* 77.

æ-svic *m.? scandalum; nom.* ne biđ him æsvic on þon '*et non est illis scandalum*': *Ps.* 118[165]; nis in him êsvic *Ps. Stev.* 118[165]. — *dat.* him þät eall geveard tô æsvice '*et factum est illis in scandalum*': *Ps.* 105[26]. — *acc.* and gevorden is him in êsvic *Ps. Stev.* 105[26]. — *vgl.* tô bîsvice '*in dolo*': *Ps. Th.* 23[4] *und* '*seditio*, folc-slite *vel* æsvicung, sacu, ceást': *Wr. gl.* 21.

æt *(ahd.* åz*) m. f.* 1) *esca, cibus; nom.* þät lîc biđ þonne vyrma gifel, æt on eorđan *Seel.* 127; *gen.* vulfas ætes on vênan *Exod.* 165; tô (on) eorđan ∼ tilian *Gen.* 1557, *Seel.* 80; earn ∼ georn *Jud.* 210; þeáh ic ∼ ne sŷ *(non videam)* æfre tô feore *Rä.* 41[65]; ætes *Wal.* 52, *Ps.* 103[25]; hvylcne hie tô æte ærest mihton feores bersedan *An.* 132; *acc. sg.* he us æt gifeđ: *Cri.* 604; þät him grædigum æt god gedême *Ps.* 103[20]; þät se vudubeám âne æte eallum heólde *Dan.* 506; oft he him æte heóld *Gû.* 708. — 2) *esus, manducatio; dat.* äfter æte *Ph.* 405; hû him ät ∼ speóv *(sc. corvo)*: *B.* 3026; hi tô ∼ ût gevîtađ '*dispergentur ad manducandum*': *Ps.* 58[15]; *acc.* se him æt gebeád beámes blêde *(gen.) Ph.* 401; vêndon and voldon þät hie on elþeódigum æt gevorhton *(sc. anthropophagi) An.* 1075.

æta *s.* sylf-æta.

æt-gifa, -geofa *m. cibum præbens; nom.* hyre ceorl, âgen ætgeofa, *sc. maritus*: *Gn. Ex.* 98. — *dat. sg.* heora ætgifan *Gen.* 1361; his ætgiefan *Vy.* 91.

ætor-cyn *n. veneni genus; nom. pl.* ∼ *Sal.* 219. — *s.* åtor.

ætren, ættren *adj. venenosus; nom.* me of bôsme fareð ætren onga *Rä.* 24[4]; väs þät blôd tô þäs hât, ættren ellorgäst, se þär inne svealt *(et venenosus erat ...., sc. Grendel) B.* 1617; ætterne ord *By.* 146. — *acc. sg.* hafað ætterne tägel *sc. apis: Leds.* 20; ættrynne ord *By.* 47. — *pl.* ætrene vyrmas *Ps.* 139[3]. — *vgl.* 'scorpius, gesettrad flaa' *(inter arma): Wr. gl.* 35.

ætren-môd *adj. malitiosus; nom. m.* ∼ and ungetreóv, þäs ne gŷmeð god *Gn. Ex.* 163; *oder zu trennen* ætren môd?

æt-vela *m. copia cibi; dat.* and tô ætvelan ôðrum gerŷmeð vyrmum tô viste *Seel.* 123.

æ̣van *aversari, spernere;* þâ þu älmehtig æfre ne ævest, *ea tu nunquam spernis: Ps. C.* 129. — *vgl.* ævende *pudenda, membrum virile (Lye) und* ævisc.

æ-velm *m. fons; nom.* he is veroda god, ∼ and fruma ealra gesceafta *Met.* 29[61]. — *acc.* äðelne ∼ ealles gôdes, *deum: Met.* 23[4]; ∼ ealra gôda, *deum: Met.* 20[250].

ævisc *f. dedecus, scandalum; acc.* vese heora beód fore him vended on grine and on edleán yfel and on ævisce .... 'et in scandalum': *Ps.* 68[23] (in êvisc *Ps. Stev.*). — 'ævescnisse *reverentia*': *Ps. Stev.* 34[26]. — *vgl.* ævan *und goth.* áivisks *turpis*, gaáiviskjan *contumeliis afficere, und Diefenb.* I, 25—26. — 'pudicus, unêvisc' *(inter digitos): Wr. gl.* 65, *wol impudicus; vgl.* 'medius vel impudicus, middelfinger': *ib.* 44.

ævisc-môd *adj. pudore confusus, depressus animo; nom.* ides ∼ *Gen.* 896; þät he ∼ eft aîðade heán hyhta leás *Gû.* 896; ∼ *Fäd.* 37; *pl.* geviton dreórig dareða läf Dyflin sêcan ævismôde *(sc. victi) Ädelst.* 56.

æ-vita *m. legis peritus? oder philosophus (verstärkende Partikel* æ-, *vgl.* ûðvita)? *dat. sg.* ealdum ævitan *El.* 455.

B.

baðian 1) *lavare, fovere, aquis immergere; præt. pl.* vit unc in þære burnan baðodan ätgädre *Hö.* 132; baðedan mec in bydene *Rä.* 28[6]. — 2) *lavari, aquis se immergere; inf.* gesihð baðian brimfuglas *Wand.* 47. — *Compos.* bi-baðian.

bald, baldor, balu *s.* beald, bealdor, bealu.

bana, bona *m. occisor, interfector; nom.* bana *Exod.* 39; bona *B.* 2082, 2824; bona *diabolus: Hö.* 88 (bon *MS.*) *B.* 1743, *Gû.* 58; se vites ∼ *diabolus: Cri.* 264; ne väs ecg ∼ *B.* 2506; þam vearð Veohstân bana *B.* 2613; he väs on geþrange hyra þreóra ∼ *By.* 299. — *gen.* bonan *diaboli: Cri.* 1394, *Höll.* 97; banan *An.* 616 *(diaboli), B.* 158; bonan *Rä.* 21[18], 72[7]. — *dat. sg.* banan *An.* 1704, *B.* 1102; bonan *Rä.* 26[8]; him hildemêceas tô bonan vurdon *B.* 2203; þeáh þu him tô banan vurde *B.* 587. — *acc. sg.* banan *B.* 1485; bonan *B.* 1968; ∼ mancynnes *diabolum: An.* 1295. — *nom. pl.* bonan *diaboli: Sat.* 168 (ban *MS.*), *Gû.*

400, *Sal.* 131. — *gen. pl.* banena *B.* 2053; bonena *An.* 17; on banan geæyhđe (?) *Kr.* 66. — *s.* brôđor-, ecg-, ealdor-, ferhđ-, feorh-, fugol-, gâst-, hand-, mûđ-, ord-, sûsl-bana.

ban-côđa *m. morbus letalis? nom.* väs him in bogen bitter bancôđa *Gû.* 998. — 'bancođe, þät is oman': *Lib. med.* 1[39]; 'oman *ignis sacer, erisypelas*': *Cot.* 107, 212. — *Ettm. p.* 297 *schreibt* bâncôđa *ossium morbus.*

ban-gâr, bon-gâr *m. interfectoris hasta?* bongâr *B.* 2081.

ban-helm? *s.* bân-helm.

bannan, bonnan *jubere, citare, convocare; præs. pl.* þonne seó bŷman stefn and se beorhta segn .... folcdriht vera biforan bonnad, *ad judicium: Cri.* 1067. — *inf.* bannan tô beadve *El.* 45; þâ ic gefrägn leóde tôsomne burgvaru ∼ *An.* 1096. — *s.* â-, ge-bannan *und* ge-ban.

basilisca *m. basiliscus; acc.* basiliscan *Ps.* 90[13].

basu (bâsu?) *adj. purpureus, phoeniceus; nom. sg.* is se finta fägre gedæled, sum brûn sum basu *Ph.* 296; *pl.* basve bôcstafas *Dan.* 724. — *vgl. Skr.* bhas, bhâs *lucere, splendere,* bhâsura *lucidus, splenddus?*

bâ *s.* begen.

bâd *f. pignus, s.* nŷd-bâd.

bân *(ahd.* bein) *n. os, ossis; nom.* bân *Dôm.* 40, *Ps.* 138[13], *An.* 1475. — *gen.* bânes *Gû.* 670, *Ps.* 108[18]. — *dat.* þät sió ecg gesvâc on bâne, *corio osseo draconis: B.* 2578; väter vearđ tô bâne, *aqua ossi similis facta i. e. conglaciata est: Bä.* 68[3]. — *acc.* bân *Gen.* 182, *Bä.* 40[18]. — *nom. acc. pl.* bân *Ph.* 221, 270, 271, 283, 286, 512, *Seel.* 61, *An.* 1424, *Gû.* 351, *El.* 788, *Reim.* 77, *Ps.* 52[6], 101[4], 140[9], *Ps. C.* 81, *Hy.* 7[88], *Met.* 10[23], *Sal.* 144. — *gen. pl.* bâna *Ph.* 575. — *dat. pl.* bânum *Dan.* 435. — *inst. pl.* draca heals ealne ymbefêng biteran bânum *i. e. hamis osseis corii sui: B.* 2692.

bân-côfa *m. cubile ossium i. e. corpus; nom.* ∼ *Vy.* 35, *Gû.* 927; *dat.* bâncôfan: *Gû.* 914, *Sal.* 150; *acc.* ∼ *B.* 1445, *An.* 1278, *El.* 1250.

bân-fâg, -fâh *adj. ornamentis osseis exstructus? acc. sg. n.* hetlîc and bânfâg *(sc. arcem) B.* 780.

bân-fät *n. vas ossium, corpus; nom. acc.* ∼ *Ph.* 229, *Gû.* 1166, 1239; *pl.* bânfatu *Ph.* 520, *B.* 1116.

bân-gebrec *n. fractio ossium? oder* ban-gebrec *von* bana *occisor? acc. sg.* geseoh nu seolfes svâde, svâ þîn blôd âgêt þurh ∼, blôdige stige! *An.* 1444.

bân-helm *m. galea ossium oder* ban-helm *munimentum adversus occisores? scutum; nom.* þâ väs on vealle välslyhta hlyn, sceolde cêlod bord cênum on handa ∼ berstan *Fin.* 30.

bân-hring *m. artus ossium, vertebrum; acc. pl.* þät sveord hire vid halse heard grâpode, bânhringas bräc *B.* 1567; þät hie ∼ tôbrecan þohton, lungre tôlŷsan lîc and sâvle *An.* 150.

bæl-blys *f. idem; acc.* volde lîge gesyllan in bælblyse his svæsne sunu tô sigetibre *Exod.* 401; hêht hie scûfan in ∼, *in fornacem: Dan.* 232; *oder* bæl-blys *n.*? *da* bælblyse *an beiden Stellen auch als dat. genommen werden kann.* — blysige *fax, facula: Cot.* 81, 164; '*hæc fax,* þes bliss': *Älf. gr.* 9[50]; blysan *exardere;* fŷr blysede beforan his ansŷne '*ignis a facie ejus exarsit*': *Ps. Th.* 17[8]. — *altn.* blys *n. fax,* blossi *m. flamma, ignis, calor,* blossa *flammas emittere.*

bæl-egesa *m. flammæ terror*? *inst.* bælegsan hveóp, hâtan lîgê (bell egsan *MS.) sc. columna ignea: Exod.* 121; *oder* bæl *(nom.)* egsan *(inst.)*? — *Diet. erklärt* bell *als Stirne.*

bæl-fŷr *n. ignis rogi; acc. sg.* ∼ *Gen.* 2856; *gen. pl.* bælfŷra mæst *B.* 3143, *Jul.* 579 (-fîra).

bæl-stede *m. rogi locus; dat.* in ∼ *B.* 3097.

bæl-þracu *f. flammæ impetus; dat.* somnad svôles lâfe, bân gebrosnad äfter bælþräce *Ph.* 270.

bæl-vudu *m. lignum rogi; acc.* ∼ *B.* 3112.

bæl-vylm *m. æstuatio flammae; dat.* in bælvylme, *in inferno: Jul.* 336.

bær *f. feretrum; nom.* sió bær *B.* 3105; *dat.* bære *El.* 873.

-bæran, -bæro (-bæru) *s.* gebæran *und* ford-, ge-, onbæru.

-bære *adj. s.* leóht-, västmbære.

bætan *frenare; inf.* ongan his esolas ∼ *Gen.* 2266. — *s.* ge-, ymbebætan *und altn.* beita, beittr, *ahd.* beizian.

be *(verkürzt aus* bî *w. m. s.) præp. c. dat. und c. inst.* 1) *local, apud, juxta, prope, ad, in, cum;* vunode be Jordane *Gen.* 1982; hie be hlide heáre dûne eordscräf fundon *Gen.* 2594; byrgan be deádum, *sepelire cum mortuis: Seef.* 98; gesät äðele be äðelum *An.* 360; be vealle geseah stapulas standan *An.* 1494; svâ hit be eóv vîtga for veorodum vordum mælde *apud vos: El.* 350; vind væðeð be volcnum *El.* 1274; be grunde fared *Rä.* 81[3]; ûre bân syndon tôvorpene be helvarena häfteneódum '*dissipata sunt secus infernum*': *Ps.* 140[9]; *ähnlich: Gen.* 1921, 1967, 2436, *Exod.* 134, *B.* 36, 566, 1191, 1905, 2219, 2243, 2542, *By.* 319, *An.* 833, 1063, *Rä.* 22[2], 23[15], 61[1], 69[5], 85[25]; genam hine ät eovde ûte be sceapum '*tulit eum de gregibus ovium*': *Ps.* 77[69]. — ôd þät he eft be eástan veorðeð eldum ôðêved *Met.* 29[28]; viston him be sûðan Sigelvara land *Exod.* 69; be healfe *s.* healf *f.* — be verum tveónum *inter homines: An.* 558; be sæm tveónum *Exod.* 442, 562, *B.* 858, 1685, *Gû.* 237; *s.* betveoh, betveónum, beäftan, beûtan, behindan *u. s. w.* —

2) *bei, an, theilweise mit Uebergang in die instrumentale Bedeutung;* gehäfted be þam healse *Gen.* 385; be hondum grîpan *Sat.* 268; ær he (Thomas) mid hondum hælend genom sylfne be sîdan *Sat.* 545; gegrâp sveord be gehiltum *Gen.* 2905; hc væpen hafenade be hiltum *B.* 1574; gefêng hie be eaxle *B.* 1537; häfde hine be honda *B.* 814; gegrîpad hine be þâm fôtum *Sal.* 113; väs be feaxe on flet boren

Grendles heafod *B.* 1647; bregdeð hine be þam feaxe *Sal.* 100; gecyste hine and be healse genam *B.* 1872.

3) *instrumental und causal wie das engl.* by; forlædd be þâm lygenum *Gen.* 598; ic be songe secgan sceolde .... *Vtd.* 100; ne mäg he be þŷ vedrê vesan *Gn. Ex.* 113. — þe man Seraphin be naman hâted *El.* 756 *und ähnlich Edg.* 52, *El.* 505; hine be naman nemde, *nominatim allocutus est: El.* 78; hie ealles him be naman gehvam on neód sprecad (?) *Dan.* 424. — *woran, wonach man etwas erkennt:* vite þe be þissum feávum fordspellum, þät ....! *Môd.* 46 *und ähnlich Môd.* 77; be þam man mihte oncnâvan .... *By.* 9; þät ic meahte be þam gealdre ongitan godes bearn *Môd.* 6; be þon *s.* þan. — þu mîn bibod bræce be þînes bonan vorde *Cri.* 1394; be freán (godes) bæse *Gen.* 947, 965, 1370, 1781, 2369, 2736, *Men.* 205; be fäder lâre *B.* 1950; be fäder leáfe *patre permittente: Men.* 87.

4) *von den Eltern in Bezug auf die mit einander erzeugten Kinder*; ongann ôdres striénan bearnes be brŷde *Gen.* 1119 *und ähnlich Gen.* 1147, 1170; þu scealt sunu âgan be brŷde þînre *Gen.* 2326; þâ heó väs magotimbrê be Abrahame eácen vorden *Gen.* 2236 *und ähnlich Gen.* 2766.

5) *secundum. pro, ex, gemäss;* hie be västmum vîg curon *Exod.* 243; þät þridde hid be hyra veorcum vêpende sâr *Cri.* 1290; þrovode vîtu be gevyrhtum *An.* 1613 *und ähnlich* be gevyrhtum *Ps.* 102[10], *Met.* 9[26].

6) *de, quoad, bei den Verbis loquendi u. s. w.* ic þis gid be þe âvräc *B.* 1723; vîtgan sungon be godes bearne *El.* 562; þät he be þære rôde riht getæhte *El.* 601; *ähnlich: Seef.* 1, *Men.* 160, *Ap.* 23, *El.* 168, 337, 1189, 1257, *Ps.* 77[20]; ne meahte he hyre sveotole gecŷðan be þam sigebeáme, on hvylcne se hælend âhafen være *El.* 861; ôðþät (god) him gecŷðde vundor be þam vuldres treó *El.* 867; nysse ic be þære rôde riht *El.* 1241; frignan be þâm näglum *El.* 1068; ymb þät h. treó frignan, geflitu ræran be þam sigebeáme *El.* 444; ic ne mäg leng helan be þam lîfes treó *El.* 706.

7) *temporal;* be däges leóhte *Rä.* 28[17]; þät he þâ vinetreóve be him lifgendum læstan volde, *dum ipse viveret: Bo.* 51; be þe lifigendum *B.* 2665; be þam herevîsan hŷndo ne voldon be him lifigendum lange þolian *Exod.* 323—324.

8) *verschiedene andere Verbindungen:* nät ic hit be vihte, *in keiner Hinsicht, durchaus nicht: Phar.* 4; svâ ic þät be ôvihte ær ne viste *Ps.* 72[17]; be fullan '*abundanter*': *Ps. Th.* 30[27]; hit *(aquam)* seó eorde hilt and svelgeð eác be sumum dæle, *ex parte: Met.* 20[96]. — ne mâgon ve þâ tîde be getale healdan dagena rîmes, *sc das bewegliche Osterfest: Men.* 63. — þâ þær mon mänig be his mægvine äðeling anmôd ôðerne bäd *Gen.* 1661. — he bebeád sînum þegnum, þät þâ frumgâras be feore dæde, þät þâm gengum þrŷm gâd ne være viste ne væde *(bei ihrem Leben, bei Lebensstrafe?) Dan.* 101.

be *præp. c. acc. um, wegen (?)*; Vêland him be vimman vräces cunnode (bevurman *MS.) Debr.* 1.

be *in uneigentlicher Verbalcomposition;* väs me leávfinger be leóhtne däg '*et index meus in matutino*': *Ps.* 72[11], *wo* me *von* be *abhängt, wenn nicht etwa* be leóhtne däg '*gegen Tagesanbruch*' *bedeutet.*

be-äftan *adv. post, pone;* läg se fûla leáp gêsne ∼ *Jud.* 112.

be-beorgan *(c. acc. vel dat. rei et dat. reflex. pers.) cavere ab aliqua re; inf.* he him ∼ ne can vôm vundorbebodum vergan gâstes *(diaboli) B.* 1746; *imp.* bebeorh þe þone bealonîd! *B.* 1758.

be-beódan 1) *jubere;* svâ him god bebeád *Leds.* 39; svâ þät Crist ∼ *An.* 322; svô se vyrhta ∼ *Gen.* 125; ic vät hvät he me sylf ∼ *Gen.* 535; svâ him seó cvên beboden häfde *El.* 412; *ähnlich* bebeád *Gen.* 161, 405, 1494, 2295, 2368, 2768, 2871, 2897, *Exod.* 101, *Jud.* 144, *B.* 401, 1975, *Men.* 100, *An.* 790, 847, 1047, 1698, *El.* 715, 1131; beboden *El.* 224; nu ic bebeóde bearnum mînum, þät hie .... *An.* 1330; bebeád hraðe, þät man hine of nearve up forlête *El.* 710; *ähnlich* bebeád *Gen.* 800, *Dan.* 99, *An.* 1654, *El.* 1220; læteð invitflân brecan þone burgveal, þe him metod bebeád, þät he þät vîgsteal vergan sceolde *Môd.* 38; nu ic bebeóde beácen ätŷvan, vundor geveorðan *An.* 729; bebeád âras faran ricene tô râde *El.* 980; *ähnlich mit acc. c. inf.* bebeád *Exod.* 215, *An.* 774; seó cvên ∼ sundor âsêcean þâ sêlestan *El.* 1018; *imp.* bebeód þînum mägene! '*manda, deus, virtuti tuæ*': *Ps.* 67[36]. — 2) *mandare, commendare;* forþon her bebead hâlig drihten lîfes bletsunga '*quoniam illic mandavit dominus benedictionem et vitam*': *Ps.* 132[4]; þe him hâlge heápas on gehyld ∼, verþeóda geveald *Exod.* 382; dôma gehvylcne, þâra þe him dryhten ∼ on þam sîðfäte sôðum vordum *Exod.* 520; ic þe, mære god, mîne sâvle bebeóde *Hy.* 4[6]. — 3) *offerre;* þu scealt blôtan sylf sunu mid sveordes ecge and me lâc bebeódan *Gen.* 2858. — 4) *nuntiare, pronuntiare;* þe on þam meðle ofer menigo bebeád vyrd gevordene *Dan.* 470. — *s.* bibeódan.

be-bod *n. mandatum, jussum; gen.* bôca bebodes *Dan.* 82; *acc.* bebod *El.* 1170, *An.* 736, *Ps.* 111[1], 118[5. 66. 159] *u. s. w.;* þînre æ ∼ *Ps.* 118[136]; *inst.* mid bebodê þînê *Met.* 20[69]; *nom. pl.* bebodu *Ps.* 118[172]; *gen. pl.* beboda *Ps.* 118[176]. — *dat. pl.* bebodum *Ps.* 118[10. 35. 47]; *acc. pl.* bebodu *Gen.* 526, 2316, *Gû.* 5, 815, *Ps.* 118[4. 6. 19] ...., 77[9. 56]; bebodo *Dan.* 299; bebod *Ps.* 118[127]. — *s.* æ-, vundorbebod, bibod.

be-brecan *carpiendo spoliare; præs.* beám heó (yldo) âbreóteð and bebriceð telgum *Sal.* 295.

be-bûgan 1) *avertere, evitare, declinare a ....; inf.* ne meahte he þâ gehðu ∼, oncyrran crex genîdlan *El.* 609; *imp.* blôðhreóve veras, ge bebûgað me! '*viri sanguinum declinate a me*': *Ps.* 138[17]. — 2) *circumire, circumcingere; præs.* Fison, se foldan dæl bebûgeð beorhtum streámum *Gen.* 223; svâ *(soweit)* väter ∼ þisne beorhtan bôsm *Pa.* 6; *pl.* svâ heofonsteorran bebûgað brâðne hvyrft *Dan.* 322. — 3) *intransitiv porrigi, pertinere;* efne svâ vîde svâ sæ bebûgeð *B.* 1223; svâ väter ∼ *B.* 93; svâ vîde svâ väter ∼ *An.* 333; þâ

man healdan sceal, svâ ∼ gebod geond Brytenrîcu Sexna cyninges, *soweit sein Gebot reicht*: *Men.* 230. — *s.* bibûgan.

be-bycgan *vendere, venumdare*; *præt.* Judas bebohte bearn vealdendes on seolfres sinc, *für Geld*: *Sat.* 577; nu ic on mâdma hord mîne ∼ frôde feorhlege (mînne *MS.*) *B.* 2799; þu us bebohtest and bevrixledest '*vendidisti*': *Ps. Th.* 43[14]; *pl.* bebohtan bearn Jacobes Joseph on geóguðe '*venumdatus est Joseph*': *Ps.* 104[15].

be-byrgan *sepelire*; *præs.* bebyrgeð bân and ŷslan *Ph.* 286. — *s.* bibyrgan.

bec *s.* vîl-bec.

be-cerran *vertere, convertere*; *part.* vyrd becerred *Met.* 13[78].

be-ceorfan *amputare*; hine (hie) heafdê becearf, *decollavit*: *B.* 1590, 2138; väs heafdê becorfen *Bed.* 1[27].

be-ceóvan *corrodere*; *part.* bid svyra becoven (bicoven *Exon.*) *sc. a vermibus*: *Seel.* 111.

be-clemman *vincire, includere*; *præs. conj.* þeáh he hie mid fîftigum clûsum beclemme *Sal.* 71.

be-clingan *circumcludere*; *part.* clommum beclungen *El.* 696.

be-clyppan *amplecti*; *præt.* me firenfulra râpas beclyptan '*circumplexi sunt*': *Ps.* 118[61]. — *s.* biclyppan.

be-clŷsan *claudere, obstruere*; *part.* geatu stondad beclŷsed *Cri.* 323.

be-creópan *irrepere (Ettm.)*; *part.* þät he sîe becropen in carcern *Met.* 25[36].

be-cuman 1) *venire, advenire, pervenire, evenire*; *inf.* in þâ ceastre ∼ *An.* 931; þu meaht þŷ eád tô hyra cŷðde ∼ *Met.* 12[24]. — *præs.* þonne seó neaht becymed *Reim.* 73; ær him vôl becimed *Ps.* 57[9]. — *præs. conj.* ne ic on heora gecorennesse becume æfre! *Ps.* 140[6]; yrre him ∼! *Ps.* 57[4]; mîn gebed fore þe sylfne ∼! '*præveniet te*': *Ps.* 87[13]; mîn gebed tô þe ∼! *Ps.* 101[1]. — *præt.* heófon þider becom *Exod.* 46; se dyne ∼ hîlûd of heofonum *Sat.* 466; þâ se egsa ∼ *Sat.* 406; þät gevin, þe on þâ leóde ∼ *B.* 192; þâ seó þrag svâ þearl ∼ *Met.* 1[77]; him in gæst becvom rædfäst sefa *Dan.* 651; on land ∼ *An.* 828; ôd þät hie becômon, þär ... *(dahin wo) Gen.* 1652; *ähnlich*: becom *Jud.* 311, *B.* 115, 2992, *Edw.* 25; becvom *Exod.* 135, 344, 455, *Dan.* 346, *Sat.* 179, 387, *B.* 1254, 2116, *Ps.* 104[19] *und* becômon *An.* 666; þäs him grim leán becom *Gen.* 46; þâ him egsa ∼ *Sat.* 379; *ähnlich* becom *An.* 1668 *und* becvom *Dan.* 186, *Ps.* 106[28]; his mildheortnes me fägere becom '*prævenit me*': *Ps.* 58[9]; me hleórsceame hearde becvôman *Ps.* 68[8]; *an diesen beiden Stellen kann jedoch* me *auch acc. sein.*

2) *mit præp. in uneigentlicher Composition*; ford becom *provenit Edw.* 22; þanon ford ∼ frêcne unriht '*prodiit*': *Ps.* 72[6]; nu ge þus feor hider on ûrne eard in becômon *By.* 58; tô þam earde, þe hió of becom *Met.* 13[70]; þa him on becvom yrre dryhtnes '*ascendit super eos*': *Ps.* 77[30]; ôd þät hie on becvôman tô hiora cestre eardungstôve *Ps.* 106[6]; þe þär up becom *(da hinauf kam) Sat.* 245; siddan eástan

hider Engle and Seaxe up becômon, ofer brymu Brytene sôhton *Ädelst.* 70; ~ ût of þam herge *Jud.* 134.

3) *c. acc. pervenire ad, supervenire, praevenire;* flôdegsa becvom gâstas geómre *Exod* 446; þâ hyne sió þrag ~ *B.* 2883; lythvon ~ herges hâm eft þonan *El.* 142; from treove ~ tîrfâst rice drihten ûre '*regnavit dominus de ligno*': *Ps.* 95[9]; ic eft up becom êce dreámas tô hâlgan drihtne *Sat.* 512.

4) *c. inf.* stefn in becom hlynnan under hârne stân *B.* 2552; lyt eft becvom fram þam hildfrecan hâmes neósan *B.* 2365. — *s.* bicuman.

be-cveđan 1) *dicere; præs.* svâ þu vordê becvîst *An.* 193, 304, 418; gif he hit vordê becviđ *An.* 210; *conj.* and þät fägere becveđe folca æghvylc: vese svâ, vese svâ: '*et dicat omnis populus: fiat fiat*': *Ps.* 105[37]. — 2) *exprobrare; præs.* cveđađ him þät edvît feóndas þîne, fäste ätvîtađ and þät þînum criste becveđađ svîđe *Ps.* 88[44]. — *s.* bicveđan.

-bed *s.* gebed.

bed, bedd *n. stratum, lectus; gen.* beddes neósan *Jud.* 63, *B.* 1791; *dat.* bedde *Jud.* 73, 278, *Rä.* 26[4]; *acc.* bed *Jud.* 48, *B.* 140, 676, *Rä.* 5[3]; bedd *Gen.* 2234; *inst. pl.* hit geondbræded veard beddum and bolstrum *B.* 1240. — *s.* deád-, gärs-, grund-, hild-, hlin-, leger-, nêo-, rest-, väl-, vig-bed; gebedda, gebedscipe.

be-dælan, -dêlan *privare, orbare, liberare;* 1) *c. inst.* nele hi god æfre gôdê bedælan '*non privabit bonis*': *Ps.* 83[12]; *part.* bedæled *Gen.* 930, *B.* 721, 1275, *An.* 309; vuldrê benêmed, dugođum bedêled *Sat.* 122; *pl* dreámum bedælde *Sat.* 68, 344; gesælige sâvle sorgum ~ *Sat.* 296 — 2) *c. gen.* gôda bedæled *Sat.* 186; vuldres ~ *Sal.* 379. — *s.* bidælan.

-bede *adj. s.* eád-bede.

be-delfan *defodere, infodere; præt.* bedealf us man on deópan seáde *Kr.* 75; *part.* þâ þe in foldan gen deópe bedolfen dierne syndon *El.* 1081.

be-dêglian, -deáglian *occultare, abscondere, obscurare; inf.* bedeáglian *Gû.* 1226; *part.* bedêglad *Ph.* 98. — *ahd.* touglian.

be-dôn *claudere;* þät þu þîne doru mihtest ~ fäste *Ps.* 147[3].

be-dragan *seducere; præt.* þe hie dearnunga bedrôg *Gen.* 602.

bed-rest, bedd- *f. lectus; 'lectica,* bedrest': *Wr. gl.* 21; *dat.* tô his bedreste *Jud.* 36; *acc.* beddreste gestâh *Gen.* 2248, 2715.

be-drîfan 1) *compellere; præt.* he us on helle bedrâf *Gen.* 746; *ähnlich* bedrâf *Sat.* 192, *Gû.* 569 *und* bedræf *Rä.* 30[9]; *part.* þu bedrifen vurde on þâs þeóstran vorulde *Cri.* 1409. — 2) *obruere, obducere, circumflare, part.* forlêton me standan steámê bedrifenne *Kr.* 62; geseah stapulas standan stormê bedrifene *An.* 1496.

be-droren *part. von* bedreósan; 1) *seductus;* þeáh heó on deófles cräft ~ vurde *Gen.* 823; þät ic on þone deádes beám ~ ne vurde, besvicen tô svîđe *Gen.* 528. — 2) *orbatus (sc. cadendo, decidendo);* eorlum ~, freónda feásceaft *Gen.* 2099; *pl.* vurdon ät þam linderodan

leófum bedrorene fyrdgesteallum *Gen.* 1998; hi fleónde væron dômê ~ *Gen.* 2182. — bidroren, befeallen.

be-dyrnan *occultare; inf.* ~ *El.* 564; *part.* bedyrned *Gen.* 261, *El.* 602. — *s.* bidyrnan.

be-eode *præt. commisi, perfeci, observavi, colui;* þâm synnum, þe ic selfa ~ *Ps. C.* 66; þîn esne elnes teolode, þät he þîne sôde vord snotur ~ *Ps.* 118[28]; ? nis mîn cŷđ þär, þe (he *MS.*) mîne sâvle svîde ~ *Ps.* 119[5]; þu gegearvadest geâra ærest, þät *(quod)* þu recene, god, rihte beeodest '*tu parasti æquitatem*': *Ps.* 98[4]; þâ þe beeodon îdelnesse '*observantes vanitatem*': *Ps. Th.* 30[6]. — *s.* bi-eode, begangan.

be-faran *circumvenire; part.* sâvlum lunnon fäste befarene *(sc. fluctibus maris rubri) Exod.* 497.

be-fädman *amplecti, complecti; inf.* ~ *Exod.* 428, *Sat.* 289; *præs.* ic befädme *Rä.* 88[19]; befädmeđ *Sat.* 310, 359.

be-fästan 1) *commendare, tradere; præs.* an þîne hauda ic befäste mîne sâvle '*commendo*': *Ps. Th.* 30[5]; *præt.* he ~ þät rîce Harolde sylfum *Edw.* 29. — 2) *fundare, firmare; part.* väs se bisceophâd fägere befästed *El.* 1213. — 3) *infigere; part.* bid se þridda dæl in þäs vylmes grund lîge ~ in glêda gripe *El.* 1300. — *s.* bifästan.

be-felgan *affigere, tradere; præt.* and hine rôde befealg, *crucifixit: An.* 1328. — *s.* bifelgan.

be-fellan *s.* befyllan.

be-fealdan *amplecti, implicare, involvere, circumdare; inf.* þu miht on ânre hand eáde ~ ealne middangeard *Hy.* 7[119]; *præt.* mec hî-gedryht befeóld *Reim.* 21. — *s.* bifealdan, svegl-befealden.

be-feallan 1) *cadere, incidere; part.* væron befeallene fŷre tô botme on þâ hâtan hell *Gen.* 330. — 2) *part.* befeallen *c. inst. a quo vel cui aliquid cecidit, orbatus, privatus;* freóndum ~ *B.* 1126; sceal se hearda helm hyrsted goldê fätum ~ *(sc.* vesan) *B.* 2256.

be-feolan *commendare, tradere, immittere, infigere; inf.* mordor man sceal under foldan ~ *Gn. Ex.* 115. — *præt. ind.* þu him for invite yfel befæle '*propter dolos disposuisti eis mala*': *Ps.* 72[14]. — *part.* þät þät treov sceolde his vyrtruman *(inst.)* foldan befolen vesan stille on stađole *Dan.* 560; väs him nive gefeá ~ in fyrhđe *El.* 196; him väs hälig gâst ~ fäste *El.* 937. — *s.* bifeolan.

be-fleón *c. acc. effugere, evitare; inf.* ne mäg ic hine âhvär ~ *Ps.* 61[6]; hvider mäg ic þinne andvlitan ~ '*a facie tua quo fugiam?*' *Ps.* 138[8]; nô þät ŷđe byđ tô befleónne *B.* 1003.

be-flôvan *circumfluere; part.* vätrê beflôven *Kl.* 49.

be-foran *præp. c. dat. ante, coram, præ;* 1) *temporal;* ~ þissum *Ädelst.* 67; he him snoterne ~ sende æryst ful vîsne ver tô scealce '*misit ante eos virum*' *(sc. Joseph venumdatum) Ps.* 104[15]. — 2) *local;* him ~ fôran fŷr and volcen *Exod.* 93; hêht þät hälige treó him ~ ferian on feónda gemang *El.* 108; *ähnlich Sat.* 389, *Ps.* 104[34]; þâ tâcen,

þe he him ∼ fremede, *coram iis: Cri.* 643; *ähnlich: An.* 571, 619; þu him veg ∼ vorhtest rihtne '*in conspectu ejus*': *Ps.* 79[9]; ic stande ∼ þe ät gebede *Ps. Th.* 5[3]; nis unc viht ∼ tô scûrsceade *Gen.* 812. — *s.* biforan.

be-foran *præp. c. acc. in conspectum;* geslâvon mâddumsveord ∼ beorn beran *B.* 1024.

be-foran *adv.* 1) *temporal, antea;* ∼ *El.* 1154, *B.* 2497, *Ps.* 77[57]; feor sær ∼ *El.* 1142. — 2) *local, ante, præ, in conspectu, in conspectum;* väs se atola ∼ *Sat.* 487; ∼ gengde *B.* 1412; eorl ôderne tæled behindan, spreced fägere ∼ *Leds.* 5; ∼ fêran *Met.* 4[18]; selfum ät eágum firendæda geþrec ∼ standed: *Ps. C.* 44; hväder he vundor ... folcum tô frôfre ∼ cýdde, þär bisceopas ... äht bessæton *An.* 606. — *s.* biforan.

be-fôn *comprehendere, tenere, circumdare, amplecti; prehendere, accipere, concipere; inf.* svâ ic mäg ∼ vordum '*narrabo*': *Ps.* 74[2]. — *præs.* svâ he ealle befêhd ânes cräftê heofon and eordan *An.* 327. — *præt.* befêng *amplexus est: Ruin.* 40, *El.* 843; þu befênge *(intr. concepisti, sc. Maria) Cri.* 60. — *part.* habbad me helle clommas fäste befangen *Gen.* 374; flæscê ∼ *Seel.* 34 *(Verc.);* draca fŷrê ∼ *B.* 2274; heó þâ ädelinga sænne häfde fäste ∼ *ergriffen, gepackt: B.* 1295; häfde hie lîgê ∼ *B.* 2321; he hafad þê bridlê ∼ heofon and eordan *Met.* 11[29] *und ähnlich Met.* 13[7]; ic her hælu calic häbbe ∼ '*accipiam*'; *Ps.* 115[4]; þäs vuldres ne bid æfre mid eldum ende ∼ *An.* 1059; fŷrê befongen *B.* 2595; hine sär hafad in nîdgripe nearve ∼ bealvon bendum *B.* 976; helm sincê geveordod, ∼ freávrâsnum *B.* 1451. — *s.* bifôn.

be-freón *liberare; imp.* befreó me an ferde fram blôdgete! *Ps. C.* 110.

be-fyllan 1) *cædere, prosternere, projicere; præt.* hvät befealdest þu hine folmum þînum on välbed? *Gen.* 1010; *part.* häfd us befylled fŷre tô botme *Gen.* 361. — 2) *cædendo orbare; part.* secgum befyllëd *Gen.* 2124 *(s.* befeallan).

be-gang, -gong *m. (n.?) cursus, via, tenor; nom.* sæholm, gärsecges begang *An.* 530. — *acc.* under svegles begong, *sub coelo: B.* 880, 1773; ofer flôda (geofones) begang *B.* 362, 1826; oon him holma ∼ *An.* 195; se þe lufige þysses giddes ∼ *Ap.* 89; heofon and eordan and eal holma begong *Met.* 11[31]; flôda ∼ *B.* 1497. — *s.* bigang.

be-gangan *exercere, incumbere, procurare; præs.* ic þîn gemynd begange: *Ps.* 62[6]; þîne bebodu, þâ ic þearle ∼ *Ps.* 118[48]; ofer ealle, þâ eádmêdu beganged *(sg. pro pl.) Ps.* 112[5]; svâ hi on niht hyrdnesse begangad *Ps.* 89[5]; ge þe on godes hûse standad and ... godes held beganged *(sg. pro pl.) Ps.* 133[2]. — *conj.* þät ic on þînum vundrum me vel begange '*exercebor in mirabilibus tuis*': *Ps.* 118[27]; þät þu his bebod georne ∼ *El.* 1171; þonne *(als dass)* he his sænne her gæst begonge, þät se gode môte vomma clæne in geveald cuman *Cri.* 1693. — *inf.* ne his veorca æ voldan begangan '*in lege ejus noluerunt ambulare*': *Ps.* 77[12]; hûlîc is se organ (Pater Noster) in

gemyndum tô begangenne (begonganne *A.*) *Sal.* 54. — *part.* grimme ic eom begangen '*contristatus sum in exercitatione mea*': *Ps.* 54[2]; svŷðe ic ∼ vās '*exercitatus sum*': *Ps.* 76[4]; on þînum veorcum ic vās smeágende svylce ic on þînum gehylde sylf ∼ '... *et in observationibus tuis exercebor*': *Ps.* 76[10]. — *s.* bigangan *und* beeode.

be-gân *exercere, committere; inf.* svâ hi meahton þâ geeynd ∼, þe him Crist gesceôp *Met.* 8[17]; gîtsunge ∼ *Ps.* 105[12]. — *s.* bigân.

begen, bâ, bu *ambo*, ἀμφότεροι *(vgl.* tvegen); *nom. m.* gôde væron begen *Gen.* 1587; ∼ þâ beornas *By.* 182; and his brôðru mid him ∼ ärdon *By.* 191; *ähnlich* begen *Gen.* 976, *Jud.* 207, *B.* 536, 769, 2707, *By.* 291, 305, *Ädelst.* 57, *An.* 1018, 1029, *Jul.* 64, *Ps.* 132[1], *Gn. Ex.* 175, 177, *Rä.* 44[18], 85[5-22]; beorgas and feldas bâ (bô *MS.*) âstîgad on þâne stede *Ps.* 103[9]; þonne him hlâf and stân on gesyhðe bu geveordad *El.* 614; þrym sceal mid vlenco, þrîste mid cênum, sceolon bu recene beadve fremman *Gn. Ex.* 62. — *nom. f.* þâ idese bâ *Jud.* 133. — *nom. m. und f. zus. fassend;* bâ tvâ *Gen.* 765, 840; bu *Gen.* 187, 1699, *Ph.* 402; bu tu *Gen.* 574, 838, 847, 2779, *Rä.* 55[6] (bu ta *MS.*). — *nom. f. und n. zus. fassend;* bâ tvâ *Met.* 20[76]; bu *Cri.* 1326, *El.* 889. — *nom. n.* bu tu (bân and blôd) *Gû.* 351; blôd and väter bu tu ätgädre (ätsomme) *Cri.* 1113, *Jul.* 292; bu tu (þät betere and vyrse) *Hy.* 7[22]; her synt bu tu gedôn, ge þät ... and ... *Gen.* 751. — *gen. m. f. n.* bega *Gen.* 2600, *Cri.* 897, *B.* 1124, 1873, 2895, *Gû.* 58, 494, *El.* 618, *Gn. Ex.* 17, *Rä.* 43[7], 53[7]; ∼ gehvädres *B.* 1043, *El.* 964, begea *Jud.* 128; ∼ gehvädres *Ps.* 86[2]; begra *Gen.* 725, 803, 1893, 1914, *El.* 1009. — *dat. m. f. n.* bâm *Gen.* 128, 191, 1711, *Sat.* 488, *B.* 2196, 2660, *Ap.* 78, *An.* 1016, *Gû.* 842, *Gn. Ex.* 154, *Rä.* 44[12]; bæm *Cri.* 100, 357, *Seel.* 87 *(Verc.), Jul.* 503, *Gn. Ex.* 93, *Rä.* 65[2]; inc bâm tvâm *Gen.* 562. — *acc. m.* bu tu (bu ta *MS.*) ätsomne, ärlîcne anleofan and æterne tägel *Leds.* 19. — *acc. f.* on bâ healfe *B.* 1305, 2063; ic ∼ gedæle Siciman et convallem *Ps.* 59[5]. — *acc. m. und f. zus. fassend;* bâ tvâ *Met.* 20[115]; bu tu *Gen.* 2798, *Kr.* 48, *Met.* 11[29]; bu *Ps.* 95[7]; — *acc. f. und n. zus. fassend;* bu *Cri.* 1036, *Seel.* 87 *(Exon.);* bu tu *Gû.* 900. — *acc. n.* sceolde bu vitan, gôdes and yfles *Gen.* 479; ic bu gedæle þâ selegescotu '*dividam*': *Ps.* 107[6]; hy bu geseód, þät he hy generede from nîðcvale and him eác forgeaf êce dreámas *Cri.* 1257; hafad bu tu gedôn, ealle gesomnade and eác getogen ... *Met.* 11[28]. — *inst.* mid bæm handum *El.* 805. —? þâ þe on feore forhtigad, þâ me on fägere geseód and blissiad, bu geþencead, þät ic þînum vordum vel getreóvde '*qui timent te, videbunt me et lætabuntur, quia in verbum tuum speravi*': *Ps.* 118[74]. — *Formell ist* bâ *(goth.* bái) *m. f. und* bu *(goth.* ba) *n.*

be-gete *s.* eádbegete.

be-geótan 1) *perfundere; part.* begoten mid goldê, *deauratus: Kr.* 7; mid blôdê bestêmed, ∼ of þäs guman sîdan *Kr.* 49. — 2) *infundere; præt.* me gife unscynde mägencyning âmät and on gemynd begeát *El.* 1248.

be-ginnan *incipere; præt.* began þone uplîcan êðel sêcan *Hy.* 10[26].

be-gitan, -gietan, -gytan *sumere, assequi, acquirere, nancisci, capere, comprehendere, arripere; præs. sg.* begyteð *Ps.* 83[3]; *pl.* begytað *Ps.* 68[37]; *conj. pl.* begytan *Ps.* 78[6]. — *præt.* begeat *Gen.* 1130, 1479, 2567, *Kl.* 32, 41, *B.* 1068, 1146, 2230, *El.* 1152, *Ps.* 77[34], 106[38], 117[13], 118[26. 111]; hine vîg beget *B.* 2872; *pl.* begêton *Sat.* 474, *Ps. C.* 57; begeâton *B.* 2249, *Ädelst.* 74, *Ps.* 113[18]; *conj.* begête *Dan.* 618, *An.* 378; begeâte *B.* 2130. — *inf.* begitan *An.* 480; *Ps.* 121[9]; begietan *Ph.* 669. — *s.* bigitan.

be-gînan *c. acc. oscitare in aliquem?* oft ic begîne, þät me ongeán sticað *Rä.* 87[3]. — *Diet. vergleicht* 'gìnung *morsus*': *gl. Prud.* 774.

be-glîdan *c. acc. evanescere ab aliquo, derelinquere; conj.* ôð þät gevîte forð and unriht me eall beglîde '*donec transeat iniquitas*': *Ps.* 56[1]. — *s.* biglîdan.

be-gnornian *c. acc. lugere;* begnornodon hlâfordes hryre *B.* 3179.

be-grafan *defodere, sepelire; part. pl.* rôda greótê begrauene *El.* 835. — *s.* bigrafan.

be-grêtan (-grætan) *deplorare; part.* ne væron begrêtte '*non sunt lamentatæ*' *Ps.* 77[63].

be-greósan *formidolose obruere? (vgl.* gryre); *part. pl.* atole gâstas sûslê begrorene (-enne *MS.*) *Sat.* 52; *Diet. vermutet* begrôvene, *eingewachsen.*

be-grindan 1) *perfricare, polire, exacuere; part.* seaxes ecg sindrum begrunden *Rä.* 27[6]. — 2) *privare;* hine selfa begrindeð gâstes dugeðum *Gen.* 1521.

be-grornian *lugere; inf.* nyston sorga viht tô begrornianne *Gen.* 243.

be-gyrdan *præcingere; præs.* hie hine gûðe begyrdað *Sal.* 124; *præt.* þu me begyrdest mid mägenum '*præcinxisti me virtute*': *Ps. Th.* 17[37].

be-gytan *s.* begitan.

be-habban 1) *cingere, circumdare; præt.* behäfde heápa vyn hælendes burg, *sepulchrum: Hö.* 18; þät hie behäfdon herges mägnê Loth mid giestum *Gen.* 2454. — 2) *comprehendere; inf.* manig mære spell, þâ þu ne miht hreðrê behabban *An.* 818; þam (þe) þurh vîsdôm voruld ealle con ∼ on hreðre, hycgende mon *Sch.* 10.

be-hâtan *polliceri (Gen.* 38[17]), *vovere, comminari; præs.* þonne þu behât behætst drihtene þînum '*cum votum voveris domino*': *Deut.* 23[21]; *præt.* âlc yfel man him behêt *Älf. Tod.* 11.

be-helan *occultare; part.* beholen *B.* 414. — *s.* bihelan.

be-heldan (= behealdan?) *intendere; part.* vesan þîne eáran gebŷrende and beheldende mid higê svylce on eall gebed esnes þînes! '*intendentes in orationem servi tui*': *Ps.* 129[2].

be-helian *occultare, sepelire; inf.* behelian (-igan *C*) *Boeth.* 7[3]; *part.* þär þâ lîchoman lange þrage beheled væron *An.* 792; beheled *El.* 429; behelede *(acc. pl.) El.* 831. — *s.* bihelian.

be-helman *cooperire; part.* heolstrê behelmed *Sal.* 104. — *s.* bihelmian.

be-hêfe *s.* efn-behêfe.

be-heafdian *decollare (altn.* höfda); *part.* beheafdod *Jud.* 290.

be-healdan 1) *tenere, obtinere, inhabitare; præt.* se þe flôda begang beheóld hund missera *B.* 1498; þâ vîc ~ heofonlîc gâst, hreðer veardode *El.* 1144; of þære geeynde, þe ic ær eric ~ *Rä.* 72[4]; þâ clamme, þe þâ rædellan viđ rŷnemen hygefäste ~ heortan bevrigene *Rä.* 43[14]; *inf.* þät Adam sceal mînne stôl behealdan *Gen.* 366; sunne vylle syđđan leng grund ~ and gangan lator ofer foldan vang *(d. i. später aufgehen) Men.* 113. — 2) *sustentare, servare, tueri, intendere, curare; part.* is on sibbe his stôv sôde behealden: *Ps.* 75[2]; *imp.* þu nu recene behealđ! *'intende'*: *Ps.* 79[1]; mid eárum onfôh mîn gebed and eác ~, hû ic .... cleopige! *'intende voci deprecationis meæ'*: *Ps.* 85[5]; ~ mîn gebed! *'intende voci orationis meæ'*: *Ps. Ben.* 5[1], *Ps.* 60[1]; ~ me holdlîce and gehŷr me eác! *'intende in me et exaudi me'*: *Ps.* 54[1]; ~ mîne sâvle! *'intende animæ meæ'*: *Ps.* 68[18], 141[6]; ~ holdlîce, hû þu hrade vylle geneósian niđa bearna! *'intende ad visitandas omnes gentes'*: *Ps.* 58[5]; *inf.* se sceal behealdan, hû his hyge môte grûvan in godes sibbe *Sal.* 483; nele me Israel ~ holdê môdê *'Israel non intendit mihi'*: *Ps.* 80[11]; *præt.* he me gehŷrde and beheóld sôna *'et intendit mihi'*: *Ps.* 76[1]; þegn nytte ~, scencte scîr vered *(wartete auf) B.* 494; sundornytte ~ ymb aldor Dena *B.* 667; se þâ menigo ~ *Exod.* 205. — 3) *videre, spectare, intueri, aspicere, observare, perlustrare oculis; præt.* beheóld *(c. acc.) Gen.* 107, *El.* 111, 243, *Kr.* 25, 58; ~, hû .... *B.* 736; beheóldon *(c. acc.) Kr.* 9, 11, 64; *conj.* beheólde *(c. acc.) Rä.* 61[5]; *inf.* gif þu ûre unriht vilt eall behealdan *'observaveris'*: *Ps.* 129[3]. — *s.* bihealdan.

be-heávan *amputare, cædendo privare; inf.* heafđê ~ *Met.* 1[42]; *præt. conj.* hvonne mec vrâđra sum aldrê beheóve *Gen.* 2701. — *s.* biheávan.

be-heopian *idem?* *(vgl. nhd.* Hippe); *inf.* aldre ~ *Gen.* 2644.

be-hindan *post, pone, a tergo,* 1) *adv.* ~ beleác *Exod.* 456; mid teónvordum tæleđ ~, spreceđ fägere beforan *Leds.* 4. — 2) *præp.* ne þe ~ læt, þonne þu heonan cyrre, mänigo þus micle! *Cri.* 155; ligeđ him ~ hefig hrusan dæl *Met.* 29[53]; lêton him ~ hrâ brytian þone sveartan hrefn *Ädelst.* 60; *ähnlich Met.* 24[29], 26[23].

be-hlîđan *claudere, obserare; part.* behliđen *Jul.* 237, *El.* 1230.

be-hlîgan *infamare, beschreien?* *(s.* hlîgan *und die Note zu Dan.* 311); *præs. sg.* oft hi mon vommum behlîđ *(sc. mulierem vagam) Gn. Ex.* 65 (bilihđ *MS.)*, 101.

be-hlŷđan (-hlêđan?) *privare, spoliare (vgl.* hlêđa *prædator: Cot* 170); *part.* hvîlum ic borđum sceal heard heafodleás behlŷþed licgan, hvîlum hongige hyrstum frätved vlitig on vage *Rä.* 15[10].

be-hôfian *(engl.* behove, behoove) *egere; præs. sg.* þonne he behôfađ, þät him vlite scîne ... *Sat.* 210; he mägenes ~ gôđra gûđrinca *B.*

2647; þäs ~ häleđa æghvylc, þät *(dass)* .... *Seel.* 1; lef mon læces ~ *Gn. Ex.* 45. — *s.* bihôflan.

be-hôn *behängen; part. acc.* âd helmum behongen, hildebordum .... *B.* 3139. — *s.* bihôn.

be-hreófan ....? *part.* sint hrungeat-torras behrofen *Ruin.* 4.

be-hrîman *pruinis circumfundere; part.* stormê behrîmed *Kl.* 48.

behroren *(c. inst.), part. von* behreósan, *a quo aliquid decidit, orbatus; part. pl.* fyrnmanna fatu hyrstum behrorene *B.* 2762. — *s.* bedroren, befeallan, bihreósan.

beht (biht, byht) *s.* ambeht.

be-hverfan *volvere; part.* ûtan behverfed *(nach aussen) Met.* 13[17].

be-hveorfan *commutare;* þät þam banan ne vearđ hleahtrê behvorfen *An.* 1705.

be-hvylfan *bewölben, operire, obruere; inf.* ne ~ mäg heofon and eorđe his vuldres vord *Exod.* 426. — *vgl.* and sæ slôh tôgädere and âhvylfde Pharaones cratu '... *et operuerunt currus Pharaonis*': *Exod.* 14[27], *und alts.* ni scal nioman lioht ... liudiun dernean, te hardo behuuelbean (bihullean *C) Hél* 42[11].

be-hycgan *c. acc. sollicitum esse de re; inf.* deópe ~ þroht þeódengedâl *(de obitu domini sui) Gû.* 1323.

be-hŷdan *operire, abscondere, occultare; præs.* behŷdeđ *Sal.* 301; *inf.* behŷdan *Sat.* 101, *Cri.* 845; *part.* behŷded *El.* 793, 988, 1082, *Ps.* 138[13]. — *s.* bihŷdan.

be-irnan *incurrere; part.* him on môd be-arn, þät he ... hâtan volde *B.* 67; gif ic on unriht ~, ic þäs eft gesvâc '*sine iniquitate cucurri*': *Ps.* 58[4]; *imp.* ne be-irn þu on þâ invitgecyndo! *Sal.* 329.

be-lâcan *alluere, circumfluere; præt.* ŷđ mec laguflôdê beleólc *Rä.* 61[7].

belced-sveora *adj. inflato cervice præditus (Ettm.); nom.* ic eom byledbreóst, ~: *Rä.* 79[1].

belcettan *eructare (engl.* belch; *vgl.* bealcan, bealcettan *bei Lye)*; nu mîne veleras þe vordum belcettađ ymnas elnê '*eructabunt labia mea hymnum*': *Ps.* 118[171]; mîn heorte bealceđ gôd vord '*eructavit*': *Ps. Th.* 44[1]. — *s.* bälcan.

be-lecgan *imponere, afficere, belegen; præs.* þät hie þe vîtum belecgađ, cealdan clommum *An.* 1213. — *præt.* he þe clamme belegde *An.* 1194; heó þone hleóđorcvide huscê ~ *Gen.* 2382; ve hine clommum belegđon, vîtebendum *An.* 1562. — *inf.* ne læt nu bysmrian banan moncynnes, leahtrum belecgan, þâ þîn lof berađ! *An.* 1297. — *s.* bilecgan.

be-lêgan *umlodern; part. pl.* lîgê belêgde *Dan.* 296; lêgê bilêgde *Az.* 16; *oder* belegde *von* belecgan?

be-leán *vituperando prohibere; inf.* ne inc ænig mon ~ mihte sorhfulne sid *B.* 511.

be-leósan 1) *privare, orbare; part.* heó vearđ beloren ät þam lindplegan

bearnum and brôðrum *B.* 1073; *pl.* leôhtê belorene *Gen.* 86; lustê ~ *An.* 1081. — 2) *privari, amittere; præt.* ic svîðe beleás hêrum þe ic hâfde *Rä.* 27[4]. — *s.* bileósan.

belgan *(c. acc. reflex.) indignari, irasci;* þät þu þe ne belge viđ me *Gen.* 18[30]; he bealg hine svîðe *Jul.* 185; nelle þu ôđ ende yrre habban ne on êcnesse þe âva belgan! '.... *neque in æternum indignabitur': Ps.* 102[9]; *sonst auch ohne acc.* ge belgađ viđ me *Joh.* 7[23]. — *s.* â-, ge-belgan, bolgen-môd.

be-liegan *circumdare, cingere; præs.* sió eá Ethiopia land beligeđ ûton *Gen.* 229; þridda is Tigris, seó viđ þeódscipe eá inflêde Assiriæ belić *Gen.* 232; *pl.* svâ svâ merestreámas ûtan beliegađ *Met.* 16[10]; *præt.* nu me nêd belâg *Ps.* 118[153].

be-lifd *part. defunctus (s.* libban); lîc côlode ~ under lyfte *Gû.* 1282.

be-limpan *evenire; præt.* mid þære sorge, þe him svâ sâr belamp *B.* 2468. — *sonst auch pertinere ad (z. B. Boeth.* 14[2], 38[2], *Matth.* 3[26]).

be-lîđan *effugere, relinquere; part. gen.* lîfê belidenes, unlifigendes *El.* 878; *acc. m.* lîfê belidenne (-ene *MS.) Gû.* 1312; lifes ~ *Jud.* 280; *pl.* þâ belidenan (behlidenan *MS.) mortuos: An.* 1091.

bell *Stirne? Diet. (s.* bæl-egesa).

bellan *latrare, boare, grunnire; part. nom. sg.* âmâsted svîn, bearg bellende on bôcvuda *Rä.* 41[106].

be-lûcan *observare, concludere, claudere, includere, circumcludere, amplecti; præs.* ic hâligne gâst hyhtê belûce *i. e. credo in spiritum sanctum: Hy.* 10[41]. — *præt.* þâ he þät scip beleác *Gen.* 1391; *ähnlich Gen.* 945, 1363, 1576; and ealle þâ vôcre þe he viđ vätre ~ on lides bôsme *Gen.* 1409; vinter ýđe ~ îsgebindê *B.* 1132; *intrans.* ac behindan ~ vyrd mid vægê *Exod.* 456. — *inf.* fäste gebindan, lonnum belûcan *Sal.* 278; heó þâ rôde hêht in seolfren fät locum ~ *El.* 1027. — *imp.* me vîgê belûc vrâđum feóndum! '*conclude adversus eos': Ps. Ben.* 34[3]. — *part.* belocen leođubendum *An.* 164; *pl.* sæton him ät vîne veallê belocene *Dan.* 696; væron hleahtorsmiđum handa ~ *Exod.* 43. — *s.* bilûcan.

be-meornan *c. acc. lugere; præt.* bemearn *Gen.* 2309, *B.* 907, 1077, *Rä.* 88[14].

be-mîdan *abscondere, occultare; inf.* ~ *Cri.* 1049, *El.* 563; *præs.* ic bemîđe *Rä.* 89[18]; *part.* bemiđen *An.* 858. — *s.* bimîđan.

be-murnan *c. acc. lugere, curare, sollicitum esse de re; præs.* hvät bemurnest þu, cleopast cearigende? *Cri.* 176; sîđ ne bemurneđ, hû him äfter þisse vorulde veorđan môte *Dôm.* 79; sârgiađ fremdne flæschoman, feorh ne ~ *(pro plur.) Sal.* 110; *præt.* feorh ne bemurndan grædige gûđrincas, hû þäs gâstes sîđ äfter svyltcvale geseted vurde *An.* 154. — *s.* bimurnan.

ben, benn *f. vulnus; dat.* benne *Gen.* 181; *nom. pl.* benne *An.* 1407, *Rä.* 60[12]; heortan ~, *moeror: Wand.* 49; *gen. pl.* frêcne vund, blâtast

benna *Cri.* 771; *acc. pl.* benne *B.* 2724; *inst. pl.* feóllon bennum seóce *Gen.* 1972. — *s.* bealu-, dolg-, sâr-, seax- (siex-), seono-, väl-ben; ben-geat. — *Mit diesem Wort vermengen die MSS. oft den plur. von* bend, *w. m. s.*

be-næman, -nêman *privare (s.* nâm); *inf.* nelle ic hi rihtê benæman *Gen.* 2152; voldon ∼ nergendne Crist rodera rîces *Sat.* 346; ealdrê ∼, *necare*: *Jud.* 76, *Ps. C.* 21. — *part.* vuldrê benêmed *Sat.* 121.

benc *f. scamnum; nom.* benc *B.* 492; *dat.* bence: *B.* 327, 1013, 1243, *By.* 213; *dat.? acc.?* hvearf bî bence, þär hyre byre væron *B.* 1188; *dat. pl.* bencum *Jud.* 18. — *s.* ealu-, meodu-benc.

benc-sittende *in scamno sedens*; *nom. pl.* ∼ *Jud.* 27; *dat. pl.* benc-sittendum *Vy.* 78.

benc-svêg *m. clamor in scamnis ad convivium sedentium*; *nom.* gamen eft âstâh, beorhtode ∼ *B.* 1161.

benc-þel *n. scamnorum tabulatum; nom. acc. pl.* väs þeós meodoheal dreórfâh, eal bencþelu blôdê bestŷmed *B.* 496; ∼ beredon *B.* 1239.

bend *m. f. vinculum; acc.* deádes bend *Cri.* 1042; forstes ∼ *B.* 1609; lâdne ∼ *Sat.* 539; *nom. pl.* benne *(statt* bende) *Dan.* 435; *dat. pl.* bendum *Sat.* 49, 414, *Cri.* 147, *Hö.* 61, 68, 88, *Gû.* 545, *Rä.* 54[6]; *acc. pl.* bendas *Ps.* 106[13], 115[7], 149[8], *Ps. Th.* 2[3]; bende *Rä.* 4[15], 21[30]; benda *Cri.* 68; *inst. pl.* bendum *B.* 977, *Jul.* 535, 625, *An.* 184, 1359, *Rä.* 53[3-7]; bennum *(statt* bendum) *An.* 1010, *Jul.* 519. — *s.* ancor-, fŷr-, hell-, hyge-, in-, îren-, leoðu-, orþanc-, searo-, väl-, vîte-bend.

bendan *altn.* henda, *engl.* bend 1) *flectere, tendere (arcum); præs.* he his bogan bendeð *'intendit arcum': Ps.* 57[6]; hi bendaď heora bogan *'intenderunt': Ps. Th.* 10[2], 36[13]; *præt.* he bende his bogan *'tetendit': Ps. Th.* 7[13]; *die Ps. Stev. verwenden dafür* þennan, þenede. — 2) *vincire; præt.* sume hi man bende *Älf. Tod.* 4. — *s.* gebendan, gebändan.

be-nemnan *asserere, stipulari*; *inf.* âdê ∼, þät *(dass)* .... *Bo.* 49; *præt.* Fin Hengeste âdum benemde, þät he .... heólde, *halten wollte*: *B.* 1097; ic Davide on âdsvare sær ∼, þät ic .... gevorhte *'juravi David': Ps.* 88[3]; þät ic sær on yrre âdê ∼ *'quibus juravi in ira mea': Ps.* 94[11]; hvär is seó ealde mildheortnes, þe þu mancynne deópê âdê þurh þînes sylfes sôď benemdest? *Ps.* 88[49]; svâ hit ôď dômes däg diópe benemdon þeódnas mære *(sc. durch den Fluch, den sie auf den Hort legten) B.* 3069.

be-nêman *s.* benæman.

be-neah *verbum defect. fruor, potestatem habeo? (goth.* binah *part.* binaúht ἔξεστιν, ὄστ; *vgl. altn.* nâ, nâďa?); *præs.* gif he þe þîn beneah *Bo.* 46; gif he bega ∼: *El.* 618; *pl.* þonne ne rêcaď hi þâra metta, þonne hi þäs vuda benugon *('si quidem silva fruantur' Ettm.) Boeth.* 25; *præs. conj.* viď þan þe mîn vîf þär benuge inganges, *dummodo uxor mea fruatur ingressu: Hick. diss. epist. p.* 55; *præt.* and siďďan

nô frôfre benohte *An.* 1707; velan ne benohton beornas tô brûcanne on þâ bitran tîd *An.* 1161; *inf.* benugan? — *s.* geneah.

be-neoðan *præp. infra;* hió bid svîde fior hire selfre beneoðan *Met.* 20[222].

be-neótan *privare; præs.* gif monna hvelc aldrê beneóted mundum sînum *(intrans. mordet) Gen.* 1041; *conj.* þät me vrâdra sum feorê beneóte *Gen.* 1831; *inf.* ealdrê beneótan *(c. acc.) B.* 680; hêht hine heafdê ∼, *decollare: Ap.* 46 — *s.* bineótan.

ben-geat *n. apertura (porta) vulneris; nom. pl.* bengeato burston *B.* 1121.

be-niman *privare; inf.* sænne his cräftes ∼ *Met.* 10[29]; sceolde hine yldo ∼ ellendæda *Gen.* 484; *præt.* god hie dreámê benam and gefeán eallê *Gen.* 56; hine yldo ∼ mägenes vynnum *B.* 1886; *part.* häfd us heofonrîcê benumen *Gen.* 362; þâ sæ se storm ∼ häfde leáfa gehvelces *Met.* 4[22]; sveglê benumene *(pl.) Gû.* 597. — *s.* biniman.

bennian *vulnerare; inf.* bennegean *Rä.* 57[2]. — *præt.* mec îsern bennade *Rä.* 88[12]. — *s.* gebennian.

be-nugan? *s.* beneah.

bera *m. ursus; nom.* bera *Gn. C.* 29; *acc. sg.* beran *Gn. Ex.* 177.

be-rafan *spoliare (vgl. lat.* rapere); þâ þe Sodoma goldê berôfan *Gen.* 2078. — *vgl.* 'ärafan þät cliven, *dissolvere glomum': Past.* 35[5].

beran? (*B.* 304) *s.* hleór-bere (-vere?).

beran *ferre, portare, afferre; proferre; inf.* beran *Gen.* 734, *Exod.* 219, *Dan.* 704, 755, *B.* 48, 231, 291, 1024, 1807 *(afferre)*, 2754, *By.* 62, *An.* 216, *Gû.* 316, *El.* 109, *Rä.* 56[2], 57[12], 65[2]; sum sceal on feorvegas nŷde gongan and his nest ∼ *(victum) Vy.* 28 (*vgl.* vegan *Gen.* 934); sceoldon eal ∼ stîde stefnbyrd, svâ him se steóra bibeád, missenlîcu gemetu *Sch.* 44; up ∼ *(sc. e navi in arcem) B.* 1920; in ∼ *B.* 2152; ongan fordê ∼ gär tô gûde *By.* 12; eft gecyrdon lâdspell ∼ *An.* 1081. — *præs. sg.* 1. ic bere *Ps.* 131[18], *Rä.* 13[2], 16[3]; nô ic vid feohsceattum ofer folc ∼ drihtnes dômas *Dan.* 744. — *sg.* 2. þu fäder engla eall þing birest êðelîce *Met.* 20[276]. *sg.* 3. bereð *Dan.* 142, *Kr.* 118, *Ps.* 142[2], *Rûn.* 18; *(oder gehört dies zu* berian?); biereð *Sch.* 64, *Ph.* 199; bireð *Rä.* 1[17], *Sal.* 437; byreð *B.* 296, 448, 2055, *Rä.* 4[29], 8[6], 15[5], 58[1]; se þät vicg byrd, *is quem equus fert: El.* 1196. — *plur.* berad *Dan.* 479, *Cri.* 1073, 1301, 1635, *Hö.* 97, *An.* 1297, *Gû.* 770, *El.* 1187, *Leds.* 19, *Ps.* 125[6]; hine breóst ∼, *pectora eum ferunt i. e. repit: Rä.* 16[15]; fordê ∼ *Dôm.* 35, *Sch.* 47, *Fin.* 5. — *præs. conj.* ic bere *B.* 437, 1634, *Jul.* 367; *pl.* beren *B.* 2653. — *præt. sg.* 2. þu bære *Dan.* 748. — *sg.* 3. bär *Gen.* 479, 636, 645, 2886, *Dan.* 628, *B.* 495, 711, 846, 896, 1405, 1506, 1983, 2021, 2048, 2244, 2281, 2530, 2661, 2686, 3124, *An.* 265, *Jul.* 28, *Gû.* 141, *Rä.* 11[10], 88[23]. — *præt. pl.* bæron *Gen.* 213, 1430, *Exod.* 59, 193, 332, *Dan.* 121, 246, 476, *Jud.* 201, *B.* 213, 1635, 1889, 2365, 2998 (bær *MS.), By.* 99, *Gû.* 88, 701, *Ps.* 105[6], *Kr.* 32; bæran *B.* 2850. — *præt. conj.* bæran *Fin.* 20; bêron *By.* 67. — *imp. sg.* leóht on gehygdum ber breóstcôfan! *Fä.* 93; *pl.* berad *Jud.* 191. — *part.* boren *latus, allatus; Gen.* 120, *Jud.* 18; *B.* 1192, 1647, 3135; fordê ∼ *Rä.* 64[2]; gif he

(cyning) tô þam rîce wäs on rihte boren *(natus? elatus?) Met.* 26[46]. — *s.* â-, ät-, for-, ge-, ôd-, on-, tô-, ymb-beran; äsc-, deád-, feorh-, gâr-, gâst-, helm-, leóht-, reord-, sâvel-, sæd-, segn-, sveord-berend (-berende); ân-, ær-, deór-boren *und* beoran.

beran *intrans. ferri, ire? inf.* þâ se câsere hêht gûdgelæcan bannan tô beadve, ∼ ût þräce rincas under roderum *El.* 45; *præt. pl.* com verod unmæte mid lindgecrode, bæron ût hräde and þam hâlgan handa gebundon *An.* 1223.

be-rædan *(c. acc.) fraudare, privare; inf.* feores ∼ *An.* 133; rîcê ∼ *Met.* 9[50]; *præt.* he hine rîces berædde *An.* 1328; *pl.* hine feorê beræddon *El.* 498.

berd *s.* mundbyrd.

be-rênian, -regnian *moliri; præt.* vrôht berênodon *Exod.* 167.

be-reáfian *spoliare, privare; præs.* he þâ sunnan bereáfad sînes leóhtes *Met.* 4[17]; *præt. pl.* bereáfodon receda vuldor reádan goldê *Dan.* 59; *inf.* bereáfian *(c. gen. rei) Met.* 9[50]; *part.* bereáfod *(c. inst. rei) Gen.* 859, *Cri.* 168, *B.* 2746, 2825, 3018, *An.* 1316; bereáfod *(c. gen. rei) Cri.* 558, *El.* 910, *Met.* 22[57], *Edg.* 48; vlites bereáfad *Met.* 28[42]; feónd wäs bereáfod *Exod.* 45; her sceolon onbîdan bân ∼ (bireáfod *Exon.*) *sc. in sepulchro: Seel.* 61. — *s.* bireáfian.

be-reófan *idem; part.* sincê berofene *Exod.* 36; goldê ∼ *B.* 2931; gâstê ∼ *An.* 1086; gesyhd vindge reste reote ∼ *B.* 2457. — *s.* bircófan.

be-reótan *c. acc. deplorare; inf.* ∼ *Hö.* 6.

berg *s.* cin-berg *(vgl.* -beorg *f.).*

berht *adj. splendidus, clarus; compar. (adv.?):* he ongit his ingeþonc leóhtre and berhtre þonne leóma sîe sunnan on sumera *Met.* 22[23]. — *s.* beorht, byrht, geberhtan.

berhtm-hvät *adj. celer ut oculi nictus (vgl.* on ânre byrhtmhvile *in momento temporis: Luc.* 4[5]*); pl.* lîgetu blâce berhtmhvate *Dan.* 381. — *s.* bearhtm *und* breahtum-hvät.

berian *denudare? (vgl.* bär *adj.); oder auferre, removere? præt.* beredon bencþelu *B.* 1239.

berian *s.* geberian *accidere.*

berige *f. bacca; nom. pl.* berigean *Ps.* 127[3].

berne-lâc *n. holocaustum; acc.* þät ic þe ∼ brengan môste deádra neáta *Ps. C* 123.

berstan *ahd.* brestan, *altn.* bresta 1) *cum fragore dissilire, rumpi, frangi; inf.* berstan *Fin.* 30 (?), *Kr.* 36; *præs. pl.* burhstede berstad *Cri.* 812; heofonas ∼ *Cri.* 933; *præt.* vicon veallfästen, vägas burston, multon meretorras *Exod.* 483; burgstede ∼ *Ruin.* 2; ∼ bânlocan *B.* 818; bengeato ∼ *B.* 1121; burstan mûras and stânas *Cri.* 1142 — 2) *fragorem edere, sonare, crepare; præs. sg.* biersted hlûde heáh hlôdgecrod *Rä.* 4[62]; *præt.* bärst bordes lærig and seó byrne sang gryre-

leóda sum *By.* 284; fingras burston, *krachten vom harten Greifen: B.* 760; *part.* brim berstende *Exod.* 477. — *s.* for-, tô-berstan.

berstan *(præt.* berste*) facere ut quid fragorem edat? frangere? præs.* vearm lim gebundenne beág bersted hvîlum *Rä.* 5[6].

be-rŷfan *spoliare, privare; inf.* þohton hine þeódenstôles ∼ *Môd.* 63.

be-rŷpan *idem; præt.* berýpton me rædes and frôfre *Met.* 2[12]; *oder* be-ryppan, -rypton? *vgl. nhd. berupfen.* — *s.* ärŷpan.

be-sceddan (-sceadian?) *c. acc. obumbrare; præs.* besceadeð *Sal.* 339.

be-scerian *s.* bescyrian.

be-scervan *privare; imp.* ne þînra ärna me ealne bescerve! *Ps. C.* 98.

be-sceávian *ahd.* biscouwôn, *providere (B. Ben.* 55*); præs. sg.* he ne besceávað nô his leomena lid, ne bid him læce gôd *Sal.* 101; se þe oftost his unvärlîce on þäs lænan tîd lif ∼, læted hine besvîcan .... *Wal.* 64.

be-scînan *collustrare;* þonne me heaðosigel scîr bescîned *Rä.* 72[17].

be-scûfan 1) *intrudere, immittere, detrudere; inf.* vâ bid þam þe sceal sâvle ∼ in fŷres fädm *B.* 184; *præs.* he þe nider bescûfed in sûsla grund: *El.* 943. — 2) *c. acc. loci, intrudere in locum; præt.* he þe heánne gehnægde and heolstor besceáf *An.* 1198; *oder ist* heolstor *das nähere Object (et tenebras contrusit sc. super te)?*

be-scyrian *privare, separare; præs. conj.* þät hine se ärgifa ealles bescyrge môdes cräfta odde mägendæda *Crä.* 11. — *præt.* meo bescyrede scippend eallum *Rä.* 41[101]; he hie ëdelê ∼ *Gen.* 63; þät he us þäs leóhtes ∼ *Gen.* 394. — *part.* scyldum bescyredne, *delictorum expertem: Môd.* 8; *pl.* vuldrê bescyrede *An.* 1620, *Gû.* 116; ëdlê ∼ *Cri.* 32; vuldres ∼ *Sat.* 343; duguda ∼ *Gû.* 867; häfd us þäs leóhtes ∼ *Gen.* 392; næron hi ∼ sceattes villan '*non sunt fraudati a desiderio suo*': *Ps.* 77[30]. — *s.* bescervan, biscerian, biscyrian (-scirian).

be-sellan *circumdare, obducere; part.* þät vîtehûs sinnihte beseald *Gen.* 42.

be-sencan *mergere, demergere; præs. conj.* þê läs me bésencen sealte flôdas *Ps.* 68[14]; *præt.* me sealt väter holme besencte *Ps.* 68[2]; besenctun hine on sægrund: *Men.* 212. — *s.* bisencan.

be-serian *spoliare, fraudare; præt.* hine ferê (feorê) beserode *Ps. C.* 22. — *inf.* þät hi mægon besyrian þone earman '*ut dejiciant pauperem*': *Ps. Th.* 36[12]. — *s.* besyrvan.

be-settan *besetzen, circumdare, imponere; inf.* heó þâ rôde hêht goldê beveorcean and mid eorcnanstânum ∼ *El.* 1026. *præs.* ic þe fridê healde, mînre mundbyrde mägenê besette *An.* 1435; *præt.* svâ þone helm vorhte væpna smid, besette svînlîcum *B.* 1453; *part.* väs under heolstorscuvan eorl searoþancum beseted *An.* 1257; is se finta blacum splottum ∼ *Ph.* 297. — *s.* bisettan.

be-seón 1) *intrans. prospicere, spectare; imp.* beseoh on me! *Ps.* 85[15]; *ähnlich Ps.* 89[16], 118[132]; þu tô heofonum ∼! *El.* 83; ∼ þu me on

fultum! '*in auxilium meum respice*': *Ps.* 70[11]; ~ me tô fultume! '*intende in adjutorium meum*': *Ps. Th.* 37[12]; beseoh '*aspice*': *Ps.* 63[9]; *præt.* he beseah on Abeles gield eágum sînum *Gen.* 977; on lâst ~ *An.* 1448; under bäc ~ viđ þäs välfylles *Gen.* 2562; he ~ viđ mîn '*respexit me*': *Ps. Th.* 39[1]; tô roderum ~ *Dan.* 652; he of heofonum ~, hväđer ..... '*prospexit*': *Ps.* 52[3]; ~ of heofonum '*prospexit*': *Ps.* 84[10]. — 2) *c. acc. visitare; visere, experiri*; *imp.* beseoh vîngeard þisne! '*visita vineam istam*': *Ps.* 79[14]; *præt. pl.* ealle heo on âne *(simul)* îdelnesse symle besêgan '*omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt*': *Ps.* 52[4]. — *s.* biseón.

be-sincan *demergi; part.* ic väs firgenstreámum svîđe besuncen *Rä.* 11[3].

be-singan *besingen; inf.* ge sceolon veán vôpê ~ *Gû.* 557.

be-sittan *c. acc.* 1) *considere ad aliquid*; *præs. pl.* âht besittađ *considunt ad deliberationem*: *An.* 410; *præt.* âht besæton *An.* 608, *El.* 473; rûne ~ *An.* 627. — 2) *circumdare, obsidere; præt.* he besät sinhergê sveorda läfe *B.* 2936; *part.* he väs beseten mid his feóndum *Arg. Ps. Th.* 19.

be-sleán *cædendo orbare, privare; præt.* beslôh hie sigorê and gevealdê *Gen.* 55; *part.* freóndum beslägene, *sc. in pugna*: *Gen.* 2010; he väs his mæga sceard, freónda gefylled (be-?), beslagen ät säcce *Ädelst.* 42.

be-slîtan *lacerando privare; inf.* þec sculon moldvyrmas ceóvan, seonovum ~ *Seel.* 73 *(Exon.)*; *part.* besliten seonvum *Seel.* 62.

be-smidian *fabrefacere; part.* besmiđod *B.* 775.

be-smîtan *polluere, inquinare, contaminare; inf.* synnum ~ *Gen.* 2681; mid vidlê and mid vommê ~ *Jud.* 59; ~ *Fäd.* 85; *præs. pl.* besmîtađ *Ps.* 54[20]; *part.* besmiten *Gen.* 1520, *Met.* 8[33]; *pl.* besmitene *Ps.* 106[16], 52[1]. — *s.* bismîtan.

be-snædan *amputare; inf.* telgum ~, *sc. arborem*: *Dan.* 514; *part.* telgum besnæded *Dan.* 556.

be-snyđian *privare; præt.* hine ealdrê besnyđede *B.* 2924, *An.* 1326; mec feónda sum feorê ~ *Rä.* 27[1]. — *vgl. altn.* snauđr *orbatus, spoliatus, expers, pauper.*

be-standan *circumstare; præt.* hi þär Pantan streám mid prasse bestôdon *By.* 68; þe me habbađ ûtan bestanden '*circumdantibus me*': *Ps. Th.* 31[6].

be-stelan *bestehlen, privare; part. pl.* gemædde, môdê bestolene *Rä.* 12[6]. — *s.* bistelan.

be-stêman *circumfundere (vgl.* steám); *part.* svâtê (dreórê, blôđê) bestêmed *Exod.* 448, *Cri.* 1086, *An.* 1241, 1477; mid blôđê (mid vætan) ~ *Kr.* 22, 48; *dat. sg.* värê bestêmdon sæhengeste *An.* 487. — *s.* bestŷman.

be-stređan, -stryđan *aggerere (Lye), obducere; part.* stânum bestreded *Rä.* 81[38]; bestryđed fäste miclum meahtlocum *Sch.* 98.

be-strûdan *privare; præt. pl.* þâ þe Sodoma goldê berôfan, bestrudon stîvitum *Gen.* 2079; *part.* 'bestroden *infiscatus*': *Cot.* 108.

be-stŷman *circumfundere;* blôdê bestŷmed *B.* 486. — *s.* bestêman.

be-svælan *adurere, ustulare; part.* ne väs hyra feax fŷrê besvæled *Dan.* 138; glêdum ~ *B.* 3011; *vgl.* svôl, svêlan.

be-svingan *flagellare*; *part.* hi ne beóð besvungene (-enne *MS.*) '*non flagellabuntur* : *Ps.* 72[4]; þonne hi gebolgene veorðað, him vyrð on breóstum innan besvungen sefa mid þam svîðan velme hâtheortnesse *Met.* 25[46].

be-svîcan *decipere, defraudare, seducere*; *inf.* besvîcan *Wal.* 65, *Gû.* 540, *Gen.* 451, *Hy.* 7[104]; ne mäg hit steorra ne stân vihtê ~, *ihm entgehen: Sal.* 285; *præs. pl.* besvîcað *Dôm.* 16, *Wal.* 33, *Leds.* 27, *Ps.* 61[9]; *conj. pl.* besvîcen *Gen.* 433, *Ps.* 140[11]; *præt.* besvâc *Gen.* 327, 601, 697, *Dan.* 752, *Ph.* 413, *An.* 613; ôð þät hie langung ~ eorðan drpámas *(gen.)* êcan rædes, *um das ewige Heil betrog*: *Dan.* 29; *præt. pl.* ve þurh gîfre môd besvican us sylfe *Hö.* 96; *part.* besvicen *Gen.* 529, *Wal.* 56; *pl.* besvicene *By.* 238, *An.* 746, *Gû.* 597, *Ps.* 106[20]. — *s.* bisvîcan.

be-svylian *polluere, illinere?* *part.* mid vætan bestêmed, besvyled mid svâtes gange *Kr.* 23.

be-sylian *ahd.* bisulian, *inquinare (Boeth.* 16[4]); sârum besyled (besyleed *MS.*) mêde and meteleás *(?) El.* 697.

be-syrvan *machinari, moliri*; *decipere, dolis capere, circumvenire; inf.* fâcnê ~ *Gen.* 2630; he mynte manna cynnes sumne ~ in sele þam heán, *sc. Grendel*: *B.* 713; hafað dæd gefremede, þe ve ealle sær ne meahton snyttrum ~ *B.* 942. — *s.* beserian.

bet *adv. melius*; þê (þŷ) bet, *eo melius*: *Met.* 10[65], 14[2], 23[9]. — *s.* betst

betast, betost *adj. optimus*; nu is ôfost betost, þät ve.... *B.* 3007; ädeldugud betast *Cri.* 1012. — *s.* betera, betst.

be-tæcan *adsignare, commendare*; *designare, denotare*; *inf.* dryhten vile dômê sînê þät earme flæsc eorðan ~ *Rûn.* 20; þät ve môton þe ~ sâvle ûre on þînes sylfes hand *Hy.* 7[88]; *præt.* he ealra him his æhta anveald betæhte '*et constituit eum principem omnis possessionis suæ*': *Ps.* 104[17]; and þär þâ ænne betæhton giddum gearosnotterne, þone hie þære cvêne âgêfon, sägdon hine sundorvîsne *El.* 585.

be-teldan *supertegere, circumdare; præs. pl.* (fuglas) þone hâlgan hringê beteldad flyhte on lyfte *Ph.* 339; *part.* häfde hine sigora veard väre betolden mid lofe sînum *An.* 990. — *s.* biteldan.

betera, betra, bättra *adj. melior*, *nom. m.* betera *B.* 469, 1703, *El.* 506; se is betra þonne þu, ädelra for eorðan, æhtspêdigra *Jul.* 100; þâ his betera läg *(dominus) By.* 276 *(vgl. engl.* their betters); *nom. f.* betere *Gen.* 659, *Met.* 12[19], 20[187]; betre *Rä.* 41[23]; *nom. n.* betere *By.* 31, *Ps.* 62[8], 83[10], 118[72. 103]; betre *Cri.* 1303, *Gû.* 751, *Gn. Ex.* 175. — *gen. m.* beteran *Met.* 25[29]; betran *Gû.* 188; *gen. n.* betran *Gû.*

Ex. 150; *pl.* svâ þâ þreó väter stânbyrig streámum bevindaď *Gen.* 2212; *conj.* hvonne liffreá þät tydre gevit tîrê bevinde *Cri.* 29; *præt.* mid huscê bevand þâ hleóďorcvydas on hyge sînum *Gen.* 2337; þe þät sveord mundum ∾ *B.* 1461; *part. (c. inst.):* bevunden *Gen.* 420, 668, *Sat.* 650, *Jud.* 115; *B.* 1031, 2424, 3022, 3052, 3146, *An.* 19, 267, 535, 773, *Kr.* 5, *Rä.* 31[2], 80[4]; bevundene *(pl.) El.* 734. — 2) *injungere;* him väs Cristes lof on ferhďlocan fäste bevunden *An.* 58. — *s.* bivindan.

be-vitan *(præt.* beviste) *administrare, curæ habere; præs.* fäder ealle (gesceafte) bevât *Rä.* 81[9]. — *vgl. Gen.* 24[2], 39[4]; *Exod.* 3[7], 5[14]; *Luc.* 16[2]; *Oros. Th. p.* 298, 302, 510.

be-vitian *observare, curæ habere, exsequi, peragere; inf.* bevitian: *Gn. Ex.* 40; bevitigan: *Ph.* 92, *Gû.* 170. — *præs. pl.* bevitigaď: *Cri.* 353, *B.* 1428; bevitiaď: *B.* 1135. — *præs. conj.* bevitige (geþence *Verc.): Seel.* 2. — *s.* beveotian.

be-vlîtan *spectare; præt.* bevlât ofer exle, *retrospexit: Gen.* 2925.

be-vrecan 1) *pellere, propellere; præt. ind.* þu usic bevræce in (his) æht-gevealda *Az.* 25 *und ähnlich pl.* bevræcon *Dan.* 305. — 2) *circum pulsare; part.* ôd þät ve þissa leóda land gesôhton värê bevreceme *An.* 269. — 3) *c. dat. appellere? part.* hie ceólas lêton ät æsfarode sande bevrecene oncrum fäste bîdan *El.* 251; *oder* sundê bevreceme *mari pulsatos?* — *s.* bivrecan.

be-vreón *velare, operire; præt.* he hi volcnê bevreáh *Ps.* 104[34]; þu bevruge me *protexisti me: Ps. R.* 63[2] *(Lye); part.* bevrogen *Ps. Th.* 43[17].

be-vrîďan *redimire, ligare; præs.* he hyllas and cnollas bevrîď mid his vuldrê *Cri.* 718; *part.* eal väs gebunden duru ormæte, vunderclommum bevriďen *Cri.* 310.

be-vrîhan *velare, operire; præs. sg.* bevrîhď *Sal.* 302; *part.* bevrigen *Gen.* 156, 1460, *Kr.* 53, *Met.* 4[47], 8[50]; bevrigene *Dan.* 44 *(pl.), Rät.* 43[14] *(acc. sg. f.);* gimmas häfdon bevrigene vealdes treov *Kr.* 17. — *inst. absol.* heora andvlitan in bevrigenum under loďum *Gen.* 1585. — *s.* bivrîhan.

be-vrîtan *inscribere? part.* forþon scyle âcsian deóphydig man dŷgelra gesceafta bevriten in gevitte vordhordes cräft, fästnian ferdsefan, þencan forď teala *Sch.* 19 *(nom. oder acc. absolutus? oder* bevrîtan?)

be-vurman? Vêland him ∾ vräces cunnade *Deór.* 1; *vielleicht* be vimman (= vîf-man), *um ein Weib?*

be-vyrcan *elaborare, facere; immittere; part.* ne vât ic meo bevorhtne vulle flŷsum hærum þurh heáhcräft (biuorthæ *Cod. Lugd.) Rä.* 38[2]; *imp.* bevyre us on heortan hâligne gâst [fäste] on innan! *Hy.* 7[19]. — *s.* beveorcean, bivyrcan.

bêc *s.* bôc.

bêcn *n. signum; acc.* betimbredon beadorôfes bêcn, *tumulum: B.* 3162; *inst. pl.* mîn gebed nu gyt bêcnum standeď, þät him on vîsum is vel lŷcendlîce *'adhuc est oratio mea in beneplacitis eorum': Ps.* 140[5]. — *s.* beácen.

bêcnan *(engl.* beckon) *indicare, significare; præs.* sôd is æghvylc *(n.)* þâra þe ymb þâs viht vordum bêcneð *Rä.* 40[26]; *pl.* ic hâten eom, svâ þâ siex stafas sveotole bêcnað *Rä.* 25[10]; *inf.* þät is viðerveardnes vuhta gehvelcre, þe ve mid þam bridlê bêcnan tiliað *Met.* 11[79]. — *s.* beácnian.

bêcnung *f. significatio; acc. sg.* bêcnunege *Ps.* 59[4].

bêg *s.* beág.

bêgan *flectere, inflectere, deprimere; præs. sg.* bêgð hie þider he vile mid his anvealdê *Met.* 13[2]; *præt.* þâ he duru helle brâc and bêgde *Sat.* 381. — *s.* bîgan, bŷgan *und* â-, for-, ge-bêgan.

bêgan *c. inf. insistere? vgl.* bûan (bûgan, bûian); *præs. pl.* þâra bearn svylce bêgað âðelum settum beámum samed anlîce standan on stadule stîde viðð geógude *'quorum filii sicut novellæ plantationes stabilitæ a juventute sua'*: *Ps.* 143[14]; be-gâð *widerstrebt der Alliteration.*

bêhð *f. signum, testimonium; dat.* hêt hire þînenne þâs herevæðan heafod onvrîðan and hit tô bêhðe blôðig ätŷvan þam burhleódum, hû hyre ät beaduve gespeóv *Jud.* 174.

bême *f. tuba, salpinx; vgl.* bôn; *gen.* bêman *Sat.* 172, 238, *Ps.* 150[3]; *acc.* hâted heofonenglas ∼ blâvan *Sat.* 602; *inst. pl.* ærnum bêmum (bênum *MS.* bêmun?) *Exod.* 216. — *s.* bŷme.

bên *(altn.* bôn*) f. precatio, deprecatio, oratio, preces, postulatio; nom.* mîn bên *Ps.* 118[170]. — *gen. sg.* bêne *Gen.* 2526, *B.* 428, 2284, *An.* 476, *Ps.* 140[1]. — *acc.* bên *Gû.* 749, *Ps.* 105[13] (beên *MS.*). — *inst. absol.* þære bêne ungefullodre, *si precibus non respondetur: Rä.* 60[13]. — *acc. pl. (und sg.?)*: bêne *An.* 1030, 1615, *El.* 1089, *Ps.* 54[1], 60[1], 65[17. 18], 101[15], 105[23], 141[2]; mînes gebedes ∼ *Ps.* 114[1], 129[1]. — *inst. pl.* mid bênum biddan *Ps. C.* 68. — *vgl.* eád-bêne *adj.*

bêna *m. rogator, supplex, nom.* svâ he ∼ väs *B.* 3140; svâ þu ∼ eart *B.* 352; svâ þu ∼ eart þînum frumbearne *Gen.* 2357; svâ ic ∼ väs *(fem.) Gen.* 2248; *acc.* gehŷr me helpys bênan! *(exaudi me auxilii supplicem) Ps.* 101[2]; *nom. pl.* hy bênan synt, þät hy... môton *B.* 364; svâ ge ∼ sint *An.* 348.

bên-tîd *f. rogationum tempus; nom.* þät is heálîc däg, ∼ bremu *Men.* 75.

bêtan *ahd.* buozan *emendare, reparare, reficere, resarcire, mederi, expiare; inf.* þonne hie lâð gedôð, hie sculon lufe vyrcean, ∼ heora hearran hearmcvyde ond habban his hyldo forð *Gen.* 625; viste genægdon môdige meteþegnas hyra mägen ∼ (bêton *MS.*) *Exod.* 131; ve sculon þînne ingeþonc ∼ bîspellum, þät þu þê bet mæge âredian tô roderum rihte stîge *Met.* 23[9]. — *præs.* ic him hygeteónan hvîtan seolfrê deóre bête *Gen.* 2732; þonne ic eft hyra ofer deóp gedreag drohtað bête (bêtan *MS.* ∼ sceal?) *Rä.* 7[10]; vyncle, se þe bânes byrst bêteð and hæleð *Ps.* 108[16]. — *conj.* þe me bête eft mindôm (bôte *MS.*) *'qui me salvum faceret a pusillo animo': Ps.* 54[7]. — *præt.* þeáh þe ic lätlîcor bêtte bealodæde *Hy.* 4[34]. — *s.* gebêtan, unbêted.

bêtend *m. restaurator*; *nom. pl.* brosnade burgsteal, ∼ crungon hergas tô hrusan *(qui restaurarent arcem) Ruin.* 29.

beadu, beado *(altn.* böd, *ahd.* Badu-) *f. pugna, strages; gen.* beadve *B.* 1539, *Rä.* 85[22]; beaduve *An.* 984. — *dat.* beadve *El.* 34, 45; beaduve: *Jud.* 175, *By.* 185, *Jul.* 335, *Gn. C.* 15; beadove *Jud.* 213, *An.* 1188. — *acc.* beadve fremman *Gn. Ex.* 62. — *gen. pl.* bâd beadva geþinges *B.* 709.

beadu-caf *adj. expeditus ad pugnam*; *nom.* se beaducafa *Rä.* 1[11].

beadu-cräft *m. vis bellica; acc.* þär þe gûdgevinn þurh hæðenra hildevôman beorna ∼ geboden vyrðeð *An.* 219.

beadu-cräftig *adj. bellicosus*; *nom.* ∼ *Ph.* 286, *Ap.* 44; beadocräftig *Crä.* 40.

beadu-cvealm *m. nex; acc.* þär he sâvulgedâl ∼ gebâd *i. e. crucifixus est*: *An.* 1704.

beadu-folm *f. manus bellica; acc. sg.* þäs ahlæcan *(Grendels)* blôdge beadufolme *B.* 990.

beadu-grîma, -grîmma *m. larva bellica, cassis; acc. sg.* beado-grîmman *B.* 2257.

beadu-hrägl *n. vestis bellica, lorica; nom. sg.* beadohrägl *B.* 552.

beadu-lâc *n. pugna, stragis actio; dat.* beadulâce *An.* 1120; beadolâce *B.* 1561.

beadu-leóma *m. stragis flamma i. e. ensis; nom.* þät se beado-leóma bîtan nolde *B.* 1523.

beadu-mägen *n. exercitus stragem faciens; gen.* beadumägnes rœs *Exod.* 329.

beadu-mêce *m. ensis pugnæ*; *nom. pl.* beadomêcas *B.* 1454.

beadu-ræs *m. pugnæ impetus; nom.* biter väs se ∼ *By.* 111.

beadu-rinc *m. vir bellicosus*; *gen. pl.* beadorinca *B.* 1109, *Jud.* 276; *dat. pl.* beadurincum *Met.* 1[18].

beadu-rôf *adj. strenuus in pugna; nom.* ∼ cyning *El.* 152; *gen.* beadurôfes *B.* 3161; *dat.* beadurôfum *An.* 96; Elenan beadurôfre *El.* 1004; *acc.* beadurôfne *An.* 145; *pl.* beadurôfe *An.* 850, *El.* 1185; beadorôfe: *Ap.* 78.

beadu-rûn *f. arcanum jurgiosum? acc.* Hûnferð maðelode, onband beadurûne *(per invidiam conviciatus est) B.* 501.

beadu-scearp *adj. acutus ad pugnam; acc. n.* ∼ *(sc. gladium) B.* 2704.

beadu-scrûd *n. vestimentum bellicum, lorica; gen. pl.* beaduscrûda betst, þät mîne breóst vereð *B.* 453.

beadu-serce *(altn.* bödserkr) *f. tunica bellica, lorica; acc. sg.* brogdne beadusercean *B.* 2755.

beadu-searo *n. apparatus bellicus*; *acc. pl.* þurh þâ (brimu) hie heora beadosearo vægon *Exod.* 572.

beadu-þreát *m. exercitus; gen. pl.* beaduþreáta mæst *El.* 31.

beadu-vang *m. campus pugnæ; dat.* on beaduvange ät niðplegan *An.* 413.

beadu-væpen *n. arma bellica; acc. pl.* ic beadovæpen bere *(sc. meles) Rä.* 16[3]; *inst. pl.* brûnum beaduvæpnum, eglum åttorsperum *Rä.* 18[8].

beadu-veore *n. opus bellicum; gen. sg.* beaduveorces (bea veorces *MS.*) *B.* 2299; *gen. pl.* beaduveorca *Ädelst.* 48; beadoveorca *Rä.* 6[2], 34[6].

beald, bald *(goth.* balþs, *ahd.* bald, *altn.* ballr) *adj. validus, strenuus, fortis, constans, audax, fidens, bono animo, liber; nom.* beald beóhåta *Exod.* 253; healdeð meotudes æ ∼ in breóstum *Ph.* 458; he ∼ in gebede bîdsteal gifeð *(sc.* við deófol) *Jul.* 389; ∼ bið, se þe ... *Sal.* 242; ∼ reordade *Ph.* 550, *An.* 602, *Gû.* 998, *El.* 1073 (bald); svå heó him bald beboden häfde *El.* 412; he is vordcräftes vîs, ∼ on medle *El.* 593; ∼ breósttoga: *Sal.* 184; ∼ ald þvîted (?) *Reim.* 63. — *dat.* bealdum beornvîgan *Men.* 225. — *acc.* ic on bealde brædu gange *'ambulabam in latitudine': Ps.* 118[45]. — *inst.* bealdê môdê *Ps.* 118[163]. — *nom. pl.* bealde byrnviggende *Jud.* 17; þonne beód ∼, þå þe beorhtne vlite meotude bringaðˇ *guten Mutes: Cri.* 1077. — *s.* cyne- (cyning-), cyre-, un-beald.

bealde, balde *adv. (z. Th. adj.?) libere, fiducialiter, fidenter, audacter, instanter, prone, statim, sine mora;* bealde *Ps.* 65[16], 66[4], 67[22. 34], 72[16], 102[2], 118[120], *Hy.* 9[12]; balde *Dan.* 200, *Ps.* 113[25], 133[3], 149[5].

bealdian *strenue, fortiter se gerere (ahd.* baldên *præsumere); præt.* svå bealdode he gôdum dædum, dreáh äfter dôme *B.* 2177.

beald-lîce (bald-) = bealde *adv.* bealdlîce *Hö.* 56, *Jul.* 492, 519, *Ps.* 68[7], 101[16], *Sal.* 306, *Rä.* 41[16], 61[16]; baldlîce *By.* 311, *Ps.* 63[9]. — *superl.* baldlîcôst *By.* 78.

bealdor, baldor *m. princeps (vgl. altn.* Baldr, baldr); *nom. voc. sg.* gumena baldor *Gen.* 2693, *Jud.* 9; rinca ∼ *Jud.* 339; vîgena ∼ *Jud.* 49, *El.* 344; þeóda ∼ *(deus) An.* 547; sinca ∼ *B.* 2428; beorna bealdor *Gû.* 1332; vinia ∼ *B.* 2567. — *auch für fem., so heisst Juliana* seó hälge, mägða bealdor *Jul.* 568.

bealu, balu *adj. dirus, perniciosus, pravus, malus, malitiosus; nom.* se baleva *diabolus: Sat.* 484; *acc. pl.* se inc bâm forgeaf baleve geþohtas *Sat.* 488; välnota heáp, bealve bôcstafas, *perniciosas notas quos diabolus gladio inscribit: Sal.* 162; *gen. pl.* bealuvara (= bealuvra) sârra sorga *Kr.* 79; *inst. pl.* balvon bendum *B.* 977.

bealu, bealo, balu *(ahd.* balo, *altn.* böl*) n. malum, calamitas, pernicies, damnum, noxa, tribulatio, malities, nequitia; gen.* bealoves gâst *diabolus: Sat.* 682, 721. — *dat.* beala (?) *Sat.* 274; tô bealve *Cri.* 1106, *Sal.* 372; me við blôdhreóves veres bealuve gehæle! *Ps.* 58[2]; hû in þŷstra bealo þät gesælige veorud gesihð þät fordône sâr þrovian (?) *Cri.* 1248. — *acc.* ne ondræde ic me þînra vîta bealo *Jul.* 211; helle flôras, beornende ∼ *Sat.* 71. — *inst. (adv.?)* bealvê *B.* 2826; bealuvê *An.* 919, *Ps.* 106[9]. — *gen. pl.* bealva *Gen.* 994, *Cri.* 182, *B.* 909, *Jul.* 312, *El.* 403; bealuva *B.* 281, 2082, *Ps.* 65[10]. — *inst. pl.* balavum *Reim.* 79.

— *s.* cvealm-, drýhten-, ealdor-, feorh-, firen-, folc-, helle-, hreðer-, leód-, mân-, morð-, morðor-, niht-, sveord-, þeód-, un-, víg-bealu.

bealu-ben *f. vulnus perniciosum*; *acc. pl.* þâ þe gyt ne him bealubenne gebiden häfdon ofer linde lærig *Exod.* 238; *wol kaum* bealu benne, *malum vulneris.*

bealu-blanden *part. pernicie mixtus; nom.* bealoblonden nîð *Gn. Ex.* 198.

bealu-clam *m. f. vinculum dirum; dat. pl.* gebunden under bealuclommum *Hö.* 65.

bealu-cräft *m. ars magica; inst. pl.* mid bealocräftum *Met.* 26[75].

bealu-cvealm *m. mors violenta? lues, pestis? nom.* bealocvealm hafaŏ fela feorhcynna ford onsended *B.* 2265.

bealu-dæd *f. peccatum*; *gen. sg.* bealodæde *Cri.* 1302; *acc. pl.* ∼ *Hy.* 4[19, 24]; *gen. pl.* bealudæda *El.* 515.

bealu-ful *adj. facinorosus, scelestus, malitiosus; nom. m.* bealoful *Jud.* 63; se bealofulla *Cri.* 259 *(diabolus), Jud.* 48; *gen.* þäs bealofullan *Jud.* 248; *acc.* þone ∼ *Jud.* 100; *dat. pl.* bealofullum, *peccatoribus*: *Cri.* 909.

bealu-fûs *adj. pronus peccandi*; *nom. m.* bealofûs *Reim.* 50.

bealu-hycgende *part. perniciem moliens; gen. pl.* æghvädrum väs bealohycgendra brôga from ôðrum, *sc. Beovulfo et draconi*: *B.* 2565.

bealu-hydig *adj. idem; nom.* onbräd þâ bealohydig, þâ he âbolgen väs, recedes mûðan *(Grendel) B.* 723.

bealu-invit *n. dolus; gen.* bealu-invites fæcne gefylled, *dolosus*: *Ps.* 54[24].

bealu-leás *adj. innocens; nom.* ∼ *Edw.* 15; bealoleás *Gn. Ex.* 39.

bealu-nîð *m. studium pravum vel perniciosum; pernicies, calamitas; nom.* bealonîð *B.* 2404, 2714; *acc. sg.* ∼ *B.* 1758, *Gû.* 781; *gen. pl.* balanîda hord, *pravorum studiorum*: *Ps. C.* 151; *dat. pl.* bealanîdum *Ps. C.* 111.

bealu-râp *m. laqueus dirus*; *inst. pl.* habbaŏ us vergan gæstas gebunden bealorâpum *Cri.* 365.

bealu-searu *n. machinatio malitiosa; inst. pl.* bealosearvum *Jul.* 473.

bealu-sîð *m.* 1) *calamitas, infortunium; gen. pl.* se þe âh lîfes vyn gebiden in burgum, bealosîda hvon *Seef.* 28. — 2) *iter fatale, mors? dat.* äfter bealusîðe *Exod.* 5.

bealu-sorg *f. ærumna dira; acc.* häfdon godes yrre, bittre bealosorge *Ph.* 409.

bealu-spell *n. nuntium perniciei; gen. pl.* þätte *(qui)* sîð heora secgan môste, bodigean äfter burgum bealospella mæst, hordvearda hryre *Exod.* 510.

bealu-þanc *m. cogitatio prava vel malitiosa*; *inst. pl.* bealoþoncum *Jul.* 469.

beard *m. barba; acc. sg.* ∼ *Ps.* 132[2].

bearg *m. majalis, Borgschwein*; *nom.* âmästed svîn, ∼ bellende on bôcvuda *Rä.* 41[106]; '*magalis* bearh': *Wr. gl.* 22; 78; '*majalis* bearg': *ib.* 286; *ahd.* barc, barh.

bearhtm *m. acies, claritas (vgl.* beorht*); nom.* eágena ∼ forsitedˇ and forsvorced *B.* 1766.

bearhtm *m. fragor, strepitus, tumultus; clamor; dat.* seó eorðe beofode on bearhtme *Cri.* 1145. — *acc.* ic ón þisse byrig bearhtm gehŷre, synnigra cyrm svîðe hlûdne *Gen.* 2406; hie ∼ ongeâton gûðhorn galan *B.* 1431. — *inst.* bearhtmê stôpon tô þam gysterne *Jud.* 39; hêht hie ymbvîcigean verodes bearhtmê Æthanes byrig *Exod.* 65; mid ∼ *(unter Gesang?) El.* 865. — *gen. pl.* vindas blâvaðˇ brecende bearhtma mæstê *Cri.* 951. — *s.* beorhtm, byrhtm, breahtm.

bearm *(ahd.* barm, *altn.* barmr*) m. gremium, sinus; nom.* þes (þâs *MS.*) foldan ∼ *Rä.* 67[4]; väs fäger foldan ∼ *B.* 1137. — *dat.* hväm tô bearme cuman, bringan, *in sinum vel possessionem alicujus: Sat.* 153, 357, 672, *B.* 2494 *(vgl.* on bearm syllan *Luc.* 6[38]); him (þam scipe) on ∼ läg mâðma mänigo *B.* 40; sveord sceal on ∼ *Gn. C.* 25; þonne hy from ∼ begen hveorfaðˇ ânre mâgan, môddor and sveostor *(gen.) Rä.* 44[13]; ?bunden under ∼ (beáme *MS.) Rä.* 71[11]. — *acc.* bearm tredan brâdre eorðan *Gen.* 907; on eorðan ∼ *Gen.* 1488; tôfaran geond foldan ∼ (bearn *MS.) Gen.* 1664; on ∼ nacan *vel* scipes *Exod.* 375, *B.* 35, 214, 896; þät sveord, þät he on Beóvulfes ∼ âlegde *B.* 2194; þâ ic hine gefrägn hord reáfian and him on ∼ hladan bunan and discas *B.* 2775; bôca tôbræddon and on ∼ legdon *(sc. ad legendum) Sal.* 431; ∼ brâdan *Rä.* 4[3].

bearm *tabes? (vgl.* beorma, *und engl.* barm *yeast Wr. prov. dict., nhd.* Bärme *Hefen); dat.* me heard êhtnes hûses þînes on bearme me oft gebrohte *'tabescere me fecit': Ps.* 118[139].

bearn *n. infans, puer, filius, proles; nom. acc. sg.* bearn *Gen.* 2216, 2326, 2764, *Exod.* 414, *El.* 354; þät ∼ *Cri.* 66, 341; ∼ unveaxen *Gen.* 2871; bearn *(c. gen.) Gen.* 1593, 2924, *B.* 469, 499, 631, 888, 1546, 1989 *u. s. w. Christus heisst* godes, meotudes, vealdendes, vuldres ∼ *(oder* ∼ godes *u. s. w.): Sat.* 195, 577, 587, 622, *Cri.* 126, 147, 205, 744, 904, 1073, *Men.* 22, *An.* 576, 748, 1030, 1615, *Jul.* 266, *El.* 851, 964, 1127 *und* ealre sybbe ∼ *El.* 446; min (þîn, his, godes) âgen ∼ *s.* âgen; monnes ∼ *ein Menschenkind: Gû.* 401; gif he in vuldre þîn þurh þâ beorhtan (Marian) bearn ne være *El.* 783. — *voc. sg.* bearn godes! *El.* 814; ∼ Arones! *Gen.* 1914; mîn ∼! *Fä.* 93; *Gûthlak sagt zu seinem Diener:* mîn þät leófe (svæse) bearn! *Gû.* 1049, 1053, 1139. — *gen.* bearnes gebyrd *Cri.* 38, 76, 724. — *dat.* bearne *B.* 2370; geongum ∼ *Gen.* 2362; ∼ sînum (þînum) *Gen.* 2856, 2903; godes ∼ *An.* 560, *El.* 525, 562, 837. — *nom. acc. pl.* bearn *Gen.* 2184, *Az.* 182, *Sat.* 144; *B.* 2956; his (þîn) ∼ *Gen.* 856, 1505, 2532, 2592; Abrahames ∼ *Dan.* 193; ∼ heofonvara *angelos: Sal.* 464; ∼ godes (hælendes) *Gen.* 1248, *Sat.* 86, 153; ∼ Israela *Hy.* 8[26]; Israela ∼: *Dan.* 73; Geáta ∼ *B.* 2194; firena ∼ *peccatores: Cri.* 1566, 1599; fullvona bearn *Gen.* 1951; ∼ vera *homines: Rä.* 27[18] *und ähnlich* äðelinga, älda, dryhta, dryhtgumena, fira, folca, gumena, häleða, leóda, manna, niða, ylda, yldo bearn *homines.* — *gen. pl.* bearna *Gen.* 2801, *Sat.* 475, *B.* 2433; ∼

gehvylc *omnes nati: Dôm.* 40; bearna sêlost *(Christe) Hy.* 3[46]; ~ strŷnan s. strŷnan; älda, dryhta, nidda bearna *hominum.* — *dat. pl.* bearnum *Gen.* 1369, 2537, *B.* 1074, *Rä.* 40[18]; ~ mînum *An.* 1330; hyra ~ *Gû.* 826; älda, dryhta, elda, fira, häleda, leóda, manna, nida, ylda ~, *hominibus.* — *inst. pl.* bearnum *Gen.* 2747; hälcda ~ *Cri.* 1592. — *s.* cyne-, dryht-, folc-, freó-, frum-, god-, hælu-, hûsel-, sige-, voruld-, þrydbearn.

bearn-gebyrdu *f. partus; gen. sg.* þät hyre eald metod êste være bearngebyrdo *B.* 946.

bearn-gestreón *n. procreatio liberorum; gen. pl.* ic þolian *(carere)* sceal bearngestreóna, ic vid brŷde ne mäg hæmed habban *Rä.* 21[27].

bearo, bearu *m.* 'nemus vel lucus' *(Wr. gl.* 32), *silva; virgultum*; *nom.* bearu *Ps.* 91[11] (beorh *MS.*), *Rä.* 31[4]. — *gen.* bearves *Ph.* 148; of þäs ~ beáme *Ph.* 122. — *dat.* on bearve *Gen.* 902, *Ph.* 432, *Bo.* 22, *Gû.* 119, 400, *Rä.* 54[1], 78[6]; brungen of ~ (bearme *MS.*) *Rä.* 22[7]; on vuda ~ *Kl.* 27; on bearove *Gn. C.* 18; vudubeám vlitig ....: näs he bearve gelîc, ac he hlifode tô heofontunglum *(virgulto?) Dan.* 500. — *acc.* bearo *Gen.* 2840, *Ph.* 67. — *nom. pl.* bearvas *Gen.* 2552, *Ph.* 71, *Seef.* 48, *B.* 1363. — *gen. pl.* bearva *Ph.* 80; ~ treov *Ps.* 104[20]. — *dat. pl.* brungen of bearvum *Rä.* 28[3]. — *acc. pl.* bearvas *Gen.* 1480, *An.* 1450, *Rä.* 2[9]. — *s.* äppel-, sun-, vudu-bearu.

bearo-näs *m. litus nemorosum; acc. pl.* bearonässas *Rä.* 58[5].

beácen *(ahd.* pauhhan, *engl.* beacon) *n. signum, significatio, typus, vexillum, portentum, miraculum; in specie de sancta cruce et de sole; nom.* beácen *Exod.* 107, *B.* 570, *An.* 1203, *Gû.* 1283, *El.* 162, 842, 1194, *Kr.* 6, *Ps.* 115[5]. — *gen.* ær þäs beácnes cyme, *solis: Ph.* 107. — *dat.* tô beácne *Gen.* 1666; seó heá rôd âræred rîces tô ~ *Cri.* 1066; ~ *idolo: Dan.* 191; hvät seó hand vrite tô þam ~ burhsittendum *Dan.* 730; gebiddad him tô þissum ~ *(cruci) Kr.* 83. — *acc.* beácen *Gen.* 1680, 2768, *Exod.* 320, *Dan.* 488, *An.* 729, *El.* 100, 109, 784, *Kr.* 21. — *inst.* mid þŷs beácnê þu feónd ofersvîdest *'in hoc signo vinces': El.* 92. — *gen. pl.* beácna *Exod.* 345, *Cri.* 1086, *B.* 2777, *Kr.* 118. — *inst. pl.* hêt beácnum cîgean sveót sande neár, *durch Hornsignale: Exod.* 219. — *s.* bêcn; fore-, freoðo-, heofon-, sige-, sigor-, vundorbeácen.

beácnian *typice significare; præs. sg* þisses fugles geeynd beácnad, hû .... *Ph.* 389; tîrfäst tâcen, þät se torhta fugel þurh bryne ~ *Ph.* 575; svâ Fênix ~ godbearnes meaht *Ph.* 646. — ? eád beácnade *Reim.* 31. — *s.* bêcnan *und* gebeácnian.

beág, beáh, bêg *(altn.* baugr, *mhd.* bouc) *m. annulus, diadema, corona, armilla; nom.* beág *Seel.* 59, *Gn. Ex.* 131, *Ph.* 602; beáh *B.* 1211. — *gen.* beáges *B.* 1216, *Rä.* 60[12]. — *dat.* þâ com Vealhþeó fordî gân under gyldnum beáge *(diademate ornata) B.* 1163. — *acc.* hvätne beág *Dornenkrone: Cri.* 1127 *und ebenso* ~ þyrnenne *Cri.* 1444; beág *Vîd.* 65, 90; bæg *Rä.* 5[6]; beáh *B.* 2041 (?), 2812, *Rä.* 71[11]. — *gen. pl.* beága brytta, *largitor armillarum: B.* 35, 352, 1497; ~ veard *Gen.* 2782; ~ hord *B.* 2284; locenra ~ *An.* 303, *B.* 2995; brŷd ~ hroden

Cri. 292; beága *Gen.* 1972, *Jud.* 341, *Ph.* 306, *Vid.* 74. — *acc. pl.* beágas *Gen.* 1930, *Bo.* 34, *B.* 3014, 3105, *By.* 31, 160; fätte ∼ *B.* 1750; ∼ dælan, gifan *armillas largiri (de rege)*: *B.* 80, 1719, 2635, 3009, *Gn. C.* 29; in vînsele ofer beórsetle ∼ þêgon *Jul.* 687; þär him Hygd gebeád hord and rîce, ∼ and bregostôl *potestatem regiam obtulit*: *B.* 2370; þär he folc âhte, burg and ∼ *B.* 523; *ähnlich Exod.* 556; bêgas *Gen.* 1876; bêg (?) *B.* 3164. — *inst. pl.* þâ eádigan mägđ beágum gehläste, *armillis ornatae*: *Jud.* 36; ∼ deall *Rä.* 32[28]; cyning sceal mid ceápê cvêne gebycgan, bunum and ∼ *Gn. Ex.* 83; þät hi *(sc. feminam)* mon ∼ gebycge, *als Braut*: *Gn. C.* 45. — *s.* earm-, heals-, hrôst-beág.

beág-gifa, -gyfa *m. armillarum largitor, rex, dominus; nom.* beággifa *El.* 100; beáhgyfa *Ädelst.* 2, *Edg.* 30. — *gen.* beággifan *El.* 1199; beággyfan *B.* 1102. — *acc.* beáhgifan *By.* 290.

beág-gifu *f. armillarum largitio; dat.* geongne äđeling sceolon gôde geaîđas byldan tô beaduve and tô beáhgife *Gn. C.* 15.

beág-hord *n. armillarum thesaurus; gen.* beáhhordes *B.* 894; *gen. pl.* beáhhorda veard, *rex*: *B.* 921; *dat. pl.* beáhhordum leng vealdan ne môste, *sc. draco*: *B.* 2826.

beág-hroden *part. armillis vel diademate ornatus; nom.* mägđa sum ∼ *Rä.* 15[9]; ∼ cvên *B.* 623; *pl. f.* beáhhrodene *Jud.* 138.

beág-sel *n. domus vel aula in qua armillas dominus largitur; acc. pl.* beorht beágselu *An.* 1639.

beág-sele *m. idem; nom.* beáhsele beorhta *B.* 1177.

beág-vriđa *m. armilla; acc.* beáhvriđan *B.* 2018.

beág-þegu *f. armillarum acceptio; dat.* he þone healsbeáh Hygde gesealde, hyre syđđan väs äfter beáhþege breóst geveorđod *B.* 2176.

beáh *s.* beág.

beám *m.* 1) *arbor; nom. acc. sg.* beám *Gen.* 235, 468, 478, 492, 523, 902, *Dan.* 545, *Cri.* 678, *Ph.* 112, *Gn. Ex.* 25, *Sal.* 295. *Rä.* 54[1]; *gen.* beámes *Gen.* 593; *Dan.* 508, *Rä.* 56[1]; *dat.* beáme *Gen.* 483, *Vy.* 21, *Ph.* 122; *nom. acc. pl.* beámas *Gen.* 460, *Cri.* 1170, *Ph.* 35; *Ps.* 148[9], *Rä.* 2[9]; *dat. pl.* beámum *Ps.* 143[14]. — 2) *patibulum, crux, bes. vom h. Kreuz; nom.* beám *Cri.* 1090, *El.* 91, 987; vuldres ∼ *El.* 217, *Kr.* 97; *dat.* beáme *Sat.* 510, 549, *Kr.* 114, 122; *acc.* beám *Cri.* 729, 1094, 1117, *Dôm.* 66, *El.* 424, 1074, 1255; *gen. pl.* beáma *Men.* 84, *El.* 851, 1013, 1225, *Kr.* 6; *acc. pl.* beámas *El.* 865. — 3) *columna; nom.* vuldres beám, *sc. Wolkensäule*: *Exod.* 587; byrnende ∼, *Feuersäule*: *Exod.* 111; *acc.* fŷrenne ∼ *Ps.* 104[34]; beáma beorhtost, *Feuersäule*: *Exod.* 219, *Gû.* 1283; *nom. pl.* beámas tvegen, *die Wolken- und Feuersäule*: *Exod.* 94. — 4) *lignum; gen.* beámes *(sc. navis) Rä.* 11[7]. — 5) *trabs*? *dat.* bunden under beáme *Rä.* 71[11]. — *s.* ceđer-, deád-, ele-, fîc-, fîrgen-, gâr-, gleó-, sige-, ver-, vudu-, vynbeám.

beám-sceadu *f. arborum umbra; acc.* geviton him gangan under beámsceade, hŷddon hie on heolstre *Gen.* 859; *dat.* slêpon under ∼ *Met.* 8[28].

beám-telg *m. tinctura arborea (atramentum scriptorium); inst.* fugles vyn *(penna)* beámtelgê svealg, streámes dælê *Rä.* 27[9].

beátan *(altn.* bauta, *mhd.* bôzen) *tundere, verberare, pulsare, quatere;* 1) *transitiv; præs.* mearh burhstede beáteď *B.* 2265; yldo staďolas ∼ *Sal.* 282; streámvelm hvîleď, ∼ brimstäďo (beátaď *MS.) An.* 496; nu me caru ∼ ät heortan '*dum anxiaretur cor meum*': *Ps.* 60[1]; *pl.* streámas staďu beátaď *Rä.* 3[6] *und ähnlich Gen.* 1326, *Rä.* 79[9]; þonne þät môd þâ stormas ∼ voruldbisgunga *Met.* 3[3]; *præt.* stormas stânclifu beótan *Seef.* 23; eágorstreámas beóton bordstäďu *An.* 442. — 2) *instransitiv; præs.* sæ on staďu beáteď *Met.* 6[15]; *præt.* gârseog hlynede, beóton brimstreámas *An.* 239; *part.* beátende brim *An.* 1545. — 3) *c. dat. læsionem inferre? præt.* ne se bryne beót mäcgum, þenden in þam beóte væron *Dan.* 265. — *s.* â-, ge-, ofbeátan.

beodan = bidon *præt. von* bîdan.

beofian *tremere, contremere, commoveri; inf.* ∼ *Ps.* 95[9], 103[30]; *præs. sg.* beofaď *Cri.* 883, *Dôm.* 58, *Jul.* 708, *El.* 759; *pl.* beofiaď *Cri.* 828 (beheofiaď *MS.)*, 1015, *Dôm.* 112, *Rä.* 4[9]; *præt.* beofode *Cri.* 1145, *Hö.* 20, *Gû.* 1299; *part.* beofiende *Cri.* 1021, *Hö.* 86; beofigende *Sat.* 622. — *s.* bifian, âbeofian.

beoran = beran *ferre; inf.* beoran *Sat.* 158; *præs. conj. pl.* 1. *adhortat.* beoran *Sat.* 206.

beorc *f. betula et littera runica* B; *nom.* beorc *Rûn.* 18.

beorcan *latrare; præs.* ic beorce svâ hund *Rä.* 25[2]. — *s.* borcian.

beorďor *n. puerperium, foetus? s.* hysebeorďor (?).

beorg, beorh, biorg *m.* 1) *mons; nom. acc. sg.* beorg *Exod.* 386, *Cri.* 876, 900, 1008, *B.* 3164, *An.* 1589, *Gû.* 119, 400, *Kr.* 32, *Ps.* 73[8] (byrig *MS.)*, *Rä.* 16[16]; beorh *Sat.* 682, *B.* 2241, 2299, *Gn. C.* 34; biorg *Gû.* 146; *gen.* beorges *B.* 2304, 2322, 2521, 2560, 2755, *Gû.* 354; biorges *B.* 3066; *dat.* beorge *B.* 211, 2546, 2559, 2842, 3143, *Gû.* 111, 300, 410, 705, *El.* 510, 578, *Kr.* 50, *Ps.* 67[16]; on Sionbeorge *Ps.* 124[1]; *nom. acc. pl.* beorgas *Cri.* 978, *Ph.* 21, *An.* 842, 1308, *Gû.* 203, *Ps.* 71[3]; heá ∼ *Gen.* 1397, *Dan.* 383; biorgas *B.* 2272; *gen. pl.* beorga *Ph.* 31; *dat. pl.* beorgum *Exod.* 132, 212, 222 (burgum *MS.), Cri.* 968, *Ruin.* 33, *Ps.* 75[4]; *Epitheta sind* heáh, grêne, steáp. — 2) *tumulus, Grabhügel; dat.* þät heó þät bânfät beorge bifäste, *sepeliat: Gû.* 1166; on þam ∼ *Hö.* 8; *acc.* bäd þät ge gevorhton in bælstede beorh þone heán *B.* 3097; se hlæv sceal heáh hlifian on Hrones nässe, þät hit sælîďend syďďan hâten Bióvulfes biorh *B.* 2807. — *s.* heáh-, mund-, sand-, sæ-, stân-beorg, *und* gebeorg?

beorg *f. s.* heafod-, scûrbeorg *und* cinberg; *vgl. auch* gebeorg *n.*

beorgan 1) *servare, custodire, tueri, parcere, mit dem Dativ der Person oder Sache, die man birgt oder verschont; inf.* volde ût þanon feore ∼ *B.* 1293 *und ähnlich An.* 1540; herebyrne, seó þe bâncôfan ∼ cûďe *B.* 1445; þät se bittra bryne ∼ sceolde æfästum þrŷm, *parcere: As.* 57; *præt.* bearh his ealdre þŷ *Gen.* 2624; *pl.* flugon on flästen

and feore burgon äfter stânclifum *El.* 134; hyra feore ∼ *By.* 191; by on holt bugon, ealdre burgan *B.* 2599; *imp. und præs.* beorh me, svâ svâ man byrhd þâm äplum on his eágum mid his brævum! *'custodi me ut pupillam oculi': Ps. Th.* 16[8]. — 2) *c. dat. pers. et acc. rei, defendere, arcere;* se þe us bearg fŷr and feóndas *Az.* 159; hôfon hine hondum and him hryre burgun *Gû.* 702; *mit reflexivem Dativ, cavere, vitare;* uten us beorgan þâ! *(sc. vulnera a diabolis inflicta) Cri.* 771; byrged him þâ bitran synne *Reim.* 81; hie beorgad him bealonîd and gebedu sêcad *Gû.* 781; druncen beorh þe and dollic vord! *cave ab ebrietate et verbis stultis: Fä.* 34; *præt. conj.* hêt þe god beódan, þät (þu) þe burge þâ (vîtu) *Jul.* 266. — *s.* be-, ge-, ymbbeorgan.

beorgan *(altn.* bergia) *gustare, bibere; præs.* of þâm vyllgespringum brimcald beorged ät bada gehvylcum *Ph.* 110. — *s.* byrgan, byrgian.

beorg-hlid *n. clivus vel fastigium montis; dat.* þâ þu him geŷvdest under beorhhlide bân Josephes *El.* 788; þät hió cirican on þam ∼ getimbrede *El.* 1009; *acc. pl.* beorhhlidu *Exod.* 448; beorghleoðu (-þa *MS.) Rä.* 58[2].

beorg-sedel *m.? n.? colonia vel habitaculum in monte;* þät he âna ongan ∼ bûgan *Gû.* 73; *vgl. ahd.* sedal, *mhd.* sedel.

beorg-stede *m. locus in monte; dat.* on beorhstede *Ph.* 284 *(vgl. El.* 578).

beorh *s.* beorg.

beorht *n. splendor, res splendida; nom.* þis leóhte ∼ *(sol) Sch.* 59.

beorht *altn.* biartr, *ahd.* peraht, 1) *splendidus, lucidus, coruscus, clarus, formosus; nom. m. f. n.* beorht *Dan.* 500, *Cri.* 878, 1347, 1658, *Ph.* 122, *Wand.* 94, *B.* 570, *Ädelst.* 15, *An.* 1249, *Gû.* 826, 1258, *Reim.* 30, *Rä.* 21[3], 41[29]; ∼ sumor *Dan.* 374, *Az.* 95; þät þu mîn sîe ∼ gebedda, *uxor: Gen.* 1828; *m.* beorhta *Cri.* 1062, *Ph.* 602, *B.* 1177; *f.* beorhte *Gen.* 811, *Dôm.* 58; seó ∼ mägd *Jud.* 254; *n.* þät ∼ bold *B.* 997. — *dat. m. f.* beorhtan *Jud.* 327, *Cri.* 519, *An.* 1651, *El.* 822, *Kr.* 66. — *acc. m.* beorhtne *Sat.* 363, *Cri.* 1059, 1077, *B.* 2803, *Rä.* 15[7]; *m. f.* beorhtan *Sat.* 139, *Cri.* 113, *Pa.* 7, *Ruin.* 38, *Gû.* 749, *El.* 1089, 1255; þâ ∼ idese *Jud.* 58; *n.* beorht *Exod.* 219, *El.* 88; þät beorhte gesceap *crucem: El.* 790. — *inst. m.* beorhtan *Ruin.* 41. — *nom. pl.* beorhte *Ph.* 35, *Rä.* 12[1]; beorht *Gen.* 89, *Ruin.* 22; engla gemânan brûcad ∼ mid blisse *Cri.* 1647. — *gen. pl.* beorhtra *Jud.* 341, *Cri.* 742, 897, *Pa.* 28, *Vid.* 74. — *acc. pl. m. f.* beorhte *Sat.* 295, 418, *Cri.* 1021, 1636, *Dôm.* 11, *B.* 214, 231, 896, *Rûn.* 12; beorhtan *Sat.* 484, *B.* 1243; *n.* beorht *Dôm.* 117, *B.* 2313, *An.* 1659. — *inst. pl.* beorhtum *Gen.* 223, *B.* 3140. *Compar.* sunnan beorhtra, *glänzender als die Sonne: Gû.* 1287, *El.* 1110; þâra ∼ gehvylc ôðrum lixte *Pa.* 23; on him scînad ærgevyrhtu sunnan beorhtran *Cri.* 1242; fôr väs þŷ beorhtre *Rä.* 20[9]. — *Superl. (c. gen. pl.)* beorhtost *Sch.* 65, *B.* 2777, *An.* 242, *El.* 948, *Kr.* 6; beorhtast *Cri.* 1036, *Ph.* 90, *Gû.* 1283; beorhtest *Exod.* 249.

2) *de claritate visus; compar. acc. pl.* hi svîdor get môdes eágan

âblendad, þonne hi hi beorhtran gedôn *Met.* 21[27]; *vgl.* beorhtor geseón *(clarius videre) Boeth.* 37[2].

3) *de claritate vocis; nom.* seó beorhte stefn *Dôm.* 110; *acc.* hafad heálîce beorhte stefne *Crä.* 94; *inst.* beorhtan stefne (reorde) *Cri.* 510, *Ph.* 128, *An.* 96.

4) *clarus, præclarus, eximius, augustus, divus, sanctus; erlaucht, hehr; nom.* beorht *(deus?) Exod.* 523; ∼ fäder (blædgifa, cyning) *deus, Christus: Exod.* 414, *Cri.* 828, *Dôm.* 90, *An.* 84, 145, 656, 939; älmihtig þär ∼ bâsnode *An.* 447; väs him ∼ vela *Gen.* 1603, *Dan.* 9; sîe þe on eordan lof ∼ mid beornum! *Cri.* 412. — *gen. f.* beorhtre bôte *B.* 158; biddad eóv beorhtere sibbe! *Ps.* 121[6]. — *acc. m.* beorhtne boldvelan *(in coelo): Ap.* 33, *An.* 524; neorxnavanges ∼ blædvelan *Cri.* 1392; hafad ∼ blæd *Az.* 178; ∼ gefeán *Ph.* 389; ∼ geleáfan, *fidem Christianam: Cri.* 483, *An.* 335; ∼ sunu, *Christum: Cri.* 205; on þone beorhtan däg, *die festo, Ostern: Gû.* 1079; *f.* þâ ∼ *(Mariam) El.* 783; häfdon beorhte blisse *Gen.* 14; þu bêcnunge ∼ sealdest *(oder deutlich, klar?) Ps.* 59[4]; *acc. (pl.?) n.* ic þîn bebod ∼ lufode *Ps.* 118[127]; gif hie hälges vord healdan voldon beorht in breóstum *Gû.* 815; ∼ bôca bibod *Cri.* 1631; þät ic þîn bebod ∼ âtredde *Ps.* 118[69]. — *inst. f.* beorhtre blisse *An.* 647; *n.* mid þý beorhtan gebedê, *dem Pater Noster: Sal.* 43. — *voc.* beorht cyning! *deus: An.* 905; eálâ freá ∼ folkes scippend! *(oder* freá-beorht *præclare?) Hy.* 2[1]. — *nom. pl.* beorhte cräftas *Met.* 4[42]; ge me beód siddan torhte tîreádige talade ∼ gebrôdru on bearna stäl *(inquit deus) Reb.* 11. — *gen. pl.* bäd beorhtra gehâta *Cri.* 742; þînra beboda ∼ *Ps.* 118[176]. — *acc. pl.* beorhte gôd (beorhtne god *MS.) Rä.* 89[6]; þâ beorhtan läc *Cri.* 292. — *Superl.* blissa beorhtost *Hy.* 7[10]; neorxnavang, blæda ∼, boldvela fägrost *An.* 103; engla beorhtast! *Cri.* 104. — *s.* berht, byrht *und* äl-, efen-, gold-, heafod-, heofon-, hiv-, rodor-, sadolsigel-, sigor-, sun-, svegl-, vlitebeorht.

beorhtan *lucere; præs. sg. (pro pl.)* þîne lîgetta leóhted and beorhted *Ps.* 143[7]. — *s.* byrhtan, geberhtan.

beorhte *adv. (z. Th. adj.?) lucide, clare;* beorhte *Gen.* 1822, 2192, *Sat.* 215, 295, *Cri.* 552, 701, 904, 1468, *Ph.* 31, 545, 592, 599, *B.* 1517, *An.* 790, 869, *El.* 92, *Ps.* 60[4], 66[1], *Met.* 22[35], *Rä.* 35[9]; *superl.* beorhtast *Ph.* 179; beorhtost *Met.* 5[8].

beorhtian 1) *clarere; præs. pl.* þär his geearnunge oft miclum mägenum scînad and beorhtigad '*ubi merita illius multis sæpe constat claruisse virtutibus*': *Bed.* 3[19] *in fine.* — 2) *clare sonare; præt.* gamen eft âstäh, beorhtode bencsvêg *B.* 1161.

beorht-lîc *adj. lucidus, clarus, splendidus; nom.* bläc and ∼ *Rûn.* 6; *acc.* habbad beorhtlîce blisse and sibbe *Ps.* 67[8].

beorht-lîce *adv. splendide, insigniter, clare, sonore;* ic ∼ þîne bebodu læste *Ps.* 118[98]; he his vord sended þuruh vindes gâst, blâved ∼ *Ps.* 147[7].

beorhtm *m. tumultus, fragor; inst.* hvär âhangen väs heriges beorhtmê rodera valdend *El.* 205. — *s.* byrhtm, breahtm.

beorht-nes, -nys *f. splendor, claritas*; *nom.* beorhtnes *Ps.* 89[19], *Met.* 21[31. 41]; *gen.* beorhtnesse *Ps.* 118[130]; *acc.* eágena beorhtnys *Hy.* 7[31].

beorht-rodor *m. aether*; *acc. (dat.?)* him beforan fôran fŷr and volcen in ∼ *Exod.* 94.

beorhtu *f. splendor, claritas*; *acc.* heofones leóhtes hlûtre beorhto *Met.* 21[30]. — *s.* birhtu, byrhtu.

beorma *m. fermentum (Exod.* 12[15], *Levit.* 2[4], *Math.* 13[33]); *inst.* þe ic onbryrdan mæge beorman mînê, âgælan ât gûde *(quem ego ....., sc. diabolus): Jul.* 396. — *Engl.* barm, *ndd.* berme, barm, borme *(Schambach p.* 30), *nhd.* barme, bärme *(Grimm DW.).*

beorn, biorn *m. vir fortis et nobilis, miles, homo*; *nom. acc.* beorn *Gen.* 1119, 1583, 1800, 1813, 2533, 2120, 2426, *Dan.* 99, *Cri.* 419 *(Christus), Môd.* 4, *Crä.* 40, *Ruin.* 33, *B.* 1021, 1299, 2121, 2433, *By.* 270, *Ap.* 44, *An.* 239, 602, 984, *Gû.* 1302, *Met.* 1[52]; Brytencyninges ∼ *Vy.* 75; biorn *B.* 2221, 2559. — *gen.* beornes *Cri.* 530 *(Christi), Môd.* 19, *By.* 131, 160, *An.* 1249, 1281, *El.* 710, 805, 1062. — *dat.* beorne *Gen.* 981, 2638, 2782, *B.* 2260, *By.* 154, 245, *An.* 1122, *Rä.* 13[6] (beorn *MS.*). — *voc.* beorn *An.* 939. — *nom. acc. pl.* beornas *Exod.* 375, *Dan.* 232, 428, *Jud.* 213, *Sat.* 510, *Cri.* 992, *B.* 211, 856, *By.* 17, 62, 92, 111, 182, 277, 305, *Edg.* 5, *Ap.* 78, *An.* 447, 660, 690, 850, 1096, 1162, *Met.* 26[75], *Rä.* 32[15]; ∼ þîne *An.* 399. — *gen. pl.* beorna *Gen.* 1680, 2467, *Exod.* 401, 563, *Dan.* 70, *Jud.* 254, *B.* 2404, *By.* 257, *Edg.* 30, *An.* 219, 305, 769, 1545, *Jul.* 272, *Gû.* 1332, *El.* 100, 114, 186, 253, 476, 873, 1187, 1199, *Met.* 13[23], *Rä.* 61[16]. — *dat. pl.* beornum *Cri.* 412, *By.* 101, *Hy.* 3[27]; ∼ and þearfum, *nobilibus et pauperibus: Rûn.* 12. — *s.* gûdbeorn.

beornan *fervere, ardere, urere, flagrare, comburi*; *præs. sg.* beorned *Sat.* 414; *præt.* barn *Exod.* 115, *Ps.* 77[28]; bearn *Cri.* 540, *B.* 1890 (beorn *MS.*); born *Gû.* 910, 937, 953; *pl.* burnon *Gen.* 777, *Dan.* 253; *præt. conj.* burne *Met.* 9[17]; *part.* beornende *Sat.* 71, 158 *und gen. pl.* beornendra *Cri.* 1252. — *s.* byrnan; â-, for-, gebeornan.

beorn-cyning *m. rex loricatus (rex virorum?)*; *voc.* ∼! *B.* 2148.

beorne = byrne *f. lorica*; *gen. pl.* beornena *Ælfrici Test. (Cod. Dipl. Nro.* 716).

beorn-þreát *m. turma virorum (turma loricata?)*; *nom.* ∼ monig *Pa.* 50.

beorn-vîga *m. bellator loricatus*; *dat.* bealdum beornvîgan *Men.* 225.

beó, bî *f. apis*; *nom.* sió vilde beó *Met.* 18[5]; *nom. pl.* beón *Leds.* 19, *Ps.* 117[12].

beó-breád *(ahd.* bîbrôt, *mhd.* biebrôt) *n. favus*; *nom.* svêtra þonne hunig odde ∼ '*dulciora super mel et favum*': *Ps. Th.* 18[9]; *dat.* hit is hunige miclê and beóbreáde betere and svêtre *Ps.* 118[103]; *acc.* svêtra, þonne þu beóbreád blênde mid hunigê *Rä.* 41[59]. — bióbreád *Ps. Stev.* 18[11]; biábreád *ib.* 118[103]. — *s.* bîbreád.

beód *(goth.* biuds, *ahd.* biódr) *m. mensa*; *nom. acc. sg.* beód *Ps.* 68[23], 77[29], 127[4].

beódan, biódan 1) *jubere, mandare*; *inf.* hêht (hine) Abrahame beódan

ærist fremman *(ut Abr. resurgeret) An* 780; hêht þe ∼, þät (þu) þe burge þâ *Jul.* 265; svâ þu me beódest *Jul.* 463; svâ he beóded hŷman stefne *Ph.* 497; gif ge geheóldon, þät he eóv beád *An.* 346; svâ him seó cvên ∼ *El.* 378; and Jacobe ∼, þät *(dass)*.... '*et statuit illud Jacob in præceptum*': *Ps.* 104[9]. — 2) *offere, præbere, bieten, anbieten; inf.* beódan *B.* 385; *præs.* beóded *Gn. Ex.* 60; *conj.* gif ic mînum breávum beóde hnappunga '*si dedero palpebris meis dormitionem*': *Ps.* 131[4]; *præt. ind.* hafa ârna þanc, þâra þe þu unc budel *Gen.* 2435; beád *Gen.* 2432, 2440; *pl.* budon *B.* 1085; *part.* boden *B.* 2957; vâs him hild boden, vîges vôma *(oder gemeldet?)*: *El.* 18. — 3) *inspirare alicui aliquid*: geác monad geómran reorde, singed sumeres veard, sorge beóded bitter in breósthord *Seef.* 54. — 4) *minari alicui aliquid*; hi hine brêgdon, budon orlege *Gû.* 536; þeáh him feónda hlôd feorhcvealm bude *Gû.* 887. — 5) *nuntiare, annuntiare, nuntium vel mandatum deferre, prædicare; inf.* beódan *Gen.* 558, *Exod.* 166 *(oder hier* beodan = bidon?); bióđan *B.* 2392; hêht þe cyning engla väre ∼ *(entbieten) El.* 80; he him frid beóded *Cri.* 1341; beád *Dan.* 647, *Exod.* 352; budon *Dan.* 27; geácas geâr ∼, *annuntiarunt*: *Gû.* 716; *conj.* budun '*notam facerent*': *Ps.* 77[7]; þät hie lârum hŷrdon cristenum þeávum, þe him Cyriacus bude *El.* 1212; hû þe svefnede odde vyrda gesceaft vîsdôm bude (?) *Dan.* 132; *part.* boden *An.* 1203, *El.* 972. — 6) *significare*; hvät seó rûn (se beám, seó stefn) bude *Dan.* 529, 542, 545, 741. — *s.* â-, be-, bi-, for-, ge-, onbeódan.

beód-gäst *m. Tischgast, mensae consors, convictor; gen.* hungres on vênan, blâtes beódgastes *An.* 1090.

beód-geneát *m. Tischgenosse; pl.* ve synt Higelâces beódgeneátas *B.* 343; ∼, eaxlgesteallan *B.* 1713.

beód-gereordu *pl. n. epulae*; *acc.* ∼ *Gen.* 1518.

beó-hâta *m. promissor? nom.* âhleóp þâ for häleđum hildecalla, beald ∼ *(sc. Moses)*: *Exod.* 253; *vielleicht für* bîhâta *(vgl.* behætst *pollicitus es*: *Gen.* 38[17] *und Graff* IV, 1088 *ff.)*.

beón, bión *esse, fore;* 1) *mit dem part. præt.* þeódegsa bid hlûd gehŷred *Cri.* 834; þonne ∼ gæsta dôm fore gode sceaden *Cri.* 1233; lyft ∼ onbärned *Cri.* 1043; seó rôd, þe ic on beom gefästnad *Cri.* 1491; sôna beód heora ŷđa up âstigone *Ps.* 106[24]; *ähnlich*: *inf.* beón *Gen.* 485, *Cri.* 213; *præs.* ic beom *Jul.* 438; ic beó *Ps.* 60[3], 118[6]; ic beón *(conj.?) Ps.* 118[46]; bid *Gen.* 2392, *Cri.* 667, 826, 839, 1040, 1054, 1260, *Dôm.* 9, *Seel.* 131, *Ph.* 82, *Wal.* 60, *An.* 1058, *El.* 339, 340 *u. s. w. plur.* beód *Gen.* 2394, *Cri.* 795 *(sg.?)*, 895, 1089, 1222, *Dôm.* 102, *Ph.* 96, 116, 526, *Gû.* 30, 44, *Hy.* 7[86], *Sal.* 303 *u. s. w. und* bióđ *B.* 2063, *Met.* 7[21], 25[8]; *conj. pl.* 3. beón ealle gescende! '*confundantur*': *Ps.* 118[78]. — feoreŷđđe beód sêlran gesôhte þam þe him selfa deáh *i. e. terræ longinquae meliores sunt visitatu ei qui* ....: *B.* 1938. — *Diese Verbindung umschreibt theils das præs. oder fut. passivi, theils das perf. passivi, theils das perf. oder fut. exactum intransitiver Verba.*

2) *mit Adjectiven*; sceolde mid deórum dreámleás beón *Dan.* 558;

sceal leóhtmôd vesan, rûmheort ∼ *Gn. Ex.* 87; ic beó gearo sôna *B.* 1825; ne biđ þec mæl mête *Dan.* 575; nô þät ŷđe byđ tô befleónne *B.* 1002; *ähnlich: inf.* beón *Dôm.* 88, *Seel.* 161, 162; *præs. sg.* ic beom *Rä.* 4[74], 8[6], 17[4]; ic beó *An.* 72, *Jul.* 49, 365, 398, *Ps.* 118[117], *Rä.* 21[7]; þu bist *Gen.* 538, *Cri.* 57; þu byst *Ps.* 75[5]; biđ *Gen.* 7, 2287, *Cri.* 911, 1078 *B.* 299, *An.* 1155 *u. s. w.;* yldo heođ æghväs cräftig *Sal.* 291; biđ *c. plur. des Subjects: Cri.* 1235; *pl.* beóđ *Cri.* 1077, *Môd.* 76, *Ps.* 104[4] *u. s. w. und* bióđ *An.* 498, *Met.* 24[61]; *conj. sg.* 3. bió *Met.* 10[65]; *imp.* beó *Gen.* 2360, *B.* 1173, 1226, *An.* 98, 214, *Gû.* 1037, 1050, 1148, *Fä.* 90, 92 *und pl.* beóđ *Exod.* 259, *An.* 1611. — ne biđ svylc cvênlîc þeáv idese tô efnanne *B.* 1940; ne ∼ svylc earges sîđ *B.* 2541; *vgl.* svâ ∼ feónda þeáv *Gû.* 538. — *mit part. præs.* svâ þîn rîce restende biđ *Dan.* 584.

3) *mit substantivem Prädicat*; ic þäs folces beó hyrde and healdend *(ero) Gen.* 2314; þu byst þonne se ilca, þe þu ær være *Ps.* 101[24]; þät biđ frêcne vund *Cri.* 770; se ∼ gefeána fägrast *Cri.* 1666; þät beóđ hûslveras *Gû.* 768; ∼ þe hungor and þurst hearde gevinnan *Gû.* 246; *ähnlich præs.* ic beó *Jul.* 409; þu bist *Hy.* 8[36]; biđ *Cri.* 893, 1285, 1627, *Gû.* 33, *Gn. Ex.* 177. — hiora birhtu ne biđ âuht tô gesettanne viđ þære sunnan leóht *Met.* 6[6].

4) *absolut;* biđ þäs ôđer svice *Môd.* 31; siddan morgen ∼, *sobald es Morgen sein wird: B.* 1784; and seó symble ∼ on êcnesse *Ps.* 118[142]. — *mit dem dat. pers.* þät eóv æfre ne ∼ gôdes onsién *Cri.* 479 *und ähnlich B.* 1835, *An.* 275; vundene me ne beóđ vefle ne ic vearp hafu (biađ *Cod. Lugd.) Rä.* 36[5]. — þonne hiora ænig ne mäg butan ôđrum bión *Met.* 11[51], 20[145]; ne beóđ ve leng somed *Gen.* 2785; *conj.* beón ge ealle ätsomne! *Ps.* 148[12]. — *bei Aufzählungen:* þonne beóđ þâ eádigan *Sat.* 356. — *einem wozu gereichen:* ne biđ him þät tô âre *Cri.* 1084 *und ähnlich Cri.* 1293, *Ph.* 611; neb ∼ hyre ät nytte *Rä.* 35[8]. — *sich in einem Zustand befinden:* môd biđ on hyhte *An.* 637; fŷr ∼ on tyhte *ist im Zuge d. i. in vollem Wüthen: Cri.* 812; *pl.* beóđ on vynnum *Wal.* 22; bióđ on venne *Ps. C.* 80; *imp.* beó (bió) on ôfoste! *festina: B.* 366, 2747. — *sich wo befinden, aufhalten, verweilen:* hie þugon from beadve, þe þär beón noldon *By.* 185; biđ þär þe[illegible]na heáp *Cri.* 944; þär ∼ cirm and cearu *Cri.* 999; dreám ∼ in [illegible]nan *Rä.* 29[7]; fela ∼ on eordan geongra geofena *Crä.* 1; þe him biđ on þâ vynstran hond *(sg. pro pl.) Cri.* 1364; þonne beóđ *(erit)* egsa geond ealle vorld *Hy.* 7[96]; *ähnlich* biđ *Cri.* 989, *An.* 1895, *Rä.* 40[7], *Gn. Ex.* 124 *(sg. pro pl.), Dôm.* 38; *pl.* beóđ *Rä.* 64[5]; bióđ *El.* 1289; *imp.* lâ! beó nu on yfele! *Sat.* 733. — *in uneigentlicher Composition mit Præpositionen;* þu me ät byst *ades mihi: Ps.* 139[6]; þonne bist ofer uppan rodere rynesviftum *Met.* 24[27]; se þe äfter biđ yrfes hyrde *Gen.* 2197; beóđ vinburgum in *Môd.* 13; þâ beûtan ∼ earce bordum *Gen.* 1354.

5) *impersonell*; biđ þam men ful vâ *Gen.* 634; þär ∼ æghvylcum leófre, þär he hine behŷdan mæge *Cri.* 841; ne ∼ þam ôđrum svâ *Môd.* 74; vel ∼ þam þe ... *B.* 166; þär me leófost ∼ *An.* 937;

ongan his hlâforde ârna biddan *Gen.* 2750; þonne ic mînre sâvle svegles bidde *Hy.* 3[3]; *ähnlich* bäd *Gû.* 303, *pl.* bædan *Ps.* 77[20] *und conj.* bædan *Cri.* 1508; *imp. pl.* biddad *Ps.* 121[6]; *mit der Præp.* for *statt des blossen Dativs:* for mîne brôdru ic bidde, þät ve sibbe on þe habbon *Ps.* 121[8].

3) *mit acc. c. inf.* bäd hie þäs ræd âhicgan *Gen.* 2030; bäd gangan ford gôde gefêran *By.* 170; *ähnlich* bäd *Dan.* 542, *An.* 1616, *El.* 1101, *pl.* bædon *Dan.* 350, *Az.* 69; *mit dem blossen Infinitiv:* bäd him *(sibi)* hläfas vyrcan *Sat.* 673; *vgl. Nro.* 8.

4) *c. acc. pers. und abhängiger Satz mit* þät *(c. conj.):* utan biddan bearn godes, þät he us gescilde! *Cri.* 774; *ähnlich inf.* biddan *Jud.* 187, *Bo.* 12, *B.* 427, *An.* 84, 271, *Jul.* 272, 278, *El.* 790, 814, *Met.* 1[64], 10[3], *Sal.* 168; *præs.* ic bidde *Gen.* 2815, *Ap.* 88, *Ps.* 118[58]; bideď *Cri.* 113; ve biddad *Cri.* 262, 359; *præt.* bäd *Gen.* 816, *B.* 1994, *Gû.* 1131, *El.* 494, 1069; *pl.* bædon *Gen.* 780, 948, *By.* 262, 306; *imp.* bide *El.* 1090 *und pl.* biddad *Jul.* 666; *ohne Accusativ:* bäd, þät ... *B.* 3096, *By.* 20, 128, 257, *El.* 600; bædon, þät .... *B.* 176 *und* ic bidde *Ps.* 121[6]; hie þäs biddad, þät þu cýðe *Cri.* 337; *durch Attraction* þäs *für* þät *im abhängigen Satz:* þâ þär mon mänig be his mægvine ädeling anmôd ôderne bäd, þäs *(dass)* hie .... gevorhton *Gen.* 1662.

5) *Ellipse von* þät *im abh. Satz;* vilt þu fremdne mannan fricgan ymb fordgesceaft, biddan þe gesecge ... *(dass er dir sage) Sch.* 4; *dieselbe Construction mit dem acc. c. inf. wechselnd:* bäd hine âreccan, hvät seó rûn bude, hôfe hâligu vord and in hige funde tô âsecganne .... *Dan.* 542.

6) *mit Præpositionen für die Begriffe bei, in, um willen:* ic þe þurh þät beorhte gesceap biddan ville, þät þu ... geopenie *El.* 790; heó bäd metod miltse þurh Marian hâd *Sat.* 438; bäd hine þurh miltsa scippend, þät he .... *Gû.* 1131; þeáh hy him þurh mînne naman vætan bædan *Cri.* 1508 *und ähnlich ind.* bædun *Cri.* 1353; he hie for drihtne bäd, þät hie ... *Met.* 1[64].

7) *mit der præp.* tô *statt des acc. pers.* þonne ic bêne tô þe bidde *Ps.* 140[1]; hie him tô eóv ârna bædan *Cri.* 1353.

8) heó ful gesealde ærest Eástdena êdelvearde, bäd hine blîdne ät þær beórþege *(sc.* vesan?) *B.* 617. — *s.* â-, gebiddan.

bi-droren *orbatus;* vinemægum ∼ *Seef.* 16; *pl.* valdend licgad dreámê bidrorene *Wand.* 79; sveglê binumene, dreámê ∼, deáde bifolene *Gû.* 598; hives binotene, dreámum ∼ *Gû.* 873. — *s.* bedroren.

bi-dyrnan *occultare; part.* sceadu beód bidyrned, þär se leóhta beám leódum byrhted *Cri.* 1089. — *s.* bedyrnan.

bi-eode *præt. celebravit, coluit;* þâ godu, þe þes leódscipe mid him lange ∼ *Jul.* 208. — *s.* beeode.

bi-fästan *infigere; præs.* he in deádsele drencê bifästed scipu mid scealcum *Wal.* 30; *præs. conj.* þät heó þis lâmfät beorge bifäste, lâmê bilûce lîc orsâvle *sepeliat: Gû.* 1166. — *s.* befästan.

bi-felgan *tradere; præt.* sume ic rôde bifealh *Jul.* 481. — *s.* befelgan.

bi-fealdan *implicare; part. pl.* synnum bifealdne *Cri.* 117. — *s.* befealdan.

bi-feohtan *pugnando privare? oppugnare? part.* feorê bifohten *Rä.* 4 [32]. — *s.* unbefohten.

bi-feolan *commendare, tradere, immittere, infigere; part.* þam bid snyttro cräft bifolen on ferđe *Cri.* 668; ~ in foldan *sepultus: Jul.* 417. — *s.* befeolan.

bifian *tremere, contremere, commoveri; inf.* bifian *Kr.* 36; *præt.* bifode ic *Kr.* 42; bifade (beofode *MS.*) *Reim.* 30; *part.* bifiende *Gen.* 1970. — *s.* beofian, âbifian.

bi-foran *adv.* 1) *temporal, antea;* ær ~ *Cri.* 468. — 2) *local, in conspectum;* ~ bannan *s.* bannan. — *s.* beforan.

bi-foran *præp. c. dat.* 1) *temporal, ante;* svâ him ~ vorhtan þâ ærestan ylda cynnes, *vor ihm thaten: Gû.* 947. — 2) *local, coram, in conspectu;* gesihđ him ~ fealve vegas *Wand.* 46. — *s.* beforan.

bi-fôn *comprehendere, tenere, amplecti, circumdare; inf.* folm mec mäg ~, *umfassen: Rä.* 41 [52]; *præt.* mid handa bifêng *Exod.* 415; *part.* þâ väs vuldres veard volcnum bifangen *Cri.* 527; flæscê bifongen *Seel.* 34 *(Exon.), Môd.* 48, *Ph.* 259, 535, *Gû.* 967; fedrum ~ *Ph.* 380; vîrê ~ *Rä.* 27 [14]; veorcum ~ *('by their works encircled' Th.) Ph.* 527; fäcnê ~ *(diabolus) Jul.* 350; firenum bifongne *(pl.) Gû.* 599; up âstôdan, þâ þe heó (eorđe) ær fäste bifên häfde deáde bibyrgede *Cri.* 1158. — *s.* befôn *und* tær-bifangen.

big *s.* bî.

bi-gang, -gong *m. cursus, via, tenor; nom.* nu is onvrigen vyrda bigang *Kl.* 1124. — *acc.* dryhten sceôp laguflôda bigong *Az.* 129; sioleđa ~, *mare: B.* 2367; holma ~ *Jul.* 112; sum con vonga ~, vegas vîdgielle *Cri.* 690; tîda ~, *per temporum cursum: Cri.* 235. — *s.* begang.

bi-gangan, -gongan *exercere, colere, incumbere, procurare; præs.* gif þu fremdu godu bigongest *Jul.* 121; hi brôđorsibbe georne bigongađ *Gû.* 777; *conj.* nemne he mägna god geornor bigonge *Jul.* 110; he his sâvle vlite georne ~! *Cri.* 1582. — *s.* begangan.

bi-gân *exercere, committere, frui; inf.* he his blæd gode þurh eádmêdu ealne gesealde, þone þe he on geógođe ~ sceolde vorulde vynnum *Gû.* 75; *præs.* þonne he þâ synne bigæđ *Cri.* 1308. — *s.* begân.

bi-gellan *canendo celebrare, besingen; præt.* ful oft þät earn bigeal *Seef.* 24.

bi-gitan, -gytan 1) *assequi, acquirere; præs. pl.* hi bigytađ him vuldres reste *Cri.* 1690. — 2) *corripere, invadere; præt.* þär mec oft bigeat nearo nihtvaco ät nacan stefne *Seef.* 6. — *s.* begitan.

bi-glîdan *c. acc. evanescere alicui, derelinquere; præt.* þær me leođu ne biglâd *Reim.* 14. — *s.* beglîdan.

bi-grafan *sepelire; part.* läg mîn flæsc foldan bigrafen *Cri.* 1466. — *s.* begrafan.

-bihđ *s.* gebihđ.

bi-helan *occultare; inf.* ∾ *Cri.* 1211; *part. acc. f.* bîholene *Ph.* 170. — *s.* behelan.

bi-helian *cooperire, condere, sepelire; præt.* vât his sincgiefan biheledne, *sepultum; Gû.* 1327. — *s.* behelian.

bi-helmian *cooperire; part.* heolstrê bihelmad *Jul.* 241. — *s.* behelman.

bi-healdan 1) *tenere, obtinere, inhabitare; præs.* þär sê ânhaga eard bihealdeđ *Ph.* 87. — 2) *sustentare, servare, tueri, custodire, intendere, curare; præs.* nu me sâvelcund hyrde ∾ *Gû.* 289; he dryhtnes bibod georne ∾ *As.* 125; *præt.* hine veard biheóld hâlig of heofonum *Gû.* 76. — 3) *observare, videre, intueri, aspicere; præs.* freá þät bihealdeđ, hû .... *Rä.* 18[5]; *inf.* bihealdan *Ph.* 90, 114, *Rä.* 41[39]. — *s.* behealdan.

bi-heávan *amputare; inf.* hine heafdê ∾, *decollare: Jul.* 295. — *s.* beheávan.

bi-hlæman *strepitu obruere (Ettm. p.* 493); *præs.* þonne mid fêre foldbûende se miela däg meahtan drihtnes ät midre niht mägnê bihlæmeđ *Cri.* 870; *vielleicht* bihlämeđ = bihlemeđ *von* bihlemman?

bi-hlænan *acclinando circumdare; inf.* he læmen fät bivyrcan hêt vîges vômum and vudubeámum holtê ∾ *Jul.* 577.

bi-hlehhan, -hlyhhan *c. acc. ridere aliquid, exultare de re; inf.* ic bihlyhhan ne þearf äfter sârvräce sîđfät þisne mâgum in gemonge *Jul.* 526; ic svîde ne þearf hinsîđ bihlehhan *Gû.* 1331.

bi-hlemman *collidere cum strepitu? præs.* þonne he þâ grimman gôman bihlemmeđ fäste tôgädre *Wal.* 76.

bi-hôfian *egere; præs. sg.* he þäs bihôfađ, þät he þäs lâtteóves lârum hŷre *Gû.* 332. — *s.* behôfian.

bi-hôn *behängen; part.* bihongen *(c. inst.) Seef.* 17, *Rä.* 57[10]. — *s.* behôn.

bi-hreósan *c. acc. obruere; part.* veallas stondađ hrîmê bihrorene *Wand.* 77. — *s.* behroren.

bi-hŷdan *abscondere, occultare; part.* heolstrê bihŷdeđ *Ph.* 418 *und acc. f.* he veardađ vêste stôve biholene and bihŷdde häleđa monegum *Ph.* 170. — *s.* behŷdan.

bil, bill *n. ensis ('marra': Cot.* 79; *'chalybs': Cot.* 49; *'falcastrum': Wr. gl.* 34; *engl.* bill); *nom.* bil *B.* 1567, *Met.* 8[24]; bill *B.* 2777, *El.* 257; *gen.* billes *B.* 2060, 2485, 2508, *An.* 51; *acc.* bill *B.* 2621, *By.* 162, *Sal.* 162; bil *El.* 122 *(plur.?)*; sigeeádig bil, eald sveord eotenisc *B.* 1557; *inst.* billê *Gen.* 2931, *B.* 2350, *Rä.* 6[2]; *gen. pl.* billa *Dan.* 709, *B.* 568, 1144; *inst. pl.* billum *Exod.* 199, *B.* 40, *By.* 114, *An.* 413, *Met.* 9[30]. — *s.* gûđ-, hilde-, vîgbill.

bi-lecgan *imponere, circumdare, afficere u. s. w.; præs. pl.* freónda, þâ hi ârstafum lissum bilecgađ *Rä.* 27[26]; *præt.* meo se beaduoafa bogum (?) bilegde *Rä.* 1[11]; näs smig þâra, þät meo þus bealdlîce bennum (= bendum) ∾ *Jul.* 519. — *s.* belecgan.

bi-lêgan *s.* belêgan.

bi-leósan *privare; part.* leána biloren *Gû.* 1133; elnes ∼ *Gû.* 1301. — *s.* beleósan.

bile-vit *s.* bilvit.

bil-gesliht *n. pugna ensium; gen.* bilgeslihtes *Ädelst.* 45.

bil-hete, bill- *m. odium ope ensium manifestatum; dat.* þŷ läs ic scyle âblended âfter billhete þurh hearmcvide heorugrædigra leng þrovian edvîtspræce *An.* 78; *vgl.* bilvit? *jedoch auch* ecg-, cumbolhete.

bi-lihđ *(Gn. Ex.* 65) *wol verleven für* bi-hlîđ? — *s.* behlîgan.

bil-svâđ *n. ensis vestigium, vulnus; pl.* bilsvađu blôdige *Exod.* 329.

bi-lûcan *obserare, concludere, includere, circumcludere; præs.* þonne hälig gæst helle bilûceđ and feónda here *Cri.* 1624; þät heó þis bänfät lämê bilûce in þeóstorlocan, *sepeliat: Gû.* 1167; *præt.* he me in hreðre bileác vîsdômes gife *(in pectus) Gû.* 1219; ∼ mec on earce *Rä.* 62[1]; *part.* þâ geatu, þe longe ær bilocen stôdan *Cri.* 252 *und ähnlich Hö.* 54; väs lagufiôdum ∼ lîfvynna dæl *(sc. diluvio) Cri.* 807; biđ him hel ∼, heofonrîce âgiefon *Cri.* 1250; ∼ stondeđ *Dôm.* 20. — *s.* belûcan.

bil-vit, bile-vit (byle-) *adj. aequanimus, mansuetus, mitis, clemens; nom. voc.* bilevit fäder (dryhten) *deus: Ps. C.* 99, *Met.* 20[60. 255. 269] *und clemens* bilvit *Gen.* 856; *As.* 73, 139, *Ps. C.* 81; bylyvit fäder, *deus: Dan.* 363. — *acc.* he gebletsade bilevitne heáp, *angelos: Sat.* 242; ∼ fäder *deum: Hy.* 8[8]; bilvitne fäder, *deum: An.* 999; ic þe ∼ biddan ville, *deum: Jul.* 278. — *gen. pl.* treóv sceal veaxan, sió geond bilvitra breóst ârîseđ *Gn. Ex.* 161.

bi-mænan *(vgl.* bemoan) *c. acc. lugere, condolere; inf.* voldon vôpê ∼ âđelinges deâđ, reóne bereótan *Hö.* 4.

bi-miđan *occultare, abscondere; part.* väs seó landes stôv bimiđen fore mannum *Gû.* 118; ne væren þe bimiđene mîne scylde *'delicta mea a te non sunt abscondita': Ps.* 68[6]. — *s.* bemiđan.

bi-murnan 1) *c. acc. lugere; præs.* hinsîđ þonne môdor bimurneđ *Vy.* 14. — 2) *c. dat. curare;* svâ dôđ vräcmäcgas, þâ þe ne bimurnađ monnes feore, läs þe him tô honda hûđe gelæđeđ *Gû.* 101. — *s.* bemurnan.

bi-mûtian *commutare (Ettm. p.* 233); *part.* svâ þäs voruldgestreón on þâ mæran gôd bimûtad veorđađ *Gû.* 42; *vgl.* 'mûtung *mutuum': Cot.* 136; *altn.* mûta *f. largitio qua quis corrumpitur, donum.*

bin, binn *f. præsepe; dat.* þâ he in binne väs in cildes hiv clâđum bivunden *Cri.* 725.

bindan *ligare; inf.* bindan *Ps.* 149[8]; þär hy leomuræcađ tô bindenne *ad ligandum, ut ligentur: Cri.* 1622; *præs.* ic binde *Rä.* 13[3], 28[16]; bindeđ *Cri.* 1599, *Hö.* 62, *Wand.* 102, *An.* 519, *Rä.* 39[7]; *pl.* dômgeorne dreórigne (hyge) oft in heora breóstcôfan bindađ fäste *Wand.* 18; *conj.* þät biđ eorle indryhten þeáv, þät he his ferđlocan fäste binde, healdne his hordcôfan, hyege svâ he ville *Wand.* 13; þät hi usic binden *Jul.* 336; *præt.* band *An.* 1257, *Exod.* 15; bond *Seef.* 32, *Gû.* 668; heterûne bond (?) *Rä.* 34[7]; *imp.* hyge fäste bind, mîd môdsefan!

Hy. 11[3]; *part.* hælend väs on beám bunden fäste cearian clommê *Dôm.* 66; ∾ under beáme *Rä.* 71[11]; he him ∾ goldê sveord gescalde *B.* 1900; heoru ∾ hamerê geþuren, sveord svâtê fâh *B.* 1285; ∾ *(sc. aratrum) Rä.* 22[7]; vudu bundenne, *navem: B.* 216. — *In der Verbindung* hyge bindan *u. s. w. ist es vielleicht das schwache Verbum* bindan *præt.* binde *fingere, dissimulare; vgl. Luc. C.* 24[20]: 'and he gedyde *vel* gebinde hine lengre *vel* firr gâa, *et ipse se finxit longius ire*'. — *s.* ge-, in-, onbindan; un-, searobunden; bundenstefna; gebind; sælan.

bindere *m. ligator; nom.* ic eom ∾ and svingere, sôna veorpere *Rä.* 28[6].

bi-neótan *privare; inf.* heafdê ∾, *decollare: Jul.* 604; *præt.* hine caldrê bineát, *interfecit: B.* 2396; *part. pl.* hives binotene, dreámum bidrorene *Gû.* 872. — *s.* beneótan.

bi-niman *privare; præt.* mec feonda sum feorê besnydede, voruldstrenga binom *Rä.* 27[2]; þät hi seó sorglufu slæp eallê ∾ (slæpê eallê? *oder* slæp *instrumentaler acc.?) Deór.* 16; *pl. conj.* þät hine æreste (æriste) elnê binôman slæpa sluman odde sæne mód *Gû.* 313; *part.* mägenê binumen *Rä.* 28[14]. — *s.* beniman.

binnan *præp. binnen;* ∾ ânre nihte *Jud.* 64; *aus* be innan *entstanden.*

bi-reáfian *privare; part.* sâvle bireáfod *Vy.* 25. — *s.* bereáfian.

bi-reófan *privare; part.* þät se ceôl rice (?) scyle birofen veordan *Rä.* 4[31]; *pl.* reáfê birofene *Rä.* 14[7]; rædum ∾ *Cri.* 1525. — *s.* bereófan.

birhtu *f. splendor, claritas; nom.* ∾ *Met.* 6[6], 20[209]. — *s.* beorhtu, byrhtu.

bi-rinnan *irrigare, perfundere; part.* veard beám monig blôdigum tearum birunnen *Cri.* 1176.

bi-scencan *c. acc. superfundere? part. pl.* ge in vräcsîde lifdon lêgê biscencte (bisencte?) *Gû.* 596.

bi-sceran *amputare, praecidere; præt.* vuniendo vær vîlbec *(acc.)* biscär *Reim.* 26.

bi-scerian, -scirian, -scyrian *privare, separare a re; part.* dreámum biscyred *Vy.* 55; *pl.* vuldrê biscyrede *Gû.* 645; villum ∾ engla dreámes *Cri.* 1520; scyldum biscerede (biscyrede *MS.) Reim.* 84; vilna biscirede *Gû.* 1047. — *s.* bescyrian.

bisceop, biscop *m. episcopus; nom.* biscop *Edg.* 34; bisceop *Gen.* 2103; *Men.* 104, *An.* 1651, *El.* 1052, 1127; *dat.* bisceope *Gen.* 2123, *El.* 1057, 1073, 1217; *pl.* bisceopas *An.* 607.

bisceop-hâd *m. episcopatus; nom.* väs se ∾ fägere befästed *El.* 1212; and his ∾ brûcan feóndas! '*et episcopatum ejus accipiat alter*': *Ps.* 108[8].

bisen *s.* bysen.

bi-sencan *mergere, demergere; inf.* eahstreám ne dorste his freán fêt

flôde ~ *Cri.* 1169; *præt.* he bisencte eóv in þät sûsl *Gû.* 638; *part. pl.* vurdon on veg (vêg?) vätrum bisencte *Jul.* 479. — *s.* besencan.

bises *m. bissextus, Schalttag; nom.* ~ *Men.* 32.

bi-settan *besetzen, circumdare; part.* þonne gim in goldfate smiđa orþoncum biseted veorđeđ, *in Gold gefasst: Ph.* 304; *præs.* mid þâm vyrtum he his nest ûtan biseted *Ph.* 530. — *s.* besettan.

bi-seón *spectare, prospicere; præt.* biseah ongeán gramum *Jul.* 627; ~ tô heofona rîce *Gû.* 1276. — *s.* beseón.

bi-seón (-sîhan) *besehen, perfundere; part.* usses drihtnes rôd blôdê bestêmed, biseón mid svâtê *Cri.* 1088.

bisgan, bisgu, bisig *s.* bysgan *u. s. w.*

bismer, bismor, bysmer *(alts.* bismer) *n. contumelia, ludibrium, opprobrium, blasphemia; dat.* þu dêst hi tô bysmre *'deridebis eos': Ps.* 58[8]; tô bysmore *Ps. Th.* 8[3]. — *acc.* eác hi gefremedan ôđer bysmer *'et irritaverunt eum': Ps.* 105[35]; and his geþeaht häfdan him on ~ *'consilium ejus irritaverunt': Ps.* 106[10]; he gehyrveđ hâliges lâre, brygđeđ on ~ *Dôm.* 71. — *Auch fem. acc.* dracan þu þisne geheovadest, hête siđđan him bysmere brâde healdan *'quem formasti ad illudendum ei': Ps.* 103[25]. — *s. Ettm. p.* 706 *und Grimm zu An.* 962.

bismer-leás, bysmer- *adj. nihil in se habens, quod reprehendi possit;* þät he mæge unscomiende êđles mid monnum brûcan bysmerleás *Cri.* 1336.

bismer-, bismor-, bysmer-lîce *adv. probrose, contumeliose;* bysmerlîce *Jud.* 100; bismorlîce *Sal.* 27.

bismerian, bysmrian *deridere, cavillare, illudere, irritare; inf.* ne læt nu bysmrian banan manncynnes, leahtrum belecgan, þâ þîn lof berađ! *An.* 1295; ongunnon Moyses mâ ~ *'irritaverunt': Ps.* 105[14]. — *præs. pl.* hi naman þinne bysmriađ *'irritat': Ps.* 73[10]; hi ~ us *'deriserunt nos': Ps.* 79[6]; *conj.* þät ve hine bysmrigen, ôđvîtan him his vrâcsîđ *An.* 1359. — *præt.* hû me bysmredon veras, vordum tyrgdon *An.* 964; hi ~ bealde drihten *'irritaverunt': Ps.* 105[33]; bysmeredon hi unc *Kr.* 48; *intrans.* hi bysmeredan *'irritaverunt': Ps.* 105[6]. — *s.* gebysmrian.

bi-smîtan *polluere, contaminare, inquinare; præt. ind.* þu bismite *Cri.* 1484. — *s.* besmîtan.

bi-sorgian *vereri; præs. sg.* ne bisorgađ he synne tô fremman *Cri.* 1556; he deád ne ~ *Ph.* 368.

bi-spanan *seducere; præt.* ic Herodes in hige bispeôn, þät he Johannes bibeád heafđê biheávan *Jul.* 294.

bi-stelan *privare, bestehlen; part.* strengo bistolen *Rä.* 28[18]. — *s.* bestelan.

bi-svedian *involvere (Ettm. p.* 749); *præt.* biuundun *vel* bisueddun hine mid linninum hreglum *Joh. C.* 20[40]; *part. pl.* leóhtê bivundne sibbum bisvedede *('inwrapt' Th.) Cri.* 1644.

bi-svîcan *seducere; præt.* ic Neron bisveâc, þät he .... *Jul.* 302. — *s.* besvîcan.

bite *m. morsus; dat.* äfter biles bite *B.* 2060; *acc.* bite îrena *B.* 2250; þurh sveordes bite *Ap.* 34.

bi-teldan *supertegere, circumdare; præs.* he þät välreäf vyrtum bitelded *Ph.* 273; *part.* vuldrê bitolden *Ph.* 609; lâmê ∼, *sepultus: Ph.* 555; tornê ∼ väs seó treóvlufu hät ät heortan *Cri.* 538. — *s.* beteldan.

biter, bitor, bitter *adj. amarus, acerbus, acer, dirus, atrox; nom.* se ättres ord, biter bordgelâc, feónda færsearo *Cri.* 769; cymeð Cristes onsŷn on sefan svête sînum folce, ∼ bealofullum *Cri.* 909; ∼ väs se beadoræs *By.* 111; is onbärned ∼ þîn yrre *Ps.* 78[5]; väs his hete grim, ∼ beadoveorca *Rä.* 34[6]; bitter yrmðu *Ph.* 404; bittor bancôða, *morbus: Gû.* 998; deád se bitera *Edw.* 26; se ∼ deád *Dan.* 228; se bittra bryne *As.* 57. — *gen.* se deádes beám bär bitres fela *Gen.* 479; ne mäg him ∼ víht sceððan *Ph.* 179; gif he hvene sæ huniges teare ∼ onbyrged *Met.* 12[11]; þäs deádes, ∼ geoyndes *Met.* 27[7]; biteres deádes *Kr.* 114; þu eart svîðe bittres ćynnes *Sal.* 328 *(vgl. nhd.* bitterbös). — *dat.* þam bitran deáðe *Cri.* 1475. — *acc.* biterne bryne (brôgan) *An.* 616, *Sal.* 125, 131; ∼ strâl *Cri.* 765; bitere âdl *Ps.* 57[6]; bitre breóstceare *Seef.* 4; bittre bealusorge *Ph.* 409; he sorge beóðed bitter in breóstbord *Seef.* 55; he âbyligde on hi ∼ and yrre sârlic sende *Ps.* 77[49]; biter and beaduscearp, *gladium: B.* 2704; bittor bædevêg *Gû* 958; þone bitran dryne *Gû.* 840; on þâ ∼ tîd *An.* 1162; in þone biteran grund, *infernum: Sat.* 149. — *inst.* biteran strälê (lêgê) *B.* 1746, *Met.* 8[54]. — *nom. acc. pl.* hie onveg hruron bitere and gebolgne *B.* 1431; þät hie þär bricgveardas ∼ fundon *By.* 65; ∼ strâle *Ps.* 77[11]; hi me ymbsealdon svâ beón ∼ *(sicut apes) Ps* 117[12]; bitre bealodæde, *peccata: Hy.* 4[19]; ∼ geþoncas *sûndhafte: Jul.* 405; bendas ∼ *Ps.* 106[10]; þâ bitran synne *Reim.* 81; þâ biteran rêcas *Gen.* 325. — *inst. pl.* bitrum brynetearum, *lacrymis: Cri.* 152; þrovian vyrma slite ∼ ceaflum *Cri.* 1252; ∼ ordum *Rä.* 18[6]; sorgum gevæled ∼ gebunden *(subst.?) El.* 1245; draca heals ealne ymbefêng biteran bânum *B.* 2692. — *superl.* boda bitresta, *diabolus: Gen.* 763. — *s.* vinterbiter.

-bitian, -bitung *s.* gristbitian *ü. s. w.*

bitre, bitere, bittre *adv. amare, acriter, atrociter;* bitre *Gen.* 645, 803, *Kl.* 31, *Ps.* 87[16]; ∼ gehugod *Gen.* 725; ∼ gebunden *Hö.* 65; ∼ âbolgen *Hy.* 4[109]; þät he drihtne ∼ gebulge, *ihn erzürnte: B.* 2331; bittre *Cri.* 1438, *Reim.* 50; ∼ gevîtnad *Hy.* 4[78]; bitere *Sat.* 418, *An.* 33, *Ps.* 93[20], 101[16], 128[2], *Met.* 2[15]; bitre (bitres *MS.) Sat.* 274.

bi-tveon *inter*; frid freóndum ∼ *Cri.* 1659.

bi-tveónum *inter*; hornum ∼ (horna abitveonum *MS.) Rä.* 30[2]. — *s.* betveónum.

bi-tŷnan *claudere; part.* fäste bitŷned *Ph.* 419. — *s.* betŷnan.

bi-þeccan *tegere, operire*; *præt.* biþeahte *Cri.* 1423, *Pa.* 61, *Gû.* 1255; *conj*

þät þu his lîchoman eorðan ∾ *Gû.* 1351; *part.* biþeaht *Gû.* 1004, *Hy.* 11[14], *Rä.* 3[9]; *pl.* biþeahte *Hö.* 55, *Ph.* 490, 605. — *s.* be-þeccan.

bi-þencan *considerare, recordari, secum reputare; consulere, prospicere, providere, procurare; inf.* scyle gumena gehvylc georne ∾, þät us milde beovom meahta valdend *Cri.* 822; *præs.* gif þu tô sæmran gode þurh deófulgield dæde biþencest, hætst hæðenfeoh *Jul.* 52; *conj.* tîd is þät þu fêre and þâ ærendu eal biþence, ôfestum læde, svâ ic þe ær bibeád, lâc tô leófre *Gû.* 1270; þät ve gæstes vlite ær þam gryrebrôgan georne biþencen *Cri.* 850.

bi-þringan *circumvenire, circumdare; part.* þreátum biþrungen *agminibus circumdatus: Ph.* 341. — *s.* beþringan.

bi-þryccan *inprimere; præt.* hväsne beág ymb mîn heafod geþŷgdon, þreám biþrycton *Cri.* 1446.

bi-þurfan *opus habere, indigere; præs.* ic ârna biþearf *Jul.* 715. — *s.* beþurfan.

bi-þyrfe *s.* unbiþyrfe.

bi-vâvan *afflare; part.* vindê bivâune veallas stondad *Wand.* 76.

bi-veddian *desponsare; part.* väs sió fæmne velegum biveddad *Jul.* 33.

bi-verian, -vergan *defendere, arcere, prohibere, vetare; inf.* nôder he þŷ fâcnê mäg folmum bivergan lâðum lyftsceaðan *Vy.* 38; *præt.* hie mec feóndum biveredon *Reim.* 20; *part.* västm biveredne, *die verbotene Frucht: Gû.* 820; *pl.* sorgum biverede *Cri.* 1644; scyldum biscerede, vommum ∾ *Reim.* 85. — *s.* beverian.

bi-veaxan *bewachsen; part.* scyllum biveaxen *Ph.* 310. — *s.* beveaxan.

bi-veorpan *cingere; part.* is þät êglond fennê bivorpen *Rä.* 1[5]. — *s.* beveorpan.

bi-vindan 1) *involvere, circumdare, cingere, amplecti; præt.* mec mon folmum bivond, biþeahte mec mid þearfum vædum *Cri.* 1422; *part.* clâðum bivunden, *mit Windeln: Cri.* 725; vuldrê ∾ *Ph.* 666; streámê ∾ *Wal.* 18; bivundenne mid clâðum *(Windeln) Cri.* 1424; leóhtê bivundne *(pl.) Cri.* 1643. — 2) *injungere; part.* väs hire Cristes lof on ferðlocan fäste bivunden *Jul.* 234. — *s.* bevindan.

bi-vrecan *circum pulsare, circumdare; part. pl.* in fŷrbaðe välmum bivrecene *Cri.* 832. — *s.* bevrecan.

bi-vrîhan *operire, velare; præt.* siddan hine hrusan heolstre bivrâh *Wand.* 23. — *s.* bevrîhan.

bi-vyrcan *elaborare, facere; inf.* ∾ læmen fät *Jul.* 575. — *s.* bevyrcan.

bî *præp. c. dat. häufiger in* be *verkürzt (w. m. s.); in Zusammensetzungen verkürzt es sich, wo es tonlos ist (in Verbis), zu* bi-, be-, *während in Compos. wie* bîgenga, bî-rihte, bî-sæce, bî-spell *der Ton die Länge schützt, vgl. die Compos. mit* big- *bei Lye.* — 1) *local, apud, juxta, ad, in;* bî *Wal.* 9, 18, *Wand.* 80, *Vid.* 43, *B.* 2538, *Rä.* 45[1]; bî sæm tveónum *B.* 1956, *Gû.* 1333; þonne he mid fæmnan on flet gæd duguda bî verede (bivenede *MS.*) *B.* 2035. — *das Ziel der Bewegung*

u. s. w. angebend; se þe bî his heortan vîht lâdes gelæde *Gen.* 530; heó hvearf þâ bî bence, þär hyre byre sæton *B.* 1188; þâ he bî sesse geóng *B.* 2756; oft mon fêred feor bî tûne *Gn. Ex.* 146.

2) *instrumental und causal;* vesad and veaxad calle verþeóde, lifgad bî þâm lissum *Az.* 114; bî hvon scealt þu lifgan? *Gû.* 244; þeódegsa bid hlûd gehŷred bî heofonvôman, cvâniendra cirm *Cri.* 835 *und ähnlich Cri.* 999; hlûde bî hearpan hleódor svinsade *Vid.* 105; bî þam man mihte oncnâvan, þät ... *By.* 9; is þät deór Pandher bî noman hâten *Pa.* 13; þonne veoroda mæst fore vealdende andveard gæd nŷde and neódê bî naman gehâtne, *gerufen*: *Cri.* 1072.

3) *secundum, pro, ex, gemäss;* bî gevyrhtum *Cri.* 128, 1368, *Jul.* 728; þät is eft gereht rûne bî gerŷnum *(oder instrumental?) Cri.* 134; þu (eart his) fäder cveden bî vêne, *ex opinione: Cri.* 212. — 4) *de, quoad, bei den Verbis loquendi u. s. w.* bî *Cri.* 301, 633, 650, 691, 712, 1475, *Pa.* 6, 15, *Reb.* 1, *Kl.* 1, *Deór.* 35, *Hy.* 4[96]. — 5) *im Vergleich mit;* is þisses fugles gecynd fela gelîces bî þâm gecorenum Cristes þegnum *Ph.* 388. — 6) *temporal c. part. præs. für den lateinischen abl. absolutus;* bî me lifgendum (lifgendre) *Jul.* 133, *Gû.* 1207.

bî, big *(i. e.* bij) *in uneigentlicher Verbalcomposition, bei;* him bî tvegen beámas stôdon *Gen.* 460; him bî væron (bu *MS.) Gen.* 2602; þe him big stôdon *By.* 182; big standad me strange geneátas *Gen.* 294.

bî *apis s.* beó.

bî-breád *n. favus; nom.* huniges ∼ *Met.* 12[9]. — *s.* beóbreád.

bîd *n. mora; acc.* veard ecgum sveorda on ∼ vreccen *coactus est morari: B.* 2962; sended under sâlvonge bearm brâdan and on ∼ vriced *Rä.* 4[3]. — *s.* bîdfäst, bîdsteal; an-, onbîd

bîdan 1) *exspectare;* ve þäs bîdan sceoldon *Hö.* 88; sceal ∼ þînes eftcymes *Hö.* 129; gif þu Grendles dearst neán ∼ *B.* 528; þät se êdel êce bîded ealre mengu, þe .... *Gû.* 38; bâd sôdra gehâta *Gen.* 1424; *ähnlich inf.* bîdan *Gen.* 2523, 2570, *B.* 482, 1268, 1494, *Hy.* 4[104], *Rä.* 6[9], 16[15] (biddan *MS.), præs.* ic bîde *Ps.* 54[7]; bîded *Ph.* 47; *pl.* bîdad *Cri.* 1021, *Gû.* 55, *Ps.* 141[9], *Gn. C.* 60, *Rä.* 4[25]; *præt.* bâd *Gen.* 2774, *Exod.* 213, 550, *Seel.* 37 (onbâd *Vere.), B.* 82, 709, 1882, 2736, *An.* 261, *Gû.* 188, 522, 913, *Ps.* 118[166]; *pl.* bidon *Cri.* 540; *præt. conj.* bide *Gû.* 207. — nu sceal ic vitodes bîdan, hvonne ... âbregde *Gen.* 2275; *ähnlich inf.* bîdan *Gen.* 2437, *El.* 258; *præs.* bîded *Rä.* 32[12]; *præt. pl.* bidon *Cri.* 147 *und* bidan *Hö.* 80. — þär sceal forht monig bîdan, hvät him drihten dêman ville *Cri.* 802; gemêtton hine þâ bîdan, hväs him god unnan volde *An.* 145; ic bîde þär, hvonne .... *Rä.* 16[9]; *ähnlich inf.* bîdan *Gû.* 751; *præs. pl.* bîdad *Jul.* 706; *præt. pl.* bidon (buton *MS.) Exod.* 249; þär he bâd, hvädre him alvalda æfre ville .... vyrpe gesyllan *B.* 1313. — *c. acc.* sæton bîdan gesceapu heofoncyninges *Gen.* 842; hvät bîdad ge? *Cri.* 510; bâd endedôgor *Gû.* 1258; nalas leng bidon in þam gnornhofe gûdgeþingo *An.* 1044; beodan (= bidon?) leódmägnes fyll *Exod.* 166. — *der gen. und acc. wechselnd:* hêht þät vîtehûs vräcna bîdan, gâsta veardas *Gen.* 39. — *absolut:* of þam

eordan deór ealle drincad, bîdad assan eác on þurste '*exspectabunt onagri in siti sua*': *Ps.* 103[11]; svâ mîn sâvul bâd '*sicut exspectavit anima mea*': *Ps.* 55[6].

2) *consequi, nancisci, sustinere;* þu scealt deâdes bîdan *Gen.* 922; þär heo brynevelmê ~ sceoldon sâran sorge *Sat.* 27; seó circe eahtnysse bâd *Cri.* 704.

3) *morari, manere, remanere, versari, habitare aliquo loco;* ic in vîte sceal bîdan in bendum *Sat.* 49; þät he in þam beorge ~ volde *Hö.* 14; hû ic vêrig oft in brimlâde ~ sceolde *Seef.* 30; ne on vealle leng ~ volde *B.* 2308; mere stille bâd *Exod.* 300; se þe in þŷstrum bâd *B.* 87; he geþyldum bâd, þeáh him feónda hlôð feorhcvealm bude *Gû.* 686; sume þär bidon, heaðoreáf heóldon *B.* 400; *ähnlich inf.* bîdan *An.* 835; *præs.* bîdeð *Vy.* 41, *El.* 1093, *Sal.* 137; *præt.* bâd *B.* 301, 310, 2568, *Gû.* 300, 925, 1109, *El.* 329; *part. præs.* þreó niht in byrgenne bîdende väs *El.* 484; *part. præt.* häfdon fela vintra biden in burgum *Rä.* 80[2]. — *s.* â-, ge-, ofer-, onbîdan.

bîd-fæst *adj. stabilis, remanere coactus; nom.* hyre fôta väs bîdfäst ôder (biidfäst *MS.*) *Rä.* 57[7]. — *acc.* se bryne binded bîdfästne here (bid fästne *MS.*) *Cri.* 1598.

bîding *f. commoratio, statio;* þär hy bîdinge môstun tîdum brûcan *Gû.* 180.

bîd-steal *n. Standhalten, Widerstand; acc.* eofore ic eom ôenra, þonne he gebolgen ~ giefed *Rä.* 41[19]; nele feor þonan bûgan from beaduve, ac he beald on gebede ~ gifed fäste on fêðan *sc. contra diabolum: Jul.* 399.

bîgan *s.* bŷgan.

bî-genga, -gengea *m. cultor, incola; nom.* bearves bîgenga *Ph.* 148; ic eom on eordan earm ~ '*incola*': *Ps.* 118[19]; þät mîn vynn geläg and mîn bîgengea gevät bryce on feorveg '*quia incolatus meus prolongatus est*': *Ps.* 119[5]. — *dat. pl.* bîgengum '*incolis*': *Ps.* 104[11]. — *vgl.* bîgonga *Lye.*

bî-hâta *m. sponsor, promissor? s.* beóhâta.

bî-rihte, -ryhte *præp. juxta;* geseh he þâ on greóte gingran sîne bîryhte him svefan *An.* 850.

bî-sæce *visitatio? gen.* stôd seó dŷgle stôv îdel and semen, bâd bîsæce betran hyrdes *Gû.* 188.

bî-spel *(mhd.* bîspel) *n. parabola, fabula; inst. pl.* ealdum and leásum bîspellum *Met.* 28[9].

bîtan *mordere; inf.* þät se beadoleóma ~ ne volde, *gladius: B.* 1523; þät hine beadomêcas ~ ne meahton *B.* 1454. — *præs.* monnan ic ne bîte, nymðe he mec bîte *Rä.* 66[5]; bîteð mec on bär lîc *Rä.* 66[4]; borgsorg ~ *Reim.* 63; *pl.* þe mec bîtad *Rä.* 66[6]; mec hnossiad homera lâfe *(ensee)*, ~ in burgum *Rä.* 6[9]. — *præt. (Grendel)* bât bänlocan *B.* 742; sió ecg gesvâc, ~ unsvidor *B.* 2578; ic aglæca ealle þolige, þät (?) bord biton *Rä.* 88[18]; *præt. conj.* þeáh mec heard

bite stîdecg stŷle *Rä.* 88[12]. — *imp.* nim þis ofât on hand, bît hit and byrge! *Gen.* 519. — *s.* â-, onbîtan.

blac, blâc *adj. niger; nom.* 'niger blac' *Wr. gl.* 46; blac bealoves gâst *Sat.* 721; hrefn blaca *B.* 1801. — *dat.* on blacum hrâgle *Rä.* 11[7]; of blacere lidran *Sal.* 27. — *pl.* blace *Sat.* 71 *(diaboli), Rä.* 4[51] *(nubes);* ∼ nâdran *Sal.* 471; þâ sind ∼ svîde, svearte salopâde *Rä.* 58[2]; þâ blacan feónd *Sat.* 196; *n.* svearte væron lâstas, svaðu svîde blacu *Rä.* 52[2]. — *gen. pl.* blacra *diabolorum: Cri.* 887. — *vgl.* 'incaustum vel atramentum blâc': *Wr. gl.* 47 *(engl.* black).

blanca, blonca *(altn.* blakkr) *m. equus candidus (vgl. Graff* III, 254); *dat. sg.* se þe foran læded bridels on blancan *Ed.* 1185; *acc. pl.* beornas and hyra bloncan mid *Rä.* 23[18]; *dat. pl.* geviton mearum rîdan, beornas on blancum *B.* 856.

bland *n. mixtio (sonorum)?* siddan svêg svidrode and sanges ∼ *Exod.* 309. — *s.* gebland, vindbland.

blandan *(altn.* blanda) *miscere; præt. conj.* ic eom gena svêtra, þonne *(quam si)* þu beóbreád blênde mid hunigê *Rä.* 41[50]. — *s.* ge-, onblandan.

blanden-feax, blonden-feax *adj. comam mixtam i. e. griseam habens,* μεσαιπόλιος, *senex; nom. m. f.* blondenfeax *Gen.* 2341, 2600, *B.* 1791; blondenfexa *(m.) B.* 2962; blandenfeax *Ädelst.* 45; *dat. sg.* blondenfeaxum *B.* 1873; *nom. pl.* blondenfeaxe gomele *B.* 1594.

blâc *adj.* 1) *lucidus, splendens; nom.* lêg ∼ byrnende *Alm.* 7; ∼ and beorhtlîc *Rûn.* 6; ∼ râseted rêcen reáda lêg *Cri.* 809; se blâca beám *crux: El.* 91; *gen.* blâcan fŷres *Dan.* 246; *acc.* fŷrleóht, blâcne leóman *B.* 1517; ful ∼ beám *crucem: Dôm.* 66; *inst.* blâcan lîgê *An.* 1543, *Rä.* 4[44]; nu ic blâcê (?) svelge vuda and vätrê *Rä.* 88[18]; blâcum leóhtê *Met.* 4[8]; *nom. acc. pl.* lîgetu blâce *Dan.* 381, *Az.* 107; blâce .... scîre leóman *Exod.* 111; fŷrene loccas, ∼ beámas *Exod.* 121; *dat. pl.* in blâcum reáfum *Exod.* 212; *inst. pl.* blâcum splottum *Ph.* 296. — 2) *pallidus (de moribundis et mortuis); nom.* blâc *B.* 2498; *Vy.* 41, *Rûn.* 29; *acc.* blâcne *Jud.* 278. — *ahd.* pleich *altn.* bleikr *engl.* bleak *pallidus.* — *s.* blæc; flôd-, heoru-, vîgblâc.

blâc-ern *n. lucerna; acc.* byrnende ∼ *Ps.* 131[18]. — *s.* blæcern.

blâc-hleór *adj. genis candidus? (pallidis genis, Ettm.); nom.* ∼ ides *Gen.* 1970, *Jud.* 128.

blâcian *pallescere; præs. sg.* onsŷn blâcad *Seef.* 91.

blât *m? n? unarticulierter Schmerzenslaut? (vgl.* blætan *und engl.* bleat *balatus); nom.* þâ cvom vôpes hring þurh þäs beornes breóst blât ût faran *An.* 1281.

blât *adj. lividus (vgl. ahd.* pleizza *livor); gen.* hungres on vênan, blâtes beódgastes *An.* 1090; *superl.* frêcne vund, blâtast benna *Cri.* 771.

blâtan *livere (Ettm.); part.* blâtende nîd, yrre *Gen.* 281.

blâte *adv. livide, pallide;* ∼ forbärnan *Met.* 8[54], 20[115].

blâvan *flare;* 1) *intrans.* smolte blævd sûdan and vestan vind under

volcnum *Met.* 6[8]; þonne him grimme on voruldsælda vind vrâde blâved *Met.* 7[52]; he vord sendeð þurh his vindes gâst, ∼ beorhtlîce '.... *flabit spiritus ejus*': *Ps.* 147[7]; *pl.* svôgad vindas, blâvad brecende bearhtma mæstê *Cri.* 951. — 2) *trans.* hâted hie bêman blâvan *Sat.* 602; þonne englas blâvad bêman on brehtme *Cri.* 881. — *s.* bleóve (?) *und* â-, tôblâvan

blæd *n. folium; nom. pl.* brâd blado *Gen.* 994. — *vgl.* '*palmula* ârblæd, ârbled, rôdres blæd': *Wr. gl.* 48, 56, 63.

blæse *s.* bælblæse.

blæst *(engl.* blast) *m. ardor, flamma, fax? (vgl.* blæse); *nom.* vîdmære ∼ hât beorogîfre, *die Flamme des Weltbrandes: Cri.* 976; fŷres ∼ *Ph.* 15; þâ cvom vederes ∼ hâdor heofonleóma ofer hofu blîcan *(sc. sol oriens) An.* 839; *acc.* lîges ∼ *Ph.* 434; *nom. pl.* þurh lyftgelâc lêges blæstas veallas ymbvurpon *An.* 1554.

blæc *adj. lucidus, splendens; nom.* lêg onetted ∼ byrnende *Dôm.* 56; þæs deóres hiv ∼ brigda gehvæs vundrum lixeð *Pa.* 26; *acc.* ofer eástreámas îs brycgade blæce brimrâde *An.* 1264. — *s.* blâc.

blæcan *(engl.* bleach) *bleichen; part.* blæced *Rä.* 29[5].

blæc-ern *n. lucerna; nom.* ∼ *Ps.* 118[105. 130]. — *s.* blâcern.

blæd *ahd.* plât 1) *flamen, flatus (vgl.* blædhornas *classica, Lye und Bout. Scread unter* blâvan). — 2) *inspiratio?* Iob þurh gæstes ∼ breóstum onbryrded beald reordade *Ph.* 549. — 3) *spiritus;* and âbleóv on his ânsŷne lîflîcne ∼ *Hexam.* 11. — 4) *vita?* väs hyra ∼ scacen *B.* 1124; *gen.* nâh seó môdor geveald, þonne heó magan fêdeð, bearnes blædes, ac sceal on gebyrd faran ân âfter ânum *(mori) Sal.* 394; *dat.* lifgende ârâs and his þegnum hine seolfne geŷvde beorht on blæde *El.* 489; *acc.* þâ hie Judêa forbræcon blæd billa ecgum *Dan.* 709; sceolde his ∼ forleósan *Jud.* 63.

5) *ubertas, prosperitas, abundantia, successus, beatitudo, gloria, dignitas; nom.* väs heora blæd micel *Gen.* 14; þär is lissa ∼ *(in coelo) Exod.* 545; väs heora ∼ in Babilone *d. i. sie standen dort in hohem Ansehn: Dan.* 455; þîn ∼ vese â ford êce, älmihtig god! *Az.* 111; hirn veorðed ∼ gifen *(in coelo) Cri.* 878; heora ∼ leofad ät dômdäge *Cri.* 1636; êcan lîfes ∼ (blæd *MS.) Seef.* 79; Beóvulf väs breme, blæd vîde sprang Scyldes eaforan Scedelandum in, *fama (Grimm Myth.* 851): *B.* 18; ∼ is âræred geond vîdvegas, vine mîn Beóvulf, þîn ofer þeóda gehvylc *B.* 1703; nu is þînes mägnes ∼ âne hvîle *B.* 1761; vuldres ∼ *Sat.* 593, *Ph.* 662; blæd *Exod.* 563, *Dan.* 563, *Sat.* 363, *Cri.* 1347, *Wand.* 33, *Seef.* 88, *An.* 1721, *Gû.* 410, *Reim.* 35, 53, *Rä.* 38[7]; blæd *Cri.* 710; ealdad eorðan blæd ädela gehvylcre and of vlite vendad västma gecyndu, bid seó sîdre tîd sæda gehvylces mætra in mägne *Gû.* 14. — *gen.* blædes *Cri.* 1257, 1658, *Gû.* 1348; ôðþät hie ôn þam lande ne meahton leng somed ∼ brûcan and heora begra þär æhte habban *Gen.* 1893; þät îglond, þärænig þâ git elþeódigra êðles ne mîhte ∼ brûcan *An.* 17; þenden lîfes veard unnan volde, þät he ∼ her brûcan môste vorulde lîfes *Gû.* 903; hie þäs ∼ hrade

gebrocen häfdon, þe him ælýfed väs lytle hvile *(successus in tribulando Guthlacum) Gû.* 393. — *dat.* blæde *Dan.* 601; on þam æresten ~ *(in juventute) Gû.* 468. — *acc.* blæd *Gen.* 207, 1608, 2563, *Exod.* 318, *Dan.* 683, 763, *As.* 178, *Sat.* 414, 508, *Cri.* 698, 1212, 1587, *Crä.* 103; *Sch.* 42, *Ph.* 391, *Deór.* 34, *An.* 356, 535, *Gû.* 73, *El.* 354, 826, *Rûn.* 8, *Rä.* 69[6]; þâ häfde Daniel dôm micelne, ~ in Babilonia mid bôcerum *Dan.* 164; Judith häfde gefohten foremærne ~ ät gûde *Jud.* 122; dryhten scrîfed sumum gûde ~, gevealdenne vîgplegan *Vy.* 68; Juliana! hvät þu glæm hafast, ginfäste giefe, geógudhâdes ~! *Jul.* 168; syle us tô däge dômfästne ~, hläf ûserne þone singalan! *Hy.* 5[6]. — *inst.* blædê bereáfod *Gen.* 859; þâ eádigan leóhte blîcad ~ and byrhte *Cri.* 1240; geseód hy þâ betran ~ scînan *Cri.* 1292. — *nom. pl.* eordan blædas *Dôm.* 46. — *gen. pl.* þe is neorxna vang, blæda beorhtost, foldvela fägrost, hâma hyhtlîcost torht ontýned *An.* 103. — *dat. pl.* brandhâta nîd, veorm blædum fäg *An.* 770. — *inst. pl.* ëdel bid oferleóf æghvylcum men, gif he môt þär rihtes and gerysna on brûcan on bolde blædum oftast (bleadum *MS. i. e.* bleädum?) *Rûn.* 23. — *s.* blêd; fær- (fêr-), vuldorblæd.

blæd *f. germen, frons, fructus, herba, flos; nom. pl.* and his leäf and his blæda ne fealviad ne seariad *'et folium ejus non decidet': Ps. Th.* 1[4]; synd þîne bearn anlîcast, svâ elebeámas äđele, ymb þîne beód ûtan blæda standen *'filii tui sicut novellae olivarum in circuitu mensae tuae': Ps.* 127[4]. — *dat. pl.* vudubeám, se väs beorht on blædum *Dan.* 500; se sôdfästa beorht on ~ blôved svâ palma *Ps.* 91[11]; beorgas onfôd ~ and västmum *Ps.* 103[18]. — *acc. pl.* me þâ blæda on hand brýd gesealde *Gen.* 883; ic þâ ~ ät *Gen.* 902; *ähnlich* blæda *Gen.* 891, *Sat.* 418, 484; forvurdon heora vîngeardas and fîcbeámas, furþon ne mihton blæda bringan ne bearva treov *Ps.* 104[29]; culufre brohte elebeámes tvîg ân tô handa, grêne blæde *Gen.* 1474; he of beorgum ût blæde læded, hió (hîg?) tô helpe häleđa bearnum *'qui producit in montibus foenum et herbam ....' Ps.* 146[9]. — *inst. pl.* hêt þät treov besnîđan selfes blædum, tvîgum and telgum *Dan.* 514; geseh he geblôvene bearvas standan ~ gehrodene *An.* 1451; þu gefyllest fägrum ~ telgum treovvästme *'satiabuntur omnia ligna silvarum': Ps.* 103[16]; vudu sceal on foldan ~ blôvan *Gn. C.* 34. — *s.* blêd, vudublêd.

blæd-ägend *abundantiam habens; pl.* bugon tô bence blædägende, fylle gefægon *B.* 1013.

blæd-dagas *pl. m. dies prosperitatis, dies fausti; gen.* breác blæddaga *Gen.* 1201; brûcan ~ *(in coelo) Ph.* 674.

blæd-fäst *adj. prosper; acc.* blædfästne beorn *B.* 1299. — *s.* geblædfäst.

blæd-gifa *m. largitor prosperitatis; nom.* ~ *(deus, Christus): An.* 84, 656.

blæd-vela *m. opes uberes; acc.* neorxnavanges beorhtne blædvelan *Cri.* 1392.

blæst *(altn.* blâstr, *mhd.* blâst) *m. flatus;* sûđvind fornam bädveges ~ *Exod.* 290. — *verschieden von* bläst *w. m. s.*

blætan *(engl.* bleat, *mhd.* blâzen, *holl.* blaten, bleeten) *balare; pras.* ic blæte svâ gät *Rä.* 25[2]. — *s.* blät.

bledsian *(engl.* bless) *benedicere, consecrare; s.* bletsian, gebledsian.

blencan *(altn.* blekkia, *engl.* blank, blench) *decipere, fallere, plänkeln; præs.* vrenceđ he and blenceđ, vorn geþenceđ hinderhôca *Môd.* 33.

blendan *coecare; præt.* blende *Älf. Tod.* 4, 14. — *s.* âblendan.

bletsian *(engl.* bless, *altn.* blessa) *benedicere;* 1) ve leófne dryhten balde bletsigađ *'benedicimus domino': Ps.* 113[25]; *ähnlich inf.* bletsian *Dan.* 359; bletsigan *Az.* 69; *præs.* ic bletsige *Gû.* 580, *Ps.* 62[4]; ve bletsiađ *Dan.* 400, *Hy.* 8[6]; hie ∼ *Ph.* 620; *conj. sg.* 3. *(zum Theil für den plur.)* bletsie *Dan.* 390 *und* bletsige *Dan.* 381, *Az.* 73, 77, *Ps.* 67[24], 102[2. 21]; *pl.* 3. bletsien *Az.* 111, 139, 145, 149, bletsigen *Ps.* 65[7] *und* bletsian *Ps.* 102[19. 20]; *præt. pl.* hine bletsadon meáglum vordum *Gû.* 705; mûđê þäne bletsadan and þone vyrgedan vrâđe mid heortan *'ore suo benedicebant et corde suo maledicebant': Ps.* 61[4]; *imp.* bletsa, mîne sâvle, blîđe drihten! *'benedic anima mea dominum': Ps.* 102[1], 103[1. 33]; singađ drihtne and his sôđne naman bealde bletsiađ! *'et benedicite nomen ejus': Ps.* 95[2]. — 2) *inf.* ic Ismael êstum ville bletsian *Gen.* 2357; *præs.* þu geâres hring mid gyfe bletsast *'benedices coronae anni benignitatis tuae': Ps.* 64[12]; *præt.* þu bletsadest blîđe drihten foldan fæle *'benedixisti terram tuam': Ps.* 84[1]; þâ he bletsade and hi brâđe þâ veôxan *'benedixit eos': Ps.* 106[37]. — Gûđlâc gerede hine mid gæstlîcum væpnum, vong bletsade, [þâ he] him tô ätställe ærest ârærde Cristes rôde *Gû.* 149. — ve eóv on naman drihtnes bletsiađ *Ps.* 128[6]. — *s.* gebletsian, gebledsian *und* segnian.

bletsung *(engl.* blessing) *f. benedictio; nom.* ∼ *Cri.* 100, *Ps.* 128[6]; *dat.* bletsunge *Gen.* 1761, 2331; *acc. sg. et pl.* bletsunge *Gen.* 2106, *An.* 223, *Ps.* 83[7], 113[21] *und* bletsunga *Men.* 225, *Gû.* 644, *Ps.* 132[4]; *gen. pl.* bletsunga *Gen.* 2120.

blêd (= blæd) *m. prosperitas; acc.* häfđon gâstes blêd *Sat.* 527; *inst. pl.* hyht väs genivad mid blêđum and mid blîssum, þâm þe ær bryne þolodan *Kr.* 149. — *Auch fem. nom. pl.* blêđa gedreósađ, vynna gevîtađ *Rûn.* 29.

blêd *f. germen, frons, fructus, herba, flos; nom. pl.* hêt vunian vyrtruman þäs vudubeámes eorđan fästne, ôđ þät eft cyme grêne blêđa *Dan.* 518; lixeđ vuduholt vynlîc, västmas ne hreósađ, beorhte blêđe *Ph.* 35; þâ vyrta, västma ∼ *Ph.* 466; *gen. pl.* beorc byđ blêđa leás, beređ efne svâ þeáh tânas bûtan tudre, byđ on telgum vlitig *Rûn.* 18; *dat. pl.* þät fuglas heora feorhnere on þäs beámes blêđum nâmen *Dan.* 508; ge eác beámas onbudon, hvâ hy mid ∼ sceôp *Cri.* 1170; *acc. pl.* se him æt gebeád, beámes blêđe *(sc. diabolus) Ph.* 402; genom ∼ forbodene and of beáme âhneóp västm biveredne *Gû.* 819; sceoldon mûđum slîtan hasve ∼ *Rä.* 14[9]; þonne god læteđ hrusan syllan beorhte blêđa *Rûn.* 12; se hâta sumor giered and driged sæd and ∼, härfest tô honda .... rîpa receđ *Met.* 29[61]; *inst. pl.* blêđum gehongen *(sc. arbor) Ph.* 38, 71; þâm äđelestum eorđan ∼ *(synonym mit* vyrtum) *Ph.* 207; blêđum *Az.* 111. — *s.* blæd *f.*

blêdan *(ahd.* bluotan) *sanguinem emittere; præs. pl.* blêdad sedran *Sal.* 144.

blêd-hvät *adj. copiosus floribus vel fructibus; pl.* bearvas blêdhvate *Rä.* 2[9].

bleád *(altn.* blaudr, *ahd.* blôdi) *adj. ignavus, imbellis, timidus; nom. sg.* bleád *An.* 231, *Rä.* 41[16].

bleát *adj. miser (Grimm);* þone bleátan drync deópan deádvêges *Gû.* 963; *altn.* blautr *mollis, infirmus, ignavus, mhd.* blôz *nudus, egenus; vergleicht man übrigens* vunde vâlbleáte *B.* 2725 *mit* blâtast benna *Cri.* 771, *so scheint es fast, als sei* bleát = blât, *lividus, ansusetzen.*

bleáte *adv. misere (Grimm), oder* bleâte = blâte *livide?* geseah þone leófestan lîfes ät ende ∼ gebæran *B.* 2824.

bleoh, blioh, bleó *n. color, species; deliciae? (engl.* blee *colour, complexion: Wr. prov. dict.); nom.* 'bleoh *color*': *Wr. gl.* 46. — *gen.* hvîtes bleós svâ cristalla *Num.* 11[7]. — *acc.* hafad verges bleó *Cri.* 1565; brugdon on vyrmes ∼ *Gû.* 988; þus ic *(diabolus)* sôdfästra þurh mislîc ∼ môd oncyrre *Jul.* 363; leórt þâ tâcen ford þurh fŷres ∼ up êdigean *El.* 1106; habbad blioh and färbu ungelîce and mægvlitas mänegra cynna *Met.* 31[4]. — *dat. pl.* seolocenra hrägla mid mid mistlîcum bleovum *Boeth.* 15. — *inst. pl.* neorxnavanges beorhtne blædvelan bleóm scînende *Cri.* 1392; (fäder and môdor þät bearn) ∼ gyrvad *Vy.* 3; þätte Josephes tunece være telga gehvelces ∼ bregdende *in allen Farben schillernd: Pa.* 23; me on nihte neóde onlîhte, þät ic mînum ∼ bregde geneahhige! *'et nox illuminatio mea in deliciis meis': Ps.* 138[9]; ∼ vrixled *(das Flammenschwert des Cherub) El.* 759; geseah ic þät fûse beácen vendan *(variari)* vædum and ∼ *Kr.* 22; gläd väs ic glivum, glenged nivum blissa blivum, blôstma hivum (bleóum *MS.) deliciis Reim.* 4; syllîce bleóum bregdad *Sal.* 150. — *s.* gebleód, vundorbleó.

bleó-bord *n. tabula colorata, in qua proelia latronum luduntur (Ettm.); gen.* täfle cräft, bleóbordes gebregd *Vy.* 71.

bleó-brygd *m.? n.? variatio coloris, Schillern; inst. pl.* is se fugel fäger .... bleóbrygdum fäg *Ph.* 292.

bleó-fäg *adj. versicolor; nom.* ∼ *Rä.* 21[3].

bleóve (bleove?) .....; gräp on sôna heofones tôde *** bleove on eáge *Rä.* 84[6]; *vgl. mhd.* bliuven, *engl.* to blow? *oder zu* blâvan *gehörig? da die Stelle lückenhaft ist, bleibt selbst ungewis, ob das Wort Subst. oder Verbum ist.*

blin *f.? cessatio, intermissio, finis; dat.* butan blinne *El.* 826, *Bed.* 5[12].

blind *adj. coecus; nom.* blind *Gen.* 2491, *Gn. Ex.* 39; *acc.* blindne *Älf. Tod.* 15; *nom. acc. pl.* blinde *An.* 581, *Ps.* 145[7]; þät þâ dysegan sint on gedvolan vordene svâ ∼, þät hie ... *Met.* 19[30]; ∼ on geþoncum *Cri.* 1127. — *s.* hyge-, môdblind.

blind-nes *f. coecitas; gen.* blindnesse *(geistlich) Gû.* 600, *El.* 389; *dat.* ∼ *(leiblich) El.* 299.

blinnan *(engl.* blin) *cessare, desinere; præs.* blæd his blinnid *Reim.* 53; ve dryhten bletsigad ne þäs blinnad âva tô feore *Ps.* 113[25]; *præt. ind.* þu vuldres blunne *(wurdest verlustig) In.* 1382; nô on gevitte blon, þäs þe he ær ongann, þät he ... dryhten hêrede *An.* 1267; Rômane blunnon rîcsian *Bed.* 1[11].

blis, bliss, blyss *engl.* bliss, *f.* 1) *exultatio, lætitia, gaudium, beatitas; nom.* blis *Kr.* 139, 141, *Men.* 91, *Cri.* 536, 750, 1650, 1658, *An.* 1016, *Gû.* 927, 1055; bliss *Sat.* 381, *Ps.* 86[6]; blyss *Edg.* 5; *gen.* blisse *An.* 1066, *Reim.* 53; ∼ stefn *'vox exultationis': Ps.* 117[15]; *dat.* eâdigum tô blisse *Men.* 62 *und ähnlich An.* 589, *Kr.* 153; þäs þe *(quod)* him ät ∼ beornas habbad *Rä.* 32[15]; blisse *Cri.* 552, *Sch.* 100; *acc.* blisse *Gen.* 14, *Cri.* 68, *Edg.* 56, *Ps.* 62[9], 67[3], *Rûn.* 8, *Rä.* 9[6], 44[3]; *inst.* mid blisse *Cri.* 1647, *Kr.* 149, *Ps.* 125[6], *Hy.* 10[19]; eal þeós eorðe ∼ gode þeóvie! *'servite domino in lætitia': Ps.* 99[1]; snyttrum blôved beorhtre ∼ breóst innanveard *An.* 647; biddan mid ∼ *Sal.* 168; *nom. plur.* þär sindon miltsa blisse hyhtlîce in heofona rîce *Reim.* 52; *gen. pl.* blissa *Cri.* 1257, *Gû.* 1348, *An.* 858, *Reim.* 4; þu eart on heofonum hiht and frôfer, ∼ beorhtost *Hy.* 7[10]; *dat. inst. pl.* blissum *Cri.* 1347, *Gû.* 1291; ∼ hrêmig *Ph.* 126, 592, *An.* 1701, *Gû.* 1079, *El.* 1138. — 2) *comitas, benignitas, benevolentia, gratia; acc.* hi me tô vendon heora bacu bitere and heora blisse from *(sc. amici infideles) Met.* 2[15]; forgef me þînre lufan ∼! *Ps. C.* 46; *dat.* hie onfôd ∼ mînre and bletsunge *Gen.* 1761 *und ähnlich Gen.* 2331. — *s.* heáh-, voruldblis; blîds, liss.

blissian 1) *c. dat. vel acc. lætificare; inf.* sum sceal on heápe häleðum cvêman, ∼ ät beore bencsittendum *Vy.* 78; þâ se hâlga ongan häleð blissigean, vordum rêtan *An.* 1609; *præs. sg.* heortan manna must and vîndrinc myclum blissad *'lætificet': Ps.* 103[14]; svâ þu eallum blissast *Hy.* 7[24]; *præt.* þær he sârig folc blissade *Ps.* 106[32]; *part.* hyge veard mongum blissad *Cri.* 1163. — 2) *lætari, exultare, gaudere, ovare; præs. sg.* ic blissie *Ps.* 59[5], 136[6]; ic blissige *Ps.* 107[6], 118[162]; blissad *An.* 634, *Ps.* 57[9], 63[9], 104[3] (blissiad *MS.), Ps. C.* 114, | *Fäd.* 54; *pl.* blissiad *Cri.* 1287, *Gû.* 468, *Ps.* 64[11], 118[74]; *conj. sg.* blissie on his veorcum blîde drihten! *'lætabitur dominus in operibus suis': Ps.* 103[29]; *pl.* blissien *Ps.* 66[4], blissian *Ps.* 105[6] *und* blission *Älf. Tod.* 9; *præt.* healtum and hreófum hige blissode *An.* 578; blissade *(sg. pro pl.?) Ps.* 65[15]. — 3) ..... blæd blissade *Reim.* 35. — *s.* geblissian, môd-blissiende.

blivum *s.* bleoh.

blîcan 1) *lucere, fulgere, coruscare, micare; inf.* blîcan *Gen.* 1822, *Dan.* 545, *Jud.* 137, *Cri.* 507, 522, 904, *Ph.* 95, *B.* 222, *An.* 790, 840, *Jul.* 564, *Met.* 22[35], *Sal.* 235, *Rä.* 35[9]; *præs.* blîcð *Gen.* 811; blîceð *Cri.* 701, *Ph.* 186, *Pa.* 29; *pl.* blîcad *Cri.* 1013, 1239, *Ph.* 599; *conj.* blîce *Ph.* 115; *præt.* blâc *An.* 243, *Gû.* 1305; *pl.* blicon *Exod.* 160. — 2) *denudando in conspectum dari;* ôd þät him blîcad bân *(sc. flagellato) Sal.* 144.

blîð *adj. suavis, amoenus; nom.* þis ofet is svâ svête, blîð on breóstum *Gen.* 656. — *s.* blîde.

brynehâtne lêg *Dôm.* 51; *imp. pl.* bodiad *Cri.* 483, *An.* 335; *præt.* bodode *Gen.* 2776 *(prædixit)*, *B.* 1802; *pl.* bodedon *Jud.* 244, *Hy.* 10[28] (-odon? *MS.)*; *part.* bodad *An.* 1122; þät väs oft bodod feor ær beforan fram fruman vorolde folcum tô frôfre *vorherverkündet: El.* 1141. — *s.* gebodian.

bod-scipe *m.* 1) *mandatum*; þâ hie godes häfdon ∼ âbrocen *Gen.* 783. — 2) *nuntium*; svâ ic him þisne ∼ selfa secge, þät git ne læstan vel hvileærende .... *Gen.* 552. — *s.* gebodscipe.

boga *m. arcus*; *nom.* boga *Gn. Ex.* 154; *dat.* bogan *Ps.* 77[11]; *acc.* ∼ *Ps.* 59[4], 63[8], 57[6]; *nom. pl.* ∼ *By.* 110. — *s.* brägd-, flân-, hring-, horn-, scûr-, stân-, vîrboga.

bohte *s.* bycgan.

bolca *m. forus navis*, *Schiffsgang*; *nom.* 'fori bolca' *Cot.* 86 *(Lye)*; *vgl.* 'fori vel tabulata navis scipes flôr': *Wr. gl.* 56, 63; *dat. acc.* geseah beran ofer bolcan beorhte randas *(beim Landen) B.* 231; him þâ beorna breogo, þär he on ∼ sät, ofer varoða geveorp vid þingode *An.* 305; beorn ofer ∼ beald reordode *An.* 602. — *vgl. altn.* bulki *m compages mercium in navi mercatoria.*

bold *n. aedificium*, *aedes*, *domus*, *domicilium*; *nom.* bold *Dôm.* 23, *B.* 1925, *Gû.* 111; þät beorhte ∼ *B.* 997; *gen.* boldes *Gû* 55, *El.* 162; *dat.* bolde *Sat.* 149, *Jul.* 41, 114, *Rûn.* 23 (blode *MS.)*; *acc.* bold *Sat.* 637, *B.* 2196, *An.* 656, *Rä.* 16[9]; *gen. pl.* bolda *Sat.* 139, *Cri.* 742, *B.* 2326. — *vgl.* feorh-, foldbold, bylda *und engl.* to build *bauen.*

bold-âgend *domum possidens*; *gen. pl.* boldâgendra *B.* 3112; *dat. pl.* boldâgendum *Gn. Ex.* 93.

bold-getimbru *pl. n. ædes*; *acc.* ∼ *Sal.* 412.

bold-vela *m. opes domesticae*, *praedium*; *nom.* ∼ *Seel.* 59, *An.* 103; *acc.* beorhtne boldvelan *coelum*, *paradisum: Ap.* 33, *An.* 521, *Jul.* 503.

bolgen-môd *adj. iratus*; *nom.* ∼ *Dan.* 209, *B.* 709, 1713; *nom. pl.* bolgenmôde *An.* 128, 1223, *Gû.* 529. — *s.* belgan.

bolla *(altn.* bolli, *engl.* bowl) *m. cyathus*; *nom.* 'cyathus bolla': *gl. Epin.* 239; *nom. pl.* bollan steápe, bunan and orcas *Jud.* 17. — *vgl.* heafod-bolla *cranium*; 'gurgulio þrotbolla': *Wr. gl.* 43, 64.

bolster *(altn.* bolstr) *m. culcita*, *pulvinus*, *cervical*; *inst. pl.* hit geond-bræded veard beddum and bolstrum *B.* 1240. — *s.* hleór-bolster.

bona, bon-gâr, bonnan *s.* bana, ban-, bannan.

bora *m. gestor*; *nom. pl.* rîces boran *dominatum gerentes*: *Sat.* 500. — *s.* horu-, mund-, ræd-, ræs-, sveord-, væg-, væpen-, vôd-, vrôhtbora.

borcian *(engl.* bark) *latrare*; heó borcade *Rä.* 84[6]. — *s.* beorcan.

bord *goth.* baurd, *altn.* bord *n.* 1) *clypeus*; *nom.* bord *Crä.* 40, *B.* 2673, *Fin.* 29, *By.* 110, *Gn. Ex.* 95; *gen.* bordes *By.* 283; *acc. sg.* bord *Exod.* 253, *B.* 2524, *By.* 15, 42, 62, 131, 245, 270, 309, *Jul.* 385, *El.* 1187, *Rä.* 88[16] *(?)*; *gen. pl.* borda gebrec (gebräc) *B.* 2259, *By.* 295, *El.* 114; *acc. pl.* bord *Jud.* 192, 317, *By.* 283; *inst. pl.* bordum *Jud.* 213, *By.*

101, *An.* 1207, *El.* 24, 235. — 2) *tabula; 'tabula* bord': *Wr. gl.* 63; ic on vuda stande bordes on ende *Rä.* 84[17]; ic sceal brôdorleás bordes on ende staðol veardian *Rä.* 85[16]; sceolon täfle ymbsittan, habban him gomen ät borde *(Spielbrett?) Gn. Ex.* 183; *inst. pl.?* ic bordum sceal heard heafodleás behlyðed licgan *(oder* on bordum?) *Rä.* 15[9]. — 3) *tabulatum, fori, latera navis; nom.* bord oft onfêng ofer earhgeblond ŷða svengas *El.* 238; *dat.* drugaď his âr *(Ruder)* on borde *Gn. Ex.* 188; *acc.* læd under earce bord eaforan þîne! *Gen.* 1333 *und ähnlich Gen.* 1357, 1369; bûton þät earce ∼ heóld heofona freá *Gen.* 1403; ofer nägled ∼ *Gen.* 1433; under salved ∼ *Gen.* 1481; ofer ceóles ∼ *Cri.* 862; *dat. pl.* þâ beûtan beóď earce borbum *Gen.* 1354. — *s.* bleó-, fämig-, gûď-, hilde-, hleó-, nägled-, stîď-, væg-, vîg-, ŷď-, þrydbord.

borde *f. Frauengemach? (vgl. mlat.* borda *tugurium u. s. w. bei Du Cange); dat.* fæmne ät hyre bordan gerîseď: *Gn. Ex.* 64.

bord-gelâc *n. clypeorum impugnatio?* þŷ läs se âttres ord in gebûge biter ∼ under bâncôfan *(tela diaboli) Cri.* 769.

bord-haga *m. clypeorum sepimentum; dat.* hvät þär callra väs dareďläcendra deádra gefeallen under bordhagan *El.* 652.

bord-häbbende *scutifer; nom.* þät eorlveorod ∼ *B.* 2895.

bord-hreóďa, -hrêďa (-hreoďa, -hreďa?) *m. clypeus, testudo? dat.* him hildemêcas under bordhreódan tô bonan vurdon *B.* 2203; heápum þrungon under ∼ *An.* 128 *und ähnlich Exod.* 236; häfdon him tô segne ofer ∼ beácen ârræred *Exod.* 320; *nom. pl.* blicon ∼ *Exod.* 160; *acc. pl.* bræcon bordhrêďan *El.* 122.

bord-rand *m. scuti margo, clypeus; acc.* ∼ *B.* 2559.

bord-stäď *n. litus; acc. pl.* eágorstreámas beóton bordstäďu *An.* 442.

bord-veall *m.* 1) *scutorum agger, testudo, clypeus; acc.* bræcon þone ∼ *By.* 277; hi bordveal cluíon *Ädelst.* 5; lêt eald sveord entiscne helm brecan ofer ∼ *B.* 2980. — 2) *litoris agger? acc. pl.* bordveallas *Rä.* 31[6].

bord-vudu *m. clypei lignum, clypeus; acc. pl.* hilderandas, ∼ beorhtan *B.* 1243.

borga *s.* leódgeborga.

borg-sorg *f. sollicitudo de mutuo? nom.* ∼ bîteď (burg sorg *MS.) Reim.* 63; *vgl.* syleď ôdrum tô borge *'commodat': Ps. Th.* 36[26] *und ähnlich Ps. Th.* 36[30] *sowie das Sprichwort:* 'Borgen macht Sorgen'.

botl *n. ædes, domicilium; gen.* botles *Gû.* 300, 354.

botl-gestreón *n. opes domesticae; acc.* ∼ *Gen.* 1930; *gen. pl.* botlgestreóna *Gen.* 1621; *dat. pl.* onfêng fletgestealdum, botlgestreónum *Gen.* 1075.

botl-yela *m. prædium, vicus;* þär is ∼ Bethlem hâten *Gen.* 1799. — *s.* boldvela.

botm *(altn.* botn, *engl.* bottom) *m. fundus; nom. 'cimba vel carina*

scipes botm': *Wr. gl.* 56; *dat.* wæron befeallene fŷre tô botme ón þâ hâtan hell *Gen.* 330; hâfd us befylled fŷres tô ~ *Gen.* 361; þâ he on ~ stôd *(sc.* þære helle) *Sat.* 721; þâ heó tô ~ com *(sc.* þâs fennes) *B.* 1506.

bôc *f. fagus, s.* bôcvudu.

bôc *f. liber, im pl. besonders biblia sacra; dat. sg.* on þisse selfan bôc *Met.* 25[64]; on forevearde þyssere bôc *'in capite libri': Ps. Th.* 39[8]. — *plur. biblia sacra; nom. pl.* godcunde bôc *Gen.* 2612; Cristene ~ *Hy.* 9[87]; þâs þe secgad ~ *Hy.* 7[90] *und ähnlich Gen.* 271, 969, 1239, 1723, *Cri.* 785, *Ädelst.* 68, *Gû.* 850; *bêc Gû.* 499, *Gn. Ex.* 131. — *gen. pl.* bôca *Dan.* 82, *Cri.* 1631, *Crä.* 94, *Môd.* 4, *El.* 1212, *Hy.* 9[12], *Met.* 1[52], *Sal.* 2, 242, 431. — *dat. pl.* in (on) bôcum *Cri.* 453, 701, 793, *El.* 826, 1255, *Sal.* 61; on godes ~ *El.* 201, 290. — *acc. pl.* bôc *Sal.* 49, *Rä.* 43[7]; þurh hâlige ~ *El.* 364, 670, 853, *Ap.* 63. — *Ob auch* on þam micelan boc *** *Sal.* 6 *hierher gehört und als Beleg für* bôc *m. oder n. gelten könne, bleibt wegen der Verstümmelung des Textes zweifelhaft.* — *s.* æreud-, vîsbôc.

bôc-cräftig *adj. literatus, doctus, in specie sacrorum bibliorum gnarus; acc. pl.* bôccräftge *Jul.* 16.

bôcere *m. scriba, interpres, vir doctus vel literatus; nom. pl.* bôceras *Exod.* 530, *An.* 607; sume ~ veordad vîsfäste *Vy.* 71; *dat. pl.* bôcerum *Dan.* 164.

bôc-stäf *m. litera, character; gen. pl.* bôcstafa *Sal.* 99; *acc. pl.* bôcstafas *Dan.* 724, 740, *Sal.* 162; *inst. pl.* bôcstafum âvriten *mit einer Inschrift versehen: El.* 91.

bôc-vudu *m faginetum, Buchengehölz; dat.* on bôcvuda *Rä.* 41[106].

bôg, bôh *(engl.* bough) *m. ramus; 'stipes,* bôh': *Älfr. gr.* 9[86]; *'germen* berende bôh' *und 'surculus* väterbôh': *Wr. gl.* 39; *acc. sg.* þeáh þu hvilene bôh (þâs treoves) bŷge tô eordan *Met.* 13[52]; *dat. pl.* þone vîstm, þe þät lâdtreov on his bôgum bär *Gen.* 645; and heofenes fuglas restan on his ~ *'in ramis ejus': Luc.* 13[19].

bôg *(nhd.* Bug, *s. Grimm DW.* II, 494) *m. armus, lacertus; 'lacertus* bôg': *Wr. gl.* 44; *'armos* boog': *gl. Epin.* 68; *dat.* eorl sceal on eós bôge *Gn. Ex.* 63; *acc.* þone svîdran bôh *'armum dextrum' sc. arietis: Exod.* 29[22]; *inst. pl.* mec se beaducafa bôgum bilegde *(umarmte?) Rä.* 1[11].

bôn (= bôgan) *jactare, to boast; præs. sg.* breodad he and bälced, bôd his sylfes svîdor miclê þonne se sêlla mon *(sc.* se oferhydiga) *Môd.* 28; *vgl.* bôgan *jactare,* bôung *ostentatio (Lye).*

bôsm *(engl.* bossom, *ahd.* buosam) *m. sinus, gremium, pectus, interna; dat.* on scipes (lides) bôsme *Gen.* 1306, 1332, 1410, *Ädelst.* 27; feallan lætad scáv of ~, vætan of vombe *(sc. nubes) Rä.* 4[47]; me of ~ fared sætren onga *Rä.* 24[3]; hvîlum ic drincan sylle beorne of ~ *(das Trinkhorn) Rä.* 13[6]; ic vinde sceal svelgan of sumes ~ *(sc. bucoinu)*

Rä. 15 [15]; upp åstôd of brimes ∼ egesa ofer ŷdlid *An.* 444; in ∼ *Rä.* 38 [7]; häbbe me on ∼, þät on bearve geveôx *Rä.* 78 [6]. — *acc.* þu þînre môdor bôsm sylfa gesôhtes *(Christus) Hö.* 110; hâlig gæst þære fæmnan ∼ fylde mid blisse *(sc. Mariae) Hy.* 10 [19]; ofer byrnan ∼ *Rä.* 4 [62]; mînne ∼ *Rä.* 15 [9]; svâ väter bibûged þisne beorhtan ∼ *(terram) Pa.* 7. — *inst.* þu vuldres þrym bôsmê gebære *(Maria) Cri.* 84; veall eall befêng beorhtan ∼ *Ruin.* 41. — *s.* fâmig-, sveglbôsm.

bôt *goth.* bôta, *altn.* bôt, *ahd.* puoz, puoza, *engl.* boot; 1) *emendatio, sanatio; acc.* þe eóv eágena leóht fram blindnesse bôte gefremede þurh ädele spâtl *El.* 299; þät ge blindnesse ∼ fundon *Gû.* 600; hreófe and blinde .... symle hælo þär ät him ∼ fundon *El.* 1217; þâ ge blindnesse ∼ forsêgon *El.* 389; in uprodor äfter bealusîde ∼ lîfes *Exod.* 5. — 2) *levatio, Abhilfe; nom.* is seó bôt ät þe gelong äfter [läde] *Hy.* 4 [100] *und ähnlich Cri.* 152, 365; gif him sceolde ∼ eft cuman *B.* 281; þät väs frôfor cumen, earfoðsîda ∼ *Gen.* 1476; him sceal ∼ hraðe veorðan in vorulde and in vuldre leán *An.* 949; *gen.* bôte gevênað *Ps.* 63 [9]; *acc.* bôte gesâvon (?) *Exod.* 582; se þe him bealva tô (= tô him) ∼ gelŷfde *B.* 909; þät ic sænigra me veána ne vênde ∼ gebîdan *B.* 934. — 3) *compensatio, Ersatz; nom.* him eft cymeð bôt'in bôsme *Rä.* 38 [7]. — 4) *resarcitio, satisfactio, expiatio; gen.* vênan ne þorfte beorhtre bôte tô banan folme *B.* 158; *dat.* sealde him tô ∼, þäs þe he him brŷd genom, gangende feoh and seolfor *Gen.* 2718; *acc.* ne sceal næfre his torn tô rycene beorn of his breóstum âcŷdan, ær he þâ ∼ cunne mid elnê gefremman *Wand.* 113. — 5) *emendatio animi et morum, vitae in melius mutatio, poenitentia peccatorum, conversio; dat.* se þe tô bôte gehvearf þurh bearn godes *El.* 1126; siddan frôfre gâst vîc gevunode in þäs veres breóstum, bylde tô ∼ *(sc. eum) El.* 1039; *acc.* forgif me bealodæde! ic þâ ∼ gemon *Hy.* 4 [19]. — 6) tô bôte *engl.* to boot *insuper;* cûð gedydon, þät hie .... noldon; oft hie tô bôte bealde geovædon, þät hie .... *d. i. sie zeigten es durch die That und sagten es auch noch überdies grade heraus: Dan.* 200. — *s.* bêtan.

brand, brond *m.* 1) *titio, torris; acc. pl.* bæron brandas on bryne fŷres *Dan.* 246; *inst. pl.* se âd väs æghvonan ymbboren mid brondum *Jul.* 581. — 2) *incendium, flamma, ignis; nom.* brond *Cri.* 812, *Ph.* 216, *B.* 3014; *gen.* brondes vylm *Ph.* 283; *acc.* brand and bräde lîgas *Gen.* 820; *inst.* brondê forbärnan *B.* 2126; lîgê, bælê and ∼ *B.* 2322; *pl.* brondas *Dôm.* 58, *Vy.* 43, 47; *gen. pl.* bronda *Dôm.* 18, *B.* 3161. — 3) *res flagrans, fax; gen. pl.* bronda beorhtost, *sol: Sch.* 65. — 4) *ensis (vgl. Müller mhd. Wb.* I, 253 *und altn.* brandr); *nom.* þät hine *(galeam)* brond ne beadomêcas bîtan ne meahton *B.* 1454. — 5) *vir bellicosus?* forgeaf þâ Beóvulfe brand Healfdenes segn gyldenne *B.* 1020, *jedenfalls Bezeichnung Hrodgars, der auch v.* 1064 Healfdenes hildevîsa *heisst, nicht Schwert, das erst v.* 1023 [a] *genannt wird.*

brand-hât *adj. ardentissimus; nom.* barn in breóstum brondhât lufu *Gû.* 937; brandhâta nîð veóll on gevitte *An.* 769.

brand-hord *n. thesaurus ardens; nom.* brondhord geblôven breóstum in forgrôven *sc. ærumna: Reim.* 46.

brand-stäfn *adj. proram pertica instructam habens? (vgl. altn.* brandr *pertica navis ad proram prominens, prora, und im pl. postes); acc.* brondstäfne *(sc.* bât) *An.* 504.

brant, bront *(altn.* brattr, *schwed.* brant, *engl.* brent, brant) *adj. arduus, altus; acc.* brontne ceól *B.* 238; ymb ∼ ford *B.* 568; *inst.* brantê ceólê, heá hornscipê *An.* 273; *acc. pl.* bronte brimþisan *El.* 238. — *s.* brenting.

brâd *(ahd.* breit) *adj. latus, expansus, amplus, spatiosus, largus, copiosus, opimus; nom.* väs his rîce brâd *Jul.* 8 *und ähnlich El.* 917; se hlæv väs heáh and ∼ *B.* 3158; ∼ is þîn gebann *'latum mandatum tuum': Ps.* 118[96]; se brâda sæ *Cri.* 1145; ∼ brymstreám *Edm.* 5; his se ∼ scûa *Ps.* 79[10]; þär is brâde lond *Sat.* 215; ∼ rîce (bræde *MS.) B.* 2207. — *gen.* brâdan rîces *Ruin.* 38. — *dat.* on þam ∼ brime *Az.* 142; brâdum streáme *Ps.* 136[1]. — *acc. m.* svâ steorran bebûgad brâdne hvyrft *Dan.* 322 *und ähnlich Az.* 39; ∼ mêce *B.* 2978; ∼ beód *Ps. Th.* 22[6]; bearm brâdan *Rä.* 4[3]. — *acc. f.* brâde eordan (foldan) *Gen.* 907, 1752; ∼ gesceaft *Cri.* 992; þu mîne heortan geheald on hyge ∼ *'dum dilatasti cor meum': Ps.* 118[32]. — *acc. n.* ic his cynn gedô brâd and bresne bearna tudrê *Gen.* 2901; seax ∼ and brûnecg *B.* 1546; ∼ svurd (bill) *By.* 15, 163; ∼ lond *Vy.* 75; ∼ väter *Ps.* 105[8], *Sal.* 275; þät ge genôge sceáviad beágas and ∼ gold *B.* 3105; brâde rîce *Exod.* 556. — *nom. pl.* brâd blado *Gen.* 994; of him ∼ folc cumad *Gen.* 2333; brâde synd on vorulde grêne geardas *Gen.* 510. — *acc. pl.* brâd svyrd *Jud.* 318; ∼ brymu *Gen.* 2192; brâde brimu *Ädelst.* 71; ∼ stânas *Sat.* 672; ∼ brytengrundas *Cri.* 357; ∼ lîgas *Gen.* 325; þâ brâdan lîgas *Gen.* 763. — *Compar. nom. f.* brædre *Rä.* 41[50. 88]. — *s.* vîdbrâd, brædan, brædu.

brâd *n. latum; acc.* scrifen scrâd glâd þurh gescâd in ∼, väs on lagostreáme lâd (?) *Reim.* 13.

brâde *adv. late; Gen.* 223, *Cri.* 300, *Ps.* 106[37]; dracan þu þysne geheovadest, hête syddan him bysmere ∼ healdan (?) *'draco iste, quem formasti ad illudendum ei': Ps.* 103[25].

bräc, bräce (bræce?) *s.* gebräc, unbräce.

bräd *(ahd.* brat *Graff* III, 284) *f.? pulpa, das Fleischige an thierischen Körpern?* þonne bräd veorded eal ednive eft âcenned *(sc. caro vel corpus Phœnicis): Ph.* 240; 'bräda *lumbi': Benson Vocab.* — *oder* bræd? *vgl.* gebredian, gebreadian.

brägdan *modulari; inf.* þonne hi gehêrad hleódrum ∼ ôdre fuglas *Met.* 13[47]. — *s.* bregdan, brygdan.

brägd-boga *m. arcus fraudulentus; dat.* on folc godes ford onsended of his brägdbogan biterne strâl, *diabolus: Cri.* 765. — *vgl.* brägd, bregd *u. s. w. (Schmid ags. Gesetze);* nearubregd, gebregdstafas *und altn.* bragd *n.*

brägd-vîs *(altn.* bragðvîss) *adj. astutus, callidus, dolosus; nom.* ∾ bona *diabolus: Gû.* 58.

brägn-loca *m. clausura cerebri, cranium? acc.* brägnlocan (hrägn- *MS*) *Rä.* 72[21]. — *vgl.* on his brägn '*in verticem ejus*': *Ps. Th.* 7[16]; '*cerebrum* brägen, brägn, bragen': *Wr. gl.* 42, 64, 70.

bräsne' = bresne *adj. potens;* se bräsna Babilone veard *Dan.* 449. — *vgl. engl.* braze, brase *to make ready, to prepare, und* braze *to be impudent (Wr. prov. dict.)?*

bræd? *s.* bräd.

brædan 1) *dilatare, propalare, expandere; inf.* he gesihð baðian brimfuglas, ∾ feðra *Wand.* 47; *præt.* bræddon äfter beorgum flotan *(nautae)* feldhûsum *(inst.), tentoria collocarunt: Exod.* 132. — 2) *dilatari; inf.* treó sceolon brædan *Gn. Ex.* 160; *præs.* leáf and gärs bræd (= bræded) geond Bretene, blôved and grôved *Met.* 2[99]. — *s.* ge-, geond-, ofer-, tôbrædan.

brædra *s.* bräd.

brædu *f. Breite; dat.* on heáre ∾ '*in latitudine*': *Ps.* 117[5]; *acc.* brædu *Ps.* 118[46].

brec, breca *s.* gebrec, viðerbreca.

brecan *engl.* to break 1) *c. acc. frangere, rumpere, violare, perrumpere, perfringere; inf.* brecan *Môd.* 38, *B.* 2980, *An.* 504, *Sal.* 100, *Rä.* 5[2]; *præs.* ic brece *Rä.* 72[23]; briceð *Ph.* 504, *Sal.* 71, 95, 412, *Rä.* 39[6]; ∾ mîne vîsan *Rä.* 66[4]; *pl.* brecað *Cri.* 992; hie ∾ his gebodscipe *Gen.* 430; *præt. sg.* þu mîn bebod bræce *Cri.* 1394; bräc *Gen.* 599, *Exod.* 251, *Sat.* 381, *B.* 1567, 1511, *By.* 277; *pl.* bræcon *Gen.* 686, *Dan.* 299, *Az.* 19, *Cri.* 1630, *Ruin.* 1 *(?), El.* 122, *Hy.* 7[109]; bræcan *Cri.* 708; *conj.* þät sænig mon være ne bræce, *foedus: B.* 1100; *part.* bióð brocene ädsveord eorla *B.* 2063. — 2) *urgere; præt.* hine fyrvyt *(Neugier)* bräc mödgehygdum, hvät þä men væron *B.* 232 *und ähnlich B.* 2784, *Jul.* 27, *Sal.* 247. — 3) *irrumpere in locum (c. acc.); præt. conj.* siddan he beorgas bræce *Gû.* 180. — 4) ..... banan grimme ongieldad, þäs hie oft gilp brecad (?) *Sal.* 132; *vgl. engl.* to break *intr. in Worte ausbrechen.* — *intrans. erumpere, prorumpere; inf.* geseah streám ut þonan brecan of beorge *B.* 2546; *præs. pl.* väter vynsumu of þære moldan tyrf brecad *Ph.* 67. — 6) *intrans. sich mit Gewalt einen Weg bahnen; inf.* scealtu ceól gestîgan and on ceald väter brecan ofer bädveg *An.* 223 *und ähnlich El.* 244; *præs.* ve on sælâde brecad ofer bädveg brimhengestum *An.* 513. — *s.* ä-, be-, for-, ge-, tô-, þurhbrecan.

brecan *(altn.* braka, -aða) *fremare; part.* svôgad vindas, blâvad brecende bearhtma mæstê *Cri.* 951. — *vgl.* gebrec, breahtm *und schwed.* bräka *balare.*

breced (-u?) *f. fractio (oder* breceða *m. Diet. H. Z.* XI, 410); *nom. pl.* þät väs vræc micel vine Scyldinga, mödes breceða *i. e. ærumna: B.* 171;

vgl. acc. edorbrecde *septi violationem, Einbruch (L. Ädelb.* 28), *synonym mit* edorbryce.

bredan *(ahd.* prettan) *plectere, nectere, vibrare, stringere (gladium), movere; præs.* 'ic brede me max *retia mihi plecto*': *Wr. gl.* 4; *prät.* he brâd of þam beorne blôdigne gâr *extraxit: By.* 154; ~ bill of sceâde *By.* 162; brudon feldhûsum *(inst.) schlugen die Zelte ab: Exod.* 222 *(vgl. v.* 132); *part.* beadohrägl broden *lorica nexa: B.* 552; breóstnet ~ *B.* 1548; sveord sær gemealt, forbarn ~ mæl *gladius strictus: B.* 1616. — *s.* â-, for-, ge-, ofer-, on-, ôd-, tôbredan *und* bregdan.

bredian, bredvian *s.* gebredian, breodvian, âbredvian.

bregd *s.* gebregd, nearubregd.

bregdan *(altn.* bregda) *c. acc. vel instr.* 1) *vibrare, jactare; inf.* þät he hie ne môste under sceadu ~ *ins Schattenreich befördern, tödten: B.* 707; under scäd scûfan, in bælbläsan ~ on hinder in helle hûs (bregdon *MS.) Gû.* 648; *præs.* hvîlum ic under bäc bregde nebbè *Rä.* 87[9]; bregdeð hine be þam feaxe *Sal.* 99; ârum bregdaď *remigant: Crä.* 57; *conj.* hvâ mec bregde of brimes fäðmum *extrahat: Bä.* 3[18]; *præt.* brägd hie, þät heó on flet gebeáh *B.* 1539; git mundum brugdun *sc. natantes: B.* 514; *stringere, distringere, vibrare gladium: præt.* brägd ealde lâfe *B.* 794, handum brugdon häleď of sceðum hringmæled sveord *Gen.* 1991 *und ähnlich Jud.* 229, *part.* brogden mæl *B.* 1667, *El.* 759. — 2) *nectere, plectere; inf.* invitnet ôðrum bregdan (-on *MS.) B.* 2167; *part.* brogdne beadusercean *B.* 2755; brogden byrne *El.* 257; beága beorhtast b r e g d e n feðrum *Ph.* 306; se beorhta beáh brogden vundrum eorcnanstânum *Ph.* 602 *(vgl. altn.* brugðinn gulli *auro obductus).* — 3) *variare colores, versicolorem esse; præs.* þät ic mînum bleóm bregde neahhige *Ps.* 128[9]; *pl.* syllîce bleóm bregdad *Sal.* 150; *part.* þätte Josephes tunece være telga gehveloces bleóm bregdende *Pa.* 23. — 4) *modulari; præt.* vôp âhôfun, hleódrum brugdon *Gû.* 878. — 5) *intrans. se vertere vel transformare in aliquid;* hvîlum brugdon eft on vyrmes bleó *Gû.* 882. — *s.* â-, for-, ge-, ofer-, on-, tôbregdan *und* brägdan, brygdan, bredan, brigd.

brego (-u, -a), **breogo** *m. princeps; nom. acc. voc. sg.* brego Egipta (Beorhtdena, Babilone, byrnvîgena, Caldea, häleďa): *Gen.* 1866, *Dan.* 47, 256, 428, *Az.* 180, *Jud.* 39, *B.* 427, 609, 1954; se beorna bregu *Jud.* 254; Norðmanna bregu *Ädelst.* 33; David, Israela brega *Ps. C.* 2; R. bôcstafa brego *Sal.* 99; *Gott und Christus heissen* brego *Gen.* 1289, ~ engla mancynnes, heáhengla, gumena) *Gen.* 181, 976, 1008, 2583, 2764, *Cri.* 403, *Ph.* 497, 568, *Dôm.* 7, *Edg.* 56, *An.* 540, *Jul.* 666, *Hy.* 4[78], *Met.* 20[43], gâsta (beorna) breogo *An.* 305, *Ps. C.* 49, se brega mæra *Cri.* 456 *und* bregu sêlesta *Ph.* 620. — *ist* brega *für* bregu *verlesen?* — *vgl. Ettm. p.* 319, *wozu noch französisch* brigade *und* briguer *zu folgen ist.*

brego-rîce *n. regnum;* se väs Babilones bregorices fruma *Gen.* 1633.

brego-rôf *adj. strenuus regnandi?* bold väs betlîc, ~ cyning *(oder* brego rôf cyning?) *B.* 1925.

brego-stôl *m. thronus, arx regia; nom. acc. sg.* ∼ *B.* 2196, 2370, 2389; breogo-stôl *An.* 209.

brego-veard *m. princeps, dominus, herus; pl.* heora bregoveardas *Gen.* 1747; bregovearda fela *Gen.* 2333.

brehtm *m. fragor, tumultus; motus subitaneus vel celer; dat.* englas on efen blâvad bŷman on brehtme *Cri.* 882; *inst.* âhleópon heriges brehtmê and tô veallgeatum þrungon cordrê miclê *An.* 1204; com hâleda þreát .... veorodes ∼ *An.* 1273; *inst. pl.* brehtmum blîde *sc. aquilæ volantes: An.* 869. — *s.* hreahtm, berhtm, bearhtm, beorhtm, byrhtm, *und vgl.* brecan *sowie ahd. mhd.* braht.

breman *celebrare; præs pl.* ve þec hêriad and gebedum bremad *Dan.* 406; hie mærne ∼ *Men.* 94; *imp. pl.* veoredum cŷdad, bodiad and ∼ beorhtne geleáfan! *Cri.* 493; *part.* bremende singad *sc. Seraphim: Cri.* 387.

brember *m. vepres, tribulus, rubus; inst. pl.* he rom geseah brembrum fástne *Gen.* 2928; *sonst auch* brembel, bremel, *engl.* bramble; '*vepres* bremlas': *Wr. gl.* 33.

breme *adj. celeber, famosus, illustris, clarus, notus, cognitus; nom.* breme *Dan.* 104, *B.* 18, *An.* 209, *Men.* 40, *Ps.* 135[21]; se þe æror vâs on Basane ∼ and mære *Ps.* 134[11]; se brema *Jud.* 57; *f.* þât is heálîc tîd, bêntîd bremu *Men.* 75. — *gen.* bremes cyninges *Christi: Edg.* 12. — *nom. pl.* breme *Sal.* 237; mære vurdon his vundra geveorc vîde and sîde ∼ âfter burgum *Gû.* 855. — *compar.* Salomon vâs bremra *Sal.* 182; *acc.* bisceop bremran *Men.* 104; *superl* engelcynna þâs bremestan *An.* 718. — *auch* bryme *(Lye)*; *engl.* breme *renowned, fierce, vigorous, cruel (Wr. prov. dict.).*

breme *adv. solemniter;* is his (godes) miht and his æht ofer middangeard ∼ gebledsod *An.* 1721.

bremen *adj. clarus, illustrissimus; nom. voc.* ∼ drihten *deus: Az.* 116, 142.

brengan *ferre, afferre, offerre, proferre; inf.* þât ic þe bernelâc ∼ môste (bregan *MS.) Ps. C.* 123. — *præs. sg.* brengeđ *Met.* 29[23]; ford ∼ *producit: Met.* 29[71]; brengđ *Met.* 20[101]; brencđ *Met.* 13[6]; *pl.* brengad *Met.* 20[75]. — *præt.* ic brohte *Gen.* 615, *Ps. C.* 120 *(conj.)*; þu brohtes *Cri.* 289 *und* brohtest *Hö.* 80, 86; *sg.* 3. brohte *Gen.* 1172, 1187, 1213, 1472, 1560, 1720, 1728, 2770, *Exod.* 259, *Sat.* 672, *Cri.* 336, *Älf. Tod* 15, *Men.* 22, *An.* 250, *El.* 1130, *Ps.* 83[7], 105[18], *Met.* 12[17] *(conj.)*, *Rä.* 23[17]; þeáh þe here ∼ Israela gestreón in his æhte gevald *Dan.* 756; him on gemynd his dryhtnes naman ∼ and in eágna gesihđ *Rä.* 60[6]. — *præt. pl.* brohton *Gen.* 976, *Sat.* 153, *B.* 1653, *El.* 873, 996, 1016; brohtan *Ps.* 73[4]; hie eaforan ∼ on voruld *Gen.* 2606. — *part. præt.* broht *Gen.* 680, *Rä.* 13[7], *Ps. Th.* 44[15]. — *s.* gebrengan *und* bringan.

brenting *m. navis; acc. pl.* brentingas *B.* 2807. — *s.* brant.

brerd *m. summum, margo, crepido; nom.* '*crepido* brerd *vel* ôfer': *Wr.*

gl. 54; '*labrum, margo vel crepido* städ *vel* brerd': *ib.* 57. — *acc.* ofer brûnne brerd *Rä.* 27[9]. — *vgl. Nordh.* breard, briord *Bout. Evang.*

bresne *adj. potens, magnificus, validus; nom. f.* ∼ Babilonige *Dan.* 173; *acc.* ic his cynn gedô brâd and ∼ bearna tudrê, västmum spêdig *Gen.* 2801.

bretta = brytta *m. dominus, dispensator; voc.* lîfes ∼! *deus: Ps. C.* 122.

brêc-hrägl *n. lumbare; dat.* and him sî âbrogden svâ of brêchrägle hiora sylfra sceamu '*et operiantur sicut diploide confusione sua*': *Ps.* 108[28] *(v. ad h. l.)* — *vgl.* '*perizomata vel campestria vel succinctoria* vædbrêc': *Wr. gl.* 25; '*femoralia* bræc': *ib.* 81; *engl.* breeches; '*bracce, femorale, perizoma,* a breke': *Wr. gl.* 259 *(sæcul.* XV.); *altn.* brôk *pl.* brœkr *f. bracca, femorale.*

brêder *s.* brôdor.

brêgan *terrere; præs. pl.* brêgad *Rûn.* 21; *præt. pl.* brêgdon *Gû.* 536. — *s.* brôga *und* âbrêgan.

brênan (brŷnan) *brünen?* eolx secg vundad grimme, blôdê brêned beorna gehvylcne, þe him ænigne onfeng gedêd *Rûn.* 15.

brêr (brær, *engl.* briar) *tribulus (Lye); inst.* bitre burgtûnas brêrum beveaxne *Kl.* 31. — *s. Bout. Evang. unter* breer.

breadian (breádian?) *s.* gebreadian.

breahtm *m. fragor, tumultus, vociferatio; nom.* þâ veard ∼ häfen, vôp up âstâg, cearfulra cirm *Gû.* 233; þär bid hlûd vudu *(navis)*, brimgiesta ∼ *(beim Sturm) Rä.* 4[25]; breahtem stîged, cirm on cordre *Môd.* 19; hû se svêg, heofonlîc hleódor and se hâlga song gehŷred väs, breahtem äfter breahtme *Gû.* 1299. — *dat.* þam breahtme *dem Gesang des Phönix: Ph.* 134. — *inst.* daredlâcende ymb Danubie städe vîcedon verodes breahtmê *El.* 39; värvyrde sceal vîsfäst häle breóstum hycgan, nales ∼ hlûd *Fä.* 58; ic sceal ∼ cŷdan, þät .... *Rä.* 5[3]. — *gen. pl.* burgvara breahtma leáse îdlu stôdon, *civitates: Wand.* 86; se bid svêga mæst, ∼ ofer burgum and gebreca hlûdast *Rä.* 4[40]; ∼ mæstê *Gû.* 882. — *inst. pl.* breahtmum hvurfun ymb þät hâte hûs hædene leóde *Az.* 161. — *s.* brehtm.

breahtum-hvät *adj. celer ut oculi nictus; nom. pl.* liexende lîgetta blâce breahtumhvate *Az.* 107. — *s.* berhtmhvät.

breád *n. panis, buccella, s.* beó-, bî-breád.

breágas *s.* breáv.

breátan (breót)? *frangere, confringere, necare; præt. plur.* hi hâlge cvelmdon, breótun bôcerräîtige *Jul.* 16. — *s.* breótan, âbreátan.

breáv *m. palpebra; nom. pl.* '*palpebræ* breávas' *Wr. gl.* 42; '*palpebræ* brævas': *Ps. Th.* 10[5], *Wr. gl.* 64, 70, 282; *gen. pl.* ne ic breága ne brûna brûcan môste *Rä.* 41[100]; *dat. pl.* mînum breávum *Ps.* 131[4]; brêgum mînum *Ps. Stev.* 131[4]; '*intercilium* betvux oferbrûan and brævum': *Wr. gl.* 43. — *altn.* brâ *f. cilium, palpebra; vgl.* brû *und Ettm. p.* 323.

breodian *vociferari; præs.* breodad he and bälced *Mód.* 28 *(v. ad h. l.)*

breodviań *prosternere? præs. pl.* beód þâ gebolgne, þâ þec breodviad, tredad þec and tergad *Gû.* 258. — *s.* âbredvian.

breogo, breotone, breóđan *s.* brego, bryten, âbreóđan.

breóst *n. pectus; nom. sg.* breóst *B.* 2176 (brost *MS.)*, 2331, *An.* 647. — *acc. sg.* he veard þurhscoten mid ânre flân neođan þät ôđer breóst *Oros.* 3[9]. — *nom. pl.* hine berad breóst *er kriecht auf dem Bauche: Rä.* 16[15]. — *gen. pl.* breós.a hord *cogitationes: Gen.* 1608, *Cri.* 1073. — *dat. pl.* brondhord breóstum in forgrôven *pectori meo: Reim.* 46; on (in, innan) breóstum *in pectore, in mente: Gen.* 191, 571, 656, 715, 751, 777, 803, 981, 2866, *Exod.* 523, *Sat.* 206, *Ph.* 458, 568, *B.* 2714, *Edg.* 40, *Men.* 98, 134, *An.* 51, *Gû.* 515, 770, 776, 815, 927, 937, *El.* 595, *Kr.* 118, *Met.* 19[20], 21[27], *Gn. Ex.* 123, *Rûn.* 10; on þînum (ûrum, þäs veres) breóstum, *idem: Gen.* 519, 562, 734, *Hö.* 97, *El.* 967, 1038; læt þe sorge âslûpan of ~! *Gen.* 2796; þe âbregdan sceal deád of ~ sâvle þîne *Gen.* 2639; eóv is lâr godes âbroden of ~ *Exod.* 269; lêt of ~ vord ût faran *B.* 2550; his torn of ~ âcýđan *Wand.* 113; beadohrägl on ~ läg *B.* 552; ha väs on ~ vund *By.* 144; berad bord for ~! *Jud.* 192; nu ve on þät bearn foran ~ stariad *an deiner Brust: Cri.* 341. — *acc. pl. (z. Th. vielleicht sg.)*; breóst *Gen.* 2924, *An.* 769, 1219, 1281, 1576; mîne ~ vered hrägla sêlest *B.* 453. — *inst. pl.* breóstum onbryrded (in-) *in pectore: Ph.* 550, *An.* 1120, *Jul.* 535, *Gû.* 626, *El.* 1095; ~ hycgan *Fä.* 58; þu scealt þînum ~ bearm tredan, brâde eordan *Gen.* 907. — s. byledbreóst.

breóst-cearu *f. ærumna, moeror; acc. sg.* breóstceare *Seef.* 4, *Kl.* 44.

breóst-côfa *m. cavum pectoris; dat.* on (in hyra) breóstcôfan *Gen.* 574, *Wand.* 18, *Met.* 9[22]; Maria þe sylîne under ~ bearn âcende *te puerum: Hy.* 10[16]; *acc. sg.* leóht on gehygdum ber ~! *Fä.* 93.

breóst-gehygd *f. n. intima pectoris cogitatio; inst. pl.* breóstgehygdum *Gen.* 1289, 2316, *Cri.* 262, *B.* 2818, *An.* 999, *Fä.* 22.

breóst-geþanc *m. idem; inst. pl.* breóstgeþancum *Dan.* 400; breóstgeþoncum *Fä.* 33.

breóst-gevædu *pl. n. pectoris vestimentum, lorica; nom. acc.* ~ *B.* 1211, 2162.

breóst-hord *n. pectoris thesaurus vel gazophylacium; nom.* him on ferhđe greóv ~ blôdreóv *B.* 1719; väs þam bâncôfan [untrymnes âdle gongum] neáh geþrungen, ~ onboren (?) *Gû.* 917. — *acc.* ôđþät vordes ord ~ þurhbräc *B.* 2792; geác sorge beóđeđ biter in ~ *Seef.* 55.

breóst-loca *m. clausura pectoris; dat.* in his breóstlocan *Dan.* 167; *acc.* ~ onvand, leóđucräft onleác *sc. deus mihi: El.* 1250.

breóst-net *n. pectorále reticulatum, lorica; nom. sg.* ~ broden *lorica nexa: B.* 1548; *nom. pl.* ~ *Exod.* 236.

breóst-sefa *m. mens; nom.* ~ *Cri.* 539, *Ph.* 126, *Gû.* 280, 306, *El.* 805, 812, 1046; *acc. sg.* breóstsefan *Mód.* 19, *Jul.* 405

breóst-toga *m. pectoris dux?* *nom.* bald ∾ *Sal.* 194.

breóst-veorđung *f. pectoris decoratio, ornamentum; acc. sg.* breóst-veorđunge *B.* 2504.

breóst-vylm *m. pectoris æstuatio, ærumna, acc.* þät he þone ∾ forberan ne mehte, ac him on hređre äfter deórum men dyrne langađ barn viđ blôde *B.* 1877.

breótan *frangere, demoliri, cædere; imp. pl.* hergas breótađ! *idola frangite: Cri.* 485; *præt.* Heremôd breát holgenmôd heódgeneátas *B.* 1713. — *s.* breátan *und* âbreótan.

brice, bricg *s.* bryce, bryeg.

brid *m. pullus; nom.* earnes ∾ *Ph.* 235; *gen.* þurh briddes hâd *Ph.* 372; *dat. pl.* hrefnes briddum *Ps.* 146 [10]; *acc pl.* 'pullos briddas': *Wr. gl.* 7.

bridel *(ahd.* britil, brittil, *Holl.* breidel, *engl.* bridle) *m. frenum, habena; nom.* 'bagula bridel i. frenum': *Wr. gl.* 21; *gen.* 'bridles midl chamus': *ib.* 23; se brimhengest ∾ ne gŷmeđ *Rûn.* 21; *inst.* bridlê *Met.* 11 [23. 29. 79], 24 [37]; *gen. pl.* þâ gevealdleđeru þâra bridla *Met.* 11 [76]; *inst. pl.* bridlum *Met.* 13 [3].

bridels *m. idem; dat.* on bridelse 'in freno': *Ps. Th.* 31 [9]; *acc. sg.* bridels *El.* 1175, 1185, 1199.

bridels-hring *m. annulus in freno; inst. pl.* mearh midlum geveorđod, bridelshringum *El.* 1194.

brigd *n.? varietas; gen. pl.* þäs deóres hiv blæc brigda gehväs lixeđ, *in Schillerglanz: Pa.* 26. — *s.* bregdan, bleó-, gearobrygd *und altn.* brigđ *n.*

brihtan *s.* gebrihtan.

brim, brym *(altn.* brim) *n. æstus aquæ, mare, æquor, pelagus; nom.* brim (brûn?) oft oncväd ŷđ ôđerre *An.* 442; beátende brim *(inundatio) An.* 1545; brim veallende *An.* 1576; brim sceal sealt veallan *Gn. C.* 45; brim grymetende *Pa.* 7; brim berstende *Exod.* 477; väs on blôde ∾ veallende *(sc.* þät fen) *B.* 847; brim farođes (brimfaro þäs *MS.) Dan.* 322; brim (bring *MS.)* is âreáfod (?) *Exod.* 290; brim *B.* 1594. — *gen.* brimes *B.* 2803, *An.* 444, 1712, *Rä.* 3 [13], 11 [7]; tô brimes farođe *B.* 28. — *dat.* on brime *El.* 253; on brime hâran *Men.* 213; on þam brâdan brime *Az.* 142. — *acc.* brim *Sch.* 81, *An.* 504. — *nom. pl.* brimo *El.* 972; brimu *Exod.* 572, *B.* 570, *Ps.* 106 [26]. — *acc. pl.* brimu *Ädelst.* 71, *An.* 519; brymu *Gen.* 2192; breomo *An.* 242. — *Auch masc. nom. pl.* cealde brymmas *Edw.* 12.

brim-ceald *adj. frigidus ut aqua maris?* *acc. n.* Phönix of þam vyll-gespringum ∾ beorgeđ ät bađa gehvylcum *Ph.* 110; *nom. pl.* väter vynsumu of þære moldan tyrf ∾ brecađ *Ph.* 67.

brim-clif *n. rupes litoris undis pulsata; acc. pl.* brimclifu *B.* 222.

brîm-faro *f. æstuatio maris: Dan.* 322, *wo jedoch* brimfaro þäs *wol in* brim faroþes *zu ändern ist.*

brim-flôd *m. fluctus maris; pl.* brimflôdas *Az.* 38.

brim-fugol *m. avis marina; acc. pl.* brimfuglas *Wand.* 47.

brim-gäst *m. nauta? gen. pl.* brimgiesta *Rä.* 4[25].

brim-hengest *m. equus marinus i. e. navis; nom.* ∼ *Rûn.* 16, 21; *inst. pl.* brimhengestum *An.* 513. — *vgl. altn.* brimdýr.

brim-hläst *f. onus maris i. e. pisces; gen. sg.* brûcaď brimhläste and heofonfugla! *Gen.* 200.

brim-lâd *(altn.* brimleiď) *f. via maris; dat.* in brimlâde *Seef.* 30; *acc.* þâra þe mid Beóvulfe brimlâde teáh *B.* 1051.

brim-lîďend *m. navigans per æquora, nauta; gen. pl.* brimlîďendra *By.* 27; *acc. pl.* brimlîďende *B.* 568.

brim-man *m. nauta; nom. pl.* brimmen *By.* 295; *gen. pl.* brimmanna *By.* 49.

brim-nesen *f. das glückliche Ueberstehen der Seefahrt? (vgl.* nesan, genesan); *acc.* gif hie ∼ and gesundne sîď settan môsten tô þære byrig *El.* 1004.

brim-râd *(altn.* brimreiď) *f. cursus maris; nom.* geofon svaďrode, ∼ gebâd *An.* 1589; *acc.* ofer eástreámas îs brycgade, blæce brimrâde *An.* 1264.

brim-stäď *n. litus maris; pl.* streámvelm hvîleď, beátaď brimstäďo *An.* 496.

brim-streám *m.* 1) *fluctus maris; dat.* on brimstreáme *An.* 905; *pl.* gârsecg hlynede, beóton brimstreámas *An.* 239; ofer ∼ *B.* 1910, *An.* 348. — 2) *fluvius rapidus; nom.* Humbran eá, brâda brymstreám *Edm.* 5.

brim-þisa *m. pelagum perstrepens, navis; dat.* brimþisan *An.* 1701; *acc. sg.* ∼ *An.* 1659; *acc. pl.* bronte ∼ *El.* 238.

brim-vîsa *m. dux per maris æstum; acc.* brimvîsan *B.* 2930.

brim-vudu *m. lignum marinum i. e. navis; nom. acc. sg.* ∼ *Gû.* 1305, *El.* 244.

brim-vylf *f. lupa marina; nom.* seó ∼ *Grendels Mutter: B.* 1506 (vyl *MS.)*, 1599.

brim-vylm *m. æstus maris; nom.* ∼ *B.* 1494.

bringan *(præt.* brang, *vgl. Graff* III, 191—201) *afferre, adducere, deferre, offerre, proferre, producere; inf.* bringan *Gen.* 2628, 2891, *Sat.* 149, 561, *Cri.* 1059, *B.* 1862, 2148, 2504, *Men.* 102, *Jul.* 114, *Ps.* 77[20], 104[39], *Sal.* 233; vord ford bringan *eloqui: Met.* 26[79]; sunu on voruld bringan *Gen.* 2294, 2341, 2353. — *præs. sg.* ic bringe *B.* 1829, *Rä.* 9[5]; bringeď *Cri.* 68, *Wand.* 54, *Men.* 78, 139, *Sal.* 108, *Rä.* 12[9], *Met.* 11[59-63], *Rûn.* 16; bringeď *Ps.* 67[10]; bringď *Men.* 88, 106, 193, 218; gebeorh godes bringeď tô genihte västme veordlîce '*montem dei montem uberem*': *Ps.* 67[15]; eorďe bringeď æghvylc tuddor (*sc.* on lenctenne): *Met.* 29[58]. — *præs. pl.* bringaď *Gen.* 510, *Sat.* 357, *Cri.* 1078, *Vy.* 9, *Ps.* 71[10]. — *conj.* 3. bringe *Gû.* 19; *pl.* bringen *Cri.* 1075, *Sch.* 7. — *imp.* bring *Cri.* 150, *Ps.* 113[21]. — *part. præs.* se väs æ bringend, lâra lædend, þâm þe....

Cri. 140. — *part. præt.* brungen *Gen.* 651, *Dan.* 62, *Cri.* 120, *El.* 1138, *Rä.* 22[7], 28[3]. — *s.* brengan (brohte), gebringan.

brinnan, brittian, brîce *s.* onbrinnan, bryttian, brŷce.

brocen *s.* brecan *und* brûcan.

brosnian *perire, deficere, dissolvi; præs. sg.* him hyge brosnaď, ellen côlaď *Fä.* 68; ∼ enta geveorc, *arx: Ruin.* 2; seó herepâď ∼ âfter beorne *sc. viro mortuo: B.* 2260; *pl.* næfre brosniaď leáf under lyfte *Ph.* 38; *præt.* brosnade burgsteal *Ruin.* 29. — *s.* gebrosnian, âbreódan *oder* breótan? *vgl. auch Ettm. p.* 324.

brosnung *f. corruptio, defectio; nom.* velan brosnung *Gû.* 800.

brôc *(auch* brooc, *engl.* brook) *m. torrens; nom.* brôc *Met.* 5[19]; se brôc *Boeth.* 6. — *vgl. ahd.* bruoh *palus.*

brôce *s.* anbrôce.

brôďor *m. frater; nom.* brôďor *Gen.* 2620, 2923, *B.* 1324, 2440, *An.* 942 *u. s. w.* brôďur *Ps.* 107[7]. — *gen.* brôďor *Gen.* 1900, *B.* 2619; brôďer *Gen.* 1008. — *dat.* brêďer *B.*1262, *Ps. Th.* 34[14]. — *acc.* brôďor *Gen.* 894, 1012, *Ap.* 54, *El.* 510, *Gn. Ex.* 198 (brô *MS*). — *voc.* brôďor *Sal.* 328. — *nom. acc. pl.* brôďor *Gen.* 2033, *Cri.* 1500, *Rä.* 32[22], 71[5], 85[12]; brôďur *Ps.* 132[1]; brôďru *By.* 191, *Ps.* 121[8]. — *gen. pl.* brôďra *Deór.* 8. — *dat. pl.* brôďrum *Gen.* 1070, 1583, 1621, *B.* 587, 1074, *Jul.* 312. — ? fäderne brêďer (breďer?) *Gen.* 1628. — *s.* fäderen-, freó-, sigebrôďor *und* gebrôďor, gebrôďru.

brôďor-bana *m. fratricida; dat.* brôďorbanan *Gen.* 1526.

brôďor-cvealm *m. fratricidium; gen.* brôďorcvealmes *Gen.* 1030.

brôďor-gyld *n. Bruderrache? acc.* on hyra ∼ *Exod.* 199.

brôďor-leás *adj. fratrem non habens; nom.* ∼ *Rä.* 85[16].

brôďor-sib *f.* 1) *cognatio fraternalis; inst. pl.* sind him *(Christo)* on äďelum ôďere tvegen beornas geborene brôďorsybbum *An.* 690. — 2) *amor fraternus; acc.* hi brôďorsibbe georne bigongaď *Gû.* 776.

brôga *s.* viďerbrôga.

brôga *m. terror; nom.* brôga *B.* 1291, 2324, 2565, *Gû.* 111, *Ps.* 87[16]; *gen.* brôgan *Jud.* 4, *Dôm.* 71; *acc.* brôgan *Gen.* 1037, *Cri.* 793, *Gû.* 55, *Ps.* 103[8], *Sal.* 125, 131; billa brôgan *B.* 583; *inst.* brôgan *Gen.* 2552; *nom. pl.* brôgan *Gen.* 1395, *Jul.* 196, *Rä.* 4[51]; *gen. pl.* brôgna *Dôm.* 23. — *s.* brêgan, bryne-, gryre-, here-, spere-, väter-, vîtebrôga.

brôh-þreá *m. calamitas terroris plena; nom.* ∼ *sc. Hungersnoth: Gen.* 1913.

brû (*und* brûn?) *f. cilium; nom. pl. cilia* brûa: *Wr. gl.* 42; *cilium* brûva: *ib.* 64; *supercilia* oferbrûa: *ib.* 42; *supercilium* oferbrûva: *ib.* 64, 70. — *gen. pl.* ne breága ne brûna *Rä.* 41[100] *(vgl.* cûna *von* cû). — *dat. pl. intercilium* betveoh brûvum: *Wr. gl.* 64; *intercilium* betvux oferbrûan and bræwum: *ib.* 43. — *vgl.* breáv *und nhd.* Braue, Braune *Grimm D. W.*; *altn.* brûn *f. ora, margo, supercilium.*

brûcan *(c. gen.) uti, frui, possidere, habere, gaudere aliqua re; inf.* brûcan *Gen.* 1893, 2684, *Sat.* 138, *Cri.* 392, 1326, 1362, *Hö.* 106, *Dôm.* 90,

Seel. 101, 160, *Sch.* 65, 81, *Ph.* 148, 674, *B.* 894, 1045, 2241, 2812, 3100, *Ädelst.* 63, *An.* 17, 106, 229, 888, *Gû.* 6, 191, 309, 717, 903, 1161, *El.* 1315, *Kr.* 144, *Ps.* 131[13], *Met.* 20[106], 31[9], *Rûn.* 23, *Sal.* 441, *Rä.* 21[30], 27[18] (mîn *mich*), 41[100]; velan ne benohtan beornas tô brûcanne *An.* 1162; nâs þär hlâfes vist verum tô ∼ *An.* 23. — *præs. sg.* brûceđ *Dôm.* 78, *B.* 1062, *Gû.* 354, *Fä.* 78, *Rûn.* 28, *Rä.* 29[10]; *pl.* brûcađ *Cri.* 1647, 1664, 1686, *Seef.* 89, *An.* 290, *Gû.* 731, *El.* 1320, *Ps.* 149[6], *Rä.* 33[12]. — *præs. conj.* svâ *(als ob)* ic ealra velena villum brûce '*sicut in omnibus divitiis*': *Ps.* 118[14]; and þu brûce eác on Hier. gôda gehvylces! *Ps.* 127[6]; nymđe ve brûcen, þäs þâ bearn dôđ *Rä.* 42[7]; and his biscoophâdes brûcan feóndas! '*et episcopatum ejus accipiat alter*': *Ps.* 108[8]. — *præt. sg.* breác *Gen.* 1175, 1201, 1220, 1230, 1812, 1952, *B.* 1487, 1953, 2097, *El.* 1251, *Met.* 1[75]; *pl.* þâra þe hyra lîfes þurh lust brucan îdlum æhtum and ofervlencum *Gû.* 368. — *imp.* brûc *B.* 1177, 1216, 2162; *pl.* brûcađ *Gen.* 200, 1512, 1532. — *part.* brocen *s.* gebrûcan. *Bisweilen auch mit dem Accusativ: præs.* vên ne brûceđ, þe can veána lyt *(oder* venne brûceđ?) *Rûn.* 8; *præt. ind.* svâ he hvîlum ær gifstôlas breác *Wand.* 44; *præt. conj.* þät him âlŷfed ne være, þät he his brôđor vîf bruce *Bed.* 1[27].

brûn *adj. niger, ater, fuscus, badius*; *nom.* brûn *Ph.* 296, *B.* 2578 *(ensis)*; brûn oft oncvăd ŷđ ôđerre (brim *Edd.*) *An.* 442; sió brûne ŷđ *Met.* 26[20]; ŷđ sió brûne *Rä.* 61[6]; *acc.* ofer brûnne brerd *sc. atramentarii*: *Rä.* 71[9]; *nom. pl.* brûn yppinge *sc. undae*: *Exod.* 498; *acc. pl.* brûne leóde *Aethiopes*: *Exod.* 70; ∼ helmas *Jud.* 318; ∼ ŷđa *An.* 519; *inst. pl.* brûnum beadovæpnum *Rä.* 18[8]. — *s.* sealobrûn.

brûn-ecg *adj. nigra acie præditus*; seax (bill) brâd and ∼ *B.* 1546, *By.* 163.

brûn-fâg *adj. nigri coloris*; *acc.* brûnfâgne helm *B.* 2615.

brûn-vann *adj. fusco-ater*; *nom.* niht ∼ *An.* 1308.

bryce *m. fractio, violatio*; *nom.* bânes ∼ *Gû.* 670. — *vgl.* bânbrice *(Lye)*.

bryce (brice) *adj. fragilis, futilis, caducus*; *nom.* vâ me þære vyrde, þät mîn bîgengea gevât bryce on feorveg! '*heu me, quia incolatus meus prolongatus est*': *Ps.* 119[5]. — *s.* unbryce, -brice, -bräce (-bræce?).

brycg, bricg *f. pons*; *acc. sg.* þâ bricge *By.* 74, 78.

brycgan, -ian *eine Brücke bilden*; *inf.* îs sceal brycgan *Gn. Ex.* 73; *præt.* clang väteres þrym, ofer cástreámas îs brycgade, blæce brimrâde *An.* 1263.

brycg-veard *m pontis custos*; *pl.* bricgveardas *By.* 85.

bryddan *s.* gebryddan.

bryđen *f. jus, potus (Ettm. p.* 325*)*; *nom.* ∼ *Gû.* 953. — *vgl.* '*jus* brođ': *Wr. gl.* 82.

brygd *s.* brigd.

brygdan *vertere*; he gehyrveđ hâlge lâre, brygđeđ on bysmer *sc. eam*: *Dôm.* 71. — *s.* bregdan, onbrygdan.

bryne *(altn.* bruni*) m. ustio, incendium*; *nom.* bryne *Az.* 178, *Cri.* 1059,

1662, *Ph.* 520, *Sal.* 61; se bryne *Dan.* 265, *Cri.* 1598, *Ph.* 229; se bittra bryne *Az.* 57; *dat.* bryne *Az.* 180; *acc.* bryne *Dan.* 246, 461, *Ph.* 545, 575, *Jul.* 473, *Gû.* 545, *Kr.* 149; þone bryne *Dan.* 455, biterne bryne *An.* 616; *inst.* brynê *Gen.* 2552. — *s.* fær-, helle-, lêg-, lîgbryne.

bryne-brôga *m. incendii terror; dat.* brynebrôgan *Az.* 161.

bryne-gield *n. Brandopfer; acc.* ∼ *Gen.* 2931; *dat.* brynegielde *Gen.* 2891.

bryne-hât *adj. ardentissimus; acc.* brynehâtne lîg *Dôm.* 51.

bryne-leóma *m. flamma; nom.* ∼ *B.* 2313.

bryne-tear *m. lacrima fervida; inst. pl.* bitrum brynetearum *Cri.* 152.

bryne-vylm, -velm *m. incendii fervor vel æstus; acc.* brynevylm *Gû.* 644; *inst.* brynevelmê *Sat.* 27; *inst. pl.* brynevylmum *B.* 2326.

bryrdan *(von* brord *stimulus, cuspis) compungere, stimulare, instigare; præs.* hû he ealle gesceafta bryrd mid his bridlum *Met.* 13[3]. — *s.* in-, onbryrdan.

bryten *adj. spatiosus? acc. pl. n.* burh and breotone bold rodera rîces *Sat.* 687.

bryten-grund *m. terra spatiosa;* þu være sylf settende þâs sîdan gesceaft, brâde brytengrundas *Cri.* 357.

bryten-vang *m. campus spatiosus;* geond brytenvongas *Cri.* 380.

bryten-rîce *n. regnum spatiosum; gen.* brytenrîces veard *deus: Az.* 107; *acc. pl.* geond brytenrîcu *(oder* Brytenrîcu?) *Men.* 230.

bryta *(altn.* bryti) *m. dispensator, administrator; nom. pl.* þât hie væren *(conj.)* seolfe svegles brytan *Sat.* 23. — *s.* brytta, bretta *und altn.* briótr.

brytnian *dispensare, administrare; præt.* þone sêlestan sæcyninga, þâra þe in Sviórîce sinc brytnade *B.* 2383; veolan brytnode *sc. rex: Edw.* 7; *pl.* velan brytnodon *Dan.* 691 (-edon), *Edw.* 21.

brytta (= bryta) *m. largitor, dispensator, administrator; qui versatur in aliqua re; nom.* sinces (goldes, boldes) brytta *Gen.* 1857, 2727, 2867, *Jud.* 30, *B.* 607, 1170, 2071, *El.* 162, 194; lîfes (tîres) brytta *deus, Cristus: Gen.* 123, 129, *Jud.* 93, *Cri.* 334, 462, *An.* 823; þât ic (Satan) være svâgles brytta, vihta vealdend *Sat.* 134; mordres brytta *diabolus: Az.* 1172; synna ∼ *(Abimelech) Gen.* 2641; he vâs vilna ∼ and vorulddugeda brôdrum sînum, botlgestreóna *Gen.* 1620. — *gen.* svegles bryttan *Christi: Cri.* 281; sinces ∼ *Wand.* 25. — *acc.* beâga (sinces) bryttan *B.* 35, 352, 1487, 1922; synna ∼ *(diab.) El.* 968; mordres ∼ *(Holof.) Jud.* 90. — *nom. pl.* goldes bryttan *Gen.* 1997.

bryttian, brittian *largiri, dispensare, administrare; frui; inf.* me âfter sculon mîne voruldmâgas velan bryttian *Gen.* 2178; lêton him behindan hrâ ∼ *(var.* bryttigean, brittigan, bryttinga) þone hrefn and þone earn sæes brûcan *Ädelst.* 60; hvâr ic sêlast visse goldhrodene cvên giefe bryttian *Vid.* 102; ne mihton hie vid metode mägyn bryttigan *exercere: Gen.* 52. — *præs. sg.* god manna cynne snyttru bryttad *B.* 1726 *und ähnlich Cri.* 682, *Crä.* 105; *pl.* sæda

gehvilc, þâra þe hâleda bryttigad *fruuntur*: *Exod.* 376. — *prœt.* gumum gold brittade *Gen.* 1181; he lange siddan voruld bryttade *Gen.* 1726; se siddum ær land ~ *Gen.* 1236; god Abrahame gyfe bryttode *An.* 755; *pl.* siddan his eaforan eád bryttedon *Gen.* 1602, *Dan.* 672; hie þâ vintra fela voruld ~, sinc ätsomne sibbe heóldon *Gen.* 1724.

brŷce, brîce *m. commodum, usus, opera; nom. acc* 'commodum brŷce': *Cot.* 59 *(Lye)*; 'usus brîce *vel* gevuna': *Älf. gr.* 11; 'læenes landes brŷce *fructus*': *Cot.* 92 *(Lye)*; hi hine bæron and him brŷce *(operam)* heóldon and him hryre burgon *Gû.* 701. — *gen.* fatu mennisces brŷces (broces *B. et C.)* 'vasa humani usus': *Bed.* 3[22]. — *dat.* be þâm lissum, þe us êce dryhten gesette tô brîce *Az.* 116.

brŷce *adj. utilis; nom.* dâg bid eallum ~ *Rûn.* 24; manegum ~ lifde 'vitam multis utilem duxit': *Bed.* 4[27]; he monegum ät godes cyricum nyt and ~ vîs 'multis in ecclesia utilis fuit': *Bed.* 3[23]. — *acc.* gelæd me on stige, þär ic stäpe mîne on þînum bebodum brŷce häbbe! *Ps.* 118[35]; and ic mîne handa hôf, þär ic þîne bebodu ~ lufade *Ps.* 118[48]. — *s.* unbrŷce.

brŷd *(ahd.* brût, *engl.* bride, *altn.* brûdr) *f. sponsa, nupta, uxor, mulier (mit oder ohne Genitiv); nom. acc.* brŷd *Gen.* 186, 1171, 2341, 2396, 2562, 2782, *Cri* 38, 280, 292, *B.* 2031, *Gû.* 842, *Rä.* 13[6], 46[3]. — *gen.* brŷde *Gen.* 2234, 2715, *Seel.* 59. — *dat.* brŷde *Gen.* 1119, 1813, 2033, 2184, 2196, 2326, 2620, 2764, 2798, *Gn. Ex.* 131, *Rä.* 21[27]. — *acc. sg.* brŷd *Gen.* 576, 883, 1822, 1866, 1876, 2532, 2537, 2718, *B.* 2930 (?), *Jul.* 41; brŷde *Gen.* 2638, *B.* 2256, *Met.* 9[30]. — *nom. acc. pl.* brŷda *Gen.* 1075, 1248, 2090. — *gen. pl.* brŷda *Gen.* 1972.

brŷd-bûr *n. thalamus; dat.* of brŷdbûre *B.* 921; seó sunne ârist svâ svâ brŷdguma of his ~ 'de thalamo suo': *Ps. Th.* 18[5].

brŷd-guma *m. sponsus; nom.* hyre ~ *Jul.* 165; *dat.* þînum brŷdguman *Jul.* 100.

brŷd-lufe *f. amor sponsae; acc.* þâ brŷdlufan *Jul.* 114.

bu *s.* begen.

bunden-stefna *adj. proram ligatam habens; nom.* sægenga ~ *navis*: *B.* 1910.

bune (bûne?) *f. carchesium, poculi genus: Cot.* 33 *(Lye); voc. sg.* eálâ beorht ~! *Wand.* 94; *nom. acc. pl.* bunan and orcas *Jud.* 18, *B.* 3047; ~ and discas *B.* 2775; *inst. pl.* cyning sceal mid ceápê cvêne gebyegan, bunum and beágum *Gn. Ex.* 83.

burg, burh *f. arx, urbs, auch vom Himmelreich und von der Hölle gebraucht; bisweilen steht der Plural für den Singular; nom. acc. sg.* burg *Gen.* 2402, *Cri.* 534, 553, *Hö.* 129, *An.* 111, *Gû.* 784, *Met.* 9[10-16], *Rä.* 56[7]; burh *Gen.* 1666, 1700, 1690, 1975, 2526, 2840, *Exod.* 556, *Dan.* 601, 609, 666, *Sat.* 459, 613, 697, *B.* 528, *By.* 291, *Men.* 75, *An.* 984, 1122, 1543, *Ps.* 128[17], *Met.* 26[20]; hælendes burg *sepulchrum (vgl.* byrgen) *Hö.* 18. — *gen.* byrig *Jud.* 137, *Ps. Th.* 44[13], 47[11]; burge *Dan.* 173, 749, *Ps.*

Th. 9[13], 17[29]. — *dat.* byrig *Gen.* 1928, 2013, 2406, 2558, 2592, *Exod.* 66 *(oder acc. pl.?)*, *Dan.* 38, 54, 95, 188, 192 (herige *MS.*), 206, 673, *Jud.* 203, 327, *Sat.* 624, *Cri.* 542, 569, *Ph.* 475, 598, 633, 663, *B.* 1199, *Edg.* 3, *Ap.* 11, *An.* 40, 287, 975, 1493, 1654, *Jul.* 545, 665, *Gû.* 1164, *El.* 822, 864, 1006, 1054, 1204, *Ps.* 72[16], 77[54. 67], 78[8], 107[9], *Hy.* 3[27], *Met.* 1[87], *Rä.* 30[5]; byrg *Cri.* 461, 519. — *nom. acc. pl.* byrig *Gen.* 1821, *Seef.* 48, *Ps.* 68[36] *(vgl.* randbyrig *Exod.* 463). — *gen. pl.* burga *Dan.* 63, 677, 694, 713, *Jud.* 58, *Sat.* 86, 139, 602, *Cri.* 66, 1240, *Edm.* 5, *El.* 152, *Sal.* 306; byrga (?) *Rûn.* 8. — *dat. pl.* on (in, innan) burgum *Gen.* 2562, 2583, *Cri.* 530 *(in coelo)*, *Ph.* 389, *Seef.* 28, *B.* 53, 2433, *An.* 78, 231, 1237, 1549, *Gû.* 914, *El.* 412, 992, 1062, *Ps.* 54[9] *('in civitate')*, *Rä.* 4[51], 6[9], 9[6], 80[2], 89[6]; ∼ on innan *B.* 2452, 1968, *Jul.* 691, *Gû.* 1341, *El.* 1057; in vera ∼ *An.* 1157, *Rä.* 35[1]; äfter ∼ *Exod.* 510, *An.* 335, *Jul.* 11, *Gû.* 855, *El.* 972, *Met.* 5[3], 29[23]; burgum *Dan.* 9, *Sat.* 215, *Alm.* 7, *Rä.* 4[40]. — *s.* ealdor-, freoðo-, freó-, gold-, heáh- (heá-), hleó-, hord-, leód-, mæg-, medo-, rand-, scild-, sceld-, stân-, veder-, vin-, vynburg.

burg-âgend *part. arcem possidens; gen. pl.* eorðcyninga burgâgendra *El.* 1175.

burgent *f. urbs? acc. pl.* ofer burgenta *El.* 31. — *vgl.* Bregenz?

burg-fästen *n. arx munita; acc. sg.* ∼ *Gen.* 1680.

burg-geat *n. arcis vel civitatis portu; dat.* ät burhgeate *Gen.* 2423; *dat. pl.* burggeatum *Hö.* 38, *An.* 842.

burg-hliđ *n. clivus montis, in quo arx sita est; dat. pl.* under burhhleoðum *Gen.* 2159; brungen of bearvum and of burghleoðum *Rä.* 28[2]; *acc. pl.* burhhleoðu *Exod.* 70. — *vgl.* beorghliđ.

burg-land *n. arcis solum?* Cristes burhlond *Jerusalem: Cri.* 51.

burg-leóde *pl. municipes, cives; gen. pl.* burhleóda *Jud.* 187, *Sat.* 561; *dat. pl.* burhleódum *Jud.* 175.

burg-loca *m. claustrum vel clausura arcis; dat.* under burglocan *in arce: An.* 1040; under burhlocan *B.* 1928, *An.* 1067; *acc.* under burglocan *in arcem: Gen.* 2537 (burh-), *An.* 942.

burg-räced *n. arcis ædes; nom. pl.* ∼ *Ruin.* 22.

burg-säl *n. arcis aula; dat. pl.* burgsalum *Pa.* 50; *acc. pl.* burgsalu *Gû.* 1258; burgsalo *Gû.* 1305, *Rä.* 56[5].

burg-sele *m. arcis aula vel domus; nom. sg.* ∼ *Reim.* 30.

burg-sittende *pl. arcis incolae, cives; nom. pl.* ∼ *Gen.* 1089, *Az.* 19, *Cri.* 337, *Met.* 27[17]; burhsittende *Gen.* 2326, 2838, *Dan.* 299 (-um *MS.*), *Jud.* 159; *gen. pl.* burgsittendra *Rä.* 26[5]; *dat. pl.* burgsittendum *El.* 276; burhsittendum *Gen.* 2815, *Dan.* 660, 724, 730.

burg-stede *m. locus arcis, arx, civitas; nom.* se ∼ *Gû.* 1291; *dat.* on his (þam) burhstede *Gen.* 1062, *Dan.* 47; *acc.* ∼ *B.* 2265; beorhtne ∼ *Sat.* 363; *nom. pl.* burgstede berstad (burston) *Cri.* 812, *Ruin.* 2; *dat. pl.* äfter burhstedum blinde gesêgon *An.* 581.

burg-steal *(mhd. nhd.* burgstall) *n. locus arcis, arx; nom.* brosnade ~ *Ruin.* 29.

burg-tûn *m. septum arcis; pl.* burgtûnas *Kl.* 31 *(bildlich).*

burg-þelu *f. pavimentum vel tabulatum arcis; nom.* burhþelu dynede *Fin.* 30.

burg-varan *pl. cives; acc.* ealle ~ *Hö.* 134; *gen.* burgvarena *Hö.* 56, *Vid.* 90; burhvarena *Gen.* 2491.

burg-varu *f. civitas, cives; nom. sg.* and älc burhvaru väs bûgende tô him *'civitas': Jos.* 11[9]; þâ veard eall seó ~ onstyred and cvædon *Matth.* 21[10]; seó. ~ *Chron. Sax.* 1013. — *acc. sg. vel pl.* þâ ic lungre gefrägn leóde tôsomne burgvaru (-a?) bannan *An.* 1096; burhvare *cives: Dan.* 179. — *nom. pl.* burgvare *An.* 1585; *'cives* burhvara': *Wr. gl.* 18. — *gen. pl.* burgvara *Wand.* 86. — *dat. pl.* burgvarum *Cri.* 742, *An.* 184, 209, 718, burhvarum *Met.* 10[47].

burg-vela *m. arcis opes; acc.* burhvelan *B.* 3100.

burg-veall *m. vallum vel moenia arcis; acc.* breoan þone ~ *Môd.* 38; *dat.* burhvealle nêh *An.* 835; *pl.* burgveallas *Sat.* 295 (burh-), *Cri.* 978.

burg-veard *m. arcis custos vel dominus; gen.* burhveardes *Christi: An.* 660; *pl.* burhveardas *Exod.* 39.

burg-vîgende *pl. cives belligeri; gen. pl.* burgvîgendra *El.* 34.

burh *s.* burg.

burna *m. und* **burne** *f. fons, rivus, aqua; nom. sg.* burna *Met.* 5[19]; *'latex* burna': *Wr. gl.* 54. — *gen.* þære burnan vällm *B.* 2546; hi druncon ~ väter *aquam fontanam: Met.* 8[26]. — *dat.* in þære ~ *(Jordan) Hö.* 132; in þam ~ *Ph.* 107. — *acc. sg.* burnan *Rä.* 23[18], *Ps.* 106[34]; strange (stearce) ~ *fontem: Ps.* 77[17], 135[17]. — *nom. pl. (c. sg. verbi)* burnan flôveð *'fluent aquae': Ps.* 147[7]. — *s.* vylleburne.

burn-sele *m. Brunnen- oder Badehaus; nom. pl.* ~ *Ruin.* 22.

butu *s.* begen.

bû *m? f? n? (altn.* bû *u. ahd.* bû *m.) habitatio, habitaculum; acc. sg.* hi þär bû namon and þär eardedon *Ps.* 101[25]. — *pl.* Deóra bŷ: *Edm.* 5.

bûan, bûvan 1) *intr. habitare, versari aliquo loco; inf.* gif he väccende veard onfunde bûan on beorge (bûon *MS.*) *B.* 2842. — 2) *c. acc. inhabitare, incolere; inf.* meduseld bûan *B.* 3065; lêt heo þät land ~ *Gen.* 239; *præs.* þu bûst eordan *'inhabites': Ps. Th.* 36[33]; *præs. conj. pl.* þät her men bûn þone heán heofon *Gen.* 735; þät väs þära fästna mærost, þára þe men ~ *Dan.* 693; *præt. pl. (?)* þâ þe svegl buan (= buvon) *Gen.* 82. — *s.* gebûan, bûian.

bûend *m. incola; gen. pl.* setl bûendra leás *Gen.* 89. — *s.* ân-, ceaster-, êg-, eord-, feor-, fold-, grund-, her-, îg-, land-, neáh-, sund-, voruld-, þeód-bûend.

bûgan 1) *intr. flecti, verti, se vertere, inclinare, ire; inf.* hvŷ sceal ic äfter his hyldo þeóvian, ~ him svylces geongerdômes? *Gen.* 283;

þät he bûgan sceolde, feóll on foldan *B.* 2918 *und ähnlich B.* 2974; ofer bäc ∼ *fugere: By.* 276; nele feor þonan ∼ from beadve *Jul.* 385; siddan ic furdum ongon on þone äfteran ânseld ∼ *Gû.* 1214; ne dorste ic ∼ tô eordan, feallan tô .... *Kr.* 42; ic ne dorste ∼ odde berstan *Kr.* 36; ic sceolde on bonan villan ∼ hvîlum *Rä.* 72[7]; *præt.* he fram gude beág *By.* 187; beág (?) *Ruin.* 17; beáh eft þonan under eordveall *B.* 2956; *pl.* bugon fram beaduve *By.* 185; hy on holt ∼ *B.* 2568; ∼ tô bence *B.* 327, 1013; *part. præs. inst.* þonne ic bûgendre stefne styrme *Rä.* 9[6]; *part. præt.* väs him in bogen bittor bancôda *irrepserat in eum: Gû.* 997. — 2) *c. acc. se vertere in aliquem; præs. sg.* oft seldan hvär äfter leódhryre bongär bûged (?) *B.* 2931. — *s.* â-, be-, bi-, for-, ge-, onbûgan, bŷgan.

bûian, bûgan, bûgian, bûvian 1) *intr. habitare; inf.* bûian *Ps. Th.* 28[6]; *præs. pl.* þe ge þär bûgiad *Boeth.* 18[1]; bûiad (3.) *Ps. Th.* 32[7], 36[29], 48[1]; þysse eordan, þe ve on ∼ *Ps.* 70[10]; *præt.* bûde *Oros.* 1[1], *Chron. Sax.* 890; 'bûgede *habitavit*': *gl. Aldh.* (*H. Z.* IX, 426). — 2) *c. acc. inhabitare, incolere; inf.* þenden git môston ân lond bûgan *Bo.* 17; ongan beorgseðel ∼ *Gû.* 73; land tô bûgianne *colere: Boeth.* 17; *præs.* þär ic vîc bûge *Rä.* 16[6] *und ähnlich Rä.* 8[2]; *pl.* þâ þe ealre eordan ymbhvyrft bûiad '*qui habitant orbem*': *Ps. Th.* 32[12]; þär nô men bûgad eard and êdel *Ph.* 157; þe þâ vîc ∼ *Gû.* 274; svâ heofonsteorran ∼ brâdne hvearft *Az.* 38 (*s. jedoch* bebûgan); *imp.* bûva eordan! '*inhabita terram*': *Ps. Th.* 36[3]. — *s.* bûan, gebûian.

bûr (*ahd. altn.* bûr, *engl.* bower) *n. conclave, casa, camera, tabernaculum; nom.* '*cubiculum* bedcôfa *vel* bûr': *Wr. gl.* 25; '*camera* bûr': *ib.* 58; *acc.* bûr *Rä.* 30[5]; *dat.* bûre *Gen.* 2366, *B.* 1310, 2455; *dat. pl.* bûrum *B.* 140. — *s.* brŷd-bûr; '*inquilinus* tûn-gebûr' *Wr. gl.* 18; neáh-gebûr *m. vicinus: Ps. Th.* 30[12], 37[11], 43[15].

bûr-geteld *n. tentorium, cubiculum; acc.* þät ∼ *Jud.* 276; *gen.* bûrgeteldes *Jud.* 248; *dat.* bûrgetelde *Jud.* 57.

bûr-þegn, -þên *m. camerarius; nom.* '*cubicularius* bûr-þên': *Wr. gl.* 25; *dat.* þam bûr-þêne *By.* 121.

bûtan, bûton = be-ûtan 1) *c. conj. nisi*: bûtan *Cri.* 272, *Seel.* 12, 78, *B.* 966, *An.* 188, *Gû.* 103, *El.* 689, *Gen.* 243 (*ausser dass, ausser wie*); bûton *Jul.* 179, *Hy.* 7[7]; *vgl.* bûte — 2) *c. ind. nisi, ausser dass*; þâ se êgorhere .... eall âcvealde, bûton þät earcebord heóld heofona freá *Gen.* 1403; þät väs væpna cyst, ∼ hit väs mâre, þonne sænig man ôder .... ätberan meahte *B.* 1560; *ähnlich Gen.* 682 (*sed?*), *Edg.* 13. — 3) *ohne abhängiges Verbum, nisi, ausser;* hvät sindan þâ gimmas bûtan god sylfa? *Cri.* 695; ne vät sænig ∼ metod âna *Ph.* 358; þär ic ne gehŷrde ∼ hlimman sæ *Seef.* 18; ve þis næfre gehŷrdon ∼ her nu þâ *El.* 661; ne nom he mâdumæhta mâ bûton þone heafelan *B.* 1614; *ähnlich* bûtan *Gû.* 1204, *Ps.* 76[11] *und* bûton *B.* 657, 879, *Met.* 4[52], 10[54]; se is äthvam freónd bûtan dracan ânum *Pa.* 16; ne môt ic sænigum sceddan ∼ þâm ânum þe .... *Sat.* 147;

ähnlich bûtan *Pa.* 33, 57; bûton þâ *ausser damals als* ....: *Sat.* 391 bûtan þänne *ausser wann: Men.* 32.

bûtan, bûton *præp. c. dat.* 1) *extra;* bûtan leódrihte *contra jus: An.* 679. — 2) *absque, sine;* bûton ende *Sat.* 315, 379, *Hy.* 3[50]; bûtan ende *Jud.* 120, *Cri.* 271, 415, *Met.* 21[44], *Sat.* 679 *u. s. w. häufig;* ~ synnum *Cri.* 125, 290; ~ tveón *Met.* 11[1], *Sal.* 426; þät väs gevorden ~ veres frigum *Cri.* 37; *ähnlich* bûtan *Cri.* 111, 207, 722, 1653—60, *Seel.* 81, *Jul.* 359, 584, *Gû.* 216, 813, *El.* 826, 1292, *Ps.* 138[19] (?), *Hy.* 4[111], *Met.* 11[67], *Sal.* 23, 96, 411, 475; hûde ealle bûtan dæle þissa drihtvera *Gen.* 2150; ealle bûton ânum *B.* 705; *ähnlich* bûtan *Met.* 4[27], bûton *B.* 73; ymb fyrst vucan bûtan ânre niht *Men.* 68; *ähnlich* bûtan *Men.* 17, 141, *An.* 148, *El.* 1228.

bûte = bûtan *c. conj. nisi; Met.* 18[16], *Hy.* 2[6], *Ps. Th.* 7[12].

bycgan, bicgan *(engl.* buy) *emere, redimere; inf.* bicgan *Hö.* 68, *B.* 1305; *præs.* ic bicge *c. gen. (?) Sal.* 202; bygeď *Gn. Ex.* 111; *pl.* bycgaď *Gû.* 47; bicgaď *Rä.* 55[12]. — *s.* be-, gebycgan.

byden *f. cupa, dolium, Bütte; dat.* baďedan mec in bydene *Rä.* 29[6]. — 'cuba byden': *(statt cupa): Wr. gl.* 34.

byht *(altn.* bygď *f.)* n? *territorium, habitatio, domicilium? acc.* þeódlanda gehvilc, svâ þâ þreó väter steápe stânbyrig bevindaď, folcmægda byht *(pl.) Gen.* 2213; ofer häleďa byht *(pl.) Rä.* 8[3]; ofer väteres byht *Rä.* 23[12].

bylda *m. architectus? domus possessor? nom.* sum biď ~ til hûs tô habbanne *Crä.* 75. — *vgl.* bold.

byldan *corroborare, animare, instigare, hortari; inf.* ~ tô beaduve *Gn. C.* 15; *præt.* hyssas bylde, bäd gangan forď gôde gefêran *By.* 169; svâ he hie bylde forď *sicut hortatus est eos: By.* 209; ~ hie tô gûde *By.* 320; siďdan frôfre gâst vîc gevunode in þäs veres breóstum, ~ tô bôte *El.* 1039 *(s. jedoch Grimm zu der Stelle); conj.* þät ûre æghvylc ôderne bylde vîgan tô vîge *By.* 234. — þät he Dena veorďode efne svâ svide sincgestreónum, svâ he Fresena cyn on beórsele byldan volde *B.* 1094. — *s.* bäldan, gebyldan.

byldo *f. Mühseligkeit? acc.* svâ þec nu for þearfum þîn âgen geveorc biďed þurh byldo *Cri.* 113. — *s.* gebyldan.

byled-breóst *adj. rostrato pectore præditus?* ic eom ~, bälcedsveora *Rä.* 79[1]; *vgl.* sume fuglas syndon scearpe gebilode *('sharp-billeď) Hexaem.* 8. — *Ettm. p.* 215 *dagegen übersetzt 'afflato pectore præditus, engl. puffbreasted.'*

bylgan *s.* âbylgan, âbylgian, æbylg, æbylgď, âbyligď, âbylignes.

bylvit, byrd *s.* bilvit, gebyrď, gebyrde, mundbyrď, stefnbyrď, endebyrď, geedbyrdan.

byrď-scipe *m. partus; gen.* þäs byrďscipes *Cri.* 162.

byrdu-scrûd *n. Kampfschmuck? nom.* sveord and helm, byrne and ~ *B.* 2680. — *vgl. jedoch auch* bord.

byrđ, byređ *s.* beran.

byrđen *f. onus; nom.* '*sarcina* seám *vel* berđen': *Wr. gl.* 16; hefig byrđen '*onus grave*': *Ps. Th.* 37[4]; sorh bid sverost ∼ *Sal.* 314. — *s.* mägen-, sorg-, synbyrđen.

byre *m. filius; nom. sg.* byre *Ph.* 128, *B.* 2053, 2445, 2621, 2907, 3110, *Edw.* 10; *nom. pl.* byre *Ph.* 409, *B.* 1188, *Gû.* 958; byras *Gen.* 1233; *acc. pl.* byre geonge *(filios suos? juvenes?) B.* 2018.

byre *m. eventus, occasio, καιρός, tempus; acc.* þâ he byre häfde *By.* 121; and väs þär mid him ôđ þone byre, þe Svegen deád väs *Chron. Sax.* 1013. — *s.* gebyre, gebyrian.

byrele *m. Mundschenk (H. Z.* VI, 191); *gen.* byreles *Vy.* 51; *nom. pl.* byrelas *B.* 1161; byrlas *An.* 1535. — '*pincerna* byrle': *Wr. gl.* 60; '*a caliculis, magister calicum* yldest byrla': *ib.* 60.

byrelian, byrlian *(altn.* byrla) *propinare, kredenzen; præt.* ic him byrlade vrôht of vêge *Jul.* 486; feónd ∼ ærest þære idese and heó Adame siđđan scencte bittor bædevêg *Gû.* 955; þone bitran drync, þone Eve Adame geaf, byrelade brŷd geong *Gû.* 812.

byrg, byrig *s.* burg.

byrgan, byrgian, byrigan *(engl.* bury) *gustare; inf.* byređ blôdig väl, byrgean þenceđ, eteđ unmurnlice *B.* 448; *præs.* þonne þu þînes gevinnes västme byrgest '*manducabis*': *Ps.* 127[2]; *præt.* deád he þär byrigde *Kr.* 101; nymđe þu äppel byrgdest *Gen.* 880; hi bu þêgun äppel, byrgdon forbodene (äpplas) *Ph.* 404; *imp.* nim þis ôfät on hand, bît and byrge! *Gen.* 519. — *s.* beorgan, ge-, onbyrgan; '*gustus* byrignes': *Wr. gl.* 64.

byrgan, byrigan *(engl.* bury) *sepelire; inf.* byrgan *Seef.* 98; *præt.* byrigde *Älf. Tod.* 17, *Hy.* 10[29]. — *s.* be-, bibyrgan.

byrga (-ea) *s.* leódgebyrga.

byrgen *f. sepulchrum; nom. sg.* byrgen *Ps. Th.* 48[9], *Ps. Stev.* 13[5]; *dat.* byrgenne *Cri.* 729 *(oder acc.?)*, 1468, *El.* 186, 484, *Ps. Th.* 29[6]; on þære burgene *Ps. Th.* 29[9]; *nom. pl.* byrgenne *Ps. Stev.* 48[12]; *dat. pl.* byrgenum *Ps. Th.* 13[5]; *acc. pl.* byrgena *Sal.* 223; byrgenna *El.* 652.

byrgend *m. sepultor; acc. pl.* nähton byrgendas '*non erat qui sepeliret*': *Ps.* 78[3].

byrht *adj. splendidus, clarus, clarisonus;* tô-þære byrhtan byrig *B.* 1199; þære byrhtestan bêman stefne *Sat.* 172. — *s.* berht, beorht.

byrhtan *lucere;* þär se leóhta beám leódum byrhteđ *Cri.* 1090. — *s.* beorhtan, gebyrhtan.

byrhtm *m. fragor, tumultus; inst.* Andreas heriges byrhtmê äfter gûđplegan gealgan þehte *Ap.* 21. — *s.* beorhtm, breahtm.

byrhtu *f. splendor; inst.* blicađ blædê and byrhte *Cri.* 1240. — *s.* beorhtu, birhtu.

byrht-vord *adj. voce clarus; nom.* ∼ ärâs êçe drihten *Sat.* 238.

byrian, byrlian, byrman *s.* gebyriaṅ, byrelian, gebyrman.

byrnan *urere, comburere;* svâ fŷr vûdu byrneđ *Ps.* 82[10]. — *s.* bärnan, sinbyrnende.

byrne *(altn.* brynia, *mhd.* brünne) *f. lorica; nom.* byrne *B.* 405, 1245, 1629, 2660, 2673, *Fin.* 44, *By.* 144, 284; brogden ∼ *El.* 257; *gen.* byrnan hring *B.* 2260; *dat.* byrnan *B.* 2704; *acc. sg.* sîde ∼ gerênode reádum goldê *Jud.* 338; hringde ∼ *B.* 2615; byrnan *Hŏ.* 72, *B.* 1022, 1291, 2524, 2621, 2812, 2868, *By.* 163, *Sal.* 453; *nom. pl.* byrnan *B.* 327; *acc. pl.* hâre ∼ *Jud.* 328; *inst. pl.* byrnum *B.* 40, 238, 2529, 3140. — *s.* gûđhere-, heađu-, îren-, îsernbyrne.

byrne *f. torrens; gen.* ofer byrnan bôsm *Rä.* 4[68]. — *s.* burna, burne.

byrn-ham *m. lorica; pl.* byrnhomas *Jud.* 192.

byrn-vîga *m. bellator loricatus; nom. (voc.)* ∼ *Wand.* 94, *B.* 2918; *gen. pl.* byrnvîgena *Jud.* 39.

byrn-vîgend *m. idem; nom. pl.* byrnvîggende *Jud* 17; *gen. pl.* byrnvîggendra *El.* 224; *inst. pl.* byrnvîgendum *El.* 235.

byrst *(auch* **berst**) *m. damnum; acc. sg.* gilde þone byrst, þe þät fŷr ontende *'reddet damnum, qui ignem succenderet': Exod.* 22[6]; gif hit forstolen beó, gilde þam hlâforde þone ∼ *'restituet damnum domino': Exod.* 22[9]; vynele, se þe bânes ∼ bêteđ and hæleđ *Ps.* 109[18].

bysen, bisen *f.* 1) *norma, exemplum, parabole; nom.* þiós ôdru bysen *Met.* 12[7]; he mongum veard ∼ on Brytene *Vorbild: Gû.* 116; *dat.* bûtan bysne *ohne Vorbild: Met.* 20[43]; äfter heora ∼ *Arg. Ps. Th.* 28; he læste him tô ∼, hû ....! *nehme sich ein Exempel daran: Sat.* 196; *acc.* ic âdreáh fela yrmđa, volde eóv on þon bysen onstellan *An.* 973; *gen. pl.* ealra þâra bisena, þe us bêc fore þurh his vundra geveorc vîsdôm cŷđađ *Gû.* 499. — 2) *mandatum, præceptum; dat.* þät hit from gode côme broht from his bysene *Gen.* 680; *acc.* hvilce þu selfa häfst bisne on breóstum *Gen.* 571; þät he þâ bysene from gode brungen häfde *Gen.* 651; *gen. pl.* ic þînra bysna ne mäg vorđa ne vîsna viht oncnâvan *Gen.* 533. — *vgl. 'documentum vel specimen* lâr-bysn': *Wr. gl.* 46; ne bysna þe be nânum þâra þe yfel dôn! *'ne æmuleris ut nequiter facias': Ps. Th.* 36[8].

bysgian, bisgian, bysigan *occupare, fatigare, tribulare; præs.* hine hungor bysgađ *Wal.* 51; *conj.* þeáh nu þäs lîchaman leahtras .... bysigen monna môdsefan mid þære yflan ofergiotolnesse *Met.* 22[30]; *præt.* þät þe âdle gongum bysgade *(impersonal?) Gû.* 991; *pl.* vräce *(nom. pl.)* bisgodon fæge þeóde *Gen.* 1264; *part. 'occupatus sum cantu* ic eom bysgod on sange': *Wr. gl.* 2. — *s.* â-, gebysgian, voruld-bysgung.

bysgu *f. labor, occupatio, tribulatio; nom.* bysgu *Gû.* 686; bisigu *B.* 281; *acc.* bisgo *Seef.* 88, *Rä.* 57[7]; bysgu *Gû.* 518; *gen. pl.* bisga *Jul.* 625; *dat. pl.* bysegum *Met.* 20[255]; bysgum *Gû.* 1083; *inst. pl.* bisgum *B.* 1743, *Met.* 22[64]; bysigum *B.* 2580. — *s.* nŷdbysgu.

bysig *(engl.* busy) *adj. occupatus, sedulus, laboriosus, negotiosus, in-*

dustrius; hû mîn hyge dreósed (-ged *B.*) bysig (bisi *B.*) æfter bôcum *Sal.* 61; bogan væron bysige *By.* 110; mîne sâvle svîde ∼ mîne feóndas ofþryhtun *Ps.* 58[3]. — *s.* lîc-, lif-, lig-, nîd-, nŷd-, þragbysig.

bysmer, **bŷsmrian** *s.* bismer, bismerian.

bytla *m. ædificator? possessor domicilii? nom.* bytla *Gd.* 119, 705. — *s.* botl.

bytlian *ædificare; inf.* ∼ *(c. acc.) Gen.* 1880, 2176.

bŷgan, **bîgan**, **-ean** *flectere, deprimere, humiliare; præs. sg.* and his eneó bîged tô eorðan *Ph.* 459; he hi hŷned and bŷged '*humiliabit*': *Ps.* 71[5]; *pl.* bŷgad hine, þät he on hinder gæd *Sal.* 125; *conj.* þeáh þu hvylcne bôh bŷge tô eorðan *Met.* 13[58]; *præt.* bŷgdest þu þe for häleðum *Seel.* 153; *imp. pl.* eneóv bîgead! *Ps.* 94[6]. — *s.* bêgan, for-, ge-, onbŷgan (-bîgan).

bŷme *f. tuba, salpinx; nom.* bŷme sang *Exod.* 132; *gen.* bŷman stefn *Dan.* 179, *Cri.* 1062, *Ph.* 497; *acc. sg. et pl.* bŷman âblâved (blâvad) *Cri.* 882, *Dôm.* 110; bŷman *Exod.* 222, *Dôm* 51; horn and ∼ *B.* 2943; *nom. pl.* ne ∼ ne hornas *Ph.* 134; ∼ sungon *Exod.* 160, *Dan.* 192, *El.* 109. — *s.* bême, here-, heofon-, sigebŷme; '*salpista* bŷmere, *salpica* bŷme-sangere, *salpiso vel buccino* ic bŷme': *Wr. gl.* 60.

bŷvan *(altn.* bûa) *parare, ornare; inf.* ∼ *B.* 2257. — *s.* âbŷvan.

C.

caf *adj. promptus, agilis, expeditus; nom.* on anginne caf *sc. juvenis*: *Älf. N. T.* 33; *acc.* vîgan vigheardne cafne *By.* 76; *compar.* þät hi sien þŷ cafran *Boeth.* 34[7]. — *vgl.* uncafscipe *ignavia*: *Chron. Sax.* 46, ceafor *bruchus;* ceaf *palea.* — *s.* beaducaf.

cafe *adv. prompte;* mägen samnode cafe tô ceáse *El.* 56.

cafer-tûn *m. atrium, vestibulum; gen.* ceafurtûnes *Ps. Stev.* 99[4]; *dat. pl.* cafertûnum *Ps.* 121[2], 133[2], 134[2]; ceafurtûnum *Ps. Stev.* 115[10], 121[2], 134[2]; ceafortûnum *ib.* 131[1]; ceafultûnum *ib.* 83[10]; *acc. pl.* ceafurtûnas *ib.* 95[8]. —*s. Ettm. p.* 375.

caf-lîce *adv. velociter;* se full ∼ bräd of þam beorne blôdîgne gâr *By.* 153. — *vgl.* Moyses sende tvelf þûsenda gevæpnodra manna tô þam vîge caflice '*duodecim millia expeditorum ad pugnam*': *Num.* 31[6].

calc-rand, **-rond** *adj. calceis vel soleis ferreis marginatus, calceatus, sc. equus; gen.* meares calcrondes *Gn. Ex.* 143. — gesceôde mid calcum '*calceatos sandalis*': *Marc.* 6[9].

cald, **caldu** *s.* ceald, cealdu.

calend *m.* 1) *mensis, wie schon die Röm. Dichter* calendae *für den ganzen Monat brauchten; nom.* calend, Martius rêde *Men.* 31; se kalendus cymed ... us tô tûne; hine folc mycel Januarius hêton *Men.* 7; *acc.* on Maias Kalendas *im Monat Mai (nicht am ersten Mai): El.* 1229.

— 2) *dies vitae? terminus?* ær se dăg cyme, þăt sŷ his calend cvide (?) ârunnen *Sal.* 479.

calic *m. calix; nom.* se calic *Ps. Th.* 15[5]; *gen.* celces *Ps. Stev.* 15[5]; *acc.* calic *Ps.* 115[4], *Ps. Stev.* 115[12].

calla *s.* hildecalla, ceallian.

calu *(engl.* callow) *adj. calvus, depilis; nom.* ic eom vîde calu *Rä.* 41[90]. — '*glabrie* calu oddе hnot': *Älf. gr.* 9[3].

cambol, combol *n.* = cumbol; *s.* herecombol *und vgl.* comb *vallis, Gebirgskamm (Lye).*

camp *m. compes?* hie bindan þenceaď cyningas on campum (in fôtcospum *Ps. St.)* '*ad alligandos reges in compedibus*': *Ps.* 149[8].

camp, comp *m. certamen, pugna; gen.* compes *Rä.* 21[35]; *dat.* campe *Jud.* 200, *B.* 2505 (cempan *MS.) Ädelst.* 8, *An.* 234, 1327; compe *Rä.* 7[2]; *inst.* mid þŷ campê *Exod.* 21. — *s.* gecamp.

campian, compian *militare; inf.* gode compian '*for god fight*' *(Th.) Gû.* 316; *præs. sg.* deófle campaď and his villan vyrcď *Hy.* 2[5]; *præt.* ic in mînum gæste gode campode *Gû.* 615.

camp-ræden *f. militia; gen.* camprædenne *And.* 4; *vgl.* camp-hâd *militia (Lye).*

campstede *m. locus pugnae; dat.* ∼ *Ädelst.* 29, 49; *acc.* ∼ *Met.* 26[14].

camp-væpen *n. Kampfwaffe; inst. pl.* compvæpnum *Rä.* 21[9].

camp-vîg *m. n. pugna; inst.* compvîgê *Jud.* 333.

camp-vudu *m. lignum pugnae i. e. hasta (clypeus?);* þonne rand dynede, ∼ clynede *El.* 51.

can *s.* cunnan.

candel, condel *f. candela; nom.* roderes candel *sol: B.* 1572; godes condel *sol: Ädelst.* 15; se leóhta glæm, heofonlic ∼, *jubar coeleste: Gû.* 1264; seó vlitige vuldres ∼ *Juliana: Jul.* 454; *dat.* godes condelle *soli: Ph.* 91. — *s.* dăg-, frid-, heofon-, more-, svegl-, veder-, voruld-, vyn-candel.

cantic *m. canticus; nom.* se ∼ *oratio dominica: Sal.* 49; *gen.* þăs cantices *(idem) Sal.* 17; *acc.* þone cantic *(idem) Sal.* 24; nivne ∼ '*canticum novum*': *Ps.* 143[10].

carc-ern *n. ædes sollicitudines, carcer; gen.* carcernes *Sat.* 490, *An.* 1077, *Jul.* 236, *Ps.* 141[8], *Met.* 1[73] (-e *MS.); dat.* carcerne *Cri.* 75, 735, *An.* 57, 90, 130, 993, 1094, 1252, 1462, 1562, *Jul.* 233, *El.* 715, *Ps. Stev.* 141[8]; *acc.* carcern *Sat.* 637, *An.* 1580, *Met.* 25[36]. — *vgl.* cveart-ern *carcer (Lye) und* cearc.

caru *s.* cearu.

cân *m. germen? nom. pl.* his se brâda scûa beorgas þeahte and his cânas (tânas *MS.)* âstigun godes cederbeám *(acc.)* '*operuit montes, et arbusta ejus cedros dei*': *Ps.* 79[10]. — *vgl. goth.* keian, keinan, *alts.* cînan *germinare, und* cîd.

cealdu, caldu *f. gelu, frigus; inst.* calde geþrungen *Seef.* 8; snâv bevrîhd vyrta cîd, þät hy þrage beód cealde geclungene *Sal.* 304. — *s.* ain-caldu.

cealf *m. n. vitulus; nom.* cealf *Ps.* 68[32], 105[17]; þät hâlige ∼ *Ps. C.* 137; *nom. acc. pl.* cealfas *Ps. Th.* 49[10]; calfru *ib.* 21[10]; calferu *Ps. Stev.* 49[9]; calfur *ib.* 21[18], 50[21].

ceallian *clamare; inf.* ongan þâ ∼ ofer cald väter *(mit folgender Rede)*: *By.* 91. — *s.* hildecalla.

cear *adj. anxius, sollicitus, angore plenus; dat. pl.* on cearum cvidum *Sat.* 67; ∼ on clommum *Gen.* 2794.

cearc *(engl.* cark) *m.? n.? cura, sollicitudo; gen. sg.* oncyrran crex (= corx, cearces?) genîdlan (rex *MS.*): *El.* 610; *vgl.* hungres genîdlan *El.* 701. — *s.* carc-ern.

ceare-lîce *adv. misere;* me deore earfeðe carelîce cnyssedan *Ps.* 85[6].

cear-ful *adj. sollicitus; nom.* ∼ *Seel.* 15; *nom. pl.* cearfulle *Gû.* 549; *gen. pl.* cearfulra *Cri.* 25.

cear-gäst, -gest *m. Kummergast; gen. pl.* ceargesta *diabolorum*: *Gû.* 365.

cear-gealdor *m. cantio vel loquela moesta; gen. pl.* cleopade ceargealdra full *Jul.* 618.

cearian *sorgen; præs. sg.* nâ ymb his lîf cearad *B.* 1536; *part.* cleopast cearigende *Cri.* 177. — *imp.* ne ceara þu fleámê dælan somvist incre! *Gen.* 2279; ne ceara incit ellor sêcan vinas uncûðe, ac vuniad her! *(acc. c. inf.) Gen.* 2732.

cearig *adj. traurig; inst.* cearian clommê *Dôm.* 67; cearegan reorde *An.* 1140; *nom. pl.* cerge *Cri.* 836; cearie *Seel.* 162; *dat. pl.* cearigum *Cri.* 148. — *s.* earm-, ferhd-, gnorn-, hreóv-, môd-, sorg-, vintercearig.

cear-leás *adj. kummerfrei, sorglos; pl.* vulfas, cearleásan deór *Exod.* 166.

cear-seld *n. habitaculum moeroris;* ic oft hâbbe gecunnod in ceóle cearselda fela, atol ÿða gevealc *Seef.* 5.

cear-sîd *m. Kummergeschick; inst. pl.* cealdum cearsîdum *B.* 2396.

cear-sorg *f. Kummersorge, Trauer: acc.* cearsorge *Gen.* 1114.

cearu, caru *(ahd. alts.* kara, *engl.* care) *f. Sorge, Kummer, Wehklage; nom.* cearu *Cri.* 998, *B.* 1303, *Hy.* 4[114]; cearo *Cri.* 1288, 1663, *Wand.* 55; caru *Ps.* 60[1]. — *gen.* ceare full *Ps.* 140[1]. — *acc.* care *Rd.* 44[9]; oft sceolde ic mîne ceare cvîðan *Wand.* 9; ne hi care micle cleopiad *Ps.* 143[15]; ceare cleopian *Ps.* 113[16] (care), 118[145. 147]. — *nom. pl.* care *'gemitus': Ps.* 78[11]; þâ ceare seófedun hât ymb heortan *Seef.* 10. — *gen. pl.* carena full *Cri.* 962. — *dat. pl.* in cearum cvîðad *Gû.* 194. — *inst. pl.* cearum *Cri.* 892, 1017, 1131. — *s.* breóst-, caldor-, gûd-, lîf-, mæl-, môd-, sorg-, uhtcearu.

cear-vylm, -välm, -velm *m. Wallung des Kummers; pl.* cearvylmas *B.* 282; *dat. pl.* cearvälmum *B.* 2066; *inst. pl.* cearvelmum *El.* 1258.

ceaster, cester *f. urbs, civitas, auch vom Himmelreich gebraucht; nom.* ceaster *Ps.* 121[3], *An.* 207, *Edm.* 6. — *gen.* ceastre *Dan.* 600, *El.* 384;

~ varena *An.* 1127; tô hiora cestre eardungstôve *(oder Dativ?)* 'in *civitatem habitationis*': *Ps.* 106[6]. — *dat.* ceastre *Gen.* 2200, *Dan.* 42, 707, *Edg.* 3, *An.* 281, 719, 829, 1176, *Jul.* 21, *Hy.* 8[19]; cestre *Sat.* 258, 637. — *acc. sg.* ceaster *Gen.* 1057; ceastre *Gen.* 1674, 2425, 2518, *Cri.* 578, *An.* 41, 231, 941, 1060, 1679, *El.* 274, 816, 1205, *Ps.* 59[8], *Sal.* 188, *Rä.* 60[16]; cestre *Sat.* 298. — *nom. acc. pl.* ceastra *Gen.* 2009, *Gn. C.* 1. — *gen. pl.* ceastra *Ps.* 86[2]. — *dat. pl.* ceastrum *Gen.* 2546, 2507, *Cri.* 1682, *Hö.* 40, *Pa.* 49.

ceaster-bûende *pl. Stadtbewohner*; *dat.* ceasterbûendum *B.* 768.

ceaster-hlid *n. operculum urbis, porta;* þäs ceasterhlides clûstor onlûcan *Cri.* 314.

ceaster-hof *n. ædes urbis*; *dat. pl.* ceasterhofum *An.* 1239.

ceaster-varan (-vare?) *pl. cives*; *dat.* ceastervarum *An.* 1648, *El.* 42.

ceáp *(ahd.* kouf) *m. Kauf*; *Gegenstand des Kaufes*; *Kaufpreis*; *Habe, bes. Heerden*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* ealra dûna ceáp and nŷtenu and oxan '*jumenta in montibus et boves*': *Ps. Th.* 49[11]; näs þät ŷde ceáp tô gegangenne gumena sænigum, *der Drachenhort: B.* 2415. — *dat.* on hvilce healfe þu (Loth) ville cyrran mid ceápe, *deiner Habe: Gen.* 1919. — *inst.* hit ealdrê *(vitâ)* gebohte, heardan ceápê *B.* 2482; cyning sceal mid ~ cvêne gebycgan, bunum and beágum *Gn. Ex.* 82. — *acc. pl.* ceápas *Habe, Heerden: Gen.* 1747, 1772, 1877. — *s.* orleg-, searoceáp.

ceáp-eádig *adj. reich an Habe, begütert*; *nom.* ~ mon *Gn. Ex.* 108.

ceápian 1) *c. gen. kaufen, erkaufen*; *præt.* þär he lifes ceápode moneynne mid þŷ veordê .... *Cri.* 1096. — 2) *einen durch gebotene Belohnung zu bereden suchen*; tô þam *(Daniel)* ic hine georne geträgn gyfum ceápian, þät he him bôcstafas ärædde *Dan.* 739. — *s.* geceápian.

ceápung *f. negotiatio*; *acc. pl.* ceápunga *Ps.* 70[15]. — *s.* unceápunga.

ceás *(ahd.* kôsa) *f. Streit, Kampf*; mägen samnode cafe tô ceáse *El.* 56.

ceásig *s.* väleceásig.

ceolas *pl. m. aurae frigidae, frigus*; *nom.* þec ~ veordian, forst and snäv, vinterbiter veder! *Az.* 103. — *vgl. engl.* chill, *holl.* kil *f. Kälte, und die Note zu Az.* 103. — *s.* cile?

ceole *(ahd.* chela) *f. Kehle*; *acc.* þeáh þe hi ceolan habban *Ps.* 113[16].

ceorfan *(ahd.* kerban) *findere. excidere, succidere*; *inf.* hät þät treov ~ *Dan.* 511; *præt. pl.* mid äxum duru curfan '*exciderunt*': *Ps.* 73[6]; curfon þät moldern on beorhtan stâne *Kr.* 66; *part.* corfen *Rä.* 29[4]. — *s.* â-, be-, forceorfan.

ceorl *(engl.* churl) *m. Mann niederen Standes, theils* = esne *Unfreier, theils der Gemeinfreie im Gegensatz zu* eorl *und* äðeling, *Ehemann*; *auch wol allgemein für Mann, Held, ohne Rücksicht des Standes*; *die MSS. scheinen jedoch bisweilen* ceorl *und* eorl *vermengt zu haben*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* landes ceorl *agricola: Met.* 12[27]; hyre ceorl *maritus: Gn. Ex.* 97; Dûnhere, unorne ceorl *By.* 256; snotor

ceorl monig *By.* 908; '*laicus* ceorl': *Wr. gl.* 12; '*rusticus* ácer-ceorl': *ib.* 73. — *gen.* ceorles dôhtor *(agricolae?) Rä.* 26[6]. — *dat.* ealdum ceorle (eorle? *sc. regi!!) B.* 2972; gomelum ceorle *B.* 2444; eode eorl tô þam ceorle *By.* 132. — *acc.* ealdne ceorl (= esne) *Rä.* 28[6]. — *nom. pl.* snotere ceorlas *B.* 202, 416, 1591. — *dat. pl.* ceorlum and eorlum *Niederen und Hohen: Men.* 31.

ceól, ciól *m. Kiel, Schiff; nom.* ceól *B.* 1912, *Gn. Ex.* 97. — *gen.* ceóles *Cri.* 862, *B.* 1806, *An.* 310. — *dat.* ceóle *Seef.* 5, *An.* 450, 555, 856, *Gn. Ex.* 186, *Rä.* 4[28], 19[4], 34[2]. — *acc.* ceól *B.* 238, *An.* 222, 349, 361, 380, 901. — *inst.* ceólê *Met.* 26[60], *An.* 273. — *dat. pl.* ceólum *Met.* 21[11]. — *acc. pl.* ceólas *Wal.* 17, *El.* 250; ciólas *Met.* 26[23]. — *inst. pl.* ceólum *An.* 253, 256, *Cri.* 852. — *s.* þrîrêðre-ceól.

ceól-þelu *f. (oder* -þel *n.?) tabulatum navis? dat.* on ceólþele *im Schiffe: Bo.* 8.

ceósan, ciósan 1) *eligere, sich um etwas bewerben, suchen, adire, nancisci; inf.* ceósan yfles and gôdes *Gen.* 464; onginneð hrâv côlian, hrusan ceósan tô gebêddan *Rûn.* 29; hêht hine vine ceósan ellor áðelingas ôðre duguðe *suchen: Gen.* 1867; *præs. pl.* dryhten luſiað, lcófne ceósað ofer voruldvelan *Ph.* 479; *conj.* þät ic nêobed ceóse *Ph.* 553; 2. ceóse us mid gecorenum! *Ps.* 105[5]; *pl.* 1. ceósan us eard in vuldre! *Sat.* 204; *præt.* ceás him ôder leóht *starb: Edg.* 22; *pl.* him vîc curon *Gen.* 1803; him þär vîf ∼ *Gen.* 1250; hi be västmum vîg ∼ *Exod.* 243; þät hie hine forlêton ät lides stefnan and him land ∼ *An.* 404; forlêton dryhtnes dômas, ∼ deófles cräft *Dan.* 32; þe his hyld ∼ *Dan.* 481 *und ähnlich* curan *Ps.* 51[8]; *præt. conj.* ær he bæl cure *B.* 2818; ærþon he ∼ välreste *starb: Gen.* 1642; þät þu þus lâðlîc legerbed ∼ *Seel.* 157; þeáh þe fell *(interitum)* curen synnigra cynn, svylt þrovode *An.* 1611. — 2) *oblatum accipere; inf.* þät he þone cynedôm ciósan volde *B.* 2376; *præt.* hie on þanc curon áðelinges êst *Gen.* 2442. — *s.* geceósan, gecorennes.

ceóvan *kauen; inf.* þec sculun moldvyrmas ∼ *Seel.* 72; *præs. pl.* þâ nŷtenu, þe ceóvað '*omne quod ruminat in pecoribus*': *Lev.* 11[3]; *præt.* hi cuvon heora girdlas and gärs æton *Älf. N. T.* 42. — *s.* beceóvan.

cierr, ciégan, ciest *s.* cyrr, cîgan, cyst (cist) *und* mereciest.

cild *(engl.* child) *n. Kind; nom. acc.* þät cild *Hô.* 85; cild unveaxen *Edg.* 31; cild âcenned *als Kind geboren: Cri.* 218. — *gen.* in (þurh) cildes hâd *Ph.* 639, *Gû.* 1335, *El.* 336, 776; in cildes hiv *Cri.* 725. — *voc. pl.* cildra (-u?) *Wr. gl.* 14; cild *ib.* 12. — *gen. pl.* cilda *Ps.* 43[7], *Ps. Th.* 8[2]. — *s.* môdor-, steópcild.

cild-geong *adj. kindjung; nom.* ∼ *Cri.* 1426, *An.* 635, *Gn. Ex.* 49.

cild-hâd *m. Kindheit; dat.* veôx of cildhâde *El.* 915; for þînum ∼ *Hô.* 119.

cildisc *adj. puerilis, infans; nom.* ∼ *Gen.* 2318.

cile (?), **cime** *s.* cŷle *und* ceolas, cyme.

cin-berg *f. Kinnberge, der das Kinn bedeckende Theil des Helmes; acc.* grîmhelm gespeón, cyning cinberge *Exod.* 175.

cing *s.* cyning.

cinnan *hiscere? præs. sg.* sorgum cinnid *Reim.* 52 — *s.* forcinnan?

cir *s.* cyrr, sæ-cir.

circe, cirice, cyrce, cyrice *f.* 1) *κυριακή, templum; nom.* cirice *An.* 1645; *acc. sg.* ciricean *An.* 1635; cirican *El.* 1008; *acc. pl.* circan *Jul.* 5. — 2) *ecclesia; nom.* seó godes circe *Cri.* 699; seó ∼ æfyllendra *Cri.* 703; *gen.* cyrican *Sal.* 107; *dat.* on hâligra clænre cyricean *Ps.* 149[1]; on ∼ '*in ecclesia sanctorum*': *Ps.* 88[4]; on ciricean *Ps.* 67[24]; on cyrcean cristenes folces *Ps.* 106[31].

circ-nyt *f. Kirchendienst; gen. pl.* sum cräft hafad circnytta fela, mäg on lofsongum lîfes vealdend hlûde hêrgan *Crä.* 91.

circul *m. circulus, zodiacus; dat.* on circule *Men.* 67.

cire, cirice *s.* cyre, circe.

cirm, cyrm *(ahd.* karm) *m. Lärm, Geschrei; nom.* cirm *Gen.* 2547, *Cri.* 856, 998, *Môd.* 20, *An.* 41, 1239, *Gû.* 235, 364; cyrm *Exod.* 107, *By.* 107, *An.* 1127, 1157; '*fragor* dyne, cyrm': *M. gl.* 437. — *acc.* synnigra cirm svîde hlûdne *Gen.* 2407. — '*clangoribus* cyrmum': *M. gl.* 421. — *s.* here-, vîgcirm.

cirman, cyrman *(ahd.* karmian) *lärmen; inf.* cirman *Jud.* 270; *præs.* ic hlûde cirme *Rä.* 9[3]; *pl.* hlûde cirmad *Rä.* 58[4]; *præt.* cirmde *Rä.* 49[3]; cirmdon *Gû.* 880; cyrmdon *Exod.* 461.

cirran *vertere; præt.* aimle cirde tô him æhte mîne *El.* 915; cirdon viggend on viðertrod vâlscel on innan rêcende hræv (?) *Jud.* 312. — *s.* cerran, cyrran, oncirran.

cist *s.* cyst.

cîd *m. germen, crementum; nom.* of vâstmum veorca þînra eall eorðan cîd ufan bid gefylled *Ps.* 103[12]; and on eallum cedrum cîd âlæded (cud *MS. i. e.* ciid) *Ps.* 148[9]; '*crementum* cŷd': *Wr. gl.* 64; '*crementum* veres sæd *vel* cîd': *ib.* 44. — *acc.* snâv bevrîhd vyrta cîd *Sal.* 302. — *pl.* îs sceal lûcan eorðan cîdas *Gn. Ex.* 75. — *gen. pl.* þŷ läs he *(sc.* hvæte) cîda leás licge on lande *Met.* 12[5].

cîgan, ciégan, -ean, cŷgan 1) *c. acc. rufen, anrufen; inf.* cîgean *Exod.* 219, *Ps.* 146[4]; ciégan *Ps.* 52[5]; *præs.* ic cîge *Ps.* 137[4]; *pl.* cîgeaď *Ps.* 78[6], 79[17], 85[4]; *conj. pl.* cîgen (1.) *Ps. Ben.* 19[9]; ciégen! (3.) *Ps.* 74[1]; *præt.* ic cîgde *Ps.* 114[2.4]; cîgde (3.) *Gen.* 1807, *Ps.* 90[15]; cŷgde (3.) *Gen.* 2809; *pl.* cîgdan *Ps.* 98[6]; cîgdon *Ps.* 98[7]. — 2) *c. acc. nominarè; præs. sg. (pro pl.)* svâ hine vîde cîgď veras mid vîfum *Men.* 184; *pl.* þone niďa bearn nemnaď and cŷgaď Pentecostenes däg *(var.* cêgeaď) *Edg.* 7. — 3) *intr. clamare; præs.* his blôd tô me cleopaď and cîgeď *Gen.* 1013; *pl.* heo him hrôpende cîgeaď tô *Ps.* 146[10]; *præt.* ic cîgde tô drihtne *Ps.* 117[5]. — ?? glôm ôďer cîgď *Sch.* 71. — *s.* â-, gecigan (-cŷgan) *und* cêgan.

cîle (cile?), clafa *s.* cŷle, nŷdclafa *(vgl. altn.* klefi *m. cella).*

clam, clom *m. f.. (n.?) vinculum, und gleich diesem im pl. auch für*

enge Umschlingung oder Griffe; *Schranke, angustiæ; nom.* þis (þes?) vîtes clom *Sat.* 103. — *dat.* of þissum fâstum clomme *Gen.* 408; se of ∼ bräc *Cri.* 1146. — *acc.* þysne vîtes clom *Sat.* 157; vîtes clom *Sat.* 453; carcernes clom *Sat.* 490; clom and carcern *Sat.* 637; in häft under nearone clom *Gû.* 570. — *inst.* clommê *Dôm.* 67; þär he þe clammê belegde *An.* 1194. — *nom. acc. pl.* helle clommas *Gen.* 373; vîtes clomma *Sat.* 444; bende and clomme *Rä.* 4[15]; hvylc þäs hordgates þâ clamme onleác *Rä.* 43[12]. — *dat. pl.* of þæm clammum *(carcere) Met.* 1[83]; he viste ferhð guman cearum on clommum *Gen.* 2794; hine of gromra ∼ âbrugdon *Gen.* 2486; under niðgysta nearvum ∼ *Gû.* 511. — *inst. pl.* clammum *vinculis, compedibus: Dan.* 520; clommum *idem: An.* 130, 1214, 1390, 1562, *El.* 696, *Cri.* 736; forstê gebunden, caldum clommum *Seef.* 10; heó grâp tôgeánes, gûðrinc gefêng atolan ∼ *B.* 1502; þu Grendel cvealdest heardum clammum *B.* 1335; ic hine heardan ∼ on vælbedde vrîðan þohte *B.* 963. — *s.* beclemman, bealu-, fær-, fŷr-, häfte-, helle-, väl-, vîteclam (-clom).

clâ *f. Klaue; nom. sg.* '*ungula* hôf oðde clavu': *Wr. gl.* 71; *inst. pl.* Fênix fôtum ymbfêhð fŷres lâfc, clâm biclypped *Ph.* 277; *nom. pl.* þâ nŷtenu, þe hira clave tôdælede beód *Lev.* 11[3]. — *vgl.* cleó *und Graff* IV, 541.

clâd *(nhd.* Kleid, *engl.* cloth, clothes) *m. vestimentum, pannus; gen. pl.* þäs cynegerelan clâda gehvylcne *Met.* 25[28]; *inst. pl.* clâdum (mid ∼) bivunden *Windeln: Cri.* 725, 1424; clâdum '*vestimentis*': *Ps. Th.* 44[10]. — *nom. pl.* '*oune vel crepundie* cildclâdes' *Wr. gl.* 25. *vgl. mappula* bearmclâd *vel* rägl': *ib.* 26.

clânsian *s.* clænsian, geclânsian.

clæne, clêne *(ahd.* chleini, *engl.* clean) *adj. clarus, mundus, purus, castus, insons, probus, integer; augustus, sanctus; niteus; sagax, argutus, ingeniosus; nom.* clæne *purus: Gû.* 507, *Ps.* 72[17], 117[18]; dryhtnes þeóv ∼ gecostad *Gû.* 552; vomma ∼ *Cri.* 1694; cyning cystum gôd, ∼ and milde *Edw.* 23; se ∼ Crist *Hy.* 6[18]; ∼ and cräft g *Christus, deus: Hy.* 9[16. 53]; se clæna *Phönix: Ph.* 167. — *dat.* of clîfe clænum *Az.* 137; ∼ hvæte *tritico: Met.* 12[5]; on his hâligra clænre cyricean *Ps.* 149[1]. — *acc.* âcenned þurh clænne hâd *Cri.* 444; þono clænan sacerd *Cri.* 136; þone ∼ hâm *coelum: An.* 980; þät heó hire mägdhâd mâna gehvylces clæne geheólde *Jul.* 31; se þe hine god cystum geceóseð and hine ∼ (clænne?) hafad *Ps.* 64[4]; fæmnan clæne vomma leáse *Cri.* 187; ∼ and gecorene *(f) Cri.* 331, *Jul.* 613; fâcnes ∼ *(f.) Jul.* 565; þurh ∼ gebyrd (gecynd) *Cri.* 298, *Hy.* 9[11. 52]; þîn ∼ gesihð *Ps.* 68[17]; heortan ∼ *Gû.* 771, *Gn. Ex.* 44; þu of costunge ∼ âlæddest sâvle mîne *Ps.* 142[12]; ∼ on vynne (= on ∼ vynne) *Ps.* 104[38]; sceal ∼ blisse hluttre habban *Ps.* 62[9]; gevis verum vîsum ∼ *(sc.* þät môd) *Seef.* 110; hvâ is þätte cunne orþono ∼ nymðe êce god? *Sat.* 18. — *inst.* clænê fŷrê *Ps.* 65[9]; clænre stefne *Hy.* 9[37]. — *nom. acc. pl.* clæne and gecorene *Ph.* 541, *Hy.* 7[53]; leahtra ∼ *Ph.* 518; ∼ vomma leáse *Dôm.* 93; þîne þâ gecorene vesan ∼ and

ālŷsde! *Ps.* 107[5]; ic þîne gevitnesse vât ful ~ *Ps.* 118[14]; heortan ~ '*omnes recti corde*': *Ps.* 63[9]; clêne heortan *Ps. C.* 88; þâ clænan (þâ ~ folc) *Cri.* 1223, 1286; clæne (hûslfatu) *Dan.* 707; godes vord beód svîde clænu '*casta*': *Ps. Th.* 11[7]. — *gen. pl.* clænra *proborum*: *Cri.* 703, *Jul.* 420, *El.* 96 (*angelorum*?). — *dat. pl.* clænum heortum *Dôm.* 33. — *inst. pl.* ~ gehygdum *Ph.* 459; ~ stefnum *El.* 750. — *Superl.* þu seó clæneste cvên! *Cri.* 276; god þone æresten ālda cynnes of þære clænestan foldan gevorhte *Gû.* 794. — *s.* hyge-, unclæne.

clæne, clêne *adv. penitus, prorsus (Bed.* 3[10], *Oros.* 4[1]); þonne ~ bid beorhtast nesta bælê forgrunden *Ph.* 226; þu hine of clænnesse ~ ālŷsdest '*dissolvisti eum ab emundatione*': *Ps* 88[37]. — clêne *dextre*? *Sat.* 7.

clæn-georn *adj. puritatis amans; nom.* ~ and cystig *Rä.* 81[21].

clæn-líc *adj. purus; acc.* clænlîce lufe *Met.* 11[92].

clæn-nes *f. puritas; dat.* of clænnesse '*ab emundatione*': *Ps.* 88[37]. — *s.* unclænnis.

clænsian *mundare, purgare; præs. sg.* clænsad *Sal.* 395; *præt.* clænsude *Ps.* 117[18]. — *s.* geclânsian, geclænsian.

clemman *s.* beclemman.

clengan = glengan *ornare*? clengeð *Rä.* 29[8]; *oder ist dies subst. acc.*?

clêne *s.* clæne.

cleofian (clifian) *adhærere, kleben; pl.* þâ þe him on cleofiad *Wal.* 73. — mîn tunge is gécleofod tô mînum gômum '*adhæsit fauciibus*': *Ps. Th.* 21[16].

cleopian *rufen, schreien*; *inf.* cleopian *And.* 1400; cleopigan *El.* 696; tô [gode] cleopian (tô cleopianne *MS.*) *Jul.* 271; ceare (*acc.*) cleopian *Ps.* 118[146]. — *præs.* ic cleopige *Ps.* 56[2], 60[1], 65[15], 85[5]; þu cleopast *Cri.* 177; cleopad *Gen.* 1013, *Sat.* 34, 616, *Seel.* 15; *pl.* cleopiad *Ps.* 64[14]; ne hi care micle ~ *Ps.* 143[15]; ne cleopigad care '*non clamabunt*': *Ps.* 113[16]. — *præt.* cleopode (1. 3.) *An.* 1110, *El.* 1100, *Ps.* 54[16], 68[3], 85[6], 118[146]; ic ceare ~ *Ps.* 118[147]; cleopade (3.) *Jul.* 618, *Ps.* 85[3]; þu cleopodest *An.* 1412; *pl.* cleopedon *Cri.* 508, *Gû.* 235; cleopodon *El.* 1319. — *s.* clipian, clypian.

cleoven *n. glomus, globus*; geclungne tô cleovenne *Ph.* 226; 'cleóne *glomere, globo*': *H. Z.* IX, 417; ārafan þät cliven *dissolvere glomus involutum*: *Past.* 35[5]. — *vgl. Graff* IV, 566; *engl.* clew.

cleó *f. Klaue; nom. pl.* hearde cleó *Ps.* 68[32] (cleá *Ps. Stev.*). — *vgl.* clâ.

cleófa *m. cubile, cella*; on his cliófan '*in cubili suo*': *Ps. Th.* 35[8]; '*absida* sinevealt cleofa *vel* portic': *Wr. gl.* 58. — *s.* clûstor-, ferhð-, nŷdcleófa.

cleófan *findere, dissecare; præt. pl.* clufon câllod bord (bordveall) *By.* 283, *Ädelst.* 5. — *s.* tôcleófan.

clibbor *adj. klebrig, anhaftend*? (*vgl. holl.* klibber *Kleber, Kleister*); *nach Manning dagegen onerosus, ponderosus; nom.* veá bid vundrum clibbor *Gn. C.* 13.

byrđ, byređ *s.* beran.

byrđen *f. onus; nom.* '*sarcina* seám *vel* berden': *Wr. gl.* 16; hefig byrđen '*onus grave*': *Ps. Th.* 37[4]; sorh bid sverost ~ *Sal.* 341. — *s.* mägen-, sorg-, synbyrđen.

byre *m. filius; nom. sg.* byre *Ph.* 128, *B.* 2053, 2445, 2621, 2907, 3110, *Edw.* 10; *nom. pl.* byre *Ph.* 409, *B.* 1188, *Gû.* 958; byrns *Gen.* 1233; *acc. pl.* byre geonge *(filios suos? juvenes?) B.* 2018.

byre *m. eventus, occasio, καιρός, tempus; acc.* þâ he byre häfde *By.* 121; and väs þär mid him ôđ þone byre, þe Svegen deád väs *Chron. Sax.* 1013. — *s.* gebyre, gebyrian.

byrele *m. Mundschenk (H. Z.* VI, 191); *gen.* byrcles *Vy.* 51; *nom. pl.* byrelas *B.* 1161; byrlas *An.* 1535. — '*pincerna* byrle': *Wr. gl.* 60; '*a caliculis, magister calicum* yldest byrla': *ib.* 60.

byrelian, byrlian *(altn.* byrla) *propinare, kredenzen; præt.* ic him byrlade vrôht of vêge *Jul.* 486; feónd ~ærest þære idese and heó Adame siđđan scencte bittor bædevêg *Gû.* 955; þone bitran drync, þone Eve Adame geaf, byrelade brŷd geong *Gû.* 842.

byrg, byrig *s.* burg.

byrgan, byrgian, byrigan *(engl.* bury) *gustare; inf.* byređ blôdig väl, byrgean þenceđ, eteđ unmurnlice *B.* 448; *præs.* þonne þu þînes gevinnes västme byrgest '*manducabis*': *Ps.* 127[2]; *præt.* deád he þär byrigde *Kr.* 101; nymđe þu äppel byrgdest *Gen.* 880; hi bu þêgun äppel, byrgdon forbodene (äpplas) *Ph.* 404; *imp.* nim þis ôfät on hand, bît and byrge! *Gen.* 519. — *s.* beorgan, ge-, onbyrgan; '*gustus* byrignes': *Wr. gl.* 64.

byrgan, byrigan *(engl.* bury) *sepelire; inf.* byrgan *Seef.* 98; *præt.* byrigde *Älf. Tod.* 17, *Hy.* 10[29]. — *s.* be-, bibyrgan.

byrga (-ea) *s.* leódgebyrga.

byrgen *f. sepulchrum; nom. sg.* byrgen *Ps. Th.* 48[9], *Ps. Stev.* 13[8]; *dat.* byrgenne *Cri.* 729 *(oder acc.?)*, 1468, *El.* 186, 484, *Ps. Th.* 29[6]; on þære burgene *Ps. Th.* 29[9]; *nom. pl.* byrgenne *Ps. Stev.* 48[19]; *dat. pl.* byrgenum *Ps. Th.* 13[5]; *acc. pl.* byrgena *Sal.* 223; byrgenna *El.* 652.

byrgend *m. sepultor; acc. pl.* nâhton byrgendas '*non erat qui sepeliret*': *Ps.* 78[3].

byrht *adj. splendidus, clarus, clarisonus;* tô-þære byrhtan byrig *B.* 1199; þære byrhtestan bêman stefne *Sat.* 172. — *s.* berht, beorht.

byrhtan *lucere;* þär se leóhta beám leódum byrhteđ *Cri.* 1090. — *s.* beorhtan, gebyrhtan.

byrhtm *m. fragor, tumultus; inst.* Andreas heriges byrhtmê äfter gûđplegan gealgan þehte *Ap.* 21. — *s.* beorhtm, breahtm.

byrhtu *f. splendor; inst.* blîcad blædê and byrhte *Cri.* 1240. — *s.* beorhtu, birhtu.

byrht-vord *adj. voce clarus; nom.* ~ ärås êce drihten *Sat.* 238.

byrian, byrlian, byrman *s.* gebyriaṅ, byrelian, gebyrman.

byrnan *urere, comburere;* svâ fŷr vŭdu byrneď *Ps.* 82[10]. — *s.* bärnan, sinbyrnende.

byrne *(altn.* brynia, *mhd.* brünne) *f. lorica; nom.* byrne *B.* 405, 1245, 1629, 2660, 2673, *Fin.* 44, *By.* 144, 284; brogden ~ *El.* 257; *gen.* byrnan hring *B.* 2260; *dat.* byrnan *B.* 2704; *acc. sg.* side ~ gerênode reádum goldê *Jud.* 338; hringde ~ *B.* 2615; byrnan *Hŏ.* 72, *B.* 1022, 1291, 2524, 2621, 2812, 2868, *By.* 163, *Sal.* 453; *nom. pl.* byrnan *B.* 327; *acc. pl.* hâre ~ *Jud.* 328; *inst. pl.* byrnum *B.* 40, 238, 2529, 3140. — *s.* gûďhere-, heaďu-, îren-, îsernbyrne.

byrne *f. torrens; gen.* ofer byrnan bôsm *Rä.* 4[62]. — *s.* burna, burne.

byrn-ham *m. lorica; pl.* byrnhomas *Jud.* 192.

byrn-vîga *m. bellator loricatus; nom. (voc.)* ~ *Wand.* 94, *B.* 2918; *gen. pl.* byrnvîgena *Jud.* 39.

byrn-vîgend *m. idem; nom. pl.* byrnvîggende *Jud* 17; *gen. pl.* byrnvîggendra *El.* 224; *inst. pl.* byrnvîgendum *El.* 235.

byrst *(auch* **berst**) *m. damnum; acc. sg.* gilde þone byrst, þe þät fŷr ontende *'reddet damnum, qui ignem succenderet': Exod.* 22[6]; gif hit forstolen beó, gilde þam hlâforde þone ~ *'restituet damnum domino': Exod.* 22[2]; vynele, se þe bânes ~ bêteď and hæleď *Ps.* 109[16].

bysen, bisen *f.* 1) *norma, exemplum, parabole; nom.* þiós ôďru bysen *Met.* 12[7]; he mongum veard ~ on Brytene *Vorbild: Gû.* 116; *dat.* bûtan bysne *ohne Vorbild: Met.* 20[43]; äfter heora ~ *Arg. Ps. Th.* 28; he læte him tô ~, hû ....! *nehme sich ein Exempel daran: Sat.* 196; *acc.* ic âdreáh fela yrmďa, volde eóv on þon bysen onstellan *An.* 973; *gen. pl.* ealra þâra bisena, þe us bêc fore þurh his vundra geveorc vîsdôm cŷďad *Gû.* 499. — 2) *mandatum, præceptum; dat.* þät hit from gode côme broht from his bysene *Gen.* 680; *acc.* hvilce þu selfa häfst bisne on breóstum *Gen.* 571; þät he þâ bysene from gode brungen häfde *Gen.* 651; *gen. pl.* ic þûnra bysna ne mäg vorďa ne vîsna viht oncnâvan *Gen.* 533. — *vgl. 'documentum vel specimen* lâr-bysn': *Wr. gl.* 46; ne bysna þe be nânum þâra þe yfel dôn! *'ne æmuleris ut nequiter facias': Ps. Th.* 36[8].

bysgian, bisgian, bysigan *occupare, fatigare, tribulare; præs.* hine hungor bysgaď *Wal.* 51; *conj.* þeáh nu þäs lîchaman leahtras .... bysigen monna môdsefan mid þære yflan ofergiotolnesse *Met.* 22[30]; *præt.* þät þe âdle gongum bysgade *(impersonal?) Gû.* 991; *pl.* vräce *(nom. pl.)* bisgodon fæge þeóde *Gen.* 1264; *part. 'occupatus sum cantu* ic eom bysgod on sange': *Wr. gl.* 2. — *s.* â-, gebysgian, voruld-bysgung.

bysgu *f. labor, occupatio, tribulatio; nom.* bysgu *Gû.* 686; bisigu *B.* 281; *acc.* bisgo *Seef.* 88, *Rä.* 57[7]; bysgu *Gû.* 518; *gen. pl.* bisga *Jul.* 625; *dat. pl.* bysegum *Met.* 20[255]; bysgum *Gû.* 1083; *inst. pl.* bisgum *B.* 1743, *Met.* 22[64]; bysigum *B.* 2580. — *s.* nŷdbysgu.

bysig *(engl.* busy) *adj. occupatus, sedulus, laboriosus, negotiosus, in-*

clif *n. rupes, clivus, promontorium; 'promuntorium* clif': *Wr. gl.* 41; *dat.* clife *Az.* 137, *Met.* 5 [12]; *nom. acc. pl.* clifu '*petram*': *Ps.* 113 [8]; Sægeáta ∼, cûðe nässas *B.* 1911; cleofu *Cri.* 979, *An.* 340, *Rä.* 4 [28]; *dat. pl.* clifum *Seef.* 8. — *s.* brim-, âg-, heáh-, holm-, stân-, vealclif; '*clivosus* clifig, tôhyld': *Wr. gl.* 19.

clingan *(engl.* cling) *se contrahere, marcescere; præt.* clang väteres þrym, ofer eástreámas îs brycgade blæce brimrâde *An.* 1262; *præs.* '*marceo* ic clinge, *marcesco*': *Ælf. gr.* 35; *part.* healfclungen *semiaridus (Bosw.).* — *s.* be-, geclingan.

clipian (= clypian, cleopian *w. m. s.) rufen; inf.* clipian *Met.* 26 [66].

clîfan, clom *s.* ôðclîfan, clam.

clûs *(ahd.* clûsa) *f. claustrum; dat.* of carcernes clûse *Ps.* 141 [8]; *inst. pl.* þeáh he hie mid fîftigum clûsum beclemme (clausum *B.*): *Sal.* 71.

clûstor *n. claustrum, clausura; nom.* '*claustrum* fästen *vel* clauster': *Wr. gl.* 58; þâ locu feóllan clûstor of þâm ceastrum *(plural?) Hö.* 40; *acc.* clûster *Met.* 1 [13]; clûstor *Cri.* 314; *inst.* vä; mid clûstrê carcernes duru behliden *Jul.* 236; *acc. pl.* þâs clûstro *Gen.* 416.

clûstor-cleófa *m. carcer; dat.* on clûstorcleófan *An.* 1023.

clymmian *scandere; præs. sg.* stîged on lenge, clymmad on gecyndo *Sal.* 414; *vgl.* climban, *engl.* climb.

clympre *(altn.* clumpr, clumbr) *m.? massa metalli, Klumpen; nom.* '*metallum* clympre': *Cot.* 132, 167 *(Lye);* unlytel leádes ∼ *Rä.* 41 [75].

clynnan *clangere (vgl.* clyne *metallum); præt.* þonne rand dynede, campvudu clynede *El.* 51.

clypian (= cleopian, clipian *w. m. s.) rufen, schreien; inf.* clypian *An.* 450; *præs.* ic clypige *Ps.* 87 [9], 140 [1]; þu clypast *Hy.* 7 [45]; *plur.* clypiad *Men.* 214 *(c. acc. anrufen), Hy.* 7 [2. 12. 26]; *præt.* clypade *Ps.* 87 [13]; clypode *By.* 25, 256.

clyppan *(engl.* clip) *amplecti: præs.* clypped *Ps.* 84 [9]; *pl.* clyppad *Rä.* 27 [26]; *conj. sg.* 3. clyppe *Wand.* 42; *præt.* clypte *Gen.* 1569; *pl.* clypton *An.* 1018. — *s.* be-, bi-, ymbclyppan; *vgl. ndd.* bîklipan, -te *in Pfeiffers Nic. Jeroschin.*

clypung *f. clamor, oratio; acc. pl.* ongit mîne clypunga! *Ps. Ben.* 5 [1].

clŷsan, cnâvan, cnâve (cnæve), cnedan *s.* beclŷsan; ge-, oncnâvan, oncnâve, geonedan (-cneódan?).

cnear *(altn.* knarri *und* knörr) *m. navis; nom.* cnear *Ädelst.* 35; *s.* nägled-cnear.

cneó, cneóv *n. Knie; nom. pl.* cneóvu *Ps.* 108 [24]; *dat. pl.* cneóvum *Dan.* 180, *Gû.* 1014; *acc. pl.* cneó *Ph.* 459, 514, *Wand.* 42, *El.* 848, *Rä.* 45 [5]; cneóv *El.* 1136, *Ps.* 94 [6].

cneó, cneóv *n. generatio; nom.* þâ in þære þeóde âvôc his ðät þridde cneóv *Dan.* 676; *dat.* on ânum cneóve '*in generatione una*': *Ps.* 108 [13]; *gen. pl.* ôð hund cnêa (= cneóva) verþeóda gevitan *sind gestorben: Ruin.* 8. — *s.* frumcneóv *und die hier folgenden* 4 *Composita.*

cneó-mâgas *pl. Verwandte aus demselben Geschlecht oder derselben Generation; nom. acc. pl.* cneóvmâgas *Exod.* 185, *Gen.* 1778, *Ps.* 78[6]; cneóvmægas *Gen.* 1733; *gen. pl.* cneómâga *Exod.* 21; cneóvmâga *Exod.* 318, 434; *dat. pl.* cneómâgum *Gen.* 1057, *Dan.* 702, *An.* 685, *El.* 587, *Ps.* 104[22]; cneóvmâgum *El.* 688, *Ps.* 88[3]; svâ him geädele väs from cneómægum *Ädelst.* 8.

cneó-rîm *n. Anzahl der Geschlechts- oder Stammesangehörigen; nom.* cneórîm Caines (-risn *MS.*) *Gen.* 1256; vermægda fela, ~ micel *Gen.* 1639; *acc.* cneórîm *Gen.* 1190; cneóvrîm *Gen.* 1065.

cneó-ris *f. Generation, Nachkommenschaft, Stamm, Völkerschaft; nom.* cneóris *Jud.* 324; *gen.* cneórisse *Gen.* 1155, 1704, 2318, *Ps.* 94[9], 104[8], 111[2]; *dat.* cneórisse *Gen.* 1637, *Ps.* 64[11], 70[17]; on älcere cneóresse '*in omni generatione et progenie*': *Ps. Th.* 44[18]; *acc. sg.* cneórisse *Ap.* 26, *An.* 207; of cynne on cynn and on ~ '*a generatione in generationem*': *Ps.* 84[5], 88[1], 89[1]. — *nom. pl.* cneórisse *Gen.* 1950, *Ps.* 121[4]; cneórissa *Ps.* 74[6], 85[8]; cneóressa *Ps.* 71[15]; *gen. pl.* cneórissa *Gen.* 1679; *dat. pl.* cneóressum *Ps.* 101[16]; cneórissum *Dan.* 319, *Cri.* 232, *Ps.* 95[9], 138[15], 144[13]; vera ~ *Gen.* 1274, 2288, *Exod.* 3, *Cri.* 1234, *Sch.* 7, 63, *Men.* 61, *Gû.* 791, *Ps.* 64[9], 71[8], 76[7].

cneó-sib *f. generatio; acc.* (Jacob) cende cneóvsibbe cênra manna, Israêla cyn *Exod.* 356.

cneóv *s.* cneó.

cniht, cnyht *m.* 1) *puer, juvenis; nom.* cniht *Gen.* 2771, *By.* 9, 153, *El.* 339; *gen.* cnihtes *An.* 914, 1123; *dat.* fram þînum cnihte '*a puero tuo*': *Ps.* 68[17]; *acc.* cniht *Gen.* 2800, 2914, *Exod.* 406; cnyht *Hö.* 79; *pl.* cnihtas *Gen.* 2132, *Dan.* 83, 89, 196, 431, *Az.* 172; *gen.* cnyhta *As.* 165; cnihta *Dan.* 226; *dat.* cnihtum *Dan.* 472; cnihton *Dan.* 267; cnyhtum *B.* 1219. — 2) *servus*; *pl.* cnîhtas *Met.* 26[65].

cniht-geong *adj. kindjung, puerilis; nom.* ~ *El.* 640.

cniht-vesende *noch Knabe oder Jüngling seiend; nom.* ~ *Vtd.* 39; *acc. sg.* ic hine cûde ~ *B.* 872; *nom. pl.* ~ *B.* 535.

cnoll *(engl.* knoll) *m. jugum montis, collis*; on þam lytlan cnolle, þe Ermon hâtte '*Hermonis a monte modico*': *Ps. Th.* 41[7]; *pl.* heá dûne, hyllas and cnollas *Cri.* 717.

cnossian *quassari, tundi?* ät nacan stefnan, þonne he be clîfum cnossade *Seef.* 8.

cnôsl *n. Nachkommenschaft, Geschlecht, Stamm, Blutsverwandte; nom.* '*soboles vel proles* bearn *vel* cnôsl *vel* tudder': *Wr. gl.* 51; 'cnôsl *vel* mægd *generatio*': *Ps. Lambeth.* 13[12] *(Lye).* — *gen.* ic and mînes cnôsles mâ *Rä.* 19[4]; ~ unrîm *Rä.* 44[9]. — *dat.* from hveorfan mêder and mâgum, cnôsle sînum *Gen.* 1049; gevât mid ~ fêran *Gen.* 1730; fêran tô ~ *heim ziehen*: *Gen.* 1747. — *inst.* cnôslê bedæled, freómâgum feor *Vtd.* 53. — *s.* geógudcnôsl.

cnyht *s.* cniht.

dustrius; hû mîn hyge dreósed (-geď *B.*) bysig (bisi *B.*) âfter bôcum *Sal.* 61; bogan wæron bysige *By.* 110; mîne sâvle svîde ∼ mîne feóndas ofþryhtun *Ps.* 58[2]. — *s.* lîc-, lif-, lig-, nîd-, nŷd-, þragbysig.

bysmer, bŷsmrian *s.* bismer, bismerian.

bytla *m. ædificator? possessor domicilii? nom.* bytla *Gd.* 119, 705. — *s.* botl.

bytlian *ædificare; inf.* ∼ *(c. acc.) Gen.* 1880, 2176.

bŷgan, bîgan, -ean *flectere, deprimere, humiliare; præs. sg.* and his oncó bîgeď tô eorđan *Ph.* 459; he hi hŷneď and bŷgeď '*humiliabit*': *Ps.* 71[5]; *pl.* bŷgaď hine, þät he on hinder gæď *Sal.* 125; *conj.* þeáh þu hvylcne bôh bŷge tô eorđan *Met.* 13[58]; *præt.* bŷgdest þu þe for häleđum *Seel.* 153; *imp. pl.* cneóv bîgeaď! *Ps.* 94[6]. — *s.* bêgan, for-, ge-, onbŷgan (-bîgan).

bŷme *f. tuba, salpinx; nom.* bŷme sang *Exod.* 132; *gen.* bŷman stefn *Dan.* 179, *Cri.* 1062, *Ph.* 497; *acc. sg. et pl.* bŷman âblâved (blâvaď) *Cri.* 882, *Dôm.* 110; bŷman *Exod.* 222, *Dôm* 51; horn and ∼ *B.* 2943; *nom. pl.* ne ∼ ne hornas *Ph.* 134; ∼ sungon *Exod.* 160, *Dan.* 122, *El.* 109. — *s.* bême, here-, heofon-, sigebŷme; '*salpista* bŷmere, *salpica* bŷme-sangere, *salpiso vel buccino* ic bŷme': *Wr. gl.* 60.

bŷvan *(altn.* bûa) *parare, ornare; inf.* ∼ *B.* 2257. — *s.* âbŷvan.

C.

caf *adj. promptus, agilis, expeditus; nom.* on anginne caf *sc. juvenis*: *Älf. N. T.* 33; *acc.* vîgan vigheardne cafne *By.* 76; *compar.* þät hi sien þŷ cafran *Boeth.* 34[7]. — *vgl.* uncafscipe *ignavia*: *Chron. Sax.* 46, ceafor *bruchus*; ceaf *palea.* — *s.* beaducaf.

cafe *adv. prompte;* mägen samnode cafe tô ceáse *El.* 56.

cafer-tûn *m. atrium, vestibulum; gen.* ceafurtûnes *Ps. Stev.* 99[4]; *dat. pl.* cafertûnum *Ps.* 121[2], 133[2], 134[2]; ceafurtûnum *Ps. Stev.* 115[19], 121[2], 134[2]; ceafortûnum *ib.* 131[1]; ceafultûnum *ib.* 83[10]; *acc. pl.* ceafurtûnas *ib.* 95[8]. —*s. Ettm. p.* 375.

caf-lîce *adv. velociter;* se full ∼ bräd of þam beorne blôdîgne gâr *By.* 153. — *vgl.* Moyses sende tvelf þûsenda gevæpnodra manna tô þam vîge caflîce '*duodecim millia expeditorum ad pugnam*': *Num.* 31[6].

calc-rand, -rond *adj. calceis vel soleis ferreis marginatus, calceatus, sc. equus; gen.* meares calcrondes *Gn. Ex.* 143. — gesceôde mid calcum '*calceatos sandalis*': *Marc.* 6[9].

cald, caldu *s.* ceald, cealdu.

calend *m.* 1) *mensis, wie schon die Röm. Dichter* calendae *für den ganzen Monat brauchten; nom.* calend, Martius rêde *Men.* 31; se kalendus cymeď ... us tô tûne; hîne folc mycel Januarius hêton *Men.* 7; *acc.* on Maias Kalendas *im Monat Mai (nicht am ersten Mai): El.* 1239.

— 2) *dies vitae? terminus?* ær se dăg cyme, þăt sŷ his calend cvide (?) ârunnen *Sal.* 479.

calic *m. calix; nom.* se calic *Ps. Th.* 15[6]; *gen.* celces *Ps. Stev.* 15[5]; *acc.* calic *Ps.* 115[4], *Ps. Stev.* 115[12].

calla *s.* hildecalla, ceallian.

calu *(engl.* callow) *adj. calvus, depilis; nom.* ic eom vîde calu *Rä.* 41[90]. — '*glabrie* calu oddе hnot': *Älf. gr.* 9[3].

cambol, combol *n.* = cumbol; *s.* herecombol *und vgl.* comb *vallis, Gebirgskamm (Lye).*

camp *m. compes?* hio bindan þenceaď cyningas on campum (in fôtcospum *Ps. St.)* '*ad alligandos reges in compedibus*': *Ps.* 149[8].

camp, comp *m. certamen, pugna; gen.* compes *Rä.* 21[35]; *dat.* campe *Jud.* 200, *B.* 2505 (compan *MS.) Ädelst.* 8, *An.* 234, 1327; compe *Rä.* 7[2]; *inst.* mid þŷ campê *Exod.* 21. — *s.* gecamp.

campian, compian *militare; inf.* gode compian '*for god fight*' *(Th.) Gû.* 316; *præs. sg.* deófle campaď and his villan vyrcď *Hy.* 2[5]; *præt.* ic in mînum gæste gode campode *Gû.* 615.

camp-ræden *f. militia; gen.* camprædenne *And.* 4; *vgl.* camp-hâd *militia (Lye).*

campstede *m. locus pugnae; dat.* ∼ *Ädelst.* 29, 49; *acc.* ∼ *Met.* 26[14].

camp-væpen *n. Kampfwaffe; inst. pl.* compvæpnum *Rä.* 21[9].

camp-vîg *m. n. pugna; inst.* compvîgê *Jud.* 333.

camp-vudu *m. lignum pugnae i. e. hasta (clypeus?);* þonne rand dynede, ∼ clynede *El.* 51.

can *s.* cunnan.

candel, condel *f. candela; nom.* roderes candel *sol: B.* 1572; godes condel *sol: Ädelst.* 15; se leóhta glæm, heofonlîc ∼, *jubar coeleste: Gû.* 1284; seó vlitige vuldres ∼ *Juliana: Jul.* 454; *dat.* godes condelle *soli: Ph.* 91. — *s.* dăg-, frid-, heofon-, more-, svegl-, veder-, voruld-, vyn-candel.

cantic *m. canticus; nom.* se ∼ *oratio dominica: Sal.* 49; *gen.* þăs cantices *(idem) Sal.* 17; *acc.* þone cantic *(idem) Sal.* 24; nivne ∼ '*canticum novum*': *Ps.* 143[10].

carc-ern *n. ædes sollicitudines, carcer; gen.* carcernes *Sat.* 490, *An.* 1077, *Jul.* 236, *Ps.* 141[8], *Met.* 1[73] (-e *MS.); dat.* carcerne *Cri.* 75, 735, *An.* 57, 90, 130, 993, 1094, 1252, 1462, 1562, *Jul.* 233, *El.* 715, *Ps. Stev.* 141[8]; *acc.* carcern *Sat.* 637, *An.* 1580, *Met.* 25[30]. — *vgl.* cveart-ern *carcer (Lye) und* cearc.

caru *s.* cearu.

cân *m. germen? nom. pl.* his se brâda scûa beorgas þeahte and his cânas (tânas *MS.)* âstigun godes cederbeám *(acc.)* '*operuit montes, et arbusta ejus cedros dei*': *Ps.* 79[10]. — *vgl. goth.* keian, keinan, *alte.* cînan *germinare, und* cîď.

câser-dôm *m. imperium; gen.* syxte geâr Constantines câserdômes *El.* 8.

câsere *m. caesar, imperator; nom.* David, ∼ creaftig *Ps. C.* 11; se ∼ *(Constantin) El.* 42, 999; *gen.* câseres *Ph.* 634 *(dei), El.* 262, 551, 669; *dat.* câsere *El.* 70, 175, 212, *Met.* 26[6]; *nom. pl.* ne cyningas ne câseras *Seef.* 82. — *s.* heáh-câsere.

cæg, cæge *(engl.* key) *f. clavis; nom.* 'hæc clavis þeós cæg': *Älf. gr.* 9[28]; *gen.* cægan *Rä.* 43[12]; *acc. sg.* þäs ingehydes cæge *'clavem scientiae': Luc.* 11[52]; bôca c[æge, leorn]inga locan *(oder* cæga *pl.?) Sal.* 184; *acc. pl.* heofona rîces cægia *Matth.* 16[19]; *inst. pl.* onlûcan gâstes cægum *Exod.* 524. — *s.* leoðu-, searu-cæg (-e).

ceder *f. cedrus; acc.* þâ heán ∼ *'cedros': Ps. Th.* 28[5]; *dat.* cedrum *Ps.* 148[9].

ceder-beâm *m. cedrus; acc. sg.* ∼ *Ps.* 79[10]; *pl.* cederbeâmas *Ps.* 103[16].

cempa *m. miles, bellator; nom.* 'miles kempa': *Wr. gl.* 12; cempa *An.* 461, 538, 1448, *Jul.* 290, *Gû.* 152, 373, 409, 484, 552, *B.* 1312, 1585, 2078, *By.* 119; Geáta (vuldres, Cristes, dryhtnes) ∼ *Ph.* 452, *B.* 1551, *An.* 993, *Gû.* 124, 295. — *dat.* cempan *B.* 1948, 2044, 2626, *An.* 230, *Gn. Ex.* 130; godes (Hugan) ∼ *Gû.* 861, *B.* 2502. — *acc. sg.* vuldres (meotudes, Cristes) cempan *Gû.* 530, 548, 660, *Sal.* 139. — *voc.* mære cempa! *B.* 1761. — *nom. acc. pl.* cempan *Dan.* 707, *B.* 206, *Fin.* 14, *Gû.* 62; godes (meotudes, cynînges) ∼ *Ph.* 471, *Jul.* 17, *Met.* 20[72]. — *dat. pl.* cempum *An.* 324. — *s.* fêde-, sigecempa

cennan 1) *gignere, parere; inf.* cennan *Gen.* 923, 1228, *Cri.* 298, *Men.* 52, *Gn. Ex.* 24; *præs.* cenned *Sal.* 370, 388; *pl.* cennad *Cri.* 87, *Vy.* 2, *Gû.* 23; *præt.* cende *Exod.* 356, *B.* 943, *El.* 354, *Hy.* 10[20], *Rä.* 36[2]; *pl. conj.* cendan *El.* 508; *part.* cenned *Gen.* 188, 968, 1149, 1639, *Dan.* 319, *An.* 35, *Cri.* 232, *Ph.* 639, *B.* 12, *An.* 758, *El.* 336, 392, *Rä.* 40[15]; *pl.* cende *Ps.* 64[11], 104[11], 126[4] *u. s. w. part.* þam cennendan vîfe *'parturienti': Ps. Th.* 47[6]. — 2) *creare, facere; præt.* Job suna valdendes freónoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636; *part.* vâs him noma cenned Helisêus *Jul.* 24 *und ähnlich Wal.* 6, *El.* 587; þîn fägere hûs, þät þînum naman geveard niódê cenned *'tabernaculum nominis tui': Ps.* 73[7]. — *s.* âcennan, âncenned.

cennan *(altn.* kenna) *profiteri, confiteri, monstrare, manifestare; adscribere, vindicare alicui aliquid, imputare; præs.* ic me tô cyninge cenne Judas *'Judas rex meus': Ps.* 107[8]; *pl.* frome vurdun monge godes þrovera; ve þäs Gûdläce deórvyrðne dæl dryhtne cennad *Gû.* 154; *imp.* cen þec mid cräftê! *B.* 1219. — *s.* gecennan *und Schmid Gloss. unter* cännan.

cerge, cerr *s.* cearig, cyrr, edcerr, geon-cer (?).

cerran 1) *vertere; imp.* cer þe on bäcling! *Sat.* 698. — 2) *verti, se vertere, reverti; præs.* cerred on uprodor *Met.* 29[50]; *part.* þu synfulle lærdes, þät hio cerrende Criste hêrdon, *convertentes se: Ps. C.* 56. — *s.* cirran, cyrran, â-, be-, ge-, on-, ymbcerran.

cest, cester *s.* cist (cyst), ceaster.

cêgan, -ian *vocare, invocare; nominare; præs. pl.* þone nidа bearn nemnad and cêgeaď Pentecostenes dăg *(var.* cŷgaď): *Edg.* 7; *imp. pl.* his êcne naman cêgaď cymlîce! '*invocate nomen ejus*': *Ps.* 104 [1]; *præt.* cêde *(Ps. Stev.) und* cêgde. — *s.* cîgan (cŷgan),

cêlan *s.* âcêlan.

cêle *(ahd.* chuolî *f.) m. algor, frigus; nom.* cêle *Met.* 20 [73]; *gen.* cêles '*frigoris*': *Ps.* 147 [6], *Ps. Stev.* 147 [17]; *dat.* for cêle ânum *Met.* 20 [110]; *acc.* cêle *Met.* 20 [113]; *inst.* mid cêlê ofercumen *Met.* 20 [158]. — *s.* cŷle.

cêlod, cêllod *(engl.* keeled) *adj. scaphiformis? nom. sg.* cêled bord *clypeus: Fin.* 29; *acc. pl.* clufon cêllod bord *clypeos: By.* 283; *vgl.* ceól.

cên *(ahd.* kien, kên, *mhd.* kien) *m. pinus, tæda, fax, und Name der Rûne* C; *Cri.* 797, *Jul.* 704, *El.* 1258, *Rûn.* 6.

cêndu *f. audacia; acc.* ellen cŷďan, cräft and ∼ *B.* 2696.

cêne *(ahd.* chuoni) *adj. audax; nom.* cêne *By.* 215, *An.* 1560; se văs ûďvita ălces þinges ∼ and cräftig *Met.* 10 [51]; *dat.* cênum *Gn. Ex.* 205; *nom. pl.* cêne *Jud.* 333, *By.* 283, *An.* 1206, *Gn. Ex.* 59; *gen. pl.* cênra *Exod.* 356, *Jud.* 200, *B.* 768; *dat. pl.* cênum *Fin.* 29, *Gn. Ex.* 61; *comp. m.* cênra *Rä.* 41 [18]; *f.* cênre *By.* 312; *superl.* deóra cênost *leonem: Exod.* 322; þâra þe he cênoste findan meahte *B.* 206. — *s.* dæd-, gâr-cêne, cŷne.

cêpa *(ahd.* choufo) *m. mercator, mango; nom.* ∼ *Met.* 8 [29].

cêpan *s.* cŷpan, gecêpan.

ceafl *m. rostrum, rictus, faux, maxilla (Lye); nom.* se vîda ∼, *sc. balaenae: Wal.* 59; *acc.* in helle ∼ *An.* 1705; *acc. pl.* David his (þäs beran) ceaflas tôtăr *Älf. V. T.* 13; *inst. pl.* ceaflum *Cri.* 1252, *An.* 159. — *s.* helle-ceafl.

ceafor *m. bruchus (Wr. gl.* 23), *Käfer; nom. pl.* ceaferas '*bruchus*': *Ps.* 104 [30].

ceald, cald *adj. gelidus, frigidus; nom.* ceald *Gen.* 809, *Met.* 20 [78] 80 [119], 26 [38], *Gn. C.* 6; cald *Gen.* 316; se cealda *Met.* 24 [23]; eorďe seó cealde *Met.* 20 [100], 29 [54]; *dat.* cealdum *Met.* 20 [90]; *acc.* þone caldan grund *Sat.* 637; cald *(n.) Cri.* 852, *By.* 91, *An.* 201, 222, 253, *Met.* 11 [30]; *inst.* cealdan reorde (caldan *Ex.) Seel.* 15; *nom. pl.* þâ synt cealda *Met.* 20 [76]; ∼ brymmas *(var.* ceald) *Edw.* 12; *acc. pl.* calde vellan *Met.* 8 [29]; cealde streámas *B.* 1261; ofer cald cleofu *An.* 310; *inst. pl.* cealdum cearsîďum *B.* 2396; cealdum *An.* 1262; cealdan *An.* 1214; caldum *Ph.* 59, *Seef.* 10; *compar.* caldra *Rä.* 41 [54]; *superl.* cealdost *B.* 546, *Gn. C.* 5; caldast *Seef.* 33. — *s.* äl-, brim-, eal-, hrîm-, îs-, morgen-, ofer-, sin-, snâv-, vĭll- (væl-?), vinter-ceald.

ceald *n. frigus; nom.* hât and ceald *Dan.* 377; hât and cald *Sat.* 132; *gen.* hâtes and caldes *Dôm.* 106.

ceald-heort *adj. frigidus cordis, inhumanus, crudelis; nom. pl.* caldheorte *An.* 138.

cealdian *frigescere;* eorďmägen ealdaď, ellen cealdaď (côlaď *MS.): Reim.* 69.

cealdu, caldu *f. gelu, frigus; inst.* calde geþrungen *Seef.* 9; saâv bevrîhd vyrta cîd, þät hy þrage beód cealde geclungene *Sal.* 304. — *s.* sin-caldu.

cealf *m. n. vitulus; nom.* cealf *Ps.* 68[32], 105[17]; þät hâlige ∼ *Ps. C.* 137; *nom. acc. pl.* cealfas *Ps. Th.* 49[10]; calfru *ib.* 21[10]; calferu *Ps. Stev.* 49[9]; calfur *ib.* 21[13], 50[21].

ceallian *clamare; inf.* ongan þâ ∼ ofer cald väter *(mit folgender Rede)*: *By.* 91. — *s.* hildecalla.

cear *adj. anxius, sollicitus, angore plenus; dat. pl.* on cearum cvidum *Sat.* 67; ∼ on clommum *Gen.* 2794.

cearc *(engl.* cark) *m.? n.? cura, sollicitudo; gen. sg.* oncyrran crex (= corx, cearces?) genîdlan (rex *MS.*): *El.* 610; *vgl.* hungres genîdlan *El.* 701. — *s.* carc-ern.

ceare-lîce *adv. misere;* me deore earfeðe carelîce cnyssedan *Ps.* 85[6].

cear-ful *adj. sollicitus; nom.* ∼ *Seel.* 15; *nom. pl.* cearfulle *Gû.* 549; *gen. pl.* cearfulra *Cri.* 25.

cear-gäst, -gest *m. Kummergast; gen. pl.* ceargesta *diabolorum*: *Gû.* 365.

cear-gealdor *m. cantio vel loquela moesta; gen. pl.* cleopade ceargealdra full *Jul.* 618.

cearian *sorgen; præs. sg.* nâ ymb his lîf cearad *B.* 1536; *part.* cleopast cearigende *Cri.* 177. — *imp.* ne ceara þu fleámê dælan somvist incre! *Gen.* 2279; ne ceara incit ellor sêcan vinas uncûðe, ac vuniad her! *(acc. c. inf.) Gen.* 2732.

cearig *adj. traurig; inst.* cearian clommê *Dôm.* 67; cearegan reorde *An.* 1110; *nom. pl.* cerge *Cri.* 836; cearie *Seel.* 162; *dat. pl.* cearigum *Cri.* 148. — *s.* earm-, ferhð-, gnorn-, hreóv-, môd-, sorg-, vintercearig.

cear-leás *adj. kummerfrei, sorglos; pl.* vulfas, cearleásan deór *Exod.* 166.

cear-seld *n. habitaculum moeroris;* ic oft häbbe gecunnod in ceóle cearselda fela, atol ŷða gevealc *Seef.* 5.

cear-sîð *m. Kummergeschick; inst. pl.* cealdum cearsîdum *B.* 2396.

cear-sorg *f. Kummersorge, Trauer: acc.* cearsorge *Gen.* 1114.

cearu, caru *(ahd. alts.* kara, *engl.* care) *f. Sorge, Kummer, Wehklage; nom.* cearu *Cri.* 998, *B.* 1303, *Hy.* 4[114]; cearo *Cri.* 1286, 1663, *Wand.* 55; caru *Ps.* 60[1]. — *gen.* ceare full *Ps.* 140[1]. — *acc.* care *Rä.* 44[9]; oft sceolde ic mîne ceare cvîðan *Wand.* 9; ne hi care micle cleopiad *Ps.* 143[18]; ceare cleopian *Ps.* 113[16] (care), 118[145. 147]. — *nom. pl.* care *'gemitus': Ps.* 78[11]; þâ ceare seófedun hât ymb heortan *Seef.* 10. — *gen. pl.* carena full *Cri.* 962. — *dat. pl.* in cearum cvîðad *Gû.* 194. — *inst. pl.* cearum *Cri.* 892, 1017, 1131. — *s.* breóst-, caldor-, gûð-, lif-, mæl-, môd-, sorg-, uhtcearu.

cear-vylm, -välm, -velm *m. Wallung des Kummers; pl.* cearvylmas *B.* 282; *dat. pl.* cearvälmum *B.* 2066; *inst. pl.* cearvelmum *El.* 1258.

ceaster, cester *f. urbs, civitas, auch vom Himmelreich gebraucht; nom.* ceaster *Ps.* 121[3], *An.* 207, *Edm.* 6. — *gen.* ceastre *Dan.* 600, *El.* 394;

~ varena *An.* 1127; tô hiora ceastre eardungstôve *(oder Dativ?)* 'in *civitatem habitationis*': *Ps.* 106[6]. — *dat.* ceastre *Gen.* 2200, *Dan.* 42, 707, *Edg.* 3, *An.* 281, 719, 829, 1176, *Jul.* 21, *Hy.* 8[19]; cestre *Sat.* 258, 657. — *acc. sg.* ceaster *Gen.* 1057; ceastre *Gen.* 1674, 2425, 2518, *Cri.* 578, *An.* 41, 281, 941, 1060, 1879, *El.* 274, 916, 1205, *Ps.* 59[6], *Sal.* 188, *Rä.* 60[16]; cestre *Sat.* 298. — *nom. acc. pl.* ceastra *Gen.* 2009, *Gn. C.* 1. — *gen. pl.* ceastra *Ps.* 86[2]. — *dat. pl.* ceastrum *Gen.* 2546, 2507, *Cri.* 1692, *Hö.* 40, *Pa.* 49.

ceaster-bûende *pl. Stadtbewohner*; *dat.* ceasterbûendum *B.* 768.

ceaster-hlid *n. operculum urbis, porta;* þäs ceasterhlides clûstor onlûcan *Cri.* 314.

ceaster-hof *n. ædes urbis*; *dat. pl.* ceasterhofum *An.* 1239.

ceaster-varan (-vare?) *pl. cives*; *dat.* ceastervarum *An.* 1648, *El.* 42.

ceáp *(ahd.* kouf) *m. Kauf*; *Gegenstand des Kaufes*; *Kaufpreis*; *Habe, bes. Heerden*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* ealra dûna ceáp and nŷtenu and oxan '*jumenta in montibus et boves*': *Ps. Th.* 49[11]; näs þät ŷðe ceáp tô gegangenne gumena sænigum, *der Drachenhort: B.* 2415. — *dat.* on hvilce healfe þu (Loth) ville cyrran mid ceápe, *deiner Habe: Gen.* 1919. — *inst.* hit ealdrê *(vitâ)* gebohte, heardan ceápê *B.* 2482; cyning sceal mid ~ cvêne gebycgan, bunum and beágum *Gn. Ex.* 82. — *acc. pl.* ceápas *Habe, Heerden: Gen.* 1747, 1772, 1877. — *s.* orleg-, searoceáp.

ceáp-eádig *adj. reich an Habe, begütert*; *nom.* ~ mon *Gn. Ex.* 109.

ceápian 1) *a. gen. kaufen, erkaufen*; *præt.* þär he lîfes ceápode monegynne mid þŷ veordê .... *Cri.* 1096. — 2) *einen durch gebotene Belohnung zu bereden suchen*; tô þam *(Daniel)* ic hine geornc geträgn gyfum ceápian, þät he him bôcstafas ârædde *Dan.* 739. — *s.* geceápian.

ceápung *f. negotiatio*; *acc. pl.* ceápunga *Ps.* 70[15]. — *s.* unceápunga.

ceás *(ahd.* kôsa) *f. Streit, Kampf*; mägen samnode cafe tô ceáse *El.* 56.

ceásig *s.* väleceásig.

ceolas *pl. m. aurae frigidae, frigus*; *nom.* þec ~ veordian, forst and snäv, vinterbiter veder! *Az.* 103. — *vgl. engl.* chill, *holl.* kil *f. Kälte, und die Note zu Az.* 103. — *s.* cile?

ceole *(ahd.* chela) *f. Kehle*; *acc.* þeáh þe hi ceolan habban *Ps.* 113[16].

ceorfan *(ahd.* kerban) *findere. excidere, succidere*; *inf.* hêt þät treov ~ *Dan.* 511; *præt. pl.* mid äxum duru curfan '*exciderunt*': *Ps.* 73[6]; curfon þät moldern on beorhtan stâne *Kr.* 66; *part.* corfen *Rä.* 29[4]. — *s.* â-, be-, forceorfan.

ceorl *(engl.* churl) *m. Mann niederen Standes, theils* = esne *Unfreier, theils der Gemeinfreie im Gegensatz zu* eorl *und* äðeling, *Ehemann*; *auch wol allgemein für Mann, Held, ohne Rücksicht des Standes*; *die MSS. scheinen jedoch bisweilen* ceorl *und* eorl *vermengt zu haben*; *vgl. Schmid Gloss.* 543; *nom.* landes ceorl *agricola: Met.* 12[27]; byre ceorl *maritus: Gn. Ex.* 97; Dûnhere, unorne ceorl *By.* 256; snotor

ceorl monig *By.* 908; '*laicus* ceorl': *Wr. gl.* 12; '*rusticus* ǽcer-ceorl': *ib.* 73. — *gen.* ceorles dôhtor *(agricolae?) Rä.* 26[6]. — *dat.* ealdum ceorle (eorle? *sc. regi!!) B.* 2972; gomelum ceorle *B.* 2444; eode eorl tô þam ceorle *By.* 132. — *acc.* ealdne ceorl (= esne) *Rä.* 28[6]. — *nom. pl.* snotere ceorlas *B.* 202, 416, 1591. — *dat. pl.* ceorlum and eorlum *Niederen und Hohen: Men.* 31.

ceól, ciól *m. Kiel, Schiff; nom.* ceól *B.* 1912, *Gn. Ex.* 97. — *gen.* ceóles *Cri.* 862, *B.* 1806, *An.* 310. — *dat.* ceóle *Seef.* 5, *An.* 450, 555, 856, *Gn. Ex.* 186, *Rä.* 4[26], 19[4], 34[2]. — *acc.* ceól *B.* 298, *An.* 222, 349, 361, 390, 901. — *inst.* ceólê *Met.* 26[60], *An.* 273. — *dat. pl.* ceólum *Met.* 21[11]. — *acc. pl.* ceólas *Wal.* 17, *El.* 250; ciólas *Met.* 26[22]. — *inst. pl.* ceólum *An.* 253, 256, *Cri.* 852. — *s.* þrîrêðre-ceól.

ceól-þelu *f. (oder* -þel *n.?) tabulatum navis? dat.* on ceólþele *im Schiffe: Bo.* 8.

ceósan, ciósan 1) *eligere, sich um etwas bewerben, suchen, adire, nancisci; inf.* ceósan yfles and gôdes *Gen.* 464; onginneð hrâv côlian, hrusan ceósan tô gebêddan *Rûn.* 29; hêht hine vine ceósan ellor ǽðelingas ôðre duguðe *suchen: Gen.* 1867; *præs. pl.* dryhten luſiaď, lcófne ceósaď ofer voruldvelan *Ph.* 479; *conj.* þät ic nêobed ceóse *Ph.* 553; 2. ceóse us mid gecorenum! *Ps.* 105[5]; *pl.* 1. ceósan us eard in vuldre! *Sat.* 204; *præt.* ceás him ôder leóht *starb: Edg.* 22; *pl.* him vîc curon *Gen.* 1803; him þär vîf ∼ *Gen.* 1250; hi be vǽstmum vîg ∼ *Exod.* 243; þät hie hine forlêton ät lides stefnan and him land ∼ *An.* 404; forlêton dryhtnes dômas, ∼ deófles cräft *Dan.* 32; þe his hyld ∼ *Dan.* 481 *und ähnlich* curan *Ps.* 51[8]; *præt. conj.* ær he bæl cure *B.* 2818; ærþon he ∼ vǽlreste *starb: Gen.* 1642; þät þu þus lâðlîc legerbed ∼ *Seel.* 157; þeáh þe fell *(interitum)* curon synnigra cynn, svylt þrovode *An.* 1611. — 2) *oblatum accipere; inf.* þät he þone cynedôm ciósan volde *B.* 2376; *præt.* hie on þanc curon ǽðelinges êst *Gen.* 2442. — *s.* geceósan, gecorennes.

ceóvan *kauen; inf.* þeo sculun moldvyrmas ∼ *Seel.* 72; *præs. pl.* þâ nŷtenu, þe ceóvaď '*omne quod ruminat in pecoribus*': *Lev.* 11[3]; *præt.* hi cuvon heora girdlas and gärs æton *Älf. N. T.* 42. — *s.* beceóvan.

cierr, ciégan, ciest *s.* cyrr, cîgan, cyst (cist) *und* mereciest.

cild *(engl.* child) *n. Kind; nom. acc.* þät cild *Hö.* 85; cild unveaxen *Edg.* 31; cild ǽcenned *als Kind geboren: Cri.* 218. — *gen.* in (þurh) cildes hâd *Ph.* 639, *Gû.* 1335, *El.* 336, 776; in cildes hiv *Cri.* 725. — *voc. pl.* cildra (-u?) *Wr. gl.* 14; cild *ib.* 12. — *gen. pl.* cilda *Ps.* 68[7], *Ps. Th.* 8[2]. — *s.* môdor-, steópcild.

cild-geong *adj. kindjung; nom.* ∼ *Cri.* 1426, *An.* 685, *Gn. Ex.* 49.

cild-hâd *m. Kindheit; dat.* veôx of cildhâde *El.* 915; for þînum ∼ *Hö.* 119.

cildisc *adj. puerilis, infans; nom.* ∼ *Gen.* 2318.

cile (?), **cime** *s.* cŷle *und* ceolas, cyme.

cin-berg *f. Kinnberge, der das Kinn bedeckende Theil des Helmes; acc.* grîmhelm gespeón, cyning cinberge *Exod.* 175.

cing *s.* cyning.

cinnan *hiscere? præs. sg.* sorgum cinnid *Reim.* 52 — *s.* forcinnan?

cir *s.* cyrr, sæ-cir.

circe, cirice, cyrce, cyrice *f.* 1) κυριακή, *templum; nom.* cirice *An.* 1645; *acc. sg.* ciricean *An.* 1635; cirican *El.* 1008; *acc. pl.* circan *Jul.* 5. — 2) *ecclesia; nom.* seó godes circe *Cri.* 699; seó ∾ sæfyllendra *Cri.* 703; *gen.* cyrican *Sal.* 107; *dat.* on hâligra clænre cyricean *Ps.* 149[1]; on ∾ 'in ecclesia sanctorum': *Ps.* 88[4]; on ciricean *Ps.* 67[26]; on cyrcean cristenes folces *Ps.* 106[31].

circ-nyt *f. Kirchendienst; gen. pl.* sum cräft hafad circnytta fela, mäg on lofsongum lîfes vealdend hlûde hêrgan *Crä.* 91.

circul *m. circulus, zodiacus; dat.* on circule *Men.* 67.

cire, cirice *s.* cyre, circe.

cirm, cyrm *(ahd.* karm) *m. Lärm, Geschrei; nom.* cirm *Gen.* 2547, *Cri.* 836, 998, *Môd.* 20, *An.* 41, 1239, *Gû.* 235, 364; cyrm *Exod.* 107, *By.* 107, *An.* 1127, 1157; 'fragor dyne, cyrm': *M. gl.* 437. — *acc.* synnigra cirm svîde hlûdne *Gen.* 2407. — 'clangoribus cyrmum': *M. gl.* 421. — *s.* here-, vîgcirm.

cirman, cyrman *(ahd.* karmian) *lärmen; inf.* cirman *Jud.* 270; *præs.* ic hlûde cirme *Rä.* 9[3]; *pl.* hlûde cirmad *Rä.* 58[4]; *præt.* cirmde *Rä.* 49[3]; cirmdon *Gû.* 880; cyrmdon *Exod.* 461.

cirran *vertere; præt.* aimle cirde tô him æhte mîne *El.* 915; cirdon viggend on vidertrod vâlscel on innan rêcende hræv (?) *Jud.* 312. — *s.* cerran, cyrran, oncirran.

cist *s.* cyst.

cîd *m. germen, crementum; nom.* of vâstmum veorca þînra eall eordan cîd ufan bid gefylled *Ps.* 103[12]; and on eallum cedrum cîd âlæded (cud *MS. i. e.* ciid) *Ps.* 148[9]; 'crementum cŷd': *Wr. gl.* 64; 'crementum veres sæd *vel* cîd': *ib.* 44. — *acc.* snâv bevrîhd vyrta cîd *Sal.* 302. — *pl.* îs sceal lûcan eordan cîdas *Gn. Ex.* 75. — *gen. pl.* þŷ läs he *(sc.* hvæte) cîda leás liege on lande *Met.* 12[5].

cîgan, ciégan, -ean, cŷgan 1) *c. acc. rufen, anrufen; inf.* cîgean *Exod.* 219, *Ps.* 146[4]; ciégan *Ps.* 52[5]; *præs.* ic cîge *Ps.* 137[4]; *pl.* cîgead *Ps.* 78[6], 79[17], 85[4]; *conj. pl.* cîgen (1.) *Ps. Ben.* 19[9]; ciégen! (3.) *Ps.* 74[1]; *præt.* ic cîgde *Ps.* 114[2.4]; cîgde (3.) *Gen.* 1807, *Ps.* 90[15]; cŷgde (3.) *Gen.* 2909; *pl.* cîgdan *Ps.* 98[6]; cîgdon *Ps.* 98[7]. — 2) *c. acc. nominare; præs. sg. (pro pl.)* svâ hine vîde cîgd veras mid vîfum *Men.* 184; *pl.* þone nida bearn nemnad and cŷgad Pentecostenes däg *(var.* cêgead) *Edg.* 7. — 3) *intr. clamare; præs.* his blôd tô me cleopad and cîged *Gen.* 1013; *pl.* heo him hrôpende cîgead tô *Ps.* 146[10]; *præt.* ic cîgde tô drihtne *Ps.* 117[5]. — ?? glôm ôder cîgd *Sch.* 71. — *s.* â-, gecîgan (-cŷgan) *und* cêgan.

cîle (cile?), clafa *s.* cŷle, nŷdclafa *(vgl. altn.* klefi *m. cella).*

clam, clom *m. f.. (n.?) vinculum, und gleich diesem im pl. auch für*

enge Umschlingung oder Griffe; Schranke, angustiæ; nom. þis (þes?) vîtes clom *Sat.* 103. — *dat.* of þissum fâstum clomme *Gen.* 408; se of ∼ brâc *Cri.* 1146. — *acc.* þysne vîtes clom *Sat.* 157; vîtes clom *Sat.* 453; carcernes clom *Sat.* 490; clom and carcern *Sat.* 637; in hâft under nearone clom *Gû.* 570. — *inst.* clommê *Dôm.* 67; þâr he þe clammê belegde *An.* 1194. — *nom. acc. pl.* helle clommas *Gen.* 373; vîtes clomma *Sat.* 444; bende and clomme *Bâ.* 4[15]; hvylc þâs hordgates þâ clamme onleác *Bâ.* 43[12]. — *dat. pl.* of þæm clammum *(carcere) Met.* 1[88]; he viste ferhd guman cearum on clommum *Gen.* 2794; hine of gromra ∼ âbrugdon *Gen.* 2486; under nîdgysta nearvum ∼ *Gû.* 511. — *inst. pl.* clammum *vinculis, compedibus: Dan.* 520; clommum *idem: An.* 130, 1214, 1390, 1562, *El.* 696, *Cri.* 736; forstê gebundên, caldum clommum *Seef.* 10; heó grâp tôgeánes, gûdrinc gefêng atolan ∼ *B.* 1502; þu Grendel cvealdest heardum clammum *B.* 1335; ic hine heardan ∼ on vâlbedde vrîdan þohte *B.* 963. — *s.* beclemman, bealu-, fær-, fŷr-, hâfte-, helle-, vâl-, vîteclam (-clom).

clâ *f. Klaue; nom. sg.* '*ungula* hôf odde clavu': *Wr. gl.* 71; *inst. pl.* Fênix fôtum ymbfêhd fŷres lâfe, clâm biclypped *Ph.* 277; *nom. pl.* þâ nŷtenu, þe hira clave tôdælede beód *Lev.* 11[3]. — *vgl.* cleó *und Graff* IV, 541.

clâd *(nhd.* Kleid, *engl.* cloth, clothes) *m. vestimentum, pannus; gen. pl.* þâs cynegerelan clâda gehvylcne *Met.* 25[28]; *inst. pl.* clâdum (mid ∼) bivunden *Windeln: Cri.* 725, 1424; clâdum '*vestimentis*': *Ps. Th.* 44[10]. — *nom. pl.* '*oune vel crepundie* cildclâdes' *Wr. gl.* 25. *vgl.* *mappula* bearmclâd *vel* rägl': *ib.* 26.

clânsian *s.* clænsian, geclânsian.

clæne, clêne *(ahd.* chleini, *engl.* clean) *adj. clarus, mundus, purus, castus, insons, probus, integer; augustus, sanctus; niteus; sagax, argutus, ingeniosus; nom.* clæne *purus: Gû.* 507, *Ps.* 72[17], 117[18]; dryhtnes þeóv ∼ gecostad *Gû.* 552; vomma ∼ *Cri.* 1694; cyning cystum gôd, ∼ and milde *Edw.* 23; se ∼ Crist *Hy.* 6[18]; ∼ and cräft g *Christus, deus: Hy.* 9[16-53]; se clæna *Phönix: Ph.* 167. — *dat.* of clife clænum *Az.* 137; ∼ hvæte *tritico: Met.* 12[5]; on his hâligra clænre cyricean *Ps.* 149[1]. — *acc.* âcenned þurh clænne hâd *Cri.* 444; þono clænan sacerd *Cri.* 136; þone ∼ hâm *coelum: An.* 980; þât heó hire mägdhâd mâna gehvylces clæne geheólde *Jul.* 31; se þe hine god cystum geceósed and hine ∼ (clænne?) hafad *Ps.* 64[4]; fæmnan clæne vomma leáse *Cri.* 187; ∼ and gecorene *(f) Cri.* 331, *Jul.* 613; fâcnes ∼ *(f.) Jul.* 565; þurh ∼ gebyrd (gecynd) *Cri.* 298, *Hy.* 9[11.52]; þîn ∼ gesihd *Ps.* 68[17]; heortan ∼ *Gû.* 771, *Gn. Ex.* 44; þu of costunge ∼ âlæddest sâvle mîne *Ps.* 142[12]; ∼ on vynne (= on ∼ vynne) *Ps.* 104[38]; sceal ∼ blisse bluttre habban *Ps.* 62[9]; gevis verum vîsum ∼ *(sc.* þât môd) *Seef.* 110; hvâ is þätte cunne orþonc ∼ nymde êce god? *Sat.* 18. — *inst.* clænê fŷrê *Ps.* 65[9]; clænre stefne *Hy.* 9[27]. — *nom. acc. pl.* clæne and gecorene *Ph.* 541, *Hy.* 7[53]; leahtra ∼ *Ph.* 518; ∼ vomma leáse *Dôm.* 93; þîne þâ gecorene vesan ∼ and

ālŷsde! *Ps.* 107[5]; ic þîne gevitnesse vât ful ∼ *Ps.* 118[14]; heortan ∼ '*omnes recti corde*': *Ps.* 63[9]; clêne heortan *Ps. C.* 88; þâ clænan (þâ ∼ folc) *Cri.* 1223, 1286; clæne (hûslfatu) *Dan.* 707; godes vord beód svîðe clænu '*casta*': *Ps. Th.* 11[7]. — *gen. pl.* clænra *proborum*: *Cri.* 703, *Jul.* 420, *El.* 96 (*angelorum?*). — *dat. pl.* clænum heortum *Dôm.* 33. — *inst. pl.* ∼ gehygdum *Ph.* 459; ∼ stefnum *El.* 750. — *Superl.* þu seó clæneste cvên! *Cri.* 276; god þoneærestan ælda cynnes of þære clænestan foldan gevorhte *Gû.* 794. — *s.* hyge-, unclæne.

clæne, clêne *adv. penitus, prorsus (Bed.* 3[10], *Oros.* 4[1]); þonne ∼ bid beorhtast nesta bælê forgrunden *Ph.* 226; þu hine of clænnesse ∼ ālŷsdest '*dissolvisti eum ab emundatione*': *Ps* 88[37]. — clêne *dextre?* *Sat.* 7.

clæn-georn *adj. puritatis amans; nom.* ∼ and cystig *Rä.* 81[21].

clæn-lîc *adj. purus; acc.* clænlîce lufe *Met.* 11[92].

clæn-nes *f. puritas; dat.* of clænnesse '*ab emundatione*': *Ps.* 88[37]. — *s.* unclænnis.

clænsian *mundare, purgare; præs. sg.* clænsad *Sal.* 395; *præt.* clænsude *Ps.* 117[18]. — *s.* geclânsian, geclænsian.

clemman *s.* beclemman.

clengan = glengan *ornare?* clenged *Rä.* 29[6]; *oder ist dies subst. acc.?*

clêne *s.* clæne.

cleofian (clifian) *adhærere, kleben; pl.* þâ þe him on cleofiad *Wal.* 73. — mîn tunge is gecleofod tô mînum gômum '*adhæsit fauciôus*': *Ps. Th.* 21[15].

cleopian *rufen, schreien; inf.* cleopian *And.* 1400; cleopigan *El.* 696; tô [gode] cleopian (tô cleopianne *MS.*) *Jul.* 271; ceare (*acc.*) cleopian *Ps.* 118[146]. — *præs.* ic cleopige *Ps.* 56[3], 60[1], 65[15], 85[5]; þu cleopast *Cri.* 177; cleopad *Gen.* 1013, *Sat.* 34, 616, *Seel.* 15; *pl.* cleopiad *Ps.* 64[14]; ne hi care micle ∼ *Ps.* 143[18]; ne cleopigad care '*non clamabunt*': *Ps.* 113[16]. — *præt.* cleopode (1. 3.) *An.* 1110, *El.* 1100, *Ps.* 54[16], 68[3], 85[6], 118[146]; ic ceare ∼ *Ps.* 118[147]; cleopade (3.) *Jul.* 618, *Ps.* 85[3]; þu cleopodest *An.* 1412; *pl.* cleopedon *Cri.* 508, *Gû.* 235; cleopodon *El.* 1319. — *s.* clipian, clypian.

cleoven *n. glomus, globus*; geclungne tô cleovenne *Ph.* 226; 'cleóne *glomere, globo*': *H. Z.* IX, 417; ârafan þät cliven *dissolvere glomus involutum: Past.* 35[5]. — *vgl. Graff* IV, 566; *engl.* clew.

cleó *f. Klaue; nom. pl.* hearde cleó *Ps.* 68[32] (cleá *Ps. Stev.*). — *vgl.* clâ.

cleófa *m. cubile, cella*; on his cliófan '*in cubili suo*': *Ps. Th.* 35[3]; '*abrida* sinevealt cleofa *vel* portic': *Wr. gl.* 58. — *s.* clûstor-, ferhd-, nŷdcleófa.

cleófan *findere, dissecare; præt. pl.* clufon câllod bord (bordveall) *By.* 283, *Ädelst.* 5. — *s.* tôcleófan.

clibbor *adj. klebrig, anhaftend? (vgl. holl.* klibber *Kleber, Kleister)*; *nach Manning dagegen onerosus, ponderosus; nom.* veá bid vundrum clibbor *Gn. C.* 13.

clif *n. rupes, clivus, promontorium; 'promuntorium* clif': *Wr. gl.* 41; *dat.* clife *Az.* 137, *Met.* 5 [12]; *nom. acc. pl.* clifu *'petram': Ps.* 113 [8]; Sægeáta ∼, cûðe nässas *B.* 1911; cleofu *Cri.* 979, *An.* 340, *Rä.* 4 [20]; *dat. pl.* clifum *Seef.* 8. — *s.* brim-, âg-, heáh-, holm-, stân-, vealclif; *'clivosus* clifig, tôhyld': *Wr. gl.* 19.

clingan *(engl.* cling) *se contrahere, marcescere; præt.* clang väteres þrym, ofer eástreámas îs brycgade blæce brimrâde *An.* 1262; *præs. 'marceo* ic clinge, *marcesco': Älf. gr.* 35; *part.* healfclungen *semiaridus (Bosw.).* — *s.* be-, geclingan.

clipian (= clypian, cleopian *w. m. s.) rufen; inf.* clipian *Met.* 26 [36].

clîfan, clom *s.* ôðclîfan, clam.

clûs *(ahd.* clûsa) *f. claustrum; dat.* of carcernes clûse *Ps.* 141 [8]; *inst. pl.* þeáh he hie mid fîftigum clûsum beclemme (clausum *B.): Sal.* 71.

clûstor *n. claustrum, clausura; nom. 'claustrum* fästen *vel* clauster': *Wr. gl.* 58; þâ locu feóllan clûstor of þâm ceastrum *(plural?) Hö.* 40; *acc.* clûster *Met.* 1 [73]; clûstor *Cri.* 314; *inst.* vä; mid clûstrê carcernes duru behliden *Jul.* 236; *acc. pl.* þâs clûstro *Gen.* 416.

clûstor-cleófa *m. carcer; dat.* on clûstorcleófan *An.* 1023.

clymmian *scandere; præs. sg.* stîged on lenge, clymmad on gecyndo *Sal.* 414; *vgl.* climban, *engl.* climb.

clympre *(altn.* clumpr, clumbr) *m.? massa metalli, Klumpen; nom. 'metallum* clympre': *Cot.* 132, 167 *(Lye);* unlytel leádes ∼ *Rä.* 41 [75].

clynnan *clangere (vgl.* clyne *metallum); præt.* þonne rand dynede, campvudu clynede *El.* 51.

clypian (= cleopian, clipian *w. m. s.) rufen, schreien; inf.* clypian *An.* 450; *præs.* ic clypige *Ps.* 87 [9], 140 [1]; þu clypast *Hy.* 7 [45]; *plur.* clypiad *Men.* 214 *(c. acc. anrufen), Hy.* 7 [2. 12. 24]; *præt.* clypade *Ps.* 87 [13]; clypode *By.* 25, 256.

clyppan *(engl.* clip) *amplecti: præs.* clypped *Ps.* 84 [9]; *pl.* clyppad *Rä.* 27 [26]; *conj. sg.* 3. clyppe *Wand.* 42; *præt.* clypte *Gen.* 1569; *pl.* clypton *An.* 1018. — *s.* be-, bi-, ymbclyppan; *vgl. ndd.* bîklipan, -te *in Pfeiffers Nic. Jeroschin.*

clypung *f. clamor, oratio; acc. pl.* ongit mîne clypunga! *Ps. Ben.* 5 [1].

clŷsan, cnâvan, cnâve (cnæve), cnedan *s.* beclŷsan; ge-, oncnâvan, orcnâve, g e c n e d a n (-cneódan?).

cnear *(altn.* knarri *und* knörr) *m. navis; nom.* cnear *Ädelst.* 35; *s.* nägled-cnear.

cneó, cneóv *n. Knie; nom. pl.* cneóvu *Ps.* 108 [24]; *dat. pl.* cneóvum *Dan.* 180, *Gû.* 1014; *acc. pl.* cneó *Ph.* 459, 514, *Wand.* 42, *El.* 848, *Rä.* 45 [5]; cneóv *El.* 1136, *Ps.* 94 [6].

cneó, cneóv *n. generatio; nom.* þâ in þære þeóde âvôc his þät þridde cneóv *Dan.* 676; *dat.* on ânum cneóve *'in generatione una': Ps.* 108 [13]; *gen. pl.* ôð hund cnêa (= cneóva) verþeóda gevitan *sind gestorben: Ruin.* 8. — *s.* frumcneóv *und die hier folgenden* 4 *Composita.*

cneó-mâgas *pl. Verwandte aus demselben Geschlecht oder derselben Generation; nom. acc. pl.* cneóvmâgas *Exod.* 185, *Gen.* 1778, *Ps.* 78[6]; cneóvmægas *Gen.* 1733; *gen. pl.* cneómâga *Exod.* 21; cneóvmâga *Exod.* 318, 434; *dat. pl.* cneómâgum *Gen.* 1057, *Dan.* 702, *An.* 685, *El.* 567, *Ps.* 104[20]; cneóvmâgum *El.* 688, *Ps.* 88[3]; svâ him geæðele væs from cneómægum *Ädelst.* 8.

cneó-rîm *n. Anzahl der Geschlechts- oder Stammesangehörigen; nom.* cneórîm Caines (-risn *MS.*) *Gen.* 1256; vermægda fela, ∼ micel *Gen.* 1639; *acc.* cneórîm *Gen.* 1190; cneóvrîm *Gen.* 1065.

cneó-ris *f. Generation, Nachkommenschaft, Stamm, Völkerschaft; nom.* cneóris *Jud.* 324; *gen.* cneórisse *Gen.* 1155, 1704, 2318, *Ps.* 94[9], 104[8], 111[2]; *dat.* cneórisse *Gen.* 1637, *Ps.* 64[11], 70[17]; on ælcere cneóresse '*in omni generatione et progenie*': *Ps. Th.* 44[18]; *acc. sg.* cneórisse *Ap.* 26, *An.* 207; of cynne on cynn and on ∼ '*a generatione in generationem*': *Ps.* 84[5], 88[1], 89[1]. — *nom. pl.* cneórisse *Gen.* 1950, *Ps.* 121[4]; cneórissa *Ps.* 74[6], 85[8]; cneóressa *Ps.* 71[15]; *gen. pl.* cneórissa *Gen.* 1679; *dat. pl.* cneóressum *Ps.* 101[16]; cneórissum *Dan.* 319, *Cri.* 232, *Ps.* 95[9], 138[15], 144[12]; vera ∼ *Gen.* 1274, 2288, *Exod.* 3, *Cri.* 1234, *Sch.* 7, 63, *Men.* 61, *Gû.* 791, *Ps.* 64[9], 71[8], 76[7].

cneó-sib *f. generatio; acc.* (Jacob) cende cneóvsibbe cênra manna, Israêla cyn *Exod.* 356.

cneóv *s.* cneó.

cniht, cnyht *m.* 1) *puer, juvenis; nom.* cniht *Gen.* 2771, *By.* 9, 153, *El.* 339; *gen.* cnihtes *An.* 914, 1123; *dat.* fram þînum cnihte '*a puero tuo*': *Ps.* 68[17]; *acc.* cniht *Gen.* 2900, 2914, *Exod.* 406; cnyht *Hö.* 79; *pl.* cnihtas *Gen.* 2132, *Dan.* 83, 89, 196, 431, *Az.* 172; *gen.* cnyhta *As.* 165; cnihta *Dan.* 226; *dat.* cnihtum *Dan.* 472; cnihton *Dan.* 267; cnyhtum *B.* 1219. — 2) *servus; pl.* cnîhtas *Met.* 26[65].

cniht-geong *adj. kindjung, puerilis; nom.* ∼ *El.* 640.

cniht-vesende *noch Knabe oder Jüngling seiend; nom.* ∼ *Vtd.* 39; *acc. sg.* ic hine cûðe ∼ *B.* 372; *nom. pl.* ∼ *B.* 535.

cnoll *(engl.* knoll) *m. jugum montis, collis*; on þam lytlan cnolle, þe Ermon hâtte '*Hermonis a monte modico*': *Ps. Th.* 41[7]; *pl.* heá dûne, hyllas and cnollas *Cri.* 717.

cnossian *quassari, tundi?* ât nacan stefnan, þonne he be clîfum cnossade *Seef.* 8.

cnôsl *n. Nachkommenschaft, Geschlecht, Stamm, Blutsverwandte; nom.* '*soboles vel proles* bearn *vel* cnôsl *vel* tudder': *Wr. gl.* 51; 'cnôsl *vel* mægð *generatio*': *Ps. Lambeth.* 13[12] *(Lye).* — *gen.* ic and mînes cnôsles mâ *Rä.* 19[4]; ∼ unrîm *Rä.* 44[9]. — *dat.* from hveorfan mêder and mâgum, cnôsle sînum *Gen.* 1049; gevât mid ∼ fêran *Gen.* 1730; fêran tô ∼ *heim ziehen*: *Gen.* 1747. — *inst.* cnôslê bedæled, freómâgum feor *Vtd.* 53. — *s.* geógudcnôsl.

cnyht *s.* cniht.

cnyssan *(ahd.* chnusian, *altn.* knosa) *premere, contundere, pulsare, tribulare; inf.* cnyssan *Hy.* 5[9], *Rä.* 36[8] (cnyssa *Cod. Lugd.)*; *præs.* cnyseð *Ph.* 59; cnysseð *(pro plur.) Ps.* 83[6]; *plur.* cnyssað *Seef.* 33, *Wand.* 101, *Ps.* 63[1]; *præt. pl.* cnyssedan *Ps.* 65[13], 85[6], 114[4]; cnysedon *Ps.* 58[17]; cnysedan *B.* 1328; cnysdon *Ps.* 119[1]; cnysdan *Ps.* 118[143], 137[7]; *part.* ic väs hearde cnyssed *'impulsus': Ps.* 117[13]. — *s.* ge-, oncnyssan.

Cofor-flôd *m. mare Galilæum?* (cofor *vielleicht aus* Capharnaum *entstanden: 'et habitavit in Capharnaum maritima': Matth.* 4[13]); vende mec on väteres hriog ofer Coferflôd Caldêas sêcan *Sal.* 20; gif þu gevîtest on Vendelsæ ofer Coforflôd Caldêas sêcan *Sal.* 204.

cohhetan *(engl.* cough, *mhd.* kûchen) *keuchen, husten? jedenfalls verschieden von* ceahhetan *cachinnari;* ongunnon cohhetan, cirman hlûde and gristbitian, hogedon âveccan hyra vinedryhten *Jud.* 270.

col *n. Kohle; 'carbo* coll': *Wr. gl.* 27; *pl.* colu *'carbones': Ps. Stev.* 17[9-13], 139[11]. — *s.* heofon-col.

colla *s.* morgencolla.

collen-ferð, -ferhð, -fyrhð *adj. gleichsam geschwollenen Gemütes, was sowol Folge des Kummers als auch des Mutes u. s. w. sein kann? vgl. ahd.* quellan *(Graff* IV, 655) *und mhd.* quellen *quellen, anschwellen* (ir begunde ir herze kwellen *Trist.* 11979); *nom.* collenferhð *B.* 1806, *An.* 538, 1110; collenferð *Wand.* 71, *B.* 2785, *Ap.* 54, *An.* 1580; *pl.* collenferhðe *Jud.* 134, *El.* 247, 378, 849; collenferðe *Wal.* 17; collenfyrhðe *An.* 349. — *vgl. 'exinanite* collenferhtað *vel* âidliað': *Ps. Lambeth.* 137[10] *(Lye).*

combol *s.* cambol

cometa *m. cometa; nom.* ∼ *Edg.* 52.

comp, compian *s.* camp, campian.

cordor *ahd.* chortar *n. (auch fem.) grex, caterva, cohors, multitudo; s. Grimm GDS.* I, 29; *nom.* corder ôðrum getang *An.* 138. — *gen.* cyning cordres georn *Dan.* 95. — *dat.* on cordre *Exod.* 191, 465, *Cri.* 494, *B.* 1153, *Môd.* 20, *Gû.* 880, *Ps.* 54[16]; on vera ∼ *El.* 304, 543; þam câsere, þär he on ∼ sväf *El.* 70; clipian (cleopode) for ∼ *Jul.* 618, *Met.* 26[85]; cleopodon on ∼ *An.* 1718; âcîgde of ∼ cyninges þegnas syfone þâ sêlestan *B.* 3121. — *inst.* he vile in tô eóv cordrê ne lytlê folc gelædan *Cri.* 578; hêht hine ∼ lædan *El.* 691; väs ∼ miclum *(var.* micelre) tô cynge gehâlgod *Edg.* 2; hie mid ∼ carcernes duru opene fundon *An.* 1077; þät hie þäs cyninges cvealm ∼ gesôhton *An.* 1123 *(vgl. v.* 1144); þrungon ∼ miclê *An.* 1206. — *gen. pl.* cvômon cordra mæstê *El.* 274 *und ähnlich Ph.* 167. — *inst. pl.* cordrum miclum *Gen.* 1652, 2453. — *s.* hilde-, mägencordor.

corn *n. granum; nom. sg.* sædes corn *Met.* 22[37.40]; *gen.* cornes *Ph.* 252; *gen. pl.* hägl bið hvîtust corna *Rûn.* 9. — *s.* sandcorn

cost *(part. von* costan) *erprobt; pl.* cempan coste *An.* 1057. — *s.* gecost.

costian *tentare, probare;* 1) *mit dem Genitiv; inf.* costigan *Gen.* 2846; *præt.* costade *Ps.* 65[9]; þu mîn costadest '*probasti me*': *Ps.* 138[1]; he mîn costode, grâpode gearofolm *versuchte sich an mir, suchte mich zu packen*: *B.* 2084; *pl.* godes costodan '*tentaverunt deum*': *Ps.* 77[20] (-adan), 77[41], 105[18] (-edan); heora costedan feóndas '*tribulaverunt eos inimici*': *Ps.* 105[31]; *imp.* costa mîn, god! '*proba me*': *Ps.* 138[23]. — 2) *mit dem Accusativ;* þät he (Satan) costode cyning alvihta *Sat.* 671. — 3) *mit abh. Satz;* þonne bryne costad, hû gehealdne sind sâvla vid synnum *Cri.* 1059. — *s.* gecostian.

costing *f. tentatio, tribulatio*: *nom. pl.* costinga *Gû.* 9. — *s.* nŷdcosting.

costnung *f. tentatio; acc. pl.* costnunga *Hy.* 7[105]; *vgl.* 'âcostnod *exercitatus*': *Wr. gl.* 50.

costung *f. tentatio, tribulatio*; *nom.* costung *Gû.* 409, *Ps.* 114[4]; *dat.* costunge *Ps.* 70[19], 106[5. 12. 18. 27. 28], 117[5], 142[12]; *acc.* costunge *Hy.* 6[28]; *nom. pl.* costunge *Ps.* 58[17], 65[12]; costunce *Ps.* 63[1]; costunga *Ps.* 118[143], 119[1], 137[7]; *acc. pl.* costunga *Hy.* 5[9].

côc *(engl.* cook) *m. coquus; pl.* côcas *Ps.* 101[8].

côcer-panna *m.* -panne *f. Bratpfanne;* on côcerpannum '*in frixorio*': *Ps.* 101[8]. — *vgl.* 'côcormete *quadripartitum, vivertitum*: *Cot.* 162, *ubi glossator agit de rebus ad mensam pertinentibus*' *(Lye).*

côda *m.* côdu *f. Uebel, Krankheit; vgl. ndd. fries.* quâd *malus;* '*arteriasis* sveorcôþu, *epilepsia* hræccôdu, *parotides* eárcôdu': *Wr. gl.* 19, 20. — *s.* bancôda.

côd-lîce *adv. male, misere*; ∼ racentan geræped *Met.* 25[36].

côfa *(engl.* cove) *m. conclave, penetrale, cubile; dat.* väs culufre eft of côfan sended *ex arca*: *Gen.* 1464; on ∼ *Rä.* 64[4]; *dat. pl.* on cyninga côfum '*in cubilibus regum*': *Ps.* 104[30]. — '*cubiculum* bedcôfa *vel* bûr': *Wr. gl.* 25; '*penates* côfgodu': *ib.* 60. — *s.* incôfa; bân-, breóst-, ferhd-, gâst-, heolstor-, hord-, hreder-, mearh-, morder-, nŷd-, rûn-, þeóstercôfa.

côl *(ahd.* chuol, *engl.* cool) *adj. kühl; nom. sg.* côl *Met.* 5[13]; *compar. pl.* côlran veorðad *B.* 282, 2066.

côlian *kühl werden, erkalten; kalt sein; inf.* côlian *Rûn.* 29; *præs. sg.* côlad *Gû.* 9, *Reim.* 67, *Fä* 69; *præt.* côlode *Gû.* 1281, *Kr.* 72; *pl.* côledon *An.* 1258; côlodon *El.* 863. — *s.* âcôlian.

côl-nes *f. Kühlung;* þu us on côlnesse gelæddest '*in refrigerium*': *Ps.* 65[11].

cräft *m.* 1) *Kraft, Macht, Talent, Fähigkeit, Kunst, Geschicklichkeit, List; nom.* cräft *Gen.* 500, *Cri.* 421, *B.* 1283, *Met.* 20[106]; mägnes ∼ *Exod.* 245; þam väs on gâste godes ∼ micel *Dan.* 738; se ∼ *Met.* 10[37]. — *gen.* cräftes *An.* 484, *Met.* 10[30], *Rä.* 80[14]; bôca ∼ *Sal.* 242; ∼ miht (meaht) *Cri.* 1146, *An.* 585, *El.* 558. — *acc.* cräft *Gen.* 416, 1674, *Dan.* 83, *Sat.* 392, 565, 725, *Cri.* 685, *Crä.* 91, *B.* 699, *An.* 500, *El.* 595, *Met. Einl* 2, *Met.* 20[196], *Sal.* 71, *Rä.* 32[13]; ∼ and meaht (miht) *Dan.* 328, *Az.* 44, *Cri.* 218; ∼ and cêndu *B.* 2696; mägen and ∼ *Gen.* 269; mägenes ∼ *B.* 418; deófles (feóndes) ∼ *Gen.* 453, 492, 823, *Dan.* 32,

An. 1296, *Leds.* 30; vordhordes cräft *Sch.* 19; täfle ∼ *Vy.* 70; hafad bega ∼ *(sc.* egsan tô ŷvanne and îdel vuldor) *Gû.* 58; þurh geyndne ∼ *Edg.* 35. — *inst.* cräftê *(mit oder ohne Genitiv)*: *Gen.* 449, *Exod.* 84, 436, *Sch.* 11, *B.* 982, 1219, 2181, 2220, 2290, 2360, *Men.* 67, *An.* 49, 327, 941, 1198, *Jul.* 359, 392, *Gû.* 169, *Met.* 20[9. 109. 113], 29[40], *Gn. C.* 43, *Sal.* 394, *Rä.* 22[7], 43[12], 72[19. 20], 81[21]. — *nom. acc. pl.* cräftas *Dan.* 226, 394, 486, *Vy.* 94, *Sch.* 5, *Ps.* 84[9], *Hy.* 9[33. 57], *Met.* 4[42], 26[108], 30[7], *Sal.* 195, 451. — *gen. pl.* cräfta *Gen.* 618 *(?)*, *Crä.* 12, 33, *An.* 700, 1462, *Met.* 20[119]. — *dat. pl.* cräftum *Crä.* 106, *Met.* 15[11]. — *inst. pl.* cräftum *Exod.* 30, *Cri.* 687, *B.* 2088, *An.* 1605, *Jul.* 480 *(machinationibus)*, *Rä.* 36[9]; herges ∼ *Gen.* 2127; ∼ gecoren *El.* 1059, *Rä.* 32[10]; ∼ getŷd *doctus*: *El.* 1018.

2) *Menge, vis, copia?* *dat.* mid his engla cräfte *Gen.* 402; *acc.* vyrmhorda cräft (?) *B.* 2222.

s. aclæc-, æ-, bealu-, beadu-, drŷ-, dvol-, ellen-, fren-, gealdor-, gûd-, hell-, hyge-, lâr-, leoðu- (?), leornung-, leóðu-, mägen-, mordor-, môd-, nearo-, rîm-, sang-, searu-, snyttro-, sundor-, väl-, vic-, vîg-, vord-, voruld-, vôd-, vundorcräft.

cräftan, cräftga *s.* gecräftan, cräftiga.

cräft-gleáv *adj. artis peritus, doctus; pl.* cräftgleáve men *Edg.* 52.

cräftig, creaftig *(engl.* crafty) *adj. artificiosus, ingeniosus, peritus; potens;* cräftig *(deus)*: *Hy.* 9[16. 53]; môdê ∼ *Crä.* 98; fäcnes (bealves, eafoðes, nîda, vordes) cräftig *Wal.* 24, 73, *B.* 1466, 1962, *El.* 419; fugelbona hafeces ∼ *Crä.* 81; ∼ ræda *(sc. rex) Edw.* 5; yldo bid on eorðan ealles ∼ *Sal.* 291; se (Cato) väs ûðvita äloes þinges cêne and ∼ *Met.* 10[51]; David väs ät vîge .... câsere creaftig *Ps. C.* 11; *plur.* veras vîsfäste vordes cräftige *El.* 314; *superl.* Omerus väs leóda cräftigost *Met.* 30[2]. — *s.* är- (?), äl-, æ-, beadu-, bealu-, bôc-, drŷ-, eácen-, hyge-, lagu-, leoðu- (?), leóð-, mä-, môd-, rîm-, rûn-, searo-, sundor-, vîgcräftig.

cräftiga, cräftga *m. artifex, opifex; nom.* '*opifex* cräftiga': *Wr. gl.* 19; '*artifex* cräftica': *ib.* 47; '*opifex, artifex* cräftca': *ib.* 73; nu is þam veorce þearf, þät se cräftga cume and þonne gebête, nu gebrosnad is hûs under hrôfe *Cri.* 12; þâ se môdiga hêt, cyninges cräftiga, cirecean getimbran *(Andreas)*: *An.* 1635; se cräftga *(deus)*: *Met.* 11[98] *gen.* þurh þisses cräftgan meaht *(dei)*: *Met.* 24[51]; *an den beiden letzteren Stellen könnte es jedoch auch zum adj.* cräftig *gehören.*

crät *(holl.* krat, kret *n., engl.* cart, *alemann.* krätze) *n. Wagen; nom.* '*bida vel basterna vel capsus vel currus vel esseda vel quadriga vel carpentum* crät, *capsus* betogan crät, *pilentum vel peterritum vel rada* crat': *Wr. gl.* 34; *gen. pl.* godes cräta ten þûsendo '*currus dei*': *Ps.* 67[17]; *dat. pl.* on horsum and on cratum *Deut.* 11[4]; on creatum '*in curribus*': *Ps. Stev.* 19[8]; *acc. pl.* cratū '*currus*': *Gen.* 50[9], *Exod.* 14[27]. — '*veredus* crätehors': *Wr. gl.* 17.

crex, crêd, creaftig *s.* cearc, hancrêd, cräftig.

creódan *(engl.* crowd) *drängen, sich drängen, ins Gedränge eindringen;*

præs. þonne heáh geþring *(undarum)* on cleófu crŷded *Rä.* 4[29]; *præt.* creád cnear on flôd *Ädelst.* 35. — *vgl.* crud *multitudo, turba confertissima (Lye) und* croda, gecrod.

creópan *(engl.* creep) *kriechen; pl.* creópad *Met.* 31[6]. — *s.* becreópan.

crib, cryb *f. Krippe, præsepe; dat.* on crybbe *Cri.* 1426.

crincan *occumbere; præt.* vîgend cruncon vundum vêrige *By.* 302. — *s.* gecrincan.

cringan, crincgan *occumbere; inf.* crincgan (crintgan *Müller, Th.*) *By.* 292; *præt.* crungon *Exod.* 481, *B.* 1113, *Ädelst.* 10 (-un), *Ruin.* 26, 29; *præt. conj.* 1. 3. crunge *An.* 1033, *B.* 635. — *s.* gecringan, gringan.

crist *m.: christus, Gesalbter;* cristes þînes *Ps.* 83[9]; criste þînum *Ps.* 88[38. 44]; *sonst als n. pr. (Christus) häufig.*

cristallum *(acc. sg.) cristallum: Ps.* 147[6].

cristen *adj. christianus; nom.* eall cristnu gesamnung *Ps. Th.* 44[11]; *gen.* cristenes folces *Ps.* 106[31]; *dat.* cristenum folce *El.* 989; *nom. acc. pl.* cristne men *Jul.* 5; cristene þeávas *Hy.* 9[28]; ∾ bêc *Hy.* 9[27]; *gen. pl. (subst.)* cristenra *An.* 1679, *El.* 980.

cristnian *(engl.* christen) *christianisare, baptizare; præs. sg.* väter cristnad and clænsad cvicra menigo *Sal.* 395.

croda, gecrod *Gedränge; s.* creódan, lindcroda, hlôd-, lindgecrod.

cryb, crŷded, cuc *s.* crib, creódan, cvic.

culfre, culufre *(engl.* culver) *f. columba; nom.* culufre *Gen.* 1464; *gen. dat.* culfran *Ps.* 54[6], 67[13]; *acc. sg.* culufran *Gen.* 1451, 1477.

culpe *f. culpa; acc. sg.* culpan *Cri.* 177.

cuma *m. advena, hospes; nom.* cuma *B.* 1806, *Rä.* 44[16]; *nom. pl.* cuman *Gen.* 2486; *acc. pl.* cuman *Gen.* 2431, 2453. — *s.* cvealm-, vilcuma.

cuman *(engl.* come) *kommen; præs. sg.* þu cymst *Dan.* 585 *und* cymest *B.* 1382, *Met.* 24[47]; cymed *Gen.* 808, 1041, 1099, *Sat.* 607, *Cri.* 62, 791, 825, 833, 906, 1009, 1675, *Dôm.* 73, *Vy.* 4, *Sch.* 72, *Ph.* 366, 484, 508, *Pa.* 42, *Wand.* 103, *Seef.* 61, *B.* 2058, *Men.* 7, 12, 33, 72, *An.* 512, *Gû.* 481, 1324, *Leds.* 1, *Ps.* 74[6], 89[6], 131[19], *Met.* 11[60], 13[62], 29[20. 56], *Gn. Ex.* 106, *Sal.* 111, 323, 490, *Rä.* 4[41], 38[6]; ût (up) cymed *Cri.* 876, *Pa.* 44, *Met.* 29[20]; up cumed *Ps.* 103[21]; cymd *Gen.* 6, 315, 806, 2319, *Exod.* 539, *Men.* 56, 130, 140, 173, *Hy.* 7[6], *Met.* 6[11], 13[67], 17[29]; cimd *Ps. Th.* 15[11]. — *pl.* cumad *Gen.* 2333, 2881, *Sat.* 301, 356, *Cri.* 1367, *El.* 1303, *Ps.* 71[26], 125[6], *Met.* 7[44], 29[86]; ford cumad *Cri.* 921. — *conj.* cume (1.) *Hy.* 4[20], *Gen.* 553; þonne ic ford cyme *Rä.* 64[8]; cyme (2.) *Cri.* 114, *An.* 188, 400; cume (3.) *B.* 23, *Ps.* 108[14], 126[3], *Hy.* 6[6], *Rä.* 16[10]; cyme (3.) *Dan.* 588, 517 *(pro plur.), Hy.* 4[58], 5[4], *Gn. Ex.* 42, *Sal.* 169, 478, *Rä.* 6[5]; hi ofer cume deád! *Ps.* 54[14] *und ähnlich Ps.* 118[41]. — *plur.* cumen (1.) *Seef.* 118; cumen (3.) *Ps.* 118[77]; þonne ve ût cymen *B.* 3106. — *præt. sg.* 1. 3. com *Gen.* 143, 180, 255, 602, 723, 2448, 2633, 2711, 2792, *Exod.* 507, *Dan.* 640, *Sat.* 36, 323, 393, 426, 457, *B.* 430, 569, 1506, 1600, 2103, 2359, *By.* 65, *An.* 88, 124, 1221, 1247, 1464, *Gû.* 1114, *Kr.* 151, *Ps.* 68[2], *Met.* 26[59], *Rä.*

88 12; cvom *Exod.* 202, *Dan.* 178, 330, 663, *Cri.* 74, 290, 420, 436, 448, 1161, *Wand.* 92, 93, *B.* 419, 1235, 1338, 1774, 1888, 2124, 2188, 2303, 2556, *An.* 730, *Gû.* 119, 704, 1246, *El.* 871, 908, 1110, *Kr.* 155, *Sal.* 177, *Rä.* 11 6; *sg.* 2. þu cvôme *Gû.* 426; þu côme *Gen.* 2821. — *plur.* cvômon *Cri.* 494, *El.* 274; cvôman *Cri.* 545, 553, *Ruin.* 26, *Gû.* 183, *Kr.* 57; cômon *Exod.* 341, *Dan.* 93, *An.* 247 *(conj.?)*. 658, 1071, *Ps.* 145 2; *Met.* 17 3. — *conj. sg.* cvôme *Cri.* 148, 413, *B.* 731, *Gû.* 208 *(pro plur.)*, 403, *Ps.* 72 6, 131 12 und côme *Dan.* 513; *plur.* cômen *Met.* 1 66. — *inf.* cuman *Gen.* 2231, *Cri.* 267, 943, 1027, 1037, 1688, 1695, *Ph.* 91, *B.* 244, 281, 1869, *Gû.* 337, 749, 921, *El.* 279, 1205; ûte ∾ *Gen.* 416. — *imp. sg.* cum *Cri.* 149, 243, *Ps.* 79 8, *Hy.* 7 27; cym *Cri.* 372; *plur.* cumaď *Ps.* 65 4-14, 94 1-6. — *part.* is (com, biď, väs) cumen *Gen.* 1475, 2363, *Jud.* 146, 168, *Seel.* 138, *Bo.* 7, *B.* 318, 2646, *An.* 41, *Ps.* 101 11, *Met.* 24 51, *Gn. Ex.* 97; väs ford cumen geóc äfter gyrne *An.* 1586; gien þe veorďeď sunu of brŷde cumen *(wird kommen!)* *Gen.* 2196; is cymen *Cri.* 66, *El.* 1123, *Met.* 20 24; *part.* cumendum *Ps.* 125 6.

Häufig mit dem Infinitiv, z. B. com grêtan *kam um zu grüssen*, com lædan *kam führend*, com gangan *kam gegangen (vgl. Sal.* 177: þe of síďe cvom feorran gefêred); *so: præs.* cymeď *Gen.* 438, *Cri.* 982, *Sch.* 60, *Men.* 77; *conj.* 3. cyme *Ph.* 93, 102; *præt.* com *Gen.* 154, 852, 1478, 1577, 1678, 1773, 1844, 2103, 2759, *Dan.* 110, 736, *Sat.* 110, *B.* 702, 719, 720, 1623, 1644, 2944, *An.* 241, 1271, 1313, 1390, *El.* 150; cvom *Exod.* 91, 416, *Dan.* 149, *B.* 1973, 2009, 2073, 2669, 2914, *Jul.* 563, *Gû.* 156, 1256, *An.* 1280; *plur.* cvômon *B.* 239, 268, 324; cvômun *Gû.* 886; cvôman *Cri.* 548, *B.* 650, *Gû.* 321, *Ps.* 76 15, 104 30; cômon *Gen.* 2451, *Dan.* 731, *Jud.* 11, *B.* 1640, *An.* 256, 1049 *(conj.?)*, 1096; côman *B.* 1802, *Ps.* 104 35; *conj. sg.* 3. côme *Exod.* 474, *B.* 1587; cvôme *Dan.* 510, 698. — *s.* an-, ä-, be-, bi-, for-, fore-, ofercuman.

cumbol *n. signum, besonders signum militare, Helmzeichen; gen.* cumbles hyrde *B.* 2505; *dat.* for þam cumble on cneóvum sæton *(idolo) Dan.* 180; *nom. pl.* cumbol lixton *Exod.* 175; *dat. pl.* cêne under cumblum *Jud.* 333, *An.* 1206; *acc. pl.* þonne (hie) cumbol hneotan *(in pugna) An.* 4. — *s.* eofor-, heorucumbol. — *vgl.* cambol (combol) *und Grimm zu Andr.* 4.

cumbol-gebrec *n. das Zerhauen der Helmzeichen; nom. pl.* on vîge, þonne cumbulgebrec veorďan scoldun *Ps. C.* 11.

cumbol-gehnâd *n. conflictus signorum, proelium; gen.* cumbelgehnâdes *(var* cumbelgehnâstes) *Ädelst.* 49.

cumbol-gehnâst *n. contusio signorum, proelium: s.* cumbolgehnâd.

cumbol-haga *m. der schüttzende Helmschmuck? dat.* ic sceal sêcan ôderne ellenleásran under cumbolhagan cempan sænran *Jul.* 395.

cumbol-hete *m. odium bellicum? acc.* ∾ *Jul.* 637.

cumbol-vîga *m. bellator; acc. sg. et plur.* cumbolvîgan *Jud.* 243, 269.

cumbor = cumbol; *s.* hildecumbor.

cund *adj. oriundus; s.* ädel-, deóful-, engel-, eorď-, feor-, feorran-, gâst-, god-, heofon-, sâvel-, ufan-, voruldcund.

cunnan 1) *c. acc. kennen, wissen; præs. sg.* 1. can *Gen.* 1006, *El.* 635, 683; con *Sat.* 629; cann *Gen.* 583, *El.* 684; ic mînne can glädne Hrôðulf, þät he vile .... *B.* 1180; *sg.* 2. canst *An.* 68, *Ps.* 138[11], *Hy.* 10[8]; const *B.* 1377, *An.* 1284, *Gû.* 1018, 1351; nu þu const on mec firendæda fela *Hy.* 4[24]; *sg.* 3. can *Gen.* 2466, *Dan.* 745, *B.* 382, *Rûn.* 8; con *Crä.* 54, 72, *Dôm.* 26, 71, *B.* 1739, 2062, *An.* 195, *Gn. Ex.* 170; cann *Ps.* 91[5], 93[11]; conn *Gû.* 693, *Rä.* 61[11], 69[1]; *pl.* 1—3. cunnon *Exod.* 435, *Dan.* 141, *B.* 1355, *El.* 535, *Leds.* 43, *Hy.* 9[28], *Met.* 11[9], *Sal.* 258; cunnan *Ps.* 78[6]; *conj.* 1. cunne *Ps.* 118[12]; 2. cunne *Sat.* 702, *Gn. Ex.* 2; 3. cunne *Sat.* 17, *Dôm.* 30, *An.* 1487, *Rä.* 72[26]; *plur.* cunnen *El.* 374. *præt.* 1. 3. cûðe *Gen.* 385, *Exod.* 351, *Sat.* 142, *Cri.* 419, *B.* 372, 2012, *Jul.* 33, 606, *Gû.* 266, *El.* 1168, *Ps.* 90[14], 118[145], *Sal.* 33; *sg.* 2. cûðes *Cri.* 77; *plur.* cûðon *Gen.* 357, *Exod.* 28, 82, *B.* 119, 180, 418, 1233, *An.* 753, *Jul.* 75, *El.* 328, 393, 398; cûðan *Ps.* 118[79], 121[4]; þe þonc gode vîta ne cûðun *Cri.* 1093 *und ähnlich* cûðon *Cri.* 1214; hie veán cûðon *lernten Wehe kennen*: *Gen.* 74; *conj.* gif ic his villan cûðe *Gen.* 829; *pl.* cûðen *Cri.* 1185, *Gû.* 723; cûðon *Dan.* 138; cûðan *Cri.* 422; *inf.* cunnan *Cri.* 246. — *Statt des acc. ein abhängiger Satz, wissen;* ic vihtê ne can, for hvam .... *Sal.* 396; ic vât and can, þät .... *Ps.* 55[8]; nu þu vâst and canst, hû þu liflan scealt *Gen.* 916; nu ve cunnon (cunnion *MS.*), hû us fŷnd bysmriad *Ps.* 79[6]; *ähnlich inf.* cunnan *Bo.* 8, *An.* 341; *præs. pl.* 1—3. cunnon *Cri.* 573, *B.* 162, *El.* 531; cunnun *El.* 399; *conj.* 2. 3. cunne *Wand.* 71, *B.* 2070; *præt.* 3. cûðe *B.* 3067; *conj.* 3. cûðe *Gen.* 1944. — nu þu cunnan meaht, vite þe be þissum fordspellum, þät ....! *(Anakoluth)*: *Môd.* 44. — *Ohne Object:* þonne men cunnon *(nach dem Comparativ) Exod.* 373; ær he geare cunne *Wand.* 69; þät he teala cunne *Gn. Ex.* 46; nu þu vâst, gif þu const, tô geseccganne, hû .... *Rä.* 37[12]. — *Auch mit dem Genitiv:* þät ic gen ne conn þurh gemäcscipe monnes ôver ænges on eorðan *Cri.* 198.

2) *c. inf. können, zu thun wissen; præs. sg.* 1. can *Sat.* 250, *El.* 640; cann *Gen.* 542; conn *Hy.* 4[76]; *sg.* 3. can *Sal.* 24, 406, 418; con *Az.* 87, *Crä.* 47, *Vy.* 52, *Sch.* 9, *B.* 1746, *Gn. Ex.* 171; cann *An.* 952, *Ps.* 88[12], 89[12]; *pl.* cunnon *Gû.* 450, *El.* 648; *conj.* 1. 3. cunne *Wand.* 113, *Ps.* 89[13], 106[42], 118[60. 63]; *pl.* cunnen *El.* 376 *und* cunnon *El.* 317; *præt.* 1. 3. cûðe *B.* 90, 1445, *Ps.* 93[7], *Met.* 8[22], 26[53], *Rä.* 60[10]; *pl.* cûðon *Gen.* 18, 189, 457, 1088, *Sch.* 13; *B.* 182, *An.* 1196, *El.* 167, 281, 284; cûðan *Cri.* 1187, *Ps.* 80[12]; *conj.* 1. 2. 3. cûðe *B.* 2372, *An.* 903, 930. — *Mit Ellipse des Infinitiv*: saga, gif þu cunne, on hvylcre .... *El.* 857 *und ähnlich Rä.* 33[18]; dydon svâ hie cûðon *Dan.* 258; svâ he cûðe *Cri.* 633; se þe teala cûðe *Sch.* 43, 83; þâ þe vel cûðan *Vid.* 107. — *s.* oncunnan.

cunnian *probare, tentare, explorare, experiri, periclitari, adire; inf.* sundes ∼ *B.* 1426; sund ∼ *B.* 1444; sceolde uncûðne eard ∼, sâre sîðas *Cri.* 1418; voldon ∼, hväðer cvice lifðon, þâ þe .... *An.* 129; vuton ∼, hvänne hine god læte svâ svâ gŷmeleásne! *Ps.* 70[10]; nu mäg ∼, hvâ cêne sŷ! *By.* 215. — *præs. sg.* cunnað dryhtnes meahta *tentat: Sal.* 227; clymmað on geoyndo, ∼ hvänne môte eft

tô êdle *Sal.* 414; þam þe lagolâde lange cunnađ *An.* 314; vât, se þe ∼, hû slîđen biđ sorg tô gefêran *Wand.* 29. — *conj.* þät ic sealtŷda gelâc cunnige *Seef.* 35. — *præt.* nu he þîn cunnode *dich prüfte: Exod.* 420; ongan þäs rinces costigan, ∼ georne, hvilc þäs ädelinges ellen være *Gen.* 2846; he ∼, hû hie cveđan voldon *Dan.* 531; se fugel flyges ∼ *Cri.* 645; vräces cunnade *Deór.* 1; ic þär gôdes and yfles ∼ *erfuhr: Vid.* 52; þät þär gumena sum älvihta eard ufan cunnode *B.* 1500. — *pl.* þär git vada cunnedon *se. natantes: B.* 508; þät ve on sæbâte väda cunnedan *An.* 439; hi ∼ mîn *'tentaverunt me': Ps.* 94[9]. — *s.* gecunnian.

cunnung *f. tentatio;* tô cunnunge *Hy.* 1[24].

cû *f. Kuh; nom. 'vacca vel bubula* cû': *Wr. gl.* 23. — *gen. pl.* cûna *Gen.* 32[5]. — *dat. pl.* cûm *s.* folo-cû. — *acc. pl.* gemôt fearra betvih cŷe folca *'concilium taurorum inter vaccas populorum': Ps. Stev.* 67[31].

cûđ *nhd.* kund. *adj.* 1) *notus, cognitus, manifestus, certus; nom.* ic eom eorlum cûđ *Rä.* 89[1]; þät is monegum ∼ *Deór.* 19; ∼ is vîde, þät .... *(dass): Sat.* 258, *Gû.* 507, *Rä.* 72[19]; ∼ sceal geveordan, þät .... *Dôm.* 114; me vearđ Grendles þing undyrne ∼ *B.* 410; ne väs me on môde ∼, hväder *(ob)* ....: *Gen.* 2709; *ähnlich Dan.* 482, *Sat.* 588, *Cri.* 185, 715, 1050, *B.* 150, 705, 2923, *An.* 380, 682, 1564, *Gû.* 791, *El.* 42, 1192, *Met.* 9[5], 26[11], *Rûn.* 6, *Gn. Ex.* 199, *Sal.* 212, *Rä.* 30[6], 34[11]; vîde cûđ *(m.) Dôm.* 44, *B.* 2135, *Fin.* 25; þät *(id)* monnum nis ∼ gerŷne *Cri.* 95; is sôđ orgete ∼ oncnâven, þät þu eart .... *An.* 527; is vîde ∼ ymb þreó and tvâ .... his cymê Kalend *durch sein Kommen nach fünf Tagen bekannt, d. i. es ist bekannt, dass er .... kommt: Men.* 29. — *acc.* hie him þät cûđ dydon *Gen.* 1851; ∼ gedydon, þät hie .... noldon *manifestabant: Dan.* 196; ∼ dyde, þät ... *Gen.* 1503; ∼ ongeâton *Ps.* 77[3], 94[9]; ne meahton ceastre veg cûđne mittan *Ps.* 106[3]; cûđe stræte (folme) *B.* 1303, 1634; þät cûđe hol *Rä.* 45[5]. — *nom. pl.* ne me herestræta cûđe sindon *An.* 201; heora costedan ∼ feóndas *Ps.* 105[31]; þäs væron mid Eotenum eogo ∼ *B.* 1145. — *gen. pl.* oft þu me ätŷvdest earfođes feala on costunge cûđra manna *Ps.* 70[19]. — *acc. pl.* cûđe näsas *B.* 1912; on cûđe vîc *Gen.* 1877. — *superl.* þät väs þâra fästna folcum cûđost *Dan.* 692; ∼ gebeád horn on heápe, tô hväs .... (cûđ oft gebâd *MS.* cûđ eft?) *Exod.* 191.

2) *notus, familiaris, traulich, freundlich, gut (Dietr. in H. Z.* XI, 412); *nom.* þu eart se man, þe me være on ân môde and æghväs cûđ latteóv lustum *Ps.* 54[13]; *gen.* se þe him meto syleđ .... cûđes æses *Ps.* 146[10]; þe ic hine *(quem ego)* cûđne vät *Ps.* 131[18]; *inst.* cûđê vordê *Ps.* 88[2]; cûđum gereordê (?) *Ps. Ben.* 5[1]; *pl.* ne synt me vinas cûđe eorlas elþeódige *An.* 198; freóndas ∼ *'notos meos': Ps.* 87[8]; mîne ∼ *'notos meos': Ps.* 87[18]; cumađ þonne mid cumendum ∼ mid blisse (?) *Ps.* 125[6]; *gen. pl.* cûđra cvidegiedda *Wand.* 55. — 3) *gewöhnlich;* oft ic miscyrre cûđe spræce and þeáh uncûđre ær hvîlum fond *Met.* 2[8]; habbađ mægvlitas mänegra cynna cûđ and uncûđ *Met.* 31[6]. — 4) *den Ruf der Vortrefflichkeit habend, als gut bekannt, berühmt;* til mon tiles and tomes mearas, cûđes and gecostes

(oder: dessen Eigenschaften er kennt?) Gn. Ex. 143; cûðes verodes *Exod.* 230; guma guðum cûð *B.* 2178; *pl.* cystum cûðe *B.* 867; *compar.* þät is cûðre lif *(sc. in coelo)*, þonne ve on eorðan mægen æfre gestreónan *Sat.* 596. — 5) *certus;* sind ealle þîne vegas vîse and cûðe *'et omnia mandata tua veritas': Ps.* 118[151]; cûðran gevitnesse *'certiori notitia': Bed.* 4[19]; cûðesta gevita *certissimus testis: Bed.* 4[19]. — *s.* fole-, hlv-, hîv-, un-, vîdcûð, forcûð, unforcûð.

cûðe *adv. manifeste;* ic mînum geeorenum ∼ gesette, hû mîn gevitnes volde gangan *'disposui testamentum electis meis': Ps.* 88[3].

cûðice *adv.* = cûðlîce *manifeste? Ps.* 118[98]

cûð-lîce *adv.* 1) *certo, aperte; Jul.* 411, *Ps.* 103[16], 106[6], 121[1], 146[4], 149[8]; ic ∼ vät *'scio certissime': Bed.* 2[12], 4[19]; þät his lif þê cûðlîcor âscîneð *'cujus ut vita qualis fuerit clarescat certius': Bed.* 5[1]. — 2) *nempe (Cot.* 141), *igitur (Bout. Evang.); Ps.* 70[10], 82[4], 89[3], *Hy.* 10[20]. — 3) *familiariter, civiliter, comiter;* grêtan eoðe cuman *(advenas)* cûðlîce *Gen.* 2431; þät he eáðmêðum ellorfûsne oncnâve ∼ *An.* 322; and me ∼ gehŷrde hælend *Ps.* 54[16]; ic hine ∼ hold gehŷrde *Ps.* 90[15]; dô me ∼ hâlne! *Ps.* 118[146] *und ähnlich Ps.* 118[154]; hvät is se manna, drihten, þät þu him ∼ cŷðan voldest? *'quid est homo, quod innotuisti ei?' Ps.* 143[4]; þät he þê cûðlîcor from þâm hâlgum geearnode on heofonum onfongen beón *'quo familiarius a sanctis recipi mereretur in coelis': Bed.* 5[7]; *vgl.* uncûðlîce *unfreundlich: L. L. Älfr. Einl.* 47, *wo Schmid fälschlich* 'unberichtet' *übersetzt.* — 5) *nobiliter?* nû her cûðlîcor cuman ongunnon lindhäbbende *B.* 244.

cûse *(ahd.* chûsc, chiusc) *adj. castus, probus, modestus, honestus;* gif he git þurh cûscne siodo læst mîna lâra *Gen.* 618; *vgl. Müller mhd. Wb.* I, 822.

cvacian *(engl.* quake) *tremere; præs. sg.* cvacað *Cri.* 797, *El.* 758.

cvalu *f. nex, cædes, exitium; nom.* hû nyt is þe mîn slæge oððe mîn cvalu oððe mîn rotung on byrgenne? *Ps. Th.* 29[8]; *dat.* cvale *Dan.* 226, *Jul.* 289, 613. — *s.* deáð-, feorh-, gâst-, hell-, hearm-, lîg-, nîð-, svylt-, sylfcvalu.

cvânian *(goth.* qáinôn, *altn.* kveina) *queri, plorare, deplorare;* 1) *intrans.* veras cvânedon *An.* 1538; cvâniendra cirm *Cri.* 836. — 2) *c. acc.* sâr cvânian *Vy.* 19; sâr ∼, vyrd vânian *Jul.* 537; veá cvânedon, mân and morður *Sat.* 320 *(oder* veá-cvânedon?). — *s.* môðcvânig.

cveccan *quatere, vibrare, movere;* se deófol cvecð his sveord tô eóv *'vibrabit': Ps. Th.* 7[12]; *præt.* he þrymmum cvehte mägenvudu mundum *B.* 235. — *s.* âcveccan.

cveðan *dicere, loqui;* 1) *absolut; præs. sg.* 1. ic cviðe (cvidę *MS.*) *Ps.* 118[57]; *sg.* 2. cvîst *Ps.* 87[12], cvŷst *Ps.* 88[16]; *sg.* 3. cvid *Cri.* 1519, 1669, *B.* 2041, cvyð *Ps.* 106[24], cveðeð *Ps.* 57[10]; *pl.* cveðað *Gen.* 1239, *Sat.* 657, *Hy.* 7[12], 9[26]; *conj. pl.* cveðan *Ps.* 78[10]; *præt.* 2. þu cvæde *An.* 1413, *Ps.* 89[3]; cväd (3.) *Gen.* 2387, 2781, *Sat.* 306, *Ps.* 110[4]; vordum (vordê) cväd *Gen.* 31, 195, 355, 905, 2726, *Sat.* 409, *An.* 62, 173, 539, 716,

727, 852, 915, 1208, 1282, 1452; *parenthetisch* cvåd he *Fin.* 24; *pl.* cvædon *Dan.* 361, *Az.* 71, *Sat.* 229, *Cri.* 148, *An.* 1603, 1718, *Gû.* 549, *El.* 1120, *Rä.* 60[12]; ∾ me yfele *(adv.) Ps.* 70[9]; *conj.* ic cvæde *Ps.* 72[12]; *pl.* cvæden *Rä.* 60[17]; *inf.* cveðan *Dan.* 531, *Sat.* 732, *Cri.* 1377; *part. præs.* cveðende *Ps.* 104[10] *(sg.)*, 138[17] *(pl.)*; *part. præt.* is cveden *Cri.* 547. — 2) *c. acc.* (vord, þät *id, u. s. w.)*; *præs. sg.* cvyð *Kr.* 111; *pl.* cveðad *Cri.* 401; *conj. pl.* cvädan *Ps.* 117[2], cveðan *Ps.* 117[4], 106[14], 119[2], 129[1] *præt.* ic cvåd *Met.* 10[35], *Rä.* 66[1]; þu cvæde *Ps.* 88[2], 118[116]; he cvåd *Gen.* 1510, *B.* 315, 2662, *An.* 329, *Rä.* 60[5]; *inf.* cveðan *Kr.* 116, *Ps.* 118[164]; *part.* þu (bist) fäder cveden *wirst genannt: Cri.* 211. — 3) *abhängiger Satz mit* þät *(dass)*; *præs. sg.* 3. cvyð *Gen.* 581; *pl.* cveðad *Cri.* 288; *conj.* 2. cveðe *Gen.* 2145; *præt.* 3. cvåd *Gen.* 265, 344, 500, 503, 529, 2028, *Dan.* 715, *Cri.* 691, *B.* 92, 2158, *El.* 667, *Hy.* 10[38], *Sal.* 453; *pl.* cvædan *Ps.* 68[11]; cvædon *Gen.* 47, *B.* 3181, *El.* 571; vordum ∾ *Gen.* 2457, *El.* 169; *inf.* þät *(id)* ve mägon eveðan, þät .... *Cri.* 1550. — 4) *abhängiger Satz mit Ellipse der Conjunction* þät; *præs. pl.* cveðad, he sîe ... *Dan.* 426; *ähnlich præt.* 3. cvåd *Gen.* 276, *B.* 199, 1810, 2939, *An.* 1111, *Met.* 7[4] *und pl.* cvædon *An.* 1641. — 5) *præs. sg.* 3. cvid *wird auch passiv (oder impersonal?) gebraucht:* svå hit on bôcum cvid *Cri.* 701; in bocum ne ∾, þät .... *Cri.* 453. — *s.* å-, be-, bi-, for-, ge-, oncveðan; äfter-, hearmcveðend.

cvelan *mori; præs.* ic cvele *Rä.* 66[1]; *oder zu* cvellan *gehörig?* — *s.* åcvelan.

cvellan *necare, interficere; inf.* ∾ *Gen.* 2905, *Jul.* 637, *Hy.* 7[100]; *præs.* ic cvelle *Rä.* 21[9]; *præt.* cvealdest *B.* 1334; cvealde *Jul.* 5. — *s.* åcvellan.

cvelm *s.* cvealm.

cvelman *interficere, necare; præt.* cvelmde *Met.* 9[47]; cvelmdon *Jul.* 15; *part.* cvelmende fŷr *Cri.* 959. — *s.* cvylman.

cvêman *c. dat. placere, satisfacere, morem gerere, servire; inf.* ∾ *Sat.* 184, 305, *Vy.* 77, *Jul.* 252, *Gû.* 277, *Ps.* 91[3], 94[1]; *præs.* ic þe lâcê cvême *'sacrificabo tibi': Ps.* 53[6]; esne his hlâforde hêred and cvêmed *Ps.* 122[2]; *pl.* cvêmad *Sat.* 655; him lâcum ∾ *Ps.* 71[10]; hi lîchoman for lufan ∾ vista vynnum *Gû.* 433; *conj.* ic cvême *Sal.* 165, *Ps.* 56[9], 107[1]; þät ve hælende hêran, Criste cvêman *Sat.* 596; *præt.* ic cvêmde *Gû.* 1058; *pl. (ind.)* him lofsangum cvêmdan *Ps.* 105[11]. — *s.* gecvêman *und* gecvême.

cvên *engl.* queen *f.* 1) *femina; nom.* cvên *Maria: Cri.* 276, *Rä.* 78[3]; *dat.* cvêne *(oder Königin?) Gn. Ex.* 127; *acc.* cvênn *Mariam: Cri.* 1199; *gen. pl.* cvêna sêlost *Maria: Men.* 168; *dat. pl.* häleða cvênum *Exod.* 511. — 2) *uxor; nom.* cvên *B.* 62, 613, 923, *Gen.* 2259; *acc.* cvên *B.* 665, cvêne *Gn. Ex.* 82. — 3) *regina; nom.* cvên *El.* 247, 378, 384, 411, 416, 533, 551, 558, 662, 715, 849, 980, 1018, 1069, 1152, 1205, *B.* 623, 1153, 2016, *Met.* 26[89]; folces cvên *B.* 1932; *gen.* cvêne *El.* 610, 1136; *dat.* cvêne *El.* 324, 587, 1130; *acc.* cvên *Vid.* 102, *El.* 275; *nom. pl.* cyningas

and cvêne *Rä.* 50[6]. — '*regina* cvên, *imperatrix vel augusta* þäs câseres cvên': *Wr. gl.* 72. — *s.* dryht-, folc-, gûð-, sige-, þeódcvên.

cvêne *f. femina; nom. sg.* feaxhâr cvêne *Rä.* 73[1].

cvên-líc *adj. muliebris;* ne bid svylc ∼ þeáv idese tô efnanne *B.* 1940.

cvealm, cvelm *m. mors, nex, caedes, homicidium, cruciatus, pernicies; nom.* cvealm *Gen.* 1623, *An.* 182, *El.* 676, *Gn. Ex.* 199 (?); se ∼ *Jul.* 605, *Gn. Ex.* 30 (?); cvelm *Dan.* 668. — *gen.* cvealmes *Gen.* 1004, 1030, 2547, *An.* 1599, *Gû.* 194. — *dat.* cvealme *Gen.* 1095, *Exod.* 469, *Cri.* 87, 1698, *An.* 1509. — *acc.* cvealm *Cri.* 1426, *B.* 3149, *Ap.* 39, *An.* 281, 1123, 1188; þone ∼ *B.* 107; deáðes ∼ *Sat.* 499, *Ph.* 642, *Gû.* 195, 830. — *inst.* cvealmê *Sal.* 118; mid morðes ∼ *Gen.* 758. — *gen. pl.* cvealma mæst *sc. in inferno: Cri.* 1627. — *auch neutrum: acc.* þurh mislîc cvealm *Jul.* 493. — *s.* beadu-, bealu-, brôðor-, deáð-, feorh-, gâr-, man- (?), mân-, morðor-, nîð-, válcvealm.

cveam-bealu *n. caedis malum; acc.* ∼ *B.* 1940.

cvealm-cuma *m. advena caedem parans;* þone cvealmcuman *Grendel: B.* 792.

cvealm-dreór *m. sanguis caede profusus; inst.* cvealmdreórê *Gen.* 985.

cvealm-þreá *m. terrores letales; inst.* valdend hêht þäs folc *(Sod. et Gom.)* sleán mid ∼ *Gen.* 2507.

cvic, cvyc, cvuc, cuc *adj. vivus; nom.* cvic *Gen.* 1210, *Cri.* 590, 1031, *Ps.* 118[57. 157] *(so lange ich lebe), Rä.* 72[4] *(als ich noch lebte);* cvyc *Ps.* 104[8]. — *gen. n.* âht cvices *B.* 2314. — *acc.* cvicne *Gen.* 2914, 2925, *B.* 792, 2765, *An.* 1084, *El.* 691, *Ps.* 118[154. 156], *Gn. Ex.* 114. — *nom. pl.* cvice *B.* 98, *An.* 129, *Ps.* 105[5]; cvyce *Ps.* 104[1]. — *gen. pl.* cvicra *Cri.* 998, *Dôm.* 95, *Wand.* 9, *Gû.* 1223, *Sal.* 395, *Rä.* 29[8]; cvîðende ∼ gevyrhtu *die Werke die sie selbst gethan, als sie noch lebten: Cri.* 892; cvicera *Jud.* 235, 312, 324, *Men.* 93, *An.* 914, *Hy.* 8[15], *Rûn.* 6; cvycra *Ps.* 103[24]; cvucra *Hy.* 8[89]; cvucera *Met.* 29[80]; cucra *Gen.* 1297. *acc. pl.* cvice *Cri.* 959, *Rä.* 7[2], 39[7]; ∼ cederbeámas *Ps.* 103[16]. — *dat.* cvycum and deádum *Hy.* 7[117]; on cvicum vædum *Sal.* 139. — *s.* healfcvic.

cvicen *adj. vivus; acc. sg.* cvicenne *Ps.* 118[88].

cvic-hrêrende *part. vivos movens? acc. pl.* sîdra gesceafta cräftas cyndelîce ∼ *Sch.* 5.

cvician, cvycian *vivificare; præt.* cvycade me *Ps.* 118[50]; *imp.* us vel cvica! *Ps.* 79[17]. — *s.* â-, gecvician.

cvic-lifigende *vivens; nom. sg.* ∼ *Sal.* 419; *gen. pl.* cviclifigendra *Gen.* 1311.

cvic-sûsl *n. tormentum sempervivum, Höllenqualen; nom.* '*barathrum, vorago profunda* cvicsûsl *vel* helelîc deópnes': *Wr. gl.* 36; *gen.* Satanas þäs cvicsûsles caldor þære helle *Nic.* 26; *dat.* in (of) cvicsûsle *Cri.* 561, *Wal.* 38.

cvicu *adj. vivus; nom. sg.* cvicu *Ps.* 118[93], cvico *B.* 3093, *Rä.* 66[1]; *acc.*

sg. n. cvicu *Rä.* 73[5] (?) *und* cvico *Rä.* 11[6], 14[2]; *nom. pl.* cvicu *Ps.* 108[24] (?) *und* cvico *Cri.* 1131; *acc. pl.* cvicu *Ps.* 87[16], 113[8].

cvicu-lîce *adv. vivide;* me on veg þinne laede ∼l 'in *via tua vivifica me*': *Ps.* 118[37].

cviddian *s.* hearmcvyddian.

cvide (cvyde) *m. dictum, sermo, sententia; nom.* se godes cvide *oratio dominica: Sal.* 63, 146; cvide *der Fluch im Paradies: Cri.* 618; *acc. sg.* cvide *Cri.* 1224, 1516, *Dôm.* 33, 114, *Gû.* 1196, *Ps.* 128[6], *Sal.* 17, 84, *Rä.* 48[4]; *inst.* cvidê (cvidde?) *Sat.* 160; þät sîe his calend cvidê ârunnen (?) *Sal.* 479; cvidê scralletad *Môd.* 20. — *dat. pl.* on cearum cvidum *Sat.* 67; *acc. pl.* mislîce cvidas *Met. Einl.* 5; *inst. pl.* cvidum *Ps.* 144[4]. — *s.* ær-, gegn- (geagn-, gên-), gealdor-, gilp-, heard-, hearm-, hleódor-, hosp-, lâr-, leahtor-, mädel-, međel-, sâr-, sib-, sôđ-, teón-, torn-, vom-, vordcvide (-cvide).

cvide-gid *n. sermo; gen. pl.* cûdra cvidegiedda *Wand.* 55.

cviđ, cviđe *s.* cveđan, cvide.

cvîđan *queri, lamentari, deplorare; inf.* [ceare] ∼ *B.* 3172; ongan gomol gûđvîga (his) geógude ∼ hildestrengo *B.* 2112; ve þät spell mâgon vôpê ∼ *Gen.* 996; oft ic sceolde mîne ceare ∼ *Wand.* 9; *præs.* cvîđed *(intr.) Cri.* 962; *pl.* synne *(acc.)* cvîđad *Cri.* 1568; in cearum ∼ *Gû.* 194; *præt.* mid cearum cvîddon *Cri.* 1131; ∼ cyninges fyll *Kr.* 56; *part.* sorg, cvîđende cearo *(nom. sg.)*, vêpende sâr *Cri.* 1286; cearum cvîđende *(pl.) Cri.* 892.

cvîs, cvîst *s.* andcvis, cveđan.

cvuc, cvyc, cvycian, cvyddian *s.* cvic, cvician, hearmcvyddian.

cvyđ *f. dictum?* *pl.* him þâ cvyđe siddan frêcne scôdon, *der Fluch: Gen.* 1596.

cvyld-rôf *adj. strenuus necandi; nom. pl.* deór cvyldrôf, *lupi: Exod.* 166.

cvylman *necare; part.* hungrê cvylmed veorđan *El.* 688. — *s.* cvelman.

cydras *(?) s.* uncydras.

cyll, cylle *f. uter, lagena; acc. sg.* hlance cylle *Ps.* 118[83]; *sonst auch m.* on ânum cylle *Ps. Th.* 32[6]. — '*assccopa* flaxe odde cylle' *Wr. gl.* 17.

cyme, cime *m. adventus; nom.* cyme *Cri.* 897, 916, *Ph.* 53, *Gû.* 802, *El.* 41; hvonan his cyme være *Jul.* 259; *gen.* his cymes of his vräcsîde *Arg. Ps. Th.* 23; *dat.* cyme *Cri.* 1031, *Seel.* 162, *Ph.* 107, 245, *Jul.* 161, *El.* 1228; *acc.* cyme *Exod.* 179, *Cri.* 530, *Ph.* 47, 490, *Gû.* 945, *El.* 1086; mînne cime *Gen.* 618; *inst.* cymê *Men.* 31, *An.* 660; *nom. pl.* hvanan eóvre (his) cyme sindon *B.* 257, *Gû.* 1196. — *s.* eft-, from-, her-, hider-, hleódor- (?), seld-, þrym-, upcyme.

cyme *adj. conveniens, lieblich, herlich; acc. pl.* hû cyme veorc dryhten vorhte *Ps.* 65[4]; þe ädele vundur cymu vorhte *Ps.* 105[16]; cyme frätve (?) *Dan.* 710; gif ic mîne gevæda on vîtehrägl cyme cyrde '*posui vestimentum meum cilicium*': *Ps.* 68[11]. — *superl.* þät þu cymast sîe ceastra drihtnes *Ps.* 86[2].

cym-lic *(mhd.* cumenlîc, comenlîc) *adj. herlich, lieblich; nom.* cymlîc *Ps.* 121[3], *Rä.* 34[2].

cym-lîce *adv. idem;* ∾ *Ps.* 98[7], 104[1]; *comp.* cymlîcor *B.* 38, *An,* 381.

cyn *adj. congruus, condignus; nom* costa mîn, god, svâ hit cyn vese, and mîure heortan gehygd her gesceáva! *Ps.* 138[20]; forþam hit ys cyn, þät mîn vuldor þe hêrige *Ps. Th.* 29[11]; nu hit være cyn, þät þu hit him vræce *ib.* 9[34]; and âbidden him svylc ryht, svylce hit cyn (cynn) sîe *LL. In.* 42; þät is cyn *Boeth.* 33[1]; ac hit gebyrede, svâ hit cyn (cynn) vâs, þät .... *ib.* 35[4]. — *Der plur. auch substantivisch; gen.* he cynna gemunde riht and gerysna *d. i. was sich in Bezug auf Gastfreundschaft ziemte: Gen.* 2431; eode ford cvên Hrôðgâres cynna gemyndig *der Hofetikette eingedenk: B.* 613; *inst.* þu mîn costadest cynnum, dryhten *'probasti me': Ps.* 138[1]. — *s.* cynlîce.

cyn, cynn, cinn *(alts.* cunni) *n. genus, Gesamtheit aller Wesen einer Art; multitudo, caterva; gens, populus, natio, stirps, tribus, familia; natales, origo; generatio; proles, progenies; Art, Natur, Beschaffenheit; nom. acc. sg.* Caldea (Israela, Judea, Cananea, Fresena, Vara) cyn *populus: Exod.* 265, 358, 555, *Dan.* 23, 42, 69, *B.* 461, 1093, *El.* 209; Israela (Judea) cynn *Exod.* 198, *Az.* 147, *An.* 560; âdelinga (ealdfeónda, giganta; eotena) cyn *Dan.* 57, 735, *B.* 421, 1690; vîdmære (synnig) cynn *Gen.* 2618, 2531; þät mære cynn *Ps.* 104[11]; seó mänigeo, ârleáse cyn *Gen.* 2475; þät vâs môdig cyn *Dan.* 7; Faraones cyn *Exod.* 14; cynn Ädelrêdes *Edw.* 18; frôd fädera cyn *Exod.* 29; manna (monna) cynn *genus humanum, omnes homines: Cri.* 888, *Seel.* 50 (cyn *Verc.*), *Gû.* 282, 394, *Met.* 14[6]; eordan cyn *'omnis tribus terræ': Ps.* 71[18]; eal engla cynn *Jul.* 644; þät âdele cyn *angeli: Sat.* 20; Seraphînes cynn *Cri.* 386; oferhîdig cyn *angelos superbos: Gen.* 66; hellescealcas, gnorniende cynn *Sat.* 134; under helle cinn *Cri.* 1620; ofer eall vîfa cyn *Kr.* 94 (cynn), *Jul.* 432; eall gimma cynn *cunctas gemmas: An.* 1521; ealra synna cynn *omnia peccata: Ps. C.* 59; him tô handa fleág fugla cyn *Menge: Gû.* 889; þät feórde cyn *(tribus) Exod.* 310 *und ebenso* fôr cynn âfter cynne *Exod.* 351; cinn *'generatio': Ps.* 77[7]; of cynne on cynn and on cneórisse *'a generatione in generationem': Ps.* 94[5], 88[1]; cynn âfter cynne cende væron *Ps.* 104[11]; þär cneórisse cende væron, cynn âfter cynne *Ps.* 121[4]; hiâ cneórisse byd cyn gebletsad *'generatio': Ps.* 111[2]; ûre cyn, þät âfter us cymd *'generatio futura': Ps. Th.* 21[19]; ic his cynn gedô brâd and bresne bearna tudrê *Gen.* 2800; Israheles (Adames) cyn *Sat.* 408, *Ps.* 104[9]; Adames (Abrahames, Sethes) cynn *Gen.* 1245, *Sat.* 461, *Cri.* 961, 1028; þät cynn *(sc.* Caines) *Gen.* 1256; þät *(der Asphalt)* bid syndrig cynn *eine ganz eigenthümliche Art von Dingen: Gen.* 1324; ymb fisca cynn *de genere quodam piscium: Wal.* 1; ic þät cyn nu gen nemnan ne ville *die Art des Dinges, was für ein Ding es sei: Rä.* 50[8]. — *gen. sg.* âlda (ilda, fira, gumena, hâleda, manna, monna) cynnes, *hominum: Gen.* 193, *Cri.* 957, 780, *Sch.* 14, *Ph.* 338, 492, 535, 546, *Wal.* 40, *Vid.* 18, *B.* 701, 1058, *An.* 545, 582, 590, 1376, *Gû.* 961, 1224, 1336, *El.* 188, 521, 1204, *Hy.* 6[1.17]; ic ænig ne mêtte

vîf þe gelîc ... mägda cynnes *Jul.* 551; fira sænig eordan ~ *Sal.* 274, 477; lâdan ~ *hostium: Gen.* 2548, *Jud.* 311, *B.* 2008 *und ähnlich* cynnes *populi: B.* 2234, *El.* 305; lâdan ~ *der Grendelsippschaft: B.* 2354; manna ~ *des Männervolkes, der Männerschaar: B.* 712; XXXIV vîgena ~ *Jul.* 680; þäs (his) cynnes cneórim *stirpis, familiæ: Gen.* 1065, 1190; þînes ~ and cneóvmâga *Exod.* 434; þu eart endelâf usses ~ *B.* 2813; is mîn môdor mägda ~ þäs deórestan *Rä.* 34[9]; väs ädeles cynnes *ex familia nobili: Jul.* 18, *Met.* 26[34] *und ähnlich von der Abstammung aus einem Geschlecht oder Volke: B.* 1729, *By.* 208, 217, *El.* 591, *Sal.* 328; þät he ne sŷ fŷres cynnes *von Art des Feuers: Sal.* 423. — *dat. sg.* manna (monna, fira, fyra, häleda) cynne *hominibus: Gen.* 425, 710, 750, *Cri.* 423, 610, 1197, *Crä.* 104, *B.* 1725, *An.* 567, 909, *Jul.* 509, *Gû.* 655, 836, *El.* 898, *Ps.* 77[28] *(?), Gn. Ex.* 194; fisca cynne *Met.* 11[67]; Cananea (eóvrum) ~ *populo: Gen.* 1814, *B.* 2885; in (on) Caines ~ *Gen.* 1249, *B.* 107; þät of his ~ cenned sceolde veordan vuldres god *An.* 758; mid his ~ *Schaar? Sippschaft? By.* 76. — *inst. sg.* tudrê fyllad eordan, incrê cynnê! *Gen.* 197. — *nom. pl. (theils vielleicht sg. c. pl. verbi)*: væron Sodomisc cynn synnum þrîste, *Leute: Gen.* 1935; *ebenso* hvät þâ cynn dydon *Gen.* 1944 *und ähnlich* þeóda (synnigra, fremde) cynn *Cri.* 224, *An.* 1612, *Ps.* 86[3], 107[8]; Egipta cyn *Exod.* 145; fugla (sæfisca) cynn *Wal.* 56, *Ph.* 335; nädran cynn and fugla cynn *Ps.* 148[10]; feorh-eáceno cynn, þâ þe flôd vecced *Gen.* 204; unrîmu cynn *zahllose Arten von Geschöpfen: Pa.* 2. — *gen. plur.* monigra hâda cvicera cynna *Arten von lebenden Wesen: Men.* 98 *und ähnlich Gen.* 1297, *Hy.* 9[20]; þâra cynna *dieser Wesen: Rä.* 81[5]; ~ gehvylcum, þâra þe cvice hvyrfad *B.* 98; þät is môdor monigra ~ *Rä.* 42[2]; þâ þe him lâdost væron cvicera ~ *von allen Völkern: Jud.* 324; feóver *(gen.)* cynna *von viererlei Art: Rä.* 56[2]; habbad mægvlitas mänegra ~ *mancherlei: Met.* 31[5] *und ebenso* manegra ~ vîtu *Ps. Th.* 10[7]. — *dat. pl.* cynnum *gentibus, hominibus: Ps.* 147[6]; ceastre mid ~ *(civibus) Ps.* 126[2]. — *acc. pl.* unrîmu cyn *Arten von Wesen: Rä.* 7[3]; fugla cyn *Ph.* 159 (cynn), 330; cyn Arabia *gentes, tribus Arabiae: Sal.* 195; hêht þâs folc sleán, cynn on ceastrum *cives: Gen.* 2507. — *inst. pl.* neáta cynnum *Met.* 20[249]. — *s.* âtor- (ætor-), cyne-, engel-, earfoð-, eord-, eormen-, fäderen-, feorh-, fifel-, fleóh-, from-, frum-, gim-, gum-, hæden-, helle-, heolod-, hvæte-, læce-, man-, mêdren-, sigor-, treó-, væpned-, ver- (? ven- *MS.)*, vyrm-, vyrt-cyn (-cynn).

cynde *adj. naturalis, innatus, ingenitus, ingenuus; nom. pl.* cniht veôx and þâg, svâ him ~ væron ädele from yldrum *Gen.* 2771, *oder nom. pl. von* cynd *f. natales, indoles?* — *s.* gecynd, gecynde.

cynde-lîc *adj. idem; acc. pl.* he þe geseoge sîdra gesceafta cräftas cyndelîce *Sch.* 5.

cyne *adj. regius, nobilis?* cyninga cynost *Ps. C.* 3 *(nach Diet. fortissimus).*

cyne-beald *adj. fortissimus, audacissimus? pl.* cynebalde men (cyning- *MS.)* *B.* 1634; *vgl.* cirebaldum *An.* 171.

cyne-bearn *adj. filius regius vel nobilis; Christus heisst* cynebearn *An.* 566 *und* vuldres ~ *Men.* 159; *gen. pl.* cynebearna *Gen.* 1704.

cyne-cyn *n. stirps vel familia regia;* he väs mid rihte rîces hirde hiora cynecynnes *Met.* 26 42; of Francena cynecynne *(var.* cyningcynne) '*de gente Franconum regia*': *Bed.* 1 25.

cyne-dôm *m. imperium, regnum, regimen, potestas regia;* þät he þone ~ ciósan volde *annehmen: B.* 2376; þäs cynedômes *Ps. C.* 149.

cyne-gerela *m. vestitus regius;* þäs cynegerelan clâda gehvilcne *Met.* 25 28.

cyne-gold *n. diadema, corona; nom. acc.* ~ *Ph.* 605; kynegold *Ps. Th.* 20 3; *vgl.* '*corona, diadema* cynehelm': *Wr. gl.* 35; '*diadema* cynehealm': *ib.* 74.

cyne-gôd *adj. originis nobilis? dat.* him cynegôdum *Gen.* 1590; *pl.* cynegôde *Gen.* 1736, *Dan.* 433, *Vtd.* 56; cnihtas ~ *Dan.* 196.

cyne-lîc *adj. regius, nobilis;* þät is ~ þing *Ruin.* 48; onfêng cynelîcum gevædum *(var.* cynegevædum) '*purpuram sumpsit*': *Bed.* 1 6.

cyne-lîce *adv. regie, regaliter;* miltse on us gecŷd ~! *Cri.* 157.

cyne-rîce *n. regnum, regimen; gen.* þät þäs cynerîces ofercumen være *Deór.* 26; *dat.* fêng tô cynerîce *Edg.* 31; on eynerŷce *Az.* 35; *gen. pl.* he geslôg cynerîca mæst *Vtd.* 39; *acc. pl.* cynerîcu *Exod.* 318, *Met.* 26 6.

cyne-rôf *adj. præstrenuus;* ~ *An.* 484, 566; *pl.* cynerôfe *Jud.* 200, 312.

cyne-stôl *m. arx vel sedis regia, metropolis, thronus; acc.* ~ *Sat.* 298; *dat.* cynestôle *Cri.* 1217, *Men.* 105, *An.* 666, *El.* 330, *Met.* 1 48; *gen. pl.* cynestôla cyst *Jerusalem: Cri.* 51; *dat.* of ceastrum and of cynestôlum *Pa.* 49.

cyne-þrym *m. pompa vel majes as regis; acc.* ~ *Ph.* 634, *An.* 1324; *dat.* on cyneþrymme *Edw.* 5, *Ps.* 95 12; *inst.* mid (þŷ) cyneþrymmê *Dan.* 706, *Hö.* 51; *gen. pl.* þu me gecŷddest cyneþrymma vyn *Hö.* 74.

cyne-vord *n. verbum generosum? inst. pl.* cŷde cynevordum, hû se cuma hâte! *Rä.* 44 16.

cyning (cining, cyng, cing) *m. König;* 1) *von weltlichen Königen (in der Elene auch vom Kaiser); nom. acc. voc.* cyning *Dan.* 95, 100, 135, *B.* 1153, 2980, *El.* 13, 928; ~ ädelum gôd *B.* 1870; kyning *B.* 619; cyng *Edw.* 15; cing *Edw.* 1; cining *Exod.* 175; Rômvara (Hûna, Israhela) cyning *El.* 32, 49, 62, 129, 800; ~ Judea *An.* 1327; Salomon ~! *Sal.* 330; Neron cyningcg *Met.* 15 3. — *gen.* cyninges *Cri.* 165, *El.* 1192; leóda ~ *Dan.* 436; Sexna kyninges *Men.* 231. — *dat.* cyninge *Dan.* 129; ~ mînum *B.* 3093; väs tô cynge gehâlgod *Edg.* 2; cinge *Edw.* 13. — *pl.* cyningas *Seef.* 82, *Ädelst.* 29, *Rä.* 50 8; kyningas *Ps.* 71 11; kyningcgas *Ps.* 71 10; cyningas *Unterkönige? Exod.* 185, 191, 465 *(an den 2 letzteren Stellen vielleicht eher gen. sg., der in demselben MS. auch sonst bisweilen auf* -as *endigt, z. B.* dreámas).

2) *von Gott und Christus;* cyning *ohne Zusatz: Gen.* 2846, *Cri.* 578, *An.* 1511; ~ ûre *Cri.* 494; ~ on roderum *El.* 460; þone âhangnan

cyning *El.* 453, 934; *gen. pl.* cyninga vuldor *deus, Christus: Jud.* 155, *Cri.* 508, *An.* 171, 555, 901 (vuldur), 1413, *Jul.* 279, *El.* 5, *Hy.* 4[20] *und ebenso* ealra ∼ þrym *El.* 816; kyninga vuldor *B.* 665; (ealra) cyninga cyning *Cri.* 136, 215, 1682, *An.* 980, 1194, *Jul.* 289 *und* ealra kyninga kyning *Hy.* 3[22]; *ausserdem* ädele, beorht, dômfäst, onriht, riht, sôd, sôdfäst, stîdferht, -fribd, -môd, tîreädig, -meahtig, værfäst cyning; se êca, mihtiga cyning; sigora sôd cyning; gesceafta scîr cyning; cyning änboren, älmihtig, onriht; häleda, heähengla, heofones, heofona, heofonengla, mägna, rodera, vuldres cyning; cyning clænra (cvicera) gehväs, engla, engla'and manna, eallvihta (al-), moneynnes; kyning *Hy.* 3[56] *und* cyninge *Hy.* 7[18]; cyninges *Cri.* 1627, 1630, 1663, *An.* 1635, *El.* 672, 1170; heofena kyninges *Hy.* 3[35]; *dat.* cyninge engla *Gen.* 1503; mid ealra cyninga cyninge *Sat.* 205.

3) *Satan heisst* se ofermôda cyning *Gen.* 338 *und* hellvarena ∼ *Jul.* 322. — *s.* ädel-, beorn-, êdel-, eord-, folc-, gâst-, gum-, gûd-, hæden-, heäh-, heofon-, leód-, mägen-, rodor-, sæ-, segn-, self-, sige-, sôd-, svegl-, þeód-, þryd-, þrym-, voruld-, vuldorcyning.

cyning-beald? *s.* cynebeald.

cyning-dôm *m. regnum, regimen; acc.* ∼ häbban (ägan) *Dan.* 3, 660; *dat.* he þec äceorfed of cyningdôme *Dan.* 568.

cyn-lîce *adv. congruenter; Ps.* 64[14], 118[57. 82. 145. 147], 126[2].

cynn *s.* cyn.

cyn-ren (-ryn) *n. progenies, generatio; 'propago* cynren' *Wr. gl.* 51; '*generatio* ∼': *ib.* 72; *acc.* äsc sceal on vätere ∼ cennan *Gn. C.* 28.

cypera *m. cyprinus piscis; pl.* cyperan *Met.* 19[12].

cyrce, cyrice *s.* circe.

cyre *m. optio, arbitrium (von* ceósan); *nom.* cyre svidrode væges ät ende *Exod.* 465; '*heresis* kyre': *Wr. gl.* 16; *acc.* læt hi habban ägenne cyre, svä heó syngige svä heó synne forbûge *Whel. Bed. p.* 421 *(Homilie).*

cyre-beald *adj. strenuus arbitrii; dat. sg.* cirebealdum *An.* 171.

cyrm, cyrman *s.* cirm, cirman.

cyrr, cierr *m. (versio), vices, temporis spatium;* ät sumum cyrre *aliquando: Sat.* 528, *Met.* 9[23] (cierre); ät ôdrum cerre *alio tempore: Boeth.* 35[2].

cyrran 1) *vertere; præs.* he vended stân on vîdne mere and clifu cyrred on väteres vellan '*convertit*': *Ps.* 113[8]; *præt.* gif ic mînc gevæda on vîtehrägl cyrde '*posui vestimentum meum cilicium*': *Ps.* 69[11]; *part.* cyrred *Rä.* 29[4]. — 2) *verti, se vertere, ire, reverti; inf.* on hvilce healfe þu ville cyrran *Gen.* 1919; *præs.* þu nu on lyge cyrrest *El.* 666; cyrred geneahhe eorlum on gemonge *(kehrt bei ihnen ein; dat. statt acc.) Rä.* 32[10]; *pl.* cyrrad eft tô earde *Ph.* 352; on hinderlincg hveorfad and ∼ '*avertantur retrorsum*': *Ps.* 69[3]; *præt.* ne underbäc cyrde *Rä.* 23[17]; *pl.* vendan and cyrdan '*conversi sunt*': *Ps.* 77[57]; onveg cyrdon *Hö.* 16; cyrdon *Dan.* 433; ∼ on menniso hiv *transformarunt se in homines: Gû.* 880. — *s.* cerran, cirran, â-, ge-, miscyrran.

cyrten *adj. venustus; nom. f.* ful cyrtenu ceorles dôhtor *Rä.* 26[6]; '*venusto* ic cyrtenlæce': *Wr. gl.* 54.

cyspan *fesseln (vgl.* cosp *m. compes, Boeth.* 38[1]); *inf.* cyspan *Met.* 26[77].

cyssan *osculari (von* coss *osculum); præs.* cysseď *Rä.* 64[4]; *pl.* cyssad *Rä.* 15[3], 31[6]; *conj. sg.* 3. cysse *Wand.* 42; *præt.* cyston hie *(sich) An.* 1018. — *s.* gecyssan.

cyst *adj. desiderabilis; acc.* eorđan cyste '*terram desiderabilem*': *Ps.* 105[24].

cyst *m.* 1) *optio; acc.* nu ic þe ∼ âbeád *Gen.* 1919. — 2) *electio;* þâ clænan folc gecorene bî cystum *Cri.* 1224; se þe hine *(quem)* god ∼ geceóseď *Ps.* 64[4]. — 3) *c. gen. pl. das Auserlesenste, Vorzüglichste unter seines Gleichen; nom. (voc)* vedera cyst *Dan.* 350; cynestôla ∼ *Cri.* 51; godvebba ∼ *Cri.* 1135; îrena ∼ *(ensis) B.* 673, 802, 1607; þät väs væpna ∼ *B.* 1559; þär väs symbla ∼ *B.* 1232; eardrîca ∼ *Paradies: Gû.* 825; burga ∼ *Met.* 1[18]; *acc.* vlîtan on landa cyst *Gen.* 1795; svâ ädelne eardvîca ∼ *Reb.* 15; habbad folgoda ∼ mid cyninge *(sc. die Seraphim) Cri.* 391; svefna ∼ *den besten der Träume: Kr.* 1. — 4) *virtus, præstantia; dat. pl.* god his giefe bryttad sumum on cystum, sumum on cräftum .... *Crd.* 106; þiónde on eallum cystum and cräftum, þâ hvile hit (þät cild) on cnihthâde biod *Boeth.* 38[8]; *acc. pl.* þäs landes cysta *Chron. Sax.* 448; *inst. pl.* cystum gôd *Edw.* 23, *Ps.* 104[28]; ∼ cûde (gecŷded) *B.* 857, 923; ∼ eald (?) *Fäd.* 2. — 5) *munificentia; inst.* hû me cynegôde ∼ dohten *Vid.* 56. — *s.* gum-, uncyst.

cyst, cist, cest *f. cohors; gen. pl.* fîftig cista, häfde cista gehvilc cûdes verodes tynhund geteled tîreádigra *Exod.* 229—230. — *s.* eóredcyst (-cest, -ciest), gûdcyste.

cystig *adj.* 1) *probus, bonus;* clængeorn and ∼ *Rä.* 81[21]. — 2) '*prodiga, larga* cystig, rûmgifol': *gl. Prud.* 501; '*frugus* uncystig, heamol': *gl. Epin.* 271.

cyte *(altn.* kyta, *isl.* kytra, kota, *ndd.* kote, kotte) *f. tuguriolum, domuncula; nom.* '*cella* cete': *Wr. gl.* 58; *acc.* svâ in äppelbearu *(acc.)* âne cytan '*velut pomorum custodiam*' *(Wächterhütte): Ps.* 78[2].

cŷd, cŷđđ *ahd.* kundî *f.* 1) *Heimat; nom.* väteres âgne cŷđ is on eorđan *Boeth.* 33[4]; nis mîn ∼ þär *Ps.* 119[5]; þis is mîn ∼, eard and ädel *Met.* 24[49]; þär ûre cŷđđ väs *Ps.* 121[2]; *dat.* âveg fêran of cŷđđe *Gen.* 2800; becom tô ∼ *Jud.* 312; tô heora ∼ *Met.* 12[24]; *acc.* cŷđđe *Met.* 20[158], *Sal.* 204; com on his ∼ *Ädelst.* 38; ∼ sôhton *ib.* 58. — 2) *überhaupt Landschaft; dat.* heonan of cŷđđe gevîteď *Gn. Ex.* 30; on ∼ *An.* 735. — 3) *notitia, cognitia, scientia und auch cognatio (s. Lye).* — *s.* eald-, feor-, oncŷđ *und* cŷđđu.

cŷđan 1) *nuntiare, annuntiare, referre, indicare, enuntiare, effari, prædicare; inf.* cŷđan *Gen.* 2242, *Sat.* 298, *Cri.* 297, *Wal.* 2, *El.* 161, 175, 199, 318, 540, 566, 661, 671, 854, 1256, *Rä.* 69[9]; *præs. pl.* cŷđad *Gen.* 969, *Ph.* 30, 332, 344, 634, *An.* 680, *Gû.* 500; *conj. sg.* cŷđe (2.) *Cri.* 338, *Gû.* 1195; cŷđe (3.) *Rä.* 44[16]; *præt. pl.* cŷđdon *Cri.* 65, 450, *Gû.* 707; *conj.*

cŷdden *Ps.* 77[7]; *imp. pl.* cŷdad *Cri.* 482; *part.* cŷded *El.* 827, *Ps.* 101[16]. — 2) *notum facere, revelare, manifestare, ostendere, perhibere; inf.* cŷdan *Gen.* 1591, *Dan.* 97, *Dôm.* 103 (cyþam *MS.*), *B.* 1940, 2695, *An.* 1522, *Met.* 9[22], *Rä.* 32[13]; vundor ∼ *Wunder verrichten*: *El.* 1112; *præs.* ic cŷde *El.* 702; cŷded *Crä.* 113, *Gû.* 741; *pl.* cŷdad *Hy.* 9[23]; *præt.* cŷddest *Ps.* 102[11], 105[7.8], *Hy.* 9[57]; cŷdde (3.) *Gen.* 2865, *Cri.* 1146, 1164, *An.* 575, 1512, *Ps.* 105[1], *Rä.* 85[29]; he vundor (vundorvcorc) cŷdde *An.* 571, 585, 606, 704, 813; *pl.* cŷddon *Gen.* 1674, *Ap.* 3, *El.* 558; *imp.* cŷd *Az.* 44, *B.* 659, *An.* 1214, *El.* 607; *pl.* cŷdad *Gen.* 2515; *part.* cŷded *Ps.* 102[8]. — *s.* â-, for-, geoŷdan.

cŷddu *(ahd.* kundida) *f. Heimat*; *acc. sg.* cŷddu *Ph.* 277, *Hy.* 4[114]. — *s.* cŷd, uncŷddu.

cŷdig, cŷgan *s.* on-, uncŷdig, cigan.

cŷle *(ahd.* chuoli) *m. algor, frigus; nom.* cŷle *Sal.* 353; cîle *Met.* 29[50]; *dat.* for þon ungemetlîcan cŷle *Oros.* 4[11]; *acc.* cŷle *Sat.* 335; *oder ist* cyle, cile *mit kurzem Vocal anzunehmen? s.* cêle, ceolâs, færeŷle.

cŷle-gicel *m. frigoris stiria; inst. pl.* cealdum cŷlegicelum *An.* 1262; *Ph.* 59.

cŷne = cêne *adj. audax; superl.* cyninga cŷnost *Ps. C.* 3 *(s. jedoch auch* cyne) — searo-cŷne.

cŷpan, cêpan *(engl.* keep) *tenere, observare, appetere, captare (Lye), vendere;* ic cŷpe mîne þincg and biege þinge dŷrvyrðe '*vendo res meas et emo res pretiosas*': *Wr. gl.* 8; þu cŷpst '*vendis*': *ib.* 5; ceápeádig cyning vîc þonne leódon cŷped, þonne lîdan cymed (?) *Gn. Ex.* 109. — *s.* ceáp, gecŷpan, geceâpan.

D.

dafan *s.* gedafen, gedafenian, gedêfe.

daga *m. dies; gen. pl.* his dagena rîm *Cri.* 1587; ymb feóvertig ∼ rîmes *Cri.* 467; be getale ∼ rîmes *Men.* 64; ∼ vorn *Men.* 169; on his ∼ tîd *per totam vitam: Gû.* 922; his (heora) ∼ tîd *Ps.* 77[53], 88[36]; mînra ∼ *Ps.* 101[21]; ealra ∼ *Ps.* 118[84]; on his dagana tîd *El.* 193; *vgl.* ândaga *(alts.* êndago) *tempus constitutum: Gen.* 18[14], *Exod.* 8[9], 9[5]. — *s.* däg.

dagian *impers. tagen, lucescere;* þonne hit ∼ onginned '*aurora incipiente*': *Bed.* 4[6]; ne þis ne dagad eástan *Fin.* 3; *vgl.* dagung *aurora, tempus matutinum, diluculum: Bed.* 3[27], 4[8.23], 5[13.19].

darod (-ad, -ed), deared *m. jaculum, hasta; nom. acc. sg.* darod *By.* 149, 255, *Gn. C.* 21; *nom. pl.* darodas *Rä.* 57[4] *(bildlich als Theil des Webstuhls)*; *gen. pl.* þurh daroda gedrep *An.* 1446; dareda lâf *der Rest des Heeres nach der Schlacht: Ädelst.* 54; *inst. pl.* daredum lâcan *pugnare: B.* 2848. — *altn.* darr *n.* dörr *m. und* darradr *m.; engl.* dart. — *s. auch* deoredsceaft.

darod-äsc *m. (n.?) hasta fraxinea; nom. pl.* darodäsc flugon *El.* 140.

daroð-häbbende *hastifer; nom. sg.* daradhäbbende *Jul.* 68.

daroð-läcende *Lanzenkämpfer; nom. pl.* daredläcende *Pa.* 53; dareð-läcende *El.* 37; *gen. pl.* daredläcendra *El.* 651.

daru *f. damnum, noxa; dat.* tô daro gedôn *Gû.* 672.

dâl *s.* gedâl.

däg *m. dies (s. auch* daga); *nom.* däg *Gen.* 130, 133, 143, *Exod.* 47, 541, *Sat.* 166, *Cri.* 869, 1055, 1065, 1657, *Dôm.* 34, 50, *B.* 2646, *Gû.* 1071, *Ps.* 89[4] *(?), Rûn.* 24 *(zugleich als Name der Rune D.), Sal.* 478; Pentecostenes däg *Pfingsttag: Edg.* 8; emnihtes däg *æquinoctium: Men.* 175; vintres däg *Wintersanfang: Men.* 202; on morgentîd, þonne däg lixte *bei Tagesanbruch: B.* 485; þâ däg lŷhte *(desgl.) Dan.* 158; ær þon däg cvôme *B.* 731; þendon däg lîhte *per totam diem: An.* 1399; ne her däg lŷhteð for scedes sciman *Sat.* 105; þenden us däg scîne *Reb.* 14; þär næfre däg scîneð leóhte of lyfte *Dôm.* 19; þŷ þe *(so lange)* hit däg bid *Sal.* 486; þâ väs däg sceacen *B.* 2306. — *gen.* däges *diei: Gen.* 2875, *Dan.* 349, *Az.* 64, *B.* 1495, 1600, 2320, *An.* 1409, 1537, *Jul.* 230, *El.* 140, *Sal* 324; *im geistlichen Sinne:* dägos ôr onvôc leóhtes geleáfan *Ap.* 65; däges *adverbial tags, bei Tag: B.* 1935, *Gn. Ex.* 141, *Rä.* 28[3], 50[2]; ∾ and nihtes *tags und nachts: Gen.* 2349, *Sat.* 499, *Ph.* 147, 478, *B.* 2269, *Gû.* 582, *El.* 198, *Leds.* 33, *Ps.* 54[8], *Hy.* 2[5.10], 3[43], *Sal.* 248. — *dat.* däge *Gen.* 2449, *Cri.* 1051, 1205, 1311, *Dôm.* 6, 59, 104, *Seel.* 50, 88, 149, *Edg.* 6, *Men.* 8, *An.* 1438; *Jul.* 723; on þam däge *Jud.* 266, *Cri.* 1205, 1372, *Men.* 21; on þäm ∾ þysses lîfes *eo tempore, tunc: B.* 197, 790, 806; on (in) däge *bei Tag: Dan.* 277, *Reim.* 45, *Ps.* 85[6], 87[1], 90[6], 120[6]; tô däge *hodie: Hö.* 31, *Hy.* 5[6], 6[14], *Ps.* 94[8]; tô ∾ þissum *hodie: Gen.* 1031, *Exod.* 263; tô ful monegum däge *Gen.* 728; fram däge tô däge *Ps.* 95[2]; of däge on däg *von Tag zu Tag: An.* 1367, *Ps.* 60[6], 67[19]; äfter fäder ∾ *nach dem Todestage des Vaters: Gen.* 1074; *unflectiert:* tô däg *hodie: Hy.* 7[76], *Ps. Th.* 2[7]. — *acc.* däg *Gen.* 2776, *B.* 2399, 3069, *Edg.* 29, *Men.* 140, *Jul.* 694, *Gû.* 1230, *El.* 312, 1223, *Hy.* 9[26], *Rä.* 59[4]; ofer midne däg *Nachmittags: Gen.* 853, *Met.* 13[57]; on midne däg *Mittags: Gû.* 1124, *Ps.* 90[6], *Met.* 28[37]; on däg *(quodam die?) By.* 198, *Hy.* 7[97]; on þone þriddan däg *am dritten Tage: Pa.* 41 *und ähnlich Gû.* 1079, *El.* 697; on däg *bei Tage: Sal.* 393; be leóhtne däg *'in matutino': Ps.* 72[11]; *acc. absol.* däg scrîdende *die appropinquante, kurz vor Tagesanbruch: Gû.* 1011; *temporaler acc. zur Bezeichnung der Zeitdauer:* ealne däg *per totam diem: Gen.* 684, *An.* 1247, *Ps.* 55[1-5.9], 70[7.14], 87[17], 139[2], *und ebenso* sumorlangne (morgenlangne, andlangne) däg *Kl.* 37, *B.* 2115, 2894, *An.* 819, 1276, *Jul.* 495; *in gleicher Bedeutung mit Præpositionen:* þurh ealne (hluttérne) däg *Ps.* 73[21], 85[3], 87[9], *Rä.* 21[7] *und* ofer ealne däg *Jud.* 28. — *instr.* þŷ þriddan dägê *Ph.* 644, *Pa.* 61, *El.* 185, *Hy.* 10[38]; þŷ sylfan (ylcan) ∾ *Cri.* 1154, *Men.* 80, 199, sîðestan ∾ *Dan.* 701; älcê (æghvylcê) ∾ *Met.* 20[137], 28[4], *Ps. Th.* 7[12], 22[7]; on þŷ sylfan ∾ *Men.* 47; *unflectiert:* þŷ seofoðan däg *Men.* 167, on þŷ eahtoðan däg *Men.* 3; älcê (æghvelcê) däg *Met.* 14[5], 27[8]. — *nom. pl.* dagas *Seef.* 80, *Gû.* 942, 1108, *Ps.*

Ben. 24[5], *Ps.* 92[7]; *Lebenstage: Cri.* 1289, *An.* 1698, *Ps.* 89[9], 101[3], 103[5]. — *gen. pl.* svâ hvylcê daga '*in quacunque die*': *Ps.* 137[4], daga æghvylcê *Ps.* 77[16] *und ähnlich Dan.* 287, *Gû.* 974, *Kr.* 136, *Ps. Ben.* 19[9], *Ps.* 118[164]; daga *Gen.* 1121, *Cri.* 1022, *Sat.* 12, 606; feóvertig daga *per* 40 *dies: Gen.* 1351, 1382, *Sat.* 559, 667, *Hy.* 10[28]. — *dat. pl.* on dagum ær (on ærdagum *MS.*) *Gen.* 2543; on þissum ∼ *Rä.* 10[1]; on ∼ þissum *Ps.* 139[12]; in (on) ∼ mînum *Gû.* 590, *Ps.* 114[2] *und ähnlich Ps.* 71[7]; in ∼ Maximianes *Jul.* 2; on six (tyn) ∼ *Sat.* 15, *B.* 3160, *Hy.* 9[23]; on dagum *Gen.* 2364, 2664. — *acc. plur.* dagas *Men.* 68, *Gû.* 744, *Ps.* 72[6], 76[5], 88[20], 93[12], *Met.* 4[19]; *temporaler acc. (per ....): Gen.* 307, *Fin.* 41, *An.* 1416, *Ps.* 127[6]; ealle dagas *quotidie: Ps.* 89[16]. — *inst. pl.* dagum *Exod.* 97, *Ps.* 89[17], *Met.* 20[213], *Rä.* 6[14]; ∼ Madiane *Ps.* 82[8]; frôd ∼ *senex: Rä.* 54[4]; *instr. (abl.) absol.* leorendum ∼ *Hy.* 4[30]. — *s.* daga; ær-, blæd-, deád-, dôm-, ende-, eald-, ealdor-, earfod-, feorh-, fyrn-, gefeoht-, gesvinc-, gevin-, geâr-, læn-, lîf-, mæl-, reste-, sîd-, svylt-, symbel-, tîd-, veder-, vil-, vin-, vinter-, vyn-däg (-dagas); heódäg; ândäge.

däg-candel *f. diei candela, sol: nom.* dägcondel *Rä.* 88[26]; *acc. sg.* däg-candelle *An.* 837

däg-hluttre *adv. tageshell;* ∼ scân *Gû.* 665.

däg-hvam *adv. quotidie: Gû.* 51, 357.

däghvam-lîce *adv. quotidie;* ∼ *Hy.* 7[69]; däghvämlîce *An.* 682.

däg-hvîl *f hora vel tempus diei; acc. pl.* þät he däghvîla gedrogen häfde eordan vynne *dass er die Erdenfreuden die (ihm bestimmten) Lebenstage durch genossen habe, d. i. dass sein Leben abgelaufen sei: B.* 2726.

däg-lang *adj. einen Tag dauernd; acc* däglongne fyrst *per totam diem: Sal.* 501.

däg-rêd *n. Tagesanbruch (s. Grimm Gr.* II, 75, 253, 515 *und Myth.* 709, 710, 838, *Graff* II, 457, 486—87); *dat.* on uhtan ær dägrêde *Sat.* 406; *acc.* on dägrêd *mane: Sat.* 404, *Hô.* 9, *Ph.* 98, *Sal.* 215; on þät ∼ sylf *grade mit Tagesanbruch: Jud.* 204; '*diluculo* on dägræd': *Wr. gl.* 2; *vgl.* '*matutinales laudes* dägrêdlîce lofsangas': *ib.* 13.

dägrêd-vôma *m. das Rauschen des anbrechenden Tages (Grimm Andr. u. El.* XXX *f.); nom.* leóht äfter com, ∼ *An.* 125; ôdþät eástan cvom ofer dróp gelâd ∼, vedertâcen vearm *Gû.* 1266. — *s.* dägvôma.

däg-rîm *n. numerus dierum; nom.* dôgora ∼ *B.* 823; *gen.* dägrîmes vorn *Gen.* 975, 1331, 2597, *Met.* 26[53]; *dat.* on his dägrîme *in vita sua: Môd.* 12; *inst.* dägrimê frôd *Gen.* 2173, *Rä.* 88[2].

däg-sceald *m? n? bezeichnet jedenfalls die Sonne:* dägscealdes hleó *die Wolkensäule: Exod.* 79; *gewöhnlich als 'Schild des Tages' gedeutet; eher möchte ich an unser 'schalten und walten' denken und die Bedeutung 'Tagbeherscherin' annehmen.*

däg-tîd *f. tempus diei vel dierum; dat.* on þære dägtîde *illo tempore: Gen.* 1659; *inst. pl.* dägtîdum *in den Stunden des Tages, bei Tage: Rä.* 18[3], 71[6].

däg-veorc *n. Tagewerk; gen.* dägveorces *Exod.* 315, 506, *By.* 148; *dat.* ät þam dägveorce *El.* 146; *acc.* þät he þät dägveorc dreóre gebohte *Exod.* 151; dägveorc nemnad *(den Decalog?) Exod.* 518, *wenn nicht vielmehr die Gebote Subject sind: 'sie nennen uns, was wir täglich zu thun haben.'*

däg-veordung *f. celebratio diei festi; acc. pl.* þære deórestan dägveordunga rôde under roderum *d. i. die Feier des Tags der Kreuzfindung: El.* 1234.

däg-vôma *m.* = dägrêdvôma; *nom.* ∼ becvom ofer gârsecges begong *Exod.* 344; *dat.* dägvôman bitveón and þære deorcan niht *Gû.* 1191.

däl *n. vallis, barathrum; nom. acc.* þät deópe (hâte) däl *die Hölle: Cri.* 1532, 1542; *gen.* däles (?) *Sat.* 16; *nom. acc. pl.* ne dene ne dalu *Ph.* 24; in deóp ∼ *Rä.* 88[5]; on þâ deópan ∼ (dala *MS*) *Hölle: Gen.* 305; on þâs deópan dalo *Hölle: Gen.* 421. — *s.* ofdäl *und* delan.

däne *s.* denu.

därste *f. faex; acc.* þâ därstan *Ps.* 74[8].

dæd, dêd *(engl.* deed) *f. That, Handlung; nom.* dæd *Gen.* 594, *Sat.* 576, *Älf. Tod* 6, *Met.* 9[18]. — *dat.* dæde *Gen.* 964, 2639, 2670. — *acc.* dæd *Gen.* 295, 309, 507, 685, *B.* 565, 940, 2890, *El.* 366, *Sal.* 387. — *inst.* dæde gedvolene *(oder Genitiv?) Rä.* 12[7]. — *nom. pl.* dæde *Cri.* 1047; dæda *Cri.* 1050, *Gû.* 437. — *gen. pl.* dæda *Gen.* 922, *Dan.* 282, *Az.* 8, *Sat.* 623, *Cri.* 525, 1368, 1563, *Sch.* 48, *B.* 181, 479, 2154, 2646, 2838, *El.* 1283; dêda *Ps. C.* 147. — *dat. pl.* dædum *Gen.* 602, *Exod.* 541, *Cri.* 803, *Seef.* 41, *B.* 2059, 3096, *Jul.* 707, *Gû.* 464, *Ps.* 127[5]. — *acc. pl.* dæde *Dôm.* 68, 108, *An.* 67, *Jul.* 52, *Gû.* 498, 693, 744, *Ps.* 118[17. 43]; dæda *Seel.* 91, *B.* 195, 889. — *inst. pl.* dædum *Gen.* 440, 1267, 1507, 1936, 1957, 2249, 2350, 2812, *Az.* 3, *Sat.* 156, 552, *Cri.* 429, 829, *Dôm.* 87, *Seel.* 105, 165, *Môd.* 75, *Vy.* 90, *Ph.* 415, 528, *Seef.* 76, *B.* 954, 1227, 2436, 2467, 2666, 2710, 2858, 2902, *Edw.* 33, *Ap.* 5, *An.* 596, *Jul.* 13, *Gû.* 591, 922, 1058, *Ps.* 103[35], 104[7], 118[62. 102], 118[160. 175], 124[1], 135[6], *Hy.* 7[28], *Sal.* 501; þe mid dædum bid betveox deáde freó (?) *'inter mortuos liber': Ps.* 87[4]; *vielleicht* mid deádum. — *s.* bealu-, deóful-, ellen-, fâcen-, firen-, gôd-, gleó-, iu- (gu-), lof-, mân-, mägen-, mis-, oncŷd-, syn-, vel-, veá-, vom-, yfeldæd.

dæd-cêne *adj. thatenkühn; nom.* ∼ mon *B.* 1645.

dæd-from *adj. agendi strenuus; comp.* hi beód þŷ dædfromran *Ps.* 109[8].

dæd-fruma *m. facinoris vel facinorum auctor, actor; nom. B.* 2090, *Edm.* 3, *An.* 75, 1457; *pl.* þâ dædfruman *Gen.* 970.

dæd-hata *m. der durch Thaten hasst oder verfolgt? oder* dædhâta *facinora spondens vel moliens? nom.* deógol ∼ *Grendel: B.* 275.

dæd-hvät *adj. promptus et expeditus ad agendum, acer, strenuus; nom. pl.* dædhvate *Cri.* 385, *Jul.* 2; dædhväte *El.* 292; þâ dæd-hvaten *Dan.* 353, *Az.* 67.

dædla *s.* mânfordædla.

dæd-leán *n. Lohn für Thaten;* vile him ∼ gyfan *Exod.* 263.

dæd-rôf *adj. strenuus agendo; nom.* ∼ *Gen.* 2173, 2569.

dæd-scûa *m im Finstern handelnd;* deore dædscûa *diabolus: Cri.* 257; *s.* deádscûa.

dæd-veorc *n. Thatenwerk;* for þam dædveorce drihten hêredon *Exod.* 575; *s. jedoch auch* dâgveorc.

dæl *m. Theil, Antheil; nom.* dæl *Gen.* 1614, 2550, *Jud.* 293, 309, *Cri.* 807, *Deór.* 30, *An.* 1423, *Gû.* 218, 352, 1340, 1342, *El.* 1232, 1298, *Ps.* 72[21], 111[3], 141[5], *Met.* 29[53], *Rä.* 29[1], 59[9], 65[4]; him on innan oferhygda dæl veaxed *B.* 1740; ne lâdes dæl *auch nicht das geringste Leid: An.* 1476; þät is vundres dæl *Rä.* 61[10]; Bióvulfe vearđ dryhtmâđma dæl deádê forgolden *participatio: B.* 2843. — *gen.* dæles *Met.* 20[60]; hvider mäg ic gangan eorđan ∼? *quo terrarum: Ps.* 138[5]. — *dat.* dæle *Gû.* 700; be sumum ∼ *ex parte: Met.* 20[96]; hûđe ealle butan ∼ þissa drihtvera *Antheil: Gen.* 2150; me ys on ∼ dryhten ûser *'portio mea, domine': Ps.* 118[57]. — *acc.* dæl *Gen.* 222, 1453, 1499, *Dôm.* 32, *Crä.* 7, *B.* 621, 1150, 2245, 3127, *Ap.* 94, *An.* 570, 1124, 1490, *Gû.* 154, *Ps.* 104[7], *Met.* 24[31], *Rä.* 56[4]; þät he mid þý vîfê vælfæbđa dæl gesette *beilegte: B.* 2088 *und ähnlich* dryhtsibbe dæl *B.* 2068; ic þrovade earfođa dæl *Rä.* 71[18], nysses þu veán ænigne dæl *Cri.* 1385 *und ähnlich Dôm.* 71, *Gû.* 487; sumum he scrîfed earfođa dæl *Vy.* 67 *und ähnlich Deór.* 34, *B.* 1752; meldeáves dæl *aliquantulum roris: Ph.* 261; ær he âge vintra dæl *d. i. eine ziemliche Anzahl Lebensjahre: Wand.* 65; on þone vyrsan dæl scyrede veorđađ *(zur Linken) Cri.* 1226. — *inst.* dælê *Sal.* 455; svealg streámes ∼ *aliquantulum fluidi glutivit: Rä.* 27[10]. — *nom. acc. pl.* dælas *B.* 1732, *Ap.* 51, *Ps.* 62[8]; ∼ hyre *'cujus participatio': Ps.* 121[3]. — *dat. pl.* dælum *El.* 1306. — *inst. pl.* dâlum gedæled *Môd.* 22, *Gû.* 25. — *s.* eást-, nord-, nider-, vestdæl.

dælan 1) *theilen, trennen; inf.* dælan *Gen.* 2279; *præt.* dælde *Gen.* 146; *part.* sceal þîn hrâ dæled (-an *MS.*) vundum veorđan, vättre gelîcost faran flôdê blôd (?) *An.* 954. — 2) *separare ab aliquo;* svâ nô man scyle his gâstes lufan viđ gode dælan *Dan.* 21. — 3) *mit einem theilen (oder einem entreissen?);* häfđon gielp micel; þät hie viđ drihtne dælan meahton vuldorfâstan vîc verodes þrymmê *Gen.* 26; næfre Ismael viđ Isace viđ mîn âgen bearn yrfe dæled on lâste þe *Gen.* 2768. — 4) *vertheilen, austheilen, mittheilen, mit oder ohne dat. der Person; inf.* dælan *Gen.* 2829, *B.* 1970, *Ps.* 64[12], *Gn. C.* 29, *Rûn.* 1; *præs.* þu dælest *An.* 548, *Hy.* 7[70], 10[57], *Met.* 20[51]; dæled *Sat.* 581, *Cri.* 428, *Vy.* 65 *(intrans.), Crä.* 4, *Ph.* 453, *Pa.* 71, *B.* 1756; *pl.* dælađ *Gen.* 2191 *(intrans.); præt.* dælde *Gen.* 1069, 1611, *B.* 80, 1686. — 5) *Theil nehmen an etwas, theilhaftig werden;* gefrägn ic Hebrêos eádge lifgean in Hierusalem, goldhord dælan *(oder zu Nro. 4 gehörig?) Dan.* 2; ongunnon segnum *(mit Netzen)* dælan on ýdlâfe ealde mâđmas (?) *Exod.* 584; svâ nu regnþeófas dælađ yldo ođđe ærdeád *Exod.* 538. — 6) *passiv: getheilt, vertheilt werden;* þonne on þreó dæled in fýres feng folc ânra gehvylc *El.* 1286. — 7) *c. instr.* þät ve svâ hearde

hilde dælon *pugnemus*: *By.* 33; þät he vid aglæccan eafode dæle, eorlscype efne *B.* 2534 *(vgl. altn.* vid Hrungnir deildum *ego et Hrungnir certavimus*, deila magni vid einn *viribus cum aliquo contendere)*; ic feor gevîte, fleámê dæle *'elongavi fugiens'*: *Ps.* 54[7]. — *s.* â-, be-, bi-, ge-, tôdælan.

dæl-nimend, -neomend *particeps;* ic eom dælneomend þe heom ondrædad þe *'particeps sum omnium timentium te'*: *Ps.* 118[63].

Decembris *m. December*; *nom.* ∾ *Men.* 220.

delan *labi? (vgl.* däl *n.) præt.* ær þon engla veard for oferhygde däl on gedvilde *'lapsus est in errorem' (Lye)*: *Gen.* 23; *vgl jedoch* dol *und altn.* dul *f. dissimulatio, arrogantia.*

delfan *fodere, effodere; inf.* ∾ *El.* 829; *præs. pl.* delfad *Rä.* 41[97]; *præt. pl.* dulfon *Ps.* 56[8]. — *s.* â-, be-, go-, þurhdelfan.

denn *n. cubile*; *nom. 'cubile* denn': *Älf. gr.* 9[2]; *gen.* draca gevät dennes neósian *B.* 3045; *acc.* þäs vyrmes denn *B.* 2759. — *ahd.* tenni *n. area; nhd.* Tenne *(f); holl.* denne, *f. das Deck auf einem kleinen Schiff, Salzboden, Salzbehälter.*

dennian *lubricum fieri (Ettm.* 557*)*? *præt.* feld dennade secga svätê *Ädelst.* 12.

denu *f. vallis, convallis; nom.* denu *Luc.* 3[5]; *dat.* on sumre (þære) dene *Met.* 7[27], *Sal.* 229; on þisse särgan däne *'in convalle lacrymarum'*: *Ps.* 83[6]; *gen.* dene (clene *MS) abyssi? oceani? Sat.* 7; *nom. pl.* dena *Kl.* 30; ne dene ne dalu ne dûnscrafu *Ph.* 24; *dat. pl.* denum *Ps.* 103[10], *Rä.* 28[3]; deanum *Ps. Stev.* 103[10]. — *Daneben besteht auch ein masc.* dene; *z. B. 'valis* dene': *Wr. gl.* 54; eardode vid þone dene Mambre *'juxta convallem Mambre'*: *Gen.* 13[18]. — *s.* deád-denu.

derian *c. dat. nocere, lædere; inf.* ∾ *By.* 70, *Met.* 12[4]; *præs.* dered *Met.* 4[36], 26[111]; *pl.* deriad *Met.* 4[46]; *præt.* derede *Gen.* 471, *Dan.* 274; deredon *Ps. Ben.* 34[1]. — *vgl.* daru.

derne *adj. occultus; acc.* uncûde eác þan derne þînre snetera hord: *Ps. C.* 70. — *s.* dyrne, underne.

dêd, -dêfe, dêgan *s.* dæd, gedêfe, gedêgan.

dêge-lîce *adv. olam; Met.* 1[64]. — *s.* deógollîce.

dêgol *(ahd.* tougal, tougan*) adj. occultus, secretus, obscurus, clandestinus; nom.* dêgol dryhtnes geryne *Cri.* 41; *acc.* on dêgolne veg *Rä.* 16[21]; dêgol *(n.) Gn. Ex.* 2. — *s.* deágol, deógol, dȳgol, bedêglian.

dêgol *n. Verborgenheit, Geheimnis*; *dat.* on dêgle *Gû.* 925, *El.* 339.

dêgol-ful *adj. geheimnisvoll; acc.* dêgolfulne dôm *Rä.* 80[14].

dêhter *s.* dôhtor.

dêma *(ahd.* tuomo, *altn.* dœmi*) m. judex, arbiter, potestatem habens, dominus; adjudicans; nom. voc.* dêma *Gen.* 2253, *Jud.* 59, *Jul.* 249, 594, 602, *Gû.* 675, *Ps.* 67[6], 74[6], 86[5], 93[22], 121[5], *Hy.* 4[61], 6[7], 7[28. 37. 121], 8[38]; *gen.* dêman *Jud.* 4, *Cri.* 796, 837, *Jul.* 236, *Gû.* 755, *El.* 746, 1283; *dat.* dêman *Dan.* 71, *Sat.* 360; *acc.* dêman *Gû.* 590; *nom. acc. pl.*

dêman *Ps.* 64 [9], 140 [3]; *gen. pl.* dômena *Sch.* 58. — *s.* dôm; ealdor-, heofon-, sigedêma.

dêman *ahd.* tuomian, *altn.* dœma, *engl.* deem 1) *judicare, decernere, adjudicare;* dêm þu þîn folc mid sôðe! *Ps.* 71 [2]; he com eordan tô dêmanne '*judicare terram*': *Ps.* 97 [8]; *ähnlich* dêman *El.* 311, þu dêmest *Ps.* 66 [4], dêmeð *Ps.* 71 [4], 95 [13], *pl.* dêmad *Ps.* 78 [12], 148 [11], *imp.* dêm *Ps.* 81 [3]; dêm þîne nu ealde intingan! '*judica causam tuam*': *Ps.* 73 [21]; *absolut*: vile dryhten dêman mid ryhte *Ph.* 494, *imp.* dêmað dômum rihtum! '*justa judicate*': *Ps.* 57 [1]; *zum Tod verurtheilen:* nô hine tô deáde dêman môston *Gû.* 521; *ähnlich præt.* dêmde *El.* 500; *imp.* dêm *Jul.* 87, *und ohne Präposition:* ge deáde hine dêman ongunnon *El.* 303; *c. dat. pers.* hvät him god äfter dædum dêman ville *Cri.* 803, *Jul.* 707 *und ähnlich* dêman *Sat.* 623, *Kr.* 107, *Sal.* 336, dêmeð *Exod.* 542, *Ps.* 61 [12], *Sal.* 334, 335; ic sôð symble dême '*justitiam judicabo*': *Ps.* 74 [2]; hû lange dême ge dômas unrihte? *Ps.* 81 [2]; *imp.* dêm mînne dôm! '*judica judicium meum*': *Ps.* 118 [154]; *pl.* dêmad steópcildum dômas sôðe! *Ps.* 81 [3]; he ferhtlîc riht folcum dêmeð '*judicabit populos in æquitate*': *Ps.* 95 [10]; he eallum ~ leán äfter ryhte *Cri.* 846; hvät me god dêman ville *Sat.* 109 *und ähnlich* dêman *An.* 75, dêmed *Gû.* 350 *(wo* þäs *Attraction für* þäs þe *ist)*; *conj.* god on svâ hvädere hond mærðo dême, svâ him gemet þince! *B.* 687; þät god volde hyra nŷdvräce deópe dêman *decernere: Gû.* 526; *part.* dêmed '*decreta*': *Bed.* 4 [23]; næfre god dêmed, þätænig þäs earm geveorðe *Crä.* 16.

2) *censere, æstimare, recensere;* þäs þe ic dême '*ut arbitror*': *Bed.* 1 [27]; Moyses and Aaron gegaderodon þâs eallc and dêmdon him '*recensentes eos*': *Num.* 1 [18]; beód his dagas dêmde gelîce, svâ þu on scimiendre sceade lôcige *Ps.* 143 [5]; ge voldon þŷ gehyrvan hâligra lof, sôhton þâ sæmran and þâ sêllan nô dêmdan äfter dædum *Gû* 464.

3) *magnificare, celebrare, preisend verkündigen, rühmend erwähnen, erzählen; inf.* dêman dryhtnes æ *Ap.* 10, *An.* 1196, 1405; ve þät hŷrdon häleð eahtian, ~ dædhvate, þätte ... gelamp *Jul.* 2; and þonne äfter deáde ~ onginned, meldan mislîce *(sermocinari?) Rä.* 29 [11]; *conj.* þät ve æfästra dæde dêmen *Gû.* 498; uton cŷðan þät! dêman ve æror lifigendon! *(sc.* hit*) Sat.* 299; *præt.* sägdon lof hoora lîffreán, dêmdon drihtenes [æ] *Gen.* 17 *(oder* drihtenes = drihten-nes *acc.?)*; eahtodon eorlscipe and his ellenveore dugudum dêmdon *B.* 3175. — ? forþon hie *(die Nachkommen Juda)* vîde nu dugudum dêmað drihta bearn (bearnum *MS.) Gen.* 1718. — *s.* â-, gedêman.

dêmend *m. judex, arbiter;* dugoða ~ *Gott: An.* 87, 1191; dæda ~ *Gott: B.* 181, *Jul.* 725, *Gn. C.* 36.

dên, dênd *s.* dôn.

deal, deall *adj. superbus, fretus, clarus (Grimm); nom.* beágum deall *Rä.* 32 [23]; fugel feðrum deal *Ph.* 268; *acc.* fiðrum dealne *Vy.* 98; *pl.* äscum dealle *An.* 1099, *Rä.* 23 [11]; þryðum ~ *B.* 494; vlonce dugeðum ~ *Gen.* 1849. — *vgl.* vîrum dol *Rä.* 21 [23]

dear, dearеð *s.* durran, darodlâcende.

dearnenga *adv. clam, occulte, clandestino, insidiose; Gen.* 629. — *s.* dyrne.

dearninga *idem; Gû.* 1226. — *s.* undearninga.

dearnunga *idem; Gen.* 450, 602. — *s.* undearnunga.

deád *(goth.* dáuþs*) adj. mortuus, zum Theil auch substantivisch; nom.* deád *B.* 467, 1323, 2372, *El.* 982, *Rä.* 73[4]; deóp deáda væg dyrne bid lengest *d. i tiefes stilles Wasser ist am längsten unter dem Eise verborgen: Gn. Ex.* 79; þis deáde lîf *Seef.* 65; *gen.* deádes *Gn. Ex.* 91; *dat.* deádum *Gn. Ex.* 149; *acc.* deádne *B.* 1309, *Rä.* 10[1]; *nom. acc. pl.* deáde *Gen.* 2133, *Sat.* 605, *Cri.* 1159, *An.* 1079, *Ps.* 87[10], 113[24]; ∾ geseafte *leblose Creaturen: Cri.* 1180; nellad eóv ondrædan ∾ fêdan! *d. i. die bald todt sein werden: Exod.* 266; *gen. pl.* deádra *Exod.* 41, *El.* 651, 945, *Ps.* 105[22], *Ps. C.* 124, *Hy.* 8[30]; *dat. pl.* deádum *Seef.* 98; ne dô hy tô deádan '*ne occideris eos*': *Ps.* 58[10]; ealle þâ ge tô deadan dædun sôna '*interficitis*': *Ps.* 61[3]. — *s.* voruld-deád.

deád *m. mors; Epitheta des Todes sind* biter, deorc, enge, êce, lâdlîc, sveart. — *nom.* deád *Gen.* 485, 2639, *Dan.* 223, *Cri.* 1603, *Seel.* 3, *Ph.* 52, 88, 499, *Seef.* 106, *Kl.* 22, *Debr.* 8, *B.* 441, 447, 488, 1491, 1769, 2119, 2236, 2728, 2890, *Edw.* 26, *Jul.* 256, *Gû.* 835, 1135, *El.* 606, *Ps.* 54[14], *Met.* 10[28. 67. 70], *Gn. Ex.* 35, 117, 181, *Rä.* 16[11], 82[7]; deád, vîga vælgîre væpnum geþryded *Ph.* 485; ∾ neálæcte, stôp stalgongum strong and hrede, sâvelhûs sôhte *Gû.* 1112. — *gen.* deádes *Gen.* 478, 492, 598, 593, 646, 720, 922, 1037, *Sat.* 455, 499, *Cri.* 118, 1042, *Ph.* 642, *B.* 2269, 2454, *Gû.* 350, 495, 802, 830, 945, 1040, *El.* 584, *Kr.* 113, *Ps.* 54[4], 72[3], *Met.* 27[6]; Vyrd, Deádes dôhtor (!) *Sal.* 446. — *dat.* deáde *Sat.* 516, *Cri.* 467, 887, 1476, 1619, *Ph.* 434, *B.* 1388, 1589, *Ap.* 56, 82, *An.* 583, 600, *El.* 187, 303, 780, *Ps.* 114[6], *Sal.* 311, *Rä.* 13[15]; betveox ∾ '*inter mortuos*': *Ps.* 87[4]; deádé, tô ∾ dêman *s.* dêman *(Gû.* 521 *hat das MS.* tô deád); tô deáde gesyllan *Ps.* 117[18]; ∾ bifolene *Gû.* 598; ∾ gedælan *s.* gedælan. — *acc.* deád *Sat.* 462, 665, *Cri.* 596, 1174, 1412, *Hö.* 5, *Ph.* 383, *B.* 2163, *An* 87, 431, *Gû.* 211, 343, 607, *Kr.* 101, *Hy.* 10[27]; on deád sleán *Gen.* 1267; ∾ ôdfæstan *El.* 477. — *inst.* deádê *Exod.* 34, 447, *Jud.* 31, *Cri.* 1463, 1561, *B.* 2843, *Gû.* 586; ∾ sveltan *Gen.* 1205, *Dan.* 143, *Jul.* 125; ∾ fâst *B.* 3015. — *gen. pl.* deáda gedâl dreógan *mori: Gû.* 208; gegang þâ deáda bearn, þe hi dêmad nu! '*posside filios morte punitorum*': *Ps.* 78[12]. — *s* ær-, ende-, gûd-, mere-, svylt-, vâl-, vundor-deád.

deád-bed *n. stratum mortis, Todbett, Grab; inst.* he is deádbeddê fâst *B.* 2901.

deád-berende *mortifer; acc. n.* ∾ gyfl *offam mortiferam: Gû.* 622.

deád-beám *m. arbor mortis, mortifera; gen.* -es *Gen.* 638.

deád-cvalu *f. mors violenta, mortis dolores; acc.* þâr hi in vylme nu dreógad deádcvale in dracan fâdme, *in inferno: El.* 766; *dat. pl.* tô vâlfylle and tô deádcvalum Denigea leódum *B.* 1712.

deád-cvealm *m. nex; acc.* ∾ Denigea *B.* 1670

deáð-dåg *m. dies mortis; dat.* þînum deáddäge *Seel.* 37; åfter ~ *B.* 167, 895, *Gn. C.* 60.

deáð-denu *f. vallis mortis; dat.* in þisse deáddene *in hoc mundo: Cri.* 344; *acc.* þâs ~ *mundum: Ph.* 416.

deáð-drepe *m. ictus letalis; inst.* þŷ deáddrepê drihte svæïon *sc. in mari rubro: Exod.* 495.

deáð-fæge *adj. morti addictus, dem Tode verfallen; nom.* ~ *B.* 850; *nach Kemble 'death colour, discoloured by death.'*

deáð-firen *f. Todsünde, delictum capitale; inst. pl.* deádfirenum fordên *Cri.* 1207.

deáð-gedâl *n. Trennung von Leib und Seele durch den Tod; nom.* ~ *Gû.* 936.

deáð-lêg *m. flamma letalis, Muspilli; nom.* þonne vihta gehvilce ~ nimeð *Cri.* 983.

deáð-mägen *n. caterva letifera; nom.* deófla ~ *(c. plur. verbi) Gû.* 867.

deáð-räced *n. domus mortis, sepulchrum; nom. pl.* ~ *Ph.* 48.

deáð-ræs *m. mortis impetus; nom.* ~ *An.* 997.

deáð-reóv *adj. atrox, mörderisch, mordgierig; nom.* deóful ~ *An.* 1316.

deáð-scûa *adj. umbra mortis circumdatus? nom.* deorc ~ *diabolus: B.* 160. — *s.* dædscûa.

deáð-sele *m. aula mortis, infernum, orcus; dat.* ~ *Gû.* 1048; *acc.* ~ *Cri.* 1537, *Wal.* 30.

deáð-slege *m. ictus letalis; acc. pl.* ~ *Rä.* 6[14].

deáð-spere *n. hasta letalis; acc. pl.* deádsperu *Rä.* 4[53].

deáð-stede *m. campus mortis, Walstatt; dat.* verigend lâgon on ~ *Exod.* 589.

deáð-vang *m. idem; acc.* hædene svæfon dreórê drunone, ~ rudon *An.* 1005.

deáð-vêg, -vêge *n. poculum mortis; gen.* þone blâtan dryne deópan deádvêges *Gû.* 964.

deáð-vêrig *adj. mortuus, eig. todmüde; acc.* deádvêrigne *B.* 2125.

deáð-vîc *n. mansio mortis; acc.* gevât ~ seón *B.* 1275.

deáf *adj. surdus, taub; nom.* ~ *Seel.* 65; *acc.* deáfne *Rä.* 50[2]; deáfe *(f.) Ps.* 57[4]; *pl. nom.* deáfe *An.* 577, *gen.* deáfra *Sal.* 78, *dat.* deáfum *Jul.* 150.

deág, deáh *s.* dugan.

deágan *tingere; præt.* deóg *B.* 850; *vgl. 'tinctura* deáh': *Wr. gl.* 40.

deágol *adj. secretus; acc. pl.* his ~ þing *Rä.* 41[39]. — *s.* dêgol, deógol, dŷgol, bedeáglian.

deáv *m. ros, Thau; nom.* ~ *Dan.* 372, *Cri.* 609, *Ps.* 132[3], *Rä.* 30[12]; *gen.* deáves *Ps.* 64[11]. — *s.* meledeáv.

deáv-dreás, -driás *m. Thaufall? nom.* þonne deávdriás on dåge veorðed vinde geondsâven *Dan.* 277; 'dreás, driás *a falling*': *Bosw.*

deávig *adj. roscidus; nom.* ∼ sceaftum *Exod.* 344.

deávig-feðere *adj. roscidus pennis; nom. sg.* -a *Gen.* 1984; -e *Exod.* 163.

deorc *(engl.* dark, *vgl. ahd.* tarhnian; *sonst auch* dearc) *adj. tenebrosus, obscurus, tenebricosus, tenebrarius; nom.* deorc *Cri.* 1561, *B.* 160, 1790, *Ps.* 72[3], 87[6], 93[12], *Rä.* 4[21]; deorca *Ph.* 499, *Ps.* 101[9]; *Ph.* 98. — *gen.* deorces *Ps.* 68[14]. — *dat.* deorcum *Ps.* 106[9. 13]; deorcan *Cri.* 1523, *An.* 1464, *Gû.* 1190. — *acc.* deorcne *Sat.* 455, *Ph.* 383; *f.* deorce *Ps.* 73[16], 142[4]; *n.* deorc *Gen.* 108, *Cri.* 640; þis deorce lif *Wand.* 89. — *nom. acc. pl.* deorce *Sat.* 105, *Ps.* 73[19], 108[8. 14], 113[12], 134[6], 145[6]; deorc *Gen.* 133, *Cri.* 118, *Gû.* 1070, *Ps.* 85[6], *Rä.* 4[45]. — *dat. pl.* deorcan *Ps.* 87[12]. — *inst. pl.* deorcum *B.* 275, 2211, *Rä.* 13[9]; ∼ gedvildum *Jul.* 460; ∼ tearum *lacrymis: Ps.* 79[5]; deorcan näglum *Kr.* 46. — *Epitheton der Nacht, Sünde, Gesinnung, des Teufels, Todes u. s. w.*

deorce *adv. obscure;* þu his dagena tîd ∼ gescyrtest *Ps.* 88[38]; næfre ge heortan geþanc ∼ forhyrden! *Ps.* 94[8].

deoreð-sceaft *m. Lanzenschaft; dat. pl.* -um *Gen.* 1984. — *s.* darod.

deóful, -ol *m. n. diabolus; nom.* deófol *Cri.* 1279, *Sal.* 25; se ∼ *Ps. Th.* 7[12]; þät ∼ *Jul.* 460, *Sal.* 122; deóful *An.* 1170, 1316, *Ps.* 90[6]; *gen.* deófles *Gen.* 490, 492, 632, 720, 823, *Dan.* 32, *Sat.* 638, *Crä.* 89, *B.* 2088, *An.* 43, 141, 611, 1191, *El.* 1119, *Sal.* 42, 44, 399, 457; deófoles *Cri.* 1537; *dat.* deófle *Gen.* 305, 587. *Seef.* 76, *Hy.* 2[5] (deoflon *MS.*), *Sal.* 145; *acc.* deófol *(oder nom. plur.?) Cri.* 1532; þät ∼ *Jul.* 288, 534; *nom. pl.* deófla (-a *MS*) *Sat.* 319; ge deófla *ihr Teufel, sc. Baldazar und seine Mannen: Dan.* 750; *gen. pl.* deófla *Sat.* 111, 729, *Cri.* 563, 779, 896, 1628, *B.* 756, 1680, *Gû.* 867; *El.* 181, 302; *dat. pl.* deóflum *Gen.* 309, *Dan.* 765, *Cri.* 560, 594, 899, 1515; *acc. pl.* deófol *Hy.* 4[51]. — *s.* helle-, hildedeófol.

deóful-cund *adj. diabolicus;* se deófulcunda *(Holof.) Jud.* 61.

deóful-dæd *f. facinus diabolicum, machinatio diaboli; inst. pl.* ôdþät hie vlenco anvôd deófoldædum *Dan.* 18.

deóful-gild, -gield, -gyld *n.* 1) *idolum, simulacrum; nom. pl.* deófolgyld *Exod.* 47; deófulgyld *Ps.* 134[15]; deófulgild *Ps.* 113[12]; *dat. pl.* deófolgieldum *Jul.* 150; deófulgildum viðsôc *El.* 1011. — 2) *idolatria; acc.* deófulgild tôdrâf *An.* 1690; gif þu tô sæmran gode þurh deófolgield dæde biþencest, hætst hæðeufeoh *Jul.* 52.

deóful-vîtga *m. vates diabolicus, magus; nom. pl.* deófolvîtgan *Dan.* 128.

deóg *s.* deágan:

deógol *adj. occultus; tenebricosus, tenebrarius; nom.* þät gehŷded gen dugudum dyrne ∼ bîded *El.* 1093; ∼ dædhâta *Grendel: B.* 275. — *s.* dêgol, deágol, dŷgol.

deógol-lîce *adv. clam, in occulto; An.* 621.

deóp *n. Tiefe, Abgrund; nom.* sægrundes ∼ *Ps.* 68[15]; *acc.* deóp *Sch.* 83, *B.* 2549; gârsecges deóp *Exod.* 281; *dat.* of deópe wäteres *Ps.* 68[14]. — *s.* dŷp.

deóp *adj. tief, unergründlich, geheimnisvoll, feierlich, ernst, profundus,*

solemnis, gravis; nom. deóp *tief: Gen.* 105, 1453, *As.* 124, *Sat.* 707, *Cri.* 931, *Ps.* 93[12], *Gn. Ex.* 79, *Rä.* 23[6]; fîftena stôd ~ ofer dûnum se drencefldd monnes elna 15 *Ellen tief: Gen.* 1398; scrîdeđ nu ~ feor (?) *Reim.* 45; sefa ~ gevôd vîsdômes gevitt *drang tief ein in die Weisheit: El.* 1190 *(wo man es jedoch auch als acc. zu* gevitt *ziehen könnte)*; deóp leán *retributio gravis: Exod.* 566. — *gen.* deópes seádes *Ps.* 54[23]; þone dryne deópan deádveges *Gû.* 964. — *dat.* ofer deópum deáđe *Ps.* 114[8]; on þam deópan dâge *Dôm.* 59; on ~ seáđe *Kr.* 75. — *acc. m.* deópne *tief: Sat.* 7, 639, *Ps.* 56[6]; ~ dôm *judicium: Gû.* 641, *Ps.* 149[9]; þisne cvide þus ~ *Dôm.* 34; ~ âd *Ps.* 131[11]; þurh ~ gedvolan *An.* 611, *Jul.* 301; he on him ~ visse sefan sîdne geþanc *Dan.* 535; þät îc martyrdôm ~ âdreóge *martyrium grave: Hy.* 4[61]; þone deópan vâlm *Sat.* 30 — *acc. f.* in helle deópe gedûfan *Gû.* 555; eorde forsvealh on ~ forvyrd Dathanes veorod *Ps.* 105[15]; god volde hyra nŷdvräce ~ dêman *(oder adv.?) Gû.* 526. — *acc. n.* deóp *tief: Gen.* 40, 1331, *Cri.* 857, *B.* 509, 1904, *Ädelst.* 55, *An.* 190, *Gû.* 1266, *Sal.* 224, *Rä.* 7[10]; ~ gehygd *Sat.* 314, *Jul.* 431; ~ særende *Exod.* 518, *Az.* 168, ~ dryhtnes gebod *Az.* 102; ~ leán *Exod.* 315; ~ geceaft *fatum grave: Sal.* 248, 393; þät deópe dâl *Cri.* 1532. — *inst.* deópê väterê *Ps.* 73[13]; ~ âdê *Ps.* 88[43]. — *nom. acc. pl.* deópe vyllan *Ps.* 103[10]; væron þîne geþancas þearle ~ *Ps.* 91[4]. deóp dalu *Rä.* 88[5]; þâs deopan sæ (dalo) *Gen.* 305, 421, *Ps.* 65[5]; þâ ~ mihte *El.* 581. — *gen. pl.* deópra dolga *Rä.* 57[4]; ~ firena *El.* 1314, *Gû.* 830. — *inst. pl.* deópum dolgalegum *An.* 1246 — *superl.* þone deópestan drencefldda *Exod.* 364.

deópe, diópe *adv. profunde, graviter, solemniter, penitus, subtiliter;* deópe *Cri.* 168, *Hö.* 108, *Wand.* 89, *An.* 394, 1531, *Gû.* 1323, *El.* 1081, *Ps.* 58[8], 93[6], 102[6], 103[27], 106[26], 108[6], 139[13], 142[7], *Rä.* 54[6]; diópe *solemniter: B.* 3069; *superl.* deópost *Gn. Ex.* 2.

deóp-hycgende *contemplabundus; nom. sg.* ~ *Gû.* 1095, *El.* 352, 982.

deóp-hydig *adj. idem; nom.* ~ *Sch.* 18, *Gû.* 974; *gen. pl.* -igra *Dôm.* 96.

deóp-líc *adj. profundus; nom.* ~ *Seel.* 3, *Gû.* 1103.

deóplîce *adv. profunde, subtiliter, gründlich;* sefre ne gehŷrde svâ ~ dryhtnes gerŷne ârecean *Gû.* 1094; ~ âfter spyrian *Met.* 22[3]; þâ þe deóplîcost dryhtnes gerŷno reccan cûdon *El.* 280.

deóp-nes *f. profunditas; acc.* þâ deópnesse drihtnes mihta *Hy.* 3[33].

deór, diór *n. fera, bestia, im meist ausgesprochenen Gegensatz zu den Hausthieren und Vögeln; nom.* deór *Cri.* 257, *Pa.* 12, 19, *Ädelst.* 64, *Ps.* 148[10], *Gn. Ex.* 177, *Rûn.* 2; svâ vilde ~ *Jul.* 597; diór *Met.* 27[24]; *gen.* deóres *Pa.* 25; *dat.* dióre *Met.* 26[87]; *acc.* deór *Sal.* 470; *nom. acc. pl.* deór *Exod.* 166, *Az.* 145, *Pa.* 53, *Ps.* 103[11], *Gn. Ex.* 148; vilde (vildu) deór *Gen.* 202, 1516, *Dan.* 389, 577, *Gû.* 247, 879, *Ps.* 79[13], *Met.* 27[20]; *gen. pl.* deóra *Exod.* 322, *Dan.* 662, *Cri.* 983, *Seel.* 82, *Crä.* 38, *Pa.* 5, *Jul.* 125; dióra *Met.* 26[92]; *dat. pl.* deórum *Ps.* 73[18], 78[2], *Dan.* 538; diórum *Met.* 27[11]. — *s.* mere-, sæ-, vægdeór; vild-deór (vildeór).

deór *adj.* 1) *fortis, strenuus; nom.* deór and dômgeorn *An.* 1310; ~ dômes georn *Rä.* 32[10]; nænig þät *(id)* dorste ~ genêðan svæsra gesîda, þe hire an dâges eágum starede *B.* 1933, *wo* deór *auf keinen Fall mit Bout. als 'Thier' auf Hygd zu beziehen ist, so wenig wie* heaðu-, hildedeór *mit 'Kampfthier' zu übersetzen sind;* nis mon in geógude tô þäs hvät ne in his dædum tô þäs deór *Seef.* 41; diór dædfruma *Grendel: B.* 2090; þät väs se deóra, Didimus väs hâten *Sat.* 543; Deór *als Name: Deór.* 37; *gen.* georne gevyrcan deóres drihtscipes and dæd fremman *Sal.* 387; *dat.* deórum beorne *Rä.* 13[5]; svâ deórne (deóre *MS.*) *Edw.* 26; *inst. pl.* deórum dædum *fortiter: Seef.* 76; *superl.* duguda dŷrust *sc. das Volk Israel: Dan.* 37. — 2) *gravis, dirus, vehemens; nom.* deór scûr *heftiger Regen (?) Dan.* 372; *acc.* þone deóran sîd *mortem: Sal.* 361; *gen. pl.* svenga ne vyrnad, deórra dynta *Sal.* 122. — *s.* heaðu-, hilde-deór; deórlîc, -môd.

deóran *(ahd.* tiurian) *glorificare, aestimare, carum habere; præs. pl.* deórad mîne vîsan *Rä.* 12[7]. — *s.* dŷran.

deór-boren *edelgeboren; nom.* diór-boren *Met.* 26[52].

deóre, dióre *ahd.* tiuri *adj.* 1) *carus, dilectus, familiaris; mit oder ohne Dativ; nom.* is mîn innad til, vloncum deóre *Rä.* 18[10]; väs dryhtne ~ *Gen.* 261, *Sat.* 82; dâg .... ~ mannum *Rûn.* 24; ves me, drihten god, ~ fultum! *Ps.* 69[1]; þu eart drihten mîn and ~ cyninceg *Ps.* 83[4]; se deóra freá (sunu) *deus, Christus: Jul.* 725; his se ~ sunu *Sat.* 243 *(diese beiden Fälle könnten auch zu Nro. 3 gezogen werden); gen.* âhte ic holdra þŷ läs deórre dugude *B.* 498; *dat.* ic me tô dryhtne deórum clypode *Ps.* 119[1]; äfter ~ men dyrne langad *B.* 1879; *acc.* mînne dryhten deórne *Ps.* 54[24]; and him David geceás ~ esne *'et elegit David servum suum': Ps.* 77[69] *und ähnlich* ~ sceale *Ps.* 88[17]; *voc.* mîn se deóra god! *Ps.* 143[1]; *nom. acc. pl.* deóre *Gen.* 2744, *Gû.* 942; *superl.* aldorþegen þone deórestan *B.* 1309; deórast ealra .... sinhîvan tu (lîc and sâvl) *Jul.* 697; þîn mildheortnes stonded deórust and gedêfast *Ps.* 102[16]. — 2) *desiderabilis, pretiosus, magni aestimandus, eximius, gloriosus; nom.* þät mære lîf dugudum *(instr.)* deóre *Gen.* 951; þäs deóran hâm *Gû.* 40 *(wenn* hâm *als unflectierter gen. zu betrachten ist; sonst wäre* deóran *auf Gott zu beziehen); dat.* in (of) þam deóran hâm *Sat.* 219, 257, *Gû.* 843; on dryhtnes naman deórum *Ps.* 117[10]; deórum mâdme *gladio: B.* 1528; *acc.* drynefät deóre *B.* 2254; *inst.* deóran sincê (sveordê) *Cri.* 309, *B.* 561; *nom. acc. pl.* feorh, deóre frätve *Gû.* 1032; ~ mâdmas *B.* 2236; on his getŷnum, þe ymb dryhtnes hûs ~ syndan *Ps.* 115[5]; þîne þâ deóran bebodu *Ps.* 118[19]; *compar.* bid gimmum deórra *Rä.* 81[31]; þâ me synd goldo deórran *Ps.* 118[127]; *superl.* horda deórast *(acc.) Rä.* 12[9]; þäs deórestan *Rä.* 42[4]; sinc bid deórost *Gn. C.* 10; þâra hrägla ne gêmdon, þe nu drihtguman diórost lætad *(oder carissima?) Met.* 8[11]. — 3) *magnificus, nobilis, illustris; nom.* þär seó deóre scolu leófne lofiad *(in coelo) Ph.* 560; þeáh hvâ ädele sîe eorlgebyrdum, velum geveorðad and on vlencum þió dugudum dióre *Met.* 10[29]; ädelum *(f.) origine nobilis: B.*

1949; *acc.* indryhtne ädelum deórne *Rä.* 44[1]; *inst.* veóldon deórê rîcê Engla landes *Edw.* 19; *pl.* ädelum deóre *Exod.* 186; *superl.* mägda cynnes þäs deórestan *Rä.* 34[10]; seó deóreste dägveordung *El.* 1234. — *s.* dŷre.

deóre, dióre *adv.* 1) *theuer (sc. kaufen, büssen);* deóre *Gen.* 2732, dióre *Met.* 26[19]. — 2) *freundlich;* mîn gebed deóre gehŷre! *Ps.* 142[1]; dêm þîn folc ∼ mid sôdê *Ps.* 71[2]; *ähnlich Ps.* 117[24], 118[154].

deór-ling *(engl.* dearling, darling) *m. Liebling, Günstling; pl.* his diórlingas *Met.* 15[3]. — *s.* dŷrling.

deór-lîc *adj. fortis; gloriosus; acc.* svâ deórlîce dæd *B.* 565.

deór-lîce *adv. pretiose;* tô hvan hió þâ näglas sêlost and deórlîcost gedôn meahte *El.* 1159.

deór-môd *(altn.* hugdŷrr) *adj. fortis animo; nom.* ∼ *Ph.* 88, *Fin.* 23, *Edg.* 44, *An.* 626, *Gû.* 925; sum bid ∼ deófles gevinnes, bid â vid firenum in gefeoht gearo *Crä.* 89; diórmôd *Ps. C.* 1; *nom. pl.* deórmôde *Dan.* 171, *An.* 1234 *(hier grausam?); gen. pl.* deórmôdra *Exod.* 97.

deór-vyrđe *adj. pretiosus, schätzbar, beträchtlich; acc.* deórvyrđne dæl *Gû.* 154. — deórvurde gimmas *Ps. Th.* 18[9], deórvurđum gimmum *ib.* 20[3].

diacon *m. diaconus; nom.* ∼ *Men.* 145.

dierne, dihtig, dilgian *s.* dyrne, dyhtig, ädilgian.

dim *adj. finster; nom.* dim *Gen.* 105, 478; sió dimme niht *Met.* 12[16]; *dat.* dimman *Sat.* 111, *An.* 1272; on þære ∼ ädle *Gû.* 1135; *acc.* dimman *Sat.* 337; þâ ∼ dæd *Gen.* 685; dimne and deorcne deáđes scuvan *Sat.* 455; *n.* dimme *An.* 1310, *Met.* 2[11]; *pl.* dimme *Sat.* 105, *Kl.* 30, *Ps.* 108[9]; *dat. pl.* dimmum *Ps.* 87[12]. — *s.* ädimmian.

dim *m. fragor? gen. pl.* þät bid dimma mæst gehŷrod, þonne hælend cymed *Sat.* 606, *wol mit Th. in* dinna, dynna *zu ändern.*

dim-scûa *m. tenebrae; acc.* oft hira môd onvôd under dimscûan deófles lârum *An.* 141.

ding *(für* dyng?) *f. carcer (vgl. mhd.* tunc *hypogaeum); dat.* tô þære dimman ding *An.* 1272.

Dinn, Ding *nomen proprium?* gevitan on Dinnes *(var.* Dinges) mere Dyflin sêcan *Ädelst.* 54, *die Irische See; vgl. Ettm. p.* 561.

disig *s.* dysig.

disc *(engl.* dish) *m. discus, Schüssel, Teller; pl.* discas *B.* 2775, 3046; '*patena* hûscldisc': *Wr. gl.* 25.

dîgan, dîgol, dîgle, dohte *s.* gedigan (-dêgan), dŷgol, dŷgle, dugan.

dol *(goth.* dvals, *engl.* dull) *adj. fatuus, stolidus, stultus; hæreticus (Lye): arrogans, superbus, fretus; nom.* dol bid, se þe .... *Seef.* 106, *Gn. Ex.* 35, *Sal.* 224; dol *Fä.* 55, *Rä.* 4[53], 13[9]; virum dol *Rä.* 21[38]; *dat.* in dolum dreáme *Gû.* 435; *acc. pl.* dole *Rä.* 12[3], 28[17], *Ps.* 118[126] *('iniqui'); nom. pl* ôđ þät hie tô dole vurdon, þät him for gâlscipe god veard yrre *Gen.* 340. — *vgl.* dvelan, gedvola, *aber auch* deall *und altn.* dul *f. arrogantia; s. H. Z.* V, 225.

dolg *(ahd.* tolg) *n. vulnus; nom. acc. pl.* dryhtnes dolg, vunde and vîte *Cri.* 1207; þâ ealdan vunde and þâ openan ∼ *Cri.* 1108; on me sind þâ ∼ gesiéne *Kr.* 46; ecga ∼ *Rä.* 6[18]; *gen. pl.* deópra dolga *Rä.* 57[4]. — *'cicatrix* dolhsvad': *Wr. gl.* 49; *goth.* dulgs χρέως; *altn.* dolg *n. hostilitas, pugna,* dolgr *m. hostis.* — *s.* feorh-, heoru-, seono-, sindolg.

dolg-ben *f. vulnus; inst. pl.* dolgbennum þurhdrifen *An.* 1399.

dolgian *vulnerare; part. pl.* dolgdon *Rä.* 60[11]. — *s.* gedolgian.

dol-gilp *m. vana gloria; cat.* for vlence .... and for dolgilpe *B.* 509.

dolg-slege *m. ictus vulnerans; acc. pl.* þurh ∼ dreórê bestêmed *An.* 1477; *inst. pl.* deópum dolgslegum *An.* 1216.

dolh-vund *adj. vulneratus; nom.* ∼ *Jud.* 107.

dol-lic, -lig *adj. temerarius; gen. pl.* he manna mæst mærđa gefremede, dæda dollîcra *kühne, verwegene Thaten: B.* 2646; *acc. pl.* druncen beorg þe and dollig vord! *Fä.* 34; sprâc heálîc vord dollîce viđ drihten sînne *Gen.* 295.

dol-sceađa *m. hostis temerarius; acc. sg.* -an *Grendel: B.* 479.

dol-villen *n. temeritas, dementia; acc.* gif þu leng þurh þîn ∼ gedvolan fylgest *Jul.* 202.

dol-villen *adj. temerarius; nom.* þeáh ic þec gedyrstig and þus ∼ geséhte *Jul.* 451.

dol-vîte *n. poena temeritatis? nom.* ∼ *Rä.* 27[17].

dor *n. porta; acc.* dor *Edm.* 3, *Ps.* 106[15], 140[4]; *pl.* doru *Ps.* 99[3], 147[2]. — *s.* Fifel-, hel-, helle-, veal-dor.

dôgian *pati? præt.* vulfes ic mînes vîdlâstum vênum dôgode *Rä.* 1[9]. — *vgl.* gedêgan, *holl.* gedoghen, *alts.* âdôgian.

dôgor *m. n. dies, nach Thorpe* 24, *nach Andern* 12 *Stunden: altn.* dœgr *n. bezeichnet die beiden Hälften des Tages, Tag und Nacht (s. Sveinbiörn); gen.* morgenleóht (ântîđ) ôđres dôgores *B.* 219, 605; *acc.* þys dôgor þu geþyld hafa! *diesen Tag durch (oder instr.* þŷs dôgor?), *B.* 1395; *inst.* þät väs þŷ feórđan dôgorê, þäs þe *(seit)* .... *Jud.* 12; þŷ ∼ *B.* 1797; forman ∼ *B.* 2573; *nom. pl.* þonne dôgor beód, ford scriđen *dann sind meine Lebenstage abgelaufen: Gû.* 1011; *gen. pl.* dôgra gehvilcne *quotidie: Sat.* 243; ∼ gehvylcê (gehvam) *Sat.* 581, *Cri.* 428, *Wand.* 63, *B.* 1090, *Gû.* 27, 292, *Gn. Ex.* 28, *Met.* 13[21]; dôgora gehvylcê (gehvam) *Gen.* 7249, *B.* 88, 20[175. 269], 22[61], 28[65]; ôđ þät his ∼ väs rîm âurnen *Gen.* 1625; ∼ rîm (dägrîm) *Gen.* 2571, *B.* 823; dôgera rîmes *Men.* 96; *dat. pl.* äfter dôgrum *im Lauf meiner Lebenstage: Hy.* 4[51]; *inst. pl.* ufaran dôgrum *B.* 2200. — *s.* endedôgor.

dôgor-gerîm *numerus dierum;* väs eall sceacen dôgorgerîmes, deáđ ungemete neáh *B.* 2728; *inst. pl.* dôgorgerîmum *im Lauf der Tage, der Zeiten: El.* 780.

dôgor-rîm *n. numerus dierum;* ôđ þät ende cymeđ dôgorrîmes *(sc. am j. Tag): Ph.* 485: äfter dôgorrîme *Met.* 10[67]; *inst.* is þes droht tô þäs heard dôgorrîmum *(da es schon* 3 *Tage gedauert): El.* 705.

dôhtor *f. filia; nom. acc. voc. sg.* dôhtor *Gen.* 2610, *Hö.* 10, *Bo.* 46, *Vid.* 98, *B.* 375, 1076, 1929, 1981, 2020, 2174, 2997, *Jul.* 68, 93, *Met.* 26[33. 48. 56],

Sal. 446, *Rä.* 26[6], 34[10], 46[5], 78[5]; *dat.* dôhtor *Sat.* 439; d ê h t e r *Jul.* 141; *nom. acc. pl.* dôhtor *Gen.* 924, 1229, 2465, 2597, *Cri.* 91, *Rä.* 47[2], *Ps. Th.* 44[20. 13], dôhtra *Gen.* 1729, *Ps. Th.* 44[14], dôhtru *Ps.* 143[15] *und* dôhter *Ps.* 105[27]; *gen. pl.* dôhtra *Gen.* 1139, 1221, 1605, *Rä.* 10[12]; *dat. pl.* dôhtrum *Ps.* 72[24]; *inst. pl.* dôhtrum *Gen.* 198, 1133, 1245, 1761, *Ph.* 466.

dôm *ahd.* tuom 1) *Gericht*; *gen.* dômes dæg *judicii supremi*: *B.* 3069, *Met.* 29[41], *Sal.* 324, 335 *und ähnlich* ~ þäs mielan. *Cri.* 1206, dryhtnes ~ *Gen.* 2571; *Cri.* 1022, *Ph.* 48, mielan ~ *B.* 978; äfter deáddæge ~ bîdad *Gn. C.* 60; þäs ~ fyr *(Fegfeuer) El.* 1314. — *dat.* dôme *judicio supremo*: *Cri.* 782, 1042, 1561; *Seel.* 92, 165; ät godes ~ *Seel.* 159; tô ~ dryhten ârîsed *Ps.* 75[8]; þonne þu on ~ sitest *Hy.* 7[65]; ne gâ þu mid þînum esne in tô ~! *Ps.* 142[2]; þu ät ~ ofersviddes ealra synna cyan *Ps. C.* 58; þâ þe vydevum sŷn vrâde ät ~ *Ps.* 67[5]; gange of dôme gehvam deópe gehŷned! *cum judicatur, exeat condemnatus*: *Ps.* 108[6]. — *acc.* dôm *Cri.* 790, *Ph.* 521, *El.* 1280; þonne þu of heofonum dôm hider onsendest *'judicium jaculatum est'*: *Ps.* 75[6]. — *inst.* âre costade god ekenê fŷrê, sôdê dômê *Ps.* 65[9] *(rgl. 'examen dôm'*: *Ælf. gr.* 9[12]); and hine âdilgie ~ ealne! *Ps.* 108[15]. — *dat. pl.* sæton ät dômum *'in judicio'*: *Ps.* 121[5].

2) *Gerichtsversammlung und überhaupt concio, concilium*: *dat.* ôd þät evom Daniel tô dôme in þät seld gangan *Dan.* 150 *und ähnlich Dan.* 532, 548; oft gesamnodon tô freán ~, þär hie hyrcnodon hâliges lâre *An.* 653 *und ähnlich An.* 797.

3) *sententia judicialis, Erkenntnis, Entscheidung, Urteil, Machtspruch*; *nom.* dôm väs gôdêmed *Dan.* 655; þonne bid gæsta dôm fore gode sceâden *Cri.* 1288. — *acc.* þone ryhtan dôm *Cri.* 1369; þurh deópne dôm *Gû.* 641; dêm mînne dôm! *Ps.* 118[154]; hét him geccŷdan ymb his vomdæda valdendes dôm *Ps. C.* 19; þät hie dôm on him deópne geccŷdan *'ut faciant judicium in eis conscriptum*: *Ps.* 149[9]; ræd sceal mon secgan, dôm ârecean *Gn. Ex.* 141. — *gen.* sceolde þurh deâdes cyme dômes hleôtan, efne þäs ilcan þe tîsse yldran fyrn frêene onfêngon *Gû.* 915. — *nom. pl.* earon his dômas deóre and mære geond eorðân *'judicia*: *Ps.* 104[7]; sind his ~ rede mid mæde rihte geccŷdde *'et rectum judicium tuum'*: *Ps.* 118[137]; ealle þine ~ sind dædum gesêdde *'judicia justitiæ tuæ'*: *Ps.* 119[160]; *ähnlich Hy.* 7[14]. — dômas þîne (godes) *'judicia justitiæ tuæ'*: *Ps.* 116[98. 164]; dryhtnes ~ *Dan.* 745; þät gôde dêd dryhten ~ *'judicium'*: *Ps.* 139[12]; nefre ic ondræde ~ þîne (þäs gerêfan) *Jul.* 124, 210; hû lange dême ge ~ unrihte? *Ps.* 81[2]; dêmad steópcildum ~ sôðe! *Ps.* 81[3]; he mægile sîure ~ sägde *(war ihr Stammesoberhaupt) Gen.* 1625. — *gen. pl.* Pilatus veóld rîces and dôma *Hy.* 10[36]. — *inst. pl.* dêmad dômum rihtum! *Ps.* 57[1].

4) *Rechtsbestimmung, Satzung, Gesetz, Gebot*; *nom.* þät mid Sigel-varum sôd yppe veard dryhtlic dôm godes *Ap.* 65. — *gen. pl.* dôma gehvilene þâra þe him drihten beheád *Exod.* 530; ne veorðe ic þînra ~ gedveled æfre *'judicia tua non oblitus sum'*: *Ps.* 118[30]. — *dat. pl.* ic eom on þînum dômum glâd *'judicia tua jucunda*:

Ps. 118[39]; nâ ic fram þînum ~ svicade *Ps.* 118[102]. — *acc. pl.* me þine dômas âlær! *Ps.* 118[108]; forlêton drihtnes ~, curon deófles cräft *Dan.* 32; þät ic þîne ~ dædum healde '*judicia justitiæ tuæ*'; *Ps.* 118[7]; þînes mûdes meahte ~ '*judicia oris tui*': *Ps.* 118[13]; him lâre sägde Daniel ~ *Dan.* 662; *ähnlich von den göttlichen Geboten*: *Gen.* 2592, *Exod.* 2, *Cri.* 1679, *Gû.* 27, *Ps.* 88[27], 104[5.40], 105[3], *Ps. C.* 91, *Fä.* 73; *weltlich*: sum dômas, con, þär dryhtguman ræd eahtiad *Crä.* 72.

5) *Gerechtigkeit?* *nom.* is þînes setles dôm sôd gegearvod '*judicium et justitia præparatio sedis tuæ*': *Ps.* 88[15]. — *acc.* syle dôm cyninge, suna cyninges þät he sôd healde! '*judicium tuum regi da et justitiam tuam filio regis*': *Ps.* 71[1]; âre cyninges dôm lufade '*honor regis judicium diligit*': *Ps.* 98[3]; ic sôdne dôm symble verbte '*feci judicium et justitiam*': *Ps.* 118[121] *und ähnlich Ps.* 118[106]; ic mildheortnesse and dôm drihtnes singe *Ps.* 100[1]; gläd mon gleávhydig gôd and mildheort seted sôdne dôm þurh his sylfes vord '*jucundus homo, qui miseretur; disponet sermones suos in judicio*': *Ps.* 111[5]. — *acc. pl.* þu on Jacobe gôde dômas settest '*judicium et justitiam fecisti in Jacob*': *Ps.* 98[4]; he on vornlde vîse dômas dêd gedêfe, þe (= þâm þe) ær teónan geþoledan '*facit judicium injuriam patientibus*': *Ps.* 145[6] *und ähnlich Ps.* 102[6].

6) *consilium*; *dat.* fyrst väs in godes dome, hvonne Gûdlâco engel sealde, þät .... *Gû.* 62; þâ væron gefylde äfter freán ~ dagas on ríme, svâ him dryhten bebeád, þät he ... vnnian sceolde *An.* 1697. — *nom. pl.* synt his dômas svîde egeslîc ofer ylda bearn '*quam terribilis in consiliis*': *Ps.* 65[5]; sindon þîne ~ sôde and gesvîdde and gesigefäste *Dan.* 287 *und ähnlich Az.* 8; me þîne ~ dædum fultümiad '*judicia tua adjuvabunt me*': *Ps.* 118[175]. — *gen. pl.* ic on þinra dôma dæde getreóvige '*in judicia tua speravi*': *Ps.* 118[43]. — *dat. pl.* äfter þînum dômum dô me cvicne! '*secundum judicium tuum*': *Ps.* 118[156].

7) *rectio, gubernatio, imperium, potentia*; *nom.* þonne him se dryhtnes dôm visade tô þam nŷhstan nŷdgedâle *Gû.* 415; volde dôm godes dædum rædan gumena gehvylcum *B.* 2558. — *dat.* þär gelŷfan sceal dryhtnes dôme, se þe hine deád nimed *B.* 441 — *acc.* svâ he (god) Gûdlâces dagas and dæde þurh his dôm âhôf *Gû.* 744; þâ þe þurh dôm godes bringen vundra feia *Sch.* 6. — *inst.* dryhten gehealded dômê þâ lytlan *Ps.* 114[6] *und ähnlich Ps.* 71[2], 137[6]; ~ he siddan eordan ymbhvyrft gesette '*correxit orbem terræ*': *Ps.* 95[9]; dryhten vile ~ sinê þät earme flæsc eordan betæcan *Rûn.* 20.

8) *majestas, magnificentia*; *nom.* þîn âgen dôm *Hy.* 9[40]; his meahta spêd heáh ôfer heofonum hâlig vunade, dôm unbryce *Ph.* 642; him dôm standed ofer ealle godu *Ps.* 134[5] — *dat.* þonne bi (cyningas and câseras) on dryhtlicestum dôme lifdon *Seef.* 85.

9) *honor, dignitas, auctoritas, gloria, laus*; *nom.* dôm *Dan.* 456, *El.* 450, *Gn. Ex.* 81; sî þînes (godes) sylfes dôm vorulde gevlitegad *Hy.* 9[4]; â þîn dôm sŷ gôd and gerge! *Az.* 108 *und ähnlich Cri.* 485, *An.* 541; Assiria veard dôm gesvidrod, bäle forbîged *Jud.* 206; Sige-

munde gesprang æfter deáddäge dôm unlytel *B.* 885 *und ähnlich B.* 954; þâ väs forma sîð deórum mâðme *(gladio)*, þät his dôm ällg *B.* 1528. — *gen.* vyrce se þe môte dômes ær deáde! *mercatur*: *B.* 1388; til sceal on êðle ∼ vyrcean *Gn. C.* 21; ∼ georn *An.* 961, *Rä.* 32[16]. — *acc.* þâ häfde Daniel dôm micelne, blæd in Babilonie mid bôcerum *Dan.* 163 *und ähnlich Dan.* 478, 762; nalles feallan lêt dôm and dryhtscipe *Gen.* 1199 *und ähnlich B.* 2666; þät eóv (Judeum) dryhten geaf dôm unscyndne *El.* 365; fŷnd sindon eóvere gedêmed tô deáðe and ge dôm âgon, tîr ät tohtan *Jud.* 196; ic me mid Hruntinge *(gladio)* dôm gevyrce *B.* 1491; þe on Denum volde dôm gefeohtan *By.* 129; lof se gevyrced, hafad under hcofonum heáhfästne dôm *Vid.* 143; *ähnlich Vid.* 140, *Hy.* 11[2]; â god þäs dôm âge! *Crä.* 111. — *inst.* (Seraphîm) dômê gesvîðde *Cri.* 365; elnê gevurðod, ∼ gedŷrsod *Jud.* 300; ∼ gevurðad *Sat.* 537, *B.* 1645; ∼ bereáfod *infamatus*: *Cri.* 168; fleónde væron ∼ bedrorene *Gen.* 2082; þär he ∼ forleás ellenmærda *B.* 1470; beaôh hie sigorê and gevealdê, ∼ and duguðe *Gen.* 56. — *gen. pl.* þe se mihtiga niðer bescûfed in sûsla grund dôma leásne *(diabolum) El.* 945; þät him biď for vorulde veordmynda mæst and for ussum dryhtne ∼ sêlast *Alm.* 4.

10) *besonders von der himlischen, paradiesischen Glorie und Herlichkeit; dat.* þu eart se sylfa god, þe us synnige in âdrife fram dôme *Ps.* 107[10]; is þîn brôðor tô godes ∼ in vuldres þrym geviten *Gû.* 1336 *und ähnlich Gen.* 1610. — *acc.* gevât sâvol sêcean sôðfästra dôm *B.* 2820; forþon hi dôm hluton, eádigne upveg *Men.* 192; he dôm gifed gehvylcum þâra þe geóce mid him sêceď *An.* 1153; þät hie þurh þäs deófles searo sceoldon dôm lætan, hiérran hyldo *Gen.* 632. — *gen. pl.* gif he vile for drihtne dôma hleótan *Räd.* 1. — *nom. acc. pl.* þär *(in coelo)* is seó mæste lufu, hâlige dômas *Hy.* 9[47]; up tô êðle, þär ve âgan dryhtnes ∼ *Sat.* 555; þät heó âgan dryhtnes ∼ and duguðe þrym, vuniad on vynnum, habbad vuldres blæd *Sat.* 567.

11) *potestas, arbitrium, optio; nom.* näs him dôm gearu tô âsecganne svefen cyninge *Dan.* 128. — *gen.* se âh dômes geveald *Crä.* 27, *Kr.* 107 *und ähnlich Cri.* 228. — *dat.* ôdlæded häfdon feorh of feónda dôme *Exod.* 570; nu ic tô dryhtnes ∼ ville mîne sâvle settan *Ps.* 142[9]. — *acc.* þohton gesettan on hyra sylfra dôm vuldres vynlond *Mód.* 64; he me mâðmas geaf on mînne sylfes dôm *zum Eigentum*: *B.* 2147; ic eóv gôda gehväs on eóverne âgenne dôm êst âhvette *An.* 339; *ähnlich Sat.* 685, *By.* 38; þät ge him beársume on his sylfes dôm væron *Gû.* 678; ic sceal þinga gehvylc þolian and þafian on þinne dôm *nach deinem Willen*: *Jul.* 466; þät he þafian sceal Eofores ânne dôm *B.* 2964 *und ähnlich Dan.* 190, *Gû.* 573; ôď þät he þäs gevinnes on þäs engles dôm ende gereahte *Gû.* 106; he þâra vundra â dôm âgende dæl ænigne cŷðde *An.* 570; ic þe sylfes dôm lŷfe *überlasse dir die Wahl*: *Gen.* 1915. — *inst.* þät he beáhhordes brûcan môste selfes dômê *B.* 895 *und ähnlich B.* 2776. — *gen. pl.* dryhten, þu þe âhst dôma geveald *El.* 726.

12) *Sitte, was sich ziemt; dat.* nalles beágas geaf Denum æfter

dôme *B.* 1720; gif he äfter ∼ [dædum ville] mærda fremman *Rä.* 72 [10]. — *acc.* ic him lof singe þurh gedêfne dôm *Gû.* 562.

13) ..... *acc.* þu on geáde hafast þurh þîn orlege unbiþyrfe ofer vitena dôm vîsan gefongen *Jul.* 98. — *inst.* Fin âdum benemde, þät he hie veotona dômê ârum heóldê *ehren wollte: B.* 1098.

14) *Sinn, Bedeutung, Meinung, natura, indoles; acc.* nymde ic dôm vite sôdan svefnes *Dan.* 143; ic mîdan sceal monna gehvylcum dêgolfulne dôm dŷran cräftas *Rä.* 90 [14].

Die Bedeutungen dieses vieldeutigen Wortes greifen so in einander, dass eine scharfe Sonderung derselben schwierig ist. — *s.* câser-, cyne-, cyning-, dryhten-, ealdor-, freó-, geongor-, hälig-, häfte-, hæden-, læce-, martyr-, min-, seonoð-, þeóv-, unriht-, viccung-, vîs-, vîtig-dôm.

dôm-däg *m. dies judicii; gen* -es *Sal.* 272; *dat.* -e *Sat.* 600, *Cri.* 1619, 1637, *Seel.* 95, *Kr.* 105, *Sal.* 26.

dôm-eádig *adj. potens, nobilis, beatus, gloriâ abundans; nom.* ∼ *Gen.* 1247, *Gû.* 699, 925; *gen. f.* dômeádigre (-gra *MS.*) *Jul.* 288; *gen. pl.* dômeádigra *Cri.* 1657.

dôm-fäst *adj. justus, potens, gloriosus; nom.* god ∼ dugeða *Gen.* 1510; Noe väs ∼ and gedêfe *Gen.* 1287; ∼, *deus: Gen.* 1766, 2376, *Az.* 99; *nom. pl.* dædum dômfäste *Ap.* 5; *gen. pl.* dômfästra dreám *(in coelo) Gû.* 1056. — *acc. sg.* syle us tô däge dômfästne blæd, hläf ûserne! *'panem nostrum supersubstanstialem da nobis hodie': Hy.* 5 [6].

dôm-georn *adj. gloriæ vel justitiæ appetens; justus; nom.* ∼ *An.* 1310; *pl.* dômgeorne *Wand.* 17, *An.* 683, 880, *El.* 1291.

dôm-hvät *adj. acerrimus; pl.* ve hine dômhvate hêrgen holdlîce *(oder adv.?) Cri.* 429.

dômian *celebrare, gloriam tribuere; conj. pl.* hie þec dômige! *Dan.* 399.

dôm-leás *adj. ruhmlos, unrühmlich; acc. sg.* fleám eóverne, dômleásan dæd *B.* 2990; dreógan dômleáse gevinn *sc. in der Hölle: Sat.* 232; *pl. (adv.?)* druron dômleáse *An.* 997.

dôm-lîc *adj. rühmlich; inst. pl.* dômlîcum dædum *Ph.* 445, 452,

dôm-lîce *adv. judicialiter, potenter, gloriose; An.* 124, *Jud.* 319, *Ps.* 118 [178].

dôm-setl *n. Richterstuhl, Thron; dat.* -e: *Jul.* 162, 534.

dôn *thun, machen, handeln, verfahren;* 1) *absolut; præt.* ne dyde ic for fäcne *Gen.* 2691; dyde svâ he volde *Ps.* 93 [7]; dydon svâ hie cûdon *Dan.* 258; *imp.* dô svâ ic bidde! *Gen.* 2225, dô svâ þe þynce! *El.* 541 *und ähnlich imp. pl.* dôd *Gen.* 2323, 2465, *B.* 1231; dôd efensvâ *(sc. wie ihr droht) Gû.* 564. — *mit Adverbien: præs. sg.* vyrs dêd se þe.... *Sal.* 181; *conj.* þät man vel dô *Ps.* 118 [126]; *præt.* nô þŷ sêl dyde *Dan.* 489; *imp. pl.* dôd esnlîce! *'viriliter agite': Ps. Th.* 30 [25].

2) *mit dem Accusativ; præs. sg.* ic dô invitnidas *Hy.* 3 [43]; gôde dêd drihten dômas *Ps.* 139 [12]; *pl.* hi þâ veorc ne dôd *Gû.* 32; ge voh dôd *Ps.* 61 [9]; *conj. pl.* hvät þâ men dôn *Gen.* 2411; þeáh hi vom dôn *Fä.* 70; *præt.* þu ondsäc dydest *An.* 929; ∼ lof stunde *Ps.* 55 [11]; he

und dydon *Sat.* 191; ne mäg dôn unlæde svâ *Sat.* 391; and þu gesihst, þät ic svâ dyde *Ps.* 58[4]; þŷ *(weil)* heó svâ dyde *Rä.* 10[12]. — svâ *(wie)* eác sume vênad þät sió sunne dô *d. i. manche meinen, dass auch die Sonne so thue: Met.* 28[34]. — hit þe vyrs ne mäg on þinum hyge hreóvan, þonne hit me ät heortan dêd *Gen.* 826; ne mäg hió sîgan þâ svidor, þe hió symle dyde *Met.* 20[165]; *ähnlich* dyde *B.* 1824, *Jul* 110, dydest *Jul.* 542; dydon *B.* 44. — me fæcne tredad feóndas mine, dôd þät ealne däg *Ps.* 55[3] *und ähnlich conj.* dô *Ps.* 148[10], *pl.* dôn *Ps.* 95[7]; hine nydor âsette metod älmihtig, svâ he manegum dêd *Dan.* 494. — *Oft regiert in diesem Falle* dôn *den Casus, den das vertretene Verbum fordert:* he hi onbryrde, svâ he dêd ânra gehvylcne *Jud.* 95; bringd eádignesse, svâ nan ôder ne dêd mônad mâran *wie kein anderer Monat grössere bringt: Men.* 197; ic hi âdilgode, svâ svâ vind dêd dust on herestrætum *Ps. Th.* 17[40]; þu hi onvendest svâ man vrigels dêd *Ps.* 101[28]; yldo oferbîded stânas ...., dêd usic svâ *Sal.* 300; and me gemiltes, svâ þu manegum dydest! *Ps.* 118[132]; heó mec eft ville gehŷnan, svâ heó mec ær dyde *Jul.* 634; þät þec ymbsittend egsan þŷvad, svâ þec hettende hvîlum dydon *B.* 1828; *und mit Wechsel des Casus:* ûre costade god clænê fŷrê, svâ mon scolfor dêd *Ps.* 65[9], *als hätte* costade *den acc. statt des gen.* ûre *bei sich.* — *s.* â-, be-, for-, ge-, undôn *und Graff* V, 284 *ff.*, *sowie Müller mhd. Wb.* III, 134 *ff.*

draca *m.* 1) *draco; nom. B.* 882, 2211, *Fin.* 3, *Gn. C.* 26; *gen.* dracan *B.* 2068, 2290, 2549, *Ps.* 73[13-14]; *dat.* dracan *Pa.* 16; *acc.* dracan *B.* 2102, 3131, *Ps.* 90[13], 103[26]; *pl.* dracan *Sat.* 98, 337, *Ps.* 148[7]. — 2) *diabolus; nom.* draca *Sal* 26; *gen. dat.* dracan *Pa.* 57, *El.* 766. — *s.* eord-, fŷr-, lêg-, lîg, nîd-, sædraca.

dragan *(altn.* draga, *engl.* drag, draw) *ziehen; inf.* ongon sîd dragan tô þam cordan dæle *hinziehen, hinwandern: Gû.* 699; *præt.* drôgon, svâ vide svâ vegas tô lâgon *An.* 1234. — *s.* bedragan.

drapa, -dräg, drædan, dræfan *s.* dropa, gedräg, an-, ondrædan, â-, ge-, tôdræfan, gedræfnes.

dræfend *m. Treiber, Jäger; nom.* sum bid on huntode deóra ∾ *Grä.* 38.

dreccan *vexare, tribulare, affligere, opprimere; inf.* dreccean *Met.* 5[40]; *præs. sg.* dreced *Gen.* 2179, *Met.* 7[25], *Gn. Ex.* 9; *pl.* dreccad *Arg. Ps. Th.* 25; dreccead *Ps. Th.* 42[2]; *conj. sg.* 3. drecce *Met.* 7[54]; *præt.* drehtest (dreahtest *Ex.) Seel.* 17; 3. drehte *Gen.* 2249. — *s.* gedreccan.

drenc *(engl.* drench) *m.? potus, potio (Wr. gl.* 11, 14, 74); *Ertränkung, Ertrinken, drowning; nom.* sume drenc fornam on lagostreáme *El.* 136; *inst.* and þonne deádsele *(dat.)* drencê bifästed scipu mid scealcum *Wal.* 30. — *vgl. ahd.* trenca *f. Tränke.*

drencan *engl.* drench, *altn.* drekkia, 1) *tränken; præt.* drencte *Jud.* 29; drenctest '*potasti*': *Ps.* 59[3]; *pl.* drenctan *Ps.* 68[22]. — 2) *ertränken, submergere; præt.* onhysctan æghvylone mete ... ôd unmihte, þät hy vid deáda duru drencyde væron (?) '... *et appropiaverunt usque ad portas mortis*': *Ps.* 106[17]. — *s.* â-, ge-, oferdrencan.

drenc-, drence-flôd *m. diluvium; nom.* se drencefloð (sædrence flôd *MS.*) *Gen.* 1398; *gen. pl.* þone deópestan drencflôda (drênfloda *MS.*) *Exod.* 361. — *vgl.* drencehorn *Trinkhorn (Lye).*

dreng *altn.* drengr *m. juvenis, vir strenuus; gen. pl.* drenga *By.* 149.

drepan *altn.* drepa, *ahd.* trefan *treffen, schlagen; præt.* dräp *B.* 2880; *part.* drepen *Gen.* 1571, *Ben.* 1745 *und* dropen *B.* 2981.

drepe *m. Treff, Schlag; acc.* ∼ þrovade, heorosveng heardne *B.* 1589 — *s.* drype, deáddrepe, gedrep.

drettan *s.* gedrettan.

drêfan *turbare, commovere, vexare, affligere (vgl.* drôflic); *præs.* þonne ic vado drêfe *schwimme: Rä.* 8[2]; þu hi ehtest and drêfest *'persequeris': Ps.* 82[11]; (deófol) dveleð and drêfeð miltse mid mânê *Leás* 53; *præt.* ne he lagu drêfde *schwamm: Rä.* 23[16]; *conj.* þät þu lagu drêfde *navigares: Bo.* 20; *inf.* drêfan deóp väter *navigare: B.* 1904; hvŷ ge scylen unrihtfióungum eóver môd ∼, svâ svâ mereflôdes ŷda hrêraď îscalde sæ? *Met.* 27[2]. — *s.* ge-, tôdrêfan, gedrêfednes.

-drême, dreag *s.* gedrême, gedreag.

dreám *wol dat. pl. von* dreá = drŷ *magus?* þu miht mid þŷ gebedê blôd onhætan þäs deófles dreám (drŷ *B.*), þät him dropan stîgan onginnaď .... *Sal.* 44.

dreám *alts.* drôm 1) *modulatio, canor, concentus, symphonia; nom.* engla þreátas sigeleóď sungon, svêg väs on lyfte gehŷred, hâligra dreám *Gû.* 1290. — *dat.* dugoď on dreáme drihten hêrigaď *(oder im Chore?) Exod.* 546 *und ähnlich von den Jünglingen im Feuerofen: Dan.* 258. — *acc.* gehêran in heofonum hâligne dreám *Sat.* 328. — *inst.* fäder, þu þe on heofonum eardast geve[ordad] vuldres dreámê *Hy.* 5[2]. — *acc. pl.* ve for dryhtene in dreámas hefdon, song on svegle *Sat.* 44. — *gen. pl.* ne mâgon þam breahtme bŷman ne hornas, ne hearpan hlyn ne häleďa stefn ...., ne ænig þâra dreáma, þe dryhten gescôp gumum to glive *Arten von Musik: Ph.* 138.

2) *chorus? nom.* (englas) hêredon on hêhďo dryhtna dryhten, dreám väs on hyhte *An.* 876. — *nom. pl.* ealle þe hêriaď hâlige dreámas clænre stefne *Hy.* 9[36]. — *acc. pl.* dreámas he gedælde *(creavit?)*, dugude and geþeóde, Adame ærest and þät äďele cyn *(angelos) Sat.* 19; se þäs foldan gesceôp, dugude and ∼ *Hy.* 11[11]. — *hierher wol auch:* ærist gefremede dryhten mid dreáme *cum choro eorum, quos ex inferno liberaverat: Gû.* 1074.

3) *jubilum, lætitia, fröhliches Treiben, und überhaupt von den Freuden dieser Welt; nom. acc.* þär biď drincendra dreám se micla *Vy.* 79 *und ähnlich B.* 497; þät he ∼ gehŷrde hlûdne in healle *B.* 88; þänne ∼ gerîst vel vîde gehvär *(auf Ostern) Men.* 58; väs mîn ∼ dryhtlîc, drohtaď hyhtlîc *Reim.* 39; sorh cymeď manig in manna dreám *Leás* 2; þis is læne ∼ *Exod.* 531; vorulde ∼ *Sat.* 94; dreám *Gû.* 166, 466, *Rä.* 29[7]. — *gen. sg.* eordan dreámas *Dan.* 30, 115; sceolde hine yldo beniman ellendæda, ∼ and dryhtscipes *Gen.* 485;

his dreámes blæd *Cri.* 1587. — *dat.* in dolum dreáme *Gû.* 435. — *inst.* dreámê bedroren (bedæled) *Wand.* 79, *B.* 1275. — *nom. acc. pl.* dreámas *Scel.* 65, *Seef.* 86, *Reim.* 55; geendode eordan ~ *starb: Edg.* 21; þâs eordan vynne, þâs lænan ~ *Cri.* 1668. — *gen. pl.* dreáma *Gen.* 40, 108, *Fa.* 55, *B.* 650; lænra ~ *Gû.* 301. — *dat. pl.* moncynnes dreámum *Gû.* 712; geviton of vorulde ~ *Kr.* 133. — *inst. pl.* dreámum biscyred *Vg.* 55.

4) *insbesondere von den himmlischen Freuden, z. Th. vielleicht bestimmter auf den Jubel und Gesang der Himmelschöre zu beziehen; nom. acc.* dreám *Sat.* 82, 122, 293, 354, *Cri.* 1631, 1642, *Seel.* 153, *Sch.* 96, *Ap.* 82, *Gû.* 641, 1056, *El.* 1232; geceósan môt svâ mid dryhten ~ svâ mid deóflum hreám *Cri.* 504; âgan dreáma dreám mid gode *Sat.* 314; in dreáma dreám *Cri.* 580, *Ph.* 658; dreám godes *Sat.* 166; engla (vuldres) ~ *Cri.* 1676, *Môd.* 72, *Ap.* 48, *Gû.* 1278. — *gen.* dreámes *Sat.* 168, 175, 182, *Cri.* 1943, 1521, *Gû.* 802, *Kr.* 144. — *dat.* in þam uplican dreáme *Cri.* 102. — *inst.* he hie dreámê benam *Gen.* 56 *und ähnlich Gû.* 598. — *nom. pl.* dryhtnes dreámas *Seef.* 65; *gen.* dreáma vyn âgan mid englum *Gû.* 652; *dat.* þu on dreámum vunast *Hy.* 6[18]. — *acc.* dreámas *Sat.* 660, *Cri.* 1246, *Ph.* 560; êce ~ *Dan.* 441, *Sat.* 512, *Cri.* 1259, *Ps. C.* 156; svegle ~ *Ap.* 32; svegles ~ *Jud.* 350, *An.* 810; dryhtnes ~ *Gen.* 257, *Gû.* 94. — *inst.* dreámum bedæled (bidroren) *Sat.* 68, 314, *Cri.* 1409, *B.* 721 (?), *Gû.* 873; ~ gedyrde *Cri.* 1615.

Die Bedeutung somnium, *welche altn.* drôm*r*, *ahd.* troum, *engl.* dream *u. s. w. einzig zeigen, ist im ags. und alts. unbelegt, obgleich die Identität dieser Wörter mit ags.* dreám *unleugbar ist. Dieselben mit lat.* dormire *zusammen zu stellen, verbieten aber die Bedeutungen des ags.* dreám: *eher ist Verwandschaft mit griech.* δρέω, δρόος *anzunehmen, die auf eine Wurzel* δρυ, δραϝ *zurückzuführen sind. Als* somnium *bezeichnete das Wort wol ursprünglich nur die frohen Träume.* — *s.* êdel-, gled-, god-, gum-, heofon-, medo-, selc-, sin-, svegl-, vuldor-dreám.

dreám-häbbende *lætabundus; gen. pl.* duguda dreámhäbbenda *angelorum; Gen.* 81.

dreám-healdende *idem; nom. sg.* ~ *(se beim Trinkgelag) B.* 1221.

dreám-leás *adj. gaudii expers; nom.* ~ *Dan.* 568, *B.* 1720; ~ hûs *Hölle: Cri.* 1623.

dreárung *f. destillatio; nom.* dropena ~ *Dan.* 349. — *s.* droórung.

dreás, driás *m. Fall, s.* deávdriás.

dreont? ofer dreontum *Rä.* 4[45]; *vielleicht* dreohtum = dryhtum *populis.*

dreopian *s.* dreópian.

dreógan 1) *c. acc. sustinere, pati, tolerare, ferre;* ic aglâc dreóge *Rä.* 79[6]; orleg dreóged, *in inferno: Dan.* 29; môdbysgunge ~ *Dôm.* 68; dreógad scoma mæste *Cri.* 1275; *ähnlich pres.* dreóged *Kl.* 50, *Gû.* 1329, *Sal.* 373; *pl.* dreógad *Gû.* 20, 190, *El.* 766, *Ps.* 69[2]; *pret.* 1 3. dreág *Deór.* 2, *Jul.* 626, *Gû.* 495 *und* dreáh *Exod.* 49, *B.* 131, 422, *El.*

1261; *pl.* drugon *Dan.* 238, *Jud.* 158, *Cri.* 615, *B.* 15, 834, *und* drugan *Ps.* 105 [31]: *conj.* 1. druge *Gû.* 459; *inf.* dreógan *Sat.* 185, 232, *Cri.* 118, 271, 622, 1254, 1272, *Vy.* 55, *B.* 869, *Kl.* 26, *An.* 1246, *Gû.* 206, 601, 652, 1323, *El.* 211, 952. — 2) *c. acc. perficere, patrare, agere, facere;* hvät dreógest þu? *Jul.* 247 *und ähnlich præt. ind.* hvät druge þu? *Gen.* 868, *Secl.* 17 (druh þu *Verc.* drugubu *Ex.*); ic þät ilce dreóh *idem feci: Gen.* 2707; drugon þät longe *Az.* 102; drugon þät däges and nihtes *Ps.* 54 [6]; gesceapu dreóged *Ph.* 210 *und ähnlich Hy.* 11 [7], *Sal.* 393: þeódnes villan dreoged *Gû.* 351; drugon and dydon dryhtnes villan *Gen.* 142; tô dreóganne vordum and dædum villan þinne *Gen.* 2349; mân ne cûdon dôn ne dreógan *Gen.* 190; drugon heora selfra ècne unræd *Gen.* 1936; noldon dreógan leng heora selfra ræd *Gen.* 23; ne sceal min gæst mid eov gedvolan dreógan *Gen.* 230; þäs þe he dreógan sceolde *Gû.* 312; gevin drugon *kämpften: B.* 798, *Gû.* 86; drugon væpna gevin *führten Kriege: Gn. Ex.* 204; invitnîdas, þe hi ær drugon *B.* 1858; ellen dreógan *Kraftthaten thun: Rä.* 39 [1]; dryhtscipe dreógan *B.* 1470; bisgo dreáh, leóle on lyfte *Rä.* 57. [7]; for þam ammedlan, þe hi ær drugon *Sat.* 74; þis is îdel gylp, þät ve ær ~ *Sat.* 255; sidas ... vide dreógan *proficisci, peregrinari: Rä.* 40 [17]; livider fundäst þu sidas ~? *ire: Gen.* 2270; frécenra sída, þæra he (Noe) rûmé dreáh *Gen.* 1428; sid drugon, geeodon tô þäs þe ... *B.* 1966. — 3) *c. acc. frui;* sibbe dreáh *Gen.* 2738; *imp.* gâ nu tô setle, symbelvynne dreoh! *B.* 1782. — 4) *intrans. agere, negotiosum esse;* hû min hyge dreóged (dreósed *A*) bysig äfter bôcum *Sal.* 60; dreág dædum georn *Az.* 3; ~ unstille *Rä.* 52 [5]; dreáh äfter dôme *B.* 2179; ongin dreógan äfter dugeðum! *Gen.* 2252. — *s.* â-, gedreógan.

dreópan *s.* âdreópan.

dreópian *stillare; sg.* dropa, se on þäs eordan dreópad *Ps.* 71 [6]; dreápedun *'destillaverunt': Ps. Stev.* 67 [9] — *vgl.* dropiad *Ps. Th.* 44 [10].

dreór *(ahd.* trôr *altn.* dreyri) *m. cruor, sanguis; acc.* dreór *Gen.* 1631, *An.* 971; *inst.* dreórê *Gen.* 2307, *Exod.* 151, *Cri.* 1087, *B.* 447, *An.* 1005, 1477. — *s.* cvealm-, heorn-, sâvul-, väldreór.

dreór-fâg *adj. cruentatus; nom.* dreórfäh *B.* 485.

dreórgian *trauern? zusammenstürzen?* þäs hofu dreórgad *Ruin.* 30.

dreórig *adj. traurig, trübselig. nom. 'moestus vel moerens* dreórig': *Wr. gl.* 54; dreórig *Wand.* 25; ~ dareda läf *(oder blutig?) Adelst.* 54; helheódo ~ *Sat.* 700; þes dreórga heáp *Sat.* 394; dreórga *Ex.* dreórega *Verc. (voc.) Secl.* 17; *acc.* dreórigne hyge (sefan) *Wand.* 17, *Gû.* 1112, *Met.* 22 [23]; in þäs dreórgan tîd *Gû.* 1058; *acc. pl.* dreórge *Cri.* 1546.

dreórig *adj. cruentus, cruentatus; nom.* ~ *B.* 1417; hine svylt ~ fornam *Ps.* 135 [20]; *acc.* driórigne *B.* 2789; *pl.* dreórge *Jul.* 482. — *s.* heoru-dreórig.

dreórig-ferd *adj. tristis animo; pl.* -de *Cri.* 1109.

dreórig-hleór *adj. trauernden Antlitzes; nom.* ~ *Wand.* 83.

dreórig-lîc *adj blutig; compar.* ne vearð dreórilîcre dæd gedôn *(var.* dreórlîcre) *Älf. Tod* 6.

dreórîg-môd *adj. tristis animo; nom.* ~ *Gen.* 2804.

dreór-lîc *adj. blutig; comp.* dreórlîcre dæd *Älf. Tod* 6; *s.* dreóriglîc.

dreór-sele *m. domus moestitæ; dat.* on ~ *Kl.* 50.

dreórung *f. destillatio; nom.* dropena ~ *Az.* 64; *s.* dreárung.

dreósan *trauern (Diet. in H. Z.* XI, 431); *præt.* heófon þider becom, druron deófolgyld *Exod.* 47. — *vgl.* drûsan.

dreósan *cadere, ruere, corruere; præs.* dreósed *Cri.* 609, *Ph.* 291, *Wand.* 63, *Seel.* 60; *pl.* dreósad *Ph.* 34; *præt.* druron *An.* 997; *part.* dreósendne velan *caducas divitias; Met.* 7 [16]. — *s.* â-, be-, bi-, gedreósan.

drige, driht, drihten *s.* dryge, dryht, dryhten.

drinc *m. potus; acc.* drinc *Ps.* 101 [7], *Met.* 8 [22]; *pl.* drincas *Met.* 8 [9]. — *s.* ge-, medo-, mân-, vîndrinc *und* dryne.

drincan *mit und ohne acc. bibere, potare; præs. pl.* drincad *Ps.* 103 [11], *Ra.* 15 [12], 21 [12]; *præt.* dranc *B.* 742; *pl.* druncon *Gen.* 2781, *B.* 1233, 1648, *Ps.* 68 [12], *Met.* 8 [20], *Rä.* 56 [1]; *inf.* drincan *Dan.* 750, *Ps.* 74 [8], 79 [5], *Rä.* 13 [5], 71 [6]; *part. gen. pl.* drincendra *Vy.* 79. — *s.* â-, ge-, ondrincan; druncen.

drîfan *engl.* drive *treiben:* 1) *pellere, expellere, repellere, impellere, agere; inf.* drîfan *Cri.* 677, 1130, *Ps.* 73 [1]; *præs.* ic drîfe *Ps.* 100 [8]; drîfeð *El.* 358, *Rä.* 41 [78]; drîft *vertreibt: Met.* 29 [46]; *pl.* drîfad *B.* 2808; *præt. ind.* drâf *Gen.* 2804; þu drife *Ps.* 59 [9]; *conj. sg.* 3. drife *Gen.* 2791. — 2) *exercere; inf.* drîfan dryðcräftas *Met.* 26 [54]. — *s.* â-, be-, for-, in-, tô-, þurh-, vid-drîfan.

droht *m.? n.? conditio vitae;* hû he his vîsna trûvade, drohtes on þære dimman âdle *Gû.* 1135; *vgl.* dreógan. — '*tractus* droht': *Cot.* 202 *(Lye).*

drohtað, -oð *m. vitae conditio, conversatio, statio, labor; nom.* ofer deóp geláð väs se d r o h t a ð strong *Cri.* 857; is se ~ strang þam þe lagolâde lange cunnad *An.* 313; þe bid of däge on däg ~ strengra *An.* 1387; väs mîn dreám dryhtlîc, ~ hyhtlîc *Reim* 39; þär *(in coelo)* is help and hælu häleða cynne, dugud and ~ *Gû.* 656; ne väs his d r o h t o ð þär, svylce he ær gemêtte *B.* 756. — *acc.* gevât on Egypte d r o h t a ð sêcan *Gen.* 1818; in þâs deáddene ~ sôhton *Ph.* 416; þät hi þé eád mihton ofer ýða geþring ~ âdreógan *An.* 369; gescoh nu, dryhten, ~ mînne! *meine Not: Av.* 1283; voldon feore beorgan, tô dûnscräfum ~ sêcan, eordan andvist *An.* 1541; hi mâ lufedon dióra ~ *lebten lieber wie Thiere: Met.* 26 [92]; ic hyra ~ bête *Rä.* 7 [10].

drohtian *conversari; degere, vitam agere; inf.* ~ *Hy.* 4 [89]; *præs. sg.* drohtad *Ph.* 88, *Sal.* 446; *conj. pl.* drohtigen *An.* 682. — *part.* svâ bid deófla vîse, þät hi drohtende þurh dyrne meaht dugude besvîcad *Wal.* 32.

drohtnoð *m. vitae conditio;* næfne ic gefêrde heardran ~ *An.* 1404. — '*degens* drohtniende': *Wr. gl.* 13.

dropa *m. gutta, stillicidium; nom.* ∼ *Ps.* 71[6]; *nom. pl.* drôpan (drapan *B) Sal.* 44; *gen. pl.* dropena *Dan.* 349, *Az.* 64, *Sat.* 12. — *s.* hleór-, spêd-, sæg-, vôp-, vrôhtdropa.

dropen *s.* drepan *und* âdreópan.

droppetan *stillare; pl.* heofonas droppetad *Ps.* 67[9]; *part.* dropetende *Ps. Stev.* 71[6].

dropung *f. stillicidium, destillatio;* þurh dropunge deáves and rênes *Ps.* 64[11].

drôf-lîc *(ahd.* truoblih) *adj. turbulentus, molestus; nom.* ∼ vîte *Dôm.* 19.

drucen (?) *s.* druncen.

drugian *arescere; præs. sg.* drugad his âr on borde, *sein Ruder: Gn. Ex.* 188. — *s.* for-, gedrugian *und* dryge, drygan.

druh *m. pulvis? die Seele spricht zum Leichnam:* hvät druh þu dreórega (drugubu *Ex.) Seel.* 17; *vielleicht* hvät druge þu? *(s.* dreógan); *vgl. jedoch 'siccitas vel ariditas* drugade': *Wr. gl.* 53.

druncan, -ian *exsugere?* vyrmas druncad hlêdum hrâ heolfres þurstige *Seel.* 114.

druncen *f. ebrietas; acc.* ∼ beorg þe and dollig vord! *Fä.* 34; druncen, (drucen *MS.) Môd.* 12.

druncen *adj. ebrius;* vînê (beórê) druncen *Gen.* 1563, 2605, 2634, *Jud.* 67. *B.* 531, 1467, *Ps.* 77[65]; druncen *Jud.* 107, *Ps.* 106[26]; *dat.* druncnum vere *Gen.* 2598; *pl.* druncne *B.* 1231, 2179; beórê ∼ *B.* 480, *Jul.* 486; ∼ geþohtas *Dan.* 18; hæðene svæfon dreórê ∼, deádvang rudon *An.* 1005. — *s.* vîndruncen.

drunc-mennen *n. ancilla ebria, die sich wie trunken gebehrdet? nom.* dol ∼ *Rä.* 13[9].

drûsan, -ian *(engl.* drowse) *pigrescere, lentum vel segnem esse, pigrescere; moerere; præt.* lagu drûsade väter under volcnum väldreórê fäg *ward dickflüssig durch das Blut: B.* 1630; *part.* cên drûsende *die dem Erlöschen nahe träg brennende Fackel: El.* 1258; he ∼ deád ne bisórgad *stumpf geworden vom Alter oder trauernd? Ph.* 368; geómormôdes drûsendne (-de *MS.)* hyge *Gû.* 1034; ic sceal sârigferd heánmôd hveorfan drusendne hyge *** *(acc. absolutus?) Gû.* 1353.

drygan, drigan *siccare;* se hâta sumor gierede and driged sæd and blêda *Met.* 29[60]. — *s.* âdrygan.

dryge, drige *(engl.* dry) *adj. siccus, aridus; nom.* dryge *An.* 1583, *Rä.* 41[77]; þät drige *Met.* 29[48]; *dat. n.* drygum *Met.* 20[74]; tô dryggum *bis zum Versiegen: Met.* 7[16]; on drigum *'in deserto': Ps.* 105[9]; *acc.* drygne *(m.) El.* 693; drige *(f.) Gen.* 164, *Ps.* 94[5]; *nom. acc. pl.* dryge *Exod.* 283; drige *Ps.* 65[5], 105[9].

dryht, driht *(altn.* drôtt, *alts.* druht) *f. populus, familia, satellitium, multitudo; im pl. auch homines; nom.* dryht *Rä.* 60[11]; *dat.* driht *Sat.* 177; *nom. pl.* drihte *Exod.* 496; *gen. pl.* drihta *Exod.* 79; dryhta *Rä.* 29[7]; drihta bearn *homines: Gen.* 993, 1718, *Men.* 220; dryhta bearn *Pa.*

25, *Gû.* 1103, *Rä.* 42[4]; *dat.* dryhtum *Ph.* 334, *Rä.* 13[15], 51[2]. — *s.* folc-ge-, mago-, voruld-dryht.

dryht-bearn *n. juvenis popularis, nobilis; nom. sg.* ∼ Dena *B.* 2035.

dryht-cvên *f. regina; nom.* ∼ *Vid.* 99.

dryhten *adj. s.* indryhten.

dryhten, drihten *(ahd.* truhtin) *m. dominus, princeps;* 1) *weltlicher Herr: nom.* Geáta dryhten *B.* 1484, 2560, 2991; ∼ Geáta *B.* 2402, 2901; eorla ∼ *B.* 2338; ∼ sînne *B.* 2789; eorla (gumena) drihten *Dan.* 613, *Jud.* 21, *B.* 1050, *Ädelst.* 1; Crêca ∼ *Met.* 26[19]; ∼ vereda *B.* 2186. — *gen.* his dryhtnes *Rä.* 60[6]. — *dat.* dryhtne *B.* 2753; Geáta ∼ *B.* 2483; *unflectiert (oder acc. mit Wechsel des von* on *abhängigen Casus?):* ic on Higelâce vât, Geáta dryhten, þät he .... *B.* 1831. — *voc.* drihten mîn! *Gen.* 2225; dryhten Higelâc! *B.* 2000.

2) *häufiger von Gott oder Christus gebraucht; nom. acc.* dryhten *Cri.* 594, *B.* 686, 696, *An.* 5, 317, *Gû.* 292 *u. s. w.* sigora ∼ *El.* 346; dugeda (veoruda, engla) ∼ *Cri.* 782, *Ph.* 494, *An.* 435, 727, 1269, 1665, *El.* 81, *Sal.* 461; dryhtna ∼ *An.* 876; ∼ god (Crist) *Jud.* 300, *Pa.* 55, *An.* 1464, *Gû.* 561; ∼ veoroda (ealra, gumena) *Cri.* 428, *An.* 621, *El.* 187; êce (sôdne) ∼ *Cri.* 512, *An.* 202, 313; drihten *B.* 187, 1554, *An.* 248 *u. s. w.* gifena ∼ *Gen.* 2935; gumena (veoruda, engla) ∼ *Gen.* 515, *Exod.* 558, *Sat.* 397, *An.* 173, *Met.* 20[49-56]; ∼ veoroda *Sat.* 581; ∼ god *B.* 181, *Hy.* 6[16]; mihtig (êce) ∼ *Gen.* 2303, *Met.* 9[30]; ûre ∼ *Gen.* 40; alvalda ûre ∼ *Gen.* 2626. — *gen.* dryhtnes *Cri.* 41, 413, *B.* 441, *An.* 667, *Sal.* 42 *u. s. w.* êcan ∼ *Cri.* 396, 711, *An.* 121; usses ∼ *Cri.* 1085; drihtnes *Gen.* 142, 190, 2571, *Dan.* 32, *Met.* 10[61]; êcean ∼ *Gen.* 7; ∼ heora *Gen.* 685; vereda ∼ *Gen.* 2360 (*wenn nicht etwa auf Abrah. gehend);* drihtenes *Gen.* 17 *(?), Sat.* 164, *Ps.* 68[27], *Hy.* 7[96], 9[30]. — *dat.* dryhtne *Cri.* 931, 1050, *An.* 1643 *u. s. w.* hira (his) ∼ *Cri.* 1109, *Gû.* 312, *Sal.* 451; sigora ∼ *El.* 1140; êceun (-um) ∼ *B.* 1692, 1779, 2330, 2796; dryhtna ∼ *Wal.* 84, *An.* 1153; drihtne *Gen.* 25, 81, 105, *Dan.* 37, *B.* 1398 *u. s. w.* vereda ∼ *Dan.* 220; ∼ gode *Sat.* 314; dryhtene *Sat.* 44. — *voc.* dryhten! *Cri.* 257; ∼ mîn! *An.* 190, *Hy.* 4[107]; mîn ∼! *Met.* 4[53], 20[1]; dryhtna ∼! *Cri.* 405; êce (bremen) ∼! *Az.* 116, 142, *Cri.* 272, 368; þu hâlga heofona ∼! *Cri.* 348; ∼ god (hælend)! *An.* 541, 1283, 1409, *El.* 726; god ∼! 889, *El.* 760; drihten! *Dan.* 130, *Sat.* 537; ∼ mîn! *An.* 73; dugeda ∼! *An.* 698. — *s.* freá-, freó-, gum-, hleó-, man-, sige-, vine-, voruld-dryhten.

dryhten-bealo *n. calamitas singularis vel permagna? acc.* dreógan ∼ *Vy.* 55, *Gû.* 1323 (-bealu).

dryhten-dôm *m. dominatus, majestas; acc.* hêrede on hêhdo heofon-cyninges god (godes?) ∼ *An.* 1001; *wol kaum* god-dryhten-dôm.

dryhten-nes *f. majestas? acc.* dêmdon drihtenes *sc. dei: Gen.* 17; *wol eher* drihtenes [æ] *als gen. von* dryhten.

dryhten-veard *m. dominus custos, rex: nom.* drihtenveard *(Naboch.) Dan.* 535.

dryht-folc *n. populus, multitudo; nom.* ∼ *Cri.* 1042; *gen. pl.* dryht-folca *Rä.* 27[17]; drihtfolca mæst *Exod.* 34, 322, 589.

dryht-gesiđ *m. satelles; gen. pl.* drihtgesiđa *Fin.* 42.

dryht-gestreón *n. Volkskleinod; gen. pl.* dryhtgestreóna *Rä.* 18[8].

dryht-guma *m. vir popularis vel nobilis, satelles, homo; voc.* ∼ *B.* 1768; *dat.* drihtguman *B.* 1388; *nom. acc. pl.* drihtguman *B.* 99, *Met.* 8[11]; dryhtguman *B.* 1231 *(voc.?), Môd.* 22, *Crä.* 72; ⁊ sîne *Jud.* 29; *gen.* dryhtgumena bearn *Cri.* 987; *dat.* dryhtgumum *B.* 1790.

dryht-leóđ *n. Volkslied, carmen nobile?* be þam David ∼ âgôl *El.* 342.

dryht-lîc *adj. principalis, nobilis, eximius; nom.* ∼ dôm godes *Ap.* 65; vâs mîn dreám ∼ *Reim.* 39; ∼ îren *ensis: B.* 892; drihtlîc îsern *Gn. C.* 26; *f.* drihtlîca *sc. femina Gen.* 1849 *und* drihtlecu mæg *Gen.* 2781; *pl.* drihtlîce cempan (vîf) *B.* 1158, *Fin.* 14; *superl.* on dryht-lîcestum dôme lifdon *Seef.* 85.

dryht-lîce *adv. nobiliter;* ∼ *Cri.* 228; drihtlîce *Gen.* 2138.

dryht-mâđum *m. Volkskleinod; gen. pl.* dryhtmâđma *B.* 2843.

dryht-nêas *pl. m. cadavera in pugna caesorum; dat.* drihtnêum *Exod.* 163.

dryhto *s.* indryhto.

dryht-scipe *m. dominatus, dignitas, virtus heroica; nom.* þâra dôm leofađ and hira ∼ in veorulda vorald villum gefylled *El.* 451; *gen.* nele him on giógude georne gevyrcan deóres dryhtscipes and dæd fremman *Sal.* 387; sceolde hine yldo beniman ellendæda, dreámas and drihtscipes *Gen.* 485; *acc.* nalles feallan lêt dôm and drihtscipe *Gen.* 1199; ∼ dreógan *Heldenthaten thun: B.* 1470; dryhtscipe *Vald.* 1[7]; *nom. pl. (?)* dreámas svâ her gedreósađ, dryhtscype gehreósađ *Reim.* 55.

dryht-sele *m. aula; nom. acc. sg.* ∼ *B.* 767, 2320; drihtsele *B.* 495.

dryht-sib *f. pax vel amicitia inter duas gentes; gen.* dryhtsibbe *B.* 2068.

dryht-veras *pl. populares, viri; nom.* drihtveras *Gen.* 1798; *gen.* drihtvera *Gen.* 2150.

dryht-vuniende *in populo degens; gen. pl.* -dra *Crä.* 7.

drymman *sollicitum esse;* dol seldon drymeđ sorgful ymb his fordgesceaft *Fä.* 55; *vgl. engl.* drumble *to be sluggish, mumble,* drumly *troubled, confused, having a gloomy aspect.*

drync *m potus; nom.* drync *An.* 1537; *gen.* drynces *Seel.* 41 *(Verc.),* 145, *Cri.* 1509; *acc.* drync *Cri.* 1439, *An.* 22, 34, 53, 313, *Gû.* 840, 963. — *s.* heorudrync (?) *und* drinc.

drync-fät *n. Trinkgefäss; acc.* ∼ *B.* 2254, 2306; *pl.* drincfatu *Ps. Th.* 10[7].

drype *m. Schlag; acc.* drype þolian *An.* 957, 1219. — *s.* drepe, færdrype.

dryre *m. casus, lapsus, cessatio; nom.* ne lîces hryre ne dreámes ∼ *Gû.* 802; ne hâgles hryre ne hrîmes dryre *Ph.* 16.

drysmian *caligare, obscurari;* þonne vind styređ lâđ gevidru, ôđþât lyft drysmađ, roderas reótađ *B.* 1375; land drysmyde (dryrmyde *MS.)* deádra hrævum (drysmyde = þrysmode *qualmte, Diet.) Exod.* 40.

drysne *s.* ondrysne.

drŷ *m. magus, Zauberer; nom.* 'magus drŷ': *Wr. gl.* 74; *dat. sg.* þu miht mid þŷ gebedê blôd onhætan þäs deófles drŷ (dreám *A.*), þät him dropan stîgad svâtê gesvîded sefan intingum *Sal.* 44; *pl.* drŷas *Exod.* 9 [18], *An.* 34, *Jul.* 301. — *s. Grimm Myth.* 989.

drŷ-cräft *m. ars magica; acc. pl.* drîfan drŷcräftas *Met.* 26 [54]; *inst.* drŷcräftum *An.* 766, *Met.* 26 [96-102].

drŷman *(auch* drêman *Lye) jubilare, psallere; inf.* drŷman *Cri.* 1679; *præt.* druncon and drŷmdon *Gen.* 2781; *part. gen. pl.* drŷmendra *Ph.* 348. — *s.* dreám, gedrŷme.

dugan *taugen, valere, frugi esse, munificum vel liberalem se præbere; præs.* 3. gif his ellen deáh *B.* 573, *An.* 480, *Rä.* 72 [9] (deág); gif þe deág hyge *Fä.* 48; se þe his *(cujus)* heorte deáh *Sat.* 288; þam þe him selfa deáh *B.* 1839; gif his veoro ne deág *Cri.* 21; deág þîn gevyrhtu *wenn deine Werke gut sind: Fä.* 4; hûru se aldor *(dominus)* deáh, se þæm heaðorincum hider vîsade *B.* 369; me nâvðer deág, secge ne svîge *Cri.* 189; hi villad eóv tô gafole gâras syllan ...., þe eóv ät hilde ne deáh *By.* 48. — *præs. conj.* dô â þätte duge! *Fä.* 4; þeáh þîn vit (þät væpen, seó brŷd) duge *B.* 599, 1660, 2031; nis þisses beorges setl meodumre ne mâre þonne hit men duge (buge *MS.)*, se þe .... *Gû.* 355. — *præt.* gif his ellen dohte *Rä.* 62 [7] *und ähnlich Gen.* 1288; þeáh þu heaðoræsa *(gen.)* gehvär dohte, grimra gûda *B.* 526; sió forme eld *(sc. aurea ætas)* foldbûendum æghvam dohte, þâ þâ ânra gehväm on eorðvästmum genôg þûhte *Met.* 8 [5]; þät þu dohtest þînum brêðer and vädlan and þearfan *'ut aperias manus fratri tuo egeno et pauperi': Deut.* 15 [11] *und ähnlich in folgenden Stellen:* þu us vel dohtest *B.* 1821, hû me cynegôde cystum dohten *Vid.* 56, þär he me gôdê dohte *Vid.* 89, nu seó hand liged seó þe eóv velhvilera vilna dohte *B.* 1344. — *part.* eall dugende beón *Älfr. Can.* 16.

dugud, -oð *(i. e.* eall þätte deág) *f. altn.* dygð, *ahd.* tugad, tugund, *mhd.* tugent; 1) *das Mannesalter und die Gesammtheit derer, die dasselbe erreicht haben (ahd.* an dero tugende *in virili ætate,* tugent daz ist metilscaft des menniskînen alteris *Graff* V, 372); *dat.* þohton tôdælan dugude and geógoðe verum tô viste fæges fæsechoman *zu vertheilen an Alt und Jung: An.* 152; *ähnlich gen.* ∼ and geógoðe *B.* 160 *(acc.?)*, 621; dugoðe and iógoðe *B.* 1674; *inst.* eordrê, dugude and eógoðe *An.* 1124.

2) *Mannschaft, Heer, Volk; proceres und allgemein homines; nom.* dugud *Wand.* 79, *Seef.* 86, *B.* 1790, 2254, *An.* 125, 1531, *Jul.* 162; ∼ unlytel Dena and Vedera *B.* 498; häleda þreát, ∼ unlytel *An.* 1272; dugoð *Exod.* 41; ∼ Israhela *Exod.* 91; eádigra gedryht, ∼ dômgeorne *El.* 1291 *und ähnlich (c. plur. verbi) An.* 693, 880. — *gen.* Ealhhild, dryhtcvên duguðe *Vid.* 98; âhte ic holdra þŷ läs, deórre ∼ *B.* 488; leóda (Geáta) ∼ *Exod.* 228, *B.* 2238, 2658, *An.* 1229; leóda dugeðe *Exod.* 183; se väs ûdveota eorla dugoðe heriges on ôre

An. 1107. — *dat.* duguðe *Dan.* 456 *(dem Ananias und s. Gefährten) Wand.* 97, *B.* 2920 *(oder gen.?)*; for, fore ∾ *Vld.* 140, *B.* 2020, *Jul.* 256; for þære ∾ *Az.* 168; leóda ∾ *B.* 2945; ∾ þînre *deinem Volke: Hy.* 7[69]; for þære dugoðe *An.* 1170. — *acc.* dugoð Egypta, Faraon mid folcum *Exod.* 500. — *gen. pl.* þonne he mid fæmnan on flet gæð duguða bî verede *procerum, aulicorum: B.* 2035; ∾ vyn (?) *Phönix: Ph.* 348; ∾ hleó *Guthlâk: Gû.* 1034; dugoða dŷrust *Judæi: Dan.* 37; *Gott und Christus heissen* duguða helm (dryhten) *Sat.* 164, *Cri.* 782, *Ph.* 494, *El.* 81, dugoða hyrde (dêmend) *Gen.* 164, *An.* 87, 1191, engla eádgifa, dugeða dædfruma *An.* 75 *und* ∾ drihten (vealdend) *An.* 248, 698, *Jud.* 61, *was jedoch z. Th. auch auf die himlischen Heerschaaren bezogen werden kann (der Herr Zebaoth, dominus virtutum).* — *dat. pl.* he mid bearnum under bord gestâh, dugeðum dŷrum *Gen.* 1371; duguðum *hominibus, den Leuten: An.* 682, *El.* 1093 *und ebenso* dugoðum *El.* 1160, dugeðum *Cri.* 413, *B.* 2501, *Gû.* 865, 1071; leóda duguðum *Sal.* 366. — *acc. plur.* duguðe *homines: Wal.* 33; Sodoma folc, leóda ∾ *Gen.* 2023; dryhtguman sîne, his ∾ ealle *Jud.* 31; hêht hine vinas ceósan ellor æðelingas, ôðre dugeðe *Gen.* 1868 *und ähnlich* duguða *Gen.* 2732. — *inst. pl.* drihtveras duguðum geföran *in Schaaren: Gen.* 1798.

3) *die himmlischen Heerscharen; nom.* seó heá dugud and se engla þrym *Cri.* 1063; dugoð on dreáme drihten hêrigað *Exod.* 546; *gen. pl.* duguða dreámhäbbendra *Gen.* 81; *dat. pl.* dreám mid dugeðum *Seef.* 80.

4) *majestas, magnificentia, Herlichkeit; potentia; nom.* þär is ryht cyning, help and hælo häleða cynne, dugud and drohtad *in coelo: Gû.* 656. — *gen.* âgan duguðe þrym, habban vuldres blæd *in coelo: Sat.* 507. — *voc.* ealra dugeða dugud! *deus: Hy.* 3[24]. — *inst.* beslôh hie (englas) sigorê and gevealdê, dômê and dugeðe *Gen.* 56. — *acc. pl.* drihtnes duguðe and his dæda þrym *Sch.* 48; sôhte drihtnes ∾ *gieng ein in die himmlische Herrlichkeit: Gen.* 1205. — *inst. pl.* se ofer deóflum dugeðum vealdeð *Dan.* 765 *und ähnlich* duguðum vealdan *El.* 450; vuldrê benêmed, ∾ bedêled *diaboli: Sat.* 122 *und ähnlich Cri.* 563, *An.* 1316; (englas) dugeðum væron svîðe gesælige *Gen.* 17.

5) *commodum, lucrum, bonum, prosperitas, divitiæ, opes; salus; gen.* gode ôliccan, frides earnian, duguðe tô drihtne *Reb.* 14; ne cunnon ge drihten ∾ biddan ne mid eádmêðum âre sêcan *diaboli: Gû.* 450. — *dat.* þu me (Cain) âdêmest fram duguðe and âdrîfest from earde mînum *Gen.* 1032; þâra gifena, þe him þär tô ∾ dryhten scyrede *Dan.* 87 *und ähnlich By.* 197; nafast þe tô frôfre on farodstræte hlâfes viste ne dryne tô duguðe *(oder zur Stärkung?) An.* 313. — *nom. pl.* him fordvearde dugeða væron, vilna gehvilces veaxende spêd *Gen.* 1659. — *gen. pl.* duguða leás *Cri.* 1509, *Ph.* 454 (-eða), *El.* 693; ic þe læte duguða brûcan sinces gesundne *Gen.* 2664; vilna bescirede, ∾ gehvylcre, lufena and lissa *(diaboli) Gû.* 1048 *und ähnlich Gû.* 867; dugeða blæd *Gen.* 2582; ic him villa spêdum ∾ gehvylcre stêpan ville *Gen.* 2364; ∾ genôhra, nivra gesceafta neorxna

vanges, grôvendra gifa *Gen.* 888; dugeđa strŷndon, velan and viste *Gen.* 970. — *dat. pl.* ädrifen from dugudum *Gen.* 2323; hvät þu us tô ~ gedôn ville *An.* 342 *und ähnlich Gen.* 1500 (-eđum), 2820; þe him tô nytte svâ and tô dugđum dôđ *Rä.* 50 [10]. — *acc. pl.* nô ic viđ feohsceattum ofer folc bere drihtnes dômas ne þe dugeđe can (?) *Dun.* 745; ne þär freme mêteđ fira ænig, he ne finđeđ dugude mid deóflum *bei den Götzen: Juliana* 221; deáv and rên ~ veccad tô feorhnere fira cynne, iécad eorđvelan *Cri.* 609; dreámas he gedælde *(creavit)*, ~ and geþeóde *Sat.* 19; se þäs foldan gesceôp, ~ and dreámas *Hy.* 11 [11]; gevät in deóp dalu ~ sêcan *Rä.* 88 [5]. — *inst. pl.* þät mære lîf dugeđum deóre *(in paradiso) Gen.* 951; eallum bidæled ~ and dreámum *sc. paradisi: Cri.* 1409 *und ähnlich Gen.* 930; â his tîr metod ~ iécte *Gen.* 2376; vlonce monige ~ dealle *Gen.* 1849 *und* dugđum vlance *Gen.* 2419; þeáh hvâ äđele sîe eorlgebyrdum velum geveorđad and on vlencum þió ~ dióre *Met.* 10 [29]; Nero his diórlingas ~ stèpte *Met.* 15 [8] *und ähnlich Gen.* 1859, 2306.

6) *beneficium, munus, donum; gen. pl.* þät him ealra være âra êste god dômfäst dugeđa *Gen.* 1510; is him đugđa êstig *Pa.* 57; secgan drihtne þanc ~ gehvylcre, þe he gefremede! *Cri.* 601; *acc. pl.* svâ veordlîce vîde tôsâveđ dryhten his dugude *Crä.* 111; *hierher wol auch noch mehrere Beispiele aus Nro. 5.*

7) *decorum, Schicklichkeit, was die herkömmliche Sitte fordert; gen.* cûde dugude þeáv *B.* 359. — *dat. pl.* ongin dreógan äfter dugeđum, ves drihtne hold! *wie es einer Magd geziemt: Gen.* 2282. — *inst. pl. (?)* forþon hie *(eos)* vîde nu dugeđum dêmađ drihta bearn *Gen.* 1718; eahtodon eorlscipe and his ellenveorc đugđum dêmdon *B.* 3175.

s. äđel-, ealdor-, heofon-, voruld-dugođ.

dumb *adj. mutus, voce articulata carens; nom.* dumb *Seel.* 63, *Rä.* 32 [16], 54 [6]; dumba *Sal.* 229, *Rä.* 50 [10], 60 [8]; *acc.* dumban *Rä.* 50 [2]; þâ ~ gesceaft *Cri.* 1128; *pl.* þâ ~ neát *An.* 67; *gen.* dumbra *Sal.* 78; *dat.* dumbum *An.* 577, *Jul.* 150, *Rä.* 51 [2]. — 'ädumbiađ *muta efficiantur*': *Ps. Th.* 30 [20].

durran *c. inf. audere; præs.* ic dear *Gen.* 870, *Bo.* 10; þu dearst *B.* 527, *An.* 1352; he dear *B.* 684, *Met.* 11 [65], *Sal.* 336, *Rä.* 16 [15]; *pl.* durran *Jul.* 330; *præs. conj.* durre *Wand.* 10, *Met.* 11 [53]; sêo (feta) gif þu dyrre! *B.* 1379, *Vald.* 2 [16]; *præt. ind. conj.* dorste *Gen.* 1046, 2569, *Jud.* 258, *Cri.* 1168, *B.* 1462, 1468, 1933, 2735, *An.* 736, *Jul.* 512, *Gû.* 1184, *Kr.* 35, 42, 45, 47, *Met.* 20 [70]; *pl.* dorston *B.* 2848, *An.* 801; dorsten *Met.* 1 [27].

duru *f. porta, janua; nom.* duru *Cri.* 309, *Ph.* 12, *B.* 721, *An.* 1001, *Jul.* 236, *El.* 1230, *Gn. C.* 36; *dat.* duru *Sat.* 98, 723 *und* dura *Fin.* 14; *acc. sg. pl.* duru *Sat.* 380, 467, *Hö.* 53, *Fin.* 23, 42, *An.* 1077, *Gû.* 984, *Ps.* 73 [6], 77 [25], 86 [1], 117 [19], *Sal.* 37; dura '*januas*': *Ps. Stev.* 73 [5], 77 [23]; *dat. pl.* durum *Fin.* 16, 20, *Ps.* 72 [24], *Rä.* 16 [11], 29 [7]. — *s.* hellie-, hlinduru.

duru-þegn *m. Thürhüter; dat. pl.* duruþegnum *An.* 1092.

dust *n. pulvis; nom.* dust *Rä.* 30 [12]; liged ~ þär hit väs *Seel.* 105; þät ~

Ps. Th. 29[9]; þis svearte dust *Ps.* 77[27]; *dat.* duste *Sat.* 605, *Seel.* 16, *Ps.* 89[6], *Met.* 20[164], *Sal.* 314, 336; *acc.* hi on heora âgen dust hveorfad *Ps.* 103[27].

dûfan *intr. tauchen; præt.* 1. 3. deáf under ŷde *Rä.* 52[5], 73[4]; *sonst auch transitiv.* — *s.* ge-, in-, þurhdûfan, dŷfan.

dûn *f. collis; nom.* dûn *Ps. C.* 132, *Rä.* 4[21]; *gen.* dûne *Gen.* 2594, *Rä.* 16[21] (dum *MS.*); *acc. sg.* dûne *Gen.* 2653, 2877, 2896, *Sat.* 683, *El.* 717, *Met.* 19[10]; *nom. pl.* dûne *Kl.* 30; heá dûna *Az.* 117; *dat.* dûnum *Gen.* 1399, 1421, *Rä.* 28[2]; *acc.* dûna *Rä.* 39[6] *und* dûne *Cri.* 717. — *dat.* of dûne *adv. down, downward, deorsum: Jud.* 291, *Met.* 1[80], 20[167], 31[13], *Gn. C.* 30. — *s. auch* heádûn.

dûn-scräf *n. Bergschlucht; pl.* dûnscrafu *Ph.* 24; *dat.* dûnscräfum *Pa.* 12, *An.* 1234, 1541; dûnscrafum *Pa.* 37.

dväscan *exstinguere; præs.* dväsced *Ph.* 456, *Rä.* 61[33]; *imp. pl.* dväscad *Cri.* 486. — *s.* â-, tôdväscan.

dvælan, dvæs, dvelan *s.* gedvælan, gedvæs, gedvelan.

dvellan *impedire, tardare; scandalizare; præs.* ic dysige dvelle and dole hvette unrædsîdas *Rä.* 12[3]; (deóful) dveled and drêfed miltse mid mânê *Leás* 33; hine viht ne dveled âdl ne yldo *B.* 1735. — *s.* gedvellan, gedvild (-dvyld).

dvêrig, dvola *(Bed.* 1[6], 2[15]) *s.* eal-dvêrig, gedvola (-dveola).

dvol-räft *m. ars prava vel magica;* geblêndon bittre tôsomne drŷas þurh ∼ dryne unheórne *An.* 34.

dvolema, dvolma *m. chaos (Cot.* 40, 204); *nom.* betveox us and eóv ys mycel dvolma getrymed '*chaos magnum*': *Luc.* 16[26]; *acc.* mistes dvoleman *Met.* 5[48].

dyhtig, dihtig *adj. validus;* sveord ecgum dyhtig *Gen.* 1993 (dihtig), *B.* 1287.

dyn *(engl.* din) *m. sonitus, fragor; acc.* dômdâges dyn *Sal.* 272, 324. — *s.* gedyn.

dyne *m. idem; nom.* dyne *Sat.* 380, 394, 404; se dyne *Sat.* 486. *s.* svêgdyne.

dyng *s.* ding.

dynnan *(engl.* to din) *sonare, clangere, fragorem edere; præs.* dyned *Cri.* 931, *Dôm.* 50; *præt.* dynedo *Jud.* 23, *B.* 767, 1317, 2558, *Fin.* 30, *An.* 740, *Reim.* 28; dynedan *Jud.* 204; '*crepitabant* dyndan': *Cot.* 50.

dynt *(engl.* dint) *m. ictus; gen. pl.* svenga, deórra dynta *Sal.* 122; *dat. pl.* dyntum *Rä.* 28[17].

dyreþran *Cri.* 790 *wol in* þŷ rêdran *zu ändern.*

dyrnan *(schott.* darn, dern) *occultare, celare, obscurare;* þät he æfre ville his milde môd mannum ∼ *Ps.* 78[8]; noldan hi heora synna ∼ *Ps.* 77[4]; hi ∼ þohton meotodes mihte *An.* 693; þe dryhtnes æ ∼ voldon *El.* 971; ne mâgon ve hit nâ ∼ *Hy.* 7[98]; seó rôd, þe ge hvîle nu mannum dyrndun *El.* 626. — *s.* be-, bi-, gedyrnan.

dyrne *n. secretum; acc.* nelle ic þe mîn ∼ gesecgan *Gn. Ex.* 2.

dyrne, dierne *alts.* derni 1) *occultus, secretus, latens, obscurus; nom.* dyrne *Cri.* 640, *El.* 723, 1093, *Gn. Ex.* 79; *Gn. C.* 62; ∼ langad *B.* 1879; ne sceal þäs dyrne sum *(n.)* vesan *B.* 271; *acc. m.* dyrnne *B.* 2320 *und f.* dyrne *Leds* 20; *nom. acc. pl.* dyrne *Cri.* 1050, *Gû.* 437, 464, *Ps.* 118[19], 134[6] *und* dierne *El.* 1081. — 2) *tenebricosus, subdolus, heimlich, heimtückisch, zauberisch (vgl. Vilmar Altert. im Hêliand, S. 6—7); nom.* dyrne deófles boda *der Verführer im Paradies: Gen.* 490; *acc.* ongunnon hycgan þurh dyrne geþoht, þät hy tôdældon unc *Kl.* 12; þeáh þu mid ligenum fare þurh dyrne geþanc *Gen.* 532; svâ bid deófla vîse, þät hi þurh dyrne meaht dugude besvîcad *Wal.* 33; *inst.* invitnet ôðrum bregdan, dyrnum cräftê deád rênian *B.* 2168; he tô gestôp dyrnan cräftê *(sich durch Zauberei unsichtbar machend?) B.* 2290; ides sceal dyrnê cräftê hire freónd gefeccan, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebyege *(durch Zaubermittel) Gn. C.* 43; *gen. pl.* dyrnra gâsta *B.* 1357; dyrnra gedvilda *Jul.* 368; *acc.* þurh dyrne cräftas *Sal.* 451. — *s.* derne, dearninga, undyrne.

dyrst *s.* gedyrst.

dyrstig *adj. audax;* þeáh he dæda gehväs ∼ være *B.* 2838. — *s.* gedyrstig.

dysegian *errare, ineptire; præt.* þät hi on heortan dysegedan *'errant corde': Ps.* 94[10].

dysig *adj. stultus, insipiens, insanus; nom.* se dysiga *Met.* 15[18]; þät dysie folc *Met.* 28[65]; þät dysige scep *(ovis) Ps.* 118[176]; *gen.* dysiges folces *Met.* 26[52]; *acc.* dysine (= dysigne) *Met.* 2[11]; þät dysige folc *Met.* 26[30]; *nom. acc. pl.* dysge *Cri.* 1128, *Rä.* 12[3]; þâ dysegan *Met.* 19[20]; þâ ∼ men *Met.* 26[96]; *gen. pl.* dysigra *Ps.* 91[5], 134[15]; *dat.* dysegum neátum *Ps. Th.* 48[11.20]; *comp. pl.* dysegran *Met.* 19[41]; *superl.* cyninga dysegast *Met.* 15[11]. — *vgl.* gedvæs, *und ndd.* dûsel *Taumel, nhd.* duseln, dusseln *(Grimm D. W.* II, 1758 *f.)*

dysig, disig *n. stultitia, insipientia, insania; nom.* dysig *Met.* 19[1]; *dat.* tô dysige *'in insanias': Ps. Th.* 39[4]; for mînum ∼ *'insipientia': ib.* 37[4]; *acc.* dysig *Met.* 19[30], 28[78]; *inst.* dysigê *El.* 707, *Ps.* 75[4]; disigê *Hy.* 7[107].

dys-lîc *adj. stultus;* oft ge dyslîce dæd gefremedon *El.* 386.

dys-lîce *adv. stulte, absurde;* ful ∼ *Sal.* 228.

dyttan *(engl.* ditt) *obturare, occludere, opprimere;* seó dytted hyre eáran *'obturantis aures suas': Ps.* 57[4]; ongunnon his mûd dyttan *'os ejus opprimere': Luc.* 11[53].

dŷfan *(engl.* dive) *eintauchen; præt.* dŷfe mec on vätre *Rä.* 27[3]; hine on þam streáme sencte and dŷfde *sese flumini inmersit: Boeth.* 5[13]. — *s.* dûfan.

dŷgan, dŷglan *s.* gedŷgan, gedŷglan.

dŷgle, dîgle *adv. secreto, profunde, clam;* ic tô þe dîgle cleopode *Ps.* 141[5].

dŷgol, dîgol *adj. occultus, secretus, obscurus, ignotus; nom.* is seó fordgesceaft dîgol and dyrne *Gn. C.* 62; seó dŷgle stôv *Gû.* 186; *gen.* dŷglan svefnes *somnii: Dan.* 482; *acc.* dŷgel lond *B.* 1357; dîgol land (= vêsten) *An.* 698; dŷgle stôve *Pa.* 37, *Gû.* 130; on dîgle deorce stôve *Ps.* 142[4]; ymb svâ dŷgle vyrd *El.* 541; hû mâgon ve svâ dŷgle *(n.)* âhicgan on sefan þînne, hû þe svefnede? *Dan.* 130; *gen. pl.* dŷgelra gesceafta *Sch.* 18; *acc. pl.* hi drihtnes veorc dîgul gesâvon *Ps.* 106[22]; his dômas dîgle *Ps.* 147[9]. — *s.* deágol, dêgol, deógol.

dŷgol, dîgol *n. secretum, occultum; dat.* in dŷgle *Gû.* 437; on dîgle *An.* 626; of dîgle ârâs *e sepulchro: Pa.* 62; *dat. pl.* on dîglum '*in occulto*': *Ps.* 138[15]. — *s.* dêgol.

dŷp *f. Tiefe;* ârîsed dûn ofer dŷpe, *ein Wellenberg: Rä.* 4[21]; *s.* deóp.

dŷran *(ahd.* tiurian) *glorificare;* lof scolde he drihtnes vyrcean, ∼ his dreámas *Gen.* 257. — *s.* deóran, gedŷran.

dŷre *adj. carus, dilectus, pretiosus, illustris, eximius; nom.* dŷre *(c. dat.) Gen.* 340, 1247, *Crä.* 38, *Deór* 37, *Rûn.* 26, *Rä.* 81[17]; dŷre *Reim.* 45; þu eart me ∼ god *Ps.* 139[6] *und ähnlich Ps.* 87[1], 90[2]; ∼ dædfruma *Edm.* 3; ∼ dryhtnes þegn *Gû.* 665; seó ∼ dryhtnes onsién *Cri.* 1651; *gen.* dŷran *Rä.* 80[14]; *dat.* dŷrum *Ps.* 88[3], 140[1] *und f.* dŷrre *Cri.* 96; *acc.* dŷrne *Ps.* 114[2], *As.* 108; häfst þe vid drihten dŷrne gevorhtne *dich ihm lieb gemacht: Gen.* 507; dŷre îren (dryncfät, selegesceot) *B.* 2050, 2306, *Ps.* 131[5]; *voc.* dryhten mîn se dŷra! *Hö.* 70; *nom. acc. pl.* drihtne dŷre *Men.* 192, *El.* 292; dŷre mâdmas (svyrd) *Jud.* 319, *B.* 3048, 3131; hâted mec his deágol þing dŷre bihealdan (?) *Rä.* 41[39]; *dat. pl.* mid bearnum, dugeðum dŷrum *Gen.* 1371. — *comp. acc. pl.* ôdre golde dŷrran *Rä.* 50[6]. — *superl.* þâærþon væron metode dŷrust, duguða dŷrost drihtne leófost *Dan.* 36—37; þu eart dôhtor mîn seó dŷreste *Jul.* 93; þu seó ∼ and seó veorðeste vuldorcyninge *Jul.* 247. — *s.* deór, deóre.

dŷr-ling *m. Liebling;* þeódnes ∼ *Men.* 116. — *s.* deórling.

dŷrsian *s.* gedŷrsian.

E.

ebba *(engl.* ebb) *m. Ebbe, recessus maris; s. Grimm D W.* III, 5; *nom.* '*rheuma* ebbe *vel* gytestreám, *ledona* nepflôd *vel* ebba, *accessus* flôd, *recessus* ebbe': *Wr. gl.* 57. — *gen.* gevrixle þäs flôdes and þäs ebban *Boeth.* 21. — *dat.* com flôvende flôd äfter ebban *By.* 65. — *nom. pl.* merestreám æfre ne môt eorðan þyrscvold up ofersteppan ne þâ ebban þon mâ foldes mearce oferfaran môton *(sc.* butan freán leáfe): *Met.* 11[69]. — '*sinus* see-ähbung': *Wr. gl.* 41.

ebbian *recedere, refluere, ebben; præt.* lago ebbade *Gen.* 1413.

eced *n. acetum; gen.* ecedes *Cri.* 1439; *inst.* ecedê *Ps.* 68[22].

ecg *f. acies gladii (vel cultri), Schneide, Schwert; nom.* ecg, sceó ecg *Exod.* 408, *B.* 1524, 1575, 1763, 2577, 2772; ecg sceal on sveorde *Gn. Ex.* 204; bill sergescôd, ecg vās īren *B.* 2778 *und ähnlich B.* 1459; ord and ecg *Speer und Schwert: By.* 60; sveordes (billes, mêces) ecg *Vy.* 48, *B.* 1106, 2508, *An.* 1134; mec snâd sēaxes ecg (ecge *MS.*) *Rä.* 27[6]; *bildlich:* þonne scearp cymeð sceó viđ ôđrum, ecg viđ ecge, *beim Gewitter: Rä.* 4[42]. — *acc. sg. vel pl.* viđ ord and viđ ecge *B.* 1549; sveordes under ∼ *Ps.* 77[62]; mêces ∼ *B.* 1812. — *inst. sg.* mid ecge *gladio: B.* 2876; billes (sveordes, væpnes) ecge *Gen.* 1830, 2857, *An.* 51; ût âbredan væpnes ecgge *(oder acc.) Sal.* 165. — *nom. pl.* ecga *B.* 2828; ecge *B.* 1145, 2683, *Rä.* 34[4]. — *gen. pl.* ecga *B.* 483, 805, 1168, *An.* 1150, *Rä.* 6[18]. — *inst. pl.* ecgum *Exod.* 412 (? eagum *MS.) Gen.* 2002, *B.* 2140, *Rä.* 6[3]; âscum and ecgum *B.* 1772; svyrd ecgum geeoste *Jud.* 231; sveord ecgum dihtig (þyhtig, ungleáv) *Gen.* 1993, *B.* 1287, 1858, 2564; sveordes (sveorda, billes, billa, mêces, mêca, væpna) ecgum *Dan.* 709, *B.* 2485, 2614, 2939, 2961, *Ädelst.* 4, 68, *An.* 71, *Met.* 9[29], *Sal.* 258. — *s.* brûn-, heard-, stîd-, stŷl-, tvŷ-ecg.

ecg-bana *m. gladio cædens; nom.* ne vās ecgbona *B.* 2506; *dat.* veard him tô ecgbanan *B.* 1262.

ecg-clif *B.* 2893, *wol verlesen für* eegclif = êgclif *maris scopulus.*

ecg-hete *m. odium gladiis manifestatum, bellum; nom.* ecghete *Seef.* 70, *B.* 84 (?); *acc.* ne him gesaca ôhvär ∼ eóveđ *B.* 1738.

ecg-heard *adj. acie durus; acc.* īren ∼ *An.* 1183.

ecg-plega *m. Schwertkampf; acc.* atolne ecgplegan *Jud.* 246.

ecg-þracu *f. gladiorum impetus, pugna acerrima; acc.* atole ecgþräce *B.* 596.

ecg-väl *n. strages gladio cæsorum; dat.* on ecgvale *Gen.* 2069.

ed- *in Compositis dem lat.* re- *entsprechend, rursus, denuo, iterum; andrer Art scheint* ed- *in* edvihtan *w. m. s.* — *Ausser den folgenden Wörtern s. auch* ge-edbyrdan.

ed-cerr *m. reversio, reditus;* edcir þære âdle, *recursus morbi: Past.* 33[7], 'edcyr of vræcsîđe *postliminium:' R.* 15 *(Lye);* ne hie edcerres æfre môton vênan *sc. ex orco: Sat.* 451.

eder- *s.* edor.

ed-geong *adj. wieder verjüngt; nom.* ∼ *Cri.* 1033, 1071, *Ph.* 373, 435, 536, þär se longa gefeá êce and ∼ æfre ne sveđrađ *(sich stets verjüngend?) Ph.* 608; edgiong *Ph.* 561.

ed-hvyrft *m. mutatio; nom.* þâ þär sôna veard ∼ eorlum, siđđan inne fealh Grendles môdor *mutata conditio: B.* 1281; ne vêneđ, þät him þäs ∼ cyme *Gn. Ex.* 42.

edisc *s.* êdisc.

ed-leán *n. retributio; nom.* ∼ *An.* 1230; *acc.* ∼ *Ps.* 68[22], 118[112], 141[9], *Met.* 27[26]; *inst.* edleánê *Gen.* 1523; *gen. pl.* edleána (-nan *MS.) Gä.* 1051.

ed-neove *adj. renovatus, und sich stets erneuernd; nom.* ∼ *Ps.* 102[5]; *acc.* ednioune (ed monne *MS.) Gen.* 1405; fŷr edneove *Gen.* 314.

ed-neovunga *adv. denuo;* edniovunga *El.* 300.

ed-nive *adj. renovatus; nom.* ∼ *Ph.* 77 *(acc. absolutus?)*, 223, 241, 267; ednivu *(f.) Rä.* 42[1]; *acc. n.* ednive *Ph.* 370, 558; *nom. pl.* ∼ *Met.* 11[39].

ed-nive *adv. denuo; Ph.* 258; *vgl.* ednivan *denuo: Joh.* 3[3. 7].

ed-nivian *renovare; præt. pl.* ednivedan *Jul.* 485. — *s.* ge-ednivian.

ed-nivinga *adv. denuo; Ph.* 534, *An.* 784.

edor *ahd.* etar *m. sepimentum, septum; pl.* in under edoras *intra septa domus: Gen.* 2445, 2487 *(ebenso alts.* undar ederos *Hêl.* 151[1]); ederas *Wand.* 77. — *s.* eodor, lyft-edor.

edor-gang *m. mendicatio?* næfre þär *(in coelo)* hreóv cymed, edergong fore yrmdum *Cri.* 1676.

edre *adv. illico, statim, protinus; An.* 401, 643, 952, *El.* 1002; ge þät geare cunnon edre gereccan *El.* 649.

edring *f. refugium?* (*s.* edor); *acc.* edringe, geóce odde frôfre *Seel.* 107.

ed-sceaft *f. regeneratio; acc.* ôd edsceafte *sc. mundi: Dan.* 112; *vgl. Boeth.* 34[10].

ed-vendan *reverti, cessare; inf.* gif him ∼ æfre sceolde bealuva bisigu, bôt eft cuman *B.* 280.

ed-venden *f. mutatio, aversio; nom.* me þäs on êdle edvenden (-an *MS.*) cvom, gyrn äfter gomene *B.* 1774; him ∼ cvom torna gehvylces *B.* 2188; ærþon ∼ vorulde geveorde *Ph.* 40.

ed-vendu *f. mutatio, cessatio; dat.* êce standed butan edvende *Sal.* 475; *vgl. alts.* giwand.

ed-vihte, -a *etwas? dat.* ät edvihtan *Gen.* 1954; *vgl. ahd.* etelîh, edeslîh *und ags.* äthvega *aliquantum,* äthvon *fere (Lye).*

ed-vît *n. improperium, probrum, opprobrium, ignominia, cavillatio; nom.* ∼ *Met.* 1[55]; *gen.* edvîttes *Sal.* 29; *acc.* edvît *Jud.* 215, *Sat.* 681, *Jul.* 542, *Ps.* 56[8], 68[8. 10], 73[10]; ne þearf he þe on ∼ settan, þät þu ... *exprobrare: Gen.* 2728 *und ähnlich Sat.* 639, *Gû.* 459; spræcon him ∼ *Cri.* 1122; cvedad him þät ∼, fäste ätvîtad *Ps.* 88[44]; him ätfäst êce ∼! *Ps.* 77[66]; hi ∼ on þe häfdon *Ps.* 78[12]; he on ∼ veard ymbsittendum *Ps.* 88[34]; edvîtt mîn *Ps.* 118[39]; *inst.* edvîtê *Ps.* 122[5]; *gen. pl.* edvîta *Ps.* 68[9], 73[21]. — *s.* hearm-edvît.

edvît-lif *n. vita probrosa; nom.* ∼ *B.* 2891.

edvît-scype *m. ignominia;* þurh ∼ *ignominiose: Vald.* 1[14].

edvît-spræc *f. opprobrium, improperium, cavillatio; acc.* edvîtspræce *An.* 81, *Ps.* 88[42], 101[6].

edvît-spreca *m. cavillator; nom. pl.* edvîtsprecan *diaboli: Gû.* 418.

edvît-stäf *m. opprobrium; nom.* ve synd gevordene eallum ∼ *Ps.* 78[4]; *dat.* eom ic tô edvîtstäfe eallum gevorden *Ps.* 108[24]; þe me edvîtstafas cvedad *Ps.* 118[42].

ed-vylm, *wol* êdvylm = ædvylm, ädvylm *m. flammæ æstuatio;* ät þam edvylme *in orco: Wal.* 73.

edele *s.* ädele *und* êdel.

vanges, grôvendra gifa *Gen.* 888; dugeđa strŷndon, velan and viste *Gen.* 970. — *dat. pl.* ǣdrifen from duguđum *Gen.* 2323; hvät þu us tô ~ gedôn ville *An.* 342 *und ähnlich Gen.* 1500 (-eđum), 2820; þe him tô nytte svâ and tô dugđum dôđ *Rä.* 50 10. — *acc. pl.* nô ic viđ feohsceattum ofer folc bere drihtnes dômas ne þe dugeđe can (?) *Dun.* 745; ne þär freme mêteđ fira ænig, he ne finđeđ duguđe mid deóflum *bei den Götzen: Juliana* 221; deáv and rên ~ veccađ tô feorhnere fira cynne, iécađ eorđvelan *Cri.* 609; dreámas he gedælde *(creavit)*, ~ and geþeóde *Sat.* 19; se þâs foldan gesceôp, ~ and dreámas *Hy.* 11 11; gevât in deóp dalu ~ sêcan *Rä.* 88 5. — *inst. pl.* þät mære lif dugeđum deóro *(in paradiso) Gen.* 951; eallum bidæled ~ and dreámum *sc. paradisi: Cri.* 1409 *und ähnlich Gen.* 930; â his tîr metod ~ iécte *Gen.* 2376; vlonce monige ~ dealle *Gen.* 1849 *und* duguđum vlance *Gen.* 2419; þeáh hvâ ǣđele sîe eorlgebyrdum velum geveordad and on vlencum þió ~ dióre *Met.* 10 29; Nero his diórlingas ~ stêpte *Met.* 15 8 *und ähnlich Gen.* 1859, 2306.

6) *beneficium, munus, donum; gen. pl.* þät him ealra være âra êste god dômfäst dugeđa *Gen.* 1510; is him duguđa êstig *Pa.* 57; secgan drihtne þanc ~ gehvylcre, þe he gefremede! *Cri.* 601; *acc. pl.* svâ veordlîce vîde tôsâveđ dryhten his duguđe *Crä.* 111; *hierher wol auch noch mehrere Beispiele aus Nro.* 5.

7) *decorum, Schicklichkeit, was die herkömmliche Sitte fordert; gen.* câđe duguđe þeáv *B.* 359. — *dat. pl.* ongin dreógan ǣfter dugeđum, ves drihtne hold! *wie es einer Magd geziemt: Gen.* 2282. — *inst. pl. (?)* forþon hie *(eos)* vîde nu dugeđum dêmađ drihta bearn *Gen.* 1718; eahtodon eorlscipe and his ellenveorc duguđum dêmđon *B.* 3175.

s. ǣđel-, ealdor-, heofon-, voruld-dugođ.

dumb *adj. mutus, voce articulata carens; nom.* dumb *Seel.* 65, *Rä.* 32 16, 54 6; dumba *Sal.* 229, *Rä.* 50 10, 60 8; *acc.* dumban *Rä.* 50 2; þâ ~ gesceaft *Cri.* 1128; *pl.* þâ ~ neát *An.* 67; *gen.* dumbra *Sal.* 78; *dat.* dumbum *An.* 577, *Jul.* 150, *Rä.* 51 2. — 'ǣdumbiađ *muta efficiantur*': *Ps. Th.* 30 20.

durran *c. inf. audere; præs.* ic dear *Gen.* 870, *Bo.* 10; þu dearst *B.* 527, *An.* 1352; he dear *B.* 684, *Met.* 11 65, *Sal.* 336, *Rä.* 16 15; *pl.* durran *Jul.* 390; *præs. conj.* durre *Wand.* 10, *Met.* 11 53; sêc (feta) gif þu dyrre! *B.* 1379, *Vald.* 2 16; *præt. ind. conj.* dorste *Gen.* 1046, 2569, *Jud.* 258, *Cri.* 1168, *B.* 1462, 1468, 1933, 2735, *An.* 736, *Jul.* 512, *Gû.* 1184, *Kr.* 35, 42, 45, 47, *Met.* 20 70; *pl.* dorston *B.* 2849, *An.* 801; dorsten *Met.* 1 27.

duru *f. porta, janua; nom.* duru *Cri.* 309, *Ph.* 12, *B.* 721, *An.* 1001, *Jul.* 236, *El.* 1230, *Gn. C.* 36; *dat.* duru *Sat.* 98, 723 *und* dura *Fin.* 14; *acc. sg. pl.* duru *Sat.* 380, 467, *Hö.* 53, *Fin.* 23, 42, *An.* 1077, *Gû.* 981, *Ps.* 73 6, 77 25, 86 1, 117 19, *Sal.* 37; dura *'januas': Ps. Stev.* 73 5, 77 23; *dat. pl.* durum *Fin.* 16, 20, *Ps.* 72 24, *Rä.* 16 11, 29 7. — *s.* hellle-, hlinduru.

duru-þegn *m. Thürhüter; dat. pl.* duruþegnum *An.* 1092.

dust *n. pulvis; nom.* dust *Ru.* 30 12; liged ~ þär hit väs *Seel.* 105; þät ~

Ps. Th. 29[9]; þis svearte dust *Ps.* 77[27]; *dat.* duste *Sal.* 605, *Seel.* 16, *Ps.* 89[6], *Met.* 20[104], *Sal.* 314, 336; *acc.* hi on heora âgen dust hveorfad *Ps.* 103[27].

dûfan *intr. tauchen; præt.* 1. 3. deáf under ŷðe *Rä.* 52[5], 73[4]; *sonst auch transitiv.* — *s.* ge-, in-, þurhdûfan, dŷfan.

dûn *f. collis; nom.* dûn *Ps. C.* 132, *Rä.* 4[21]; *gen.* dûne *Gen.* 2594, *Rä.* 16[21] (dum *MS.*); *acc. sg.* dûne *Gen.* 2853, 2877, 2896, *Sat.* 683, *El.* 717, *Met.* 19[10]; *nom. pl.* dûne *Kl.* 30; heá dûna *Az.* 117; *dat.* dûnum *Gen.* 1398, 1421, *Rä.* 28[2]; *acc.* dûna *Rä.* 39[6] *und* dûne *Cri.* 717. — *dat.* of dûne *adv. down, downward, deorsum: Jud.* 291, *Met.* 1[80], 20[167], 31[13], *Gn. C.* 30. — *s. auch* heádûn.

dûn-scräf *n. Bergschlucht; pl.* dûnscrafu *Ph.* 24; *dat.* dûnscräfum *Pa.* 12, *An.* 1234, 1541; dûnscrafum *Pa.* 37.

dväscan *exstinguere; præs.* dväsceð *Ph.* 456, *Rä.* 81[33]; *imp. pl.* dväscad *Cri.* 486. — *s.* â-, tôdväscan.

dvælan, dvæs, dvelan *s.* gedvælan, gedvæs, gedvelan.

dvellan *impedire, tardare; scandalizare; præs.* ic dysige dvelle and dole hvette unrædsîdas *Rä.* 12[3]; (deóful) dveleð and drêfeð miltse mid mânê *Leds* 33; hine viht ne dveleð âdl ne yldo *B.* 1735. — *s.* gedvellan, gedvild (-dvyld).

dvêrig, dvola *(Bed.* 1[8], 2[15]) *s.* eal-dvêrig, gedvola (-dveola).

dvol-räft *m. ars prava vel magica;* geblêndon bittre tôsomne drŷas þurh ∾ dryne unheórne *An.* 34.

dvolema, dvolma *m. chaos (Cot.* 40, 204); *nom.* betveox us and eóv ys mycel dvolma getrymed '*chaos magnum*': *Luc.* 16[26]; *acc.* mistes dvoleman *Met.* 5[42].

dyhtig, dihtig *adj. validus;* sveord ecgum dyhtig *Gen.* 1993 (dihtig), *B.* 1287.

dyn *(engl.* din) *m. sonitus, fragor; acc.* dômdäges dyn *Sal.* 272, 324. — *s.* gedyn.

dyne *m. idem; nom.* dyne *Sat.* 380, 394, 404; se dyne *Sat.* 406. *s.* svêgdyne.

dyng *s.* ding.

dynnan *(engl.* to din) *sonare, clangere, fragorem edere; præs.* dyneð *Cri.* 931, *Dôm.* 50; *præt.* dynede *Jud.* 23, *B.* 767, 1317, 2558, *Fin.* 30, *An.* 740, *Reim.* 28; dynedan *Jud.* 204; '*crepitabant* dyndan': *Cot.* 50.

dynt *(engl.* dint) *m. ictus; gen. pl.* svenga, deórra dynta *Sal.* 122; *dat. pl.* dyntum *Rä.* 28[17].

dyreþran *Cri.* 790 *wol in* þŷ rêðran *zu ändern.*

dyrnan *(schott.* darn, dern) *occultare, celare, obscurare;* þät he æfre ville his milde môd mannum ∾ *Ps.* 76[8]; noldan hi heora synna ∾ *Ps.* 77[4]; hi ∾ þohton meotodes mihte *An.* 693; þe dryhtnes æ ∾ voldon *El.* 971; ne mâgon ve hit nâ ∾ *Hy.* 7[93]; seó rôd, þe ge hvile nu mannum dyrndun *El.* 626. — *s.* be-, bi-, gedyrnan.

dyrne *n. secretum; acc.* nelle ic þe mîn ∾ gesecgan *Gn. Ex.* 2.

dyrne, dierne *alts.* derni 1) *occultus, secretus, latens, obscurus; nom.* dyrne *Cri.* 640, *El.* 723, 1093, *Gn. Ex.* 79; *Gn. C.* 62; ∾ langad *B.* 1879; ne sceal þäs dyrne sum *(n.)* vesan *B.* 271; *acc. m.* dyrnne *B.* 2320 *und f.* dyrne *Leás* 30; *nom. acc. pl.* dyrne *Cri.* 1050, *Gú.* 437, 464, *Ps.* 118[19], 134[6] *und* dierne *El.* 1081. — 2) *tenebricosus, subdolus, heimlich, heimtückisch, zauberisch (vgl. Vilmar Altert. im Hêliand, S. 6—7); nom.* dyrne deófles boda *der Verführer im Paradies: Gen.* 490; *acc.* ongunnon hycgan þurh dyrne geþoht, þät hy tôdælden unc *Kl.* 12; þeáh þu mid ligenum fare þurh dyrne geþanc *Gen.* 533; svâ bid deófla vîse, þät hi þurh dyrne meaht dugude besvîcad *Wal.* 33; *inst.* invitnet ôdrum bregdan, dyrnum cräftê deád rênian *B.* 2166; he tô gestôp dyrnan cräftê *(sich durch Zauberei unsichtbar machend?) B.* 2290; ides sceal dyrnê cräftê hire freónd gefeccan, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebyege *(durch Zaubermittel) Gn. C.* 43; *gen. pl.* dyrnra gâsta *B.* 1357; dyrnra gedvilda *Jul.* 368; *acc.* þurh dyrne cräftas *Sal.* 451. — *s.* derne, dearninga, undyrne.

dyrst *s.* gedyrst.

dyrstig *adj. audax;* þeáh he dæda gehväs ∾ være *B.* 2838. — *s.* gedyrstig.

dysegian *errare, ineptire; præt.* þät hi on heortan dysegedan *'errant corde': Ps.* 94[10].

dysig *adj. stultus, insipiens, insanus; nom.* se dysiga *Met.* 15[12]; þät dysie folc *Met.* 28[65]; þät dysige scep *(ovis) Ps.* 118[176]; *gen.* dysiges folces *Met.* 26[52]; *acc.* dysine (= dysigne) *Met.* 2[11]; þät dysige folc *Met.* 26[90]; *nom. acc. pl.* dysge *Cri.* 1128, *Rä.* 12[8]; þâ dysegan *Met.* 19[29]; þâ ∾ men *Met.* 26[96]; *gen. pl.* dysigra *Ps.* 91[5], 134[15]; *dat.* dysegum neátum *Ps. Th.* 48[11.20]; *comp. pl.* dysegran *Met.* 19[41]; *superl.* cyninga dysegast *Met.* 15[11]. — *vgl.* gedvæs, *und ndd.* dûsel *Taumel, nhd.* duseln, dusseln *(Grimm D. W.* II, 1758 *f.)*

dysig, disig *n. stultitia, insipientia, insania; nom.* dysig *Met.* 19[1]; *dat.* tô dysige *'in insanias': Ps. Th.* 39[4]; for mînum ∾ *'insipientia': ib.* 37[4]; *acc.* dysig *Met.* 19[30], 28[73]; *inst.* dysigê *El.* 707, *Ps.* 75[4]; disigê *Hy.* 7[107].

dys-lîc *adj. stultus;* oft ge dyslîce dæd gefremedon *El.* 386.

dys-lîce *adv. stulte, absurde;* ful ∾ *Sal.* 228.

dyttan *(engl.* ditt) *obturare, occludere, opprimere;* seó dytted hyre eáran *'obturantis aures suas': Ps.* 57[4]; ongunnon his mûd dyttan *'os ejus opprimere': Luc.* 11[53].

dŷfan *(engl.* dive) *eintauchen; præt.* dŷfe mec on vätre *Rä.* 27[8]; hine on þam streáme sencte and dŷfde *sese flumini immersit: Boeth.* 5[12]. — *s.* dûfan.

dŷgan, dŷglan *s.* gedŷgan, gedŷglan.

dŷgle, dîgle *adv. secreto, profunde, clam;* ic tô þe dîgle cleopode *Ps.* 141[5].

dÿgol, dîgol *adj. occultus, secretus, obscurus, ignotus; nom.* is seó fordgesceaft dîgol and dyrne *Gn. C.* 62; seó dÿgle stôv *Gû.* 186; *gen.* dÿglan svefnes *somnii: Dan.* 482; *acc.* dÿgel lond *B.* 1357; dîgol land (= vêsten) *An.* 698; dÿgle stôve *Pa.* 37, *Gû.* 130; on dîgle deorce stôve *Ps.* 142[4]; ymb svâ dÿgle vyrd *El.* 541; hû mâgon ve svâ dÿgle *(n.)* âhicgan on sefan þînne, hû þe svefnede? *Dan.* 130; *gen. pl.* dÿgelra gesceafta *Sch.* 18; *acc. pl.* hi drihtnes veorc dîgul gesâvon *Ps.* 106[22]; his dômas dîgle *Ps.* 147[9]. — *s.* deágol, dêgol, deógol.

dÿgol, dîgol *n. secretum, occultum; dat.* in dÿgle *Gû.* 437; on dîgle *An.* 635; of dîgle ârâs *e sepulchro: Pa.* 62; *dat. pl.* on dîglum '*in occulto*': *Ps.* 138[12]. — *s.* dêgol.

dÿp *f. Tiefe;* ârîsed dûn ofer dÿpe, *ein Wellenberg: Rä.* 4[21]; *s.* deóp.

dÿran *(ahd.* tiurian) *glorificare;* lof scolde he drihtnes vyrcean, ~ his dreámas *Gen.* 257. — *s.* deóran, gedÿran.

dÿre *adj. carus, dilectus, pretiosus, illustris, eximius; nom.* dÿre *(c. dat.) Gen.* 340, 1247, *Crä.* 38, *Deór* 37, *Rûn.* 26, *Rä.* 81[17]; dÿre *Reim.* 45; þu eart me ~ god *Ps.* 139[6] *und ähnlich Ps.* 87[1], 90[2]; ~ dædfruma *Edm.* 3; ~ dryhtnes þegn *Gû.* 665; seó ~ dryhtnes onsién *Cri.* 1651; *gen.* dÿran *Rä.* 80[14]; *dat.* dÿrum *Ps.* 88[3], 140[1] *und f.* dÿrre *Cri.* 96; *acc.* dÿrne *Ps.* 114[2], *Az.* 108; hâfst þe vid drihten dÿrne gevorhtne *dich ihm lieb gemacht: Gen.* 507; dÿre îren (dryncfät, selegesceot) *B.* 2050, 2306, *Ps.* 131[5]; *voc.* dryhten mîn se dÿra! *Hö.* 70; *nom. acc. pl.* drihtne dÿre *Men.* 192, *El.* 292; dÿre mâdmas (svyrd) *Jud.* 319, *B.* 3048, 3131; hâted mec his deágol þing dÿre bihealdan (?) *Rä.* 41[30]; *dat. pl.* mid bearnum, dugeðum dÿrum *Gen.* 1371. — *comp. acc. pl.* ôdre golde dÿrran *Rä.* 50[6]. — *superl.* þâærþon væron metode dÿrust, duguda dÿrost drihtne leófost *Dan.* 36—37; þu eart dôhtor mîn seó dÿreste *Jul.* 93; þu seó ~ and seó veorðeste vuldorcyninge *Jul.* 247. — *s.* deór, deóre.

dÿr-ling *m. Liebling;* þeódnes ~ *Men.* 116. — *s.* deórling.

dÿrsian *s.* gedÿrsian.

E.

ebba *(engl.* ebb) *m. Ebbe, recessus maris; s. Grimm D W.* III, 5; *nom.* '*rheuma* ebbe *vel* gytestreám, *ledona* nepflôd *vel* ebba, *accessus* flôd, *recessus* ebbe': *Wr. gl.* 57. — *gen.* gevrixle þäs flôdes and þäs ebban *Boeth.* 21. — *dat.* com flôvende flôd äfter ebban *By.* 65. — *nom. pl.* merestreám æfre ne môt eorðan þyrscvold up ofersteppan ne þâ ebban þon mâ foldes mearce oferfaran môton *(sc.* butan freán leáfe): *Met.* 11[69]. — '*sinus* sæ-äbbung': *Wr. gl.* 41.

ebbian *recedere, refluere, ebben; præt.* lago ebbade *Gen.* 1413.

eced *n. acetum; gen.* ecedes *Cri.* 1439; *inst.* ecedê *Ps.* 68[22].

ecg *f. acies gladii (vel cultri), Schneide, Schwert; nom.* ecg, seó ecg *Exod.* 408, *B.* 1524, 1575, 1763, 2577, 2772; ecg sceal on sveorde *Gn. Ex.* 204; bill sergescôd, ecg väs îren *B.* 2778 *und ähnlich B.* 1459; ord and ecg *Speer und Schwert: By.* 60; sveordes (billes, mêces) ecg *Vy.* 68, *B.* 1106, 2508, *An.* 1134; mec snâd sêaxes ecg (ecge *MS.*) *Rä.* 27[6]; *bildlich:* þonne scearp cymeð sceó viđ ôđrum, ecg viđ ecge, *beim Gewitter: Rä.* 4[42]. — *acc. sg. vel pl.* viđ ord and viđ ecge *B.* 1549; sveordes under ∼ *Ps.* 77[62]; mêces ∼ *B.* 1812. — *inst. sg.* mid ecge *gladio: B.* 2876; billes (sveordes, væpnes) ecge *Gen.* 1830, 2857, *An.* 51; ût âbredan væpnes ecgge *(oder acc.) Sal.* 165. — *nom. pl.* ecga *B.* 2828; ecge *B.* 1145, 2683, *Rä.* 34[4]. — *gen. pl.* ecga *B.* 483, 805, 1168, *An.* 1150, *Rä.* 6[18]. — *inst. pl.* ecgum *Exod.* 412 (? eagum *MS.) Gen.* 2002, *B.* 2140, *Rä.* 6[3]; âscum and ecgum *B.* 1772; svyrd ecgum gecoste *Jud.* 231; sveord ecgum dihtig (þyhtig, ungleáv) *Gen.* 1923, *B.* 1287, 1858, 2564; sveordes (sveorda, billes, billa, mêces, mêca, væpna) ecgum *Dan.* 709, *B.* 2485, 2614, 2939, 2961, *Ädelst.* 4, 68, *An.* 71, *Met.* 9[29], *Sal.* 258. — *s.* brûn-, heard-, stîd-, stŷl-, tvŷ-ecg.

ecg-bana *m. gladio cædens; nom.* ne väs ecgbona *B.* 2506; *dat.* veard him tô ecgbanan *B.* 1262.

ecg-clif *B.* 2893, *wol verlesen für* eegclif = êgclif *maris scopulus.*

ecg-hete *m. odium gladiis manifestatum, bellum; nom.* ecghete *Seef.* 70, *B.* 94 (?); *acc.* ne him gesaca ôhvär ∼ eóveđ *B.* 1739.

ecg-heard *adj. acie durus; acc.* îren ∼ *An.* 1183.

ecg-plega *m. Schwertkampf; acc.* atolne ecgplegan *Jud.* 246.

ecg-þracu *f. gladiorum impetus, pugna acerrima; acc.* atole ecgþräce *B.* 596.

ecg-väl *n. strages gladio cæsorum; dat.* on ecgvale *Gen.* 2039.

ed- *in Compositis dem lat.* re- *entsprechend, rursus, denuo, iterum; andrer Art scheint* ed- *in* edvihtan *w. m. s.* — *Ausser den folgenden Wörtern s. auch* ge-edbyrdan.

ed-cerr *m. reversio, reditus;* edcir þære âdle, *recursus morbi: Past.* 33[7], 'edcyr of vræcsîđe *postliminium:*' *B.* 15 *(Lye);* ne hie edcerres æfre môton vênan *sc. ex orco: Sat.* 451.

eder- *s.* edor.

ed-geong *adj. wieder verjüngt; nom.* ∼ *Cri.* 1033, 1071, *Ph.* 373, 435, 536, þär se longa gefeá êce and ∼ æfre ne sveđrađ *(sich stets verjüngend?) Ph.* 608; edgiong *Ph.* 561.

ed-hvyrft *m. mutatio; nom.* þâ þär sôna veard ∼ eorlum, siđđan inne fealh Grendles môdor *mutata conditio: B.* 1281; ne vêneđ, þät him þäs ∼ cyme *Gn. Ex.* 42.

edisc *s.* êdisc.

ed-leán *n. retributio; nom.* ∼ *An.* 1230; *acc.* ∼ *Ps.* 68[22], 118[112], 141[9], *Met.* 27[26]; *inst.* edleánê *Gen.* 1523; *gen. pl.* odleána (-nan *MS.) Gä.* 1051.

ed-neove *adj. renovatus, und sich stets erneuernd; nom.* ∼ *Ps.* 102[5]; *acc.* ednioune (ed monne *MS.) Gen.* 1405; fŷr edneove *Gen.* 314.

ed-neovunga *adv. denuo;* edniovunga *El.* 300.

ed-nive *adj. renovatus; nom.* ∼ *Ph.* 77 *(acc. absolutus?)*, 223, 241, 287; ednivu *(f.) Rä.* 42[1]; *acc. n.* ednive *Ph.* 370, 558; *nom. pl.* ∼ *Met.* 11[30].

ed-nive *adv. denuo; Ph.* 258; *vgl.* ednivan *denuo: Joh.* 3[3, 7].

ed-nivian *renovare; præt. pl.* ednivedan *Jul.* 485. — *s.* ge-ednivian.

ed-nivinga *adv. denuo; Ph.* 534, *An.* 784.

edor *ahd.* etar *m. sepimentum, septum; pl.* in under edoras *intra septa domus: Gen.* 2445, 2487 *(ebenso alts.* undar ederos *Hêl.* 151[1]); ederas *Wand.* 77. — *s.* eodor, lyft-edor.

edor-gang *m. mendicatio?* næfre þär *(in coelo)* hreóv cymed, edergong fore yrmdum *Cri.* 1676.

edre *adv. illico, statim, protinus; An.* 401, 643, 952, *El.* 1002; ge þät geare cunnon edre gereccan *El.* 649.

edring *f. refugium?* (*s.* edor); *acc.* edringe, geóce odde frôfre *Seel.* 107.

ed-sceaft *f. regeneratio; acc.* ôd edsceafte *sc. mundi: Dan.* 112; *vgl. Boeth.* 34[10].

ed-vendan *reverti, cessare; inf.* gif him ∼ æfre sceolde bealuva bisigu, bôt eft cuman *B.* 280.

ed-venden *f. mutatio, aversio; nom.* me þäs on êdle edvenden (-an *MS.*) cvom, gyrn äfter gomene *B.* 1774; him ∼ cvom torna gehvylces *B.* 2186; sæþon ∼ vorulde geveorde *Ph.* 40.

ed-vendu *f. mutatio, cessatio; dat.* êce standed butan edvende *Sal.* 475; *vgl. alts.* giwand.

ed-vihte, -a *etwas? dat.* ät edvihtan *Gen.* 1954; *vgl. ahd.* etelîh, edeslîh *und ags.* äthvega *aliquantum,* äthvon *fere (Lye).*

ed-vît *n. improperium, probrum, opprobrium, ignominia, cavillatio; nom.* ∼ *Met.* 1[55]; *gen.* edvîttes *Sal.* 29; *acc.* edvît *Jud.* 215, *Sat.* 681, *Jul.* 542, *Ps.* 56[8], 68[8-10], 73[10]; ne þearf he þe on ∼ settan, þät þu ... *exprobrare: Gen.* 2728 *und ähnlich Sat.* 639, *Gû.* 459; spræcon him ∼ *Cri.* 1122; cvedad him þät ∼, läste ätvîtad *Ps.* 88[44]; him ätfäst êce ∼! *Ps.* 77[66]; hi ∼ on þe häfdon *Ps.* 78[12]; he on ∼ veard ymbsittendum *Ps.* 88[34]; edvîtt mîn *Ps.* 118[39]; *inst.* edvîtê *Ps.* 122[5]; *gen. pl.* edvîta *Ps.* 68[9], 73[21]. — *s.* hearm-edvît.

edvît-lif *n. vita probrosa; nom.* ∼ *B.* 2891.

edvît-scype *m. ignominia;* þurh ∼ *ignominiose: Vald.* 1[14].

edvît-spræc *f. opprobrium, improperium, cavillatio; acc.* edvîtspræce *An.* 81, *Ps.* 88[42], 101[9].

edvît-spreca *m. cavillator; nom. pl.* edvîtsprecan *diaboli: Gû.* 418.

edvît-stäf *m. opprobrium; nom.* ve synd gevordene eallum ∼ *Ps.* 78[4]; *dat.* eom ic tô edvîtstäfe eallum gevorden *Ps.* 108[24]; þe me edvîtstafas cvedad *Ps.* 118[42].

ed-vylm, *wol* êdvylm = ædvylm, ädvylm *m. flammæ æstuatio;* ät þam edvylme *in orco: Wal.* 73.

edele *s.* ädele *und* êdel.

eđđa *conj. oder; Rä.* 44 [17].

efe-lang *für* efenlang (emlang, emnlang *Lye*) *adj. gleichlang?* þät cûde hol, þät he ∼ sær gefylde *Rä.* 45 [7]; *Wright prov. dict. giebt ein engl.* 'evelong *oblong.*'

efen, efn *adj. eben, æquus, planus; æqualis; nom.* môdes gecynde *(acc.)* grêteđ ungrynde gnorn efen vinde *gleich dem Winde; Reim.* 49. — *acc. n.* on efen *adv. zugleich, together;* from feóverum foldan sceátum englas on efen blâvađ bŷman on brehtme *Cri.* 881; þonne eall þreó on efen nimeđ fŷres vælm vîde tôsomne *Cri.* 965; and hine eall folc on efn hêrigen! '*collaudate eum*': *Ps.* 116 [1]; on efen *præp. c. dat. (sonst auch c. acc.) auf gleicher Fläche mit einem, neben;* him on efn ligeđ ealdorgevinna *B.* 2903; þu me þär on efn andveard sittest *Ps.* 138 [6]. — *s.* emn, unefen.

efen *adv. æque;* ∼ svâ longe svâ ... *Met.* 20 [244]; dôđ ∼ svâ! *Gû.* 564.

efen-behêfe *adj. æque utilis vel necessarius; nom. f.* is leóda gehvam þiós ôđer bysen efnbehêfu *Met.* 12 [7].

efen-beorht *adj. æque splendidus; pl. (oder adv.)* ealle efenbeorhte scînađ *Met.* 20 [231. 233].

efen-êce *adj. coæternus; nom.* þe on frymđe väs fäder älmihtigum ∼ mid god *Cri.* 122; ∼ âgnum fäder *Cri.* 465.

efen-êđe *adj. æque facilis; nom. n.* is þeáh efn-êđe tô feallan foldan þisse *(dat.)* þäm ânlîcast, þe on äge bid gioleccа on middan *d. h. dem Sinne nach ebenso wenig: Met.* 20 [167].

efen-eald *adj. und subst. coætaneus, coævus; nom.* '*æquævus vel coætaneus* efneald': *Wr. gl.* 19; nænig ∼ him eorlscipe mâran on orette *in gleich jugendlichem Alter: Vid.* 40; *dat.* ic ät efenealdum æfre ne mêtte mâran snyttro *(desgl.) An.* 553.

efen-eardigende *zusammenwohnend;* þät þu sunu være ∼ mid þînne êngan freán, sær þon ôht þisses æfre gevurde *Cri.* 237.

efen-eádig *adj. æque beatus;* þu være ∼ bearn âgenum fäder *Hy.* 8 [21].

efen-fela *gleichviel;* eardas rûme meotud ârærde for moncynne, ∼ bega þeóda and þeáva *Gn. Ex.* 17.

efen-gedælan *in æquales partes dividere; præt.* efngedælde *Exod.* 95.

efen-hleóđor *m. concentus;* bletsiađ hine mid englum efenhleóđrê þus *Ph.* 621.

efen-lîc *adj. æqualis;* nænig ∼ þäm geveard vîfes gearnung *Cri.* 39.

efen-lica *m. æqualis;* nis nân efnlîca þîn *Met.* 20 [19]; *vgl.* gelîca.

efen-mære *adj. æque æstimatus; acc.* deád þäs ne scrîfeđ, ac he þone velegan vädlum gelîce efnmærne gedêd älces þinges *Met.* 10 [22].

efen-micel *adj. æque magnus; acc. f.* gif þu meahte spêd efenmicle gode âgan ne môste *Cri.* 1403.

efen-mid *adj. medius; dat.* on þisse eorđan efenmidre '*in medio terræ*': *Ps.* 73 [12].

efen-neáh *adv. (adj.) gleichnahe; Met.* 20[141].

efen-niht *s.* emniht.

efen-scearp *adj. æque acutus; acc.* hi heora tungan teód sveorde efen-scearpe *'exacuerunt ut gladium linguas suas': Ps.* 63[3].

efen-svîd *adj. æque validus; nom. f.* manigu ôdre gesceaft efnsvîde him *Met.* 11[44].

efen-vesende *gleich seiend;* þu mid fäder þînne gefyrn wære ∾ in þam ädelan hâm *Cri.* 350.

efu *s.* efen.

efnan 1) *prosternere?* ic efne tô eordan ealdne ceorl *Rä.* 28[6]. — 2) *patrare, perpetrare, facere, præstare;* ic æ þîne efne and healde *Ps* 118[44], ic þîn bebod efnede *Ps.* 118[131] *und ähnlich præs. conj. pl.* efnan *Ps.* 102[17], *præt.* efnde *Ps.* 118[143], efnedan *Ps.* 98[6]; *inf.* efnan *Ps.* 70[3], 88[27], 105[3], 118[21]; eorlscipe efnan *B.* 2622 *und ebenso præs. conj.* 3. efne *B.* 2535, *præt.* efnde *B.* 3007, 2133; unræd efnde *Dan.* 186 *und* efnedon unrihtdôm *Dan.* 183; hie þät ôfstlîce efnedon sôna *El.* 713; *imp.* efn elnê þis â þenden þu lifge! *Fä.* 8; ne bid svilc cvênlîc þeáv idese tô efnanne *B.* 1941; þonne he sveorda gelâc efnan volde *B.* 1041; and ic eádmêdu ungemete goorne efnan þence *'humiliatus sum usquequaque': Ps.* 118[107]. — *s.* äfnan, geefnan.

efne *adv. eben (s. Grimm D. W.* III, 6—10*), gerade, just, genau, plane, gleich:* he vintra häfde efne 70 ær him sunu vôce *Gen.* 1158, efne þâ he häfde 86 vintra *Gen.* 2298 *und ähnlich Gen.* 2344; onlîce efne þam munte, þe .... *Met.* 8[48]; efne tô þam lande, þär ... *An.* 294; efne þäs ilcan, þe .... *ejusdem qui: Gû.* 946; *ähnlich Cri.* 436, *Seel.* 8; efne seó gîtsung *d. i. von der eben die Rede war: Met.* 8[46] *und ähnlich Met.* 11[76]; hie gelæston svâ efne from muntgiop ôd þone vearod *Met.* 1[14]; efne svâ svîde svâ .... *Gen.* 2554, *B.* 1092, 1223; efne svâ hvylc mägda svâ *(quæ)* .... *B.* 943; *ähnlich B.* 1283, 1249, 3057, *An.* 1236, *Met.* 16[11]; efne svâ *eben so: Cri.* 330; efne svâ same *Pa.* 53, *Met.* 20[124]; efne svâ *eben so wie, gleichwie: Beowulf* 1571, *Ps.* 61[12], *Rä.* 4[13] *(ganz wie);* efne svâ *gleich als wenn: Alm.* 5; efne tô þon, þät *(adeo ut)* ... *Met.* 20[154]; efne svâ svîde, þät ... *(adeo ut) Met.* 26[65]; nis þe goda ænig efne gelîc *Psalmen* 85[7]; efne anlîcast temple *Ps.* 143[15]; väs þär inne gelîcast efne þonne on sumera sunne scîned *Dan.* 276; efne *gleichwol: Cri.* 300; efne svâ þeáh *Hö.* 129, *Rûn.* 18, *Rä.* 40[27], 66[1]; efne *gleichfalls: Ps.* 138[6]; efne gedælan *Exod.* 76 *(vgl.* efengedælan). — *Enclitisch im Sinne von just, halt: An.* 1106, *Ps.* 134[11]; *zu Anfang des Satzes* efne *'ecce': Älf. gr.* 38, *Ps.* 53[4], 54[7], 58[7-15], 86[3], 118[40], 122[2], 127[5], 131[6], 132[1], 133[1], 138[8]. — *Superl.* hû ic þîne æ efnast healde *Ps.* 118[77]. — *s.* emne.

efnetan *æmulari? oder* efn-etan *gleichstark essen?* ic mêsan mäg meahtelîcor and efnetan ealdum þyrse *Rä.* 41[62]; *vgl.* emnettan *æquare (Lye).*

eft, äft *adv.* 1) *iterum, denuo;* eft *Gen.* 94, 760, 1464, *Dan.* 641, *Cri.* 455, 587, 626, *Gû.* 399, *El.* 255, 382, *B.* 603, 1556, 2142 *u. s. w.* äft *Met.* 1[65]; eft

nivan stefne *Gen.* 1865, *An.* 1304; eft ôdrê sîdê *An.* 706, 1677; cvâd þâ eft hraðe ôdrê vordê *Gen.* 2726 *und ähnlich Sat.* 75, 229; eft svâ sæ *B.* 642, 1787, *An.* 1276, 1343, 1478, *Gû.* 361; is se ræd gelang oft ät þe ânum *B.* 1377.

2) *retro, rursus, re-;* seó eft ne com *non rediit: Gen.* 1478; gevât eft sîðian *Dan.* 632; vende hine eft þanon *Gen.* 493; gevîted eft faran onveg *Rä.* 40[6]; væron eft oncyrde, flugon forhtigende *Exod.* 451; eft lædan *zurückbringen: Gû.* 659; hvonne þu eft cyme *An.* 400; sigor eft âhvearf of Nordmanna nîdgeteóne *Gen.* 2067; *ähnlich* eft *Gen.* 762, 1471, 1871, 2981, *Dan.* 67, *B.* 123, 853, 1869, 2956, *An.* 1080, *Met.* 20[13] *u. s. w.* fêrede eft ôðle niór *Gen.* 2090; lythvon beovom hâm eft þonan *El.* 143; väs þâ eft cumen tô leódum *Jud.* 146; *ähnlich* eft *Gen.* 2131, 2282, *Exod.* 507, *Gû.* 326, *El.* 148 *u. s. w.* ýda ongin eft oncyrde *An.* 466; ongan lytligan eft *Gen.* 1413; eft is þät onhvorfen *Kl.* 23; þâ he þâ yrmðu eft oncyrde, þe ve sæ drugon *Cri.* 614; *ähnlich Gen.* 1415, *Cri.* 618, *An.* 531, *Gû.* 336; Agof is mîn nama eft onhvyrfed (*i. e.* foga, boga) *Rä.* 24[1]; þät hie þäs äðelinges eft ne vêndon *eum rediturum esse: B.* 1596; dýfde (mec) on vätre, dyde eft þonan *Rä.* 27[3].

3) *postea, deinde;* eft *Gen.* 1863, 2702, *Exod.* 399, *Sat.* 21, 374, *Cri.* 86, 626, *Vy.* 60, *B.* 22, 56, 1146, 2941, *An.* 764, *Ps.* 140[6] *u. s. w.* sôna eft *El.* 514; him eft hraðe handleán forgeaf *B.* 1541; þý läs þu eft cvede *hinterher: Gen.* 2145; þät us ne sceamige eft *Hy.* 7[64]; äft ufaran dôgrum *B.* 2200; ôð þät eft gelamp, þät ... *Sat.* 478; hit on endestäf eft gelimpeð, þät ... *B.* 1753; eft sôna bîð *(fiet)*, þät ... *B.* 1762; þu meaht Adame eft gestyrian *nun noch (?) Gen.* 568; gif him sceolde bôt eft cuman *noch, je (?) B.* 281; þe on frymðe väs efenêce mid god and nu eft geveard flæsc firena leás *Cri.* 122; svâ Nilus scâðeð and eft vended sæ vîde rîce *und dann, weiterhin: Gen.* 2209; eft *dereinst: Sat.* 212, 541, *Gû.* 1159.

4) *item, hinwiederum, andrerseits, einandermal, beim Erzählen mehrerer von einander unabhängiger Data;* eft ôðre tîde ... '*alio item tempore* ...': *Bed.* 5[5]; þonne he eft gevât in bold ôðer *An.* 655; þonne hi dreceð vind voruldearfoda oðde hi eft onhrêred se rên sumes ymbhogan *Met.* 7[27]; lyftvynne dreáh, nihtes hvîlum nider eft gevât dennes niósian *B.* 3044; *ähnlich* eft *Crä.* 17, 18, *El.* 350, *Met.* 11[26], 20[120]; hvîlum eft *Cri.* 648, *Rä.* 21[18]; hvîlum ...., hvîlum eft ... *B.* 2411, *Gû.* 880—882, *Met.* 20[215].

eft-cyme *m. reditus, reversio; acc.* ∼ *Gû.* 708; *gen.* eftcymes *Hö.* 130, *B.* 2996.

eft-leán *n. retributio; acc.* ∼ *Cri.* 1100.

eft-sîð *m. idem; nom.* ∼ *B.* 1891; *gen.* eftsîðes georn *B.* 2783; *acc. pl.* eftsîðas teáh *rediit: B.* 1332.

eft-vyrd *adj. futurus?* ∼ cymed mägenþrymma mæst ofer middangeard, däg dædum fäh, *der jüngste Tag: Exod.* 539; *oder subst. f. das künftige Schicksal?*

ege *m. timor, terror, formido; nom.* nis me ege mannes for âhväder '*non*

timebo quid mihi faciat homo': *Ps.* 55[4], 117[6]; eorðcyningum se ege standeð '*terribili apud reges terræ*': *Ps.* 75[9]; väs him ege from þam eorle *Met.* 1[79]; *dat.* for þäs engles ege *Az.* 58; þät he þâ (þîn spræce) on ege þînum ealle healde '*in timore tuo*': *Ps.* 118[38]; for metodes ege *Met.* 20[71]; *acc.* âbeád ufancundne ege earmum gæstum *Gû.* 658; þâm þe ege þînne healdad '*metuentibus te*': *Ps.* 59[4]; þe his villan her vyrcead and his ege (hyge *MS.*) healdad '*voluntatem timentium se faciet*': *Ps.* 144[19]; þâm þe his ege habbad '*timentibus se*': *Ps.* 110[3]; yfelne ege voruldearfoða (*Furcht vor . . .*) *Met.* 5[28]; se þe ege healdeð eallum þeódum '*qui corripit gentes*': *Ps.* 93[10]; *inst.* þe him metodes egê on his dædum drihten forhtad *Ps.* 127[5]. — *s.* tîd-ege?

ege-lâf *f. was dem Graus entronnen?* *acc.* egelâfe (ece lâfe *MS.*) *Exod.* 370; *vgl.* egevylm.

egesa, egsa *m. horror, terror, formido, timor; nom.* him þäs egesa stôd, gryre fram þam gâste *Dan.* 525; hvîlum upp âstôd of brimes bôsme ∼ ofer ŷdlid *An.* 445; þonne beoð egsa geond ealle vorld *Hy.* 7[96]; *ähnlich* egesa *B.* 784 *und* egsa *Cri.* 839, *Ps.* 104[38], *Rä.* 4[33.49]; him gâsta veardes egesa on breóstum vunode *Gen.* 2866; þe him on standeð egsa dryhtnes '*qui timent dominum*': *Ps.* 117[4]; näs him on fyrhtu feóndes ∼ *Ps.* 77[53]; *ähnlich* egesa *Gen.* 2711 *und* egsa *Jul.* 35, *Gû.* 43, 138; þe him bid egesa tô me *timenti me: Kr.* 86; særon him se ∼ on ufan sæte, mägen Ebrêa *Jud.* 252; oft me þînes yrres egsa geþeóvde *Ps.* 87[16]; ∼ me and fyrhtu ealne forcvôman '*timor et tremor venerunt super me*': *Ps.* 54[6]; þâ him ∼ becom, dyne for dêman *Sat.* 379 *und ähnlich Sat.* 393, 406; svâ bid geóguðe þeáv, þär þäs ealdres ∼ ne stŷred *Gû.* 391. — *gen.* egesan gryre *Dan.* 467, 593; egsan gryre (þreá) *Sat.* 454, 728, *Cri.* 947, 1064, 1365; vid êhtendra ∼ grîman *Ps.* 108[20]; egsan oferþrym *Dôm.* 52; mid þŷ ∼ forstê (*oder adj.?*) *Cri.* 1547; ne me viht an siteð egesan âviht æniges mannes '*non timebo quid mihi faciat homo*': *Ps.* 55[9]. — *dat.* egesan *Dan.* 124; for freán ∼ *Gen.* 2590, *An.* 457; egsan *Gen.* 2117, *Cri.* 17, *Gû.* 174, 664; fore ∼ earmra gæsta *Gû.* 310; fore fäder (godes) ∼ *Cri.* 1015, *Ph.* 461; under godes ∼ *Gû.* 768. — *acc.* egesan *Dan.* 541, *Met.* 12[17]; egsan *B.* 276, *Gû.* 57, 537; ∼ ne habbad '*non timebunt*': *Ps.* 63[4]; þâ þe on þe ∼ bäfdon *Ps.* 113[21]; tô þam (*deo*) egesan sceal æghvylc habban '*terribili*': *Ps.* 75[9]; häbbe his ∼ eall eorðan gemæru! '*metuant eum*': *Ps.* 66[6]; *ähnlich* egsan *Ps.* 101[12], 113[20]; in egesan *Dan.* 721. — *inst.* mid veres egsan hearde genearvad *Gen.* 920; nâ þu ûre gyltas ∼ gevræce *Ps.* 84[2]; væron mid ∼ âfyrhte *Sat.* 385; egesan geþreád (geaclod) *Cri.* 1564, *Gen.* 2868; hi þec ∼ þŷvad *B.* 1827; *ähnlich* egesan *B.* 2736, *An.* 806, *El.* 82, 321, 1129, *Ps.* 77[48] *und* egsan *Cri.* 924, 1020, 1144, *Jul.* 268, *El.* 57, *Ps.* 77[50]; for þŷ egesan *An.* 1268; þone ryhtan dôm egsan fulne *Cri.* 1370; fŷres ∼ *Cri.* 975. — *nom. pl.* egsan stôdan, välgryre veroda *Exod.* 136; egesan stôdon *Exod.* 201, 490. — *acc. pl.* þät git æten þâ egsan (*sc. die Todesäpfel*) *Sat.* 487; þearle gevin, eácne egesan unrôtnisse *Sal.* 473. — *inst. pl.* egesum geþreáde *Gen.* 1865. — *s.* bæl-, blôd-, flôd-, folc-, glêd-, bild-, lîg-, niht-, þeód-, väter-egesa.

el-lende *adj. ausländisch, peregrinus; acc.* nænig cêpa ne seah ofer eargeblond ellendne vearod *Met.* 8[30]. — '*colonia, i. peregrinorum cultura* eleländra eordbigennys': *Wr. gl.* 36.

ellen-gæst *m. spiritus vigorosus;* se ∼, *Grendel: B.* 86.

ellen-heard *adj. fortis, strenuus; nom.* eorl ∼ *An.* 1256, *Gû.* 1138.

ellen-leás *adj. fortitudine carens; compar. acc.* ôderne ellenleásran under cumholhagan cempan sænran *Jul.* 394.

ellen-lîce *adv. fortiter; B.* 2122.

ellen-mærðu *f. gloria fortitudinis, fortitudo gloriosa, Heldenthat; gen. pl.* þär he dômê forleás ellenmærða *B.* 1471; *inst. pl.* Grendel nihtveorcê gefeah ellenmærðum *B.* 828.

ellen-rôf *adj. fortis, robustus, strenuus; nom.* ∼ *Gen.* 1119, 1762, 1844, *Jud.* 109, 146, *Pa.* 40, *Vald.* 2[11], *B.* 340, 358, 3063, beó þu nu gestrangod and ∼! '*confortare et esto robustus*': *Jos.* 1[6]; *gen.* -rôfes *An.* 1394; *dat.* -rôfum *B.* 1787; *acc.* -rôfne *Jul.* 382; *nom. pl.* -rôfe *Gen.* 1875, 2036, *An.* 250, 410, 1143, *Rû.* 23[20].

ellen-seóc *adj. siech an Kraft; acc.* ellensiócne *den Todwunden: B.* 2787.

ellen-spræc *f. kräftige Sprache;* vlô ne meahte orod up geteóu, ellenspræce hleódor âhebban *(der Todkranke): Gû.* 1128.

ellen-þrîst *adj. audax; pl.* þâ idesa ellenþrîste *Jud.* 133.

ellen-veorc *n. res fortiter gesta; gen.* -veorces *An.* 232; *acc.* -veorc *B.* 661, 958, 1464, 2643, 3174, *Gû.* 613; *gen. pl.* -veorca *B.* 2399: *inst. pl.* -veorcum *An.* 1372.

ellen-vôd *f. zelus; nom.* þînes hûses heard ∼ '*zelus domus tuæ*': *Ps.* 68[9]; *vgl.* ellenvôdnes *zelus, fervor,* ellenvôdian *æmulari (Lye).*

ellen-vôd *adj. furiosus;* þâ väs ∼, yrre and rêðe, frêcne and ferðgrim fäder viðˇ dêhter *Jul.* 140.

elles *(engl.* else*) adv. aliter, alioquin, alias, aliunde, sonst, anders;* hit nis vuhte *(dat.)* gelîc ∼ on eordan *Gen.* 682; ∼ vuhte *Met.* 9[20]; ∼ âviht *Gen.* 1905; ôviht ∼ *Seef.* 46, *Kl.* 23; ∼ hvär (hvergen) *B.* 138, 2590; âhvär (æghvär) elles *Ps.* 71[12], 102[15]; hvâ ârîst ∼ of Sion bûtan þu? *Ps. Th.* 13[11]; hvät hy ∼ sprecon bûton ûre bysmer *ib.* 43[16]; ∼ ne ongunnonræran nymde riht and sôð *Gen.* 20; ne mäg he ∼ mec bringan tô bolde *unter keiner andern Bedingung: Jul.* 113; gif ic viste hû ic ..., ∼ meahte gylpe vidgrîpan *B.* 2520; *ähnlich Met.* 9[52], 29[97].

el-mehtig *adj. omnipotens; voc.* ∼ *Ps. C.* 77. — *s.* äl-, ealmeahtig.

ellor *adv. aliorsum, alio, alibi; Gen.* 773, 1868, 1896, 2733, 2784, *Jud.* 112, *B.* 55, 2254; ellor londes *in einem andern Lande: Bo.* 3.

ellor-fûs *adj. peregre eundi cupidus, aliorsum ire paratus; nom.* ∼ *Gen.* 1609; *acc.* ellorfûsne *An.* 188, 321, *Gû.* 1027 *(moribundum)*; *pl.* ellorfûse *Gen.* 2397, *Rû.* 44[14].

ellor-gâst, -gæst *m. spiritus alibi degens; nom.* -gâst *B.* 997; -gæst *B.* 1617, 1621; *pl.* -gæstas *B.* 1349; *an allen diesen Stellen von Grendel und seiner Mutter.*

ellor-sîd *m. Weggang, Tod; nom.* eaforan ∾ *B.* 2451.

eln *f. ulna (Wr. gl.* 64); *acc.* âne elne *Matth.* 6[27], *Luc.* 12[25]; *gen. pl.* fiftena monnes elna *Gen.* 1399.

eln-gemet *n. mensura cubitalis, ulna; gen. pl.* fiftiges vîd, þrittiges heáh, þreóhund lang elngemeta *Gen.* 1399.

elnian 1) *confortare;* þâ elnode he hine and sæt up '*confortatus sedit in lectulo*': *Gen.* 49[2]. — 2) *æmulari, zelare;* ic fæstlîce fyrenvyrcende oft elnade '*zelavi in peccatoribus*': *Ps.* 72[2] (ic elnade in þâm synfullum *Ps. Stev.*); nyl þu elnian betvih âvergde ne elnende ðu sie dônde unrehtvîsnesse! '*noli æmulari inter malignantes neque æmulatus fueris facientes iniquitatem*': *Ps. Stev.* 36[1].

elra *m. alius? dat.* þæt he ne mêtte middangeardes on elran men mundgripe mâran *B.* 752; ne dyde he âhvær svâ eldran cynne '*non fecit taliter omni nationi*': *Ps.* 147[9]; *das* d *scheint hier euphonische Einschiebung wie das* b *in* þveorgtîmbran *für* þveorhtîmran.

el-reordig *adj. linguam loquens alienam, barbarus; nom. pl.* of gramum folce, þâ þe elreordige ealle væron '*de barbaro populo*': *Ps.* 113[1]; *gen. pl.* feorcundra ellreordigra *An.* 1038.

el-þeód *f.* 1) *natio peregrina; dat.* he on elþeóde êðel healded *in exilio: Bo.* 36; on ellþeóde (?) *An.* 974; *acc. pl.* elþeóda *hostes: Jud.* 237, *El.* 139. — 2) *pl. omnes gentes; dat.* fore elþeódum *Cri.* 1084 (ell-), 1337.

el-þeódig *adj. peregrinus, barbarus; advena; qui peregre est; nom.* elþeódig *El.* 908; ellþeódig *Gen.* 2620, 2679; *gen.* ellþeódiges *An.* 678; *acc.* ellþeódigne *Gen.* 2701, *An.* 1456, 1561; *nom. pl.* elþeódige *An.* 199, 289, *El.* 57, 82; elþeódge *Met.* 1[85]; *gen. pl.* elþeódigra *Jud.* 215, *Vy.* 29, *Seef.* 38, *An.* 948; ellþeódigra *An.* 16, 26, 1177, *Ps.* 110[4] ('*gentium*'); *dat. pl.* elþeódigum *Dan.* 39, *An.* 1075; hû he in ellþeódigum yrmðum vunode *An.* 163; *acc. pl.* elþeódige *B.* 336; þâ elþeódigan *Ps.* 145[6]. — *s.* âlþeódig.

emb, embe *prep.* 1) *circa, circum;* embe Brunanburh *Ädelst.* 5. — 2) *post;* þâs embe fif niht *Men.* 11; embe feóver vucan *Men.* 15; *ähnlich* embe *Men.* 19, 23, 41, 71, 83, 194, 215 *und* emb *Men.* 38, 54, 95, 131, 210, 226; ? æfre embe stunde sealde sume vunde *By.* 271. — *s.* ymb, ymbe.

embe-gyrdan *circumcingere; præs. sg.* 3. embegyrt *Met.* 9[41].

emn = efen *adj. æquus, planus; nom.* he lufad rihtvîsnesse and heó bîd symle svide emn beforan him *Ps. Th* 10[8]; *acc. n.* on emn *(c. dat.) neben:* þâ on emn hyra freán feorh gesealdon *By.* 194.

emn-ädele *adj. æque nobilis; acc. (pl.)* se æt fruman æræst folc under volcnum emn-ädele gesceóp, æghvilcne mon *Met.* 17[14].

emne = efne *adv. eben, gleich, gerade, genau;* emne þon gelîcost, þe...

engu *f. angustia, locus angustus; dat.* of enge *Gen.* 1425, *Rä.* 4[12]; *acc.* hätst mec on enge *Rä.* 4[5].

ent *m. gigas; nom.* ent *als Glosse von alter Hand über* gigant *geschrieben: Ps. Th.* 19[6]; '*gigas* ent': *Wr. gl.* 73. — *gen. pl. Burg, Steinbilder, Strasse, Steinschwert, Drachenhöhle und Drachenhort heissen* enta geveorc, ∾ ærgeveorc *Wand.* 67, *Ruin.* 2, *B.* 1679, 2717, 2774, *An.* 1237, 1497, *Gn. C.* 2; *vgl. Hêliand* 42[5].

entisc *adj. giganteus, a gigantibus factus;* lêt eald sveord eotonisc entiscne helm brecan *B.* 2979.

er = ear *n. arista, spica? acc. pl.* sealde er ûtan (erucan *MS.)* yfelan vyrme, lêt hiora vyrta västme forslîtan '*dedit ærugini fructus eorum*': *Ps.* 77[46]; *vgl. Matth.* 12[1], *Marc.* 4[28], *Gen.* 41[5].

erfe-veard *m. heres; nom.* ∾ *Ps.* 81[8]. — *s.* yrfeveard.

erian *arare; inf.* þeáh him mon erigan scyle äcera þûsend *Met.* 14[4].

erinaces (-as?) *pl. erinacei, Igel;* erinaces fleód oft on stânas '*petra refugium erinaciis*': *Ps.* 103[17].

ermdu *f. miseria; nom.* ∾ *Ps.* 104[14]; *acc. sg. et pl.* ermdu *An.* 1164, *Cri.* 271, *Gû.* 418; ermda *Met.* 16[6]; *dat. pl.* ermdum *El.* 768. — *s.* yrmdu.

ern, ärn *n. domus; dat.* on fäder ärne (...rme *MS.) B.* 21. — *s.* bläc-, blæc-, carc-, eord-, fold-, gäst- (gyst-), heal-, holm-, hord-, medo-, mold-, þryd-, vîn-ern (-ärn).

erucan *erucam? Ps.* 77[46]; *s. jedoch* er; *in Ps. Stev. lautet die Stelle:* sealde treó-vyrme vestmas heara. — *Das lat.* eruca *bedeutet sowol Kohl als Kohlraupe; in Wr. gl.* 24, 78 *findet sich unter den Insecten* '*eruca* mälsceafa.'

esl *f. humerus; acc.* hine on esle âhôf *Sat.* 661. — *s.* eaxl.

esne *(goth.* asneis) *m. servus, so überall in den Psalmen, auch allgemein vir, juvenis; nom.* esne *Ps.* 104[6], 108[27], 115[6], *Rä.* 44[5. 9. 17], 45[4], 64[5], 55[6]; *gen.* esnes *Ps.* 79[5]; *dat.* esne *Ps.* 88[5], 118[76]; *acc.* esne *Ps.* 77[69]; *nom. acc. pl.* esnas *Dan.* 244, *Ps.* 68[37], 135[23], *Rä.* 28[16]; *gen. pl.* esna *Ps.* 78[11], 88[48]; *dagegen wird* esna *Rä.* 23[18] *wol in* esla, esola *(asinorum) zu ändern sein.* — *vgl.* dô, dôd esnlîce '*viriliter age, agite*': *Ps. Th.* 26[16], 30[25].

esol *m. asinus; acc. pl.* esolas *Gen.* 2866.

etan *(meist c. acc.) edere, comedere; præs. sg.* 2. þu itst *Gen.* 3[5]; þonne þu þînes gevinnes västme byrgest, etest oretes '*labores fructuum tuorum manducabis*': *Ps.* 127[2]. — *sg.* 3. it *Joh.* 13[18]; iteð *Rä.* 29[10], 76[6] (iled *MS.)*; ieteð *Gn. Ex.* 112; eteð *B.* 449. — *præt. ind.* ic ät *Ps.* 101[7]; ic ät *Gen.* 902; þu æte *Gen.* 893; heó þäs ofätes ät *Gen.* 369; me þînes hûses ellenvôd ät ormæte '*zelus domus tuæ comedit me*': *Ps.* 68[9]; *pl.* 1—3 æton *Sat.* 483, *Ps.* 54[13], 77[25], 105[29], 126[2], *Met.* 8[16]; æten *Sat.* 487; ætan *Ps.* 77[29. 45], 78[7]. — *conj.* þät þu þisses ofätes æte *Gen.* 500. — *inf.* etan *Gen.* 909, 935, *B.* 444, *Ps.* 101[4]; sceal hine volf etan *Vy.* 12. — *part.* hæðenstyrces hîg etendes '*vituli comedentis foenum*': *Ps.* 105[17]. — *s.* þurh-, under-etan; efn-etan (?).

exl *s.* eaxl.

Ê.

êc *conj. auch; Exod.* 194. *Dan.* 305, *Sat.* 326; *B.* 3131 (et *MS.*), *Ps.* 131 [17]. — *s.* eác.

êcan *augere, apponere; inf.* þu scealt vidan feorh êcan þîne yrmðu *An.* 1386; *præs. conj.* þät se âvyrgeda ne êce, þät he hine leng myclie ofer eordan '*ut non apponat ultra magnificare se homo super terram*': *Ps. Th.* 9 [38]; *præt.* he þät eádige folc êcte svýðe '*auxit*': *Ps.* 104 [20]; hi hira firene furður êhtan '*et apposuerunt adhuc peccare ei*': *Ps.* 77 [19]; *part.* hvät bid þe calles seald odde êced svâ from þære yflan tungan? '*quid detur tibi aut quid apponatur tibi a lingua dolosa*': *Ps.* 119 [3]. *s.* îcan, ýcan *und* eácen.

êce, æce *adj. sempiternus, æternus; nom. voc. m.* êce *Az.* 112, *Ps.* 64 [5], 72 [21], 88 [31], *Hy.* 9 [40]; êce and edgeong *Cri.* 1071, *Ph.* 608; êce feónd *(diab.) Gen.* 1261; êce cvealm *Cri.* 1541; mîn se êca dæl *anima: Gû.* 352; se êca deád *Met.* 10 [70]; *besonders häufig als Epitheton Gottes und Christi:* êce *Gen.* 1111, *An.* 1724, *Hy.* 7 [118], *Sal.* 320, *Rä.* 41 [1], se êca *Gen.* 2368, 2897, *Sat.* 458, 532, *Met.* 11 [74], 20 [188], se êca cyning *Sch.* 32, *Hy.* 3 [40], se êcea Abrahames god *Exod.* 273 *und ausserdem in den Verbindungen* êce dryhten, êce god *(diese beiden am häufigsten, bes. die erstere)*, êce alvalda, eádfruma, Crist, gâst, ordfruma, rex, valdend. — *nom. f.* êce *Cri.* 411, 415, *Ph.* 636; êcu rest *Met.* 13 [71]. — *nom. acc. n.* êce *Cri.* 1521, *Men.* 228, *An.* 1088, *Gû.* 608, *El.* 1231, *Ps.* 67 [2], 77 [69], *Hy.* 3 [30]; êce lif (leán, edleán) *Cri.* 1660, *Ph.* 572, *Ap.* 19, 38, *El.* 526, *Ps.* 118 [112], *Hy.* 7 [29. 74]; þät êce lif *Ph.* 381, *Gû.* 33, 97; êce scräf *Hölle: Exod.* 537; êce eordreced *Drachenhöhle: B.* 2719; godes êce bearn *Cri.* 744, *An.* 748; þät eordlîce and þät êce, sâvl in flæsce *Met.* 29 [237]. — *gen. m. n.* êces vord *(dei) Ph.* 398, 411; êces dryhtnes (dêman) *Ph.* 600, *Ädelst.* 16, *Men.* 12, *Cri.* 796, 837, *Gû.* 755, 1161, *El.* 746; êces rædes (lîfes, eádvelan) *Dan.* 30, *Cri.* 1052, *El.* 1316; êcan dryhtnes (dreámes, lîfes) *Gen.* 1985, *Sat.* 168, 182, *Cri.* 396, 711, *Ph.* 482, *Seef.* 79, *An.* 721, *Gû.* 143, 767, *Ps.* 113 [7], *Hy.* 4 [93], 6 [36]; êcean drihtnes (godes) *Gen.* 7, *Ps.* 67 [2-9], 68 [30], 83 [12], 95 [12], 97 [8], 126 [4]; *f.* êcere hælu *Ps.* 88 [29]. — *dat.* êcum dryhtne *B.* 2796, *Ps.* 105 [1], 106 [20], 135 [1]; êceum dryhtne *Ps.* 117 [26]; on ∼ gemynde *Ps.* 111 [6]; þam êcan *deo: Sat.* 373; þam ∼ hâm (gefeán, earde, lîfe) *Cri.* 305, 1428, *Gû.* 628, 1052; þære ∼ gesceft *Sat.* 664; êcean dryhtne *B.* 1692, 1779, 2330; þam ∼ gode *Ps.* 135 [27]; þînum þam ∼ namen *Ps.* 98 [3]. — *acc. m.* êcne *deum: Dan.* 195, 423, *Sat.* 209, 529; ∼ drihten (god, an-, onvealdan) *Gen.* 2751, *Dan.* 360, *Az.* 147, *Sat.* 642, *Gû.* 610, *Ps.* 55 [9], 65 [1. 3], 74 [1], 102 [19. 21], 118 [1], 117 [27], 134 [21], 137 [1], *Hy.* 10 [4]; ∼ dreám (onveald, gefeán, ræd, unræd, eard, geard, veg) *Gen.* 1987, *Sat.* 118, 199, *Cri.* 159, 1046, *Seel.* 153, *B.* 1201, *Men.* 173, *Gû.* 763, *Ps.* 138 [21], *Met.* 20 [234]; tîres blæd ∼ âgan *Cri.* 1212; saga him ∼ þonc! *Cri.* 209; his ∼ naman *Ps.* 104 [1]; þone êcan *deum: Sat.* 46, 378; þone ∼ freán *Cri.* 355; þone ∼ eard ussa sâvla *Met.* 23 [11]. — *acc. f.* êce *Gen.* 185, *Sat.* 619, *Gû.* 852, *El* 1218,

Ps. 52[7], 70[14], 109[13]; þüt þu þäs veres *(sponsi)* frige ece eádlufan ân ne forlæte *Jul.* 104. — *nom. acc. pl.* ece dreámas (rædas, stadelas, geär) *Exod.* 473, 515, *Dan.* 441, *Sat.* 512, *Cri.* 661, 1259, *B.* 1760, *Ps.* 76[5], *Ps. C.* 156 (ece); freán ece word *Sch.* 50; þîne ecan word *Hy.* 9[46]; þâ ~ gôd (geæælda) *Met.* 7[29], 19[81]. — *gen. pl.* ecra *Jul.* 563, *El.* 802. — *dat. pl.* ecum *Met.* 7[44], ecum *Ps.* 75[4]. — *inst. pl.* ecum gôdum *Ps.* 64[5]; þu eordan gefyllest ecum västmum *Ps.* 64[9]; ecan meahtum *Rä.* 41[90]. — *Ettm. p.* 55 *vergleicht Goth.* in ajukduþ *(i. e. áiv-k-duþ)* εἰς τὸν αἰῶνα; *hierdurch erybt sich nun auch leicht eine Deutung des ags.* âc *altn.* eik *nhd.* Eiche *als des Baumes von ewiger Dauer, indem sich ein goth.* ajuks *oder contrahiert* áiks *vermuten lässt.* — *s.* efen-ece.

ece *adv. in æternum, semper, continuo, perpetuo;* ece *Gen.* 20, 143, *Exod.* 288, *Sat.* 93, *Cri.* 322, 1551, *Dôm.* 27, *Seef.* 67, *Ps.* 54[19], 60[5], 71[5], 77[66], 86[6], 118[90], 134[13], *Hy.* 7[52], 9[34], *Sal.* 474; ece tô ealdre *Cri.* 690, *Ph.* 394, *Men.* 153, *Jul.* 616; symble ece *Ps.* 110[2]; ece ford *Ps.* 118[90].

ecen *adj. mortus, magnus, gravis; acc. sg.* þurh þîne vordlæde ädelum ecne *An.* 636; *acc. pl.* ädelum ecne treädige häled *(apostolos) An.* 994. — *s.* eácen.

ec-nes, -nis *f. æternitas;* on ecnisse *Gen.* 469; in (on) ecnesse *Cri.* 1204, *Ps.* 111[5], 115[1/2]; on ~ äva tô feore (tô vorlde) *Ps.* 65[6], 71[19] *und öfter in den Psalmen;* æfre on ~ *Ps.* 118[93]; on ecnysse *Ps.* 118[44]; on ~ æfre (â syddan) *Ps.* 110[6], 117[18].

edisc (edisc?) *vivarium (Cot.* 207); *pascua; dat.* his sceap, þâ he on his edisce äläddde '*oves pascuæ ejus*': *Ps.* 94[7], 99[3]. — '*coturnix* edischenn' *Cot.* 206, '*custos vivarii* edisc-veard' *Cot.* 26 *(Lye);* ne forlæt ge nân þing of eóvrum yddisce '*de suppellectili vestra*': *Gen.* 45[20]; *suppellex* ÿddise': *Wr. gl.* 25; '*ontheca, suppellex* inéddisc *vel* inorf': *ib.* 38; edo '*grex, gregem*': *Matth. C.* 8[32], *Luc. C.* 2[8], éde '*grex*': *Luc. C.* 9[32]; þüt lytle éde '*pusillus grex*': *Luc. C.* 12[32] *(vgl.* eovde *grex); engl.* edish, eddish *(gesprochen* eádish) *Spätheu, Grummet.*

edre *s.* ædre.

ed *adv. compar. facilius;* þý ed *Met.* 10[38], 12[22]. — *s.* eád, ýd.

edan *vastare, veröden; inf.* ~ vinburh vera *Dan.* 57. — *s.* ýdan, â-edan.

ed-begete *adj. facilis adeptu; nom.* þâ väs ät þam geongum grim and svaru ~ þam þe ær his elnê forleás *B.* 2864. — *s.* eád.

ede *adj. facilis, levis; nom.* ne väs þät ~ sîd *B.* 2286; ne bid þär ~ þîn spor tô findanne *Ps.* 76[19]; sceal ic eard niman, svâ me ~ nis, mid Cedaringum, nis min cýd þär *Ps.* 119[5]. — *compar.* call þu þîn yrre edre gedydest '*mitigasti omnem iram tuam*': *Ps.* 84[3]. — *superl.* svâ him édost bid, sylfum gesêftost *am leichtesten zu ertragen: El.* 1294 — *s.* eáde, ýde, geédan.

ede *adv. faciliter; Met.* 9[54]; *superl* édest *Hy.* 1[6]. — *s.* eáde, ýde.

ede *adj. vastatus,* öde: *acc.* édne édel *Dan.* 78. — *s.* efn-éde.

êdel, œdel, æðel *(alts.* êdil, *ahd.* uodal) *m. prædium avitum, fundus hereditarius; patria, domicilium, sedes, terra, territorium; nom.* êdel *Kr.* 156, *Gû.* 232, *Rûn.* 23: se êdel *Cri.* 1640, *Gû.* 824, *Rä.* 17[2]; eard and ~ *Met.* 24[50], *Dan.* 638; fûces ~ *Dôm.* 39; engla (hälеða) êdel *An.* 21, 525; *dagegen ist* þes êdel *Gû.* 1084 *wol in* þeós âdel *zu ändern.* — *gen.* êdles *Exod.* 18, *Cri.* 1213, 1317, *Ph.* 411, *El.* 1294 (?); atolan êdles *orci: Sat.* 327; ~ neósan *domum reverti: Cri.* 741, *An.* 832; ~ neótan (brûcan) *Cri.* 1325, *Pa.* 11, *An.* 16. — *dat.* êðle *Gen.* 1076, 1105, 1180, 1159, 1616, 1952; *Jud.* 169, *Sat.* 403, 461, 478, 496, 554, *Cri.* 436, 1076, 1497, *Ph.* 392, *B.* 1730, *An.* 1164, *Gû.* 326, 816, *El.* 1270, *Hy.* 4[46], *Gn. Ex.* 57, *Rûn.* 13, *Sal.* 416, *Rä.* 16[19]; êdele *Gû.* 249, *Ps.* 68[22]; in þeossum atolan æðele *Sat.* 108; tô fäder êðle *Gû.* 773. — *acc. sg.* êdel *Gen.* 627, 2131, *Dan.* 78, *Sat.* 117, 279 (êðle *MS.*), *B.* 520, 1980, *By.* 52, *Edw.* 24, *Ps.* 68[27], *Met.* 1[16], *Rä.* 88[4]; êdyl *Gen.* 1492; eard and êdel *Gen.* 962 (êdyl), *Dan.* 612, *Met.* 24[50], *Ph.* 158, 427; þone uplican âdel *coelum. Hy.* 10[26. 27]; hväles (mæves) êdel *Seef.* 60, *Bo.* 25, *Edg.* 48, *An.* 274; hälеða ~ *An.* 1260; engla (gæsta) ~ *Cri.* 630, 1407, *An.* 642; ~ engla dreámes *Cri.* 1343; vuldres (lifes) êdel *Gen.* 83, 1576, *Rä.* 67[7]; mines fäder ~ *Vtd.* 96; ~ Seyldinga *B.* 913; ~ Gotena *Vtd.* 109; ~ seean *domum reverti: Ph.* 349, *An.* 226; ~ healdan *An.* 176; þeáh he on elþeóde ~ healde *in exilio degat: Bo.* 36; sêcan ealdne ~ *Vald.* 1[24]. — *inst.* êðlê rædan *Vtd.* 12; ~ beseyred (bidæled) *Gen.* 63 (êdelê), *Cri.* 32, *Wand.* 20. — *dat. pl.* on æðelum *Men.* 119. — *s.* fäder-êdel.

êdel-boda *m. the land's apostle (Th.), a native preacher (Bosw.); acc. sg.* êdelbodan *Guthlal: Gû.* 976, *wenn nicht etwa* edelbodan = âdelbodan.

êdel-cyning *m. Landesherr: gen. pl.* eall eorðgestreón êðeleyninga *Cri.* 997.

êdel-dreám *m. gaudia patriæ; acc. pl.* êðeldreámas heóld *Gen.* 1607.

êdel-eard *m. domicilium; inst. (locat.) pl.* he vunode êðeleardum Cananèa ford *Gen.* 1945.

êdel-fästen *n. domicilium munitum; acc.* ~ *Rä.* 72[28].

êðe-lice *adv. facilitèr; Met.* 20[276]. — *s.* eáðe *und* ÿðelice.

êdel-land *n. patria, terra, territorium; nom.* vera ~ *Gen.* 1968; þär is êdellond fäger and gæðelic in fäder vuldre *Gû.* 628; *acc.* and his cÿððu eft sêced, eádig êðellond *Ph.* 270; vera êðelland *Gen.* 1379; on ~, þär Salem stôd *Dan.* 38.

êdel-leás *adj. patria carens: extorris, exul; dat. sg.* -um *An.* 14; *nom. pl.* -e *Exod.* 132; *dat. pl.* -um *Exod.* 139.

êdel-mearc *f. heimatliche Mark, Wohnsitz; dat.* of Egypta (Assyria) êðelmearce *Gen.* 1768, 1874, 2207.

êdel-riht *n. jus patrium; nom.* him vîs hâm samod on þam leódscipe lond gecynde, eard êðelriht, ôðrum svîðor *B.* 2198; *gen.* væron orvênan êðelrihtes *ohne Hoffnung eine Heimat zu besitzen: Exod.* 211;

stôd seó dýgle stôv idel and æmen êðelriehte feor *d. i. unbewohnt: Gû.* 187.

êðel-rîce *n. patria; gen.* mînes êðelrîces *Cri.* 1462; helle, þäs engestan ~ *Sal.* 109; *dat.* tô þam uplîcan êðelrîce *An.* 120; on Älmyrcna ~ *An.* 432.

êðel-seld *n. domicilium; acc.* ~ *Gen.* 1896.

êðel-setl *n. domicilium; acc.* ~ *Gen.* 1927.

êðel-staðol *m. habitaculum; acc. pl.* êðelstaðolas, svegeltorhtan seld, *die von den gefallenen Engeln verlassenen himmlischen Wohnungen: Gen.* 94.

êðel-stäf *m. columen fundi hereditarii, Erbnachfolger; nom.* nu ic eom orvêna, þät unc seo êðylstäf (se œðylstäf?) æfre veorðe gifeðe *Gen.* 2233; *dat.* eft ongan him tô êðulstäfe bearnes striénan *Gen.* 1119.

êðel-stôl *m. sedes avita, domicilium gentilicium, patria; arx primaria vel regia; nom. acc.* ~ *Gen.* 1129, 1465, 1514, 1768, *Cri.* 52, 516, *Vid.* 122, *Rä.* 4[7]; Rômana burg, sió his rîces väs ealles ~ *Met.* 9[11]; *acc. pl.* êðelstôlas *B.* 2371.

êðel-stôv *f. locus habitationis; acc.* -stôve *Gen.* 1052, 2724.

êðel-turf *f. fundus gentilicius, patria, territorium; acc.* on þâ (þäs) ~ *Gen.* 1774, 2677; *dat.* of þære (þisse) êðeltyrf *Gen.* 1735, *Ph.* 321; on mînre ~ *B.* 410; on (of) þisse êðyltyrf *Gen.* 224, 2707, 2733, *Edg.* 26 (êðel-).

êðel-þrym *m. patriæ majestas vel gloria; acc.* ~ onhôf *Gen.* 1634.

êðel-veard *m. dominus fundi vel territorii; nom.* ~, *rex: B.* 1702, 2210; *dat.* Eástdena êðelveardе *regi: B.* 616; *pl.* êðelveardas *proceres: Dan.* 55, *Jud.* 321, *Met.* 1[24].

êðel-vyn *f. patriæ gaudium; fundus delectabilis;* nu sceal sincþego and sveordgifu eall ~ eóvrum cynne lufen âlicgan *sc. rege mortuo: B.* 2985; he me land forgeaf, eard ~ *B.* 2493.

êð-fynde *adj. facilis inventu; nom.* ~ *Exod.* 379. — *s.* eád-, ýð-fynde.

êð-gesŷne *adj. facilis visu, visibilis; nom.* ~ *Cri.* 1285, *B.* 1110, *El.* 254. — *s.* ýð-gesêne.

êðian 1) *halare, spirare;* leórt þâ tâcen ford þurh fŷres bleó up êðigean *El.* 1107. — 2) *odorare;* habbad opene nose, ne mâgon êðian *'nares habent et non odorabunt': Ps.* 113[14]. — *vgl.* êðung, êðgung *halitus, inspiratio (Lye) und* êðm, æðm.

êðm = æðm *m. halitus, vapor;* hû sid se svearta.... êðm seó *(in orco) Sat.* 704.

êfen *s.* æfen.

êfstan *festinare; inf.* ~ *B.* 3101, *Kr.* 34; *prat.* êfste *Gen.* 2872, *B.* 1493; *pl.* êfston *B.* 206.

êgan *s.* onêgan

êg-bûend *m. ad aquam vel in insula habitans; nom. pl.* ∼ *Edg.* 4; *gen. pl.* êgbûendra *Edg.* 57. — *s.* îgbûend.

êg-clif *n. scopulus maris, litus; acc.* ofer eegclif (eog- *MS.*) *B.* 2893.

êge = eége *n. oculus.*

êgesa, êgsa *(für* ægesa? *alts.* êcso) *m. possesor, dominus? gen.* êgsan vyn *Gn. Ex.* 107; êgesan ne gŷmeð, *des früheren Besitzers: B.* 1757. — *Vielleicht dürfte wol auch das westphäl.* erfexe *(Grimm DR.* 504) *eher hierher, als zu Axt, gehören.*

êg-land *n. insula; nom.* êglond *Wal* 16, *Met.* 1[16], *Gn. Ex.* 15, *Rä.* 1[5]. — *s.* îgland.

êgor-here *m. undarum copia, diluvium; nom.* se ∼ *Gen.* 1402; *acc.* ∼ *Gen.* 1537. — êgor = *altn.* ægir.

êgor-streám *m. æquoris fluctus, oceanus; nom.* ∼ *Met.* 20[116]; *acc. pl.* -streámas *diluvium: Gen.* 1374. — *s.* eágorstreám.

êg-, êh-streám *m.* 1) *æquoris fluctus, mare;* êgstreám *Gen.* 1415; êhstreám *Jul.* 673; on êgstreáme *El.* 241; on êgstreámum *B.* 577. — 2) *flumen; dat.* êgstreáme neáh *der Donau: El.* 66.

êhtan (oehtan *Ps. Stev.* oehta *Nordh. Evang.*) *c. acc. et c. gen. pers. persequi, tribulare, affligere; inf.* êhtan ongunnon *(c. gen.)* '*persecuti sunt*': *Ps.* 68[27], 118[161]. — *præs.* ic êhte mid teónan '*calumnior*': *Älf. gr.* 25, 29; þu hi on yrre êhtest and drêfest '*persequeris*': *Ps.* 82[11]; (deóful) êhteð æfæstra *Leds* 35; se ∼ þîn *El.* 928; þe mîn êhtad '*tribulantium me*': *Ps. Th.* 26[14]; *conj.* þonne ve his êhtan! '*persequimini eum*': *Ps.* 70[10]. — *præt.* êhte *c. gen.* '*persequar, persecutus est*': *Ps.* 100[4], 108[16]; hi êhton elþeóda *(in pugna) Jud.* 237, *El.* 139; êhton *(c. acc.) B.* 1512; manige þe mîn ∼ '*multi persequentes me et tribulantes me*': *Ps.* 118[157]; þe þîn êhtan '*qui oderunt te*': *Ps.* 73[4]; þät heora *(eos)* fŷnd ∼ '*cum tribularentur*': *Ps.* 105[38]; hi mîn ∼ '*persecuti sunt*': *Ps.* 118[86]; hi mîne sâvle ∼ *Ps.* 142[3]; þâ þe me êhton '*persequuntur*': *Ps.* 68[5]; þâm þe ûre êhton '*affligentibus nos*': *Ps. Th.* 43[9]. — *part.* þe mîn *(gen.)* êhtend ealle sindon '*qui persequuntur me*': *Ps. Ben.* 34[3]; (Grendel) êhtende vräs duguðe and geóguðe *B.* 159. — *s.* ôht, eahtan.

êhtend (œhtend *Nordh. Evang.*) *m. persecutor; nom. acc. pl.* heora êhtendas '*tribulantes eos*'; *Ps.* 80[13]; his ∼ '*odientes eum*': *Ps.* 88[20]; mîne êhtend '*persequentes me*': *Ps.* 118[84]; þe ∼ him ær geatôdan '*qui eos ceperunt*': *Ps.* 105[35]. — *gen.* êhtendra *Ps.* 88[35] ('*inimicorum*'), 108[20], *Gû.* 496. — *dat. pl.* êhtendum mînum '*persequentibus me*': *Ps.* 118[121].

êht-nes (œhtnis *Nordh. Evang.*) *f. persecutio; nom.* ∼ *Ps.* 118[139]; *dat.* þonne he âlysed vräs of Judea êhtnesse *Arg. Ps. Th.* 17. — *siehe* eahtnes.

ênd *adv. antea, ehender, ehnder? (vgl. Grimm DW.* III, 46 *und Müller*

mhd. Wb. I, 430); siddan þu ênd þu me in sidadest *Hö.* 71; ênd (and *MS.*) nu ymb þreó niht (?) *vor 3 Nächten: Sat.* 426.

ênga = ænga, ânga *unicus?* þinne êngan freán *Cri.* 237.

êst *(goth.* ansts *f.) m. f. beneplacitum, consensus, gratia, benevolentia, munificentia; acc.* ofer mine êst *me invito: An.* 1217, 1376, ofer ~ godes *gegen Gottes Willen: Ph.* 403 *und ebenso* ofer meotudes ~ *Gen.* 1251, *Dan.* 174, *An.* 517, *Met.* 11[25]; þurh ~ godes *durch Gottes Gnade: Gú.* 798, *Ph.* 46 *und ähnlich Sat.* 470, *El.* 986; him meotudes ~ ofer eordvelan ealne geceósed *Crä.* 87; hie on þanc curon âdelinges ~ *nahmen die angebotene Bewirtung an: Gen.* 2443; he gearvor häfde âgendes ~ ær gesceávod *munificentiam: B.* 3075; he him ~ geteáh meara and mâdma *(verehrte ihm beides) B.* 2165; ic eów gôda gehväs on eówerne âgenne dôm êst âhvette *An.* 339; gif þu lidvêrigum lârna þinra êst vyrdest *An.* 483. — *nom. pl.* êstas *deliciæ: Älf. gr.* 13; cyninga êstas *regum dapes: B.* 65 *(Lye).* — *dat. pl.* þâ þe synt on êstum '*in deliciis*': *Luc.* 7[25]. — *inst. pl.* êstum *libenter. Gen.* 1952, *Ps.* 140[5]; ve þät ellenveorc ~ miclum fremedon *B.* 968; him väs vunden gold ~ geeáved *geschenkt: B.* 1194; þâ ic þe bringan ville, ~ gegyrvan *schenken: B.* 2149; ic Ismael ~ ville bletsian *Gen.* 2356; he hine freóndlârum beóld ~ mid âre *B.* 2378; hy habbad freónda þý mâ, þâ hyra tîr and eád ~ ŷcad *Rä.* 27[24].

êstan *s.* eástan.

êste *adj. benignus; nom.* þät he him ealra väs âra êste *Gen.* 1509; þät hyre eald metod êste være bearngebyrdo *B.* 945. — *acc.* þurh Andreas êste lâre *An.* 1694.

êstig *adj. benignus;* se is äthvam freónd, duguda ~ *Pa.* 16.

êst-lîce *adv. benigne, libenter; An.* 292.

êvan *s.* eávan, cóvan, ŷvan, ôd-êvan.

Ea.

eador = geador *adv. zusammen;* eall eador *Gen.* 2587, *An.* 1639.

eador-geard (eâdor-?) *m. domus venarum, corpus?* lætad [væpna] spor îren eogheard ~ sceoran, fæges feorhhord! *An.* 1183; *vgl.* ædr.

eafoð *n. vis; nom.* siddan Heremôdes hild svedrode, ~ and ellen (earfoð *MS.*) *B.* 902; svylc väs þäs folces freodoleás tâcen, unlædra ~ *(parallel mit* svylc väs þeáv hira) *An.* 30; *gen.* eafodes cräftig *B.* 1466; þät þec ádel odde ecg ~ getvæfed *B.* 1763; *acc.* eafoð and ellen *B.* 602, 2349; ve frôcne genêddon ~ uncûdes *B.* 980; *gen. pl.* eafoða gemyndig *Jul.* 601; *dat. pl.* þonne hi unlædra cauedum gelŷfdon *an die Macht der Götter: An.* 142; *inst. pl.* hine god mägenes vynnum eafedum stêpte *B.* 1717. — *s.* eofod, abal.

eafor *m. aper; pl.* eaforas *Met.* 26[97]. — *s.* eofor.

eafor-heafod-segn *m. signum ad capitis aprini similitudinem fabrefactum; acc. sg.* ∼, heaðosteápne helm *B.* 2152, *wenn nicht* heafod-segn *Apposition zu* eafor *ist wie* eard êðelriht *B.* 2198 *und* eard êðelvya *B.* 2493, *in welchem Falle* eafor *wie sonst auch* eofor *ein ganzes Eberbild bezeichnet.*

eafora, afora, -era, -ara *(alts.* abaro) *m. proles, filius; nom.* eafora *Gen.* 1105, 1129, 1133, 1150, 1159, 1188, 1578, 1712, 2187, 2392, 2833, *B.* 375 (-an *MS.)*, 2358, 2992, *Met.* 26[35]; eafera *B.* 12, 897; afera *Gen.* 2054, *Men.* 136. — *gen.* eaforan *Gen.* 2327, *B.* 2151, *Sal.* 375; eaferan (-a *MS.) B.* 19. — *dat.* eaforan *Gen.* 1179, 1214, 2361, 2763, 2997, eaferan *El.* 439. — *acc.* eaforan *Gen.* 1054 *(oder pl.)*, 2915, *Exod.* 411, *An.* 1112, *El.* 353; eaferan *B.* 1547, 1847. — *nom. acc. pl.* eaforan *Gen.* 623, 1061, 1076, 1234 (-a *MS.)*, 1333, 1602, 1682, 1706, 2133, 2183; 2210, 2606, *Ädelst.* 53, *An.* 1629, *Gn. Ex.* 176, *Rä.* 16[12]; eaferan *B.* 1185, 2475; aforan *Gen.* 967; afaran *Ädelst.* 7; aferan *Dan.* 672. — *gen. pl.* eaforan *Gen.* 1251, 2176; eafora *Gen.* 1191. — *dat. pl.* eaferum *Ph.* 405, *B.* 2470, *Jul.* 504, *Gû.* 837; eaforum *Gen.* 550, 1343, 1415, 1545, *B.* 1710, *An.* 780; eafrum *Gen.* 309. — *inst. pl.* eaforum *Gen.* 2222; eaferum *B.* 1068; eaforan *Rä.* 21[21].

eagor (?) *s.* eágor.

eah-streám *m. mare; nom.* ∼ *Cri.* 1168; eah = eá *aqua.*

eaht = áht *f. deliberatio, consilium; acc. pl.* ne gevuna vyrsa sengum eahta, ac þu þe ánne genim tô gesprecan symle spella and lâra rædhycgende! *Fä.* 24.

eahta, ahta *octo; gen.* he eode eahta sum *selb-achter: B.* 3123; *acc.* eahta mearas *B.* 1035; ∼ hund *Gen.* 1122, 1140, 1150, 1161, 1179, 1191, 1222; embe ∼ niht *Men.* 210; ∼ and tventig vintra gerimes *Edw.* 20 *und ähnlich Men.* 221; emb ahta and nigon dôgera rîmes (eahta *Bout.) Men.* 95.

eahtan 1) *observare, attendere, aestimare, reputare; inf.* ville fâder ∼, hû gesunde suna sâvle bringen *(am j. Tag) Cri.* 1074; þät ve mâgon ∼ and on âu cveðan, þät *(dass)* ... *Cri.* 1550. — 2) *c. gen. einem aufpassen, auflauern, nachstellen; inf.* þam þe ∼ vile sâvla gehvylcre *(diab.) Gû.* 317; *præs.* (deófol) eahted ânbûendra *Gû.* 59; *part.* eahtend '*persequentes*': *Ps.* 118[150]. — *s.* áht, êhtan, ôht.

eahta-teóða *duodevicesimus (Arg. Ps. Th.* 18); on þone eahtateodan dæg *(var.* eahtodan) *Edg.* 29.

eahteða, -eoða *octavus;* on þisse eahteðan (nihte) *d. i. von jetzt an in der neunten Nacht: Gû.* 1010; on þý eahteodan dæg *Men.* 3; þysne eahteodan sealm *Arg. Ps. Th.* 8. — *s.* eahtoða.

eahtian *ahd.* ahtôn 1) *conferre, censere, reputare, meditari, deliberare; inf.* gesæton sundor tô rûne ermdu eahtigan *(sich über das Elend und dessen Abhülfe zu berathen) An.* 1164; *præs. pl.* þär dryhtguman ræd eahtiad *Crä.* 73; *præt.* (Gûðlâc) eft eahtade, hû he ... þorfte brûcan *Gû.* 307; rædes eahtedon, hvät sêlest være tô gefremmanne *B.* 172. — 2) *consulere alicui;* þâra þe mid Hrôðgâre hâm eahtode

(ealgode *Kemble*) *B.* 1407. — 3) *referre, disserre, besprechen;* ve þät hŷrdon häleð eahtian, þätte *(was)* in dagum gelamp Maximianes *Jul.* 1; siddan heó gehŷrde häleð ∼, þät hyre endestäf ... veordan sceolde *Jul.* 609; eahtodon eorlscipe and his ellenveorc duguðum dêmdon *B.* 3174. — *s.* ehtian, ehtung.

eaht-nis *f. persecutio; acc.* he eahtnisse âhôf *Christenverfolgung: Jul.* 4; seó circe æfyllendra eahtnysse bâd under hæðenra hyrda gevealdum *Cri.* 704.

eahtoða *octavus;* on þone eahtoðan däg *Edg.* 29; ∼ sîdê *Fä.* 59 — *s.* eahteða.

eal, eall, all *totus, cunctus, universus, omnis;* 1) eall þeós voruld *Gen.* 604; eall þät beácen *Kr.* 6; ealles þäs gafoles *Cri.* 559; ealra þînra mildsa *Hy.* 6[29], *ähnlich nom.* eall *Exod.* 218, *Kr.* 82 *und* eal *Cri.* 843; *gen.* ealles *Kl.* 41 *und f.* ealre *Gû.* 39; *dat.* eallum *Jud.* 176, *Met.* 20[166] *und f.* eallre *Met.* 26[61]; *acc.* ealne *Dan.* 541, *Rä.* 41[14]; *f.* ealle *Gen.* 1409, *An.* 101, *Met.* 20[19]; *n.* eal *An.* 947 *und* eall *Gen.* 2559; *gen. pl.* ealra *Gen.* 2934, *Gû.* 578; *dat. pl.* eallum *Kr.* 154, *Sal.* 7; *acc. pl. n.* eal *Cri.* 1203, *Hy.* 4[7] *und* eall *An.* 1498. — *nom. pl.* þîne ealle gebann *Ps.* 118[86].

2) eall vorulde gesceaft *Gen.* 199; eal here *totus exercitus: Gen.* 2490; eallre sybbe bearn *El.* 446; se väs ordfruma ealles leóhtes *Hy.* 11[20]; ∼ þäs *Exod.* 144, *Jud.* 342, *Sal.* 330, *Hy.* 4[69]; geond ealne yrmenne grund *Cri.* 481; ∼ däg *Gen.* 694, *Ps.* 72[11] *u. s. w.* in ealle tid *Edw.* 31; þurh ∼ list *Cri.* 1319; þe us eall gôd syleð *As.* 68; eall þät (þis) *Gen.* 1282, 2210, *Cri.* 1116; eallê cräftê *(mägenê) Exod.* 84, 436, *Cri.* 382, *B.* 2667, *Met.* 13[64-66], 26[64]; eallum eádmêdum *s.* eádmêdu; ealle æfäste þrŷ *Dan.* 272; ofer ∼ men *Cri.* 291; ealle hie *(ve) B.* 2236, *Gû.* 520, *Hy.* 7[113]; ∼ stâna gripe (ealra *A.*) *Sal.* 76; eall þäs *(sc* vundor) *Gû.* 725; eall þreó *(n.)* on efen, æræ..., eorðan... and upheofon *Cri.* 965; *ähnlich nom. sg.* eal *Az.* 76, *B.* 486, 1738, *Fin.* 36, *Kr.* 55 *und* eall *Dan.* 360, 382, *B.* 2855, *El.* 753 *gen.* ealles *Sat.* 107, *Hö.* 41, *B.* 1955, *El.* 486, *Hy.* 9[8]; *dat* eallum *Exod.* 370 *und f.* ealre *Hy.* 7[57]; *acc.* alne *Sat.* 8, eallne *Met.* 28[5] *und* ealne *Jud.* 28, *Cri.* 430, *B.* 1222, *Gû.* 789, *Ps.* 73[21], 85[3], 87[9], *Rä.* 67[9]; *f.* ealle *Gen.* 2462, *Cri.* 886, *Ap.* 30, *Ps.* 77[16]; *n.* eal *Sal.* 322, 454 *und* eall *Cri.* 898, *Kr.* 94. *Hy* 9[6]; *nom. pl. m.* ealle *Cri.* 1279, *An.* 332, *Kr.* 93; *f.* ealle *An.* 1501 *und* ealla *Met.* 13[2-7], 20[53]; *n.* eall *Ps.* 65[2-4], *Met.* 20[276]; *gen. pl.* ealra *Gen.* 2092, *Cri.* 287, 516, *Crä.* 14, *Hy.* 3[22]; eallra *An.* 326, 1719, *El.* 422, 483, 894, *Met.* 20[272-274], 21[10-17]; alra *Sat.* 203 *und* allra *El.* 816; *dat. pl.* eallum *Gen.* 550, *Pa.* 56, *An.* 508, 1294, *El.* 1101, *Sal.* 335. — ealra feónda gehvylc *Gen.* 314; on ∼ landa gehvam *Rä.* 34[12]; *ähnlich* ealra *Sal.* 97, 147 *und* alra *El.* 645. — ealra sigebearna þät sêleste *Cri.* 520; þät seó earmost sŷ ealra vihta *Rä.* 40[14]; *ähnlich* ealra *Gen.* 297, 393, 488, *Hy.* 1[6] *und* eallra *Met.* 20[54] *(s. Nro.* 9). — *unflectierter pl. f.* eall svylce hyrsta, svylce.... *B.* 3165.

3) eal wäs þät mearcland mordrê bevunden *An.* 19; eall ic wäs mid sorgum gedrêfed *Kr.* 20; þonne eall hraðe Adames cynn flæsce onfêhð *Cri.* 1028; þâ wäs eall geador ... þeód gesamnod *An.* 1099; stunað eal geador vel vynsum song *Met.* 13[40]; wäs him eall fulstrong vom and vîtu *Sat.* 226; eall ge þät me dydon *Cri* 1359, 1513; ic ealne geondhvearf êðel Gotena *Vld.* 109; eallum tô âre ylda bearnum *Hy.* 3[20]; eallum bidæled dugeðum and dreámum *Cri.* 1408; *ähnlich nom. sg.* eal *Kl.* 29, *Vld.* 141, *Gû.* 296, *und* eall *Cri.* 308, *Gû.* 1103, *Kr.* 48, 62; *gen.* ealles *Sat.* 168, *Gû.* 440; *acc. f.* ealle *B.* 1796 *und n.* eall *Cri.* 1006; *nom. acc. pl.* ealle *Gen.* 583, 759, *Exod.* 439, 572, *B.* 1080, 2814, *An.* 1625, *Kr.* 37, *und* ealla *Met.* 20[128]; *n.* eall *Gû.* 385 *und* ealle *Met.* 22[13]; *gen. pl.* ealra *Men.* 199; *dat. pl.* eallum *Cri.* 607, *Pa.* 48, *El.* 1220. — *unflectiert: acc. sg. m.* se þe eall geman gârcvealm vera *B.* 2042; häfde eall gefylled, svâ him seó âðele bebeád, vîfes villan *El.* 1131; *pl.* þät eall Eádvearde hŷrdon holdlîce hägstealde men *Edw.* 13; ic eall gebär vrâde vrôhtas, þa þe gevurdon fira cynne *Jul.* 508.

4) folc eal geador *Jul.* 163; verod eall ârâs *Exod.* 100, 299, *B.* 651; þeós eorðe eall *Gû.* 344; bil eal þurhvôd fægne flæschoman *B.* 1567; þät hit eal gemealt *B.* 1608; þäs ealles *Cri.* 1498, *B.* 2739; þäs ôðres ~ *Gen.* 235; ic þolade gôdes ~ *Hy.* 4[85]; þu ät me onfênge gefeán eallum *Gen.* 875; egsa and fyrhtu me ealne forcvômon *Ps.* 54[5]; he heals ~ ymbefêng *B.* 2691; þät eal *Sal.* 504, *Phar.* 7, *Hy.* 4[73], *B.* 1185; þät eall *Sat.* 322, *B.* 2005; 2427, 3087; gefeán ealle *Gen.* 57; þâ (ve) ealle *Az.* 132, *Sat.* 61, *Hö.* 69; ofer menn ~ *An.* 897; mâ þonne hit eorðbûend ~ cûdan *Cri.* 422; *n.* þreó eal on ân *Cri.* 970; land eal *alle Lande*: *Sal.* 185; him feóver eallum *Rä.* 52[7]; *ähnlich nom. sg.* eal *Exod.* 88, *El.* 856 *und* eall *Exod.* 88, 499, *Ph.* 7, *El.* 1277; *gen.* ealles *Gen.* 2122; *dat. n.* eallum *Cri.* 1401, *Ps.* 55[11]; *acc. m.* ealne *Crä.* 88, *Vy.* 59, *Ps. C.* 73, 98 *und* alne *Sat.* 702; *f.* ealle *Gen.* 565, 674; *n.* eal *B.* 523 *und* eall *B.* 2017, 2080; *gen. pl.* eallra *Sal.* 1; *dat. pl.* eallum *Exod.* 261, *Sat.* 249, *B.* 767, 823, 1417; *acc. pl.* ealle *Sat.* 127, *Cri.* 1057 *und* ealla *Met.* 20[194]. — *unflectiert: pl. m.* and his hîvan eall *Gen.* 2790.

5) is seó bôt gelong eal ät þe ânum *Cri.* 153, 366 (eall); ær ic mid âldum eall forvurde *Rä.* 6[6]; her lid ûre ealdor eall forheáven *By.* 314; godvebba cyst ufan eall forbärst *Cri.* 1184; is Evan scyld eal forpynded *Cri.* 97; þeáh he være mid îrnê ûtan eall ymbfangen *Sat.* 518; hit is Adame nu eall forgolden *Gen.* 756; þät his vise velhvam þincc eal unforcûd *Môd.* 31; sió his rîces wäs ealles êðelstôl *Met.* 9[11]; þäs ve ~ sculon secgan dryhtne þanc *Cri.* 611; he hlæv ymbehvearf ealne ûtanveardne *B.* 2297: þät he lîfes gesteald ... eal sceávode *Cri.* 305; væron yðgebland eal gefælsod *B.* 1620; (þâ) îne hŷrad eall *hæc omnia*: *Gen.* 205; ve þe .... ealle biddad *Cri.* 359; us is eallum neód *Cri.* 245; *ähnlich nom. sg.* eal *Môd.* 26, *B.* 998, 1593 *und* eall *Dan.* 244, *Sat.* 137, *B.* 2087, *Jul.* 450, *El.* 1311, *Met.* 18[6]; *gen.* ealles *Exod.* 508; *acc. f.* ealle *Gen.* 2150, *Cri.* 240, *Rä.* 41[88]; *n.* eal

B. 1086, *Hy.* 7 [112] *und* eall *Gen.* 1403, *An.* 1507, *El.* 1197; *nom. pl.* calle *Exod.* 190, *Crä.* 99, *An.* 1567, 1603, *Ps.* 103 [26], *Rä.* 87 [5]; *gen. pl.* eallra *El.* 1285; *dat. pl.* eallum *An.* 1093; *acc. pl. n.* eall *Snt.* 269, *An.* 1148, 1261. — þät väs veallfästennaærest ealra þåra þe ... *Gen.* 1659; se nemde god nidda bearnaærest ealra *Gen.* 1136; *s. Nro.* 9.

6) *absolut: nom. n.* þär väs eal geador *B.* 835; eall fore þam ânum unrôt geveard, þeáh hi ... ne cûden *Cri.* 1183; *gen. n.* alles *Dan.* 423, *Cri.* 544, *B.* 2162, 2794, *Vy.* 97, *An.* 1152, *El.* 512, 1236, *Hy.* 7 [1], 8 [41]; *accusat. n.* eal ic under heofones hvearfte recce *omnia*; *Räthsel* 41 [33]; veal eall befêng *Ruin.* 40; his blæd ofer eall ... hâlig scîned *An.* 1721; me is miht ofer eall ... geseald *An.* 1436; *inst. sg. n.* mid eallê *gänzlich, ganz und gar: Cri.* 976, *Met.* 17 [22], 18 [5], 19 [5]; þät þu eallê gesettest älcere þeóde þeáv and vîsan *(oder acc. pl. adj.?) Hy.* 7 [21]; *non. acc. pl. m.* calle *El.* 1119, *Rä.* 56 [12]; vlät ofer calle *El.* 385 *und ähnlich Cri.* 1102, *B.* 649 *(dagegen unflectiert:* frägn ofer eall *Fin.* 22 *und* ofer eall clypode *By.* 256*)*; svä he tô ânum sprece and hvädre calle mæned *Cri.* 1378; *gen. pl. m. n.* ealra *Sat.* 664, *B.* 1727, *An.* 68, *El.* 370, eallra *Hy.* 8 [58] *und* alra *Sat.* 60; *dat. pl. m.* âna vid eallum *B.* 145; *inst. pl.* ne ic breága ne brûna brûcan môte, se mec bescyrede scyppend eallum *Rä.* 41 [101]. — *nom. acc. n.* eall, þät ... *Gen.* 1280, *Cri.* 1053, *An.* 1485, *Gû.* 503, *El.* 1155; eal, þät ... *Hy.* 7 [21]; fŷr forsvealh eall eador, þät ... *Gen.* 2557; eall, svä ... *alles was: Dan.* 62, 156; *pl. m.* calle, þä þe ... *Hy.* 9 [28]; *dat. pl.* eallum, þe ... *Sat.* 215.

7) *desgleichen mit Apposition*; *nom. n.* þûhte him eall tô rûm, vongas and vîcstede *B.* 2461; þär väs eall geador, leoðolîc and gästlic *An.* 1629; *gen. n.* âh him ealles gevealdd, vuldres and vîta *Sat.* 118 *und ähnlich Gen.* 238, *Sat.* 55, *Cri.* 556, *Crä.* 11, *Hy.* 4 [66]; *acc. n.* þonne he eal geador bebyrged, bân and ŷslan *Ph.* 285 *und ähnlich* eall *An.* 1322; *non pl.* calle âbûgad tô þe, þînra engla þrym *Hy.* 7 [10]; *gen. pl.* dryhten ealra, häleda cynnes *El.* 187; hläferd eallra, engla and elda *El.* 475; *acc. pl. n.* he calle befêhd ânes cräftê, heofon and eorðan *An.* 327.

8) *den Genitiv regierend*; *nom. n.* gen is eal ät þe lissa gelong *B.* 2149; väs eall sceacen dôgorgerîmes *B.* 2727; *acc. sg. n.* he sôna häfde unlifigendes eal gefeormod, fêt and folma *B.* 744; hafad eall on him, þäs þe he gôdes odde gâles on his gâste gehlôd *Cri.* 1033; *dat. pl. m.* eallum gumena cynnes *B.* 1057; *acc. pl. m.* lig calle forsvealg, þåra þe ... *B.* 1122.

9) *beim Superlativ*; *gen. sg. n.* god lufad geornast ealles, þät mon si mildheort *Ps.* 83 [12]; veordad gesoende and hiora scamiad svîdust ealles *Ps.* 128 [3]; väs þär inne ealles gelîcost efne þonne ... *Dan.* 275 (*vgl. auch Nro.* 11*).* — *gen. pl.* se genêded tô ærest ealra (eallra *V.*) *Seel.* 120; ofermetto ealra svîdost *Gen.* 337, 351; ânhornan ealra gelîcost *Ps.* 77 [66], 91 [9]; and him sŷ âbrógden svä of brêchrägle hiora sylfra sceamu svŷdust ealra *Ps.* 108 [28]; getrûvode on îdel gylp ealra geornost *Ps.* 51 [6]; ealra rîcost monna cynnes *Vid.* 15; *s. am Schluss von Nro.* 2 *und Nro.* 5.

10) *gen. sg.* hvät þär väre veorudes ealles on Faraones fyrde *wie viel Volkes in Allem: Phar.* 1; hvät bid þe ealles seald ...? *'quid detur tibi...': Ps.* 119[3]. — *inst. sg.* sille ic þe eallê þritig punda goldes *im Ganzen, in Summa: Sal.* 13. — *gen. pl.* äðelinga scear ealra twelfe *B.* 3171; tene väron ∼ *Rä.* 14[1]; ealra väron fife eorla and ideæ *Rä.* 47[6]; he ealra häfde 900 vintra *Gen.* 1124 *und ähnlich Gen.* 1163; ∼ häfde twelf and hundnigontig (*sc.* vintra) *Gen.* 1140; ∼ häfde 65 nihtgerîmes *Gen.* 1191; ic feala ∼ gebäd langunghvila *Kr.* 125.

11) *der gen. sg. n.* ealles *steht oft adverbial (omnino, prorsus)*; ic ∼ väs unfrom *Ps.* 138[14]; ∼ edgeong *Ph.* 581; me geveord ∼ milde! *Ps.* 118[29]; *ähnlich Gen.* 1871, *Jud.* 108, *Vald.* 2[20], *B.* 1000; ∼ tô svîde *Gû.* 634 *und ähnlich Met.* 5[30]; ∼ svâ svide *Met.* 4[35], 19[38]; ic geþafian sceal æghvär ∼ his ânne dôm *Gû.* 573; gif þu hi ∼ ongitst *Met.* 12[32]; þonne hió ∼ vyrd ûtan becerred *Met.* 13[78]; mäg heó cräfta nânê ∼ âdväscan, þät *(was)* ... *Met.* 20[180]; hió sceal þegnes mode mid andgitê ∼ vealdan *Met.* 20[201]; gif he me äfterveard ∼ veorðed *ganz dicht hinter mich kommt: Rä.* 16[14]; *vgl. auch Nro.* 9 *sowie* nealles, nalles.

12) *auch* eal *steht adverbial*; eal svâ gebundenne *Älf. Tod* 13; folca gehvylcum dryhten scrifed bî gevyrhtum eall äfter rihte *Cri.* 1221; þu scealt tô frôfre veordan eal langtvidig leódum þinum *B.* 1708 *(vgl. die folgenden Composita)*; þeáh ic eal mæge *B.* 680; he vorn eall gespräc (?) *B.* 3094.

eal-beorht *adj. usquequaque splendidus*; englas eallbeorhte *Sat.* 532. — *s.* älbeorht.

eald, ald *adj. antiquus, priscus, vetus, ætate provectus, senex*; *nom.* eald *Kl.* 29, *B.* 357, 915, 1702, 2042, 2210, 2271, 2449, 2763, 2929, 2957, *Ädelst.* 46, *Met.* 20[116], *Sal.* 385, *Rä.* 9[5]; ald *Reim.* 63 *(?)*, *El.* 1266; mîn ealda fäder *By.* 218; *Satan heisst* se ealda *Leds* 32, se alda *Sat.* 34 *und* se ealda feónd *Pa.* 58, *El.* 207. — *gen.* ealdes uhtflogan *B.* 2760; nives oðde ∼ *(n.) Kl.* 4. — *dat.* ealdum *B.* 1874, 2972, *El.* 455; ealdan *(m. f.) Gen.* 2608, *Cri.* 889, *Edg.* 3. — *acc. sg. m.* ealdne *Ph.* 321, *Vid.* 122, *Vald.* 1[82], *Jul.* 623, *El.* 905, *Rä.* 28[6]; *f.* calde *Exod.* 408, *B.* 795, 1488, 1865 *und* ealdan *Cri.* 1397; *n.* eald *Wand.* 87, *B.* 1556, 1663, 1781, 2616, 2774, 2979, *An.* 1497. — *inst.* aldê *Exod.* 494; ealdan *Cri.* 1547. — *nom. acc. pl.* ealde *Gen.* 1207, 2452, *Exod.* 285, 359, 565, *Jud.* 168, *Cri.* 864, *B.* 472, *By.* 47, *Ädelst.* 69, *Men.* 19, 166, *Jul.* 685, *An.* 1644, *Ps.* 76[5], 148[12], *Met.* 26[56]; ofer ealde riht *(oder sg.) B.* 2330; ald *(n.) El.* 252; ealdan *Cri.* 1108. — *gen. pl.* ealdra *Ps.* 78[8], 136[4]. — *dat. inst. pl.* ealdum *Exod.* 33, *B.* 72, *Met.* 26[1].

Compar. nom. m. yldra *major natu, ætate provectior: B.* 468, 1324, 2379, *Ps.* 77[9], *Rä.* 41[42], 71[6]; sænig ∼ oðde (ne) gingra *El.* 159, *Ps.* 104[22]; mîn ∼ fäder *Grossvater: El.* 136; se ∼ cyning *der frühere König: Exod.* 141; *f.* yldre *Gen.* 2611, 2599. — *Sonst* eldra.

Superl. yldest 1) *natu maximus; nom.* se yldesta *Gen.* 1063, 1124,

1241; *dat.* þam yldestan *Gen.* 1214, *B.* 2435; *acc.* þone ~ *Gen.* 1224, *pl.* þâ ~ *Gen.* 1616, *Ps.* 104[18] ('*senes*'). — 2) *primarius, princeps; ohne Rücksicht auf das Lebensalter: nom.* '*cardinarius, primarius* se yldesta': *Wr. gl.* 34; se ~ verodes vîsa *Beowulf: B.* 258; *acc.* þone yldestan oretmæcgas Beóvulf nemnad *B.* 363; *pl.* þâ yldestan *proceres: Gen.* 1670, *An.* 764; þâ ~ þegnas *Jud.* 10; *dat. pl.* þâm ~ ealdorþegnum *Jud.* 242. — *s.* eldran, yldran, ældran *parentes*; yldra *pater*, efen-eald *und* ealdor *(m. n.) sowie* ælde, ældo *u. s. w.*

eald-cŷd, -cŷddu *f. die alte oder frühere Heimat; acc. sg.* his eald-cŷddu *Ph.* 435, his ealdcŷdde *Cri.* 738, *Ph.* 351.

eald-dagas *pl. dies prisci, Vorzeit;* in ealddagum *olim: Cri.* 363.

eald-fäder *m. Altvater, Vater; nom.* his ~ *B.* 373, *oder* his eald fäder *sein alter Vater.*

eald-feónd *m. Altfeind, Feind von Alters her; gen. pl.* ealdfeónda *Dan.* 57; *dat. pl.* ealdfeóndum *Dan.* 454, *Cri.* 567, *Jud.* 316, *El.* 403. — *Insbesondere die Teufel bezeichnend: gen.* ealdfeóndes *Ph.* 401, *Gû.* 174; *acc.* ealdfeónd *Gû.* 336; *pl.* ealdfeóndas *Gû.* 189 *und* ûre ealdfînd *Hö.* 69; *gen.* ealdfeónda *Ph.* 449, *Gû.* 112, 361, 446.

eald-gecynd *n. natura vel indoles antiqua; dat.* þät sumes gôdes sîdra gesceafta ânlêpra âlc â vilnode for his âgenum ealdgecynde *Met.* 25[57]. — *acc.* and dryhtnes bibod geofonflôda gehvylc georne bihealdad, viton ealdgecynd, þät sær gescôp êce drihten lagufloda bigong *Az.* 127. — *inst.* hi on treovum vilde ealdgecyndê â ford siddan villum vuniad *Met.* 13[40].

eald-geneát *m. comes vetus vel senex;* se vîs ~ *By.* 310.

eald-genîdla *m. inimicus antiquus; nom* ~ *diabolus: An.* 1343; *pl.* þŷ läs him scyldhâtan scyddan cômon mid earhfare, ealdgenîdlan *(pagani). An.* 1050; vrehton unsôfte ~ *Assyrios: Jud.* 228.

eald-gesegen *f. alte Sage;* se þe ealdgesegena vorn gemunde *B.* 869.

eald-gesîd *m. comes vetus vel senex; pl.* ealdgesîdas svylce geong manig *B.* 853; *gen.* sænne ealdgesîda, se vîs ûdveota heriges on ôre *An.* 1106.

eald-gestreón *n. thesaurus antiquus; acc. pl.* ~ *Cri.* 813; hû þâ vomsceadan hyra ~ on þâ openan tîd sâre grêtan *i. e. peccata olim commissa: Cri.* 1571; *gen. pl.* -na *B.* 1458; *inst. pl.* -um *B.* 1381.

eald-geveorc *n. opus priscus;* freán (fäder) ~ *mundus: Met.* 11[49], 20[116].

eald-gevin *n. Kampf der Vorzeit; nom.* ~ *El.* 647.

eald-gevinna *m. Altfeind; nom.* ~ *(Grendel) B.* 1776.

eald-gevyrht *n.* 1) *facinus antiquitus commissum;* he þrovode for Adames ealdgevyrhtum *Kr.* 100. — 2) *altes Verdienst; pl.* ic vât, þät næron ealdgevyrht, þät he âna scyle Geáta duguđe gnorn þrovian *das hat er nicht verdient: B.* 2657.

eald-hettende *pl. Altfeinde; nom.* ~ *Jud.* 321.

eald-hlâford *m. dominus pristinus; gen.* -es *B.* 2778; *dat. pl.* -um *Met.* 1[62].

ealdian *senescere, veterascere; inf.* ∼ *Gn. Ex.* 8, 158; *præs. sg.* ealdad *Seef.* 89, *Gû.* 14, *Reim.* 69, *Ps.* 108[19]. — *s.* gealdian.

ealdor, aldor *m.* 1) *princeps, dominus; nom. acc. voc. sg.* ealdor *(c. gen. vel pron. possess.) Jud.* 58, 88, 124, *Sat.* 373, 567, *Cri.* 8, 229, *Dôm.* 82, 91, *Reb.* 4, *B.* 1644, 1848, 2920, *By.* 202, 222, 314, *Edg.* 32, *Jul.* 153, 448, *Ps.* 53[7], 65[3], 105[19], *Hy.* 1[5], 3[20]; aldor *(desgl.) Gen.* 20, 639, 862, 1002, 1113, 1231, 1511, 1643, 1863, 1960, 2124, 2540, 2573, 2735, 2762, 2807, 2878, *Exod.* 12, 31, 270, *Dan.* 183, 549, 646, 677, 688, 713, 758, *Jud.* 32, *Sat.* 76, 323, 664, *B.* 392, 668, *An.* 55, 70, 354, 708, 807, 915, *El.* 97, 157, *Ps. C.* 26, 69, 139, 146, *Met.* 26[7]; ealdor þeóde (ealde *MS.) Dan.* 410; *ohne Genitiv:* ealdor *Jul.* 329 *und* aldor *Gen.* 1711, *B.* 56, 369; *gen.* ealdres mines *By.* 53. — *dat.* his (þinum) ealdre *Az.* 167, *B.* 502, *By.* 11; aldre þinum *B.* 346; *pl.* ealdras *'principes': P.* 67[25]; *dat. pl.* gesete him synfulle tô ealdrum! *Ps.* 108[5]; heora ∼ *Ps.* 82[9]. — 2) *pl. majores, Voreltern;* þät unriht, þät his ealdras ær gefremedon *'iniquitas patrum ejus': Ps.* 108[14].

ealdor, aldor *n.* 1) *Alter, senectus?* svâ bid geogude þeáv, þär þäs ealdres egsa ne stŷred *Gû.* 391, *wo es jedoch auch allgemein Leben bedeuten könnte.* — 2) *vita; nom.* ne väs me feorh þâ gen ealdor on innan *Rä* 10[3]; *gen.* ealdres *B.* 2790, 2443, *An.* 1133; aldres *Gen.* 2656, *B.* 822; ∼ orvêna *B.* 1002, 1565; ealdres scyldig *das Leben verwirkt habend: B.* 1338, 2061; *dat.* aldre *Gen.* 2624; ealdre *B.* 1442, 2599; of ∼ gevät *starb: B.* 2621; þät him on aldre stôd herestreál hearda *(in vitalibus) Beow.* 1134; on þissum ealdre *Psalmen* 87[14], 118[6. 82]; *acc. acc.* ealdor *Jud.* 185, *Vy.* 49, *Ph.* 487, *Jul.* 500, *Sal.* 355; aldor *Gen.* 1209, 1523, 2502, 2790, *Dan.* 467, *B.* 1371, *El.* 132; *inst.* ealdrê *Jud.* 76, *Vy.* 54, *B.* 1447, 1655, 2133, 2396, 2481, 2825, 2924, *Jul.* 124, *Ap.* 36, *An.* 1139 *und* aldrê *Gen.* 2613, 2701, *Dan.* 259, 450, 593, *B.* 661, 680, 1469, 1478, 1524, *Ap.* 17, 43, *An.* 1353, *Ps. C.* 21 *(s.* gebyegan, generian, nêdan, genêdan, gelædan, gedælan, linnan, benæman, beneótan, beheávan, bereáfian, sceddan, gesceddan, scyldig); *inst. pl.* þâ git on deóp väter aldrum nêddon *B.* 510 *und ähnlich B.* 538. — 3) on ealdre *und* tô ealdre *werden gebraucht für die Begriffe 'unquam' und 'semper, per totam vitam, per omne tempus, in æternum', nicht blos mit Bezug auf die Lebensdauer eines Menschen, sondern auch allgemein für eine unbegrenzte Zeitdauer, für sich allein oder mit dem Zusatz* â, âva, âfter, æfre, êce, *und sowol in positiven als negativen Sätzen;* on ealdre *Ps.* 70[1], 73[15], 79[15], 118[89], 124[1]; in ealdre *Gû.* 1202; on aldre *Gen.* 402, *B.* 1779, *El.* 571, *Ps. C.* 40; tô ealdre *Gen.* 820, *Exod.* 424, *Cri.* 479, 690, 1646, *Dôm.* 29, *Sch.* 32, *Ph.* 40, 93, 562, *Men.* 153, *Jul.* 504, *El.* 1218; tô aldre *Gen.* 427, 436, *Jud.* 120, *Sat.* 313, 362, 619, *B.* 955, 2005, 2498, *El.* 349; tô vîdan ealdre *Cri.* 1515, *An.* 1723, *Gû.* 608; tô vîdan aldre *Gen.* 1015, *Jud.* 348, *An.* 940 *(s. auch* feorh). — *Einmal erscheint* ealdor *zweifellos als Femininum:* ne bid he on ealdre ealre æfre gescended *Ps.* 126[6].

ealdor-bana *m. vitæ destructor; dat.* me tô aldorbanan veordeð vrâdra sum *Gen.* 1033.

ealdor-bealu *n. malum vitam afficiens; acc.* þroviad ~ egeslîc (on helle) *Cri.* 1616 *(oder malum sempiternum?)*; þu ondrædan ne þearft on þâ healfe *(i. e.* from Grendles cynne) aldorbealu eorlum *B.* 1676.

ealdor-burg *f. arx regia; acc.* godes ~ *Rä.* 60[15]

ealdor-cearu *f. cura propter vitam; ærumna longinqua;* he his leódum veard tô ealdorceare *B.* 906.

ealdor-dagas *pl. dies vitæ;* on ealdordagum *B.* 718 (aldor-), 757.

ealdor-dêma *m. supremus judex, princeps;* he þære cneórisse vâs aldordêma, veard and vîsa *Gen.* 1156; vilt þu vesan usser her ~, leódum lâreóv *Gen.* 2481.

ealdor-dôm *m.* 1) *principatus, primatus, auctoritas; nom.* ~ *Ps.* 138[16]; *acc.* ~ *Gen.* 1197, *Exod.* 317, 385, *Ph.* 158, *Ps.* 112[7]; hâfde ~ miceline and mærne *Jul.* 25; ealdurdôm *Ps.* 113[2]; aldordôm *Dan.* 641; *gen.* aldordômes *Dan.* 692; *dat.* he þinum vidsôc aldordôme *El.* 768. — 2) *principium, initium? nom.* þis is ealdordôm uncres gevinnes on fruman gefongen *Jul.* 190.

ealdor-dugud *f. proceres; gen. sg.* Assyria ealdordugude *Jud.* 310; *nom. pl.* Elamitarna aldordugude *Gen.* 2081.

ealdor-freá *m. dominus supremus, rex; nom.* vera aldorfreá *Dan.* 46.

ealdor-gedâl *n. vitæ divortium;* ôd his ~ *Gen.* 1959; aldorgedâl fremman *mori: Gen.* 1071; sceolde his ~.... vurdan *sein Ende sollte kommen: B.* 805.

ealdor-gesceaft *f. vitæ conditio;* hû hire ~ âfter gongeď, voh vyrda gesceapu *Rä.* 40[22].

ealdor-gevinna *m. qui vitæ insidiatur; nom.* ~, *draco: B.* 2903; *dat. pl.* ealdorgevinnum *diabolis: Gû.* 505.

ealdor-lagu *f.* 1) *vitæ decretum, fortuna; acc.* þât ge cûdon mine aldorlege, svâ me æfre (âfter *MS.*) veard oďďe ic furďor findan sceolde *Dan.* 139. — 2) *mors; dat.* âfter ealdorlege mînre *Gû.* 1234. — *vgl.* lagu *f. lex.*

ealdor-lang *adj. diuturnus, sempiternus;* ealdorlangne tîr geslôgon ât sæcce *Ädelst.* 3.

ealdor-leás *adj. mortuus; acc.* ealdorleásne *B.* 1567 (aldor-), 3003.

ealdor-leás *adj. domino privatus; pl.* ealdorleáse *B.* 15.

ealdor-lîc *adj. principalis (Älfr. gr.* 9[26]*), magnificus; inst.* ealdorlîcâ âdelâ gæstê *spiritu sancto: Ps. Ben.* 50[13].

ealdor-lîce *adv. magnificenter;* aldorlîce *Ps. C.* 103.

ealdor-man *m. princeps (Ps.), procer, primarius, magistratus; nom.* ealdorman *By.* 219; ealdormann *Ps.* 81[7]; *dat.* ealdormen *Ps.* 104[16]; *nom. acc. pl.* ealdormen *Dan.* 685, *Ps.* 67[24], 104[22], 106[39], 149[11]; ealdormenn *A.* 698, *Ps.* 67[25], 82[9], 117[9], 118[23]; ealdurmenn *Ps.* 145[3]; *gen. pl.* ealdurmanna *Ps.* 118[161].

ealdor-naru *f. vitæ servatio; dat.* tô ealdornere *Az.* 54; *acc.* aldornere *Gen.* 2519; ∼ mîne *Gen.* 2512.

ealdor-sacerd *m. summus sacerdos; nom.* ∼ *An.* 670.

ealdor-stôl *m. domini sedes; acc.* âhte io ∼ *Reim.* 23.

ealdor-þegn, -þägn *m. minister principalis, procer, princeps; acc.* heora aldorþägn *diabolorum primarium, Satan: Sat.* 66; aldorþegn *B.* 1308; *pl.* ealdorþegnas *Men.* 130; *dat. pl.* ealdorþegnum *Jud.* 242.

ealdor-vîsa *m. dux principalis; nom.* aldorvîsa *Gen.* 1237.

eald-riht *n. jus vel privilegium vetus; gen. pl.* -a *Met.* 1[36.57].

eald-spell *n. sermo antiquus;* þus Älfrêd us ∼ reahte *Met. Einl.* 1.

eal-dvêrig *adj. omnino perversus vel pravus? acc.* ealdvêrige Egypta folc *Exod.* 50; *vgl.* 'dwere *doubt': Wr. prov. dict., und ahd.* twêr, twêri *perversus, pravus (Graff* V, 279, 553). — *Nach Andern* eald-vêrig.

eal-fela *permultum; acc.* se mäg ∼ singan and secgan *Cri.* 666; se þe ∼ ealdgesegena vorn gemunde *B.* 869; hie häfdon ∼ eotena cynnes gesæged *B.* 883.

eal-felo *adj. perniciosissimus; acc.* ∼ âttor *Rä.* 24[9]; *s.* älfäle.

eal-gearo *adj. ganz fertig oder bereit, bereitwillig; nom.* ∼ *B.* 77, 2241, eallgearo *Rä.* 24[4]; þegnas sindon geþvære, þeód ∼ *B.* 1239.

ealgian *tueri, defendere; inf.* ∼ *B.* 796, 2655, 2668; *præt.* ealgode *B.* 1204; ealgodon *Ädelst.* 9, *An.* 10. — *s.* ge-ealgian.

eal-grêne *adj. allgrün; acc.* eordan ealgrêne *Cri.* 1129, *An.* 799 (eall-). — *s.* älgrêne.

eal-gylden *adj. allgolden; nom.* ∼ *B.* 1111; eallgylden *Jud.* 46; *acc.* segn ∼ *B.* 2767.

ealh, alh *m. templum, delubrum;* getimbrede tempel gode, alh hâligne (alhn *MS.) Exod.* 392; ealh (heah *MS.)* hâligne *'templum': Ps.* 78[1].

eal-hâlig *adj. allheilig; gen. pl.* þu earce eart eallhâligra *'tu et arca sanctificationis tuæ': Ps.* 131[8].

ealh-stede *m. locus munitus; templum; acc.* alhstede eorla *(arcem, urbem) Dan.* 674 (ealh-), 690. — *s.* eolhstede.

eal-îren *adj. ganz von Eisen; acc.* eall-îrenne *B.* 2338.

eal-îsig *adj. omnino glacialis; nom.* eall-îsig tungel *(Saturn) Met.* 24[22].

eall, eall-, *s.* eal, eal-, äl-.

eallenga *adv. prorsus, omnino; Gen.* 477.

ealles *adv. omnino, s.* eal *Nro.* 11.

ealling *adv. semper, Men.* 153, 173, *wol in* ealnig *zu ändern.*

eallinga *adv. prorsus, omnino; Wal.* 82, *Sal.* 417.

eallunga *adv. prorsus, omnino; Cri.* 923, *Leds* 40, *Ps.* 77[45], *Met.* 11[26], 20[120.229], 22[26], 24[7.49], 25[64], 26[116].

eal-mägen, al- *n. omnis vis; inst.* almägenê *Met.* 29[3]; eallmägenê *Met.* 29[97].

eal-meahtig, -mihtig *adj. omnipotens; nom.* älmehtig *Ps. C.* 33; eallmihtig *Ps.* 93[22]. — *s.* älmeahtig.

ealneg, -ig *adv. semper;* ealnêg *Met.* 7[53], 22[15], 28[57. 60]; ealnig *Met.* 10[21], 7[49], 21[15] *(prorsus?); wol aus* ealne veg *entstanden.* — *s. auch* eallîng.

eal-nacod *adj. omnino nudus;* ic eom eallnacod *Gen.* 871.

ealo- *s.* ealu-.

eal-tela *adv. omnino bene;* eall-tela *Gen.* 1905.

eal-teav *adj. omnino bonus;* gif he ealteavne ende gedreóged *Hy.* 2[18].

eálu *(altn.* öl, *engl.* ale) *n. cerevisia hordacea;* veard eorlum ealu scerven (ealu-scerven?) *B.* 769.

ealu-benc *f. scamnum cerevisiam bibentium; dat.* on ealubence *B.* 2867; in ealobence *B.* 1029.

ealu-drincende *cerevisiam bibens; sg.? pl.?* ealodrincende *B.* 1945.

ealu-gâl *adj. cerevisia inebriatus; gen. pl.* ealogâlra *Gen.* 2408.

ealu-væge *n. patera, scyphus; acc.* ∾ *B.* 2021; hroden ealovæge *B.* 495; *dat.* ofer ∾ *beim Becher, beim Gelage: B.* 481.

ealu-vôsa *m. Trunkenbold? dat.* yrrum ealovôsan, vere vînsadum *Vy.* 49.

eal-vealda *adj. omnipotens, omnia regens, nur in der schwachen Form; nom.* ealvalda *Gen.* 246, *An.* 927, 752; alvealda *Met.* 11[22]; alvalda *Gen.* 513, 2826, *Exod.* 11, *Cri.* 1191, 1365, *B.* 316, 955, 1314, *Gn. Ex.* 133; allvalda *Gen.* 292; *gen. dat. acc.* ealvealdan *An.* 1622; eallvealdan *An.* 205; alvealdan *Gen.* 359, 328, *B.* 928; alvaldan *Gen.* 665, 599, *Jud.* 84, *Sat.* 209, *Cri.* 140.

eal-vealdend *adj. idem; nom.* alvaldend god *Bo.* 31.

eal-vihte *pl. omnia creata; gen. pl. Gott heisst* cyning, helm, meotud ealvihta; *die einzelnen Formen sind:* eallvihta *Gen.* 113, 978, *An.* 1605; allvihta *Gen.* 1290, *Az.* 5; alvihta *Gen.* 193, *Exod.* 420, *Dan.* 14, 284, *Sat.* 616, 671, 697, *Cri.* 274, 410, 687, *Ps. C.* 100. — *s.* älvihte.

eal-vundor *n. res omnino mirabilis; gen. pl.* eallvundra fela *Exod.* 578.

eam *sum;* ic eam *Sat.* 168, *Cri.* 167, 206, *Gû.* 217, *Ps.* 68[30], 87[8]; ic eam biddende drihten *Ps.* 141[1]; þu eart *Gen.* 532, 1347, 2357, *Dan.* 284, 289, 331, 406, 564, *Az.* 5, 46, *Sat.* 441, 658, *Cri.* 2, 58, 239, 407, 1674, *Hö.* 76, *Ph.* 630, *B.* 352, 1944, 2813, *An.* 505, 527, 1293, 1510, *Jul.* 93, *El.* 809, 815, *Ps.* 51[8], 54[13] *und oft in den Psalmen, Hy.* 3[7. 9. 14 . . . .], 5[3], 6[2], 7[1. 9. 7 26. 35 . . . .], 8[15 22. 36. 37], 9[6], 10[5], *Met.* 20[200]; þu eard *Dan.* 609; eart þu *Sat.* 537, *Cri.* 403, *Seel.* 52, 65, *B.* 506, *An.* 1190, *Gû.* 551; earttu (= eart þu) *Sat.* 57; þu eart svîðe bittres cynnes *Sal.* 328; *mit reflexiven Dativ:* eart þe selfa þät hêhste gôd *Met.* 20[45] *und* eart þe godes yrming *Gû.* 243. — *plur.* earon *Ps.* 101[21]; earun *Ps.* 104[7]. — *s.* eom, nearun.

eaples, ear *(spica) s.* äpl, er.

ear (**earh**) *m. oceanus, mare; dat.* in eare (me eare *MS.) Dan.* 324; *inst.* earê geblonden *Rä.* 4[28]; *dat. pl.* ät þâm earon *Ps.* 68[3]. — *s.* ear-grund, -gebland.

earc *f. arca, cista; dat.* ät godes earce *Bundeslade: Dan.* 752, *El.* 399; bileác mec on earce *Rä.* 62[2]. — *Insbesondere von der Arche Noah: nom.* earc *Gen.* 1313, 1423; *gen.* earce *Gen.* 1333, 1354, 1357, 1408; *dat.* earce *Gen.* 1450, 1468; *acc.* earce *Gen.* 1366, 1389, 1461; on þâ earce *Matth.* 24[38]. — *Sonst auch masc. z. B.* sænne arc *Gen.* 6[14], þam arce *Gen.* 7[1.7] *u. s. w.*

earce *f. arca;* þu ∼ eart callhâligra *Ps.* 131[8].

earcnan-stân *m. gemma, lapis pretiosus;* se ∼ *Cri.* 1196. — *s.* eorcan-, eorcnanstan.

eard *m. (vgl. Grimm DW.* I, 568). — 1) *solum nativum, patria, domicilium, praedium; Aufenthaltsort, Wohnort, Wohnung; nom.* þis is mîn âgen cÿð, eard and êðel *Met.* 24[50]; ∼ and êðel *Dan.* 638; him väs bâm samod on þam leódscipe lond geeynde, ∼ êðelriht *B.* 2198. — *gen.* þär he môt eardes neótan, vunian in vonge *Ph.* 361; ne þär elþeódige ∼ brûcaď *An.* 280; *ähnlich Gû.* 191, 717; þenden he ∼ breác *Gen.* 1952; irneď viď his ∼ *Met.* 5[15]; ∼ neósan *An.* 1027 *und ähnlich Gû.* 1340; seó me êðles ofonn and mec her ∼ onconn (hoardes *MS.) Reim.* 74; mîn sceal of lîce sâvul on sîðfät, nât ic sylfa hvider ∼ uncÿððu *Jul.* 701; ? veorďeď þonne foldräste ∼ ät ende *(bei der Auferstehung) Cri.* 1030. — *dat.* on eardo *B.* 2736; læddon hine tô þam leófestan earde on eorďan *Gû.* 399; tô his earde *Sal.* 504; cyrraď eft tô ∼ *(heim) Ph.* 354 *und ähnlich Ph.* 346, *B.* 2654; com up tô ∼ *(in coelum) Sat.* 458; uppe on ∼ *(in coelo) Sat.* 231; *ähnlich Sat.* 93, 506; tô þam betran hâm, tô þam leófestan êcan ∼ *Gû.* 628; þu me âdrîfest from ∼ mînum *Gen.* 1033; drâf hie of earde *Gen.* 2805; *ähnlich Rä.* 72[5], 80[9], 88[10]. — *acc.* vile up heonan eard gestîgan, fäder êðelstôl *Cri.* 514; he eard gemunde *gedachte der Heimat: B.* 1129; sêcan his ealdne eard *Ph.* 321; sêcan âgenne eard *Ph.* 264, 275, *El.* 599; ofgifeď eard and êðel *Ph.* 427; on þone êcan eard ussa sâvla *Met.* 23[11]; gæstas hveorfaď on êone eard *Cri.* 1046 *und ähnlich Gû.* 1155; engla (vuldres, älvihta, fifelcynnes) eard *Cri.* 646, 1203, *Môd.* 74, *B.* 104, 1500, *Rä.* 67[6]; eard *Sat.* 116, *Ps.* 86[6], *Rä.* 61[5], 85[11]; he him eard geceás and êðelsetl on Sodoma byrig *Gen.* 1927; þär hie fästlîce ∼ genâmon *Gen.* 1654; þe veard helle seáď gedolfen, þär þu ∼ gesôhtes *Jul.* 424; ic rest on þe, ∼ and êðel âgan vylle *Dan.* 612; ic häbbe ∼ ofer äldum *(sc. galea) Rä.* 79[6]; þenden ve on eorďan ∼ veardigen *(wohnen) Cri.* 772; þär he ∼ bihealdeď *(lebt da) Ph.* 87; *ähnlich: Gen.* 1737, *Sat.* 204, *Cri.* 63, *Ph.* 158, *Pa.* 11, *Bo.* 17, *Ädelst.* 74, *An.* 176, 599, *Jul.* 20, *Gû.* 869, *El.* 622, *Ps.* 139[18], *Rûn.* 15, 28; he me lond forgeaf, eard êðelvynn *B.* 2493; gesæton þâ äfter synne sorgfulre land, eard and êðel unspêdigran, þonne se frumstôl väs ... *Gen.* 962; merestreám ne dear ofer eorďan sceát eard gebrædan *(die Erde überfluten) Met.* 11[66]. — *nom. acc. pl.* vræcsetla fela, onhæle

eardas earmra gæsta *Gû.* 268; þâ þe onhæle ~ veredon *(bewohnten) Gû.* 322; ofer þâm heofonfugelas healdad ~ '*habitabunt*': *Ps.* 103[11]; ? væron ýdgebland eal gefælsod, eácne ~ *B.* 1621. — *gen. pl.* earda neósan *Sat.* 113; ~ sêlost *(regnum coeleste) Hy.* 7[29-74]; þär vit ~ leás mid vealandum vinnan sceoldon *(heimatlos) Gen.* 2705.

2) *Ort; nom.* eard vâs þý veordra, þe vit on stôdan *Rä.* 85[6]; *acc.* eard git ne canst, þär þu hine findan miht *B.* 1377.

3) *Erde; gen.* from eardes hrôf *vel* hêum '*a summo terræ*': *Marc. C.* 13[27]; *dat.* þenden gæst and lîc geador sîdedan onsund on earde *auf Erden: Jul.* 715; ellor hvearf of ~ *(starb) B.* 56. — *Insbesondere terra firma; dat.* læt nu geferian lid tô lande and þonne gebîdan þîne âras on earde, hvänne þu eft cyme! *An.* 400 *und ähnlich* on earde *Rä.* 34[4]; *pl.* he gefästnade foldan stadelas, eordan eardas *Ps.* 103[6]; ~ rûme metod ârærde for moncynne *Gn. Ex.* 15; geverhtest heofonas and eordan, ~ and uplyft *(oder* earas *oceanos? Hy.* 9[10].

4) *conditio; acc. pl.* þär *(am j. Tage)* man us tyhhad tvegen eardas, drihtenes âre odde deófles þeóvet *Hy.* 7[97]. — *s.* êdel-, herh- (hearg-), middan-, samod-, vîc-eard.

eard *alacritas, dexteritas, strenuitas? (vgl.* earu, arod); *acc.* hû god manna cynne snyttru bryttad, eard and eorlscipe *B.* 1727.

eard-fäst *adj. sesshaft, wohnhaft; nom.* he vâs in Filistea folce ~ *Gen.* 2834; þär hit ~ vunad *Met.* 20[154]; *ähnlich Gû.* 738, *Ps.* 124[1], *Met.* 7[20]. — *acc.* ic vât eardfästne ânne standan *in loco suo perduranten: Rä.* 50[1]

eard-geard *m. locus habitationis;* þysne ~ *(terram) Wand.* 65; in þam eardgearde *(Jerusalem) Cri.* 55.

eard-gif *n. Gabe aus der Heimat; acc. pl.* eardgyfu *Ps.* 71[10].

eardian 1) *c. acc. bewohnen;* vîc eardian *B.* 2589; he eardude eordan Khanaan *Ps.* 104[19]; eorde and hire eardend '*et habitantes in ea*': *Ps.* 74[9]. — 2) *intr. wohnen; inf.* eardian *Ps.* 67[6], *Met.* 20[109], *Sal.* 354, *Rä.* 85[19]; eardigean *Gen.* 2591; *præs.* ic eardige *Ps.* 60[3]; þu eardast *Hy.* 5[1]; he eardad *Sat.* 582, *Cri.* 438, *Ps.* 64[4], 67[16], 75[2], 90[1], 101[5]; *pl.* eardiad *Ps.* 55[6], 67[7], 68[37]; eardigad *Sat.* 98; *conj.* eardige *Ps.* 87[11] *und pl.* eardien *Gû.* 26, *Met.* 20[146]; *præt.* eardode *Seel.* 33, *Ps.* 134[22]; eardade *Rä.* 85[60]; eardodon *B.* 3050; eardedon *Cri.* 125; *part.* mid eardiendum folce in Tyrum *Ps.* 82[6]; þâra eardendra, þe hire on lifdon *Ps.* 106[33]; þe on heofenum is eardiende *Ps.* 135[27]. — *s.* geeardian, on-eardiend.

earding *f. habitaculum; acc. pl.* eardinga *Ph.* 673. — *s.* eardung.

eard-land *n. patria; acc.* sealde heora ~ eal Israhelum '*terram eorum*': *Ps.* 134[12].

eard-lufe *f. amor patriæ;* næníg heora þohte, þät he þanon sceolde eft eardlufan (eard lufan *MS.*) æfre gesêcean, folc odde freóburh, þær he âfêded vâs *B.* 692; *vielleicht* eard leófan *patriam caram.*

eard-rice *n. terra habitationis; gen. pl.* eardrîca cyst *Paradies: Gû.* 825.

eard-stapa *m. terras peragrans, peregrinator; nom.* ∼ *Wand.* 6.

eard-stede *m. locus habitationis; dat.* tô þam ∼ *Ph.* 195.

eardung *f. habitatio, habitaculum; dat.* on eardunge eordan rîces *auf Erden: Hy.* 6[11]; *acc.*, ceastre, þe hi ∼ on genâmon *'civitatis habitationis': Ps.* 106[3].

eardung-stôv *f. locus habitationis; dat. acc. sg.* eardungstôve *Seel.* 71, *Ps.* 106[6], 108[7]; *dat. pl.* eardunegstôvum *Ps.* 64[4].

eard-vîc *n. idem; acc. sg.* ∼ nive (uncûð) *Ph.* 431, *Ap.* 93; *gen. pl.* eardvîca *Reb.* 15.

earendel *m. jubar (s. Etim.* 60 *und Grimm Myth.* 347—49); eálâ ∼ engla beorhtast monnum sended and sôðfâsta sunnan leóma torht ofer tunglas! *Christe: Cri.* 104.

earfeðe *adj. difficilis, molestus;* nis me ∼ tô geþolianne, þeódnes villen *Gû.* 1038.

earfeðe *n. labor, molestia, tribulatio; acc.* þät earfeðe *Cri.* 1428; *nom. plur. (c. sing. verbi):* earfeðu *Cri.* 1273, *Gû.* 165; *gen. pl.* earfeða *Vy.* 67, *Wand.* 6, *Jul.* 628, *Gû.* 178, 196; *dat. pl.* earfeðum *Men.* 294, *Gû.* 408, 428, 528, *El.* 700, *Ps.* 106[5-27]; bûtan ∼ *ohne Mühe, leicht: Jul.* 359, *Gû.* 216, *El.* 1292; *acc. pl.* earfeðu *Gen.* 513, *Cri.* 1172, 1202, 1453, *Jul.* 496; earfeðo *B.* 534, *An.* 1498; earfeða *Gû.* 1329. — *s.* îren-, mägenearfeðe.

earfoð *n. idem; gen.* earfoðes fela *'tribulationes multas': Ps.* 70[19]; *nom. pl.* earfoðu *Ps. Th.* 21[9], 24[15] *u. s. w.*; earfoþa *Ps. Th.* 31[7]; earfoðe *Ps.* 85[6]; *gen. pl.* earfoða *Gen.* 180, *Kl.* 39, *Deór* 30, *Sal.* 474, *Rä.* 71[13]; ∼ ær gedênra *facinorum, peccatorum: Cri.* 1266; *dat. pl.* earfoðum *Ps.* 53[7], 59[10], 90[15], 106[12-16], *Met.* 26[97]; bûtan ∼ *leicht: Hy.* 4[111]; *acc. pl.* earfoðu *Ps.* 68[27], *Met.* 20[254], *Sal.* 374; earfoðo *Sat.* 127; earfoða *Deór* 2. — *s.* môd-, voruldearfoð.

earfoð-cyn *n. gens prava;* þät (*sc.* fäderas) väs earfoðcynn yrre and rêde *'genus pravum et amarum': Ps.* 77[10].

earfoð-däg *m. dies tribulationis; dat.* on earfoðdäge *Ps.* 76[2].

earfoð-häve *adj. visu difficilis; nom.* ∼ *Met.* 20[158].

earfoð-hvil *f. tempus molestum; acc.* ic on geavinodagum earfoðhvile oft þrovade *Seef.* 3.

earfoð-lîc *adj. voll Arbeit und Mühe;* eall is ∼ eordan rîce *Wand.* 106. — *difficilis: acc.* (Greudles) hafelan bæron earfoðlîce heora æghvädrum *(schwer zu tragen) B.* 1636.

earfoð-lîce *adv. difficulter, ægre; Seel.* 38, *B.* 86, 1657, 2303, 2822, 2984, *An.* 514.

earfoð-mäcg *m. homo infortunatus; nom.* ∼ *Dan.* 623; *dat. pl.* earfeðmäcgum *Vy.* 11.

earfoð-sælig *adj. infelix; nom.* ∼ *Crä.* 8.

earfoð-sîð *m. iter molestum; infortunium, calamitas; acc.* ∼ *Vy.* 50; *acc. pl.* earfoðsîðas *Dan.* 657; earfeðsîðas *An.* 1285; *gen. pl.* earfoðsîða *Gen.* 1476, *An.* 678.

earfoð-tæcne *adj. demonstratu difficilis; nom.* ∼ *Met.* 20[147].

earfoð-þrag *f. tempus molestum;* he earfoðþrage þolad *B.* 283.

earg, earh *adj.* 1) *iners, ignavis, pavidus, timidus, vecors; nom.* earh Oddan bearn *By.* 238; geómormôd, earg and unrôt *Cri.* 1408; *gen.* ne bid svylc earges sîd *eines Feiglings: B.* 2541; *acc.* ful oft mon vearnum tîhd eargne, þät he his elnê forleóse *Gn. Ex.* 188. — 2) *prosus, improbus, arg; gen.* earges flæschoman îdelne lust *Cri.* 1298; *gen. pl.* eargra vorda (veorca) *Gen.* 580, *Cri.* 1304; *inst.* eargum dædum *Cri.* 829, *Môd.* 75.

earge *adv. segniter, male;* earge ge þät læstun *Cri.* 1503.

ear-gebland *n. oceani turbatio, undarum commixtio; acc.* ofer eargebland *Met.* 8[30]; ofer ∼ *Ädelst.* 26 *mit den Varianten* eargebland, æra (ära = eara?) geblond; ofer earhgeblond *El.* 239.

earg-faru *s.* earhfaru.

ear-grund *m. oceani fundus;* geond ∼ *Az.* 40.

earh *n. sagitta, telum; acc.* gâres ord, earh âttrê gemæl *An.* 1333.

earh-faru *f.* 1) *sagittarum volatus; acc.* þonne ic *(diab.)* him þurh eargfare in onsende in breóstsefan bitre geþoncas *Jul.* 404; habbad scearp speru, atole earhfare *Sal.* 129; *dat. pl.* vid sceddendra *(diabolorum)* eglum earhfarum *Cri.* 762. — 2) *exercitus sagittariorum ('iter sagittæ, altn.* herör *oder* örvarbod *Heerpfeil oder Pfeilgebot': Grimm zu Andr.* 1049 *w. m. s.* 'viri sagittâ missâ ad arma convocati, exercitus': *Ettm.); acc.* þâ se câsere hêht ongeán gramum gûdgelæcan under earhfäre ôfstum miclum bannan tô beadve *El.* 44; *inst.* þŷ läs him scyldhâtan scyddan cômon mid earhfare ealdgenîdlan *(oder zu Nro.* 1) *An.* 1050; *nom. pl.* þär väs borda gebrec and beorna geþrec, heard handgesving and herga gring, siddan heo *(sich)* earhfäre ærest mêtton: *El.* 116. — 'earhfere *pharetra' (Lye).*

earh-gebland *s.* ear-gebland.

earm *m. brachium; nom.* earm *Ps.* 88[16]; *gen.* earmes *Ps.* 70[17], 78[13], 135[12]; *dat.* on earme *B.* 2361; *acc.* earm *B.* 835, 972, *By.* 165, *Ps.* 88[11]; ârâs þâ ânra gehvylc and vid earm gesät, hleonade vid handa *Sat.* 432 *und ähnlich* vid earm gesät *B.* 749, *d. i. halb liegend und den Kopf mit der Hand stützend; inst.* æghväder ôderne earmê beþehte, cyston hie and clypton *An.* 1017; rôde, þâ se rîcesta earmê beþeahte *woran er gekreuzigt war: El.* 1236; *pl.* earmas *Rä.* 33[6], 83[6]; *inst. pl.* git eágorstreám earmum þehton *(sc. natantes) B.* 513; mid ∼ *Ps.* 90[11]; þe me mid his ∼ vorhte, her mid handum sînum *Gen.* 544.

earm *adj. miser, pauper; nom.* earm *Sat.* 57, 448, 579, 713, *Cri.* 1497, 1554, 1616, *Cri.* 17, *B.* 2368, *Hy.* 4[86], *Gn. Ex.* 37, 173; earm and unlæd *Jul.* 616; heán and earm *Sat.* 120, *Gû.* 425; hire earm dôhtor *Ps.* 136[8]; se earma *Cri.* 71; earme on eaxle ides gnornode *B.* 1117; þeos earme heáp *Sat.* 87; þis earme folc *Met.* 24[68]. — *gen. dat. f.* earmre lâfe (teohhe) *Dan.* 152, *B.* 2938. — *acc.* earmne *Wand.* 40, *Jul.* 633; Israela earme lâfe *Dan.* 80; þät earme flæsc *Rûn.* 20. — *nom. acc. pl.* earme

Gen. 2133, *Sat.* 73, *Cri.* 17, 1350, *Ph.* 442, *An.* 676, *Gû.* 48, 181, 490, 547, *Kr.* 68, *Ps.* 73[18], *Met.* 24[61]; þâ earman men *Met.* 19[2]. — *gen. pl.* earmra *Exod.* 533, *Dan.* 587, *Cri.* 1503, *Gû.* 268, 310, 376, 408, *Sal.* 81, 494, 498; ge sind unlæde ∼ geþohta searovum besvicene *An.* 745. — *dat. pl.* earmum *Cri.* 910, *Ph.* 453, *Gû.* 656, *Ps.* 142[7], *Rûn.* 24, *Rä.* 81[22]; earmon *Hy.* 7[108]; — *compar.* earmran *B.* 577 *(acc. sg.)*, *Met.* 19[41] *(pl.)* — *superl.* þät seó sŷ earmost ealra vihta *Rä.* 40[14]. — *Oft als Epitheton der Teufel.*

earm-beág *m. armilla; gen. pl.* earmbeága fela searvum gesæled *B.* 2763.

earm-cearig *adj. miser et querulus; nom.* ∼ *Wand.* 20, *Seef.* 14.

earme *adv. misere;* him svâ ∼ gelamp *Gen.* 1567.

earm-hreád *f. Armschmuck? nom. pl.* vunden gold, earmhreáde svâ (-reade *MS.)* *B.* 1194. — *vgl.* hreódan.

earming *m. miser;* se bid ∼, se þe ... *(im Gegensatz zu* eádig) *Hy.* 2[4]; sile þîne âre þînum (þŷne *MS.)* earminge! *Hy.* 2[8]. — *s.* yrming.

earm-lîc *adj. miser; nom.* ∼ *Cri.* 1000, *B.* 807, *An.* 182, 1137, 1557, *Met.* 27[16], 28[74]. — *superl.* þät is earmlîcost ealra þinga *Met.* 19[28].

earm-lîce *adv. misere, miserabiliter; Gen* 1692, *Vy.* 54, *Älf. Tod* 10.

earm-sceapen *adj. miser;* ∼ *Dan.* 632, *B.* 1351, 2229, *An.* 1131, 1347, *Jul.* 418.

earmung *f. miseria? dat.* hió bid eádgum leóf, earmunge tæse *Rä.* 81[22], *wol jedenfalls in* earmum getæse *zu ändern.*

earn *s.* irnán.

earn *m. aquila; nom. acc.* earn *Jud.* 210, *By.* 107, *Seef.* 24, *Ädelst.* 63, *El.* 29, 111, *Rä.* 25[4], 41[67]; *gen.* earnes *Ph.* 235; *dat.* earne *Ph.* 238, *B.* 3026, *Ps.* 102[5]; *pl.* earnas *An.* 865, *Sal.* 471.

earnian *c. gen. mereri, promereri; præs. sg.* earnad *Ph.* 484; *pl.* earniad *Gû.* 767; *præt.* earnode *Cri.* 1052, *Hy.* 4[48]; earnade *Met.* 9[20]; earnedon *Cri.* 1350; *imp.* earna *Gen.* 2281; *inf.* earnian *Reb.* 13. — *s.* geearnian.

earning *f. meritum; nom. pl.* nô þäs earninga ænige væron *id neutiquam merebar: Hy.* 4[68].

earnung *f. meritum;* for earnunge êcan lîfes *ut mereamur vitam æternam: Hy.* 6[26]; *nom. acc. pl.* earnunga *Seel.* 166, *Vald.* 2[29]; âfter his âgenum earnungum (-ung *MS.)* *Ps.* 61[12]. — *s.* geearnung.

earp *(altn.* iarpr) *adj. fuscus; pl.* earpan gesceafta *nubes: Rä.* 4[42]. — *s.* eorp.

eart, earun *s.* eam.

earu *(skr.* ar) *adj. celer, alacer, expeditus, paratus;* he vâs earu svâ þeáh (gearu *MS. i. e.* ge-earu?) *Exod.* 339; uncerne earne hvelp *Rä.* 1[16]. — *s.* arod, eard.

earvunga *adv. gratis; Ps.* 68[4], 108[2], 118[161], 119[6].

eatol *adj. tetricus, dirus; nom.* ∼ æfengrôm *Grendel: B.* 2074; *acc.* eatolne invitacear *B.* 2478. — *s.* atol.

eax *f. axis; gen. dat.* eaxe *Met.* 28 [12. 15. 22], 29 [18].

eaxe (-a) .....? and þâ eaxan (eágan *Verc.)* þurheteð ufan on þät heafod *Seel.* 122.

eaxl (**eaxle** *L. Ädelb.* 39) *f. humerus; dat.* eaxle *B.* 816, 1537, 1547; on eaxle ides gnornode *bei der Achsel ihres todten Sohnes stehend: B.* 1117. — *acc. sg.* eaxle *B.* 885, 972. — *nom. pl.* eaxle *Rä.* 72 [14]. — *dat. pl.* se sät freán eaxlum neáh *B.* 2853; þät he for ∼ gestôd Deniga freán *B.* 359; bæron me on ∼ *Kr.* 32; on eaxelum *Vald.* 2 [16]. — *acc. pl.* exle *An.* 1577, *Rä.* 33 [6]; eaxle *Rä.* 83 [6]; hafad eaxle tvâ on geseyldrum *Rä.* 69 [3].

eaxle-gespann *n. Schultergespann d. i. der Theil des Kreuzes, wo beide Balken sich durchschneiden;* on þam eaxlegespanne *Kr.* 9.

eaxl-gestealla *m. socius familiarissimus (vgl. B.* 359, 2853 *unter* eaxl); *nom.* ∼ *B.* 1326, *Rä.* 78 [1]; *gen. pl.* eaxlgestealna *El.* 64; *acc. pl.* eaxlgesteallan *B.* 1714.

Eá.

eá, **eáv** (æ) *interj. o, proh, eheu, kommt nur verbunden mit* lâ *vor;* eá lâ *(c. voc.) Sat.* 164—168, *Cri.* 18, 50, 71, 104, 164, 175, 348, 378, *Ps.* 114 [5], 115 [6], 117 [28], *Met.* 4 [1] (æa la), 4 [53], 10 [18], 11 [96]; æ lâ *Hy.* 1 [1], 2 [1], 3 [1]; eá lâ! þät *(id)* is hefig dysig *Met.* 19 [1]; eá lâ! þär ve nu mâgon geseón ... *Cri.* 1313; eá lâ Maria! hû þu us môdigne cyning âcendest! *Hö.* 81 *und ähnlich mit* hû: *Cri.* 130, 214, 275, *Hö.* 76, 99, 103, *Wand.* 94—95; eá lâ! on hû grimmum seáde svinced þät sveorcende môd! *Met.* 3 [1] (æa la *MS)*; eá lâ! þät ic eom ealles leás ècan dreámes! *Sat.* 168; eá lâ dryhten mîn! þät ic eòm môdê seóc! *Hy.* 4 [107]; *ähnlich* eá lâ þät ... *(c. ind.) Met.* 6 [16], 9 [55] (eáv lâ), 18 [1], *An.* 203; *'utinam' wird ausgedrückt durch* eá lâ! þät .... *(c. conj.) Met.* 8 [30]; eá lâ gif ... *(c. conj.) Met.* 9 [53] *und* eá lâ! þär ... *(c. conj.) Seel.* 140; eá lâ hvät! *und* eá lâ! hvät ....! *Sat.* 316, *Cri.* 416, *Met.* 4 [25], 8 [55].

eá *f. aqua, flumen; nom.* Tigris, eá inflède *Gen.* 232; Humbran (-a) eá *Edm.* 4; eá of dûne sceal flôdgræg fêran *Gn. C.* 30; *gen.* be eá ôfrum *Met.* 19 [22]; on þære æ þînnes villan þu hi dreńcest *'torrente voluntatis tuæ': Ps. Th.* 35 [8]; *acc. sg.* streámas, eá inflède *An.* 1568; *dat. pl.* ofer þâm eám *'super flumina': Ps. Th.* 23 [2]. — *s.* eá-fisc, -land, -lâd, -lîdende, -städ, -streám *und* eahstreám.

eác *conj. auch;* eác *Gen.* 754, 925, 2720, *Cri.* 301, 944, 1153, 1160, 1161, 1394, 1458, *Hö.* 98, *B.* 97, 388, 2776, *Ap.* 23, *An.* 1594, *El.* 742, 1007, *Ps.* 54 [17], 56 [11], 68 [29], 70 [12], 73 [11], 82 [13], *Hy.* 10 [49], *Met.* 7 [11], 9 [28], 10 [55], 11 [2], 22 [41], *Sal.* 304, 465; folmum â-reahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125 *und ähnlich* and ... eác *Gen.* 386, 1440, *Dan.* 68, *Cri.* 136, 1144, 1282, 1277, *Edw.* 10, *Gâ.* 1155, *Met.* 9 [13], 17 [5], 20 [30. 122] *u. s. w. Hy.* 6 [21]; nigonhund and tyne eác *Gen.* 1165 *und ähnlich bei Zahlen Gen.* 1126, 1162, 1196, 1193, 1601, 1742, 2042; and eác ... *Gen.* 1372, *Az.* 45, *Cri.* 662, 790, 1108, 1259, *Fin.* 45, *Met.* 6 [13], 7 [42], 11 [24], 13 [21] *u. s. w. Ps. C.* 35, *Rân.* 8, *Sal.* 340, *Rä.* 37 [12]

und in den Ps. häufig; fif and sixtig and eác þreóhund *Gen.* 1217; fif and hund nigontig, fifhund eác *Gen.* 1232; ne eác *noch 'auch': Ps.* 105[20]; odde eác *Ps.* 117[12]; and (ge) eác svâ same (some) ... *El.* 1278, *Met.* 11[5.10.86], 12[11], 20[6], 26[64] *u. s. w.* and ... eác svâ selfe *Met.* 20[192.199]; and eádmêdum eác þät sylfe *Ps.* 81[3]; svylce (svilce) eác ... *Gen.* 325, *Jud.* 18, 338, 344, 349, *Hö.* 47, *Men.* 29, 44, 156, *Gû.* 137, *Rä.* 64[12]; svylce ... eác *Cri.* 145, 282, *Ap.* 50, *An.* 584, *El.* 3, *Edm.* 7; and svylce eác *Ps.* 106[34]; eác svylce *Ps.* 55[4]; and eác svylce *Ps.* 108[20]; eác hvädre *Met.* 20[78]; hvädre eác *Rä.* 1[18]; þeáh ... eác *Met.* 20[144]. — *s.* êc.

eác *præp. c. dat. nebst, nächst;* þänne ymb þreótyne ... tyn nihtum eác (= 13 + 10) *Men.* 118; þät geâr väs þät sixte eác feóvertigum *Bed.* 1[3]; þŷ þriddan geârê eác tventigum *Bed.* 1[13]; eác þam *nächstdem: Met.* 1[44]; and manegu ôdru gôd tô *(insuper)* eác þæm (tô *fehlt in C.*) *Boeth.* 34[6]; eác þan (þon) *s.* þan. — gif þu sunu âge odde svæsne mæg odde freónd ænigne eác þissum idesum *nächst, ausser diesen Frauen: Gen.* 2500; cvædon þät him Gûdlâc eác gode sylfum earfeda mæst âna gefremede *Gû.* 177. — *s.* and *præp.*

eáca *m. additamentum, augmentum; nom.* þyncd þe nu þät lytel eáca þinra gesælda *Boeth.* 20; forþon is vitena gehvam vôpes eáca *Sal.* 460. — *dat.* ôder is tô eácan *(insuper)* andgete svâ some *Cri.* 1213; ond þär vifa þâ gyt veorodes tô ∼ ânes vana ealra fiftig gefreodode *(d. i. neben, ausser den Uebrigen) An.* 1041; þät väs tô ∼ ôdrum yflum *Boeth.* 1; þeáh mîn bân and blôd geveorden eordan tô ∼ *Gû.* 352; þâ ær brondes vylm forþylmde ascan tô ∼ *Ph.* 285. — *s.* mägeneáca.

eácen *adj.* 1) *auctus, magnus, tumidus, impletus, potens; nom.* eácen feoh *Gen.* 1517; is dôhtor min ∼ up liden *Rä.* 34[11]; se väs mägenes strengest, ädele and ∼ *B.* 198; cräftê (mägenê) eácen *Rä.* 81[21.15]; siddan Adam veard of godes mûde gâstê ∼ *Gen.* 1001; ic veard gæstê ∼ *Rä.* 10[8]; me ecga dolg eácen (eáden?) veordad þurh deádslege *Rä.* 6[13]; *acc. sg.* god him eácenne gâst in sefan sende, snyttro cräftas *Dan.* 485; bearn eácen godes *Christum: Cri.* 205; eald sveord ∼ *B.* 1663; *nom. pl.* næron ge svâ eácne ofer ealle men môdgeþances *Dän.* 136; væron ŷdgebland eal gefælsod, ∼ eardas *das Grendelmoor: B.* 1621; *acc. pl.* þearle gevin, eácne egsan unrôtnisse *Sal.* 473; *inst. pl.* eácnum ecgum *B.* 2140. — 2) *gravidus, prægnans;* þät þurh bearnes gebyrd brŷd eácen veard *Cri.* 38; þâ heó väs magotimbrê be Abrahame ∼ vorden *Gen.* 2236 *und ähnlich Gen.* 2766; þät heó ∼ väs *Deór.* 11; pl. idesa vurdon eácne *Gen.* 2806. — *s.* êcen, feorh-, mägeneácen.

eácen-cräftig *adj. validus, pollens, ingens; nom.* þät yrfe ∼, iumonna gold *B.* 3051; svâ se þeódsceada (draca) 300 vintra heóld on hrusan bordärna sum ∼ *B.* 2280.

eácnian *invalere; præt.* ellen eácnade *Reim.* 31; *vgl.* eácniende vîf '*mulierem prægnantem*': *Exod.* 21[22]. — *s.* geeácnian.

eácnung *f. conceptio;* hû þu eácnunge onfênge bearnes þurh gebyrde *Cri.* 75. — *s.* geeácnung.

eád *adj. dives, opulentus, beatus (s. H. Z.* X, 344); *acc.* on þät eáde riht *zu dem reichen Besitze (Diet.) Exod.* 186; *voc.* eád mæg! *virgo beata: Jul.* 352.

eád *n. possessio, opes, divitiæ, prosperitas, felicitas, beatitudo; nom.* eád *Cri.* 1294, *Reim.* 31; *gen.* eádes *Gen.* 402, *Jud.* 273, *Cri.* 1401, *Ph.* 398, 638, *Gû.* 1165, *Fä.* 89; ∼ ordfruma *Christus: Cri.* 1199; *acc.* eád *Gen.* 1602, 1891, 2756, *Exod.* 339, *Dan.* 672, *Ruin.* 37, *Rä.* 27[23]; þät eád *Ph.* 319; eordcunde eád *Gen.* 1627.

eáden *(alts.* ôdan, *altn.* audinn) *part. datus, concessus;* me ∼ veard, þät me Gabriḥel hælo gebodade *Cri.* 200; þonne is gromra tô fela æfestum ∼ *Hy.* 4[46]; svâ him ∼ väs *Met.* 31[9].

eád-fruma *m. beatitudinis auctor; nom.* êce ∼ *Cri.* 532, *An.* 1294.

eádgian *beatificare; præs. sg.* eádga[đ] us siges, ôdrum forvyrneđ vlitigan vilsîđes *Cri.* 20.

eád-gifa, -giefa *m. beatitudinis dator; nom.* engla eádgifa *An.* 74, 451; *acc.* eorla eádgiefan *Cri.* 546.

eád-gifu, -giefu *f. beatitudinis largitio; gen.* þînre eádgife *Jul.* 276; *acc.* êce eádgiefe *Jul.* 502; *gen. pl.* êcra eádgiefa *Jul.* 563.

eád-hrêđig *adj. beatus; voc.* eádhrêđig mæg! *virgo beata: Jul.* 257; *nom. pl.* eádhrêđige mägđ *Judith und ihre Magd: Jud.* 135. — *s.* eádhrêđig.

eádig *(goth.* áudags, *alts.* ôdag) *adj. beatus, felix, gaudii plenus, faustus, abundans, opulentus, dives; nom.* eádig *Gen.* 1107, 2147, *Sat.* 304, *Cri.* 1014, 1428, 1462, 1497, 1554, *Vy.* 60, *Ph.* 20, 46, *Seef.* 107, *B.* 1225, 2479, *An.* 54, 463, 881, *Gû.* 147, 412, 717, 852, 999, 1259, 1268, *El.* 806, *Reim.* 80, *Hy.* 2[9], *Gn. Ex.* 37, *Sal.* 365, 461; se eádega *Gen.* 1476, 1562, 2232, 2565, 2833, 2876, 2925; se eádga *Gen.* 1885, 2862, *Ph.* 361, *Gû.* 562, 1078 *und öfter im Guthlak;* seó eádge *Cri.* 87, 1667, *Jul.* 105, 130 *und öfter in der Juliana;* seó eádige *El.* 619. — *gen. m.* eádiges *Sat.* 93, *Sal.* 450 *und* eádges *Gû.* 708; *n.* eádiges orhlytte *An.* 690. — *dat.* eádgum *Gû.* 978; on þam eádegan däge *an dem freudenreichen Tage, Pfingsten: Edg.* 6; tô þissum eádigan hâm *Sat.* 660; Elenan eádigre *Men.* 84. — *acc. sg.* eádignc *Sat.* 144; ∼ dreám *in coelo: Sat.* 293, 354; hi dôm hluton, ∼ upveg *Men.* 193; þäs he him meorde vile eádge forgyldan *Ph.* 473; þone eádgan andvlitan *Christi: Cri.* 1123; eádig êđellond *Ph.* 279. — *nom. pl.* eádige *Sat.* 267, 617, 653, *An.* 599, 832, *Ps.* 71[10]; eádge *Gen.* 1878 *(oder acc. zu* eordvelan *gehörig?), Cri.* 1247; þâ eádigan *Sat.* 356; þâ eádgan *Ph.* 526. — *gen. pl.* eádigra *Sat.* 221, *Exod.* 4, *Cri.* 1664, *Sch.* 92, *Ph.* 381, *An.* 1683, *Gû.* 527, *El.* 1290. — *dat. pl.* eádgum *Cri.* 688, 743, 910, 1235, *Sch.* 97, *Ph.* 11, 500, *Ps.* 117[22], *Rûn.* 24, *Rä.* 81[22]; eádigum *Men.* 62; eádegum sâvlum *Met.* 21[44]. — *acc. pl.* eádige gæstas (sâvle) *Exod.* 544, *Sat.* 407; gefrägn ic Hebreos eádge lifgean *Dan.* 1. — *Superl.* þär he for englum and fore elþeódum

tô þâm eádgestum ærest mädleð *Cri.* 1338. — *s.* ceáp-, dûm-, efen-, hrêð-, hvät-, sêft-, sige-, sigor-, tîreádig.

eádig-líc (eádi-) *adj. prosper, abundans, faustus;* hi dreámum lifdon eádiglîce *B.* 100; cumað eádilic västm on vangas '*convalles abundabunt frumento*': *Ps.* 64[14]; *compar. n.* hið þät ærende eádiglîcre funden on ferhðe *Seel.* 131.

eádig-nes *f. beatitudo, opulentia; gen.* eádignesse *Rä.* 31[9]; *acc.* ~ *Seef.* 120, *Men.* 197.

eád-lufe *f. amor (conjugalis); acc.* þät þu þäs veres frige, êce eädlufan ân ne forlæte *Jul.* 104.

eád-mêde *adj. humilis animi; nom.* ic eom ~ svîde '*humiliatus sum*': *Ps.* 115[1]; *acc.* þu me dydest eádmêdne '*humiliasti me*': *Ps.* 118[75]; *dat. pl.* eádmêdum *humilibus*: *Ps.* 81[3]. — *s.* eádmêde, geádmêdan.

eád-mêdu *pl. n.* 1) *humilitas; dat.* on mînum eádmêdum '*in humilitate mea*': *Ps.* 118[92]; þu us tô ~ gebrohtest '*nos humiliasti*': *Ps.* 89[17]; *acc.* ic eádmêdu efnan þence '*humiliatus sum*': *Ps.* 118[107]; oft his vord þurh ~ up onsende *in Demut*: *Gû.* 748. — 2) *benignitas, comitas; acc.* ne âhvyrf þu fram menn, heáh *(altissime)*, eádmêdu! *Ps.* 89[3], *abweichend von dem lat. Text* '*ne avertas hominem in humilitate.*' — *s.* eádmêdu.

eád-môd *adj.* 1) *humilis animi, humiliatus; nom.* hû ~ âstâg in fæmnan fäðm freóbearn godes hâlig of heáhðu *Cri.* 786; se eádmôda '*humilis*': *Ps.* 73[20]; *acc.* eádmôd folc '*populum humilem*': *Ps. Th.* 17[28]; *gen. pl.* þu eádmôdra ealra lôcast '*humilia respicit*': *Ps.* 137[6]. — 2) *benignus, pronus; nom.* '*cernuus, pronus vel inclinatus* hnitol *vel* eádmôd': *Wr. gl.* 19; þu him tîdast, svâ þu ~ eart ealre vorlde *Hy.* 7[57], þu eart se micla and se mägenstrenga and se eádmôda ealra gôda and se êca cyning ealra gesceafta *Hy.* 3[39]. — *s.* eádmôd.

eádmôd-líce *adv. benigne;* þu þîn eáre tô me ~ hold âbyldest and gehŷrdest me *Ps.* 114[2].

eád-nis *f. beatitudo; nom.* Ôs byð eorla gehvam eádnis and tôhyht *Rûn.* 4.

eádor geard *s.* eadorgeard.

eád-vacer *m. Wächter des Gutes (Grimm GDS.* 468); *acc.* eádvacer, uncerne earne hvelp *Rä.* 1[16].

eád-vela *m. opes, divitiæ, opulentia; nom.* eorla ~ *Ph.* 251; *gen.* êces eádvelan *(in coelo) El.* 1316; *dat.* ~ *(in coelo) An.* 809, *Gû.* 1091; *acc.* sâvul fundað in ~ *(in coelum) Gû.* 1064; ~ *(divitias) Vy.* 67; *inst.* god þe mid vîtê gielðeð svylce þâm ôðrum mid ~ *Fä.* 20; *dat. pl.* in eádvelum *(in coelo) Ph.* 586.

eáð *adv. faciliter; Gen.* 2058, *An.* 194, *Gû.* 528. — *compar.* þŷ eáð *eo facilius: An.* 368. — *s.* êð, ŷð.

eáð-bede *adj. leicht erbittlich;* ves þînum scealcum vel ~! '*deprecabilis esto super servos tuos*': *Ps.* 89[15].

eád-bêne *adj. idem;* ves þînum scealcum vel ∼! *Ps. Ben.* 89[15].

eáde *adj. facilis; pl.* þäs þe him ŷdläde eáde vurdon *B.* 228. — *s.* êde, ŷde, uneáde.

eáde *adv. faciliter; Gen.* 48, *Cri.* 173, *Môd.* 9, *Sch.* 34, *B.* 478, 2291, 2764, *An.* 425, 861, 935, 1181, 1354, 1378, *Gû.* 213, 221, 428, 459, *El.* 1292, *Ps.* 72[16], 88[9], 90[12], 103[4], 106[28], 129[4], *Hy.* 3[4], 7[119], *Met.* 9[48], 10[9], 11[48], 19[21], 21[57], 26[1 140], *Sal.* 369, *Rä.* 1[18], 16[19], 21[11], 41[58], 56[9]. — *superl.* eádost *Dan.* 50, *Jud.* 75, 102, *Sal.* 36 *(A.)*; eádust *Ps.* 76[11], *Sal.* 36 *(B.)*. — *s.* êde, ŷde, uneáde.

eád-fynde *adj. facilis inventu; nom.* ∼ *Gen.* 1993, *B.* 139. — *s.* êd-, ŷdfynde.

eád-hrêdig = eádhrêdig *adj. beatus;* seó eádhrêdige Elene *El.* 266.

eád-metto *pl. n. humilitas; acc.* geseoh mîne eádmetto, hû earmne me habbad gedôn mîne fŷnd! *Ps. Th.* 9[13]; geseó mîne ∼ and mîne earfoda! *ib.* 24[18]; *gen.* eádmetta *Met.* 7[29. 30].

eád-mêde *adj. humilis; mitis; inst.* mid eádmêdê ingeþancê *Ps. C.* 152; *dat. pl.* callum eádmêdum ôdrum gesceaftum *Ps.* 56. — *s.* eádmêde.

eád-mêdu *pl. n.* 1) *humilitas; dat.* on mînum eádmêdum '*in humilitate mea*': *Ps.* 118[51]; ve þec for þreáum and for þeónŷdum and for ∼ ârna biddad *Dan.* 295 *und ähnlich Az.* 15; *acc.* mîne (ûre) eádmêdu '*humilitatem*': *Ps.* 118[153], 135[24]; þurh ∼ *in Demut: Cri.* 359, 1443, *Gû.* 74; *inst.* eádmêdum *humiliter Gû.* 692 *und* mid ∼ *Gû.* 451, *Ps.* 139[3]; callum ∼ (biddan) *in aller Demut: El.* 1088, 1101. — 2) *leichter, sorgenfreier, froher Sinn? dat.* väs on elne and on eádmêdum *Gû.* 299; *inst.* and þâ ôfostlice hi (Judith) mid ∼ inforlêton *Jud.* 170; gevât him se hâlga (god) heofonas sêcan ∼ upp *An.* 981. — 3) *humanitas; inst.* sêlre bid æghvam, þät he eádmêdum ellorfûsne oncnave côdlice *An.* 321. — *s.* eádmêdu.

eád-môd *adj.* 1) *demütig und c. dat. willfährig; nom.* ∼ *Gen.* 2231, *Az.* 152, *Môd.* 68, *Seef.* 107, *An.* 270, *Gû.* 496, 571, *Kr.* 69; ôd þät se välisca (hafoc) his ætgifan ∼ veorded *Vy.* 91; *acc.* eádmôdne eorl *Môd.* 78, *nom. pl.* eádmôde *Cri.* 1353; *acc. pl.* þäs þe he on Brytene her ∼ him eorlas funde tô godes villan *Men.* 99. — 2) *benignus, pronus; nom.* and usic gesêce þurh þîn sylfes gong eádmôd tô eordan! *Cri.* 255. — *s.* eádmôd.

eá-fisc, -fix *m. piscis in aqua degens; gen. pl.* eáfixa *Rûn.* 28; *acc. pl.* eáfiscas *Met.* 19[24].

eáge, êge *n. oculus; nom. acc. sg.* eáge *Sal.* 497, *Rä.* 26[11], 39[4], 63[3]; *dat.* in eágan *Gn. Ex.* 123. — *nom. acc. pl.* eágan *Gen.* 564, *Seel.* 122 (eaxan *Ex.*), *Gû.* 1275, *Ps.* 55[11], 68[24], 76[4], 87[9], 113[12], 122[3], *Met.* 20[201. 202], *Rä.* 37[7], 41[11], 79[3]; eágon *Ps.* 68[3], 138[14]. — *gen. pl.* eágna *Cri.* 7, 1114, *Sch.* 66, *Jul.* 95, 471, *Gn. Ex.* 39, *Rä.* 60[9]; eágena *B.* 1766, *An.* 30, *Gû.* 137, *El.* 298, *Ps.* 93[9], *Hy.* 7[31], *Rä.* 40[11]. — *dat. pl.* eágum *Cri.* 1245, *B.* 726, *Ps.* 117[21], *Rä.* 16[5]; fore eágum *Cri.* 1324, *An.* 912, *Gû.* 365, 1228; for his eágum *Gen.* 2108, 2429; ne sette ic me fore eágum yfele

vîsan '*non proponebam ante oculos meos rem malam*': *Ps.* 100[3]; þŷ lâs hi us þät on eágum oftust vorpen '*innotescant coram oculis nostris*': *Ps.* 78[10]; selfum at eágan standeð *vor Augen: Ps. C.* 43. — *inst. pl.* eágum, mid eágum *Gen.* 106, 820, 977, 1794, 1824, *Exod.* 179, 278, *Dan.* 419, *Sat.* 140, 170, 390, 718, *Cri.* 327, 392, 536, 1316, 1329, 1332, *Sch.* 91, *Wal.* 12, *B.* 1781, 1935, *An.* 760, 1226, 1681, *Ps.* 53[7], 56[8], 65[6], 89[18], 100[5], *Met.* 4[56], 20[257], 21[27], *Rä.* 81[38], 88[32]; êgum *Sat.* 728; eágan '*oculis tuis*': *Ps.* 90[8].

eág-gebyrd *f. oculi natura; nom.* is seó ∼ stearc and hive stâne gelicast, gladum gimme *(oculus Phoenicis) Ph.* 301.

eágor-streám (eagor-?) *m. æquoris fluctus, mare; nom. acc.* ∼ *B.* 513, *An.* 258, 379; *gen.* eágorstreámes *Met.* 20[122]; *pl.* eágorstreámas *An.* 441, 492. — *s.* êgorstreám.

eág-sŷne *adj. oculis conspicuus; nom.* ∼ veard *An.* 1552.

eá-land *n. insula, Eiland; nom. acc.* ∼ *B.* 2334; eálond *Wal.* 12, *Gâ* 1299; *dat.* eálonde *Ph.* 287, *Wal.* 21; *gen. pl.* eálenda *Ps.* 96[1]; *dat. pl.* eálandum *Ps.* 71[10].

eá-lâ *s.* eá *interj.*

eá-lâd *f. via marina; nom. pl.* frêcne þûhton egle eálâda *An.* 441.

eá-liðende *part. æquora permeans; dat. pl.* -dum *An.* 251.

eám *(akd.* ôheim) *m. avunculus; nom.* eám *Wr. gl.* 52, *B.* 861; eám and nefa *Rä.* 47[6].

eár *(altn.* aurr) *m. humus, und Name einer Rune; nom.* eár bid egle eorla gehvylcum, þonne fästlîce fæsc ongianed hrâv côlian, hrusan ceósan blâc tô gebeddan *(die Erde als Grabesdecke): Rûn.* 29; *vgl. altn.* hylia auri *humo condere.*

eáre *n. auris; nom.* eáre *Ps.* 91[10]; *acc.* eáre þîn *Psalmen* 87[2]; þîn eáre *Ps.* 70[2], 85[1], 101[2], 114[2]; *inst.* eáran *Ps.* 140[6]; *nom. acc. pl.* eáran *Ps.* 57[4], 77[1], 93[9], 113[14], 129[2], *Rä.* 16[5], 79[3], 83[3]; *gen. pl.* eárna *Ps. C.* 77; *inst. pl.* eárum, mid eárum *Sat.* 171, *Ps.* 53[2], 83[6], 85[5], 137[1], 142[1].

eást *adv. im Osten;* eást *Met.* 13[50], 30[1]; sûd eást and vest *Met.* 9[42], 10[5], 14[7]. — *s.* sûd-eást.

eásta *m. plaga orientalis?* be eástan *Met.* 29[33].

eástan *adv. ab oriente, von Osten;* eástan *Gen.* 806, 1649, 1794, 1802, *Jud.* 190, *Cri.* 866, 907, *Sch.* 62, *Ph.* 102, 290, 325, *Vld.* 8, *B.* 589, *Fin.* 3, *Ädelst.* 69, *Gâ.* 1265, *Met.* 1[1], 4[23], 6[12], 12[15], 29[24-26]; eásten *Gen.* 555; êstan *Ph.* 94. — *s.* sûdan-eástan.

eá-städ *n. Seegestade;* on þam eástede *By.* 63.

eást-dæl *m. terrae pars orientalis;* eástdælum on *Ph.* 2.

eásterne *adj. orientalis; nom. sg.* ∼ vind *Gen.* 315.

eáste-veard *adj. orientalis; acc. pl.* ôd Indeas eástevearde *Met.* 16[16], *wol 'bis auf die Ostseite der Inder, bis noch jenseits derselben', nach dem gewöhnlichen Gebrauche der mit* -veard *zusammengesetzten Adjectiva.*

eorcan-stân, **eorchan-**, **eorclan-** *(altn.* iarknasteinn) *m. gemma, lapis pretiosus; acc.* eorcanstân *Ruin.* 37; *pl.* eorclanstânas *B.* 1208; *inst. pl.* eorcnanstânum *Ph.* 603, *El.* 1025. — *s.* earcnanstân *und vgl. goth.* aírknis, *ahd.* erchan; *anders Bout. in H. Z.* XI, 90.

eordian = eardian *habitare? pl.* þâ on lifes (Lêves?) hûs leóf eordiad *'domus Levi': Ps.* 134[21].

eorð *f. seges; gen.* svylce eorðe ôl âhte ic ealdorstôl *Reim.* 23. — *vgl.* yrð *seges (Lye) und 'veractum* lencgten-erðe': *Wr. gl.* 15, yrðling *arator.*

eorð-ärn *n. domus subterranea, Grab; nom. acc.* þät ∼ *Hö.* 12, 19; *inst.* eorðärnê biþeaht *Hö.* 3.

eorð-bûend, **-bûende**, **-bûgende** *pl. terricolæ, homines; nom. acc.* -bûend *Gen.* 1648, *Cri.* 422, 719, 1279, *Ps.* 65[1.7], 101[13], 1184; -bûende *Gen.* 1000, 1759, 2617, *Exod.* 84, *Ps.* 66[4], 82[14], *Met.* 10[25], 19[13]; ylde ∼ *(adj.) Gen.* 221; -bûgende *Hy.* 3[8], *Ps.* 100[6]; *gen.* -bûendra *Gen.* 1754, *Cri.* 1324, *Fin.* 32, *Ps.* 93[11], 95[4], *Hy.* 3[32] (bûenda *MS.) Met.* 19[38], 12[16]; *dat.* -bûendum *Gen.* 1636, 1685, *Dan.* 565, *Sat.* 1, *Ps.* 118[120], *Hy.* 10[21], *Met.* 29[73], *Rä.* 30[8].

eorð-cund *adj. terrestris; acc.* âgeaf eorðcunde eád *(starb) Gen.* 1627.

eorð-cynn *n. genus terricolarum; dat.* eallum eorðcynne *hominibus: Exod.* 370.

eorð-cyning *m. rex terræ; gen.* -ges *Az.* 26, *B.* 1155; *pl.* -gas *Ps.* 88[26], 148[11], *Met.* 9[47]; *gen.* -ga *Exod.* 392, *Dan.* 306, *El.* 1174; *dat.* -cyninegum *Ps.* 75[9].

eorð-draca *m. draco in antro degens; nom.* ∼ *B.* 2712, 2825.

eorðe *f.* 1) *die Erde im Gegensatz zu Himmel und Hölle, als Theil der Welt und als Wohnstätte der Menschen; nom.* eorðe *Gen.* 99, *Exod.* 426, *Cri.* 1144, *An.* 1440, *Gû.* 344, *El.* 753, *Ps.* 66[6]. — *gen.* þe heofona is and þisse eorðan âgendfreá *Gen.* 2141; on andvlitan vîdre ∼ *Gen.* 1350; tô þam onvillan ∼ dæle *Gû.* 700; fira ænig ∼ cynnes *Sal.* 274, 477; gesceafte, þâ þe ädelast sind ∼ gecynda *Cri.* 1181; ∼ tuddor *(homines) Cri.* 688; ∼ lifes *Leds* 47; ∼ æhtvela, dreám, dreámas, frätva, gestreón, mægðe, sceátas, ymbhvyrft; vid ∼ fädm *B.* 3049; under ∼ grund *An.* 1597; eorðan *An.* 1503; hvär Ahel ∼ være *(ubinam terrarum) Gen.* 1003. — *dat.* on eorðan *(auf Erden) Gen.* 662, 2147, 2705, *Exod.* 440, *Sat.* 246, *Cri.* 200, 608, 639, 772, 780, 815, 829, 841, 1502, 1690, *Ph.* 136, 629, 638, *B.* 1822, 2855, 3138, *Gû.* 369, 496, 767, *El.* 622, *Hy.* 2[4.9], *Sal.* 21; in ∼ *(auf Erden) Cri.* 411; hvîlum engla eard up gesôhte, hvîlum he tô ∼ eft gestylde *Cri.* 648; þonan vîtes fŷr of þære ∼ scealt eft gesêcan *(post mortem) Cri.* 626; sceal of ∼ vesan feor ädæled, ädrifen from dugudum *delebitur anima illa de populo suo' (Vulg.) Gen.* 2321. — *acc.* eorðan *Gen.* 113, 166, *Exod.* 76, *Cri.* 968, *Ph.* 131, *B.* 92, *An.* 328, 749, 1257, *El.* 728; ∼ älgrêne (eal-) *Gen.* 197, *Cri.* 1129, *An.* 799; geond ∼ *Cri.* 7 (eorðb . . g *MS.), B.* 266; mære ofer ∼ *An.* 7; ænig ofer ∼ älda cynnes *Gû.* 727; on

þone vyrrestan deád ofer ∾ *An.* 87; her ofer ∾ *Crä.* 30; ic ädreáh feala yrmđa ofer ∾ *An.* 972; *ähnlich* ofer ∾ (= geond ∾) *Gen.* 143, *Exod.* 403, 436, *Cri.* 276, *Crä.* 97, *B.* 248, *An.* 460, *Jul.* 44, *Met.* 13[63]; ic þec ofer ∾ gevorhte *Cri.* 621. — *In der Verbindung* for eorđan *steht es für die Bewohner der Erde, die Menschen:* þu eart dôhtor mîn seó svêteste ... ânge for ∾ *Jul.* 95; se is betra þonne þu, ädelra for ∾ *Jul.* 101; he is for ∾ ädeles cynnes *El.* 591.

2) *Landschaft; nom.* þis is seó eorđe, þe ic älgrêne tudre þînum ville on geveald dôn *Gen.* 1787. — *acc.* gevât land sceávigan be Jordane, grêne eorđan *Gen.* 1921; he grêne ∾ âfŷhđ, foldan geblôvene *(sc. insulam) Ph.* 154.

3) *humus, solum; nom.* eorde svealh Sethes lîcê *Gen.* 1144; ∾ âgeaf, þâ hire on lâgon, eft lifgende *Cri.* 1156; väter hine *(arborem)* and ∾ fägere fêddon *Rä.* 54[3]. — *gen.* in eorđan fädm sendađ læne lîchoman *(in sepulchrum) Ph.* 487. — *dat.* Adam mađelode, pär he on eorđan stôd *Gen.* 522; ∾ getenge *Rä.* 76[2]; þät hit on ∾ läg *(humi) Cri.* 1138, *B.* 1532; he tô ∾ hleór onhylde *(sc. um zu beten) Gû.* 304; ic efne tô ∾ ealdne ceorl *(prosterno) Rä.* 28[8]; he vât his iuvine ∾ forgifene *(inhumatos) Seef.* 93; he of deáđe ârâs ... of ∾ *Gû.* 1075; pär hŷdde væron näglas on ∾ *(inhumati) El.* 1109; under ∾ *B.* 2415; ic ∾ sealde väldreór veres *Gen.* 1097; mærost beáma, þâra þe of ∾ up âveôxe *Kl.* 1226. — *acc.* ic his blôd âgeát on eorđan *Gen.* 1031; hêht âsettan sâvlleásne on ∾ *(zu Boden) El.* 878; legde hleór on ∾ *Gen.* 2337; he ∾ gefeóll *(fiel nieder) B.* 2834; þät þeós onlicnes ∾ sêce vlitig of vage *An.* 731 *und ähnlich Jul.* 293; ic on ∾ esnas binde äfter dyntum *Rä.* 28[16]; forlêton eorla gestreón ∾ healdan, gold on greóte *(inhumatum) B.* 3167; ongann äfter vuldres treó ∾ delfan *El.* 829; nu me fâh var[nađ] ∾ brôđor (?) *Rä.* 80[6] — *inst.* bevrigen väterê ođđe eorđan *Met.* 8[59]; þät þu his lîchoman ∾ biþeahte *Gû.* 1351 *und ähnlich El.* 836; *local:* hêt vunian his vyrtruman ∾ fästne *Dan.* 517.

4) *Land im Gegensatz zum Gewässer; gen* se brâda sæ of clomme bräc up on eorđan fädm *Cri.* 1147; väs him ût myne fleón fealone streám, voldon on dûnseräfum drohtađ sêcan, ∾ andvist *An.* 1542. — *acc.* þonne ic sêcan gevîte ∾ ŷđum þeaht *Rä.* 17[3].

5) *Erde als Stoff; gen.* se eorđan dæl *(corpus hominis) Gû.* 1340; þeáh mîn bân and blôd geveorđan ∾ tô eácan *Gû.* 352. — *dat.* ic þec ofer eorđan gevorhte, on þære þu scealt yrmđum lifgan, and tô þære ylcan scealt eft geveorđan *(sollst wieder zu Erde werden) Cri.* 621.

eorđ-fät *n. vas terreum; nom.* þät ∾ *(Leib) Seel.* 8.

eorđ-gesceaft *f. creatura terrestris; acc. pl.* -a *Met.* 20[194].

eorđ-grâp *f. Griff oder Hand der Erde (bildlich); nom.* ∾ hafađ valdend vyrhtan forveorene geleorene *(defunctos)*, heard gripe hrusan *Ruin.* 6.

eorđ-gräf *n. fossum; acc.* ∾ *(puteum) Rä.* 59[9].

eorđ-lîc *adj. terrenus, terrestris; nom.* ∾ ädeling *Dan.* 525; â þin (godes) dôm vunađ ∾ mid äldum *(auf Erden) Cri.* 406; her sceal mîn vesan

eordlîc-êðel *Gû.* 232; sænig ~ þing *Met.* 22[5]; siddan vuniad þis eordlîce and þät êce samod, sâvl in flæsce *Met.* 20[227]. — *acc.* älc ~ þing *Met.* 24[7]. — *gen. n.* eordlîces âuht *Met.* 20[166]. — *nom. acc. pl.* eordlîcu gôd (þing) *Met.* 7[42], 20[224], 21[30]; he mân eall forseah, eordlîc ädelu *Gû.* 68; þâs eordlîcan drihtnes gesceafta *Met.* 20[272].

eorð-mägen *n. vis terrestris? nom.* ~ ealdad *Reim.* 69.

eorð-reced *n. domus subterranea, antrum draconis; acc.* ~ *B.* 2719.

eorð-rîce *n. regnum terræ; dat.* on ~ *auf Erden: Gen.* 419, 454, 548; *dat. pl.* eordrîcum *Ps.* 102[16]; *acc. pl.* giond eordricu *Met.* 4[37].

eorð-scräf *n. fissura terræ, caverna, antrum, Bergschlucht, Grab; nom. acc.* ~ *Gen.* 2595, *An.* 1590; *dat.* eordscräfe *Seel.* 120, *Wand.* 64, *Kl.* 28, *(B.* 2232*), An.* 781; *gen. pl.* eordscräfa *B.* 3046; *acc. pl.* eordscrafu *Kl.* 36; moldern, open eordscräfu *sepulchra: An.* 804; geond ~ 'inferiora terræ': *Ps.* 62[6]; *dat. pl.* eordscräfum *Ps.* 67[7].

eorð-sele *m. aula subterranea, antrum; nom.* þes ~ *Kl.* 29; *dat.* ~ *B.* 2515; *acc.* ~ ânne, hlæv under hrusan *B.* 2410.

eorð-stede *m. locus terræ; dat.* on ~ '*in terra*': *Ps.* 73[7].

eorð-tuddor *n. progenies terrestris; dat. pl.* eallum eordtudrum *hominibus: Ps.* 117[22].

eorð-varan *pl. terricolæ; nom.* ~ *Met.* 4[57], 17[1]. — *dat.* eordvarum *Cri.* 697, 723, *An.* 568, *Men.* 62, *Gû.* 579, *Met.* 13[30].

eorð-varu *f. terricolæ; nom. sg.* heofonvaru and ~, helvaru þridde *Hy.* 7[95]; *acc. sg. vel pl.* dêm eordvare '*judica terram*': *Ps.* 81[8]; se þe sôna mäg ealle ~ onstyrian '*moveatur terra*': *Ps.* 98[1]; is þin anveald ofer ~ *Ps.* 144[13]. — *nom. pl.* earme eordvare *Cri.* 382.

eorð-västm *f. fructus terræ, planta; nom. pl.* eordvästme *Ps.* 103[13]; *dat. pl.* eordvästmum *Met.* 8[6].

eorð-veg *m. via terrestris; gen.* hio me voldan þisses eordveges ende geserífan '*consummare me in terra*': *Ps.* 118[87]; *dat.* on eordvege *auf Erden: Ph.* 178, *El.* 1015, *Ps.* 71[11], 73[8], 91[8], 112[5]; þurh þâ rôde sceal rîce gesêcan of ~ æghvylc sâvl, seó þe ... *Kr.* 120; *dat. pl.* of eordvegum up gefêran *(in coelum) El.* 736. — *s.* foldveg.

eorð-vela *m. divitiæ terrestres; nom.* ~ *Gû.* 33; *gen.* eordvelan *Gû* 290; *acc.* ofer ~ ealne *Crä.* 88; ~ *Az.* 84, 97; *nom. pl.* eordvelan *Seef.* 67 *(c. sg. verbi), Sal.* 342; *acc. pl.* ~ *Gen.* 1878.

eorð-veall *m. Erdwall; acc.* under ~ *in die Drachenhöhle: B.* 3090.

eorð-veard *m. Landbesitz, Landschaft (s. Diet. in H. Z.* XI 415—16); *acc.* häfde lîgdraca leóda fästen, eáland ûtan, eordveard þone glêdum forgrunden *B.* 2334.

eorl *(altn.* iarl, *engl.* earl) *m. vir nobilis, aulicus, vir, homo; nom. acc.* eorl *Gen.* 1182, 1228, 1844, 1887, 2066, 2535, *Exod.* 411, *Az.* 167, 181 *(rex), Cri.* 219, *Hö.* 45, *Mêd.* 78, *Ph.* 482, *Vîd.* 12, *B.* 6, 578, 627, 761, 795, 1228, 1328, 1512, 1702, 2695, 2906, 3015, 3063, 3077, *By.* 6, *An.* 460, 1256, 4365, *Leás* 3; se Ebrisca eorl *Gen.* 2444; eorl Ongenþió *B.* 2951; Caldea

eorl *Sal.* 176; eode anræd eorl tô þam ceorle *By.* 132. — *voc.* eorl unforcûd! *An.* 475. — *gen.* eorles *B.* 689, 982, 1757, *By.* 165, *An.* 508; eorles dôhtor *Hö.* 10, *Rä.* 78[5]. — *dat.* eorle *Gen.* 1646, 1994, 2768, *By.* 159, *El.* 256, 787; ädelum eorle *Edw.* 31. — *nom. acc. pl.* eorlas *Gen.* 2045, *Exod.* 216, 293 *(voc.)*, *Dan.* 62, 189, *Sat.* 478, *Cri.* 875, *B.* 2816, *Ädelst.* 31, *An.* 199, 251, 401, 463, 735, 1640, *El.* 275, 321, 848; ädelinga eorlas *Gen.* 1826; eorlas Ebrea *Dan.* 257; þegnas and eorlas *Met.* 1[20]. — *gen. pl.* eorla *Exod.* 154, 261, 301, 353, *Dan.* 674, *Jud.* 257, *B.* 248, 369, 791, 1035, 1050, 1235, 1238, 1420, 1866, 1891, 1967, 2064, 2142, 2190, 2248, 2338, 2891, 3167, *An.* 1053, 1107, 1354, *Gû.* 1081, *El.* 225, 435, *Rûn.* 27; mînra eorla gedriht *B.* 431; mid his eorla gedriht *B.* 357; þegna and eorla *Met.* 25[8]; eorla and ídesa *Rä.* 47[7]; Äðelstân cyning, eorla drihten *Ädelst.* 1; eorla hleó (eádgifa) *deus*, *Christus*: *Cri.* 546, *El.* 1074. — *dat. pl.* eorlum *Gen.* 1710, 2668, *Dan.* 39, 210, *B.* 769, 1281, 1649, 1676, 2621, *An.* 1577, 1646, *El.* 12, *Sal.* 417, *Rä.* 9[5], 89[1]; for eorlum *Gen.* 2137, *El.* 332, 404, 417, 620, 1198, *Rä.* 56[8]; eh bid for eorlum ädelinga vyn *Rûn.* 19; ceorlum and eorlum *Men.* 31. — *inst. pl.* eorlum bedroren *Gen.* 2099.

eorl-gebyrd, -gebyrdo *f. nobilitas; inst. pl.* þeáh hvâ ädele sŷ eorlgebyrdum *Met.* 10[27]; þâ ädelestan ∼ *Met.* 9[26].

eorl-gestreón *n. divitiæ; gen. pl.* -a *Bo.* 45, *B.* 2244.

eorl-gevæde *n. vestitus virilis*, *Rüstung;* gyrede hine eorlgevædum *B.* 1442.

eorlîc (= eorl-lîc) *adj. virilis; acc.* eorlîc ellen *B.* 637.

eorl-mägen *n. virorum turma; acc. sg.* ∼ *El.* 981.

eorl-scipe *m. virilitas; nobilitas; gen.* eorlscipes *Sal.* 11; *acc.* eorlscipe *B.* 1727, 3174; nænig ∼ mâran on orette *Vid.* 40; ∼ efnan (äfnan) *Vid.* 141, *B.* 2133, 2622, 3007; eorlscype efnan (fremman) *Vid.* 37, *B.* 2535.

eorl-veorod *n. militum turma*; þät ∼ *B.* 2893.

eormen, yrmen *(alts.* irmin-, *altn.* iörmun-) *adj. universalis*, *immensus*, *permagnus*, *universus; acc.* geond (ofer) ealne yrmenne grund *per totam terram: Cri.* 481, *Jul.* 10.

eormen-cyn *n. gens permagna; genus humanum*; *gen.* eormencynnes *Vy.* 96, *B.* 1957.

eormen-grund *(altn.* iörmungrundr) *n. terra immensa;* ofer ∼ *B.* 859.

eormen-lâf *f. immensa bona relicta; acc.* eormenlâfe ädelan cynnes, deóre mâdmas *(Drachenhort) B.* 2234.

eormen-strŷnd *f. generatio vel gens permagna; gen.* þu (Saturnus) eart svîðe bittres cynnes, eorre eormenstrŷnde *Sal.* 329.

eormen-þeód, yrmen- *f. populus permagnus*; *dat. pl.* yrmenþeódum *universis populis: Men.* 139.

eornad *s.* irnan.

eornest *(engl.* earnest, *ahd.* ernust) *f. serium, Ernst, sonst auch Kampf; acc.* þäs hę eftleán ville þurh eorneste ealles genomian *Cri.* 1101.

eorneste *adj. serius*; *nom.* bid nu ∼, þonne eft cymeð rêðe and rihtvîs *Cri.* 825.

eorneste, eornoste *adv. serio, strenue, sedulo, vehementer;* feaht eornoste *By.* 281; slôh (slôgon) ∼ *Jud.* 108, 231; ongind eorneste racentan slîtan *Met.* 13[28]; gif he hine ∼ vel ne bevarenad *Met.* 16[22].

eorp = earp *adj. fuscus, badius*; *nom.* eorp verod, *Egypti*: *Exod.* 191; eorp unvita *Rä.* 50[11].

eorre *(alts.* irri) *adj. iratus, iracundus; nom.* þurh hvät þu þus hearde us eorre vurde *El.* 401; þe us eorre geveard *Sat.* 261 *und ähnlich Sat.* 429; *gen. m.* eorres invitfeng *B.* 1447; *f.* þu eart svîðe bittres cynnes, eorre eormenstrŷnde *Sal.* 329; *acc.* maðelode þurh eorne hyge *El.* 685; *nom. pl.* eorre äscberend *An.* 47, 1078. — *s.* yrre.

eorringa *adv. irate;* þonne hine on unþanc R. eorringa gesêceð *Sal.* 98. — *s.* yrringa.

eoten *(altn.* iötunn) *m. gigas*; *nom.* eoten *Grendel*: *B.* 761; *pl.* eotenas and ylfe and orcneas, svylce gigantas *B.* 112; *gen. pl.* eotena cyn *B.* 421, 883; *an letzterer Stelle setzt Th.* Eótenas *Juti.*

eotonisc *adj. giganteus, von Riesen gemacht;* eald sveord eotenisc,-giganta geveorc *B.* 1558; eald sveord eotonisc *B.* 2616, 2979. — *s.* entisc.

eoton-veard *f. Wacht, Schutz wider die Riesen, d. i. wider Grendels Sippschaft; acc.* ∼ âbeád *B.* 668.

eovde *(goth.* avêþi) *n. grex; gen.* eovdes *Ps.* 78[14]; *dat.* eovde *Ps.* 77[52. 60]; *acc. sg.* eovde *Ps.* 118[111]; ofer þîn âgen eovde sceapá *Ps.* 73[1]; hafad se âvyrgda vulf tôstenced, drihten, þîn eovde *Cri.* 257; ne scealt þu þät eovde ânforlætan *gregem neophytarum*: *An.* 1671. — *vgl.* eove, eovu, eve *(engl.* ewe) *Mutterschaaf*: *L. In.* 55, *Gen.* 33[13], *Lev.* 3[6].

eovde-sceap *n. ovis gregis; inst. pl.* beód gegyrede gôdre vulle eovde-sceapum *Ps.* 64[14].

Eó.

eóc *s.* geóc.

eógoð = geógud *f. juventus; inst.* dugude and eógode *mit Alt und Jung*: *An.* 1124; *gen.* þegna gehvilc þînra leóda, dugoðe and iógoðe *B.* 1674.

eóh = îv, eóv *taxus, Eibe? und Name einer Rune; s. Zach. Runen.* 12; *nom.* '*taxus* iv': *Wr. gl.* 32, 79, 91, 285; '*iva* ive': *ib.* 69; '*ornus* eov': *ib.* 33; Eóh bid ûtan unsmêðe treov, heard hrusan fäst, hyrde fŷres, vyrtrumum undervreðyd vynan on êðle *Rûn.* 13.

eóred, eórod *n. equitatus, legio, turma*; *nom.* eórod sceal getrumê rîdan, fäste fêda standan *Gn. Ex.* 63; *acc.* eóred *Exod.* 157.

eóred-cest, -ciest, -cyst *f. turma, legio*; *inst. pl.* farad folca þrydum eóredcystum *Pa.* 52; somnad eóredciestum, farad feorran and neán

folca þrydum *Ph.* 325; fôr fyrda mæst, fêdan trymedon eóredcestum *El.* 36; eórodcystum *Ädelst.* 21. — *vgl.* eóredveredu þâra deófla *legiones diabolorum: Gr. Dial.* 1[10].

eóred-geatve *pl. f. ornatus militaris; acc.* se eóv þâ mâdmas geaf, ~ *B.* 2866.

eóred-mæg *m. eques; pl.* eóredmægas *Rä.* 23[3]; *vgl.* eóredman *eques (Lye).*

eóred-þreát *m. turma, legio; nom.* atol ~ *nubes: Rä.* 4[49].

eóv *pron.* 1) *dat. vobis;* eóv *häufig;* ióv *Met.* 10[65]. — 2) *acc.* eóv *Gen.* 2465, *An.* 347, *El.* 295, 551, 578, 699. — *s.* eóver, eóvic.

eóvan, ióvan, iêvan, -ian *sehen lassen, zeigen, erzeigen; præs. sg.* þonne ic scûrbogan minne iéve *Gen.* 1541; ne him gesacu (-a?) ôhvär ecghete eóved *B.* 1738; eóvad *ostendit: Met.* 29[73]; ne synt þîne geáhde âviht, þe þu her on moldan mannum eóvdest (eávdest *Ex.*) *zur Schau trugst: Seel.* 75; þâ gen Abrahame eóvde (god) hâlige spræce *Gen.* 2164; iévde hire tâcen *Gen.* 653, 774; he hine Abrahame ~ selfa *zeigte sich, erschien: Gen.* 1785; *pl.* hie him svyrdgesving svîdlîc eóvdon *Jud.* 240 *und ähnlich conj.* eóvdon *Gen.* 2056; *imp.* ióva us nu þâ âre, þe þe Gabriel brohte! *revela: Cri.* 335; *part.* ealne þone egesan, þe him eóved väs *Dan.* 541. — *s.* eávan, ŷvan; ät-, ge-, ôd-eóvan (-iévan).

eóver *gen. pl. pron. pers vestrûm;* eóver sum *unus ex vobis: B.* 248; ~ fela (mâ,ænig) *Gen.* 427, *Dem.* 412, *Sat.* 113; and ~ feóver vîf *Gen.* 1334, *wo es jedoch auch pron. poss. sein kann;* þâ fæhde ~ leóde *B.* 596, *wo* eóver *vom gen.* leóde *abhängt.*

eóver *pron. poss. vester; nom. sg.* eóver *Exod.* 563, *B.* 2532; *gen.* eóvres *El.* 305; *dat. m. n.* eóvrum *B.* 2855, *Ps.* 104[10]; ~ þam gôdan gode *Ps.* 75[8]; *f.* eóvere *Gû.* 679; *acc. m.* eóverne *B.* 294, 2537, 2889, *An.* 339; *f.* eóvre *An.* 295; *n.* eóver *B.* 251, *Met.* 27[2]; *inst.* eóvrê *Gen.* 1534 *und* eóvrum *(plur.?) Met.* 10[19]; *nom. acc. pl.* eóvre *Gen.* 1519, *B.* 257, *Ps.* 57[2]; eóvru *Met.* 19[11]; þät he eóver äðelu can *(oder gen. pron. poss.?) B.* 392; *gen. pl.* eóvra *B.* 634.

eóvic *acc. pl. vos; B.* 317, 3095, *An.* 259, 884, *Jul.* 668; *s.* eóv.

F.

fal, fallan *s.* feall, feallan.

fana *m. (pannus), vexillum; nom.* fana uprâd *(Feuersäule) Exod.* 248; ~ hvearfade scîr on sceafte *Met.* 1[10]. — *s.* gûðfana.

fandian *(nhd.* fahnden) *tentare, probare, examinare, experiri, inquirere, vestigare;* 1) *c. acc.* siddan hie þone bryne fandedon *Dan.* 455; gif þe þonne æfre geveorðed, þät þu vilt odde môst eorðan þióstro eft fandian *(wieder versuchen, aufsuchen) Met.* 24[57]. — 2) *mit abhängigem Satz;* ic ville fandigan, hvät þâ men dôn *Gen.* 2410; volde fandian, gif *(ob)* ... *Met.* 9[12]; gârseeg fandad, hväðer *(ob)* ... *Rûn.* 25 *und*

ebenso præt. fandode *Gen.* 1436. — 3) *sonst auch mit dem Genitiv, wie Ps. Th.* 25[3], 34[16], 40[6]. — *s.* â-, gefandian.

fandung *f. tentatio, inquisitio;* lêt fleógan culûfran on fandunga, hvâder *(ob)* ... *Gen.* 1452.

fangen, fara *s.* fôn; ge-, mere-, nŷd-, tîdfara.

faran *(nhd.* fahren) *allgemeiner Ausdruck für jede Art Bewegung von einem Ort zum andern;* 1) *ohne Zusatz; præs.* þes bât fâred fûgle gelîcost *An.* 497; voh ∼ veard ât steorte *(geht) Rä.* 22[4]; þonne he geong fared *(peregrinatur) Sal.* 376; vâciad vordbeót, svâ þeós voruld ∼, scûrum scynded *'rapidly passes'*: *Hy.* 11[6]; *pl.* hâlige sâvle mid hyra freán farad *Cri.* 946; *præt.* þâ seó mengeo fôr *Exod.* 47 *und ähnlich Exod.* 330, 336, 347, *Jud.* 298, *El.* 27, 35; fôr fâmig scip *Gen.* 1417 *und ähnlich B.* 1909, *Gû.* 1303; ofer þäm fŷre, þe fôr lange betveox lyfte and rodore *Met.* 24[13]; *inf.* faran *Gen.* 1777 *(auswandern), B.* 2945, *Met.* 24[11]; þu scealt ∼ fêdeleás *(serpens) Gen.* 908; *imp.* far, þär þu freónda vêne! *(dahin wo) Gû.* 262; far, svâ ic þe hâte! *Gen.* 1748; *part.* farende tungol *(sol) Sch.* 75 *und pl.* strâle, ∼ flân *Rä.* 4[57].

2) *mit Præpositionen, besonders localen;* fâred lêg âfter foldan *Cri.* 984; ∼ forst on gemang *Gen.* 809; þeóf, þe on þŷstre ∼ *Cri.* 872; me of bôsme fared ætren onga *Rä.* 24[3]; eall, þät on vege fârd *'omnes qui transeunt viam'*: *Ps.* 79[12]; ve þurh fŷr farad *'transivimus per ignem'*: *Ps.* 65[11]; mislîce vuhta geond eordan ∼ *Met.* 31[3]; þät he on þisne sîd fare *Gen.* 514; fôr of lîchoman *(starb) Cri.* 1186 ∼ him on fultum *Gen.* 1964; tô scipe fôron *B.* 1895; ∼ tô gefeohte *Jud.* 202; of Egyptum ealle fôran *Ps.* 113[1]; synfulra vord ofer us ealle ∼ *'prævaluerunt super nos'*: *Ps.* 64[3]; on êdel faran engla dreámes *Cri.* 1343; freán geaihd ∼ tô þinge *Cri.* 926; on sæ vadan, ∼ on flôd *(waten, gehen) Gen.* 832; hleápan lêton, on gefilt ∼ fealve mearas *(in die Wette gallopieren) B.* 865; sceal on gebyrd ∼ ân âfter ânum *(sterben) Sal.* 384; væron eft tô leódum fûse tô farenne *B.* 1805; *ähnlich præs.* fâred *Sat.* 608, *Cri.* 931, *Seel.* 130, *Sch.* 78; fared *Sal.* 281, *Gû.* 353, *Rä.* 18[11], 63[7], 61[3] (-ad *MS.*); fârd *Men.* 35; *pl.* farad *Pa.* 54; *præt.* fôr *Gen.* 2739, *B.* 1404; *pl.* fôron *Dan.* 41, *Jul.* 11, *El.* 261, *Met.* 1[23] *und* fôran *Ps.* 86[3]; *imp. pl.* farad *Cri.* 481, 1520, *An.* 332; *inf.* faran *Gen.* 499, *Dan.* 53, *Cri.* 513, 1597, *Bo.* 41, *B.* 124, 2915, *By.* 88, *An.* 797, *Rä.* 33[6], 65[1]. — him beforan fered fâgerre leóht fâgerre leóht *Sat.* 389; yldo him on fared *Seef.* 91; farad him tôgegnes *Sal.* 119; *ähnlich* farad *Cri.* 929 *und* fôran *Gen.* 1974, *Exod.* 93.

3) *mit Adverbien und Adverbialpræpositionen;* gif þu riht fârest *(gradaus) Met.* 24[23]; gesveorc (ŷd) up fâred *Gen.* 807, *Exod.* 282; ∼ âfter *(sequitur) Sal.* 135; hi þär in farad *Wal.* 58; þät hi æghvâder ge an farad (arfarad *MS.*) ge eft cumad *Met.* 20[12]; âfter fôron *Exod.* 106; ∼ tôsomne vâlherigas *Gen.* 1962; hi fôran þurh *Ps.* 77[15]; þu meaht þe ford faran *(abire) Gen.* 543; up ∼ *Sat.* 407, 443; ût ∼ *Môd.* 41, *B.* 2551, *An.* 1281; ongeán (onveg) ∼ *By.* 154, *Sal.* 508, *Rä* 40[6], 68[1]; 'ford ∼ *defungi*': *W. gl.* 28.

4) *mit dem Accusativ des Weges;* fôr flôdvegas *Rä.* 37[9]; bebeád faran stân stræte of stedevange and fordʼ gân *An.* 774.

5) *mit dem Instrumental;* sæmen fôron flôdvegê *Exod.* 198. — faređ flyhte on lyfte *(volatu) Ph.* 123. — farađ folca þryđum *(in Schaaren) Ph.* 326, *Pa.* 51; hi þär in ∼ unvarê veorudê *(pisces) Wal.* 58; sceal faran flôdê blôd *(in Strömen fliessen) An.* 956; cyning þreátê fôr hergê tô hilde *(cum exercitu) El.* 51 *und ähnlich inf.* faran *B.* 2915 *und præt.* fôran *Gen.* 1974. — draca mid bælê fôr fŷrê gefŷsed *B.* 2308.

6) *mit dem part. præs. verbunden;* vind vêdende fâređ. *El.* 1274; scrîdende fârđ hveóle gelîcost, hvärfđ ymb hi selfe *Met.* 20[218]; vinnende faređ atol eóred-þreát *(nubes) Rä.* 4[48]; farađ feohtende *(nubes) Rä.* 4[46]; lâcende geond lyft ∼ *Az.* 144.

7) *versari in aliqua re;* þeáh þu mid ligenum fare *(mit Lügen umgehst) Gen.* 531. — *sonst auch c. adv. se habere aliquo modo:* hû mäg se man vel faran, þe ...? *(bene se habere) Älf. N. T. p.* 40. — *s.* be-, ge-, geond-, ofer-, ôd-, tô-, vidfaran.

farođ *m. fluctuatio maris; gen.* brim farodes (brimfaro þäs *MS.) Dan.* 322; *dat.* tô brimes farođe *B.* 28; on, ät ∼ *B.* 1916, *An.* 255, *Hy.* 4[100]; ät sæes ∼ *An.* 1660; mec ôdbär flôd äfter ∼ on Finna land *B.* 580; tô sæes farude *An.* 236. — *s.* mere-, sæ-, varođfarođ.

farođ-hengest *m. equus marinus, navis; pl.* fearodhengestas *El.* 226.

farođ-lâcende 1) *natans; nom. pl.* fiscas faradlâcende *Wal.* 80. — 2) *navigans, nauta; nom. sg.* farodlâcende *An.* 507; *nom. pl.* ∼ *Wal.* 20; *dat.* faredlâcendum *Wal.* 5.

farođ-rîdende *navigans; nom. pl.* ∼ *An.* 440.

farođ-stræt *f. via maritima; dat.* on farodstræte *Äh.* 311, 900.

faru *ahd.* vara, *altn.* fôr *f.* 1) *iter, expeditio, itio;* hit ys godes faru *'transitus domini': Exod.* 12[11]. — 2) *fahrende Habe;* gevît fêran and þîne fare lædan ceápas tô cnôsle! *Gen.* 1746. — 3) *agmen migrantium;* se þäs fare læded *Exod* 554. — *s.* âd-, âl-, brim-, earh- (earg-), gâr-, hägl-, man-, streám-, væg-, volcen-, ŷdfaru.

Fastitocalon *balæna: Wal.* 7; *jedenfalls entstellt aus* ἀσπιδοχελώνη; *vgl. Eustathii Hexaemeron p.* 28 *(Physiologus Syrus ed. Tychsen p.* 163); 'Balaena, quam Aspidochelonem dicunt, in immensam magnitudinem adolescit, ita ut navigantibus speciem ingentis insulae repræsentet'... *etc., wo dieselben fabelhaften Züge vorkommen, wie in unserem Gedichte. — Diet. vermutete* ἄστυ τὸ καλόν.

fâ *s.* fâh.

fâcen *(ahd.* feichan, *altn.* feikn) *n. dolus, fraus, nequitia, malitia, iniquitas, prævaricatio; öfter mit* firen, edvît, invit, unriht *verbunden; nom.* fâcn *Ps.* 93[19]. — *gen.* fâcnes *Môd.* 32, *Wal.* 24, *Ph.* 450, *An.* 1296, *Jul.* 565, *Gû.* 1044, *Ps.* 100[8], 139[10]; ∼ and searuva *Met.* 9[37]. — *dat.* fâcne *Gen.* 2691, *Cri.* 207, *Jul.* 497; *Ps.* 77[10.71], 93[22]; ne hi tô þam ∼ freodo vilnedan *(bei dem gottlosen Bilde, Götzenbilde) Dan.* 222.

— *acc.* fâcen *Gen.* 1941, *Ps.* 94[9], 118[22], 128[2], 138[19], 139[8], *Gn. C.* 56; hi ∼ and unriht âcvædon *'locuti sunt nequitiam': Ps.* 72[6] *und ähnlich Gen.* 2414; þät fâcen *Leds* 5. — *inst.* fâcnê *Gen.* 2680, *Exod.* 150, *Vy.* 38, *Ph.* 595, *An.* 20, *Jul.* 350, *Leds* 17, *Ps.* 53[3]. — *gen. pl.* fâcna *Gen.* 2651, *Gû.* 558. — *s.* fâcne, fæcne.

fâcen-dæd *f. peccatum;* for firenfulra fâcendædum *Ps.* 118[59].

fâcen-gesvipere *n. consilium astutum, dolus;* hi on þînum folce ∼ syredon *'in plebem tuam astute cogitaverunt consilium': Ps.* 82[3].

fâcen-lîce *adv. dolose;* ∼ þencad *Leds* 26.

fâcen-searu *n. machinatio dolosa; acc.* þurh fâcnsearu *Ps.* 55[1]; *inst. pl.* fâcensearvum *Môd.* 27.

fâcen-stäf *m. nequitia; acc.* nalles fâcenstafas fremedon *B.* 1018.

fâcen-tâcen *n. signum scelerum; acc.* hafad verges bleó, ∼ feores *(sc. der Verbrecher am j. Tage) Cri.* 1566.

fâcne *adv. magnopere, immense, hostiliter, wie auch altn.* feikn *zugleich den Begriff 'immanitas' ausdrückt);* ic his feóndas ∼ mid scame gegyrve *'induam eos confusione': Ps.* 131[19], ic ofer þîne feóndas beó ∼ gebolgen *Ps.* 138[18].

fâg, fâh *(goth.* fáihus, *ahd.* fêh) *adj. tinctus, coloratus, varius, versicolor; nom.* väter väldreórê fâg *B.* 1631; blôdê (svâtê) fâh *B.* 934 (fâg), 1286, 1594, 2974; *das Eberbild heisst* fâh and fŷrheard *B.* 305; sadol searvum fâh sincê gevurdad *B.* 1038; sveordes ecg fŷrmælum fâh *An.* 1136; sveord fâh and fäted *B.* 2701; ecg väs îren âtertânum fâh *B.* 1459; gâr goldê fâh *Gn. C.* 22; bleóbrygdum fâg *schillerndbunt: Ph.* 292; deore deádê fâh *Cri.* 1561; stondeð veal vyrmlîcum fâh *(sc. rudera arcis) Wand.* 98. — *gen.* fâgan sveordes *Ps.* 88[36]. — *acc.* dreórê fâhne *B.* 447; hrôf goldê ∼ *B.* 927; godscle fättum ∼ *B.* 716; fâgne flôr *B.* 725. — *inst.* fâgum mêcê *Jud.* 104. — *acc. pl.* þâ hilt sincê fâge *B.* 1615. — *inst. pl.* fâgum sveordum *Jud.* 194, 264, 302, *B.* 566. — *s.* bân- (?), bleó-, blôd-, brûn-, dreór-, gold-, haso-, reád-, searo-, sinc-, stân-, tigel-, svât-, van-, väl- (?), vyrmfâg (-fah).

fâgian *variare; præs. sg.* svâ hit nu fâgad freán eald geveorc *Met.* 11[46]; *vgl. die Parallelstelle:* svâ hi hit fâgiad *Boeth.* 21.

fâh, fâ, fâg, fêh *ahd.* 1) *sons, reus, faidosus, qui faidam portat, der Rache und Verfolgung ausgesetzt; nom.* synnum (nîdsynnum, dædum, firen-, iu-, misdædum, leahtrum, mânê, veorcum) fâh *Sat.* 156, 180, 186, *Cri.* 1001, *Wal.* 66, *B.* 978, 1001 (fâg), *Jul.* 59, *El.* 1243, *Leds* 16, *Ps.* 105[26], *Hy.* 4[64] *(vgl.* scyldig); fâh in fyrnum *diabolus: Sat.* 128. — *dat.* hvät me god dêman ville fâgum on flôra *(inquit Satanas) Sat.* 110. — *nom. pl.* firendædum (leahtrum) fâ *Cri.* 830, 1539, 1633; mânê fâ mordorscyldige *An.* 1601.

2) *proscriptus; nom.* þeáh þu (Cain) from scyle freómâgum feor fâh gevîtan *Gen.* 1039 *und ähnlich* fâg *B.* 1263; he sŷ ful vîde fâh feorres folclondes! *Kl.* 46; fâh freónda leás *An.* 1707; gehŷned, fâh and freóndleás *El.* 925; þäs he in yrmdum sceal ealra fûla ful fâh

þrovian *El.* 769; þät he fâh scyle from his scyppende âscyred veorðan ät dômdäge tô deáde niðer *Cri.* 1617; fâh eom ic vîde væpnum âvyrged *Rä.* 21[16]. — *nom. pl.* fä þroviaď ealdorbealu egeslîc *Cri.* 1615.

3) *inimicus, infensus, infestus; nom.* fäg viď god *Sat.* 97 (fâh), *B.* 811, *An.* 1190; ne biď fâh viď me *Vald.* 2[22]; fâh fêðegâst (feónd, feónd-, fyrnsceada) *Exod.* 475, *Ph.* 595, *B.* 554, *An.* 1348; *die Schlange im Paradies heisst* fâh vyrm *Gen.* 899 *(vgl. alts.* nadra thiu fêha *Hêl.* 37[4]); veorm blædum fäg *(odium, invidia) An.* 770; däg dædum fâh *der j. Tag: Exod.* 541; hvät god fâh verum fremman volde *(oder acc. n.?) Gen.* 1291; veard freá Faraone fâh and yrre *Gen.* 1880; fâh *Gen.* 913, *Rä.* 80[5]; þâ ic of searvum cvom fâh from feóndum (?) *B.* 420. — *dat.* fägum vyrme *Gen.* 904. — *acc. m.* fâne *(hostem, draconem) B.* 2655. — *nom. pl.* fân gode (fangode *MS.) sc. pagani: Men.* 211; fä folcsceadan *An.* 1595. — *gen. pl.* fâra *hostium: B.* 578, 1463, *An.* 430, 1062; ∼ monna *An.* 1025. — *inst. pl* fâum folmum *Gen.* 62, 2484. — *Zweifelhaft sind folgende Stellen:* fâh is æghvär *Sat.* 480 *und* biď vîde fâh *Hö.* 63. — *s.* gryre-, nearo-, synfâh *und* fæge.

fâm *(ahd.* feim *m.) n. spuma;* nom. fâm (biď) gevealcen *(beim Seesturm) Rä.* 3[4]; and þät fâm of his mûðe eode *Bed.* 3[4. 11]. — *s.* âfæman.

fâmgian *spumare; præt.* flôd fâmgode *Exod.* 481.

fâmig *adj. spumosus; nom.* ∼ *Sal.* 157, *Rä* 4[19]; ∼ sæ *Gen.* 1452; ∼ scip *Gen.* 1417. — *pl.* fâmige *Gen.* 2213, *An.* 1526, *El.* 237; ? fâmge feldas (fage *MS.) Exod.* 287. — *s.* fæmig.

fâmig-bord *adj. latera spumosa habens; acc.* sunne fâmigbordan ceól *Met.* 26[26].

fâmig-bôsm *adj. sinum spumosum habens; nom. m.* -bôsma *Exod.* 493.

fâmig-heals *adj. spumosus in collo; nom.* ∼ *(navis) B.* 1909, *An.* 497; flota fâmi-heals *B.* 218.

fâra *gen. pl. von* fâh.

fäc *n. spatium, intervallum temporis, während das entsprechende nhd.* Fach, Gefach, *mhd.* vach *nicht von der Zeit gebraucht wird; dat.* on svâ lytlum fäce *El.* 960. — *acc. sg.* ymb (þurh) lytel fäc *Dan.* 682, *Gû.* 185, *El.* 272, 383; lytel fäc *B.* 2240; þreónihta fäc *Pa.* 38. — *gen. pl.* unfyrn fæca *in Kurzem: An.* 1373, *Hy.* 4[42]. — *s.* vræcfäc *und vgl. holl.* tijdvak, *Zeitraum, Periode.*

fäder, feder *m. pater; nom. acc.* feder *Hy.* 8[6]; fäder *Gen.* 1096, 1189, *Exod.* 353, 371, 379, 414, *Cri.* 349, 617, 758, 1071, *B.* 1609 *(deus)*, 2608, *An.* 687, 1502, 1686, *Jul.* 321, *El.* 343, 463 *u. s. w.* his, mîn eald (ealda) fäder *B.* 373, *By.* 218; mîn yldra fäder *Grossvater: El.* 436; Vyrd, frumscylda gehväs fäder and môdor *Sal.* 445; *Gott heisst* beorht, bilvit, frôfra, frumveorca fäder *und* fäder alvalda, älmihtig, engla, folca gehväs, frumsceafta, frymda gehväs, mancynnes. — *gen.* feder *Hy.* 8[48]; fäderes *Sat.* 580; fäder *Gen.* 1068, 1611, 1779, *Exod.* 445, *Dan.* 10, *Cri.* 110, *Ph.* 95, 390, *B.* 21, 188, 911, *Jul.* 32, *Met.* 20[67. 116], *Sal.* 415 *u. s. w.* in fäder vuldre *Gû.* 629; ∼ êðel, êðelstôl, rîce: *Gen.* 1748, *Az.* 119, *Sat.* 308, *Cri.* 345, 475, 516, 1345, *Vid.* 96, *Gû.* 773, *Hy.* 7[78]; ∼

frôfre gæst *Cri.* 728, *Jul.* 724, *El.* 1106, *wo indes* fäder *auch nom. sein könnte.* — *dat.* fäder *Gen.* 1108, 1580, *Sat.* 318, *Cri.* 121, 465, 532, *Wand.* 115, *B.* 2429, *An.* 1412, *Jul.* 67, *El.* 438, *Ps.* 77[8], 68[28] *u. s. w.* — *voc.* fäder *Gû.* 985 *(so redet den Guthlak sein Diener an);* ∾ älmihtig (mancynnes)! *Dan.* 401, *Hy.* 3[51], 4[40.61], 10[1]; ân êce feder! *Hy.* 8[14]. — *pl. nom.* fäderas *Vorfahren, Ahnen: An.* 753, *El.* 398, 425, 458, *Ps.* 67[5], 77[3.57], 94[9], 105[7]; *gen.* fädera *Exod.* 29, *El.* 398; *dat.* fäderum *Ps.* 77[7.10], 105[6]. — *s.* ær-, eald-, god-, heáh-, sôð-, vealdend-, vuldorfäder.

fädera *m. patruus (Wr. gl.* 52, 72); *nom.* ic eom ∾ þîn sibgebyrdum, þu mîn suhterga *Gen.* 1900; ∾ Lothes *Gen.* 2080. — *s.* suhtorfädrà, -gefädran.

fäder-äđelo *pl. n. Genealogie, Abstammung; acc.* þâ þe mægburge mæst gefrunon frumcyn feora, ∾ gehväs *Exod.* 361. — *nobilitas paterna, hereditaria? dat.* fäderädelum onfôn *B.* 911.

fäderen *adj. paternus; acc.* fäderne (?) *Gen.* 1628.

fäderen-brođor *m. frater ex eodem patre oriundus; dat. pl.* fäderen-brôđrum *'fratribus meis': Ps.* 68[8].

fäderen-cynn *n. genus paternum; acc.* þät ve þîn mêdrencynn môtan cunnan, nu ve âreccan ne mâgon þät fädrencynn fier ôvihtê *Cri.* 248.

fäderen-mæg *m. cognatus a patre; dat. sg.* brêđer, fäderenmæge *B.* 1263. — *'agnati* fädrenmâgas': *Wr. gl.* 51.

fäder-geard *m. domicilium patrium;* fädergeardum feor *Gen.* 1053.

fäder-lîc *adj. patrius; pl.* þâ fäderlîcan lâre *El.* 431.

fädrunga *f. cognata? mater? nom. sg.* feóndes fädrunga *Grendels Mutter: B.* 2128.

fädm *(altn.* faðmr) *m. und in der Prosa auch f.* 1) *die umspannenden Arme; dat.* up âhôf þâra rôda tvâ on fädme *El.* 881; *inst.* he mec fädmê [biclypped] *Rä.* 64[6]; *inst. pl.* väs upp hafen engla fädmum *Cri.* 651 *und ähnlich An.* 825, *Gû.* 754; freónda, þe hi lufan ∾ fäste clyppad *Rä.* 27[25]; *daher als Maass: nom.* 'cubitus fädm': *Wr. gl.* 64; 'fädm *ulna, i. e. spatium utriusque brachii extensione contentum': Cot.* 162 *(Manning); dat.* tô ânre fädme *Gen.* 6[16]; *gen. pl.* fîftig fädma on bræde *Gen.* 6[15]. — 2) *amplexus, complexus; acc.* vîf väs læded ôn fremdes fädm *Gen.* 2631 *und ähnlich Gen.* 1971; þurh flôdes ∾ feorh gesealdon *ertranken: An.* 1618; *dat. pl.* me sind ealle flôdas on fädmum *Rä.* 67[4]; of brimes ∾ *Rä.* 3[13] *und ähnlich Rä.* 11[6]; *inst. pl.* häfde vedervolcen vîdum ∾ eorđan and uprodor efne gedæled *Exod.* 75. — 3) *daher potestas, ditio; dat.* þe ic âlŷsde feóndum of fädme *Cri.* 1486 *und ähnlich Exod.* 294; (god) hafad vîslîcu vord on ∾ *Exod.* 526; *acc.* god hie him on fädm gebräc *subegit: Gen.* 62; gehvearf in Francna ∾ feorh cyninges, breóstgevædu and se beáh somod *B.* 1210. — 4) *Schutz und Schirm; dat.* god, under þäs fädme geflŷmed veard fŷres hæto *Dan.* 261; *inst. pl.* he hie fädmum beþeahte under þam fŷrenan hrôfe *Dan.* 239; [hie êce drihten] fästum ∾ freodoväre heóld *Exod.* 306. — 5) *sinus, gremium; interna, pectus; dat.*

me on fädme sticad hygegâlan hand *Rä.* 13[11]; dômes bîdad on fäder ~ *Gn. C.* 61; þrovian bryne on banan ~ *(sc. in der Hölle) An.* 616 *und ähnlich* in dracan ~ *El.* 766; *acc.* he ladad and lædeð in his ânes fädm ealle gesceafta *Sch.* 56; bescûfan in fŷres ~ *B.* 185; gescynded under foldan ~ *(sc. sol) Sch.* 75; in greótes (eordan, foldan) ~ *Ph.* 487, 556, *B.* 1393; he hie nŷdde in fädm fŷres lîge *(dat.) Dan.* 234; on bâtes ~ *An.* 444; in fæmnan ~ âstâg freóbearn godes *Cri.* 788; *dat. pl.* tô fäder fädmum freoðo vilnian *B.* 188; *inst. pl.* lîca gehvylc, þâra þe *(nom.)* lifes gæst *(acc.)* fädmum bevindad *i. e. omnes viventes: Gen.* 1282. — 6) *expansum, tractus; superficies? acc.* ofer (ealne) foldan fädm *Dôm.* 54, *An.* 336; sæs sîdne ~ *El.* 729; on flôdes ~ on cald väter ceólum lâcad *An.* 252; se brâda sæ of clomme bräc up on eordan ~ *Cri.* 1147; vid eordan ~ þär eardodon *sc. auf der Erde liegend: B.* 3049. — *Zweifelhaft bleibt* his lifes fädme *Sal.* 309, *da die Stelle lückenhaft ist.* — *s.* heoru-, lagu-, välfädm; sîd-, vîdfädme.

fädman 1) *amplecti, complecti;* feorhcynna fela *(acc.)* fädmed vîde êglond monig *Gn. Ex.* 14. — 2) *intr. patere, porrigi, extendi, expandi;* svâ brimo fädmed *El.* 972; väter fädmedon, fleóv firigendstreám *An.* 1574. — *s.* be-, oferfädman; sîdfädmed.

fädmian *in sich aufnehmen, verschlingen; inf.* ~ *B.* 3133, *An.* 1591; *præs. conj.* fädmie *B.* 2652; *præt.* heora geógude fŷr fädmade *'juvenes eorum comedit ignis': Ps.* 77[63].

fädm-rîm *n. numerus cubitorum vel ulnarum;* tvelfum fädmrîmes um 12 *Klaftern: Ph.* 29.

fägen *adj. lætus, gaudens; nom.* ne tô forht ne tô fägen *Wand.* 68; ~ freóbearnum *filiis gaudens: Gen.* 2182 *und ähnlich* fylle ~ *Pa.* 35; Nero on ferde fägn fäcnes and searuva välhriów vunode *Met.* 9[37]. — *nom. pl.* ferhdum fägne *læti in animis: B.* 1633; væron ealle þäs fägen, þät ... *Sat.* 435; fägn þät hi môton *froh dass sie dürfen: Met.* 6[10]; fägen væron sîdes, lungre leórdan *An.* 1043. — *compar.* bid þŷ fägenra lîdes vederes, gif hine lytlê sæ stormas gestondad *Met.* 12[12]. — *superl. n. (oder adv.)* þe him *(cui)* on foldan fägnost limped *Seef.* 13. — *s.* vilfägen.

fäger *(altn.* fagr) *adj. schön, lieblich; nom.* fäger *Gen.* 1487, *Az.* 119, *Sat.* 79, 457, 547, *Ph.* 85, 125, 182, *B.* 773, 1137, *Gû.* 715, *El.* 891, 911, *Kr.* 73, *Hy.* 7[40], *Rûn.* 27, *Rä.* 32[17], 81[5]; flôr väs ~ ansŷne *Rûn.* 11; ~ and geféalic *Ph.* 510, *Gû.* 629, 797; on gefeán ~ *Cri.* 913; ~ and sciéne *Met.* 29[25]; þîn fägere veorc *Hy.* 9[24]. — *gen.* fägran *(oder compar.* fägerran?) *Gû.* 353. — *dat.* fägrum *Ps.* 108[24]; fägran *Kr.* 21; fägeran *An.* 598, 1695. — *acc. m.* fägerne *Exod.* 566, *Sat.* 329, *Rûn.* 28 *und* fägran *Gû.* 19, *El.* 949; *f.* fägere *Gen.* 1467, *B.* 522, fägre *Gen.* 1658, 2447 *(oder adv.), Bo.* 37, *Ph.* 328, fägran *Cri.* 1390, *Gû.* 601 *und* fägeran *El.* 98; *n.* fäger *Gen.* 1722. — *nom. acc. pl.* fägre *Gen.* 1933, *Cri.* 1295; ~ freoðo-þeávas *Gen.* 79; fägere *Gen.* 1252, *B.* 866, *Kr.* 8; þurh fägir vord *glatte Worte: Gen.* 899 *und ähnlich Leds* 17. — *inst.*

pl. fägrum *Ph.* 64, 610, *Ps.* 103 [16]; ve gefeód fägerum dagum *Ps.* 89 [17]; ∼ vordum *Leds* 26. — *compar. nom. m.* fägerra *Pa.* 29, *Gd.* 720 *f. n.* fägerre *Sat.* 213 (fägre *MS.*), 389 (fägere *MS.*), *El.* 242 (fägrre *MS.*), *Rä.* 41 [46]; *gen. pl.* fägerro *Gen.* 1852; *acc. pl.* fägerran (fägran *MS.*) *Ph.* 330. — *superl. nom. acc.* fägerust *Men.* 114, 148, fägrast *Cri.* 1666 *und* fägrost *An.* 103; freó fägroste *Gen.* 457; *dat.* fägrestan *Gd.* 808; *inst. pl.* fägrestum *Ph.* 8. — *s.* unfäger.

fägere, fägre, fegere *adv.* 1) *pulchre, suaviter;* fägere *Gen.* 210, *Seel.* 139, *Men.* 143, 158, *El.* 743, 1213, *Kr.* 10 (?), *Ps.* 131 [18], *Hy.* 3 [26], 7 [73], *Rún.* 18, *Rä.* 21 [2]; fegere *Hy.* 8 [43]; fägre *Exod.* 297, *Dan.* 408, *Sat.* 308, *Cri.* 390, 507, *Hö.* 136, *Ph.* 274, 295, 585, 627, *Gd.* 625, *Reim.* 20, *Rä.* 72 [16]; ic beó fägere beþeaht fidrum þînum *Ps.* 60 [8], 62 [7], gefultuma me! and ic beó ∼ hâl *Ps.* 118 [117], *und ähnlich Ps.* 125 [1]; þäs ge fägre sceolon leán lange brûcan *Cri.* 1361; ic *(calix)* secga seledreáme sceal ∼ onþeón *Rä.* 64 [2]. — 2) *decenter, decore, mhd.* 'mit zühten, zühteclîchen, schône' *(Diet. in H. Z.* XI, 412) *zum Theil mit dem Nebenbegriff comiter, benigne;* Loth hine *(sich)* fägre heóld þeávfäst and geþyldig *Gen.* 1941; god sceal mon ærest hêrgan, ∼ fäder ûserne *Gn. Ex.* 5; and þät fägere beoveđe folca æghvylc *Ps.* 105 [37]; sprecad ∼ beforan and þät fäcen svâ þeáh habbad on heortan *Leds* 5; þonne þu þîne fyrde ∼ geblissast *Hy.* 7 [47]; gefultuma me ∼ drihten! *Psalm* 118 [86]; onfôh nu þînum esne ∼ mid gôdê! *Psalm* 118 [122] *und ähnlich* fägre *Jud.* 301, *Psalm* 145 [7], fägere *Psalm* 102 [4. 18], 104 [36], 146 [6]; he him fägre þäs leán äfter geaf *Cri.* 472 *und ähnlich* fägere *Men.* 152; fägre gehêt leána leódum *B.* 2989; frêfred hie ∼ *Cri.* 1341; ongan âra gemyndig Abraham sprecan ∼ tô Lothe *Gen.* 1900; spræcon ∼ tô Lothe *Gen.* 2497; com hine ∼ grêtan *Gen.* 2104; git me freóndscipe ∼ cýđad! *Gen.* 2515; him þâ fägere freá älmihtig andsvarode *Gen.* 2351; Higelâc ongan sînne geseldan fägre fricgean *B.* 1985; fêdad hine ∼ *Rä.* 51 [8] *und ähnlich Rä.* 14 [4]; vyrmed (mec) hvîlum ∼ tô fýre *Rä.* 13 [11]; väs fletsittendum fägere gereordod *B.* 1788; ∼ geþægon medoful manig *B.* 1014; þâ me on ∼ geseód and blissiad (?) *Ps.* 118 [74]. — 3) *selbst von dem Erleiden der 'verdienten' Strafe wird es gebraucht:* sceal vearh hangian, fägere ongildan, þät he ær fäcen dyde *Gn. C.* 56. — *s.* unfägere.

fäger-vyrde *adj. suaviloquus, decenter loquens;* ves þu þînum yldrum ärfäst simle, fägervyrde! *Fä.* 12.

fägnian *lætari, exultare; præs. pl.* fägniad *Met.* 29 [96]; *præt.* myne fägnade *Reim.* 33; fägnodon *Met.* 1 [88]; *inf.* onginnad mid folmum fägnian '*plaudent manu*': *Ps.* 97 [8]. — *s.* gefägnian.

fägrian *pulchrescere; pl.* (on lenctenne) bearvas blôstmum nimad, byrig fägriad, vongas vlitigad *Seef.* 48.

fäle, fälsian *s.* älfäle *und* fæle, fælsian.

fär *n. vehiculum, navis; nom.* hringedstefna ädelinges fär *B.* 33; *dat.* färe *Gen.* 1394; fere *Gen.* 1544; *acc.* þät fär *Gen.* 1307; geofonhûsa mæst, fär Noes *Gen.* 1323; nägledbord fär sêleste *Gen.* 1419.

fär *n. expeditio bellica; nom.* þät väs fär micel, open eald gevinn *sc. bellum Trojanum: El.* 646; *dat.* on þam frêcnan färe (fære?) *El.* 93; on färe *Gen.* 2378. — *s.* gefär, faru *und* fær.

färbu *f. color; acc.* färbu *Met.* 31[4].

färđ = ferđ *mens?* þät he ôđerne invitþoncum fióge on färđe *Met.* 27[24]; *wol kaum* færđ *insidiae.*

färeld *n. iter, gressus, currus, profectio, expeditio; gen.* volcna färeldes *Met.* 28[2]; *dat.* â bid on färelde ofer nihta genipu *(sc. ein nie untergehendes Gestirn) Rûn.* 17; yr bid on vicge ... on ∼ fyrdgeateva sum *Rûn.* 27; *acc.* þâ habbađ scyrtran scriđe and färeld *(sc. stellæ quædam) Met.* 28[11].

fäsl *(ahd.* fasal) *n? m? foetus, proles, soboles; vgl.* faselt *penis (Grimm RA.* 277) *und nhd.* Faselochse *Zuchtstier; nom.* fäsl *Gen.* 1310, 1330; *dat.* tô fäsle *Gen.* 1359.

fäst = *ahd.* festî *f. munimentum, domus, arx? dat. pl.* ne hi lyft svefeđ in leoma fästum *Gû.* 192. — *vgl.* fästen.

fäst *adj. fest;* 1) *absolut; nom.* fäst *B.* 1742, *Ps.* 68[14], *Rä.* 1[5], 22[13]; sió fäste räst *Met.* 20[271]. — *dat.* þissum fästum clomme *Gen.* 408; of slæpe þäm (þŷ) fästan *Cri.* 890, *An.* 796. — *acc. m.* fästne geleáfan *Gen.* 543, *Ps.* 77[36]; freóndscipe ∼ *B.* 2069; stân ungemete ∼ *Met.* 7[33]; drihtnes naman ∼ and strangne *Ps.* 123[7]; hi nâman þär ∼ eard *Ps.* 86[3]; *f.* fäste treóve *Exod.* 422 *und ähnlich Cri.* 166, *B.* 1096, *An.* 83, *Met.* 11[42]; mîne ∼ æ *Ps.* 77[1]; þîne ∼ miht *Ps.* 67[10]; vên, þe ic ... fäste häbbe *Ph.* 569; *n.* fäst *Exod.* 178, 536. — *inst.* fästê gefôgê *Cri.* 6; mid fästum sofan *Hy.* 10[40]. — *pl.* þâ þe fäst ne bîđ *(plantae) Rä.* 35[6]; þâ fästan locu *Cri.* 321; fäste stapulas *An.* 1494; — *inst. pl.* fästum fŷrclommum (fädmum, folmum) *Sat.* 39, *Exod.* 306, *Ps.* 68[5].

2) *mit Præpositionen; nom.* he (Grendel) väs fäst on þäm *(sc.* firenum *etc.) B.* 137; his geleáfa vearđ fäst on ferhđe *El.* 1037; on ancre (in vîtum) fäst *B.* 303, *El.* 771. — *acc.* þone ic ær on firenum fästne talde *El.* 909. — *pl.* ceólas stondađ bî stađe fäste *Wal.* 18; ∼ on fyrhđe *standhaft: El.* 570; ic þâ leóde vât ge viđ freónd ge viđ feónd ∼ gevorhte *B.* 1964.

3) *mit dem Instrumentalis, der zum Theil locativ zu nehmen ist; nom.* þät bold frenbendum fäst *B.* 998 *und ähnlich B.* 722, 2096, *Gû.* 928, *Rä.* 18[2]; hellbendum (fetorvräsnum) fäst *B.* 3072, *An.* 1109; segl sâlê fäst *B.* 1906; he lieged lonnum fäst *Sal.* 265; vîtum fäst *Môd.* 56; legerê (foldärnê) fäst *Cri.* 730, *El.* 723, 883 *und ähnlich B.* 1007, 2901, *Gû.* 1005; deádê (reste) fäst *Gen.* 178, *B.* 3045; þät ic on väl crunge feóndgräpum fäst *B.* 636; hygebendum fäst dyrne langađ *Sehnsucht: B.* 1878; vudu vyrtum fäst *B.* 1364 *und ähnlich Dan.* 499; treov hrusan fäst *Rûn.* 13; ic mînum gevunade frumstađole fäst *Rä.* 61[2]; sî gehâlgod hygecräftum fäst þîn nama *Hy.* 6[3]; tîrum fäst *(deus) Dan.* 312; beorh nearocräftum fäst *B.* 2243; väs sîdrand manig hafen handa fäst *B.* 1290. — *acc.* ôhtniéd, veán vîtum fäst *Exod.* 140; he þär rom

geseah standan brembrum fästne *Gen.* 2929; hêt vunian his vyrtruman eorđan ∼ *Dan.* 517; beám vyrtum ∼ *Ph.* 172; bendum ∼ *An.* 184, 964, 1040, 1359, *Jul.* 535; he sælde tô sande scip oncerbendum fäst *B.* 1918. — *pl.* vyrta stađelum fäste *Gen.* 1248; ŷđhofu oncrum ∼ *El.* 252 *und ähnlich Cri.* 864; stânbogan stapulum ∼ *B.* 2718; on carcerne clommum ∼ *An.* 130. — *gen. pl.* bendum fästra *Rä.* 53[1].

s. âr-, æ-, ær-, bîd-, blæd-, dêgol-, eard-, gif-, gin-, gemet-, gryre-, hâm-, heals-, heáh-, hrôf-, hyge-, leođu-, lîf-, mägen-, ræd-, regol- (rägol-), samod-, sige-, sigor-, sôđ-, stađol-, stäđ-, stede-, tîr-, treóv-, þrym-, þeáv-, vær-, vîs-, vlitig-, vuldor-, vynfäst (-fest).

fästan *befestigen; s.* ät-, be-, bi-, gelîf-, gesige-, ôdfästan.

fästan 1) *intr. fasten; præt.* he fäste 40 daga *Sat.* 667; fästest þu *Seel.* 144. — 2) *c. acc. jejuniis expiare;* þonne hie voldon sylfe firene fästan *Dan.* 592.

fäste, feste *adv. fest;* fäste *Gen.* 156, 374, 1310, 2603, *Exod.* 407, 469, 497, *Dan.* 557, *Sat.* 324, *Cri.* 980, 1158, *Dôm.* 66, *Crä.* 48, 66, *Ph.* 419, *Wal.* 25, 36, 41, 77, *Wand.* 13, *B.* 554, 760, 773, 788, 1295, *An.* 58, 1673, *Jul.* 107, 234, 284, 389, 433, *Gû.* 933, *El.* 937, 1208, *Kr.* 38, 43, *Hy.* 4[75], *Met.* 11[47.90], 13[13], *Sal.* 97, 277, 459, *Rä.* 4[1], 13[3], 17[10], 27[26], 53[4], 57[6], 62[1], 70[4], 85[17]; feste *Sat.* 58, 104, *By.* 103, *Hy.* 6[5], *Ps. C.* 93; heó his lufan fäste vidhogde *Jul.* 42; þu viđsäcest ∼ þone âhangnan cyning *El.* 933; ve ∼ sculon .... värlîce vearde healdan *Cri.* 766; ær þu þâ miclan miht mîn ofersvîddest, ∼ forfênge *Jul.* 522; þu him ∼ hel sôdan spræce! *Gen.* 1836; þu heora fyrene ∼ hæle '*operuisti omnia peccata eorum*': *Ps.* 84[2]; he him ∼ gehêt, þät ... *Met.* 1[35]; he mynteđ ∼, þät ... *Gen.* 2182; þâ ine væron ∼ forbodene *Gen.* 895; þâ me georne ær ∼ feódan *Ps.* 85[16] *und ähnlich Ps.* 82[2]; þu me fultum eart fäste, drihten *Ps.* 69[2] *und ähnlich Ps.* 70[4.6]; beód godes streámas gôdê väterê ∼ gefylde *Ps.* 64[10]; ôđ þät þîn fôt veorđe ∼ on blôde *Ps.* 67[22]; þät þone mândrinc mägnê geceápađ full ver ∼ feorê sînê *Rä.* 24[14]; ic me helpe fand, þät ic fäste ne feóll *Ps.* 117[13]; ricenê veorđe his feónda gehvylc ∼ tôvorpen! *Ps.* 67[1]. — *compar.* heóld hine *(sich)* syđđan fyr and fästor, se þam feónde ätvand *B.* 143.

fästen *n. jejunium; gen.* þäs fästenes *Bed.* 3[23]; *acc.* fästen *Gû.* 760, *Ps.* 68[10]; *dat. pl.* fästenum *Ps.* 108[24].

fästen *n.* 1) *firmamentum; dat.* under fästenne folca hrôfes *Gen.* 153; *acc.* roderas fästen *Gen.* 148. — 2) *jeder wol verwahrte Raum; dat.* fästenne *Kerker: An.* 1036, 1070, 1179 *und ebenso* fästene *Met.* 1[79]; þam fästenne *Sat.* 521 *(Grab), Wal.* 71 *(Hölle);* hŷdađ heáhgestreón, healdađ georne on ∼ *(in gazophylacio) Sal.* 318; *acc.* svâ þäs fästen dreáh fela missera ealdvêrige Egypta folc *(Hölle? oder Gefangenschaft unter den Fluthen des rothen Meeres? oder jejunium?) Exod.* 49; fêgeđ mec on fästen *(Kiste) Rä.* 26[9]. — 3) *arx, urbs, castellum, vicus;* '*oppidum* fästen': *Wr. gl.* 34; *dat.* þam fästenne *Gen.* 2528, 2534, 2590, *Jud.* 143; *acc.* fästen *B.* 2950, *El.* 134 (?); þät ∼ *Gen.* 2621, *By.* 194, *Met.* 1[20] *(Rom); gen. pl.* fästna *Dan.* 692 *und* fästena *Exod.*

56; *acc. pl.* fästen *Gen.* 2006; leóda ~ *B.* 2333; ~ Crêca *Sal.* 192; *vom unterseeischen Palast Grendels: acc. sg.* se þe môras heóld, fen and fästen *B.* 104. — *s.* burg-, ôdel-, lagu-, sæ-, þell-, veall-, vudufästen.

fästen-geat *n. urbis porta;* þäs fästengeates *Jud.* 162.

fäst-gangol *adj. standhaft; acc.* sum geþyld hafad, fästgongel ferd *Crd.* 80

fäst-hydig *adj. constans, firmus, fortis; acc.* fästhydigne *Gen.* 1347; *gen. pl.* fästhydigra (vîfa) *Gn. Ex.* 102.

fäst-lîc *adj. firmus; nom.* ~ *Gû.* 745, *Rûn.* 27; þät väs ~ þreát *(gefesselt?) Sat.* 325; *acc.* fästlîcne ræd *Dan.* 586; *gen.* eólâ! þät on eordan âuht fästlîces veorces ne vunad æfre! *Met.* 6 16; *pl.* fästlîce *Cri.* 312.

fäst-lîce *adv. firme;* ~ *Gen.* 1653, *Sch.* 50, *By.* 82, 254, *Jul.* 270, *El.* 427, *Ps.* 72 2, *Hy.* 4 27, *Met.* 1 70, *Rûn.* 29; *comp.* þý fästlîcor *El.* 797; *superl.* fästlîcast *Ps.* 74 2.

fästnian *firmare; vincire; inf.* ~ ferdsefan *Sch.* 20; grid ~ *(pacem) By.* 35; *prat.* hi him handa gebundon and fästnodon *An.* 49; *imp.* tô þam lifgendan stâne stadol fästniad! *Jul.* 654; ~ eóver môd on his vundrum! *'ponite corda vestra in virtute ejus': Ps. Th.* 47 11. — *s.* â-, gefästnian.

fästnung *f. confirmatio;* þe him sêced frôfre tô fäder on heofonum, þär us eal seó ~ stonded *Wand.* 115.

fäst-ræd *adj. firmus consilii; nom.* ~ folca lâreóv *(Jacobus) Men.* 135; drihten is ~ and fremsum fira æghvam *'benignus est dominus': Ps.* 134 3; se fästræda *(Brutus) Met.* 10 49; *acc.* gehýrde on Beóvulfe fästrædne geþoht *B.* 610.

fäst-steall *adj. firmiter stans;* væron fäststealle fôtas mîne on þînum cafertûnum *Ps.* 121 2.

fät *m. passus, gressus, iter; nur in Compositis; vgl. Grimm zu An.* 420 *und Gramm.* I 3, 329; *Ettm. p.* 333; *ahd.* gefazi *commeatus.* — *s.* fäthengest, sîdfät, fetian.

fät *n. vas; acc.* læmen (seolfren) fät *Jul.* 574, *El.* 1026; *pl.* fatu *B.* 2761. — *s.* bân-, drync-, eord-, gold-, hord-, hûsel-, lâm-, leóht-, lîc-, lyft-, mâdum-, sealm-, sinc-, stân-, vægfät.

fät *(engl.* fat) *adj. pinguis;* seó fätte gelynd *Ps.* 62 6; mid fätre lynde *Ps.* 80 16; þâ fättan fearras *Ps. Th.* 21 10; heora oxan væron ungemete fätte *Ps.* 143 17; *compar.* fättra *Rû.* 41 105. — *vgl.* heora fätnesse *'adipem suum': Ps. Th.* 16 9.

fät *n? lamina, bractea (Diet. in H. Z.* XI, 417—420); *inst. pl.* sceal se hearda helm hyrsted goldê fätum befeallen *(sc.* vesan, veordan*) ihm soll die Goldverzierung abfallen: B.* 2256; goldsele fättum fâhne *B.* 716. — *s.* goldfät.

fäted, fätt *part. bracteatus (Diet.); nom* þät sveord fâh and fäted *B.* 2701; *gen.* fättan goldes *Bo.* 85 (fædan *MS), B.* 1093, 2216; *acc.* fäted

væge, drynofät deóre *B.* 2253; ~ væge *B.* 2282; ~ gold *An.* 301, *Rä.* 52[7]; *inst.* fättan goldê *B.* 2102; *pl.* fätte scyldas *B.* 333; fätte beágas (fædde *MS.*) *B.* 1750.

fäted-hleór *adj. phaleratus gena (Diet.); pl.* mearas fätedhleóre *B.* 1036.

fäted-sinc *n. cimelia bracteata; gen.* beága lyt, fätedsinces *An.* 478.

fätels *m. saccus, pera, masurpium;* on þam fätelse, þe hire foregenge hyra begea nest þider onlædde *Jud.* 127; '*marsupia* fätelsas': *Wr. gl.* 9; '*sitarchia* metefätels *vel* sceatcod': *ib.* 16.

fät-gold *adj. aurum in laminas diductum; acc.* frätve and fätgold *B.* 1921.

fät-hengest *m. equus viatorius (s.* fät *m.); nom.* fäthengest *Rä.* 23[14], *wenn nicht etwa* fät hengest *equus pinguis,* ἵππος πιγγός.

fätian, fätt *s.* gefätian (fetian), fäted.

fæcne *adj. subdolus, dolosus, malignus, nequam; nom.* fæcne *Cri* 871, *Ps.* 72[6], *Fä.* 31; se fæcna *diabolus: Wal.* 71; *dat.* fæcnum *Cri.* 1395, *Ps.* 57[9], *Rä.* 54[8]; fæcnan *Sal.* 309; *acc.* fæcne *Gen.* 443, *Ph.* 415, *El.* 1237, *Ps.* 53[5]; *inst.* fæcnê *El.* 577; *nom. acc. pl.* fæcne *Ps.* 54[2], 55[8], 56[7], 68[21], 69[2], 89[20], 93[5], 118[61. 98. 101], 128[3], 139[6], *Gn. Ex.* 148; *dat. inst. pl.* fæcnum *Ps.* 81[4], 105[10], 136[3]; fäcnum *Sat.* 65. — *s.* fäcen, fela-, unfæcne.

fæcne *adv.* 1) *maligne;* blôdhreóva ver bealuinvites ~ gefylled *Ps.* 54[24]; gif me mîn feónd ~ vyrged *Ps.* 54[11]; *ähnlich Ps.* 55[2], 65[3], 73[17], 80[16], 111[7]. — 2) *schmählich, schimpflich;* þät firenfulra lust ~ forveorðed *Ps.* 111[9]; þîne fŷnd ~ forvurdan *Ps.* 82[2].

fægð *(altn.* feigd) *f. mors imminens; acc.* þät þu on þâ fægðe þînê feorê spilde *An.* 284; *vgl. jedoch auch* faehð.

fæge *altn.* feigr, *alts.* fêgi, *mhd.* veige *adj.* 1) *properæ morti devotus, cui mors imminet (vgl. Grimm Myth.* 816 *und Müller mhd. Wb.* 289); *nom.* fûs sceal fêran, fæge sveltan *Gn. Ex.* 27; näs ic (he) fæge þâ gyt *B.* 2141, 2975; him ät fôtum feóll ~ cempa *By.* 119; þät se lîchoma læne gedreóseð, ~ gefealleð *B.* 1755; beórscealca sum fûs and ~ fleträste gebeáh *B.* 1241; ~ and geflŷmed *(der todwunde Grendel) B.* 846; þär Pharaon gefeól and his ~ verud *Ps.* 135[15]; þis ~ flæschoma *Gû.* 1004. — *gen. m.* fæges *Ph.* 221, *B.* 1527, *By.* 297, *An.* 1184, 1334, *Gû.* 1320; ~ monnes *Sal.* 158; hvät beóð þâ feóvere ~ râpas? gevurdene (gevundene?) vyrda þâ beóð þâ feóvere ~ râpas *Sal.* 331—333. — *dat.* on fægean men *By.* 125; fægum *B.* 2077; Vyrð ne meahte in ~ leng feorh gehealdan *Gû.* 1031. — *acc.* fægne monnan *Vy.* 44; bil eal þurhvôd ~ flæschoman *B.* 1568; on þät fæge folc flâna scûras fordˇ onsendon *El.* 117. — *pl.* fæge þeóda (folc) *Gen.* 1265, 1382; ~ feóllon (svulton) *Ädelst.* 12, *An.* 1532 *und ähnlich By.* 105; þâra þe mid Ânlâfe land gesôhton ~ tô gefeohte *Ädelst.* 28. — *dat. pl.* fægum *Jud.* 209, *Seef.* 71, *B.* 3025. — *compar.* nô þŷ fægra väs *(sc. Isaac) Exod.* 399.

2) *diese Bedeutung geht bisweilen gradezu in die von 'mortuus' über; gen.* fæges *An.* 154; *acc.* þät fæge hûs *cadaver: El.* 881; *gen.*

pl. lâgon gæsne on greóte gâstê berofene fægra flæschoman *An.* 1057; *inst. pl.* fægum stäfnum *truncis mortuorum: Exod.* 462.

3) *unselig, verflucht, verdammt; acc.* ofer þät fæge folc *damnatorum: Cri.* 1518; *pl.* in þät deópe däl gefeallađ synfulra here, ~ gæstas *Cri.* 1534; firenfulra ~ gæstas *Gû.* 532.

4) *furchtsam, feige; nom.* nis mîn breóstsefa forht ne fæge *Gû.* 281; fleáh ~ gâst (?) *Exod.* 169; *inst.* ne villađ eóv ondrædan deáđe fêđan fægê ferhđlocan! *(oder* fæge *nom. und* ferhđlocan *inst.) Exod.* 267. — *s.* deáđ-, slege-, unfæge.

fæhđ *f. faida, Fehde, inimicitia capitalis, hostilitas; Rache, Blutrache; facinus faidam exigens; nom.* hvanan sió fæhđ ârâs *B.* 2403; veard ær ôfslôh feára sumne, þâ sió ~ geveard gevrecen vrâđlîce *B.* 3061. — *gen.* feónda genîđlan fylgđon me mid firenum, fæhđe ne rôhtun *Cri.* 1441; hvonne me gemitte, se me ~ gemonige brôđorcvealmes *Gen.* 1029; ne gefeah he þære ~ *(Cain) B.* 109. — *dat.* Grendel eft gefremede mordbeala mâre and no mearn fore fæhđe and fyrene, väs tô fâst on þâm *B.* 137 *und ähnlich B.* 1537. — *acc.* feóvertig daga ic fæhđe ville on veras stælan and mid vægþreátê æhta and âgend eall âcvellan *Gen.* 1351; ôđþät ic (Eva) fracodlîce feóndræs gefremede, ~ gevorhte *Gen.* 900; stæleđ ~ in firne, þäs þe hie *(diaboli)* êcne anvaldan oft forgeâton *Sat.* 641; he þâ scylde ne vät, ~ gefremede *(part.) Môd.* 36; Grendel van hvîle vid Hrôđgâr, hetenîđas väg, fyrene and ~, singale säce *B.* 153; geslôh ~ mæste, veard he Heađolâfe tô handbonan *B.* 459; siđđan þâ ~ feó þingode *B.* 470; Grendel hafađ onfunden, þät he þâ ~ ne þearf eatole ecgþräce eóver leóde svîđe onsittan *(fürchten) B.* 595; ~ and fyrene *B.* 879, 2480; hine Vyrd fornam, syđđan he for vlenco veán âhsode, ~ tô Frysum *B.* 1207; heó þâ ~ vräc, þe þu Grendel cvealdest *B.* 1333; volde hyre mæg vrecan ge feor hafađ ~ gestæled *B.* 1340; ic þe þâ ~ feó leánige *(sc. wenn du auch noch Grendels Mutter tödtest) B.* 1380; vihtê ne meahte on þam feorhbanan fæghđe gebêtan *B.* 2465; ic genêđde fela gûđa on geóguđe: gyt ic vylle fæhđe sêcan, mærđum fremman, gif mec se mânsceađa of eorđsele ût gesêceđ *B.* 2513; nô ymbe þâ ~ spräc, þeáh þe he his brôđor bearn âbredvađe *B.* 2618; hû þâ folc mid him ~ tôvehton *B.* 2948; ~ gemunđe *(Blutrache) By.* 225; he him sige sealde, þonne mengu (deófla) cvom feónda færæcytum ~ ræran *Gû.* 157; dol seldon drymeđ sorgful ymb his forđgesceaft, nefne he ~ vite (?) *Fä.* 56. — *gen. pl.* Crist geþingode þeódbûendum viđ fäder svæsne fæhđa mæste *Cri.* 617; þâ väs þriddan sîđê fŷrdraca ~ gemyndig, ræsde on þone rôfan *B.* 2669. — *inst. pl.* gevät hyre vest þonan fæhđum fêran *(sol) Rä.* 30[11]. — *s.* väl-fæhđ *und* fäh.

fæhđe *f. idem; nom.* väs seó ~ þâ gyt open on uhtan *Sat.* 405.

fæhđo, fæhđu *f. idem; nom.* hine fæhđo âdräf of sigeþeóđe *Bo.* 18; þät is sió ~ and se feóndscipe, þe us sêceađ tô Svеona leóđe *B.* 2999; veard ~ fyra cynne, syđđan furđum svealg eorđe Abeles

blôdê *Gn. Ex.* 194. — *gen.* Vyrd, fæhdo môdor *Sal.* 443. — *acc.* þeáh ve fæhdo vid þec þurh firena lust gefremed hæbben *Cri.* 369; hand gemunde ∼ genôge, feorhsveng ne ofteáh *B.* 2489; se þâ ∼ iu vid god grimme gefremede *(diabolus) An.* 1268; þät heó (Vyrd) þurh firena geflîtu ∼ ne tydre *Sal.* 448; sceal ic mînes fela-leófan fæhdu dreógan *(inimicitiam) Kl.* 26. — *s.* mânfæhdu.

fæle (fäle?) *adj. treu, lieb und gut; vgl. Grimm zu El.* 88; *ags.* felav *(schott.* falow, *engl.* fellow) *socius; altfries.* en fele lith *und* felich, feilich *sicher (Richth. Wb.* 731); *nordfries.* fällig *ordentlich, recht, wie es sein muss (Bendsen* 166*); holl.* veil *feil, käuflich, freigebig und* veilig *sicher, gefahrlos; altn.* falr *und dän. schwed.* fal *venalis; skr.* pal *tueri, servare; nom. sg.* fæle freónd *Gen.* 2725, 2819; ∼ freodoscealc (friduvebba, freoduveard) *angelus: Gen.* 2301, *El.* 88, *Gû.* 143; þu eart ∼ god *Ps.* 68[3]; þu me eart ∼ geþyld fäste, drihten *Ps.* 70[4]; þu me dŷre eart ∼ fultum *Ps.* 90[2] *und ähnlich* ∼ fultum *Ps.* 77[34]; me fultum is ∼ drihten *Ps.* 117[6-7]; þu me fultumian scealt, fæle gestandan andfenga æghvär ät þearfe '*adjutor et susceptor meus es tu*': *Ps.* 118[114]; væron ve his fæle folc *Ps.* 94[7]; þät is ∼ blæcern fôtum mînum, þät ic þîn vord vel gehealde *Ps.* 118[105]; se fæla fugol *(Christus) Cri.* 645. — *dat.* on Israhela fælum folce *Ps.* 148[14]; he me him tô ∼ fäder geceŷgde *Ps.* 88[28]; mid Ealhhilde, fælre freodovebban *Vid.* 6; ic vidsôc sâvle mînre ∼ frôfre *Ps.* 76[3]; ∼ hælu *Ps.* 118[155]. — *acc. m.* us ricene dô fælne fultum! *Ps. Ben.* 43[27]; holdne begeâton ∼ fultum *Ps.* 113[18] *und ähnlich Ps.* 120[1]; nafad ät gefeohte ∼ helpend *Ps.* 88[26]; ∼ god *Ps.* 83[6]; svâ ∼ hlâf *(wie das liebe Brod) Ps.* 52[5]; costa mîn god and mînre heortan gehygd her geseéava, þone fælan geþanc! '*et scito cor meum*': *Ps.* 138[29]; *f.* ne âfyr þu me æfre fæle spræce, þâ ic on mûde mägenê hæbbe, and ic sôdfäst vord on sylfan healde! '*ne auferas de ore meo verbum veritatis*': *Ps.* 118[43]; *n.* þîn fæle hûs, ealh hâligne *Ps.* 78[1]. — *voc.* onfôh me freóndlîce, ∼ drihten! *Ps.* 118[116]. — *nom. acc. pl.* fæle freodoscealcas *(angeli) Gen.* 2497; ve þîn folc væron and ∼ sceap eovdes þînes *Ps.* 78[14] *und ähnlich* fæle sceap *(oves) Ps.* 76[17], 77[52], 99[3]; sceal flæsca gehvylc þurh ∼ vord his þone hâlgan naman bletsian *Ps.* 144[21]. — *in den Psalmen überall unabhängig vom lat. Text.* — *s.* unfæle *und* ätfele (?)

fæle (fäle?) *adv. fideliter, apte, bene;* þu bletsadest foldan ∼ *Ps.* 84[1]; þu mîne fêt ∼ beveredest *Ps.* 55[11]; ic under (his) fidrum ∼ hihte *Ps.* 90[4].

fælsian (fälsian?) *lustrare, wieder in guten Zustand bringen;* þät ic môte Heorot ∼ *(von der Grendelsplage befreien, wieder wohnlich machen) B.* 432; he Hrôdgâres sele fælsode *(desgl.) B.* 2352. — *engl.* 'felsh *to renovate a hat' (Haliwell).* — *s.* gefælsian.

fæmig *adj. spumosus: Rä.* 4[22]. — *s.* fâmig *und* âfæman.

fæmne, fêmne *f. virgo (auch recens nupta); nom.* fæmne *Gen.* 894, 998, 1722, 2226, *Cri.* 35, 175, 211, *Jul.* 32, 267, 417, 553, *Gû.* 1318, *Gn. Ex.* 64,

Rä. 43[5], 73[1]; fêmne *Gn. C.* 44. — *gen.* fæmnan *B.* 2059, *Ap.* 29, *Jul.* 50, 67, 79, 163, 227, 287, *Hy.* 10[19]; ~ hâd *virginitas*: *Sat.* 495, *Cri.* 92. — *dat.* fæmnan *Gen.* 2301, *Cri.* 418, *B.* 2084, *Men.* 152, *Jul.* 89. — *acc. sg.* fæmnan *Gen.* 184, 2262, *Cri.* 187, 720, *Jul.* 27, 40, 159, 186. — *nom. pl.* fæmnan *Gen.* 2010, *Ps.* 77[63], 148[12]. — *gen. pl.* ealra fæmnena vyn *(Maria) Hy.* 3[26]; vîfmonna þreát, fela ~ *(hier allg. mulierum) Hö.* 49. — *dat. pl.* fæmnum *Gen.* 2471. — *altn.* feima *f. femina, virgo pudica et verecunda*, feim *n. und* feima *f. pudor, verecundia*, feiminn, feimulegr *pudibundus*, feimar *pudet*; *alts.* fêmea, fehmea *mulier*; *altfries.* fâmne, fômne, fôvne *virgo*.

fær *m. (ahd.* fâra *f. mhd.* vâr *m. und* vâre *f. altn.* fâr *n. engl.* fear, *nhd.* Gefahr), *was einen plötzlich und unversehens überfällt, terror*; *periculum, malum, pernicies; nom.* þâ hie se fær begeat *(der feindliche Ueberfall) B.* 1069; þonne se fær cymeð geond middangeard monegum gecŷðed *(die Schrecken des j. Tages) Dôm.* 73; him fær godes þurh egesan gryre aldrê gesceôde *Dan.* 592; fŷres fær micel *(in der Hölle) Gen.* 334. — *gen.* ic þäs færes â on vênum sät, hvonne me vrâdra sum aldrê beheóve *Gen.* 2699. — *acc.* flugon forhtigende, fær ongêton *(sc. Egypti in mari rubro) Exod.* 452; þurh flôdes fær feorh âlêton *An.* 1631 *und ähnlich An.* 1532; hräd väs and unlät se äftera, gif seærra fær genam *Rä.* 54[12]. — *s.* fêr, fêrblæd, -clam, *auch* fär *expeditio bellica*; 'fær-deád *repentina mors*': *Cot.* 14 *(Lye).*

fær *adj.* = fäger? *nom.* Februarius fær *(von dem klaren Frostwetter so genannt?) Men.* 18; Septembres fær *Men.* 167. — *superl.* þät betste hors and þäs færestan heoves *(in Cant. ist* fæigrestan *übergeschrieben)* '*equum optimum*': *Bed.* 3[14].

færan *s.* â-, gefæran.

fær-bifangen *periculis vel terroribus circumventus*; færbifongen *B.* 2009.

fær-bryne *m. incendium terribile*; god vid þam ~ folc gescylde *Exod.* 72.

fær-cŷle *m. frigus terribile*; geondfolen fŷrê and færcŷlê *Gen.* 43.

fær-drype *m. ictus repentinus vel perniciosus*; räced fäste gefêgan vid færdrypum *Crä.* 48.

færd? *s.* färd.

fær-gripe *m. arreptio subitanea vel perniciosa; nom.* him hrînan ne mehte ~ flôdes *B.* 1516; *dat. pl.* hû se mânsceada (Grendel) under færgripum gefaran volde *B.* 738.

fær-gryre *m. terrores periculosi; acc.* hâtan ofnes ~ oferfaren häfdon *Dan.* 463; *dat. pl.* vid færgryrum *(sc. die Grendelsplage) B.* 174.

fær-haga *m. sepes periculorum (Ettm.)*; vid þam færhagan feónda gevinna *Gû.* 933.

færinga *adv. subito, repente, improviso*; ~ *Ph.* 531, *Wal.* 44, 60, *B.* 1414, 1988, *Jul.* 477, 484, *Gû.* 911, *Ps. Ben.* 50[12], *Met.* 28[41]; færinoga *Ps.* 82[19].

fær-lîce *adv. subito (Wr. gl.* 5*)*; hû hie ~ flet ofgeâfon *(starben) Wand.* 61.

fær-nîð *m. hostilitas perniciosa; gen. pl.* hvät me Grendel hafaď mid his heteþancum færnîda gefremed *B.* 476.

fær-sceaða *m. hostis subitum damnum inferens; dat.* -an *By.* 142.

fær-scyte *m. jactus improvisus vel fatalis;* viď þam ∼ *(sc. diaboli) Cri.* 766.

fær-searo *n. machinatio insidiosa; nom.* feónda ∼ *Cri.* 770.

fær-slide *m. lapsus improvisus;* þu geheólde mîne fêt viď ∼ *Ps.* 114[8].

fær-spell *n. Nachricht von einem unvorhergesehenen Ereignis, nuntius terribilis; nom. acc.* ∼ *Exod.* 135, *Jul.* 277; færspel *Jud.* 244; *gen.* -spelles *Gû.* 1023; *dat.* -spelle *An.* 1088, *Jul.* 267.

fær-vundor *n. miraculum inopinatum et stupendum; gen. pl.* færvundra sum *Exod.* 279.

fæs *terror? B.* 2230; *vgl. engl.* 'fese *to frighten, to make afraid' und* 'affesed *frightened' (Halliwell); ags.* þät oft on gefeohte ân fesed tyne *(fuget) Lup. serm.* 14.

Februarius *nomen mensis: Men.* 18.

fec? *B.* 2246 *steht im MS.:* fec vorda cvăď, *was K. und Th. in* feá vorda cvăď *(nach Analogie von v.* 2662*) ändern; etwa* fec-vord âcvăď? *Der Zusammenhang liesse die Bedeutung 'Trauerworte' vermuten.*

feccan, fecgan, feder *s.* gefeccan, ät-, gefecgan, fäder.

feder, fiďer, fyďer *goth.* fidvôr *quatuor; in dieser Form nur in Compositis, sonst* feóver. — *s.* feďerscette, -sceátas *und Ettm. p.* 356.

feďer *f. penna; nom. pl.* feďre *Ph.* 137, *Rä.* 28[4]; *acc. pl.* feďre *Ph.* 145, 205, feďra *Wand* 47 *und* feďera *Gen.* 1471; *inst. pl.* feďrum *Ph.* 86, 100, 123, 163, 239, 266, 347, 380, *Met.* 24[5] *und* feďerum *An.* 866, *Met.* 24[9]. — *s.* healsre-, hleóv-feďer; deávig-, hasvig-, salovig-, ûrig-feďere *adj. und* fiďru.

feďer-gearve *pl. f. die Befiederung des Pfeilschaftes; inst. pl.* sceaft feďergearvum fûs (fäder- *MS.) B.* 3119.

feďer-hama *m. Federkleid, Gefieder:* 1) *der Vögel: nom.* feďerhoma *Ph.* 280. — 2) *der Engel und Teufel: dat. inst.* feďerhoman *Gen.* 417, 670 (-haman), *Sal.* 151.

feďer-scette *adj. quadrangularis, in quatuor plagas porrectus; nom.* eall þeós gesceaft ∼ full feohgestreóna *nach allen vier Himmelsgegenden: Sal.* 32 *(B), nach derselben Constructionsweise, die auch den mit* -veard *gebildeten Adj. eigen ist.* — '*tessere vel lepusculæ* feďerscîte täfel, *tessella* lytle feþerscitte florstânas': *Wr. gl.* 39; '*siliquastrum vel cathedra quadrata* fiþerscÿte setl': *ib.* 61; *auch* feďerscête.

feďer-sceátas *pl. quatuor plagæ; inst. (locat.)* eall þeós gesceaft feďersceátum ful feohgestreóna *Sal.* 32 *(A.)*

feďran, fegere, fel *(crudelis) s.* gefeďran, fägere, välfel.

fel, fell *n. pellis, corium, cutis; nom.* näs hyre feax ne fel fŷrê gemæled *Jul.* 591; *gen.* felles *Rä.* 76[5]; *acc.* blôd and fel fira flæschoman þêgon

(sc. anthropophagi) An. 28; *nom. pl.* fell *Rä.* 14[3]; *inst. pl.* glôf gegyrved dracan fellum *B.* 2088.

fela, feala, feola *n. multum;* 1) *mit dem Genitiv des Plural; nom. cum sing. verbi:* nis nu fela folca, þätte ... *Fä.* 67; ∼ monna vât *Met.* 20[53]; þät þäs hearma svâ ∼ fylgan sceolde *Gen.* 708; þät eóver ∼ geseah *Dan.* 412; *ähnlich* fela *Gen.* 1639, *Cri.* 43, *(Hö.* 47, 49*), Crä.* 1, *B.* 36, 992, 1265, 1509, 1888, 2231, 2763, *(By.* 73*), Gû.* 844, *Met.* 9[6], *Gn. Ex.* 102 *und* feala *Edg.* 38, *El.* 636, *Ps.* 58[12], tô fela *Hy.* 4[45]; tô feala *Met.* 13[16]. — *nom. cum plur. verbi:* of him bregovearda fela rôfe ârîsad *Gen.* 2333; *ähnlich Vald.* 1[16], *Dan.* 329, *Az.* 45, *Men.* 213, *Ps.* 68[9]; þe þanciad þûsenda fela *Hy.* 7[49]; þe *(quorum?)* me feale sindun *Ps.* 58[10]. — *gen.* sum cräft hafad cyrcnytta fela *Crä.* 91; unc scesl vorn ∼ mâdma gemænra *B.* 1783; âgutan blôd bearna feala *Ps.* 105[27]. — *dat.* fela folca *(multis populis) Dan.* 15; [leóda] ∼ *B.* 2305; for vintra ∼ *(vor vielen Jahren) Gen.* 2199. — *acc.* vintra fela *Gen.* 1724, *Ph.* 580; ∼ folca *Met.* 11[80]; hi ∼ spræcon sorhvorda *Gen.* 788; *ähnlich* fela *Gen.* 445, 2697, *Exod.* 10, 21, 24, 49, *Wand.* 54, *B.* 153, 164, 311, 2738, *Met.* 16[5], *Rä.* 33[8] (fella *MS.*), 35[3] *u. s. w. häufig;* feala *Gen.* 271, *Men.* 163, *An.* 564, 584, 699, 963, 971, 1365, *El.* 912, 945, 987, 1044, *Kr.* 50, *Ps.* 59[3], 73[4]; fealo *B.* 2757; feola *Sat.* 477, *Ps. C.* 48 *und* feolo *Sat.* 421; þeáh he sôdra svâ feala tâcna gecŷdde *An.* 710; *ähnlich* feala *El.* 778, *Kr.* 131 *und* feola *Sat.* 160; hû he veorna feala vîta geþolode *An.* 1492; se þe vorna fela gûda gedigde *B.* 2542; þär he vorna ∼ Sigescyldingum sorge gefremede *B.* 2003; gôda svâ ∼ *Cri.* 1400; ic mäg svâ ∼ vundra gevyrcan *Gen.* 279; vîta þäs ∼ *Jul.* 177; tô ∼ *Cri.* 181, 1264, 1269, *Gû.* 557; sviðe feala cynna *Hy.* 9[20]; (ic) ∼ ealra gebâd langunghvîla *Kr.* 125. — *inst.* fela meoringa *(multis impedimentis) Exod.* 62; eallvundra ∼ *Exod.* 578; mid vîta ∼ *Cri.* 1548; cûde galdra ∼ drîfan drŷcräftas *Met.* 26[58]; me hosp sprecad tornvorda ∼ *Cri.* 172; mid feala tâena *Ps.* 77[43].

2) *mit dem Genitiv des Singular; nom.* is þäs gen fela tô seggenne, þäs þe he âdreág *Gû.* 509; þŷ veorded on foldan svâ ∼ fira cynnes *Gn. Ex.* 32; fleóhcynnes feala flugon on gemæru *Ps.* 104[27]. — *acc.* bitres fela *Gen.* 479; hearmes svâ ∼ *Gen.* 579; svâ hie ∼ cûdon gôdes gegearvigean *Gen.* 457; þäs ∼ he me lâdes spræc *Gen.* 622; ∼ gelîces *Ph.* 387; tô ∼ micles *(adv.)* Deniga leóde *B.* 694; ∼ ic lâdes gebâd *B.* 929; ∼ leófes and lâdes *B.* 1060; vyrmcynnes ∼ *B.* 1425; landes tô ∼ *By.* 90; ∼ ge fore monnum mîdad, þäs þe in môde gehycgad *Gû.* 436; mordres (unrihtes) feala *An.* 977, *Ps.* 54[3]; sâres svâ ∼ *An.* 1245; þe ær svâ ∼ häfdon gevinnes vid heora valdend *Gen.* 322; nâh ic fela goldes ne hûru þäs freóndes, þe me gefylste tô þam sîdfate *Hy.* 4[100].

3) *ohne Genitiv; nom.* hû fela *(quam multa)* þâ onfundun, þâ gefêlan ne mâgun, dryhtnes þrovinga *Cri.* 1179. — *acc.* þeáh hie fela viston *Exod.* 29; ∼ fricgende *B.* 2106; he ∼ finded, feá beód gecorene *(multos) Gû.* 30.

4) *adjectivisch*; eall þis, þät he for älda lufan fela þrovade *Cri.* 1118; þu vorn ∼ ymb Brecan spræce *(oder gen.?) B.* 530; ic gebåd tintregan ∼ *Sat.* 497; he sigetâcen sende ... forebeácn fela folce Egipta *Ps.* 134[9]; hio invit ∼ ŷvdan *Ps.* 108[2]; mîn heorte gebåd hearmedvît ∼ *Ps.* 68[21].

5) *adverbial;* þonne he fela murne *B.* 1385; he me þone välrœs fättan goldè ∼ leánode *(reichlich) B.* 2102; ∼ reordian *B.* 3025; ∼ gnorniad *Ps.* 58[15]; ic þe ∼ singe *Ps.* 58[17]; tô feala reordad *An.* 1303; oft me ∼ cvædon feóndas yfele *Ps.* 70[9]; feola cvîdde (?) *Sat.* 160. — fleógan ne mäg ne fela gongan *(d. i. gar nicht) Rä.* 32[8]; ne ∼ rîdeď *Rä.* 59[8]; ne mâgon feala gangan *Ps.* 113[15], 134[16] (fea *MS.*) — *s.* efen-, ealfela.

fela-fæcne *adj. multidolosus; pl.* vulfas, ∼ deór *Gn. Ex.* 148.

fela-frêcne *adj. valde ferox;* ûr bid ∼ deór *Rûn.* 2.

fela-geong *adj. valde juvenilis; dat. sg. m.* -um *Fä.* 53.

fela-geonge (-genge) *adj. vielgereist; acc.* felageongne *Sch.* 3.

fela-geómor *adj. valde tristis; nom.* ∼ *B.* 2950.

fela-hrôr *adj. valde strenuus;* him þâ Scyld gevât tô gescäphvîle ∼ féran on godes väre *(starb) B.* 27.

fela-leóf *adj. vielgeliebt; gen. m.* mînes felaleófan *(sc. mariti) Kl.* 28.

fela-meahtig *adj. multipotens: nom.* ∼ god *Gn. Ex.* 76; *acc.* felameahtigne *Az.* 140, 156.

fela-môdig *adj. fortissimus; gen. pl.* felamôdigra *B.* 1637.

fela-synnig *adj. valde facinorosus; acc. m.* -igne *B.* 1379.

fela-vlanc *adj. gar stattlich; nom.* brŷd felavlonc *Rä.* 13[7].

feld *m. campus; nom.* ∼ *Ädelst.* 12; se ädela ∼ *Ph.* 26; *gen.* feldes *Met.* 6[10]; *dat.* felda *By.* 241; on ∼, þam þe deórmôde Diran hêton: se väs ... *Dan.* 170; felde *Sal.* 214; *acc.* Sennera (Senare) feld *Gen.* 1668, *Sal.* 209; Sennera ∼ sîdne *Dan.* 602; *pl.* feldas *Exod.* 287, *Ps.* 64[13], 95[12], 103[9]. — *s.* here-, väl-, vudufeld.

feld-gangende *campum peragrans; nom. acc. sg.* ∼ feoh *pecus: Seel.* 81 *(Verc.), Sal.* 23; feldgongende feoh *Seel.* 81 *(Exon.), Sal.* 154.

feld-hûs *n. tentorium; gen. pl.* feldhûsa mæst *Exod.* 85; *inst. pl.* bræddon feldhûsum *(schlugen Zelte auf) Exod.* 139; hrudon ∼ *(schlugen sie ab) Exod.* 223.

fele *s.* ätfele.

felgan *goth.* filhan 1) *c. acc. subire, inire; præt.* he searonîdas fealh Eormenrîces *B.* 1200. — 2) *intr. intrare; præt.* siddan inne fealh Grendles môdor *B.* 1281; he þär inne ∼ (veall? *MS.*) *B.* 2226; hy ymb þâ geatu feohtende væron, ôď þät hy þär inne fulgon *Chron. Sax.* 755. — *s.* ät-, be-, bifelgan.

fell *s.* fel *pellis.*

fell *m. lapsus, ruina; acc.* þêh he hie fell eurcn *(ertranken) An.* 1611. — *s.* feall, fyll.

fellan *fällen; præt.* felde (?) *Rä.* 39[4]. — *s.* fyllan, befellan *(unter* befyllan).

felo *(engl.* fell) *adj. s.* ealfelo, älfäle.

fen *goth.* fani, *holl.* veen, *altn. engl.* fen *n. (auch m.) Sumpf, Moor, Morast; nom. acc.* þät fenn, þe man hâted Meotediae *(palus Maeotica) Oros.* 1[1]; þis fen svearte, þät her yfelê adelan stinced *Rä.* 41[31]; se þe môras heóld, fen and fästen *(Grendel) B.* 104; *'limus, lutum* fenn': *Wr. gl.* 37; *'lutum* fenn': *Älf. gr.* 13. — *dat.* fenne *B.* 1295, *Rûn.* 15; þyrs sceal on ∼ gevunian âna innan lande *Gn. C.* 42. — *inst.* fäst is þät êglond fennê bivorpen *Rä.* 1[5]. — *pl.* fennas and môras *Boeth.* 18[1]. — *vgl. 'uliginosus ager* fennig äcer': *Wr. gl.* 37.

fen-freoðo *f. asylum in palude; dat. (acc.?)* Grendel in ∼ feorh âlegde *(vitam exspiravit) B.* 851.

feng *m.* 1) *amplexus, captus; nom. acc.* fŷres feng *Ph.* 215, *B.* 1764, *El.* 1287, *Sal.* 353; ic fâra ∼ feorê gedîgde *B.* 578; he häfde feónda ∼ feorê gedŷged *Gû.* 408; *dat.* under roderas feng *Gen.* 98; ne þon mâ þe þâ fiscas of þäs hväles fenge hveorfan môton *Wal.* 81. — 2) *Angriff?* gârbeámes feng *Exod.* 246. — *s.* an-, and-, onfeng; andfenga, -fenge.

fengel *m. princeps; nom. voc.* vîsa (snotra) ∼ *B.* 1400, 1475, 2156 (þengel *Thork.); hringa* ∼ *B.* 2345.

fen-gelâd *n. via palustris, palus; acc.* frêone ∼ *B.* 1350.

feng-net *n. Fangnetz;* feallad on heora fengnettum *'cadent in retiaculo eius': Ps.* 140[10].

fen-hlid *n. clivus paluster, ripa paludis; pl.* fleón under fenhleodu *B.* 820.

fen-hôp *n. palus uliginosa; pl.* fleón on fenhôpu *B.* 764.

fen-ŷce *f. bufo paludis; nom.* ∼ *Rä.* 41[71].

ferd-rinc *m. bellator; acc.* ∼ *Ps. C.* 22. — *s.* fyrd-rinc.

ferd *m. n.* 1) *animus, mens; nom.* ferd *An.* 1551, *Jul.* 287, 400, *Gn. Ex.* 19; *gen.* ferdes *Gû.* 985; *dat.* on (an, in) ferde *As.* 97, *Cri.* 668, 925, *Sch.* 35, *Wand.* 90, *An.* 1487, *Jul.* 553, *Ps. C.* 110, 153 *(in vita?), Hy.* 4[68], 11[1], *Met.* 9[87], *Fä.* 12; in ∼ mînum *Ps. C.* 93; in mînum ∼ *Hy.* 4[75]; on ferde *Cri.* 476, *Ph.* 504, *Jul.* 328; *acc.* fästgongel (feásceaftig) ferd *Crä.* 80, *Seef.* 26; þurh fæone ∼ *Ph.* 415; hygeþonces ∼ *Cri.* 1331; ∼ âfrêfran *Gû.* 994; ∼ staðolian *s.* staðolian; ∼ gefeónde *(acc. absol. læto animo) An.* 917; monad môdes lust ∼ tô fêran *Seef.* 37; ne læt þînne ferd onhælne! *(occultum esse) Gn. Ex.* 1; *inst.* hy beód ferdê þŷ frôdran *Rä.* 27[21]; *inst. pl.* ferdum frôde *Rä.* 60[3]; þät gôde men ∼ freógad *Rä.* 55[12]; ferdum gleáv, mon môdê snottor *Rä.* 81[28]. — 2) *vita; nom.* hû veard þe þus ferd gebysgad, nearve genæged? *(sc. morbo) Gû.* 985; *acc.* lætad gâres ord in gedûfan in fæges ferd! *(vitalia) An.* 1334; ic häfde ∼ evicu (ford *MS.) Rä.* 73[5]. — *s.* ferhd; collen-, dreórig-, freórig-, sârig-, stearc-, svîd-, vêrig-, vîde-ferd.

ferd = ferd, fyrd *caterva? nom.* fleótendra ∼ *Wand.* 54.

ferđ-friđende *vitam servans; acc. pl.* ∼ feóver vellan *(sc. die 4 Milchströme aus dem Euter der Kuh) Rä.* 39[2].

ferđ-gevit *n. Bewustsein, Verstand; acc.* ∼ *Cri.* 1184.

ferđ-grim *adj. sævus animo; nom.* se (hväl) bid oft gemêted frêcne and ∼ faredlâcendum *Wal.* 5; þâ väs yrre and rêde, frêcne and ∼ ∼ fäder vid dêhter *Jul.* 141.

ferđ-loca *m. clausura mentis, mens, pectus; nom.* ∼ freórig *Wand.* 33; *dat. acc.* hire väs Cristes lof in ferđlocan fäste bivunden *Jul.* 234; him minne naman on ∼ fäste getimbre! *(pl.) An.* 1673; þät he his ∼ fäste binde, healdne his heortcôfan *Wand.* 13; ∼ onspeón *aperuit clausuram mentis, locutus est: Jul.* 79.

ferđ-sefa *m. mens; acc.* -an *Sch.* 20.

ferđ-vêrig *adj. moestus, nom.* hygegeómor, freórig and ∼ *Gû.* 1139; *pl.* -ige *Cri.* 831.

fere = färe *acc. zu* faru *f. das Tragen, Bringen;* (scip) fere fôddorvelan *(gen.)* folcscipe *(dat.)* dreóged, vist inviged (fere dreóged = fered) *Rä.* 33[10].

fergan *s.* ferian.

ferh *m. n. vita; acc.* feónd gefyldan, ∼ ellen *(nom.)* vräc *vitam expulit: B.* 2706; ealne vîdan ∼ *per totam vitam, per sæcula: Gû.* 789; *inst.* he hine ferê þeserode *Ps. C.* 22. — *s.* feorh, vîdeferh.

ferh, fearh *(ahd.* farh, farah, *mhd.* varch, *nhd.* Ferkel) *m. porcellus; nom.* ferh *das Schweinbild auf dem Helm: B.* 305; '*porcus* ferh': *Wr. gl.* 266; '*porcellus* fearh': *ib.* 78. — *pl.* '*suilli vel porcelli vel nefrendes* fearas': *ib.* 22.

ferhđ *m. n.* 1) *animus, mens; nom.* ferhđ *Gen.* 2309, *El.* 174, 991, *Sal.* 178; *gen.* ferhđes foreþanc *B.* 1060; *dat.* on ferhđe *Gen.* 870, 1255, *Exod.* 355, *Seel.* 132, *B.* 754, 948, 1718, *El.* 1037, 1164, *Ps.* 85[11], *Met.* 22[22]; gehvylc hiora his ∼ treóvde, þät he häfde môd micel *B.* 1168; *acc.* ferhđ *Gen.* 2793; þîn ∼ *Gen.* 2194; ∼ gefeónde *(acc. absol.) An.* 188; ∼ stađolian *s.* stađolian; *inst.* ferhđê forstolen *(bewustlos durch Trunkenheit) Gen.* 1579; ic gesvôr ∼ vid drihten and gehât gebêt *Ps.* 131[2]; *inst. pl.* ferhđum fägne *(læti) B.* 1633; þät mon his vinedryhten ∼ freóge *B.* 3177. — 2) *vita; acc.* þý läs him vêstengryrê hâr hæd holmegum vedrum ô fêrclammê ferhđ getvæfde *Exod.* 119; vîdan ∼ *per longam vitam, per sæcula: El.* 801. — *s.* ferđ, ferht, firhđ, frihđ, fyrhđ; collen-, gamol-, gâl-, gleáv-, sâr-, sârig-, stärced- (sterced-), stîđ-, sveorđend-, svîđ-, vêrig-, vîdeferhđ.

ferhđ-bana *m. vitae destructor; nom.* ∼ *Exod.* 399.

ferhđ-cearig *adj. sollicitus animo; nom.* ∼ *Gen.* 2217.

ferhđ-cleófa *m. cubile mentis, pectus; dat.* on ferhđcleófan *Ps.* 111[1].

ferhđ-côfa *m. idem; dat.* on (of) ferhđcôfan *Gen.* 2603, *Ps.* 108[17].

ferhđ-frec *adj. animosus; acc.* ferhđfrecan Fin *B.* 1146.

ferhđ-gleáv *adj. prudens, sapiens; acc. sg. f.* -gleáve *Jud.* 41; *gen. pl.* -gleávra *El.* 327. — *s.* fyrhđgleáv

ferhd-loca *m. clausura mentis, pectus; dat.* in ferhdlocan *Hy.* 6[32]; in ûrum ∼ *Hy.* 6[5]; *acc.* þinne ∼ *Met.* 24[5]; *inst. sg.* fægê ∼ *timido animo (oder* fæge *nom. pl.) Exod.* 267. — *s.* fyrhd-, ferdloca.

ferhd-sefa *m. mens; dat.* on ferhdsefan *El.* 316, 850, 895. — *s.* ferd-, firhd-, fyrhdsefa.

ferht = fyrht *s.* godferht.

ferht = ferhd *n. mens; dat.* on ferhte *Met.* 22[60]; *acc.* þam þe leáslîce lîces vynne ofer ferht gereaht fremede on unriht *Wal.* 70.

ferht-lîc *adj. rationalis, sapiens, æquus; acc.* he ∼ riht folcum dêmeð *'judicabit populos in æquitate': Ps.* 95[10].

ferian, fergan 1) *c. acc. ferre, portare, vehere, ducere, deducere, adducere, afferre; præs. sg.* ferеd *Rä.* 15[7], 59[4.11]; *pl.* feriad *Rûn.* 16; ferigead *B.* 333; fergad svâ and fêdad *(sc. parentes parvulos suos) Vy.* 7; *conj. pl.* fergen *Cri.* 854; *præt.* feredest *Ps.* 76[17]; ferede *Gen.* 1397, 2069, *An.* 855, 908, *Ps.* 77[12], *Met.* 26[26], *Rä.* 20[6]; god gesceapo ∼ æghvylcum on eordan *Vy.* 95; *pl.* feredon *Gen.* 1875, 2066, *Exod.* 375, *B.* 378, 1154, 1158, 3113, *Edw.* 27, *An.* 868, *Gû.* 1280, *Reim.* 20, *Rä.* 28[4]; feredan *Ps.* 90[12]; hi on þinum folcum him fâcngesvipere syredan and ∼ *Ps.* 82[2]; *inf.* ferian *Gen.* 1330, 2154, *An.* 347, *El.* 108; fergan *Cri.* 518, *Rä.* 16[12]; ferigan *An.* 293; ferigean *An.* 825; *part. acc. pl.* sume vîg fornam ferede on fordvege *(dat. statt acc.) Wand.* 81. — 2) *mit reflexivem acc.* se *gerere, versari;* þu þe aglæccräftum lange feredes *An.* 1365; þâ hi on lige lange feredon *(versabantur in mendacio) Ps.* 58[12]. — 3) *intr. vehi, ire, proficisci; præs. sg.* þonne god ganged ... odde geond vêstena vîde f e r a d *'quum pertransires in deserto': Ps.* 67[8]; *præt.* him ferede mid Solomia sinces hyrde *Gen.* 2100; *inf.* ferian *By.* 179 *und* fergan *Rä.* 53[1]. — *s.* â-, ät-, ge-, of-, ôd-, vidferian (-fergan).

feriend *m. dux; nom.* he is flôdes ∼ (ferigend *A) Sal.* 80.

ferran *s.* feorran, âferran.

fersn, feste *s.* fiersn, fäste.

fetel *(altn.* fetill, *ahd.* fezill, *mhd.* vezzel) *m. cingulum, balteum; inst. pl.* hi biód sveordum and fetelum svîde geglengde *Met.* 25[10].

fetel-hilt *n. capulum balteo instructum;* he gefêng þâ ∼, hringmæl gebrägd, yrringa slôh *B.* 1563.

feter, feterian *s.* fetor, gefeterian.

fetian *arcessere, adducere, holen; imp.* feta, gif þu dyrre, ät þus headovêrigan hâre byrnan! *Vald.* 2[16]; *inf.* hêht him fetigean tô sprecan sîne *Gen.* 2666; hêt þâ eádigan mæg fetigan tô his bedreste *Jud.* 35; *part.* hrade väs tô bûre Beóvulf fetod *B.* 1310. — *s.* gefetian, gefätian, gefettan *und* fät *m.*

fetor, feter *f. compes; dat. pl.* on feterum *Vy.* 88, *Ps.* 78[11]; *acc. pl.* forstes fetre *Gn. Ex.* 76; *inst. pl.* feterum *Wand.* 21, *Ps.* 106[9], *Sal.* 70.

fetor-vrâsen *f. catena, compes; inst. pl.* fetorvrâsnum fäst *(vinctus) An.* 1109.

fex, fêa *s.* feax, feoh.

fêdan 1) *pascere, nutrire, alere, cibare; præs. sg.* fêdest *Ps.* 79[5]; fêded *Cri.* 1545, *Vy.* 88, *Gû.* 245, *Ps.* 54[22], 77[70-71], *Rä.* 35[2] *und* fêt (= fêded) *Met.* 29[70]; *pl.* fêdad *Vy.* 7, *Rä.* 51[8]; *conj.* hvâ hine fêde *Gn. Ex.* 118; *præt.* fêdde *Ps.* 80[15], *Rä.* 10[9], 71[3], 76[1]; *pl.* fêddon *Rä.* 72[1] *und* fêddan *Rä.* 54[4]; *imp.* fêd *Gen.* 1342; *inf.* fêdan *Gn. Ex.* 115; *part.* svâ man ät mêder bid fêded *'sicut ablactatus super matrem suam': Ps.* 130[4]. — 2) *gignere, parere, producere (diese unter* âfêdan *bezweifelte Bedeutung ist vielleicht doch zu statuieren); præs. pl.* eucra vuhta, þâra þe lyft and flôd lædad and fêdad *Gen.* 1298; *præt.* him ides âfter âdelum eaforan fêdde *Gen.* 1054; him idesa on êđle eaforan fêddon *Gen.* 1076; *inf.* hêt þâm sinhîvum sæs and eorđan tô voruldnytte vîstmas fêdan *Gen.* 960; *part.* veard eafora fêded *Gen.* 1105, 1159, 1712. — *s.* âfêdan, fôdor.

fêd *s.* fôn.

fêđa *ahd.* fendo, *mhd.* vende *m.* 1) *phalanx pedestris, cohors, acies, caterva; nom. 'legio,* fêđu; *acies* gorærud fêđa; *cuneus* getrimmed ~; *agmen* gangend ~': *Wr. gl.* 18; eórod sceal getrumê rîdan, fâste fêđa stondan *Gn. Ex.* 94; Judisc ~ *Exod.* 312; se ~ com up tô eardе *(Christus und die der Hölle Entführten) Sat.* 457; ~ eal gesät *B.* 1424; *dat.* tô þâra synfulra sâvla fêđan *Cri.* 1519; on ~ *Sat.* 324, *B.* 2497, 2919; *acc.* þu here fŷsest fêđan tô gefeohte *An.* 1189; *nom. pl.* fêđan *An.* 591, *El.* 35, *B.* 1327, 2544; engla ~ *Sat.* 221; *acc. pl.* fêđan *Exod.* 266, *By.* 88; hie getealdon viđ þam teónhete ~ tvelfe; vâs on ânra gehvam âđeles cynnes âlesen under lindum fîftig cista; hâfđe cista gehvylc cûđes verodes tynhund geteled tîreádigra *Exod.* 225. — 2) *pugna?* he beald in gebede bîdsteal gifeđ fâste on fêđan *(sc. gegen den Teufel) Jul.* 369. — 3) *sonst auch pedes, miles pedester.* — *s.* gum-, herefêđa.

fêđe *n. passus, gressus, facultas eundi; nom.* hit is nâdrena gecynd, þât heora mâgen and ~ bid on heora ribbum, svâ ôđera creópendra vyrma bid on heora fôtum *('gait, locomotive power' Th.) Oros.* 4[6]. — — *dat.* on ~ lif *(lahm) Vy.* 18; sum sceal on ~ on feorvegas gongan *(zu Fuss) Vy.* 27; vâs tô foremihtig feónd on ~ *(sc. der entfliehende Grendel) B.* 970; svift ic eom on ~ *Rä.* 16[2]. — *acc.* me habbad hringa gespong sîđes âmyrred, âfyrred me mîn ~ *(dem gefesselten Satan) Gen.* 379; he onette tô þam fâstenne, ~ ne spârode, ac he ôfstum ford lâstas legde *Gen.* 2534.

fêđe-cempa *m. miles pedester; nom.* ~ *B.* 1544, 2853.

fêđe-gang *m. iter pedestre; inst.* ne mâg ic aldornere mîne svâ feor heonan fêđegangê sîđê gesêcan *Gen.* 2513.

fêđe-gâst, -gast *m. advena pedester; nom.* vađema streám, nacod nŷdboda, fâh fêđegast, se þe feóndum geneóp *Exod.* 475; *nom. pl.* fêđegestas *El.* 845; *dat. pl.* fêđegestum *B.* 1976.

fêđe-georn *adj. cupidus meandi; nom.* ~ *Rä.* 32[9].

fêde-hvearf *m. caterva pedestris;* stôdon him on fêdehvearfum *Gû.* 162.

fêde-lâst *m. passus, gressus; inst. sg.* fêdelâstê ford onetton *Jud.* 139; *inst. pl.* fêrdon ford þonon fêdelâstum *B.* 1632.

fêde-leás *adj.* ἄπους; *nom.* þu scealt þînum breóstum bearm tredan brâdre eordan, faran ∼ *Gen.* 908; *pl.* fêdeleáse *Rä.* 76[2].

fêde-mund *f. Ganghand, von den Vorderfüssen des Dachses gebraucht, mit denen er sowohl geht als gräbt; inst. pl.* ic sceal fêdemundum þurh steápne beorg strøte vyrcan *Rä.* 16[17].

fêde-spêdig *adj. gut zu Fuss;* sum bid on londe snel, ∼ *Crä.* 53.

fêde-vîg *m. pugna pedestris; gen.* nealles Hetvare hrêmge þorfton fêdevîges *B.* 2364; þät me Hagenan hand hilde gefremede and getvæmde fêdevîgges *Vald.* 2[16].

fêgan *fügen; præs.* fêgeð mec on fâsten *Rä.* 26[9]; *præt.* on nearo fêgde *Rä.* 62[6]. — *s.* gefêgan.

fêl = feól *f. Feile? gen. pl.* fêla lâfe *(enses) B.* 1032.

fêlan *c. gen. fühlen, sentire; præs.* heó fêled sôna mînes gemôtes *Rä.* 26[9]; *pl.* hi þäs fêlad þeáh *Rä.* 7[8]. — *s.* gefêlan.

fêle-leás *adj. gefühllos; nom.* ∼ *(sc. mortuus) Vy.* 40.

fêmne *s.* fæmne.

Fênix *m.* 1) *der Vogel Phönix.* — 2) *Dattelpalme: Ph.* 174.

fêr = fær *(sv. m. s.);* þonne mid fêre foldbûende se micla däg meahtan drihtnes ät middre nihte mägenê bihlæmed *Cri.* 868.

fêran *ire, iter facere, proficisci; præs.* ic fêre *Rä.* 2[5], 4[71], 13[1], 22[1]; ôdþät ic svâ ∼ *'donec transeam': Ps.* 140[12]; þu fêrest *An.* 1676; fêred *Men.* 165, 182, *Rûn.* 25, *Sal.* 306, *Gn. Ex.* 146, *Rä.* 4[22], 59[2], 88[24], 89[3]; *pl.* fêrad *Sat.* 654, *Rä.* 4[44]. — *conj.* þät (þär) þu fêre *Gû.* 1269, *An.* 224; he ∼ him tô þam sêlran rîce! *Sch.* 102; *pl.* fêran *B.* 254. — *præt.* 1. 3. fêrde *Sat.* 495, *An.* 662, *Gû.* 663, *Ps.* 142[11]; *pl.* fêrdon ford þonon *B.* 1632; ∼ feorran and neán ... vundor sceávian *B.* 839. — *inf.* fêran *Gen.* 1211 (frean *MS.),* 2398, 2849, *Dan.* 76, *Az.* 92, *Cri.* 1416, 1671, *B.* 27, 301, 2261, *An.* 174, 330, 787, 930, 933, *Jul.* 523, *Ps.* 118[8], *Ps. C.* 52 *(abire), Gn. Ex.* 27, *Met.* 4[18], *Rä.* 30[11], 74[1]; com (cômon, cvôme) ∼ *Gen.* 552, 2759, *Dan* 698, *Jud.* 12; ∼ tô sîde *(sich auf die Reise begeben) Seef.* 51; ∼ onveg *Seel.* 103; âveg ∼ *Gen.* 2799; him ∼ gevât land sceávian *Gen.* 1779 *und ähnlich Kl.* 9, *B.* 1390, *By.* 41, 221; eá sceal of dûne ∼ *Gn. C.* 31; nis zefferus se svifta vind, þät svâ fromlîce mäg ∼ æghvär *Rä.* 41[69]; svîfan, svîde ∼, faran ofer feldas *Rä.* 33[7]; ∼ foldvegê folca þreátê *El.* 215; ic ∼ com deófla menigo *(inst.)* tô ... *Sat.* 110; onsende hie vest tô ∼ *Dan.* 76; mæl is me tô ∼ *(redire) B.* 316; monad môdes lust ford tô fêran *Seef.* 37; ic þîne vegas þence tô fêranne fôtum mînum *Ps.* 118[59]. — *part. præs. nom. sg.* fêrende *Rä.* 81[5]; ∼ gäst *Rä.* 8[9]; folc ∼ *Gen.* 1653, *Exod.* 45 *(acc.?); pl.* gangende and ∼ *Ps.* 125[5]. — *s.* fôr; ge-, geondfêran; gefêre *adj.* gefêra *m.* scipfêrend, vîdfêrende.

fêran *Seef.* 26 *in* frêfran *zu ändern?* *Die Stelle lautet:* ne ænig hleómæga feásceaftig ferd ∾ ne meahte.

fêr-blæd (fær-) *m. flatus repentinus, Windstoss; inst. pl.* þät ge eóver hûs geflæstnige, þý läs hit fêrblædum vindas tôveorpan *Jul.* 649.

fêr-clam (fær-) *m. arreptio repentina, angustiae periculosae;* þý läs him vêstengryrê hâr hæd holmegum vedrum ô fêrclammê ferhd getvæfde *Exod.* 119.

fêrend *m. peregrinator, nauta; pl.* fêrend *(Boten) Jul.* 60; þâ ∾ *Wal.* 25.

fêring *f. iter, peregrinatio; gen.* fêringe from he fûs þonan vended *Rä.* 72[24]; *dat.* on þære ∾ *Vid.* 131.

fêr-nes *f. transitus, Vergang;* ne hreósad hi tô hrusan, ne þär ∾ is folca manegum *'non est ruina maceriae nequè transitus': Ps.* 143[10].

feal, feala, feald *s.* feall; fela; gefeald; ân-, manig-, seofon-, þreó-, untveófeald; gemanigfealdian.

fealdan *plicare; præs. conj.* he hæt þone heofon, þät he hine *(sich)* fealde svâ svâ bôc *Ps. Th.* 49[5]; *præt.* fingras meo feóldon *(das Pergament) Rä.* 27[7]. — *s.* be-, bifealdan.

feall, fall *m. Fall; acc.* leódmägnes fal (ful *MS.) stragem: Exod.* 167. — *s.* fell, fyll, välfeall.

feallan 1) *fallen; præs.* feallad *Vy.* 26, *Ph.* 61, *Ps.* 71[6], *Sal.* 301, *Rä.* 22[13], 79[10] *und* feld *Met.* 5[15]; þät meo on fealled *auf mich fällt: Rä.* 88[20]; *pl.* feallad *Ph.* 74, *Ps.* 57[7], *Sal.* 313; ∾ on heora fengnettum *(dat. pro acc.) Ps.* 140[10]. — *præt.* feól *B.* 772, *Fin.* 41, *By.* 126, 303, *Met.* 1[81], *Rä.* 30[12] *und* feóll *B.* 2919, 2975, *By.* 166, *An.* 920, *Ps.* 77[27], 117[13]; þät him ät fôtum feóll fæge cempa *By.* 119; *pl.* feóllon *Gen.* 306, 1971, 2001, 2065, *Sat.* 533, *B.* 1042, *By.* 111, *Ädelst.* 12, *El.* 127, 1134; tô gebede (on gebed) ∾ *Gen.* 777, 847; feóllan *Gen.* 2038 (? feallan *MS.), Hö.* 39, *Ps.* 77[28]. — *inf.* feallan *Sat.* 546 (feollon *MS.), Cri.* 1526, *Vy.* 22, *B.* 1070, *Gû.* 254, *Kr.* 43, *Ps.* 87[4], *Rä.* 4[46] *und* tô feallanne *Met.* 20[168].

2) *accidere, obrepere alicui, præs.* me fealled on fyrhtu deádes *'formido mortis cecidit super me': Ps.* 54[4]; ne con he yfles andgiet, ær hit hine on fealled *Dôm.* 72.

3) *deminui, ruere, deteriorari; præs.* foldvela fealled *Reim.* 68; svâ þes middangeard ealra dôgra gehvam dreósed and ∾ *Wand.* 63; *inf.* nalles feallan lêt dôm and drihtscipe *Gen.* 1198. — *s.* â-, be-, ge-, of-feallan.

fealo *s.* fela.

fealu, fealo *(engl.* fallow*) adj. flavus, gilvus, falb, fahl; nom.* fealo lig *Ph.* 218; mîn heafod is ∾ *Rä.* 16[1]; se fealva holen *(sambucus) Rä.* 56[10]. — *acc.* fealuvne flôd *An.* 421; fealone væg (streám, flôd) *Crä.* 53, *B.* 1950, *Ädelst.* 36, *An.* 1540. — *pl.* fealve *Ph.* 311, *Gn. Ex.* 53 *(undæ?), Rä.* 72[15]; ∾ vegas (stræte) *mare: Wand.* 46, *B.* 916; ∾ linde *(clypeos) Gen.* 2044, ∾ mearas *B.* 865; ne fealladʼ þär ∾ blôstman *Ph.* 74; fealeve vægas *An.* 1591. — *s.* äppelfealu.

fealu-hilt *adj. capulo flavo (aureo) instructus; nom. sg.* fealo-hilte svurd *By.* 166.

fealuvian *flavescere (von den absterbenden Blättern); præs. sg.* fealuvaď *Met.* 11[56]; *pl.* fealeviaď *Sal.* 313; fealviaď *Ps. Th.* 1[4].

fearm *(altn.* farmr*) m onus navis;* vîde râd ofer holmes hring hof sêleste, fôr mid fearme *Gen.* 1394. — *s. auch* feorm.

fearn *m. filix; acc.* ∼ and þornas and fyrsas *Met.* 12[3].

fearo, fearoď *s.* searofearo, faroď.

feax, fex *(ahd.* fahs*) n. caesaries, coma, capillus; nom.* feax *Dun.* 439, *Jul.* 501; fex *An.* 1429. — *gen.* hiora is mâ þonne ic me häbbe on heafde hæra feaxes *Ps.* 68[4]; ∼ scâdan *'verticem capilli': Ps.* 67[21]. — *dat.* feaxe *Jud.* 99, *B.* 1647, *Jul.* 227, *Sal.* 100, *Rä.* 88[8] (feax *MS.*); fexe *B.*2967. — *acc.* feax *Jud.* 281, *Sal.* 130. — *s.* blonden-, gamol-, van- (von-), vundenfeax.

feax-hâr *adj. comam canam habens; nom.* ∼ cvene *Rä.* 73[1].

feá *s.* gefeá *gaudium.*

feá *adj. paucus* 1) *mit dem Genitiv; nom. pl.* þeáh heora (usser) feá lifigen *Dan.* 326, *Az.* 42; feá þät gedýgaď, þâra þe ... *Rä.* 4[57]; þeáh hira feá væron *El.* 174; *acc.* feá vorda cvädď *B.* 2662. — 2) *absolut ohne Genitiv; nom. pl.* feá beóď gecorene *Gû.* 30; monge nales feá *Cri.* 1171; *gen.* he feára sum beforan gengde *(ipse cum paucis) B.* 1412 *und ähnlich m.* feára sum (sumne) *B.* 3061, *Gû.* 144; feávera sumne (feóvera *MS.) Gen.* 2201; nænig ôderne freóď nimde feára hvylc *Leds* 37; *neutr.* on him drihten gesihď nales ∼ sum firenbealu lâdlîc *Cri.* 1276. — 3) *adjectivisch; nom. sg.* feá ænig väs monna cynnes, þät ... beheólde *Rä.* 61[3]; *nom. pl.* nymde (bûton) feá âne *Gen.* 2134, *Met.* 4[53]; on þam folce feáve væron ænige *Ps.* 104[11]; vesan him dagas deorce and dimme and ∼! *'fient dies ejus pauci': Ps.* 108[8]; oft hi feá vurdon *'pauci facti sunt': Ps.* 106[36]; *acc.* feáve dagas *'paucitatem dierum mearum': Ps.* 101[21]; *gen.* þät heora menigo sŷ lässe þonne ûre feávena nu is *Ps. Th.* 16[13]; *dat.* be þissum feávum fordspellum *Môd.* 47; ealle nemne feáum ânum *B.* 1081; *inst.* feám sîďum *An.* 605, *El.* 818, *Hy.* 4[66].

feá *adv. parum;* hi forhtiaď and ∼ þencaď, hvät hie tô Criste cveďan onginnen *Kr.* 115; ne mâgon ∼ gangan *i. e. gar nicht: Ps.* 134[18] *(vgl.* fela).

feá-lôg *adj. destitutus; nom.* ne eam ic svâ ∼, svâ ic eóv fore stande, monna veorudes, ac me mâra dæl in godcundum gæstgerŷnum vunaď and veaxeď, se me vraďe healdeď *Gû.* 217. — *vgl.* lôh *ordo, locus und* lôgian *ponere, disponere, componere (Ettm. p.* 177*);* lagu *lex; ahd.* luog *cubile, specus und* fôhlôgi, fôlôgi *paucitas, raritas (Graff* II, 129 *und* III, 431*); altfries.* lôch, lôgh *locus.*

feá-sceaft *adj. desolatus, solitarius, miser, pauper; nom.* hvät gifest þu (god) me tô frôfre, nu ic þus ∼ eom *(sc. heredem non habens) Gen.* 2175; freónda ∼ *(amicis orbatus) Gen.* 2100, 2479, 2699, *An.* 1130; siddan

þu ~ feorran côme on þâs verþeóde vrâccan lâste *Gen.* 221 Abraham siddan vâs in Filistea folce eardfâst ~ mid fremdum *(als Fremdling) Gen.* 2836; siddanærest vearð ~ funden *(als einsames hilfloses Kind) B.* 7; ~ guma (hâle, hâleð) *B.* 973, *An.* 1558, *Hy.* 4 [113]; *dat.* feásceaftum *B.* 2285, 2393; *acc.* feásceaftne *An.* 181; frêfran, âfrêfran ~ *Cri.* 175, *An.* 367; *voc.* feásceaft ides! *(so redet der Engel die Agar in der Wüste an) Gen.* 2269; *pl.* feásceafte *B.* 2373; þât þin hidercyme âfrêfre ~ *Cri.* 368.

feá-sceaftig *adj. idem; acc.* fêran (frêfran?) ~ ferð *Seef.* 26.

feoh, feó *ahd.* fihu *n.* 1) *pecus, jumenta; nom. acc.* feldgangende feoh *Seel.* 81, *Sal.* 23, 154; ic sealde him tô bôte gangende ~ and glæd seolfor *Gen.* 2719; hâlig ~ and vilde deór *Gen.* 201; heofonfuglas and vildu deór and eácen ~ *Gen.* 1517; ~ and fuglas *Gen.* 1280; ~ sceal on eorðan tydran and tymian *Gn. C.* 47; seó þât ~ fêded *Rä.* 35 [3]; ~ and feorme *Gen.* 1650. — *dat.* þu sveltan scealt mid feó and mid feorme *Gen.* 2650.

2) *pecunia, divitiae, opes (engl.* fee*); nom. acc.* feoh bid frôfur fira gehvylcum *Rûn.* 1; her bid ~ læne *Wand.* 108; ~ bid æghvam læne under lyfte *El.* 1270; vunden gold, ~ and frâtva *Gen.* 2130; ve þe ~ syllad *Gen.* 2725; ~ þicgan *Vy.* 81; þât þu þîne leóda lŷsan ville, syllan æmannum ~ vid freóde *By.* 39; calle his æhta rice redemann rycene gedæle and his ~ onfôn fremde handa! *'scrutetur foenerator omnem substantiam ejus et diripiant alieni omnes labores ejus': Ps.* 108 [11]. — *gen.* se þe his feoh tô unrihtum vâstmsceatte ne syled ne nânes feós ne vilnad ât þam unscyldgan onfôn *'qui pecuniam suam non dedit in usuram et munera super innocentes non excepit': Ps. Th.* 14 [6]. — *dat* sume hi man vid feó sealde *(verkaufte) Älf. Tod* 3. — *inst.* sibbe ne volde vid manna hvone feorhbealo feorran, feó þingian (fea *MS.*) *B.* 156; ic þâ fæhðe ~ þingode *B.* 470; ic þe þâ fæhðe ~ leánige, ealdgestreónum *B.* 1380; mid ~ biegad *Rä.* 55 [12]. — *gen. pl. 'sestertiorum* feóna': *gl. Prud.* 539; gehlôdon him tô hûde hordvearda gestreón, fêa (= feoha?) and freós, svylc þâr funden vâs (?) *Dan.* 66.

3) *Name der Rune* F; *Cri.* 808, *Jul.* 708, *El.* 1270 *und Rûn.* 1. — *s.* hæðen-, voruldfeoh.

feohan, feón *gaudere, lætari; part.* feónd (?) *Gen.* 1447. — *s.* gefeohan.

feoh-gesteald *n. divitiarum possessio; gen. pl.* -a *Jul.* 685.

feoh-gestreón *n. thesaurus, divitiae; acc.* ~ *An.* 301, *Jul.* 42; *gen. pl.* -a *Jul.* 102, *El.* 911, *Sal.* 30.

feoh-gift, -gyft *f. donum, largitio divitiarum; gen.* þære feohgyfte *B.* 1025; *dat. pl.* ât feohgyftum *B.* 1039; *inst.* fromum feohgiftum *B.* 21.

feoh-gifu *f. idem; gen.* feohgiefe (feorh- *MS.*) gefægon *Reim.* 6.

feoh-gîfre *adj. pecuniae avidus, avarus; nom.* ~ *Wand.* 68.

feoh-gîtsere *m. idem; nom.* ~ *Met.* 8 [55].

feoh-leás *adj. nicht mit Geld sühnbar;* þât vâs ~ gefeoht *(der Brudermord) B.* 2441.

feoh-sceat *m. pecunia;* viđ feohsceattum *(für Geld) Dan.* 744.

feoht *f. pugna; dat.* þâ väs feohte (fohte *MS.)* nêh tîr ât getohte *By.* 103. — *s.* gescotfeoht.

feohtan *fechten, kämpfen; præs.* feohteđ *Rûn.* 2, *Sal.* 499; *pl.* þâ usic feohtađ on *Sal.* 459; þe tô me ∼ *'qui bellant': Ps.* 55[3]; þe me ∼ tô *Ps.* 58[1] *und ähnlich Ps.* 68[17]. — *conj.* þeáh him feohtan on fira monige *Rûn.* 26. — *præt.* feaht *Jud.* 292, *By.* 254, 281; he viđ þâ beornas (secgas) ∼ *By.* 277, 298; *pl.* fuhton *Gen.* 2154, *Jud.* 262, *Fin.* 41; þâ me fuhtan tô *Ps. Ben.* 34[1] *und ähnlich* ∼ *Ps.* 128[1]. — *inf.* feohtan *By.* 16, 261, *Rä.* 7[5]; viđ vinde ∼ *Rä.* 17[1]. — *part. præs.* farađ feohtende *(nubes) Rä.* 4[46]; he mäg þone lâđan gâst ∼ feónd fleónde gebrengan (feohterne *B) Sal.* 87. — *s.* â-, ät-, bi-, ge-, ofer-, on-feohtan; viđerfeohtend; gefeoht.

feohte *f. pugna; nom.* seó feohte *Môd.* 66; *dat. acc.* feohtan *Gen.* 2116, *B.* 576, *Vald.* 1[18.20], *An.* 1025, 1352, *Rä.* 6[4]; *inst.* feohtan *B.* 959.

feola *s.* fela.

feolan, fiolan 1) *hærere;* þät ic in ne fele *'ut non inhæream': Ps. Ster.* 68[15]. — 2) *gelangen;* hit fiolan ne mäg eft tô his êđle *Met.* 20[154]; ne meahton hi ofer mere feolan *Rä.* 23[5]. — *s.* ät-, be-, bi-, geondfeolan; fæle.

feolde, feolo *s.* folde, fela.

feor, feorr *adj. longinquus, remotus; nom.* is nu ende feor, þät ... *Sat.* 40; nis þe ende ∼ *Gû.* 1179; nis þät ∼ heonon *B.* 1361; nis nu svîđe ∼ þam ÿtmestan endedôgor *Gû.* 1139; þät hit (feorhgedâl) ∼ ne väs *Gû.* 1173; þät þu ∼ ne være *An.* 900; þät me vrâđra sum ∼ freóndmynde feorê beneóte (for *MS.) Gen.* 1831; freómægum (leódmægum) ∼ *Gen.* 2694, *Wand.* 21, *Vtd.* 53; lifađ leódum ∼ *Sal.* 381; is ∼ heonan eástdælum on ädelast londa *Ph.* 1; näs him ∼ þanon tô gesêcanne sinces bryttan *B.* 1921; is land svîđe feorr tô gesêcanne *An.* 423. — *gen.* feorres folclondes *Kl.* 47. — *acc.* ofer (on) feorne veg *An.* 191, 252, 1175. — *pl.* væron feor fælre hælu *Ps.* 118[155].

feor, fier, fior *adv.* 1) *procul, longe;* freómâgum feor gevîtan *Gen.* 1039; þe firina gehvylc ∼ âbûgeđ *Crist* 56; he âna hvearf mondreámum ∼ *B.* 1715; geceás him êđelstôve fädergeardum ∼ *Gen.* 1053; ∼ þu me dydest freóndas cûđe *'longe fecisti notos meos a me': Ps.* 87[9]. — sceal vesan of eorđan feor âdæled *Gen.* 2322; he hine ∼ forvräc manncynne fram *B.* 109; fleógan ∼ fram eorđan *Met.* 24[2]; *ähnlich* feor *Cri.* 1405, *B.* 542, *Ps.* 118[10.110]. — volde feor þanon ceólcs neósan *B.* 1905; nu ge þus ∼ hider on ûrne eard in becômon *By.* 57; ∼ sîđian *B.* 808; ∼ up ofer volcnu vindan *Met.* 21[9]; ne mâgon ∼ geseón *'non videbunt': Ps.* 113[13], 134[16]; ∼ vlâtode *B.* 1916; *ähnlich* feor *Gen.* 2279, 2513, *Ph.* 415, *Seef.* 37, 52, *B.* 42, *By.* 3, *Jul.* 394, 399, *Ps.* 54[7], *Met.* 26[30] *und* feorr *B.* 1988; feor þu me âhôfe *'elevans me': Ps.* 101[8]. — oft mon fêređ feor bî tûne *Gn. Ex.* 146;

þe on þisse eorðan ûtan syndon odde feor on sæ foldum vuniad *Ps.* 64[6]; hió bid svîde fior hire selfre beneoðan *Met.* 20[222]. — feor odde (and,ge) neáh *Gen.* 1029, *Exod.* 1, *Cri.* 390, *Ph.* 192, *Wand.* 26, *Kl.* 25, *B.* 1221, 2870, *An.* 638, *Jul.* 335; neáh and (ge) ∼ *Exod.* 391, *An.* 542 (nêh), *Met.* 9[2]. — þät he on tventigum fôtmælum feor funde behelede ... þreó rôda *(20 Fuss tief) El.* 831.

2) *weit in die Vergangenheit zurück;* feor oft gemon vâlsleahta vorn *Wand.* 90 *und ähnlich B.* 1701; þät väs oft bodod ∼ ær beforan fram fruman vorulde *El.* 1142.

3) *ulterius, porro;* nu ve âreccan ne mâgon þîn fâdrencyn fier ôvihtê *Cri.* 248; volde hyre mæg vrecan ge feor hafad fæhde gestæled *B.* 1340. — *s.* unfeor.

feor-bûend *in der Ferne wohnend; pl.* ge *(vos)* ∼ mereliðende *B.* 254.

feor-cund *adj. aus der Ferne stammend; gen. pl.* feorrcundra, ellreordigra *An.* 1082.

feor-cýð *f. alienigenarum patria, terra remota; nom. pl.* feorcýðde beód sêlran gesôhte þäm þe him selfa deáh *B.* 1838.

feorð *n. vita, anima; nom.* ∼ bid on sîde *(sc. moribundi) Vy.* 26. — *s.* ferð.

feorg *s.* feorh.

feorh *m. n.* 1) *vita, anima; nom.* þenden þe ∼ vunad gâst on innan *Gen.* 908; ne väs me ∼ þâ gen ealdor on innan *Rä.* 10[2]; gif mîn ∼ leofad *(wenn ich's erlebe) Jul.* 119; þenden ∼ leofad *An.* 1290; þonne him þät feorg losad *Seef.* 94 *und ähnlich* feorh *Rä.* 13[2]; þät him frêcne on feorh âþolude *'anima eorum in ipsis defecit': Ps.* 106[4]; him väs ∼ ûdgenge *B.* 2123; nô þon lange väs ∼ fæscê bevunden *B.* 2424; gehvearf in Francna fâdm ∼ cyninges, breóstgevædu and se beáh somod *B.* 1210; ∼ bid nive geong geofona ful *(sc. Phoenicis post incendium) Ph.* 266 *und ähnlich Ph.* 280. — *gen.* sceal life onfôn feores âfter foldan *Dôm.* 100; âðelinges lic onfêng ∼ gæst *Hö.* 20; ∼ bid ät ende *Dôm.* 2; þät heó hine ∼ onsäce *(ihm nach dem Leben trachte) B.* 1942; ∼ getvæfan (bersædan) *B.* 1433, *An.* 138; þe him ∼ volde ealdres geunnan *An.* 1133 *und ähnlich An.* 179, *Jul.* 191; hvylc hyra ærest ôðrum sceolde tô fôddurþege ∼ ongyldan *(sein Leben hergeben) An.* 1103; þät he være his ∼ sceldig (scyldig) *Ps. C.* 20; ∼ unvyrde *Cri.* 1563; ∼ orvêna *Vy.* 40, *An.* 1109, *Gû.* 599; ∼ onsôhte *Jul.* 679; ∼ hi ne rôhton *By.* 260; ic eom frôd ∼ *(senex) By.* 317; his svæsne sunu ângan ofer eorðan yrfelâfe, ∼ frôfre *Exod.* 404; ∼ forhtlîce ford adolian *(vitam suam nobilitare?) Cri.* 1320; fâcentâcen ∼ *(peccata) Cri.* 1566; breósta hord, ∼ frätve *Cri.* 1074; ∼ ingeþanc *El.* 680. — *dat.* se þe his ânum her feore gefreoðade *Gû.* 413 *und ähnlich* ∼ beorgan, gebeorgan *Gen.* 1838, *B.* 1293, 1548, *By.* 194, *An.* 1540, *El.* 134; hie þam ∼ fyl gehêton *Gû.* 520; þâ þe ne bimurnad monnes ∼ *(latrones) Gû.* 101 *und ähnlich Met.* 25[16]; þät me bearn vræce on bonan ∼ *Rä.* 21[16] *und ähnlich Rä.* 68[16]; on svâ geongum ∼ *(tam juvenili ætate) B.* 1843; on middum ∼ *Ps.* 54[24]; þâ þe on ∼ forhtigad *'qui timent te': Ps.* 118[74]; þät hi be

feore dæde, þät ... *(bei Lebensstrafe?) Dan.* 101; mînum ~ *'animæ meæ': Ps.* 68[10]; se þe nu his ~ nyle hælo strŷnan *Cri.* 1574; â, âva, æfre, syddan, lange tô ~ *(für alle, lange Zeiten) Cri.* 1678, *Ps.* 51[5], 54[22], 101[25], 106[6], 118[165], 132[4], *Rä.* 41[65]; tô vîdan ~ *Exod.* 547, *Cri* 730, 277, 1344, 1544, *Wal.* 89, *B.* 933, *An.* 106, 811, 1454, *Gû.* 812, *El.* 211, 1321, *Ps.* 71[17], 88[25. 26], *Hy.* 5[11]; folc ânra gehvylc þâra þe gevurdon on vîdan ~ ofer sîdne grund *El.* 1298; he 105 on fyore lifde vintra gebidenra on voruldrîce *Gen.* 1185. — *acc.* feorh in gedyde, êce sâvle *Gen.* 184; ne hafad hió sâvle ne ~ *Rä.* 40[16]; häfde ~ cvico *Rä.* 11[6]; häfdon feorg cvico *Rä.* 14[8]; feorh ednive äfter æriste âgan môste *Ph.* 558; and (gif) þu þîn ~ hafast *(dann noch lebst) B.* 1849; eodon of þam fŷre ~ unvemme *(acc. absol.) Az.* 186; ~ ne bemurndan *An.* 154, *Sal.* 110; bî þon (meledeáve) he his ~ âfêded *Ph.* 263; he väs in ~ dropen *(in vitalia) B.* 2981; þät on þam færceadan ~ geræhte *(d. i. ihn zum Tode verwundete) By.* 142; geviton ~ heora fleámê nergan *Gen.* 1999 *und ähnlich* feorh *Gen.* 2524, *Dan.* 234, 355, *B.* 796, 2655, 2668, *Ädelst.* 36, *Rä.* 16[19]; nergean þîn ~ *Gen.* 2510; ymb ~ sacan *B.* 439; he mîn feorg freodad *Gû.* 214; Vyrd ne meahte in fægum leng ~ gehealdan *Gû.* 1031 *und ähnlich* feorh *B.* 2856; hi þîn feorh ne mâgon deádê gedælan *An.* 956; ŷda vræcon ârleásra ~ of flæschoman *Gen.* 1385; *ähnlich Seef.* 71, *An.* 1136, 1373; âlæded häfdon ~ of feónda dôme *Exod.* 570; þät ge on fâra folc ~ gelæddon *An.* 430; *ähnlich B.* 2040, 2141, *An.* 216, 282; ~ âlecgan, sellan, gesellan, âgifan, ofgifan, âlætan *(sterben) Gen.* 1739, *Ph.* 192, 433, *B.* 851, 1370, *Men.* 81, 133, *Ap.* 12, *An.* 1618, 1631, *Jul.* 477; sceolde for Herode ealdre gedælan ~ vid flæsce *Ap.* 37; he þam folce feorg gesealde sîn ät säcce *Ap.* 58; feorh *(vitam) Gen.* 1524, *Exod.* 17, *An.* 1119, *Gû.* 61, *Sal.* 169; mîn ~ *Gû.* 1009; freólîc ~ *Fin.* 19; vîdan ~ *(auf lange Zeiten) B.* 2014, *An.* 1385 *und* ealne vîdan ~ *Cri.* 439. — *inst.* feorê bifohten *(vita privatus) Rä.* 4[28]; þät hie oft fela *(dat.)* folca ~ gesceôdon *Dan.* 15; ~ beneótan, besnydian, berædan *(c. acc.) Gen.* 1831, *El.* 498, *Rä.* 27[1]; ic fâra feng ~ gedîgde *(kam lebend davon) B.* 578 *und ähnlich Gû.* 407; ne mägænig þam (deáde) ~ vidstondan *Gû.* 967; þät þu on þâ fæhde þînê ~ spilde *An.* 284; he þone mândringe *(sc. mortis)* geceápad ~ sînê *Rä.* 24[14] *und ähnlich B.* 3013; vîdan ~ *(per totam vitam, omni tempore) Jul.* 508, *Fä.* 23; vindas fyllad mid ~ foldan gesceafte (?) *Cri.* 253. — *dat. pl.* hiora feorum *'animabus suis': Ps.* 77[20]; hêt he ofn onhætan tô cvale cnihta ~ *(vitis juvenum) Dan.* 226 *und ähnlich* ~ gumena *B.* 73. — *inst. pl.* ne väs þät gevrixle til, þät hie on bâ healfe biegan sceoldon freónda feorum *B.* 1306.

2) *lebendes Wesen, Individuum? nom. pl.* þâ yldestan Chus and Cham hâtene væron, ful freólîce feorh, frumbearn Chames *Gen.* 1618; feónda ~ feóllon þiece *(in pugna) Gen.* 2065. — *gen. pl.* feora fäsl, vôcre *(aller lebenden Wesen) Gen.* 1330, 1342; frumcyn ~, fäderädelo gehväs *Exod.* 361; leófost ~ *(sc. filium) Exod.* 394; ~ gehvylc *Gû.* 867; ~ drihten *deus (*heora *MS.) Sat.* 435. — *inst. pl.* þonne heofon

and hel hāleda bearnum fira feorum fylde veorðeð *Cri.* 1593; he ǣdelinga rîm ∼ geîcte *(liberis) Gen.* 1162; þâ vǣs heal hroden feónda ∼ *(sc. mit den Erschlagenen) B.* 1152. — *s.* ferh, firas; geógud-, vîdefeorh.

feorh-bana *m. homicida; nom.* feorgbana *(diabolus) Wal.* 41; *dat.* feorhbanan *B.* 2465; þu Abele vurde tô ∼ *Gen.* 1020; *acc. pl.* ∼ *Gen.* 2088.

feorh-ben *f. vulnus letale; inst. pl.* feorhbennum seóc *B.* 2740.

feorh-berend *vivens; gen. pl.* -dra *Gen.* 1955, *Rä.* 40[6].

feorh-bealu *n. malum letale; nom. acc.* ∼ *B.* 2077, 2537; feorhbealo *B.* 156, *Rä.* 24[5]; gûðdeád, ∼ frêcne *B.* 2250. — *s.* folcbealu.

feorh-bold *n. animae domus, corpus; nom.* hrâ, fǣger feorgbold *Kr.* 73.

feorh-cvalu *f. mors; acc.* -cvale *Jul.* 573; *dat.* ǣfter ∼ *Wal.* 77.

feorh-cvealm *m. mors, caedes; nom. acc.* ∼ *Gen.* 1038, 1103, *Gû.* 887.

feorh-cyn *n. genus viventium; gen. pl.* fela feorhcynna *B.* 2266, *Gn. Ex.* 14.

feorh-dagas *pl. dies vitae;* þǣt he feorhdaga on voruldrîce vorn gebîde *Gen.* 2358.

feorh-dolg *n. vulnus letale; pl.* þâ ∼ *Cri.* 1455.

feorh-eácen *adj. animans; pl. n.* feorheáceno cynn *(omnia animantia) Gen.* 204.

feorh-gebeorh *n. vitæ servatio, refugium; acc.* on ∼ *Exod.* 369.

feorh-gedâl *n. exitium vitae; nom. acc.* ∼ *An.* 181, 1429, *Gû.* 1173; feorggedâl *Gû.* 1151.

feorh-genîðla *m. qui vitæ insidiatur; dat. acc.* -an *B.* 969, 1540, 2881, 2933.

feorh-gifa *m. vitæ dator; nom.* folca feorhgiefa *Gû.* 1213; *acc. sg.* folca feorhgiefan *Cri.* 556.

feorh-gifu *(Reim.* 6) *s.* feohgifu.

feorh-gôme *f. alimentum vel provisio vitae? (vgl.* gêman *und alts.* gôma-un *epulæ); inst. pl.* se deópa seáð dreórge fêdeð, grundleás giémeð gæsta on þeóstre, ǣleð *(nährt?)* hy mid þŷ ealdan lîgê and mid þŷ egsan forstê, vrâðum vyrmum and mid vîta fela, frêcnum feorhgômum folcum scendeð *Cri.* 1549.

feorh-hirde *m. vitæ custos; nom.* feorh-hyrde *(deus) Hy.* 9[6].

feorh-hord *n. thesaurus vitae; nom.* lîf bid on sîde, fǣges ∼ *Ph.* 221; *acc.* lætað îren ecgheard eadorgeard sceoran, fǣges ∼! *(vitalia) An.* 1194; ealles unscende ǣðelinges reáf (byrne) tô habbanne, þonne hâd vereð ∼ feóndum *Vald.* 2[22]; him in gesonc hât heortan neáh flacor flânþracu *(i. e. morbus fatalis),* ∼ onleác *Gû.* 1117.

feorh-hûs *n. domus vitae vel animæ, pectus, corpus (vie altn.* fiör-rann); *acc.* gâr oft þurhvôd fǣges ∼ *By.* 296.

feorh-lagu *(altn.* fiör-lag *n.) f. exitium vitae, mors, caedes; dat.* þǣt on þone hâlgan handa sendan tô feorhlege fǣderas usse *El.* 458; *acc.* nu ic on mâðma hord mîne (mînne *MS.)* bebohte frôde ∼ *B.* 2800.

feorh-lâst *m. gressus vitae servandae causa latus, fuga;* onveg þanon on nicera mere fæge and gefŷmed feorhlâstas bär *B.* 846.

feorh-leán *n. Blutrache;* voldon hie þät ~ fâcnê gyldan, þätte he (hi?) þät dägveorc dreórê gebohte *Exod.* 150.

feorh-líf *n. vita; acc.* þe on þisse foldan ~ bered *Ps.* 142[2].

feorh-loca *m. animae claustrum, pectus;* in mînum feorhlocan *Gû.* 625.

feorh-naru *f. vitae servatio; alimentum; dat.* and (hel hie) nô þonan læted on gefeán faran tô feorhnere *Cri.* 1567; se (engel) him cvom tô frôfre and tô ~ *Dan.* 339; dreósed deáv and rén, dugude veccad tô ~ fira cynne *Cri.* 610; monigfealde gôd, þe us tô giefe dæled and tô ~ fäder älmihtig *Pa.* 72; vundor þâ þe vorhte veoroda dryhten tô ~ fira cynne *El.* 898. — *acc.* þät fuglas heora ~ on þäs beámes blêdum nâme *Dan.* 507; him tô honda hungrê geþreátad fleág fugla cyn, þär hy ~ vitude fundon *Gû.* 889; þanan ~ findad foldbûend '*cibum*': *Ps.* 64[10].

feorh-ræd *m. actio ad salutem animae tendens;* þät hie his lâre læston georne, fremedon ~ *An.* 1656.

feorh-seóc *(altn.* fiörsiukr*) adj. letaliter vulneratus; nom.* ~ *B.* 820.

feorh-sveng *m. ictus letalis; acc.* hond ~ ne ofteáh *B.* 2489.

feorh-þearf *f. Lebensnoth; dat.* gefultuma me ät feorhþearfe! *Ps.* 69[1].

feorh-vund *f. vulnus letale;* he feorhvunde hleát *B.* 2385.

feor-land *n. terra remota;* feorlondum on *Pa.* 10.

feorm *f.* 1) *Gastmahl; dat.* he þär on (or *MS.)* feorme feorhvunde hleát *B.* 2385; *acc.* þonne þu dêst viste odde ~ '*quum facis prandium aut coenam*': *Luc.* 14[12]; vorhte mycele ~ and manega geladode '*coenam*': *Luc.* 14[16]. — 2) *victus; acc.* nô þu ymb mînes ne þearft lîces ~ leng sorgian *B.* 454. — 3) *Bewirtung; dat.* for feorme and onfangennysse gesta and cumena '*propter hospitalitatem atque susceptionem*': *Bed.* 1[27] *resp.* 1; *acc.* ânes nihtes ~ *Chron. Sax.* 775. — 4) *substantia, Hab und Gut; dat.* þu sveltan scealt mid feó and mid feorme *Gen.* 2659; gevât him þâ mid cnôsle ofer Caldêa folc fêran mid ~ fäder Abrahames *Gen.* 1731; *acc.* geviton him þâ eástan sehta lædan, feoh and ~ *Gen.* 1630. — 5) *usus, fructus; acc.* viston svîde lytle feorme þâra bôca '*norunt quam minime usum librorum*': *Past. præf.* — *s.* or-, svîdfeorm *sowie Schmid Gloss. unter* feorm, *Bout. Evang. unter* farm, färm, fearm *und Du Cange unter* firma, *sowie Schmid zu LL. Älfr.* 2[1].

feorma *primus; pl.* þâ feorman men, Adam and Eve *Jul.* 499. — *s.* forma.

feormend *m.* 1) *qui excipit hospitio et suppeditat cibum; gen. pl.* âh he feormendra lyt lifgendra *Vy.* 30. — 2) *purgator, forbator, politor; nom. pl.* sceal se hearda helm hyrsted goldê fätum befeallen: feormynd svefad *(mortui sunt)*, þâ þe beadogrîmman bŷvan sceoldon *B.* 2256

feormend-leás *adj. politore carens; pl.* fyrnmanna fatu feormend-leáse, hyrstum behrorene *B.* 2761.

feormian 1) *suscipere, excipere hospitio; imp.* feorma mec hvädre, þeáh þe ic mâ fremede grimra gylta þonne . . . ! *(suscipe me) Hy.* 4[25]; ∼ me þonne in þînne vuldordreám and mec geleóran læt! *Hy.* 4[42]; *præt.* se þe hine feormode '*susceptor*': *Bed.* 4[5] *(p. 273).* — 2) *curare, fovere, hegen und pflegen; imp.* feorma þu symle in þînum ferde gôd! *Fä.* 51; *præt.* ûte be sceapum (David) fôstur feormade: he (god) him on fêncg hraðe '*de post foetantes accepit eum*': *Ps.* 77[69]. — 3) *comedere, consumere? præs. sg.* þonne brond þeceð *(comburit)* heórodreórges hûs, hreóh onetteð, fealo lîg feormað and Fenix byrneð *Ph.* 218. — 4) *mundare, purgare, polire, forbare; præs.* and he feormad his bernes flôre '*et purgabit aream suam*': *Luc.* 3[17]; and mec [scyldvîga] fägre ∼ and on fyrd vegeð *(sc. hastam) Rä.* 72[18]; *conj.* hvä sveord vege oðde fe[ormie] fäted væge, drynefät deóre *B.* 2253; *vgl.* gif sveordhvîta ôðres monnes væpn tô feormunge onfô '*si quis forbator alicujus arma susceperit ad purgandum*': *LL. Älfr.* 19[3] *und* äfeormian *bei Lye.* — *s.* gefeormian.

feormung, feorr *s.* nihtfeormung, feor.

feorran *elongare, entfernen; inf.* sibbe *(inst.)* ne volde vid manna hvone feorhbealo ∼, feó þingian *sc. Grendel: B.* 156. — *s.* äferran, äfirran, äfyrran.

feorran *adv.* 1) *e longinquo; procul, longe;* feorran *Gen.* 408, 1836 (-en), 2479, 2821, *B.* 361, 430, 825, 1819, 2808, 3113, *An.* 24, 265, 282, *El.* 993, 1213, *Kr.* 57, *Gn. Ex.* 53, *Sal.* 178, *Rä.* 7[8], 13[7], 29[6], 55[2]; þät mihton fira bearn ∼ gehŷran, hû . . . *Jud.* 24; siddan äðelingas ∼ gefricgean fleám eóverne *B.* 2889; þu ∼ ongeäte fôre mîne '*a longe*': *Ps.* 138[2]; ∼ and (oðde) neán *Gen.* 1047, *Ph.* 326, *B.* 839; neán and ∼ *Gen.* 225, *B.* 1174, 2317; ∼ gefŷmed *B.* 1370. — *auch weit zurück in der Zeit, aus ferner Zeit;* gomela Scylding fela fricgende feorran rehte *B.* 2106; se þe cûðe frumsceaft fira ∼ reccan *B.* 91.

feorran-cund *adj. weitherstammend; dat. sg.* -um *B.* 1795.

feorsian *ulterius procedere; inf.* ∼ *Met.* 24[26].

feorsn *s.* fiersn *Ferse.*

feor-veg *m. via longinqua; acc. sg.* fleód on ∼! *(fort mit euch!) Gd.* 228; gevât on ∼ '*prolongatus est*': *Ps.* 119[5]. — *dat. pl.* of feorvegum *B.* 37, *Ps.* 67[26]. — *acc. pl.* on feorvegas gangan (fêran) *Vy.* 27, *An.* 930.

feó *s.* feoh.

feógan, feón *odisse, odio habere, infestare; præs. sg.* ic feóge *Ps.* 118[158], 138[19]; feód *Gen.* 911, *Cri.* 1599 *und* feóhd *Môd.* 36; *pl.* feógad *El.* 360 *und* feógead *Ps.* 68[4], 73[22]; *conj.* 1. fióge *Met.* 27[24]. — *præt.* ic feóde *Ps.* 100[3], 118[113. 163], 138[18]; *pl.* feódon *Jul.* 14, *El.* 356; *Ps.* 54[12] *und* feódan *Cri.* 709, *Ps.* 67[1], 82[2], 85[16], 104[21], 119[6], 138[18]. — *imp. pl.* feógad *Cri.* 486. — *inf.* feógan *Reb.* 13. — *part. gen. pl.* feógendra '*inimicorum*': *Ps.* 105[10]. — *s.* feónd *m.*

feól *(ahd.* fîla*) f. lima; gen. sg.* feóle *Rä.* 70[4]; *inst.* svorfen feóle *Rä.* 87[2]. — *s.* fêl.

feól-heard *adj. durus limae instar? pl.* feólhearde speru *By.* 108.

feón *s.* feohan *und* feógan.

feónd, fiónd *m. inimicus, hostis; nom. sg.* feónd *Exod.* 208 *(collectiv), B.* 164, 725, 748, *Rä.* 88[22]; *Nero heisst wegen seiner Grausamkeit* se feónd *Met.* 15[7]. — *gen.* feóndes *B.* 2289. — *dat.* feónde *B.* 143, *Met.* 25[16]. — *acc. sg.* feónd *Gen.* 57, 2811, *Exod.* 32, 237, *B.* 698, 1864, 2706 *und collectiv* feónd *Exod.* 178 (freond *MS.*), *El.* 93. — *nom. acc. pl.* feóndas *Dan.* 345, *Az.* 160, *Kr.* 30, 33, 38, *Ps.* 55[2], 58[3], 65[2], 67[28] *und öfter in den Psalmen*; fýnd *Jud.* 195, 320, *By.* 82, *Ps.* 53[7], 55[1], 59[11], 69[2], 73[17], 79[6], 80[13. 14], 88[9], 105[38], 128[1]; feónd *Gen.* 2072, *Ps.* 82[2], 91[8], 104[30], 107[13]. — *gen. pl.* feónda *Gen.* 1259, 2098, *Exod.* 22, 561, 570, *Dan.* 698, *Cri.* 1440, *Jul.* 159, *El.* 68, 108, 1179, *Ps.* 67[1. 21]. — *dat. pl.* feóndum *Exod.* 64, 475, *Cri.* 639, *B.* 420, 1669, *Vald.* 2[22]. — *inst. pl.* feóndum *Gen.* 1969, *Ps.* 73[10], 106[38].

Insbesondere von den Teufeln gebraucht; nom. (voc.) sg. feónd *Sat.* 480; se ∼ *Gen.* 308, 668, *El.* 954, *Sal.* 69, 499; ∼ on helle *B.* 101; ece (fäh, lâcende, sâvla) feónd *Gen.* 1261, *Ph.* 595, *Jul.* 348, *El.* 900; se ealda ∼ *Pa.* 58, *El.* 207; ∼ moncynnes *Jul.* 317, 523, 630. — *gen.* feóndes *Môd.* 27, 47, *B.* 2128, *An.* 20, 1695, *Gû.* 413; ∼ cräftê, þurh ∼ cräft *s.* cräft. — *dat.* fæcnum feónde *Cri.* 1305. — *acc.* feónd *Sat.* 463, *Gû.* 775; fiónd *Hy.* 8[25]. — *nom. pl.* þâ feóndas *Gû.* 392, *Sal.* 174; feónd *Sat.* 104; þâ blacan ∼ *Sat.* 196; fýnd *Gen.* 322, 334. — *gen. pl.* feónda *Sat.* 76, *Cri.* 569, 733, 770, 1416, 1626, *Seef.* 75, *An.* 1621, *Gû.* 297, 407, 538, 663. — *dat. pl.* feóndum *Gen.* 488, *Sat.* 445, *Cri.* 628, 1405, 1486, 1615. — *s.* ealdfeónd *und* feógan.

feónd-æt *m. manducatio diabolica, das Essen des Götzenopfers;* hi þäs feondætes Finees âverede *Ps.* 105[24]; *Thorpe änderte wegen des 'et cessavit quassatio' des lat. Textes* feóndætes *in* feóndhetes.

feónd-grâp *f. manus vel arreptio hostilis; inst. pl.* feóndgrâpum fäst *B.* 636.

feónd-gyld *n. sacrificium diabolicum? idolum?* þâ he on þam folce ∼ gebräc *Ps.* 105[24].

feónd-lîce *adv. hostiliter; Jul.* 118.

feónd-ræs *m. impetus hostilis; acc.* ôdþät ic (Eve) fracodlîce ∼ gefremede, fæhde gevorhte and þâ reáfode beám on bearve and þâ blæda ät *Gen.* 900.

feónd-sceaða *m. hostis nocivus, latro; nom.* fäh feóndscaða *(Seeungeheuer) B.* 554; *acc.* -sceaðan *Jud.* 104 *(Holof.), Rä.* 15[19].

feónd-scipe *m. inimicitia, hostilitas; nom.* ∼ *Reim.* 68; se ∼ *B.* 2999; *dat.* ∼ *Gen.* 2691, *Ps.* 105[30]; *acc.* ∼ *Gen.* 610, 2322, *Cri.* 488, *El.* 356, 498, *Hy.* 6[30], *Phar.* 3; -scype *Jul.* 14.

feórða *quartus; nom.* feórða *(m.) Gen.* 2869, *Dan.* 355; °seó feórðe *Gen.* 233; *n.* feórðe *Exod.* 133, 310; *inst.* feórðan *Jud.* 12, *Men.* 33, *An.* 1460, *Fäd.* 27. — *s.* feóverda.

feóung *f. odium, inimicitia; nom.* ∼ *Ps. Th.* 35[2]; *acc.* feóunge *Ps.* 106[4]. — *s.* unrihtfióung.

feóver *(meist adjectivisch) quatuor; nom.* feóver *Gen.* 216, 1546, 1964, 2074, *B.* 59, 1637 *(c. gen. pl.)*, 2163; þâ ∼ *Met.* 20[63]; þâra synt ∼, þe ... *El.* 744; feóvere *Gû.* 1107, *Sal.* 331, 333; þrittig eác and ∼ vîgenâ cynnes *Jul.* 679. — *dat.* him feóver eallum *Rä.* 52[7]; feóverum *Cri.* 879, *Men.* 211. — *acc.* feóver *Gen.* 1334, 1697, *Dan.* 415, *B.* 1027, *Men.* 15, 48, 133, 158, 194, *Met.* 20[59], *Sal.* 499, *Rä.* 39[3], 52[1], 71[4]; ∼ and twintig vintra gerîmes *Edw.* 6; emb ∼ and þreó nihtgerîmes *Men.* 54; ∼ cynna *Rä.* 56[2]; feóvere fêt *Rä.* 37[3]. — *s.* feder- (fyder-).

feóverda *quartus; nom. n.* feóverde *Met.* 20[61]. — *s.* feórda.

feóver-fête, fiér- *adj. quadrupes; pl.* fiérfête *Met.* 31[11].

feóvertig *quadraginta;* 1) *adjectivisch; inst.* eahta hund and feóvertigum feorum *Gen.* 1162. — 2) *substantivisch; acc.* feóvertig *An.* 1068; ∼ daga (bearna) *Gen.* 1351, 1382, *Sat.* 475, 559, 667, *Hy.* 10[55]; ymb ∼ dagena rîmes *Cri.* 466; ∼ vintra rîmes *Ps.* 94[10].

feóver-tynɔ *quatuordecim; nom.* cômon frome fyrdhvate ∼ Geáta gongan *B.* 1641; þâ vyrrestan folcsceadan ∼ geviton .... *An.* 1595.

fic *s.* gefic.

fider-leás *adj. alis carens; nom.* ∼ *Vy.* 22.

fidru *pl. n. alae; nom.* þâ ∼ *Ph.* 297; fidera (-u?) beód culfran fägeres seolfres and hire bäc scîned beorhtan goldê *'pennae': Ps.* 67[13]. — *gen.* on scûan fidera þîura *'alarum': Ps.* 56[1] *und ähnlich Ps. Th.* 16[8], 34[8]. — *dat.* under fidrum his *'sub pennis ejus': Ps.* 90[4]; nabbad hi ät ∼ fultum *(können nicht fliegen) Met.* 31[8]. — *acc.* fiderु *Ps.* 138[7], *Sal.* 263; hvâ me sealde ∼ tô fleógenne svâ culfran? *'pennas': Ps.* 54[6]; fidru vinda *'pennas ventorum': Ps.* 103[1]; ic häbbe ∼ fugle sviftran, mid þâm ic fleógan mäg ... *Met.* 24[1]; his ∼ tu *Ph.* 652; häfde tu ∼ *Rä.* 37[7]. — *inst.* fidrum dealne *Vy.* 88; þâ þe þurh lyft lâcad ∼ *Ph.* 316; ∼ gefrätvad *(angeli) El.* 743; he (engel) us mid ∼ bevreáh *Az.* 160; mid hira ∼ freán onsŷne veardiad *(Seraph.) Cri.* 395; beþeaht fiderum þînum *'in velamento alarum tuarum': Ps.* 60[5], 62[7]; fugla cynn ∼ gescyrped *'volucres pennatæ': Ps.* 148[10]. — *s.* feder, gefidrian.

findan *præt.* fand *und mit unregelmässigem Schwanken in die schwache Conjugation* funde; 1) *invenire, nancisci, mit einfachem Object im Accusativ; wo oder wobei man etwas findet, wird gewöhnlich durch Localadverbien (bes.* þär*) oder durch die Præpositionen* ät, be, mid *(Jul.* 221*)*, in, on *oder auch gar nicht ausgedrückt; præs. sg.* ic finde *Jul* 81; findest *Bo.* 11, 27, *An.* 1351, *El.* 84; finded *Jul.* 220, *Gû.* 30, *Rä.* 35[6], 85[26] *und* fint *Met.* 13[24]. — *pl.* findad *Gen.* 225, *Exod.* 519, *El.* 1032, *Ps.* 72[8]; þanan feorhnere ∼ *Ps.* 64[10]. — *præt. ind. sg.* 1. 3. fand *Gen.* 1456, 2040, *B.* 719, *Ps.* 105[24], 120[1], fond *Gen.* 2549, *B.* 2136 *und* funde *Gen.* 1467, *Kl.* 18, *B.* 1486, *Men.* 99, *Ps. Th.* 36[5], *Met.* 8[55]; *sg.* 2. þu fundest *Ps. Th.* 16[3]. — *pl.* fundon *Gen.* 2595, *Exod.* 387, *Dan.* 88, *Jud.* 41, *Gû.* 241, 600 *(conj.?), El.* 327, 379, 1217. — *conj. sg.* 1. 2. 3. funde *Gen.* 1444, *El.* 1080, *Ps.* 100[6]. — *inf.* findan *Exod.* 189,

Cri. 601, *B.* 207, 1156, 1378, 1838, 2294, 2870, *Men.* 228, *An.* 982, 1131, 1156, *Met.* 7[23], *Sal.* 8, *Rä.* 6[11]; þät he findan sceolde earfodsîdas *Dan.* 656; þät ge cûðon mîne aldorlege, svâ me äfter veard oðde ic furðor ∼ sceolde *Dan.* 140; êde tô findanne *Ps.* 76[16]. — *part.* funden *Dan.* 66, *B.* 7, *Rä.* 28[1]; gif ve fundne veorðen *Jul.* 335. — *Statt des acc. ein abhängiger Satz;* he fand on godes bôcum, hvär âhangen väs ... *El.* 202.

2) *invenire c. acc. und prädicativem part. præt. oder Adjectiv; præs. sg.* se þe him tô þam hâlgan helpe gelîfeð, he þär gearo finded *(sc. eam) Vald.* 2[23]; *pl.* hi ät hâm findaď vitode him viste *Rä.* 44[8]. — *præt. ind. sg.* fond (fonde *MS)* þâ his mondryhten âdlvêrigne *Gû.* 980; vord *(nom.)* ôðer *(acc.)* fand sôðe gebunden *(Wort reihte sich an Wort, sc. im Gedichte) B.* 870; he hine driórigne ∼ ealdres ät ende *B.* 2789; ôðþät he Adam gearone funde vîslîce gevorht and his vîf somed *Gen.* 455; heó þär gearve ∼ mundbyrd ät þam mæran þeódne *Jud.* 2; sume þâ ic ∼ ... ungebletsade *Jul.* 490 *und ähnlich El.* 831. — *pl.* hi carcernes duru opene fundon *An.* 1078; symle hy hine in godes villan fromne ∼ *Gû.* 320 *und ähnlich Gû.* 885; symle frôfre þär ... gearve ∼ *Gû.* 861; þär hy feorhnere vitude ∼ *Gû.* 890. — *inf.* he mäg siððan rihtvîsnesse findan on ferhðe fäste gebŷdde mid gedræfnesse môdes sînes *Met.* 22[60].

3) *mit acc. c. Infinitiv; præs.* þär ic hine finde ferð staðelian *Jul.* 364; *præt. sg.* fand hi svefan *B.* 118; se ät Heorote ∼ väccendne ver vîges bîdan *B.* 1267; he hordvynne fond opene standan *B.* 2270; funde hine on bedde licgan *Jud.* 278; ôðþät he fyrgenbeámas ofer hârne stân hleonian ∼ *B.* 1415; *pl.* fundon on sande sâvulleásne hlinbed healdan *B.* 3033. — *mit part. præs. statt des Infinitiv;* fond hine hlingendne ... *Gû.* 1120. — *mit blossem (passivem) Infinitiv;* svâ ic fand on gevritum cŷðan *El.* 1255.

4) *visitare, adire; inf.* sceal se gâst cuman symble ymb seofon niht, sâvle findan þone lîchoman *Seel.* 10; voldon herebleáðe hâmas ∼ *(heim fliehen) Exod.* 453.

5) *verschiedene Acte der Geistesthätigkeit bezeichnend: finden durch Nachdenken, Berechnung, Gedächtnis u. s. w.; præs.* him þät sôðcyning sylfa finded, svâ him gemet þinceď *Gen.* 2894; *præt.* ic þisne sang fond on seócum sefan, samnode vîde *Ap.* 1; *pl.* svâ hit ealde ûðvitan æror fundan *(sc. calculo) Men.* 166; *conj.* þät he in hyge funde tô gesecganne, hvät ... *Dan.* 543; *inf.* ne meahte he ät his hyge findan, þät he gode volde þeóvian *(sich nicht bewogen fühlen, keinen Grund dazu finden) Gen.* 266; svâ hie hit veordlîcost ∼ mihton *B.* 3163; hû mäg ic andsvare ænige ∼ vrâðum tôviðere? *Cri.* 184 *und ähnlich Met.* 22[52]; þät sceal ægleávra ∼ on ferðe *An.* 1487; ic ne can, þät ic nât, ∼ on fyrhðe, þät svâ fyrn geveard *El.* 641 *und ähnlich El.* 632; sceal on circule cräftê ∼ hâlige dagas *(sc. calculo) Men.* 67.

6) *verschiedene andere Beziehungen; inf.* nô þŷ ær on þam äðelinge findan meahton, þät he Heardræde hlâford være oðde þone

cynedôm ciósan volde *(d. i. konnten ihn nicht dazu bereden)* *B.* 2373; gen ic findan ne (?) can þurh vrôhtstafas viðercyr of þâm vearhtreafum *El.* 925; hû he sârlîcast þurh þâ vyrrestan vîtu meahte feorhcvale ~ *(sc. der Juliana)* *Jul.* 573. — *part.* bid þät ærende eádiglîcre funden on ferhðe *(empfunden, befunden)* *Seel.* 132. — *s.* â-, onfindan.

finger *m. digitus; dat. sg.* on þäm lytlan fingre *Met.* 20[160]; *nom. acc. pl.* fingras *Seel.* 112, *B.* 760, 994, *Ps.* 143[1], *Rä.* 27[7], 41[52]; *gen. pl.* fingra *B.* 764, *El.* 120, *Gn. C.* 38; *inst. pl.* fingrum *Cri.* 668, *B.* 1505. — *s.* leávfinger.

finta 1) *cauda; nom.* se ~ *(sc. Phoenicis)* *Ph.* 295. — 2) *die Folgen einer Handlung; acc.* þonne he þäs fâcnes fintan sceáveð *Môd.* 32; hine se cvealm ne þeáh, siddan he þone ~ furðor cûðe *Jul.* 606.

firas, fyras *pl. m. homines; nom. pl.* firas monige *Rûn.* 26. — *gen. p* fira *Exod.* 396, *Cri.* 35, 1593, *Vy.* 63, *Sch.* 76, *B.* 91, 2741, *An.* 24, 160, 291, 922, 963, 982, 1288, *Jul.* 218, 240, *El.* 1078, 1173, *Ps.* 134[3], *Rûn.* 1, *Sal.* 210, 216, 273; fira cynn (cynnes, cynne) *Cri.* 610, *Sch.* 14, *Ph.* 535, *An.* 590, *Jul.* 509, *Gû.* 836, 1224, *El.* 898; fira gehvylc häleða cynnes *Wal.* 39; fyra *B.* 2001, 2286; fyra cynn (cynnes, cynne) *Ph.* 492, *Gû.* 961, *Gn. Ex.* 194; fyra gehvylcne mînra leóda (fyrena *MS.*) *B.* 2750; fira bearn *s.* bearn. — *dat. pl.* firum *Ph.* 3, *Pa.* 10, *Met.* 4[30]; svâ þät is äldum cûð, ~ on folce *Rä.* 34[12]. — *s.* feorh.

firen, fyren *f.* 1) *scelus, crimen, peccatum; nom. sg.* firen *Hy.* 10[17]. — *nom. pl.* fyrene *Ps.* 108[14]. — *gen. pl.* firena *Cri.* 123, 181, *Dôm.* 35, *Gû.* 830, *El.* 1314, *Fä.* 39 (?), *Sal.* 448, ~ lust *Cri.* 369; ealra ~ frume *(diab.)* *Sal.* 443; ~ bearn *(peccatores)* *Cri.* 1566, 1599; firina *Cri.* 56. — *dat. pl.* firenum *Dan.* 166, *Cri.* 722, 921, 1210, *Crä.* 90, *El.* 909, *Fä.* 94; ge gefeóð in ~ *(sc. diaboli)* *Gû.* 479; synna fyrnum *Sch.* 102. — *acc. pl. (vel sg.)* firene *Dan.* 592, *Cri.* 1313, 1374, 1486, *Reb.* 13, *Ps.* 58[3], *Fä.* 17, *Rä.* 81[33]; leahtra ~ *Cri.* 1281; firena *Gen.* 19, *Sal.* 315; leahtra ~ *Cri.* 1099; fyrene *Gen.* 1941, *Gû.* 1044. — *inst. pl.* firenum *Cri.* 1617, *Wal.* 44; ~ fordône, svearte synvyrcend *Cri.* 1104.

2) *tribulatio, molestia, vexatio, hostilitas; nom.* hine fyren onvôd (?) *B.* 915. — *dat.* Grendel nô mearn fore fæhðe and fyrene *B.* 137. — *gen. pl.* svâ fela fyrena feónd mancynnes (Grendel) oft gefremede, heardra hýnda *B.* 164; þät heó on ænigne eorl gelýfde ~ frôfre *(der Grendelsplage)* *B.* 628; *und in ähnlichem Sinne heisst Grendel* ~ hyrde *B.* 750. — *acc.* svâ þâ dryhtguman dreámum lifdon, ôdþät ân ongan fyrene fremman feónd on helle *(Grendel)* *B.* 101; þätte Grendel van hvile viđ Hrôðgâr, hetenîðas väg, ~ and fæhðe, singale säce *B.* 153; fæhðe and ~ *(? sc. die Thaten Sigemunds)* *B.* 879; þät mægvine mîne gevræcan, fæhðe and ~ *B.* 2480. — *inst. pl.* feónda genîðlan fylgdon me mid firenum *Cri.* 1441.

3) *tormentum, cruciatus; dat. pl.* in firnum *(in tormentis orci)* *Sat.* 435 *und ähnlich* in fyrnum *Sat.* 128, feónd in firenum *(diabolus)* *Sat.* 490. — *inst. pl.* deáðe bifolene, firenum bifongne *(diaboli)* *Gû.* 599. — *s.* deád-, fole-, hellfiren.

firen *adj.* 1) *facinorosus*; *nom. sg.* firna ... atol äglæca (?) *diabolus: Sat.* 160; *acc. pl.* stæled fæhde in firne *Sat.* 641. — 2) *portentosus, immanis (vgl. altn.* firnar *pl. portenta*, firn *und* firni *res portentosa*, firna *miro, magnopere); in diesem Sinne wird der inst. n. (wie* miclum *und ähnliche) adverbial gebraucht, formidolose, immaniter, immensum;* nære he (se flôd) firnum þäs deóp *Gen.* 832; forst fyrnum cald *Gen.* 316, 809; se þe of flânbogan fyrenum sceóted *(diabolus) B.* 1744; þät väs feohleás gefeoht, ~ gesyngad *(fratricidium) B.* 2441; firenum gulpon *(diaboli) Gû.* 236.

firen-bealu *n. Sündenübel; acc.* on him dryhten gesihd ~ lâdlîc mirone mägencräft, mânvomma gehvone *Cri.* 1276.

firen-cräft *m. Frevelkraft, Gottlosigkeit*; þâ þe dryhtnes se feódon þurh ~ *Jul.* 14.

firen-dæd *f. Frevelthat; gen. pl.* -dæda *Gen.* 2580, *Hy.* 4[26]; firendêda *Ps. C.* 44; *dat. pl.* fyrendædum *Dan.* 345, *Ps.* 77[37]; *acc. pl.* firendæda *Cri.* 1306; fyrendæda *B.* 1669; *inst. pl.* firendædum *Cri.* 1001, 1633, *Jul.* 59; fyrendædum *B.* 1001.

firen-earfeðe *n. furchtbare Mühsal; gen. pl.* þät þäs hearma svâ fela fyrenearfeda fylgean sceolde monna cynne *Gen.* 709.

firen-fremmende *scelera committens; gen. pl.* -dra *Cri.* 1118.

firen-full *adj. facinorosus, scelestus; nom. sg.* ~ *Met.* 15[7]; *gen.* -fulles *Ps.* 139[4]; *nom. acc. pl.* firenfulle *Sat.* 65, *Seel.* 90 (fyren- *Verc.*), *Ps.* 57[3], 140[12]; þâ firenfullan *Ps.* 67[2] (fyren-), 128[2], 138[16]; *gen. pl.* firenfulra *Gû.* 532, *Ps.* 81[4], 124[3]; -fullra *Ps.* 128[3]; fyrenfulra *Ps.* 54[8], 57[9].

firen-georn *adj. pronus peccandi; pl.* -e *Cri.* 1606.

firenian, firnian 1) *peccare*; þâ forvorhtan, þâ þe firnedon *Sat.* 621. — 2) *wie das goth.* faírinôn *increpare; praes. sg.* heó me vom spreced, firenad mec vordum *Rä.* 21[34]; firenad (fyrnad *Verc.*) þus þät flæschord *(sc. anima) Seel.* 103. — *s.* gefyrnian.

firen-lîc *adj.* 1) *malitiosus, malignus; acc. pl. n.* hio þâ innvit feala ÿvdan on tungan and me vrâdra vearn vorda sprecon, fæcne firenlîcu '... *et sermonibus odii circumdederunt me*': *Ps.* 108[2]. — 2) *vehemens, nimius; acc. f.* þät þu tô fyrenlîce feohtan sôhtest *Vald.* 1[90].

firen-lust *m. libido; nom. acc. pl.* firenlustas (fyren- *Verc.*) *Seel.* 34, 44; firenlustas *Cri.* 1483, *Gû.* 775; *gen. pl.* -lusta *Met.* 8[15].

firen-ondrysne *adj. nimis terribilis;* môdþryðo väg fremu folces cvên ~ *(sc. Hygd) B.* 1932.

firen-synnig *adj. facinorosus, scelestus; acc.* ~ folc *Cri.* 1379.

firen-þearf *f. nimia miseria; acc.* fyrenþearfe *B.* 14.

firen-veorc *n. peccatum, scelus; acc. pl.* -veorc *Cri.* 1301; *inst. pl.* -veorcum *Cri.* 1399.

firen-vyrcend *m. peccans; gen. pl.* -dra *Ps.* 70[3]; *acc.* -de *Ps.* 72[2].

firen-vyrhta *m. peccator; nom. pl.* -an *Ps.* 93[3]; *dat. pl.* fyrenvyrhtum *Ps.* 87[4].

firgen, **fyrgen** = *goth.* fairguni *n. mons, saltus (s. H. Z.* II, 558 *und Diefenb.* I, 359*), nur in Zusammensetzungen.*

firgen-beám *m. arbor saltuensis; acc. pl.* fyrgenbeámas *B.* 1414.

firgen-holt *n. silva montana; acc.* fyrgenholt *B.* 1393.

firgen-streám (**firigend-**) *m. Bergstrom, aber auch als Bezeichnung des Meeres; nom.* frêcne fengelâd, þär fyrgenstreám under nässa genipu niðer gevîted, flôd under foldan *B.* 1359; väter fäðmedon, fleóv firigendstreám, flôd väs on luste *(die überschwemmende dem Steinbild entströmende Wasserflut) An.* 1575. — *acc.* heó þät lîc ätbär under firgenstreám *(sc. Grendels Mutter) B.* 2128; ∾ *(mare) Ph.* 100; ofer firigendstreám *(mare) An.* 390. — *pl.* brim sceal sealt veallan, lyfthelm and laguflôd ymb ealra landa gehvylc flôvan firgenstreámas *Gn. C.* 47; ic väs neoðan flôdê underflôven, firgenstreámum svîðe besuncen *Rä.* 11[3].

firhð-sefa *m. mens; dat.* on firhðsefan *El.* 213. — *s.* ferhð, fyrhð, frihð.

firnian, **firran** *s.* fironian, feorran, âfirran.

first *m. Frist, spatium temporis; nom.* þâ väs ∾ âgân frumrædenne þinggemearces bûtan þrîm nihtum, svâ hit välvulfas âvriten häfdon, þät hie ... þohton *An.* 147. — *s.* fyrst (fierst), fyrstmearc, -gemearc.

firvet *s.* fyrvet.

fisc, **fix** *m. piscis; nom. acc. sg.* fisc *Seel.* 79, *Sch.* 85, *Gn. C.* 27, *Sal.* 420; *gen.* fisces êðel (bäð) *mare: Dôm.* 39, *An.* 293, *Rûn.* 16; *pl.* fiscas *As.* 140, *Wal.* 80 *und* fisceas *Ps.* 104[25]; *gen. pl.* fisca *Wal.* 1, *Met.* 11[67], *Sal.* 81 *(A) und* fixa *Sal.* 81 *(B); dat. pl.* fiscum *Cri.* 967, *Rä.* 73[4] *und* fixum *An.* 569. — *s.* eá-, horn-, hran- (hron-), mere-, sæ-fisc (-fix).

fisc-net *n. rete piscatorium; pl.* ∾ eóvru *Met.* 19[11].

fît *f. cantilena, carmen; acc.* ic sceal giet sprecan, fôn on fitte folcûðne ræd, häleðum secgan *Met. Einl.* 9; þâ se vîsdôm þâ þäs ∾ âsungen häfde *Boeth.* 30[1]; nu ic ∾ ymb fisca cynn ville vôðcräftê vordum cýðan bî þam miclan hväle *Wal.* 1; *für die letztere Stelle nahm man nach Lye's Vorgang ein Verbum* fîttan *(cantare, disserere) an, das sonst unbelegt ist.*

fît *Streit, Gefecht (Diet. H. Z.* XI, 421 *nach* fettian *certare und* fitung *rixa, dissentio); dat.* slôh and fylde feónd on fîtte *Gen.* 2072.

fix *s.* fisc.

fîc-beám *m. Feigenbaum; pl.* -as *'ficulneas': Ps.* 104[33].

fîf *quinque; nom.* fîfe *Gen.* 1974, *Ädelst.* 28, *Kr.* 8; burga ∾ *Edm.* 5; ealra væron ∾ eorla and idesa *Rä.* 47[6]; þär forborn fîf and hundseofontig hædnes herges *Jul.* 568. — *gen.* fîf nihta fyrst *B.* 545. — *dat.* of fif hläfum *An.* 590. — *acc.* fîf dagas (niht) *Fin.* 41, *Men.* 11; fîf þûsendo *An.* 591; fîf and sixtig *(c. gen.) Gen.* 1169 *und ähnlich Gen.* 1131, 1178, 1777; vintra tvâ and hundteontig and fîfe eác *Gen.* 1742. — *inst.* fîf nihtum *Men.* 125, 179.

fîf = fîfel *monstrum? acc. pl.* þär ic fîfe geband, ýðde eotena cyn and on ýðum slôh niceras nihtes *B.* 420. — *s.* fîfmägen.

fîfel *(altn.* fifl*) n. monstrum marinum, gigas (vgl. Grimm zu El.* 237 *und Sveinb.); gen. pl.* þurh fîfela gefeald ford onette *Vald.* 2 [10].

fîfel-cyn *n. monstrorum marinorum genus; gen.* fîfelcynnes eard *(mare, regio submarina) B.* 104.

Fîfel-dor *n. porta monstrorum marinorum, der Eiderfluss; dat.* bî Fîfeldore *Vid.* 43.

fîfel-streâm *m. oceanus; acc.* ∼ *Met.* 26 [20].

fîfel-væg *m. idem; El.* 237.

fîf-hund *quingenti; acc.* ∼ *(c. gen.) Gen.* 1232, 1238, *El.* 379.

fîf-mägen *n. vis magica? inst. pl.* färed äfter D. fîfmägnum fûl *Sal.* 136.

fîf-tene, -tyne *quindecim; acc.* fîftynu geâr *Gû.* 908; fîftyno *Gen.* 1151; frät folces Deniga fîftyne men and ôder svylc ût offerede *(und ein anderes Fünfzehn) B.* 1582; fîftena monnes elna *Gen.* 1307. — *gen.* fîftena sum sundvudu sôhte *(selbfünfzehnter) B.* 207.

fîftig *quinquaginta;* 1) *subst. sg. n. nom.* väs âlesen ∼ cista *Exod.* 229; *gen.* fîftiges elngemeta *Gen.* 1307; se väs ∼ fôtgemearces lang *B.* 3042; *acc.* þreóhund vintra and fîftig eác *Gen.* 1601; ∼ vintra *B.* 2733, *Sal.* 217; ânes vana ealra ∼ (49) *An.* 1042. — 2) *adj. acc. pl.* fîftig vintru *(oder gen.* vintra?*) B.* 2209; *inst.* mid fîftigum clûsum *Sal.* 70.

fier *s.* feor.

fiersn *(goth.* faírzna, *ahd.* fersna*) f. calx, Ferse; acc. pl.* fiersna *Gen* 913.

fierst, fiér, fiógan, fiónd *s.* fyrst, feóverfête, feógan, feónd.

flacor *adj. volitans (vgl. altn.* flacka *pervagari, dispalari, sowie engl.* to flacker, flicker *nhd.* flackern*) als Epitheton der Geschosse; nom.* flacor flânþracu *Gû.* 1117; *acc.* þonne gârgetrum ofer scildhreódan sceótend sendad, ∼ flângeveore *Cri.* 676.

flâ *f. jaculum, sagitta, telum missile; nom. 'jaculum vel funda* vîdnyt *vel* flâ': *Wr. gl.* 22; *'telum, sagitta* flâ' *und 'telum, vel obeliscus* flaa, *sagitta vel spiculum* gefyderad flaa, *scorpius* gesettrad flaa': *ib.* 35; *'telum* flâ': *Älf. gr.* 8. — *inst. sg.* mid ânre flân *Oros.* 3 [9]. — *acc. pl.* flân mân (mon *MS.)* hvîted *Reim.* 62; he gedêd his flân fŷrena *'sagittas': Ps. Th.* 7 [13]; flân *Ps.* 90 [6]. — *s.* flân.

flâh, flâ *(altn.* flâr*) adj. subdolus, fraudulentus, infestus; nom. 'infestus* flach': *gl. Epin.* 366; flâh feónd gemâh *(diabolus) Wal.* 39; flâh mâh flîted *Reim.* 62; *acc. sg.* vid flâne feónd *Exod.* 237. — *vgl. ahd.* flêhan *holl.* vleijen *adulari, blandiri.*

flâh *n. dolus, nequitia? nom.* ∼ is geblôven miclum in gemynde *Reim.* 47.

flân *m. f. (altn.* fleinn*) m. telum, sagitta (s.* flâ*); gen.* flânes flyht *By.* 71; *dat.* sceaft nytte heóld, flâne fulleode *B.* 3119; *inst.* he hine of hornbogan flânê gesvencte *B.* 2438; *nom. acc. pl.* mîne flânna *'sagittas meas': Deut.* 32 [23]; flâna *By.* 269, *Ps. Th.* 37 [2], 44 [7]; *gen.* flâna *Sal.* 130; ∼ scûras *Jud.* 221, *El.* 117; *inst.* flânum *Exod.* 19 [13], *Ps. Th.* 10 [2].

flân-boga *m. arcus sagittis aptus; dat.* of flânbogan *B.* 1433, 1744.

flân-geveorc *n. apparatus jaculatorius; acc.* gârgetrum, flâcor ∼ *Cri.* 676; *gen. pl.* þâra flân-[geveorca] *Rä.* 57 [12].

flân-hred *adj. sagittarius expeditus; nom.* ∼ *(sc. mors) Reim.* 72.

flân-þracu *f. sagittarum impetus; nom.* þät him in gesonc hât heortan neâh flacor ∼ *(sc. morbus fatalis) Gû.* 1117; *dat. (acc.)* viđ flânþräce *sc. diaboli: Jul.* 384.

flæsc *n. caro, im Gegensatz theils zu den Knochen und der Haut, theils zu dem Geiste, in letzterem Sinne auch als der Sitz der sinnlichen Begierden; endlich überhaupt für ein leibhaftes lebendes Geschöpf; nom.* vord godes geveard flæsc firena leás *Cri.* 123; þät vèrige ∼ *Met.* 26 [114]; þonne þîn ∼ liged *(todt ist) Gen.* 2188; þonne ∼ onginned hrâv côlian *Rûn.* 29; me is heorte and ∼ hearde geteored *Ps.* 72 [21]; mîn sâvl on þe þyrsted and mîn ∼ on þe getreóved *Ps.* 62 [1]; þenden ∼ and gæst vuniad in vorulde *Cri.* 597; for þe sceal älc ∼ ford sîdian *Ps.* 64 [2]. — *gen.* flæsces hî bædon *(zur Speise) Ps.* 104 [35]; ærist ∼ *Hy.* 10 [56]; âc bid on eordan elda bearnum ∼ fôdor *Rûn.* 25. — *dat.* ätfeolen is mîn bân flæsce mînum *Ps.* 101 [4]; þu sâvle sendest in tô þam ∼ *Hy.* 7 [5]; sâvl in ∼ *Met.* 20 [236]; sâvl färed tô þam ∼ *Seel.* 130; gedælan feorh viđ ∼ *(sterben) Ap.* 37; onfêhd ∼ *(sc. reviviscens) Cri.* 1029. — *acc.* onfêng ät fæmnan flæsc unvemme *Cri.* 418; vile mîn ∼ fretan, felles ne rêced *Rä.* 76 [5]; ∼ and bân *Ph.* 221; vile þät earme ∼ eordan betæcan *Rûn.* 20; we mäg þurh þät ∼ se scrift geseón on þære sâvle, hväder ... *Cri.* 1306; þurh ∼ and þurh firenlustas strange gestŷred *(sc. anima) Seel.* 44. — *inst.* nô þon longe väs his feorh flæscê bevunden *B.* 2424; þät þät bid feóndes bearn ∼ bifongen *(ein Teufel in Menschengestalt) Môd.* 48; ∼ befangen (bifongen) *Seel.* 34, *Ph.* 259, 535, *Gû.* 967; ic þät grimme geräf *(sc. mortem)* fleón ∼ ne mäg *Reim.* 72. — *nom. pl.* beód þâ syngan flæsc scandum þurhvaden *Cri.* 1282. — *gen. pl.* he âfêded flæscea æghvylc *'dat escam omni carni': Ps.* 135 [25]; flæsca gehvylc *'omnis caro': Ps.* 144 [21]. — *acc. pl.* flæsc and gæstas *Rä.* 2 [13].

flæsc-hama *m. Fleischkleid, Leib; nom.* -homa *Cri.* 1466, *Seef.* 94, *Gû.* 1004; *gen.* þurh earges flæschoman îdelne lust *Cri.* 1298; *dat.* -homan *Gen.* 1396, *Jul.* 489, *Gû.* 558; *acc. sg.* -homan *B.* 1568, *An.* 154, *Gû.* 345, *Sal.* 110; *nom. pl.* -haman *An.* 1087; *acc. pl.* -homan *An.* 24, 160.

flet *mhd.* vletze, *altn. ndd.* flet *n.* 1) *area, platea, Estrich, Fussboden der Halle; acc.* brägd hie, þät heó on flet gebeáh *B.* 1540; heó on flet gecrong *B.* 1568. — 2) *aula; nom.* hrade väs gerŷmed fêdegestum flet innanveard *(sc. ad convivium) B.* 1976; *acc.* hû hi færlîce flet ofgeâfon *(starben) Wand.* 61; hêht þâ eahta mearas on flet teón in under eoderas *B.* 1036; väs on flet boren, þär guman druncon *B.* 1647 *und ähnlich Rä.* 56 [2], 57 [12]; hió Offan flet sîdê gesôhte *B.* 1949; þonne he mid fæmnan on flet gæd duguđa bî verede *B.* 2034 *und ähnlich B.* 2054; flet eall geondhvearf *B.* 2017; þät hie him ôđer flet eal gerŷmdon *(einräumten)*, healle and heáhsetl *B.* 1086; *dat.* he him gäf

giestlîdnysse fâgre on flette *Gen.* 2447; on ∼ *Vid.* 3, *B.* 1025, *Rä.* 43[5]; *acc. pl.* ic land eall geondhvearf, Persea rîce ...., Filistina flet, fästen Crêca ... *Sal.* 192. — *Nach dem Bremer WB. bezeichnet ndd.* flet *eine jede der beiden Seiten oben (hinten?) im Bauernhause, die mit Fenstern erleuchtet sind und wo die Betten stehen; nach einer Beschreibung eines alten Mindener Bauernhauses dagegen bezeichnet es den mit Backsteinen gepflasterten Hintergrund der Deele (Tenne), wo der Heerd steht und wo die Familie sich aufhält, neben und hinter welchem die Schlafräume sich befinden. — vgl. holl.* vletten *Torf schichten; nhd.* Gefletz *Kirchenschiff (Sanders).*

flet-gesteald *n. opes domesticae; dat. pl.* -um *Gen.* 1074; *acc. pl.* flett-gesteald *Gen.* 1611.

flet-päd *m. Hausweg, Hausflur (Grimm);* ne þearf þe on edvît Abraham settan, þät þu flettpadas mîne trede *(spricht Abimelech zu Sarra) Gen.* 2729; *das MS. hat* flettvadas.

flet-räst *f. Nachtlager in der Halle; acc.* fleträste gebeág *(legte sich auf dasselbe) B.* 1241.

flett-sittende *in aula sedens; dat. pl.* -dum *Jud.* 19, 33, *B.* 1788; *acc. pl.* de *B.* 2022.

flet-veorud, -verod *n. aulici; nom. sg.* mîn fletverod *B.* 476.

flêde *adj. s.* inflêde.

flêma *m. profugus; nom.* ∼ *Gen.* 1020. — *s.* flŷma.

flêman *fugare, s.* flŷman, geflêman (-flæman).

fleám *m.* 1) *fuga; dat.* on fleáme veordan *flüchtig werden, fliehen: Gen.* 2074, *By.* 186, *An.* 1388; *acc.* fleám *By.* 254, *Ps.* 141[5]; ∼ eóverne *B.* 2869; ∼ gevyrcan *(fugere) By.* 81; on ∼ gevindan, gevîtan, sceacan *Dan.* 614, *Jud.* 292, *B.* 1001, *Jul.* 630 (flean *MS.)*; vurdon forhte âfærde and on fleám numen *An.* 1342; *inst.* fleámê *Gen.* 2000, 2279, *An.* 1546, *Ps.* 54[7], *Rä.* 16[12]. — 2) *turma profuga; dat.* he mid fleáme com on his cŷdde *Ädelst.* 37. — *vgl. ahd.* thesan woroltfloum *Otfr.* V, 1[21]; *altn.* flaumr *impetus, præcipitatio, multitudo, turba, lætitia (Sveinb.).*

fleógan (= fleóhan) *fugere, s.* fleón.

fleógan *volare; inf.* ∼ *Gen.* 417, 1441, 1450, 1471, 1479, 2578, *Jud.* 221, *Sat.* 264, *By.* 7, *Ps.* 104[25], *Met.* 24[2], *Rä.* 4[56], 32[6], 59[3]; tô fleógenne *Ps.* 54[6]. — *præs.* fleógeď *Ph.* 322, *B.* 2273, *Fin.* 3; þät *(was)* me of hrife ∼ *Rä.* 24[12]; *pl.* fleógaď *Dôm.* 18, *Rä* 18[6]; *conj.* gif ic fleóge *Ps.* 138[7]. — *præt.* 1. 3. fleáh *Gen.* 1456, 1465, *Jud.* 209, *Rä.* 65[5], 73[3]; ∼ þurh his eáge *Rä.* 38[4]; vord spearcum ∼ *Sat.* 162; fieág *Vid.* 127, *Gû.* 889; hägl scûrum ∼ *Seef.* 17; *pl.* flugon *Gû.* 709; him ymb ∼ engla þreátas *Sat.* 568; ∼ frêcne spel *Exod.* 203; ∼ fŷrgnâstas *An.* 1548; darodäsc ∼ *El.* 140; flugan *Ps.* 104[27]. — *part.* sume fleógende vindaď ofer volcnum *Met.* 31[11]. — *s.* ge-, ôdfleógan; lyftfleógende.

fleóge *engl.* fly *f. musca (Wr. gl.* 23*); nom.* '*cinomya (= cynomyia), ricinus* hundes fleóge; *papilio* buttorfleóge; *blatta* niht-butter-fleóge': *Wr. gl.* 23. — *acc. pl.* fleógan *Ps.* 89[10]; hundes ∼ '*muscam caninam*': *Ps.* 77[45].

fleóhan *s.* fleón.

fleóh-cynn *n. genus muscarum; gen.* fleóhcynnes feala flugon on gemæru '*sciniphes*': *Ps.* 104[27].

fleóh-net *n. conopeum; nom.* '*conopeum* ∼': *Wr. gl.* 48; '*conopeum* ∼ *vel* micg-net': *ib.* 57; vās eallgylden ∼ fāger ymb his bed āhongen *Jud.* 47. — *vgl.* 'fleóg-rŷft *conopeum, velamen ad muscas abigendas*': *Cot.* 46 *(Lye).*

fleón 1) *intr. fliehen; inf.* þāt he nolde fleógan fōtmæl landes, ofer bāc bûgan *(nicht einen Fuss weit fliehen) By.* 275; þāt ic heonan nelle fleón fōtes trym *(idem) By.* 247; on veal ∼ *Vald.* 1[15], ∼ under fenhleoðu *B.* 820 *und ähnlich* fleón on ... *B.* 755, 764; onveg ∼ *Dan.* 512. — *præs. pl.* fleóð on stānas *Ps.* 103[17]; *conj.* þāt ic fleó geond muntas *Ps. Th.* 10[1]. — *præt. ind.* for hvan flugo þu svā? *Ps.* 113[5]; fleāh fæge gāst *Exod.* 169; ∼ ût on Crêcas *Met.* 1[23]; *pl.* flugon *Exod.* 452, *Jud.* 297, *By.* 194, *El.* 127, 134. — *imp. pl.* fleóð on feorveg! *Gû.* 228. — *part. acc. sg. m.* hvāne fleónde gebrengan *(fugare aliquem) Sal.* 87, 147; *nom. pl.* ∼ væron *Gen.* 2080; læne sindon eorðlîcu þing ā fleóndu *Met.* 21[30].

2) *c. acc. fliehen, entgehen, meiden; inf.* heó fleón gevāt þreá and þeóvdôm *Gen.* 2262; vās him ût myne ∼ fealone streám *An.* 1540; ic þāt grimme geræf ∼ flæscê ne mæg (flean *MS.) Reim.* 72; he sceal svîðe flión þisse vorulde vlite *Met.* 7[30]. — *præs. sg.* 3. gif he mān flŷhð *Fā.* 82; he ∼ yfla gehvylc *Ph.* 460; *pl.* fleóð his ansŷne, þā þe ... '*fugiant a facie ejus*': *Ps.* 67[1]; ∼ forhtlîce þunres brôgan '*a voce tonitrui tui formidabunt*': *Ps.* 103[8]; *conj.* þāt ic mān fleó *Ps.* 93[14]. — *præt.* 1. 3. fleāh *Gen.* 1819, 2272, *B.* 2225, *Ps.* 113[3]; he þære mægðe monvîsan ∼ *Gen.* 1939. — *s.* ā-, be-, in-, oferfleón.

fleós *s.* flŷz (flius) *vellus.*

fleót *n. ratis, navis; nom.* 'fliét *ratis*': *Cot.* 200 *(Lye);* and his fleote (flote) *classis: Layamon* I, 91; *acc.* nāt mîn sefa, hvŷ *(womit)* ic gebycge bāt, fleót on faroðe *Hy.* 4[100]. — *vgl. engl.* fleet *Flotte.*

fleótan *altn.* flióta, *engl.* fleet *fluitare, fluctuare; inf.* nō he vîht fram me flōdŷðum feor ∼ meahte *(sc. natans) B.* 542; *præs. pl.* oft scipu scrîðende scrinde fleótað '*illic naves pertransibunt*': *Ps.* 103[24]; *præt.* sægenga fōr, fleāt fāmigheals forð ofer ŷðe *(navis) B.* 1909; *part. acc. sg.* fleótende hreāv *Gen.* 1447 *und gen. pl.* fleótendra *Wand.* 54.

fleótig *(altn.* fliótr, *engl.* fleet) *adj. celer, velox; nom.* svift vās on fōre fleótga on lyfte (fleotgan lyfte *MS.) Rā.* 52[4].

fliht *s.* flyht.

flint *ahd.* vlinz *m. silex (Wr. gl.* 38*); dat.* flinte ic eom heardra *Rā.* 41[76]; *acc.* flint *Sal.* 100; ∼ unbrācne *Cri.* 6; *dat. pl.* môdblinde men flintum heardran *Cri.* 1169.

flint-græg *adj. grau wie ein Flintstein; acc.* flintgrægne flōd *Rā.* 4[19]

flît *contentio, certamen; s.* geflît, sundflît, geflîta, unflitme.

flîtan *(engl.* flite*) contendere, certare, disputare; inf.* ic flîtan gefrägn on fyrndagum môdgleáve men, gevesan ymb hire vîsdôm *(wenn nicht etwa hier* flîtan *acc. pl. von* flîta *m. certator, disputator ist). Sal.* 119. — *præs.* flâh mâh flîted *Reim.* 62; þät is Andreas, se me *(diabolum)* on ∼ vordum vrätlîoum for vera menigo *(objurgat) An.* 1201. — *part.* flîtende fealve stræte mearum mæton *(in die Welle reitend) B.* 916. — *s.* oferflîtan.

flión, flius *s.* fleóu, flŷs.

flocean *plaudere?* heó me vom spreced, floced hyre folmum *Rä.* 21[34]; 'flocende *complosis*': *Cot.* 39 *(Lye).* — *nach Ettm. p.* 360 *lacerare.*

floga *s.* ân-, gûd-, lyft-, uht-, vîdfloga.

flot *(altn.* flot, *engl.* float *mit verlängertem Vocal) n. aqua satis alta ad navem sustinendam, mare (vgl. ahd.* fluz *m. fluctus, flumen, unda); dat.* ongan þâ ôfstlice eorla mengu tô flote fŷsan *El.* 226 *und ähnlich An.* 1700. — *acc.* ve villad mid þâm sceattum tô scipe gangan, on flot fêran *By.* 40; creád cnear on flot, cyning ût gevât, on fcalone flôd feorh generede *Ädelst.* 35.

flota *altn.* floti *m.* 1) *navis; nom.* flota *B.* 210, 218, 301, *Gn. Ex.* 96; *acc.* flotan eóverne (ûserne) *B.* 294, *An.* 397. — 2) *nauta, pirata; nom.* flota *Exod.* 331; *acc. sg.* flotan *By.* 227, *Sal.* 151; *nom. pl.* flotan *Exod.* 133, 223; þâ ∼, vîcinga fela vîges georne *By.* 72; *gen. pl.* unrîm heriges flotan and Sceotta *Ädelst.* 32. — *s.* sæg-, go-, härn-, sæ-, scip-, vægflota.

flot-here *m. exercitus navalis; inst.* evom faran flothergê on Fresna land *B.* 2915.

flot-man *m. nauta, pirata; nom.* 'pirata vîcing oddе ∼': *Wr. gl.* 73. — *gen. pl.* flotmonna freá *(Noah) Gen.* 1475.

flot-veg *m. via marina; acc.* faran on ∼ *Bo.* 41. — *vgl.* 'barca, celox flotscip': *Wr. gl.* 56, 63.

flôd *m. flumen, fluctus, fluentum, currentum maris, diluvium, exundatio; sonst auch Neutrum, z. B.* þät flôd þæra myclena vätera '*diluvium multarum aquarum*': *Ps. Th.* 31[7]. — *nom. sg.* flôd *Gen.* 150, 204, 1386, *Exod.* 481, *B.* 545, 580, 1361, 1422, 1689, *An.* 1548, 1575, *Rä.* 23[6]; se flôd *By.* 72, *An.* 1637; þâ com flôvende ∼ âfter ebban *By.* 65. — *gen.* flôdes *B.* 42, 1516, 1764, *An.* 252, 367, 1532, 1618, 1631, *Met.* 11[70] (foldes *MS.), Sal.* 80, 137. — *dat.* flôde *Gen.* 1544, *Cri.* 1169, *B.* 1888, *An.* 265, 1594, *Rä.* 23[14], 73[8]; rûmum ∼ *Gen.* 167; þes lytla vyrm, þe her on flôde (fionde *MS.)* gæd fôtum dryge (?) *Rä.* 41[77]. — *acc.* flôd *Gen.* 832, *Exod.* 462, *B.* 3133, *An.* 1591; fealuvne (fealone, flintgrægne) flôd *B.* 1950, *Ädelst.* 36, *An.* 421, *Rä.* 4[19]. — *inst.* flôdê *Rä.* 11[2]; ic ville mid ∼ folc âcvellan *Gen.* 1296; bevrigen mid ∼ *Gen.* 157; sceal faran ∼ blôd *(in Strömen fliessen) An.* 956. — *nom. acc. pl.* flôdas *Exod.* 362, *Cri.* 986, *An.* 908, *El.* 1270, *Ps.* 76[18], *Rä.* 67[4]; fâmige (sealte) ∼ *Gen.* 2213, *Ps.* 68[14]. — *gen. pl.* flôda begang (þrym, genipu) *B.* 1497, 1826, 2808, *Ps.* 65[11]. — *dat. pl.* flôdum *Cri.* 980. — *s.* brim-, Cofor-, drenc-, drence-, geofon-, heáh-, lagu-, mere-, sæ-, väter-, villflôd.

flôd-blâc *adj. durch die Flut erbleichend, ertrinkend; nom.* sâvlum lunnon fâste befarene, ∼ here *Exod.* 497.

flôd-egsa *m. terror aquarum; nom.* ∼ becvom *Exod.* 446.

flôd-veg *adj. via marina; inst.* fôron flôdvegê *Exod.* 106; *acc. pl.* fôr flôdvegas *Rä.* 37[9]; on ∼ feor gevîtan *Seef.* 52.

flôd-veard *f. Flutenwarte d. i. die zu Schutzmauern aufgethürmten Fluten des roten Meeres; acc. sg.* flôdvearde *Exod.* 493.

flôd-vudu *m. lignum marinum i. e. navis; acc. pl.* ∼ *Cri.* 854.

flôd-vylm *m. aquarum fluctus; nom.* ∼ *(sc. maris) An.* 516; *inst. pl.* þär lagustreámas vrätlîce vyllan onspringad, fägrum flôdvylmum foldan leccad *Ph.* 64.

flôd-ŷð *f. maris unda; inst. pl.* -um *B.* 542.

flôr *m. f. (altn.* flôr *m. nhd.* Flur *m. f.) pavimentum, area, solum; nom.* flôr forstê gevorht *(i. e. glacies) Rûn.* 11; flôr âttrê veóll *(sc. orci) Sat.* 318 *und ähnlich Sat.* 39; *'excussorium* flôr on hûse': *Wr. gl.* 26; *'area* breda þiling *vel* flôr on tô þerscenne': *ib.* 37; *'fori* scipes flôr:' *ib.* 56. — *dat.* on þære flôre *Boeth.* 36[7]; he gang âfter ∼ *B.* 1316; ätfealh mîn sâvl ∼ *'adhæsit anima mea pavimento': Ps.* 119[25]; þu þam vätere foldan tô ∼ fâste gesettest *Met.* 20[91]; on flôra *Sat.* 110. — *acc. sg.* on fâhne flôr feónd treddode *B.* 725; feól on þâ flôre *Met.* 1[81]; þät him þät heafod vand fordê on þâ ∼ *Jud.* 111; he feormad his bernes ∼ *'et purgabit aream suam': Luc.* 3[17]. — *s.* hellefloor.

flôvan *fluere, fluctuare; inf.* ∼ *Ps.* 77[21], 104[36], *Gn. C.* 47, *Sal.* 321. — *præs.* flôved *Dôm.* 1, *Ps.* 103[10], *Met.* 5[14]; burnan ∼ *(pro pl.) 'fluent aquae': Ps.* 147[7]; svâ fram fŷre veax ∼ and mylted *Ps.* 67[2]; hreóh väter tô mînum feore inn ∼ and ganged *Ps.* 68[1]; *pl.* flôvad *Ps.* 92[5]; *conj.* þeáh þe cóv velan tô ... flôven *'divitiæ si affluant': Ps.* 61[11]. — *præt.* fleóv *An.* 1575; *pl.* fleóvon *Cri.* 935. — *part.* cvom flôvende flôd âfter ebban *By.* 65. — *s.* be-, geond-, tô-, underflôvan; hunigflôvend.

flyge *m. Flug, volatus; gen.* se fugel flyges cunnode *Cri.* 645; *dat.* vid flyge gâres *Crä.* 66; on ∼ and on flyhte *Sat.* 112.

flyge-reóv *adj. wilden Fluges; nom. pl.* -ve *(diaboli) Gû.* 321.

flyge-vîl *n. flying wile (List, Tücke), die Pfeile Satans; inst. pl.* feóndes flygevîlum, fâcnsearvum *Môd.* 27.

flyht *m. Flug; nom.* þäs fugles (gâres) flyht *Cri.* 639, *B.* 1765. — *dat.* cômon earnas [faran] on flyhte *An.* 866; on flyge and on ∼ earda neósan *Sat.* 112; on ∼ *El.* 744. — *acc.* þäs fugles flyht *Cri.* 654; þurh flânes ∼ *By.* 71; se þe nafad fugles ∼ *(facultatem volandi) Sal.* 226. — *inst.* se fugel fared flyhtê on lyfte *Ph.* 123 *und ähnlich An.* 868; fuglas hine hringê beteldad ∼ on lyfte *Ph.* 340; mid hrädum ∼ *Nic.* 26; flihtê lâean *(fliegen) Cri.* 399. — *inst. pl.* flyhtum tôflôven *Reim.* 47.

flyht-hvät *adj. strenuus in volatu; gen.* flyhthvates *Ph.* 335; *acc. pl.* fedre flyhthvate *Ph.* 145.

flŷma *m. profugus; dat. pl.* nolde hi tô flŷmum gedôn '*non disperdet eos*': *Ps.* 77[37]. — *s.* flêma, hereflŷma.

flŷman *c. acc. fugare; inf.* ∼ *Rä.* 15[19]; *præs. pl.* flŷmad *Rä.* 17[c]; *præt.* flŷmde *Gen.* 2115. — *s* â-, geflŷman, geflêman.

flŷs, flius *(mhd.* vlies) *n. vellus, lana; nom.* '*vellus* flîs': *Wr. gl.* 66; *acc.* flŷs '*vellus*': *Ps.* 71[6]; vulle ∼ '*lanam*': *Ps.* 147[8]; *inst. pl.* ne vât ic mec bevorhtne vulle flŷsum (fliusum *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[3].

fnäd *n. fimbria; acc.* on his reáfes ∼ '*in oram vestimenti ejus*': *Ps.* 132[3]; äthrân his reáfes ∼ '*fimbriam vestimenti ejus*': *Matth.* 9[20]; and gehrân þät ∼ his hrägles *(var.* fäs) '*vestimenti ejus fimbriam*': *Bed.* 1[27]. — *pl.* heora reáfa fnadu *fimbrias*': *Matth.* 23[5]; '*fimbria* fnado *vel* läppan': *Wr. gl.* 40. — *vgl.* mid gyldnum fnasum '*fimbriis aureis*': *Ps Th.* 44[15].

fnäst *m. flatus, anhelitus;* forstes ∼ *Ph.* 15; þurh þäs fŷres ∼ *Jul.* 588. — *vgl. ahd.* fnëhan (fnah) *und* fnastôn *anhelare, altn.* fnasa *fremere und* fnôsun *f. fremitus, stridor.*

folc *n. populus, gens, natio, vulgus, plebs, cives, homines, sowol im sg. als pl. wie* leóde *Leute), exercitus, multitudo; nom. sg.* folc *Exod.* 106, 169, 350, 446, 566, *Dan.* 698, *Cri.* 1232, *Men.* 6, 9, *An.* 653, 805, 1025, *Gû.* 256, *El.* 872, 1237; dryhtnes folc *(in coelo) Kr.* 140; *c. pl. verbi:* þenden þät folc mid him hiora fäder være. healdan voldon *Dan.* 10 *(s. auch nom. pl.)* — *gen.* folces *Gen.* 1669, 2314, 2489, 2666, *Cri.* 569, 1648, *B* 1124, 1582, 1832, 2357, 2513, 2644, 2981, *Fin.* 46, *An.* 29, 619, 662, 1070, 1088, 1303, 1572, 1598, *El.* 157, 499, 1095; fremu folces cvên *(regina) B.* 1932; ∼ nerigend *Sal.* 80; folkes scippend *Hy.* 2[1]. — *dat.* folce *Gen.* 2129, 2416, 2626, 2710, 2834, *Exod.* 88, 102, *Dan.* 64, *Cri.* 909, 1440, *Môd.* 70, *B.* 14, 465, 2595, *An.* 785, 797, 1082, 1132, 1146, *El.* 415, 895, 989, 1056. — *acc. (z. Th. plur.?)* folc *Gen.* 1232, 2022, *Exod.* 45, 72, 217, *Dan.* 228, *Cri.* 579, 890, 1026, *B.* 463, 522, 693, 1179, *Men.* 182, *An.* 430, 1198, 1509, 1558, 1666, *El.* 117, *Phar.* 2. — *inst.* oferfôr mid þŷ folcê fästena vorn *Exod.* 56; he ∼ gestêpte sunu Ôhtheres, vîgum and væpnum *B.* 2393; mid þŷ ∼ *(in populo, apud populum) An.* 1645, *El.* 891.

plur. nom. of him vîd folc cneórîm micel cenned væron *Gen.* 1839, of him folc unrîm þrymfäste tvâ þeóda âvôcon *Gen.* 2614 *und ähnlich Gen.* 1553, 2291, 2333; eal-dvêrige Egypta ∼ *Exod.* 50; me Israhela ne voldon ∼ oncnâvan *El.* 362; ∼ Sigelvara nâman þär fästne eard '*populus Aethiopum*': *Ps.* 86[3]; eall ∼ '*omnes populi*': *Ps.* 116[1]; folc *Cri.* 526, 1223; þâ ∼ *Cri.* 1301, *B.* 2948; ∼ tô sægon *B.* 1422. — *gen.* folca *Gen.* 153, 670, 2539, *Exod.* 279, 445, *Dan* 15, 401, 667, *Az.* 104, *Cri.* 426, 516, 556, 946, 1219, *Crä.* 20, *B.* 430, 2017, 2129, *Men.* 135, *An.* 390, *El.* 502, *Hy.* 5[10], 8[20]; fôr ∼ gedryht *El.* 27; farad ∼ þryðum *Ph.* 326, *Pa.* 51 *und ähnlich Exod.* 340; and þâ his môdor hêt fêran ∼ þreátê, ... vîgena þreátê *El.* 215; ∼ bearn *Gen.* 1087; he us on þät fŷr fylde ∼ mæstê *(numerosissimos) Gen.* 747. — *dat.*

folcum *Dan.* 692, *Cri.* 195 *(Leuten)*, 225, 338, 1422, 1549, *B.* 55, 262, 1855, *Men.* 54, 179, 218, 228, *An.* 409, 606, *Gû.* 792, *El.* 1143, *Ps.* 56 [11], *Rä.* 69 [3]; on þissum ∼ *(in hoc populo) Gen.* 2499; Faraon mid his ∼ *Exod.* 501. — *acc.* folc *Gen.* 233, 1382, *Cri.* 481, 598, 1379, *Ps.* 55 [6], *Rä.* 8 [6]; þâs ∼ *(die Bewohner von Sodam u. Gom.) Gen.* 2506; se slôh þeóde ∼ þearle manige *'multas gentes'*: *Ps.* 134 [10]. — *inst.*. folcum *Sat.* 559. — *s.* dryht-, here-, mägen-, sige-, sûd-, vîdfolc.

folc-âgende *populum possidens; nom. sg.* -de *Jul.* 186; *nom. pl.* -de *B.* 3113; *gen.* -dra *Ph.* 5.

folc-bealo *n. malum vel cruciatus ingens; acc.* þrovedon ∼ þreálic, mærne martyrdôm *Men.* 125, *wo Bouterweks Ausgabe* foorhbealo *bietet; vgl.* þeódbealu.

folc-bearn *n. populi filius, popularis; pl. nom.* ∼ *Gen.* 1760; *inst.* -um *Gen.* 2194.

folc-beorn *m. vir popularis; nom.* folcbiorn *B.* 2221.

folc-cû *f. vacca populi; dat. pl.* fearra gemôt under folcûm (= folc-cûm) *'concilium taurorum inter vaccas populorum'*: *Ps.* 67 [27]; *vgl.* vildeór, vyrtruma *für* vilddeór, vyrttruma *und ähnliche Composita.*

folc-cûd *adj. populis notus, celeber: nom.* ∼ nama *Met.* 26 [9]; *acc.* folccûd geteáh ealde lâfe *(gladium) Exod.* 407 *(oder nom. m.?)*; folccûdne ræd *Met. Einl.* 9.

folc-cvên *f. regina populi; nom.* ∼ *B.* 641.

folc-cyning *m. rex populi; nom.* ∼ *B.* 2733, *B.* 2873; *dat.* -ge *Gen.* 2753; *pl.* -gas *Gen.* 1974, 2074.

folc-dryht, -driht *(altn.* folkdrôtt*) f. multitudo populi; acc.* folcdryht vera *Gen.* 1282 (-driht), *Cri.* 1067.

folc-egsa *m. terrores puplici; dat.* þu tôvurpe fästen his for folcegsan *'posuisti munitiones ejus in formidinem'*: *Ps.* 88 [39].

folc-firen *n. populi scelus; nom. pl.* værlogena sint folcfirena hefige (folcefirena *MS.* folces firena?) *Gen.* 2410.

folc-freá *m. dominus populi; dat.* heora folcfreán *Gen.* 1852.

folc-gesîdas *pl. m. pares, nobiles, comites gentes, populares; nom.* ∼ *Gen.* 2134, *Met.* 1 [70]; *dat.* -um *Dan.* 412.

folc-gestealla *m. idem; gen. pl.* folcgestälna *Gen.* 271; *dat. (inst.) pl.* mid svilcum folcgestealla*n Gen.* 287.

folc-gestreón *n. divitiæ populi; inst. pl.* -um *Gen.* 1981.

folc-getäl *n. numerus populi; acc.* väs âlesen leóda dugude on ∼ fiftig cista *Exod.* 229. — *s.* folctalu.

folc-getrum *n. exercitus; inst.* ôdþät (hie) folcgetrumê gefaren häfdon sid tôsomne *Gen.* 1987; mid heora ∼ (folce- *MS.) Gen.* 2046 (?), *wo die Alliteration auf* t *ruht.*

folc-gevinn *n. bellum;* Gota gûde gelysted, folcgevinnes *Met.* 1 [10].

folc-land *n. terra populi; gen.* feorres folclondes *Kl.* 47.

folc-mägen *n. Volksmenge; nom. acc.* ∼ *Exod.* 347, *Dan.* 185, *An.* 1062.

folc-mægd *f. tribus, natio; gen. pl.* -da *Gen.* 1277, 2213.

folc-mære *adj. celeber; acc. pl.* folcmæro land *Gen.* 1801.

folc-ræd *m. was zum Besten des Volkes dient; acc.* ∼ fremede *B.* 3006 (-rêd *MS.*), *An.* 622.

folc-ræden *f. plebiscitum; acc.* sum on mädle mäg môdsnottera folcrædenne fórd âbycgan *Crä.* 42.

folc-riht *n. Volkbesitzung, rechtlicher Antheil am Gemeinbesitz (Diet. H. Z.* X, 338), *jus publicum; acc. pl.* ofercom mid þŷ campê cneómâga fela, feónda ∼ *Exod.* 22; *gen. pl.* forgeaf him vîcstede vêligne, folcrihta gehvylc, svâ his fäder âhte *B.* 2608.

folc-säl *n. aedes popularis; acc.* ic folcsalo bärne, räced reáfigo *Rä.* 2[5].

folc-sceada *m. Volkstyrann, Bösewicht; pl.* þâ vyrrestan fä folcsceadan *An.* 1595.

folc-scearu (-scear?) *f. natio, provincia (vgl. engl.* shire) *dat.* -sceare *Gen.* 1872, 2477, 2680, 2829, *An.* 684, *El.* 968; -scere *El.* 402; -scare *(allodium Kemble) B.* 73; *acc.* -sceare *Gen.* 1781.

folc-scipe *m. natio, populus; dat.* ∼ *Rä.* 33[10].

folc-stede, -styde *m. locus populi, habitaculum, terra, arx, urbs; nom.* eall þät mearcland, folcstede gumena *An.* 20; *dat.* on ∼ *Ädelst.* 41, *Rä.* 6[11]; on þam ∼ *Jud.* 320, *An.* 179; fram þam folcstyde *(loco proelii) Gen.* 2000; *acc.* folcstede *Gen.* 2201, *B.* 76 *(arcem)*; ∼ fära *B.* 1463; *nom. pl.* þär ∼ fägere væron *Gen.* 1933.

folc-sveót *m.? multitudo populi, caterva; gen. pl.* folcsveóta mæst fyrdleód gôlon *Exod.* 577.

folc-talu *f. populi enumeratio, genealogia; dat.* þät he from Noe nigoda være on folctale *Exod.* 397.

folc-toga *m. dux populi, princeps; nom.* ∼ *Exod.* 14, *Dan.* 656, 725, *Gû.* 874; *gen.* -an *Jud.* 47; *dat.* -an *Dan.* 108 *(regi), Jul.* 225; *nom. pl.* -an *B.* 839, *An.* 8, 1460, *Sal.* 119; *acc. pl.* -an *Exod* 254, *Jud.* 194; hêt tôsomne sîne leóde, folctogan *Dan.* 528.

folcû *s.* folc-cû.

folc-veras *pl. m. populares, populus;* ∼ *Gen.* 222, 1846.

folc-vita *m consiliarius publicus;* sum bid ∼ *Crä.* 77.

folc-vîga *m. bellator; nom. pl.* -an *Rä.* 15[13].

fold-ärn *n. domus terrena i. e. sepulchrum; inst.* foldärnê fäst (biþeuht) *Cri.* 730, *Gû.* 1004.

fold-bold *n. arx; nom.* fäger ∼ *B.* 773.

fold-bûend, -bûende *pl. terricolæ; nom. acc.* -bûend *B.* 2274, *Gû.* 844, *Ps.* 64[10]; -bûende *Cri.* 868, 1178, *Hö.* 101, 105, *B.* 1355, *El.* 1014, *Met.* 17[8], *Sal.* 279; *gen.* -dra *Gû.* 35, *Rä.* 2[12]; *dat.* -dum *Az.* 24, *B.* 309, *Hy.* 10[22], *Met.* 8[4].

folde *f.* 1) *die Erde, das feste Land, im Gegensatz sowol zum Wasser als*

auch zu Himmel und Hölle, als Wohnsitz der Menschen und Erzeugerin der Gewächse; nom. folde *Gen.* 116, 157, 215, 1765, 2204, *Hö.* 20, *An.* 1584, *Jul.* 499, *Gû.* 715, *Met.* 11[43], 20[50-55]; þeós ∼ *Sat.* 213; grêne ∼ *Gen.* 1018, 1561. — *gen.* foldan *Gen.* 222, *Exod.* 369, *Ph.* 8, *Rä.* 29[1]; ∼ mægðe (gesceafte, neát, stân) *Cri.* 144, 953, *Sal.* 218, 420; ofer ∼ vang *Men.* 114; ∼ bearm, fädm, sceát, sceátas. — *dat.* foldan *Gen.* 2577, *Dan.* 498, *Sat.* 495, *Ph.* 60, *Rûn.* 28, *Rä.* 8[9]; on ∼ *(auf Erden) Cri.* 808, 1034, *Seel.* 144, *Crä.* 1, *B.* 1196, *Men.* 143, *Gû.* 367, 780, *Kr.* 132, *Rä.* 34[12]; on þisse ∼ *(hier auf Erden) Sal.* 476; äfter ∼ (= geond) *Exod.* 396, *Cri.* 984, 1143. — *acc.* foldan *Gen.* 151, *Sat.* 264, *Cri.* 321, 408, 980, 1003; *An.* 1526, *Rä.* 40[10]; þär lagostreámas ∼ leccad *Ph.* 64; ofer (geond) ∼ *Gen.* 1037, *Cri.* 779, *Ph.* 197.

2) *Landschaft, ein einzelnes Land; nom.* folde *Gen.* 1969, *Ph.* 29. — *gen.* unlytel dæl sîdre foldan *Gen.* 2551. — *dat.* on þære foldan *Sal.* 273; on Brytene in ∼ her *Men.* 15. — *acc.* Sennar, grêne vongas, fägre foldan *Gen.* 1658; þät land gesêc, þe ic þe älgrêne ÿvan ville, brâde ∼! *Gen.* 1752; on þâ fägran ∼ *(Paradies) Cri.* 1380; äfÿhd grêne eordan, ∼ geblôvene *Ph.* 155; on elþeóde êdel healde, fägre ∼ *Bo.* 37; þäs ∼, þone mearcstede *Sal.* 216. — *inst. pl.* þu eart hyht ealra, þe on þisse eordan ûtan syndon odde feor on ase feldum vuniad *'spes omnium finium terræ et in mari longe' (in insulis) Ps.* 64[6].

3) *humus, sowol Erdboden als Erdkruste; dat.* of vealle âhleóp, þät he on foldan stôd *An.* 738; licgad on ∼ *An.* 1429; feallan (ge-)tô ∼ *Jud.* 281, *Sat.* 546, *An.* 920 *und ähnlich Cri.* 1450, *An.* 971; ∼ befolen *Dan.* 569; läg mîn flæschoma in ∼ bigrafen *Cri.* 1466 *und ähnlich Jul.* 417, *El.* 987, 1080; of deáde from ∼ ärâs *(e sepulchro) Cri.* 466; under *Exod.* 536, *Sal.* 69. — *acc.* on foldan feallan *Sat.* 533, *Ph.* 74, *B.* 2975; äfylled hine on ∼ *Sal.* 297; heortan blôd ∼ gesêced *Sal.* 157; ic ∼ slîte *(sc. taurus) Rä.* 13[1]. — *inst.* foldan biþeahte *(sepulti) Ph.* 490 *und ähnlich El.* 722, 974; svâ þu voruldde*áde* vrige mid ∼ *Ps.* 142[4].

4) *Erde als Stoff; dat.* god Adam of þære cisenestan foldan gevorhte *Gû.* 795.

fold-gräf *n. Erdgrab; dat.* -gräfe *El.* 845; *dat. pl.* -grafum *Cri.* 1026.

fold-græg *adj. erdgrau; nom.* eá sceal of dûne ∼ fêran (flôdgræg?) *Gn. C.* 31.

fold-hrêrend *terram tangens vel peragrans; gen. pl.* deóra foldhrêrendra *(im Gegensatz zu den Vögeln) Ps.* 5.

fold-räst *f. requies sepulchralis; gen.* -e *Cri.* 1029.

fold-vang *m. campus, terra; nom. acc.* foldvong *Cri.* 975, *Gû.* 1200.

fold-västm *m. quidquid terra gignit; inst. pl.* vyrtum, fägrum foldvästmum *Ph.* 654.

fold-veg *m.* 1) *via terrestris; dat.* randas vægon ford on foldvege *Gen.* 2050; *acc.* and fordgân, foldveg tredan, grêne grundas *An.* 776; ∼ mæton, cûde stræte *B.* 1633; *inst.* onette ford foldvegê *Gen.* 2973;

gevît nergian þîn feorh foldvegê! *(sc. fugiens) Gen.* 2510; hêt his môdor fêran ∼ *(wol in* flôdvegê *zu ändern) El.* 215; *nom. pl.* foldvegas *B.* 866; *inst. pl.* of burgsalum farad foldvegum *Pa.* 51. — 2) *für die Erde überhaupt; dat.* on foldvege *Cri.* 1530, *An.* 206, *Gû.* 1224.

fold-vela *m. opes terrestres; nom.* ∼ *Reim.* 68.

folgad, -od *m.* 1) *servitus, ministerium, Amt, Gefolgschaftsdienst; acc.* âhte ic fela vintra folgad tilne, holdne hlâford *Deór.* 38; þär heo oft fägerne ∼ häfdon uppe mid englum *Sat.* 329; ic me fêran gevât ∼ sêcan vincleás vräcca *Kl.* 9; Valentinianus väs ær þäs Julianuses oempena ealdormann; he him bebeád, þät he forlête þone his cristendôm odde his folgod; þâ väs him leófre, þät he forlête his ∼ þonne þone cristendôm *Oros.* 6[88]; *dat.* of eallum þyssum bîfylcum â tô his folgode and tô his þênunge þâ ädelestan cômen þisses cyninges *'ad ejus ministerium': Bed.* 3[14]; *gen. pl.* Seraphin habbad folgoda cyst mid cyninge *Cri.* 390. — 2) *vitae conditio? nom.* hvädres bid hira folgod tilra? *Sal.* 269.

folgere *m. assectator, pedissequus; acc. pl.* folgerás sîne *Hy.* 10[25].

folgian *(c. dat. vel acc.) engl.* follow 1) *folgen; præs.* mîne sceap gehŷrad mîne stefne and hig folgiad me *'et sequantur me': Joh.* 10[27]; *conj.* þät mînre spræce spêd folgie *Ps.* 55[4] *und ähnlich præt. conj.* folgode *Gen.* 2384; *præt.* þegn folgade *(gieng hinterher) Rä.* 38[2], 84[2]; þät ve sôdfästes svade folgodon *An.* 673. — 2) *verfolgen, einem nachsetzen;* he folgode feorhgenîdlan *B.* 2933. — 3) *sich nach etwas richten, obsequi, obtemperare;* he forlæted lâre þîne and mânþeávum mînum folgad *El.* 930. — 4) *Mannendienste thun, servire, adhærere alicui, subditum esse; præs.* he ânum (hlâforde) folgad and ôdorne forhogad *'uni adhærebit et alterum contemnet': Luc.* 16[3]; *pl.* him folgiad fuglas scŷne in þam gladan hâm, gæstas gecorene *(in coelo) Ph.* 591; *conj.* folgie (-ige) svylcum hlâforde svylcum he ville *'serviat domino cui velit': LL. Ädelst.* 5[1]; *præt.* gif hvylc landleás man folgode on ôdre scire *'serviat in alio comitatu': ib.* 2[8]; in þâ scire, þe he ær ∼ *'in comitatu quo antea incoluit': LL. Älfr.* 37[1]; þäs ealdormannes þe he ær in his scire ∼ *'in cujus comitatu prius folgavit': ib.* 37; þâ fêrde he and ∼ ânum burhsittendum men *'et adhæsit uni civium' (der verlorne Sohn) Luc.* 15[15]; svâ ic geondfêrde fela fremdra londa; gôdes and yfles þär ic cunnade freómaegum feor, folgade vîde *Vid.* 53; *pl.* þeáh hi hira beággyfan banan folgedon þeódenleáse *B.* 1102; *part.* þâ väs on eordan êce dryhten 40 daga folgad folcum *(bedient von ...?)* gecŷded mancynne *(sc. nach der Auferstehung) Sat.* 559. — *s.* fylgian.

folm *ahd.* folma *f. palma, manus; nom.* folm *Ps.* 79[15], *Rä.* 41[50]. — *dat.* seeolde sveordes ecg of sceadan folme feorh âcsigan (?) *An.* 1135; folme *(inst.?) Rä.* 72[8]. — *acc. sg.* folm *Rä.* 40[10] *und* folme *B.* 970, 1303, *Ps.* 128[5]; aymle he sceal singan, þonne he his sveord geteó, Fater Noster and þät Palmtreov hiddan, þät him bu gife feorh and folme *(d. i. eine kampfkräftige siegreiche Hand) Sal.* 169. — *inst.*

folme *Ps.* 94[5]; mid ∾ *B.* 748; svîdran ∾ *(dextrâ) Jud.* 80. — *nom. acc. pl.* folme *El.* 1066, *Rä.* 32[7], 33[5] *und* folma *B.* 745. — *gen. pl.* folma *Rä.* 28[15]. — *dat. pl.* folmum *Cri.* 1456, *B.* 158, *Ps.* 70[8]. — *inst. pl.* folmum *Gen.* 983, 1010, 2171, 2813, 2906, *Exod.* 237, 396, *Jud.* 99, *Cri.* 1422, *Vy.* 18, *B.* 772, 992, *An.* 522, *Ps.* 77[11], *Rä.* 21[34], 60[10], 62[8]; mid ∾ *Gen.* 1096, *Exod.* 407, *Sat.* 714; fâum (hædenum, fâstum) ∾ *Gen.* 62, *El.* 1076, *Ps.* 68[5]; on þone eádgan andvlitan hondum slôgun, ∾ âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125. — *s.* beadu-, gearo-, mânfolm.

folme *f. idem; dat.* of folman *By.* 150.

for *præp. c. dat. vor, für;* 1) *ante, local:* for þâs eágum, þe ... *Gen.* 2108; him geonge þûhton mea for his eágum *Gen.* 2129; berad bord for breóstum! *Jud.* 192; þät he for eaxlum gestôd Deniga freán *(dat.) B.* 358; draca lîgegesan väg hâtne for horde *B.* 2781; vand tô volcnum välfŷra mæst, hlynode for hlæve *B.* 1120.

2) *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo;* and fâgerra lyt for ädelinge idesa sunnon *Gen.* 1853; he andsvarode ädre for eorlum *Gen.* 2137; geseah for Abrahame Ismael plegan *Gen.* 2778; âhleóp þâ for häledum hildecalla *Exod.* 252; ve for dryhtne in dreámas hefdon *Sat.* 44; väs on flet boren Grendles heafod egeslîc for eorlum *B.* 1649; ic for dugeðum Däghrefne veard tô handbonan *B.* 2001; hŷgdest þu þe for häledum *Seel.* 158; nû he þære feohgyfte for scotenum scamigan þorfte *B.* 1026; for þam folce spräc *Jul.* 184; þeáh ic fela for him vundra gefremede *El.* 362; for unc ânum tvâm *Rä.* 61[18]; ähnlich *Exod.* 276, *Dan.* 142, 445, 659, 719, 720, *Az.* 168, *Sat.* 83, 355, *Crä.* 83, *Vid.* 104, *B.* 1215, 2020, *Ap.* 55, 61, *An.* 766, 926, 1202, *El.* 110, 124, 332, 351, 404, 406, 417, *Reim.* 86, *Kr.* 112, *Rä.* 21[12], 36[12], 49[1], 56[8].

3) *Diesem Gebrauch verwandt sind folgende Stellen:* väs gevinnes þâ yrmda for eordan endedôgor neáhgeþrungen *Gd.* 905; þu eart dôhtor mîn seó dŷreste ... ângè for eordan *Jul.* 25; se is hetra þonne þu, ädelra for eordan, æhtspêdigra *Jul.* 101; he is for eordan ädeles cynnes *El.* 591; þät him bid for vorulde veordmynda mæst and for usum dryhtne dôma sêlast *Alm.* 3—4; gif he vile for dryhtne dômes hleótan *Rûn.* 1; ic eom se lytla for þe and se lydra man *Hy.* 3[41]; þeáh ve hine (þone stede) for þam alvealdan âgan ne môston *Gen.* 359; gif ic môt for þe mînâ vealdan *Gen.* 2251; þam väs Judas nama cenned for eneómâgum *El.* 567; þâ väs âgangen 233 viutra for vorulde *El.* 4.

4) *einen subjectiven Beweggrund bezeichnend;* vom dyde for oferhygdum *(vor, aus Uebermut) Dan.* 298; ne dyde ic for fâcne ne for feóndscipe *Gen.* 2691; ne frine ic for tæle ne þurh teóncvide *An.* 633; for æfstum invit syredon *An.* 610; þät lif, þät ic þe for lufan hold gecŷpte *Cri.* 1471; ähnlich *Gen.* 22, 1673, *Dan.* 748, *Sat.* 228, *Crä.* 24, *B.* 338—39, 434, 508—9, 1206, 1796, 2926, *Gd.* 779, *El.* 466, *Ps.* 131[11], *Ps. C.* 24, *Met.* 9[11]; þrovode for manna lufan *(aus Liebe zu ...) Men.* 86 und ähnlich *Cri.* 1117, *Men.* 82, *An.* 431, *El.* 554.

5) *eine objective Ursache bezeichnend;* he volde for vera synum eall ädedan *Gen.* 1279; veras him ondrêdon for þære dæde sveng äfter svefne *Gen.* 2670; findan sceolde earfodsidas for his ofermedlan *Dan.*

657; for lufan dryhtnes Stephanus väs stânum vorpod *El.* 491; he þrovode for guman synnum *Kr.* 146; *ähnlich Gen.* 1925, 2504, 2639, *Dan.* 345, 613 (?), *Az.* 172, *Sat.* 69, 74, 197, *Dôm.* 28, *El.* 677, *Kr.* 99. — is him vuldorcyning for onmädlan eorre gevorden *Sat.* 429; þâ gen väs yrre god Abimelehe for þære synne *Gen.* 2742; *ähnlich Gen.* 341, 1861, *Sat.* 282. — mêde for þâm miclum hysgum *Gû.* 1083; me synt cneóvu unhâle for fästenum '*a jejunio*': *Ps.* 108[24]; veard Moyses mägenê gebysgad for heora yfelum *Ps.* 105[26]; he svâ geómor veard for his synnum *Dôm.* 88; vêþed for mînum gripe *Rä.* 70[6]; hirc for his dædum com, þät hire þûhte ... *(durch) Gen.* 602; he for mundgripe mînum sceolde licgean lîfbysig *B.* 965; *ähnlich Sat.* 62, *B.* 2835, 2966, *An.* 39, *El.* 1134, *Sal.* 47, *Rä.* 88[15]. — for þreánêdlan hetesvengeas fleáh *B.* 2224; ve þec for þreáum and for þeónŷdum ârna biddad *Dan.* 294; svâ þec nu for þearfum þîn âgen geveorc bided þurh byldo *Cri.* 112; veard anhydig *(superbus)* for þære sundorgiefe *Dan.* 606; geþrovade vîte for oferþearfe ilda cynnes *El.* 521; *ähnlich Gen.* 982, *Az.* 14, 15, *Cri.* 22, *Hö.* 112, *Kl.* 10, *B.* 832, *Ap.* 73, *El.* 657. — þät se bryne beorgan sceolde for þäs engles ege æfestum þrîm *Az.* 58; he flŷhd grimme gieltas for godes egsan *Ph.* 461; se (engel) väs in þam fŷre for godes meahtum hâlgum tô helpe *Az.* 65. — for þam dædveorce drihten hêredon *Exod.* 575; tunge mîn blissad for þînes selfes sôdfestnesse *(ob tui ipsius justitiam) Ps. C.* 115; ve gefeód for þon (= þâm?) fägerum dagum, on þâm þu ... '*delectati sumus pro diebus* ...': *Ps.* 89[17]. — Maria sôhte veroda god *(fuhr gen Himmel)* for suna sibbe *Men.* 150. — þät him egsa becom, dyne for dêman, þâ he duru in helle bräc and bêgde *Sat.* 380. — for hvam (hvan, hvon) *cur;* for þam (þan, þon) *ideo, ergo, igitur, quam ob rem.*

6) *in negativen Sätzen bezeichnet es das Hindernis oder den Grund für die Unterlassung einer Handlung;* þät heó for flôde fôtum ne meahte land gespornan ne on leáf treoves steppan for streámum *Gen.* 1457—59; ne dorste he for freán egesan (þär) leng eardigean *Gen.* 2590; ic for tæle ne mäg ænigne gelufian eorl on êdle *Hy.* 4[105]; *ähnlich Exod.* 235, *Dan.* 166, *Sat.* 50, 106, *B.* 462, 1515, 1734, 2549, *Gû.* 633. — ic hit leng ne mäg helan for hungre *El.* 703; he rîces ne vênde for verodlêste *El.* 63.

7) *mit Beziehung auf den Gegenstand, vor dem man sich fürchtet, wovor oder wofür man besorgt ist;* forhte gevordne for freán egesan *An.* 457; for ansŷne êces dryhtnes þeós eorde sceal âbifigan and for Jacobes gode forhtigean '*a facie dei*': *Ps.* 113[7]; for þære onsŷne beód egsan âfyrhte *Cri.* 1020; unforht for þam vorde *Kr.* 111; *ähnlich Gen.* 1956, *Dan.* 726, *Cri.* 924, *Dôm.* 113, *An.* 1088, *Gû.* 664, *Kr.* 21, *Ps.* 67[9]. — þâ þe for his lîfe lyt sorgedon *Gû.* 209; nalles for ealdre mearn *B.* 1442 *und ähnlich B.* 1537; nu vit hreóvige mâgon sorgian for his sîde *(vor seinem Kommen) Gen.* 800. — *Ferner bei den Verbis schützen, bewahren, befreien;* þâ ic ville gemundbyrdan for eóv *(adversus vos) Gen.* 2473; þät þec hâlig gæst vid earfedum eáde gescilde fer þam myrcelse, þe *(dass)* þec monnes hond from þînre onsŷne

ädelum âhvyrfde *Gû.* 429; for leahtrum âlês þîne geseeft! (of *Wr.*) *Hy.* 8[28]; brohte him tô bearme brâde stânas, bäd him for hungre hläfas vyrcan *(für den Hunger, zur Abwehr desselben) Sat.* 672.

8) *mit dem Dativ der Person, für die oder wegen der man etwas thut oder leidet;* ic edvît for þe oft ärâfnade *'propter te supportavi improperium': Ps.* 68[8] *und ähnlich Cri.* 169; þäs þe *(quod)* he for his dryhtne dreógan sceolde *Gû.* 312; ic vile me þät eal for gode þolian *(um Gottes Willen) Hy.* 4[73]; se þe deád for us geþrovade *Sat.* 655. — eardas rûme meotud ärærde for moncynne *(für die Menschen) Gn. Ex.* 16. — *Ähnlich auch mit unpersönlichem Dativ:* se þe for dryhtnes naman deádes volde onbyrigan *Kr.* 113; us hâle gedô for þînes naman ære! *(um deines Namens Ehre willen) Hy.* 8[25]; dô me nu micle mildheortnesse for þînum þam mæran naman! *Ps.* 108[21].

9) *zur Bezeichnung der Gemässheit, pro, secundum, juxta;* feorma mec for þînre miltse! *Hy.* 4[26]; hi âlŷsde eft for his veordscype Eádmund cyning *Edm.* 12; nele us god vîtnian for his veldædum *Ps.* 76[7]; *ähnlich Dan.* 311, *Hö.* 113, *Vy.* 98, *An.* 1287, *Gû.* 611, *Hy.* 4[50], 8[24].

10) *zur Bezeichnung des Zweckes;* hine god for ärstafum us onsende *(zur Hülfe) B.* 382; þu for ärstafum usic sôhtest *B.* 458; þät vurde þegn svâ monig forlædd be þam lygenum, þe for þâm lärum com *Gen.* 598.

11) *bei den Verbis bitten, beschwören, geloben;* he hi for drihtne bäd, þät hi ... *(bat sie um Gottes willen) Met.* 1[64]; ic þe hâlsige for þam hîrêde, þe þu .... *(beschwöre dich bei ...) Sat.* 423. — ic þe gehâte for þam hâlgan ... *Gen.* 2140; þâ ic for god ville gemundbyrdan *(bei Gott! betheuernd) Gen.* 2472.

12) *zur Bezeichnung dessen, wofür oder wogegen man etwas gibt;* ic him sceal for his môdþräce mâdmas beódan *B.* 385; ful oft ic for lässan *(für Geringeres)* leán teohhade hnâhran rince *B.* 951; sealde vig tô vedde nalles vunden gold for his suhtrigan *(für die Auslösung seines Vetters) Gen.* 2071. — hi me yfel settan â vid gôde and feéunge for lufan mînre *'odium pro dilectione': Ps.* 108[4].

13) þonne þu for une bæm *(bu Ex.)* andvyrdan scealt *(für uns beide Rechenschaft geben) Seel.* 67; þät þu ne scyle for ânra gehvylcum *(sc. membrorum)* onsundrum riht âgildan (for æghvylc onsundran *Ex.) Seel.* 97.

14) *quoad, de;* þâ gen Elenan väs môd gemynde ymb þâ mæran vyrd for þâm näglum *El.* 1065; *vgl.* hi sædon for manegum yflum dagum *(locuti sunt de ...) Nic.* 2.

15) *temporal;* for vintra fela *(vor vielen Jahren) Gen.* 2199. — Judisc fêda ân on onette uncûd gelâd for his mægvinum *(prius quam ..., mit Uebergang in locale Bedeutung) Exod.* 314. — *s.* fore.

for *præp. c. acc. vor, für;* 1) *local, in conspectum;* ne dear ic ford gân for þe andveardne *Gen.* 871 *und ähnlich Ps.* 67[8]. — *temporal, ante, prius quam;* beó sceal for gesîdmägen simle eodor ädelingaærest gegrêtan *Gn. Ex.* 89. — *einen Vorzug bezeichnend, præ;* he his môdor for alle menn geveordode ofer eall vîfa cynn *Kr.* 93.

2) *pro, loco, vice*; hine on âd âhôf for his âgen bearn *Gen.* 2930; se þe for ealle spräc feónda mengu *Gû.* 171 *(vgl.* forespreca); se þære ädslan sceal andvyrdé âgifan for þyslîcne þreát on medle *El.* 546 *und ähnlich El.* 318; me væran mîne tearas for hlâfas *'fuerunt mihi lacrymae panes': Ps. Th.* 41 [3]. — hine cŷðad and for cyning mærud *(als König) Ph.* 344; ic þec me for sunu vylle freógan *(tanquam filium) B.* 947; þät þu for sunu volde hererinc habban *B.* 1175; häfdon heora hlâford for þone hêhstan god *Met.* 26 [44]. — nafast þu for âviht ealle þeóda *'pro nihil habebis omnes gentes': Ps.* 58 [8]; ne he him päs vyrmes vîg for viht dyde *B.* 2348 *und ähnlich Ps.* 85 [13]; nis me ege mannes for âhväder *'non timebo quid mihi faciat homo': Ps.* 55 [4]. — þe þät for sôd monnum secge *(als wahr) Gn. C.* 63. — þonne þu for unc bu *(bæm Verc.)* andvyrdan scealt *Seel.* 87; þät þu ne scyle for æghvylc *(sc. membrorum)* onsundran riht âgieldan (for ânra gehvylcum *Verc.) Seel.* 97. — for mîne brôðru ic bidde *Ps.* 121 [8].

3) ne habbad viht for þät *(dafür, davon)*, þeáh hi vom dôn *Fä.* 70. — svâ svâ ve forlætad leahtras on eordan, þâm þe vid us âgyltad, and him vomdæda vîtan ne þencad for earnunge êcan lîfes *(ut mereamur vitam æternam) Hy.* 6 [36]. — þät þeós eorde sie eall for þät ôder ungemet lytel *(gegen, im Vergleich zu) Met.* 10 [9]. — *s.* fore.

for *præp. c. inst. (in denselben Beziehungen, wie* for *c. dat.)*; þeáh ve sinna fela didon for ûrê disigê *Hy.* 7 [107]; hine feor forvräc metod for þŷ mânê *B.* 110; acol for þŷ egesan *An.* 1268; acle for þŷ rœsê *Jul.* 587; ne murn þu for þŷ mêcê! *Vald.* 1 [24]. — for þŷ (þê, þî) *weshalb, deshalb.*

foran *adv. vorn, vor, voran, vorwärts;* vonnum hyrstum foran gefrätved *Rä.* 54 [6]; se þe ∼ læded bridels on blancan *El.* 1124; ∼ is þyrel *Rä.* 45 [2]; *ähnlich B.* 994; lîchoman leahtras and hefignes ... fortîd môd *(acc.)* ∼ monna gehvelces *Met.* 22 [24]. — þät väs ân ∼ caldgestreóna *B.* 1458. — ∼ âfeallan *(vorwärts fallen) Dan.* 557. — *Temporal, im Voraus, vor der Zeit*: ungesælige men hine (þone deád) ær villad ∼ tôsciótan *Met.* 27 [19].

Häufig mit Præpositionen verbunden; cômon tô þeódne foran *(ad regem coram, in conspectum regis) Dan.* 93; hvurfon tô þam hæðenan ∼ *Dan.* 434; þe him ∼ ongeán linde bæron *B.* 2364; him þär sigecyning vid þone segn ∼ râd *Exod.* 172; þone mist, þe vid þâ eágan ∼ usses môdes hangode *(vor unseren Augen) Met.* 20 [25]; hvŷ þâ stiorren ne scinen befere þære sunnan, svâ hi dôd middelnihtum vid þone mônan ∼ *(coram luna) Met.* 28 [47]; teód tôsomne vid þät môd ∼ mistes dvoleman *Met.* 5 [42]; is se fugel fäg ymb þâ breóst ∼ *Ph.* 292. — *s.* ät-, be-, bi-, onforan.

foran *præp. c. dat. vor (local);* nu ve on þät bearn ∼ breóstum stariad *(ante, ad pectus tuum jacentem) Cri.* 341.

for-bärnan *comburere; inf.* ∼ *Gen.* 2858, *Cri.* 1543, *Dôm.* 7, *B.* 2126, *Met.* 9 [9], 70 [118]; *præs. sg* forbärnd *Met.* 8 [54]; *præt.* forbärnde *Exod.* 123

(conj.), *Ps.* 105[16] *und pl.* forbärndan *(ind.)* *Ps.* 73[7]; *part.* -ned *Exod.* 70, *Cri.* 1007; -nedne *Seef.* 114.

for-beran *(engl.* forbear*)* *c. acc.* 1) *abstinere se a re*, *reprimere*, *inf.* þät he þone breóstvylm ∼ ne mehte *(lacrimas reprimere)* *B.* 1877; *præs. pl.* hi firenlustas forberad in breóstum *Gû.* 776. — 2) *ferre*, *Nachsicht womit haben*; *præt.* ge setton me in edvît, þät ic eáde forbär rûme regolas and rêde môd geongra monna in godes templum *Gû.* 459.

for-berstan *conteri*, *dirumpi*, *dirui*, *exstingui*; *præs. sg.* me þäs vên næfre forbirsted *Ph.* 568; *pl.* heora bogan forberstad *'conteratur'*: *Ps. Th.* 36[14]. — *præt.* godvebba cyst ufan eall forbärst *Cri.* 1139; ∼ sveord Beóvulfes, gesvâc ät säcce *B.* 2680. — *part.* väs him gylp forod, beót forborsten *Gen.* 70.

for-bêgan *deprimere*, *imminuere*, *humiliare*; *præt.* þâ he duru helle forbräc and forbêgde *Sat.* 468; *præs. conj.* gâd fromlîce, þät ge gûdfreán gylp forbêgan! *An.* 1335; *part.* väs môdigra [mägen] forbêged, vîgendra þrym *An.* 1573. — *s.* forbîgan, -bŷgan.

for-beornan *comburi*; *præt.* forbarn *B.* 1616, 1667 *und* forborn *B.* 2572, *Jul.* 587; *part. pl.* forburnene *Dan.* 435.

for-beódan *(c. dat. pers. et acc. rei)* *verbieten*; *inf.* forbiódan *Met.* 9[54]; forbeád *Gen.* 637, 646, 881, *Cri.* 1486; *part. pl.* forbodene *Gen.* 895, *Ph.* 404, *Gû.* 819.

for-bîgan = forbêgan; *inf.* þŷ (mêcê) þu Gûdhere scealt beót forbîgan *Vald.* 1[26]; *præt.* he him bälc forbîgde *Gen.* 54; *pl.* hy forvræcon vîcinga cynn and Ingeldes ord forbîgdan *Vtd.* 48; *part.* väs him forbîged þrym *Gen.* 70; veard hyra dôm gesvidrod, bälc ∼ *Jud.* 257.

for brecan *conterere*, *confringere*, *destruere*, *violare*; *inf.* volde helle veallas ∼ *Hö.* 35. — *præt.* þâ he helle duru forbräc and forbêgde *Sat.* 468; ic *(diab.)* ∼ sumra fêt bealosearvum *Jul.* 473. — *pl.* hi Judêa blæd forbræcon billa ecgum *Dan.* 709; vit valdendes vord ∼ *Gen.* 798. — *part.* gebod godes forbrocen häfdon *Gen.* 698.

for-bredan *transformare*; *inf.* þät heó (Circe) sceolde mid hire scînlâcê beornas ∼ and mid bealocräftum veorpan on vildra lic *Met.* 26[75].

for-bregdan *obducere*; *præt.* oft ic *(diab.)* misthelmê forbrägd eágna leóman *Jul.* 470.

for-bûgan *c. acc. declinare a*, *præterire*, *evitare*, *fugere*; *inf.* vîg ∼ *Vald.* 1[15]; *præt.* se þâ gûde forbeáh *(floh)* *By.* 325.

for-bŷgan = forbêgan; *inf.* volde helle veallas forbrecan and ∼ *Hö.* 35; *præt.* þâ he hellvarena heáp forbŷgde in cvicsûsle *Cri.* 731.

for-ceorfan *dissecare*; *præt.* heó healfne forcearf þone sveoram him *Jud.* 105.

for-cinnan .....; *præs. pl.* þonne hine forcinnad þâ cyrican getvinnas *Sal.* 107, *wol verlesen für* forcumad.

for-cuman *c. dat. vel acc. prævenire*, *superare*, *supervenire*; *præt. sg.*

þu þäs đracan mihtum forcôme *Ps.* 73[14]; þone Erodes ealdrê besnyđede, forcom ät campe, rîces berædde *An.* 1327; *pl.* egsa me and fyrhtu ealne forcvômon '*venerunt super me*': *Psalm* 54[6]; folc hi þîn gebŷndan and yrfe þîn eall forcômon '... *et hereditatem tuam vexuverunt*': *Ps.* 93[5]. — *part.* häfde se snotra sunu Davides forcumen and forcŷđed Caldea eorl *(in der Disputation besiegt) Sal.* 176 *und ähnlich Sal.* 206; *pl.* nu sind forcumene and in cvicsûsle gebŷnde deóđla cempan *Cri.* 561; bring us hælo lîf vêrigum vîteþeóvum vôpê forcymenum! *Cri.* 151.

for-cûđ *s.* unforcûđ.

for-cveđan *(reflexiv) magna polliceri?* *inf.* ne sceal hine *(sich)* mon cildgeong ∼, ær he hine âcŷđan môte *Gn. Ex.* 49.

for-cŷđan *im Wortstreit besiegen?* häfde se snotra sunu Davides forcumen and forcŷđed Caldea eorl *Sal.* 176 *und ähnlich Sal.* 206.

ford *(ahd.* furt*)* *m.* *vadum*; *Wr. gl* 54; *dat.* ät þam forda *By.* 81; *andere Belege für diese Form s. Bout. Cädm.* I, 321. — *acc.* ofer þone ford faran *By.* 88; ymb brontne ∼ *B.* 568.

for-dædla *s.* mânfordædla.

for-dôn 1) *perdere, destruere; præs. conj.* þät þät fŷr ænige eallunga fordô *Met.* 20[190]; *præt. conj.* þŷ läs hi ôdre fordyden ädela gesceafta *Met.* 29[45]; *inf.* þät he mæge fordôn þâ unsceddendan '*ut interficiat innocentem*': *Ps. Th.* 9[23]; sêcđ hine tô fordônne '*quaerit perdere eum*': *ib.* 36[32]. — 2) *seducere?* *part.* þeáh heó dearnenga fordôn vurde, forlæd mid lygenum *(Eva) Gen.* 629. — 3) *im part. præt. sceleratus (vgl. Graff* IV, 322); *nom. sg.* deádfirenum fordên *Cri.* 1207; *acc.* þät gesælige veorud gesihđ þät fordône sâr þrovian *Cri.* 1249; *nom. pl.* firenum ∼ svearte synvyrcend *Cri.* 1104; þät hi þär scoma mæste dreógad ∼ *Cri.* 1275; *gen.* mânfulra hlôđ, fordênera gedräg *(sc. der Menschenfresser) An.* 43; *dat.* seóđeđ svearta lêg synne on fordônum *Cri.* 995; *vgl.* forvorht.

for-drîfan *pellere, propellere, cogere, expellere; inf.* sumne sceal hreóh ∼ *(ihn soll der Seesturm verschlagen) Vy.* 15; *præt.* svâ hine nŷd fordrâf *(dazu trieb) Jud.* 277; ôđþät ve þisse leóda land gesôhton *(erreichten)*, svâ us vind ∼ *An.* 269; his gefêran he ∼ *(verbannte) Älf. Tod* 2; *imp.* fordrîf hi! '*expelle eos*': *Ps. Th.* 5[11].

for-drugian *arescere, siccari; part.* fordrugod tô duste *Met.* 20[104].

forđ *adv.* 1) *hervor, herbei, in conspectum;* þâ com Vealhþeó forđ gân *(kam in die Halle) B.* 1162; þanon ∼ becom '*prodiit*': *Ps.* 72[6]; þâ väs ∼ cumen geóc äfter gyrne *An.* 1586; ∼ læded fägere vindas of his goldhordum '*producit*': *Ps.* 134[8]; þonne ∼ cumađ firenfulra þreát '*cum exorti fuerint*': *Ps.* 91[6]; þonne he egeslîcne cvide ofer þät fræge folc ∼ forlæted *Cri.* 1518; gedô nu ∼ beácen þîn! *El.* 784; ne dear ic ∼ gân for þe andveardne *Gen.* 870; þe þär cumađ ∼ *(in conspectum domini) Cri.* 921; þonne ic ∼ cyme *(herbeikomme, mich zeige) Rä.* 64[9]; ∼ cymene *Rä.* 14[10]; siđđan sunne eft ∼ tô

folcum *Dan.* 692, *Cri.* 195 *(Leuten)*, 225, 338, 1422, 1549, *B.* 55, 262, 1855, *Men.* 54, 179, 218, 228, *An.* 409, 606, *Gû.* 792, *El.* 1143, *Ps.* 56[11], *Rä.* 89[3]; on þissum ∼ *(in hoc populo) Gen.* 2499; Faraon mid his ∼ *Exod.* 501. — *acc.* folc *Gen.* 233, 1382, *Cri.* 481, 598, 1379, *Ps.* 55[6], *Rä.* 8[6]; þäs ∼ *(die Bewohner von Sodam u. Gom.) Gen.* 2506; se sîôh þeóde ∼ þearle manige *'multas gentes': Ps.* 134[10]. — *inst.*. folcum *Sat.* 550. — *s.* dryht-, here-, mägen-, sige-, sûd-, vîdfolc.

folc-âgende *populum possidens; nom. sg.* -de *Jul.* 186; *nom. pl.* -de *B.* 3113; *gen.* -dra *Ph.* 5.

folc-bealo *n. malum vel cruciatus ingens; acc.* þrovedon ∼ þreálic, mærne martyrdôm *Men.* 125, *wo Bouterweks Ausgabe* foorhbealo *bietet; vgl.* þeódbealu.

folc-bearn *n. populi filius, popularis; pl. nom.* ∼ *Gen.* 1760; *inst.* -um *Gen.* 2194.

folc-beorn *m. vir popularis; nom.* folcbiorn *B.* 2221.

folc-cû *f. vacca populi; dat. pl.* fearra gemôt under folcûm (= folc-cûm) *'concilium taurorum inter vaccas populorum': Ps.* 67[27]; *vgl.* vildeór, vyrtruma *für* vilddeór, vyrttruma *und ähnliche Composita.*

folc-cûd *adj. populis notus, celeber; nom.* ∼ nama *Met.* 26[9]; *acc.* folccûd geteáh ealde lâfe *(gladium) Exod.* 407 *(oder nom. m.?)*; folccûdne ræd *Met. Einl.* 9.

folc-cvên *f. regina populi; nom.* ∼ *B.* 641.

folc-cyning *m. rex populi; nom.* ∼ *B.* 2733, *B.* 2873; *dat.* -ge *Gen.* 2759; *pl.* -gas *Gen.* 1974, 2074.

folc-dryht, -driht *(altn.* folkdrôtt*) f. multitudo populi; acc.* folcdryht vera *Gen.* 1262 (-driht), *Cri.* 1067.

folc-egsa *m. terrores puplici; dat.* þu tôvurpe fästen his for folcegsan *'posuisti munitiones ejus in formidinem': Ps.* 88[38].

folc-firen *n. populi scelus; nom. pl.* værlogena sint folcfirena hefige (folcefirena *MS.* folces firena?) *Gen.* 2410.

folc-freá *m. dominus populi; dat.* heora folcfreán *Gen.* 1852.

folc-gesîdas *pl. m. pares, nobiles, comites gentes, populares; nom.* ∼ *Gen.* 2134, *Met.* 1[70]; *dat.* -um *Dan.* 412.

folc-gestealla *m. idem; gen. pl.* folcgestälna *Gen.* 271; *dat. (inst.) pl.* mid svilcum folcgesteallan *Gen.* 287.

folc-gestreón *n. divitiæ populi; inst. pl.* -um *Gen.* 1981.

folc-getäl *n. numerus populi; acc.* väs âlesen leóda dugude on ∼ fîftig cista *Exod.* 229. — *s.* folctalu.

folc-getrum *n. exercitus; inst.* ôdþät (hie) folcgetrumê gefaren häfdon sid tôsomne *Gen.* 1987; mid heora ∼ (folce- *MS.) Gen.* 2046 (?), *wo die Alliteration auf* t *ruht.*

folc-gevinn *n. bellum;* Gota gûde gelysted, folcgevinnes *Met.* 1[10].

folc-land *n. terra populi; gen.* feorres folclondes *Kl.* 47.

folc-mägen *n. Volksmenge; nom. acc.* ∼ *Exod.* 347, *Dan.* 185, *An.* 1062.

folc-mægd *f. tribus, natio; gen. pl.* -da *Gen.* 1277, 2213.

folc-mære *adj. celeber; acc. pl.* folcmæro land *Gen.* 1801.

folc-ræd *m. was zum Besten des Volkes dient; acc.* ∼ fremede *B.* 3006 (-rêd *MS.*), *An.* 622.

folc-ræden *f. plebiscitum; acc.* sum on mädle mäg môdsnottera folcrædenne fordâhycgan *Crä.* 42.

folc-riht *n. Volkbesitzung, rechtlicher Antheil am Gemeinbesitz (Diet. H. Z.* X, 338), *jus publicum; acc. pl.* ofercom mid þŷ campê cneómâga fela, feónda ∼ *Exod.* 22; *gen. pl.* forgeaf him vîcstede vêligne, folcrihta gehvylc, svâ his fäder âhte *B.* 2608.

folc-säl *n. aedes popularis; acc.* ic folcsalo bärne, räced reáfige *Rä.* 2[5].

folc-sceada *m. Volkstyrann, Bösewicht; pl.* þâ vyrrestan fâ folcsceadan *An.* 1596.

folc-scearu (-scear?) *f. natio, provincia (vgl. engl.* shire) *dat.* -sceare *Gen.* 1872, 2477, 2890, 2829, *An.* 684, *El.* 968; -scere *El.* 402; -scare *(allodium Kemble) B.* 73; *acc.* -sceare *Gen.* 1761.

folc-scipe *m. natio, populus; dat.* ∼ *Rä.* 33[10].

folc-stede, -styde *m. locus populi, habitaculum, terra, arx, urbs; nom.* eall þät mearcland, folcstede gumena *An.* 20; *dat.* on ∼ *Ädelst.* 41, *Rä.* 6[11]; on þam ∼ *Jud.* 320, *An.* 179; fram þam folcstyde *(loco proelii) Gen.* 2000; *acc.* folcstede *Gen.* 2201, *B.* 76 *(arcem)*; ∼ fâra *B.* 1463; *nom. pl.* þär ∼ fägere væron *Gen.* 1933.

folc-sveót *m.? multitudo populi, caterva; gen. pl.* folcsveóta mæst fyrdleód gôlon *Exod.* 577.

folc-talu *f. populi enumeratio, genealogia; dat.* þät he from Noe nigoða være on folctale *Exod.* 397.

folc-toga *m. dux populi, princeps; nom.* ∼ *Exod.* 14, *Dan.* 656, 725, *Gû.* 874; *gen.* -an *Jud.* 47; *dat.* -an *Dan.* 108 *(regi), Jul.* 225; *nom. pl.* -an *B.* 839, *An.* 8, 1460, *Sal.* 119; *acc. pl.* -an *Exod* 254, *Jud.* 194; hêt tôsomne sîne leóde, folctogan *Dan.* 528.

folcû *s.* folc-cû.

folc-veras *pl. m. populares, populus;* ∼ *Gen.* 222, 1846.

folc-vita *m. consiliarius publicus;* sum bid ∼ *Crä.* 77.

folc-vîga *m. bellator; nom. pl.* -an *Rä.* 15[13].

fold-ärn *n. domus terrena i. e. sepulchrum; inst.* foldärnê fäst (biþeaht) *Cri.* 730, *Gû.* 1004.

fold-bold *n. arx; nom.* fäger ∼ *B.* 773.

fold-bûend, -bûende *pl. terricolæ; nom. acc.* -bûend *B.* 2274, *Gû.* 844, *Ps.* 64[10]; -bûende *Cri.* 868, 1178, *Hö.* 101, 105, *B.* 1355, *El.* 1014, *Met.* 17[2], *Sal.* 279; *gen.* -dra *Gû.* 35, *Rä.* 2[13]; *dat.* -dum *An.* 24, *B.* 309, *Hy.* 10[22], *Met.* 8[4].

folde *f.* 1) *die Erde, das feste Land, im Gegensatz sowol zum Wasser als*

auch zu Himmel und Hölle, als Wohnsitz der Menschen und Erzeugerin der Gewächse; nom. folde *Gen.* 116, 157, 215, 1765, 2204, *Hö.* 20, *An.* 1584, *Jul.* 499, *Gû.* 715, *Met.* 11[43], 20[59. 85]; þeós ∼ *Sat.* 213; grêne ∼ *Gen.* 1018, 1561. — *gen.* foldan *Gen.* 222, *Exod.* 369, *Ph.* 8, *Rä.* 29[1]; ∼ mægðe (gesceafte, neát, stân) *Cri.* 144, 953, *Sal.* 218, 420; ofer ∼ vang *Men.* 114; ∼ bearm, fädm, sceát, sceátas. — *dat.* foldan *Gen.* 2577, *Dan.* 498, *Sat.* 495, *Ph.* 60, *Rûn.* 28, *Rä.* 8[9]; on ∼ *(auf Erden) Cri.* 908, 1034, *Seel.* 144, *Crä.* 1, *B.* 1196, *Men.* 143, *Gû.* 367, 780, *Kr.* 132, *Rä.* 34[12]; on þisse ∼ *(hier auf Erden) Sal.* 476; äfter ∼ (= geond) *Exod.* 396, *Cri.* 984, 1143. — *acc.* foldan *Gen.* 151, *Sat.* 264, *Cri.* 321, 408, 980, 1009; *An.* 1526, *Rä.* 40[10]; þär lagostreámas ∼ leccad *Ph.* 64; ofer (geond) ∼ *Gen.* 1087, *Cri.* 279, *Ph.* 197.

2) *Landschaft, ein einzelnes Land; nom.* folde *Gen.* 1969, *Ph.* 29. — *gen.* unlytel dæl sîdre foldan *Gen.* 2551. — *dat.* on þære foldan *Sal.* 273; on Brytene in ∼ her *Men.* 15. — *acc.* Sennar, grêne vongas, fägre foldan *Gen.* 1658; þät land gesêc, þe ic þe älgrêne ŷvan ville, brâde ∼! *Gen.* 1752; on þâ fägran ∼ *(Paradies) Cri.* 1380; äfŷhd grêne eordan, ∼ geblôvene *Ph.* 155; on elþeóde êðel healde, fägre ∼ *Bo.* 37; þâs ∼, þone mearcstede *Sal.* 216. — *inst. pl.* þu eart hyht ealra, þe on þisse eordan ûtan syndon odde feor on ses feldum vuniad *'spes omnium finium terræ et in mari longe' (in insulis) Ps.* 64[6].

3) *humus, sowol Erdboden als Erdkruste; dat.* of vealle âhleóp, þät he on foldan stôd *An.* 738; licgad on ∼ *An.* 1429; feallan (ge-) tô ∼ *Jud.* 281, *Sat.* 546, *An.* 920 *und ähnlich Cri.* 1450, *An.* 971; ∼ befolen *Dan.* 560; läg mîn flæschoma in ∼ bigrafen *Cri.* 1466 *und ähnlich Jul.* 417, *El.* 987, 1080; of deáde from ∼ ârâs *(e sepulchro) Cri.* 466; under *Exod.* 536, *Sal.* 69. — *acc.* on foldan feallan *Sat.* 533, *Ph.* 74, *B.* 2975; âfylled hine on ∼ *Sal.* 297; heortan blôd ∼ gesêced *Sal.* 157; ic ∼ slîte *(sc. taurus) Rä.* 13[1]. — *inst.* foldan biþeahte *(sepulti) Ph.* 490 *und ähnlich El.* 722, 974; svâ þu voruliddeáde vrige mid ∼ *Ps.* 142[4].

4) *Erde als Stoff; dat.* god Adam of þære clænestan foldan gevorhte *Gû.* 795.

fold-gräf *n. Erdgrab; dat.* -gräfe *El.* 845; *dat. pl.* -grafum *Cri.* 1026.

fold-græg *adj. erdgrau; nom.* eá sceal of dûne ∼ fêran (flôdgræg?) *Gn. C.* 31.

fold-hrêrend *terram tangens vel peragrans; gen. pl.* deóra foldhrêrendra *(im Gegensatz zu den Vögeln) Ps.* 5.

fold-räst *f. requies sepulchralis; gen.* -e *Cri.* 1029.

fold-vang *m. campus, terra; nom. acc.* foldvong *Cri.* 975, *Gû.* 1200.

fold-västm *m. quidquid terra gignit; inst. pl.* vyrtum, fägrum foldvästmum *Ph.* 654.

fold-veg *m.* 1) *via terrestris; dat.* randas vægon ford on foldvege *Gen.* 2050; *acc.* and fordgân, foldveg tredan, grêne grundas *An.* 776; ∼ mæton, cûðe stræte *B.* 1633; *inst.* onette ford foldvegê *Gen.* 2873;

gevît nergian þîn feorh foldvegê! *(sc. fugiens) Gen.* 2510; hêt his môdor fêran ~ *(wol in* flôdvegê *zu ändern) El.* 215; *nom. pl.* foldvegas *B.* 864; *inst. pl.* of burgsalum farad foldvegum *Pa.* 51. — 2) *für die Erde überhaupt; dat.* on foldvege *Cri.* 1530, *An.* 206, *Gû.* 1224

fold-vela *m. opes terrestres; nom.* ~ *Reim.* 68.

folgad, -od *m.* 1) *servitus, ministerium, Amt, Gefolgschaftsdienst; acc.* âhte ic fela vintra folgad tilne, holdne hlâford *Deór.* 38; þär heo oft fägerne ~ häfdon uppe mid englum *Sat.* 329; ic me fêran gevât ~ sêcan vineleás vräcca *Kl.* 9; Valentinianus väs ær þäs Julianuses oempena ealdormann; he him bebeád, þät he forlête þone his cristendôm odde his folgod; þâ väs him leófre, þät he forlête his ~ þonne þone cristendôm *Oros.* 6[88]; *dat.* of eallum þyssum bîfylcum â tô his folgode and tô his þênunge þâ ädelestan cômen þisses cyninges *'ad ejus ministerium': Bed.* 3[14]; *gen. pl.* Seraphin habbad folgoda cyst mid cyninge *Cri.* 390. — 2) *vitae conditio? nom.* hvädres bid hira folgod tilra? *Sal.* 269.

folgere *m. assectator, pedissequus; acc. pl.* folgerás sîne *Hy.* 10[26].

folgian *(c. dat. vel acc.) engl.* follow 1) *folgen; præs.* mîne sceap gehŷrad mîne stefne and hig folgiad me *'et sequantur me': Joh.* 10[27]; *conj.* þät mînre spræce spêd folgie *Ps.* 55[4] *und ähnlich præt. conj.* folgode *Gen.* 2384; *præt.* þegn folgade *(gieng hinterher) Rä.* 38[8], 84[2]; þät ve sôdfästes svade folgodon *An.* 673. — 2) *verfolgen, einem nachsetzen;* he folgode feorhgenîdlan *B.* 2933. — 3) *sich nach etwas richten, obsequi, obtemperare;* he forlæted lâre þîne and mânþeávum mînum folgad *El.* 930. — 4) *Mannendienste thun, servire, adhærere alicui, subditum esse; præs.* he ânum (hlâforde) folgad and ôderne forhogad *'uni adhærebit et alterum contemnet': Luc.* 16[3]; *pl.* him folgiad fuglas scŷne in þam gladan hâm, gæstas gecorene *(in coelo) Ph.* 591; *conj.* folgie (-ige) svylcum hlâforde svylcum he ville *'serviat domino cui velit': LL. Ädelst.* 5[1]; *præt.* gif hvylc landleás man folgode on ôdre scire *'serviat in alio comitatu': ib.* 2[8]; in þâ scire, þe he ær ~ *'in comitatu quo antea incoluit': LL. Älfr.* 37[1]; þäs ealdormannes þe he ær in his scire ~ *'in cujus comitatu prius folgavit': ib.* 37; þâ fêrde he and ~ ânum burhsittendum men *'et adhæsit uni civium' (der verlorne Sohn) Luc.* 15[15]; svâ ic geondfêrde fela fremdra londa; gôdes and yfles þär ic cunnade freómaegum feor, folgade vîde *Vid.* 53; *pl.* þeáh hi hira beággyfan banan folgedon þeódenleáse *B.* 1102; *part.* þâ väs on eordan êce dryhten 40 daga folgad folcum *(bedient von ...?)* gecŷded mancynne *(sc. nach der Auferstehung) Sat.* 550. — *s.* fylgian.

folm *ahd.* folma *f. palma, manus; nom.* folm *Ps.* 79[15], *Rä.* 41[50]. — *dat.* seeolde sveordes ecg of sceadan folme feorh âcsigan (?) *An.* 1135; folme *(inst.?) Rä.* 72[6]. — *acc. sg.* folm *Rä.* 40[10] *und* folme *B.* 970, 1303, *Ps.* 128[5]; symle he sceal singan, þonne he his sveord geteó, Fater Noster and þät Palmtreov biddan, þät him bu gife feorh and folme *(d. i. eine kampfkräftige siegreiche Hand) Sal.* 169. — *inst.*

auch zu Himmel und Hölle, als Wohnsitz der Menschen und Erzeugerin der Gewächse; nom. folde *Gen.* 116, 157, 215, 1765, 2204, *Hö.* 20, *An.* 1584, *Jul.* 499, *Gû.* 715, *Met.* 11[43], 20[56-85]; þeós ∼ *Sat.* 213; grêne ∼ *Gen.* 1018, 1561. — *gen.* foldan *Gen.* 222, *Exod.* 369, *Ph.* 8, *Rä.* 29[1]; ∼ mægðe (gesceafte, neát, stân) *Cri.* 144, 953, *Sal.* 218, 420; ofer ∼ vang *Men.* 114; ∼ bearm, fädm, sceát, sceátas. — *dat.* foldan *Gen.* 2577, *Dan.* 498, *Sat.* 495, *Ph.* 60, *Rûn.* 28, *Rä.* 8[9]; on ∼ *(auf Erden) Cri.* 808, 1034, *Seel.* 144, *Crä.* 1, *B.* 1196, *Men.* 143, *Gû.* 367, 780, *Kr.* 132, *Rä.* 34[12]; on þisse ∼ *(hier auf Erden) Sal.* 476; äfter ∼ (= geond) *Exod.* 396, *Cri.* 994, 1143. — *acc.* foldan *Gen.* 151, *Sat.* 264, *Cri.* 321, 408, 980, 1003; *An.* 1526, *Rä.* 40[10]; þär lagostreámas ∼ leccad *Ph.* 64; ofer (geond) ∼ *Gen.* 1037, *Cri.* 279, *Ph.* 197.

2) *Landschaft, ein einzelnes Land; nom.* folde *Gen.* 1969, *Ph.* 29. — *gen.* unlytel dæl sîdre foldan *Gen.* 2551. — *dat.* on þære foldan *Sal.* 273; on Brytene in ∼ her *Men.* 15. — *acc.* Sennar, grêne vongas, fägre foldan *Gen.* 1658; þät land gesêc, þe ic þe älgrêne ŷvan ville, brâde ∼! *Gen.* 1752; on þâ fägran ∼ *(Paradies) Cri.* 1390; äfŷhd grêne eordan, ∼ geblôvene *Ph.* 155; on elþeóde êðel healde, fägre ∼ *Bo.* 37; þâs ∼, þone mearcstede *Sal.* 216. — *inst. pl.* þu eart hyht ealra, þe on þisse eordan ûtan syndon oðde feor on sæ feidum vuniad *'spes omnium finium terræ et in mari longe' (in insulis) Ps.* 64[6].

3) *humus, sowol Erdboden als Erdkruste; dat.* of vealle âhleóp, þät he on foldan stôd *An.* 738; licgad on ∼ *An.* 1429; feallan (ge-) tô ∼ *Jud.* 281, *Sat.* 546, *An.* 920 *und ähnlich Cri.* 1450, *An.* 971; ∼ befolen *Dan.* 560; läg mîn flæschoma in ∼ bigrafen *Cri.* 1406 *und ähnlich Jul.* 417, *El.* 987, 1080; of deáðe from ∼ ârâs *(e sepulchro) Cri.* 466; under *Exod.* 536, *Sal.* 69. — *acc.* on foldan feallan *Sat.* 533, *Ph.* 74, *B.* 2975; âfylled hine on ∼ *Sal.* 297; heortan blôd ∼ gesêced *Sal.* 157; ic ∼ slîte *(sc. taurus) Rä.* 13[1]. — *inst.* foldan biþeahte *(sepulti) Ph.* 490 *und ähnlich El.* 722, 974; svâ þu voruldðeáde vrige mid ∼ *Ps.* 142[4].

4) *Erde als Stoff; dat.* god Adam of þære eisenestan foldan gevorhte *Gû.* 795.

fold-gräf *n. Erdgrab; dat.* -gräfe *El.* 945; *dat. pl.* -grafum *Cri.* 1026.

fold-græg *adj. erdgrau; nom.* eá sceal of dûne ∼ fêran (flôdgræg?) *Gn. C.* 31.

fold-hrêrend *terram tangens vel peragrans; gen. pl.* deóra foldhrêrendra *(im Gegensatz zu den Vögeln) Ps.* 5.

fold-räst *f. requies sepulchralis; gen.* -e *Cri.* 1029.

fold-vang *m. campus, terra; nom. acc.* foldvong *Cri.* 975, *Gû.* 1300.

fold-västm *m. quidquid terra gignit; inst. pl.* vyrtum, fägrum foldvästmum *Ph.* 654.

fold-veg *m.* 1) *via terrestris; dat.* randas vægon ford on foldvege *Gen.* 2050; *acc.* and fordgân, foldveg tredan, grêne grundas *An.* 776; ∼ mæton, cûðe stræte *B.* 1633; *inst.* onette ford foldvegê *Gen.* 2073;

gevît nergian þîn feorh foldvegê! *(se. fugiens) Gen.* 2510; hêt his môdor fêran ~ *(wol in* flôdvegê *zu ändern) El.* 215; *nom. pl.* foldvegas *B.* 864; *inst. pl.* of burgsalum farad foldvegum *Pa.* 51. — 2) *für die Erde überhaupt; dat.* on foldvege *Cri.* 1530, *An.* 206, *Gû.* 1224

fold-vela *m. opes terrestres; nom.* ~ *Reim.* 68.

folgad, -od *m.* 1) *servitus, ministerium, Amt, Gefolgschaftsdienst; acc.* âhte ic fela vintra folgad tilne, holdne hlâford *Deór.* 38; þär heo oft fägerne ~ häfdon uppe mid englum *Sat.* 329; ic me fêran gevât ~ sêcan vincleás vräcca *Kl.* 9; Valentinianus väs ær þäs Julianuses oempena ealdormann; he him bebeád, þät he forlête þone his cristendôm odde his folgod; þâ väs him leófre, þät he forlête his ~ þonne þone cristendôm *Oros.* 6[80]; *dat.* of eallum þyssum bîfylcum â tô his folgode and tô his þênunge þâ ädelestan cômen þisses cyninges *'ad ejus ministerium': Bed.* 3[14]; *gen. pl.* Seraphim habbad folgoda cyst mid cyninge *Cri.* 390. — 2) *vitae conditio? nom.* hvädres bid hira folgod tilra? *Sal.* 269.

folgere *m. assectator, pedissequus; acc. pl.* folgerás sîne *Hy.* 10[25].

folgian *(c. dat. vel acc.) engl.* follow 1) *folgen; præs.* mîne sceap gehŷrad mîne stefne and hig folgiad me *'et sequantur me': Joh.* 10[27]; *conj.* þät mînre spræce spêd folgie *Ps.* 55[4] *und ähnlich præt. conj.* folgode *Gen.* 2384; *præt.* þegn folgade *(gieng hinterher) Rä.* 38[8], 84[2]; þät ve sôdfästes svade folgodon *An.* 673. — 2) *verfolgen, einem nachsetzen;* he folgode feorhgenîdlan *B.* 2933. — 3) *sich nach etwas richten, obsequi, obtemperare;* he forlæted lâre þîne and mânþeávum mînum folgad *El.* 930. — 4) *Mannendienste thun, servire, adhærere alicui, subditum esse; præs.* he ânum (hlâforde) folgad and ôderne forhogad *'uni adhærebit et alterum contemnet': Luc.* 16[3]; *pl.* him folgiad fuglas scŷne in þam gladan hâm, gæstas gecorene *(in coelo) Ph.* 591; *conj.* folgie (-ige) svylcum hlâforde svylcum he ville *'serviat domino cui velit': LL. Ädelst.* 5[1]; *præt.* gif hvylc landleás man folgode on ôdre scire *'serviat in alio comitatu': ib.* 2[6]; in þâ scire, þe he ær ~ *'in comitatu quo antea incoluit': LL. Älfr.* 37[1]; þäs ealdormannes þe he ær in his scire ~ *'in cujus comitatu prius folgavit': ib.* 37; þâ fêrde he and ~ ânum burhsittendum men *'et adhæsit uni civium' (der verlorne Sohn) Luc.* 15[15]; svâ ic geondfêrde fela fremdra londa; gôdes and yfles þär ic cunnade freómaegum feor, folgade vîde *Vid.* 53; *pl.* þeáh hi hira beággyfan banan folgedon þeódenleáse *B.* 1102; *part.* þâ väs on eordan êce dryhten 40 daga folgad folcum *(bedient von ...?)* gecŷded mancynne *(se. nach der Auferstehung) Sat.* 550. — *s.* fylgian.

folm *ahd.* folma *f. palma, manus; nom.* folm *Ps.* 79[15], *Rä.* 41[53]. — *dat.* seealde sveordes ecg of sceadan folme feorh âcsigan (?) *An.* 1135; folme *(inst.?) Rä.* 72[6]. — *acc. sg.* folm *Rä.* 40[10] *und* folme *B.* 970, 1303, *Ps.* 128[5]; symle he sceal singan, þonne he his sveord geteó, Fater Noster and þät Palmtreov biddan, þät him bu gife feorh and folme *(d. i. eine kampfkräftige siegreiche Hand) Sal.* 169. — *inst.*

folme *Ps.* 94[5]; mid ∼ *B.* 748; svîdran ∼ *(dextrâ) Jud.* 80. — *nom. acc. pl.* folme *El.* 1066, *Rä.* 32[7], 33[5] *und* folma *B.* 745. — *gen. pl.* folma *Rä.* 28[15]. — *dat. pl.* folmum *Cri.* 1456, *B.* 158, *Ps.* 70[8]. — *inst. pl.* folmum *Gen.* 983, 1010, 2171, 2813, 2906, *Exod.* 237, 396, *Jud.* 99, *Cri.* 1422, *Vy.* 18, *B.* 772, 992, *An.* 522, *Ps.* 77[71], *Rä.* 21[24], 60[19], 62[8]; mid ∼ *Gen.* 1096, *Exod.* 407, *Sat.* 714; fâum (hæðenum, fâstum) ∼ *Gen.* 62, *El.* 1076, *Ps.* 66[5]; on þone eádgan andvlitan hondum slôgun, ∼ âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125. — *s.* beadu-, gearo-, mânfolm.

folme *f. idem; dat.* of folman *By.* 150.

for *præp. c. dat. vor, für;* 1) *ante, local:* for þâs eágum, þe ... *Gen.* 2108; him geonge þûhton men for his eágum *Gen.* 2429; berad bord for breóstum! *Jud.* 192; þät he for eaxlum gestôd Deniga freán *(dat.) B.* 358; draca lîgegesan väg hâtne for horde *B.* 2781; vand tô volcnum välfŷra mæst, hlynode for hlæve *B.* 1120.

2) *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo;* and fägerra lyt for ädelinge idesa sunnon *Gen.* 1853; he andsvarode ädre for eorlum *Gen.* 2137; geseah for Abrahame Ismael plegan *Gen.* 2778; âhleóp þâ for häleðum hildecalla *Exod.* 252; ve for dryhtne in dreámas hefdon *Sat.* 44; väs on flet boren Grendles heafod egeslic for eorlum *B.* 1649; ic for dugeðum Dägbrefne veard tô handbonan *B.* 2801; hŷgdest þu þe for häleðum *Seel.* 153; nô he þære feohgyfte for scotenum scamigan þorfte *B.* 1026; for þam folce spräc *Jul.* 194; þeáh ic fela for him vundra gefremede *El.* 362; for une ânum tvâm *Rä.* 61[10]; *ähnlich Exod.* 276, *Dan.* 142, 445, 650, 719, 720, *Az.* 168, *Sat.* 83, 355, *Crä.* 83, *Vid.* 104, *B.* 1215, 2020, *Ap.* 55, 61, *An.* 768, 926, 1202, *El.* 110, 124, 332, 351, 404, 406, 417, *Reim.* 96, *Kr.* 112, *Rä.* 21[12], 36[12], 49[1], 56[6].

3) *Diesem Gebrauch verwandt sind folgende Stellen:* väs gevinnes þâ yrmða for eordan endedôgor neáhgeþrungen *Gû.* 905; þu eart dôhtor mîn seó dŷreste ... ângè for eordan *Jul.* 25; se is betra þonne þu, ädelra for eordan, æhtspêdigra *Jul.* 101; he is for eordan ädeles cynnes *El.* 591; þät him bid for vorulde veordmynda mæst and for ussum dryhtne dôma sêlast *Alm.* 3—4; gif he vile for dryhtne dômes hleótan *Rûn.* 1; ic eom se lytla for þe and se lydra man *Hy.* 3[44]; þeáh ve hine (þone stede) for þam alvealdan âgan ne môston *Gen.* 350; gif ic môt for þe minê vealdan *Gen.* 2251; þam väs Judas nama cenned for eneómägum *El.* 587; þâ väs âgangen 233 viutra for vorulde *El.* 4.

4) *einen subjectiven Beweggrund bezeichnend;* vom dyde for oferhygdum *(vor, aus Uebermut) Dan.* 298; ne dyde ic for fäcne ne for feóndscipe *Gen.* 2691; ne frine ic for tæle ne þurh teóncvide *An.* 633; for æfstum invit syredon *An.* 610; þät lif, þät ic þe for lufan hold gecŷpte *Cri.* 1471; *ähnlich Gen.* 22, 1673, *Dan.* 748, *Sat.* 228, *Crä.* 24, *B.* 336—39, 434, 508—9, 1206, 1796, 2926, *Gû* 779, *El.* 466, *Ps.* 131[11], *Ps. C.* 24, *Met.* 9[11]; þrovode for manna lufan *(aus Liebe zu ...) Men.* 86 *und ähnlich Cri.* 1117, *Men.* 82, *An.* 431, *El.* 584

5) *eine objective Ursache bezeichnend;* he volde for vera synnum eall ädan *Gen.* 1279; veras him ondrêdon for þære dæde sveng äfter svefne *Gen.* 2670; findan sceolde earfoðsidas for his ofermedlan *Dan.*

657; for lufan dryhtnes Stephanus väs stânum vorpod *El.* 491; he þrovode for guman synnum *Kr.* 146; *ähnlich Gen.* 1925, 2504, 2639, *Dan.* 345, 613 (?), *Az.* 172, *Sat.* 69, 74, 167, *Dôm.* 28, *El.* 677, *Kr.* 99. — is him vuldorcyning for onmädlan eorre gevorden *Sat.* 429; þâ gen väs yrre god Abimelehe for þære synne *Gen.* 2742; *ähnlich Gen.* 341, 1861, *Sat.* 282. — mêde for þâm miclum hysgum *Gû.* 1083; me synt cneóvu unhâle for fästenum *'a jejunio'*: *Ps.* 108[24]; veard Moyses mägenê gebysgad for heora yfelum *Ps.* 105[26]; he svâ geómor veard for his synnum *Dôm.* 88; vêþeđ for mînum gripe *Rä.* 70[6]; hire for his dædum com, þät hire þûhte ... *(durch) Gen.* 602; he for mundgripe mînum sceolde licgean lîfbysig *B.* 965; *ähnlich Sat.* 62, *B.* 2835, 2966, *An.* 39, *El.* 1134, *Sal.* 47, *Rä.* 88[15]. — for þreánêdlan hetesvengeas fleáh *B.* 2224; ve þec for þreáum and for þeónÿdum ârna biddađ *Dan.* 294; svâ þec nu for þearfum þîn âgen geveorc bideđ þurh byldo *Cri.* 112; veard anhydig *(superbus)* for þære sundorgiefe *Dan.* 606; geþrovade vîte for oferþearfe ilda cynnes *El.* 521; *ähnlich Gen.* 982, *Az.* 14, 15, *Cri.* 22, *Hö.* 112, *Kl.* 10, *B.* 832, *Ap.* 73, *El.* 657. — þät se bryne beorgan sceolde for þäs engles ege æfestum þrîm *Az.* 58; he fÿhđ grimme gieltas for godes egsan *Ph.* 461; se (engel) väs in þam fÿre for godes meahtum hâlgum tô helpe *Az.* 65. — for þam dædveorce drihten hêredon *Exod.* 575; tunge mîn blissađ for þînes selfes sôdfestnesse *(ob tui ipsius justitiam) Ps. C.* 115; ve gefeóđ for þon (= þâm?) fägerum dagum, on þâm þu ... *'delectati sumus pro diebus ...'*: *Ps.* 89[17]. — Maria sôhte veroda god *(fuhr gen Himmel)* for suna sibbe *Men.* 150. — þät him egsa becom, dyne for dêman, þâ he duru in helle bräc and bêgde *Sat.* 380. — for hvam (hvan, hvon) *cur;* for þam (þan, þon) *ideo, ergo, igitur, quam ob rem.*

6) *in negativen Sätzen bezeichnet es das Hindernis oder den Grund für die Unterlassung einer Handlung;* þät heó for flôde fôtum ne meahte land gespornan ne on leáf treoves steppan for streámum *Gen.* 1457—59; ne dorste he for freán egesan (þär) leng eardigean *Gen.* 2560; ic for tæle ne mäg ænigne gelufian eorl on êdle *Hy.* 4[106]; *ähnlich Exod.* 235, *Dan.* 166, *Sat.* 50, 106, *B.* 462, 1515, 1734, 2549, *Gû.* 633. — ic hit leng ne mäg helan for hungre *El.* 703; he rîces ne vênde for verodlêste *El.* 63.

7) *mit Beziehung auf den Gegenstand, vor dem man sich fürchtet, wovor oder wofür man besorgt ist;* forhte gevordne for freán egesan *An.* 457; for ansÿne êces dryhtnes þeós eorđe sceal âbifigan and for Jacobes gode forhtigean *'a facie dei'*: *Ps.* 113[7]; for þære onsÿne beóđ egsan âfyrhte *Cri.* 1020; unforht for þam vorde *Kr.* 111; *ähnlich Gen.* 1956, *Dan.* 726, *Cri.* 924, *Dôm.* 113, *An.* 1088, *Gû.* 664, *Kr.* 21, *Ps.* 67[9]. — þâ þe for his lîfe lyt sorgedon *Gû.* 209; nalles for ealdre mearn *B.* 1442 *und ähnlich B.* 1537; nu vit hreóvige mâgon sorgian for his sîde *(vor seinem Kommen) Gen.* 800. — *Ferner bei den Verbis schützen, bewahren, befreien;* þâ ic ville gemundbyrdan for eóv *(adversus vos) Gen.* 2473; þät þec hâlig gæst vid earfeđum eáde gescilde fer þam myrcelse, þe *(dass)* þec monnes hond from þînre onsÿne

ädelum ähvyrfde *Gû.* 429; for leahtrum ælês þîne geseeft! (of *Wr.*) *Hy.* 8[30]; brohte him tô bearme brâde stânas, bäd him for hungre hläfas vyrcan *(für den Hunger, zur Abwehr desselben) Sat.* 673.

8) *mit dem Dativ der Person, für die oder wegen der man etwas thut oder leidet;* ic edvît for þe oft ärâfnade '*propter te supportavi improperium*': *Ps.* 68[8] *und ähnlich Cri.* 169; þäs þe *(quod)* he for his dryhtne dreógan sceolde *Gû.* 312; ic vile me þät eal for gode þolian *(um Gottes Willen) Hy.* 4[78]; se þe deád for us geþrovade *Sat.* 665. — eardas rûme meotud ärærde for moncynne *(für die Menschen) Gn. Ex.* 16. — *Ähnlich auch mit unpersönlichem Dativ:* se þe for dryhtnes naman deádes volde onbyrigan *Kr.* 113; us hâle gedô for þînes naman äre! *(um deines Namens Ehre willen) Hy.* 8[35]; dô me nu micle mildheortnesse for þînum þam mæran naman! *Ps.* 108[21].

9) *zur Bezeichnung der Gemässheit, pro, secundum, juxta;* feorma mec for þînre miltse! *Hy.* 4[26]; hi älýsde eft for his veordscype Eádmund cyning *Edm.* 12; nele us god vîtnian for his veldædum *Ps.* 76[7]; *ähnlich Dan.* 311, *Hö.* 113, *Vy.* 98, *An.* 1287, *Gû.* 611, *Hy.* 4[30], 8[34].

10) *zur Bezeichnung des Zweckes;* hine god for ärstafum us onsende *(zur Hülfe) B.* 382; þu for ärstafum usic sôhtest *B.* 458; þät vurde þegn svâ monig forlædd be þam lygenum, þe for þâm lärum com *Gen.* 598.

11) *bei den Verbis bitten, beschwören, geloben;* he hi for drihtne bäd, þät hi ... *(bat sie um Gottes willen) Met.* 1[64]; ic þe hälsige for þam hîrêde, þe þu .... *(beschwöre dich bei ...) Sat.* 423. — ic þe gehâte for þam hälgan ... *Gen.* 2140; þâ ic for god ville gemundbyrdan *(bei Gott! betheuernd) Gen.* 2472.

12) *zur Bezeichnung dessen, wofür oder wogegen man etwas gibt;* ic him sceal for his môdþräce mâdmas beódan *B.* 385; ful oft ic for lässan *(für Geringeres)* leán teohhade hnähran rince *B.* 951; sealde vîg tô vedde nalles vunden gold for his suhtrigan *(für die Auslösung seines Vetters) Gen.* 2071. — hi me yfel settan ä vid gôde and feéunge for lufan mînre '*odium pro dilectione*': *Ps.* 108[4].

13) þonne þu for unc hæm *(hu Ex.)* andvyrdan scealt *(für uns beide Rechenschaft geben) Seel.* 67; þät þu ne scyle for ânra gehvylcum *(sc. membrorum)* onsundrum riht ägildan (for æghvylc onsundran *Ex.*) *Seel.* 97.

14) *quoad, de;* þâ gen Elenan väs môd gemynde ymb þâ mæran vyrd for þâm näglum *El.* 1065; *vgl.* hi sædon for manegum yflum dagum *(locuti sunt de ...) Nic.* 2.

15) *temporal;* for vintra fela *(vor vielen Jahren) Gen.* 2199. — Judisc fêda ân on onette uncûd gelâd for his mægvinum *(prius quam ..., mit Uebergang in locale Bedeutung) Exod.* 314. — *s.* fore.

for *præp. c. acc. vor, für;* 1) *local, in conspectum;* ne dear ic ford gân for þe andveardne *Gen.* 871 *und ähnlich Ps.* 67[8]. — *temporal, ante, prius quam;* heó sceal for gesîdmägen aimle eodor ädelingaærest gegrêtan *Gn. Ex.* 89. — *einen Vorzug bezeichnend, præ;* he his môdor for alle menn geveordode ofer eall vîfa cynn *Kr.* 93.

2) *pro, loco, vice;* hine on âd âhôf for his âgen bearn *Gen.* 2930; se þe for ealle spräc feónda mengu *Gû.* 171 *(vgl.* foresprece); se þære ädelan sceal andvyrde âgifan for þyslicne þreát on medle *El.* 546 *und ähnlich El.* 318; me væran mîne tearas for hlâfas *'fuerunt mihi lacrymae panes': Ps. Th.* 41 [3]. — hine cŷdad and for cyning mærad *(als König) Ph.* 344; ic þec me for sunu vylle freógan *(tanquam filium) B.* 947; þät þu for sunu volde hererinc habban *B.* 1175; häfdon heora blâford for þone hêhstan god *Met.* 26 [44]. — nafast þu for âviht ealle þeóda *'pro nihil habebis omnes gentes': Ps.* 58 [8]; ne he him þäs vyrmes vîg for vîht dyde *B.* 2348 *und ähnlich Ps.* 85 [13]; nis me ege mannes for âhväder *'non timebo quid mihi faciat homo': Ps.* 55 [4]. — þe þät for sôd monnum secge *(als wahr) Gn. C.* 64. — þonne þu for unc bu *(bæm Verc.)* andvyrdan scealt *Seel.* 87; þät þu ne scyle for æghvylc *(sc. membrorum)* onsundran riht âgieldan (for ânra gehvylcum *Verc.) Seel.* 97. — for mîne brôdru ic bidde *Ps.* 121 [8].

3) ne habbad vîht for þät *(dafür, davon)*, þeáh hi vom dôn *Fä.* 70. — svâ svâ ve forlætad leahtras on eordan, þâm þe vid us âgyltad, and him vomdæda vîtan ne þencad for earnunge êcan lîfes *(ut mereamur vitam æternam) Hy.* 6 [26]. — þät þeós eorde sie eall for þät ôder ungemet lytel *(gegen, im Vergleich zu) Met.* 10 [9]. — *s.* fore.

for *præp. c. inst. (in denselben Beziehungen, wie* for *c. dat.);* þeáh ve sinna fela didon for ûrê disigê *Hy.* 7 [107]; hine feor forvräc metod for þŷ mânê *B.* 110; acol for þŷ egesan *An.* 1268; acle for þŷræsê *Jul.* 587; ne murn þu for þŷ mêcêl *Vald.* 1 [24]. — for þŷ (þê, þî) *weshalb, deshalb.*

foran *adv. vorn, vor, voran, vorwärts;* vonnum hyrstum foran gefrätved *Rä.* 54 [8]; se þe ~ læded bridels on blancan *El.* 1184; ~ is þyrel *Rä.* 45 [2]; *ähnlich B.* 984; lîchoman leahtras and hefignes ... fortîd môd *(acc.)* ~ monna gehvelces *Met.* 22 [34]. — þät väs ân ~ caldgestreóna *B.* 1458. — ~ âfeallan *(vorwärts fallen) Dan.* 557. — *Temporal, im Voraus, vor der Zeit:* ungesælige men hine (þone deád) ær villad ~ tôsciótan *Met.* 27 [19].

Häufig mit Præpositionen verbunden; cômon tô þeódne foran *(ad regem coram, in conspectum regis) Dan.* 93; hvurfon tô þam hæðenan ~ *Dan.* 434; þe him ~ ongeán linde bæron *B.* 2364; him þär sigecyning vid þone segn ~ râd *Exod.* 172; þone mist, þe vid þâ eágan ~ usses môdes hangode *(vor unseren Augen) Met.* 20 [235]; hvŷ þâ stiorran ne scînen befere þære sunnan, svâ hi dôd middelnihtum vid þone mônan ~ *(coram luna) Met.* 29 [47]; teód tôsomne vid þät môd ~ mistes dvoleman *Met.* 5 [43]; is se fugel fäg ymb þâ breóst ~ *Ph.* 292. — *s.* ät-, be-, bi-, onforan.

foran *præp. c. dat. vor (local);* nu ve on þät bearn ~ breóstum stariad *(ante, ad pectus tuum jacentem) Cri.* 341.

for-bärnan *comburere; inf.* ~ *Gen.* 2858, *Cri.* 1543, *Dôm.* 7, *B.* 2126, *Met.* 9 [9], 70 [115]; *præs. sg* forbärnd *Met.* 8 [54]; *præt.* forbärnde *Exod.* 123

(conj.), *Ps.* 105[16] *und pl.* forbärndan *(ind.)* *Ps.* 73[7]; *part.* -ned *Exod.* 70, *Cri.* 1007; -nedne *Seef.* 114.

for-beran *(engl.* forbear*)* *c. acc.* 1) *abstinere se a re, reprimere, inf.* þät he þone hreóstvylm ∼ ne mehte *(lacrimas reprimere)* *B.* 1877; *præs. pl.* hi firenlustas forberad in hreóstum *Gû.* 776. — 2) *ferre, Nachsicht womit haben; præt.* ge setton me in edvît, þät ic eáde forbär rûme regolas and rêde môd geongra monna in godes templum *Gû.* 459.

for-berstan *conteri, dirumpi, dirui, exstingui; præs. sg.* me þäs vên næfre forbirsted *Ph.* 568; *pl.* heora bogan forberstad *'conteratur': Ps. Th.* 36[14]. — *præt.* godvebba cyst ufan eall forbärst *Cri.* 1138; ∼ sveord Beóvulfes, gesvâc ät säcce *B.* 2680. — *part.* väs him gylp forod, beót forborsten *Gen.* 70.

for-bêgan *deprimere, imminuere, humiliare; præt.* þâ he duru helle forbräc and forbêgde *Sat.* 468; *præs. conj.* gâd fromlîce, þät ge gûdfreán gylp forbêgan! *An.* 1335; *part.* väs môdigra [mägen] forbêged, vîgendra þrym *An.* 1573. — *s.* forbîgan, -bŷgan.

for-beornan *comburi; præt.* forbarn *B.* 1616, 1667 *und* forborn *B.* 2672, *Jul.* 587; *part. pl.* forburnene *Dan.* 435.

for-beódan *(c. dat. pers. et acc. rei) verbieten; inf.* forbiódan *Met.* 9[54]; forbeád *Gen.* 637, 646, 881, *Cri.* 1486; *part. pl.* forbodene *Gen.* 805, *Ph.* 404, *Gû.* 819.

for-bîgan = forbêgan; *inf.* þŷ (mêcê) þu Gûdhere scealt beót forbîgan *Vald.* 1[26]; *præt.* he him bälc forbîgde *Gen.* 54; *pl.* hy forvræcon vîcinga cynn and Ingeldes ord forbîgdan *Vld.* 48; *part.* väs him forbîged þrym *Gen.* 70; veard hyra dôm gesvidrod, bälc ∼ *Jud.* 267.

for brecan *conterere, confringere, destruere, violare; inf.* volde helle veallas ∼ *Hö.* 35. — *præt.* þâ he helle duru forbräc and forbêgde *Sat.* 468; ic *(diab.)* ∼ sumra fêt bealosearvum *Jul.* 473. — *pl.* hi Judêa blæd forbræcon billa ecgum *Dan.* 709; vit valdendes vord ∼ *Gen.* 798. — *part.* gebod godes forbrocen häfdon *Gen.* 698.

for-bredan *transformare; inf.* þät heó (Circe) sceolde mid hire scînlâcê beornas ∼ and mid bealocräftum veorpan on vildra lic *Met.* 26[75].

for-bregdan *obducere; præt.* oft ic *(diab.)* misthelmê forbrägd eágna leóman *Jul.* 470.

for-bûgan *c. acc. declinare a, præterire, evitare, fugere; inf.* vîg ∼ *Vald.* 1[15]; *præt.* se þâ gûde forbeáh *(floh)* *By.* 325.

for-bŷgan = forbêgan; *inf.* volde helle veallas forbrecan and ∼ *Hö.* 35; *præt.* þâ he hellvarena heáp forbŷgde in cvicsûsle *Cri.* 731.

for-ceorfan *dissecare; præt.* heó healfne forcearf þone sveoram him *Jud.* 105.

for-cinnan .....; *præs. pl.* þonne hine forcinnad þâ cyrican getvinnas *Sal.* 107, *wol verlesen für* forcumad.

for-cuman *c. dat. vel acc. prævenire, superare, supervenire; præt. sg.*

þu þäs đracan mihtum forcôme *Ps.* 73[14]; þone Erodes ealdrê besnyđede, forcom ät campe, rîces berædde *An.* 1327; *pl.* egsa me and fyrhtu ealne forcvômon '*venerunt super me*': *Psalm* 54[5]; folc hi þîn gehŷndan and yrfe þîu eall forcôman '... *et hereditatem tuam vexaverunt*': *Ps.* 93[5]. — *part.* häfde se snotra sunu Davides forcumen and forcŷđed Caldea eorl *(in der Disputation besiegt) Sal.* 176 *und ähnlich Sal.* 206; *pl.* nu sind forcumene and in cvicsûsle gehŷnde deófla cempan *Cri.* 561; bring us hælo lîf vêrigum vîteþeóvum vôpê forcymenum! *Cri.* 151.

for-cûđ *s.* unforcûđ.

for-cveđan *(reflexiv) magna polliceri? inf.* ne sceal hine *(sich)* mon cildgeong ∼, ær he hine âcŷđan môte *Gn. Ex.* 49.

for-cŷđan *im Wortstreit besiegen?* häfde se snotra sunu Davides forcumen and forcŷđed Caldea eorl *Sal.* 176 *und ähnlich Sal.* 206.

ford *(ahd.* furt*) m. vadum; Wr. gl* 54; *dat.* ät þam forda *By.* 81; *andere Belege für diese Form s. Bout. Cädm.* I, 321. — *acc.* ofer þone ford faran *By.* 88; ymb brontne ∼ *B.* 568.

for-dædla *s.* mânfordædla.

for-dôn 1) *perdere, destruere; præs. conj.* þät þät fŷr sænige eallunga fordô *Met.* 20[130]; *præt. conj.* þŷ läs hi ôđre fordyden ađela gesceafta *Met.* 29[45]; *inf.* þät he mæge fordôn þâ unsceddendan '*ut interficiat innocentem*': *Ps. Th.* 9[29]; sêcđ hine tô fordônne '*quaerit perdere eum*': *ib.* 36[32]. — 2) *seducere? part.* þeáh heó dearnenga fordôn vurde, forlæd mid lygenum *(Eva) Gen.* 629. — 3) *im part. præt. sceleratus (vgl. Graff* IV, 322); *nom. sg.* deádfirenum fordên *Cri.* 1207; *acc.* þät gesælige veorud gesihđ þät fordône sâr þrovian *Cri.* 1249; *nom. pl.* firenum ∼ svearte synvyrcend *Cri.* 1104; þät hi þär scoma mæste dreógad ∼ *Cri.* 1275; *gen.* mânfulra hlôđ, fordênera gedräg *(sc. der Menschenfresser) An.* 43; *dat.* seóđeđ svearta lêg synne on fordônum *Cri.* 995; *vgl.* forvorht.

for-drîfan *pellere, propellere, cogere, expellere; inf.* sumne sceal hreóh ∼ *(ihn soll der Seesturm verschlagen) Vy.* 15; *præt.* svâ hine nŷd fordrâf *(dazu trieb) Jud.* 277; ôđþät ve þisse leóda land gesôhton *(erreichten)*, svâ us vind ∼ *An.* 269; his gefêran he ∼ *(verbannte) Älf. Tod* 2; *imp.* fordrîf hi! '*expelle eos*': *Ps. Th.* 5[11].

for-drugian *arescere, siccari; part.* fordrugod tô duste *Met.* 20[104].

forđ *adv.* 1) *hervor, herbei, in conspectum;* þâ com Vealhþeó forđ gân *(kam in die Halle) B.* 1162; þanon ∼ becom '*prodiit*': *Ps.* 72[6]; þâ väs ∼ cumen geóc äfter gyrne *An.* 1586; ∼ læđeđ fägere vindas of his goldhordum '*producit*': *Ps.* 134[8]; þonne ∼ cumađ firenfulra þreát '*cum exorti fuerint*': *Ps.* 91[6]; þonne he egeslîcne cvide ofer þät fræge folc ∼ forlæteđ *Cri.* 1518; gedô nu ∼ beácen þîn! *El.* 784; ne dear ic ∼ gân for þe andveardne *Gen.* 870; þe þär cumađ ∼ *(in conspectum domini) Cri.* 921; þonne ic ∼ cyme *(herbeikomme, mich zeige) Rä.* 64[9]; ∼ cymene *Rü.* 14[10]; siddan sunne eft ∼ tô

morgen metod up forlæt *Gen.* 2438; svât sprang ford under fexe *(sanguis prosiluit) B.* 2967; *ähnlich Gen.* 122, *Exod.* 156, 525, *Cri.* 709, *Dôm.* 35, *Sch.* 47, 61, *B.* 50, 612, *Fin.* 5, *Edw.* 22, *El.* 1105, *Ps.* 64[2], *Rä.* 64[2]. — niht ∼ gevât *(brach ein) Rä.* 30[13] *und ähnlich Gen.* 2447.

2) *vorwärts, fürbass;* he ôfstum ford lâstas legde *Gen.* 2535; mägen ∼ gevât *(processit) Exod.* 346; êfste svîde and onette ∼ foldvegê *Gen.* 2873; freodovong þone ∼ ofereodon *B.* 2959; þät ge feónda gehvone ∼ ofergangad *Exod.* 561; *ähnlich Gen.* 1891, 2050, 2112, *Exod.* 103, *Sat.* 248, *Hö.* 41, *Ph.* 455, *By.* 3, *An.* 776, *Rä.* 22[6]; þâ se (darod) tô ∼ gevât þurh þone þegen *By.* 150. — *vom Vorrücken, Verlauf der Zeit:* ôd þät ford gevât dägrîmes vorn *Gen.* 974; væron feóvere þâ ∼ gevitene dagas on rîme *Gû.* 1107; dagas ∼ scridun, väs neáh seó tîd *Gû.* 942; þonne dôgor beód mîn ∼ scriden *(meine Lebenstage abgelaufen) Gû.* 1012; *ähnlich Gen.* 1421, *B.* 210, *El.* 1263. — sceal seó vyrd svâ þeáh ∼ stealllian *(vor sich gehen) Gen.* 2390; sceal sôd ∼ gân vyrd äfter þissum vordgemearcum *Gen.* 2854.

3) *nach einem Ziele hin;* tô þäs vîtgan fôron tô þære ceastre ford *Dan.* 42; he tô ∼ gestôp *B.* 2289; ∼ gelædan up tô ädle *Sat.* 402; in godes folc ∼ onsended of his brägdbogan biterne strâl *Cri.* 704; þe þärærest com ∼ on fêdan *Sat.* 324; *ähnlich Sat.* 566, *Sch.* 35, *B.* 745, *An.* 1508, *El.* 120, 1062.

4) *das Ueberschreiten eines Zieles oder ein Uebertreffen bezeichnend;* þý läs him gielp scedde þurh his ânes cräft ofer ôdre ford *Cri.* 685; mænig eft þäs svîde þurh snyttru cräft ... ford gestîged, þät him folca veard vorulderäftas under ânes meaht ealle forlæte *Crä.* 20; þeáh hine god eafedum stêpte, ofer ealle men ∼ gefremede *B.* 1718.

5) *fort, weg, hinweg;* ford faran *(abire) Gen.* 543; hine ∼ onsendon ofer ýde *B.* 45; ∼ gevîtan *(sterben) s.* gevîtan; þonne ic ∼ scio *(sterbe) Gen.* 1103; ær þon he ∼ cure vintrum välreste (*oder* frôd?) *Gen.* 1642; fêrdon ∼ þonon *B.* 1632; ∼ âscûfan *Rä.* 87[6]; sôna him seleþegen ∼ vîsade *(sc. ad cubiculum) B.* 1795; *ähnlich Jud.* 221, *B.* 903, 1179, 2286, *Vald.* 2[10], *Ps.* 56[1], 107[9], *Rä.* 30[11]; and ic ∼ âgef, þâ þe ic ne reáfude ær *'quae non rapui, tunc exolvebam:' Ps.* 68[5].

6) *temporal: fortan;* heald ∼ tela nive sibhe! *B.* 948; se þe helle ∼ healdan sceolde *Gen.* 348; *ähnlich Gen.* 437, 1946, *Cri.* 1633, *Rä.* 73[5]. — *fort wie bisher, noch ferner;* lêt ford vesan *(fortbestehen) Gen.* 955; ic sceal ∼ sprecan gen ymb Grendel *B.* 2089; heóldon englas ∼ heofonrîces hêhde *Gen.* 320; þät ic his môdor geveard, ∼ fæmne sê þeáh *Cri.* 211; *ähnlich Gen.* 567, 625, 1190, *Cri.* 299, *Men.* 70, *Jul.* 121, *Gn. Rx.* 165; and svâ ∼ gongende he his forgifnesse dæled dôgra gehvam (*so fortfahrend*) *Cri.* 426. — *fort und fort, ununterbrochen, per omne tempus;* ic eóv mid vunige ford on frôfre *Cri.* 499; and þät ∼ geheóld on his dagana tîd *El.* 192; ic þâ være ∼ sôde gelæste *Gen.* 2307; þär he volde â vinnan onginnan and þonne on þäm gevinne þurhvunian ∼ *Met.* 25[70]; þe väs lättcóv

ford þâra leóda *Ps.* 67[25]; *ähnlich Exod.* 408, *Cri.* 1361, *Vy.* 63 (? forh *MS.*), *Sch.* 20, 47, *B.* 210, *An.* 54, *El.* 213, *Ps.* 105[4], *Met.* 11[12], *Rä.* 82[5], ford bûtan ende *Ph.* 637; of þyssum ~ âva tô vorulde *Ps.* 112[2]; 113[26]; ~ heonan *Ps.* 138[14]; â ~ siddan *Ps. C.* 103, *Met.* 13[40]; ~ ofer þät *Hy.* 10[29]; from orde ôd ende ~ *El.* 590; *ähnlich Exod.* 267, *Az.* 112, *Jud.* 120, *Sat.* 475, *Cri.* 101, 375, 582, 1641, *Ph.* 579, *Gû.* 813, 1017, *El.* 139, *Ps. Ben.* 50[10], *Ps.* 118[24. 90], 142[12], 148[14], *Hy.* 6[12], 7[123], *Met.* 11[96], 17[23], 20[10. 17]. — þurh ealle list lîfes tiligan, feores forhtlîce ford aðolian *Cri.* 1320 *und ähnlich Gû.* 46; mäg nu snottor guma brûcan gôdra tîda and his gæste ~ veges villian *Gû.* 7.

7) þâ me cunnon andsvare cŷðan for eóv ford *El.* 318; sum in mädle mäg folcrædenne ~ gehyegan *Crä.* 42. — nis nænigu gesceaft, ne fugol ne fisc ..., þät he ford ne sŷ fŷres cynnes *Sal.* 423. — *Die unmittelbare notwendige Folge von etwas bezeichnend:* me bîd ford vîtod, gif ic freán hŷre, þät ic þolian sceal ... *Rä.* 21[24]. — *valde, magnopere:* ofer me syndon, þâ þe me êhton, fästum folmum ford gestrangad *Ps.* 68[5].

ford-bæro *f. procreatio; gen.* ~ tîd *(die Zeit der Schöpfung) Gen.* 132.

ford-gang *m. progressus, processus; gen.* -es *Exod.* 469.

ford-gesceaft *f.* 1) *creatura, res creatae, mundus; nom. acc.* vilt þu vîsne vôðboran friegan ymb ~, biddan þe gesecge sîdra gesceafta cräftas cyndelîce ... *Sch.* 3; fyrn ~ *Rä.* 91[6]. — 2) *futura, status futurus; nom. acc.* is seó ~ dîgol and dyrne, drihten âna vät ... *Gn. C.* 61; he þâ ~ forgytеð and forgŷmeð *B.* 1750; dol seldon drymeð ymb his ~ *Fä.* 56; *insbesondere vom Zustand der Seelen nach dem Tode?* þät, me forgefene gâstes vunde *(acc. absol.)*, an ~ fêran môte *sc.* ic *(in vitam æternam) Ps. C.* 52, *wo jedoch Dietrich übersetzt: 'ut mihi condonata animi vulnera in abolitionem abire possint'.* — ? beheóldon þär engel dryhtnes ealle fägere þurh ~ *Kr.* 10, *was nach Bout. bedeuten soll: 'schön vermöge ihrer Seligkeit.'*

ford-gesŷne *adj. conspicuus; gen. pl.* fela bîd on foldan fordgesŷnra geongra geofona *Crä.* 1.

ford-georn *adj. abeundi vel procedendi cupidus;* fûs and ~ *By.* 281.

ford-here *m. frens exercitus, primum agmen?* hie getealdon on þam fordherge fêðan tvelfe *Exod.* 225.

fordian *s.* gefordian.

ford-mære *adj. præclarus; nom.* ~ tungol *(sol) Sch.* 69.

ford-ryne *m. procursus; acc.* heóldon ~ heora eástreámas of neorxna vange *Gen.* 215.

ford-sîd *m.* 1) *progressus, abitus; gen.* hingonges strong, fordsîdes from *Rä.* 63[2]; ~ georn *Bo.* 41. — 2) *obitus; gen.* fordsîdes fûs *Gû.* 1023; *dat.* äfter fordsîde *Hy.* 7[72]; *acc.* fæges fordsîd *Gû.* 1320; hreðer innan born âfŷsed on ~ *Gû.* 911; on longne veg tô þam fägran gefeán ~ minne on êcne eard *Gû.* 1154

ford-snottor *adj. sapientissimus; acc.* -snoterne *El.* 1053 *und* -snotterne *El.* 1161; *gen. pl.* -snotterra *El.* 379.

ford-spell *n. effatum, dictum;* vite þe be þissum feávum fordspellum, þät .... *Mód.* 47.

fordum *s.* furdum.

ford-veg *m. profectio, progressus, abitus, obitus; gen.* fûs fordveges *Exod.* 248 (-gas), *Rä.* 31[3]. — *dat.* väs módsefa âfŷsed on fordvege *Kr.* 125; sume vîg fornom, ferede in ∼ *Wand.* 81. — *acc.* fûs on fordveg *Exod.* 129, *Men.* 218, *Gû.* 773, 918; he of ealdre gevât frôd on ∼ *B.* 2625. — *acc. pl.* häfde hine gesvîded sôdum cräftum and gevurdodne on fordvegas *(den Moses) Exod.* 32; on ∼ *Exod.* 350; valdend scûfed [on] ∼ villan þînne *(ut succedat tibi) Gen.* 2813.

ford-veard *adj.* 1) *pronus, vorwärts gerichtet, vorn befindlich; nom.* ôder (pîl) on heafde fäst and ∼ fealled on sîdan *(sc. am Pfluge) Rä.* 22[13]; hvîlum ic eávunga fästen ∼ brece *Rä.* 72[22]. — 2) *aliquem versus tendens; nom.* þät mîn gehêrnes *(auditus)* on gefeán blîdse ∼ tô þe *Ps. C.* 79, *nach Dict. jedoch continuo.* — 3) *sempiternus, fortwährend; acc.* fordveardne gefeán *Ph.* 569; *nom. pl.* him fordvearde on þære dägtîde dugude væron, vilna gehvilces veaxende spêd *Gen.* 1658; *inst. pl.* gifena gefylled, fremum fordveardum *Gen.* 210.

ford-veard *m. proreta? nom.* ∼ scipes *(Noah) Gen.* 1436.

fore *præp. c. dat.* 1) *ante, local;* fore eágum eordbûendra *Cri.* 1324; fore onsŷne êcan dryhtnes standad *An.* 721; *ähnlich An.* 912, *Gû.* 385, *El.* 746. — gif him van fore volcen hangad *Met.* 5[4]; nu scined þe leóht fore glädlîc ongeán *Gen.* 614.

2) *coram, in conspectu, præsente vel audiente aliquo;* hû gehealdne sind sâvle vid synnum fore sigedêman *Cri.* 1061; hie fore leódum leóhte blîcad *Cri.* 1239; þonne bid gæsta dôm fore gode sceâden *Cri.* 1233; þâ väs sang and svêg fore Healfdenes hildevîsan *B.* 1064; þonne veoroda mæst fore valdende andveard gæd *(in conspectum ejus) Cri.* 1070; þät his sôd fore us genge veorde *(apud nos) Gû.* 736; vordê cvädd fore þam heremägene *An.* 728; *ähnlich Cri.* 1084, 1115, 1440, *Hö.* 57, *Vtd.* 55, 140, *B.* 169, *Ap.* 11, 36, 71, *An.* 737, 1052, *Jul.* 74, *Gû.* 436, 630, *Hy.* 4[79. 80. 82]. — þe me fore stondeđ *Jul.* 277 *und ähnlich Gû.* 217, *El.* 577; ealra þâra bisena, þe us bêc fore ... vîsdôm cŷdad (?) *Gû.* 499; him vêpan fore! *'ploremus coram eo': Ps.* 94[6]; cumad him fore! *(vor ihn) Ps.* 94[6].

3) *causal: wegen, um willen, für, vor, aus;* foóhđ his betran eorl fore æfstum *Mód.* 37; þu fore manna lufan þînre módor bôsin gesôhtes *Hö.* 110; *ähnlich Gû.* 324, 433, 684, 932, *Fä.* 78. — he âhongen väs fore moncynnes mânforvyrhtum *Cri.* 1095; þŷ läs him fore þære mærđe mód âstîge *Crä.* 101; nô him fore egsau earmra gæsta treóv getvæfde *Gû.* 310; ge scofene vurdon fore oferhygdum in êce fŷr *Gû.* 606; *ähnlich Cri.* 963, 964, 1173, 1287, *B.* 2059. — nu ic sylf ne mäg fore mînum vonæhtum villan âdreógan *Hy.* 4[108] *und ähnlich Vy.* 32, *Jul.* 375. — forhte beofiad fore fäder egsan *Cri.* 1015; fore freán forhte

Cri. 1231; ne þreodode he fore þrymme þeódcyninges æniges *Ap.* 12; *ähnlich An.* 1501; nô mearn he fore fæhde and fyrene *(wo mit* fore *eine Verszeile schliesst) B.* 136. — he þäs færspelles fore his mondryhtne môdsorge väg *(um) Gû.* 1024 *und ähnlich Cri.* 1183. — ærþon hrâ crunge fore hæðenra hildeþrymme *(in Folge von, durch) An.* 1034 *und ähnlich An.* 186.

4) *verschiedene andere Beziehungen;* eal þâ earfeðu, þe he fore âldum âdreág *(für die Menschen) Cri.* 1202 *und ähnlich Cri.* 1476; þät him Crist fore ... mâ vundra gecŷðde *(pro eo) Gû.* 373. — ic þec hâlsige fore godes sibbum *Jul.* 540 *und ähnlich Hö.* 118—128. — þe ic ær fore sägde *(de quo) Pa.* 34. — *temporal, ante:* fore Cristes cyme *Cri.* 1081; þe us fore væron *El.* 637. — *s.* before *(in den Nachträgen) und* for.

fore *præp. c. acc. vor, für;* 1) *local;* sendon hira bêne fore bearn godes *An.* 1030 *und ähnlich An.* 1615; min gebed fore sylfne þe becume! '*oratio mea praeveniet te*': *Ps.* 87[13]; sceal on leóht cuman sînra veoroa vlite ... fore heofona cyning *Cri.* 1039; beód on gemôt læded fore onsŷne êces dêman *Cri.* 796; þär blôd and väter ût bicvômen fore eágna gesyhd *Cri.* 1114; âsetton þâ on gesyhde sigebeámas þrŷ fore Elenan cneó *El.* 848; ne sceal ic mîne onsŷne fore eóvere mengu mîdan *Gû.* 679. — 2) *temporal;* nu bid fore þreó niht, þät he sceal gâst onsendan, bûtan þu ær cyme *An.* 185. — 3) *für, statt;* dyde ic me tô gomene ganetes hleódor and huilpan svêg fore hleahtor vera, mæv singende fore medodrince *(dat.) Seef.* 21—22.

fore *adv.* 1) *antea, olim, quondam;* þär him eoh fore mîlpaðas mät *El.* 2162; svâ him fore gescrâf fäder engla *An.* 848; ho on Ægypta lande vorhte fore vundur mære *Ps.* 77[14]; ic frymda god fore sceávode *(oder vor Augen?) El.* 345. — 2) eorðcyningas, þe folcum her fore vîsien *(als Führer an der Spitze der Völker stehen) Ps.* 148[11].

fore-beácen *n. prodigium; nom.* ic eom svâ forebeácen folca manegum '*tamquam prodigium factus sum multis*': *Ps.* 70[6]. — *gen. pl.* forebeácna '*prodigiorum*': *Ps.* 77[42]; vundortâcna and ~ *Ps.* 104[23]. — *acc. pl.* forebeácn '*prodigia*': *Ps.* 134[9].

fore-cuman *prævenire; præt.* ic þe (gode) on rîpe forecom and hraðe svylce ceare cleopode '*præveni in maturitate et clamavi*': *Ps.* 118[147]; þe eágan mîne forecômen '*prævenerunt ad te*': *Ps.* 118[148].

fore-gangan *præcedere; præs.* hine sôdfästnes symble foreganged '*justitia ante eum ambulabit*': *Ps.* 84[13].

fore-genga *m.* 1) *prædecessor, Vorfahre; pl.* þâ foregengan, yldran usse *Ph.* 437; on hiore foregengena dagum '*in diebus antiquis*': *Ps. Th.* 43[2]. — 2) *prodromus; nom.* foregenga *(sc. die Feuersäule) Exod.* 120; *acc.* þone foregengan vid onhælum ealdorgevinnum sylfa gesette *(sc. den Guthlak) Gû.* 501.

fore-genge (-a) *f. ancilla; nom. sg.* hyre foregenga *Jud.* 127.

fore-gleáv *adj. providus; præ aliis sapiens; pl.* foregleáve ealde ûdvitan *Men.* 165.

fore-mære *adj. præclarus, celeberrimus; nom.* is mîn land nû ~ 'praclara': *Ps. Th.* 15[16]; *acc.* foremærne blæd ât gûde *Jud.* 122; *pl.* foremære veras *Met.* 10[62] *und ähnlich Men.* 190; *superl.* þât vâs foremærost foldbûendum receda under roderam *B.* 309.

fore-meahtig, -mihtig *adj præpotens; nom.* frôd foremihtig folca ræsva *Dan.* 657; þär he ealdordôm onfêhd ~ ofer fugla cynn *Ph.* 159; *pl.* foremeahtige folces ræsvan *Gen.* 1669.

fore-scyttels *m. repagulum; pl.* -sas *Cri.* 312.

fore-secgan *pronuntiare, annuntiare; præt.* tunge mîn foresâgde, hû þînre sprece spêde eodan '*pronuntiabit lingua mea eloquium tuum*': *Ps.* 118[172]; he his vord Jacobe geâra ~ '*annunciat*': *Ps.* 147[8].

fore-seón *prævidere; præt.* þu ealle mîne vegas vel foresâve '*prævidisti*': *Ps.* 138[3].

fore-snotor *adj. sapientissimus; pl.* foresnôtre men *B.* 3163.

fore-spreca *m. prolocutor; nom.* '*causidicus, advocatus* forespeca': *Wr. gl.* 34; *acc. sg.* feónda foresprecan *(Lucifer) Cri.* 733; *pl.* þe ât fullnhte ûre forespecan væron *(sponsores, Pathen) Serm. Lup.* 22; feónda foresprecan *Gû.* 236.

fore-tâcen *n. præsagium, prodigium, Vorzeichen; gen. pl.* þât bid foretâcna mæst *Cri.* 893.

fore-teón *prædisponere, præordinare; præt.* svâ þe bearn veorðad geboren syddan, þâ ylcan ic ær foreteóde '*ecce natio filiorum tuorum quibus disposui*': *Ps.* 72[15]; *part.* foreteód *præordinatus*: *Bed.* 2[14].

fore-þanc *m. consideratio, providentia; nom.* forþan bid andgit sêlest, ferhdes ~ *B.* 1060. — *gen.* nâhton foreþances visdômes gevitt *El.* 356. — *acc.* þât he ne meahte môd oncyrran, fæmnan foreþonc *Jul.* 227; þŷ lâs hi *(diaboli)* on þone ~ gefeón môtan, þŷ þe *(quo)* hy him sylfum sêllan þûhton þonne êce Crist *(arrogantiam, magnam de se opinionem?) Hy.* 4[59]. — *acc. pl.* foreþoncas *Az.* 191, *Hy.* 4[91].

fore-þancol *adj. providus, meditabundus, prudens; pl.* foreþoncle men, vîtgan dryhtnes *Cri.* 1192. — *vgl.* foreþancolnesse '*prudentiam*': *Ps. Th.* 48[3].

fore-veall *m. Vormauer, propugnaculum; pl.* syndon þâ foreveallas gestêpte ôd volcna hrôf *(sc. die Wassermauern im roten Meere) Exod.* 297.

fore-veard *adj.* 1) *nach vorn geneigt, vorwärts; acc.* læted ~ hleór on strangne stân *Sal.* 113. — 2) *den ersten Theil, den Anfang einer Sache bezeichnend; acc.* svâ þâ sylfan tîd side herigeas habbad ~ geâr *(Jahresanfang, Neujahr) Men.* 6; 'on foreverdne morgen '*in primo mane*': *Wr. gl.* 3; *dat.* on foreveardre þyssere bêc '*in capite libri*': *Ps. Th.* 39[8].

for-fôn 1) *prehendere, apprehendere, deprehendere; præs.* þeóf, þe sorgleáse hâled semninga forfêhd slæpê gebundne *Cri.* 874; *præt.* ealle svylt fornam, deádræs forfêng hâled heorodreórig *An.* 967; ær þu þâ

mielan meaht mîn ofersvîddest, fäste forfênge *Jul.* 582; *imp.* forfôh þone frätgan and hine fäste geheald! *Jul.* 294. — 2) *verfangen*; *part.* þâ he fest þam gylpe forfangen veard and on fleám gevât, äna on oferhyd ofer ealle men *Dan.* 614.

for-gangan *præire, præcedere;* mildheortnes and sôdfästnes mägenê forgangad þînne andvlitan '*præibunt ante faciem tuam*': *Ps.* 89[13]. — *sonst auch præterire u. s. w.*

for-gefenes *f. condonatio, remissio; dat.* âdilga mîn unriht tô forgefenesse gâste mînum! *Ps. C.* 37.

for-gifan, -giefan, -gyfan 1) *dare, concedere, præbere, tradere; præs.* him se âdela cyning forgifęd gôda gehvyle *Ph.* 615; *conj.* forgife þe dryhten dômveordunga! *An.* 355; *præt.* he him his bearn forgeaf Isaac cvicne *Gen.* 2924; þâ gesceapu, þe him ær ~ älmihtig god *Gen.* 844; he him vundra fela in æht ~ *Exod.* 11; þam he tô hâm ~ ângan dôhtor *B.* 374; þe him þâ vunde ~ *By.* 139; se lîge ~ land Egypta *(igni tradidit) Ps.* 104[28]; *inf.* ne väs se fyrst micel, þe hi Gûdlâece forgiefan þohtan *Gû.* 298; *ähnlich præt.* þu forgeâfe *Ps.* 136[6], *Hy.* 4[26] (?), *Met.* 20[226]; forgeaf *Gen.* 250, 526, 642, 749, 2109, 2162, 2582, 2943, *Dan.* 478, 762, *Sat.* 488, *Cri.* 587, 613, 776, 1259, 1376, *Vid.* 66, 90, 95, *B.* 17, 696, 1020, 2492, 2606, 2616, 2997, *By.* 148, *Men.* 223, *El.* 144, 164, 354, 1216, *Kr.* 147, *Reim.* 70 *und* forgef *An.* 486; *præt. conj.* 1. forgeâfe *Gen.* 410 *und* 3. forgêfe *Exod.* 153; *imp.* forgif *Gen.* 2126, *An.* 76, *Hy.* 4[18.21] *und* forgef *Ps. C.* 45; *inf.* forgiefan *Sch.* 33; *part.* forgifen *Gen.* 2935, forgiefen *Cri.* 1400, *Gû.* 1106 *und* forgyfen *Cri.* 1399. — he mägenræs forgeaf hildebillê *B.* 1519. — him þät Crist forgeaf, þät hy môtan his ätviste brûcan *Cri.* 391; ~ him, þät he svâ vrätlîce veordan sceolde *Ph.* 377; *ähnlich imp.* forgif *Jul.* 729, *Ps.* 118[107], *Met.* 20[252] *und* forgef *Ps. C.* 63, 139; *part.* hafad forgiefen *Ph.* 175. — *part. pl.* gyltum forgiefene *(peccatis dediti) Gû.* 432; eordan ~ *Seef.* 93. — *Ohne Accusativ:* forgif me, beâga veard! hât sîdian Agar ellor! *(concede mihi, thue mir den Gefallen) Gen.* 2782.

2) *condonare, vergeben; præs.* he forgifd hit þeâh *Gen.* 662; *imp.* forgif us ûre synna! *Hy.* 7[84] *und ähnlich* forgif *Hy.* 6[19], forgef *Ps. C.* 154; *part. pl.* sâvle vunde gâste forgefene *Ps. C.* 145; ~ gâstes vunde *(acc. absol.) Ps. C.* 51.

3) *relinquere;* hlyst ŷst forgeaf *auditum procella reliquit, ward nicht mehr gehört: An.* 1588. — *auch c. gen.* and þäs eft hrade ealle forgeâfon '*defecerunt et obliti sunt operum ejus*': *Ps.* 105[11], *wenn nicht vielmehr mit Th. in* forgeâton *zu ändern.*

for-gifnes *f. donum, largitio, beneficium; acc.* his forgifnesse gumum tô helpe dæled dôgra gehvam dryhten veroda *Cri.* 427.

for-gildan, -gieldan, -gyldan 1) *vergelten, bezahlen; præs.* ic heora synne svinglum forgylde '*visitabo in verberibus peccata eorum*': *Ps.* 88[32]; *conj.* þät ge þisne gärræs mid gafole forgyldan *By.* 32; *præt.* he forgeald hrade vyrsan vrixlê vâlhlem þone *B.* 2966; *inf.* draca volde leóda fela *(dat.)* ligê forgyldan drynefät dŷre *(das ihm ge-*

stohlen war) *B.* 2305; he þone ænne hêht goldê forgyldan *(sc. den von Grendel gefressenen Mann des Beovulf)* *B.* 1054; he volde Grendle ~ gûdræsa fela, þâra þe he gevorhte tô Vestdenum *B.* 1577; *part.* hit is nu Adame eall forgolden mid his hearran hetê *Gen.* 756; Biówulfe veard dryhtmâdma dæl deádê ~ *B.* 2843. — ville þonne forgieldan dryhten villum äfter vyrde, þam þe ... *Dôm.* 81; him þät svearte forgeald earm aglæca in on helle *Sat.* 578; him þät hearde veard forgolden *Jud.* 217; ne gefrägn ic næfre svânas svêtne modo sêl forgyldan, þonne Hnäfe guldon his hägstealdas *Fin.* 39.

2) *einen womit belohnen; præs. conj.* alvalda þeo gôdê forgylde! *B.* 956.

3) *dare, reddere;* he him þære lisse leán forgildeð *Cri.* 434; he him þäs leán forgeald *Gen.* 2544, *B.* 114, 1584; häfde nergend þâ fägere fôstorleán fæmnan forgolden *Men.* 152; *ähnlich præs. conj.* forgilde *An.* 387 *und* forgylde *Ps.* 141[9]; *præt.* forgeald *Exod.* 315, *B.* 1541, 2094; *inf.* forgieldan *Gû.* 560 *und* forgyldan *Ph.* 473; *imp.* forgield me þîn lif, þäs þe *(dafür dass)* ic iu þe mîn þurh voruldvîte veorð gesealde! *Cri.* 1477.

4) *exsolvere (sc. vota); præt. conj.* þät ic þe on tifrum teala forgulde ealle þâ gehät, þe ic æfre her mid velerum vîs tôdælde *Ps.* 65[13].

for-gitan, -gietan, -gytan *oblivisci;* 1) *mit dem Accusativ; præs.* he þâ fordgesceaft forgyteð and forgŷmeð *B.* 1751; and nu â forgit þone êcan gefeán *Met.* 3[6]; *præt.* hie freódrihten oft forgeâton *Sat.* 642; and ne forgeâte ve þeáh nâ þe *'obliti non sumus te': Ps. Th.* 43[20]; *conj.* þät he hie ne forgeâte *Gen.* 849; *inf.* ne ic þîne æ forgitan þence *Ps.* 118[109]; *part.* þät is ädele stôv, þeáh þu hi nu geta forgiten häbbe *Met.* 24[46]; *part.* sindon openlîce ealle forgitene *(es gedenkt ihrer niemand mehr) Met.* 10[60]. — *abhängiger Satz statt des Accusativ; præt.* ic forgeat, þät ic ... *Ps.* 101[4].

2) *mit dem Genitiv; præs. conj.* forgyte mîn seó svîðre ät þearfe! *'obliviscatur me dextera mea': Ps.* 136[5]; *præt.* ic þînra beboda ne forgeat *Ps.* 118[176]; godes (ealles) hi forgeâton *Ps.* 105[13], 118[139]; hie ealles þäs forgêton *Exod.* 144; *imp.* þâra þu on ealdre ne forgit! *Ps.* 73[19]; ne ~ gôdra manna sôðra stefna! *Ps.* 73[22]; *inf.* forgytan *Ps.* 118[93] *und* forgietan *Gn. Ex.* 182; *part.* hi ealra gôddæda forgiten häfdon *Ps.* 77[18]; gif ic þîn forgyten häbbe *Ps.* 136[5].

for-glendran *devorare, lurcari; part.* ealle heora snytru beód yfele forglendred (-gledred *MS.*) *'omnis sapientia eorum devorata est': Ps.* 106[27].

for-grindan 1) *contundere, conterere, demoliri, concidere; part.* glêdum forgrunden *B.* 2677; lîgdraca häfde leóda fästen glêdum ~ *B.* 2336; bid beorhtast nesta bælê ~ *Ph.* 237; þonne hand and rond on beaduvange billum ~ nearo þrovedon *An.* 413; þär läg secg mänig gârum ~ *(var.* âgeted) *Ädelst.* 18; he his sunu forlêt on välstôve vundum ~ *ib.* 43. — 2) *c. dat. pers. dirimere? præt.* ic ŷdde eotena cyn, slôh nicceras nihtes, vräc Vedera nîd, forgrand gramum *B.* 424.

for-grîpan 1) *apprehendere, præripere, corripere; præs.* lîg eal þiged eordan æhtgestreón, äpplede gold forgrîped gîfre, grædig svelged londes frätve *Ph.* 507; hi on ende yrre ∼ '*comprehendantur ... in ira consummationis*': *Ps.* 58[12]; *conj.* æbylignes yrres þînes hi forgrîpe! '*apprehendat eos*': *Ps.* 68[26]; þonne ve hine forgrîpen! '*comprendite eum*': *Ps.* 70[10]; þät me þŷstru þearle ∼ '*tenebræ conculcabunt me*': *Ps.* 139[9]; þeäh ge mînne fleschoman fŷres vylmê ∼ *Gû.* 346.

2) *c. dat. pers. manus afferre, vim facere alicui; præt.* he Hrôdgâres sele fælsode and ät gûde forgrâp Grendles mægum *B.* 2353; *inf.* he þät unfägere vera oneórissum gevrecan þohte, forgrîpan gumcynne grimme and sâre heardum mihtum *(sc. diluvio) Gen.* 1275.

for-grôvan *in der Verbindung* in ∼ *in etwas hineinwachsen; part.* brondhord geblôven breóstum in forgrôven *Reim.* 46.

for-gyfan, -gyldan, -gytan *s.* forgifan, -gildan, -gitan.

for-gŷman *negligere; præs.* he þâ fordgesceaft forgyted and forgŷmed *B.* 1751; *præt.* hie þegnscipe godes forgŷmdon *Gen.* 327.

for-habban *tenere, continere, cohibere; abstinere; inf.* ne mihton ∼ helpendra pad merestreámes môd, ac he manegum gesceôd gyllendê gryrê (?) *Exod.* 487; ne meahte väfre môd ∼ in hredre *B.* 1151; ne mihte þâ ∼ *(se retinere)*, hond rond gefêng, gomel svyrd geteáh *B.* 2609; *part.* þâ hit forhäfed väs *(verhindert) Dan.* 147. — *vgl.* lifde his lif on mycelre forhäfdnesse '*ducens vitam in continentia*': *Bed.* 4[25].

for-hâtan *despondere, reprobare, repudiare, damnare?* se forhâtena *(diabolus) Gen.* 609.

for-helan *celare, occultare, abscondere; inf.* ∼ *Gn. Ex.* 116; *præs.* ic forhele *Gen.* 579; *part.* forholen *Cri.* 1054.

for-healdan *schlecht oder in Unehren halten, hintansetzen, verachten, von einem abfallen; præs. pl.* þâ forhealdad þe '*qui fornicantur abs te*': *Ps.* 72[22]; ve ∼ æghvär godes gerihta ealles tô gelôme *Serm. Lupi* 4, *præt.* eall hi forheóldan heáhveorc godes '*et fornicati sunt in adinventionibus suis*': *Ps.* 105[39]; *part.* 'forhealden *insectus*': *Cot.* 108 *(Lye); vgl. ahd.* 'farhaltaniu *f. prostituta*'; häfdon hie forhealden helm Scylfinga *(gegen ihn empört, von ihm abgefallen) B.* 2381; þe he forhealdene of hleó sende *(die abtrünnigen Engel) Gen.* 102. — god häfde getiohhod frŷdôm tô syllenne monnum and svâ dyde, and gif hi þone frŷdôm tela geheóldan, þät he hi volde svîde veordian mid êcê rîcê, and gif hi þone frŷdôm forheólden *(misbrauchten)*, þät he hie þonne volde vîtnian mid deádê *Boeth.* 43[1].

for-heard *adj. prædurus; acc.* forheardne gâr *By.* 156.

for-heávan *concidere, succidere; præt.* hy forheóvan Headobeardna þrym *(in pugna) Vtd.* 49. — *part.* he liged forheáven ät Hilde *By.* 223; veard mid billum ∼ *By.* 115; *ähnlich* ∼ *By.* 288, 314.

for-hogednes *f. Verachtung; inst. pl.* ve manegum synt forhogednessum hearde gefylde '*multum repleti sumus contemtione*': *Ps.* 122[4].

forht *adj.* 1) *timidus, territus, pavidus (s.* for, fore); *nom.* forht *Gen.* 1888, 2866, *Cri.* 601, 1560, *Wand.* 68, *An.* 1551; ic ymb sâvle eom ~ *Hy.* 4[46]; ne beó þu on sefan tô ~! *An.* 98; ~ vesan *vel* veordan *Gen.* 1955, 2171, *Dan.* 725, *Cri.* 925, *Ph.* 504, *B.* 754, 2967, *An.* 1087, 1598, *Jul.* 258, *Gû.* 281, 334, *Kr.* 21; ~ âfæred *Ph.* 525; ~ âfongen *Cri.* 1184, *Jul.* 320. — *nom. pl.* forhte *Cri.* 1015, 1231, *An.* 448, 1502, 1611, *Jul.* 338, *Ps.* 64[8]; ~ âfærde *Cri.* 893, *An.* 1342. — *acc. pl.* forhte *Cri.* 1120, *An.* 457, 1043; ~ foreþoncas *Hy.* 4[87]. — *compar.* nô þý forhtra väs Gûdlâces gæst *Gû.* 172; ne beód ge þý forhtran, þeáh þe ...! *Exod.* 259.

2) *terribilis, formidolosus; nom.* ne vile forht vesan brôdor ôdrum *Rä.* 44[14]; ? väs forht âgên (forvorht *MS.*) *Sat.* 76; *acc.* on þâ forhtan tid *Hy.* 10[60]. — *s.* an-, unforht.

forhtian *timere;* 1) *intransitive; præs.* þu forhtast *Ps.* 90[6]; *pl.* forhtiad *Kr.* 115, *Ps.* 67[9] (for ...); hi forhtigad frêcnes egesan *(inst.) Ps.* 52[5]; *præt.* forhtedon *By.* 21: *inf.* forhtigean for ... *Ps.* 113[7]; *patr.* flugon forhtigende *Exod.* 452. — 2) *transitiv (c. acc.); præs.* ic forhtige *Ps.* 54[2], 61[2], 85[11]; he forhtad *Ps.* 60[4], 127[5]; *pl.* forhtigad *Ps.* 118[74].

forht-lîc *adj.* 1) *trepidus; nom. pl.* forhtlîce *Cri.* 1104, *Ps.* 103[6]. — 2) *terribilis; acc.* him forhtlice færespell bodedon *Jud.* 244.

forht-lîce *adv. trepide; Cri.* 1220.

forht-môd *adj. trepidus animo, pavidus; nom.* ~ *Rä.* 16[13].

for-hverfan *pervertere, transformare; part.* vurdon ealle forhverfde tô sumum diére *(sc. socii Ulixis) Met.* 26[66].

for-hvyrfan *pervertere; part.* þät he âhredde, þâ forhvyrfed väs, frumcynn fira *Cri.* 34; hvyrf þe mid þâ forhvyrfdan! *'cum perverso subverteris': Ps. Th.* 17[26].

for-hycgan *despicere, contemnere, spernere; præs.* ic þät ne forhycge, þät ic nêobed ceóre *Ph.* 562; ic þät þonne forhiege, þät ic sveord bere *(verschmähe es) B.* 435; *pl.* þe forhycgead god *Ps.* 52[6]. — *conj.* þý läs he forhycge heánspêdigran *(despiciat) Crä.* 26; þät þu ~ hläford ûrne *Jul.* 129. — *præt.* þu forhogedes heofoncyninges vord *An.* 1388; forhogodest *'sprevisti': Ps.* 88[38], 118[118]; þâ þu goda usse gield forhogdest *Jul.* 146; forhogde *Jul.* 620, *Gû.* 713: he his yfe sell forhogode *'sprevit, abominatus est': Ps.* 77[60], 105[20] *und ähnlich Ps.* 77[59]; he ne ~ heora gebed *'non sprevit': Ps.* 105[45]; *pl.* gôddædum, þâ hy ær forhogdun tô dônne *Cri.* 1288; grame me forhogedon *'contemtus sum': Ps.* 118[141]; (his) läre ~ *Ps.* 77[34], 105[24] (-an): ne forhogodon þät *(sc. den Befehl aus dem glühenden Ofen zu gehen) Az.* 184; îdle æhtvelan ealle forhogodan *Ap.* 84. — *inf.* nyle he gehäfte nâ forhycgan *'vinctos suos non sprevit': Ps.* 68[34].

for-hylman *(c. acc.) prævaricari? inf.* ne dorste ~ hælendes bebod *An.* 736; *s.* oferhylmend *prævaricans.*

for-hyrdan *obdurare; præs. conj.* næfre ge heortan geþanc deorce forhyrden drihtnes villan *(dat.)! Ps.* 94[b].

for-hýdan *abscondere; præt.* forhýddan me invitgyrene *'absconderunt mihi laqueos': Ps.* 139[5].

for-lâcan *seducere, decipere; præt. ind.* þu leóda feala forleólce and forlærdest *An.* 1366; hie seó Vyrd besvâc, forleóle and forlærde *An.* 614; forlêc hie mid ligenum *Gen.* 647. — *part.* he mid Eótenum veard on feónda geveald ford forlâcen, snûde forsended *(durch Verrath in die Hände der Feinde geliefert) B.* 903.

for-lædan 1) *seducere; præt.* ∼ and forlæran *Gen.* 452, 692; *part.* forlæd mid ligenum *Gen.* 630; forlædd *Gen.* 598; men sind forlædde *Gen.* 728. — 2) *malis auspiciis vel iniquo Marte ducere; præt.* ôdþät hie forlæddon tô þam lindplegan svæse gesîdas and heora sylfra feorh *B.* 2089.

for-læran *(c. acc.) malum alicui persuadere, seducere; inf.* forlædan and ∼ *Gen.* 452, 692: tô forlæranne *Gen.* 703. — *præt.* þu leóda feala forleólce and forlærdest *An.* 1366; hie seó Vyrd besvâo, forleólc and forlærde *An.* 614; ∼ ligesearvum, leóde fortyhte, þät hie god sylfne âhêngon *El.* 208; ∼ hie mid ligenvordum tô þam unræde *Gen.* 699. — *part.* þu me forlæred häfst on mînes herran hete *Gen.* 818.

for-lætan 1) *permittere, concedere, sinere, curare ut aliquid fiat, lassen, zulassen, veranlassen;* a) *mit blossem Accusativ; præs.* deád þäs ne scrîfed, þonne him rûm forlæt rodora valdend *(freien Spielraum lässt) Met.* 10[50]. — b) *mit acc. c. infinitiv; præs.* næfre forlæted he fîrenfulra lân furðor gangan, þonne he sôdfästra settan ville *Ps.* 124[3]; *præt.* oft he gâr forlêt vindan on þâ vîcingas *By.* 321; forlêton me standan *Kr.* 61; *ähnlich præs.* ic forlæte *Gû.* 1117 *und conj.* 3. forlæte *Sch.* 101; *præt.* forlêt *Gen.* 1405, 1450, *Sat.* 545, *B.* 970, *An.* 837, 1500, *El* 598, *Sal.* 457, *Rä.* 39[2]; *pl.* forlêton *B.* 3167 *und* forlêtan *Jul.* 488; *imp.* forlæt *El.* 793, *Hy.* 4[48]; *inf.* forlætan *By.* 2, *An.* 803. — c) *mit Ellipse eines Infinitiv; præs.* ne forlæte ic þe ârna leáse, *sc.* vesan *Gen.* 2256; *conj.* þät he under ânes meaht ealle (cräftas) ∼, *sc.* cuman *Crä.* 23; *præt.* þé he tô vuldre forlêt, *sc.* faran *Cri.* 30; hie of his sîdan svât forlêtan *Cri.* 1112; *inf.* nolde hine ovione forlætan *(lassen lebend bleiben, am Leben lassen) B.* 792; *imp.* and sôna forlæt veall vid veallel *Cri.* 10; ∼ me tô sumre rôthvile! *'permitte mihi ut refrigerer': Ps. Th.* 38[16]; *besonders mit Adverbialpræpositionen: præs.* þonne he egeslicne ovide ofer þät fæge folc ford forlæted *Cri.* 1518; siddan sunne eft tô morgen metod up forlæt *Gen.* 2438; *conj.* þät ge me of þissum earfêdum up forlæten *El.* 700 *und ähnlich præt. conj.* up forlête *El.* 712; and hi in forlêton *(in urbem) Jud.* 170 *und ebenso inf.* in forlætan *Jud.* 150; he of mînre sîdan svât ût forlêt *An.* 970; hine of nearvum ût ∼ *Vald.* 2[9]; þät ic hearme vord ût forlæte *(sc.* of mâde faran) *Ps.* 140[b]. *Hierher gehört auch die Verbindung* ân, ânne, âne forlætan *allein lassen, sich selbst überlassen, auf sich beruhen lassen, verlassen, aufgeben, loslassen, überlassen (s.* ân I, 5 *und* III, 1) *in folgenden Stellen: præs.* ic forlæte *Cri.* 1397, forlætest *Met.* 13[54], forlæted *Gen.* 573, *Met.* 3[4], 28[56]; *conj.* 2. 3. forlæte *Jul.* 104, *Ps.* 118[8], *Met.* 22[9], forlêten *Gen.* 693 *und* forlæton *Ps.* 59[10]; *præt.* forlêt *Cri.* 1453, *Rä.* 71[8], þu forlête *An.* 1456, *El.* 947, forlêton *Dan.* 19, *Cri.* 1296 (-un), *Ph.* 438, *Jul.* 502, *Ps.* 118[53] *und conj.* forlête

El. 630; *imp.* forlæt *Dan.* 310; *inf.* forlætan *An.* 1269, 1648, 1671, *Gû.* 158, 613, *Ps.* 118[87], *Met.* 5[28] *und part.* forlæten *Sat.* 228.

2) *remittere, und zwar* a) *loslassen:* siddan he me leoðo forlæted, ic beó lengre þonne ær *(inquit arcus) Rä.* 24[7]; ic häbbe mîhte tô forlætenne þe *(freizulassen,* '*dimittere te*') *Joh.* 19[10]. — b) *erlassen;* svâ svâ ve forlætad leahtras þâm þe âgyltad viđ us *Hy.* 6[22]; unriht þu forlête þînum folce '*remisisti iniquitatem plebis tuæ*': *Ps.* 84[3].

3) *verlassen, relinquere, derelinquere, deserere, amittere, negligere, renuntiare, abdicare, declinare a; præs.* þu forlætest *An.* 1415, *Jul.* 122; forlæted *Sat.* 292, *Cri.* 1668, *An.* 459, *El.* 929 *und* forlæt *Met.* 17[24]; *conj.* forlæte (2. 3.) *Sch.* 99, *El.* 689 *und pl.* forlæten *Gen.* 401, 429; *præt.* þu forlête *Cri.* 1470, forlêt *By.* 187, *Edg.* 23, *Gû.* 301; *pl.* forlêton *Gen.* 731, 738, *Dan.* 31, *Cri.* 1149; *imp.* forlæt *Cri.* 208, *Ps.* 70[9], 139[8]; *inf.* forlætan *Gen.* 632, 753, *Ps.* 118[157], *Hy.* 10[86]; *part.* forlæten *Gen.* 772, *El.* 432 (forlêton *MS.*) *und* forlêten *Sat.* 69. — *evitare, abstinere: imp.* forlætad þone sænne beám! *Gen.* 235. — *zurücklassen, hinter sich lassen;* sôna hit (þät fŷr) forlæted þâs lænan gesceaft mid cêlê ofercumen, gif hit on cŷđđe gevît *Met.* 20[157]; *præt.* in þam vongstede, þär he hine ær forlêt *B.* 2787; and his sunu ~ on vælstôve vundum forgrunden *Ädelst.* 42; þär he nænigne ~ under burglocan bendum fästne *An.* 1039; þät hie forlêton ät lides stefnan leófne lâreóv and him land curon *An.* 403.

4) *omittere, prætermittere, præterire, übergehen, verschonen, verschweigen; præs.* nâne forlæt (-lêt *MS.*), þeáh hit lang þince, deádäfter dôgorrîme, þonne he häfđ drihtnes leáfe *Met.* 10[66]; *inf.* âbit häleđa gehvilene, þe hió gehentan mäg; nele hió forlætan libbendes vuht, nimđ eall þät heó fint *Met.* 13[33]; ic sceall eác calle *(omnia)* ~, þâ þe of Perseo gesæde syndon *Oros.* 1[8].

for-leđlc . forlâcan.

for-leósan 1) *c. acc. perdere, destruere; præs.* þu forleósest, þâ forhealdad þe *Ps.* 72[28]; lîf her men forleósad, leahtras oft geceósad *Reim.* 56; hi vlencu ~ *Gû.* 474; *conj.* þät he ne forleóse on þâs lænan tîd his dreámes blæd and his dagena rîm ... *Cri.* 1566; þu mîne feóndas tôđrîfe and eác ~ lâđra gehvylene! *Ps.* 142[12]; *præt. ind.* þu firenveorcum forlure, þät *(quod)* ... ic þe sealde *Cri.* 1399; *imp.* ne syle me in vîta forvyrd ne me on life forleós! *Leđs* 11; *inf.* þät he volde for vera synnum forleósan lîca gehvylc *Gen.* 1281. — 2) *c. acc. vel inst. einer Sache verlustig gehen; præs. conj.* þät he elnê forleóse *Gn. Ex.* 188; *præt.* þam þe ær his elnê forleás *B.* 2861; þär he dômê ~ ellenmærđa *B.* 1470; *inf.* þär he sceolde his blæd forleósan ädre binnan ânre nihte *Jud.* 63; lîf ~ *Vald.* 1[10]; *part.* nalles ic þäm leánum forloren häfde, ac he me geaf ... *B.* 2145; þät he lîfes vîsdôm ~ häbbe *Cri.* 1552; hyld häfde his forlorene (for- *MS.?*) *Gen.* 301.

for-licgan *liegen in unerlaubter Weise, fornicari, adulterare; part.* gif se lîchoma forlegen (-an *MS.*) veorđeđ unrihtæmedê *Met.* 18[9]; *pl.* forlegene *(fornicatores) Cri.* 1611.

for-lor *(ahd.* farlor*) m. perditio; nom.* hāleda ~ *Gen.* 721; *dat.* ne loc of heafde tô forlore vurde *An.* 1425; *inst.* hit is Adame nu eall forgolden mid hāleda forlorê, monnum mid mordes cvealmê *Gen.* 757; þeáh he hy miclê ~ þās folces begeâte *Oros.* 3[9]. — *vgl.* þāt næniges mannes feorh tô lore veard *Bed.* 4[21].

forma *adj. primus; nom. m.* forma *Exod.* 22, *Cri.* 720, *B.* 716, 1463, 1527, 2625, *Men.* 9, *Met.* 8[55] *und f.* forme *Met.* 8[4]; *acc.* forman *Gen.* 998, *By.* 77; *inst.* forman *Gen.* 319, 495, *Vid.* 6, *B.* 740, 2286, 2573, *Fin.* 19, *Gn. Ex.* 91; *pl.* monna cynnes þā forman tvā *Gen.* 194. — *s.* feorma, *aus welchem* forma *corrumpiert ist.*

for-manig *adj. permultus; nom. sg.* formonig man (-moni *MS.*) *By.* 239.

for-meltan *zerschmelzen; inf.* hēt væpen vera vexe gelīcost on þam orlege eall ~ *An.* 1148.

for-neán *adv. valde prope, fere;* me ~ syndon losode nu þā ealle on foldan fôta gangas '*mei autem pene moti sunt pedes, pene effusi sunt gressus mei*': *Ps.* 72[1]; ~ þreóþûsend *Älf. gr.* 47.

for-niman *hinraffen; præs.* fornimeð *El.* 578; *præt.* fornam *Gen.* 2548, *Exod.* 289, *B.* 488, 557, 695, 1080, 1123, 1205, 1436, 2119, 2236, 2249, 2772, *Ap.* 59, *An.* 996, 1533, *El.* 131, 136, *Ps.* 80[13], 135[30], *Phar.* 7 *und* fornom *Ph.* 268, *Wand.* 80, *Ruin.* 27, *Jul.* 673; *pl.* fornāmon *B.* 2828 (?), *Ps.* 77[47.58] *und* fornômon *Wand.* 99. — *inf.* þu hi eáde miht tô nāvihte forniman '*ad nihilum rediges*': *Ps.* 72[16]; nalās me gītsung ~ môte! *(einnehmen, hinreissen) Ps.* 118[36].

forod *part. fractus, contritus; nom.* vās him gylp ~, beót forborsten and forbŷged þrym *Gen.* 69; and min bān væron gedrêfedu and full neáh ~ *Ps. Th.* 13[12]; gif monnes þeóh bid þyrel, geselle him mon 30 scill. tô bôte; gif hit forad sīe, sió bôt eác bid 30 scill. *('si coxa transpungatur ..., si frangatur ...) LL. Älfr.* 62 *und ähnlich ib.* 63; þonne beó ordāl forad '*sit ipsum ordalium fractum in eo*') *LL. Ädelst.* II, 23[2]; þā veard hire mid ānum vyrpê ān ribb forod *Oros.* 4[6]; foruda fôt and forude hond *Past.* 11[2] *(Lye).* — *pl.* gif monnes ceácan mon forslihd, þāt hie beód forode (*var.* forede) '*si quis homini genas frangat*': *LL. Älf.* 50; gif þā earmscancan beód forade *ib.* 55. — verige hine se Frānciscа mid unforedan ādê '*defendat se pleno juramento, non in verborum observantiis*' *(Versio antiq.), mit unverstümmeltem, unverkürztem Eide: LL. Wilh.* II, 3. — *vgl. altn.* forat, forad *n. pernicies, res perniciosa,* rönd furast *(clypeus atteritur, sc. in pugna) Snorra Edda* I, 602 *und* röndin furadist *(clypeus adterebatur) ib.* 604; *ahd.* furên, arfurian, *ags.* fyran *castrare, eunuchiare; norw.* fure *fricare, terere.*

for-pyndan *reprimere, removere; part.* þāt Evan scyld is eal forpynded *Cri.* 97. — *vgl. altn.* pynda *premere, vexare; ags.* pynding *prohibitio, remoratio, repagulum (Lye).*

for-rynel *m. Vorläufer;* se ~ *(der Morgenstern als Vorläufer der Sonne) Met.* 29[20]; *vgl.* rynel *Läufer, Bote: Nic.* 3, 4, 5.

for-sæcan *s.* forsêcan.

for-scâdan 1) *condemnare; part.* sägde him *(diabolis)*, þät hie sigeleáse þone grênan vong ofgifan secoldan: 'Ge sind forscâdene, on eóv scyld sîted' *Gû.* 449. — 2) *dispergere;* forscâden *dispersus: Past.* 18[4] *(Lye).*

for-sceppan *transformare; præt.* heó ealle forsceôp drihten tô deóflum *Gen.* 308; *part.* scinnan forscepene *(diaboli) Sat.* 72; *inf.* sume hi sædon þät hió (Circe) sceolde forsceoppan tô leon *Boeth.* 38[1].

for-sceap *n. malefactum?* me nädre besvâc and me neódlîce tô forsceape scyhte and tô scyldfrece *Gen.* 898; *vgl.* forscapung *Oros.* 1[7].

for-scrîfan 1) *durch aufgeschriebene oder eingeritzte Zaubercharaktere verhexen;* deófol âvrîted on his (fæges monnes) væpne vällnota heáp, healve bôcstafas, bill forscrîfed, mêces mærdo *Sal.* 162. — 2) *c. acc. pers. proscribere, condemnare; part.* hû he þät scyldige verud forscrifen häfde *Sat.* 33. — 3) *c. dat. pers. in gleichem Sinne; part.* (Grendel) fîfelcynnes eard veardode hvîle, syddan him scyppend forscrifen häfde *B.* 106.

for-scûfan *depellere, amovere, dispellere; præt.* forsceáf *Exod.* 204.

for-sendan *dimittere, deportare, relegare; præt.* sume he on vræcsîd forsende *Oros.* 3[7]; *part.* he mid Eótenum veard on feónda geveald ford forlâcen, snûde forsended *B.* 904.

for-settan *proponere;* gif ic ofergittol þîn æfre veorde, gif ic ne forsette þe symble ät frymde: ac ic on Hierusalem georne bliæsie '*si non proposuero Jerusalem, in principio lætitiæ meæ*': *Ps.* 136[6].

for-seven *s.* forseón.

for-sêcan, -sæcan *heimsuchen; præs. conj.* þeáh ge hine (þone flæschoman) sârum forsæcen, ne môten ge mîne sâvle grêtan *Gû.* 849; *part.* þät þu sârum forsôht vidsäcest þone âhangnan cyning *El.* 983.

for-seón, -sión *c. acc. despicere, contemnere, abominari, negligere; præs.* ic forseó *Ps.* 117[7]; forsihd *Met.* 7[42] *und* forsyhd *Ps.* 111[7]; *pl.* forseód *Ps.* 122[5]; *præt.* forseah *Jul.* 44, *Gû.* 67, 512; *pl.* forsâvon *El.* 1318, forsâvan *Môd.* 61 *und* forsêgon *Gû.* 602, *El.* 369; *imp.* forseoh *Ps.* 54[1], 137[6]; *inf.* forseón *Cri.* 757 *und* forsión *Met.* 24[7]; *part.* forseven *Edg.* 42 *und pl.* forsevene *Met.* 13[37].

for-sittan 1) *c. acc. vel inst. versitzen, versäumen, supersedere; præt.* ne forsät he þý sîdê *Gen.* 2659; ne he tîd ∼, päs þe he dreógan sceolde *Gû.* 311. — 2) *obstrui? præs.* eágena bearhtm forsited and forsvorced *B.* 1767; *præt.* ânra gebvylcum fäste forsæton heafodsiéna *(wurden mit Blindheit geschlagen) Gen.* 2489.

for-sîdian *iter fatale inire; part.* häfde þâ forsîdod under ginne grund, nemne ... *(ich hätte den Tod gefunden) B.* 1550.

for-sleán *erschlagen; part.* forslegen svîde Sodoma fole *Gen.* 2022.

for-slîtan *mordicus lacerare, comedere; inf.* ∼ *Ps.* 77[46].

for-spanan *verlocken' seducere; præt.* hine his hyge forspeôn, þät he ne volde drihtnes vord vurdian *Gen.* 350.

for-spildan 1) *perdere.* — 2) *perferre, perfungi, vollständig durchmachen; inf.* sum sceal on geóguðe his earfoðsid ealne ∼ and on yldo eft eádig veordan *Vy.* 59.

for-spyrcan = *holl.* versparkelen *verspritzen, durch Verspritzen austrocknen; part.* forspyrcende sint mîne mearhcôfan, svilce hi on côcerpannan côcas gehyrstan '*ossa mea sicut cremium aruerunt*': *Ps.* 101[8]. — *vgl.* spearca *und Schmeller BW.* III, 577.

forst m. *Frost, geku; nom.* forst *Gen.* 316, 809, *Az.* 104, *Ph.* 268, *Gn. Ex.* 72; '*gelu* ∼': *Wr. gl.* 52; se hearda ∼ *Ph.* 58, *Rä.* 41[54]; hrîm and ∼, hâre hildstapan, lucon leóda gesetu *An.* 1259; fŷr, ∼, hägel and gefeallen snâv, îs and ŷste *Ps.* 148[8]; hvilum hâra scôc ∼ of feaxe *(pruina, vgl. engl.* hoarfrost) *Rä.* 98[9]. — *gen.* forstes fnâst *Ph.* 15; ∼ bend (fetre) *B.* 1609, *Gn. Ex.* 76; ∼ cŷle *Sal.* 333. — *inst.* forstê *Cri.* 1547; ∼ gebunden (gefeterad) *Seef.* 9, *Men.* 205; flôr ∼ gevorht *(glacies) Rûn.* 11. — *pl.* forstas and snâvas *Dan.* 378.

for-standan 1) *prohibere, impedire; præs.* ic him þät forstonde *Rä.* 17[8]; *præt.* him þät metod forstôd *Gen.* 2748 *und ähnlich An* 1542; he him þät vîgê ∼ *Môd.* 65; þât (breóstnet) vid ord and vid ecge ingang ∼ *B.* 1549; *conj.* nefne him god vyrd forstôde *B.* 1056; *auch intr. obstare:* ôdþät sæfästen landes ät ende leódmägne forstôd *Exod.* 128.

2) *defendere, protegere (mit dem Dativ der Person oder Sache, gegen die man etwas vertheidigt); præt.* hine god forstôd hædenum folce *An.* 1145 *und ähnlich Ps.* 105[19]; hine god ∼ *An.* 1337; *inf.* gif ge þät fästen fŷre villad forstandan *Gen.* 2522; ne mihte he beadolîðendum hord ∼, bearn and brŷde *B.* 2955 *und ähnlich* forstandan *Met.* 1[29], forstondan *Gû.* 674; *imp.* forstond þu mec and gestŷr him, þonne storm eyme gæste ongegn! *Hy.* 4[56].

3) *verstehen, intelligere;* selfe forstôdon his vord onvended *(sc.* beón) *Gen.* 769; ic mäg forstandan þîne âxunga *Boeth.* 5[3].

for-stelan *stehlen, bestehlen; part.* forstolen *(das Gestohlene) Rä.* 15[10]; þŷ veordeð se stân ∼ *Gn. Ex.* 190; ferhdê ∼ *(bewusstlos) Gen.* 1579.

for-strang *adj. prævalidus; acc.* forstrangne (fer- *MS.*) *Rä.* 51[4].

for-svâfan *pellere; præt.* ealle Vyrd forsveóf mîne mâgas tô metodsceafte *B.* 2814; *vgl.* svîfan.

for-svâpan *verrere, protrudere; præt.* hie Vyrd forsveóp on Grendles gryre *B.* 477; *part.* hafad us god forsvâpen on þâs sveartan mistes *Gen.* 391.

for-svelgan, -sveolgan *(c. acc.) deglutire, devorare, absorbere; præs.* forsvelgeð *Ps.* 57[6] *und* forsvilgeð *Rä.* 50[11]; *pl.* forsvelgad *Cri.* 996; *conj.* forsvelge *Ps.* 68[16]. — *præt.* þu forsvulge *Gen.* 998; forsvealg *B.* 1122, 2080, *An.* 1592 *und* forsvealh *Gen.* 2557, *Ps.* 77[50], 105[16]. — *inf.* forsvelgan *Seef.* 95, *Gû* 164, *Met.* 7[14] *und* forsveolgan *Ps.* 123[2]. — *part. pl.* forsvelgene *Ps.* 57[9] *und* forsvolgene *Ps.* 140[6].

for-sverian 1) *ejurare, verschwören; part.* Grendel sigevæpnum forsvoren hæfde *B.* 804. — 2) '*pejero* ic forsverige': *Wr. gl.* 49; forsvoren *perjurus: Gen.* 24[8]; ne forsvere þu! '*non perjurabis*': *Matth.* 5[33].

for-svêlan *comburi; præs.* þät hit færinga fŷrê byrned, forsvêled under sunnan and he sylfa mid *Ph.* 532.

for-sveolgan *s.* forsvelgan.

for-sveorcan (-svorcan) *obscurari; præs.* eágena bearhtm forsited and forsvorced *B.* 1767.

for-svîd *adj. prævalidus;* is þin miht ∼ *Sch.* 26.

for-svîdan *reprimere: Past.* 50[1] *(Lye); præt.* seó him sâra gehvylc forsvîdede *Gû.* 939.

for-svîde *adv. valde, gar sehr;* he is ∼ neáh *Ps.* 84[6].

for-teón 1) *seducere; præt.* tô þam upcundan rîce, þonan us se svearta gæst forteáh and fortylde *Cri.* 270. — 2) *obducere;* þeáh unþeávas... mid gedvolmistê fortîd (fortió *Boeth.* 35[1]) môd foran monna gehvelces *Met.* 22[24].

for-tyhtan *seducere; præt.* svâ se ealda feónd forlærde ligesearvum, leóde fortyhte *El.* 208.

for-tyllan *vom Ziel ablenken, seducere? (vgl.* till*); præt.* tô þam upcundan rîce, þonan us se svearta gæst forteáh and fortylde *Cri.* 270.

for-þencan *diffidere; part.* väs þâ ormôd eorl, âre ne vênde ..., fela vorda sprâc forþoht þearle *Met.* 1[22]; *præt.* he lærde, þät þâ þearfan hy ne forþohton *Arg. Ps. Th.* 48.

for-þeón *(ahd.* fardûhian*) opprimere, subigere; præt.* scîrne scîman sceadu forþeódo vann under volcnum *Kr.* 54.

for-þolian *c. inst. privari, carere; inf.* sceal his vinedryhtnes lârcvidum ∼ *Wand.* 38.

for-þringan *eripere alicui, defendere ab aliquo;* þät he ne mehte þâ veálâfe vîgê ∼ þeódnes þegne *B.* 1084; *vgl.* forstandan *Nro.* 2.

for-þryccan *opprimere, supprimere; præt.* näs snig þâra, þät mec þus bealdlîce bendum bilegde, þreám forþrycte *Jul.* 520; *part.* þreám forþrycced *Gû.* 1171, *El.* 1277.

for-þylman *obvolvere? præt.* bân, þâ ær brondes vylm bælê forþylmde ascan tô eácan *Ph.* 284; *part.* dreógad deádcvale in dracan fâdme þeóstrum forþylmed *El.* 767 *und ähnlich Jud.* 118. — *vgl. Bair.* delm *Qualm, Betäubung (Schmeller* I, 369*).*

for-vegan *interficere; part.* þät se on foldan läg forvegen mid væpnê *By.* 228. — *s.* bevegan.

for-vel *adv. valde;* ∼ manegu *(gar manche) Ps.* 131[6].

for-veard *adj. vorn; nom.* is se fugel fäger forveard hivê, bleóbrygdum fâg ymb þâ breóst foran *Ph.* 291.

for-veard *adv. fürder, fort und fort;* gif hie voldon lâre godes ∼ fremman *Gen.* 788.

for-veordan, -vurdan *perire, deficere; præs.* forveordeð *Met.* 11[85]; *pl.* forveordað '*deficiunt*': *Ps.* 63[5], 67[2], 72[22], 101[23], *conj.* þý läs þu forveorde *Gen.* 2503; forveordan! '*ad nihilum devenient*': *Ps.* 57[6]. — *præt.* forveard *Gen.* 2589, *Sat.* 21; *pl.* forvurdon *Sat.* 197, *Ps.* 72[15] *und* forvurdan *Ps.* 77[28], 82[8]; *conj.* þät io eall forvurde *Ps.* 118[92]; ær io eall ∼ *(oder præs.* -de?) *Rä.* 6[6]. — *inf.* forveordan *Jud.* 289, *Ps.* 118[176], *Met.* 18[6] *und* forvurdan *Hy.* 7[112]. — *part.* þät hi forvordene veorden *Ps.* 91[6].

for-veoren *part. von* forvësan *marcescere, deficere, verwesen? part. pl.* eordgräp hafað valdend-vyrhtan forveorone geleorene, heard gripe hrusan *Ruin.* 7. — *vgl.* vesan *macerare*: *Herb.* 2, 19 *(Lye) und ahd.* wesan *marcidus (Graff* I, 1064).

for-veornan *verweigern, recusare; imp.* ne forveorn þu me, ac getida me! *Hy.* 3[54]. — *s.* forvyrnan.

for-veornian *marcescere, tabescere, verwesen;* forveornast *Seel.* 18 *(Exon.);* forveorniad, veordad tô duste *Sal.* 314.

for-veorpan 1) *projicere, propellere; inf.* he hogode on þät micle mord men ∼, forlædan and forläran *Gen.* 691; *præt. ind.* þu forvurpe min vord symle under bäc fram þe '*projecisti sermones postea*': *Ps. Th.* 49[16]. — 2) *verschleudern; præt. conj.* þät he gûdgevædu vrâde forvurpe *(sc. indem er sie an Leute verschenkte, die ihn nachher in der Not im Stiche liessen) B.* 2872.

for-visnian *marcescere, tabescere, arescere, putrescere, verwesen; præs. sg.* forvisnad, veordeð tô duste *(sc. herba) Ps.* 89[6]; eall ∼ vædum anlîce '*omnia sicut vestimentum veterascent*': *Ps.* 101[28]. — *part.* eordan fûlnes eall forvisnad! *du verwester Leichnam*: *Seel.* 18 *(Verc.);* hig bid ∼ '*arescit*': *Ps.* 128[4].

for-vrecan *expellere, propellere, fugare; inf.* þý läs him ýda þrym vudu *(navem)* ∼ meahte *B.* 1919. — *præt.* he hine feor forvräc mancynne fram *B.* 109; hy forvræcon Vîcinga cyn *Vtd.* 47. — *part.* eart þu âna forvrecen on Hierusalem and nystest þu þâ þing, þe hyre on gevordne synd on þyssum dagum? '*solus peregrinus*': *Luc.* 24[18].

for-vritan *dissecare; præt.* he forvrât vyrm on middan *B.* 2705.

for-vundian *vulnerare; part.* -dod *Sat.* 134, *Kr.* 62, *Hy.* 1[8]; -ded *Kr.* 14.

for-vurdan *s.* forveordan.

for-vyrcan 1) *male agere, delinquere; part. pl.* forvorhte *peccatores*: *Cri.* 921; he viste hie ∼ *Gen.* 857; þâ forvorhtan *Sat.* 620. — 2) *perdere, affligere;* vä me forvorhtum! *(inquit diabolus a Juliana victus et castigatus) Jul.* 632. — 3) *obstruere;* synt þissa heldora vegas forvorhte *Gen.* 381. — 4) *verwirken;* ic forvorht häbbe hyldo þîne *Gen.* 1024; nu ic mînes þeódnes hafa hyldo foroorhte, þät ic hie habban ne mäg *Gen.* 837; gif hvâ his hýde forvyrçe '*si quis corium suum forisfaciat*': *LL. Inae* 5[1].

for-vyrd *f. interitus, perditio, pernicies; nom.* ûre sylfra ∼ *Jud.* 285. — *dat.* tô forvyrde *Cri.* 1536; of (heora) ∼ '*de interitu*': *Ps.* 102[4], 106[19].

— *acc.* hi valdend gifed feóndum in forvyrd *Cri.* 1615; on deópe (ôce) ~ *Ps.* 105[15], 108[18]; on, in vîta ~ *(Hölle) An.* 1620, *Jul.* 556, *El.* 765, *Leds* 10; in ~ sceacan *An.* 1596; on seádes ~ 'in *puteum interitus*': *Ps.* 51[23].

for-vyrht *n. peccatum, s.* mânforvyrht.

for-vyrnan 1) *recusare, renuere, denegare; præs.* ôdrum he forvyrned vlitigan vilsídes *Cri.* 20; *conj.* þät þu me ne forvyrne, þät ic môte... *B.* 429; þý läs hi eóv veges forvyrnen *Jul.* 665; *præt.* he me päs forvyrnde *Gen.* 2219; þät he his lîchoman vynna ~ and voruldblissa, sêftra setla and symbeldaga *Gd.* 135; þearfum ge forvyrndon, þät hi ... môsten in gebûgan *Cri.* 1504; *part.* me bid forvyrned hyhtes ät hâlgum *Jul.* 441. — 2) *effugere, evitare?* he ne forvyrnde voroldrædenne *(entgieng dem Tode nicht) B.* 1142. — *s.* forveornan.

for-yldan *differre, supersedere;* ne mäg mon ~ ænige hvile þone deóran sîd *(mortem) Sal.* 360.

fox *m. vulpes; gen.* foxes *Ps.* 62[9].

fôdor, fôddor, -ur *n. pabulum, edulium, esca, victus; nom.* fôdor *Rûn.* 25; *gen.* fôdres *Rûn.* 28, *Rä.* 59[11] (foþres *MS.*); *acc.* fôddor *Ph.* 250, *Pa.* 35; fôdder *El.* 360, *Ps.* 103[13]; fôddur *Ps.* 77[20].

fôdor-þegu *f. alimentum, cibatus; gen.* fôdorþege *Ph* 248; *dat.* tô fôddorþege *An.* 160; tô fôddurþege *An.* 1193.

fôdor-vela *m. copia escarum; gen.* fôddorvelan *Rä.* 33[10].

fôg *junctura, s.* gefôg.

fôn *(ahd.* fâhan*) fangen, greifen, fassen, empfangen; præs.* fêhd ôder tô *(ein Anderer ergreift Besitz) B.* 1755; se þe mec ~ ongeán *Rä.* 28[9]. — *præt.* him fêng god on fultum *Jud.* 300; heó him tôgeánes ~ *(griff nach ihm) B.* 1542; he tô væpnum ~ *(griff zu den Waffen) By.* 10; ~ tô cynerice *(trat die Regierung an) Edg.* 30; he þäm frätvum ~ *(empfieng) B.* 2989; headoglemma ~, deópra dolga *(empfieng) B.* 2989; headoglemma ~, deópra dolga *(empfieng) Rä.* 57[2]; *pl.* ve moniges (? 'information' *K.*) fêngon *Sal.* 432. — *inf.* mid svilcum mäg man ræd geþencean, fôn mid svilcum folcgestealian *Gen.* 287; ic mid gräpe sceal ~ vid feónde *B.* 439; þonne eóv ~ lysted leax odde cyperan *Met.* 19[11]; ic sceal giet sprecan, ~ on fitte folccûdne ræd *Met. Eind.* 9. — *imp.* fôh hider tô me burh and breotone bold tô gevealde! *(accipe a me) Sal.* 686. — *s.* an-, â-, be-, bi-, for-, ge-, ofer-, on-, þurh-, vid-, ymb-, ymbefôn.

fôr *f. Fuhr, Fahrt, Reise; Verfahren, Lebensweise; nom.* fôr väs þý beorhtre, svylcra sîdfät *Rä.* 20[5]. — *gen.* me is feryce fôre hredre *(schneller im Gange) Rä.* 41[71]. — *dat.* on fôre *Rä.* 44[11]; svift on ~ *Rä.* 52[3]; syddan hi on ~ folc sceávedan *(abziehen sahen) Ps.* 104[22]; ne forsät he þý sidê, ac sôna ongann fýsan tô ~ *Gen.* 2880 *und ähnlich Hö.* 33. — *acc.* fôre gefremman on feorne veg *An.* 191; þu scealt þâ ~ gefêran *An.* 216; on þâ ~ *An.* 337; he can ic Abeles ôr ne ~, hleómæges sîd *Gen.* 1006; budon orlege, frêene ~ *Gd.*

539; þu feorran ongeâte ∼ mîne and mîne gangas gearwe âtreddest 'semitam meam et directionem meam investigasti': *Ps.* 138[2]. — *inst.* ic unræðsîðas ôðrum stŷre nyttre fôre *Rä.* 12[5]. — *s.* sæfôr.

fôstur *(altn.* fôstr) *n. educatio, nutritio, pastio; acc.* ûte bê sceapum ∼ feormade *Ps.* 77[69].

fôstur-leán *n. merces nutritionis; acc.* häfde nergend þâ fägere fôstorleán fæmnan forgolden *(sc. Mariæ) Men.* 152.

fôt *m. pes; nom. acc. sg.* fôt *An.* 1584, *Ps.* 67[22], 104[36], 120[3], *Rä.* 32[20], 40[10], 79[9], 88[21]. — *gen.* nelle ic hine oferfleón fôtes trem *(d. i. keinen Fuss breit) B.* 2525 *und ähnlich* ∼ trym *By.* 247. — *dat.* fêt *Rä.* 33[6] *und* fôte *Rä.* 32[17]. — *inst.* fôtê *Ps.* 65[5], 90[12]. — *nom. acc. pl.* fêt *Gen.* 379, 2902, *Cri.* 1111, 1169, *Seef.* 9, *B.* 745, *Jul.* 472, *El.* 1066, *Ps.* 55[11], 65[8], 113[15], 114[3], 134[18], *Sal.* 264, *Rä.* 32[7], 37[3], 88[4] *und* fôtas *Ph.* 311, *Ps.* 121[2], 131[7], 139[5]. — *gen. pl.* fôta *Ps.* 72[1], 98[5], *Rä.* 28[15], 57[6]. — *dat. pl.* fôtum *Cri.* 1456, *Ph.* 578, *By.* 171, *Ps.* 56[7], 118[101], *Met.* 4[39], *Sal.* 113; ät his hlâfordes ∼ sittan *Vy.* 81 *und ähnlich B.* 590, 1166; feóllon on foldan and tô ∼ hnigon, þancedon þeódne *Sat.* 533 *und ähnlich Gen.* 2439; þät him ät ∼ feóll fæge cempa *By.* 119. — *inst. pl.* fôtum *und* mid ∼ *Gen.* 913, 1457, 1487, 2855, *Ph.* 276, *Gû.* 256, *Ps.* 103[4], 118[50], *Met.* 31[8.10], *Sal.* 210, *Rä.* 13[1.7]; þe on flôde gâð ∼ dryge *Rä.* 41[17].

fôt-gemearc *n. Messung nach Fussen; gen.* se väs fîftiges fôtgemearces lang *(50' lang) B.* 3042.

fôt-lâst *m. vestigium pedis; acc.* (draca) onfand feóndes ∼ *B.* 2289.

fôt-mæl *n. signum vel mensura pedis; acc.* nolde fleógan *(fugere)* ∼ landes *(nicht einen Fuss weit) By.* 275; *dat. pl.* on twentigum fôtmælum feor *(20' tief) El.* 891.

fracoð *adj. turpis, destestabilis, despectus, abjectus; nom.* is ûser lîf geond landa fela ∼ and gefræge folca manegum *Dan.* 304 *und ähnlich* fracuð *Az.* 24; fracod he bid and fremede freán älmihtigum *Sal.* 34; þät ic scyle ... mânsvara lâð leóda gehvam lifian siddan fracod in folcum *Cri.* 195; näs seó eeg fracod hilderince *B.* 1575. — *gen. m.* ne väs þät fracodes gealga *(sc. crux sancta) Kr.* 10. — *nom. pl.* ve bióð lâðe on landa gehvam folcum fracode *(sc. wenn wir dich unsern Herrn in der Not verlassen) An.* 409. — *acc. pl.* ne þe on môde læt men tô fracode *sc.* vesan *(ne despicias eos) Fä.* 91. — *superl.* se bid gode fracodest *Sal.* 350. — *Das Worten ist den übrigen deutschen Dialekten fremd.*

fracoð *n. oder* fracoðu *f. turpitudo, contumelia; nom. pl.* me þâ fracoðu sind on môdsefan mæste veorce, þät heó mec svâ tornê tælê gerahte fore þissum folce *Jul.* 71; *dat. pl.* he þe bûtan fracoðum fêded siddan *Ps.* 54[22]; *acc. pl.* þät þu furðar me fracoðu ne vyrce, edvît for eorlum *Jul.* 541; *inst. pl.* hû us mid fracoðum fŷnd bysmriad *Ps.* 79[6]. — *inst. sg.* gefêngon his þegnas and mid fräcedo geyfled *vel* getêled ofslôgun '... *et contumeliis affectos occiderunt*': *Matth. C.* 22[6].

fracoðe *adv. schimpflich;* gif hi mîne rihtvîsnessa ∼ gevemmad '*profanaverint*': *Ps.* 88[32]; he sôna mäg ûre fŷnd gedôn ∼ tô nâhte *Ps.* 59[11] *und ebenso* fracuðe *Ps.* 117[7]; hi syndon ∼ nu foxes dælas *Ps.* 62[5].

fracoð-lîc *adj. turpis, contumeliosus;* him fracudlîc þûhte, þät he ne mealhte môd oncyrran, fæmnan foreþonc *Jul.* 225.

fracoð-lîce *adv. turpiter;* ∼ *Gen.* 899.

fracu, fracuð, fragan, fragu *s.* neód-, scyldfracu, fracoð, gefragan, gefragu (?).

fram *præp. c. dat. von;* 1) *temporal;* ∼ fruman *(ab initio) An.* 1487; ∼ fruman vorulde *El.* 1142; ∼ däges orde *An.* 1537, *El.* 140; þâ âgangen väs 1000 vintra ∼ gebyrdtîde bremes cyninges *Edg.* 12.

2) *von etwas weg;* âcväd hine ∼ his hyldo *Gen.* 304; þu âdêmest me ∼ duguðe *Gen.* 1032; geviton ∼ þam folcstyde *Gen.* 2009; ∼ sylle âbeág medubenc monig *B.* 775; lyt eft becvom ∼ þam hildfrecan hâmes niósan *B.* 2366; þät hine man of nŷdcleófan ∼ þam engan hofe up forlête *El.* 712; âcyrred ∼ Criste *El.* 1120; âfyr þu ∼ me fâcen and edvît! *Ps.* 118[22]; *ähnlich* fram *Gen.* 2011, *Dan.* 267, *Sat.* 177, 178, *Seel.* 67 (from *Ex.*), *B.* 541, 543, 855, *An.* 697, 739, 1036, 1693, *El.* 701, *Kr.* 69, *Ps.* 118[10], *Ps. C.* 64, 83, 84, 95, 96. — *bei Verbis des Errettens, Befreiens;* þe eóv of vergðe fram lîgcvale lŷsan þohte of häftnêde *El.* 296; þe eóv ∼ unclænum generede deófla gâstum *El.* 301; befreó me ∼ blôdgete! *Ps. C.* 111; âþveah me of sennum sâvle ∼ vammum! *Ps. C.* 38; *ähnlich* fram *An.* 1039, *El.* 288, *Ps.* 53[1], *Hy.* 6[86]; âsundrod ∼ synnum *El.* 1309.

3) *das Ausgehen von etwas bezeichnend;* þu fram mînre dôhtor onvôce *Sat.* 439; him gryre stôd fram þam gâste *Dan.* 526; æghvädrum väs brôga fram ôðrum *B.* 2565. — his môd âstâh heáh ∼ heortan *Dan.* 598; ∼ upgange æryst sunnan, ôðþät heó gevîted on vestrodur, and ∼ sæ nordan svycedan geond vêsten *Ps.* 106[3]. — ? gegoten ∼ þam grunde goldes and seolfres *Sal.* 31. — þät fram hâm gefrägn Hygelâces þegen *das erfuhr er von seiner Heimat aus, d. i. in seiner Heimat seiend: B.* 194.

4) *von etwas entfernt seiend;* hvät volde ic fram þe vyrcean ofer eorðan? '*a te quid voluit super terram*', *entfernt von dir: Ps.* 72[20]; lifad leódum feor, lôcad geneahhe fram þam unlædan sengan hlâford (?) *Sal.* 382.

5) *beim Passivum;* fram gode sended *(from Ex.) Seel.* 46; *ähnlich* fram *El.* 190, *Ps.* 113[23], *Hy.* 7[87].

6) *bei den Verbis loquendi, de;* þät *(was)* he fram Sigemundes secgan hŷrde ellendædum *B.* 875; nô ic viht fram þe svylcra searunîda secgan hŷrde *B.* 581.

7) *dem Dativ nachstehend;* he hine feor forvräc mancynne fram *B.* 110; beóð þe âhylded ∼ vîta unrîm *Jul.* 171; he unriht us ∼ âfyrde *Ps.* 102[12]; hi me frêcne ∼ fleám gedydan '*periit fuga a me*': *Ps.* 141[5]. — se þe regn sended, þe þeós eorðe fram äfter grôved *(von dem, durch den) Ps.* 146[8]. — *s.* from.

fram *præp. c. inst. von weg*; fram þŷs vîgplegan vendan *By.* 316.

fram *adv. weg, von dannen;* nô þŷ ær fram meahte *(sc. fugere) B.* 754 *und ähnlich* fram ic ne ville *By.* 317.

fram *adj. strenuus (Bed.* 4[15]*); nom.* he väs anræd ellenveorces, heard and hygerôf, gearo gûde ∼ tô godes campe *An.* 234; *pl.* frame fyrdhvate *Ap.* 12; *comp.* svift väs on fôre fuglum framra (frumra *MS.*) *Rä.* 52[4]. — framlîce '*strenuissime*': *Bed.* 4[10]. — *s.* from.

framde *alienus;* ic ∼ veard fäderenbrôdrum (fram þe *MS.*) '*exter factus sum a fratribus meis*': *Ps.* 68[8]. — *s.* fremde, fremde.

franca *m. lancea, framea, hasta (altn.* frakka *f.); nom.* franca *Cott. MS. Jul. E.* VII *fol.* 17[b] *(Kemble); acc.* francan *By.* 140; *inst.* mid his ∼ *By.* 77; *pl.* ∼ væron hlûde *Gen.* 1982.

frâsian, freâsian *(ahd.* vreisôn) *tentare; præt.* he þurh gylp grame godes freâsade (frea sæde *MS.) Dan.* 695; *sonst auch interrogare, sciscitare.*

fratu, främ-sum *s.* frätuve, fremsum.

frägn *Frage? acc.* ∼ reordade *An.* 255; *oder ist hier* frägn *Parenthese ('so erfuhr ich')? s.* gefrignan.

frät *adj. perversus, superbus (Grimm zu An.* 571, *Ettm. p.* 367 *und Diet. in H. Z.* X, 220); '*gulosa* frät'; *M. gl.* 404. — *dat* frätre þeóde *Judæis: An.* 571; *acc.* þät fräte folc *Cri.* 1374, *An.* 1508; hafad ∼ lif *Môd.* 48. — *vgl. ahd.* fraza *obstinatio,* frazar *protervus, procax, contumax und* frazarî *protervitas, præsumtio, superbia.*

frätig *adj. idem; acc.* þone frätgan *(diabolum) Jul.* 284.

frätuve, frätve *pl. f. ornamenta, ornatus, res pretiosae; nom.* frätve mîne *(Federschmuck, Gefieder) Rä.* 8[6]; þonne ∼ sculon byrnan on bæle *(alle Erdengüter) Cri.* 808; holtes ∼ *(Blätter, Blüten etc.) Ph.* 73; landes ∼ gevîtad under volcnum vinde gelîcost *(vergehen) El.* 1271; foldan ∼ *(segetes) Ph.* 257; vongas grêne, foldan frätuve *Men.* 207. — *gen.* eordan (londes) frätva *Cri.* 808, *Ph.* 150; þâra ∼ *(Kleinode aus dem Drachenhort) B.* 2794; ∼ hyrde *(draconem) B.* 3133; þär väs mâdma fela of feorvegum ∼ gelæded *B.* 37. — *dat.* from ic väs in frätvum, freólîc in geatvum *(Waffenschmuck) Reim.* 38; þâm ∼ *(idem) B.* 2163, 2989; ongan hine *(sich)* þâ gyrvan fûs on ∼, hæledhelm on heafod âsette ... *Gen.* 443; ic eom fägerre ∼ goldes *Rä.* 41[46]; eordan ∼ *Pa.* 48; þät þu hine selfne geseón môste feónd on frätevum fylvêrigne *(den Grendel) B.* 962. — *acc.* londes (eordan) frätve *Ph.* 508, *Ps.* 101[28]; torhte ∼ *Dan.* 711 *(Tempelkleinode), Ph.* 200 *(Würzkräuter);* beorhte ∼ *B.* 214; ∼ flyhthvates *(Phoenicis) Ph.* 335; svâ him *(Phoen.)* ät fruman sette sigora sôdcyning sellîcran geeynd, ∼ fägerran ofer fugla cyn *Ph.* 330; þâ ∼, eornanstânas *B.* 1207; þâ ∼, breóstveordunge *B.* 2503; frätve *(Waffenschmuck) B.* 2220; ∼ lêton licgan on lâste *(die abgelegte Haut) Rä.* 14[10]; ne þurfon ge on þâ fôre ∼ lædan, gold ne seolfor *An.* 337; ∼ and fätgold *B.* 1921; nalles ∼ geaf ealdor dugude *B.* 2919; hyre þâ on

yrre âgeaf andsvare fäder feóndlîce, nales frätve onhêht *Jul.* 118; berad breósta hord fore bearn godes, feores ~ *Cri.* 1074; Vyrd ne meahte on fæ̂gum leng feorh gehealdan, deóre ~ *(animam) Gû.* 1032; randvîgum frätva dælan *Gen.* 2829; þîn âgen bearn ~ healdeđ *Gen.* 2188; feoh and ~ *Gen.* 2130; beorhte ~ *B.* 896; londes ~ *Gû.* 1256. — *inst.* frätvum *B.* 2784, *Ph.* 309; ~ beorht *El.* 88, *Rä.* 15 [7]; ~ blîcan *Cri.* 507, 522, *Ph.* 95, *Pa.* 29, *Jul.* 564; draca ~ vlanc *Gn C.* 27 *und ähnlich* ~ hrêmig *B.* 2054; vuldrê betolden, fägrum ~ *Ph.* 610; ~ ealles vealdend *Cri.* 556. — *s.* goldfrätve.

frätvan *ornare, exornare; præs.* frätveđ *Dôm.* 92 *und pl.* frätvad *Gû.* 778, *Rä.* 36 [10]; *præt.* frätvede *Rä.* 62 [8]; *inf.* frätvan *B.* 76, *El.* 1199; *part.* frätved *Reim.* 6 *(ornatos, sc. equos), Rä.* 15 [11], 29 [6], 32 [30]. — *s.* gefrätvan.

frätvian *idem; inf.* ~ *Hy.* 4 [71]. — *s.* gefrätvian, *alts.* fratohôn.

fræ- *(lat. præ-),* fræcne, frægê *s.* freâ-, frêcne, gefræge.

frec *(ahd.* freh, *mhd.* vrech, *altn.* frekr*) adj. audax, temerarius, protervus, procax, avidus; nom. 'ambro* gîfere *vel* frec': *Wr. gl.* 50. — *nom. pl. (c. gen.)* þät hie firendæda tô frece vurdon *Gen.* 2560; hie firenlusta frece ne væron *Met.* 8 [15]. — *s.* ferhđ-, gûđfrec.

freca *(altn.* freki*) m. lupus, als Bezeichnung der Helden; nom.* freca Scyldinga *B.* 1563; frägn þâ fromlîce ~ ôderne *An.* 1165; *acc. pl.* frecan *Exod.* 217. — *s.* hild-, scild-, sveord-, vîgfreca.

frec-nes (?), fređo *s.* frêcnes, frido.

fremde, fremede *adj.* 1) *alienus, peregrinus; gen. m.* on fremdes fädm *Gen.* 1971, 2631; þär me fremdes ær freóndum stonded hîdendra hyht, gif ic habban sceal blæd in burgum (?) *Rä.* 69 [4]; *f.* fremdre meovlan *Fä.* 39; nu þät môd mâre ne vât for gode gôdes, bûtan gnornunge ~ vorulde *Met.* 3 [11]. — *acc.* fremdne monnan (fæschoman) *Sch.* 1, *Sal.* 110; ~ god *Jul.* 74; fremedne god *Ps.* 80 [9]. — *nom. acc. pl.* fremde *Gen.* 1834, *Ps.* 53 [3], 78 [1], 82 [6], 86 [3], 107 [8], 108 [11], *Gn. Ex.* 108; þär him folcveras ~ væron, vinas ancûđe *Gen.* 1846; ~ vurdon *'alienati sunt': Ps.* 57 [3]; *n.* fremdu godu *Jul.* 121; *gen. pl.* fremdra *Ps.* 143 [6]; ~ londa (þeóda) *Vtd.* 50, *Ps.* 104 [30]. — *dat. pl.* he väs in Filistea folce eardfäst feásceaft mid fremdum *Gen.* 2386.

2) *c. dat. pers. alienus, alienatus, aversus, remotus; nom.* þes vîda grund stôd deóp and dim drihtne fremde, îdel and unnyt *Gen.* 105; me bid se êdel ~ *Rä.* 17 [6]; eorđvela, se gehvylcum sceal eorđbûendra ~ geveorđan *Gû.* 35; giganta cyn, þät väs ~ þeód êcan dryhtne *B.* 1691; on þære foldan þe us ~ is *'in terra aliena': Ps.* 136 [4]; väs ôderre æghvylc verden mægburh ~ *(bei der Sprachverwirrung) Gen.* 1695; þâ þu of þan gefeán ~ vurde ... feor âvorpen *Cri.* 1404; fracođ he bid and fremde *(fremede A.)* freán âlmihtigum *Sal.* 34. — *acc.* ne hê me his milde môd dyde fremde *'non amovit a me': Ps.* 65 [18]. — *nom. pl.* þär him folcveras fremde væron, vinas uncûđe *Gen.* 1846.

3) *c. gen. expers; nom.* þe þâra (gefeána) sceal fremde veorđan

An. 892; *nom. pl.* þý läs ve ârleáse ealra þînra mildsa þurh feóndscipe fremde veorðan *Hy.* 6[30]. — *s.* framde, fremde.

fremde = fremde; *gen.* þäs fremþan cyninges *Bed.* 3[24]; *dat. pl.* þonne ic me tô fremþum freóde häfde *Hy.* 4[118].

freme *adj. bonus, strenuus; nom. f.* fremu folces cvên *B.* 1932; *dat. sg.* ic þam magorince mîne sylle godcunde gife, freóndspêd fremum *Gen.* 2330. — *vgl.* fram, from *adj.*

freme *f. commodum, emolumentum, bonum; gen. pl.* þäs ve her innan mâgon fremena gevinnan *Gen.* 437; ∼ tô leána, þâra þe ic þe tô duguðum gedôn häbbe *(beneficiorum) Gen.* 2819; þu us unfreóndlîce ∼ þancast *Gen.* 2689; eard and êðyl unspêdigran ∼ gehvylcre *Gen.* 963; þät ve on Egiptum âre sceolde ∼ friclan and us fremu sêcan *(sc. wegen der Hungersnot) Gen.* 1843. — *s.* fremu.

fremeð = *altn.* fremd *(f.) gloria, claritas, honor, virtus, probitas? acc.* þät lâ mäg secgan, se þe sôd and riht ∼ in folce feor eal gemon, eald êðelveard, þät þes eorl være geboren betera *B.* 1701; *wol kaum præs. von* fremman; *oder ist es in* fremest *(optime) zu ändern?*

fremman 1) *c. acc. pers. promovere; inf.* he mec ∼ ville vordum and veorcum, þät ic þe tô geóce gârholt bere *B.* 1832; þät ic eáðe mäg ânra gehvylcne ∼ and fyrðran on landa gehvylc, þär me leófost hið *An.* 936. — *præt.* sume ic lârum geteáh, tô gefîte fremede *(populi ad confligendum) Jul.* 484.

2) *c. acc. facere, perficere, patrare, committere; inf.* dæde fremman svâ þâ dumban neát *An.* 67; firena ∼ *Gen.* 19; þe þone unræd ongan ærest ∼, vefan and veccean *Gen.* 30; hvät he fâh verum ∼ volde *Gen.* 1291; fridgedâl (aldorgedâl) ∼ *sterben: Gen.* 1072, 1142; ellen (mærða, säcce, beadve, gûðe ræs) ∼ *B.* 2499, 2627, *An.* 1210, *Gn. Ex.* 62, *Rä.* 72[11]; gyt ic ville fæhðe sêcan, mærðum ∼ *(sc. eam) B.* 2514; ærist ∼ *resurgere: An.* 781; lyge ∼ *mentiri: Jul.* 133; ne bisorgad synne tô ∼ *Cri.* 1556; säcce tô fremmanne *Rä.* 85[21]; *præt.* ic him oft þäs unrihtes andsäc fremede *El.* 472; andsäc (viðersäc) fremedon *Cri.* 655, *El.* 569; *ähnlich inf.* fremman *Gen.* 2811 (þäs = þäs þe *ejus quod), Bo.* 18, *B.* 101 (freman *MS.), Sal.* 387, *Rä.* 32[9]; *præs.* ic fremme *Rä.* 21[25]; þu fremest *Gen.* 2245; fremeð *Fä.* 80; *pl.* fremmad *Gen.* 2412; *conj.* 2. fremme *An.* 1356, *El.* 524 *und pl.* fremmen *Gen.* 2469; *præt. (ind. et conj.)* fremede *Cri.* 643, *B.* 2134, *Vid.* 37, *An.* 619, 816, *Hy.* 4[26] *und* fremde *Ps.* 58[3]; *pl.* fremedon *Exod.* 146, *Cri.* 1291, 1455 (ge ∼), *B.* 3, 959, 1019, *Men.* 128, *El.* 646; *imp* me help freme! *Ps.* 68[17]. — svâ nu in þâm vîcum villan fremmad môdê and mägnê meotudes cempan, mærða tilgad *Ph.* 470; þam þe leáslice lîces vynne fremede on unræd *Wal.* 70. — he folcræd fremede *B.* 3008, *An.* 622; feorhræd fremedon *An.* 1656; *imp.* fremmad leóda þearfe! *B.* 2800. — gif þu þät angin fremest *(ausführst) Gen.* 578; ve þät ellenveorc fremedon *B.* 930. — meahte his valdendes villan fremman *Gen.* 2379; gif hie volden lâre godes forveard ∼ *Gen.* 788; nô he se fremede *Dun.* 196; *ähnlich præs. pl.* fremmad *Sch.* 50, *Wal.* 44, *Gä.* 789. — þu fremest eorðvelan *(producis, procreas) Az.* 97.

3) *c. acc. und prædicativem Adjectiv; præt.* hîhe god frêmede on andsvare and on elne strong *Gû.* 263.

4) *intransitiv: facere; præs. conj.* fremme se þe ville! *thue es wer da will (als Parenthese) B.* 1003. — *præt.* he fremede svâ and freán hŷrde *Gen.* 1493; he ∼, svâ hine his aldor hêht *Gen.* 2735 *und ähnlich Gen.* 1314 (freme *MS.)*, 2368; fremde folcmägen, svâ hyra freá ærest unræd efnde *Dan.* 185.

s. gefremman; æ-, firen-, gôd-, gûð-, headu-, mân-, nâht-, riht-, til-, voh-fremmend (-de).

fremme *f. tapfere That? acc.* þät he gevyrce, ær he onveg scyle, fremman on foldan viđ feónda nîđ deórum dædum deófle tôgeánes, þät hine älda bearn äfter hêrgen *Seef.* 75, *wol kaum Verbum.*

frem-sum, främ- *adj. benignus (Bed.* 3[6]*)*; *nom.* gedêfe is þîn milde môd, mannum fremsum '*benigna est misericordia tua*': *Ps.* 68[16]; god is fästræd and ∼ fira æghvam '*benignus est deus*': *Ps.* 134[3]. — *acc.* gedô främsume frôfre þîne! *Ps. C.* 130; syleđ us fremsum gôd '*dabit benignitatem*': *Ps.* 84[11].

fremsum-nes *f. benignitas; acc.* þonne þu geâres hring mid gyfe bletsast and þîne fremsumnesse vylt folcum dælan '*benedices coronæ anni benignitatis tuæ*': *Ps.* 64[12].

fremu *f. commodum, emolumentum, quæstus, fructus, beneficium, salus; nom.* hvelc fremu is þe, þät þu vilnige þissa andveardena gesælda ofer gemet? *Boeth.* 14[1] *und ähnlich Boeth.* 26[3]. — *dat.* leódum tô freme *Az.* 81; þâ godu, þe þisum folce tô ∼ stondađ *Jul.* 123. — *acc.* ne þär *(apud deos)* freme mêteđ fira ænig *Jul.* 218; nalles he hie ∼ lærde *(oder adv. bene?) Gen.* 610; þät ve on Egiptum âre sceolde fremena friclan and us fremu sêcan *(sc. wegen der Hungersnot) Gen.* 1843. — *dat. pl.* þät *(was)* ic þe tô fremum sealde (firenum *MS.) Cri.* 1399. — *inst. pl.* gifena gefylled, fremum fordveardum *(sc. paradisus) Gen.* 210; he him ∼ stêpeđ lîfe on lissum *Rä.* 51[8]. — *s.* unfremu *und* freme.

fretan 1) *lurcari, devorare, consumere, fressen; præs.* fritcđ *Sal.* 297, 403 *und pl.* fretađ *Ps.* 52[5]; *præt.* frät *B.* 1581, *Rä.* 48[1] *und pl.* fræton *Ps.* 104[30]; ve hine ∼ '*absorbuimus eum*': *Ps. Th.* 34[25]; *inf.* fretan *Rä.* 76[5], *Ps. Th.* 13[9], 26[3]; sceal ∼ frêcne lîg fægne monnan *Vy.* 44 *und ähnlich B.* 3014, 3114. — 2) *frangere, rumpere;* være fræton *(foedus fregerunt) Exod.* 147.

frettan *depascere, devastare; præs.* svâ lîg freteđ môrhæđ '*velut flamma incendat montes*': *Ps.* 82[10]; *pl.* þone vîngeard ûtan of vudu eoferas vrôtađ and vildo deór vêstađ and frettađ '... *et singularis ferus depastus est eam*': *Ps.* 79[13]. — *vgl.* frittan *depascere (Lye).*

frêcen *n. periculum, discrimen,* δεινόν; *gen.* frêcnes ne vênađ *Wal.* 20; *acc.* [þurh] frêcen '*discrimine*': *Mon. gl.* 344; *gen. pl.* þär is ealra frêcna mæste *Gen.* 438.

frêcen-lîc *adj. periculosus;* þät is hefig dysig and ∼ fira gehvylcum *Met.* 19[2].

frêcne, frǣcne *(alts.* frôkni, fruokni) *adj. dirus, asper, austerus, atrox, periculosus, audax; nom.* frêcne vund *Cri.* 770; ∼ streám (lîg, fŷres hæto, fŷrdraca, seáð) *Cri.* 854, *Dan.* 262, *Vy.* 44, *B.* 2689, *Ps.* 93[12]; feorhbealo ∼ *B.* 2259, 2537; ne vêp þone vræcsîð! nis þe tô ∼ *An.* 1434; ∼ and ferðgrimm *Wal.* 5, *Jul.* 141; frêcne *(n.)* me þinceð, þæt *(dass)* ... *Cri.* 1599. — *gen.* frêcnan fŷres *Dan.* 466. — *dat.* on þam frêcnan fâre *El.* 93. — *acc. m.* frêcne fŷres vylm *Dan.* 214; *f.* ∼ stôve (feohtan, fôre) *B.* 1378, *An.* 1352, *Gû.* 539, *Rä.* 6[4]; tredan elþeódigra ∼ foldan *Vy.* 30; þâ frêcnan fyrd *Gen.* 689; þâ ∼ tîd *Ph.* 390, 450, *Jul.* 724; *n.* frêcne vîte (fengelâd, færæpell) *Gen.* 2746, *B.* 1359, *Jul.* 277. — *inst.* frêcnê môdê *(atrox, iratus) Jul.* 67, 184; ∼ fŷres vylmê *Gû.* 162. — *nom. acc. pl.* frêcne spel *Exod.* 203; ∼ dæda *B.* 889; ∼ geþohtas, lâde leahtras *Sat.* 284; ∼ þûhton eglo eálâda *An.* 440; *n.* frêcnu gestreón *Met.* 8[58]. — *gen. pl.* frêcenra sîda *Gen.* 1427; genere me viđ mânfolmum fremdra bearna and ∼! *Ps.* 143[8]. — *dat. pl.* frǣcnum firenum *Ps. Ben.* 50[10]. — *inst. pl.* mid vîta fela, frêcnum feorhgômum *Cri.* 1549. — *s.* fela-frêcne *und* gefrêcnian.

frêcne, frǣcne *adv. atrociter, dure,* δεινῶς; *audacter;* frêcne *Gen.* 688, 870, 1597, *Exod.* 38, 570, *Dan.* 228, *B.* 959, 1032, 1691, *An.* 516, *Gû.* 947, *Ps.* 67[2], 103[33], 104[25], 105[18], 106[4], 108[24], 114[3], 123[4], 141[5], 145[6], *Rä.* 21[16]; frǣcne *Gen.* 2262, *Ps.* 64[3], 90[12].

frêcnen-spræc *f. sermo amarus vel hostilis; inst.* gif þonne Frysna hvylc frêcnenspræce þäs mordorhetes myndgiend være *B.* 1104.

frêcnes (= frêcen-nes *Ps. Th.* 9[26]) *f. periculum;* '*pericula* frêcnysse': *Wr. gl.* 7; *gen. pl.* þär se cempa ofervon frêcnessa fela *(sc. quum tribularetur a diabolis) Gû.* 152. — *res audacter vel temerarie gesta?* þät se hâlga ver in þâ ærestan âldu gelufâde frêcnessa fela *Gû.* 81, *oder* frec-nessa?

frêfran *consolari, lætificare; præs.* ic hie frêfre *Rä.* 7[7]; frêfreð *Cri.* 1341; *pl.* hi earme frêfrað *Gû.* 48; *præt.* þu me frêfredest '*consolatus es me*': *Ps.* 85[17]; *inf.* frêfran *Wand.* 28; hêht his engel gân and mete syllan, ∼ feásceafte ofer flôdes vylm *An.* 367. — *s.* âfrêfran, frôfer.

frêfrend *m. consolator; nom.* þu eart mîn ∼ '*exultatio mea*': *Ps. Th.* 31[8]; mêdra ∼ *Ph.* 422; *acc.* ∼ ic sôhte, findan ne meahte '*consolantem me quæsivi*': *Ps.* 68[21].

frêfrian *consolari; præt.* frêfrade *Ps.* 118[52]; *imp.* frêfra þîne mâcegas on môde! *An.* 421; *part.* frêfriend *Ps.* 134[14]; fâder frêfergendum *Sat.* 318.

freah-dryhten *s.* freá-dryhten.

freá *(ahd.* frao, frô, frawer, frower) *adj. lætus; dat. pl.* freáum *Reim.* 32; *vgl.* freádrêman *jubilare (Lye) und ahd.* frawî, frewî *lætitia etc. (Graff* III, 794 *ff.).*

freá *(goth.* fráuja, *ahd.* frô, *alts.* fraho, froho, frao, frô) *m. dominus;* 1) *überhaupt; nom.* freá *Gen.* 1230, *B.* 2285; flotmonna freá *Gen.* 1475; hyra (mîn) ∼ *Dan.* 185, *Rä.* 4[1], 7[5]; ∼ leóda (Myrginga) *Gen.* 2098, *Vld.* 97; ne bid us ∼ milde egesalîc ealdor *(Satan) Jul.* 328. — *gen.*

freán *Gen.* 2695, 2736, *B.* 2853, *Gû.* 1173, *Gn. Ex.* 91; mînes (heora) ∼ *Bo.* 9, *Ps.* 104 [21], *Rä.* 4 [66], 72 [5], 97 [6]; Deniga ∼ *B.* 359, 1680; ∼ Scyldinga *B.* 500, 1166; honged bî þeó ∼ under sceáte *Rä.* 45 [2]. — *dat.* freán *B.* 2862, *By.* 12; *Rä.* 21 [24], 44 [11], 56 [10], 62 [8]; sînum (hyra) ∼ *Dan.* 159, *By.* 184; ∼ mînum *Rä.* 21 [2], 78 [2]; Deniga ∼ *B.* 271; ∼ Scyldinga *B.* 291. — *acc.* freán *Gû.* 1121; ∼ eóverne (ûserne) *B.* 2537, 3002, 3107; ∼ Scyldinga (Ingvina) *B.* 351, 1319; lidmonna ∼ *Met.* 26 [63]. — *voc.* freá mîn! *Gen.* 2889 *(sc. pater) Dan.* 566, *Gû.* 1195; ∼ leófesta! *An.* 629.

2) *Eheherr; nom.* ongan þâ his brŷd freá vordum læran *Gen.* 1822; *gen.* freán *Kl.* 33; *dat.* eode tô hire ∼ sittan *B.* 641; *voc.* Adam, freá mîn! *Gen.* 655; mîn svæs ∼! *Gen.* 2783.

3) *insbesondere von Gott und Christus gebraucht; nom. voc.* freá *Gen.* 79, 943, 1045, 1265, 1282, 1860, 2229, 2510, 2813, 2873, *Exod.* 19, *Cri.* 1189, *Sch.* 29, 51, *Hy.* 4 [75]; ∼ älmihtig (-meahtig) *Gen.* 5, 116, 150, 173, 852, 904, 1359, 1427, 2351, 2759, *Jud.* 301, *Dan.* 401, *Cri.* 137[illegible], *Ps. C.* 97; ∼ mihtig (meahtig) *Dan.* 378, *Cri.* 475, *An.* 662, 787, *El.* 690, 1068, *Ps. C.* 135; freá engla (mancynnes, folca gehväs) *Gen.* 157, 1711, 2386, *Hö.* 33, *Hy.* 8 [20], 9 [14]; heofona (lîfes, frumsceafta, fyrnveorca, sigora, -es, rîces) freá *Gen.* 1404, *Exod.* 274, *Cri.* 404, *An.* 714, 1412, *El.* 488, *Hy.* 10 [5-24]; mîn freá! *Hy.* 4 [21]; se deóra ∼ *Hy.* 10 [27]; god þe bid symle gôda gehvylces ∼ and fultum *Fä.* 6. — *gen.* freán *Gen.* 947, 1781, 2369, 2590, *Dan.* 351, *Az.* 65, *Cri.* 1130, *Sch.* 50, *Ph.* 578, *B.* 27, *An.* 457, 653, 797, 1403, 1697, *Met.* 11 [40-67]; his freán *Cri.* 1169; sigora ∼ *Edg.* 15; ∼ älmihtiges *Gen.* 2710, *Cri.* 395; ∼ engla *Gen.* 2860. — *dat.* freán *Gen.* 132, 1493, 1951, *B.* 2794, *Hy.* 4 [47]; ∼ älmihtigum *Sal.* 34; hyra ∼ *Cri.* 946; sigora ∼ *Jul.* 361. — *acc.* freán *Az.* 97; freán ealra gesceafta (mancynnes) *Cri.* 925, *Kr.* 33; sigora (engla) ∼ *Ph.* 675, *Gû.* 1053, *El.* 1307; þone êcan ∼ *Cri.* 355; mid þînne *(Christi)* êngan ∼ *(cum patre tuo) Cri.* 237.

s. ealdor-, folc-, gum-, gûd-, heáh-, lîf-, man-, sin-freá *und* freó.

freá *(ahd.* frawa) *f. domina, s.* âgendfreá.

freâ- (fræ-) *lat. præ-, in* freâ-beorht, -gleáv, -mære; *vgl.* freâbodian *pronuntiare,* freâhräde *properus,* fræfätt *præpinguis,* fræmicel *præmagnus, eximius,* fræ-ôfestlîce *præpopere (Lye).*

freâ-beorht *adj. clarissimus;* eálâ ∼ folkes scippend! *Hy.* 2 [1]; fræbeorht *und* freâhbeorht *præclarus (Lye).*

freá-drihten, freah- *m. dominus; nom.* þîn freádrihten *(Eheherr) Gen.* 272; *gen.* his freádrihtnes *Met.* 26 [9]; freah-drihtnes *B.* 796; *dat.* mid his freádrihtne (freó-?) *B.* 2627; *voc.* freádrihten mîn! *Gen.* 884. — *vgl.* freárecceras *domini principes (Lye) und* freódrihten.

freâ-gleáv *adj. prudentissimus; pl.* -vo *Dan.* 88.

freâ-mære *adj. celeberrimus; acc.* firum freâmærne eard *Pa.* 10. — '*eximius* fræmâre': *Cot.* 77 *(Lye); vgl.* foremære.

freâsian *s.* frâsian.

freá-vine *m. dominus carus; nom. acc.* his ~ *B.* 2438; ~ folces (folca) *B.* 2357, 2439. — *s.* freóvine.

freá-vrâsen *f. diadema? inst. pl.* helm sincê geveorðod, befongen freá-vrâsnum *B.* 1451.

freoða *m. tutor; nom.* þu me, god, være geâra trymmend, ~ fultumiend '... *refugium meum*': *Ps.* 70[3].

freoðian *consulere, sustentare, fovere, tueri; observare; præs. sg.* þät *(quod)* mînes freán môd V. freoðað middelnihtum *Rd.* 87[7]; he mîn feorg ~ *Gû.* 214; *pl.* hie þone heáhan däg healdað and freoðiað *(sc. den Sonntag) Hy.* 9[27]. — *præt.* heóld meo and freoðode *Rd.* 10[5]; foldan ic ~ *Reim.* 40; hi älmihtig ... siððan ~ *El.* 1147; and sôna on eallum þingum þære cyrcan æhtum and gôdum ~ and fultumede '*ecclesiæ rebus ... in omnibus consulere ac favere curavit*': *Bed.* 2[6]; hine god freoðade on foldan, svâ he feora gehvylc healdeð in hælo *Gû.* 367. — *s.* gefreoðian, fridian.

freoðo, frioðo, -ðu *f. pax, securitas, tutum, asylum; venia, Schonung, Gnade, Begnadigung; nom.* seó (treóv) þe freoðo sceal in lifdagum lengest veorðan *Exod.* 422. — *gen.* þu eart freoðo vyrðe, âra mid eaforum *Gen.* 1347; gif me ~ drihten on voruldrîce an *(gönnt) Gen.* 1838; ne hi tô þam fâcne ~ vilnedan *Dan.* 222; ve sculon tô ussum feóndum ~ vilnian *Hö.* 98; tô fäder fäðmum ~ vilnian *B.* 188; þonne ic me freoðu tô þe vordûm vilnige '*invocavero te*': *Ps.* 55[3]; feóll tô foldan, frioðo vilnode *An.* 920. — *dat.* ac lifgiað â leóhtê verede svâ se fugel Fenix in freoðu drihtnes vlitige in vuldre *Ph.* 597; þurh þe *(Abraham)* eorðbûende ealle onfôð freoðo and freóndscipe, blisse mînre and bletsunge *Gen.* 1760. — *acc.* ne mihte earmsceapen âre findan, freoðe ät þam folce, þe him feores volde geunnan *An.* 1132. — *inst.* ic eóv freoðo healde *(halte euch in Schutz) An.* 336. — *gen. pl.* utan us tô fäder freoða vilnian! *Ori.* 773, *wenn nicht für* freoðu *verlesen.* — *s.* fen-, vîcfreoðu *und* frid, frido.

freoðo-beácen *n. signum pacis, signum incolumitatem præbens;* hine vealdend on (= on hine) tâcen sette, freoðobeácen, þŷ läs hine (Cain) feónda hvilc mid gâðþräce grêtan dorste *Gen.* 1045.

freoðo-burg *f. arx; acc.* -burh *B.* 522; *sonst auch asylum.*

freoðo-leás *adj. friedlos, schonungslos?* svylc väs þäs folces ~ tâcen, unlædra eafoð, þät hie eágena gesihð hettend heorogrimme âgêton gealgmôde gâra ordum *An.* 29.

freoðo-scealc *m. pacis minister; nom.* fæle ~ *(angelus) Gen.* 2301; *pl.* fæle freoðoscealcas *(angeli) Gen.* 2497.

freoðo-spêd *f. pacis copia, potestas tutelaris? acc.* Enoch siððan ealdordôm âhof, ~ folces vîsa *Gen.* 1198. — *s.* friduspêd.

freoðo-þeáv *m. mos pacificus; pl.* -as *Gen.* 79.

freoðo-vang *m. pacis campus; acc.* -vong *B.* 2959.

freoðo-varu *f. tutela; gen.* he friðoväre bäd hläford sînne *B.* 2282; *acc.* [þa veall] fästum fäðmum freoðoväre heóld *Exod.* 306.

freoðo-vær *f. foedus; dat.* onfêngon fulvihte and freoðovære, vuldres vedde vîtum âspêdde, mundbyrd meotudes *(oder* -väre?*) An.* 1632; *acc.* hi getruvedon on tvâ healfa fäste friodovære *B.* 1096. — *s.* friðuvær.

freoðu *s.* freoðo.

freoðu-vebbe *f. pacis textrix, i. e. mulier; nom.* ∼ *B.* 1942; *dat.* fælre freoðuvebban *Vid.* 6. — *s.* friðuvebba.

freoðu-veard *m. pacis custos; nom.* engel, fæle ∼ *Gû.* 143.

freom *adj. strenuus, promptus; nom.* ∼ folctoga *Exod.* 14; þâ com sôd metod ∼ on fultum *Gen.* 2793; se väs mâ on cyriclîcum þeódscypum gelæred, þonne he ∼ være on voruldþingum *'magis in ecclesiasticis disciplinis institutum quam in seculi rebus strenuum': Bed.* 4[2]. — Neron, se nâht freomlîces ongan on þære cynevîsan *'nil omnino in re militari ausus est': Bed.* 1[3].

freó *adj. liber, sui juris, ingenuus, nobilis; nom.* betveox deáde freó *'inter mortuos liber': Ps.* 87[4]; heó *(die geheilte Blinde)* þâ freó on hire fôta gangum blîde hâm väs hveorfende *'libero pedum incessu': Bed.* 4[10]; *'liber* freoh': *Wr. gl.* 3. — *nom. pl.* freó men *Gen.* 1601; þär (hi) freó môton eádige mid englum eard veardigan *An.* 598; *f.* ne freó ne þeove *(oder sg.?) Gen.* 2746 *(vgl.* freó *mulier). — gen. pl.* freóra *Gen.* 2088, *Rä.* 16[19] (bearna?); ∼ bearna *Gen.* 1641; frióra æghvylc *Met* 21[2]; *f.* freóra and þeovna *Gen.* 2753. — *acc. pl.* læt me freó lædan eft on êðel ädelinga bearn! *(liberatos e manibus hostium) Gen.* 2130. — *compar.* ne him (þâm sârgum) svæslîc vord frôfre gecvædon, þät hi þŷ freóran hyge môdê gefêngen *Cri.* 1512. — *s.* mûdfreó *und* frî.

freó (= freá) *m. dominus? nom.* freó *Rä.* 18[5]. — *voc.* hvät gifest þu me, gâsta valdend, freó manna, tô frôfre *(oder* freómanna *virorum liberorum?) Gen.* 2175.

freó *f. mulier ingenua; nom.* freó fägroste *Gen.* 457; *alts.* frî *n. mulier.*

freó *m. homo liber, vir? (s.* frige*); nom. pl.* freó, eneórîm Caines *Gen.* 1255.

freó-bearn *n. proles ingenua, filius nobilis; nom. acc. sg.* ∼ *Hy.* 10[43] *(Christus), Fä.* 1; ∼ godes *Sat.* 289, *Cri.* 643, 788; cyninges ∼, godes gâstsunu *El.* 672. — *dat.* hû þe *(Christum)* rodera veard genom him tô freóbearne *Cri.* 223. — *pl.* freóbearn *Exod.* 445, *Dan.* 239, 262; *'liberi* ∼ *vel* ädelborene cild': *Wr. gl.* 51. — *inst. pl.* fägen freóbearnum *Gen.* 2182.

freó-brôðor *m. frater germanus; nom.* him frumbearnes riht ∼ ôdþah *Exod.* 338.

freó-burg *f. arx ingenua (asylum Ettm.); acc.* nænig þohte, þät he þanon scolde eft cardlufán æfre gesêcean, folc odde freóburh *B.* 693.

freód *f. amor, dilectio, amicitia, pax, gratia; nom.* þär *(bei Gott)* bid symle gearu freod unhvîlen, þam þe hie findan cann *(freónd MS) An.* 1156; väs freá engla bâm ∼ and aldor (freónd?) *Gen.* 1711. —

gen. näs þär mâra fyrst freóde tô friclan *B.* 2556. — *acc.* ic forvorht häbbe hyldo þîne, lufan and freóde *Gen.* 1026; nu þu ~ scealt fäste gedælan, âlætan lufan mîne? *(spricht Maria zu Joseph) Cri.* 166; he viđ gesibbra gehvone simle healdeđ ~ on folce *Môd.* 70; ic þe sceal mîne gelæstan ~, svâ vit furđum spræcon *B.* 1707 *und ähnlich Hy.* 10[40]; ~ ne voldon ofer heafo healdan *B.* 2476; þät þu ville syllan feoh viđ ~ and niman frid ät us *By.* 39; þonne ic me tô fremdum *(diabolis?)* ~ häfde *Hy.* 4[118]; svâ þu hyldo viđ me ofer firigendstreám ~ gecýđdest *An.* 390.

freó-dôm *m. libertas; acc.* þu us freódôm *(-don MS.)* gief from yfla gehvam! *Hy.* 5[10]; fulne friódôm *Met.* 21[8].

freó-dryhten *m. dominus ingenuus vel nobilis; nom. acc.* freódrihten *Sat.* 547, 566, 641; *voc.* ~ mîn! *B.* 1169; freódryhten! *Gû.* 994; *dat.* nnđ his freódrihtne (freá-?) *B.* 2627. — *vgl.* freádrihten.

freógan, freón *amare; prœs. sg.* freód *Leds* 37; svâ þîn môd ~ *(wie es dir beliebt) Gen.* 2258; *pl.* freógađ *Rä.* 55[12], *Cri.* 1648 *und* freód *Gn. Ex.* 103; *conj.* freóge *B.* 3177; *imp.* freó *Fä.* 9; *inf.* freógan *B.* 948. — *s.* freónd.

freógan, freón *liberare, s.* be-, gefreógan (-freón).

freó-lîc *adj. liber, ingenuus, egregius, herlich, stattlich, lieblich; kann sowol auf* freó *adj. als auf* freógan *bezogen werden; nom.* he his yldrum þäh freólîc tô frôfre *Gen.* 1108; þät him Abrahame sænig ne vearđ bearn gemæne ~ tô frôfre *Gen.* 2217; sum ~ biđ vlitig on västmum *Crä.* 34; from ic väs in frätvum, ~ in geatvum *Reim.* 38 *und ähnlich Edw.* 22; ~ vealdend *(rex) Edw.* 6; ~ frumbearn *Gen.* 1189; ~ vîf *B.* 615; hió biđ eádgum leóf, ~, sellîc, frommast and svîđost *Rä.* 81[28]; freólîcu fæmne (folcevên, meóvle) *Gen.* 884, *B.* 641, *Rä.* 62[1]; freólecu fæmne (mæg) *Gen.* 895, 998, 1053, 2226. — *dat.* 'libero freólîcum': *Mon. gl.* 358. — *acc.* freólîc fyrdsceorp *Rä.* 15[18]; vîf fäger and ~ *Gen.* 1722; ~ feorh *Fin.* 19; freólîce fæmnan clæne vomma leáse *Cri.* 187; of þam vorhte god ~ fæmnan (freólîcu *MS.) Gen.* 184. — *nom. acc. pl.* ful freólîce feorh, frumbearn Chames *Gen.* 1618; bearn freólîcu tu *Gen.* 1708; ~ tvâ frumbearn *Gen.* 968; freólîco frumbearn *Rä.* 47[4] — *superl.* fæmne freólîcast *Cri.* 72.

freó-lîce *adv. libere, liberaliter, non dubitanter, decenter;* fêđ ~ feora vôcre! *Gen.* 1342; ve he êstlîce mid us villađ ferigan ~ ofer fisces bäđ *An.* 293; heó (Maria) þätærende onfêng ~ *Hy.* 10[15]; þät hie ær ~ fremedon unriht *Cri.* 1291. — þät hie þonne for gevillunge þâra êcra gôda þý freólîcor vinnen *'liberius laborare': Bed.* 4[25].

freó-man *m. vir ingenuus; pl.* freómen *Gen.* 1601; *gen. pl.* hvät sylest þu me freómanna tô frôfre *(was von Freigebornen, oder* freó manna *domine hominum?) Gen.* 2175.

freó-mæg *m. consanguineus, germanus; acc.* ~ *(fratrem) Gen.* 983; *dat. pl.* -mâgum *Gen.* 1039, 1183, *Exod.* 355; -mægum *Wand.* 21, *Vld.* 53.

freón *s.* freógan.

freó-nama *m. cognomen; nom.* Edde hætén, þäs ∼ väs Stephanus '*Eddi cognomento Stephanus*': *Bed.* 4[2]; and þäs fäder väs Oeric hâten, väs his ∼ Oesc '*cujus pater Oeric cognomento Oisc*': *Bed.* 2[5]. — *acc.* Joþ suna vealdendes freónoman cende and hine fugel nemde *Cri.* 636.

freónd *m. amicus; nom.* se freónd *Gû.* 687, *El.* 954; god väs heora ∼ ät þearfe *Ps.* 77[34]; ves us fæle ∼! *Gen.* 2725 *und ähnlich Gen.* 2819; sŷ me dryhten ∼! *Kr.* 144; se is äthvam ∼ *Pa.* 15; he veard feásceaftum ∼ *B.* 2393; he bid þäm gôdum glädmôd on gesihde, on gefeán fäger ∼ and leóftæl, lufsum and lîde leófum mannum *(freundlich, adj.) Cri.* 913. — *dat.* freónde *Met.* 25[16], *Bä.* 21[16]; he is tô ∼ gôd *(gut ihn zum Freunde zu haben) Jul.* 102. — *acc.* freónd *Gen.* 2499, 2811, *B.* 1385. 1964; häbbe ic ∼ on him *Ps.* 90[2]; gif þu ville on me hlâford habban odde holdne ∼ þînum fromcynne *Gen.* 2313. — *nom. acc. pl.* freóndas *Kr.* 76, *Ps.* 87[8]; frŷnd *Gen.* 287, *Kl.* 33, *By.* 229, *Ps.* 87[18], 138[15], *Gn. Ex.* 37. — *gen. pl.* freónda *Gen.* 2626, *B.* 1306, 1838, *Ap.* 91, *An.* 936, *Gû.* 424, 985, *Kr.* 132; ∼ feásceaft (leás) *Gen.* 2100, 2479, 2699, *An.* 1130, 1707; holdra ∼ *Kl.* 17. — *dat. pl.* freóndum *Gen.* 1611, 2025, *Cri.* 575, 1345, 1659. — *inst. pl.* freóndum *B.* 1018; ∼ befeallen (beslägene) *Gen.* 2010, *B.* 1126. — *s.* freógan und voruldfreónd.

freond-laðu *f. invitatio familiaris; nom.* him väs ful *(poculum)* boren and ∼ vordum bevägned *B.* 1192.

freónd-lâr *f. freundschaftlicher Rath; inst. pl.* he hine *(eum)* freóndlârum heóld êstum mid âre *B.* 2377.

freónd-leás *adj. amicis destitutus; nom.* ∼ *El.* 925; *acc.* -leásne *Wand.* 28.

freónd-lîce *adv. amice, benigne; Gen.* 1579, 2686; ∼ andsvaredon *Gen.* 2524; onfôh me ∼! *Ps.* 118[116]; *compar.* freóndlîcor *B.* 1027. — *s.* unfreóndlîce.

freónd-lufu *f. amicitia, caritas, familiaritas; nom.* hvät sîe ∼ uncer tvega *(sc. Abr. et Sarae) Gen.* 1834.

freónd-mynd *f. cogitationes amatoriae; dat.* ic me onêgan mäg, þät me vrâdra sum væpnes ecge for freóndmynde feorê beneóte *(i. e. einer der in Liebe zu dir entbrennt, spricht Abraham zu Sara) Gen.* 1831; for *mit Diet. in* feor *zu ändern ist nicht nötig.*

freónd-ræden *f. amicitia; acc.* þät hie lufan dryhtnes and sybbe svâ sôme sylfra betveónum freóndrænne fäste gelæston *El.* 1208; þeáh þe he sêce tô him (gode) ∼ *Jul.* 220; hió tô gode häfde ∼ fäste gestaðelad *Jul.* 107; hi forlætad þäs gefêrscipes ∼ *Met.* 11[22]. — *amor conjugalis: gen.* þät heó mæglufan mînre ne gŷme, freóndrædenne *Jul.* 71; þâ väs sió fæmne velegum biveddad: vyrd ne ful cûde ∼ *(dat.?)* hû heó from hogde *Jul.* 34.

freónd-scipe *m. amicitia, familiaritas, insbesondere auch zwischen Ehegatten; nom.* ∼ *Kl.* 25; *dat.* ∼ *Gen.* 1760, 2736; *acc.* ∼ *Gen.* 2515, *B.* 2069 (fästne), *An.* 479, *Met.* 11[94] *und* freóndscype fremman *(als*

Gatten) Bo. 18; *inst.* se ilca god, se gefêhd fela folca tôsomne and mid freóndscipê fäste gegadrad, gesamnad sinscipas, sibbe gemenged, clænlîce lufe *Met.* 11 [90].

freónd-spêd *f. copia amicorum; acc.* ic him sylle ∼ *Gen.* 2330.

freórig *adj.* 1) *gelidus, frigore rigens, frigens; nom.* se væta vong vundrum ∼ *Bä.* 36 [1]; ic väs on sæbäte merehrêrendum mundum ∼ *An.* 491; *pl.* land væron ∼ *An.* 1261. — 2) *starr vor Schrecken, Furcht oder Kummer; traurig;* he gefeóll ∼ tô foldan *Jud.* 281; ∼ and ferdvêrig *Gû.* 1130; ferdloca ∼ *Wand.* 33.

freórig-ferd *adj. tristis animo, obstupefactus; nom.* ∼ *Gû.* 1318.

freórig-môd *adj. idem; pl.* sârge freórigmôde *Gû.* 860.

freós? *Dan.* 66: *s. die Note zu dieser Stelle.*

freósan *(engl.* freeze*) gelare; inf.* forst sceal ∼ *Gn. Ex.* 72.

freó-vine *m. amicus nobilis, princeps amicus: voc.* ∼ folca! *B.* 430; *s.* freávine.

fricca *m. præco; nom. pl.* hreópon friccan *An.* 1158, *El.* 54, 550.

fricgan, -ean 1) *interrogare, sciscitari; inf.* fricgan felageongne ymb fordgesceaft *Sch.* 3; ongan hine fricgean, hvylce Sægeáta sîdas væron *B.* 1985; he hine þäs ∼ ongann *Gen.* 2887; he þäs fricggan ongan *El.* 157; ongan hie ∼ ymb fyrngevritu, hû ... *El.* 560. — *præs.* frioge ic þe, hvädres bid ... *Sal.* 369; *pl.* fricgad, hû ... *Cri.* 92; *conj.* þonne hie þe fricgen, hvät ... *Gen.* 1834. — *imp.* frige mec frôdum vordum! *Gn. Ex.* 1; frige, hvät ic hâtte! *(forsche wie ich heisse) Bä.* 15 [19], 17 [10], 27 [36], 28 [15]. — *part. gen. pl.* näs þâ fricgendra gâd in burgum *(acc.) es war nicht Mangel an solchen, die die Angekommenen fragten: El.* 991.

2) *fando accipere, comperire? part.* Gomela Scylding fela fricgende feorran rehte *B.* 2106; cûdon rîht sprecan, þät â ∼ fira cynnes and secgende searorûna gespon â gemyndge mæst monna viston *Sch.* 14.

3) *petere;* sceal bearna gehvylc mid lîce and sâvle leánes fricgan calles þäs ve on eordan ær gevorhton gôdes odde yfles *Dôm.* 41. — *s.* gefricgan, unfriegende, frignan, gefrige.

friclan *appetere; inf.* þät ve on Egyptum âre sceolde fremena ∼ *Gen.* 1843; näs þär mâra fyrst freóde tô ∼ *B.* 2556. — friclo *appetitus: Lib. med.* 2, 16 *(Lye);* fultumes bidde fricolo uirginem almam! *Wanl. Catal. p.* 147; *vgl.* frico *usura (Nordh. Evang.) und* frec.

frid, fryd *(altn.* fridr*) m. n. pax, tutela; nom.* him frid drihtnes vid þäs egsan gryre aldor gescylde *Dan.* 466; þät ∼ vid hy gefreodad være *Gû.* 382; he is mildheortnes mîn ät þearfe, ∼ and fultum '... *et refugium meum*': *Ps.* 143 [2]; vese âva ∼ on Israhela folce! *Ps.* 148 [14]; þär is ∼ freóndum bitveón ford bûtan æfestum *Cri.* 1659. — *gen.* helpe, frides and fultumes *Ap.* 91; ∼ vilnedon, miltse tô mærum *An.* 448 *und ähnlich Dan.* 214, *An.* 1130, *Met.* 1 [25]; ∼ earnian dugude tô dryhtne *Beb.* 13; ∼ orvêna *Jul.* 320; ne villad eóv ∼

healdan *By.* 41. — *dat.* on friđe lifdon (wæron) *Gen.* 19, 1269 *und ähnlich Gen.* 1872; hie on ~ drihtnes of þam gryre treddedon *Dan.* 438; burga gehwone, þâra þe þam folce tô ~ stôdon *Dan.* 64; mannum tô ~ *Dan.* 716; svâ he tô ~ hogode *(sc. Christus) An.* 622. — *acc.* þu scealt frid habban *Gen.* 1299 *und ähnlich Gen.* 2471, *Rä.* 72[23]; ic me ~ ville ät gode gegyrnan *Gû.* 228; he him ~ beóded *Cri.* 1341; þonan *(ex orco)* ænig ne mäg ~ gevinnan, lêgbryne losian *Cri.* 1001; he âh ät vîgge spêd, sigor ät säcce and sybbe gehvär, ät gefoohte ~ *El.* 1184; he gelædde hi of leođobendum fram þam fästenne on ~ dryhtnes *An.* 1036; þu scealt fêran and ~ lædan, þär sylfætan êđel healdad *(den Frieden des Christentums dorthin bringen) An.* 174; þät þu ville syllan feoh viđ freóde and nimæn ~ ät us *By.* 39; siđđan Dene cômon and her fryđ nâmon *Älf. Tod* 7. — *inst.* þät mîn sâvul tô þe sîdian môte on þîn gevealđ, þeóden engla, mid friđê ferian *By.* 179. — *s.* friđo.

frid-candel *f. lucerna pacis, sol; nom.* folca ~ *Gen.* 2539; *s. jedoch auch* frid.

friđe-leás *adj. friedlos; pl.* on herefelda hæđene orungon, feóllon friđeleáse *El.* 127.

friđe-mæg *Rä.* 10[9]; *s.* frîd *adj.*

frid-gedâl *n. divortium a pace, obitus; acc.* he ~ fremman sceolde *(mori) Gen.* 1142; *Bout. nimmt hier* frid = feord, ferd *vita.*

frid-geard *m. domicilium pacis, asylum; dat. pl.* friđgeardum in *(in coelo) Cri.* 399.

friđian *tueri; inf.* þät *(quod)* ic ~ sceal *Rä.* 17[7]. — *s.* freođian, gefriđian, ferđfriđende.

friđo, friđu, fryđo, fređo *f. pax; gen.* tîres brûcad, mid gefeán fryđo! *Gen.* 1513. — *dat. (acc.?)* on friđo drihtnes *Gen.* 1151; gevît on fređo gangan ût of earce! *Gen.* 1487. — *acc.* viđ þe friđe healdad and mundbyrde *Gen.* 2528; ic þe friđe healde *(oder inst.* friđê *von* frid?*) An.* 917, 1434 *und ähnlich Cri.* 489, *Gû.* 281. — *inst.* he hie dreámê benam, friđo and gefeán eallê *Gen.* 57. — *s.* frid, freođo.

friđo-sib *f. cognata vel femina pacifica, regina; nom.* mæru cvên, friđusibb folca *B.* 2017.

friđo-spêd *f. pacis copia; gen.* he friđospêde bäd god gæste sînum (friþo spebæd *MS.) Rä.* 60[8].

friđo-tâcen *f. signum pacis; acc.* sette friđotâcn on his selfes sunu *(sc. circumcisionem) Gen.* 2369.

friđo-vær *f. pactum; acc.* þâ þe noldan heora friđovære fäste healdan *'non servantes pactum': Ps.* 118[158].

friđo-vebba *m. pacis textor; nom.* fæle ~ *(angelus) El.* 88. — *s.* freođovebbe.

frid-stôl *m. asylum, refugium; nom. acc.* þu eart ~ us fäste, drihten *refugium': Ps.* 89[1]; þu me ~ on þe fästne settest *Ps.* 90[9]; *dat.*

me is gevorden drihten tô friðstôle *'factus est mihi dominus in refugium'*: *Ps.* 93[21].

frid-stôv *f. idem; nom.* þät is sió ∼ and sió frôfor ân eallra yrminga *Met.* 21[16].

fridu *s.* fridо.

frige *pl. viri ingenui, proceres; nom.* vurdon grundleáse Geátes ∼ *Deór* 15. — *s.* freó; *in der Prosa ist* frig *Nebenform von* frî, freó *frei.*

frignan *interrogare; inf.* ∼ ongan on hvylcum ... hangen være *El.* 570; *præt.* he frägn, gif *(ob)* ... *B.* 1319; frägn hine, hû ... *Fin.* 46; *ähnlich* frignan *El.* 1164 *und* frägn *Gen.* 1002, *Dan.* 122, 528, *Fin.* 22, *Jul.* 258. — ic þe frignan ville, hvät forlætest þu me? *An.* 1414. — ic næfre þe frignan ðorste *Gû.* 1184; ongan hine vordum ∼ *Jul.* 346; *ähnlich (meist mit folgender directer Rede): præs.* frignest *El.* 589; *præt.* frägn *Gen.* 2173, 2268, *An.* 921 *und* fregn *An.* 1165; *part.* gif he frugnen bid *Met.* 22[52] *und ähnlich El.* 542; *und absolut* frignan *Gû.* 983, frägn *B.* 236, *An.* 556. — vorda gehväs, þät heó frignan ongan *El.* 570; þu me frignest, þäs þe ic sengum ne volde melda veordan *Gû.* 1201. — ymb þät treó frignan *El.* 443 *und ähnlich (mit den præp.* äfter, be, ymb): frignan *El.* 1068, frigned *El.* 534 *und* frägn *B.* 332; *mit Adverbialpræposition: præs. conj.* gif hine rinca hvilc äfter frigne *(darum, darnach ihn frägt) Met.* 22[46]. — *s.* gefrignan, frägn, gefringan.

frigu *f. amor; gen. pl.* sió veres friga viht ne cûðe ne þurh sæd ne ovom sigores âgend monnes ofer moldan *Cri.* 419; *dat.* þät väs gevorden butan veres frigum, þät ... brŷd eácen veard *Cri.* 37; *acc.* västmum geeácnod þurh veres frige *El.* 341; þät þu þäs veres ∼ êce eádlufan ân ne forlæte *Jul.* 103.

friðd (= ferhð) *s.* stîdfriðd.

frinan *interrogare; præs.* mec þäs oft fyrvet *(Neugier)* frined *Sal.* 58; ∼ he for þære mänige, hvär ... sie *Kr.* 112; hvät frinest þu me vordum vrätlicum? *An.* 629; ne frine ic þe for tæle *An.* 633. — *conj.* frine me! *'interroga me': Ps.* 138[20]. — *præt.* þâ befran he and cväd *Älf. N. T. p.* 36; *pl.* hi us frunon fæcnum vordum *Ps.* 136[3]. — *imp.* ne frin þu äfter sælum! *B.* 1322. — *inf.* ongon hine frinan *Gen.* 495; ic hine þäs ∼ ville ymb þinne sid *B.* 351. — *part.* me sylfum frinnendum *'mihimet sciscitanti': Bed.* 4[19]. — *s.* gefrinan.

frise *adj. crispus, comatus (Ettm. p.* 375); *dat.* frysan vîfe *Gn. Ex.* 96. — *vgl. fries.* frisle *f. coma, crinis; franz.* frise, friser.

frî (frig) *adj. liber, ingenuus, nobilis; acc.* ic þe on folcum frîne drihten êcne andete *Ps.* 56[11]. — *s.* freó.

frîðan *custodire? præt.* on þam beorge blîðne fridon (fudon *MS.) sc. die Grabeswächter: Hö.* 8.

frîd-hengest *m. stattlicher Hengst (Diet. H. Z.* XII, 251); *pl.* -ás *Rä.* 23[4].

frîð *(altn.* frîðr) *adj. stattlich, schön; nom.* seo frîðe mæg *Rä.* 10[9] *(nach Dietr.), wiewol* friðemæg *auch die Schützende bezeichnen könnte, da von der brütenden Pflegemutter des Kuckuks die Rede ist. — altn.* frîða *ornare.*

frîd-candel *f. die schöne Leuchte, Sonne (Dietr.): Gen.* 2539; *s. jedoch auch* friđcandel.

frio . . ., frió . . ., *s.* freo . . ., freó . . .

from = fram *(w. m. s.) præp. von;* 1) *temporal;* from orde ôđ ende forđ *El.* 590; ∼ fruman vorulde *Cri.* 1192; *ähnlich Cri.* 840, *Jul.* 286; þät he ∼ Noe nigođa være on folctale *(von Noah an) Exod.* 378.

2) *von etwas weg;* from foldan up fleógan *Gen.* 2577; vend þe ∼ vynne! *Gen.* 919; þâ mec lærađ ∼ þo on stearcne veg *Jul.* 281; *ähnlich Gen.* 149, 406, 1399, 2323, 2630, 2870, *Sat.* 496, *Cri.* 658, 1494, 1609, 1618 *(oder hier vom Passivum abhängig?), Hö.* 22, *B.* 1635, *Vald.* 1[30], *Jul.* 327, 360, *Gû.* 218, 337, 430, 1285, *Rä.* 21[22], 23[19], 44[12]; from deâđe ârâs *Cri.* 467; âhreddan ∼ egesan *Cri.* 17 *und ähnlich Cri.* 1258; us freódôm gief from yfla gehvam! *Hy.* 5[11]; vâs se martyre from moncynnes synnum âsundrod *Gû.* 485.

3) *von etwas her;* þe ic þe from gode brohte *Gen.* 615; þät hit ∼ gode côme, broht ∼ his bysene *(in Folge seines Auftrags) Gen.* 679—680; sende regn ∼ roderum *Gen.* 1372; ic cvom fâh ∼ feóndum *B.* 420; *ähnlich Gen.* 255, 651, *Cri.* 879, 907. — from him folc geludon *(stammten ab) Gen.* 1552; svâ him cynde væron âđelo ∼ yldrum *Gen.* 2772 *und ähnlich Gen.* 1716; þanon his eaforan vôcan bearn ∼ brŷđe *Gen.* 1062; him ∼ Myrgingum âđelu onvôcon *Vtd.* 4.

4) *verschiedene andere Beziehungen;* from Egypta âđelmearce *(inde ab . . .) Gen.* 2207. — *bei Verbis loquendi:* sägdest ∼ his sîđe *B.* 532. — *beim Passivum:* from þâm þîne gangas væron gesevene *Ps.* 67[23]; svâ him lŷfed vâs ∼ þäm älmihtigan *Met.* 20[246].

5) *vom Dativ getrennt;* hêt hie from hveorfan neorxna vange *Gen.* 943; hie him ∼ svicon *Gen.* 1981; *ähnlich Gen.* 954, 1038, 1047, 1222, 1255; þu me âdrîfest ∼ earde mînum *(wo mit from ein Vers schliesst) Gen.* 1032; hie me tô vendon heora bącu bitere and heora blisse ∼ *(sc. amici infidi) Met.* 2[15]; freóndrædenne hû heó ∼ hogde *(wie sie seine Liebe verachtete) Jul.* 34.

from *adv.* 1) *weg;* næfre ic from hveorfe, ac ic lufan symle læste viđ eóvic *Cri.* 476. — 2) *hervor:* fromærest cvom oruđ aglæcean ût ôf stâne *B.* 2556. — *s.* fram.

from (= fram *w. m. s.) adj. strennus; nom.* from *Exod.* 54, *Crä.* 77, *Gâ.* 874, *Reim.* 38; *acc.* fromne *Ps. C.* 22; hie hine in godes villan ∼ fundon *Gû.* 320; *pl.* frome *Gen.* 2493, *B.* 1641, 2476, *An.* 8, *Gû.* 152, *El.* 261, *Ps.* 103[5], *Sal.* 119; *dat. pl.* fromum *Reim.* 32; *superl.* frommast and svîđost *Rä.* 81[22]. — *mit dem Genitiv: nom.* ves þu dædum from villan mînes! *Gen.* 2306; fêringe ∼ he fûs þonan vendeđ of þâm vîcum *Rä.* 72[24]; hingonges strong, forđsîđes ∼ *Rä.* 63[2]. — ic eom on môde from, þät ic viđ þone gûđflogan gylp ofersitte *B.* 2527. — *uber, abundans, præstans; nom. f.* svilc bid mægburh menigo þûnre folcbearnum frome *Gen.* 2194; *inst. pl.* fromum feohgiftum *B* 21. — *s.* freom, freme; dæd-, hild-, orleg-, sîđ-, unfrom.

from-cyme *m. progenie; inst.* fromcymê þînê *Gen.* 1765.

from-cynn *n.* 1) *progenies; dat.* þînum (his) fromcynne *Gen.* 1597, 2314; *acc.* hyra fromcynn *Az.* 33; *inst.* þät sceal fromcynnê folde þînê geseted vurđan *Gen.* 2204; fyllađ eóvrê ∾ foldan sceátas, teámum and tudrum! *Gen.* 1534. — 2) *prosapia, das Geschlecht dem man entstammt, Ahnen, Abkunft; nom. acc.* mîn fromcynn *Rä.* 8 [1. 8]; þe þîn *(Christi)* fromcyn mæge fira bearnum sveotule gesêđan *Cri.* 241; *s. jedoch auch* frumcyn.

from-lâd *f. discessus, abitus; nom.* hvelc gramra vearđ feónda ∾ *(fuga? obitus?) Gen.* 2098.

from-lîce *adv. strenue, audacter, propere; Gen.* 2050, *Jud.* 41, 220, 302, *Cri.* 575, 676, *Ph.* 371, *An.* 556, 1184, 1334, 1642, *Jul.* 89, 258, *Gđ.* 424, *El.* 454, *Ps.* 104 [28], *Rä.* 16 [17], 41 [60]; *compar.* fromlîcor *Rä.* 41 [66]; *superl.* fromlîcast *(schleunigst) Jul.* 40.

from-sîđ *m discessus, abitus; nom.* ∾ *Kl.* 33.

from-veard *adj. abiturus; dat.* âdl fægum fromveardum feorh ôđþringed *(moituro) Seef.* 71; *pl.* þät þâs voruldgesælđa him fromvearđe beôđ *Boeth.* 11 [2].

frôd *altn.* frôđr *adj.* 1) *sapiens, prudens, sciens, peritus (vgl. goth.* fraþjan frôþ φρονεῖν, σωφρονεῖν, αἰσθάνεσθαι, γιγνώσκειν, fraþi νοῦς, φρόνημα, frôds σοφός, φρόνιμος); *nom.* frôd *Sch.* 76, *Men.* 135; þu eart on môde frôd, vîs vordcvida *(bei jugendlichem Alter) B.* 1844; frôd vita (fyrnveota, fyrnvited) *Gen.* 1154, *Môd.* 1, *El.* 343, 438 *(oder alt?)*; þing sceal gehêgan frôd viđ frôdne *Gn. Ex.* 19; on ferđe frôđ *Jul.* 553 *und ähnlich Exod.* 355, *Wand.* 90, *El.* 463; guma gehđum frôd *El.* 531; frôd guma *(Hiob) Ph.* 570; fyrngidda *(gen.)* frôd *El.* 542; nô þâs frôd *(alt?)* leofađ gumena bearna, þät þone grund vite *B.* 1366; se frôđa *(Esaias) Cri.* 326. — *acc.* frôdne on ferhđe *El.* 1164; frôđan fyrnvitan *B.* 2123; frôđe fäder lâre *Fä.* 94; þurh frôd gevit *Cri.* 1178. — *inst.* frôđê geþeahtê *(?) Men.* 182. — *gen. pl.* is nu feala sîđđan ford gevitenra frôdra and gôdra, þe us fore væron, gleávra gumena *El.* 637. — *pl.* þät þu gehŷre ymb þät hâlige treó frôđe frignan *(adv.?) El.* 443; frôđe men *Sal.* 424. — *inst. pl.* frige meo frôdum vordum! *Gn. Ex.* 1. — *compar.* hy beôđ ferđê þŷ frôdran *Rä.* 27 [21].

2) *Da Weisheit und Lebenserfahrung besonders dem Alter zukommt, so nimmt* frôd *auch gradezu die Bedeutung ætate provectus, senex, vetus, an und wird so selbst von leblosen Dingen gebraucht; nom.* frôd *Gen.* 1222, 2577, *Dan.* 667, *B.* 1306, 2513, 2625, 2930, *By.* 140, *El.* 1237, *Fä.* 1, 15, 53, *Rä.* 80 [1]; vintrum (geârum, fyrngeârum, misserum, dägrîmê) frôd *Gen.* 1743, 2173, 2345, 2353, 2381, *Ph.* 219, *B.* 1724, 2114, 2277, *Men.* 66, *Gn. C.* 12, *Rä.* 88 [2]; frôd fyrndagum *Gen.* 1072; ∾ dagum *(sc. arbor) Rä.* 54 [4]; vine ∾ vintres *Gen.* 1194; ic eom ∾ feores *By.* 317; gomol geârum ∾ *Ph.* 154; frôd, geealdad, vintrum gebysgad *Ph.* 426; väs þâ ∾ cyning, eald êđelveard *B.* 2209; þu eart seolfa geong, nalas vintrum ∾ *An.* 506; draca sceal on hlæve ∾ frätvum vlanc *Gn. C.* 27; ∾ fäđera cyn *(priscum) Exod.* 29; ∾ fyrngeveorc *Ph.* 84 *(mundus), An.* 738 *(statua)*; se frôđa *Ädelst.* 37,

Edw. 29; se ∾ fäder Ôhtherus, eald and ... *B.* 2928. — *acc.* geârum frôdne *Rä.* 72[8]; ∾ and gôdne fäder Ingvines *Vid.* 114; mîne frôde feorhlege *B.* 2800. — *pl.* frôde gesîdas, ealde æglеâve *Men.* 18; frôde fyrnveotan *An.* 785; frôd fyrngevritu *(vetus testamentum) El.* 431. — *compar.* bid häledum frôdra *Rä.* 81[30]. — *Oft greifen beide Bedeutungen, wie natürlich, in einander über.* — *s.* geómor-, hyge-, in-, unfrôd.

frôdian *sapere? præt.* eád veacnade, freâum frôdade, fromum gôdade *(sc.* ic?) *Reim.* 32.

frôfor, -er, -ur *(ahd.* fnobara) *f. solatium, consolatio, lætificatio; auxilium; nom.* frôfor *Gen.* 1475, *B.* 2941, *Hy.* 7[9]; sió ∾ *Bet.* 21[18]; frôfer (freofre *Wanl.) Hy.* 9[15]; frôfur *Rûn.* 1, 4, 19. — *gen.* frôfre *Gen.* 2308, *Cri.* 1512, *B.* 185, *An.* 1569, 1707, *Gû.* 479, *Rä.* 6[4]; ∾ gæst (gâst) *Jud.* 83, *Cri.* 207, 728, *An.* 908, 1686, *Jul.* 724, *Gû.* 107, 908, *El.* 1037, 1106; frôfres ic þeo bidde *Hy.* 6[1]. — *dat.* fuhton þe âfter frôfre *Gen.* 2154; tô frôfre *(c. dat. pers.) Gen.* 955, 1108, 2175, 2217, *Exod.* 88, *Dan.* 339, *Jud.* 297, *Cri.* 65, 722, 758, 1422, *Sch.* 97, *B.* 14, 1707, *Men.* 57, 228, *An.* 311, 606, *El.* 502, 1143, *Ps.* 118[24], *Ps. C.* 148, *Hy.* 3[27], 7[28], 10[23], *Rä.* 40[10]; tô ∾ geþeóh dryhtne þînum! *Hy.* 11[1]; ic viðsôc sâvle mînre fælre frôfre *'negavi consolari animam meam': Ps.* 76[3]; ic eów mid vunige fôrd on ∾ *Cri.* 489; þe ge her in ∾ geseód frätvum blîcan *sc. Christum (oder acc. vobis in solatium?) Cri.* 522; ge hyra sefan trymedon fôrd on ∾ *(acc.?) Cri.* 1361. — *acc. sg. (zum Theil Plural?)* frôfor and fultum *B.* 698; frôfre *Cri.* 801, *An.* 95, *Gû.* 860, 895, 1210, *Hy.* 4[47]; his svæsne sunu, ângan yrfelâfe, feores ∾ *Exod.* 404; þät þu þâ ∾ folcum cýðe, þînre sylfre sunu *Cri.* 338; he þäs ∾ gebâd *B.* 7; þät he on ænigne eorl gelýfde fyrena ∾ *(Abhülfe von ...) B.* 628; nô þär ænige ∾ gebohte *B.* 973; he him tô anvaldan âre gelýfde, ∾ and fultum *B.* 1273; geóce oðde ∾ *Seel.* 108; ∾ geceväd *An.* 1467; þät hi vraðe sêcen ∾ tô feóndum *Wal.* 36; gedô nu främsume ∾ þîne! *Ps. C.* 130. — *voc.* fäder, frôfor mîn! *Gû.* 1184. — *inst.* sió hâlge sâvl färed tô þam flæsce frôfre bevunden *Seel.* 130. — *nom. pl.* þâ me þîne frôfre fägere gesibbedan sâvle mîne *'consolationes tuae lætificaverunt animam meam': Ps.* 93[19]. — *gen. pl.* väs him frôfra mæst heofonrîces veard *El.* 196; väs him ∾ mæst gevorden ät þam vilspelle *El.* 993; þu eart ∾ fäder *Hy.* 9[6]. — *s.* hilde-, hygefrôfor; frêfran.

frum *adj. strenuus; compar.* svift väs on fôre fuglum frumra *(oder* framra?) *Rä.* 52[4].

fruma *m.* 1) *principium, initium; nom.* näs him ∾ æfre ôr gevorden, ne nu ende cymð êcean drihtnes *Gen.* 5; se ∾ *B.* 2309; þâ väs ∾ nive älda tudres *(sc. durch Adams Erschaffung) Gû.* 735; þät is veordlîc ∾ vorda þînra *'principium': Ps.* 118[160]; *Gott heisst* fruma and ende, *das* A *und* Ω: *An.* 556 *(vgl.* ôr and ende *Rä.* 81[10]); þu eart eallra þinga ∾ and ende *Met.* 20[275]. — *dat.* on fruman *(in principio) Dan.* 35, *Hy.* 7[72], 9[14] *und ebenso* ät ∾ *Cri.* 225, *Ph.* 328, *Jul.* 274,

Ps. 73[2], 76[9], 101[22], *Hy.* 8[20], *Met.* 17[12]; ät (ær, fram, from) fruman vorulde *Cri.* 1192, *Jul.* 509, *Gû.* 955, *El.* 1142, *Ps.* 92[2], 98[4]; from ∼ ærest ôd ende ford *Met.* 20[19]; from ∼ siddan *Gû.* 961; þät *(qui)* fram ∼ cunne eall þâ earfeðo ... *An.* 1487. — *acc.* þis is ealdordôm uncres gevinnes on fruman gefongen *(d. i. unser Streit hat erst hiermit begonnen) Jul.* 191; þät eorðvaran ealle häfdon ∼ gelîcne, hi of ânum tvæm ealle cômon vere and vîfe *Met.* 17[2]. — *inst.* hvâ mîn fromcynn fruman *(zuerst)* ägette eall of earde *Bä.* 80[8].

2) *auctor, Urheber (jedoch mit Uebergang in die Bedeutung Nro.* 3*); nom. Gott und Christus heissen* sigores (lîfes, mærða, fyrnveorca) fruma *Cri.* 294, 579, *Edg.* 41, *El.* 793; æðelm and ∼ eallra gesceafta *Met.* 29[61]; Vyrd, ealra firena ∼ *Sal.* 443; sulhgeveorces ∼ *(Erfinder oder Verfertiger) Gen.* 1037; ealre synne ∼ *(diabolus) El.* 772. — *gen. dat.* leahtra (synna) fruman *Teufel: Jul.* 362, *El.* 839. — *acc.* fyrnsynna fruman *(diab.) Jul.* 347; lîfes ∼ *(Christum) Cri.* 44.

3) *princeps, rex, procer; nom.* se fruma *Gû.* 745 (?), *Ps. C.* 20; bregorîces (burgvarena, Filistina) ∼ *Gen.* 1633, *Vid.* 90, *Sal.* 277; *Gott und Christus heissen* folces (ealles folces, mancynnes, burhleóda, upengla) fruma *Sat.* 561, *Hö.* 29, 41, *Ph.* 377, *An.* 226, *Hy.* 11[10], *Met.* 29[42] *sowie* ädelinga ord, ealra folca ∼ *Cri.* 516 *und* herga ∼, ädelinga ord *Cri.* 845. — *acc.* fyrdrinca (his folces) fruman *Gen.* 2104, *Ps.* 112[7]; herga ∼ *(Christum) El.* 210. — *pl.* Filistina fruman *(proceres) Sal.* 280.

4) *primus; acc.* folcmægða fruman, ädelinga ord *(Adam) Gen.* 1277. — *s.* dæd-, eád-, hild-, land-, leód-, leóht-, lîf-, ord-, fîr-, þeód-, vîgfruma.

frum-bearn *n. primogenitus; nom. acc. sg.* ∼ *Gen.* 1056, 1189, 1628, *Sat.* 470, *Cri.* 507, *Ps.* 88[24], 104[31]; fâcnes ∼ *(Satan) An.* 1296, *Gû.* 1044; *gen.* frumbearnes riht *Exod.* 338; *dat.* frumbearne *Gen.* 1215, 2358; *nom. acc. pl.* -bearn *Gen.* 969, 1618, *Ps.* 134[8], 135[10]; *gen. pl.* -bearna *Exod.* 38, *Ps.* 77[51].

frum-cneóv *n. generatio primitiva; acc. Noah nahm von Thieren mit in die Arche* frumeneóv gehväs, fäder and möder tuddorteóndra *Exod.* 371.

frum-cyn *n.* 1) *prosapia; acc.* þâ þe mægburge mæst gefrunon, ∼ feora, fäderädelo gehväs *Exod.* 361; nu ic eóver sceal ∼ vitan *B.* 252. — 2) *genus, gens? acc.* þät he ähredde þâ forhvyrfed väs ∼ fira *Cri.* 35; þu him þät gehête, þät þu heora ∼ on fyrndagum îcan volde, þätte äfter him cenned være ... *Dan.* 317; he geceás Judan hîm gesvæs frumcynn *'elegit tribum Juda': Ps.* 77[67]; *gen.* and frumcynnes heora freán svylce *(sc. primogenitum Pharaonis) Ps.* 104[31]. — *s.* fromcyn.

frumd *f. m. primitiae, principium; gen. pl.* frumda god *El.* 345. — *s.* frymd.

frum-gâr *m. primipilus, dux, princeps, procer; nom.* se ∼ *Gen.* 1183; *dat.* frumgâre *B.* 2856, *Jul.* 685 *(Satan); pl.* frumgâras *Dan.* 101, *Jud.* 195, *An.* 1070; *dat. pl.* -gârum *Gen.* 2116, 2614.

frum-gâra *m. idem; nom.* se ∼ *Gen.* 1169; *dat.* -gâran *Gen.* 2291 (-um *MS.*), 2659; *plur.* -gâran *Gen.* 1334, 1708; *dat. pl.* his frumgâran *Gen.* 2052.

frum-gesceap *n. prima creatio, principium mundi; dat.* egsa mâra, þonne from frumgesceape gefrägon vurde æfre on eordan *Cri.* 840.

frum-hrägl *n. primus vestitus;* hêt heora scome þeccan frumhrägle *Gen.* 943.

frum-ræden *f. prædestinatio; gen.* þâ väs first âgân frumrædenne þinggemearces, svâ hit välvulfas âvriten häfdon, þät hie bânhringas âbrecan þohton *An.* 147.

frum-sceaft *f.* 1) *prima creatio, im Gegensatz zu* edsceaft *nach dem Weltbrande; dat.* ät frumsceafte *Scel.* 79 (ät frymde *Verc.*), *B.* 45, *An.* 798, *Rä.* 4[14]. — 2) *creatura; gen. pl.* frumsceafta freä *Exod.* 274; fäder ∼ *Cri.* 472, *Môd.* 66. — 3) *prædestinatio, conditio primitiva vel pristina; acc.* he forlêt lîfes frumsceaft and his âgene ädelo *Met.* 17[24]; hvänne môte fŷr on his ∼ eft tô êdle *Sal.* 415; se þe cûde ∼ fira feorran reccan *(originem? statum pristinum?) B.* 91.

frum-scyld *f. culpa principalis vel capitalis; gen. pl.* Vyrd, ealra firena fruma, frumscylda gehväs fäder and môdor *Sal.* 445.

frum-slæp *f. primus somnus; dat.* him on frumslæpe, siddân he tô reste gehvearf, com on sefan hvurfan svefnes vôma *Dan.* 108.

frum-spræc *f. prædictum, promissum; acc.* fyl nu frumspræce! *Dan.* 326, *As.* 42 (þâ ∼).

frum-staðol *m. sedes primitiva; inst.* ic mînum gevunade frumstaðolê fäst *Rä.* 61[3].

frum-stôl *m. sedes principalis vel pristina; nom. acc.* eard and êðyl unspêdigran, þonne se ∼ väs, þe hie of âdrifen vurdon *Gen.* 963; habbad ∼ hiora, æghvilc hiora âgenne stede *Met.* 20[63]; is þäs fŷres ∼ onriht eard ofer eallum ôðrum gesceaftum *Met.* 20[125]; *dat.* in þam frumstôle, þe him freä sette *Sch.* 51.

frum-västm *f. primitiæ; nom. acc. pl.* heora frumvästme fulle syndon '*promptuaria eorum plena*': *Ps.* 143[16]; he þâ on þam folce frumbearna gehvylc on Ægyptum eall âcvealde and ∼ folce Chames '... *et primitias omnis laboris ejus*': *Ps.* 77[51]. — *vgl.* frumrîpan *primitiæ (Lye).*

frum-veorc *m. opus priscum, res in principio creata; gen. pl.* frumveorca fäder *An.* 805.

fryð, fryðo *s.* frid, fridо.

frymdig (frimdig) *adj. inquisitivus, desiderans, requirens; nom.* ic eom frymdi tô þe *(deo)*, þät hi *(animam meam)* helsceadan hŷnan ne môton *By.* 179; and man him sôna fundo, þäs þe he frimdig väs *(quod requisivit) Älf. N. T. p.* 36. — *plur.* hû mâge ge þäs frimdie beón, þät ge seeolan faran fram me? *Exod.* 10[10]; farad ût of mînum lande, svâ ge ∼ væron! *Exod.* 12[31].

frymd *m. f. principium, initium, primitiæ; auch creatum? nom.* nâs his ∼ sæfre, eâdes ongin *Ph.* 637. — *dat.* ât (on) frymde *in principio, primo, olim: Gen.* 132, 954, 2300, *Dan.* 35, *Cri.* 121, 223, 1666, *Seel.* 79 (ât frumsceafte *Ex.*), *Sch.* 38, *Ph.* 239, *Men.* 46, *Ps.* 70[4], 77[2], 79[14], 104[24], 110[7], 131[2. 14], 136[6], *Hy.* 4[88], *Met.* 11[38. 77], 13[13], 24[14], 29[38], *Gn. Ex.* 5, *Rä.* 41[6. 34]. — *pl.* frymdas *primitiæ (Lye).* — *gen. pl.* frymda god (scippend, valdend) *Jud.* 5, 83, 189, *Ph.* 630, *Gû.* 792, *El.* 502 *und* fäder ∼ gehväs *Ph.* 197. — *s.* frumd.

fryse *s.* frise.

fugol *m. avis; nom. acc.* fugol *Sal.* 218, 298, 420; fugul *Rä.* 37[9]; fugel *Gen.* 1460, 1983, *Jud.* 207, *Cri.* 636, 645, *Seel.* 79, *Vy.* 85, *Ph.* 86, 100, 104, 121, *Wand.* 81, *Sal.* 254, 279. — *gen.* fugles *Cri.* 639, 654, *Ph.* 125, *Sal.* 226, *Rä.* 27[7], 37[11]. — *dat.* fugole *An.* 497; fugele *Ps.* 101[5], *Rä.* 32[7]; fugle *B.* 218. — *nom. acc. pl.* fugolas *Dan.* 513; fugelas *Ph.* 352, *Fin.* 5, *Ps.* 77[27], *Met.* 13[48]; heofones ∼ *Ps. Th.* 49[12]; fuglas *Gen.* 1299, 2088, *Dan.* 507, *Az.* 140, *Ph.* 163, *Ps.* 104[35]. — *gen.* fugla *Cri.* 983, *Ph.* 155, 159, 330, 335, *Gû.* 715, 889. — *dat.* fuglum *Jud.* 297, *Ps.* 78[2], *Met.* 27[11], *Rä.* 52[4], 73[2]. — *s.* brim-, gûd-, here-, heofon-, nê-, treó-, vudufugol.

fugol-bana *m. Vogeltödter, auceps; nom.* fugelbona hafeces eräftig *Crä.* 80.

fugol-timber *n. avicula, pullus; nom.* earnes brid, fäger fugeltimber *Ph.* 236.

ful *n.* 1) *poculum; nom. acc.* ful *B.* 615, 1025, 1192; þät ful *B.* 628; full *Rä.* 24[14]; *dat.* onfôh þissum fullel *B.* 1169; *inst.* fullê *Gn. Ex.* 91. — 2) *überhaupt receptaculum fluidi; acc.* ofer ŷda ful *(mare) B.* 1208; lagustreáma full *(nubes,* vægfatu) *Rä.* 4[36]. — *s.* medo-, seleful.

ful *adj. plenus, plenarius, repletus, refertus;* 1) *absolut; gen.* fulles mônan *(plenilunii) Met.* 28[41]; *dat.* be fullan *abundanter: Ps. Th.* 30[27]; *acc.* fulne friódôm *Met.* 21[8]; *pl.* bunan and orcas fulle *Jud.* 19; gif hi ∼ ne beód '*non saturati*': *Ps.* 58[15]; þär hi ∼ dagas findad *Ps.* 72[6]; heora frumvästme ∼ syndon *Ps.* 143[16]; heofonas syndon þurh þîne êcan vord æghvär ∼ *Hy.* 9[48]; tyn vinter full (10 *ganze Winter, adv.?*) *Met.* 26[17]. — 2) *mit dem Genitiv; nom.* meodoburg mandreáma full *Ruin.* 24; bist ∼ hâlgan hyhtes *Cri.* 57; *ähnlich nom.* ful *Exod.* 450, *Crä.* 24, *Môd.* 43, *Jul.* 612, *El.* 769, 939 *und* full *Gen.* 333, *Cri.* 88, 378, 962, *B.* 2412, *Jul.* 618, *Ps.* 140[1], *Sal.* 25, 32; *acc. m.* fulne *Cri.* 1370, 1517, *Rä.* 4[20] *und f.* fulle *Cri.* 1626, *Sal.* 174; *pl.* fulle *Cri.* 960, *Gû.* 176. — 3) *mit dem Instrumental; nom.* äfþancum ful *Sal.* 497; fîfmägnum full *Sal.* 136; *acc.* geseah unrihtê eordan fulle *Gen.* 1292.

s. bealo-, cear-, dêgol-, eges-, fâcen-, firen-, geleáf-, georn-, hyht-, invit-, mân-, neód-, scyld-, sorg-, syn-, teón-, þryd-, þrym-, veord-, vomful.

ful *adv. plene, perfecte, valde;* ful bealdlîce *By.* 311, *Ps.* 68[7]; on ful blâcne bâm *Dôm.* 66; ful unfyrn faca *Hy.* 4[42]; bî me ful geómorre *Kl.* 1; ful oft *Az.* 80, 135, *Sat.* 152, *Dôm.* 70 (fol *MS.*), *Vy.* 1, 74, *Seef.*

24, *Vld.* 119, 127, *B.* 480, 951, 1252, *Ps. C.* 13, *Met.* 4[30], *Gn. Ex.* 187, *Sal.* 304, 347, 399, 409, *Rä.* 31[5], 85[7]; full oft *Sal.* 57; *ähnlich vor Adjectiven und Adverbien (die Alliteration nicht tragend):* ful *Gen.* 705, 728, 1618, *Sat.* 226, 694, *Cri.* 252, 369, *Hö.* 30, *Vy.* 54, *Kl.* 18, 46, *By.* 253, *Älf. Tod* 19, *An.* 496, *Jul.* 464, *El.* 167, 860, *Leds* 12, *Ps.* 88[3], 93[17], 103[30], 104[4], 117[28], 118[14], 135[1], *Met.* 9[5], 18[4], *Sal.* 228, *Rä.* 26[6], 41[104], 80[7] *und* full *Gen.* 444, 634, 688, *Sat.* 322, *By.* 153, *Ps.* 61[1], 72[13], 106[42], 141[2], *Met.* 24[17]. — *bei Verbis:* vyrd ne ful cûde *Jul.* 33; vyrd bid ful ârsæd *Wand.* 5; *hierher gehören auch vielleicht die folgenden Verba, wo* ful *die Alliteration nicht trägt.*

ful-eode *c. dat. morem gessi, servivi, opitulatus sum; sg.* 3. sceaft nytte beheóld, flâne fulleode *(sc. der Pfeilschaft) B.* 3119; *pl.* hie me fulleodon ät äscþräce *Gen.* 2153. — *s. die beiden folgenden Wörter und* ful-geeode.

ful-gangan *(ahd.* follegangan) *c. acc. peragere; inf.* and hine bædon, þät hie his hearmsceare habban môsten, georne ∼ *(sc. eam) Gen.* 782; *præs. conj.* ne sceal þäs âþreótan þegn môdigne, þät he vîslîce vorald fulgonge *Sch.* 22.

ful-gân *c. acc. peragere, patrare; inf.* þät hie his giongorscipe ∼ volden, vyrcean his villan (fyligan *MS. gegen die Alliteration) Gen.* 249. — *c. dat. mores gerere, obsequi:* se þe îdlum geþohtum mid veorcum ne fulgæd *Ps. Th.* 23[4].

ful-geeode (ful-geode) *i. q.* ful-eode; þâ þu lustgrynum eallum fulgeodest *Seel.* 24 *(Vero.).*

full *s.* ful.

ful-læst, -lêst *(alts.* fullêsti, *ahd.* folleist) *m. auxilium, subsidium; gen. pl.* is mägenvîsa trum, fullêsta mæst, se þäs fare læded *Exod.* 554.

ful-læstan, -lêstan *(alts.* fullêstian) *c. dat. opitulari; præs.* ic þe fullæstu *B.* 2668; *pl.* him men fullêstad *Hy.* 4[92]. — *auch ohne Object:* O. fullêsted *Rä.* 25[8].

fullian *implere, exsequi; inf.* gif hie bebodu villad mîn ∼ *Gen.* 2317. — *s.* ungefullod, gelustfullian.

fulluht, fullviht, fullvon *s.* fulviht, fulvon

fultum *nom. auxilium, adjumentum; nom.* fultum *Gû.* 160, *Ps.* 58[17], 69[1.7], 70[6], 77[34], 113[19.20], 117[6.7], 120[2]; þrŷ sind in naman ryhte rûnstafas, þâra is Râd fultum *(so ist gewis statt des unverständlichen* furum *des MS. zu lesen, wodurch sich als Auflösung des Rätsels* râd-PYT *ergibt) Rä.* 59[15]. — *gen.* fultumes *Gen.* 2025; helpe, frides and fultomes *Ap.* 91. — *dat.* ve us naman drihtnes habbad on fultume *'adjutorium nostrum in nomine domini': Ps.* 123[7]. — *acc.* fultum *Gen.* 173, *Jud.* 186, *Ph.* 390, 646, *B.* 698, 1273, 1835, *Ps.* 51[6], 71[12], 83[6], *Hy.* 7[60], *Met.* 31[8], *Sal.* 440; on fultum *Gen.* 974, 1964, 2072, 2793, *Jud.* 301, *Ph.* 455, *B.* 2662, *El.* 1053, *Ps.* 61[5], 62[6], 70[11], *Sal.* 135; ädelne (ænigne) ∼ *Ps.* 59[10], 71[12], 107[11].

fultuman, -ian *juvare, auxiliari; præs. sg.* me god fultumed *Ps.* 53[4];

~ him *Ps.* 88[16]; him ânra gehvilc his tîrvina tô fultemad *Met.* 25[21]. — *pl.* me þîne dômas fultumiad *Ps.* 118[175]. — *inf.* þu me fultumian scealt *Ps.* 118[114]. — *part.* fultumiend *Ps.* 70[8], 145[4]. — *s.* gefultuman, -ian.

fulvian *(sonst auch* fullian) *baptizare; Grimm zu An.* 1630 *sieht darin den Begriff der mundatio, purgatio; vielleicht von* full, *plenus, mit ableitendem* v *(vgl.* filu, πολύς) *und somit eigentlich die 'confirmatio' im kirchlichen Sinne bezeichnend, worüber Du Cange sagt: 'Recens autem baptizati statim confirmabantur ab Episcopo, postea communicabant de corpore domini. Quod igitur baptismum confirmatio statim subsequeretur, pro ipso baptismo interdum usurpatur.' — imp. pl.* fulviad folc under roderum! *Cri.* 481. — *s.* gefulvian.

fulviht, fulluht *(von* fulvian *abgeleitet, nicht Compositum) baptisma; nom. sg.* fulviht *An.* 1645; fulvihte *Hy.* 11[9]. — *gen.* fulvihtes bâd *Sat.* 546, *An.* 1642, (full-), *El.* 490, 1034. — *dat. inst.* fulvihte onfôn *Seel.* 86, *An.* 1632, *El.* 192; âfter fulluhte *Arg. Ps. Th.* 22; ofervurpe þu mid þŷ vätrê ealle burgvaran, svylce git Johannis in Jordane mid þŷ fullvihtê fâgre onbryrdon ealne middangeard *Hö.* 136. — *acc.* fulviht *An.* 1637 *und* fulvihte *El.* 172. — *LL. Wihtr.* 6 *steht acc.* fulvihde.

fulviht-tîd *f. tempus baptismatis; nom.* ~ êces drihtnes *(der* 6. *Januar) Men.* 11.

fulviht-þeâv *m. mos baptizatorum;* cyning onfêng fulluhtþeâvum *i. e. Christianus factus est: Met.* 1[83].

fulvon *f. baptisma? gen. pl.* fullvona bearn *i. e. Christiani: Gen.* 1951.

funde *s.* findan.

fundian *niti, tendere, intendere, properare, streben; præs.* ic fundige tô þe of þisse vorulde *Hy.* 4[40]; sâvul fundad of lîcfate *Gû.* 1062; þiderveard ~ *Met.* 13[14]; *ähnlich* fundad *Seef.* 47, *Gû.* 1238; *pl.* fundiad *Met.* 20[290. 300]; *conj.* 3. fundie *Met.* 21[2] *und* fundige *(mit reflexivem* him) *Sch.* 100; *præt.* nu þu môst fêran, þider þu fundadest longe and gelôme *Cri.* 1671; he fundode of geardum *B.* 1137; *inf.* fundian tô þam sîde (tô lande) *Hy.* 4[71], *Gn. Ex.* 52. — ne meahton hie ofer mere feolan, svâ hie fundedon *Rä.* 23[6] *und ähnlich Gen.* 2493. — *præs. sg.* fêrende fundad sefre *Rä.* 61[5]. — *Mit dem Infinitiv: beabsichtigen, wünschen, streben;* hvider fundast þu sîdas dreógan? *Gen.* 2269; he hider eft fundad on þysne middangeard moncyn sêcan on dômdâge *Kr.* 103; *pl.* vitan fundiad, hvylc ... vunige *Môd.* 16; ve ~ Higelâc sêcan *B.* 1819.

furdor *s.* furdur.

furdum, furdon, fordum *adv.* 1) *primo, auch dem eng.* 'just, first' *entsprechend; auch wie das altn.* fordum *olim, antea;* hâfde 500 vintra, þâ he furdum ongan bearna strŷnan *Gen.* 1238 *und ähnlich Gen.* 1131, *Gû.* 1213; þâ sunne up ~ eode *(eben aufgieng) Gen.* 2539; þâ ic ~ veóld folce Deniga and on geóguðe heóld ginne rîce *(d. i. in*

der ersten Zeit meiner Regierung) B. 465; þâ hie tô sele furđum gangan cvômon *B.* 323; ic þe sceal mîne gelæstan freóde, svâ vit ∼ spræcon *B.* 1707; ic þär ∼ cvom tô þam hringsele *B.* 2009; hvâ ät frumsceafte ∼ teóde eorđan eallgrêne *An.* 798; siđđan ∼ väs rodor ârærred *Jul.* 497; svâ ic ∼ väs of môdur hrife mînre âcenned *Ps.* 138[11]; svâ ho ∼ oncneóv, þät heora fŷnd êhton, he heora bêne bealde gehŷrde *(sobald) Ps.* 105[33]; siđđan ∼ svealh eorde Abeles blôđâ *Gn. Ex.* 194; se meo vræde on ät frumsceafte ∼ legde *Rä.* 4[14]; syđđan he ∼ veôx of cildhâde *El.* 914; *ähnlich Gen.* 2378.

2) *etiam, vel, saltem, quidem;* þu sceonde ät me **furđum** ne onfênge *(doch gewiß nicht) Gen.* 875; þu me frinest, þäs þe ic ∼ ær æfre in ealdre ængum ne volde melda veorđan *(eigentlich) Gû.* 1201; näs þâ gôd dôend, ne ân ∼ ealre være '... *non est usque ad unum*', *auch nicht Einer: Ps.* 52[2.4] *(ähnlich* furđum *Ps. Th.* 13[4], 16[4], fordon *Ps. Th.* 13[2] *und* furđon *Ps. Th.* 33[20]); nænig **forđum** väs, þät he ... *Gû.* 895; syđđan forvurđon heora vîngeardas and fîcbeámas, **furþon** ne mihton blæda bringan *(gar nicht?) Ps.* 104[30]; ge **furđon** þâ spræcon þät ylce mid him, þe *(quibus)* ic betst truvode *ja sogar: Ps. Th.* 40[9]; gif ic ænig unriht vid hi gedôn häbbe ođđe **furđum** him guldo yfel vid yfle *(oder gar) Ps. Th.* 7[4]; ne hûru ymbe sciphergas scealcas ne hêrđon ne ∼ fira nân ymb gefeoht sprecan *Met.* 8[32] *und ähnlich Met.* 8[35], 30[11]. — *vgl.* furđumlîc *Oros.* 1[12].

furđur, furđor *(ahd.* furdir*) adv. local und temporal: ulterius, ultra, amplius, porro;* furdur *Gen.* 2014, *B.* 254, 761, 3006, *An.* 1352, 1491, *Ps.* 77[19]; furđor *Gen.* 401, *Dan.* 140, *Sat.* 225, 445, *Crä.* 34 *(porro), Ph.* 236, *By.* 247, *Vald.* 1[10], *Jul.* 317, 347, *Gû.* 1195. — siđđan he þone fintan furđor cûđe *Jul.* 606. — oft ge dyslîce dæd gefremedon, næfre furđur þonne nu *(nunquam magis quam nunc) El.* 388; fæcnum feónde furđor hŷrdest, þonne þînum scippende *Cri.* 1395; *ähnlich* furđor *Sch.* 29, *Ps.* 124[3] (furđon *MS.*) *und* furđur *An.* 1520, *Jul.* 541. — ofer midne sumor furđor fif nihtum *Men.* 125; þänne he ∼ cymeđ ufor ânre niht *(einen Tag später) Men.* 33.

furum *(Rä.* 59[15]*) s.* fultum.

fûl *adj. putridus, sordidus, immundus, obscoenus, foetidus; nom.* se fûla leap *(des Holoferne« Rumpf) Jud.* 111; þes vudu fûla *Rä.* 41[40]; byrgenum gelice, seó bid ûtan fäger and innan fûl *Ps. Th.* 13[5]. — *acc.* on þînne fûlan mûd *Ps. Th.* 49[17]. — *pl.* svâ fûle svâ gæt *(sc. peccatores) Cri.* 1231; þurh firenlustas fûle synne *Cri.* 1483. — *compar.* ic fûlre eom þonne þis fen svearte *(stinkender) Rä.* 41[21].

fûl *n. illuvies, impuritas, culpa; nom.* '*illuvies* fûl and vydel': *Cot.* 105 *(Lye); gen. pl.* ealra fûla ful *(diabolus) El.* 769. — *s. Schmid Glossar.*

fûl-nes *f. putredo, illuvies; voc.* eorđan fûlnes (fŷlnes *Ex.*) eal forvisnad! *spricht die Seele zum Leichnam: Seel.* 18.

fûs *(ahd.* funs, *altn.* fûss*) adj. promptus, celer, pronus, paratus, cupidus (statt* funds *zu* findan *gehörig, dessen Grundbedeutung 'ire' ist);*

eundi vel abeundi cupidus; nom. fûs sceal fêran *Gn. Ex.* 27; fûs and fordgeorn *By.* 281; com ofer foldan fûs sîdian mergen þridda *Gen.* 154; fûs *Gen.* 443, 2889, *Exod.* 103, *An.* 255, *Gû.* 1273, *Sal.* 58, *Rä.* 72[24]; fûs on fordveg *Men.* 218, *Gû.* 918; is nu fûs þider gæst sîdes georn *Gû.* 1017; voruldcandel scân, sigel sûdan fûs *B.* 1966; sîdes fûs *Ph.* 208, *B.* 1475, *Gû.* 1050, 1349, *El.* 1219 *und ähnlich mit dem Genitiv: Exod.* 248, *Gû.* 1023, 1188, 1306, *Rä.* 31[3]; sceaft federgearvum fûs flâne fulleode *B.* 3119; ic ymb sîd sprece longunge fûs *Hy.* 4[97]; sceal se vonna hrefn fûs ofer fægum fela reordian (?) *B.* 3025. — *voc.* fûs hâle! *Sch.* 1. — *acc.* habbad vîsne geþoht, fûsne on fordveg *Gû.* 773; ∼ on fordsîd *Gû.* 1121; sägde his ∼ hyge, þät he þâ goldburg ofgifan volde *(dass er abreisen wollte) An.* 1656; môdes ∼ *Seef.* 50; geseah ic þät fûse beácen vendan vædum and bleóm *Kr.* 21; gesâvon rihtre stræte sogn ofer sveótum fûs on fordveg *Exod.* 129. — *nom. pl.* þider væron fûse *Exod.* 196; væron eft tô leódum ∼ tô farenne *B.* 1805; þär ∼ feorran cvômen tô þam ädelinge *Kr.* 57; fûs ofer folcum fŷrê svætad *(sc. nubes) Rä.* 4[43]. — *dat. pl. (sg.?)* ic of fûsum râd *Rä.* 88[8]. — *Zuweilen steht es geradezu synonym mit* fæge *in der Bedeutung von 'moribundus, properæ morti devotus' oder 'tristis'; nom.* beórscealca sum fûs and fæge fleträste gebeáh *B.* 1241; þus ic frôd and fûs þurh þät fæcne hûs vordcräft väf ... *El.* 1237; ic þâs vord sprece fûs on ferde *Hy.* 4[68]; is him fûs hyge, gâd geómriende, geohdo mænad ... *An.* 1666; *acc.* fûsne *Gû.* 1130, 1201. — *s.* bealu-, ellor-, grund-, hell-, hin-, ût-, välfûs.

fûs *n. festinatio, progressus? acc.* se þe ær lange tîd leófra manna fûs ät farode feor vlâtode *(sc. der Hafenwächter) B.* 1916.

fûs-leód *n. Scheidelied, Todtengesang (Bout.), morientis cantus (Ettm.); Trauerlied; nom.* þär väs ŷdfynde innan burgum geómorgidd vrecen gehdo mænan, forht ferd manig, ∼ galen *An.* 1551. — *acc.* he þâ vyrd ne mâd, fæges fordsîd, ∼ âgôl *(sc. die Todesnachricht überbringend) Gû.* 1320; þu on þære eordan scealt yrmdum lifgan, vunian in gevinne and vräce dreógan, feóndum tô hrôdor ∼ galan, and tô þære ilcan scealt eft geveordan *(so lautet der Fluch nach dem Sündenfall) Cri.* 623.

fûs-lîc *adj. paratus, itinerarius; acc. sg.* horn stundum song ∼ [fyrd]-leód *B.* 1424; *pl.* gûdgevædu, fyrdsearu ∼ *B.* 2618; geseah beran ofer bolcan beorhte randas, fyrdsearo fûslîcu *B.* 232.

fyhte-horn *n. cornu pugnatorium; acc.* ealra fyrenfulra fyhtehornas ic gebrece snióme *'cornua peccatorum confringam': Ps.* 74[9].

fyl, fyll *m. lapsus, ruina, clades, mors; nom.* þonne his fyll cvôme *(sc. arboris) Dan.* 513; ∼ and feorhcvealm *Gen.* 1103; sceótendra ∼ *(clades) Gen.* 2062; ∼ cyninges *B.* 2912. — *dat.* þät he on fylle veard *(hinfiel) B.* 1544; äfter ∼ *(post mortem) Ph.* 371. — *acc.* cvîddon cyninges fyll *(mortem Christi) Kr.* 56; on heora feóndum fyl gevyrcan *By.* 264; bûtan hvâ þurh flânes flyht fyl genâme *By.* 71; hi þam feore fyl gehèhton *Gû.* 520. — *s.* hrâ-, välfyll; fyl-vêrig *und* fell, feall.

fylce *(altn* fylki*) n. provincia, tribus:* of eallum þyssum bîfylcum *'de cunctis prope provinciis': Bed.* 3[14]. — *s.* ælfylce.

fylgean, fylgian, fyligan *(altn.* fylgia*) c. dat. vel acc. sequi, adhærere, insequi, insectari; præs.* gif þu leng gedvolan fylgest *Jul.* 202; him on svaðe fylgeð A. ofermägenê and hine eác ofslyhð (filgid *B. zu* felgan?) *Sal.* 93. — *præt.* lêgde him lustas on and mid listum speôn, fylgde him frêcne *(setzte ihnen zu) Gen.* 668; hió gedvolan fylgde *Met.* 26[54]; *pl.* fylgdon me mid firenum *(verfolgten mich) Cri.* 1441; ge gedvolan ∼ ofer riht godes *El.* 371. — *inf.* svâ he fylgan hêt flettsittendum *(d. i. sie beim Gastmal bedienen) Jud.* 33; ongon his gevunan ∼ *Met.* 7[1]; þâ hi folc godes þurh feóndscipe ∼ ongunnon *(ihm nachsetzten) Phar.* 3; nyste þät þäs hearma svâ fela fyrenearfeða fylgean sceolde monna cynne *Gen.* 709. — *præs. conj.(?)* þe him forð ofer þät fylian *(anhangen) Hy.* 10[89]. — *s.* ätfyligan, gefylgan.

fyllað *m. Füllung; acc.* ∼ eorðan eall geîceað! *(sc. prole vestra) Gen.* 1513. — *s.* Vinterfylleð.

fyllan *(pro* fellan*) cædere, sternere, projicere, abjicere, dejicere, destruere; præs.* ic fylle *Rä.* 2[9]; *præt.* fylde *Gen.* 747, 1096, 2071, *An.* 1690, *Jul.* 5, *El.* 1041, *Ps.* 80[13]; *pl.* fyldon *Cri.* 709; *imp.* fyll *Ps.* 73[22] *und pl.* fyllað *Cri.* 486; *inf.* fyllan *Gen.* 2113, *Jud.* 194, *Kr.* 73, *Ps.* 138[16]. — *s.* ä-, be-, ge-, tôfyllan *und* fellan.

fyllan *implere; præs.* hîðende lêg fylled on foldvong fŷres egsan voruld mid eallê *Cri.* 975; onþŷn þînne mûð! and ic hine hrade fylle *Ps.* 80[11]; onhlîdest þu þîne handa and hi hraðe fyllest, ealra vihta gehvam vîs bletsunga *'et imples omne animal benedictione': Ps.* 144[17]. — *pl.* ve þîn hûs êcum gôdum fyllað *Ps.* 64[5]; ∼ mid feorê foldan gesceafte *Cri* 953. — *præt.* hälig gâst þære fæmnan bôsm fylde mid blisse *Hy.* 10[19]; he ∼ þînne villan fägere mid gôdê *Ps.* 102[4]; he vuldres ∼ beorhtne boldvelan *An.* 523. — *imp.* fyl nu þâ (þîne) frumspræce! *Dan.* 326, *Az.* 42; *pl.* tudrê fyllað eorðan! *Gen.* 196 *und ähnlich Gen.* 1532. — *inf.* fyllan *Cri.* 1606, *Rä.* 62[8]; þät he fyrngevyrht ∼ sceolde *(d. i. sterben) Gû.* 944. — *part.* väs fylde helle mid þâm andsacum *Gen.* 319; þonne heofon and hel hälеða bearnum ∼ veorðad *Cri.* 1593; beód þîne feldas ∼ mid västmum *Ps.* 64[12]. — *s.* ä-, gefyllan; æfyllend.

fyllo *f.* 1) *plenitudo, copia; id quod aliqua re continetur; gen.* spêd bid þŷ märe fylle mînre *Rä.* 18[5]; *dat. (acc.)* onfêng under vædum fæmne fyllo *(gravidata est) Rä.* 43[5]. — 2) *copia viborum, saturatio; gen.* fylle fägen *Pa.* 35; näs hie þære ∼ gefeán häfdon, þät hie me þêgon *(sc. monstra marina) B.* 562; bugon tô bence, ∼ gefægon *B.* 1014; viston begen (vulf and hrefn), þät him þâ þeódguman þohton tilian ∼ on fægum *Jud.* 209; *dat.* ic scylle heora hungrium hläf tô fylle *'pauperes ejus saturabo panibus': Ps.* 131[15]; *inst.* mæ vlanc, fylle gefägnod *B.* 1333. — *s.* vistfyllo.

fylst *f. auxilium; dat. inst. sg.* mid godes fylste *Met.* 23[7]; äspeôn him

fram ealle þâ þe he ondrêd þät him on ∾ beón voldon *Oros.* 1[12]. — *gen. pl.* ne þu fremdne god fylsta gebiddest (sylfa *MS.*) '*neque adorabis deum alienum*': *Ps.* 80[9].

fylstan *c. dat. auxiliari, adjuvare; inf.* ongan him geornlîce ∾ *By.* 265; *præt.* him fylste êce drihten *Gen.* 2631; hie him fylston vel *Gen.* 2484. — *s.* gefylstan.

fyl-vêrig *adj. caede defessus, occisus; acc.* -igne *B.* 962.

-fynde *(altn.* -fyndr*) adj. findbar; s.* êd-, eád-, ŷdfynde.

fyr, fyrr *adv. procul;* fyr bid se þridda *Sal.* 136; he gevât välstôve fyrr sceávian *Gen.* 2593; ær ge fyr heonan on land Dena furdur fêran *B.* 252; heóld hine *(sich)* syddan fyr and fästor, se þam feónde ät-vand *B.* 143; he (lêg? engel?) on andan slôg fyr (fŷr?) on feóndas *Dan.* 345. — þär mäg nihta gehvam nidvundor seón fyr on flôde *(oder ist es hier der nom. sg. zu* firas *homines?) B.* 1366. — *s.* feor.

fyrd *f.* 1) *agmen, exercitus; nom.* fyrd sceal vid fyrde *Gn. C.* 52; fyrd sceal ätsomne, tîrfästra getrum *Gn. C.* 31; fyrd väs on ôfste (gefŷsed) *Exod.* 54, 223; fyrd eall geseah, hû ... *Exod.* 88. — *dat.* þære fyrde *Exod.* 331, *Sat.* 470; hvät þär være veorudes ealles on Faraones ∾ *Phar.* 2. — *acc.* þär on fyrd heora færæpell becvom *Exod.* 135; se þäs ∾ vered *Exod.* 274; ∾ Faraones *Exod.* 156; þâ fyrde *Exod.* 254; he ∾ gelædde *Exod.* 62; þonne þu þîne ∾ geblissast, sylest miht and mund miclum herige *Hy.* 7[47]. — *gen. pl.* fôr fyrda mæst *El.* 35.

2) *expeditio; dat.* þät ic of þisse fyrde fêran ville *(fugere) By.* 221. — *acc.* þeáh þu, drihten, mid us ne fare an fyrd *Ps. Th.* 43[11]; onginnad nu ymb þâ fyrde þencan! *Gen.* 408; þe on þâ frêcnan fyrd gefaren häfde ofer langne veg *Gen.* 689; þâ ic gefrägn Elamitarna fromne folctogan fyrd gebeódan *Gen.* 1961; on fyrd vegan fealve linde *Gen.* 2044 *und ähnlich Rä.* 72[18]. — 3) '*castrum* fyrd': *Wr. gl.* 18. — *Dagegen ist* vîlodre fyrde *Exod.* 471 *wol sicher in* vyrde *zu ändern.* — *s.* heardfyrde *adj.*

fyrd-gestealla *m. socius expeditionis bellicae, commilito; inst. pl.* -um *Gen.* 1999, *B.* 2873.

fyrd-getrum *n. agmen, cohors, Schlachtordnung; nom.* verod eal ärâs, fûs ∾ *Exod.* 108; *acc.* hêht his hereciste healdan georne fäst ∾ *Exod.* 178.

fyrd-geatve *pl. f. apparatus bellicus; gen.* yr bid on vioge fäger fästlîc on färelde fyrdgeateva sum (-geaceva *MS.*) *Rûn.* 27.

fyrd-ham *m. vestis bellica, lorica; acc.* þone fyrdhom *B.* 1504.

fyrd-hrägl *n. idem; acc.* helm oft gescär, fæges ∾ *B.* 1527.

fyrd-hvät *adj. belicosus; pl.* fyrdhvate *B.* 1641, *Ap.* 12, *An.* 8, *El.* 21, 1179; frome ∾ *B.* 2476.

fyrd-leód *n. carmen militare, epinicium; acc.* ∾ gôlon *Exod.* 577; ∾ ägôl vulf on valde *El.* 27.

fyrd-rinc *m. bellator; nom.* ∼ *By.* 140; *gen.* -es *Rä.* 78[3]; *nom. pl.* -as *El.* 261; *gen. pl.* -a *Gen.* 2104. — *s.* ferdrinc.

fyrd-sceorp *n. ornatus bellicus; acc.* freólîc ∼ *Rä.* 15[18].

fyrd-searu *n. apparatus bellicus; acc. sg. et pl.* gûdgevædu, ∼ fûslîc *B.* 2618; fyrdsearo fûslîcu *B.* 232.

fyrd-vîc *n. castra (Wr. gl.* 18*); nom.* ∼ âras *castra locata sunt: Exod.* 129; *dat. pl.* tô þâm fyrdvîcum *Jud.* 220.

fyrd-vîsa *m. dux expeditionis; nom.* ∼ *Crä.* 77.

fyrđ-vyrđe *adj. bello clarus; nom.* ∼ man *B.* 1316.

fyrđran *promovere, fördern; inf.* þät ic eáđe mäg ânra gehvylcne fromman and ∼ on landa gehvylc, þär me leófost bîđ *An.* 936. — *s.* gefyrđran.

fyren, fyrgen *s.* firen, firgen.

fyrhđ (= ferhđ *w. m. s.*) *m. n.* 1) *animus, mens; nom.* fyrhđ *An.* 638; *dat.* in (on) fyrhđe *An.* 507, *El.* 196, 570, 641, *Leđ.* 37; on hiora ∼ *Ps.* 77[36]. — 2) *vita; acc.* vîdan fyrhđ *per sæcula: El.* 761. — *s.* collen-, sterced- (stärced-), vîdefyrhđ.

fyrhđ-gleáv *adj. prudens, sapiens; nom.* ∼ *El.* 881. — *s.* ferhđgleáv.

fyrhđ-loca *m. clausura mentis, pectus; dat.* on fyrhđlocan *An.* 58, 1572. — *s.* ferhđloca.

fyrhđ-lufe *f. amor mentalis; acc.* fäste fyrhđlufan *An.* 83.

fyrhđ-sefa *m. mens; acc.* -an *El.* 534. — *s.* ferhđsefa.

fyrhđ-vêrig *adj. moestus; nom. pl.* -ige *El.* 560.

fyrht *adj. timidus; pl.* fyrhte þearfan *Ps.* 71[4]. — *s.* godfyrht, âfyrhtan.

fyrhto, -u *f. terror, timor, pavor, formido; nom.* egsa and fyrhtu '*timor et tremor*': *Ps.* 54[5]; ∼ deáđes '*formido mortis*': *Ps.* 54[4]; ∼ helle '*pericula inferni*': *Ps.* 114[3]. — *dat.* näs him on fyrhtu feóndes egsa *(oder acc.?) Ps.* 77[53]; on mînre fyrhto '*in pavore meo*': *Ps. Th.* 30[25]. — *acc.* ne hi him godes fyrhtu ondrædad '*non timuerunt deum*': *Ps.* 54[20]; fyrhto *Hy.* 4[87].

fyrmest *adv.* 1) *zuerst;* þäs þe hie feónda gefär ∼ gesægon *El.* 68; þät feórđe cynn ∼ eode on vægstreám *Exod.* 310. — 2) *zuvorderst;* se þe ∼ läg *B.* 2077; svâ he on þam folce ∼ eode *By.* 323. — 3) *maxime, optime, præcipue;* þâ þe eóvre se on ferhđsefan ∼ häbben *El.* 316; sî on þînum mägene sib mæst and ∼! *Ps.* 121[7]; he hi on hælo hŷđe gelædde, svâ he hira villan viste ∼ *Ps.* 106[29]; þohton, hû hi ∼ fâcen and unriht hrađost cvædon *Ps.* 72[6]. — *s.* forma, feorma.

fyrn *(goth.* fairnis*) adj. priscus; nom.* ∼ forđgesceaft *Rä.* 81[9].

fyrn *adv. pridem, dudum, olim, antiquitus; Gen.* 498, 2696, *Seel.* 90, *Men.* 101 (?), 190, *Gû.* 841, 916, 1232, *El.* 632, 641, 974, *Gn. Ex.* 165, *Sal.* 424; fyrn geâra *Ps.* 94[9]. — *s.* ge-, unfyrn.

fyrn-dagas *pl. m. dies priscae; dat.* in fyrndagum *(olim) Exod.* 538, *Sal.*

463, *Cri.* 1034, *Ph.* 570, *An.* 978, *Gû.* 601, *El.* 425 *und* on ~ *Cri.* 1295, *Môd.* 1, *An.* 1, 753; þu him gehôte, þät þu hyra fromcynn on ~ ÿcan volde *Az.* 33 *und ähnlich* in ~ *Dan.* 317. — *inst.* fyrndagum *(olim) B.* 1451; frôd ~ *hochbejahrt, senex: Gen.* 1072.

fyrn-geflît *n. lis vel rixa vetus; acc.* þurh ~ *El.* 904; *acc. pl.* hyra fyrngeflîtu *Jud.* 264.

fyrn-geflîta (= ealdfeónd) *m. Altfeind; acc.* his fyrngeflîtan *Pa.* 34.

fyrn-gemynd *n. reminiscentia olim factorum; acc.* þâ þe ~ mid Judêum gearvast cûdon *El.* 327.

fyrn-gesceap *n. olim constitutum; nom.* hû þâ vîsan sind fäger ~ ymb þäs fugles gebyrd *Ph.* 360.

fyrn-gesetu *pl. n. der frühere Wohnsitz; acc.* he ~ âgenne eard eft gesêced *Ph.* 263.

fyrn-gestreón *n. thesaurus antiquus; gen. pl.* -na *Sal.* 32 *(Ä).*

fyrn-geveorc *n. opus priscum vel jam diu perfectum; nom. acc.* frôd ~ *An.* 738 *(statua), Ph.* 84 *(mundus);* fäder ~ *(sol) Ph.* 95; fyra ~ *(thesaurum) B.* 2286.

fyrn-gevinn *n. pugna vetus; gen.* -es *(Riesenkämpfe) B.* 1689.

fryn-gevrit *n. scriptura vetus vel prisca; nom. acc. pl.* frôd fyrngevritu *El.* 431; -to *El.* 155; -tu *El.* 373, 560, *Fä.* 67, 73; *dat. pl.* -tum *Sal.* 8.

fyrn-gevyrht *n. olim constitutum; acc.* þät he ~ fyllan sceolde *(sterben) Gû.* 944.

fyrn-geâras *pl. m. anni præteriti; inst.* fyrngeârum frôd *hochbejahrt: Ph.* 219, *Gn. C.* 12.

fyrn-gid *n. prophetia vetus; gen. pl.* fyrngidda frôd *El.* 542.

fyrn-man *m. qui olim vixit; gen. pl* fyrnmanna fatu *B.* 2761.

fyrnian *s.* firenian.

fyrn-sägen *f. traditio antiqua; nom.* þät is ~, hû ... geþolade *An.* 1491.

fyrn-sceada *m. Altfeind; nom.* fâh ~ *diabolus: An.* 1348.

fyrn-streâmas *pl. fluenta prisca, oceanus; gen.* -ma *Wal.* 7.

fyrn-syn *f. peccatum priscum; gen. pl.* fyrnsynna fruma *(diab.) Jul.* 347.

fyrn-veorc *n. opus priscum, creatura; gen. pl.* fyrnveorca fruma (freá) *deus, Christus: Cri.* 579, *An.* 1412.

fyrn-vita, -veota *m. antiquitatis peritus vel vir sapiens qui olim vixit vel longa vita peritus; nom.* David, frôd fyrnveota *El.* 343; frôd fyrnviota *(der Grossvater des Judas) El.* 438. — *dat.* frôdan fyrnvitan *B.* 2123 (= Hrôðgâres rûnvitan and rædboran *v.* 1325). — *pl.* frôde fyrnveotan *(die drei Erzväter) An.* 785; väs se vîtedôm þurh fyrnvitan beforan sungen *El.* 1154.

fyrn-vited *adj. peritus longa vita?* þâ he häfde frôd ~ 95 vintra (-vîtet *MS.) Gen.* 1154.

fyrr, fyrran *s.* fyr, âfyrran.

fyrs *(engl.* furs, furze, *wäl.* fers) *m. rhamnus, rubus, genista, ruscus (Lye); acc. pl.* fyrsas '*rubos*': *Met.* 12[3]; *vgl. Boeth.* 23; '*arciotidas* fyrses berian': *Wr. gl.* 69.

fyrst, fierst (= first *w. m. s.*) *m. Frist, spatium temporis, tempus constitutum; nom.* fyrst ford gevât *B.* 210; ∼ is ät ende lænes lifes *Exod.* 267; näs hit lengra ∼ *B.* 134; näs þär mâra ∼ freóde tô friclan *B.* 2555; ne väs se ∼ micel, þe hi him forgiefan þohton *Gû.* 297; ∼ väs in godes dôme, hvonne ... *Gû.* 81. — *dat.* him on fyrste gelomp ädre mid yldum, þät ... *('in due time') B.* 76; þeáh ic ær on ∼ lyt earnode ärna *Hy.* 4[47]; on þam ∼ *Exod.* 189; äfter ∼ *Gû.* 808, *El.* 490. — *acc.* häfde nŷdfara nihtlangne fyrst *Exod.* 208; nihtlangne ∼ *(per totam noctem) B.* 528, *An.* 836, 1311, *El.* 67; däglongne (ändägne) ∼ *Sal.* 501, *Exod.* 304; fif (seofon) nihta ∼ *(per ...) B.* 545, *An.* 1675; änes mônðes ∼ *(per unum mensem) Jud.* 325; ymb ∼ vucan *Men.* 87; þone lytlan ∼ þe her lifes sî *Cri.* 1333; forgif me fierst and ondgiet and geþyld and gemynd þinga gehvylces, þâra þu me sendan ville tô cunnunge! *Hy.* 4[21]. — *inst.* þär he þŷ fyrstê forman dôgorê vealdan môste *B.* 2573. — *s.* langfyrst.

fyrst *(engl.* first) *adj. primus; nom.* ∼ ferhdbana *Exod.* 399.

fyrst-gemearc *n. tempus constitutum; gen.* ne bid þäs lengra svice þonne seofon niht fyrstgemearces *Gû.* 1009.

fyrst-mearc *f. tempus constitutum, intercapedo temporis; dat.* äfter fyrstmearce *Ph.* 223, *An.* 133, *El.* 1034, 1268; *acc.* fyrstmearc *(aliquamdiu) Dan.* 560.

fyr-vit, -vet, -vyt (fir-) *ahd.* firi-, firwizzi *n. curiositas; nom.* ymb þä me fyrvet bräc *Sal.* 247; hine ∼ bräc *Jul.* 27, *B.* 1985; hyne ∼ bräc, hväder he hine cvicne gemêtte *B.* 2784; mec þâra nägla gen on fyrhdsefan ∼ myngad *El.* 1079; mec þes oft ∼ frined (fyrvit *A.) Sal.* 58; hine fyrvyt bräc môdgehygdum, hvät þä men väron *B.* 232. — *acc.* friogad þurh fyrvet *Cri.* 92.

fyrvit-georn *adj. neugierig, wissbegierig; nom.* firvetgeorn *Met.* 28[74]; *gen. pl.* fyrvetgeornra *Gn. Ex.* 102.

fŷf, fŷlnes, fŷnd *s.* fîftene, fûlnes, feónd.

fŷr, fîr *n. ignis; nom.* fŷr *Gen.* 374, 2556, *Exod.* 93, 536, *Dan.* 268, 374, *Az.* 95, *Cri.* 959, 1003, 1063, *Ph.* 360, 504, 525, *B.* 2701, 2861, *Ps.* 77[69], *Gn. Ex.* 72. — *gen.* fŷres *Gen.* 334, *Dan.* 461—66, *Cri.* 975, 1563, 1626, *Ph.* 490, 545, *Seef.* 113, *B.* 185, *El.* 1106, *Sal.* 174; blâcan ∼ *Dan.* 246; ∼ lîg *Dan.* 228, 234; ∼ blâst *Ph.* 15, *Jul.* 568; ∼ feng *Ph.* 215, *B.* 1764, *El.* 1287, *Sal.* 358; ∼ vylm *Dan.* 214, *Gû.* 162, 345; fires fnâst *Jul.* 568; — *dat.* fŷre *Gen.* 322, 330, 361, 437, 487, 2506, 2521; vearmum ∼ *Ps.* 57[7]; fire *Az.* 65, *B.* 2219. — *acc.* fŷr *Gen.* 314, 316, 2542, 2887, 2889, *Cri.* 1620, *Gû.* 606; *El.* 1311, *Sal.* 42; fîr *Cri.* 1521; dômes (vîtes) fŷr *Cri.* 625, *El.* 1314. — *inst.* fŷrê *Gen.* 43, *Dan.* 438, *Sat.* 79, 97, *Ph.* 531, *B.* 2774, 2845, *Jul.* 591, *Reim.* 45 (feor *MS.), Bä.* 4[49]; ∼ and lîgê *Sat.* 325; þiccê ∼ *Ps.* 117[12]. — *s.* äd-, äled-, bæl-, helle-, heado-, heáh-, lîg-, van- (von-), väl-, välmfŷr.

fŷr-bäd *n. balneum igneum; dat.* -bade *Cri.* 831, 988, *Ph.* 437; -bäde *El.* 949.

fŷr-bend *m. vinculum igne duratum; inst.* duru fŷrbendum fäst *B.* 722.

fŷr-clam, -clom *m. vinculum ignitum vel igne duratum;* þis is þeóstra hâm þearle gebunden fästum fŷrclommum *Sat.* 39.

fŷr-draca *m. draco ignivomus; nom.* ∼ *B.* 2689.

fŷren *adj. ignitus, igneus, flammeus; nom.* fŷren tor *Gâ.* 1285; is þîn âgen sprœc innan ∼, sylf sviðe hât *'ignitum eloquium tuum vehementer': Ps.* 118[140]; *f.* sió fŷrene sunne *Met.* 29[7]; svylce eal Finnsburuh fŷrenu vœre *Fin.* 36; *dat.* under þam fŷrenan hrôfe *Dan.* 239; *acc.* fŷrenne beám *Ps.* 104[24]; *inst.* fŷrenê sveordê *Gen.* 947, 1575; *acc. pl.* fŷrene loccas *Exod.* 120; *inst. pl.* fŷrnum clommum (teágum) *Cri.* 733, *Pa.* 60, *An.* 1380.

fŷr-gebräc *n. fragor vel strepitus ignis; acc.* þät ∼ *Gen.* 2560.

fŷr-gnâst *m. scintilla; pl.* flugon fŷrgnâstas *An.* 1548; *altn.* gneisti *m.*

fŷr-hât *adj. ardens ut ignis; nom.* ∼ lufu *El.* 937.

fŷr-heard *adj. igne duratus; nom.* ∼ *B.* 305.

fŷr-leóht *n. lumen igneum; acc.* ∼ *B.* 1516.

fŷr-leóma *m. splendor igneus; nom.* ∼ stôd geond þät scräf *Sat.* 128.

fŷr-loca *m. claustrum igneum; acc. vel dat.* in fŷrlocan fäste gebunden *Sat.* 58.

fŷr-mæl *n. macula igne inusta;* sveord fŷrmælum fâg *An.* 1136.

fŷr-sveart *adj. schwarz, von der mit dickem Rauchqualm geschwängerten Flamme; nom.* fŷrsvearta lêg *Cri.* 984.

fŷr-vylm *m. flamma æstuans; inst.* fŷrvylmum fâh *(sc. draco ignivomus) B.* 2671.

fŷsan 1) *festinare; inf.* fŷsan tô fôre (tô flote, tô râde) *Gen.* 2860, *El.* 226, 981; *imp.* fŷs äfter þon, þät þu geseege ...! (fŷr *MS.*) *Gâ.* 1151. — 2) *reflexiv: se paratum vel promptum reddere; inf.* ongan hine fŷsan and tô flotan gyrvan *An.* 1700; *præs.* gæst hine fŷsed on êcne eárd ûtaídes georn *Gâ.* 1240 *und conj.* þät ge recene eóv fŷsan tô gefeohte *Jud.* 189; *præt.* fŷsde hine tô fôre *Hô.* 33. — 3) *stimulare, incitare, accelerare; fortschnellen; præs.* þu here fŷsest tô gefeohte *An.* 1189; *præt.* he fŷsde ford flâna genehe *By.* 269. — *s.* â-, gefŷsan.

fŷst *f. pugnus, Faust; inst. pl.* on þone eádgan andvlitan hondum slôgun, folmum âreahtum and fŷstum eác *Cri.* 1125.

fyorh *s.* feorh.

G.

gader-tang *adj. continuus (Lye), associus, consociatus;* þenden ∼ vunad gâst on lîce *Met.* 22[20]. — *vgl.* gäd, gädeling, geador, tôgadore, samtenges.

gadorian, gadrian *colligere, congregare; inf.* ongan folc gadorigean *An.* 1558; of eordscräfe æerist fremman, lætan landreste, leodo gadrigean, gâsto onfôn and geógudhâde *An.* 782. — *s.* gädrian, gegadorian.

gadu *(altn.* gaddr *m. schwed.* gadd, *engl.* gad, *ir.* gadh) *f. cuspis, mucro, stiga, stimulus; die engl. Form* goad *dagegen könnte auch für ags.* gâd *sprechen.* — *acc. sg.* '*stimulum* gade': *Wr. gl.* 11; he hafad gyrde lange, gyldene g a d e *Sal.* 91. — þŷvende oxan mid gadîsenê '*stimulo*': *Wr. gl.* 2; '*aculeus* sticel *vel* gadîsen': *ib.* 15; *engl.* gad-iron.

gafol, gaful *n. tributum, census, vectigal, redditus; sacrificium; gen.* he hafad helle bereáfod ealles þäs gafoles, þe heó geârdagum in þät orlege unryhte svealg *Cri.* 559 — *dat.* ve villad eóv tô gafole gâras syllan *(d. i. Kampf statt des geforderten Tributs) By.* 46. — *acc.* gombon gieldan and gafol sellan *(Tribut) Gen.* 1978; ær ve ∼ syllan *(Tribut) By.* 61; þät ic deófolgildum gaful onhâte *(opfere) Jul.* 151; him on gafol forlêt feóver vellan scîre sceótan *(in commodum ejus, dono) Rä.* 39². — *inst.* þät ge þisne gârras mid gafolê forgylden *By.* 32.

gaful-ræden *f. idem; acc.* siddan ge eóvre gafulrædenne âgifen habbad, sceattas gescrifene *(Fährgeld) An.* 296; þonne ic *(diabolus)* mîne sceal âgiefan gnorncearig ∼ in þam reónian hâm *(poenas luere) Jul.* 529; heó Adame svencte bittor bædevêg, þät þâ byre siddan grimme onguldon ∼ *Gû.* 959.

gal *s.* sin-, vîdgal (-gel, -gil).

galan *canere, insonare, clamare; præs.* heó firenad meo vordum, ungôd gäled *Rä.* 21³⁵; sorhleód ∼ *B.* 2460. — *præt.* hräfen uppe gôl *El.* 52; he gliévordum gôl gyd ät spelle *Met.* 7³; ic galdorvordum gôl *Reim.* 21; *pl.* fyrdleód gôlon *Exod.* 577. — *inf.* gryreleód (hearm-, fûs-, sorhleód, hearm) galan *Cri.* 623, *B.* 786, *An.* 1129, 1344, *Jul.* 629, *Kr.* 67; siddan þu gehŷrde galan geác on bearve *Bo.* 22; hie bearhtm ongeâton gûdhorn galan *B.* 1432. — *part.* þâ väs sigeleód galen *El.* 124 *und ähnlich An.* 1551. — *s.* âgalan.

gâldor, galg-, galga *s.* gealdor, gealg-, gealga.

gamban, gombon *(alts.* gambra *f.) tributum; acc.* scoldon gombon gyldan and gafol sellan *Gen.* 1978; þät him æghvylc þâra ymbsittendra ofer hronrâde hŷran scolde, gomban gyldan *B.* 11. — *Nach Rask 'thesaurus'; vgl. Ettm. p.* 409; *Bout. setzt* gombe *f. an.* '*Vielleicht Ableitung von einer nasalierten Nebenform der Wurzel* gifan.

gamelian *inveterascere; præs. sg.* ne gomelad he in gæste *Gn. Ex.* 11. — *s.* gamol.

gamen, gomen *(alts. altn.* gaman) *n. jocus, oblectamentum, gaudium, jubilum, lætitia, ludus; nom.* gomen *B.* 2459, *El.* 1265, *Reim.* 24 (gomel *MS.); hearpan* vyn, ∼ gleóbeámes *B.* 2263; gamen eft âstâh, beorhtode benesvêg *B.* 1160. — *gen.* gamenes *Met.* 9¹⁹; gomenes *Gû.* 1338. — *dat.* him tô gamene *Met.* 9⁹·⁴⁶ *und ähnlich B.* 2941; dyde ic me tô gomene ganetes hleódor *Seef.* 20; gyrn äfter ∼ *B.* 1775. — *acc.*

searolîc gamen *(Tanz?) Crä.* 82; ∼ and gleódreám *B.* 3021; ic mäg svegles ∼ gehŷran on heofnum *Gen.* 675; gomen *Gn. Ex.* 183. — *s.* healgamen.

gamen-vâd (-vâdu?) *f. iter lætum; dat.* of gomenvâde *B.* 854.

gamen-vudu *m. lignum lætitiae, harpa; nom.* väs gomenvudu grêted *B.* 1065; *acc.* hvîlum he hearpan vynne ∼ grêtte *B.* 2108.

gamol, gomel *(altn.* gamall) *adj.* 1) *ætate provectus, senex; nom. m.* gamol *B.* 58, 265; gomol *B.* 3095, *Gn. C.* 11; ∼ geârum frôd *Ph.* 154; gomel *Ph.* 258, *B.* 2112, 2793; nu ic eom ∼ vintrum *Ps.* 70 [16]; gamela Scylding *B.* 1792; gomela *B.* 2931; ∼ Scylding (Scylfing) *B.* 2105, 2487, 2968; se ∼ *B.* 1397, 2851; sê gomola *Fä.* 65. — *dat.* gamelum *B.* 1677, *El.* 1247; gomelum *B.* 2444; þam gomelan *B.* 2817. — *acc.* þone gomelan *B.* 2421. — *nom. pl.* gamele, hâre hilderincas *Exod.* 240; gomele *B.* 1595.

2) *velustus; nom. acc.* sveord Beóvulfes gomol and grægmæl *B.* 2682, gomel svyrd *B.* 2610; he sveord gebräd, gomele lâfe *B.* 2563. — — 3) *pl. veteres, Leute der Vorzeit; nom.* svâ þät gomele gefyrn sägdon tôveard *Cri.* 135; *gen.* gomelra lâfe *B.* 2036.

gamol-ferhd *adj. ætate provectus; nom.* gomolferhd *Gen.* 2367.

gamol-feax *adj. griseus capillis; nom.* ∼ *B.* 608, *Edg.* 46; gomelfeax *Seef.* 92.

gang *præt. von* geongan.

gang, gong *m.* 1) *meatus, gressus, cursus; nom.* þär næfre feóndes ne bid gang on lande *An.* 1696. — *gen.* ganges getvæman *B.* 968. — *dat.* on gange *B.* 1894. — *acc.* usic gesêce þurh þîn sylfes gong cädmôd tô eordan! *(sc. Christus) Cri.* 254; ic gong tô þäm âgan môste *(accessum) Jul.* 517; mînne gang *'gressus meos': Ps.* 139 [5]. — *inst.* is þäs gores sunu gongê hrädra *Rä.* 41 [79]. — *nom. acc. pl.* þîne gangas *'gressus tui': Ps.* 67 [25]; fôta ∼ *Ps.* 72 [1]; on veg setted vîse ∼ *'ponet in via gressus suos': Ps.* 84 [12]; fôre mîne and mîne ∼ *'semitam et directionem': Ps.* 138 [3]; vräclîce syndon vægea ∼, þonne sæstreámas svîdust flôvad *'mirabiles elationes maris': Ps.* 92 [5]; væron hyra gongas smêde and gesêfte *Gä.* 703. — *inst. pl.* frätved vægon vieg ofer vongum vrennan gongum *Reim.* 7.

2) *vestigium; nom. sg.* lästas væron äfter valdsvadum vîde gesŷne, gang ofer grundas *(die Spur von Grendels Mutter) B.* 1404; *acc.* uton hradе fêran Grendles mägan gang sceávigan! *B.* 1391.

3) *tractus (räumlich und zeitlich), Lauf, Verlauf, Raum; acc.* under svegles gang *An.* 208, 455; þär väs singal sang and (= geond) svegles gong *An.* 871; up lôcade þurh volcna gang *Dan.* 624; vid tungla gong *Cri.* 894; ofer geofenes gong *Ph.* 118; ærmorgenes gangg *(während des frühen Morgens) Ps.* 64 [9]; heora dagena tîd and heora geâra gang *Ps.* 77 [32]; hû ŷda gelâc vid gang vätera vundrum ganged *Ps.* 118 [136]; — *inst. pl.* geâra gongum *Cri.* 1036, *Jul.* 693, *El.* 648; þät svâ fyrn geveard vintra gangum *El.* 633; svâ ic on bôcum fand vyrda

El. 1256; þät he him on spellum geсýðde, onvrige vorda gongum, hû ... *Gû.* 1134. — *vgl. Graff* IV, 99.

4) *impetus*; *acc.* hû he Israhêlum eádost meahte þurh gromra gong guman ôðþringan *(oder wie das engl.* gang *catèrva, exercitus) Dan.* 51. — *gen. pl.* vurdon âlæten lîges ganga *(liberati ab impetu flammae) Dan.* 263. — *inst. pl.* þät þe untrymnes âdle gongum on þisse niht bysgade *Gû.* 990.

5) *profluvium; inst.* mid svætan bestêmed, besvyled mid svâtes gangê *Kr.* 23. — *s.* be-, bi-, edor-, fêde-, ford-, hin-, in-, setl-, stal-, stepe-, ûtgang.

gangan, gongan 1) *ire, meare, vadere; præs.* ic gange *Ps.* 65[12], 70[15], 72[19], 83[11] *(conj.?)*, 118[14], 130[2], 141[4]; þär ic ∼ inn *Ps.* 117[19]; ic gangeg *Ps.* 85[10]; þonne ic âna gonge *Kl.* 35; ganged *Men.* 202, *Ps.* 67[6], 69[1], 118[126]; heonon ∼ *(stirbt) An.* 893; heora gæst ∼ *(entflieht) Ps.* 145[3]; *pl.* gangad *Ps.* 118[1], 131[7]; him ∼ ongeán gleáve cräftas *'obviaverunt sibi': Ps.* 84[9]; þâ þe his gedêfne veg ∼ *Ps.* 127[1]; gongad *Ph.* 519, *Gû.* 785. — *conj. sg.* 1. 3. gange *Ps.* 87[2], 108[6], 118[122], 137[7], *Met.* 28[32]; on hvylcne (veg) ic ∼ *'in qua ambulem': Ps.* 142[9]; in ∼ mîn gebed tô þînre gesihðe! *Ps.* 118[170]; *pl.* vit æton svêtne mete samed ätgädere and on godes hûse gangan svylce! *(oder* gungan *præt. von* geongan?) *'ambulavimus': Ps.* 54[15]; gangon (?) *By.* 56; gangan (3.) *Ps.* 69[25], 109[12]. — *præt.* 3. giéng (gien *MS.) Gen.* 626; gæóng *B.* 925, 2019, 2756, 3125; in ∼ *Hy.* 11[15]; ∼ sôna tô *(adv.)* setles neósan *B.* 1785; gióng *B.* 2214, 2409; he ∼, þät he bî vealle gesät on sesse *B.* 2715. — *præt. conj. (conditional):* ic tô þam grunde gênge, gif ... *Gen.* 834. — *imp.* gong ricene tô! *Sat.* 708; gang þonne svâ, ôðþät þu...! *Sat.* 701; þu in þâ ceastre gong! *An.* 941; *pl.* gangad *Ps.* 99[2]; in ∼ on his vîctûnas! *Ps.* 95[8]; nu ge hrade ∼ and findad ...! *El.* 373; ge nu hrade ∼ and findad ...! *El.* 372; ge nu hrade ∼, sundor âsêcad ...! *El.* 406 *und ähnlich El.* 313; nu ge freóndum tôgeánes gongad! *Cri.* 576. — *inf.* gangan *Gen.* 1609, *B.* 1034, *By.* 40, *Men.* 113, *Ps.* 60[5], 80[13], 118[15], 124[3], 134[18], *Met.* 31[6], *Gn. C.* 42, *Sal.* 352; ford ∼ *By.* 3 *und* ∼ ford *By.* 170; vutun ∼ tô! *B.* 2649; hêt him recene tô his sunu ∼ *Gen.* 865; þät hy him tô mihton gegnum ∼ *B.* 314; nu ge môton ∼ Hrôðgâr geseón *B.* 395; utan ∼ eft, þät ve hine bysmrigen! *An.* 1358 *und ähnlich By.* 62; gongan *Sat.* 538, 614, 651, *Vy.* 28, *Gû.* 543, *Met.* 4[17], *Rä.* 32[8]; com in þät seld gangan *Dan.* 151, 737; gevit ∼ ût of earce! *Gen.* 1487; *ähnlich (mit* com, gevât *u. s. w.):* gangan *Gen.* 858, 1345, 2574, 2592, *B.* 324, *Fin.* 43, *Ax.* 238, 1061, *Rä.* 55[1] *und* gongan *Gen.* 1050, *Az.* 180, *Cri.* 533, *B.* 711, 1642, 1974, *Rä.* 83[1]. — *part. præs.* gâst gangende *'spiritus vadens': Ps.* 77[39]; ∼ feoh *Gen.* 2719; ∼ and fêrende *(pl.) Ps.* 125[5]; *dat. f.* me gongendre *Rä.* 22[9].

2) *evenire, ergehen, verlaufen; præs.* svâ hit nu gongeð *(geschieht) Gû.* 13; hû hyre ealdorgesceaft äfter ∼ *Rä.* 40[23]; edvitt mîn, þät me tô incan âhvär gangeð *Ps.* 118[39]. — *inf.* hû þis gevinn volde gangan *Ps.* 72[12]; hû mîn gevitnes volde ∼ *Ps.* 88[3]; geseó

samed ∾ sibb ofer Israhêl! *Ps.* 127[7]; mæl sceolon tîdum gongan *(die Mahlzeiten sollen zu bestimmten Zeiten statthaben?) Gn. Ex.* 125.

3) *præs.* neb hyre niderveard gongeð *(ist nach unten gerichtet) Rä* 35[8]. — *part.* and svâ ford gongende he his forgifnesse gumum dæled dôgra gehvam *(sic pergens, continuo) Cri.* 426.

s. â-, ät-, be-, bi, for-, fore-, ful-, ge-, ofer-, on-, tô-, þurh-, viđ-, ymbegangan; feld-, gearu-gangende; gân, gengan, geongan, eode.

gangol; **gongel** *s.* fäst-, vîdgangol *adj.*

ganot, **ganet** *m. fulica (Cot.* 87, *Lye), cygnus; nom. 'fulix* ganot': *Wr. gl.* 62, 280; *'fulica* dop-enid': *ib.* 29; *'cygnus* ganet': *gl. Prud.* 398. — *gen.* ganotes bäd *(mare) B.* 1861, *Edg.* 46, *Rûn.* 25; ganetes hleóđor *Seef.* 20. — *pl.* fuglas côman of gârsecge ganetas fleógan *'et venit eis coturnix': Ps.* 104[26]. — *ahd.* ganazo *anser*; ganzo *vel* antrech *anetus (Graff* IV, 220).

gast *s.* gäst.

gâd, **gæd** 1) *defectus, penuria, egestas; nom.* ne vyrđ inc vilna gæd *Gen.* 236; ne biđ þe vilna gâd *B.* 660; ne biđ þe nænigra gâd vorulde vilna *B.* 949; þät him gâd ne være viste ne væde *Dan.* 102; näs þâ fricgendra gâd feorran geferede *(es fehlte nicht an solchen, welche die Angekommenen fragten) El.* 992; ne väs me in healle gâd, þät þär rôf veorud râd *Reim.* 15. — 2) *desiderium, appetitus; nom.* nis him vilna gâd, ne meara ne mâđma ..., gif he þîn beneah ofer eald gebeót incer tvega *Bo.* 43 *(vgl. An.* 1161—62). — *goth.* gâidv *ὑστέρημα*; *alts.* metigêdea *cibi penuria; vgl. Dief.* II, 378 *und Graff* IV, 145; *verschieden von* gadu *w. m. s.*

gâl *(ahd.* geil) *adj. lætus, elatus, petulans, libidinosus, luxuriosus; s.* ealu-, hyge-, medu-, rûm-, symbel-, vîngâl *und vgl.* gagol *lascivus.*

gâl *n. lascivia, libido, luxuria; nom.* hie hyra gâl besvâc *(sc. angelos) Gen.* 327; *gen.* þäs þe he on foldan in fyrndagum gôdes ođđe gâles on his gæste gehlôd *Cri.* 1035.

gâl-ferhđ *adj. libidinosus, lascivus; nom.* ∾ *(sc. Holof. inebriatus) Jud.* 62.

gâl-môd *adj. idem;* se gâlmôda *(Holof.) Jud.* 256.

gâl-scipe *m. luxuria, libido, petulantia; dat.* (englas) tô dole vurdon, þät him for ∾ god veard yrre *Gen.* 341.

gân *gehen, ergehen; præs. sg.* gæd *Gen.* 2181, *Cri.* 1071, *B.* 603, 2034, 2054, *Ps.* 138[11], *Met.* 31[16], *Sal.* 126, 221, 282, *Rä.* 41[77]; him on hand gæd heardes and hnäsces *Sal.* 286; gæd â vyrd svâ hió sceal *B.* 455; ræd ford gæd *Exod.* 525; hie gehâtad holdlîce, svâ hyra hyht ne gæd, være mid velerum *Leđs* 14. — *pl.* gâđ *An.* 1667; svâ eágan gâđ earmre þeovenan *Ps.* 122[2]. — *conj. sg.* 3. gâ þär heó vile! *B.* 1304. — *imp.* gâ *B.* 1782, *Ps.* 59[9]; ne gâ þu mid þînum esne in tô dôme! *Ps.* 142[2]; gâ þe sylfa tô! *An.* 1350; *pl.* gâđ *Sat.* 617, *By.* 93, *An.* 1335, *Ps.* 99[3]; gâđ fromlîce, þät ge ... gehnægan! *An.* 1184 *und ähnlich An.* 1335. — *inf.* gân *Gen.* 839, 870, 1970, 2334, *Jud.* 149, *Cri.* 1168, *B.* 1163, *By.* 247, *An.* 365; com in gân *B.* 1644; in gân *B.* 366; ford gân *An.*

776; sceal sôð ford gân æfter þissum vordgemearcum *Gen.* 2354. — *s.* â-, be-, bi-, ful-, ge-, ymbgân; gangan.

gânian *(engl.* yawn, *ahd.* geinôn*) hiare, oscitare; præs. conj.* þeáh þe me invitfulra mûðas on gânian '*os dolosi super me apertum est*': *Ps.* 108 [1].

gâr *(altn.* geirr, *mhd.* gêr*) cuspis hastae, hasta, sagitta, telum, jaculum; nom.* gâr *Vy.* 16, *Vid.* 128, *B.* 1846, 3021, *By.* 296; gâr scoal on sceafte *Gn. Ex.* 203; darod sceal on handa, gâr goldê fâh *Gn. C.* 22. — *gen.* gâres *Exod.* 240, *Crä.* 66, *B.* 1765, *An.* 187; ∼ ord *Gen.* 1522, *An.* 1332. — *acc.* gâr *By.* 13, 237, 321; sûderne gâr *By.* 131. — *inst.* gârê *B.* 1075, 2440 *(Pfeil)*, *By.* 138, *Jul.* 17. — *nom. pl.* gâras *Gen.* 2061, *Exod.* 159, *B.* 328, *An.* 127, *El.* 23, 125, *Ps.* 54 [21], 90 [6]. — *gen. pl.* gâra lâf *Gen.* 2019; ∼ ordum *An.* 32. — *acc. pl.* gâras *Jud.* 224, *By.* 46, 67, 109, *Jul.* 63, *El.* 118. — *inst. pl.* gârum *Sat.* 511, *Ädelst.* 18, *An.* 45, 1145. — *s.* ban-, frum-, hyge-, välgâr; frumgâra.

gâr *procella? (vgl. altn.* geisa *saevire, grassari); þär* (on helle) habbad heo on æfyn fŷr edneove; þonne cymð on uhtan eásterne vind, forst fyrnum cald, symble fŷr oðde gâr: sum heard gesving habban sceoldon *Gen.* 316. — *vgl.* gârsecg?

gâr-berend *hastifer, telifer; pl.* grame ∼ *By.* 262; *gen.* gârberendra *Exod.* 231, *Jud.* 62.

gâr-beám *m. Speerschaft; gen.* -es feng *Exod.* 246.

gâr-cêne *adj. hastâ audax; nom.* ∼ man *B.* 1958.

gâr-cvealm *m. clades, nex telo patrata; acc.* ∼ gumena *B.* 2043.

gâr-faru *f.* 1) *turma hastifera; dat.* þûfas vundon ofer gârfare *Exod.* 343. — 2) *volatus telorum; acc.* deófla strälas, gromra gârfare *Cri.* 781.

gâr-getrum *n. telorum impetus; acc.* þonne ∼ ofer scildhreádan sceótend sendad, flacor flângeveorc *Cri.* 674.

gâr-gevinn *n. pugna hastatorum; gen.* gârgevinnes *Jud.* 308; *acc.* grim gârgevinn *An.* 960.

gâr-heáp *m. turma hastifera; dat.* in þam gârheápe *Exod.* 321.

gâr-holt *n. lignum hastae, hasta; acc.* ∼ *B.* 1834.

gâr-mitting *f. hastarum concursus, pugna; gen.* -ge *Ädelst.* 50.

gâr-nîð *m. pugna hastatorum; nom.* gerîseð ∼ verum *Gn. Ex.* 128.

gâr-ræs *(altn.* geir-râs*) m. hastarum impetus, proelium; acc.* þisne ∼ *By.* 32.

gâr-secg, -säcg *m. oceanus (Wr. gl.* 41*); nom. acc.* '*oceanus* gârseege': *Wr. gl.* 70; gârsecg *Gen.* 117, *Exod.* 499, *Ph.* 269, *B.* 49, 515, 537, *An.* 238, 371, 392, *Met.* 9 [41], *Rûn.* 25; þone ∼ *Ps. Th.* 31 [6]. — *gen.* gârsecges begang (gin, deóp, grund, grundas) *Exod.* 281, 345, 430, *An.* 530, *Hy.* 10 [7], *Rä.* 3 [2], 41 [93]; ∼ gâst *(balæna) Wal.* 29. — *dat.* of gârseege *Ps.* 104 [25]; ût on gârsecg *Met.* 16 [12]; ût on gârsäcge *Ps.* 96 [1]. — *vgl. Grimm Andr. u. El.* XXXIV, *Myth.* 567, *H. Z.* I, 578, *Ettm.* 434, *Kuhn Z.* I, 206.

gâr-torn *m. ira telis manifestata; acc.* hie ∼ geótaď gîfrum deófle *Sal.* 145.

gâr-þracu *f. hastarum impetus, pugna; dat.* ät gârþräce *El.* 1186.

gâr-þrîst *adj. hastâ audax; nom.* gûdbeard ∼ *El.* 204.

gâr-vîga *m. bellator hastatus; dat.* -an *B.* 2674, 2811.

gâr-vîgend *m. idem; acc. pl.* ∼ gôde *B.* 2641.

gâr-vudu *m. lignum hastae, hasta; acc.* ∼ *Exod.* 325.

gâst, gæst *m. Geist, spiritus, animus;* 1) *der Geist als Princip des Lebens, Denkens u. s. w., auch von den Geistern der Verstorbenen; nom.* gâst *Gen.* 909, 1609, *Dan.* 630, *An.* 468, *Ps.* 76[4.6], *Ps. C.* 127, *Sal.* 249; gæst *Dan.* 533, *Gû.* 338, 368, 470, 475; leomu lîc somod and lîfes gæst (lîges *MS.*) *Ph* 513; siďďan lîc and leomu and þes lîfes gæst âsundrien somvist hyra þurh feorggedâl *Gû.* 1149; þenden flæsc and gæst vunïaď in vorulde *Cri.* 597 *und ähnlich* gæst *Cri.* 1580, *Jul.* 714. — *gen.* gâstes *Dan.* 21, *Sat.* 527, *An.* 155, *Sal.* 65 (gæstæs *B.*); gæstes *Cri.* 684, 707, 847, 849, 1058, *Crä.* 86, *Hy.* 4[45]; ∼ hûs *(corpus) Gû.* 774. — *dat.* gâste *Gû.* 159, *El.* 471; gæste *Cri.* 139, 1035, *Jul.* 35, *Gû.* 141, 563, 615, *Rä.* 60[4]. — *acc.* gâst *Dan.* 651, *Sal.* 54 *(A.)*; gæst *Môd.* 49, *Gû.* 316, 666, *Sal.* 54 *(B.)*; lîca gehvilc, þâra þe lîfes gâst fâďmum þeahte *Gen.* 1281; ädelinges lîc onfêng feores gæst *Hö.* 20; geaf ic þe lifigendne ∼ *Cri.* 1382; se þe us lîf forgeaf, leomu, lîc and ∼ *Cri.* 777; þenden ic ∼ bere *Rä.* 13[2]; ôďþät ic ânne forlêt of mînum lîchoman lifigendne ∼ *starb: Cri.* 1454; gâst onsende tô metodsceafte *starb: Men.* 171 *und ähnlich* ∼ âgifan, onsendan *An.* 187, 1329, 1418, *El.* 480, *Kr.* 49; þeâh him onvrige vuldres cyning vîsdômes gæst *Jul.* 516. — *inst.* gâstê onfôn *reviviscere: An.* 783; Adam veard of godes mûďe ∼ eácen *Gen* 1001; ∼ geveórďad, gegearvad *Gen.* 187, 1137, *El.* 889; ∼ berofene *leblos: An.* 1096; ic veard eácen gæstê *Rä.* 10[8]; mid ∼ gelŷfan *Cri.* 754; ∼ hâlig (gæsta *MS*) *Gû.* 1033; ne him gnornunga ∼ scôdun *(am Geiste) Gû.* 516 *und ähnlich* gâstê gesceddan *An.* 919. — *nom. acc. pl.* gâstas *Seel.* 134, *An.* 640, 1619, *El.* 182, *Hy.* 9[43]; gæstas *Exod.* 544, *Cri.* 1045, 1534, 1690, *Ph.* 519, 539, 544, 593, *Gû.* 532; flæsc and ∼ *Rä.* 2[12]. — *voc. pl.* snotre gâstas! *(sc. die der Hölle Entführten) Sat.* 471. — *gen. pl.* gâsta *Met.* 21[42], *An.* 331; gæsta *Cri.* 1233, *Gû.* 728; gâsta veardas *(angeli) Gen.* 12, 41; gæsta êďel *(Parad.) Cri.* 1407; ∼ giefstôl *Cri.* 572; *Gott heisst* gâsta veard, helm, valdend, scippend, hyrde, geócend *Gen.* 1793, 2174, 2420, 2545, 2865, 2919, *Dan.* 199, *Sat.* 244, *An.* 548, 903, *El.* 176, 682, 791, 1022, gæsta caldor, god, scippend, dryhten, cyning, hleó, geócend *Cri.* 130, 198, *Dôm.* 81, 91, *Jul.* 49, 181, *Hy.* 4[39] *und* helpend gæsta *Rä.* 49[5]. — *dat. pl.* gâstum *Leds* 46, *Ps.* 75[9]; gæstum *Cri.* 1569, 1591, *Gû.* 71.

2) *auch gradezu für homo, vir; nom.* se leófesta gæst *(Guthluk) Gû.* 662; fleâh fæge gâst (?) *Exod.* 169. — *gen.* hâliges gâstes *(Andreas) An.* 1002, 1623. — *pl.* hâlige gâstas *(Propheten) Dan.* 26; flôdegsa beevom ∼ geômre *Exod.* 447. — *dat. pl.* hâlgum gâstum *Dan.* 481.

3) *spiritus sanctus; nom.* heofonhâlig, hâlig heofonlic, gôdspêdig,

frôfre, heofonveardes, dryhtnes gâst *Gen.* 120, 1009, *Cri.* 728, *An.* 728, 908, 1686, *El.* 1037, 1106, 1145; hâlig, svegles, frôfre gæst *Jud.* 83 *(voc.)*, *Cri.* 203, 207, 1624, *Jul.* 724, *Gû.* 107, 332, 908. — *acc.* þurh his vuldres gâst *Sat.* 14; þurh dryhtnes ∼ *El.* 352; þone blidan gæst *Cri.* 774; þurh his mûdes ∼ *Cri.* 665. — *gen.* hâliges gâstes *Exod.* 96, *Dan.* 155, *An.* 531, *Sal.* 408; ∼ cægum *Exod.* 524; þurh his ∼ mägen *Sat.* 550; þurh ∼ gife *El.* 499, 1058, 1157; ∼ mihtum *Gen.* 2329, *El.* 1070, 1100; þurh gæstes giefe (blæd) *Cri.* 649, 710, *Ph.* 549, *Gû.* 1098; ∼ mägnê *Cri.* 145, 319; þone Judêas ongitan ne meahton on þære godcundan ∼ strengdu *Cri.* 638. — *inst.* blidê gæstê *Gû.* 306.

4) *angelus; dat.* þam gâste, þe þyder god sende *Dan.* 526. — *acc.* gâst þone hâlgan *Dan.* 237; gæst hâligne, engel ufancundne *Gû.* 1215. — *pl.* hâlige gâstas *Gen.* 2399; engla ∼ *Sat.* 653. — *gen. pl.* fore him englas stondad gearve gæsta væpnum *Gû.* 60. — *dat. pl.* gâstum *Gen.* 2430.

5) *diabolus, dæmon; nom* se verega gâst *Sat.* 126; bealoves ∼ *Sat.* 682, 721; se svearta, atola, verga gæst *Cri.* 269, *An.* 1298, *Gû.* 87, 422; se grimma ∼ *(Grendel) B.* 102. — *gen.* vergan gâstes *B.* 133, 1747; ∼ gramhydiges *An.* 1696. — *acc.* þone lâdan gâst *Sal.* 86. — *nom. acc. pl.* atole, verige, geómre gâstas *Gen.* 69, *Sat.* 51, 630; vergan, earme gæstas *Cri.* 363, *Gû.* 490. — *gen. pl.* dyrnra gâsta *B.* 1357; earmra gæsta *Gû.* 310. — *dat. pl.* unclænum deófla gâstum *El.* 302; earmum gæstum *Gû.* 658.

6) *Elementargeister; nom. acc.* se gîfra gæst *(incendium) Cri.* 973; þuruh vindes gâst *Ps.* 147[7]. — *nom. acc. pl.* he his englas dêd ädele gâstas *'facit angelos suos spiritus'*: *Ps.* 103[5]; ŷstige ∼ *'spiritus procellae'*: *Ps.* 106[21]; fŷr, forst, ... îs and ŷste, ealra ∼ *Ps.* 148[8]; þeo gæstas hêrgen, byrnende fŷr and beorht sumor...! *Az.* 94. — *gen. pl.* lîg (brond), gæsta gîfrast *Cri.* 814, *B.* 1123. — *s.* ærend-, ellen-, ellor-, geósceaft-, helle-, heáh-, vuldorgâst.

gâst-bana *m. animi destructor, diabolus; nom.* gâstbona *B.* 177.

gâst-berend *m. animum gerens, homo; nom. acc. pl.* gæstberend *Rä.* 21[6]; þâ, þâs ∼ *Cri.* 1600, *Crä.* 2.

gâst-côfa *m. cubile animi, pectus; dat.* in gâstcôfan *Leds* 13.

gâst-cund *adj. spiritualis; acc.* gæstcunde giefe *Gû.* 743.

gâst-cvalu *f. animi tormentum; nom.* grim gæstcvalu *(sc. diabolorum in inferno) Gû.* 651.

gâst-cyning *m. rex spiritualis, deus; dat.* -ge *Gen.* 2883.

gâst-gedâl *n. divortium animi et corporis, mors; acc.* þurh ∼ *Gen.* 1127, *Gû.* 834; *gen.* gæstgedâles *Gû* 1111.

gâst-gehygd *f. n. animi cogitatio; acc.* þurh gæstgehygd *Jul.* 148; *inst. pl.* gâstgehygdum *An.* 863.

gâst-gemynd *n. idem; inst. pl.* gæstgemyndum *Gû.* 574.

gâst-genîdla *m. animorum insectator, diabolus; nom.* gæstgenîdla *Jul.* 245.

gâst-gerŷne *n.* 1) *mysterium spirituale; dat. pl.* in godcundum gæst-

gerŷnum *Gû.* 219. — 2) *cogitatio, consideratio; inst. pl.* gâstgerŷnum *An.* 860, *El.* 189, 1148; gæstgerŷnum *Cri.* 440, 713, *Gû.* 1096.

gâst-gevinn *n. animi tormentum; dat.* in þam grimmestan gæstgevinne *(in inferno) Gû.* 561.

gâst-hâlig *adj. geistheilig; nom.* gæsthâlig treóv *Cri.* 584; *acc.* gæsthâligne *Gû.* 1123; *pl.* gâsthâligne guman *Pa.* 21 (gæst-), *El.* 562; *gen. pl.* gæsthâligra *Gû.* 845.

gâst-leás *adj. exanimis, mortuus; acc.* gâstleásne *El.* 875.

gâst-lîc *adj. spiritualis; nom.* mône, gæstlîc tungol *(als Typus der Kirche) Cri.* 699; eal giofu ∼ *Cri.* 42; *subst. n.* þâ väs eal geador leodolîc and gâstlîc *(d. i. Leib und Geist wieder vereinigt) An.* 1630. — *acc.* gâstlîcne goddreám *Gû.* 602; gâstlîce lufe *Leás* 39; gæstlîc gûđreáf *Jul.* 387. — *acc. pl.* gæstlîcu vundor *Gû.* 126. — *inst. pl.* mid gæstlîcum væpnum *Gû.* 148.

gâst-lîce *adv. spiritualiter;* ongeotan ∼ *Sat.* 301; þeáh he gôdes hvät onginne gæstlîce *Jul.* 398.

gâst-lufe *f. amor spiritualis; dat. inst.* gæstlufan *Az.* 172, 188.

gâst-sunu *m. filius spiritualis; nom. Christus heisst* godes ∼ *El.* 673 *und* godes gæstsunu *Cri.* 660, 861.

gât *(altn.* geit, *ahd.* geiz) *m. f. caper, capra; nom.* ic blæte svâ gât *Rä.* 25[2]; *pl.* svâ fûle svâ gæt *Cri.* 1231.

gäd *n. societas; nom.* nolde gäd geador *(sc.* vesan) in godes rîce eádiges engles and þäs ofermôdan *Sal.* 449.

gädeling *(alts.* gaduling) *m. socius, sodalis; gen.* his gädelinges *B.* 2617. — *dat. pl.* gingum gädelingum (-ge *MS.) Dan.* 422 *(oder collectiver Singular?)*; mid his ∼ *B.* 2949.

gädrian *colligere; præs. sg.* somnad and gädrad *Ph.* 193. — *s.* gadorian, gegädrian; ät-, tôgädere; geador.

gärs *n. gramen, herba, foenum; nom.* leáf and ∼ *Met.* 20[96]; hîg and ∼ *An.* 39. — *s.* gräs.

gärs-bed *n. lectus sub cespite, sepulchrum; nom.* -bedd *Ps.* 102[15].

gärs-hoppa *(engl.* grass-hopper*) m. locusta; pl.* -an *Ps.* 77[46], 104[32]. — *vgl.* '*locusta, astaco* gärstapa' (= gärs-stapa): *Wr. gl.* 23.

gäst, gast, gest, gist, giest, gyst *m.* 1) *Gast, hospes; nom.* gäst *B.* 1800; gist *B.* 1138, 1522; þam symle bid gäst gegäderad godes ägen bearn vilsum in vorlde *Môd.* 80; gârsecges gäst *(balæna) Wal.* 29; þonne ic getenge ne beom flôde and foldan fêrende gäst *(sc. volitans per aerem) Rä.* 8[9]; ic väs unmæge gyst môdor cildum '*hospes filiis matris meae*': *Ps.* 68[8]. — *gen.* þam gyste *(sc. antrum draconis intranti) B.* 2228. — *acc.* gäst *(Beovulfum cum sociis, collectiv) B.* 1893; giest *Rä.* 44[2]. — *nom. acc. pl.* gystas sîne *Gen.* 2485; gistas *B.* 1602; ∼ mîne *Gen.* 2472; giestas *Reim.* 11. — *gen. pl.* ceól gästa fulne *Rä.* 4[30]; gevît nu mid hîvum on þät hof gangan gasta verodê! *(sc. Noah) Gen.* 1346. — *dat. pl.* giestum *Gen.* 2440, 2455; gistum *Gen.* 2492; gestum *Rä.* 23[15].

2) *hostis, advena hostilis; nom.* gäst *B.* 2073 *(Grendel)*, 2312 *(draco)*, *Rä.* 16[10]; *acc.* gryrelîcne gist *(draconem) B.* 1441; *pl.* lâđe gystas *By.* 86; *dat. pl.* gystum *Gen.* 2056. — *s.* beód-, brim-, cear-, fêđe-, gryre-, hilde-, invit-, nîđ-, ryne-, sele-, stäl-, väl- (væl-?), vilgäst.

gäst-ern *n. aula hospitalis, hospitium; dat.* tô þam gyst-erne *Jud.* 40.

gäst-hof *n. idem; dat.* þät he her in vorulde vunian môte, somed sîđian sâvel in lîce, in þam gästhofe *Cri.* 821.

gäst-hûs *n. idem;* on heora gasthûsum '*hospitiis*': *Ps.* 54[15].

gäst-lîc *adj.* 1) *gastlich;* neorxna vang stôd gôd and gastlîc *Gen.* 209. — 2) *wobei man sich nicht heimisch fühlt? n.* ongitan sceal gleáv häle, hû gästlîc bid, þonne eall þisse vorulde vela vêste stonded *Wand.* 73.

gäst-lîđnes *f. hospitalitas, hospitium; acc.* he him giestlîđnysse beád fägre on flette *Gen.* 2446; *vgl. f.* '*hospita* gistlîđe': *Wr. gl.* 9.

gäst-mägen *n. Schaar der Gäste? nom.* gistmägen *(sc. die beiden Engel) Gen.* 2494, *oder* gäst *collectiver sing. und* mägen *acc.?*

gäst-sele *m. aula hospitalis; acc.* gestsele *B.* 994; þysne gystsele *(sc. hunc mundum, in quo tamquam hospites vivimus) Exod.* 534.

gæd *s.* gâd.

gælan 1) *c. acc. retardare, morari, hinhalten; præs.* hû lange gælst þu ûre lîf? säge us openlîce, hväder þu Crist sŷ! '*quousque animam nostram tollis?*' *Joh.* 10[24]; *conj.* þeáh hine singale gêmen gæle *Met.* 7[51]. — 2) *intr. cunctari; præt.* byrlas ne gældon *An.* 1535 *und ähnlich El.* 692, 1001. — *s.* âgælan.

gælsa *(ahd.* geilisunga*) m. luxus, luxuria; nom.* '*luxus* lust ođđe gælsa': *Älf. gr.* 11; *acc.* môdes gælsan *Môd.* 11; þurh fûlne folces ∼ *Serm. Lup.* 21; *acc. pl.* monigfealde môdes ∼ *Jul.* 306. — *s.* hygegælsa.

gæsne, gêsne, geâsne *(ahd.* keisen*) adj. sterilis, inanis, egenus, destitutus, expers; nom.* läg se fula leáp gêsne be äftan, gæst ellor hvearf *(exanimis) Jud.* 112; gôdra gumcysta geâsne *Jul.* 381; gôda ∼ *Wal.* 46; ic nu gehŷned eom gôda ∼ *El.* 924. — *acc. m.* gæstes gêsne lîfes belidenne *Jud.* 279; *f.* on þâs gæsnan tîd *Cri.* 850. — — *nom. pl.* lâgon gæsne on greóte gâstê berofene *An.* 1036; þâ godu sind geâsne gôda gehvylces, îdle orfeorme unbiþyrfe *Jul.* 216; þät ve gêsine ne sŷn godes þeódscipes, metodes miltsa *Exod.* 528. — *vgl. Bout.* I, 323 *und oben unter* eác.

gæst *s.* gâst.

gæstan *cruciare, tormentare? præt. pl.* hie gæston godes cempan gârê and lîgê *Jul.* 17. — *vgl. bair.* geisten *ängstigen, quälen (Schm.* II, 79), *engl.* to gast.

ge *conj. et; Jud.* 166, *Cri.* 847, 1148, 1465, *Ph.* 523, *Kl.* 25, *B.* 139, 1340, *Ps.* 57[8], 66[6], *Hy.* 8[39], *Met.* 13[4], 26[66]; ge ... ge ... *B.* 1864, *An.* 542, *El.* 629—31, 965—66, *Met.* 9[2], 20[13]; ge ... ge ... ge ... *B.* 1248; ge ... and ... *Gen.* 752; ne ... ge ... *Met.* 5[25]; ge eác *Cri.* 1170; ge eác svâ same *Met.* 11[10]; ge svylce *B.* 2258.

ge *pron. nom. pl. vos;* ge *Gen.* 2521, *Dan.* 136, *Sat.* 617, *B.* 237, 245, 252, 333, 3096, *An.* 256, 295, 337, 344—46, *El.* 290, 293, 297, 302, 306 *u. s. w.* ge þe *(vos qui) Ps.* 133[2], 134[2]; ge *beim Imper. und Conj. adhortativus:* ne beód ge þý forhtran! *Exod.* 259, gebîde ge on beorge! *B.* 2529 *und ähnlich nachstehend: B.* 2800, *An.* 1611, *El.* 372, *Ps.* 134[3], 148[1.12]; næfre ge mid blôde beódgereordu eóvre þicgead! *Gen.* 1518; ge nu hraðe gangad! *El.* 406 *und ähnlich Ps.* 138[17]. — *s.* þu, eóv, git, inc.

ge-aclian *terrere, percellere; part.* egesan geaclod *An.* 806, *El.* 1129; egesan geaclad *Jul.* 268, *El.* 57.

ge-algian, ge-aru, ge-arnung *s.* gecalgian, geearu, geearnung.

ge-âgnian *aneignen; inf.* þe vile beorna sum him ∼ *Gen.* 1829; *præt.* þu his mihta þe geâgnadest *Ps.* 79[16]; *part.* sceal monna gehvilc þære cneóríssе cildise vesan ymb seofon niht sigores tâcnê geâgnod me *(sc. circumcisione) Gen.* 2321.

ge-âhsian *erfragen, fando accipere;* hâbbe ic geâhsod, þät ... *B.* 433.

ge-ârian 1) *honorare; part. pl.* beód geârode *Ps. Th.* 36[19]. — 2) *misereri, propitium esse, auxiliari;* þät him god geârode *Arg. Ps. Th.* 34; þät þu me geârige *'ut eripias me': Ps. Th.* 39[15]; *imp.* geâra me, êce valdend! *Hy.* 1[2].

ge-âscian = geâhsian; ve geâscodon Eormenrîces vylfenne geþoht *Deór* 21; habbad ve geâscad, þät ... *Ph.* 393.

ge-ädele *adj. congenitus, angestammt;* svâ him ∼ väs from cneómægum *Ädelst.* 7; *vgl.* gecynde, onädele.

ge-ädelian *nobilitare;* þu geädelodest þe ealle gesceafta *Hy.* 7[64]; svâ þu (god) eart geädelod geond ealle vorld *Hy.* 7[96].

ge-äfnan 1) *perficere, patrare, præstare, facere;* yfla gehvylc, þe he ∼ mäg *Pa.* 18; he nele lâdes viht sengum ∼ *Pa.* 33; svâ he *(der Kranke)* mägen unsôfte elnê geäfnde *nur mit Mühe Kraftanstrengungen machte: Gû.* 1081; ve þät geäfndon svâ *B.* 536; âd väs geäfned *vollzogen, geschworen: B.* 1107. — 2) *parare, præparare;* sîe sió bær gearo ädre geäfned, þonne ve ût cymen! *B.* 3106. — 3) *bewirken, erregen, sich zuziehen;* ic nolde þurh gilpcvide æfre geäfnan æbylg godes *Gû.* 1211. — 4) *sufferre, sustinere;* sceolon þone rihtan dôm sænne geäfnan *sc. damnati: Cri.* 1370; ic on magugeóguðe yrmðu geäfnede, ärleás licsär *Cri.* 1430. — *s.* geefnan.

ge-æhtan *æstimare; lobend besprechen;* þâ väs on gange gifu Hrôðgäres oft geähted *B.* 1885.

ge-æhtla (-æhtla?) *m. persecutor? nom. pl.* hy on vîggeteavum vyrðe þincead eorla geähtlan *virorum persecutores i. e. bellatores? B.* 369; *vgl.* genîdla, mänfordædla. — *oder gen. von einem* geähtla (-e?) *Achtung?*

ge-æhtung *f. consilium;* nâ hi vel sydðan his geähtunge heóldan *'non sustinuerunt consilium ejus': Ps.* 105[11]. — *'æstimatio* ähtunge': *Wr. gl.* 61.

ge-ban *n. mandatum; nom.* 'edictum geban': *Wr. gl.* 71; þîn gebann 'mandatum tuum': *Ps.* 118[96]; *acc.* lađod væron þurh beard ∼ *El.* 567; þînre æ geban *Ps.* 58[10]; *nom. pl.* þîne gebann 'mandata tua': *Ps.* 118[96].

ge-bannan, -bonnan 1) *jubere, mandare; inf.* he healreced hâtan volde men gevyrcean; þâ ic vîde gefrägn veorc ∼ mänigre mægđe, folcstede frätvan *B.* 74. — 2) *citare, convocare; part.* folc biđ gebonnen tô spræce *Dôm.* 100.

ge-bändân *vincire; inf.* ∼ *Sal.* 275. — *s.* bendan, gebendan.

ge-bärnan *urere; conj.* ne þe sunne ne gebärne! *Ps.* 120[6].

ge-bædan 1) *c. gen. rei, etwas herbeiführen, erzwingen;* -þäs he ∼ ne mäg *Gn. Ex.* 105. — 2) *c. acc. pers. und mit* tô *oder c. gen. rei, einen zu etwas bewegen oder zwingen; inf.* ne he hie tô þam gebede ∼ mihte *Dan.* 202; *part.* þonne ic nŷde *(inst.)* sceal nîda gebæded on þære grimmestan godscyld vrecan *Jul.* 203; þät ic nŷde sceal nîda (?) ∼ môd meldian, svâ þu me beódest, þreánêd þolian *Jul.* 462; þät ic þisse nôde väs nŷde ∼, *zu diesem Wagnis: Jul.* 343. — 3) *antreiben, fortschnellen; part.* sträla storm strengum ∼ scôc ofer scildveall *B.* 3117. — 4) *bedrängen, bezwingen, bändigen, unterdrücken; præs.* þâ rûman sæ norđerne ŷst nŷde gebæđeđ *Met.* 6[14]; *part.* þeáh her mîn vinedryhten nŷde gebæded nacan ût âþrong *Bo.* 39; bysigum ∼ *(sc. im heissen Kampfe) B.* 2560; geflêmed veard Norđmanna bregu nŷde ∼ *Ädelst.* 33; burga fîfe væron under Norđmannum nŷde ∼ on hæđenra häfteclommum lange þrage *(var.* gebêgde) *Edm.* 9; läg ealdrê bereáfod, bealvê ∼ *B.* 2826.

ge-bæran *se gerere; inf.* gebæran *(c. adv.) B.* 1012, 2824, *Fin.* 38; *præt.* gebærđon svâ rammas *Ps.* 113[6]; þät hi ∼ vel *Jud.* 27.

ge-bæru *f. (oder pl. von* gebære *n.? vgl. ahd.* gibâri *n. und mhd.* gebære *f. n.) das Gebahren, Betragen, Verfahren, actio; nom.* þonne biđ svâ fäger fugles gebæru *Ph.* 125. — *acc.* ge þâ viggþräce on gevritu setton, þeóda gebæru *(res gestas) El.* 659; þâ heó þät gehŷrde, beornes gebæro *El.* 710; þät he eall sceávode in mynsterum monna gebæru *Gû.* 387. — *inst.* þâ þær Andrea orgete veard folces gebæro, þät (þär *MS.)* väs môdigra [mägen] forbêged *An.* 1572. — *auch habitus, Gebärden; dat. pl.* of his gebærum 'ex habitu ejus': *Bed.* 4[22]; væron blîđe viđ me on heora ∼ *Ps. Th.* 34[15]; *acc.* habban sceal blîđe gebæro, eác þon breóstceare *Kl.* 44; *inst.* môd mîđendne, morđorhycgende, blîđe gebæro *Kl.* 21.

ge-bætan *frenare; præt.* gebætte *Met.* 11[76]; *part.* gebæted *B.* 1399 und gebæt *Met.* 11[23].

ge-bed *n. Gebet; nom.* gebed *Ps.* 60[4]; *gen.* mînes gebedes bêne *Ps.* 114[1], 129[1]; *dat.* gebede *Dan.* 202, *Jul.* 373, 398; tô ∼ feóllon (hyldon) *Gen.* 777, *An.* 1029; *acc.* gebed *Ps.* 58[2], 54[1], 79[5], 87[2]; gebedd *Ps.* 129[2]; on gebed feóllon *Gen.* 847; *dat. pl.* gebedum *Ps.* 118[169]; *acc. pl.* gebedu *Dan.* 191, *Ph.* 458, *Gû.* 781; mîne gebed *Ps.* 60[1]. — *s.* in-gebed.

ge-bedda *f. consors tori; nom.* gebedda *Gen.* 1828; *dat.* he volde Vealhþeó sêcan cvên tô gebeddan *mit ihr zu Bette gehen: B.* 665; onginnes hrâv côlian, hrusan ceósan tô ~ *Rûn.* 29; *acc. sg.* svæse ~ *uxorem: Gen.* 1775; *dat. pl.* his vîfum tvæm, leófum gebeddum *Gen.* 1091. — *s.* healsgebedda.

ge-bedscipe *m. concubitus; acc. sg.* ~ *Gen.* 1148, 2216, 2467, *Cri.* 76.

gebed-stôv *f. oratorium, locus precandi; dat.* from gebede svîceð, ne mäg leng gevunian in gebedstôve *Jul.* 376.

ge-belgan *irritare, exacerbare;* 1) *mit dem Dativ der Person; præt. conj.* þät he êccan drihtne bitre gebulge *B.* 2331. — 2) *mit dem Accusativ; part.* gebolgen *Rä.* 41 [19]; veard (väs) ~ *Gen.* 54, 299, *B.* 1539, 2221, 2304, 2550; tornê (yrrê) ~ *B.* 2401, *Jul.* 58. 90, 582; mid gebolgne hönd *Gû.* 274; ic ofer þîne feóndas beó fâcnê gebolgen '*super inimicos tuos tabescebam*': *Ps.* 138 [16]; *pl.* gebolgne *B.* 1431, *Gû.* 258 *und* gebolgene *Met.* 25 [46].

ge-bendan *flectere, tendere (arcum);* þär he hornbogan hearde gebended ('*ibi confregit cornua arcuum*') *d. i. bis zum Brechen spannt? Ps.* 75 [3].

ge-bennian *vulnerare; part.* billê gebennad *Rä.* 6 [2].

ge-beran *c. acc.* 1) *parere, gebären, inf.* geberan *Cri.* 205; *præt.* þu vuldres þrym bôsmê gebære *Cri.* 84; gebär *Gen.* 2774, *Cri.* 123, *Ps. C.* 62; *part.* geboren *Gen.* 2297, *Cri.* 1152, 1421, *B.* 1703, *Ps.* 72 [12]; sindon him *(Christo)* on äðelum tvegen beornas geborene brôðorsybbum *d. i. er hat noch zwei leibliche Brüder: An.* 690 *und ähnlich* þeáh þe gräf vile goldê strêgan brôðor his geborenum *(sc.* brôðre) *Seef.* 98. — 2) *gerere sc. vitam?* god scôp geógude and gumena dreám; ne mâgun þâ äfteryld in þam ærestan blæde geberan *Gû.* 468.

ge-berhtan *illuminare, clarificare;* beorhtnes, þe vuhta gehväs vlite geberhted *Met.* 21 [22]. — *s.* gebyrhtan.

ge-berian *accidere; præt. conj.* gif him þonne æfre veás *(fortuito)* geberede, þät him vurde oftogen .... *Met.* 25 [31]. — *s.* gebyrian.

ge-bêgan *flectere, deprimere, labefactare; part.* and heo sceáf in þät neovle genip nearve gebêged *Sat.* 446; burga fife veron under Nordmannum nŷde gebêgde *(var.* gebæded) on hæðenra häfteclommum lange þrage *Edm.* 9. — *s.* gebŷgan.

ge-bêtan 1) *emendare, reparare; præs. pl.* þätte gylden mâðm, sylofren sincstân ... môdes eágan æfre ne onlŷhtad, âuht ne gebêtad heora scearpnesse tô þære sceávunga ... *Met.* 21 [22]; *conj.* þät se cräftga gebête, nu gebrosnad is, hûs under hrôfe *Cri.* 13. — 2) *expiare;* he gebêtte balanîda hord mid eáðmêdê ingeþancê *Ps. C.* 151. — 3) *levare; præt.* ac þu Hrôðgâre veán vihtê gebêttest? *B.* 1991; þät *(id)* eft heofona veard gebêtte *Edg.* 56; *part. pl.* he häfde him oncŷðde ealle gebêtte *B.* 830. — 4) *ulcisci, vindicare;* he vihtê ne meahte on þam feorhbanan fæhde gebêtan *B.* 2465; *conj.* þät ve on Adame andan gebêtan *Gen.* 399.

ge-beácnian *indicare, nuntiare;* þâ him gebeácnod väs geságd sôdlîce sveotolan tâcnê helþegnes hete *B.* 140.

ge-beátan *tundere, ferire; part.* billê gebeáten *B.* 2359.

ge-beorg, -beorh *n. Gebirge? nom. sg.* gebeorh godes '*mons dei*': *Ps.* 67[15]; *wol zu trennen* ge beorh *et mons?*

ge-beorg, -beorh *n. præsidium, refugium, tutamen, tuitio, defensio; nom.* drihten is ûre gebeorh '*refugium*': *Ps. Th.* 45[1]; rand sceal on scilde, fäst fingra ∼ *Gn. C.* 38; he væpen up âhôf, bord tô gebeorge *By.* 131 *und ähnlich By.* 245; þät þu môst sendan beágas viđ ∼ *d. i. um Friede zu erkaufen: By.* 31. — *vgl.* gebeorhstôv '*refugium*': *Ps. Th.* 31[8], *und* feorh-, randgebeorh.

ge-beorgan 1) *tueri, servare, defendere, mit dem Dat. der Person oder Sache, die man beschützt;* svâ þu (Sarra) mînum scealt feore ∼ *Gen.* 1838; þät breóstnet gebearh feore, viđ ord and viđ ecge ingang forstôd *B.* 1548; väs hyra lîce geborgen *Dan* 436; *auch mit dem acc.* scild vel gebearh lîf and lîce *(oder* and lige *wider die Flamme?) B.* 2570. — 2) *c. dat. pers. et acc. rei, defendere, arcere;* nænig väs fyra cynnes, þätte meahte him *(sibi)* gebeorgan and bibûgan þone bleátan dryne *von sich abwenden, ihm entgehen: Gû.* 963; þu him yfele dagas ealle gebeorgest '*ut mitiges eum a diebus malis*': *Ps.* 93[13]; þät hi him gebeorgen bogan and sträle '*ut fugient a facie arcus*': *Ps.* 59[4]; ic me gûđbordes sveng lâre *(durch List)* gebearh *Gen.* 2694. — 3) *c. dat. pers. parcere, verschonen;* þät he viđ cvealme gebearh cnihtum on ofne, lâcende lîg *(oder letzteres acc. und* god *Subject?) Dan.* 475.

ge-beornan *comburi; præt.* gebarn *B.* 2697.

ge-beódan 1) *gebieten, befehlen, anordnen; inf.* hêht ∼ burgsittendum mädelhêgende on gemôt cuman, þâ þe ... *El.* 276; hêht him ∼, þät hie ... feredon *B.* 3110; hêht hire þâ âras ∼, þät hió ... getimbrede *El.* 1007; þâ ic gefrägn fromne folctogan fyrd ∼ *Gen.* 1961; *præt.* gebeád þâ leódum sînum, þät se være ealdres scyldig, þe päs onsôce *Dan.* 449; cûđost gebeád horn on heápe, tô hväs *(quo)* hägstealdmen gearve bæron (cuđ oft gebad *MS.) Exod.* 191; *part.* bûtan þänne bises geboden veorđe *Men.* 32. — 2) *überantworten;* þätte þrŷ sindon geboden tô bæle *Dan.* 414. — 3) *præbere, bieten, erweisen;* him Geata sceal eafođ and ellen gûđe gebeódan *B.* 603; vutun cvêman gode, vealdend hêrigean, ûrum hælende hyldo ∼! *Ps.* 94[1]; þär þe gûđgevinn geboden veorđeđ *An.* 219. — 4) *anbieten;* him Hygd gebeád hord and rîce *B.* 2369; se him æt ∼ beámes blêde *Ph.* 401. — 5) *androhen;* þeáh þe him se bitera deáđ geboden være *Dan.* 223.

ge-beót *n. promissum;* ofer eald ∼ incer tvega *Bo.* 47. — *s.* vordgebeót.

ge-beótan, -ian *gloriose vel jactanter polliceri, geloben, sich anheischig machen;* ful oft gebeótedon beórê druncne, þät hie ... bîdan voldon *B.* 480; vit þät gecvæđon and ∼, þät vit on gârsecg ût aldrum nêđdon, and þät geäfndon svâ *B.* 536.

ge-biegan *s.* gebycgan.

ge-biddan *orare, adorare, oft mit reflexivem Dativ; præs.* ic þe nu hâlsige and gebidde me tô þe, þät þu me gemiltsige *Hy.* 3[46]; ic tô þe ∼ *'ad te orabo': Ps. Ben.* 5[2]; ne þu fremedne god gebiddest *'neque adorabis deum alienum': Ps.* 80[9]; *pl.* gebiddad him tô þissum beácne *adorant hoc signum: Kr.* 83; *præt.* gebäd ic me tô þam beáme *Kr.* 122; he him *(pro se)* þingode and tô dryhtne ∼ *Ps. C.* 27; ic him â ∼ *'ego autem orabam (pro iis)' Ps.* 108[8]; þâ se hâlga ∼ bilcvitne fäder *betete ein Dankgebet zu Gott: An.* 998.

ge-bihd = *altn.* bygd *f. domicilium, pagus, territorium?* on mislîcum monna gebihdum äfter stedevonga stôvum *'in the various abodes of men' (Th.) Gû.* 846. — *vgl. auch Ettm. p.* 298 *und* byht.

ge-bind *n. strictura, ligatura, fasciculus;* ofer vaðema gebind *Wand.* 24, 57. — *s.* îs-gebind.

ge-bindan *ligare, colligare, vincire; inf.* ∼ *Dan.* 229, 519, *Sal.* 277, 459; *præs.* þonne sorg and slæp earmne ânhogan oft gebindad *Wand.* 40; *præt.* þu me mid þŷ heardan hungrê gebunde *Seel.* 31; þät þu me þus fäste fetrum ∼ *Jul.* 433; geband *Gen.* 444, *B.* 420; gebond *Cri.* 732, *Ruin.* 20, *Jul.* 616; gebundon *An.* 48, 1224; *part.* gebunden *Gen.* 734, *Az.* 173, *Sat.* 38, 104, 324, *Cri.* 365, *Seef.* 9, *An.* 1398, *Rä.* 57[6]; in fŷrlocan fäste ∼ *Sat.* 58; ∼ under bealuclommum *Hö.* 65; sorgum (bisgum, eldo, sûslê, vîtum) ∼ *Jud.* 115, *Deór* 24, *B.* 1743, 2111, *An.* 1381, *El.* 772, 1245, *Met.* 26[90]; nu ic ∼ eom fäste in mînum ferðe *Hy.* 4[74]; bid se môdsefa ∼ mid gedrêfednesse *Met.* 5[39]; ∼ gesiblice sôfte tôgädere *consociati: Met.* 20[67]; eal väs ∼ deóran sincê duru ormæte, vundurclommum bevriden *Cri.* 308; vrättum ∼ *(sc. gladius) B.* 1531; nyd *(barca?)* sceal þrage ∼ (nŷd *MS.) Gn. Ex.* 38; scild sceal ∼ *Gn. Ex.* 94; vord ôðer fand sôðe ∼ *ein Wort fand das andere, Wort reihte sich an Wort in passender Verbindung (im Munde des Sängers): B.* 871; *acc. m.* gebundenne *vinctum: Älf. Tod* 13; ∼ beág *Rä.* 5[8]; *pl.* gebundne *Cri.* 1539; slæpê (ädle) ∼ *Cri.* 874, 1357, *Gû.* 858; gebundene *Gen.* 379, *An.* 949, *Ps.* 101[18], 106[9]; vîtum ∼ *An.* 580.

ge-bîdan 1) *intrans. manere, morari; inf.* gebîdan, ôd þät ... *Wand.* 70, *El.* 865; bid þonne rîces veard yrre and egesful; andveard ne mäg on þissum foldvege feónd ∼ *Cri.* 1530; betere is tô gebîdanne ânne däg mid þe, þonne ... *'melior est unus dies in atriis tuis super millia': Ps.* 83[10]; *præt.* geofon svaðrode, brimräd gebäd *(sc. post tempestatem) An.* 1589.

2) *mit acc. oder gen. oder abhängigem Satz, erwarten, abwarten;* vräcmon gebäd läðne lästveard *Exod.* 137. — *inf.* gebîdan, þäs he gebædan ne mäg, hvonne .... *Gn. Ex.* 105; ∼, hvät me god dêman ville *Sat.* 108; læt hie ∼, hvänne þu eft cyme! *And.* 399; *conj. pl.* gebîde ge on beorge, hväðer *(uter nostrûm)* .... mæge! *B.* 2529. — ic gebîdan ville, þäs þe me dryhten dêmeð *Gû.* 349; hvŷ ge þäs deádes ∼ ne mâgon? *ihn abwarten: Met.* 27[7]; he stille gebäd drihtnes

spræce *wartete sie ab, hörte sie ruhig an: Gen.* 2909; he ôdres ne gŷmeð tô gebîdanne yrfeveardes *B.* 2452. — Abraham svâ forð gebâd langsumne hyht *(oder: 'verharrte in der Hofnung'?) Exod.* 404.

3) *c. acc. consequi, nancisci, sustinere; erreichen, erleben, erfahren, finden;* nu sceal se earma âre gebîdan *Cri.* 70; næfre ge þäs vyrpe gebîdaď *Gû.* 608; ealra þâra vynna, þe ic on vorulde gebâd *By.* 174; *ähnlich* gebîdan *B.* 934, gebîdeď *Wand.* 1 *und conj.* gebîden *Gû.* 480. — fela sceal gebîdan leófes and lâðes se þe ... *B.* 1060; se þe ær fela gebîdeď *vieles erlebt: Gn. C.* 12; ic fela ealra gebâd langunghvîla *Kr.* 125; se þe âh lîfes vynn gebîden in burgum, bealosîda hvon *Seef.* 28; *præt.* nu gyt syndon manige manna, þe him yldo gebîdan ær tô genihte *'adhuc multiplicantur in senecta uberi': Ps.* 91[13]. — fela ic veána gebâd, heardra hilda *Fin.* 25; licsâr ~ atol aglæca *B.* 815; seó ät hilde gebâd bite îrena *B.* 2258; mîn heorte ~ hearmedvît fela and yrmðu mänig eáo ärâfnede *'sustinui': Ps.* 68[21]; þâ þe gyt ne him bealubenne gebîden häfdon *Exod.* 238; *ähnlich* gebâd *Sat.* 496, *Kl.* 3, *B.* 1618, 3116, *An.* 1704 *und* gebîden häbbe *Seef.* 4, *Kr.* 50, 79; fela ic gebâd grynna ät Grendle *B.* 929. — ic þäs lîfes ne mäg æfre tô ealdre ende gebîdan *Ph.* 562; he häfde his ende gebîdenne unsvæslîcne *Jud.* 64; *ähnlich inf.* gebîdan *B.* 638, 1386, 2342, *Gû.* 807. — oft þes væg gebâd rîce äfter ôðrum *sah ein Reich nach dem andern: Ruin.* 9. — ôðþät he þûsendo þisses lîfes vintra gebîdeď *erreicht, erlebt: Ph.* 152; þät he feorhdaga on voruldrîce vorn gebîde *Gen.* 2359; he 105 lifde vintra gebîdenra *Gen.* 1185; *ähnlich præs. conj.* gebîden *Ps.* 89[11], *præt.* gebâd *B.* 264 *und part.* gebîden *B.* 1928. — svâ biď geómorlîc ceorle tô gebîdanne, þät his byre rîde on galgan, *zu erleben: B.* 2445; he dreámleás gebâd, þät he þäs gevinnes veorc þrovade *B.* 1720; þäs þe ic on aldre ~, þät he in sele sæge sincgeværge *(oder erwartete?) Reim.* 16.

ge-bîgan *s.* gebŷgan.

ge-bland, -blond *n. commixtio, turba, Gewühl; nom.* ârŷða geblond *An.* 532; *acc.* ofer æra ~ *(var.* ear-gebland) on lides bôsme land gesôhton *Ädelst.* 26. — *vgl.* snâvgebland *(Schneegestöber) Oros.* 4[6] *und* âr-, ear- (earh-), sund-, ŷð-gebland.

ge-blandan, -blondan *miscere, turbare, inficere; præt.* hi me geblêndon bittre tôsomne unsvêtne dryne ecedes and geallan *Cri.* 1438 *und ähnlich* gebleóndan (geblondan *MS.* geblêndon *Grimm) An.* 33. — *part.* väs seó lyft heolfrê geblanden *Exod.* 476; fŷrleóma stôd âttrê geblonden *(altn.* eitrblandinn) *Sat.* 129 *und ähnlich* geblonden *(c. inst.) mixtus: Ph.* 294, *Gû.* 640, *Rä.* 4[22]; ôð þät ic spæte spildê geblonden älfelo âttor *venenum pernicie mixtum: Rä.* 24[6]; svâ is þes middangeard mânê ~ *turbatus, infectus: Leds* 31; scîr biď gedrêfed burna ~, *sc. durch den hineinfallenden Felsblock: Met.* 5[19]; sund (sand *MS)* is ~, grund viď greóte *An.* 424; siofa synnum fâh sâre ~ gefylled mid fâcnê *Leds* 16; volcnes tiér vindê ~ *Met.* 20[81]; nîða ~ *(Holofernes) Jud.* 34; scûr vindê geblanden *Gn. C.* 41.

ge-blædfästan *firmare in ubertate; part.* setl vuldorspêdum velig stôdan giftum grôvende in godes rîce beorht and geblædfäst *Gen.* 89.

ge-bledsian *benedicere; beneficiis afficere, prosperare; part.* gebledsod *An.* 524, 540, 939, 1721.

ge-bletsian *(c. acc.) idem; præs. conj.* gebletsige *Dan.* 363, *Ps.* 66[6]; *præt.* gebletsadest *Ps* 113[21]; gebletsode *Gen.* 192, 1505 (-ade), *Sat.* 242; *imp.* gebletsa *Ps.* 66[1]; *part.* gebletsad *Gen.* 1752, *Dan.* 406, *Ps.* 65[18], 67[19], 71[18-19], 95[6], 108[27], 123[5]; gebletsod *Ps.* 71[17], *Hy.* 9[12]; gebletsud *Ps.* 118[12]; *pl.* gebletsade *Ps.* 113[26]. — *s.* un-gebletsad.

ge-bleód *part. coloratus, variegatus (Lye); specie præditus, formatus, aspectu;* cymeð Cristes onsŷn on sefan svête sînum folce, biter bealofullum, ∼ vundrum eádgum and earmum ungelîce *Cri.* 909.

ge-blissian 1) *lætificare; imp.* þisne middangeard milde geblissa þurh þîne hercymel *Cri.* 249; *præs. sg.* geblissast *Hy.* 7[47]; geblissad *Sal.* 40; *part.* metod häfde him breóst geblissad *Gen.* 2924; him veard môd (ferhð) geblissod *An.* 351, 468, 894, *Jul.* 287 (-ad), 608 (-ad), *El.* 840, 990; väs his gæst geblissad *Gû.* 694; þâ þär Judas väs on môdsefan miclum geblissod *El.* 876; þâ väs he ∼ *El.* 1126; singeð svâ and svinsad sælum geblissad *Ph.* 140. — 2) *benedicere? part.* heofoncund þrŷnes brâde geblissad geond brytenvongas *Cri.* 380. — 3) *wonnig machen;* vlitig is se vong vynnum ∼ mid þâm fägrestum foldan stencum *Ph.* 7.

ge-blôdigian *cruentare; part.* he geblôdegod veard sâvuldreórê *B.* 2692.

ge-blôvan *florere, efflorescere, auch bildlich; præs.* vyrt eft geblôved *Ps.* 89[6]; *conj.* þät ge on his vicum vel geblôvan *Ps.* 91[12]; *part.* väs folde geblôven *mit Blumen bewachsen Gû.* 715, is þät äðele lond blôstmum ∼ *Ph.* 21 *und ähnlich Ph.* 27, 47; foldan geblôvenê *(acc. sg.) Ph.* 155; ∼ bearvas *An.* 1450; vyrta ∼ *Gû.* 1249; he is ealra beáma beorhtast geblôven *Ph.* 179; (Fênix) bid äfter þon feðrum gefrätvad, svylc he ät frymðe väs, beorht ∼ *(in jugendlicher Kraft und Schönheit) Ph.* 240; brondhord geblôven breóstum in forgrôven *Reim.* 46; fläh is ∼ miclum in gemynde *Reim.* 47.

ge-bod *n. Gebot; nom.* gebod *Ph.* 68, *Men.* 230; *dat.* be þäs cyninges gebode *Met.* 29[56]; *acc.* gebod *Gen.* 571, 698, *Az.* 102, *Ps.* 118[87], *Hy.* 9[29].

ge-bodian *(c. acc.) annuntiare; præt.* gebododе *Hy.* 10[13]; -ade *Cri.* 202.

ge-bodscipe *m. Gebot;* gif hie brecad his ∼ *Gen.* 430.

ge-borga *s.* leód-, lindgeborga.

ge-bräc *(altn.* brak*) n. fragor, strepitus; nom.* þâ veard borda ∼ *By.* 295; *acc.* ät hilde gebâd ofer borda ∼ bite îrena *B.* 2259. — *s.* gebrec, fŷrgebräc.

ge-brædan *dilatare, extendere;* merestreám ne dear ofer eordan sceátas eard ∼ *Met.* 11[66]; ealle þâ telgan þu ät merestreámas gebræddest '*extendisti*': *Ps.* 79[11].

ge-brec *n. fragor, strepitus; nom.* heard gebrec hlûd unmæte, svêgdynna

mæst *Cri.* 954; þär väs borda gebrec *(in pugna) El.* 114; *nom. pl.* gebrecu fêrad gedynê miclê *(tonitrua) Rä.* 4[44]; *gen. pl.* se bid svêga mæst, gebreca hlûdast *Rä.* 4[40]. — *s.* gebräc *und* cumbolgebrec.

ge-brec, ge-brece *fractura, s.* bängebrec, hläfgebrece.

ge-brecan *frangere, confringere, destruere, opprimere, contribulare; præs.* ealra fyrenfulra hornas ic gebrece *'confringam': Ps.* 74[9]: heafod he gebreced häleda mäniges *'conquassabit capita multa': Ps.* 109[7]; ? snäv gebryced burga geatu *Sal.* 306. — *præt.* þu gebræcé þät dracan heafod deópê väterê *'contribulasti': Ps.* 73[13]; þä he on þam folce feóndgyld gebräc *Ps.* 105[24]; he vreced tô ræde þära manna bearn, þe ær mân gebräc *'erigit elisos': Ps.* 145[7]; bänhûs ~ *B.* 2508; se þe hettendra hergendra þrymmas on geveald ~ *Gen.* 2111; he hie him on fädm ~ *Gen.* 62. — *part.* gebrocen *Ph.* 80, 229, *Ruin.* 33, *B.* 3147, *An.* 1406, 1475; þä gebrocenan bän *ossa contrita: Ps. C.* 81.

ge-bredan 1) *vibrare, stringere; præt.* ic þý væpnê gebräd *B.* 1664; he välseaxê ~ biter and beaduscearp *B.* 2703; he sveord ~ *B.* 2562. — 2) *vom Ein- und Ausziehen des Atems;* þeäh he late meahte oredê gebredan *nur langsam atmen: Gû.* 1138. — 3) *nectere; part.* herebyrne hondum gebroden *B.* 1443.

ge-bredian *pulposum reddere? part.* fuglas scýne, beorhte gebredade *Ph.* 592. — *s.* bräd, gebreadian.

ge-bregd *n. vibratio, agitatio, jactatio;* nis þär vintergeveorp ne vedra ~ hreóh under heofonum *Ph.* 57; *acc.* täfle cräft, bleóbordes ~ *Vy.* 71 *(nach Thorpe hier 'cunning'). — vgl. auch* gebrägdas *vel* leásunga dæra vlenea *'fallaciae divitiarum': Matth. C.* 13[22].

ge-bregdan *schwingen; præt.* he hringmæl gebrägd *vibravit gladium: B.* 1564; gebrägd (?) *Ruin.* 19.

gebregd-stafas *pl. artes, artificia?* ic häbbe bôca onbyrged þurh ~ *(um Kenntniss daraus zu schöpfen?) Sal.* 2.

ge-brengan *bringen; oft mit* on *oder* ät *c. dat. statt des gewöhnlichen Accusativ; inf.* ford ~ *producere, gignere: Met.* 10[62]; mäg feónda gehvänc fleónde ~ *fliehend machen, zum Fliehen bringen: Sal.* 147 *und ebenso* mäg hine fleónde ~ (gebringan *B.*) *Sal.* 87. — *præs.* gif þu him on ufan ierne gebrengest (gebringed *B.*) prologum: *Sal.* 88. — *præt. ind. et conj.* heó gebrohte hit on þam fätelse *in saccum: Jud.* 125; þät þu us ~ ofer hväles êdel on þære mægde *An.* 273; me heard êhtnes hûses þînes on bearme me ~ *'tabescere me fecit': Ps.* 118[139]; þu gebrohtest hie on blisse *'lætificasti': Ps.* 88[35]; þu us tô eádmêdum ~ *'nos humiliasti': Ps.* 89[17]; *pl.* hine on yrre gebrohtan *'in iram concitaverunt': Ps.* 77[19] *und ähnlich Ps.* 77[40]; þät hie hif gebrohton burgum on innan *Jul.* 691; ~ hine ät brimes nässe on vægþele *in navem: An.* 1712; ~ hine ät heldore *Gû.* 529; hi on reste ~ þä idese *Jud.* 54; þät hie hine eft gebrohten of þære folcsceare *Gen.* 1871. — *part.* väs gebroht on his bûrgetelde *Jud.* 57; þonne he hie in þam fästenne ~ hafad *Wal.* 72. — *s.* gebringan (-brang).

ge-breadian (-breádian?) = gebredian; þonne (Fenix) þurh briddes hâd gebreadad veorðeð eft of ascan *Ph.* 372. — *vgl.* brid?

ge-brihtan *illuminare, pulchrum reddere;* Veodmônad (Augustus) smicere gebrihted *Men.* 137. — *vgl.* briht = beorht *bei Lye.*

ge-bringan *bringen; inf.* ic mäg hine fleónde ∼ (gebrengan *A.*) *fliehend machen: Sal.* 87. — *præs.* gif þu mec gebringest, þät ic sî gebrydded .... *(si eo me perducis, ut ...) Sal.* 16; gif him on ufan yorn gebringed prologum primum (ierne gebrengest *A.) Sal.* 88; gebringed *Ph.* 271, 283; storm oft holm ∼ in grimmum sælum *(statt acc.) Gn. Ex.* 51 *und ebenso* he his folc on rihtvîsnesse ræde ∼ *Ps.* 97[9]; *pl* ge mîne sâvle on betran gebringad *Gû.* 349; hine on yrre ∼ '*in ira provocant*': *Ps.* 65[6]. — *conj.* hvonne me Cristes ród gebringe, þär ... *(dahin wo) Kr.* 139; mînes mûdes me môdes villa on heáhsælum gebringe! *(statt acc.) Ps.* 118[108]; *pl.* þät ve hine gebringen on âdfäre *in rogum: B.* 3009. — *s.* gebrengan.

ge-brosnian *corrumpere, vitiare, lædere; part.* nu gebrosnad is hûs under hrôfe *Cri.* 13; and nô ∼ veard mägdhâd se micla *Cri.* 84; bân ∼ *ossa contrita, dilapsa: Ph.* 270 *(vgl. Reim.* 77) *und ebenso* þâ gebrosnodan bân *Hy.* 7[86].

ge-brôðor, -brôðru *pl. m. Gebrüder, Brüder; nom.* gebrôðor *Reb.* 11, *An.* 1029, *Ps.* 98[6], *Rä.* 14[2]; gebrôðer *Ädelst.* 57; gebrôðru *By.* 305. — *dat.* gebrôðrum *B.* 1191, *An.* 1016. — *Ausser Reb.* 11 *und Rä.* 14[2] *in den obigen Stellen immer von Zweien gebraucht; die Form* gebrôðru *scheint ursprünglich Dualis zu sein; vgl. auch* ge sint ealle gebrôðru *Gen.* 13[8] *und* vill-gebrôðor.

ge-brûcan *perfrui; part.* hi þäs blædes hraðe gebrocen häfdon, þe him âlŷfed väs lytle hvîle *Gû.* 393.

ge-bryddan *(ahd.* gebruttan*) terrere, obstupefacere;* gif þu mec gebringest, þät ic sî gebrydded þurh þäs cantices cvide Cristes linan *Sal.* 16. — *vgl.* broddetan, brodettan *tremere, tvepidare, palpitare (Lye) und Graff* III, 287—288.

ge-bûan *bewohnen; wohnbar oder wohnlich machen; part.* hû hit þät hûs) Hringdene äfter beórþege gebûn häfdon *B.* 117; ne sceal þes vong gode þurh blôdgyte gebûen veordan *Gû.* 276.

ge-bûgan 1) *intr. inclinare, flectere se aliquo, submittere se, labi; inf.* sceal ∼ tô þâra hlâforda häftedôme *Met.* 25[64]; þät hi under eóvrum þäce môsten in ∼ *intrare: Cri.* 1505; *præs. conj.* þŷ läs se âttres ord in gebûge under bânlocan *Cri.* 768; *præt.* þâ gebeáh cyning, väs in feorh dropen *(lapsus est) B.* 2980 *und ähnlich* þät heó on flet ∼ *B.* 1540; se vyrm ∼ snûde tôsomne *incurvavit se: B.* 2567; *conj.* þät þu tô sæmran gode gebuge *Jul.* 361; *part.* draca gevât gebogen scrîdan *incurvatus: B.* 2569; þät eall folc him tô ∼ väs *se submiserat ei: Chron. Sax.* 1043. — 2) *mit dem acc. des Gegenstandes, zu dem man sich wendet oder hingeht;* selereste gebeáh *B.* 690; fletræste gebeág *B.* 1211.

mæst *Cri.* 954; þär väs borda gebrec *(in pugna) El.* 114; *nom. pl.* gebrecu fêrad gedynê miclê *(tonitrua) Rä.* 4[44]; *gen. pl.* se bid svêga mæst, gebreca hlûdast *Rä.* 4[40]. — *s.* gebräc *und* cumbolgebrec.

ge-brec, ge-brece *fractura, s.* bängebrec, hläfgebrece.

ge-brecan *frangere, confringere, destruere, opprimere, contribulare; præs.* ealra fyrenfulra hornas ic gebrece '*confringam*': *Ps.* 74[9]; heafod he gebreced häleda mäniges '*conquassabit capita multa*': *Ps.* 109[7]; ? snäv gebryced burga geatu *Sal.* 306. — *præt.* þu gebræcé þät dracan heafod deópê väterê '*contribulasti*': *Ps.* 73[13]; þä he on þam folce feóndgyld gebräc *Ps.* 105[24]; he vreced tô ræde þära manna bearn, þe ær mân gebräc '*erigit elisos*': *Ps.* 145[7]; bänhûs ∼ *B.* 2508; se þe hettendra hergendra þrymmas on geveald ∼ *Gen.* 2111; he hie him on fädm ∼ *Gen.* 62. — *part.* gebrocen *Ph.* 80, 229, *Ruin.* 33, *B.* 3147, *An.* 1406, 1475; þä gebrocenan bän *ossa contrita: Ps. C.* 81.

ge-bredan 1) *vibrare, stringere; præt.* ic þŷ væpnê gebräd *B.* 1664; he välseaxê ∼ biter and beaduscearp *B.* 2703; he sveord ∼ *B.* 2562. — 2) *vom Ein- und Ausziehen des Atems;* þeáh hé late meahte oredê gebredan *nur langsam atmen: Gû.* 1138. — 3) *nectere; part.* herebyrne hondum gebroden *B.* 1443.

ge-bredian *pulposum reddere? part.* fuglas scŷne, beorhte gebredade *Ph.* 592. — *s.* bräd, gebreadian.

ge-bregd *n. vibratio, agitatio, jactatio;* nis þär vintergeveorp ne vedra ∼ hreóh under heofonum *Ph.* 57; *acc.* täfle cräft, bleóbordes ∼ *Vy.* 71 *(nach Thorpe hier 'cunning'). — vgl. auch* gebrägdas *vel* leásunga dæra vlenea '*fallaciae divitiarum*': *Matth. C.* 13[22].

ge-bregdan *schwingen; præt.* he hringmæl gebrägd *vibravit gladium: B.* 1564; gebrägd (?) *Ruin.* 19.

gebregd-stafas *pl. artes, artificia?* ic häbbe bôca onbyrged þurh ∼ *(um Kenntniss daraus zu schöpfen?) Sal.* 2.

ge-brengan *bringen; oft mit* on *oder* ät *c. dat. statt des gewöhnlichen Accusativ; inf.* ford ∼ *producere, gignere: Met.* 10[62]; mäg feónda gehvänc fleónde ∼ *fliehend machen, zum Fliehen bringen: Sal.* 147 *und ebenso* mäg hine fleónde ∼ (gebringan *B.*) *Sal.* 87. — *præs.* gif þu him on ufan ierne gebrengest (gebringed *B.*) prologum: *Sal.* 88. — *præt. ind. et conj.* heó gebrohte hit on þam fätelse *in saccum: Jud.* 125; þät þu us ∼ ofer hväles êdel on þære mægde *An.* 273; me heard êhtnes hûses þînes on bearme me ∼ '*tabescere me fecit*': *Ps.* 118[139]; þu gebrohtest hie on blisse '*lætificasti*': *Ps.* 88[35]; þu us tô eádmêdum ∼ '*nos humiliasti*': *Ps.* 89[17]; *pl.* hine on yrre gebrohtan '*in iram concitaverunt*': *Ps.* 77[19] *und ähnlich Ps.* 77[40]; þät hie hif gebrohton burgum on innan *Jul.* 691; ∼ hine ät brimes nässe on vægþele *in navem: An.* 1712; ∼ hine ät heldore *Gû.* 529; hi on reste ∼ þä idese *Jud.* 54; þät hie hine eft gebrohten of þære folcsceare *Gen.* 1871. — *part.* väs gebroht on his bûrgetelde *Jud.* 57; þonne he hie in þam fästenne ∼ hafad *Wal.* 72. — *s.* gebringan (-brang).

ge-breadian (-breádian?) = gebredian; þonne (Fenix) þurh briddes hâd gebreadad veorðeð eft of ascan *Ph.* 372. — *vgl.* brid?

ge-brihtan *illuminare, pulchrum reddere;* Veodmônad (Augustus) smicere gebrihted *Men.* 137. — *vgl.* briht = beorht *bei Lye.*

ge-bringan *bringen; inf.* ic mäg hine fleónde ∼ (gebrengan *A.*) *fliehend machen: Sal.* 87. — *præs.* gif þu mec gebringest, þät ic sî gebrydded .... *(si eo me perducis, ut ...) Sal.* 16; gif him on ufan yorn gebringed prologum primum (iernæ gebrengest *A.) Sal.* 88; gebringed *Ph.* 271, 283; storm oft holm ∼ in grimmum sælum *(statt acc.) Gn. Ex.* 51 *und ebenso* he his folc on rihtvîsnesse ræde ∼ *Ps.* 97[9]; *pl* ge mîne sâvle on betran gebringad *Gû.* 349; hine on yrre ∼ '*in ira provocant*': *Ps.* 65[6]. — *conj.* hvonne me Cristes ród gebringe, þär ... *(dahin wo) Kr.* 139; mînes mûdes me môdes villa on heáhsælum gebringe! *(statt acc.) Ps.* 118[108]; *pl.* þät ve hine gebringen on âdfäre *in rogum: B.* 3009. — *s.* gebrengan.

ge-brosnian *corrumpere, vitiare, lædere; part.* nu gebrosnad is hûs under hrôfe *Cri.* 13; and nô ∼ vearð mägðhâd se micla *Cri.* 84; bân ∼ *ossa contrita, dilapsa: Ph.* 270 *(vgl. Reim.* 77) *und ebenso* þâ gebrosnodan bân *Hy.* 7[86].

ge-brôðor, -brôðru *pl. m. Gebrüder, Brüder; nom.* gebrôðor *Reb.* 11, *An.* 1029, *Ps.* 98[6], *Rä.* 14[2]; gebrôðer *Ädelst.* 57; gebrôðru *By.* 305. — *dat.* gebrôðrum *B.* 1191, *An.* 1016. — *Ausser Reb.* 11 *und Rä.* 14[2] *in den obigen Stellen immer von Zweien gebraucht; die Form* gebrôðru *scheint ursprünglich Dualis zu sein; vgl. auch* ge sint ealle gebrôðru *Gen.* 13[8] *und* vill-gebrôðor.

ge-brûcan *perfrui; part.* hi þäs blædes hraðe gebrocen häfdon, þe him âlŷfed väs lytle hvîle *Gû.* 393.

ge-bryddan *(ahd.* gebruttan*) terrere, obstupefacere;* gif þu mec gebringest, þät ic sî gebrydded þurh þäs cantices cvide Cristes linan *Sal.* 16. — *vgl.* broddetan, brodettan *tremere, tvepidare, palpitare (Lye) und Graff* III, 287—288.

ge-bûan *bewohnen; wohnbar oder wohnlich machen; part.* hû hit þät hûs) Hringdene äfter beórþege gebûn häfdon *B.* 117; ne sceal þes vong gode þurh blôdgyte gebûen veorðan *Gû.* 276.

ge-bûgan 1) *intr. inclinare, flectere se aliquo, submittere se, labi; inf.* sceal ∼ tô þâra hläforda häftedôme *Met.* 25[64]; þät hi under eóvrum þäce môsten in ∼ *intrare: Cri.* 1505; *præs. conj.* þŷ läs se âttres ord in gebûge under bânlocan *Cri.* 768; *præt.* þâ gebeáh cyning, väs in feorh dropen *(lapsus est) B.* 2980 *und ähnlich* þät heó on flet ∼ *B.* 1540; se vyrm ∼ snûde tôsomne *incurvavit se: B.* 2567; *conj.* þät þu tô sæmran gode gebuge *Jul.* 361; *part.* draca gevât gebogen scrîðan *incurvatus: B.* 2569; þät eall folc him tô ∼ väs *se submiserat ei: Chron. Sax.* 1043. — 2) *mit dem acc. des Gegenstandes, zu dem man sich wendet oder hingeht;* selereste gebeáh *B.* 690; fletræste gebeág *B.* 1211.

ge-bycgan *emere, redimere; inf.* gebicgan *Gn. Ex.* 82; *præs. conj.* gebycge *Hy.* 4[90], *Gn. C.* 45; *præt.* gebohtes *Cri.* 259; gebohtest *Hy.* 8[26]; gebohte *Exod.* 151 *(statt plur.)*, *Cri.* 1463, *Seel.* 30, *B.* 973, 2481, (3014).

ge-byldan *corroborare; part.* elnê gebylded *Gû.* 446.

ge-byldan *contristare, anxiare; part.* beornas stôdon ymb hyra þeódnes t äf þearle gebylde sveorcendferhde *Jud.* 268. — *s.* byldo.

ge-byrd *f.* 1) *Geburt; acc.* þurh bearnes gebyrd brŷd eácen veard *Cri.* 38; þurh clæne ∼ cennan *Cri.* 298; Cristes ∼ *Cri.* 65; hû þu eácnunge onfênge bearnes þurh gebyrde *Cri.* 76; *inst. pl.* cennan bearn mid gebyrdum *Vy.* 3, *Gn. Ex.* 25. — 2) *natura, qualitas; acc.* god âna vât, hû his *(Phoenicis)* gecynde bid, vîfhâdes þe veres; þät ne vât ænig, hû þâ vîsan sind vundorlîce ymb þäs fugles gebyrd *Ph.* 360. — *s.* gebyrdu; eág, eorl-, sib-gebyrd.

ge-byrd *f? n? fatum destinatum? acc.* sceal on gebyrd faran ân äfter ânum *sterben: Sal.* 384; hie on gebyrd hruron gârê vunde *B.* 1074. — *vgl.* byrdu-scrûd?

ge-byrde *adj. innatus, naturalis (vgl.* anaburte *Graff* III, 161.; *nom.* he is vîtgan sunu; him ∼ is, þät he gêncvidas gleáve häbbe cräft in breóstum *El.* 593; nis hit nô gecynde þätte þu hi âge, ne him nis ∼, þät hi þe folgien *Boeth.* 14[1]. — *s.* gecynde.

gebyrd-tîd *f. Geburtszeit;* fram gebyrdtîde mæres cyninges *post Christum natum: Edg.* 12.

ge-byrdu *f.* 1) *Geburt; nom.* bearnes gebyrdu (-a *MS.) Cri. Th.* — 2) *stirps; dat.* of þære cynelîcan gebyrdo *de stirpe regia: Bed.* 5[7]. — 3) *natura, qualitas; acc.* ic can ealle svâ geare engla gebyrdo *Gen.* 583. — *s.* bearn-gebyrdu.

ge-byre *(ahd.* gaburî) *m. occasio,* καιρός, *eventus; nom.* hvonne him eft gebyre veorde *Gn. Ex.* 105. — *s.* byre.

ge-byrga *s.* leódgebyrge.

ge-byrgan *gustare; præs. conj.* nô he fôddor þiged, nemne meledeáves dæl gebyrge *Ph.* 261; *præt.* hvâ svâ gebyrgde, þäs on þam beáme geveôx *Gen.* 483.

ge byrhtan *illuminare, clarificare;* ys his nama for him neóde gebyrhted '*præclarum*': *Ps.* 71[14]. — *s.* geberhtan.

ge-byrian *accidere, evenire;* þonne hit gebyrigan mäg, þät *(dass)* ... *Met.* 4[11]; þeáh hit gebyrige, þät ... *Ps. Th.* 4[5]. — *s.* geberian.

ge-byrian *pertinere, decere, gebühren;* svâ gebyred älcum Cristenum men þäs sealmas tô singanne *Arg. Ps. Th.* 39; svâ him vel gebyrede *Älf. Tod* 17.

ge-byrman *fermentare;* bryden väs ongunnen, þätte Adame Eve gebyrmde ät fruman vorulde *Gû.* 954; þrymmê gebyrmed, æfestum onäled *superbus, tumidus: Môd.* 42. — gebyrmed *n.* '*fermentatum*', *gesäuertes Brod: Exod.* 12[15. 19]. — *s.* beorma.

ge-bysgian, -biesgian *occupare, corripere, conficere, vexare; turbare; part.* môdê gebysgad *contristatus: Vy.* 20; hû veard þe þus ferd ~? *Gû.* 935; þär Moyses veard ~ for heora yfelum '*vexatus est propter eos*': *Ps.* 105[25]; veard him môdgeþanc miclum gebisgad þurh þäs þeódnes vord *Gû.* 1170; is môdigra mägen miclum gebysgod *fatigatum: An.* 395; vintrum gebysgad *ætate confectus: Ph.* 162, 428; âdle ~ *Gû.* 1109; he svifed on svefote slæpê gebiesgad *Pa.* 39. sceada bid gebysigod, svîde gestilled *confectus, correptus: Sal.* 116; ne þär väter *(pluvia)* feallad lyfte gebysgad *agitatus: Ph.* 62; fyre ~ *Rä.* 31[3]; väs mîn gæst on me georne ~ '*exercitabar et ventilabam in me spiritum meum*': *Ps.* 76[6].

ge-bysmrian *exacerbare;* þâ hi god gebysmredan *Ps.* 77[56].

ge-bŷgan, -bîgan *flectere, curvare, declinare, humiliare, confringere; inf.* þu mîht leon and drâcan liste gebŷgean '*conculcabis*': *Ps.* 90[13]; *præs.* he gebîged îserne steng '*confregit*': *Ps.* 106[16]; *præt.* ymb his heafod gebîgdon beág þyrnenne *Cri.* 1126 *und ähnlich* gebŷgdon *Cri.* 1445; *imp.* ûre môd gebîg on þîn gevil! *Hy.* 7[77]; *part.* ic eom tô nâvihte nŷde gebîged '*ad nihilum redactus sum*': *Ps.* 72[17]; heán vesan nider ~ *Môd.* 55; ne hreósad hi tô eordan hearde ~ '*non est ruina maceriæ*': *Ps.* 143[13]. — *s.* gebêgan.

ge-camp *n. militia, pugna, certamen;* gecampes feld *Gr. Dial.* 2[3]; *dat.* on gecampe *in pugna: By.* 153; com þâ mid ~ tô him, mid eallum his here *Jos.* 12[7].

ge-cennan *confiteri;* ic þe êcne god sanne gecenne *Hy.* 10[4].

ge-cerran *reverti;* gecerred on his âgen gecynd *Met.* 28[61]; þät ic fram þâm synnum gecerre *Ps. C.* 64; *und reflexiv:* þät hi ârleáse eft gecerdan tô hiora sâvla hiorde *Ps. C.* 106. — *s.* gecyrran.

ge-cêpan *erkaufen; præt.* deóre gecêpte drihten Troia burh tilum gesîdum *Met.* 26[19]. — *s.* gecŷpan.

ge-ceápian *erkaufen, bezahlen;* þone mândrinc geceápad ver feorê sînê *Rä.* 24[18]; þär is mâdma hord grimme geceá[po]d *sc. morte regis: B.* 3012.

ge-ceósan *(mit oder ohne reflexiven Dativ) seligere, eligere, asciscere, petere, nancisci; inf.* ~ *Cri.* 590, *Sal.* 389; tô geceósenne *B.* 1851; tô geceósanne *El.* 607. — *præs.* geceósed *Crä.* 88, *Leás* 40, *Ps.* 64[4]; svâ þät êce lîf eádigra gehvylc äfter sârvräce sylf ~ þurh deorcne deád *Ph.* 382. — *pl.* geceósad *Wal.* 37, *Reim.* 56. — *conj.* vutun hi îdle gedôn, ôdþät ve heora eard geceósan! '*exinanite usque ad fundamentum in eu*': *Ps.* 136[7]. — *præt.* geceás *Gen.* 1051, 1927, 2709, *B.* 2638, *Gû.* 852, 907, *El.* 1039, *Ps.* 77[67], 131[14]; he him êce ~ langsumre lîf *(starb) Ap.* 19 *und ähnlich B.* 1201, 2469; välreste ~ *By.* 113; he hine frignan ongan and his lâre ~ *(heischte) El.* 1166; *pl.* gecuran *Ps.* 105[27]; *conj sg.* gecure *Met.* 15[11]. — *imp.* geceós *Gen.* 2722, *B.* 1759, *Fä.* 47. — *part.* drihtne gecoren *Gen.* 1818, *Dan* 150, 737; ve his þegnas synt ~ tô eempum *An.* 324; ~ cräftum *Rä.* 32[10]; lâreóv gecorenne *Gû.* 977; cräftum ~ *El.* 1059; dryhtne gecorene leófe on

lîfe *Ap.* 5; metode gecorene *Gen.* 1734, *Dan.* 92; þâ clænan folc Criste selfum ~ bî cystum *Cri.* 1224; þegnas ~ *(apostoli) Cri.* 497; þec (Marian) gemêtte clæne and ~ Crist ælmihtig *Cri.* 331; gæstas ~ *Ph.* 593; clæne and ~ *Ph.* 541 *(pl.)*, *Jul.* 613 *(acc. sg. f)*; clæne and ~ Cristes þegnas *Hy.* 7[53]; gecorene *Jul.* 16; cempan ~ Criste leófe *Gû.* 769; Criste ~ *(acc. sg. f.) Jul.* 605; ôdþät ic gemête mære stôve drihtne ~ '*donec inveniam locum domino*': *Ps.* 131[5]; feá beód ~ *Gû.* 30; cempan gecorone *(pl.) B.* 206; þa gecôrenan *Cri.* 1635, *Jul.* 299; his (þîne) þâ ~ *Ps.* 107[5], *Hy.* 9[42]; his þone ~ heáp *Ps.* 104[36]; þâm gecorenum Cristes þegnum *Ph.* 368; mînum ~ *(pl.) Ps.* 88[9]; ceóse us mid ~! *Ps.* 105[5]; for mînum criste ~ '*christo meo*': *Ps.* 131[16]. — *s.* gecorenes, gecost.

ge-cîgan, -cŷgan *(præt.* gecêde *Ps. Stev.) rufen, anrufen; præs.* he him dryhten gecŷgd on fultum *Ph.* 454; *præt.* he me him tô fæstum fäder geeŷgde '*ipse invocavit me: Pater meus es tu*': *Ps.* 88[23]; *part. pl.* hi tô yrre beód eallé gecîgde '*eos qui in ira provocant*': *Ps.* 67[7].

ge-clânsian *mundare, purgare; imp.* geltas geclânsa! *culpas expurga*: *Ps. C.* 39; (me) gylta ~! *Ps. C.* 112; *part.* hiorte geclânsod *Ps. C.* 171.

ge-clænsian *idem; inf.* ~ *El.* 678; *part.* geclænsod *El.* 1095, 1311, *Ps. C.* 74.

ge-clingan *contrahi; part. pl.* snâv bevrîhd vyrta cîd, þät hy þrage beód cealde geclungene *Sal.* 304; syddan þâ ŷslan eft onginnad lûcan tôgädere geclungne tô cleovenne *Ph.* 226.

ge-cnâvan *(c. acc. oder abh. Satz mit* þät) *intelligere, cognoscere; inf.* ~ *Cri.* 654, *B.* 2047, *An.* 1519, 1560, *Jul.* 342, *Met.* 12[23], 19[31]. — *præs.* geenâved *Wal.* 38; *conj.* 2. gecnâve *Jul.* 356. — *præt.* gecneóv *Jul.* 465, *Gû.* 930, *El.* 1140; *conj.* 1. geeneóve *El.* 708. — *part.* gecnâven *El.* 808.

ge-cneódan *adjungere, tribuere; part.* väs se heretêma Criste geenoden *(addictus, deditus) Met.* 1[88]. — þone tûn vel neáh Cetrehtan gyt mon his naman cneódeð *(var.* cvedeð) '*cujus nomine vicus ... usque hodie cognominatur*': *Bed.* 2[20]; *vgl. ahd.* knodo, knotho, knoto *nodus.*

ge-cnyssan *premere, tribulare; præs.* unsôdfästne ver yfel gecnyssed '*virum injustum mala capient*': *Ps.* 139[11].

ge-corenes *f. electio; acc.* ne ic on heora gecorenesse becume æfre! '*cum electis eorum*': *Ps.* 140[6].

ge-cost *(part. von* gecostan) *probatus; nom.* bill gecost *El.* 257; *gen.* tiles and tomes meares, cûdes and gecostes *Gn. Ex.* 143; *inst.* heápê gecostê *El.* 269; *pl.* gumen gecoste *El.* 1186; svyrd eegum ~ *Jud.* 231; þâ þe seolfres beód sincê ~ '*qui probati sunt argento*': *Ps.* 67[27]; þâ gecostan cempan *Gû.* 62. — *s.* cost, cyst, cystig.

ge-costian *tentare, probare; præs.* ful oft snâv gecostad vîldeóra vorn *(sucht sie heim) Sal.* 304. — *part.* he gecostad vearâ *Gû.* 134; þär sâvl vearâ elæne and ~ *Gû.* 567; ne eart þu gedêfe ne drihtnes þeóv clæne ~ ne cempa gôd *Gû.* 552.

ge-cräftan *moliri, machinari; præt.* ic geeräfte, þät se cempa ongan ... *Jul.* 290.

ge-crincan *occumbere, ruere; præt.* gecranc *B.* 1209, *By.* 250, 324.

ge-cringan *idem; præt.* gecrang *B.* 1337, *Ap.* 60, 72, *Fin.* 31; gecrong *Wand.* 79, *Ruin.* 22, *B.* 1568, 2565.

ge-crod *n. Gedränge: s.* hlôð-, lindgecrod *und* creódan.

ge-cunnian 1) *explorare; inf.* þe þone vîgend âveccan dorste oddo ~, hû þone cumbolvîgan viđ þâ hâlgan mägđ häfde gevordcn *Jud.* 259. — 2) *periclitari, experiri; part.* ic häbbe gecunnad in ceóle cearselda fela, atol ýđa geveale *Seef.* 5.

ge-cvеđan *dicere, loqui;* 1) *absolut; præs. sg.* gecvyđ *Sat.* 627; *præt. ind.* gecvăđ *Gen.* 2760, *Dan.* 561, 582, *Rä.* 49[8] *und* þu gecvæde *B.* 2664. — 2) *c. acc.* (vord, þät, frôfre *u. s. w.*); *præt.* gecvăđ *Dan.* 758, *Cri.* 132, *Ph.* 551, *Reb.* 4, *B.* 874, *An.* 698, 1174, 1301, 1363, 1402, 1467, 1665, *El.* 338, 344, 440, 939, 1191; *part.* hâligne gâst emne svâ ôcne, svâ is âđor gecveden fäder odđe freóbearn folca gereordum *Hy.* 10[42]. — 3) *abhängiger Satz mit* þät *oder* þätte; *præt.* gecvăđ *Sat.* 123, *B.* 867, 967; *pl.* 1. 2. 3 gecvæđon *Dan.* 209, *Ps.* 82[9]; ge þät ~, þät ge cûđon ... *Dan.* 138 *und ähnlich B.* 535.

ge-cvêman *c. dat. satisfacere, morem gerere, servire; præs.* þät ic þe on hleóđre hearpan gecvême *Ps.* 107[2]; ic Jacobes gôd georne ~ *Ps.* 131[5]; gif þu godum ussum gen gecvêmest *Jul.* 169; *pl.* svâ her manna gehvylc metede gecvêmad *Hy.* 10[58]; *præt.* þe him on veorcum her dædum gecvêmde clnê unslâvê *Gû.* 922; *pl.* þâm he him *(Christo)* on môde ær vordum and veorcum vel gecvêmdun *Cri.* 918.

ge-cvême *(ahd.* piquami) *adj. acceptus, gratus, obsequens; nom.* Criste ~ *Jul.* 259, *El.* 1030; *gen. pl. m.* Criste gecvêmra *Sat.* 217.

ge-cvician *vivificare; inf.* đô me vel ~! *Ps.* 118[25]; *præs. conj.* þät þu me on rihtes ræd gecvycige *Ps.* 118[40].

ge-cynd *f.* 1) *natura, indoles, ingenium, qualitas, proprietas, conditio; nom.* þisses fugles ~ fela gelices bî þâm gecorenun. Cristes þegnum beácnad *Ph.* 367; þätte ân ~ älcre sâvle yrsung vsere, ôđer vilnung, is seó þridde ~ þâm tvâm betere, seó gesceâdvîsnes *Met.* 20[185-187]; is þät micel ~ þines gôdes *Met.* 20[26]; þu eart sunu and fäder âna ægđer; svâ is þin ädele ~ miclum gemærsod ... *Hy.* 7[43]. — *dat.* hie me onhvyrfdon of þære gecynde, þe ic ær evic beheóld *Rä.* 72[4]. — *acc.* hafad ôdre gecynd *Wal.* 49; ve bî sumum hŷrdon vrätlîce ~ vildra secgan *Pa.* 9; svâ him *(Phönix)* ät fruman sette sigora sôđcyning syllîcran ~, frätve fägerran ofer fugla cynn *Ph.* 329; and vendan häht on þâ þeteran ~ *(sc. equam in vinum mutari jussit) An.* 588; svâ hi meahton gemetlîcost þâ ~ begân, þe him Crist gesceôp *Met.* 8[17]; þät þâ västmas þeód þurh âgene ~ eft âcende *(sc. im Lenz) Ph.* 256 *und ähnlich* þurh cornes ~ *Ph.* 252; ? svâ him se steóra *(deus)* behcád missenlîce gemetu þurh þâ miclan ~ (gemynd *MS.*) *Sch.* 46; þâ þu him on dydest orud and sâvul, sealdest vord and gevitt and västma ~ *(Zeugungsfähigkeit?) Hy.* 9[56].

2) *natales, origo, genesis; acc.* þîn sunu mære þurh clæne gecynd *Hy.* 9[11]; þurh clæne ~ þu eart cyning onriht *Hy.* 9[52].

3) *Inbegriff von Wesen einer Art; nom.* nis ænig wundor, hû him woraldmanna seó unclæne gecynd hearde ondrêde, þonne seó hâlige ∼, heáhengla mägen, beód egsan âfyrhte *Cri.* 1017—18; ne mäg þär manna ∼ of eordvegum up gefêran in lîchoman mid þâ leóhtan gedryht *(cum angelis) El.* 735; nis nænigu ∼ cviclifigende, ne fugel ne fisc ..., þät he ford ne sŷ fŷres cynnes *Sal.* 419. — *dat.* þu geâdelodest ealle gesceafte ..., sealdest älcre gecynde âgene vîsan (älce gecynd *MS.) Hy.* 7[66]. — *gen. pl.* deáde gesceafta, þâ þe äðelast sind eordan gecynda *Cri.* 1181. — *vgl.* gebyrd.

ge-cynd, gecynde *n.* 1) *natura, ingenium, indoles, conditio originalis; nom.* god âna vät, hû his (þäs fugles) gecynde hid, vîfhâdes þe veres *(sexus) Ph.* 356. — *gen.* vuhta gehvylc vrigad tôheald svîde onhelded vid þäs gecyndes, þe him cyning engla fäste getióde *Met.* 13[12] *und ähnlich Met.* 13[67]. — *dat.* hit is ungelic ûrum gecynde *Met.* 20[38]; þâra micles tô fela vind vid ∼ *Met.* 13[17]; väter and eorde sint on ∼ cealda bâtvâ *Met.* 29[76]. — *acc.* þeáh þu hvilene bôh bŷge tô eordan, he bid upveardes, svâ þu ân forlætest vidu on villan, vent on gecynde *Met.* 13[55]; se us gesette sido and þeávas, eallum gesceaftum unâvendedre singallîcre sibbe ∼ *Met.* 11[14]; môdes ∼ grêted ungrynde grorn efen vinde *Reim.* 48; sôna gecerred îsmere on his âgen gecynd, veorded tô vätere *Met.* 28[63]. — *nom. pl.* of vlite vendad västma gecyndu *Gû.* 15. — *dat. pl.* ealra vihta, þâra þe äfter gecyndum cenned være (?) *Rä.* 40[15]. — *acc. pl.* hafad hiv and hâd hâliges gâstes, Cristes gecyndo *Sal.* 409; stîged on lenge, clymmad on ∼ *Sal.* 414.

2) *modus; acc. pl.* feohted on feóver gecynd *auf viererlei Art: Sal.* 499. — 3) *destinatio, fatum; gen.* hvŷ ge þäs deádes, þe eóv dryhten gesceôp, gebîdan ne mâgon, bitres gecyndes? *Met.* 27[7]. — *s.* eald-, invit-, sundorgecynd.

ge-cynde *adj. naturalis, innatus, ingenitus, ingenuus; nom.* 'jus naturale ∼ riht': *Wr. gl.* 20; gefrägn ic Hebreos cyningdôm habban, svâ him ∼ väs *Dan.* 3; þâ ic hine gefrägn ellen cŷdan, svâ him ∼ väs *B.* 2696; him väs bâm samod on þam leódscipe lond ∼, eard êdelriht, ôdrum svîdor sîde rîce, þam þär sêlra väs *B.* 2197; þär hire bid eard ∼ *Met.* 13[63]. — *acc.* gecynde rîce *(das angestammte Reich) Gn. Ex.* 59; þurh gecyndne cräft *Edg.* 35. — *acc. pl.* hi häfdon him gecynde cyningas tvegen *Met.* 1[6]. — *s.* cynde, gebyrde.

ge-cyrran 1) *c. acc. vertere, convertere; præs.* gecyre ic ätsomne ... *Bo.* 49; *imp.* gecyr mîne sâvle on þînes rædes reste! *Ps.* 114[7]; ∼ us tô þe! *Ps.* 84[5]; *part.* gecyrred *Gen.* 1415, *Ps.* 73[20]; nama väs ∼ on þät betere ford se hælendes *El.* 1061. — 2) *verti, converti, ire, reverti; præs.* ic tô eóv mid siblufan gecyrre *Reb.* 8; hi on æfenne eft gecyrrad *Ps.* 58[14]; hi in ∼ *(kehren ein) Ps.* 58[6]; *conj.* þät ic on þîne gevitnesse gecyrre *Ps.* 118[26]; *præt.* hie þâ unhydige eft gecyrdon lâdspell beran *An.* 1090; geógnd is gecyrred *(entflohen) El.* 1265. — 3) *ire, c. acc. viæ; inf.* hi symle sculon þone ilcan ryne eft gecyrran *Met.* 11[37]. — *s.* gecerran.

ge-cyssan *oscular; præt.* 3. gecyste *B.* 1870.

ge-cŷđan 1) *nuntiare, annuntiare, referre, indicare, testari, enuntiare, effari, prædicare; inf.* ∼ *B.* 354, *An.* 785, 797, 967, *El.* 588, 861, *Met.* 13[1], *Ps. C.* 18, *Rä.* 81[7]; tô gecŷđanne *B.* 257, *Gû.* 1223 (-enne), *El.* 533. — *præs. ind.* ic gecŷđe *Jul.* 353; ve gecŷđađ *An.* 861. — *conj.* 2. 3. gecŷđe *Jul.* 279, *El.* 690; *pl.* gecŷđan *El.* 409. — *præt.* gecŷđde *Gen.* 1797, 2021; gecŷđdest *Hö.* 74. — *conj.* gecŷđde *Gû.* 1133. — *imp.* gecŷđ *El.* 446, *Gû.* 1155. — *part.* gecŷđed *B.* 1971, 2324; svâ hie gecŷđde væron *(wie ihnen gemeldet, befolen worden) Dan.* 433.

2) *revelare, manifestare, ostendere, perhibere; inf.* gif þu us þîne vilt miltse gecŷđan *An.* 289. — *præs.* he gecŷđeđ þe for vera mengo visdômes gife *El.* 595; hit þät ∼ ful. oft *Sal.* 409 *und ähnlich An.* 1137, *Gû.* 373. — *conj.* þät þe gecŷđe cyning älmihtig hord under hrusan *El.* 1091. — *præt.* þu gecŷđdest þät *(manifestasti) Hö.* 79, *Hy.* 9[16-53]; svâ þu hyldo viđ me ∼ *An.* 390; he þät gecŷđde, þät ... *(manifestavit) Exod.* 406, *Sat.* 200 *und ähnlich An.* 700; þät him Crist fore voruldlîcra mâ vundra ∼ *Gû.* 374 *und ähnlich Dan.* 760, *An.* 564, 711, *El.* 866; *pl.* iu þät þîne leóde gecŷđdon *(zeigten es durch ihr Beispiel) Sal.* 326; *conj.* þät cóv god miltse gecŷđde *(erweisen wollte) Exod.* 292. — *imp.* þu miltse on us gecŷđ cynelice! *Cri.* 157. — *part.* sôđ is gecŷđed, þät ... *(manifestatum) Exod.* 419, *B.* 700 *und ähnlich Dan.* 113, *An.* 90, *El.* 1050; vundor väs ∼ *Dan.* 653; väs hira blæd in Babilone, dôm veard äfter dugude ∼ *Dan.* 456; þâ väs on eorđan êce dryhten 40 daga folgad folcum, ∼ mancynne *Sat.* 560; þonne biđ ∼, hvâ unclænnisse lif älifde *Dôm.* 62; þonne se fær cymeđ monegum ∼ *Dôm.* 74; svâ hit ∼ veard geond middangeard *Men.* 52; treóv väs ∼, þätte god leánode ellen mid ärum *Gû.* 419; þät þu eart ∼ and âcenned eallra cyninga þrym *El.* 816; svâ þu hælend eart cynebearn ∼ cvycum and deádum *Hy.* 7[117]; svâ þu me hafast ... sybbe ∼ *(erwiesen) An.* 358.

3) *notum facere, inclytum reddere; part.* cystum gecŷđed *(sc. rex) B.* 923; väs mîn fäder folcum ∼ *B.* 262; väs his môdsefa manegum ∼, vîg and vîsdôm *B.* 319; ne cart þu gedêfe ne dryhtnes þeóv clæne gecostad ne cempa gôd vordum and veorcum vel ∼ *Gû.* 553.

ge-cŷgan *s.* gecêgan.

ge-cŷpan *erkaufen; inf.* nis him ænig þearf, þät he ... sêcan þurfe vyrsan vîgfrecan vyrđê ∼ ... *B.* 2496; *præt.* lif þät scŷne, þät ic þe mid mînê lîchoman hold gecŷpte *Cri.* 1472. — *s.* gecêpan.

ged *n. cantus, carmen; acc. pl.* þät ic þâ ged ne mäg gefêgean svâ fägere *Met.* 2[5]. — *s.* gid.

ge-dafen *adj. (part.) decens, congruus, conveniens;* gif þe ∼ þynce *Jul.* 87 — *s.* gedêfe *und goth.* gadafan *decere, convenire.*

ge-dafenian *decere, convenire; præs. sg.* þe gedafenađ, þät ... *'te decet': Ps.* 64[1]; vel þät ∼, þät ... *Cri.* 551; ne ∼ þe, þät þu ... sêce *An.* 317; hûse þînum hälig ∼ *'domum tuam decet sanctitudo': Ps.* 92[7]. — *'sicut decet monachum* svâ svâ dafnađ munuce': *Wr. gl.* 14.

ge-dafenlîc *adj. decens;* þät is ∼, þät þu ... healde *Kl.* 1168 *und ähnlich Met.* 31[21].

ge-dâl 1) *distributio; gen.* se häfde heortan unhneáveste hringa gedâles *Vid.* 73. — 2) *discidium, divortium; nom. acc.* þurh hvät his vorulde gedâl veorðan sceolde *(Abschied von der Welt, Tod) B.* 3068; sceal fæge sveltan and dôgra gehvam ymb ∼ sacan middangeardes *(desgl.) Gn. Ex.* 28; þe is ∼ vitod lîces and sâvle *Gen.* 980; þurh his lîces ∼ *(mortem) Ph.* 651; þät he deáda ∼ dreógan sceolde *Gû.* 208; *gen.* ic uncres gedâles bâd *(spricht die Seele zum Leichnam) Seel.* 37; *dat.* þam väs ät niéhstan nân *(nihil)* tô gedâle *(zum Tode) Gen.* 1400. — *s.* deád-, ealdor-, feorh-, frid-, gâst-, lif-, nŷd-, sâvel-, þeóden-, voruldgedâl.

ge-dælan 1) *theilen, trennen; inf.* nu þu scealt freóde fäste ∼, âlætan lufan mîne? *Cri.* 166. — *præs.* ic bâ gedæle Sicinam et convallem, þâ ær samod væron *Ps.* 59[5]; ic bu ∼ þâ selegesceotu *Ps.* 107[6]; *pl.* gif vit unc gedælad *Rä.* 82[7]. — *præt.* þâ he gedælde him deóre tvâ *Gen.* 2744; *conj.* þät unc ne ∼ nemne deád âna ôvîht elles *Kl.* 22; þeáh his lîc and gæst gedælden (-led *MS.*) hyra somviste *Gû.* 942. — *part.* dâlum gedæled *Môd.* 22, *Gû.* 25; sid väs ∼ *Exod.* 207; is se finta fägere ∼, sum brûn sum basu *Ph.* 295; yrfe sceal ∼ *(sc.* veorðan) *Gn. Ex.* 80; efne (emne) *Exod.* 76, *Met.* 29[25]; *pl.* heápum tôhlôdun hleóðrum gedælde *(nach Sprachen geschieden) Gen.* 1893.

2) *separare ab aliquo, a re; inf.* sceolde ealdrê gedælan feorh vid flæsce *(sterben) Ap.* 36; sundor ∼ lif vid lîce *B.* 2422; þurh sârslege sâvle ∼ vid lichoman *Gû.* 198. — *præs.* and hió *(sich)* vid þam lîce gedæled *Cri.* 1668. — *præt.* nê he hine vid monna miltse gedælde *(sagte sich nicht los von der Milde gegen Menschen) Gû.* 302; *conj.* þät he ∼ ânra gehvylces lîc vid sâvle *B.* 734. — *part.* gedæled veard lif vid lîce *Ap.* 82.

3) *dividi, separari; præs. pl.* þonne me gedælad deótast ealra, sibbe tôalîtad sinhîvan tu *(sc.* lîc and sâvul) *Jul.* 667; *præt.* siddan hie gedældon *(i. e. post divisionem apostolorum) An.* 5. — *sich von etwas trennen, ihm entsagen; præt.* svâ þät milde môd vid moncynnes dreámum gedælde *Gû.* 712. — *c. acc. entgehen; inf.* ne mäg min lichoma vid þâs hænan gesceaft deád gedælan, ac he gedreósan sceal *Gû.* 343.

4) *c. dat. vertheilen, austheilen, mittheilen, übergeben; inf.* eall gedælan geongum and ealdum, svâ *(vas)* him god sealde *B.* 71; hie þîn feorh ne mâgon deáde ∼ *An.* 957; ne mâgon hie þînne lichoman deáde ∼ *An.* 1249; *præs.* se þe his æhta þearfendum gedæled *Ps.* 111[9]; he ∼ missenlîce leoðocräftas londbûendum *Crä.* 77; *præt.* sume se hâra vulf deáde gedælde *Wand.* 83; *conj.* bûtan þu hie ∼ dryhtne sylfum *(sc. deine Erdengüter) Seel.* 78; *part.* for hvam næron eordvelan eallе gedæled leódum gelîce? *Sal.* 342; â þe bid ∼, vunad visdôm in *Fä.* 48. — *etwas unter sich vertheilen: præs. pl.* oft veorðlîc reäf men gedælad '*dividere spolia*': *Ps.* 67[12].

5) *Theil nehmen an etwas, theilhaftig werden; inf.* sceolde he veorc þäs gevinnes gedælan *Gen.* 296; þam þe ∼ can dryhtnes þecelan *Sal.* 418. — *præs. conj.* ealle his æhta rîce reðemann ryccne gedæle! '*scrutetur foenerator omnem substantiam ejus*': *Ps.* 108[11]; gifstôl sceal gegierved stondan, gif hine guman gedælen *Gn. Ex.* 69.

6) *disponere, instituere; creare; præt.* dreámas he gedælde, duguðe and geþeóde, Adam ærest and þät äðele cyn, engla ordfruman *Sat.* 19 (*vgl. Hy.* 11[11]); vitig god leóht and þŷstro ∼ þrymlîce *Cri.* 228. — þär ic mîn gehât mid hygê gylde, þät mîne veleras ær vîs gedældan '*reddam tibi vota mea, quæ distinxerunt labia mea*': *Ps.* 65[12] (*vgl.* tôdælan).

ge-delfan *fodere; part.* þe veard helle seád niðer gedelfen *Jul.* 423.

ge-dêfe (*goth.* gadôbs) *adj. congruus, conveniens, decens, opportunus, concinnus, honestus, mansuetus, benignus; nom.* svâ hit gedêfe väs (bid, vese) *B.* 561, 1670, 3175, *Ps.* 60[6], 117[12]; svâ hit ∼ ne väs *Ps.* 105[22], *Met.* 26[93]; ne bid þät ∼ deád, gif hit gedyrned veorðeð *Gn. Ex.* 117; Noe väs dômfäst and ∼ *Gen.* 1287; beó þu sumum mînum dædum ∼ dreám healdende! *B.* 1227; ∼ is þîn milde môd, mannum fremsum '*benigna est misericordia tua*': *Ps.* 68[16]; däg bid ofer däge, þär bid ∼ cyning' *Ps.* 60[8]; ne eart þu ∼ ne dryhtnes þeóv clæne gecostad ne cempa gôd *Gû.* 551; þu eart on lifigendra lande (mîn) se gedêfa dæl '*tu es portio mea* ...': *Ps.* 141[6]. — *acc.* ic him lof singe þurh gedêfne dôm *Gû.* 562; þe his ∼ veg lustum gangað '*qui ambulant in viis ejus*': *Ps.* 127[1]; dyde gedêfe mägen dryhtnes svŷðre '*dextra domini fecit virtutem*': *Ps.* 117[16]; dô ∼ mid me, dryhten, tâcen! '*fac mecum signum in bono*': *Ps.* 85[16]. — *gen. pl.* sŷn hi ädilgad of gedêfra eác þâra lifigendra leófra bôcum! '*deleantur de libro viventium*': *Ps.* 68[29]. — *dat. pl.* lot sceal mid lysve, list mid gedêfum ('*with fitting things*' *Th.*) *Gn. Ex.* 189. — *acc. pl.* mîne gedêfe vord *Ps.* 140[6]; he on vorulde his vîse dômas dêd ∼ *Ps.* 145[6]. — *superl.* þîn mildheortnes þurh ealra vorulda voruld vîslîc standeð deórust and gedêfust *Ps.* 102[16]; ealra dêmena þam gedêfestan (*deo*) *Sch.* 58. — *s.* lærgedêfe, ungedêfelîce.

ge dêfe *adv. ut decet;* ic eom on þînum dômum ∼ gläd '*judicia tua jucunda*': *Ps.* 118[39]; þâm þe ∼ her heora heortan riht healdad mid gôdê '*bonis et rectis corde*': *Ps.* 124[4].

ge-dêgan, -dîgan, -dŷgan *perpeti, perferre, tolerare, superare, evadere* (*vgl.* dôgian *und Rätm.* 565); *inf.* eáde gedîgan veán and vräcsîd *B.* 2291; äfter välræse vunde gedŷgan *B.* 2531; ne meahte horde neáh unbyrnende deóp ∼ for dracan lêge *B.* 2549; þu þäs dêman scealt yrre ∼ (*evadere*) *Jul.* 257. — *præs.* gif þu þät ellenveorc aldrê gedîgest *B.* 661; he þone hilderæs hâl gedîgeð *B.* 300; gif hió gedŷgeð *Rä.* 39[6]; *pl.* feá (*pauci*) þät godŷgad, þâra þe gersecad rynegiestes væpen *Rä.* 4[57]. — *præt.* ic fâra feng feorê gedîgde *B.* 578; ic þät unsôfte ealdrê ∼ *B.* 1655; he fela neare nêðende nîda ∼, hildehlemma *B.* 2350; se þe vorna fela gûða ∼ *B.* 2543; oft ûre sâvl

svŷde frêcne hlimman gedêgde hlûdes väteres *'torrentem pertransivit anima nostra'*: *Ps.* 123[4]; *pl.* hi fŷr gedŷgdon *Az.* 191; hy þät veore ne gedîgdon *Sal.* 327. — *part.* häfde feónda feng feorê gedŷged *Gû.* 407.

ge-dêgean, -dîgean *idem; inf.* nænig môste heora hrôrra äpla hrîm gedîgean (hrîm äpla *MS.*) *'occidit moros in pruina'*: *Ps.* 77[47]; þät heó vel mæge þät svîðre mägen väteres vênan þäs vel gedêgean *'forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem'*: *Ps.* 123[4].

ge-dêman 1) *judicare, condemnare; inf.* vile þonne ∼ dæda gehvylce *Cri.* 525; *præs.* hi god ealle gedêmeð *Ps.* 57[10]; *conj.* þe þu mine êhtend for me ealle gedême *'quando facies de persequentibus me judicium'*: *Ps.* 118[84]; *part.* dôm väs gedêmed *Dan.* 655; ∼ tô deáde *Jud.* 196. — 2) *bestimmen, bescheiden, adjudicare, concedere; præs. conj.* þät him grædignum æt god gedême *Ps.* 103[20]; *part.* svâ him väs on eorðan gedêmed *(jussum) Dan.* 245; leng þonne him ∼ väs *Gû.* 1032. — *part.* svâ gedêmed is bearves bîgenga, þät he þär brûcan môt vonges mid villum ... *(so ist es ihm beschieden) Ph.* 147.

ge-dîgan, -ean *s.* gedêgan, -ean.

ge-dolgian *vulnerare; part.* deópe gedolgod *Rä.* 54[6].

ge-dôn *thun, machen;* 1) *absolut: præt.* þät he gedæde, svâ hine drihten hêt *Gen.* 2893. — *præs.* him geiode, svâ ful oft gedêð, þätte ... *(wie es oft thut, geschieht) Ps. C.* 13.

2) *mit dem Accusativ; præs.* þe him ænigne onfeng gedêð *Rún.* 15; he eall ∼, svê his villa bid *Ps.* 113[11]; *pl.* þonne hi lâð gedôd *(peccant) Gen.* 624; *conj.* gif ic on helle gedô hvyrft ænigne *'descendero in infernum'*: *Ps.* 138[6]. — *præt.* ne hi him þär lâð gedydon *Dan.* 263. — *inf.* hvät þu us tô dugudum gedôn ville *An.* 342; nô hi þe lâðes mâ ∼ môtan *An.* 1446; *ähnlich* gedôn *Gû.* 285, 672. — *part.* ne veard dreórlîore dæd gedôn *Älf. Tod* 6; näfð he riht ∼, þät he us ... *Gen.* 360; hafað butu ∼, ealle gesamnode and eác getogen ... *Met.* 11[22]; her synt butu *(n.)* ∼ ... *Gen.* 751; fremens, þâra þe ic þe tô dugurðum ∼ häbbe *Gen.* 2820; þät hit drŷcräftum ∼ være *An.* 766; *ähnlich By.* 197, *Jul.* 330, *Ps.* 118[173]; *gen. pl.* synna ær gedênra *Cri.* 1266.

3) *c. acc. und prädicativem Adj. oder Participium;* ic his cynn gedô brâd and bresne bearna tudrê *Gen.* 2800; god godêd him svâ gevealdne vorulde dælas *B.* 1732; gedô us þäs vyrðe! *Cri.* 30; eall þu þîn yrre êðre gedydest *'mitigasti iram tuam'*: *Ps.* 84[3]; *ähnlich præs. sg.* ic gedô *Ps.* 59[7]; gedêð *Met.* 10[32]; *conj. pl.* gedôn *Met.* 21[27]; *præt.* gedydest *Ps.* 118[98], 137[8]; gedydon *Rä.* 1[14]; *imp.* gedô *Ps.* 53[1], 108[26], 137[4], *Ps. C.* 130, *Hy.* 8[34]; *inf.* gedôn *B.* 2166, *Ps.* 136[7]. — *abhängiger Satz mit* þät *statt des eig. Objects:* cûð gedydon, þät ... *Dan.* 196. — *desgleichen statt des prädicativen Zusatzes:* eác ic sume gedyde, þät him bâulocan blôdê spiovedon *Jul.* 475. — *statt des prädicativen Zusatzes* tô *c. dat. zu etwas machen oder bringen; inf.* þät he â his sæiðre sorge näbbe, tô hvon hinc dryhten gedôn ville *Seef.* 43; tô hvan hió þâ näglas sêlest ∼ meahte *El.* 1150; he sôna

mäg ûre fŷnd ∼ fracoðe tô nâhte *'ad nihilum reducet': Ps.* 59[11], 107[12]; nolde hi tô flŷman ∼ *'non disperdet eos': Ps.* 77[37]. — ? *præt.* he hraðe Israhêla cynn egsan gedyde (gedŷde, geþŷde?) *'ad nihilum redegit nimis Israel': Ps.* 77[59].

4) *mit Adverbien oder Adverbialpræpositionen; præt.* he feorh in gedyde *Gen.* 184; *pl.* me frêcne fram fleám gedydan *'periit fuga a me': Ps.* 141[5]; *imp.* gedô nu ford beácen þîn! *El.* 784; *inf.* he me þär on innan gedôn volde *(hinein stecken) B.* 2090.

5) *abh. Satz mit* þät: *efficere ut aliquid fiat;* þu gedêst, þät hie þe gesión môten *Met.* 20[272]; *ähnlich præs. sg.* gedêd *Met.* 29[67]; *præt.* gedyde ic *Cri.* 1383; *pl.* gedydon *Rä.* 72[6]; *imp.* gedô *Ps.* 82[13], 142[8]; *inf.* gedôn *Gen.* 404, *Dan.* 168, *Met.* 26[102]. — *desgl. zur Umschreibung des einfachen Verbi;* næfre þu gedêst, þät þu mec âcyrre ... (= næfre þu mec âcyrrest) *Jul.* 138; *ähnlich (c. ind. vel conj.): præs.* gedêd *Ps.* 128[3], 129[3], *Met.* 18[1] *und inf.* gedôn *Ps.* 125[1].

ge-dräg *s.* gedreag.

ge-dræfan *pellere, urgere; præs.* se unrihta villa vohhæmedes g e d r æ f d ânra gehvylces môd ful neáh þon *Met.* 18[3]; þære vrænnesse vôdþrag micel, sió svîðe ∼ sefan ingehygd monna gehvelces *Met.* 25[42].

ge-dræfnes *f. perturbatio;* mid gedræfnesse môdes sînes *Met.* 22[61].

ge-dreccan *vexare, tribulare, affligere, opprimere; part.* þät he häfd on slæpe þîn vîf gedreht *(sc. diabolus in somnio) Nic.* 6; *pl.* hygegeómre hreóvum gedreahte *Cri.* 994; scondum ∼ *Cri.* 1299; drynces ∼, þurstê geþegede *Cri.* 1509. —? *præt.* hie hîg and gärs for meteleáste mêde gedrehte *An.* 39.

ge-drencan *ertränken; præt.* se væg gedrencte (-drecte *MS.)* dugoð Egypta *Exod.* 500; *part.* väs ealdum vîtum dpáðê gedrenced drihtfolca mæst *Exod.* 34.

ge-drep *n. ictus; acc.* þurh daroðs ∼ *An.* 1446.

ge-drettan *consumere; part.* beód ealle gedrette, eác gescende *'confundantur et deficiant': Ps.* 70[13].

ge-drêfan *turbare, conturbare; præs.* þu gedrêfest *Ps.* 64[7]. — *præt.* gedrêfdest *Ps.* 59[2] *und* gedrêfde (3) *Ps.* 87[16]. — *part.* gedrêfed *Jud.* 88, *Cri.* 168, *Seel.* 105, *B.* 1417, *An.* 369, 394, 1531, *Kr.* 20, 59, *Ps.* 54[4], 56[4], *Met.* 1[74], *Sal.* 457; *pl.* gedrêfde *Ps.* 67[5], 76[18] *und* gedrêfede *Ps.* 63[8], 106[26].

ge-drêfednes *f. conturbatio;* (môdsefa) gebunden mid gedrêfednesse *Met.* 5[40]; bûtan älcere ∼, þe menn þroviad *'conturbatione': Ps. Th.* 30[22].

ge-drême, -drŷme *jubilans, lætus (s. Bout. Cädm.* II *p.* 96*); pl.* beód on heora hûsum gedrême *'lætabuntur': Ps.* 149[5]; *superl.* dryhta gedrŷmost *Exod.* 79. — *vgl.* dreám.

ge-dreag, -dräg *n. tumultus (eig. tractus? s.* dragan); *nom.* hlûd vôp, earmlîc älda gedreag *Cri.* 1000; eirm micel, fordênera gedräg *An.* 43; vôp, earmlîc ylda ∼ *An.* 1557. — *acc.* ofer deóp gedreag *(sc. maris) Rä.* 7[10]; habban sceal breóstceare, sinsorgna ∼ *Kl.* 45; volde sêcan deóðla gedräg *B.* 756.

ge-dreógan *i. q.* dreógan; *præs.* gif he ealteavne ende gedreóged *Hy.*

2[19]; *part.* þät he däghvila gedrogen häfde, eorðan vynne *(d. i. dass sein Leben vorbei sei) B.* 2726.

ge-dreósan *cadere, labi, ruere, corruere, declinare, deficere; præs.* gedreósed *B.* 1754; *pl.* gedreósad *Reim.* 55, *Rûn.* 29; *conj.* gedreóse *Cri.* 265; *præt.* gedreás *Exod.* 499, *Wand.* 36, *Ruin.* 11, *Vald.* 1[4]; *pl.* gedruran *Ps.* 101[9]; *inf.* gedreósan *B.* 2666, *Vald.* 1[7], *Gû.* 343; *part.* gedroren *Seef.* 66, *Ps.* 101[3] *und pl.* gedrorene *Ruin.* 5.

ge-driht *s.* gedryht.

ge-drinc *n. compotatio; acc.* meodogâles ∼ *Vy.* 57. — *s.* vîngedrinc.

ge-drincan *deglutire;* grundleás gîtsung gilpes and æhta gedrinced tô dryggum dreósendne velan *Met.* 7[18].

ge-drugian *arescere; part. acc. m.* hi gedrugadne (me) drenctan mid ecedê *'in siti mea potaverunt me aceto': Ps.* 68[22]; *auch* gedruvian *(Lye).*

ge-dryht, -driht *f. Schaar, Menge; nom.* gedryht *Cri.* 1014, *Pk.* 348, *B.* 431, *El.* 27, 1290; seó ädele ∼ *Sal.* 456; seó eorla gedriht *Exod.* 304; *auch c. plur. verbi:* gedryht *Cri.* 1064, *Pk.* 615, 635. — *acc.* gedryht *Cri.* 457, 942, *B.* 1672; þâ, þâs ∼ *Cri.* 515, 519 (gedryt *MS.), Vid.* 118, *El.* 737; gedriht *B.* 118, 357, 633, 662; sibbe ∼ *B.* 387, 729; þâ ∼ *Dan.* 22 (þege driht *MS.);* ofer ealle ädelinga ∼ *Gen.* 2462; — *s.* hî- (hŷ-), sib-, vil-gedryht.

ge-dryne, -drŷme *s.* vîn-gedryne, gedrême.

ge-dûfan *intr. tauchen, versinken; inf.* ∼ sceoldun in þone deópan vælm *Sat.* 30; þu in helle scealt deópe ∼ *Gû.* 555; *præt.* þâ he in helle gedeáf *Sat.* 670; slôg, þät þät sveord ∼ *(eindrang) B.* 2700.

ge-dvælan *scandalizare, seducere, irre führen;* þät is hefig dysig, þät þâ earman men mid eallê gedvæled of þäm rihtan vege ricene gelæded *Met.* 19[3]; *vgl. holl.* dwaalweg *Irrweg,* dwaallicht *Irrlicht,* dwaalrede *falsche Rede,* dwaalzinnig *irrsinnig,* dwalen *irren, irre gehen.* — *s.* gedvelan.

ge-dvæs *adj. fatuus; nom.* gedrêfede syndon, hearde onhrêrede her anlîcast, hû druncen hvylc ∼ spyrige; ealle heora snytru beód yfele forglendred *'turbati sunt et moti sunt ut ebrius': Ps.* 106[26]. — *'hebes* dvæs': *Älf. gr.* 9[26], *Wr. gl.* 74; *'vafer vel fatuus vel socors* âbroten *vel* dvæs': *Wr. gl.* 18; *'hebes* dvæs *vel* sott, *hebetudo* dvæsnys *vel* sotscipe': *ib.* 50; *holl.* dwaas *thöricht, närrisch.*

ge-dvelan *errare, in errorem duci; part. pl.* væron synnum þrîste dædum gedvolene *(actionibus erratici) Gen.* 1936 *und ähnlich Jul.* 13; svâ gemædde môdê bestolene, dæde ∼ *Rä.* 12[7]. — *ahd.* kituolin *sopitus,* artwelan *torpere; vgl.* gedvælan.

ge-dvellan 1) *c. acc. in errorem ducere, seducere, scandalizare; part.* ne veorðe ic þînra dêma gedveled æfre *'judicia tua non sum oblitus': Ps.* 118[30] *und pl.* blinde on geþoncum, dysge and gedvealde *Cri.* 1128. — 2) *intr. errare; præt.* ic gedvelede svâ þät dysige scêp *'erravi sicut ovis': Ps.* 118[176].

ge-dveola *m. error, hæresis, Gottlosigkeit, scandalum, Irrlehre; inst.* ge gedveolan lifdon þeóstrum geþancum *El.* 311. — *s.* gedvola.

ge-dvild, -dvield, -dvyld *n. idem; nom.* þät äftere gedvyld '*novissimus error*': *Matth.* 27[64]; *dat.* he for oferhygde däl on gedvilde *Gen.* 23; *acc.* þu scealt heán þrovian þînre dæda gedvild *Gen.* 922; *gen. pl.* ic him monigfealde mödes gælsan ongeán bere grimra geþonca, dyrnra gedvilda þurh gedvolena rîm *(diabolus) Jul.* 368; *inst. pl.* hvät þu *(diab.)* tô teónan þurhtegen häbbe micelra mânveorca manna tudre deorcum gedvildum *Jul.* 460. — *s.* misgedvild.

ge-dvola *m. idem; nom.* Arrianes ∼ *(hæresis) Met.* 1[41]. — *dat.* in gedvolan lifgan *(im Abfall von Gott) Dan.* 22; in ∼ äcyrred fram Criste *El.* 1119; þâ dysegan sint on ∼ vordene svâ blinde *Met.* 19[29]; ∼ fylgan, hŷran *Cri.* 344, *Jul.* 202, *El.* 371, *Met.* 26[54]; þâ he eode on ∼ '*errantem in agro*': *Gen.* 37[15]. — *acc.* invit syredon þurh deópne gedvolan deóflas lärum *An.* 611 *und ähnlich Jul.* 301; Andreas deófulgild'tôdräf and ∼ fylde *An.* 1690; he vîdsôc deófulgildum and ∼ fylde, unrihte æ *(conversus est) El.* 1041; he þät dysige folc on ∼ lædde, ôdþät him gelŷfde leóda unrîm *Met.* 28[29]; þu næfre gedêst þurh ∼ þînne, þät þu meo äcyrre from Cristes lofe *Jul.* 128; ne sceal mîn gæst mid eóv ∼ dreógan *(cum diabolis) Gû.* 230. — *gen. pl.* ic him monigfealde mödes gælsan ongeán bere þurh gedvolena rîm *(diabolus) Jul.* 368 — *s.* gedveola.

gedvol-mist *m. erroris caligo vel nebula; inst.* mid gedvolmistê *Met.* 22[20]; *vgl.* mistes dvoleman *Met.* 5[48].

ge-dyn *n. fragor; inst.* gedynê miclê *Rä.* 4[45].

ge-dyrnan *celare; part.* þonne hit gedyrned veorðed *Gn. Ex.* 117.

ge-dyrst *f. tribulatio? (Th.);* ic þe hälsie deópe in gedyrstum, þät þu us gemiltsige *Hö.* 108. — *ahd.* gaturst *f. audacia, temeritas.*

ge-dyrstig *(ahd.* gaturstig) *adj. audax, temerarius; nom.* ∼ *Jul.* 431, 451.

ge-dŷgan *s.* gedêgan.

ge-dŷglan *occultare, obscurare; part.* heolstrê gehŷded, helmê gedŷgled, þŷstre oferfädmed *Hy.* 11[13].

ge-dŷran *glorificare; part. pl.* dreámum gedŷrde *Cri.* 1645.

ge-dŷrsian *(ahd.* tiurisôn) *idem; part.* dômê gedŷrsod *Jud.* 300.

ge-ed-byrdan *regenerare;* þonne he unc hafad geedbyrded ôdrê sîdê *Seel.* 100.

ge-ed-nivian *renovare; part.* -vad *Cri.* 1040, *Ps.* 103[30].

ge-efnan 1) *patrare, perpetrare, facere, præstare; præs.* and geefned svâ, ôd þät ... *(thut so fort) Ps.* 89[6]; *præt.* hêht hire gebeódan, þät hió ... getimbrede: hió geefnede svâ *El.* 1015. — 2) *tenere, sustinere, præs. conj.* gif þu ûre unriht vilt eall behealdan, hvâ gedêd æfre, þät he þät geefne eall mid rihtê? '*quis sustinebit*': *Ps.* 129[3]; *inf.* ne mäg snâv ne sunne ... samod eardian, ealdor geefnan *Sal.* 355. — *s.* geäfnan.

ge-eglan *molestare;* þät hyra lîce ne väs ôviht geegled *Dan.* 341.

ge-ende-byrdan *ordinare, disponere; part.* geendebyrd *Met.* 11[100].

ge-endian *finire; præs. sg.* mägenveorc on morgen man onginned and þät geendad on æfynne *Ps.* 103[22]; *præt.* geendad *Cri.* 1640, *Ph.* 500 *und* geendod *B.* 2311.

ge-êđan *erleichtern; præs. conj.* þät þu hygesorge heortan mînre geêđe *Gû.* 1179.

ge-ealdian *senescere; part.* geealdad, vintrum gebysgad *Ph.* 427.

ge-ealgian, **-algian** *tueri, defendere; inf.* gealgean *By.* 52; *præt.* geealgodon *(var.* ȝalgodon) *Ädelst.* 9.

ge-eardian *Wohnung nehmen; præt.* in me frôfre gæst geeardode *Cri.* 208.

ge-earnian *mereri, promereri; præs.* þonne þu geearnast, þät ... *El.* 526; svâ he her ær geearnad *Kr.* 109; *conj.* þät ve us geearnian æce dreámas *Ps. C.* 156. — *præt.* gyld him nu, svâ hie geearnedan! *Ps.* 78[13]; þâ unriht, þe hi ∼ *Ps.* 68[28], 93[22]. — *inf.* geearnian (-iad *MS.*) *Az.* 91; lofes sceal mon gearnian *Gn. Ex.* 140. — *part.* häfde geearnod, þät ... *Gen.* 1508.

ge-earnung, **-arnung** *f. meritum; nom.* vifes gearnung (geeácnung?) *Cri.* 40; svâ his geearnuncg byđ *Ps.* 57[6]; *dat.* be geearnunga *Met.* 20[226]; *acc. pl.* þurh geearnunga *Sal.* 345; gif hi þâ ∼ ealle gemundon, þe he him tô dugude gedôn häfde *By.* 196.

ge-earu, **-aru** *adj. expeditus, alacer, acer;* he väs ge-aru svâ þeáh *Exod.* 339.

ge-eácnian, **geácnian** 1) *concipere; part.* ic in synnum geeácnod väs *(conceptus) Ps. C.* 61. — 2) *gravidare; part.* svâ þäs môdor ne bid västmum geácnod þurh vercs frige *El.* 341.

ge-cád-mêdan *humiliare; part.* geeádmêded *Ps. C.* 128 *und* geeádmêd *Ps.* 141[6].

ge-eávan 1) *manifestare, ostendere, præbere; part.* him väs vunden gold êstum geeáved *(i. e. geschenkt) B.* 1194. — 2) *intr. apparere; præs. conj.* hvonne se däg dryhtum geeáve *Ph.* 334.

ge-eode, **-iode** *præt.* 1) *ire;* geeode *B.* 2676; geeodon *B.* 1967. — 2) *evenire, contingere, ergehen;* hû (þâ) þät geeode, þät *(dass)* ... *Gen.* 1562, *Cri.* 443; þäs vîte eft on eóvre handa hefige ∼ *Ps.* 57[2]; eft þät geiode hildehlämmum *B.* 2200; him þät ∼, þätte ... *Ps. C.* 13; eall þâs (vundor) geeodon in ussera tîda tîman *Gû.* 725. — 3) *c. acc. erobern, erkämpfen, sich unterwerfen;* he Myrce geeode *Edm* 2; ne geeodon ûre foregengan þâs eordan mid sveorda ecgum *Ps. Th.* 43[4]; eal þät *(sc. prædam)* hi þrymmê ∼ cêne under cumblum and compvîgê *Jud.* 332. — 4) *c. acc. perpetrare, perficere, efficere;* þät *(was)* se hâlga þeóv elnê geeode *Gû.* 129; hie elnê geeodon mid ofermägenê, þät he feóll on foldan *B.* 2917. — *s.* ful-geeode; gegangan.

ge-fandian, **-fondian** *tentare, experiri; vestigare; part.* þonne se ân hafad þurh deádes nŷd dæda gefondad *B.* 2454; þät häfde gumena sum goldes gefandod *B.* 2301.

ge-fara *m. Gefährte; nom.* ic com fyrdrinces ∼ *Rä.* 78[5].

ge-faran 1) *intr. ire, proficisci, meare; præt.* gefôr *Gen.* 1360, *Dan.* 44; *pl.* gefôran *Gen.* 1798; *part.* gefaren häfdon sîd tôsomne *Gen.* 1987; se on þâ frêcnan fyrd ∼ häfde ofer langne veg *Gen.* 699; herevîcum nêh ∼ häfdon *Gen.* 2052. — 2) *verfahren, handeln? inf.* hû se mânsceadâ under fœrgripum gefaran volde *B.* 738. — 3) *mori; part.* gefärenne mon *(mortuum) El.* 872. — 4) *c. acc. nach einem Orte hin fahren; præt. pl.* hie vræcstôve under hearmlocan gefôran *Gen.* 91; ôd þät heo ∼ folc Cananea *(zu den Cananäern kamen) Ps.* 104[28].

ge-fädran *Gevettern: s.* suhtorgefädran.

ge-fägnian *lætificare; part.* sesê vlanc, fylle gefägnod (gefrægnod *MS.) B.* 1333.

ge-fägra? he þär eallum veard manna cynne freóndum ∼ (gefrægra?) *B.* 915.

ge-fär *n. expeditio, perfectio; nom.* þisses fugles ∼, þonne frôd ofgiefed eard and êdel, gevited, þär he holtes hlêó gemêted *Ph.* 426; *acc.* þäs þe hie feónda ∼ fyrmest gesægon *El.* 68.

ge-fästnian *firmare, figere, vincire; præs. sg.* þu gefästnast fâcen sâres *'qui fingis laborem in præcepto' (?) Ps.* 93[19]; he hi feterum gefästnad *Sal.* 70; *conj. pl.* þät ge eóver hûs gefästnige *Jul.* 649. — *præt.* he gefästnude foldan stadelas *'fundavit terram super stabilitatem': Ps.* 103[6]; he sealte ŷda gefästnade and hi fôran þurh *'statuit': Ps.* 77[15]; se þe rodor âhôf and gefästnode folmum sînum *An.* 522; se þe in niédum ∼ fŷrnum clommum *An.* 1380; *pl.* gefästnodon me *(sc. crucem) Kr.* 33. — *imp.* þînne hyge gefästna! *Sch.* 37; ∼ þîne egesan flæsce mînum! *'infige timore tuo carnes meas': Ps.* 118[120]. — *inf.* gefästnian *Ps.* 139[5]. — *part.* gefästnod *Gen.* 1323, *Sat.* 517, *El.* 1068, *Ps.* 144[13]; gefästnad *Cri.* 735, 1457, 1491, *Jul.* 499; svâ veax melted, gif hit bid vearmum neáh fŷre ∼ *Ps.* 57[7]; rôde ∼ *Cri.* 1448; hû ∼ sî ferd innanveard *Jul.* 400.

ge-fätian *afferre, deferre; inf.* and ∼ hêt englas eallbeorhte andleofan gingrum sînum *Sat.* 521. — *s.* gefetian.

ge-fægon *s.* gefeohan (-feón).

ge-fælsian (-fälsian?) *lustrare, expiare, mundare, purificare, clarificare; inf.* þätte sunu meotudes sylfa volde ∼ foldan mægde *Cri.* 144; þät þäs gyldnan gatu *(sc. coeli)* giet sumê sîdê god sylf vile gæstes mägnê ∼ and þurh þâ fästan locu foldan neósan *Cri.* 320. — *part.* häfde þâ gefælsod sele Hrôdgâres, genered vid nîde *B.* 825; væron ŷdgebland eal ∼ *(sc. durch den Tod Grendels und seiner Mutter) B.* 1620 *und ebenso* Heorot is ∼ *B.* 1176; land väs ∼ þurh Matheus mære lâre *Ap.* 66; fŷrê gefælsad *Rä.* 80[5].

ge-færan = gefêran *führen, bringen; part. pl.* nu ic eóv häbbe tô häftum hâm gefærde ealle of earde *Sat.* 92. — *s.* geferian.

ge-feccan *(engl.* fetch) *arcessere, accire, afferre, adducere; inf.* Pater Noster mäg þâ sâvle of sinnihte ∼ under foldan (gefetian *B.) Sal.*

69; ides sceal dyrnê crâftê fêmne hyre *(dat.)* freónd ∼, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebyrge (? geseccan *MS.*) *Gn. C.* 44. — *vgl.* he him sylfum facade Macedonia anveald *Oros.* 3 [11].

gè-fecgan *arripere; inf.* he volde þäs beornes beágas ∼, reáf and hringas ... *By.* 160. — *s.* ätfecgan.

ge-fedran *befiedern, beflügeln; inf.* þär *(si)* ic môste ∼ þinne ferhdlocan fedrum mînum *Mct.* 24 [4]. — *s.* gefidrian.

ge-fellan *s.* gefyllan.

ge-ferian, -fergan *ducere, ferre, vehere; inf.* þâ sâvle ic môt tô bâftum hâm geferian, bringan tô bolde *Sat.* 149; læt nu ∼ flotan ûserne bid tô lande! *An.* 397; scoldon on þam vælstenge ∼ tô þam goldsele Grendles heafod *B.* 1638. — *præs. conj.* þät he us geferge in fäder rîce *Cri.* 345; *pl.* 1. *adhort.* þonne geferian freán ûserne, þär he ...! *B.* 3107. — *præt.* þät hi ût geferedon dŷre mâdmas *B.* 3130. — *part.* þät þâ gâstas in feónda geveald gefered vurdan *An.* 1621; her is ∼ ofer feorne veg äðelinga sum innan ceastre *An.* 1175; þe of sîde cvom feorran ∼ *Sal.* 178; *pl.* her syndon geferede feorran cumene ofer geofenes begang Geáta leode *B.* 861; ve of Marmedonia mægðe syndon feorran ∼, us mid flôde bär heáhstefn naca ... *An.* 265 *und ähnlich acc. pl.* feorran ∼ *El.* 993. — *s. auch* gefêran.

gefest *s.* geaf.

ge-feterian *vincire; inf.* ∼ *Ps.* 65 [5]; *præs. sg.* gefeterad *Sal.* 158; *præt.* gefeterode *Gen.* 168, 2902; *part.* gefeterod *Exod.* 469, gefeterad *Men.* 265 *und pl.* gefeterade *Rä.* 53 [4].

ge-fetian *arcessere, accire, afferre, herbeiholen; inf.* gefetian *El.* 1053, *Sal.* 69 (geseccan *A*); gefetigan *Jul.* 60; gefetigean *El.* 1161; hêt in gefetian Hrêðles läfe *(gladium) B.* 2190. — *præs. conj.* hvonne me dryhtnes rôd on þysson læman life gefetige *(aus!) Kr.* 138. — *s.* gefätian, gefettan.

ge-fetran *vincire; part. pl.* he þâ gefetredan âlŷsed *Ps.* 145 [7].

ge-fetrian *vincire; præt.* gefetrade *Pa.* 60.

ge-fettan = gefetian; *præt.* he of helle *(dat.)* hûðe gefette sâvla manige *Hy.* 10 [30].

ge-fêgan *fügen, zusammenfügen; inf.* sîdne räced fäste ∼ vid færedrypum *(bauen) Crä.* 48; scyldes rond fäste ∼ vid flyge gâres *Crä.* 66; þät ic þâ ged ne mäg gefêgean svâ fägere *(carmina componere) Met.* 2 [6]. — *præs.* god gefêhd fela folca tôsomne and mid freóndscipê fäste gegadrad *Met.* 11 [89]. — *imp.* þu þät fär vid ŷda gevyrc gefêg fäste! *Gen.* 1310. — *part* is se scyld ufan frätvum gefêged ofer þäs fugles bäc *Ph.* 309; þeáh hit vid bâtvâ sîe fäste ∼ *(mit beiden eng verbunden) Met.* 20 [116]; þät *(was)* him on innan sticad fŷres ∼ *(injunctum) Met.* 20 [121]; þätte fira gehvylc on his *(diaboli)* hringe bid fäste ∼ *Wal.* 41.

ge-fêlan *fühlen; inf.* gesêgun þâ dumban gesceaft ∼ freán þrovinga *Cri.* 1130; þâ ∼ ne mâgon, deáde gesceafta *Cri.* 1179; sär ∼ *Seef.*

95; *præs.* gefêleð, þät *(dass)* ... *Wal* 24; *præt.* seoddan he þäs vîtes vorn gefêlde *Sat.* 77.

ge-fêra *m. Gefährte, comes, socius; nom.* ∼ *By.* 280, *El.* 1281, *Gn. Ex.* 148. — *dat.* genimeð him vulfas tô gefêran *Gn. Ex.* 147; hû sliden bid sorg tô ∼ *(als Gefährte) Wand.* 30; *acc.* gefêran *An.* 1011, 1022; *nom. acc. pl.* gefêran *By.* 170, 229, *Älf. Tod* 2, *Men.* 60, *Met.* 11[50]; *dat. pl.* gefêrum *Gen.* 306.

ge-fêran 1) *intr. proficisci, ire, meare; inf.* ∼ *Gen.* 948, *Jul.* 331; up ∼ *El.* 736; *præs. conj.* þät ic on þînre gevitnesse vel gefêre *Ps.* 118[59]; *præt.* gefêrde *Gen.* 453; *part.* ic eom hider feorran gefêred *Gen.* 498. — 2) *c. acc. des Weges; inf.* êce staðelas, þâ ic sir ne gefrägn men gefêran *Exod.* 286; þu scealt þâ fôre ∼ *An.* 216; *præs. pl.* gefêrað *Met.* 28[22]; *part.* and micel häfde gefêred *Rä.* 39[4]. — 3) *c. acc. sustinere, sufferre, experiri; præs.* ge vadað vræclâstas, veorn gefêrað earfoðsîda *An.* 677; *conj.* þêh ve sîðnesan frêone gefêran *An.* 516; *præt.* næfre ic gefêrde heardran drohtnoð *An.* 1409. — 4) *patrare, perficere; inf.* þät mäg engel þîn eád gefêran *An.* 194. — 5) *efficere, mereri; part.* hafast þu gefêred, þät þe veras ehtigad *B.* 1221 *und ähnlich B.* 1855. — 6) *c. acc. adire, erreichen; præs. conj.* þonne eorl *(acc.)* ende gefêre lîfgesceafta *B.* 3063; *part.* häfde æghvädre *(acc.)* ende gefêred lænan lîfes *B.* 2844. — 7) *intr. se habere aliquo modo, in eine Lage kommen; præt.* slôh giganta cyn, frêone gefêrdon *B.* 1691; *part.* habbad ve ealle svâ for þînum leásungum lyðre gefêred *Sat.* 62. — *s. auch* gefcrian.

ge-fêre *adj. facilis accessu; qui adiri potest; nom.* nis se foldan sceát mongum ∼ folcâgendra *Ph.* 4. — '*invium* ungefêre *vel* vegleás päd': *Wr. gl.* 53.

ge-fêrscipe *m. societas, consortium, familiaritas; gen.* þäs gefêrscipes freóndrædenne *Met.* 11[82]; *dat.* for lufan þînre and gefêrscype *Gû.* 1282; *pl.* gefêrscipas *Met.* 11[98].

ge-feald *n. septum, habitaculum, territorium? acc.* þurh fîfela ∼ ford onette *Vald.* 2[10]; *vgl.* fald, falud *Pferch*, *engl.* fold, *mlat.* falda; *Diet. vermutet* gefeold *Gefilde; die Lesart ist nicht ganz sicher; vgl.* þät gefilde, þe mon hæt Temeseras *Oros.* 1[1].

ge-feallan *fallen;* 1) *absolut; præs.* gefealleð *B.* 1755, *Ps.* 81[7], *Sal.* 315; *pl.* gefeallad *Cri.* 1532, *Ps.* 106[25], 139[10]; *præt.* gefeól *Exod.* 482, *Jud.* 67, *Ps.* 135[15] *und* gefeóll *Jud.* 280, 308; on sûsle gefeól *(dat. statt acc.) Sat.* 712; him þät in ∼ hefig ät heortan *Gû.* 981; *pl.* gefeóllan *Ps.* 56[8]; me fela þînra edvîta on gefeóllon *Ps.* 68[9]; *part.* gefeallen *El.* 651, *Ps.* 148[8]. — 2) *c. acc. des Ziels; præt.* vî-trod *(acc.)* gefeól heáh of heofonum handgeveorc godes *(sc. die Wassermauern) Exod.* 491; he eorðan gefeóll *B.* 2834; he heán þonan meregrund ∼ *B.* 2100.

ge-feá *m. gaudium; nom.* ∼ *Cri.* 231, 585, 743, 1078, 1253, *Ph.* 422, 607. — *dat.* gefeán *Gen.* 875, *Cri.* 913, 1404, *Ph.* 400, *An.* 598, 1672, 1695, *Jul.* 670, *Gû.* 909, 1052, 1063, 1154, 1159, 1238, 1281, 1345, *Ps. C.* 79, *Rä.* 42[5]. — *acc.* gefeán *Sat.* 199, *Cri.* 159, 451, 1597, *Ph.* 369, *Men.* 173, *Ap.* 81, *Gû.*

19, 353, 663, *El.* 870, 949, 980; nâs hie þære fylle ~ hæfdon, þæt hie me þêgon *B.* 562 *und ähnlich (c. gen.) B.* 2740, *Ps.* 66 4. — *inst.* gefeán *Gen.* 1513, *Seel.* 132, *An.* 347, 868, *Ps.* 99 1. — *gen. pl.* gefeána *Cri.* 1088, *Gû.* 805. — *acc. pl.* gefeán (-feon *MS.) Cri.* 1295.

ge-feálic *adj. erfreulich; nom.* ~ *Ph.* 510, *Gû.* 629, 797.

ge-feohan, -feón *lætari, delectari, gaudere, exultare;* 1) *absolut; præs. pl.* gefeód *Ps.* 70 21, 89 17, 95 11, 149 5; ge ~ in firenum *Gû.* 479; *conj. sg.* 3. gefeó *Ps.* 84 5. — *præt.* gefeah *Gen.* 1468, *Rä.* 65 5; *pl.* gefægon *El.* 1116. — *imp.* gefeoh *Hy.* 11 1; *pl.* gefeód *Cri.* 476, *Ps.* 68 33. — *inf.* gefeón *Cri.* 1678, *Gû.* 392, *Reim.* 87 (gefean *MS.) — part. præs.* is mîn sâvl on þon svîde gefeónde *Ps.* 130 3; ferhd (ferd) gefeónde *An.* 917, 1586, *El.* 174, 991.

2) *mit dem Genitiv; præt.* þäs gefeah vulf in valde *Jud.* 205; bona veorces ~ *Hö.* 88; ~ he þære fæhde *B.* 109; hrefn veorces ~ *El.* 110; cvên veorces ~ on fyrhdsefan *El.* 849; cvên sîdes ~ *El.* 247; hilde gefeh, beadoveorces *B.* 2298; *pl.* fylle gefægon *B.* 1014; feohgiefe (reste, rôve, geóce) gefêgon *An.* 592, *Gû.* 184, 710, 719, *Reim.* 6; þeódnes ~ *B.* 1627. — *inf.* þäs sêllran gefeón *Cri.* 757; fôddorþege ~ (gefeód?) *Ph.* 248.

3) *mit dem Instrumental; præt.* sæléâcê gefeah *B.* 1624; nihtveorcê gefeh, ellenmærdum *B.* 827; secg veorcê ~ *B.* 1569; *pl.* lîfê (þŷ veorcê) gefêgon *Exod.* 569 (gefeón *MS.), Dan.* 268; symblê ~ beornas blîdheorte burhveardes cymê *An.* 659; leóhtê gefêgun, þe of þäs hælendes hafelan lixte *Cri.* 504. — *inf.* gefeón *Gen.* 1523, *Hy.* 4 53.

ge-feoht *n. pugna; nom. acc.* gefeoht *Crä.* 90, *B.* 2441, *El.* 646, *Met.* 8 22; *dat.* tô (ät) gefeohte *Jud.* 189, 202, *B.* 2048, *By.* 12, *Ädelst.* 28, *An.* 1120, 1198, *El.* 1184, *Ps.* 88 36, 139 2. — *gen.* in dege gefehtes *(in die belli) Ps. Stev.* 139 8.

ge-feohtan 1) *kämpfen; inf.* tô gefeohtanne *Ps.* 143 1; gefeohtan *B.* 1083 (?). — 2) *c. acc. erkämpfen; inf.* þe on Denum volde dôm gefeohtan *By.* 129; *part.* häfde gefohten foremærne blæd ät gûðe *Jud.* 122.

gefeoht-däg *m. dies belli; dat.* on gefeohtdäge *Ps.* 139 7.

ge-feold (?) *s.* gefeald.

ge-feorman, -feormian 1) *suscipere, excipere hospitio; præt.* ve þe ärlîce gefeormedon *Gen.* 2686; *part.* gefeormod '*susceptus*': *Bed.* 4 5. — 2) *curare, providere, consulere; imp.* geóca mînre sâvle, gefreoda hyre and gefeorma hy! *Hy.* 4 61. — 3) *comedere; præt.* nyston beteran ræd, þonne *(als dass)* hie þâ belidenan him tô lîfnere gefeormedon *An.* 1092 *und part.* gefeormod *B.* 744.

ge-feón *s.* gefeohan.

ge-fic *n. fraus; inst.* gif ge þysum leáse leng gefylgad mid fæcnê geficê *El.* 577; *vgl.* fâcen.

ge-fiðrian *befiedern; part.* gefiðrade fugelas (gefriðade *MS.)* '*volatilia pinnata*': *Ps.* 77 27; '*sagitta vel spiculum* gefyðerad flaa': *Wr. gl.* 35. — *s.* gefeðran.

ge-flæman, -flêman *fugare; præt.* geflæmdest *Hy.* 8[25]; *part.* geflêmed *Sat.* 463, *Ädelst.* 32. — *s.* geflŷman.

ge-fleógan 1) *fliegen; inf.* ∼ *Cri.* 295. — 2) *c. acc. fliegend wohin gelangen; inf.* ne mäg þone mearcstede fugol ∼ *Sal.* 218.

ge-flît *n. contentio, concertatio, certamen, rixa; dat.* ic hie tô geflîte fremede *(trieb sie zum Zank) Jul.* 484. — *acc.* hleápan lêton, on geflît faran fealve mearas *(Wettlauf) B.* 865. — *dat.* þonne ve on geflîtum sæton *(Disputation) Sal.* 430. — *acc. pl.* þät heó þurh firena geflîtu fæhđo ne tydre *Sal.* 448; hû se feónd and se freónd ∼ rærdon *El.* 954; þät þu gehŷre ymb þät hâlige treó frôde frignan and ∼ ræran be þam sigebeáme *El.* 443. — '*contentiosus* geflîtful': *Wr. gl.* 74. — *s.* fyrn-geflît, -geflîta.

ge-flota *m. socius natans; dat.* fyrnstreáma geflotan *(balænæ) Wal.* 7.

ge-flŷman *fugare; præs.* ic geflŷme *Ps.* 88[20]; *part.* geflŷmed *Dan.* 261, *B.* 846, 1370, *Gû.* 107. — *s.* geflæman (-flêman).

ge-forđian *promovere, zu Stande bringen, leisten; part.* þâ väs geforđad þîn fägere veorc *(vollendet) Hy.* 9[24]; häfde geforđod, þät he his freán gehêt *(sein Versprechen erfüllt) By.* 289.

ge-fôg *n. Gefüge, junctura, commissura; inst.* þät he gesomnige sîde veallas fästê gefôgê *Cri.* 6. — *s.* stângefôg.

ge-fôn *c. acc. greifen, ergreifen, fassen; præs* þonne svîađ he and hlyst gefêđ *(beginnt lauschen) Ph.* 143; *conj.* gif ic mine fiđeru gefô, fleóge ær leóhte '*si sumpsero pennas meas*': *Ps.* 138[7]. — *præt.* ic on ôfoste gefêng micle mid mundum mägenbyrđenne *B.* 3090; he ∼ þâ fetelhilt *B.* 1563; hond rond ∼, geolve linde *B.* 2609; he ∼ slæpendne rinc *B.* 740; ∼ hi be eaxle *B.* 1537; ∼ hine atolum clommum *B.* 1501; *conj.* þät hy þŷ freóran hyge môdê gefêngen *(empfiengen, fassten) Cri.* 1513. — *part.* þu on geáđe hafast þurh þîn orlege unbiþyrfe vîsan gefongen *Jul.* 98; þis is aldordôm uncres gevinnes on fruman ∼ *(begonnen) Jul.* 191.

ge-fragan *erfragen, durch Hörensagen erfahren oder kennen lernen; part.* egsa mâra, þonne from frumgesceape gefrägen vurde æfre on eorđan *Cri.* 840; he mæst geþâh þâra þe ic ofer foldan ∼ häbbe *Vld.* 17 *und ähnlich B.* 1196; þäs *(wie)* ve ∼ habbađ *An.* 687; gevât gangan tô þäs þe he fâra folc ∼ häfde *An.* 1062; nu þec fela folca gefregen habbađ *Az.* 45.

ge-fragu? *s.* gefræge *n.*

ge-frätvan *ornare; part.* -ved *Ph.* 274, 585, *Ruin.* 34 (-veđ *MS*), *An.* 715, *Rä.* 54[8].

ge-frätvian *idem; præt.* -vade *B.* 96 *und* -vode *An.* 1520; *part.* -vad *Ph.* 116, 239, *El.* 743, *Rä.* 32[2], -vod *Gen.* 215, *B.* 992 *und* gefrätevod *Jud.* 171, 329, *Sat.* 308, 649, *Seel.* 139.

ge-fræge, -frêge *(alts.* gifrâgi, *altn.* frægr) *adj. notus, manifestus, celeber, famosus; nom.* is user lif geond landa fela fracod and gefræge folca manegum *Dan.* 304 *und ähnlich Az.* 24; firum, folcum

~ *Ph.* 3, *B.* 55, *Rä.* 89[3]; väs þät mære vyrd, folcum ~ *Men.* 54; þät is vîde cûð, folcum ~ *Gû.* 792; väs geond verþeóde valdendes vracu vîde ~, hunger ofer hrusan *Edg.* 54; svâ hit ~ väs *B.* 2480; þu eart mærðum *(inst.)* gefræge *sc. deus: Met.* 20[2]; tempel dryhtnes hälеðum gefrêge *An.* 668; hû þät manegum vearð folcum ~ *An.* 963; väs þät veátâcen vîde ~ geond þâ burh bodad beorna manegum *An.* 1121 *und ähnlich El.* 968. — *superl. acc. sg. m.* hälеðum gefrægost *(sc. templum) Exod.* 394.

ge-fræge, -frêge *n. percontatio, cognitio, Hörensagen; instr.* mînê gefrægê *(quantum rescivi vel audivi) Gen.* 1173, *Exod.* 368, *Ph.* 176, *Vid.* 71, *B.* 776, 837, 1955, 2685, 2837, *Edg.* 9, 36, *Men.* 27, *Met.* 20[22. 24] *und ebenso* mînê gefrêgê *Ap.* 25, *An.* 1628; *oder* mîne gefräge, -frege *instrumentaler acc. von einem f.* gefragu? *(s.* gefrige).

ge-fremman *c. acc. facere; præs.* ic þät gefremme, gif mîn feorh leofad *Jul.* 119 *und ähnlich Gû.* 687; hie gylt gefremmad *(peccant) Ps. C.* 14; æriste ~ *(resurgunt) Ph.* 495; *præt.* se him geóce gefremede *Dan.* 233; vundor ~ *Gû.* 865, *El.* 363, 779; fela he me hearma ~ *El.* 912; dæd ~ *B.* 585; he him sorge ~ *B.* 2004; *inf.* sum mæg væpenþræge môdcräftig smið monige gefremman *Crä.* 62; *ähnlich præs.* þu gefremest *Ps.* 67[10] *und pl.* gefremmad *El.* 515; *conj.* gefremme *Cri.* 263, *An.* 1290, *Gû.* 437 *(plur.); præt.* 1. 3. gefremede *Gen.* 900, 983, 1683, 2743, *Cri.* 424, 566, 602, *B.* 135, 165, 551, 591, 811, 1552, 1946, 2645, *An.* 91, 605, 1200, 1389, *El.* 299, 501, 818, *Ps. C.* 40, 48; þu gefremedest *An.* 927 *und* gefremedes *Gû.* 558; *pl.* gefremedon *Gen.* 392, *Cri.* 526, *B.* 1187, 2478, *An.* 1447 (-dan), *El.* 386, 402; *conj. sg.* gefremede *Môd.* 71, *B.* 177, *Vald.* 2[15]; *pl.* gefremede *Gen.* 1587 *und* gefremeden *Gen.* 999; *inf.* gefremman *Gen.* 393, *B.* 636, 2449, 2674, *An.* 191, 426, 1616 *und* tô gefremmanne *B.* 174, 2644, *An.* 206; *part.* gefremed *Gen.* 2651, *Cri.* 207, 369, *B.* 476, *An.* 978, *El.* 415, *Ps. C.* 143, 153, *Hy.* 10[17] *und acc. f.* gefremede *Môd.* 36, *B.* 940. — *absolut:* svâ him leófre bid tô gefremmanne *Cri.* 597; þu þe self hafast dædum gefremed, þät þe [dôm] lyfad âva tô aldre *(erwürkt) B.* 954. — *c. acc. mit prädicativem Adjectiv;* he us þis ýðre gefremede *(machte es uns erträglicher) Cri.* 627. — hie heálîcne on hryre gefremedan *(brachten ihn zu Falle) Ps.* 105[23]. — *promovere: præt. conj.* þeáh þe hine mihtig god eafeðum stêpte, ofer ealle men ford gefremede *B.* 1718.

ge-frêcnian *atrocem vel superbum reddere; part.* svâ hyra aldor dyde mânê gemenged, môdê gefrêcnod *Dan.* 184.

ge-frêge *s.* gefræge.

ge-freoðian 1) *c. dat. custodire, tueri, defendere, protegere, liberare; præt.* se þe his ânum her feore gefreoðade *Gû.* 413; *imp.* gefreoða hyre and gefeorma hy! *Hy.* 4[61]. — 2) *c. acc. idem; præt.* gefreóde and gefreoðade hie *Cri.* 588, *Jul.* 565; gefreoðode *An.* 1043; *imp.* gefreoða usic! *Ph.* 630. — 3) *pacificare? præt.* he þät land gode fägere gefreoðode *(set apart Th.) Gû.* 123. — 4) *munire?* þät frid vid hy gefreoðad være *Gû.* 382. — *s.* gefridian.

ge-freógan, **-freón** *c. acc. liberare; inf.* gefreógan *Ps.* 93[1]; *præt.* gefreóde and gefreoðade hie *Cri.* 588, *Jul.* 565; *imp.* viđ yfela gefreó us feónda gehvylces! *Hy.* 6[21].

ge-fricgan, **-fricgean** *c. acc. durch Hörensagen erfahren, wovon hören; præs. pl.* syđđan hie gefricgead freán ûserne ealdorleásne *(hören dass er todt sei) B.* 3002; *conj.* gif ic þät gefricge *B.* 1826 *und pl.* syđđan ädelingas feorran gefricgean fleám eóverne *B.* 2889; *part.* þâ ädelestan, þe he on þam folce gefrigen häfde *Met.* 9[27]; þät þät folca fela ∼ habbad *Dan.* 329; he väs hearpera mærost, þâra ve an folcum gefrugen häbben *(oder* gefragen *zu* gefragan *gehörig?) Ps. C.* 5. — þâ þe snyttrocräft þurh fyrngevritu gefrigen häfden *(durch Forschen in alten Schriften erworben hatten) El.* 155. — *mit acc. c. inf. fando accipere;* ve feor and neáh gefrigen habbad Moyses dômas ... häleđum secgan *Exod.* 1.

ge-friđian *protegere, tueri, defendere; præt. conj.* þät he hie viđ þäs héhstan brôgan gefriđode *Jud.* 5. — gefriđade fugelas *('volatilia pinnata') Ps.* 77[27] *ist verschrieben für* gefiđrade. — *s.* gefreođian.

ge-frige *n. Hörensagen; Forschung; inst. pl.* gefreogum gleáve *Ph.* 29. — *s.* gefræge.

ge-frignan 1) *interrogare; præt.* þâ þäs Evan gefrägn älmihtig god *Gen.* 887. — 2) *c. acc. fando accipere, comperire; præt.* nô ic on niht gefrägn heardran feohtan ne on êgstreámum earmran mannan *B.* 575; þâ ic þät vundor ∼ *Rä.* 49[2]; þät *(id)* fram hâm ∼ gefrägn Higolâces þegn, Grendles dæda *B.* 194; *pl.* ve þät mæđ hilde monge gefrugnon *Deór* 14; eác ve þät ∼, þät ... *Cri.* 301; þâ hi þät ∼ *El.* 172; *conj. pl.* þâra þinga serest, þe her þeóda cynn gefrugnen *Cri.* 225; mærost beáma, þâra þe ∼ foldbûende *El.* 1014; *part.* häbbe ic gefrugnen, þätte ... *Ph.* 1. — 3) *mit acc. c. inf. fando accipere; præt.* 1. *(*ic *den erzählenden Dichter bezeichnend):* þâ ic nêđan gefrägn häleđ tô hilde *Gen.* 2080, þâ ic vîde ∼ veore gebamnan *B.* 74; *ähnlich* þâ ic gefrägn *Gen.* 1960, 2242, 2482, 2540, *Exod.* 98, *Dan.* 57, 450, *Jud.* 246, *B.* 2484, 2752, 2773, *An.* 1095, 1708; þâ ic gefregn *Sat.* 526; þâ ic gefregen *Sat.* 225; ic flitan gefrägu on fyrndagum môdgleáve men *Sal.* 179 *und ähnlich* ic ∼ *Dan.* 739, *Vid.* 10, *Rä.* 46[1], 49[1]; ∼ ic Hebrêos eáđge lifgan *Dan.* 1; ne ∼ ic næfre ät vera hilde sixtig sigebeorna sêl gebæran *Fin.* 37 *und ähnlich* ne ∼ ic *Exod.* 285, *B.* 1027; ne gefrägen ic þâ mægđe mâran verodê ... sêl gebæran *B.* 1011; ∼ ic þâ Olofernes vînhâtan vyrcean *Jud.* 7.

ge-frinan *fando accipere, comperire, wovon hören; præt. pl.* svâ þät monige gefrunon *Dan.* 235; svâ häleđ ∼ *Exod.* 388; hie me þär ∼ *Kr.* 76; ve Gârdena in geârdagum þeódcyninga þrym ∼ *B.* 2; þonne *(quam)* yldo bearn sefre ∼ *B.* 70; þâ þe mægburga mæst ∼ *Exod.* 360; geeodon tô þäs þe hie eorla hleó ∼ hringas dælan *B.* 1969; ve gefrunan on fyrndagum tvelfe under tunglum tîreádige häleđ *An.* 1; ve þâ ädelingas fyrn ∼, þät hie symble

wæron dryhtne dŷre *Men.* 190; *conj.* þâra þe ve on Engle æfre gefrunen âcennedne *Gû.* 1334. — *part.* häfdon gefrunen, þätte ... *B.* 694; häfde þâ ∼, hvanan seó fæhd ârâs *B.* 2403; häfde Higelâces hilde ∼ *B.* 2952.

ge-fringan *idem; præt. pl.* svâ guman gefrungon *B.* 668; *vgl. alts.* gifrang.

ge-ful-læstan *helfen, beistehen; præt.* god gefullæsto, þät seó cvên begeat villan in vorulde *El.* 1151.

ge-fullian *erfüllen, s.* ungefullod.

ge-fultuman, -fultumian 1) *helfen, beistehen; præt. conj.* nymde me dryhten gefultumede ät þearfe *Ps.* 93[16]; *imp.* gefultuma me (us)! *Ps.* 69[1.6], 78[9], 118[86.117]. — 2) *propitiari; imp.* gefultuma þu ûrum misdædum! '*propitiaberis*': *Ps.* 64[3].

ge-fulvian *taufen; part.* þâ väs he gefulvad *El.* 1044.

ge-fylgan *sequi; inf.* ôdfleóged fedrum snel, þät him ∼ ne mäg drŷmendra gedryht *Ph.* 347; *præs. pl.* gif ge þysum leáse leng gefylgad *(bei diesem Truge beharrt) El.* 576.

ge-fyllan, -fellan 1) *cædere, prosternere, occidere; inf.* gefyllan *B.* 2855, *Kr.* 38; *præt. pl.* gefyldan *B.* 2706; *part.* gefylled *Exod.* 38, *Ädelst.* 67 (*var.* befylled). — 2) *cædendo orbare; part,* he väs his mæga sceard, freónda gefylled (be-?), beslagen ät sæece *Ädelst.* 41. — ? þät Pater Noster mordor gefylled (gesylled *A.* gefilled *B.*) *Sal.* 41.

ge-fyllan, -fellan *implere;* 1) *füllen, anfüllen; præs.* ic eordan gefylle *Rä.* 67[8]; hvîlum mägda sum gefylled minne bôsm *Rä.* 15[8]; of þam he ne ∼ folme æfre *Ps.* 128[6]; *præt.* þät cûde hol, þät he ær oft gefylde *Rä.* 45[7]; *part.* þät se vîda ceafl gefylled bid *Wal.* 60; þeós eorde sî eall ∼ þurh his vuldres meaht! *Ps.* 71[20]; se vînes steáp fägere ∼ is '*plenus*': *Ps.* 74[7]; of västmum veorca þînra eall eordan cîd ufan bid ∼ '*satiabitur terra*': *Ps.* 103[12]. — *mit dem Instrumentalis:* eordan þu gefyllest êceum västmum '*inebriasti eam*': *Ps.* 64[9]; he hi heofonhlâfê gefylde '*saturavit*': *Ps.* 104[35]; gefylled veard eall þes middangeard monna bearnum *Gen.* 1553; *ähnlich præs.* þu gefyllest *Ps.* 103[16] *und* gefylled *Ph.* 653; *præt.* gefylde *Ps.* 110[4], *Met.* 20[247]; *inf.* gefyllan *Ps.* 103[28]; *part.* gefylled *Gen.* 645, 1706, *Sat.* 137, *Mbd.* 26, *Gû.* 1291, *El.* 1143, *Ps.* 70[7], 118[64], 122[5] *und pl.* gefylde *Ps.* 64[10], 122[4], gefyllede *Ps.* 89[16]. — he þâ hungrian mid gôdum gefylled '*satiavit bonis*': *Ps.* 106[8]; gefylled mid fâcnê *Leds* 17; eom ic leóhtê geleáfan and mid lufan dryhtnes ∼ *Gû.* 625; sôna beód gefylde mid gefeán mûdas ûre *Ps.* 125[2]. — *mit instrumentalem Accusativ; part.* nêfuglas sittad þeódberga väl þiece gefylled *Gen.* 2160 *und ähnlich Gen.* 1613. — *mit dem Genitiv:* þu gefyldest foldan and rodoras vuldres þînes *Ori.* 408; þät mon þät lâmfät leádes gefylde *Jul.* 578; hâliges gästes fägere gefelled *Hy.* 8[43]; *ähnlich præt.* þu gefyldest *Seel.* 144; *part.* gefylled *Ori.* 181, *Dôm.* 12, *Ph.* 627, *El.* 1135, *Ps.* 54[24], 62[5], 87[3], 103[28], *Rä.* 18[2]. — *part.* gifena gefylled, fremum fordveardum *Gen.* 209.

2) *erfüllen; præs. conj.* ær þan he me gefylle villan mînne þurh þâra nägla cyme *El.* 1084; þät he his lust on þon leófne ∼ '*implevit desiderium suum ex ipsis*': *Ps.* 126[6]. — *part.* rade väs gefylled heáhcyninges hæs *Gen.* 123 *und ähnlich* gefylled *Cri.* 213, 326, 468, *El.* 1131, *Ps.* 73[19]; þâ his tîddäge väs rîm ∼ *(completus) Gen.* 1166; *pl.* þâ væron gefylde äfter freán dôme dagas on rîme *An.* 1697; ic þîne dômas vät on-sôdfäste smicere ∼. *Ps.* 118[164]; þý þîne vordcvidas veorden gefelde *(ut impleantur) Ps. C.* 53.

ge-fylstan *adjuvare, auxiliari; præs. conj.* þät þu gefylste me, þät ic ... gevyrcean môte *Hy.* 3[51]; þe me ∼ tô þam sîdfate *Hy.* 4[101].

ge-fyrdran *promovere, prosperare; part.* väs eftsîdes georn frätvum gefyrdred *(beglückt mit Schützen aus der Drachenhöle) B.* 2784; eode in burh hraðe elnê ∼ *An.* 985; and heora sîdfät väs fram gode sylfum gebraðod and gefyrdrad '*a domino iter suum prosperatum*': *Bed.* 4[29].

ge-fyrn *adv. olim, antiquitus; Cri.* 63, 135, 301, 349, *Met.* 10[52].

ge-fyrnian *peccare; præt.* ve gefyrnedan *Ps.* 105[6]. — *s.* firenian.

ge-fŷsan *accelerare, properare, promptum abeundi reddere; part.* fyrd (verod) väs gefŷsed *Exod.* 54, 221; ∼ tô fäder rîce *Cri.* 475; vindê ∼ *(sc. navis) B.* 217; draca mid bælê fôr fŷrê ∼ *B.* 2309; väs hringbogan heorte ∼ säcce tô sêcanne *B.* 2561; *pl.* ôfestum gefŷsde *Pa.* 52; flôdas ∼ *El.* 1270. — *mit dem Genitiv:* gûde gefŷsed *(zum Kampf beeilt) B.* 630 *und pl.* secgas væron sîdes gefŷsde *El.* 260. — *conturbare?* sorgende folc hygegeómor hearde gefŷsed cearum cvîdende *Cri.* 891.

ge-gaderian, -gadrian *colligere, congregare, jungere; præs. sg.* se ilca god, se gefêhð fela folca tôsomne and mid freóndscipê fäste gegadrad, gesamnad sinscipas *Met.* 11[90], *part.* þär väs preósta heáp gegadrod *Edg.* 10 *und pl.* gegaderade '*conjuncti*': *Ps.* 67[24]. — *s.* gegäderian.

ge-gangan 1) *ire; præs. conj.* 1. gegange *Ps.* 131[3]; *inf.* gegangan *Jud.* 54; *Ps.* 103[9]. — 2) *c. acc. begehen, exercere; præs.* ic þîne bebodu bealde gegange '*exercebor in mandatis tuis*': *Ps.* 118[78].

3) *evenire, accidere, ergehen; zufallen, zu Teil werden; præs.* ful oft þät gegongeð, þät *(dass) ... Vy.* 1 *und ähnlich* gegongeð *Dôm.* 98, geganged *B.* 1846. — *c. dat. der Person; præs.* sumum þät gegongeð, þät *(dass) ... Vy.* 10; *part.* þâ väs him gegongen earfoðlîce, þät he geseah þone leófestan lîfes ät ende ... *B.* 2821; þâ väs endedäg gôdum ∼ *B.* 3036; *inf.* him tô môse sceal gegangan geâra gehvylcê grundbûendra, lyftfleógendra, lagusvimmendra þriá þreóteno þûsendgerîmes *Sal.* 288. — *c. acc. der Person;* hû geganged þät gôde and yfle? *Sal.* 362.

4) *c. acc. Besitz von etwas ergreifen, erwerben, theilhaftig werden; imp.* gegang þâ deáda bearn! '*posside filios mortificatorum*': *Ps.* 78[12]; *inf.* ne sceolon ge svâ sôfte sinc gegangan *By.* 59; ic mid elnê sceal gold ∼ *(erkämpfen) B.* 2536; þohton Italia ealle gegongan *(erobern)*

Met. 1[43]; nis þät ÿde ceáp tô gegangenne gumena æmigum *B.* 2416; *part.* hord ys geseceávod grimme gegongen *B.* 3085. — *efficere, perpetrare; part.* häfde elnê gegongen, þät he beáhhordes brûcan môste *B.* 898. — *s.* gegân, geeode.

ge-gân 1) *ire; part.* gegân häfdon *Jud.* 140, 219, *B.* 2630; *mit dem Accusativ: inf.* se þe gryresîdas ~ volde, folcstede fâra *B.* 1462; heó ~ volde sorhfulne sîd sunu þeódvrecan *B.* 1277. — 2) *ergehen, evenire; præs. sg.* ôd þät vintra rîm gegæd in þâ geóguðe *Gû.* 470; ôdþät seó tîd cymeð, ~ geárrîmum, þät ... *Vy.* 5. — 3) *vergehen; part.* svâ geostran dâg gegân være '*sicut dies hesterna, quæ præteriit*': *Ps.* 89[4]. — 4) *occupare; inf.* þät þu hâm on us gegân ville *Gû.* 243. — 5) *observare, exercere, begehen; præs. pl.* gif ge þät tâcen gegâd *Gen.* 2324; *inf.* ic þîne bebodu vylle gegân '*observare*': *Ps.* 118[40].

ge-gäderian, -gädrian *colligere, congregare, conjungere; præs. sg.* gegädrad *Seel.* 71 (gesamnad *Verc.*), *Ph.* 269, 512; *part.* gegädrad *Dôm.* 102 *und pl.* gegäderode *Seel.* 159. — *c. dat. einem zugesellen; part.* þam bid simle gäst gegäderad godes âgen bearn vilsum in vorlde *Môd.* 80. — *s.* gegaderian.

gegen *s.* gegn.

ge-genge *adj. conveniens; nom.* unc ~ ne väs, þät vit him on þegnscipe þeóvian volden *Gen.* 743.

ge-gervan, -gärvan, -girvan, -giervan, -gyrvan 1) *induere, præcingere, vestire; præs.* ic his sacerdas mid hælu gegyrve '*sacerdotes induam salutare*': *Ps.* 131[17]; ic hie fâcnê ~ mid scame '*induam confusione*': *Ps.* 131[19]; *conj.* gegyrion hig mid scame! '*induantur confusione*': *Ps. Th.* 34[24]; *præt.* drihten hine gegyrede gôde strengde and hine mid miclê mägenê begyrde and hine mid veordlîcê vlitê ~ '*decorem induit, induit fortitudinem et præcinxit se virtute*': *Ps.* 92[1]; *part.* syddan he hine tô gûðe gegyred häfde *B.* 1472; *ähnlich præt.* gegyredest *Ps.* 103[2] *und* gegyrede *Ps.* 108[19]; *part.* gegyred '*amictus*': *Ps.* 103[2] *und pl.* gegyrede *Ps.* 64[14], 108[29]; synd þîne sacerdas on sôdfästnesse gôde gegierede '*induantur justitia*': *Ps.* 131[9].

2) *ornare; inf.* goldê gegirvan (?) *Vald.* 2[7]; *part.* beadohrägl goldê gegyrved *B.* 553; mid sincê ~ *Kr.* 23; fägere ~ *Rä.* 21[2]; gegyred mid goldê *Kr.* 16; mädmas goldê gegyrede *B.* 1098; Hrêðles läfe goldê ~ *(gladium) B.* 2192; væron ymb *(adv.)* frätvum ûtan ~ '*circumornatæ*': *Ps.* 143[15]; goldê gegerede and gimeynnum *Met.* 25[6].

3) *ausrüsten, ausstatten; præt. conj.* he väs þæra vîfgifta georn on môde, þät him mon fromlîcast fæmnan gegyrede brŷd tô bolde *Jul.* 40; *inf.* ne hŷrde ic cymlîcor ceól gegyrvan hildevæpnum *B.* 38; hêt him ŷdlidan gôdne ~ *B.* 199; foldan dæl fägre gegierved mid ... *Rä.* 29[1].

4) *parare, bereiten, verfertigen; præt.* gegiredon âd unvâclîcne *B.* 3137; *inf.* âd gegärvan *Gen.* 2855; *part.* sió glôf väs orþoncum eall gegyrved deófles cräftum and dracan fellum *B.* 2087; seó väs

vrätlîce vundrum gegierved *Rä.* 37[2], 68[2] *und ähnlich* vundrum, listum ∼ *Sch.* 61, *Rä.* 30[3].

5) *suppeditare, donare? inf.* þâ ic þe bringan ville, êstum gegyrvan *B.* 2149.

ge-gearvian 1) *parare, præparare; præs.* þu gegearvast *Jul.* 55, 177; *præt.* þu gegearevadest *Ps.* 64[10] *und* gegearvadest *Ps.* 98[4]; *inf.* gegearvigean *Gen.* 458; *part.* gegearvod *Gen.* 431, *El.* 47, *Hy.* 7[73]; gegearvad *Cri.* 1523, *Jul.* 173, 250, *Gû.* 662; gegearevod tô campe *Jud.* 199; *pl.* gegearvade *Grä.* 100 *und gen. pl.* gegearvedra *Ps.* 67[17]. — 2) *vomit verschen; part.* Eve wäs gâstê gegearvod *Gen.* 187 *und ähnlich* gegearvad *El.* 889.

ge-geôtan *giessen; part.* eall þeós leóhte gesceaft gegoten fram þam grunde goldes and seolfres *Sal.* 31.

ge-gildan, -gyldan *verleihen, geben; inf.* þät him god volde äfter provinga þonc gegyldan *Gû.* 442.

ge-glengan *ornare; præt.* he hine goldê geglengde *Met.* 15[4]; *ähnlich part.* geglenged *El.* 90 *und pl.* geglende *Met.* 25[10].

ge-glêdan *glühend machen; part.* geglêded fŷr *Ps.* 77[23]; se ofen wäs ∼ frêcnê fŷres lîgê *Dan.* 227.

ge-glîdan *labi; inf.* þâ he tô helle hnîgan scolde and his hîred mid hine in tô ∼ nergendes nîd *Sat.* 376.

gegn, geagn, geán, gên *gegen, entgegen;* he him geán þingode *Gen.* 1009. — *s.* âgên, ongegn, tôgegnes.

gegn-cvide, -cviđe *m. Gegenrede; inst.* þät þu hospcvidê æfst ne eofulsäc æfre ne fremme grimmê geagncvidê vid godes bearne *El.* 525; *gen. pl.* þînra gegncviđa *B.* 367; *acc. pl.* þät he gêncvidas gleáve häbbe cräft in bôsme *El.* 594; *inst. pl.* him ondsveorodon geonge gêncvidum gâstgerŷnum *An.* 860.

gegninga, geagninga *adv. plane, prorsus, certe, aperte;* þär þu gegninga gûđe findest *An.* 1351; ær þu ∼ gûđe fremme *An.* 1356; þu scealt geagninga vîsdôm onvreón, svâ gevritu secgad, hvär sió stôv sîe ... *El.* 673. — *s.* gegnunga.

gegn-päđ *m. via hostilis; dat.* ne tôsæleđ him on þam gegnpađe gûđgemôtes *Rä.* 16[26].

gegn ryme *m. occursus; acc.* on mînne geánryne ârîs þu, dribten mîn! '*exurge in occursum mihi*': *Ps.* 58[4].

gegn-slege *m. Gegenschlag; dat.* veald, hû þe sæle ät þam gegnslege! *An.* 1358.

gegnum *adv. obviam; gradaus?* eodon þâ ∼ þanonne, ôđþät hi becômon ût of þam herge *Jud.* 132; þät hy tô mihton ∼ gangan *B.* 314; ∼ fôr ofer myrcan môr *B.* 1404; ∼ gangan in godes rîce *Sal.* 352.

gegnunga, gênunga *adv.* 1) *aperte, certe, omnino, plane, prorsus;* hvâ meahte me svelc gevit gifan gif hit gegnunga god ne onsende? *Gen.* 672; þät hit ∼ from gode côme *Gen.* 683; þät hie ∼ gyldan

(opfern) sceoldon oddе þrovigean þreániéd micel *(jedenfalls) Dan.* 212; þät he gênunga gûdgevædu vrâde forvurpe *(sine dubio) B.* 2871. — 2) = gegnum *graden Weges;* þonne hy hveorfad in þâ hâlgan burg, gongad gegnunga tô Hierusalem *Gû.* 785. — *s.* gegninga.

ge-gôdian *juvare, ditare, locupletare (Lye); præs. conj.* þonne þu Hierusalem gegôdie *Ps.* 136 [7].

ge-grâpian *palpare; greifen; inf.* handas hi habbad, ne hió hvâdere mâgon ∼ gôdes âviht *Ps.* 113 [15], 134 [18].

ge-gremian *exacerbare; part.* gegremod veard *By.* 138; *pl.* vôdon gûde gegremode *(ergrimmt zum Kampf) By.* 296. — hi þe gremiad *'exacerbaverunt te': Ps. Th.* 5 [11].

ge-gremman *idem; part.* häfde styrne môd gegremed grymme *Gen.* 61; *pl.* gûde gegremede *Jud.* 306.

ge-grêtan 1) *alloqui; præt.* gegrêtte *B.* 1979, 2516, *An.* 254, *Fä.* 15. — 2) *adire; præs. pl.* mec longedas lyt gegrêtad *Gû.* 287; *præt.* nô he mid hearmê gäst gegrêtte *B.* 1893; *inf.* sceal manig ôderne gôdum gegrêtan ofer ganotes bäd (gegrettan *MS.) B.* 1861; vif sceal meodorædenne *(inst.)* for gesîdmägen simle eodor ädelinga ærest gegrêtan, forman fullê tô freán hond geræcan *Gn. Ex.* 90.

ge-grind *n. collisio, contritio; nom.* grîmhelma ∼ *Exod.* 330; gûdflâna ∼ *Gen.* 2063; *acc.* fealeve vægas, geótende ∼ grund eall forsvealg *(sc. diluvium) An.* 1592.

ge-grindan *perfricare, exacuere; part. pl.* lêton þâ of folme feólhearde speru gegrundene gâras fleógan *By.* 109.

ge-grîpan *greifen, fassen, ergreifen; inf.* mâran, þonne þu in hreôre mæge môdê ∼ *(begreifen) Sch.* 26; gif hie ∼ môt se êca deád *Met.* 10 [69]; *præs.* gegrîped hine be þâm fôtum *Sal.* 112; *præt.* gegrâp sveord be gehiltum *Gen.* 2904; *imp.* gegrîp gâr and scild! *Ps. Ben.* 34 [2].

ge-grunded *part. fundatus (Lye); pl.* grimme gegrunde (?) *Ruin.* 14.

ge-gyldan *s.* gegildan.

ge-gyrdan *præcingere; part. pl.* eaxle gegyrde *Rä.* 72 [14].

ge-gyrnan *desiderare, petere; inf.* ic me frid ville ät gode ∼ *Gû.* 229; *præs. pl.* hie þät gegyrnad *Gû.* 43.

ge-gyrvan *s.* gegervan.

ge-habban *intr. halten, Stand halten; inf.* gif mec stîdne vid (= vid mec) stânas môton fäste ∼ *Rä.* 17 [19].

ge-hange, -honge *adj. propensus, einen Hang wozu habend; nom.* lif väs mîn longe leódûm in gemonge tîrum getonge, teala gehonge (teala = teola *gen. pl. von* til *n.) Reim.* 42.

ge-hâlgian 1) *consecrare, weihen; præt.* he gehâlgode vîn of vätere *An.* 586; he ânne gesette vîsfästne ver bisceop þâm leódum and ∼ for þam heremägene *An.* 1652; þät selegesceot, þät ic me svæs on þe ∼ hûs tô vynne *Cri.* 1482; *part.* väs cirice gehâlgod *An.* 1648; väs þeóden ∼ *(rex consecratus est) Edg.* 20; väs tô cynge ∼ *Edg.* 2. — 2) *heiligen, heilig halten, sanctificare, celebrare; part.* þät sî ge-

hâlgod þîn nama *Hy.* 6[3]; svâ is *(wird)* ∼ þîn heáhnama svîde mærlîce manegum gereordum *Hy.* 7[16]; se gehâlgode hælend *Cri.* 435.

ge-hât *(ahd.* gaheiz*) n. stipulatio, votum, promissum; dat.* svâ ic þe on gehâte häfde *'sicut in promissione tuo'*: *Ps.* 55[7]; he þam ∼ getruvode *Gen.* 706. — *acc. pl.* þät ic mîn gehât her âgylde *'ut reddam vota mea'*: *Ps.* 60[6] *und ähnlich Ps.* 55[10], 65[12], 115[8]; þät ic þe on tîfrum teala forgulde ealle þâ ∼, þe ic æfre her mid mînum velerum vîs tôdælde *Ps.* 65[13]; ∼ gehêt *'votum vovit'*: *Ps.* 131[2]; gemunde heofonveardes ∼, þâ him god self gecŷdde *Gen.* 1796. — *gen. pl.* bidon þär þeódnes gehâta *(d. i. warteten auf deren Erfüllung) Cri.* 541 *und ähnlich Gen.* 1425, *Gû.* 913. — *dat pl.* habbad on gehâtum hunigsmäccas, smêdne sibcvide *Leds* 28.

ge-hâtan *ahd.* gaheizan 1) *vovere, polliceri, spondere, promittere; præs. sg.* ic gehâte *Gen.* 2139, *B.* 1392, 1671, *By.* 246; þu gehætst *Hy.* 7[11] *und* gehâtest *Gû.* 242; gehâted *Az.* 90, *Cri.* 1339, *Gû.* 334; *pl.* gehâtad *Leds* 14, 25; *conj.* gehâte *Ps.* 64[1] *und pl.* gehâten *Gû.* 211. — *præt.* 1. 3. gehêt *Gen.* 653, 714, 2201, 2390, 2802, *Exod.* 557, *B.* 2134, 2989 *(c. gen.), By* 289, *Jul.* 639, *Ps.* 131[2. 11], *Met.* 1[26]; þe him oft veán ∼ *(drohte) B.* 2937; þu gehête *Dan.* 316, *Az.* 32, *An.* 1420, *Ps.* 118[76]; þâ þu ∼, þät þec hâlig gæst eáde gescilde *Gû.* 427; *pl.* gehêton *B.* 175, 2634; svîde ∼, þät he deáda gedâl dreógan sceolde *Gû.* 205 *und ähnlich Gû.* 542; hie him ermdu ∼ *Gû.* 418 *und ähnlich* gehêhton *Gû.* 520. — *inf.* gehâtan *Seel.* 107, *Bo.* 10. — *imp.* gehâtad nu drihtne and him hrade gyldad! *'vovete et reddite domino'*: *Ps.* 75[8]. — *part.* svâ him gehâten väs, þätte ... *Cri.* 142; häfde me ∼, þät ... *Hö.* 26; sió ∼ väs sunu Frôdan *(ihm verlobt) B.* 2024.

2) *jubere; præs. sg.* 3. him þät eall gehæt his rêcelêst *Met.* 25[52] — *accersere, herbeirufen; part. pl.* þonne veoroda mæst fore valdende andveard gæd neóde and nŷde bî noman gehâtne *Cri.* 1072.

3) *nominare; part.* svâ þu gehâten eart *(deinem Namen gemäss) Cri.* 56; Crist väs on þŷ eahtodan däge Hælend ∼ *Men.* 4; þâra is ∼ Saturnus sum *Met.* 28[24].

ge-häftan, -heftan *vincire, captare; præs. pl.* gehäftad *Ps.* 93[20]. — *part.* gehäfted *Gen.* 385, *Jud.* 116, *An.* 1129; hungrê ∼ *El.* 613; sefa unrôtnesse geræped, hearde ∼ *Met.* 25[49]; gehefted *Met.* 21[5]; *pl.* gehäfte *Gen.* 360, *Cri.* 562, *Ps.* 68[34]; hungrê ∼ *An.* 1160; þâ gehäftan *Ps.* 67[7].

ge-häftnan, -nian *vincire; præt.* þu me gehäftnedest (-nadest *Ex.)* helle vîtum *Seel.* 32.

ge-hægan *impugnare, vexare? (vgl. altn.* hâ, hâda *vexare, affligere und* hâ *f. pugna); part.* folc väs gehæged *Exod.* 169. — *s. auch* gehêgan.

ge-hælan *sanare, salvare; præs.* gehæled *Ps.* 71[13]; *conj.* 2. gehæle mec! *Rä.* 49[5]; ∼ mec vid bealuve! *Ps.* 58[2]; *præt.* he me sâra gehvylc gehælde hygesorge *Gû.* 1219; he ∼ hie hefigra vîta *Gû.* 857; and (me) godes nama on him georne ∼ *'et in nomine domini vindicabor in iis'*: *Ps.* 117[11]; *conj.* þe mid vyrtum vunde gehælde *Rä.* 6[12]; *pl.* þät

ge him sâra gehvylc hondum gehælde *Gû.* 677; *imp.* gehæl þu hy! *Hy.* 1[4]; *inf.* gehælan *Cri.* 174; *part.* gehæled *Gen.* 758.

gehđu, geohđu, geođu, giđu *f. cura, sollicitudo; dat. sg.* vorn eall gespræc gomol on gehđo *B.* 3095 *und ähnlich* on giohđe (giogoþe *MS.*) *B.* 2793; þät he þät on gehđu gespræce *El.* 667; se þe â vile geómrian on gihđu (-đa *MS.*) *Sal.* 350. — *acc.* ne meahte he þâ gehđu bebûgan, oncyrran [e]rex genîdlan *El.* 609. — *inst.* svâ gió-mermôd giohđo mænde ân äfter eallum *B.* 2267; gehđu mænan *Jul.* 391; gehđo mænan *An.* 1550; geohđo mænađ *An.* 1667. — *gen. pl.* oft mec geómor sefa gehđa gemanode *Gû.* 1181. — *acc. pl.* nu ic þurh geohđa sceal dæda fremman svâ þâ dumban neát *An.* 66. — *inst. pl.* gehđum mænan *Cri.* 90; guma ∼ frôd (?) *El.* 531; egsan geþreáde, ∼ geómre *El.* 322; geođum geómor *An.* 1010; geohđum hrêmig (gehđum *Ex.*) *Seel.* 9; âdelleáse þysne gystsele gihđum healdađ, murnađ on môde *Exod.* 534. — *vgl.* geocsa.

ge-hefigean, -hefgean *gravare, vexare, deprimere; præs. sg.* folme gefeterađ, handa gehefegađ *Sal.* 159; *part.* þonne bid gehefgad hasvig-federa gomol geârum frôd *Ph.* 153; *pl.* svâ svâ hefig byrđen min unryht synt gehefegode ofer me '*gravatae*': *Ps. Th.* 37[4].

ge-heftan *s.* gehäftan.

ge-hèndan *(altn.* henda) *prehendere, tenere; præs.* me þin seó svîdre þär gehended '*tenebit*': *Ps.* 138[8].

ge-hende *adj. und adv. zu Handen, bei der Hand, vicinus, propinquus prope, juxta;* sumor is ∼ *Matth.* 24[32], *Luc.* 21[30]; he läg þegnlîce þeódne ∼ *(neben) By.* 294; hine man byrigde þâm stŷpele ful ∼ *Älf. Tod* 19; þät hy þär gehendaste væron on gehvylc land þanon tô vinnanne *Oros.* 3[7]. — *s.* îdel-, ofhende; listhendig.

ge-hentan *erjagen, ergreifen; inf.* leo âbît häleđa gehvilcne, þe hió ∼ mäg *Met.* 13[22].

ge-hêdan, -hîđan, -hŷđan 1) *custodire, observare; præs. conj.* þät heo gehŷden hælun mîne '*calcaneum meum observabunt*': *Ps.* 55[6]; *præt.* þam þe unrihtê inne gehŷdde vräte under vealle *(sc. draconi) B.* 3059. — 2) *in Sicherheit bringen; præs. pl.* and þonne gehŷđađ scipu tô þam unlonde oncyrrâpum, setlađ sæmearas sundes ät ende *Wal.* 13. — 3) *condere, abscondere; præt.* þär väs fela sergestreóna, svâ hy gumena nâthvylc þär gehŷdde *B.* 2235; sumne in eordscräfe eorl ∼ *(sepeliit) Wand.* 84 *und ähnlich pl.* gehŷddan *Hö.* 13; *part.* läg min fæschoma in foldan bigrafen, nidre gehŷded *Cri.* 1467; hord under hrusan, þät ∼ gen đugađum dyrne deógol bîded *El.* 1092; heolstrê ∼ *Hy.* 11[12]; bûton þam ânum (mêce), þe ic eác hafa on stânfate stille gehîded *Vald.* 2[3]; is þät fŷr fäst on þam vätere and on stânum eác stille gehêded eorfođheáve *Met.* 20[151]; *acc. f.* he mäg siđđan on his rûncôfan rihtvîsnesse findan fäste gehŷdde mid gedræfnesse *(coopertam) Met.* 22[60]; *pl.* svâ sind ∼ her on vorulde ... beorhte cräftas *(conditi) Met.* 4[41] *und ähnlich* hvär þâ êcan gôd sôđa gesælđa sindon gehŷđđa *(sc. in coelo) Met.* 19[22]. — 4) *asciscere; præs. conj.* nyle he (se deád) ænig svæd æfre forlætan, ær he

gehêde, þät he he hvîle äfter spyrede *Met.* 27[15]; *præt. conj.* forþon he ne ûđe, þät ænig ôđer man æfre mærđa þon mâ gehêddo under heofonum þonne he sylfa *B.* 505. — ? *præs.* hungor he gehîđeđ (âhiéđeđ *A.*), helle gestrûđeđ, vylm tôveorpeđ ... *Sal.* 73.

ge-hêgan *(altn.* heyja *vel* hâđa) *agere, exercere, gerere, efficere, perficere, patrare; inf.* sceal âna ∼ þing vid þyrse *(rem perficere) B.* 425; þät þu on feorvegas fêran ne cûđe ne in þâ ceastre becuman meahte, þing ∼ þeóra nihta fyrstgemearces, svâ ic þe fêran hôt ofer vega gevinn *An.* 932; þing sceal ∼ frôd viđ frôdne *(mit ihm verkehren) Gn. Ex.* 18; vile sigora sôđcyning seonođ ∼ *(am j. Tage) Ph.* 493; nis þät lytulu spræc tô gehêganne *(desgl.) Dôm.* 9. — *præt.* svâ hie symle ymb þritig þing gehêdon nihtgerîmes *(wie sie alle* 30 *Tage thaten) An.* 157; þär þâ môdigan mid him *(inter se)* mâđel gehêdan, ær hy on tu hveorfan *An.* 1051; he viđ ænne þâra mâđel gehêde, vord stunde âhôf *(hielt eine Rede) An.* 1498.

ge-hênan, -hêran, -hêrnes *s.* gehŷnan, -hŷran, -hŷrnes.

ge-hêran, -hêrian *laudare, honorare, celebrare; inf.* Crist gehêrian *Sâl.* 24; *part.* on gode bid gehêrod mîn sâvl *'laudabitur': Ps. Th.* 33[2]; *pl.* ve væren gehêrede from ôđrum þeódum *'laudabimur': ib.* 43[10]; vuldrê ∼ *(generede MS.) Reim.* 85.

ge-heađorian *cohibere, coarctare, coangustare; part.* hafađ svâ geheađorad heofona vealdend ûtan befangen calle gesceafta, geræped mid his racentan *Met.* 13[6] *und ähnlich* geheađerod *Met.* 11[31]; hergum ∼ hellbendum fäst *B.* 3072; (se vind) eft semninga svîge gevyrđeđ in nêđcleófan nearve geheađrod, þreám forþryceed *El.* 1276.

ge-healdan *halten;* 1) *mit den Händen halten, fest halten; inf.* Vêlandes geveorc ne gesvîceđ monna ænigum þâra þe Mimming *(gladium)* con heârne gehealdan *Vald.* 1[4]; *imp.* forfôh þone frätgan and fäste geheald! *Jul.* 284. — 2) *perservare, reservare, retinere; inf.* gehealdan *B.* 674; Vyrd ne meahte in fægum leng feorh ∼ *Gû.* 1031 *und ähnlich B.* 2856; *part.* þeáh biđ sum corn sæđes gehealden on þære sâvle sôđfästnesse *Met.* 22[37]. — 3) *bewahren, behüten; præs. conj.* gehealde þe hâlig drihten! *'custodit te': Ps.* 120[5]; þe ∼ drihten viđ yfela gehvam *'custodit te ab omni malo': Ps.* 120[6]; *præt.* he hie viđ feóndum geheóld *'protector eorum est': Ps.* 113[18]; *imp.* hafa nu and geheald hûsa sêlest! *B.* 658; *ähnlich præs.* gehealdeđ *Ps.* 114[6]; *conj.* gehealde *Gû.* 514, *Ps.* 67[20], 120[7], 126[2]; *præt. ind.* þu geheólde *Ps.* 114[8] *und* geheóld *B.* 3003; *conj.* geheólde *Dan.* 77; *inf.* folc gehealdan, hord and hleóburh ... *B.* 911; gumena rîce tô gehealdenne *(regere) Vid.* 134; *præt.* he geheóld (þät rîce) teala 50 vintru *B.* 2208. — 4) *possidere, inne haben; præs.* gehealdeđ *B.* 2293; *præt.* geheóld *Sat.* 347, *B.* 2620; *inf.* gehealdan *Vy.* 63. — 5) *halten, beobachten, wobei beharren; præt.* fulvihte onfêng and þät ford geheóld on his dagena tîd *El.* 192; ic þät â ∼, þät ic þîne bebodu blîde geheólde *Ps.* 118[100]; he (þät gehât) geheóld viđ Jacobes god *Ps.* 131[2]; *imp.* geheald þu mîne sæl *'attendite legem meam': Ps.* 77[1]; *inf.* gif þu vel þencest

vid þînne vealdend være gehealdan *An.* 213; þät ic þîne vord mihte vel ~ '*ut custodiam verbum tuum*': *Ps.* 118 [101]; geférscipe fäste ~ *Met.* 11 [47]; *ähnlich præs. pl.* gehealdad *Exod.* 580; *præt.* geheóldon *An.* 346 *und* geheóldan *Ph.* 476; *inf.* gehealdan *Cri.* 1495. — 6) *mit prædicativen Zusätzen, halten, erhalten; præs.* hine älmihtig god simle gehealdeđ anvunigendne his âgenum môdes geseldum, þeáh hine se vind voruldearfoda svîde svence *Met.* 7 [46]; *conj.* he mid ärstafum eóvic gehealde sîda gesunde! *B.* 317; *præt. conj.* þät heó hire mägdhâd clæne geheólde *Jul.* 31; *inf.* þät þu sceolde þe unvemme ford gehealdan *Cri.* 300; *part.* se ädela vong æghväs onsund vid ŷđfare gehealden stôd *Ph.* 45. — 7) *reflexiv, sich woran, wozu halten; sich hüten; præt. conj.* þâ ic metigean ongan mänigra veorca, hû ic me on eallum þâm eáđust geheólde *Ps.* 76 [10]; *imp.* and þec â vid firenum geheald! *Fä.* 94. — *part.* hyge sceal gehealden *Gn. Ex.* 122; hû gehealdne sind sâvle vid synnum *Cri.* 1060.

ge-heáv *n. das Hauen, Zusammenschlagen; nom.* tôđa ~ *(Zähneklappen) Sat.* 339.

ge-heávan *hauen; inf.* ~ *Jud.* 90; *præs.* -eđ *Sal.* 156; *conj.* -ve *B.* 662; *part.* geheáven *Jud.* 295, *Guin.* 12 (-pen *MS.*).

ge-heort *adj. beherzt;* on geheortum hyge *Fä.* 86.

ge-hiegan, ge-higd *s.* gehyegan, gehygd.

ge-hilte *(ahd.* gahilzi) *n. capulus;* gegrâp sveord be gehiltum *Gen.* 2305.

ge-hivian, -heovian *plasmare, formare; præt.* dracan þu þysne geheovadest '*formasti*': *Ps.* 103 [26]; þu gehivadest me handa þînre '*formasti*': *Ps.* 138 [3]; *pl.* handa me þîne holde gevorhton and gehivedan mid hygecräftê '*fecerunt et plasmaverunt me*': *Ps.* 118 [73].

ge-hîdan *s.* gehêdan.

ge-hladan 1) *laden, congerere, imponere, cumulare; præt.* eall, þät he gôdes ođđe gâles on his gæste gehlôd *Cri.* 1035; gehlôdon him tô hûđe hordvearda gestreón *(imposuerunt sibi in prædam ...) Dan.* 65. — 2) *beladen, belasten, befrachten; præt.* he sæbât gehleôd *B.* 895; gehlôdon hildesercum, bordum and ordum, byrnvîgendum, verum and vîfum væghengestas *El.* 234; *part. onustus;* vistum gehladen *Rä.* 81 [16]; ne hŷrde ic þon cymlîcor ceól gehladenne heáhgestreónum *An.* 361; geseah sîde sælvongas synnum gehladene *Gen.* 1293; on þâm treovum telgan ~ ofett ednive *(instrumentaler acc.?)* in ealle tîd on þam gräsvonge grêne stondad *Ph.* 76; þâ beámes væron ûtan ofetes gehlädene *Gen.* 461.

ge-hlästan *onerare, beladen; part.* lagumearh snyrede gehlästed tô hŷđe *Gû.* 1307; þâ eádigan mägd beágum gehläste *(armillis onustam) Jud.* 36.

ge-hlæg *n. (altn.* hlægi, hlœgi *n.) irrisio, ludibrium; gen.* svâ nu rixiad gromhydige guman, gylpe strŷnad, hyra hläforde *(deo)* gehlæges tilgad *Dôm.* 15; *vgl.* hlehhan (hlôh, hlôgun), *auch* hligan (hlêgan)?

ge-hlêđa *m. socius (von* hlôd *agmen); nom.* vulf, holtes gehlêđa *El.* 113; *acc. sg.* vulfes gehlêđan *Rä.* 88 [23]. — *s.* vil-gehlêđa.

gē-hleápan *c. acc. erlaufen, erspringen, wohin laufen oder springen;* *prǣs.* þätte cyning engla munt gestylled, gehleáped heádûne *Cri.* 717; *præt.* he gehleóp þone eoh *By.* 189.

ge-hleótan *sortiri, nancisci; præt.* he þäs veorc gehleát, frêcne vîte *Gen.* 2745; he þäs hæl ∼ and helpe fand *Ps.* 105[24]; *pl.* þät heo hæl gehlutan *Ps.* 113[8]. — *part.* se nêda tân balavum her gehloten *Reim.* 79.

ge-hlid *n. clausura, sepimentum, septum, porta; pl.* heofona gehlidu *Gen.* 584, *Cri.* 518; heofona gehleodu *Cri.* 905.

ge-hliđ *n. idem? pl.* helle gehliđo *Gen.* 764.

ge-hlyn *n. clangor, fragori; nom.* þâ väs on vealle välslihta ∼ *Fin.* 28.

ge-hlystan *lauschen, zuhören; præt.* beornas gehlyston *By.* 92.

ge-hlŷde *n. clamor; nom.* ∼ mîn tô þe becume! *'clamor': Ps.* 101[1].

ge-hnâd *s.* cumbol-gehnâd *und* gehnæst.

ge-hnæcan *conterere, atterere, allidere; præt.* þu me âhôfe and gehnæctest eft *'quia elevans allisisti me': Ps.* 101[8]; *vgl. 'necare* hnæcan': *Älf. gr.* 24 *und ahd.* gahnikian, gahnichian *Graff* IV, 1129.

ge-hnægan, -hnêgan *(goth.* gahnáivjan, *ahd.* gahneigian) *declinare, humiliare, dejicere, prosternere, supprimere; præs.* þu gehnêgest *Ps.* 139[10]; gehnêgeđ *Ps.* 146[6]; gehnæged *Sal.* 155; *pl.* hine cvealmê gehnægad (-eđ *MS.) Sal.* 118; *conj.* þät ve hine vîges gehnægan *An.* 1185. — *præt.* gehnægdest *An.* 1321, *Ps.* 118[71]; gehnægde *B.* 1274, *An.* 1193; *pl.* hyne Hetvare hilde gehnægdon *B.* 2916. — *part.* gehnæged *Ps.* 142[3]; blæd is ∼ *Seef.* 88. — *inf.* gehnægean *Ps.* 88[9].

ge-hnæst, -hnâst *n. collisus, proelium; dat.* äfter þam gehnæste *(post proelium) Gen.* 2015. — *s.* cumbol-, hôp-, volcengehnâst *und* hnîtan.

ge-hnîgan *intr. declinare, humiliari, deprimi; inf.* heán sceal ∼ *Gn. Ex.* 118; *part.* eal stund gehnâh (? genâg *MS.) Reim.* 58.

ge-hnîpan (?) *s.* genîpan.

ge-hnyssan *conterere; part.* se gehnysta gâst *Ps. C.* 127; *vgl.* hnossian.

ge-hola *m. celator, tutor, Berger? gen. pl.* hû slîđen bid sorg tô gefêran þam þe him lyt hafad leófra geholena *Wand.* 31. — *vgl.* helan.

ge-hôñ *behängen; part.* vintres and sumres vudu bid gelîce blêdum gehongen *Ph.* 38; sindon þâ bearvas blêdum gehongene *Ph.* 71.

ge-hrêfan *tegere (vgl.* hrôf*); part.* holmê gehrêfed *Rä.* 2[40].

ge-hreódan *onerare, ornare; part. ornatus, onustus:* grêne stondad gehroden hyhtlîce hâliges meahtum beorhtast bearva *Ph.* 79; eoforlîc ∼ goldê *(deaurata) B.* 304; hordum ∼ *Rä.* 81[17]; *part. acc. f.* beágum gehläste, hringum gehrodene *Jud.* 37; meahtum ∼ *(Mariam) Cri.* 330; *pl.* gyltum ∼ *Wal.* 74; geblôvene bearvas blædum ∼ *An.* 1451.

ge-hreósan *ruere, labi, deficere; inf.* ∼ *Sal.* 457; *præs.* mône niđer gehreóseđ *Cri.* 939; *pl.* dreámas svâ her gedreósad, dryhtscipe gehreósad *Reim.* 55; *part.* hrôfas sind gehrorene *Ruin.* 3.

ge-hreóv *n. lamentatio; nom.* cirm and cearu, ∼ and hlûd vôp *Cri.* 999.

ge-hreóvan *reuen, leid thun; inf.* him þät ∼ mäg *Sat.* 540; *præt.* him

þät eft gehreáv *Sat.* 374; þâ me þîn veá svîdast ät heortan ~ *Cri.* 1494; mec his bysgu ~ *Gû.* 686; þâ me ~, þät min handgeveorc carcernes clom þrovade (gereáv *MS.*) *Sat.* 489.

ge-hrînan *c. dat. tangere, attingere; inf.* ne môt ic þâm sâvlum ~ *Sat.* 267; *præs.* þâ mæran tungol âvder ôdres rene (= ryne) â ne gehrîneð *Met.* 29 10; *præt.* þät me sâr gehrân *Gû.* 1000.

ge-hugod *part. gesinnt; part.* bitre ~ *Gen.* 725. — *s.* gehycgan.

ge-hvâ *pron. quisque, quicunque; gen. m.* ânra gehväs *Az.* 93, *Ph.* 598, *Met.* 7 23; eorla ~ *Rûn.* 27; ealra manna ~ *Seel.* 93 *(Verc.); ähnlich Dan.* 395, *Cri.* 703, *B.* 2527, *An.* 914; *absolut* gehväs *Exod.* 561, 371. — *gen. f.* reorda (frymda, dæda, frumscylda) gehväs *Cri.* 47, *Ph.* 187, *B.* 2838, *Sal.* 445; vyrda gehvære *An.* 630. — *gen. n.* gehväs *(c. gen. pl.) Dan.* 401, *Grä.* 45, *An.* 330, 338, *Jul.* 323, *Gû.* 463, *El.* 569, *Hy.* 8 20, *Met.* 14 3, 21 32; rîces ~ *Dan.* 114. — *dat. m.* gehvam *(c. gen. pl.) Gen.* 641, 2170, *Exod.* 4, 6, *Dan.* 287, 424, *Cri.* 1242, 1639, *Seel.* 93 *(Ex.), Ph.* 451, *B.* 882, 2033, *An.* 65, 637, *Jul.* 729, *El.* 465, 1187, 1229, *Rûn.* 4, *Sal.* 244, 460, *Rä.* 3 12; þeóda ~ *Gen.* 641; ânra ~ *Exod* 227, *Sch.* 8; of dôme ~ *Ps.* 108 6; efne ~ æghvylcum men *Hy.* 7 15; eorla (häleda) gehväm *B.* 1420, *Met.* 7 18; leóda ~ *Met.* 12 6; ânra ~ *Met.* 8 6, 12 18. — *dat. f.* healfa (stôva, stunda) gehvam *Exod.* 209, *An.* 121, *Rä.* 55 9; mægda (ædra) gehvære *Gen.* 1374, *B.* 25, *Fä.* 74; ceastre ~ *El.* 973, on stôve (healfe) gehvâre *Cri.* 490, *Ph.* 206 (gehvære *Grdtv.);* on healfa gehvôre *(oder acc.* gehvone?) *Cri.* 928, *Ph.* 336. — *dat. n.* gehvam *(c. gen. pl.) An.* 408, *Hy.* 5 11, *Rä.* 34 19; yfele (leóhte) ~ *Ps.* 56 5, 62 1. — *acc. m.* gehvane *(c. gen. pl.) Ph.* 464, *B.* 2397, 2685, *Sal.* 147; gehväne *(c. gen. pl.) Jud.* 186, *Ädelst.* 9; gehvone *Exod.* 561, *Cri.* 816, 1280, *Môd.* 69, *Ph.* 195, 606, *B.* 291, *Jul.* 718, *Gû.* 527, *Sal* 97; moncynnes (gum-) ~ *Cri.* 1027, *B.* 2765. — *acc. f.* tîda (burga, healfa) gehvone *Gen.* 2305, *Dan.* 63, *Cri.* 61, *Pa.* 67, *B.* 800 *und* gehvane *Cri.* 107. — *acc. n.* vuhta gehvät *Met.* 20 24; *absolut:* fŷr nimeð þurh foldan ~ *Cri.* 1003. — *inst. m. n.* gehvam *(c. gen. pl.) Gen.* 2249, *Exod.* 108, *Cri.* 428, *Sch.* 60, *Wand.* 63, *B.* 88, *Gû.* 292, *El.* 358, *Gn. Ex.* 28, *Rä.* 33 12; gehväm *(c. gen. pl.) Sat.* 581, *Met.* 29 57. — *inst. f.* nihta gehväm *B.* 1365; uhtna gehvam *Rä.* 61 6; vîsan ~ *(quovis modo) Rä.* 12 8.

ge-hväder *pron. uterque; nom. m.* väs ~ ôdrum hrôðra gemyndig *(alter alteri) B.* 2171 *und ähnlich B.* 814; ne ~ incer *(neuter vestrûm) B.* 581. — *nom. n.* he bid him self ~ fäder and sunu *Ph.* 374; väs þeáv hyra, þät hie oft væron ânvîggearve ge ät hâm ge on here, ge ~ þâra *(und beides, sc.* ät hâm and on here) efne svylcê mæla, svylcê hira mandrihtne þearf gesælde *B.* 1248. — *gen. n.* him väs gehvädres vâ, ge ... ge ... *El.* 628 *und ähnlich* bega ~ *El.* 964; bêga ~, vicga and væpna *B.* 1013; väs gehväderes vâ *Met.* 1 25; bêgea ~ *Ps.* 86 2. — *dat. m.* hiora gehvädrum *B.* 2991. — *acc. f.* on gehvädere hand *(auf beiden Seiten) By.* 112. — *acc. n. (adv.)* strîced ymbûtan ufane and neodane efenneáh gehväder *Met.* 20 141.

ge-hvädre *adv. verumtamen, nihilominus;* veorðeð heó þeáh oft niða bearnum tô helpe and tô hæle ∼ *Rûn.* 10. — *s.* hvädere.

ge-hvär *adv.* 1) *ubique;* ∼ *Eag.* 25, *El.* 1183, *Ps. C.* 43; vel vîde ∼ *Men.* 59; þeáh þu heaðoræsa ∼ dohte *(in allen Kämpfen) B.* 526. — 2) *quocunque;* þearfe bringð Maius geond menigeo ∼ *Men.* 79; þeahtedon on healfa ∼, sume hider sume þider *(nach allen Seiten) El.* 548.

ge-hvelc *s.* gehvilc.

ge-hveorf *adj. versutus, agilis? nom.* sum bið þegn ∼ on meoduhealle *Crä.* 68; *vgl.* hvearf *adj.*

ge-hveorfan 1) *intr. verti, converti, ire; præs. conj.* ær ic of þyssum life gehveorfe *Hy.* 3[53]; gehveorfen tô me *'convertantur ad me': Ps.* 118[79]; *præt.* hit on æht gehvearf Denigea freán *B.* 1679 *und ähnlich B.* 1210, 2208; alet ∼ teónfullum on teso *Dan.* 254; þâ se tân ∼ ofer sunne ealdgesîða *(beim Loossen) An.* 1105; se þe tô bôte ∼ *(qui conversus est) El.* 1126; siddan he tô reste ∼ *Dan.* 109; mân eft ∼, yfel endeleás, þär *(dahin wo)* hit ær ârâs *An.* 694. — 2) *c. acc. vertere, convertere; præs.* þâra þe þu gehveorfest tâ heofonrîce *(bekehrst) An.* 976; *imp.* gehveorf ûre häftnêd! *'converte': Ps.* 125[4]; ∼ us! *'converte nos': Ps.* 79[4. 7. 18], 84[4], 89[13]; ∼ nu þîne onsỳne! *'converte nunc': Ps.* 79[14].

ge-hvider *adv. quoquoversus;* and hi ealle mid him þonan þreátiad ∼ ymbsittenda ôdra þeóda *Met.* 25[18].

ge-hvilc, -hvelc, -hvylc *pron. quivis, quisque, quilibet;* 1) *adjectivisch; gen. f.* teónan gehvylcre *Ps.* 56[5]; vuhte gehvelcre *Met.* 11[73]; *acc. (inst.?) f.* teónan gehvylce *Ps.* 63[3], 104[4]; *acc.* folc ânra gehvylc *Cri.* 1026; *gen. pl.* dæda gehvylcra *El.* 1283. — 2) *absolut; dat. m.* gehvelcum *Met.* 20[197]; *acc. m.* gehvylcne *El.* 598; gehvilcne, þe his hîna väs væpnedcynnes *Gen.* 2371.

3) *c. gen. pl. (s.* ân I, 7*); nom. m. f. n* gehvylc *Sat.* 285, 432, *Cri.* 56, 589, 821, 988, 1051, *B.* 1166, 1673, 2887, *Sal.* 233, 355, *Rä.* 71[5]; gehvilc *Gen.* 297, 314, 2317, *Exod.* 187, 230; *cum plur. verbi:* gehvylc *Ps.* 118[161], *Hy* 10[56]. — *gen. m. n.* gehvilces *Gen.* 1660, 2272, *Vald.* 2[26]; gehvelces *Met.* 4[24], 8[43], 22[84], 25[43]; gehvylces *Exod.* 537, *Seel.* 91, *B.* 732, 1396, 2094, *An.* 1285, *Gû.* 559, 898, *El.* 319, 423, 910, 1030, 1156, 1310, *Hy.* 4[23], *Fä.* 5, *Sal.* 240, *Rä.* 14[5], 41[36]. — *gen. f.* gehvelcre *Met.* 21[15]; gehvylcre *Cri.* 601, *Crä.* 16, *Gû.* 318, *El.* 1313. — *dat. m. n.* gehvilcum *Gen.* 2188, *Hy.* 8[6]; gehvelcum *Met.* 15[5]; gehvylcum *Cri.* 431, 1219, *Seel.* 97 *(Verc.), Dôm.* 116, *Ph.* 110, *B.* 412, 768, 784, 996, 2839, *An.* 910, 982, 1154, *El.* 278, *Kr.* 108, *Gn. Ex.* 145, *Rä.* 42[8], 89[13]. — *dat. f.* gehvylcre *Cri.* 848, *B.* 805, *Gû.* 303. — *acc. m.* gehvilcne *Gen.* 2311, *Exod.* 520, *Sat.* 243; gehvelcne *B.* 148, *Sat.* 12; gehvylcne *Cri.* 1309, *B.* 2250, 2516, *El.* 1179. — *acc. f.* gehvylce *Cri.* 525, 982, 1021, 1063, *B.* 1705, *Ps.* 104[34], *Sal.* 259, 438. — *acc. n.* gehvilc *Gen.* 2211, *Exod.* 374; gehvylc *Ph.* 615, *B.* 2608, *An.* 937, *Gû.* 367, 676, *El.* 409, 645, 1317, *Gn. C.* 46. — *inst. m. n.* gehvilcê *Gen.* 848, *Met.* 1[54]; gehvelcê *Met.* 4[17], 13[21]; gehvylcê *Sat.* 551, *B.* 1090, 2057, 2450, *Gû.* 27, *Kr.* 136, *Ps.* 58[16],

87[18], *Hy.* 4[12-86], *Sal.* 288. — *inst. f.* gehvilere *Gen.* 2364; gehvylcre *Cri.* 180, *Ps.* 118[55]; gehvylcere *Ps.* 133[3]. — *inst. pl.* gehvilcum *Gen.* 546; gehvylcum *Môd.* 83.

ge-hvyrfan *avertere; convertere, pervertere, mutare; part.* hyra voruld wäs gehvyrfed *(ihre Lebenslage war zum Schlimmeren geändert) Gen.* 318; and nu ∼ is ... *(mit v alliterierend, etwa* gevyrped?) *Cri.* 188; hvylc þonne gena ∼ bid, þät he on onriht eft ne cyrre? *'quoadusque justitia convertatur in judicium': Ps.* 93[14].

ge-hycgan, -hicgan 1) *denken; præs. pl.* fela ge for monnum midad, þäs þe ge on môde gehycgad *Gû.* 436; *inf.* ne mäg ic þät gehicgan, hû hic in þæm becvom *Sat,* 179; ne mäg ic þeáh gehycgan, hvŷ him on hige þorfte â þŷ sæl vesan *Met.* 15[9]; *præt.* hû þu yfle gehogdes *Cri.* 1398. — 2) *bedenken, beherzigen; imp.* gehyge on þinum breóstum, þät þu inc bäm meaht vîte bevarigan, svâ ic þe vîsie ...! *Gen.* 562; ∼ þu fästlîcne ræd! *Dan.* 586; *inf.* sceal gehycgan häleda æghvylc, þät he ne âbälige bearn valâendes *Sat.* 194 *und ähnlich Sch.* 98; mäg ∼, þät he him âfyrre frêcne geþohtas *Sat.* 283; þu ∼ meaht, þät ge villad þâ on vuda sêcan *Met.* 19[17]. — 3) *erdenken, ersinnen; inf.* sum in mädle mäg folcrædenne ford gehycgan *Crä.* 42. — 4) *gedenken, beschliessen, beabsichtigen; præt.* þâ þu feor gehogodest säcce sêcean *B.* 1998; he þät gehogode, þät he Babilone âbrecan volde *Dan.* 687 *und ähnlich pl.* ge þät gehogodon *An.* 429; *part.* häfde on ân gehogod, þät he gedæde, svâ hine drihten hêt *Gen.* 2892. — 5) *c. gen. curare, eingedenk sein; præs. conj.* þät hió þäs nivan taman nâuht ne gehicgge *(sc. leæna) Met.* 13[26]. — 6) *sperare; præt. pl.* on drihten helpe gehogedan *'speravit in domino': Ps.* 113[18]; *inf.* forþon se mon ne þearf tô þisse vorulde vyrpe gehycgan, þät he us fägran gefeán bringe *Gû.* 18. — 7) *gesinnt sein; part. acc. f.* geóca minre sâvle, gefreoda hyre and gefeorma hy! hædre (?) gehogode hæl êce god! *Hy.* 4[62]; *s.* gehugod.

ge-hyd (-hŷd?) = gehygd; *dat. pl.* in sefan gehydum *Dan.* 732. — *s.* misgehyd.

ge-hygd, -higd *f. n. cogitatio, meditatio, consilium; nom.* gehygd *Seef.* 116; heortan (hredra) ∼ *Cri.* 1039, *Wand.* 72, *Ps.* 72[21]. — *dat.* his heortan gehygde *Ps.* 54[20]; on minre ∼ *'in corde meo': Ps.* 137[1], *Ps. Ben.* 50[11]. — *acc.* heortan (hredra) gehygd *B.* 2045, *Ps.* 83[12], 138[20]; cräfta ∼ *An.* 1462; þurh deóp ∼ *Jul.* 431; sete on dryhten þin sôd ∼! *'jacta in deum cogitatum tuum': Ps.* 54[22]; heôfon (?) deóp ∼, þät heo voldon benæman nergendne Crist rodera rîces *Sat.* 344; his milde gehigd *'misericordiam suam': Ps.* 56[4]. — *inst.* mid gehygde *Ps.* 80[12], 106[42]; mid ealre ∼ heortan minre *Ps.* 118[58]. — *gen. pl.* monna gehygda *Cri.* 1055. — *dat. pl.* in (on) gehygdum *Fä.* 88, 92; on sefan ∼ *Gû.* 444; leahtra ∼ *Jul.* 652. — *acc. pl.* gehygdo *(cogitationes) An.* 68, 200; þurh þäs deófles ∼ *Sal.* 457; leahtra gehygda *Cri.* 1315. — *inst. pl.* gehygdum *Ph.* 459, *Gû.* 779; sefan (heortan,

þances) ~ *Dan.* 49, *Cri.* 747, *Ps.* 87[11]; heortan gehigdum *El.* 1224. — *s.* breóst-, gâst-, in- (inn-), môdgehygd.

ge-hyld *n.* 1) *custodia, observantia; dat.* ic väs on þînum gehylde begangen *in observationibus tuis exercebor*': *Ps.* 76[10]; *acc.* þe him hâlige heápas on gehyld bebeád, verþeóda geveald *Exod.* 382; sigorê gevyrdod hveorfest of hêndum in ~ godes *An.* 117; gevât þâ Matheus menigo lædan on ~ godes, verod on vilsîd volcnum beþehte *An.* 1047; *vgl.* on heora (godes dôma) gehyldnesse is mänig edleán '*in custodiendis illis retributio multa*': *Ps. Th.* 18[10]. — 2) *servatio, conservatio; acc.* abeád for þære dugude deóp ærende, hâligra gehyld *(meldete ihre Erhaltung in den Flammen des Ofens) Az.* 169.

ge-hyld *n. recessus, res abditae, arcanum*? *acc.* ærþon he up stige on heofona ~ *(Th. übersetzt 'in heaven's vault'): Cri.* 545; þam þe god volde hêlsmanna ~ (he is manna ~ *MS.)* hord openian *d. i. den durch den Fluch der 'Incantatores' unzugänglich gemachten Schatz*? *B.* 3056. — 'on gehyldum *in abditis*': *Ps. Cant.* 16[13] *(Lye).*

ge-hyrdan *durare, indurare; præs.* ful oft he *(sc. aurifex)* gehyrded and gehyrsted vêl *Vyrd.* 74. — *s.* âhyrdan.

ge-hyrst *f. ornamentum; acc. pl.* þät men reliquias ræran onginned, hâliga gehyrste *Men.* 74. — *auch n.* 'gehyrsto *phalerae' (Lye).*

ge-hyrstan *comere, ornare, decorare; rüsten, ausrüsten; præs.* ful oft he *(aurifex)* gehyrded and gehyrsted vêl *Vy.* 74; *part.* Martius hrîmê gehyrsted *Men.* 35; goldê ~ *El.* 331; gârum ~ *An.* 45; gehyrste mid hereväpnum *(pl.) Met.* 25[8]; svegie ~ *(angeli) Cri.* 393.

ge-hyrstan *frigere, rösten; præs. (præt.?) pl.* forspyrcende synd mîne mearhcôfan, svylce hi on côcerpannum côcas gehyrstan (bân mîne svê in herstan herste sind *Ps. Stev.) 'ossa mea sicut in frixorio confrixa sunt': Ps* 101[3]. — '*frixius panis* gehyrst hlâf': *Wr. gl.* 41; hyrstung *frixio, frixura (Alf. gr.);* hyrstingpanne *frixorium (Lye).*

ge-hyrvan *cavillari, ludificari, ludibrio habere, detrahere, contemnere, negligere; inf.* voldon þâ ~ hâligra lof *Gû.* 462; Elene ne volde þäs sîdfates sæne veordan ne þäs vilgifan vord ~ *El.* 221; *præs.* he gehyrved ful oft hâlige lâre, brygded on hysmer *Dôm.* 70; *præt.* hie þäs lâreóves vord ne gehyrvdon *Cri.* 459; *part.* beód þâ gehyruede (-nede *MS.),* þe forhycggead god '*confusi sunt*': *Ps.* 52[6].

ge-hŷdan *s.* gehêdan.

ge-hŷnan, -hênan *humiliare; præs.* gehŷned *Ps.* 54[19], 74[7]; *præt.* gehŷnde *Gû.* 568; *inf.* gehŷnan *Jul.* 633; *part.* gehŷned *El.* 720, 923, *Ps.* 87[15], 108[6], gehêned *Sat.* 190, *Ps.* 118[67] *und pl.* gehŷnde *Cri.* 562. — ne mâgon hie þonne gehŷnan heofoncyninges bibod *(illudere, eludere) Cri.* 1525; nalles higê gehŷndon (-hyrdon *MS.)* hâliges lâre *(jussum) Exod.* 307.

ge-hŷran, -hêran 1) *audire, ohne Object; præs. conj.* gehŷre se þe vile! *(höre zu) Exod.* 7; *præt.* deáfe gehŷrdon *An.* 577; *inf.* gehŷran mäg ic rûme and vîde geseón *Gen.* 673.

2) *c. acc. audire; præs.* gehŷrest þu uncerne earne hvelp? *Rä.* 1[16]; nu ge gehŷrad häleda gevinnan *An.* 1199; *imp.* gehŷrad me! '*audite me*': *Ps.* 65[14]. — *præt. conj.* hû mihte þät geveordan, þät þu ne gehŷrde hælendes miht, hû he gife cŷdde? *(davon reden hörtest) An.* 574. — *præs.* georne gehŷred heofoncyninga hŷhst häleda dæde *(sc. am j. Tag) Dôm.* 107; nu ge mînne gehŷrad ânfealdne geþoht *B.* 255; *præt.* he gehŷrde on Beóvulfe fästrædne geþoht *B.* 609; *inf.* nu þu sylfa meaht gehŷran sîd ûserne *An.* 341. — *præs. conj.* ær he dômdäges dyn gehŷre *Sal.* 272; *ähnlich præt.* gehŷrde *Gen.* 2561, *B.* 88, *An.* 651, *Jul.* 59, *El.* 709; *pl.* gehŷrdon *Exod.* 222, 255, *El.* 1002 *und* gehêrdon *Sat.* 237; *imp.* gehŷr *Sch.* 37 *und* gehêr *Met.* 25[1]; *pl.* gehŷrad *Ph.* 548, *El.* 333; *inf.* gehŷran *Gen.* 676, *Seel.* 91, *El.* 1282 *und* gehêran *Sat.* 171 (mid eárum), 328; *part.* gehŷred *Sat.* 607, *Cri.* 171, 492, 835, 949, *An.* 92, *Hy.* 7[22.46] *und* gehêred *Sat.* 333, *An.* 168. — syddan hleódorcvide gingran gehŷrdon, þät hie god volde svâ mycles gemunan *An.* 896.

3) *statt des acc. ein abhängiger Satz; præs.* gehŷrst þu, hvät þis folc seged? *By.* 45; ve nu gehŷrad, hvär... *Gen.* 939; *præt.* gehŷrde, hû... *El.* 953; þu gehŷrdest, hû mîn gebed tô þe eode '*exaudisti orationem meam*': *Ps.* 60[4]; ve nu gehŷrdon, hû ... *An.* 595, 812, *El.* 511. — *præt.* gehŷrde ic, þät Eádveard ânne slôge *By.* 117; ôdþät ic ∼, þät hit hleódrode *Kr.* 26; *ähnlich inf.* gehŷran *Kr.* 78 *und* gehêran *Sat.* 338. — *der acc.* þät *oder* hit *im Hauptsatz und dazu ein abh. Satz mit* þät *(dass) als Apposition: præs.* ic þät gehŷre þurh þinne hleódorcvide, þät ic sceal ... *Jul.* 461 *und ähnlich B.* 290; *præt.* ve þät gehŷrdon, þät ... *Ap.* 63; *ähnlich* gehŷrde *Gen.* 292, 2365 *und* gehŷrdon *El.* 364.

4) *mit acc. c. Infinitiv;* gehŷred cyning medlan *Cri.* 797; *ähnlich præs.* ic gehŷre *Gen.* 2406 *und* gehêre *Sat.* 133; *pl.* gehêrad *Met.* 13[47]; *conj.* 2. gehŷre *El.* 442; *præt.* 1. 3. gehŷrde *Gen.* 507, 524, *Sal.* 424; *pl.* gehŷrdon *B.* 785, *Ap.* 23; *conj.* 2. gehŷrde *Bo.* 21; *inf.* gehŷran *Gen.* 794. — svâ he Rômvare secgan gehêrde, þät ... *Met.* 9[15]. — ve þis næfre þurh æniges mannes mûd gehŷrdon häleðum cŷdan *El.* 660. — *mit dem Participium:* gehŷrde þone hellesceadan ofersvîðedne (-dende *MS.*) *El.* 957; þär man mäg sorgende folc gehŷran ... cearum cvîðende *Cri.* 891.

5) *c. acc. exaudire, erhören; præs. conj.* 2. mîn gebed gearuve gehŷre! *Ps.* 53[2]; ∼ me! *Ps.* 68[13], 107[6]; *ähnlich præs.* gehŷred *Ps.* 54[19]; *conj.* 2. gehŷre *Cri.* 360, *Ps.* 54[17]; *præt.* gehŷrde *Ps.* 54[16]; þu gehŷrdest *El.* 785, *Ps.* 114[1.2]; *imp.* gehŷr *Ps.* 54[1], 140[1] *und oft in den Psalmen; inf.* gehŷran *Sal.* 320. — *part.* vesan þîne eáran gehŷrende and eác beheldende on eall gebed esnes þînes! *Ps.* 129[2].

6) *c. dat. pers. obedire; præt.* drihtne gehŷrdon *Dan.* 456; þâ þe meotude vel gehŷrdun *Ph.* 444; *imp.* gehêr þu meotudes rædum! *An.* 1500.

ge-hŷrnes, -hêrnes *f. auditus; nom.* ontŷn nu eárna hleódor, þät mîn gehêrnes hehtful veorðe! '*auditui meo dabis gaudium*': *Ps. C.* 78;

inst. hvylc mäg æfre eall his lofmägen gebŷran oðde his gebŷrnesse her oncnâvan '*quis auditas faciat omnes laudes ejus*': *Ps.* 105[2].

ge-innian *implere; part.* sûslê geinnod *(sc. infernum) Gen.* 42.

ge-îcan, ge-iêvan *s.* geŷcan, geŷvan.

-gel *s.* vîdgel.

ge-laðian *invitare; præt.* he geladade leóf veorud tô Bethania *Cri.* 458.

ge-lafian *reficere, laben; præt.* his vinedryhten väterê gelafede *B.* 2722.

ge-lagu *pl. n. tenor? acc.* ofer holma gelagu *Seef.* 64. — *vgl.* lagu, *altn.* lag *(pl.* lög*) und alts.* gilagu.

ge-lang, -long *(alts. ahd.* gilang*) adj. præsto, pertingens; nom.* nu is ræd gelang eft ät þe ânum *B.* 1376; þär is âr ∼ fira gehvylcum, þam þe hi finan can *An.* 981; ät him is hælo mîn her eall gelancg '*ab ipso enim salutare meum*': *Ps.* 61[1]; þär is help gelong *Jul.* 645; *ähnlich* gelong *Cri.* 152, 365, *Seef.* 121, *B.* 2150, *Hy.* 4[110]; nis me viht ät eóv leófes ∼ *Gû.* 234; sŷ ät him sylfum ∼ eal his vorulde vyn! *Kl.* 45; *pl.* me on heofonum sind lâre gelonge *Gû.* 228. — hi sôhton on hvon þät gelang være *(woran das gelegen wäre, was daran schuld sei) Bed.* 3[10]; *vgl. engl.* it is long of thee that we live. — *s.* geleng.

ge-lâc *n.* 1) *tumultus; nom. acc.* ŷda (sealtŷda, lagufiôda) gelâc *Seef.* 35, *Kl.* 7, *Ps.* 118[186], *Met.* 20[173]; stearc storma ∼ *Met.* 26[29]. — 2) *pugna; acc.* sveorda gelâc efnan *(pugnare) B.* 1040; *dat. pl.* ät ecga gelâcum *(in pugna) B.* 1168. — 3) *Schicksal?* duruþegnum vearð þurh heard gelâc hildbedd stŷred *An.* 1094. — 4) *caterva, multitudo; nom. pl.* þär gemengde beóð onhælo gelâc engla and deófla *Cri.* 896. — *s.* bord-, lind-, lyft-, scîngelâc.

ge-lâca (-læca) *s.* gûdgelâca.

ge-lâcnian *sanare, mederi; inf.* mäg mon svâ þeáh gelâcnigan leahtra gehvylcne, yfel unclæne, gif man hit ânum *(sc.* þam scrifte*)* gesegð *Cri.* 1309; *imp.* gelâcna þu hy! *Hy.* 1[5].

ge-lâd *n. via, trames; acc.* deóp ∼ *(oceanum) An.* 190, *Gû.* 1266; oferfôr enge ânpaðas, uncûð ∼ *Exod.* 58; Judisc fêda ân on onette uncûð ∼ *Exod.* 313; stîge nearve, enge ânpaðas, uncûð ∼ *B.* 1410. — *s.* fen-gelâd.

ge-lâð *adj. hostilis; nom. pl.* gelâðe *(die beiden einander feindlichen Heere) Exod.* 206. — *vgl.* gefŷnd, gefrŷnd *und* ealdgefâna *(gen. pl. von* -gefâh*) Oros.* 3[7].

ge-lædan, -lêdan *geleiten, führen, bringen; præs.* ic gelæde *Gen.* 1537, *Jul.* 377; ic forð ∼ '*producam*': *Ps.* 131[18]; gelædeð *Gû.* 56, 102, 224, *Ps.* 107[9], *Sal.* 308; *pl.* gelædad *An.* 282; *præs. conj.* 2. 3. gelæde *Gen.* 531, 1340, 2532; *præt.* gelædde *Gen.* 1411, 2536, *Exod.* 62, 367, 394, 397, *Sat.* 505, 553, *Cri.* 860, *An.* 1035; *pl.* gelæddon *Dan.* 68, *An.* 430; up ∼ *El.* 714, *Gû.* 455; gelæddun *Gû.* 150, 438; *inf.* gelædan *Sat.* 402, *Cri.* 579, *An.* 823, *Rä.* 16[27]; ût ∼ *Jul.* 532; *part.* gelæded *Gen.* 1312,

Exod. 567, *Ori.* 304, *B.* 37, *Gû.* 593, 753, 1279; *pl.* gelædde *Dan.* 453 *und* gelêdde *Sat.* 88. — *mit* on, ofer *c. dat. statt des Accusativ:* he hi gelædde on leófre byrig and on hâligre *(in arcem) Ps.* 77[54]; þu hig ofer deópum deáde gelæddest '*eriquit animam meam de morte*' *(wenn nicht* ofer *für* of *verschrieben ist) Ps.* 114[8]; *dagegen Ps.* 107[9] *ist* on lîfes byrig *acc. plur., wie der Zusatz* fâste getrymede *zeigt.*

ge-lædan *ire; proficisci? præt.* he tô Indeum aldrê gelædde (gelædde *MS.* genêdde?) *Ap.* 43.

ge-læran 1) *docere; inf.* ne meahton ve ~ leófne þeóden ræd sænigne *B.* 3079; ne mäg þec sêllan ræd mon ~ *Gû.* 250; *ähnlich B.* 278, *An.* 1355; *præs.* â hi sace sêmad, sibbe gelærad *Gn. Ex.* 20; *imp.* me þînra stîga stapas gelær! *Ps. Ben.* 24[3]; and me gelær, þät ic on þînre sôdfästnisse symble lifige! *ib.* 24[4]; *ähnlich Ps.* 118[68]; *part.* hond bid gelæred vîs and gevealden ... sele asettan *(ein Haus zu bauen) Crä.* 45; ôdþät he (se heafoc) his ætgifan eádmôd veorðed and tô hägstealdes honda gelæred *Vy.* 92. — 2) *persuadere alicui aliquid, vorspiegeln; præt.* gelærde unc se atola, þät ve blæd âhton *(haben würden) Sat.* 413. — 3) *persuadere ut ...; præs.* næfre þu gelærest, þät ic ... onhâte *Jul.* 149; *præt.* eác ic gelærde Simon, þät he sacan ongan vid ... *Jul.* 297; ic hy ~, þät hi lufan dryhtnes ânforlêton *Jul.* 501; þu us gelærdest, þät ve hælende hŷran ne sceoldan *Sat.* 53; me þät gelærdon, þät ic þe sôhte *B.* 415.

ge-læstan 1) *facere, perficere, patrare; præs.* se þe þät gelæsted *Gen.* 435; gif ve sôd and riht symle gelæstad *Hy.* 7[75]; *præt.* heó þät ôfstlîce eall gelæste *El.* 1197; þe sæ godes hyldo gelæston *Gen.* 321; *conj. pl.* þät (hie) æ godes ealle gelæste *Dan.* 219; *inf.* hvät him þäs sêlost þûhte tô gelæstenne *El.* 1166; *part.* þîn villa veorde mid us sôde gelæsted! *Hy.* 6[10]; nu häbbe ic þînne villan gelæst *Gen.* 727; *intransitiv: præt.* hi gelæstan svâ *Met.* 1[13].

2) *præstare, persolvere, halten, leisten, erfüllen; præs.* ic þâ være ford sôde gelæste, þe ic þe sealde geó *Gen.* 2308; *conj.* þät ic monnum þäs være ~ *Gen.* 1542; *præt.* he beót eal vid þe sôde gelæste *B* 524; beót he ~ *By.* 15; sibbe and freóndrædenne sylfra betveónum fâste gelæston *El.* 1208; *inf.* freóde gelæstan *Hy* 10[40]; ic þe sceal mîne ~ freóde, svâ vit furðum spræcon *B.* 1706; vile nu ~, þät he lange gehêt *Exod.* 557; *part.* þe beód vorngehât mîn gelæsted *Gen.* 2395; häfde vordgebeót leófum ~ *Gen.* 2762; häfde Ästdenum gilp ~ *B.* 829. — *intransitiv: præt.* he fägre gehêt leána leódum and gelæste svâ *B.* 2990.

3) *c. acc. vel dat. pers. einem Folge leisten, bei ihm ausharren, ihm beistehen; præs.* þenden mec mîn gevit gelæsted *Gû.* 347; *conj.* þät hine on yldo eft gevunigen vilgesîdas, þonne vîg cume, leóde gelæsten *B.* 24; *præt.* þenden þis sveord þolad *(aushält)*, þät mec ær and sîd oft gelæste *B.* 2500; *conj.* hvilc hira sêlost gelæste hläforde ät hilde *An.* 411; *inf.* he volde gelæstan freán tô gefeohte *By.* 11.

4) *intr. durare, permanere; præs. pl.* þät eóvre blæda gelæston

'*ut fructus vester maneat*': *Joh.* 15[16]; *inf.* ne mäg häleđa gehvüm hûs on munte lange gelæstan, forþäm him lungre on svift vind svâpeđ *Met.* 7[19].

ge-lætan *lassen; inf.* ic him ville sôđe tô môdes være mîne ∼ (*sc.* vesan?), hälige hygetreóva, and him hold vesan *Gen.* 2366; *wol in* gelæstan *zu ändern.*

geldan *s.* âgeldan *und* gildan.

ge-leccan *humectare, rigare; part.* geleht lyftum *Met.* 20[98].

ge-lecgan *legen; præt.* hi þec gelegdon on (= on þec) lâđne bend *Sat.* 539.

ge-lengan *prolongare; præt.* and heora unriht eft gelengdon *Ps.* 128[3].

ge-lenge *adj. pertinens, pertingens, inhærens; nom.* þär (*si*) me gifedo svâ ænig yrfeveard äfter vurde lîce ∼ (*ad corpus meum pertinens i. e. a me progenitus*) *B.* 2732; ne väs blôdig vund lîce ∼ (lîcge lenge *MS.*) *An.* 1476; þät he mînum hrađe leahtrum ∼ lârum hŷređ (*vitiis deditus*) *Jul.* 371. — *s.* gelang.

ge-lettan *retardare, impedire; verletzen; præs.* mid þŷs beácnê þu feónd ofersviđest, geletest lâđ verod *El.* 94. — *præt.* tô hrađe hine gelette lidmanna sum, þâ he þäs eorles earm âmyrđo *By.* 164; Godvine hine þâ ∼ and on häft sette *Älf. Tod* 1. — *inf.* ne læt þec sîđes getvæfan, lâđe (*gen.*) gelettan lifgendne monn! *Bo.* 24 *und ähnlich* þät hine ne meahte meotudes villan longađ ∼ (*an der Erfüllung Gottes Willens hindern*) *Gû.* 330; flôđvylm ne mäg monna ænigne ofer meotudes êst lungre ∼ *An.* 518; ne dorston þâ ∼ leng ôvihtê vuldorcyninges vord (*mandatum*) *An.* 801; hûru ic nolde sylf þurh gielpcvide gæstes mînes frôfre ∼ *Gû.* 1210.

ge-lêđan, -lêfan *s.* gelædan, gelŷfan.

ge-leáfa *m. Glaube; nom.* ∼ *El.* 1036, *Hy.* 6[8], 11[8]. — *gen.* geleáfan *El.* 966; leóhtes ∼ *Ap.* 66, *Jul.* 378; lærde hie on ∼ veg *An.* 1692. — *dat.* geleáfan *Dôm.* 49; gelugon hy him ät þam ∼ (*täuschten sich in diesem Wahne*) *Hy.* 4[56]. — *acc.* fästne (leóhtran, beorhtne, trumne) geleáfan *Gen.* 543, *Dan.* 643, *Jud.* 6, 89, 345, *Gri.* 483, *An.* 335, *Gû.* 770, *El.* 491; vîsne fästne ∼ *Ps.* 77[36]; heó ∼ nom, þät ... *Gen.* 650. — *inst.* leóhtê geleáfan *Ph.* 479, *Jul.* 653, *Gû.* 624, 1084, *El.* 1137, *Met.* 5[23]. — *s.* sôđ-geleáfa; unguleáf.

geleáf-ful *adj. glaubensvoll, gläubig; nom.* -ful *El.* 960; -full *El.* 1048; *pl.* geleáffulle cordbûgende '*fideles terræ*': *Ps.* 100[6].

geleáf-sum *adj. credibilis; nom.* þîn gevitnes iš veorcum ∼ '*testimonia tua credibilia facta sunt*': *Ps.* 92[6].

ge-leánian *lohnen, vergelten; inf.* ∼ (him) mid lâđes vihtê *Gen.* 394; *præs.* he him þät geleánađ gôdum dædum *Dôm.* 85.

ge-leoran *ire, meare; inf.* feorma me þonne in þinne vuldordreám and me ∼ læt! *Hy.* 4[44]. — seó rêđelse and þät geþeaht ûrra feónđa geleorode '*inimici defecerunt*': *Ps. Th.* 9[6].

ge-leoren *part. dahingegangen, defunctus; acc. pl.* eorđgräp hafađ vald-

endvyrhtan forveorene geleorene, heard gripe hrusan: ôd hund cneó verþeóda geviton *Ruin.* 7.

ge-leornian *discere; præt.* ic geleornode *Ps.* 118[7].

ge-leódan *crescere; præt.* from þâm gumrincum folc geludon *Gen.* 1553. — *part.* þät þâ geongan leomu · liffästan leodu geloden veordad *Vy.* 6; mærost beáma, þâra þe of eordan up âveôxe ∼ under leáfum *El.* 1227; ∼ leáfum *Rûn.* 18.

ge-leógan *mentiri, fallere; præt.* him seó vên geleáh *Gen.* 49, 1446, *B.* 2393, *An.* 1076; gelugon hy him ät þam geleáfan *(täuschten sich in dem Wahne) Hy.* 4[56].

ge-licgan 1) *liegen; præs.* him on middan geligeď *Met.* 5[16]. — 2) *c. acc. adjacere; præs. pl.* svâ vîde svâ stedevangas strøte gelicgad *An.* 334. — 3) *darniederliegen, deficere, cessare; præt.* vindblond geläg *B.* 2166.

ge-limp *n. opportunitas, prosperitas; dat.* þâra þe in gelimpe lîfes veóldon *Gû.* 239; *vgl.* ungelimp *(infortunium) Ps. Th.* 13[9], 21[2], 38[10] u. s. w. — *sonst auch allg. accidens, casus, eventus.*

ge-limpan *fieri, accidere, evenire, contingere; præs.* hit on endestäf eft gelimpeď, þät *(dass)* ... *B.* 1753; *conj.* gif þe þät gelimpe on lifdagum, þät ... *El.* 441; þisse ansÿne alvealdan þanc lungre ∼! *B.* 929; *præt.* þâ þâ þis gelamp *Edg.* 16; hire se villa ∼, þät ... *B.* 626; svâ him ful oft ∼ *B.* 1252; frôfor him eft ∼ *B.* 2941; hû him on sîde gelomp *Gû.* 491; svâ me on fyrde ∼ yrmdu ofer eordan *Hy.* 4[63]; þâ seó tîd ∼, þät ... *Met.* 26[17]; hit þus ∼, þät ... *Sat.* 534, 569; *ähnlich præt.* gelamp *Sat.* 478, *Cri.* 233, *Jul.* 2, 442, *El.* 271, 963, *Ps. C.* 16 *und* gelomp *B.* 76; *conj.* gelumpe *B.* 2637; *inf.* gelimpan *Dôm.* 1, 116, *Cri.* 79; *part.* veard (is) gelumpen *B.* 824, *Met.* 3[9]. — him svâ earme gelamp *Gen.* 1567; him (me) þär vyrse ∼ *Sat.* 24, 175; eóv þär vyrs gelomp *Gû.* 637; ac hit me vyrse ∼ *Sat.* 125. — him þär sär gelamp æfst and oferhygd *Gen.* 28; þät his earfoďu eal gelumpe môdcearu mægum *Gû.* 165. — svâ hit eft gelamp þinga gehvylces *El.* 1155; þätte rîces gehväs rêde sceolde gelimpan *Dan.* 114.

ge-list *s.* gelystan.

gé-lîc *adj.* 1) *similis, æqualis; nom.* näs se västm ∼ *(sc. amborum arborum) Gen.* 466; biď hyra ferď ∼ *Gn. Ex.* 19; ne biď hira tîr ∼ *Sal.* 364; boga sceal sträle, sceal bâm ∼ mon tô gemäcan *Gn. Ex.* 154; *acc.* þät ealle häfden fruman gelîcne *Met.* 17[2]; *nom. pl.* ne beód þâ leán gelîc *Môd.* 76; feóver mearas ... gelîce *B.* 2164; hi ealle ∼ on voruld cumad, heáne and rîce *Met.* 17[5]; *acc.* þu ealle gesceafta gescôpe svîde gelîce *Met.* 20[54]; näläs hy him gelîce lâre bæron *Gû.* 68. — *mit dem Dativ: nom.* gelîc *Gen.* 256, 538, 567, 691, 795, 1923, *Cri.* 1431, 1433, *Wal.* 8, *Ps.* 88[7], 101[5], 103[18. 19], 138[10]; *acc. m.* gelîcne *An.* 494; þät þu häfdest mægvlite me ∼ *Cri.* 1384; *acc. f.* gelîce *Ps.* 103[3], *Met.* 26[2]; *acc. n.* gelîc *Jul.* 549; *nom. pl. (s. Th. adv.?)* gelîce *Gen.* 185, *Sat.* 307, *Ph.* 601, *Gû.* 636, *El.* 1320, *Reim.* 83, *Ps.* 101[3], 123[3], 124[1]; *acc. pl.* he mäg streámas gefeterian, þät þu mid fôtê miht on treddian

eorðan gelîce *Ps.* 65[5]; *compar. sg. m.* gelîcra *Ps.* 88[5]; *superl. (s. Th. adv.?)* gelîcost *Dan.* 347, *Sat.* 163, *B.* 218, 727, 1608, *An.* 497, 955, 1147, *El.* 1272, *Ps.* 57[6], 67[2], *Met.* 20[211.217], 25[18], 26[86], *Sal.* 311; ealra ∼ *Ps.* 91[9]; gelîcast *Ph.* 302, 424, 585, *Ps.* 67[2], 102[5]; ealra ∼ *Ps.* 71[66]; gelîcust *Rûn.* 11. — heóð þînes vîfes velan gelîce svâ on vîngearde veaxen berigean *Ps.* 127[3]; svâ beóð ∼ þâ leásan men *(dem eben Erwähnten) Leds* 24; väs þär inne ealles gelîcost efne þonne on sumera sunne scîneð *Dan.* 275; nu is þon ∼, svâ ve ... lîðan *Cri.* 851 *und ähnlich An.* 501; mîne eágan synt ealra gelîcast þonne esne bîð, þonne he ... '*sicut oculi servorum*': *Ps.* 122[2].

2) *verisimilis; superl. nom. n.* me gelîcost þinceð, þätte ealle viten, þät hi þär ne sint *Met.* 19[12]. — *s.* ungelîc.

ge-lîc *subst. n. Gleiches, Ähnliches; gen.* þisses fugles geeynd fela gelîces bî þâm Cristes þegnum beácnað, hû hi ... *Ph.* 387; näfdon hi mâre monna ∼ þonne ingeþonc *Met.* 26[98].

ge-lîca *m. f. æqualis, par (auch für fem. und neutr.); nom.* þät nân man is his ∼ *Job p.* 164 *(Thw.); hvâ is þîn ∼? 'quis similis tibi': Ps. Th.* 34[11]; nân þing is þîn ∼ *Met.* 20[27]; *dat.* þînre gelîcan *(für Deinesgleichen) Jul.* 128; *nom. pl.* æghvär sindon hiora gelîcan hvon ymbspræce *Met.* 10[50]; *acc. pl.* Judeas and ealle heora ∼ *Arg. Ps. Th.* 49.

ge-lîce *adv. gleich;* þät ve ∼ sceolon leánum hleótan, svâ ve veorcum hlôðun *Cri.* 783; vintres and sumeres vudu bîð ∼ blêðum gehongen *Ph.* 37; he þone velegan vädlum ∼ efenmærne gedêð älces þinges *Met.* 10[21]; forhvam næron eorðvelan ealle gedæled leódum ∼? *Sal.* 343. — *superl.* gelîcast *Ps.* 77[52]; Loth hine fägre heóld ... emne þon gelîcost lâra gemyndig, þe *(als ob)* he ne cûðe, hvät þâ cynn dydon *Gen.* 1943. — *s.* ungelîce.

ge-lîcian *placere;* ic gelîcie leófum dryhtne *Ps.* 114[9]; þär gelîcade þâ * * * (?) *Hy.* 11[17].

ge-lîcnes *f. similitudo, simulacrum; nom.* þonne of þam âde bîð äples ∼ on þære ascan eft gemêted *Ph.* 230; näs þät nâ fugul âna, ac þär väs æghvylces ânra ∼, horses and monnes, hundes and fugles *Rä.* 37[10]. — *voc.* lâmes ∼! *(sc. cadaver) Seel.* 19.

ge-lîðan *ire, meare, venire, proficisci, transire, abire; præs. pl.* mänig tungul mâran ymbhvyrft hafað, sume hvile eft lässe gelîðað *Met.* 28[22]. — *part.* þäs þe lencten on tûn geliden häfde verum tô vîcum *Men.* 28; nu sint geârdagas forð gevitene, lîfvynne ∼ *El.* 1269; ær þon hi tô lande ∼ häfdon *(sc. zu Schiff) Jul.* 677 *und ähnlich Cri.* 858, *El.* 249.

ge-lîfan *s.* gelŷfan.

ge-lîhtan *c. acc. descendere ad ...; inf.* þätte seolfa god volde helvarum hâm ∼ *Sat.* 431, *wenn nicht vielmehr* = gelŷhtan *illuminare.*

gellan, giellan, gyllan *sonare, clamare; præs.* ic gielle svâ hafoc *Rä.* 25[3]; gilleð geómorlîce *Sal.* 267; gylleð græghamra *(lorica) Fin.* 6;

gielleď *Seef.* 62. — *præt.* gûďsearo gullon *An.* 127. — *part. præs.* giellende faran *Rä.* 33[4]; ∼ gâr *Vtd.* 128; gellende snear *(sonans chorda?) Reim.* 25; *inst.* gyllendê gryrê *Exod.* 489. — *s.* bigellan.

ge-lôme *adv. continuo, instanter, crebro, frequenter;* gelôme *Jud.* 18, *B.* 559, *An.* 1165, *Ps.* 54[13], 62[4], 77[60], 78[7], 108[19] *('semper')*, 117[25] *('in confrequentationibus')*, 118[48. 112], *Rûn.* 25; þider þu fundadest longe and ∼ *Cri.* 1672; sviďe ∼ *Ps.* 136[2], *Met.* 9[60]; oft and ∼ *Gen.* 1670, *Ps.* 122[5], *Hy.* 3[46], *Met.* 30[5. 7], *Sal.* 375, *Rä.* 32[11]; oft ∼ *Gen.* 1539.

gelp, gilt *s.* gilp, gylt.

ge-lufian *amare, diligere; inf.* ∼ *Gû.* 358, *Hy.* 4[106]; *præt.* gelufade *Gû.* 80, 443, 682.

ge-lutian *latere, se abscondere; inf.* þät ic ∼ ne mäg on þissum sîdan sele *Sat.* 130. — vunda lutiendra *'vulnera latentium': Ps. Stev. p.* 204 *(Hymn.)*; of þam fŷre, þe him on lutaď *Bout. Scredd.* 30[15]; *ahd.* luzên.

ge-lûcan *nectere; part.* segn ealgylden, hondvundra mæst, gelocen leoďocräftum *B.* 2769.

ge-lynd *f. adeps; nom.* seó fätte ∼ fägeres smeoruves *Ps.* 62[5]; *dat.* of gelynde *Ps.* 72[6].

ge-lysted *part. (c. gen.) cupidus, desiderans; nom.* väs monig gûďe ∼ *Met.* 1[9]; *pl.* væron þearle gelyste gûďgevinnes *Jud.* 307; räste geliste *Wal.* 23.

ge-lytlian *minuere, humiliare; part.* mîn lif gelytlad is *'humiliavit in terra vitam meum': Ps.* 142[3].

ge-lŷfan *carum reddere? (s.* leóf); *part. pl.* dreámum geďŷrde, dryhtne gelŷfde *Cri.* 1645.

ge-lŷfan *concedere, permittere; part.* hafaď us on Cananêa cyn gelŷfed burh and beágas, bräde rîce *Exod.* 555; väs him seó rôv ∼ lytle hvîle *Gû.* 185.

ge-lŷfan, -lêfan, -lîfan *credere, confidere, sperare;* 1) *absolut; præs.* ic on sunu þînne sôďne gelŷfe *Hy.* 10[9]; he in his meahte gelŷfeď *Seef.* 108; *pl.* svâ ve calle tô þe ân gelŷfaď *Hö.* 69; þâm þe ∼ on lifiendne god *Hy.* 3[29]; *præt. pl.* on dryhten leófne gelŷfdan *'speravit in domino': Ps.* 113[19]; þâ vîgan ne gelŷfdon *(waren Ungläubige, Heiden) Dan.* 58.

2) *abhängiger Satz als Object; præs.* ic gelŷfe, þät hit from gode cvôme *Gen.* 679; ic ∼ nû, þät se eorďvela ece stondeď *Seef.* 66; *præt.* and þät ne gelŷfdon, þätte ... *Cri.* 656; heó sôď ne gelŷfde, þät ... *Gen.* 2383; *ähnlich præs.* ic gelŷfe *El.* 796, *Hy.* 10[40]; þu gelŷfest *Dan.* 578; *præt.* gelŷfde *Dan.* 447. — he him gelŷfeď lyt, hû ic ... *Seef.* 27; *inf.* þŷ sceolon hie gelŷfan, hvät mîn äďelo sîen *An.* 734. — *præs.* ic gelŷfe tô þe, þät þu næfre ville ... *An.* 1286; ic þät ∼ in lîffruman, þät he næfre ville ... *Gû.* 609; þät ic on þe ∼, þät þu eart ... *Hy.* 3[37]; *præt.* nû gelŷfdon in hira lîffruman, þät he god være *An.* 562; *ähnlich* ic gelŷfe *Ps.* 55[4]; gelŷfdon *El.* 518; tô gelŷfanne *Älf. Tod* 8. — þät ve hælo sêcan þär

ve gelŷfad þät þät hælobearn heonan up stige ... *(da wohin wir glauben dass ..., wohin wir ihn aufgestiegen glauben) Cri.* 753.

3) *mit dem Dativ; præt.* ôd þät him gelŷfde leóda unrîm *Met.* 26[40]; þät ve his vordum gelŷfdon *Sat.* 416; hie þære snytro sôd ∼ lytle hvîle *Dan.* 28; *inf.* noldan his vundrum vel gelŷfan '*non crediderunt in mirabilibus ejus*': *Ps.* 77[31]; þär ∼ sceal dryhtnes dôme, se þe hine deád nimed *B.* 440; þät he volde metodes mihte ∼ *Dan.* 169; *ähnlich præt.* gelŷfdon *An.* 142, 814; *inf.* gelŷfan *Ps.* 77[24], sôd ∼ *Gen.* 2368 *und* gelêfan *Sat.* 251.

4) *mit dem Accusativ; præs.* ic hycge tô þe, helpe gelŷfe *Ps.* 142[8]; ic helpe tô þe ∼ *Ps.* 142[10]; þonne he his hlâfordes hyldo gelŷfed *Hö.* 67; *præt.* he him tô anvealdan âre gelŷfde, frôfre and fultum *B.* 1272; þät heó on ænigne eorl ∼ firena frôfre *B.* 627; he geóce ∼ *B.* 608; ne him fultum þär fästne ∼ *Ps.* 51[6]; *ähnlich præs.* gelîfed *Vald.* 2[27]; *pl.* gelêfad *Sat.* 291; *præt.* gelŷfde *B.* 909. — *præs.* lisse ic gelŷfe leahtra gehvylces *(ich glaube Vergebung aller Sünden) Hy.* 10[54]; ic þe êcne god ænne gecenne, lustum ∼ *Hy.* 10[5]; gif þu sôdne god lufast and gelŷfest *Jul.* 48; nu ve hælo gelŷfad häledum brungen *Cri.* 119; *præt.* þe hine on eordan ær gelêfe *Sat.* 246; ic þîn bebod þrîste gelŷfde '*mandatis tuis credidi*': *Ps.* 118[66].

5) *mit dem Genitiv; præs.* ne gelŷfe ic me þäs leóhtes furdor *(hoffe nicht mehr darauf für mich) Gen.* 401.

ge-macian *machen, bereiten; part.* eác is hearm gode môdsorg gemacod *Gen.* 755.

ge-mang, -mong *n. commixtio, turba, coetus, societas (vgl. engl.* among); *dat.* þär is sib bûtan nîde hâlgum on gemonge *(inter sanctos) Cri.* 1661; þonne bid âveaxen vyrtum in ∼ fugel fedrum deal *Ph.* 265; god mihtig stôd godum on ∼ '*deus stetit in synagoga deorum*': *Ps.* 81[1]; *ähnlich* in (on) gemonge *(c. dat.) Jul.* 528, *Reim.* 41, *Rä.* 32[4. 11]; gumdryhten mid *(adv.)* môdig on gemonge meoduvongas träd *B.* 1643; nu ic bebeóde vundor geveordan on vera gemange *An.* 730. — *acc.* gâras sendon in heardra gemang *Jud.* 225; herepad vorhton þurh lâdra gemong *Jud.* 304; hû þu þec geþŷde on clænra ∼ *Jul.* 420; *ähnlich* in gemong *Jud.* 193 *und* on gemang *El.* 96, 108, 118; cymed hägles scûr heofone getenge, färed forst on gemang *Gen.* 809. — *s.* vyrtgemang.

ge-manian, -monian *monere, suggerere, hortari, reducere in memoriam rei; præs. pl.* ealle þâ gemoniad môdes fûsne fêran tô sîde *Seef.* 50; *conj.* se me fæhde gemonige brôdorcvealmes *Gen.* 1029; *præt.* oft meo geómor sefa gehda gemanode *Gû.* 1181; him þäs vôpes hring torne gemonade *Gû.* 1314; *inf.* he vile usic þâra leána gemonian *Gn. Ex.* 6; *part.* meahtum gemanad mînes freán *Rä.* 4[66]; hafad butu gedôn, ealle gemanode and các getogen, þät hie ne môton ... *Met.* 11[24]; þu hafast ealle ∼ þegnas tô þearfe *By.* 231.

ge-mâgas *pl. m. consanguinei*; ve synt ∼ *Gen.* 1904. — *s.* sibgemâgas.

ge-mâh *adj. importunus (Wr. gl.* 55), *procax vel pervicax (ib.* 50), *im-*

probus (gl. Epin. 377, *wo* gimach *und in den Erfurt. gl.* gemach *steht, d. i.* gemaah?); *nom. der Teufel heisst* fläh (fâh) feónd gemâh *Wal.* 39, *Ph.* 595; þät hit gemâhlic være and unrihtlic *Oros.* 1 [10].

ge-mâna *m. (ahd.* gameinî *f.) communio, societas, consortium, commercium; nom.* eóv väs dreám âfyrred, engla gemâna *Gû.* 642. — *gen.* âva tô ealdre engla gemânan brûcad mid blisse *Cri.* 1646; hrêman ne þorfte mêcea *(var.* mêca, mecga, mæcan) gemânan, he väs his mæga sceard *Ädelst.* 40; *vgl.* gûdea gimeinun *Hildebr.* 63. — *dat.* and mîne sâvle sôna âlÿsde of leon hvelpum, rede (?) gemânan '*de medio catulorum leonum*': *Ps.* 56 [4]. — *acc.* gif þu geþafian nelt môdges gemânan *(consortium sponsi) Jul.* 127.

ge-mäc *(ahd.* gimah*) adj. aptus, adeptus, sodalis; acc.* þâ ic me ful gemäcne monnan funde *(sc. maritum?) Kl.* 18.

ge-mäcca *ahd.* gimacho, *ags* gimaco 1) *sodalis, socius; dat.* ne eart þu þon leófra nænigum lifigendra men tô gemäccan þonne se svearta hrefn *Seel.* 53; boga sceal sträle, sceal bâm gelîc mon tô ~ *Gn. Ex.* 155. — 2) *conjux; nom.* '*conjunx* gemecca': *Wr. gl.* 52; *nom. pl.* '*conjuges* gemäccan': *ib.* 72; tu beód ~: sceal vîf and ver on vorald cennan bearn mid gebyrdum *Gn. Ex.* 23; *dat. pl.* hie him tô nimad mäged tô gemäccum mînra feónda *(virgines inimicorum meorum) Gen.* 1259.

ge-mäcscipe *m. consortium, conjugium, concubitus; acc.* þät ic gên ne conn þurh ~ monnes ôver sænges on eordan *Cri.* 199.

ge-mänig-fealdian *multiplicare; præs. conj.* gemänigfealdige þis mihtig drihten ofer eóv calle! *Ps.* 113 [22].

ge-mædan *bethören; part. pl.* svâ gemædde môdê bestolene *Rä.* 13 [6]. — *vgl. ahd.* gameit *stolidus, stultus.*

ge-mæl *(nhd.* gemâl*) adj. coloratus, tinctus?* earh âttrê ~ *(vergiftet) An.* 1333; *oder zu ahd.* meil *macula? vgl.* unmæl *immaculatus und das folgende Wort.*

ge-mælan *maculare, inquinare, notare; part.* stôd ungevemdê vlitê, näs hyre vloh ne hrägl, ne feax ne fel fÿrê gemæled *Jul.* 501.

ge-mælan *loqui; præt.* gemælde *Gen.* 790, *By.* 230, 244.

ge-mænan *pronuntiare; præs.* hvîlum ic glidan reorde mûdê gemæne *Rä.* 25 [6].

ge-mænan *inquinare, corrumpere, vitiare, violare; præt. conj.* þät þärænig mon vordum ne veorcum være bræcon ne þurh invitsearo æfre gemænden *B.* 1101. — *vgl.* mân *und altn.* meina *cohibere, impedire.*

ge-mæne *(ahd.* gameini*) adj. communis; nom.* tuddor bid ~ incrum orlegnîd *Gen.* 914; reord väs þâ gieta eordbûendum ân ~ *Gen.* 1636; unc ~ ne sceal elles âviht nymde eallitela lufu langsumu *Gen.* 1904; þät himænig ne vearâ þurh gebedscipe bearn ~ *Gen.* 2216; þät nu bletsung môt bæm ~ verum and vîfum ... symle vunian *Cri.* 100; bæm inc is ~ heáhgæst *Cri.* 357; sib sceal ~ englum and äldum â ford vesan *Cri.* 561; hû þär väs unefen racu unc ~ *Cri.*

1460; þär unc hvîle väg hand ~ *(sc. in pugna)* *B.* 2137; þâ väs synn and sacu *(bellum)* Sveona and Geáta vrôht ~, herenîd hearda *B.* 2473; unc sceal sveord and helm ... bâm ~ *(sc.* vesan) *B.* 2660; syb väs ~ bâm þâm gebrôdrum *An.* 1015; him bid vind ~ *Gn. Ex.* 54. — *acc. sg.* þeáh þe âne lufan ealle gesceafta häbben gemæne *Met.* 29[93]. — *nom. pl.* oft væron teónan værfästra vera veredum gemæne, heardum handplega *Gen.* 1897; Geáta leódum and Gârdenum sculon vesan mâdmas ~ *B.* 1860. — *gen. pl.* unc sceal vorn fela mâdma gemænra *B.* 1784. — *dat. pl.* þät þâm folcum sceal syb gemænum (!) *B.* 1857. — *acc. pl.* him þâ seó mänigeo þurh gemæne vord andsvarode *Gen.* 2474 *und ähnlich Dan.* 362, *Az.* 72; hêht þurh his vord vesan väter ~ *(beisammen sein)* *Gen.* 158. — ? ve unc gemæne * * * *Rä.* 71[2].

ge-mænnes *f. communio, consortium; acc.* ne ic æfre mid him gemænnesse micle häbbe *'non comminabor cum eis'* *('conbinabor' Ps. Stev. 'communicabo' Vulg.)* *Ps.* 140[6].

ge-mænscipe *m. idem; acc.* ic ~ mærne getreóve *(credo)* þînra hâligra *Hy.* 10[58].

ge-mæran *vergrössern? abgrenzen? præt.* he ânê sveordê merçe gemærde vid Myrgingum *Vid.* 42.

ge-mære *n. finis, terminus, confinium; nom. 'fines* gemære': *Wr. gl.* 38. — *acc.* healdad georne mere gemære *Sch.* 53; ne mâgon hie ofer ~ mâre gegangan *'terminum non transgredientur': Ps.* 103[9]; Pores ~ *Sal.* 198. — *nom. pl.* häbbe his egesan eall eordan gemæru! *'metuant eum omnes fines terrae': Ps.* 66[8]. — *gen. pl.?* god vealded ealra eordan gemæra (-u *MS.) 'finium terræ': Ps.* 58[13]. — *dat. pl.* his is mycel sæ and on gemærum vîd *Ps.* 103[24]. — *acc. pl.* ealle þu gevorhtest eordan gemæru *'omnes terminos terræ': Ps.* 73[16]; fleóhcynnes feala flugon on ~ *'in omnibus finibus eorum': Ps.* 104[27]; he þine ~ gemiclade *'fines tuos': Ps.* 147[3]; monna gemæro *Met.* 29[9]. — *s.* eord-, land-, middel-, ût-gemæru.

ge-mærsian *magnificare, celebrare, insignire; præt.* þu sunnan dâg sylf hâlgodest and gemærsodest *Hy.* 9[26]; *part.* is þîn nama hâlig vuldrê gevlitegad ofer verþeóda, miltsum gemærsod *An.* 544; svâ is þîn âdele geoynd miclum ~ *Hy.* 7[44].

ge-mætan *impers. c. acc. vel dat. pers. somniare; præt.* hvät me gemætte *Kr.* 2; hvät hine ~ *Dan.* 122; *part.* svâ his mandrihten *(acc.)* gemæted veard *Dan.* 157. — *s.* mætan *bei Lye und* mæting.

ge-mætgan *minuere; præs.* ful oft hit eác þäs deófles dugude gemætgeď *Sal.* 399. — *vgl. ahd.* mâzig.

ge-meldian *nuntiare, adnuntiare; part.* æne ic gód sprâcan gehŷrde, and þät treóve ongeat tîdum gemeldad '... *duo haec audivi': Ps.* 61[11]; blôdgyte veordeď mongum ~ *Dôm.* 57.

ge-meltan *dissolvi, liquefieri, schmelzen, comburi, deficere: præs. pl.* beorgas gemeltad *(sc. igne)* *Cri.* 978. — *præt.* vyrm hât gemealt *B.*

897; þät hit (þät sveord) eal ~ îse gelîcost *B.* 1608 *und ähnlich* sveord ær ~ *B.* 1615; ne ~ him se môdsefa *(non defecit) B.* 2628. — *part.* eorðe is gemolten *'liquefacta'*: *Ps.* 74[8]; me veard ~ môd on hreðre *'defectio animi tenuit me'*: *Ps.* 118[53].

ge-mengan *miscere, confundere, turbare; adjicere, consociare, subjungere; inficere; præs.* god gesamnad sinscipas, sibbe gemenged, clænlîce lufe *Met.* 11[91]; hvýlum hi *(sich)* ~ cîle viđ hæto *Met.* 29[49]; þu gemengest þâ heofoncundan hider on eorðan sâvla viđ lîce *Met.* 20[224]; *pl.* þonne hie *(sc.* þâ sæ) gemengađ micle ýsta, onhrêrađ hronmere *Met.* 5[9]. — *præt.* þu þæm gesceaftum svâ gesceâdlîce mearce gesettest and hi gemengdest eác *Met.* 20[69]. — *inf.* þät he vîsdôm mæge viđ ofermetta æfre gemengan *Met.* 7[8]. — *part.* þät väs ýđgeblond eal gemenged brim blôdê fâh *B.* 1593; väs on blôde brim veallende, atol ýđa gesving eall ~ hât on heolfre (hâtan heolfrê?) *B.* 848; hrîm and snâv haglê ~ *Wand.* 48; mânê ~ *(facinorosus) Dan.* 184, *El.* 1296; eorðe veard eal mid blôdê mânê ~, misdædum fâh *'infecta'*: *Ps.* 105[38]; þeáh ânra hvile viđ ôđer sî miclum ~ *Met.* 20[66]; lyft is ~ *(d. h. sowol warm als kalt) Met.* 20[70]; þeáh þät fýr viđ ealla sîe ~ voruldgesceafta *Met.* 20[128] *und ähnlich Met.* 20[144]; *pl.* þar gemengđe beóđ onhælo gelâc engla and deófla *Cri.* 895.

ge-met *ahd.* gamez *n.* 1) *mensura, modus, ratio; das rechte gebürende Maass; Schranke; vgl. mhd.* mâze; *nom.* ne sý þäs magutimbres gemet ofer eorðan, gif hi ne vanige, se þâs voruld teóde *Gn. Ex.* 33; *dat.* þý läs mon môdê svîđ of gemete hveorfe *Crä.* 25; *acc.* he gemet ne con gemearcian his mûđe môdê sînê *Vy.* 52; us drincan gifest deorcum tearum on ~ rihtes *'potum dabis nobis in lacrymis in mensura'*: *Ps.* 79[6]; stêpton stænenne veall ofer monna ~ *Gen.* 1677; *inst.* gif hie him þegniad mid gemetê ryhte, fêdađ hîne fâgre *Rä.* 51[7]; scyle monna gehvylc môd ~ healdan viđ leófne and viđ lâđne * * * *Seef.* 111. — 2) *bescheiden Theil, was einem zukommt, portio; acc.* ne sceal se dryhtnes þeóv mâre gelufian eorðan æhtvelan þonne his ânes gemet, þät he his lichoman lâđe häbbe *Gđ.* 359. — 3) *limes, terminus; acc.* þät þu sæstreámas sêcan voldes, merestreáma gemet, ofer ceald cleofu ceóles neósan *An.* 309; *nom. pl.* þâs miclan gemetu middangeardes beofiađ þonne *Cri.* 827; sæ sessade, smylte vurdon merestreáma gemeotu *An.* 451. — 4) *norma, regula, lex; acc.* þät ic bebodu healde, þînes mûđes gemet *'lex oris tui'*: *Ps.* 118[72]; *acc. pl.* svâ him *(creaturis)* se steóra bebeád missenlîcu gemetu *Sch.* 46. — 5) *die einem seiner Natur nach zugemessene Fähigkeit, facultas, potestas, vis; nom.* näs þâ monna gemet ne mägen engla ne ..., þät eóv mihte helpan *Sat.* 491; nis þät monnes ~, þät he his heáhgeveorc mæge furđor onspyrigan *Sch.* 27; nis þät eóver sîđ ne ~ monnes nefne mîn ânes *(sc. mit dem Drachen zu kämpfen) B.* 2533; *acc.* ic ongan svâ þeáh ofer mîn gemet mæges helpan *B.* 2879 *und ähnlich An.* 1483: us sceal mägenes ~ drihten syllan *'in deo faciemus virtutem'*: *Ps.* 59[11], 107[12]; *inst.* þäs ne vêndon ær, þät þät

bold â mid gemetê monna ænig tôbrecan meahte *B.* 779. — *s.* eln-, ungemet.

ge-met *adj. aptus, congruus, conveniens; nom.* vearð him hyge hŷrra þonne ∼ være *Dan.* 492 *und ähnlich Dan.* 250; svâ him ∼ þince *B.* 687 *und ähnlich Gen.* 2895, *B.* 3057, *Met.* 29[42]; mancynnes mâ þonne ∼ være *An.* 1180; hvät is mannes sunu, þät hit ∼ mære, þät þu him âht viđ æfre häfdest? *Ps.* 143[4]. — *s.* ungemet.

ge-metan *metiri, einen Weg durchmessen oder gehen; præt.* his cvên mid him medostîg gemät *(d. i. gieng mit ihm zur Halle) B.* 924.

ge-mete *adv. apte, in rechter Weise; Gû.* 472, *Met.* 13[18]. — *s.* ungemete.

ge-met-fäst *adj. modestus, moderatus; nom.* milde ∼ *(Guthlak) Gû.* 1090; *acc.* he hafađ sundor gecynd milde ∼ *Pa.* 31.

ge-metgian 1) *temperare, moderare, regere; inf.* ∼ *Met.* 11[54]; *præs. sg.* gemetgađ *Met.* 4[9], 13[5], 24[39], 29[46]; *præt. conj.* gemetgodest *Met.* 20[112]. — 2) *temperari; præs. sg.* him gemetgađ eall êđles leóma *El.* 1293.

ge-metgian, -metigian *meditari; inf.* ic on þînum bebodum bealde môte gemetgian svŷđe mærne ræd *'meditabor in mandatis tuis': Ps.* 118[47]; mäg vîssefa vyrda gehvylce gemetigian *(oder moderare?) Sal.* 439.

ge-met-lîce *adv. apte; superl.* gemetlîcost *Met.* 8[16].

ge-mêde *adj. acceptus, gratus, nach dem Sinne; superl.* svâ him gemêdost väs *An.* 594. — *s.* ungemêde *und* môd.

ge-mêde *n. consensus; acc. pl.* ne ge leáfnesvord gûđfremmendra gearve ne visson, maga gemêdu *B.* 247, *oder* gemêdu *f.?*

ge-mêđgian *fatigare; part.* þâ väs him mägen gemêđgad *(sc. morbo) Gû.* 950. — *s.* mêđig *fatigatus, lassatus (Lye).*

ge-mêtan *c. acc. begegnen, finden, antreffen; præs.* ic gemête *Jul.* 383, *Ps.* 131[5], *Ps. C.* 76; gemêted *Ph.* 429, *Ps.* 54[24], 87[12]; *pl.* gemêtađ *Vid.* 138, *Hy.* 7[30]; þonne hi *(sich)* ∼ engel and seó eádge sâvl *Cri.* 1666; þonne yfle unmægas eft onginnađ, mêcum gemêtađ *(sc* me), svâ ge me dydon *Vald.* 2[24]; *conj.* 2. gemête *Môd.* 78 *und pl.* gemêten *Jul.* 731. — *præt.* 2. þu gemêttes *Sat.* 697 *und* 1. 3. gemêtte *Cri.* 330, *B.* 757, 2785, *An.* 241, *Gû.* 988, *Ps.* 88[17]; he ∼ standan strøte neáh stapul ærenne *An.* 1063; *pl.* gemêtton *B.* 2592 (hy *sich, sc. in pugna), Gû.* 894, *An.* 1084; hie þâ ∼ gleávne bîdan, hväs ... *An.* 143. — *part.* gemêted *Ph.* 231, *Wal.* 4, *Gû.* 502, *El.* 871, 1013, 1225.

ge-mête *adj. begegnend (Dietrich in H. Z.* X, 358); *gl.* gif ve ∼ sîn on moldvege ođđe feor ođđe neáh fundne veorđan *Jul.* 334.

ge-mêting *f.* 1) *congregatio; nom.* hâligra heáh gemêtincg *'in consilio sanctorum': Ps.* 88[6]; *dat.* on heora gemêtinge *'in synagoga eorum': Ps.* 105[16]; *dat. pl.* on gemêtingum *'in congregatione': Ps.* 110[1]. — 2) *feindlicher Zusammenstoss, Kampf; nom.* gemêting *B.* 2001.

ge-mearc *n quod designatum est; gen.* gevât him tô þäs gemearces *(ad locum designatum),* þe him metod tæhte, vadan ofer valdas *Gen.* 2885;

'landgemearces *territorii*': *Mone gl.* 348. — *s.* first- (fyrst-), fôt-, geâr-, mîl-, þing-, vord-gemearc.

ge-mearcan *observare; inf.* þär sêlast sŷ sâvle mînre tô gemearcenne meotudes villan *Hy.* 4 [11].

ge-mearcian *notare, signare, designare, adsignare, constituere, decernere; inf.* he gemet ne con ∼ his mûde môdê sînê *Vy.* 53. — *præs.* and þäs tîdlîce tîd gemearcast '*in tempore opportuno*': *Ps.* 144 [16]; simle he *(Phönix)* tvelf sîdum tîda gemearcad däges and nihtes *(zeigt die Stunden durch seinen Gesang an) Ph.* 146. — *part.* häfde hire vâcran hige metod gemearcod *(zugetheilt) Gen.* 591; þu Eve hafast yfele ∼ uncer selfra sîd *Gen.* 791; ne vearð vyrse dæd monnum ∼ *Gen.* 595; nys us sceattes viht tô mete ∼ *Gen.* 814; häfd nu ∼ sænne middangeard *(creavit) Gen.* 395; (Cain) mordrê ∼ *B.* 1264; väs on þæm scennum þurh rûnstafas rihte ∼, geseted and gesæd, hvam þät sveord gevorhtærest være *B.* 1695; vuldrê gemearcad *(Phönix) Ph.* 318; *gen. n.* þät þanon være hund þûsendo mîla gemearcodes *Sat.* 724.

ge-miclian *magnificare; præs. sg.* gemiclad *Cri.* 47; *præt.* gemiclade *Ps.* 125 [8], 147 [2]; *imp.* gemicla *Ps.* 125 [3]; *part.* gemiclad *Rä.* 81 [18].

ge-miltan *s.* gemyltan.

ge-miltsian 1) *c. dat. propitium esse, misereri; præs. conj.* þät þu us gemiltsie *Hö.* 109; þät þu gemiltsige me *Hy.* 3 [40]; *imp.* gemiltsa me! *Ps.* 118 [132]. — 2) *c. acc. propitium reddere, mitigare; præs.* þät Pater Noster metod *(acc.)* gemiltsad *Sal.* 41; *imp.* gemiltsa þîn môd me tô gôde! (gemilsa *MS.) Hy.* 2 [2].

ge-mittan *c. acc. invenire, obviam habere, begegnen, antreffen; præs.* gif þu þyslîcne þegn gemittest vunian in vîcum *Môd.* 45; *pl.* þonne ve us gemittad ät þære rôde *Dôm.* 104; þät hi ∼ mearclonde neäh heä hlincas *Rä.* 4 [22]; *conj.* gemitte *Gen.* 1028. — *præt.* hie (Agar) engel dryhtnes ân gemitte *Gen.* 2267; *pl.* gemitton *Gen.* 1687, *Ps.* 131 [6] ('*invenimus*'); hie ät burhgeate beorn ∼ sylfne sittan *Gen.* 2426. — *inf.* gemittan *Ps.* 118 [9]. — *vgl. Gen.* 32 [17], 37 [15]; '*collatio* vordmittung *vel* vordsomnung'; *Wr. gl.* 54; '*compitum* vega gemittung': *ib.* 55. — *s.* gârmitting.

ge-molsnian *tabefacere, marcescere; part.* gemolsnad vyrt ôdrê morgenê eft geblôved *Ps.* 89 [6].

ge-môt *n.* 1) *concilium, conventus, congregatio; nom.* heäfädra fela svylce eac häleda ∼, vîtgena veorod, vîfmonna þreät ... *Hö.* 47; þearlîc ∼, heardlîc heremägen *Dôm.* 36; þär väs stîd ∼, stôdon fäste vîgan on gevinne ... *By.* 301; *gen.* þu me oft äveredest vyrigra gemôtes '*protexisti me a conventu malignantium*': *Ps.* 63 [2]; *dat.* häted cuman tô gemôte moncynnes gehvone *Cri.* 1027; on vera ∼ *An.* 650; *acc.* þär monig bid on gemôt læded fore onsŷne êces dêman *Cri.* 795; vile älmihtig on ∼ cuman *Cri.* 943; hêht meðelhêgende on ∼

cuman *El.* 279; *ähnlich Cri.* 833, *Ph.* 491; gumena gemôt *Hö.* 2; tô þäs þe he gramra ~ fâra folcmägen gefrägen häfde *An.* 1061; þät he sceaðena ~ nihtes sôhte *Gû.* 98; fearra ~ under folcûm (folcûm) '*concilium taurorum inter vaccas populorum*': *Ps.* 67[27]; svâ him Offa on däg ær âssede on þam meðelstede, þâ he ~ häfde *(concionem) By.* 199.

2) *concursus, concursio, Begegnung; gen.* beaduveorca on campstede, gumena gemôtes, væpengevrixles *Ädelst.* 50; þät þu þŷ värra veordan sceolde svylces ~ and þŷ unbealdra *Jul.* 426; gif he leng bide lâðran ~ *Gû.* 207 *und ähnlich Rä.* 6[10]; heó fêleð sôna mînes ~ *Rä.* 26[10]. — *s.* gûð-, handgemôt.

ge-môt-stede *m. locus .conveniendi; dat.* on ~ monna and engla *Seel.* 152.

ge-munan *recordari, meminisse, memor esse, reputare, cogitare;* 1) *mit dem Accusativ; præs.* gif he þät eall gemon, þät ve ... gefremedon *B.* 1185; hogað tô þære beteran vynne, ~ meorða blisse (in heofonrîce) *Reim.* 82; ic þe þäs leán geman *(vergesse nicht es dir zu lohnen) B.* 1220; (ic *sc. poeta)* iuleán ~ (genam *MS.) Vald.* 2[7]; hine gearve ~ vitena velhvylc *B.* 265; *conj.* gemune þu mærne David! '*memento David*': *Ps.* 131[1]; gemunan (ve) sôð and riht! *Sat.* 207; gemunon ve þone hâlgan drihten! *Sat.* 202; *præt.* valdend usser gemunde Abraham ârlîce, Loth gemerede *Gen.* 2585; se þäs leódhryres leán ~ *(nicht zu vergelten vergass) B.* 2391; hond ~ fæhdo genôge, feorhsveng ne ofteáh *B.* 2488; Gûðlâc mân eal forseah, upp ~ hâm in heofonum *Gû.* 68; *pl.* snelle gemundon veardas vîgleód *Exod.* 220; *ähnlich præs.* 1. 3. geman *B.* 2042, 2427, 2633, *Kr.* 28, *Ps.* 70[16] *und* gemon *Wand.* 34, *Kl.* 51, *B.* 1701, *Jul.* 624, 709, *Hy.* 4[19]; *pl.* gemunan *Ps.* 136[1], *Rä.* 18[11]; *conj.* 2. gemune *Ps.* 88[48], 105[4]; *pl.* gemunan *Sat.* 286 *und* gemune *Ps.* 144[7]; *præt.* 1. 3. gemunde *Gen.* 1407, 1795, 2431, *Sat.* 504, 726, *B.* 758, 870, 1129, 1141 (?), 1259, 1270, 1290, 1465, 2114, 2431, 2606, 2678, *Ps.* 105[84], 118[55]; *pl.* gemundon *B.* 179; *conj.* gemunde *Fä.* 28; *pl.* gemundon *By.* 196, *Ps.* 77[9] *und* gemunde *Gû.* 722; *imp.* gemun *Ps.* 73[2] *und pl.* gemunað *By.* 212 (-nu *MS.), Jul.* 641; *inf.* gemunan *Sat.* 646, *Cri.* 1201, *Môd.* 83. — väs þâ ormôd eorl, âre ne vênde ne on þam fästene frôfre gemunde *Met.* 1[79].

2) *mit dem Genitiv; præs. conj.* 2. ne gemune þu ealdra unrihta! *Ps.* 78[8]; ~ þu manigra bearna! '*memento*': *Ps.* 136[7]; *præt.* gemunde þâra âra and ealdrihta, þe his eldran mid him âhton lange *Met.* 1[87]; *conj.* þät þu gemunde vordbeótunga *Bo.* 13; *imp.* gemun nu þînes vordes! '*memento*': *Ps.* 118[49].

3) *abhängiger Satz mit* hû, hvät, þät; *præs.* 1. 3. geman *An.* 639 *und* gemon *Rä.* 80[7]; *conj.* 2. gemune *Ps.* 88[40], 102[14]; *præt.* gemunde *Dan.* 119, 625, *Ps.* 77[39]; lyt þu gemundest (geþohtes *Ex. bedachtest)*, tô hvan þînre sâvle þing siddan vurde *Seel.* 19; *imp. pl.* gemunað *Ps.* 104[5]; *inf.* gemunan *Dan.* 85.

ge-mund-byrdan *tueri, protegere; inf.* ∼ *Gen.* 2473.

ge-myltan, -miltan *liquefacere, emollire; part.* fŷrê gemylted *El.* 1312, *Rä.* 31[8]; *inf.* voldon âninga ellenrôfes môd gemiltan *An.* 1395.

ge-mynd *f. n.* 1) *memoria, mentio; nom.* þonne mâga ∼ môd geondhveorfeđ *Wand.* 51; vunađ þîn ∼ þenden voruld standeđ '*memoriale tuum*': *Ps.* 101[10] *und ähnlich Ps.* 134[13]; him on gômum biđ godes oft ∼ *Ps.* 149[6]; näs him milde ∼ on môdsefan '*non recordatus est facere misericordiam*': *Ps.* 108[16]. — *gen.* þär hiora gemynde men ne vênan *(oder inst.* gemyndê?) '*quorum non meministi amplius*': *Ps.* 87[6]. — *dat.* väs him on gemynde yfel and edvît, þät him elþeódige cŷddon *Met.* 1[54]; byđ on êcum ∼ æghvylc þâra þe ... '*in memoria æterna erit justus*': *Ps.* 111[6]; þät mäg æghvylcum men tô gemynde (-dum *Ex.*) *zur Erinnerung dienen: Seel.* 128. — *acc.* sculon ve hvädere gyt martira gemynd mâ ârecean *Men.* 69; þät ge svâ manigfeald on ∼ viton ealra tâcna gehvylc, svâ Troiana þurh gefeoht fremedon *El.* 644; he him torhte in ∼ his dryhtnes naman brohte *Rä.* 60[7]; veoruda scippend hafa þe tô hyhte, hâligra ∼! *Fä.* 63; eall þät unriht on ∼ cume and on ansŷne ûres drihtnes! *Ps.* 108[14]; ic þîn ∼ on môdsefan begange '*memor fui tui*': *Ps.* 62[6]; nâ ∼ häfdon, hû ... '*non sunt recordati*': *Ps.* 77[42], he ∼ dyde mærra vundra '*memoriam fecit memorabilium suorum*': *Ps.* 110[3]; þâ his gâst âhvearf in godes ∼ *Dan.* 630; gode nô siddan of þam morđorhofe in ∼ cumađ *El.* 1303; nalles dryhtnes ∼ siddan gesêcađ *(damnati) Cri.* 1537; þe on ∼ nime þære deórestan rôde dägveorđunga *El.* 1233; þe ∼ hafađ, þät he oftast ... god veordige *Cri.* 431; þe þäs gemynde mycle habbađ, þät heo ... efnan '*memoria retinentibus mandata ejus*': *Ps.* 102[17]. — *dat. pl.* se hlæv sceal tô gemyndum mînum leódum heáh hlifian *B.* 2804; tô ∼ *B.* 3016; stôd seó dŷgle stôv dryhtne in ∼ *Gû.* 186; læt þe on ∼, hû ...! *(memento) An.* 962; him (hire) väs godes egsa mâra in ∼, þonne .. *Jul.* 36, *Gû.* 139; sume ær sume siđ, sume in ûrra äfter tälmearce tîda ∼ *Gû.* 849.

2) *mens, cogitatio, meditatio, sententia; nom.* sceal in leóht cuman sînra veorca vlite and vorda gemynd and heortan gehygd fore heofona cyning *Cri.* 1038. — *dat.* flah is geblôven miclum in gemynde *Reim.* 48; þätte æghvylc ungemyndig rihtvîsnesse hine *(sich)* hräđe sceolde eft gevendan in tô sînum môdes ∼ *Met.* 22[58]. — *acc.* on gemynd drepen *bewusstlos: Gen.* 1571; sumum god vordlađe vîse sendeđ on his môdes ∼ *Cri.* 665 *und ähnlich Gû.* 89; god sealde him snyttru on sefan gehygdum, mägenfäste ∼ *Gû.* 445; ær me gife unscynde mägencyning âmät and on ∼ begeát ... *El.* 1248; forgief me fierst and andgiet and geþyld and ∼ þinga gehvylces, þâra þe þu me sendan vile tô cunnunge! *Hy.* 4[22]; se þurh môdes ∼ monna ærest sulhgeveorces fruma väs ofer foldan *Gen.* 1085. — *inst.* on ferhđcôfan fäste genearvod môdê and gemyndê *(ebrius) Gen.* 2604. — *gen. pl.* þe gode ... â þurh gemynda spéd môdê and dædum ... ôleocan vile *Gen.* 1957. — *dat. pl.* ne mäg him villa gelimpan mâra on gemyndum,

þonne *(als wenn)* ... *Bo.* 30; þär se vîsdôm â vunaď on ∼ *Met.* 7[39]. — *inst. pl.* se þe hine læted âmyrran his gemyndum môdes gælsan *Môd.* 11. — ? svâ him *(creaturis)* se steóra bibeád missenlîcu gemetu þurh þâ miclan gemynd (gecynd?) *Sch.* 46. — *s.* fyrn-, gâst-, in-, mis-, môd-, upgemynd.

ge-mynde *adj. memor, meditabundus; nom.* þâ gen Elenan väs môd ∼ ymb þâ mæran vyrd for þâm näglum *El.* 1064. — *s.* ingemynde.

ge-myndgian *recordari, memor esse, in memoriam revocare; præs.* ic gemyndige þâ mæran Raab and Babilonis, begea gehväderes *'memor ero': Ps.* 86[3]; þät þu ne gemyndgast äfter mandreáme (gemydgast *MS.) Dan.* 571. — *præt.* ic fäste god gemyndgade *'memor fui dei': Ps.* 76[3]; ic ∼, hû ... *Ps.* 142[5]; ûre eádmèdu drihten ∼ *Ps.* 135[24]. *part.* symble bid gemyndgad eaforan ellorsîď *B.* 2450.

ge-myndig *adj. memor, eingedenk, auf etwas bedacht;* 1) *mit dem Genitiv; nom.* gemyndig *Gen.* 1780, 1899, 1943, 2163, 2372, 2463, *Exod.* 548, *Wand.* 6, *B.* 613, 868, 1173, 1530, 2082, 2171, 2989, *Jul.* 601. *Gû.* 1268, *Ps.* 73[17], 76[9], 104[8.37], 118[52], *Ps. C.* 147, *Hy.* 8[21]; *nom. pl.* gemyndige *Ps.* 105[7] *und* gemyndge *Gû.* 60, 417. — 2) *mit abh. Satz;* þâ väs heó þearle gemyndig *(bedacht)*, hû heó þone atolan eádost myhte ealdrê benæman *Jud.* 74; ves ∼, hû þe unvîse edvît fela âspræcon! *'memor esto': Ps.* 73[21] *und ähnlich Ps.* 82[4]; he is svîde ∼ heora lôd tô vrecanne *'requirens sanguinem eorum memoratus est': Ps. Th.* 9[12]. — 3) *ohne Object; nom.* eálâ Gabribêl! hû þu eart milde and gemyndig and monþvære! *Hö.* 77; *nom. pl.* geñyndge *Sch.* 16; *gen. pl.* he gecostad veard in gemyndigra monna tîdum, þâra þe nu gena ... his vîsdômes hlîsan healdad *Gû.* 125. — *s.* ungemyndig.

ge-mynegian *meminisse; imp.* ne gemynega þu me þâra firena! *'delicta juventutis meæ ne memineris': Ps. Ben.* 24[6]

ge-mynian (-mynnan?) *memor esse; præs. conj.* þät he meo bî noman mînum gemyne *(sc. in seinem Gebete) Jul.* 721. — *imp.* gemyne frôde fäder lâre! *Fä.* 93; ∼ mærđo, mägenellen cŷđ! *B.* 559.

ge-myntan *statuere, es worauf abgesehen haben; part.* häfdon hie gemynted tô þam Israela cyn billum âbreótan *Exod.* 197.

ge-myrcu *s.* landgemyrcu.

ge-myrran *scandalizare, impedire, turbare, obstruere; part.* þät he monþeávum mînum lifge âcyrred from Cristes æ, môd gemyrred me tô gevealde in-synna seád *(acc. absolutus) Jul.* 412; *pl.* searovum besvicene, môdê gemyrde *An.* 747; forþon synt ∼ mûđas ealle, þâ unriht sprecad *'quia obstructum est os loquentium iniqua': Ps.* 62[9].

gen, gena (geno) *s.* gên, gêna.

ge-namian, -nomian *appellare, nominare (Gen.* 2[20]*), indicere; inf.* þäs he eftleán vile þurh eorneste ealles genomian *(Christus am j. Tage) Cri.* 1101.

ge-namne *pl. gleichnamig (Dietr.)?* rœpingas tvegen, þâ væron ∼ nearvum bendum gefeterade fäste tôgädre *Rä.* 53[3]; *ahd.* ganamno

gleichnamig (Graff II, 1085); *mhd.* genanne, genenne *Namensvetter, Genosse. — Besser würde hier die Bedeutung 'arcte conjuncti' passen; vielleicht* genamne *aus einem freilich unbelegten* genafne *wie* stemn *aus* stefn *entstanden und verwandt mit* nafu *Nabe, modiolus rotae (welche die Speichen verbindet) und* nafol *umbilicus; skr.* nâbhi *vereinigt beide Bedeutungen Nabe und Nabel in sich.*

ge-nâg *incumbens, urgens? (Ettm.)* treóv þrag is tô trâg, seó untrume ∼ *Reim.* 57; steápum eatole (stadole?) misþâh and eal stund ∼ *Reim.* 58. — *oder Verbum* genag = geneah?

ge-nâpan *incumbere? obrepere, supervenire? præt.* se þe feóndum geneóp *(sc. fluctus maris) Exod.* 475; *vgl. engl. dial.* 'nape *to kill by a stroke in the neck,* nip *to pinch closely' (Halliwell Dictionary) und ags.* nîpan, genîpan.

ge-nâgled *part. clavatus;* scip sceal ∼ *Gn. Ex.* 94.

ge-nægan, -nêgan *(c. acc. pers. et gen. vel inst. rei) adire aliquem aliqua re; instare alicui, urgere. tribulare; appellare; præs.* þeóf, þe on sweartre niht sorgleáse hâleð semninga forfêhð, eorlas ungearve yfles genæged *Cri.* 875; gif me gromra hvylc gûðe ∼ *Rä.* 21 [20]; *pl.* ve þec nîda genægad *Gû.* 261. — *præt.* viste genægdon môdige *(acc.)* meteþegnas *cibum iis suppeditarunt: Exod.* 130; þâ hine gesôhtan Heaðoscylfingas, nîda ∼ (gehnægdon *MS.) B.* 2206. — *inf.* hio seó cvên ongan vordum genêgan *El.* 385. — *part.* nîda genæged *B.* 1439; nearvum ∼ nýdcostingum, âvrecen vâlpîlum *(sc. morbi) Gû.* 1128; hû veard þe þus ferd gebysgad, nearvum ∼? *Gû.* 986. — *Scheint in den MSS. zum Theil mit* gehnægan *confundiert, von dem vielleicht noch einige Stellen hierher gehören.*

ge-næstan *offendere, contendere? præs.* se þe vid mägenþisan mînre genæsted *Rä.* 28 [10]; *vgl.* nætan.

ge-nehe, -nehhe, -nehhige *s.* geneahhe, -neahhige.

ge-nemnan *nominare; part.* genemned *Gen.* 130, *Sat.* 205, 386, *El.* 741, *Ps.* 101 [5], *Hy.* 10 [44].

ge-ner *n. refugium; gen.* ongin þe generes vilnian! far þär þu freónda vêne, gif þu þînes feores rêce! *Gû.* 261; *acc.* and âhsodon hvider hie fleón vôldon? þät hi ôðer gener näfdon, bûton hi on hyra vîfa hrif geviten *Oros.* 1 [18].

ge-nerian, -nergan *eripere, liberare, redimere, servare, salvum facere, defendere;* 1) *mit dem blossen Accusativ; præs.* ic hine generige *Ps.* 90 [16]; *præt.* generede *Gen.* 2587, *Dan.* 234, *El.* 163; þu generedest *Ps.* 105 [8], generedyst *Ps.* 114 [6] *und* generedes *Hy.* 8 [29]; *pl.* sume unsôfte aldor *(n.)* generedon on þam heresîde *El.* 132; *imp.* genere, nu me nêd belâg *'eripe me': Ps.* 118 [153]; *inf.* on þære stôve ve mâgon feorh generigan *Gen.* 2524; genergan *Rä.* 16 [19]; *part. pl.* generede *Reim.* 94. — 2) *mit dem Genitiv dessen, wovor man schützt, wovon man errettet; præs. conj.* þät þu me generige nîda gehvylces *Ps.* 118 [169. 170]; *præt.* næfre þu meo svâ heardra hellevîta generedest *Seel.* 48 *(Exon.);*

horsce mec hilde generedon, feóndum biveredon *Reim.* 19; *part. pl.* værun ûre sâvla nîda generede *Ps.* 123[6]. — 3) *mit Præpositionen; præs. conj.* hvylc manna is, þät his âgene fram helle locum sâvle generige? *'quis eruat animam suam de manu inferni'*: *Ps.* 88[41] *und ähnlich mit* fram *oder* from: *præt.* generede *El.* 301, *Cri.* 1258, *imp.* genere *Ps.* 58[2] *und part. pl.* generede *An.* 1039; *præt.* se þe hie of þam mirce generede *Dan.* 448 *und ähnlich part.* genered *Cri.* 1451; *præt.* næfre þu me viđ svâ heardum hellevîtum generedest *Seel.* 49 *(Verc.)*; þe hie generede viđ þam nîđhete *Dan.* 279; *ähnlich mit* viđ: *imp.* genere *Ps.* 143[9], *inf.* gnergan *Gû.* 212 *und part.* genered *B.* 827; *imp.* genere me viđ nîđe fram yflum men! *'eripe me de homine malo'*: *Ps.* 139[1]. — 4) *part. pl.* aldrê generede *(am Leben erhalten) Dan.* 259. — vuldrê generede *Ps.* 105[26] *ist in* gehêrede *zu ändern.*

ge-nesan 1) *intr. servari; præt.* hrôf âna genäs ealles ansund *(blieb allein unverletzt) B.* 999. — 2) *c. acc. etwas glücklich überstehen, heil aus etwas hervorgehen, wovon befreit oder errettet werden; præt.* se þâ säcce (þâ gûde) genäs *Gen.* 2019, *B.* 1977; fela ic gûđræsa ∼ *B.* 2426; hû þâ vîgend vunda genæson *(ohne Wunden davonkamen?) Fin.* 47; þonne hi þät yfel geseód ôđre dreógan, þät *(acc.)* hy þurh meotudes miltse ∼ *Cri.* 1255; *part.* svâ he nîđa gehvane genesen häfde *B.* 2397.

ge-nêđan *cogere, compellere, adigere, coarctare; præs.* þu hie genêđest, þät hie ... *Met.* 4[5] *und ebenso Met.* 4[15]; *part. pl.* Crist benda âlŷsed nîđum genêđde (geneđde *MS.*) *Cri.* 69. — *s.* genŷđan.

ge-nêđan *(ahd.* ganendian) *audere, temptare, conari, niti, contendere aliquo; præs.* se genêđeđ tô ealra ærest, þät he þâ tungan tôtŷhđ... *Seel.* 119; ∼ uncûđne veg *Met.* 13[59]. — *præt.* he under hârne stân âna genêđde frêcne dæda *(acc.) B.* 889; ic vîgê under vätere veore ∼ earfođlice *B.* 1656; þät ic under holma geþring ealdrê ∼ *B.* 2133; ic ∼ fela gûđa *B.* 2511; Andreas in Achagia *(acc.)* for Egias aldrê ∼ *Ap.* 17; Thomas ∼ on Indea ôđre dælas *Ap.* 50; *pl.* þeáh þe hie hit *(sc.* þät feorh) frêcne genêđdon under vätera hrôfas *Exod.* 570; ve frêcne ∼ eafođ uncûđes *B.* 959. — *inf.* næniig þät dorste genêđan, þät he ... starade *B.* 1933; ne dorste under ŷđa gevin aldrê ∼ *B.* 1469; þu scealt edre ∼ in gramra gripe *An.* 952; gif þu furđur dearst to þam ânhagan aldrê ∼ *An.* 1353.

ge-nêgan *s.* genægan.

ge-neah *(goth.* ganah) *sufficit, es genügt; præs.* gif us on ferđe ∼ and ve villađ healdan his bibod *Sch.* 35; gîfre biđ, se þam golde onfêhđ, guma þäs on heáhsetle ∼ (?) *Gn. Ex.* 70.

ge-neahhe, -neahe, -nehhe, -nehe *adv. sufficienter, satis, instanter, valde, sedulo, frequenter;* geneahhe *Jud.* 26, *Cri.* 48, 930, 977, *Deór* 25, 32 *(sæpissime), B.* 783, 3152, *Jul.* 24, *Gû.* 669, 691, *El.* 1065, 1158, *Ps.* 62[8], 63[1], 65[13], 68[17], 87[3], 88[1], 114[4], 118[94. 148. 145], 119[1], 123[9], 131[12-16], 137[7], 141[2], 144[7], 149[1], *Sal.* 237, 378, 381, *Rä.* 9[2], 13[12], 27[8], 32[10]; svîđe ∼ *Wand.* 56, *Ps.* 76[2], 77[28], 85[13], 143[10], 146[1], *Sal.* 435; oft and ∼ *Ps.* 122[5]; svîđe genehhe *Hy.* 3[42]; geneahe *Gen.* 2843; he fŷsde ford ïâna

genehe *By.* 269. — *superl.* þär genehost brägd eorl Beóvulfes ealde läfe *(d. i. gar mancher der Mannen Beowulfs) B.* 794. — *s.* svîd-geneahhe.

ge-neahhie, -neahhige, -nehhige *adv. idem;* geneahhige *Ps. Ben.* 40[4], *Ps.* 55[7], 58[17], 67[4], 88[4], 100[4], 118[25], 136[4], 137[1]; geneahhie *Ps.* 65[3], 70[5]; ungemet ∼ *Ps.* 118[61]; genehhige *Ps.* 85[3]. — *s.* svîd-geneahhige.

ge-nearvian *arctare, angustare, opprimere, vexare; præs. sg.* hvîlum mec mîn freá fäste genearvad *Rä.* 4[1]; *part.* mid veres egsan hearde genearvad *Gen.* 921; fäste ∼, vîrê geveorðad *Rä.* 70[4]; vearð mid eoforspreotum hearde genearvod, nîda genæged and on näs togen *B.* 1438; on ferhðcôfan fäste genearvot môdê and gemyndê, vînê druncen *Gen.* 2603.

ge-neáhe *pl. Nachbarn? nahe Verwandte? acc.* (dcóful) invid säved nîð mid geneáhe *Leds.* 36.

ge-neáhsen *adj. benachbart; nom. pl.* hvîlum (mône) eác þâ sunnan sînes bereáfad beorhtan leóhtes, þonne hit gebyrigan mäg, þät (hie) svâ geneáhsne nêde veorðad *Met.* 4[12].

ge-neá-læcan *appropinquare; præs. (impers.)* nu geneálæced, neóde mînum gebedum, þät ic bidde nu on þînre gesihðe symle, drihten '*appropiet oratio mea in conspectu tuo*': *Ps.* 118[169].

ge-neát *(ahd.* ganôz, *altn.* nautr) *m. socius, sodalis, commilito, vasallus; pl.* big standad me strange geneátas, þâ ne villad me ät þam striðe gesvîcan *Gen.* 284. — *s.* beód-, eald-, heord-geneát.

ge-neát-scolu *f. sociorum caterva; nom.* seó ∼ *Jul.* 684.

ge-neósian *visitare; inf.* behealdholdlîce, hû þu hraðe vylle ∼ niðða bearna ealra þeóda! '*intende ad visitandas omnes gentes*': *Ps.* 58[5]; *præs. sg.* his ealdcýðde eft geneósad *Ph.* 351; *imp.* us mid hælo her geneósa! '*visita nos in salutari tuo*': *Ps.* 105[4].

geng, genga *s.* geong; ân-, bî-, fore-, in-, nŷd-, sæ-, sceadu-, vär-genga (ver-genga).

gengan *ire, meare, currere, ferri; inf.* beornas cômon vicgum ∼ on mearum môdige *An.* 1097; *præt.* for hvî gengdest (þu) on bäcling? *Ps.* 113[5]; gengde on hinder *Ps.* 113[3]; he feára sum beforan ∼ vong sceávian *B.* 1412; *pl.* gistas gengdon, gerscipe meugdon *Reim.* 11; him oft betvuh gnornvord ∼ *Gen.* 767; þâ hie on Jordane gengdan *Ps.* 104[36]. — *s.* tôgengan.

genge *adj. gäng, gangbar, üblich, im Gange, von gutem Erfolg; nom.* gôd bid ∼ and vid god lenge *Gn. Ex.* 121; þät his sôd fore us ∼ veorðe *Gû.* 737; â þîn dôm sŷ gôd and ∼! *As.* 109; þeáh þe þäs cyninges bêne mid hine svîðode and ∼ være '*preces regis illius multum valere apud eum*': *Bed.* 3[12]. — *s.* ge-, ûðgenge; felageonge.

ge-niðerian, -nyðerian *humiliare; part.* genyðerad *Jud.* 113.

ge-niht *f. n. Genüge, abundantia, ubertas; dat.* tô genihte *Ps.* 67[14-16], 77[25-27], 84[6], 91[13], 105[13], 118[66], 144[16]; us tô ∼ *Men.* 183; on þære ∼

þînes hûses '*ubertate*': *Ps. Th.* 35[8]; gedô nu, þät ic môte on þam ∼ and on þære sibbe slâpan '*in pace in idipsum obdormiam et requiescam*': *Ps. Th.* 4[9]. — *acc.* sealdest me vilna geniht *Seel.* 146 *und ähnlich Gen.* 1890; and ge ∼ âgun '*abundantiam*': *Ps.* 121[6]; þâ miclan ∼ þînre vêdnesse '*abundantiæ suavitatis tuæ*': *Ps.* 144[7]; þe him sylfa häfd blæd and blissa and eác byrga ∼ *Rûn.* 8. — *ahd.* ganuht *f.*

ge-nihtsum *adj.* 1) *abundans, uber, copiosus, largus; nom. sg. pl.* ∼ *Ps.* 71[7], 85[4], 91[9], 121[7], 127[3], 143[17]; *acc.* ∼ *Men.* 194. — 2) *genügsam; nom.* þär väs eádfynde eorle orlegceáp, se þe ær ne väs nîdes ∼ *Gen.* 1995. — *ahd.* ganuhtsam.

ge-niman 1) *sumere, tollere, capere, accipere, suscipere, prehendere; præs.* genimeð him vulfas tô gefêran *Gn. Ex.* 147. — *præt.* on þam þu eard genâme '*in quo habitas*'; *Ps.* 73[3]; þu mîne svîdran hand sylfa ∼ and me gelæddest '*tenuisti*': *Ps.* 72[19]; genam þäs ofätes *Gen.* 493; þone Abraham ∼ *Gen.* 2929; heó on môd ∼, þät heó his lärum hŷrde *Gen.* 710; he ∼ on eallum dæl æhtum sînum *(sc. zum Opfer) Gen.* 1498; and þone ænne ∼ tô gisle *El.* 599; þâ he þone cniht ∼ fäste mid folmum *Exod.* 406; ∼ scearpne mêce and of sceâde âbräd *Jud.* 77; gecyste hine and be healse ∼ *B.* 1872; on räste ∼ þritig þegna *(sc. Grendel) B.* 122; heó under heolfre ∼ cûde folme *B.* 1302; he mec ät mînum fäder ∼ *B.* 2429; hû þe rodera veard genom him tô freóbearne *Cri.* 223; ∼ him tô vildeórum vynne *Gû.* 713; ær he (Thomas) mid hondum hælend ∼ sylfne be sîdan *Sat.* 544 *und ähnlich Sat.* 680; heó þät deófol ∼ *(tenuit) Jul.* 288; ∼ blêde forbodene and of beáme âhneóp *Gû.* 818; *pl.* þär hi fästlîce eard genâmon *Gen.* 1654 *und ähnlich Gen.* 1737, *Ps.* 106[3] (-an); ∼ hie þär älmihtigne god, âhôfon hine of þam hefian vîte *(de cruce) Kr.* 60. — *imp.* and þu seofone genim on þät sundreced! *Gen.* 1335; ac þu þe ânne ∼ tô gesprecan! *Fä.* 24; *pl.* genimaď eóv ärlîce lâc and in gangaď on his vîctûnas! '*tollite hostias* ...': *Ps.* 95[8]. — *inf.* forlæt mec englas geniman on þînne neávest! *(mit sich nehmen, bringen) Hy.* 4[49]. — *part.* näft þu tô ænegum andan genumenne *(Ärgernis an Keinem genommen) Met.* 20[36].

2) *wegnehmen, auferre; præs.* se storm genimeď hraďe þære rôsan vlite *Met.* 6[12]; þonne him god heora æhta on ∼ *Gen.* 1209; vintres däg *(nom.)* sigeltorhtne härfest genimď *Men.* 203. — *præt.* þu genâme brŷde ät beorne *Gen.* 2637; he him his brŷd genam *Gen.* 2718; deád ∼ äďelne of eorďan *Edw.* 26; þâ he his folc ∼ svâ fæle sceâp '*abstulit*': *Ps.* 77[52]; ∼ hine ät eovde ûte be sceâpum '*tulit eum de gregibus ovium*': *Ps.* 77[69]; folc, þe he on deófium genom þurh his sylfes sigor *Cri.* 580; segn eác ∼ *B.* 2776; *pl.* hûslfatu, þâ ær Caldeas genâmon in Gerusalem *Dan.* 707; ∼ torhte frätve, þâ hie tempel strudon *Dan.* 710; genâman me þär *Kr.* 30; hine gesundne âsettaď, þär ge hine sylfne genômen! *Gû.* 673. — *part.* eall svylce hyrste, svylce hie on horde ær genumen häfdon *B.* 3166.

3) *nanciscì*; *præs. pl.* þär ge tô genihte geniomaď västme *Ps.* 67 [16]; *præt.* gif se ærra fær genam *Rä.* 54 [12]; *conj.* bûton hvâ þurh flânes flyht fyl genâme *By.* 71. — 4) *inire*; *part.* for þâm troóvum *(pactis)*, þe þu genumen häfdest tô Abrahame *Dan.* 313. — 5) inleán genam *Vald.* 2 [7] *ist wol in* geman *zu ändern (s.* gemunan).

ge-nip *n caligo, nebula, nubes, tenebræ; nom. acc.* þýstre ∼ *(nox) Gen.* 139; in þis (þät) neovle ∼ *(Hölle) Sat.* 180, 446; in þät vonne ∼ *Sch.* 79; gangende on þät ∼ *'in nubem': Luc.* 9 [34]; *'nebula* mist *vel* genip': *Wr. gl.* 52. — *dat.* in þissum neovlan genipe *(Hölle) Sat.* 102. — *nom. acc. pl.* nihta (nihthèlma) genipu *Gû.* 321, 943, *Rûn.* 17; volcna ∼ *Az.* 105; ofer flôda ∼ *B.* 2808; þär fyrgenstreám under nässa ∼ nider gevîteď *B.* 1360.

ge-nivian *renovare; imp.* geniva *Ps. Ben.* 50 [11]; geniova *Ps. C.* 93; *part.* genivad *Exod.* 35, *Cri.* 529, *Ph.* 279, 580, *Wand.* 50, 55, *B.* 2287, *An.* 1012, *Jul.* 607, *Gû.* 926, *Kr.* 148, *Rä.* 14 [9]; genivod *Jud.* 98, *B.* 1303, 1322.

ge-nîďla *m. insectator, hostis; insectatio, odium, diritas; dat.* þät ge me of þyssum earfoďum up forlæten heánne fram hungres genîďlan *El.* 701; *acc.* ne meahte he þâ gehďu bebûgan, oncyrran [c]rex genîďlan *El.* 610; þonne ic fore folce onfêng feónda ∼, fylgdon me mid firenum *Cri.* 1440; *dat. pl.* þät ic dumbum and deáfum deófulgieldum, gæsta genîďlum, gaful onhâte *Jul.* 151. — *s.* eald-, feorh-, gâst-, lâď-, mâu, sveord-, torngenîďla *und vgl.* mânfordædla.

ge-nîpan 1) *caligare, obnubilari; præt.* hû seó þrag gevât, genâp under nihthelm, svâ heó nô være *(als sei sie nie da gewesen) Wand.* 96. — 2) *obrepere, supervenire alicui; præt.* him ongeán genâp atol ýďa geveale *Exod* 454. — *s.* genâpan.

gennan *currere, sprengen; præt.* vîsa fengel geatolîc gende *(sprengte mit dem Rosse) B.* 1401. — *altn.* gana (gandi) *ruere temere et præcipiti cursu;* ganrækr *(vehementer ruens) ventus vehemens;* gönur *(pl.) und* gönuhlaup *cursus devius.*

ge-nôg, -nôh *ad. sufficiens, abundans, genug; nom.* þär väs ælcum genôg fram däges orde dryne sôna gearu *An.* 1536; þâ þâ him on eordvästmum genôh þûhte *(da sie sich noch mit den Früchten der Erde begnügten) Met.* 8 [7]. — *acc.* hond gemunde fæhďo genôge *B.* 2489; he genôh hafaď fättan goldes *Bo.* 34; habbaď æghväs ∼ *Sch.* 94; þonne gife ic him þäs leóhtes genôg *Gen.* 619; cûďe him sôď ∼ *Gû.* 268. — *nom. pl.* gefästnodon me þär feóndas genôge *(oder adv.?) Kr.* 33. — *gen. pl.* dugeďa genôhra *Gen.* 888. — *acc. pl.* mâgon geseón on him sylfum synne genôge *Cri.* 1265; þät ge ∼ sceáviaď beágas and bräd gold *B.* 3104.

ge-nugan, -nyďerian *s.* geneah, geniďerian.

ge-nyrvian *angustare; part.* habbaď (us) vergan gæstas hearde genyrvad, gebunden bealoräpum *Cri.* 364. — *s.* nearu.

ge-nyttian *uti, frui; part.* draca häfde eorďscrafa ende genyttod *B.* 3046.

ge-nýdan *cogere, impellere; part.* slôh hildebillê, þät hyt on heafolan

stôd nîdê genŷded *B.* 2830; nŷde genŷdde (genŷded?) *B.* 1005; *præt.* ealle Asiam hi genŷddon, þät hi him gafol guldon *Oros.* 1 [10]. — *s.* genêdan *und* neód, nêd, nŷd.

ge-nŷdan *contendere, niti; præt.* nearve genŷddon on norðvegas *Exod.* 68; se genŷdde (-ded?) tô æræst ealra (genêðed *Exon.*) *Seel.* 119. — *vgl.* neód.

ge-openiàn *aperire, patefacere, manifestare, revelare; præs. sg.* geopenad *Gû.* 966; *conj.* 2. geopenie *El.* 792; *inf.* geopenigean *El.* 1102; *part.* geopenod *Hy.* 7 [38], 9 [1] *und* geopenad *An.* 991, *Jul.* 403, *El.* 1231.

ge-orettan *confundere; part.* ealle beóð georette, eác gescende '*confundantur et conturbentur*': *Ps.* 82 [18].

ge-or-treóvan *diffidere; imp.* ne tô vâclîce geortreóve æniges gôdes! *(oder* ge ortreóve?) *Met.* 5 [35].

ge-palm-tvîgan *palmæ ramis ornare; part.* se gepalmtvigeda Pater Noster *Sal.* 12; þät gepalmtvîgede Pater Noster *Sal.* 39.

ge-râd *adj. instructus, peritus, prudens, paratus, elegans, concinnus; nom.* sió *(sc.* þin vîf) is sviðe vel gerâd and svîðe gemetfäst *Boeth.* 10; forþam ne mäg nân mon eallunga gerâd beón viđ his vyrd *Boeth.* 11 [1]; '*elegans* geræd': *Cot.* 80 *(Lye).* — *acc.* gif ic þe svâ gerâdne gemête *(paratum) Boeth.* 5 [1]; he vât heora gecynd and heora villan svâ ∾ *Boeth.* 39 [11]. — *inst.* ge meterfers ge gerædre spræce '*et versibus heroicis et simplici oratione*': *Bed* 4 [23]. — *nom. pl.* hie vurdon gerâde vîgcräfta *(bellandi periti) Oros.* 1 [2]. — *acc. pl. (oder adv.?)* he ongan sîd Beóvulfes snyttrum styrian and on spêd vrecan spel gerâde, vordum vrixlan *B.* 873; he gedyde mîne fêt svâ geræde svâ svâ heorotum *(expeditos?) Ps. Th.* 17 [33]. — *das subst.* gerâd *n. bedeutet modus, ratio conditio: Boeth.* 2 *(vgl. Met.* 2 [5–6]).

ge-râdscipe *m. prudentia, ratio; gen.* -es *Met.* 22 [49–50].

ge-räf *n. constitutum, destinatum? acc.* me þät Vyrd geräf, þät ic grôfe räf and þät grimme ∾ (græf *MS.*) fleón fæscê ne mäg *(sc. morte instante) Reim.* 71.

ge-ræcan 1) *c. acc. attingere, erreichen, treffen, pervenire aliquo; præs. pl.* þe *(quos)* geræcad rynegiestas væpen *(fulgura) Rä.* 4 [50]; *præt.* hine væpnê geræhte *B.* 2965 *und ähnlich B.* 556, *By.* 226; þâ se franca *(hasta)* on þam færsceaðan feorh ∾ *By.* 142; se ord, þe his þeóden *(acc.)* ær þearle ∾ *By.* 158; *pl.* efne svâ vîde svâ þâ vîtelâc geræhton rûm land vera *Gen.* 2555; *inf.* ne þu þe æfre ne læt vlenca geræcan! *Met.* 5 [31]; þät ic mid handum ne mäg heofon ∾ *Sat.* 169; *part.* þät hie þät rîce geræht häfdon *(sc. adventu) Met.* 26 [18]. — 2) *c. acc. prehendere, nach einem hinreichen; præt.* þu me geræhtest mid handa and me þîn svŷðre sneóme hælde *Ps.* 137 [7]. — 3) *c. inst. porrigere; inf.* vîf sceal geræcan forman fullê tô freán hond *Gn. Ex.* 92. — 4) *c. acc. acquirere; præt.* he hælu geræhte êcan lîfes *Gû.* 142; *inf.* þu scealt on eorðan þe þîne andlîfne selfa geræcan *Gen.* 984. — 5) *intr. gelangen, pervenire; præs.* gif ic þurh þäs hylles hrôf geræce *Rä.* 16 [27].

ge-ræda (-e?) ..... *acc.* ā scylen rincas gerædan lædan and him ātsomne svefan (?) *Gn. Ex.* 178.

ge-rædan *parare; constituere, decernere; præs.* gif þu þāt gerædest *(ins Werk setzest) By.* 36; *præt.* ôdþāt man gerædde, þāt man hine lædde tô Eligbyrig *Älf. Tod* 12.

ge-ræde *ahd.* gareiti *n. phalerae, apparatus, armamenta, supellex; pompa? dat. pl.* he gehleóp þone eoh, þe āhte his hlāford, on þām gerædum þe hit riht ne väs *By.* 190. — *inst. pl.* þeáh þe feónda folc fêran cvôme herega gerædum *Dan.* 699; þär þā ādelestan hāleđa ∼ hŷdde væron näglas on eorđan *El.* 1108; Elene hêht Eusebium gefetian on fultum hāleđa ∼ tô þære hālgan byrig *El.* 1054.

ge-ræpan *ligare; part.* geræped *Met.* 13[8], 25[37.48].

ge-ræsan *irruere; præt.* geræsde *Gen.* 2095, *B.* 2839.

ge-ræsva *m. commilito, nom.* þonne S. cymeđ, engla ∼ *Sal.* 111.

gere *s.* geare.

ge-rec *(ahd.* gareh) *n. regimen, moderamen, promptitudo, ratio; inst.* se þe āfter (æfre?) rihte mid gerecê vile āfter spyrian *Met.* 22[1].

ge-reccan 1) *dirigere, ordinare, instruere, disponere, instituere; præt.* ôdþāt þäs gevinnes god ende gereahte *Gû.* 106; hû Gûđlāc his in godes villan môd gerehte *Gû.* 67; and þu heora cynn syđđan on vorulda voruld vell gerehtest *Ps.* 101[25]; *imp.* gerece me, þāt ic on rihtne veg gange! *'dirige': Ps.* 118[133]; ∼ ûre handgeveorc heáh ofer us! *'dirige': Ps.* 89[19] *und ähnlich Ps.* 89[18]; ∼ me on ræde and me ricene gelær, þāt ic ...! *Ps. Ben.* 24[4]; *part.* ne bid se ofer eorđan gereaht *'non dirigetur in terra': Ps.* 139[11]; gif heora môdsefa meahte veorđan stađolfäst ∼ þurh þā strongan meaht and geendebyrd *Met.* 11[90]; þam þe leáslîce lîces vynne ofer ferht ∼ fremede on unriht *(oder subst.?) Wal.* 70; sŷ on þînre gesihde mînes sylfes gebed recene gereht! *'dirigatur in conspectu tuo': Ps.* 140[2]; þāt vegas mîne on þînum villan veorđan gereahte, þāt ic þîn bebod healde *'dirigantur ad custodiendas ...': Ps.* 118[5]; he sāvlum rŷmeđ lîđe lîfvegas leóhte gerähte *Gû.* 749.

2) *exponere, interpretari; part.* hû þu gleávlîce mid noman ryhte nemned være Emanuhêl, svā þāt engel gespräc ærest on Ebrêsc! þāt is eft gereht rûme bî gerŷnum: 'nu is god sylfa mid us': *Cri.* 133. — 3) *referre, narrare, enarrare; inf.* ge þāt geare cunnon edre gereccan *El.* 649; hvā is þäs ferđgleáv, þāt he æfre mæge heofona heáhđu ∼? *Dôm.* 31; ic ∼ mäg, þāt ... *(dicere) Met.* 25[37]. — 4) *increpare, corripere; conj.* 3. me sôđfäst symble gerecce and mildheortê môdê þreáge! *'corripiet me justus in misericordia et increpabit me': Ps.* 140[7]; *præt.* þāt heó mec svā tornê tælê gerahte fore þissum folce *Jul.* 73; þāt he þā hālgan hospê ∼ *Jul.* 300.

ge-recenian *exponere;* rûn bid gerecenod *Exod.* 525.

ge-rec-lîce *adv. stricte, directe, expedite;* ∼ rihte flôveđ *Met.* 5[16]; þu

meahtes *(conj.)* ofer roderum ∼ fidrum lâcan, feor ofer volcnu vindan *Met.* 28[8].

ge-regnian, -rênian *præparare, concinnare, ornare; part.* medubenc goldê geregnad *B.* 777; gerênod svurd *By.* 161; byrnan gerênode reádum goldê *(loricam) Jud.* 339.

gerela, gierela *m. vestimentum, amictus; nom.* gerela (gegerela *C.) Boeth.* 14[1]; *gen.* idelra eágena vynna, gierelan gielplîces *Gû.* 138; *inst. pl.* gierelum gielplîcum *Gû.* 390. — *s.* cynegerela.

ge-restan *quiescere, feriare; præs.* gerestedॅ *El.* 1083; *pl.* gerestadॅ *Cri.* 53; *conj.* 1. gereste *Ps.* 131[4]; *præt.* þu gerestest *Hy.* 9[23]. — *mit dem Genitiv:* ic æfre ne mäg þære môdceare mînre gerestan ne ealles þäs longades ... *Kl.* 40.

ge-rêfa *m. comes, præfectus; vgl.* rôf *und* räfnan, *also wol eigentlich der die Mandate des Königs oder Hausherrn ausführt? (s. übrigens Schmid Glossar* 567—99 *und Kuhn Z.* V, 155 *ff.); nom.* sum väs æhtvelig ädeles cynnes rîce gerêfa *Jul.* 19; se ∼ *Jul.* 530; ∼ min *('procurator domus' Vulg.) Gen.* 2181; *'consul* gerêfa, *proconsul* undergerêfa': *Wr. gl.* 17; *'prætor vel præfectus vel præpositus vel quæstor* burhgerêfa, *preses* scir-gerêfa, *municepes* portgerêfa *vel* burh-vita, *curiales vel decuriales* burhgerêfa, *commentariensis* gerêfa, *publicanus* vîc-gerêfa, *villicus vel actor vel curator vel procurator vel rector* tûngerêfa': *Wr. gl.* 18; *'comes* ealdorman odde gerêfa, *prepositus* gerêfa odde prafost': *ib.* 72. — *acc. pl.* hêht þâ *(Naboch.)* sêcan sîne gerêfan geond Israêla earme lâfe, hvylc þär være ... *('præpositus Eunuchorum' Vulg.) Dan.* 79. — *engl.* sheriff = scirgerêfa.

ge-rên *n. ornamentum; pl.* þeáh þâ gerênu fägru sîen *Boeth.* 14[3]; þâ gerêno *Rä.* 27[15] *(oder hier* = gerŷno *mysteria?).*

ge-rêne, -rênian, -reaht *s.* gerŷne, -regnian, -reccan.

ge-reord, -reorde *n. sermo, lingua, loquela, vox; acc.* on Grêcisc gereorde ge on Ledenisc *Bed.* 4[1.2]; *inst.* ongit mîne clypunga cûdum gereordê! *Ps. Ben.* 5[1]. — *inst. pl.* fîf þeóda gereordum *(in fünf Sprachen) Bed.* 1[1]; svâ is gehâlgod þîn heáhnama manegum ∼ *Hy.* 7[19]; gecveden folca ∼ *Hy.* 10[42]; hvîlum ic *(sc. cornu)* ∼ rincas ladige tô vîne *Rä.* 15[16].

ge-reord, -reorde *n refectio, coena, prandium, convivium, hospitium; nom. acc.* hvär is mîn gysthûs and mîn gereord? *Marc.* 14[14]; he gearcode him ∼ and hig æton *Gen.* 19[3]; ôdþät þät gereorde gefylled väs *(finitum) Bed.* 5[4]; *'prandium* underngereord, *cena* æfengereord': *Wr. gl.* 38. — *pl.* 'cyninga gereordo *regium convivia': Cot.* 93 *(Lye);* he him georne beád reste and gereorda (-u?) and his recedes hleóv and þegnunge *Gen.* 2441. — *dat. pl.* äfter þam gereordum *(post coenam) Pa.* 36. — *s.* beód-, symbelgereordu.

ge-reordan, -reordian *cibo reficere, satiare, coenam parare; præs. conj.* ic eóv leege hläf ätforan, þät ge eóv gereordian *Gen.* 18[5]; *part.* þâ

vās eft flettaittendum flāgre gereorded *B.* 1788; hûslê ∼, þŷ ādelan gyflê *Gū.* 1274; þā he gereordod vās *An.* 385.

ge-riht, -ryht *n. directum, directio; dat.* fôron tô gefeohte fordī on gerihte *Jud.* 202; man āna gæd mid his andvlitan up on ∼ *Met.* 31[17]; and þveoru beōd on ∼ *'et erunt prava in directa': Luc.* 3[5]. — *acc. pl.* gif him sōd meotud on geryhtu þurh regn ufan læted strāle fleógan *Rū.* 4[55].

ge-rihtan *dirigere; part.* mîn mundbyrd is geriht tô þære rôde *Kr.* 131.

ge-rinnan *coagulare, coagulari; part.* svā meoluc vese mägenê gerunnen *Ps.* 118[70]; *'coagulatus* gerunnen': *Wr. gl.* 28; *'viscum* gerunnen blōd': *ib.* 46.

ge-risne, -rysne *n. congruum, conveniens, decens; nom.* ne þūhte him gerysne, þāt ... være *Gen.* 169 *und ähnlich B.* 2653; svā ∼ ne vās *Gen.* 1565; þis þinceð gerisne and riht micel, þāt þu þe āferige of þisse folcsceare *Gen.* 2476. — *gen. pl.* gif he mōt þār rihtes and gerysna on brûcan on bolde *Rûn.* 23. — *acc. pl.* he cynna gemunde riht and gerisno *Gen.* 2432; ne fremest þu gerysnu and riht vid me *Gen.* 2245; geþenc þîne gerysna! *Dan.* 420. — *inst. pl.* ne āsvîc þu sundorvine, ac ā symle geheald ryhtum gerisnum! *Fū.* 30.

ge-rîdan *c. acc. obequitare, equitando peragrare; præt.* se þe nās gerād *B.* 2898.

ge-rîdan *parare? præt.* nu ic þār feóver men sênde tô sōðe, nales me sylfa gerād (?) *As.* 175 *(die Parallelstelle Dan.* 416 *lautet;* nales me selfa leógeð); se him þone teónan geræd *Gen.* 774; þe unc þisne hearm geræd *Gen.* 797.

ge-rîm *n. numerus, computus, computatio; gen.* feóver and tventig vintra gerîmes *Edw.* 7 *und ähnlich Sat.* 502, *Edw.* 21. — *acc.* ne mägon hy næfre āreccan ne þāt gerîm vitan, hû þu ādele eart *Hy.* 3[17]; fela synna, þe ic ne mäg āreccan ne ∼ vitan heardra heteþonca *Jul.* 314; ofer ālc ∼ *Ps. Th.* 39[6]. — *s.* dôgor-, geār-, heafod-, niht-, þûsend-, vintergerîm.

ge-rîman *numerare; inf.* ∼ *Exod.* 439, *Hō.* 116, *Ps.* 104[30]; *imp.* gerîm *Gen.* 2189; *part.* gerîmed *B.* 59.

ge rîsan *decere, convenire, par esse, pertinere; pras.* þānne dreám gerîst vel vîde gehvär *Men.* 58; svā þāt vel ∼ *Men.* 121; fæmne āt hyre bordan gerîseð *Gn. Ex.* 64; scîr in leóhte ∼ *Gn. Ex.* 67; gold ∼ on guman sveorde *Gn. Ex.* 126; vel þe ∼, þāt þu ... sāe *Cri.* 3; *pl.* vera gehvylcum vîslîcu vord gerîsad *Gn. Ex.* 166; *præt.* svā þam þeódne gerās *Gū.* 1087.

ger-scipe *m. joculatio? acc.* giestas gengdon, ∼ mengdon, lisse lengdon, lustum glengdon *Reim.* 11. — *s.* gear.

ge-rûm *n. spatium; acc.* hi nāvðer ne gestillan ne mōton ne eác svīðor styrian, þonne he him þāt ∼ his vealdleðeres tô forlæt *Boeth.* 21; hvîlum he læted eft rādvêrigne on ∼ sceacan *(in latum, longius) Rū.* 21[14]; eodon on ∼ (gerū *MS.) abierunt: El.* 320.

ge-rûma *m. spatium amplum; dat.* ic his bîdan ne dear rêðes on ge-rûman *Rä.* 16[10].

ge-rûme *adj. amplus, spatiosus; dilatus, patefactus, opportunus; nom.* is mîn môd gehæled, hyge ymb heortan ∼ *Gen.* 759; *pl.* sindon þîne villan on voruldspêdum rihte and ∼ *Dan.* 291.

gervan, girvan, giervan, gyrvan, gearvan 1) *vestire, induere; præt.* god hie vædum gyrede *Gen.* 941; ∼ hine eorlgevædum *B.* 1441. — 2) *rüsten, bereit machen; præt.* gyrede hine mid gæstlîcum væpnum *Gû.* 148; gestsele gyredon *(sc. ad convivium) B.* 994; *inf.* angan hine gyrvan *(sich zur Fahrt rüsten) Gen.* 442; ongan hine *(sich)* þâ fŷsan and tô flotan ∼, volde on brimþisan Achaie gesêcan *An.* 1700; hêt hie tô þam sîde ∼, faran tô freán dôme *An.* 796; ongunnon him giervan tô gonge *Hö.* 2. — 3) *ornare; præs.* cyning mec gyrveð sincê and seolfrê *Rä.* 21[9]; *pl.* hie þät bearn mid bleóm gyrvaď *Vy.* 3 *und ähnlich* giervaď *Vy.* 8; *præt.* gierede mec mid goldê *Rä.* 27[12] *und ähnlich pl.* gyredon *Kr.* 77. — 4) *parare, facere; construere; præs. pl.* gearvaď gæstes hûs *Gû.* 774; *conj.* þät ic þe symbeldäg sette and gyrve *Ps.* 75[7]; *præt.* sæ hine tredne him ongeán gyrede, þonne god volde ofer sîne ŷðe gân *(machte sich gangbar) Cri.* 1167; *pl.* godveb giredon *Met.* 8[25]; *inf.* girvan up svæsendo *Jud.* 9; hêt ciricean getimbran, gervan godes tempel *An.* 1636 *und ähnlich* girvan *El.* 1022; tô gyrvanne gôdleoran stôl *Gen.* 281. — *s.* gegervan, on-gyrvan.

ge-ryde *adj. opportunus;* þâ unc ∼ väs *Rä.* 64[15]; and Moyses nam healf þät blôd and dyde on ∼ orcas '*in crateras*': *Exod.* 24[6]. — and þveoru bid on gerihte and ungerydu on smêðe vegas '*erunt prava in directa et aspera in vias planas*': *Luc.* 3[5]; þâ felga bióď fyrrest þære eaxe, forþäm hi faraď ungerydelîcost (ungeredelîcost *C*); sió nafu färď nêhst þære eaxe, forþŷ hió färď gesundfullîcost *Boeth.* 39[7]; forþam þe he âhreás ungerydelîce *(sc. Lucifer) Hexaem.* 10.

ge-ryht, -ryne *s.* geriht, gerisne.

ge-rŷman *dilatare, locum dare, viam aperire;* on þam (scipe) þu monegum scealt reste ∼ *Gen.* 1304; *præs.* ic me veg sylfa ryhtne gerŷme (-ne *MS.*) *Rä.* 63[4]; he þâ tungan þurhtŷhď ... and tô sætvelan ôďrum gerŷmeď vyrmum tô viste *Seel.* 123; *conj.* villen, þät him dryhten þurh deáďes cvealm tô hira earfoďa ende *(dat.)* gerŷme *Gû.* 196. — *præt.* gerŷmde (?) *El.* 1249; sæþan ic him lîfes veg rihtne ∼ *Kr.* 89; tô þære hŷďe, þâ us ∼ rodera valdend on heáhďum *Cri.* 866; on mînum earfoďum þu me gerŷmdes '*in tribulatione dilatasti mihi*': *Ps. Th.* 4[1]; þät hi him ôďer flet eal gerŷmdon *(einräumten) B.* 1086. — *part.* nu eóv is gerŷmed *(Platz gemacht) By.* 93; beadurincum väs Rôm ∼ *Met.* 1[19]; him väs þurh streámräce strøt ∼ *An.* 1562; þâ me ∼ väs ... sîď âlŷfed inn under eorďveall *B.* 3088; þâ him ∼ vearď, þät hie välstôve vealdan môston *B.* 2983; þe is êďelstôl eft ∼ on lande *(sc. post diluvium) Gen.* 1485; hraďe väs ∼

fêdegestum flet innanveard *B.* 1975; vās him on beórsele bene ∼ *B.* 492; holm is ∼ *(hinweggeräumt?) Exod.* 281.

ge-rȳne, -rêne *n. mysterium; nom. acc.* gerȳne *Cri.* 41, 74, 95, 423, *Gû.* 1094, *El.* 566; *nom. acc. pl.* gerȳnu *Dan.* 149, 723, 747, *An.* 419, *Gû.* 614, gerȳno *Cri.* 196, 247, 603, *An.* 1513, *El.* 280, 589 *und* gerêna *Hy.* 8[11]; *dat.* gerȳnum *Cri.* 134; *inst.* ∼ *Hy.* 10[46]. — *s.* gâst-, vord-gerȳne *und* gerên.

ge-saca *m. adversarius; nom.* 'emulus ∼ *vel* gevinna': *Wr. gl.* 60; gesaca (-u *MS.*) *B.* 1737; *acc. sg.* gesacan *B.* 1773; *dat. pl.* gesacum *Gen.* 59.

ge-sacan? *inf.* ∼ sceal sâvlberendra gehvylc gearve stôve (gesêcan?) *B.* 1004.

ge-sadian *c. acc. saturare; præt.* 3. gesadade *Ps.* 147[8].

ge-sagian *dicere; imp.* gesaga him eác vordum, þät ...! *B.* 388.

ge-samnian, -somnian 1) *c. acc. congregare, concionare, colligere; præs. sg.* gesamnad *Seel.* 51; *conj.* he gesamnige ealle tô þam ânum his ingeþonc! *Met.* 22[11]; *præt.* gesamnode *Dan.* 52; -ade *Ps.* 106[2]; gesamnedon *An.* 1069, *Ps.* 125[6]; *imp.* gesamna us of vîdvegum! *Ps.* 105[36]; *part.* gesamnod *An.* 1100, *El.* 26, 282, *Sal.* 400; gesomnad *Cri.* 1222, *Dôm.* 103; häfdon vrôhtgetême grimme vid god gesomnod *Gen.* 46; him gesomnadum *(ihnen allen zumal) Ps.* 103[26]. — 2) *c. acc. consociare, jungere, zusammenfügen; præs.* god gesamnad sinscipas *Met.* 11[91] *und ähnlich Met.* 11[98]; *conj.* þät he gesomnige sîde veallas *Cri.* 5; *præt.* he gesamnade sâvle tô lîce *Met.* 17[12]; þe hie æror gesomnade *Met.* 20[246]; *part.* þätte næfre gesomnod vās *Rä.* 1[18]; vedre gesamnod *(dem Wetter gesellt) Rä.* 31[2]. — 3) *intr. congregari, convenire; præs. pl.* gesamniad *Ps.* 103[21]; *conj. pl.* þêh us gesomnie men ofer moldan *(sich mit uns vereinigen?) Hy.* 3[11]; *præt.* gesamnodon *An.* 652, 1638.

ge-samnung *f. congregatio, synagoga, concio; dat.* gesamnuncge *Ps.* 119[1].

ge-samning, -somning *f. idem; nom. pl.* gesamninceg *Ps.* 85[18]; *acc. pl.* seó godes circe þurh gesomninga sôdes and rihtes beorhte blîced *Cri.* 700.

ge-sârgian *dolore afficere, vulnerare, tribulare; part.* grornad gesârgad *Cri.* 971; cearena full cvîded ∼ *Cri.* 962; synnum ∼ (-od *Vere.*) *Seel.* 67.

ge-sâcgan s. gesecgan.

ge-sægan *prosternere; part.* ic eom gesæged and gehnæged and svîde geeádmêd 'curvatus et humiliatus'; *Ps. Th.* 37[6]; se mæsta dæl þäs heriges läg hilde ∼ *Jud.* 294; häfdon ealfela eotena cynnes sveordum ∼ *B.* 884.

ge-sælan *contingere, evenire; præs.* hvîlum us earfodlîce gesæleď *An.* 515; oft þät ∼, þät ... *An.* 511; *conj.* þeáh eóv nu gesæle, þät ... *Met.* 10[24]; *præt.* siddan him gesælde sigorvorca hrêd *Exod.* 316; *ähnlich præs.* gesæleď *Sal.* 348 *und Met.* 13[22]; *præt.* gesælde *B.* 574, 890, 1250, *An.* 438, 661, *Met.* 9[23], 26[4]; *conj.* gesælde *Met.* 28[73].

ge-sælan *rem prospere gerere; inf.* þär *(si)* he ∾ mäg *Gû.* 318.

ge-sælan *ligare; præt.* þone he gesælde in sûsla grund *Pa.* 59; *part.* sîmon (sûslê, synnum) gesæled *Gen.* 765, *Jud.* 114, *Cri.* 736; earmbeága fela searvum ∾ *B.* 2764; gesæledne *Dan.* 521.

ge-sældê *f. prosperitas, felicitas, bonum; nom.* sió sôdê ∾ *Met.* 12[19]; *nom. acc. pl.* gesælda *Met.* 2[19], 7[30], 12[22. 27. 30], 19[32. 34. 36. 47]; *gen. pl.* gesælda *Met.* 21[25]; *dat. pl.* gesældum *Met.* 21[4. 9]. —. *s.* voruldgesældê.

ge-sælig *adj. beatus, felix, fortunatus, opulentus; nom.* ∾ *Gen.* 1138, 1286, 1770, 2738, *Cri.* 438, 1461, *El.* 956, *Met.* 11[97], 23[2], *Rä.* 41[64]; se gesæliga *Ph.* 350; þät gesælige veorud *Cri.* 1249. — *pl.* gesælige *Gen.* 18, 411, *Sat.* 296; *dat.* gesælgum *Cri.* 1652, 1660. — *superl.* mærda gesæligost *Sal.* 67. — *s.* un-, voruldgesælig.

ge-sæliglîc *adj. idem; nom.* bid hyra meaht and gefeá svîde ∾ *Cri.* 1079; *acc.* þam þe lîf forgeaf ∾ svegle under *Gen.* 2844; *acc. pl.* gesett häfde he hie svâ gesæliglîce *Gen.* 252.

ge-sælignes *f. beatitudo; nom.* sib and ∾ *Cri.* 1677.

ge-sæl-lîc *adj. fortunatus;* þät ic ∾ mon være on veorulde *Met.* 2[17].

ge-scamian *s.* gesceamian.

ge-scâd, -sceâd *ahd.* gasceit 1) *ratio, distinctio, discretio, Bescheid, Unterscheidung; acc.* æghvädres sceal scearp scildvîga gescâd vitan, vorda and veorca *B.* 288; þät ic meahte þone vâcran scyldum bescyredne on gesceâd vitan *Môd.* 8; hió ymb hire scippend mid ∾ smeâd *Met.* 20[218]; *inst.* hû mäg ænig man andsvare findan þinga æniges mid gesceâdê? *Met.* 22[44]. — 2) *divortium, distantia; acc.* scrifen scrâd þurh gescâd in brâd, väs on lagustreáme läd *Reim.* 13. *s.* ungesceâd *adj.*

ge-scâdan, -sceâdan *(ahd.* gasceidan) *separe, dividere, segregare; dirimere, submovere, dijudicare, judicare; scheiden, entscheiden; inf.* volde hild gesceâdan *Exod.* 504; *præt.* rodera rædend hit on riht gescêd *B.* 1555; *part.* hild väs gesceâden *El.* 149; þät he bid on þät vynstre veorud vyrs ∾ *Dôm.* 75.

ge-scâd-lîce (-sceâd-) *adv. rationabiliter;* gesceâdlîce *Met.* 20[88].

ge-scâd-vîs (-sceâd-) *adj. rationalis, prudens; nom.* gesceâdvîs sceale *Met.* 15[14]; *inst.* mid gesceâdvîsum mägnê and cräftê *Met.* 20[8].

ge-scâd-vîsnes (-sceâd-) *f. distinctio, ratio, prudentia; nom.* sió ∾ *Met.* 20[188. 197].

ge-scäp-hvîl *f. hora fati; dat.* tô gescäphvîle *(in der Todesstunde) B.* 26. — *s.* gesceap.

ge-scænan, -scênan *(fries.* scênia, *ahd.* irsceinan) *frangere, confringere, conterere, vulnerare; inf.* heafolan gescênan, gârum âgetan *An.* 1144; *præs.* god heora tôdas gescæneð '*conteret*': *Ps.* 57[5]; god heafdas feónda ∾ '*conquassabit*': *Ps.* 67[21]; he æren dor eáde gesceneð '*contrivit*': *Ps.* 106[15]; *præt.* þu his heafod gescændest '*confregisti*': *Ps.* 73[14].

ge-scænan (*ahd.* gascainan) *scheinen machen, glänzend machen; part.* git his sveord scîned svîde gescæned *Sal.* 222.

ge-sceđđan *nocere; inf.* þät hie þe ne môton gâstê ∼ *An.* 919; þät him ne mihte eorres invitfeng ealdrê ∼ *B.* 1447.

ge-scendan *confundere, contumelia afficere; præs.* svâ nu vorald vendeđ, vyrde sendeđ, hetes henteđ, häleđ gescendeđ (häleþe scyndeđ *MS.*) *Reim.* 60; *imp.* ne gescend me! '*non confundas me*': *Ps.* 118[116]; *part.* gescended *Ps.* 87[15], 118[80], 126[6], *Met.* 5[32] *und pl.* gescende *Ps.* 58[12], 69[2], 70[13], 82[18], 118[78], 128[5]. — *s.* gescyndan.

ge-scentu *f. confusio? gen. pl.* scealt þu minra gescenta sceame þrovian (gesynta *Exon.*) *Seel.* 49.

ge-sceppan, -scyppan *creare, formare, disponere; præt.* þu gesceôpe *Ps.* 73[17], 88[11], *Hy.* 4[1], *Met.* 20[5. 47. 53. 205]; gescôp *Az.* 128, 137, *Cri.* 14, 659, *Sch.* 38, *Ph.* 84, 138, *Jul.* 111, *Gû.* 578, *Rä.* 85[9], *Sal.* 467; þe us þis lif ∼ *Sch.* 59; se me þät vîte ∼ *Rä.* 24[6]; gesceôp *Gen.* 112, 219, 251, 668, *B.* 97, *Ps.* 101[16], 138[15], *Hy.* 11[10], *Met.* 8[17], 17[11], 20[247]; *imp.* gescype scylfan on scipes bôsme! *Gen.* 1306; *part.* gesceapen *Gen.* 1529, *Cri.* 1387; gesceapene *Gen.* 549, *Ps.* 148[5].

ge-sceran *secare, dissecare; præt.* he him helm rescer *B.* 2973; sveord helm oft gescär *B.* 1526.

ge-scerian, -scyrian 1) *providere, ordinare, destinare, bescheren, bescheiden; præs. conj.* þät þu me ne gescyrige mid scyldhetum on þone vyrrestan deád *An.* 85; *præt.* þäs leánes, þe he him on þam leóhte gescerede *Gen.* 258; *part.* is se rød gescyred manna cynne *Gen.* 424. — 2) *numerare; part.* beág, on þam siexhund väs smætes goldes gescyred sceatta scillingrimê *Vid.* 92; þät þär screoda være gescyred rîmê sixhundreda searohäbbendra *Phar.* 5; *vgl.* geteled rîmê.

ge-scerpan, -scênan *s.* gescyrpan, gescænan.

ge-sceađan *c. dat. nocere, urgere, tribulare; præt.* þär him nîđ gescôd, eoldfeóndes æfest, þät hi bu þêgun äppel unrædum *Ph.* 400; svâ him ær ∼ hild ät Heorote *B.* 1567; ne him viht ∼, þäs þe hy him tô teónan þurhtogen häfdon *Gû.* 396; þät him bâm ∼ *(sc. der Apfelbiss) Gû.* 842; (merestreám) manegum gesceôd gyllendê gryrê *Exod.* 488; ôđþät him ovealm ∼ (gesceode?) *Gen.* 1623, *Dan.* 668; ôđþät him vlenco ∼, oferhyd egle *Dan.* 678; him oferhygd ∼ *Dan.* 490; he eóv neón ∼, þâ he âferede of fästenne mancynnes mâ þonne gemet være *An.* 1178; vyrmhorda cräft, se þe him sâre ∼ *B.* 2223; *pl.* þär him hettende oft gescôdan *Ph.* 442; þät hie oft fela *(dat.)* folca feorê gesceôdon heriges helmum *Dan.* 15; *conj.* ær him fæer godes aldrê gesceôde *Dan.* 593; þät us heterôfra hild ne ∼ *An.* 1422. — nô þŷ ær in gescôd hälan lîce *(nach Grundtvig* gestôd *MS.) B.* 1502.

ge-sceaft, -scäft, -sceft *f.* 1) *creatura, creatum; im Sing. bezeichnet es teils die ganze Schöpfung, teils die Erde oder den Himmel, teils*

eine einzelne Creatur; nom. gesceaft *Gen.* 131, 199, *Cri.* 943, 931, *Dôm.* 58, *An.* 1439, *Kr.* 12, 55, 82, *Ps.* 89[2], *Hy.* 11[12], *Met.* 11[41. 49. 63], 13[63. 73], *Gn. C.* 65, *Sal.* 30. — *gen.* gesceafte *Gen.* 171. — *dat.* gesceafte *Sal.* 326, 368 *und* gesceft *Sat.* 664. — *acc.* gesceaft *Gen.* 93, 675, *Sat.* 560, *Cri.* 59, 239, 356, 672, 886, 992, 1088, 1128, *Dôm.* 26 *(Hölle)*, 65, *Ph.* 660, *B.* 1622, *Men.* 227, *Jul.* 562, 728, *Gû.* 342, 601, 749, 1090, *El.* 183, 729, 1032, 1099, *Hy.* 10[2. 47], *Met.* 11[69. 73], 20[19. 13. 157. 281]; gescäft *Sat.* 139 *und* gesceft *Hy.* 8[28]. — *nom. acc. pl.* gesceafta *Sch.* 56, *Jul.* 183, *Hy.* 7[64], 9[22], *Met.* 11[22. 32], 20[14. 52. 213], *Rä.* 4[42]; gesceafte *Dan.* 368, *Az.* 70, *Cri.* 871, 953, 1021, 1180, 1363, *Dôm.* 11, *Sch.* 40, *An.* 1501, *Gû.* 21, 732, *Met.* 11[8], *Sal.* 338; gescefta *Hy.* 8[17]. — *gen. pl.* gesceafta *Gen.* 208, 869, 1614, *Dan.* 761, *Az.* 76, *Sat.* 442, *Cri.* 402, 926, 1153, *Sch.* 4, 18, *An.* 326, 703, 1719, *Gû.* 610, *El.* 894, *Ps.* 73[17], *Hy.* 3[7. 40], *Met.* 11[86], 20[8], *Sal.* 36, *Rä.* 41[88]; gescefta *Sat.* 203, 584. — *dat. pl.* gesceaftum *Cri.* 1369, *Pa.* 56, *Sal.* 335. — *s.* eorð-, frum-, hand-, heáh-, land-, voruldgesceaft.

2) *destinatum, sors, fatum, conditio; nom.* þät is eald gesceaft *(sc dass Alle sterben müssen) Sal.* 385; hû he svefnede oððe vyrda ∼ vîsdôm bude *Dan.* 132; eall is earfodlîc eorðan rîce, onvendeð vyrda ∼ veoruld under heofonum *Wand.* 107; meotodes ∼ *Gn. C.* 65. — *acc.* gescyndeð in gesceaft godes under foldan fäðm *(sc. sol) Sch.* 74; sägde ymb hyre sylfre ∼ *(Beschaffenheit) Rä.* 34[6]; forhvam vinneð þis väter, dreógeð deóp ∼? *Sal.* 393; ymb þâ me fyrvet bräc þurh deóp ∼ *Sal.* 248. — *dat.* þâ þe on roderum on rihtre (-ne *MS.)* gesceaft vuniað in vuldre *Dan.* 366. — *gen. pl.* þâra geócran gesceafta *(Geschicke? Geschäfte?) Gn. Ex.* 182. — *acc. pl.* sägde him vîslîce vereda gesceafte *Dan.* 160. — *s.* ealdor-, forð-, frum-, lîf-, mæl-, meotod-gesceaft.

ge-sceamian, scamian, -scomian 1) *erubescere; præt. conj.* þät ic yfeldæda ær gescomede *Jul.* 713; þät hi älces unrihtes ær gescomedon *Cri.* 1303. — 2) *impers. c. acc. pudere;* eóverne andvlitan nâ ne gesceamað *'vultus vestri non erubescent': Ps. Th.* 33[5]; ne ∼ hy *ib.* 36[18]; ne ∼ me þäs *ib.* 30[1]; þä *(ut)* me ne gesceamige, forþam ic cleopode tô þe *ib.* 30[19]; sceal gescamian þâ unrihtvîsan *ib.* 30[20].

ge-sceap *n.* 1) *creatura; acc.* þät boorhte (äðele) ∼ *El.* 790, *Jul.* 273; *nom. pl.* scaduhelma gesceapu *B.* 650. — 2) *fatum, destinatum, conditio, natura, indoles, forma, species; dat.* þät ic sceolde við gesceape minum on bonan villan bûgan *Rä.* 72[6]; *acc.* vâciað vordgebeót, svâ þeós voruld fareð, scûrum scyndeð and gesceap dreógeð *Hy.* 11[7]; heóldon heáh ∼ *B.* 3084; on ∼ *Rä.* 39[4]; *nom. pl.* svâ gesceapu væron verum and vîfum *Gen.* 1573; svâ mîn ∼ væron *Rä.* 10[7]; veorðað þîn ∼ scênran *Gen.* 503; hû hyre ealdorgesceaft äfter gongeð, voh vyrda ∼ *Rä.* 40[24]; *acc. pl.* ær ge sceonde við gesceapu fremmen *Gen.* 2469; bîdan selfes ∼ heofoncyninges *Gen.* 842; se þe ∼ healdeð *Gen.* 2827; sunne ∼ dreógeð *Ph.* 210; his gesceapo (?) *Rä.* 69[4]; svâ vrätlîce god monna cräftas scôp and scyrede and ∼ ferede æghvylcum *Vy.* 95; svâ missenlîce dryhten eallum dæleð, scyreð and scrîfeð and ∼ healdeð *Vy.* 66; *inst. pl.* svâ scrîðende gesceapum

ge-scænan (*ahd.* gasceinan) *scheinen machen, glänzend machen; part.* git his sveord scîned svîde gescæned *Sal.* 222.

ge-sceđđan *nocere; inf.* þät hie þe ne môton gâstê ∼ *An.* 919; þät him ne mihte eorres invitfeng ealdrê ∼ *B.* 1447.

ge-scendan *confundere, contumelia afficere; præs.* svâ nu vorald vended, vyrde sended, hetes hented, häled gescended (häleþe scynded *MS.*) *Reim.* 60; *imp.* ne gescend me! '*non confundas me*': *Ps.* 118 [116]; *part.* gescended *Ps.* 87 [15], 118 [80], 126 [6], *Met.* 5 [22] *und pl.* gescende *Ps.* 58 [12], 69 [2], 70 [13], 82 [18], 118 [78], 128 [3]. — *s.* gescyndan.

ge-scentu *f. confusio? gen. pl.* scealt þu minra gescenta sceame þrovian (gesynta *Exon.*) *Seel.* 49.

ge-sceppan, -scyppan *creare, formare, disponere; præt.* þu gesceôpe *Ps.* 73 [17], 88 [11], *Hy.* 4 [1], *Met.* 20 [5. 47. 53. 205]; gescôp *As.* 128, 137, *Cri.* 14, 659, *Sch.* 38, *Ph.* 84, 138, *Jul.* 111, *Gû.* 578, *Rä.* 85 [9], *Sal.* 457; þe us þis lif ∼ *Sch.* 59; se me þät vîte ∼ *Rä.* 24 [6]; gesceôp *Gen.* 112, 219, 251, 668, *B.* 97, *Ps.* 101 [16], 138 [15], *Hy.* 11 [15], *Met.* 8 [17], 17 [11], 20 [247]; *imp.* gescype scylfan on scipes bôsme! *Gen.* 1306; *part.* gesceapen *Gen.* 1529, *Cri.* 1387; gesceapene *Gen.* 549, *Ps.* 148 [5].

ge-sceran *secare, dissecare; præt.* he him helm ~escer *B.* 2973; sveord helm oft gescär *B.* 1526.

ge-scerian, -scyrian 1) *providere, ordinare, destinare, bescheren, bescheiden; præs. conj.* þät þu me ne gescyrige mid scyldhetum on þone vyrrestan deád *An.* 85; *præt.* þäs leánes, þe he him on þam leóhte gescerede *Gen.* 258; *part.* is se ræd gescyred manna cynne *Gen.* 424. — 2) *numerare; part.* heág, on þam siexhund väs smætes goldes gescyred sceatta scillingrimê *Vid.* 92; þät þär screoda være gescyred rîmê sixhundreda searohäbbendra *Phar.* 5; *vgl.* geteled rîmê.

ge-scerpan, -scênan *s.* gescyrpan, gescænan.

ge-sceađan *c. dat. nocere, urgere, tribulare; præt.* þär him nîd gescôd, eoldfeóndes æfest, þät hi bu þêgun äppel unrædum *Ph.* 400; svâ him ær ∼ hild ät Heorote *B.* 1587; ne him viht ∼, þäs þe hy him tô teónan þurhtogen häfdon *Gû.* 396; þät him bâm ∼ *(sc. der Apfelbiss) Gû.* 842; (merestreám) manegum gesceôd gyllendê gryrê *Exod.* 488; ôdþät him cvealm ∼ (gesceode?) *Gen.* 1623, *Dan.* 668; ôdþät him vlenco ∼, oferhyd egle *Dan.* 678; him oferhygd ∼ *Dan.* 490; he eóv neón ∼, þâ he âferede of fästenne mancynnes mâ þonne gemet være *An.* 1178; vyrmhorda cräft, se þe him sâre ∼ *B.* 2223; *pl.* þär him hettende oft gescôdan *Ph.* 442; þät hie oft fela *(dat.)* folca feorê gesceôdon heriges helmum *Dan.* 15; *conj.* ær him fær godes aldrê gesceôde *Dan.* 593; þät us heterôfra hild ne ∼ *An.* 1422. — nô þŷ ær in gescôd hâlan lîce *(nach Grundtwig* gestôd *MS.) B.* 1502.

ge-sceaft, -scäft, -sceft *f.* 1) *creatura, creatum; im Sing. bezeichnet es teils die ganze Schöpfung, teils die Erde oder den Himmel, teils*

eine einzelne Creatur; nom. gesceaft *Gen.* 131, 199, *Cri.* 943, 981, *Dôm.* 58, *An.* 1439, *Kr.* 12, 55, 82, *Ps.* 89[2], *Hy.* 11[12], *Met.* 11[41. 49. 68], 13[66. 78], *Gn. C.* 65, *Sal.* 30. — *gen.* gesceafte *Gen.* 171. — *dat.* gesceafte *Sal.* 326, 368 *und* gesceft *Sat.* 664. — *acc.* gesceaft *Gen.* 93, 675, *Sat.* 560, *Cri.* 59, 239, 356, 672, 886, 992, 1088, 1128, *Dôm.* 26 *(Hölle)*, 65, *Ph.* 660, *B.* 1622, *Men.* 227, *Jul.* 562, 728, *Gû.* 342, 601, 749, 1090, *El.* 183, 729, 1032, 1099, *Hy.* 10[2. 47], *Met.* 11[68. 73], 20[19. 13. 157. 281]; gescäft *Sat.* 139 *und* gesceft *Hy.* 8[33]. — *nom. acc. pl.* gesceafta *Sch.* 56, *Jul.* 183, *Hy.* 7[64], 9[22], *Met.* 11[22. 32], 20[14. 53. 213], *Rä.* 4[42]; gesceafte *Dan.* 368, *Az.* 70, *Cri.* 871, 953, 1021, 1180, 1363, *Dôm.* 11, *Sch.* 40, *An.* 1501, *Gû.* 21, 732, *Met.* 11[6], *Sal.* 338; gescefta *Hy.* 8[17]. — *gen. pl.* gesceafta *Gen.* 208, 869, 1614, *Dan.* 761, *Az.* 76, *Sat.* 442, *Cri.* 402, 926, 1153, *Sch.* 4, 18, *An.* 326, 703, 1719, *Gû.* 610, *El.* 894, *Ps.* 73[17], *Hy.* 3[7. 40], *Met.* 11[66], 20[6], *Sal.* 36, *Rä.* 41[88]; gescefta *Sat.* 203, 584. — *dat. pl.* gesceaftum *Cri.* 1369, *Pa.* 56, *Sal.* 335. — *s.* eorð-, frum-, hand-, heáh-, land-, voruldgesceaft.

2) *destinatum, sors, fatum, conditio; nom.* þät is eald gesceaft *(sc dass Alle sterben müssen) Sal.* 385; hû he svefnede oððe vyrda ~ vîsdôm bude *Dan.* 132; eall is earfodlîc eorðan rîce, onvendeð vyrda ~ veoruld under heofonum *Wand.* 107; meotodes ~ *Gn. C.* 65. — *acc.* gescynðeð in gesceaft godes under foldan fäðm *(sc. sol) Sch.* 74; sägde ymb hyre sylfre ~ *(Beschaffenheit) Rä.* 34[6]; forhvam vinneð þis väter, dreógeð deóp ~? *Sal.* 393; ymb þâ me fyrvet bräc þurh deóp ~ *Sal.* 248. — *dat.* þâ þe on roderum on rihtre (-ne *MS.)* gesceaft vuniað in vuldre *Dan.* 366. — *gen. pl.* þâra geócran gesceafta *(Geschicke? Geschäfte?) Gn. Ex.* 182. — *acc. pl.* sägde him vîslîce vereda gesceafte *Dan.* 160. — *s.* ealdor-, forð-, frum-, lîf-, mæl-, meotod-gesceaft.

ge-sceamian, scamian, -scomian 1) *erubescere; præt. conj.* þät ic yfeldæda ær gescomede *Jul.* 713; þät hi älces unrihtes ær gescomedon *Cri.* 1303. — 2) *impers. c. acc. pudere;* eóverne andvlitan nâ ne gesceamað *'vultus vestri non erubescent': Ps. Th.* 33[5]; ne ~ hy *ib.* 36[18]; ne ~ me þäs *ib.* 30[1]; þä *(ut)* me ne gesceamige, forþam ic cleopode tô þe *ib.* 30[19]; sceal gescamian þâ unrihtvîsan *ib.* 30[20].

ge-sceap *n.* 1) *creatura; acc.* þät boorhte (äðele) ~ *El.* 790, *Jul.* 273; *nom. pl.* scaduhelma gesceapu *B.* 650. — 2) *fatum, destinatum, conditio, natura, indoles, forma, species; dat.* þät ic sceolde við gesceape minum on bonan villan bûgan *Rä.* 72[6]; *acc.* vâciad vordgebeót, svâ þeós voruld fareð, scûrum scynðeð and gesceap dreógeð *Hy.* 11[7]; heóldon heáh ~ *B.* 3084; on ~ *Rä.* 39[4]; *nom. pl.* svâ gesceapu væron verum and vîfum *Gen.* 1573; svâ mîn ~ væron *Rä.* 10[7]; veorðað þîn ~ scênran *Gen.* 503; hû hyre ealdorgesceaft äfter gongeð, voh vyrda ~ *Rä.* 40[24]; *acc. pl.* ær ge sceonde við gesceapu fremmen *Gen.* 2469; bîdan selfes ~ heofoncyninges *Gen.* 842; se þe ~ healdeð *Gen.* 2827; sunne ~ dreógeð *Ph.* 210; his gesceapo (?) *Rä.* 69[4]; svâ vrätlîce god monna cräftas scôp and scyrede and ~ ferede æghvylcum *Vy.* 95; svâ missenlîce dryhten eallum dæleð, scyreð and scrîfeð and ~ healdeð *Vy.* 66; *inst. pl.* svâ scrîðende gesceapum

ge-scænan (*ahd.* gascoinan) *scheinen machen, glänzend machen*; *part.* git his sveord scîned svîde gescæned *Sal.* 222.

ge-sceđđan *nocere; inf.* þät hie þe ne môton gâstê ∼ *An.* 919; þät him ne mihte eorres invitfeng ealdrê ∼ *B.* 1447.

ge-scendan *confundere, contumelia afficere; præs.* svâ nu voruld vendeđ, vyrde sendeđ, hetes henteđ, häleđ gescendeđ (häleþe scyndeđ *MS.*) *Reim.* 60; *imp.* ne gescend me! '*non confundas me*': *Ps.* 118 [116]; *part.* gescended *Ps.* 87 [15], 118 [80], 126 [6], *Met.* 5 [32] *und pl.* gescende *Ps.* 58 [12], 69 [2], 70 [13], 82 [13], 118 [78], 128 [3]. — *s.* gescyndan.

ge-scentu *f. confusio? gen. pl.* scealt þu minra gescenta sceame þrovian (gesynta *Exon.*) *Seel.* 49.

ge-sceppan, **-scyppan** *creare, formare, disponere*; *præt.* þu gesceôpe *Ps.* 73 [17], 88 [11], *Hy.* 4 [1], *Met.* 20 [5. 47. 53. 206]; gescôp *Az.* 128, 137, *Cri.* 14, 659, *Sch.* 38, *Ph.* 84, 138, *Jul.* 111, *Gû.* 578, *Rä.* 85 [9], *Sal.* 467; þe us þis lîf ∼ *Sch.* 59; se me þät vîte ∼ *Rä.* 24 [6]; gesceôp *Gen.* 112, 219, 251, 668, *B.* 97, *Ps.* 101 [16], 138 [15], *Hy.* 11 [13], *Met.* 8 [17], 17 [11], 20 [247]; *imp.* gescype scylfan on scipes bôsme! *Gen.* 1306; *part.* gesceapen *Gen.* 1529, *Cri.* 1367; gesceapene *Gen.* 549, *Ps.* 148 [5].

ge-sceran *secare, dissecare; præt.* he him helm ~escer *B.* 2973; sveord helm oft gescär *B.* 1526.

ge-scerian, **-scyrian** 1) *providere, ordinare, destinare, bescheren, bescheiden*; *præs. conj.* þät þu me ne gescyrige mid scyldhetum on þone vyrrestan deád *An.* 85; *præt.* þäs leánes, þe he him on þam leóhte gescerede *Gen.* 258; *part.* is se ræd gescyred manna cynne *Gen.* 424. — 2) *numerare; part.* beág, on þam siexhund väs smæstes goldes gescyred sceatta scillingrimê *Vtd.* 92; þät þär screoda være gescyred rîmê sixhundreda searohäbbendra *Phar.* 5; *vgl.* geteled rîmê.

ge-scerpan, **-scênan** *s.* gescyrpan, gescænan.

ge-sceađan *c. dat. nocere, urgere, tribulare; præt.* þär him nîđ gescôd, eoldfeóndes æfest, þät hi bu þêgun äppel unrædum *Ph.* 400; svâ him ær ∼ hild ät Heorote *B.* 1587; ne him viht ∼, þäs þe hy him tô teónan þurhtogen häfdon *Gû.* 396; þät him bâm ∼ (*sc. der Apfelbiss*) *Gû.* 842; (merestreám) manegum gesceôd gyllendê gryrê *Exod.* 488; ôđþät him ovealm ∼ (gesceode?) *Gen.* 1623, *Dan.* 668; ôđþät him vlenco ∼, oferhyd egle *Dan.* 678; him oferhygd ∼ *Dan.* 490; he eóv neón ∼, þâ he âferede of fästenne mancynnes mâ þonne gemet være *An.* 1178; vyrmhorda cräft, se þe him sâre ∼ *B.* 2223; *pl.* þär him hettende oft gesceôdan *Ph.* 442; þät hie oft fela (*dat.*) folca feorê gesceôdon heriges helmum *Dan.* 15; *conj.* ær him fær godes aldrê gesceôde *Dan.* 593; þät us heterôfra hild ne ∼ *An.* 1422. — nô þŷ ær in gescôd hälan lîce (*nach Grundtwig* gestôd *MS.*) *B.* 1502.

ge-sceaft, **-scäft**, **-sceft** *f.* 1) *creatura, creatum*; *im Sing. bezeichnet es teils die ganze Schöpfung, teils die Erde oder den Himmel, teils*

eine einzelne Creatur; nom. gesceaft *Gen.* 131, 199, *Cri.* 943, 931, *Dôm.* 58, *An.* 1439, *Kr.* 12, 55, 82, *Ps.* 89[2], *Hy.* 11[12], *Met.* 11[41. 49. 63], 13[66. 75], *Gn. C.* 65, *Sal.* 30. — *gen.* gesceafte *Gen.* 171. — *dat.* gesceafte *Sal.* 326, 368 *und* gesceft *Sat.* 664. — *acc.* gesceaft *Gen.* 93, 675, *Sat.* 560, *Cri.* 59, 239, 356, 672, 886, 992, 1098, 1128, *Dôm.* 26 *(Hölle)*, 65, *Ph.* 660, *B.* 1622, *Men.* 227, *Jul.* 562, 728, *Gû.* 342, 601, 749, 1090, *El.* 183, 729, 1032, 1099, *Hy.* 10[2. 47], *Met.* 11[63. 72], 20[19. 13. 157. 281]; gescäft *Sat.* 139 *und* gesceft *Hy.* 8[38]. — *nom. acc. pl.* gesceafta *Sch.* 56, *Jul.* 183, *Hy.* 7[64], 9[22], *Met.* 11[22. 32], 20[14. 52. 213], *Rä.* 4[42]; gesceafte *Dan.* 368, *Az.* 70, *Cri.* 871, 953, 1021, 1180, 1363, *Dôm.* 11, *Sch.* 40, *An.* 1501, *Gû.* 21, 732, *Met.* 11[8], *Sal.* 338; gescefta *Hy.* 8[17]. — *gen. pl.* gesceafta *Gen.* 208, 889, 1614, *Dan.* 761, *Az.* 76, *Sat.* 442, *Cri.* 402, 926, 1153, *Sch.* 4, 18, *An.* 326, 703, 1719, *Gû.* 610, *El.* 894, *Ps.* 73[17], *Hy.* 3[7. 40], *Met.* 11[86], 20[8], *Sal.* 36, *Rä.* 41[88]; gescefta *Sat.* 203, 584. — *dat. pl.* gesceaftum *Cri.* 1369, *Pa.* 56, *Sal.* 335. — *s.* eord-, frum-, hand-, heáh-, land-, voruldgesceaft.

2) *destinatum, sors, fatum, conditio; nom.* þät is eald gesceaft *(sc dass Alle sterben müssen) Sal.* 385; hû he svefnede oððe vyrda ∼ vîsdôm bude *Dan.* 132; eall is earfodlîc eordan rîce, onvendeð vyrda ∼ veoruld under heofonum *Wand.* 107; meotodes ∼ *Gn. C.* 65. — *acc.* gescyndeð in gesceaft godes under foldan fäðm *(sc. sol) Sch.* 74; sägde ymb hyre sylfre ∼ *(Beschaffenheit) Rä.* 34[8]; forhvam vinneð þis väter, dreógeð deóp ∼? *Sal.* 393; ymb þâ me fyrvet bräc þurh deóp ∼ *Sal.* 248. — *dat.* þâ þe on roderum on rihtre (-ne *MS.)* gesceaft vuniað in vuldre *Dan.* 366. — *gen. pl.* þâra geócran gesceafta *(Geschicke? Geschäfte?) Gn. Ex.* 182. — *acc. pl.* sägde him vîslîce vereda gesceafte *Dan.* 160. — *s.* ealdor-, forð-, frum-, lif-, mæl-, meotod-gesceaft.

ge-sceamian, scamian, -scomian 1) *erubescere; præt. conj.* þät ic yfeldæda sär gescomede *Jul.* 713; þät hi älces unrihtes sär gescomedon *Cri.* 1303. — 2) *impers. c. acc. pudere;* eóverne andvlitan nâ ne gesceamað *'vultus vestri non erubescent': Ps. Th.* 33[5]; ne ∼ hy *ib.* 36[18]; ne ∼ me þäs *ib.* 30[1]; þä *(ut)* me ne gesceamige, forþam ic cleopode tô þe *ib.* 30[19]; sceal gescamian þâ unrihtvîsan *ib.* 30[20].

ge-sceap *n.* 1) *creatura; acc.* þät boorhte (äðele) ∼ *El.* 790, *Jul.* 273; *nom. pl.* scaduhelma gesceapu *B.* 650. — 2) *fatum, destinatum, conditio, natura, indoles, forma, species; dat.* þät ic sceolde við gesceape mînum on bonan villun bûgan *Rä.* 72[6]; *acc.* vâciað vordgebeót, svâ þeós voruld fareð, scûrum scyndeð and gesceap dreógeð *Hy.* 11[7]; heóldon heáh ∼ *B.* 3084; on ∼ *Rä.* 39[4]; *nom. pl.* svâ gesceapu væron verum and vîfum *Gen.* 1573; svâ mîn ∼ væron *Rä.* 10[7]; veorðað þîn ∼ scênran *Gen.* 503; hû hyre ealdorgesceaft äfter gongeð, voh vyrda ∼ *Rä.* 40[24]; *acc. pl.* sär ge sceonde við gesceapu fremmen *Gen.* 2469; bîdan selfes ∼ heofoncyninges *Gen.* 842; se þe ∼ healdeð *Gen.* 2827; sunne ∼ dreógeð *Ph.* 210; his gesceapo (?) *Rä.* 69[4]; svâ vrätlîce god monna cräftas scôp and scyrede and ∼ ferede æghvylcum *Vy.* 95; svâ missenlîce dryhten eallum dæleð, scyreð and scrîfeð and ∼ healdeð *Vy.* 66; *inst. pl.* svâ scrîðende gesceapum

hveorfad gleómen gumena geond grunda fela *Vld.* 135. — *s.* frum-, fyrn-, heáhgesceap; gescäp-hvîl; forsceap; gescipe; '*volubile scema* sinevealt gesceap': *Wr. gl.* 55.

ge-sceâd, -sceâdan *s.* gescâd, gescâdan.

ge-sceávian 1) *intr. videre, circumspicere, considerare; inf.* and he scearpe ne mæge ~ '*non considerat*': *Ps.* 93[9]. — 2) *c. acc. sehen, beschauen, erblicken, anblicken; præs. pl.* þonne heo endestäf eft gesceávíad *Sat.* 541; *conj.* hvylc is manna, þät on ende deád ne gesceávige? *Ps.* 88[41]; *imp.* and mînre heortan gehygd her gesceáva! *Ps.* 138[20]; *part.* hord is gesceávod *B.* 3084; näs he gearvor häfde âgendes êst ær ~ *(erfahren) B.* 3075. — 3) *manifestare, exhibere; præs. sg.* god âre gesceávad vîslîcne blæd, sumum veána dæl *Deór.* 33; *inf.* þär he freóndlîce on his âgenum fäder âre ne volde gesceávian *Gen.* 1581; he vile þonne ~ vlitige and unclæne on tvâ healfe *Sat.* 609.

ge-sceon *accidere, contingere; impertire; præt.* him nîd godes hrêd of heofonum hete gesceode *Dan.* 620; oft him bonena hand on herefelda hearde ~ *An.* 18; *part.* Egyptum veard þäs dägveorces deóp leán gesceod *Exod.* 506.

ge-sceótan *c. acc. aliquo ruere cum impetu; præt.* draca hord eft gesceát *(flog eiligst zum Horte) B.* 2319.

ge-scildan, -scyldan *protegere, tueri, defendere; præs.* gescylded *An.* 434; se me ~ vid þînum scînlâce *Jul.* 214; *pl.* þâ us gescildad vid earhfarum *Cri.* 761 *und ähnlich conj.* gescilde *Cri.* 775, *Gû.* 428; *præt.* he hie vid þone hearm gescylde *Dan.* 458 *und ähnlich Exod.* 72, *Dan.* 467; *imp.* vid egesan feóndes sâvle mîne gescyld ät þearfe! *Ps.* 63[1]; *inf.* gescildan *Gû.* 528 *und* gescyldan *Gû.* 213; *part.* he gescylded â vunad ungevyrded *Ph.* 180.

ge-scildend, -scyldend *m. protector; nom.* þu eart gescyldend vid sceaðan væpnum eallum þînum *An.* 1293; þu eart mîn ~ *Ps. Th.* 27[6].

ge-scipe? *dat.* draca gevât gebogen scrîdan, tô gescipe scyndan (ǥscipe *MS.* gescire *Thork.) B.* 2570.

ge-scirpla *vestitus, apparatus; dat.* væron hie on gescirplan scipfêrendum eorlas anlîce *An.* 250. — *s.* sceorp, gescyrpan.

ge-scînan *c. acc. collustrare, bescheinen; inf.* ~ *Met.* 30[9, 11]; *præs.* gescîned *Ph.* 118.

ge-scomian, -scot *s.* gesceamian, selegescot.

ge-scot *n. jaculum, Geschoss; inst.* þonne þu of heofonum dôm hider on eordan mid gescotê sendest *(sc. fulminibus) Ps.* 75 .

ge-scot-feoht *f. pugna; dat.* on (ät) gescotfeohta *Ps.* 54[21], 75[3].

ge-scôd *calceatus; s.* ærgescôd.

ge-scrîfan *imponere, assignare, designare, præscribere, censere; inf.* hié me lytlê þäs lâde voldan þisses eordveges ende ~ *Ps.* 118[87]; *præt.* Vyrd gescrâf, þät ... *Met.* 1[29]; se þe him longe ær ôhtniéd ~ *Exod.* 139; svâ him Vyrd ne ~ hrêd ät hilde *B.* 2574; svâ him

bebeád meotud and him fore *(antea)* ~ fäder mancynnes *An.* 848; Vyrd gescreâf, þät ... *El.* 1047; *part.* svâ him freá mihtig gescrifen häfde *An.* 798; gafulrædenne, sceattas gescrifene *(das bestimte Führgel) An.* 297.

ge-sculdre *pl. palae, scapulae, Schultern;* mid his gesculdrum *'scapulis suis': Ps.* 90[4]; *'scapulus* sculdur': *Wr. gl.* 64; *'scapula* sculder, *pale* gesculdre, *interscapilium* middel-gesculdru': *ib.* 44; *'scapula* sculdra': *ib.* 71.

ge-scyldan, -scyldend *s.* gescildan, -scildend.

ge-scyldre *pl. Schultern; dat.* ōn gescyldrum *Rä.* 41[108], 69[4].

ge-scyndan *festinare, properare; præs.* gescynded *Sch.* 74.

ge-scyndan *confundere; inf.* ~ *Ps.* 118[31]; *part.* gescynded *Ps.* 118[6.46]. — *s.* gescendan.

ge-scyppan *s.* gesceppan.

ge-scyrdan? *part.* mordres mânfreá myrce gescyrded (gescrŷded *vestitus?) An.* 1315; *oder* gescyrted?

ge-scyrpan, -scerpan *vestire, ornare; præs.* ele andvlitan gescyrped *'oleum faciem exhilarat': Ps.* 103[15]; *præt. conj.* þeáh he hine gescerpte vlitegum vædum *Met.* 15[2]; *part.* fugla cynn fiderum gescyrped *'volucres pennatae': Ps.* 148[10]. — *s.* sceorp, gescirpla.

ge-scyrian *s.* gescerian.

ge-scyrtan *minuere; præt.* þu his dagena tîd deorce gescyrtest *'minorasti': Ps.* 88[38]; *part.* heáp väs gescyrted *El.* 141. — *s.* sceort.

ge-scŷ *n. calciamentum; acc.* mîn ~ *Ps.* 59[7], 107[8].

ge-seccan = gesêcan? *inf.* ides sceal dyrnê cräftê hire *(sibi)* freónd ~, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebycge *Gn. C.* 44; *s.* gefeccan.

ge-secgan, -säcgan *mit oder ohne acc. dicere, indicere, narrare; inf.* gesecgan *Cri.* 1317, *Sch.* 24, *An.* 603, *Gû.* 676, *El.* 985, *Gn. Ex.* 2, *Rä.* 5[12], 40[26], gesecggan *El.* 168 *und* gesäcgan *Ps.* 77[8]; tô gesecganne *Exod.* 437 (-enne), *Dan.* 544, *Rä.* 37[13], 40[25]. — *præs. sg.* gesegd *Cri.* 1310; *conj.* 2. 3. gesecge *Sch.* 4, *Gû.* 1152, *Met.* 22[13] (?). — *præt.* gesägde *Exod.* 24, *B.* 2157, *An.* 384, *Gû.* 266, *Rä.* 39[5]; gessede *Dan.* 165, 483, *By.* 120. — *part.* gesägd *B.* 141 *und* gesæd *B.* 1696. — *s.* gesagian.

ge-sedlan *satiare; præs.* geseded *Ps.* 106[8].

ge-segen *dictum, traditio: s.* ealdgesegen.

ge-seglan *velo instruere; part.* gesegled scip *Sal.* 225.

ge-segnian, -sênian *crucis signo signare, benedicere, segnen; præs. sg.* gesegnad *Sat.* 360, *Sal* 403 *und* gesênad *Sat.* 615; *præt.* gesegnade *Ps.* 131[16]; *part.* gesegnod *Sal.* 405 *und pl.* gesênade *Cri.* 1342.

ge-selda *m. contubernalis, socius; nom.* ic eom cyninges ~ *Rä.* 78[3]; *acc.* sînne geseldan *B.* 1984; *nom. pl.* secga ~ *Wand.* 53.

ge-seld *f. mansio; dat. pl.* an-vunigendne his âgenum môdes geseldum *Met.* 7[48]. — *s.* säld.

hveorfad gleómen gumena geond grunda fela *Vld.* 135. — *s.* frum-, fyrn-, heáhgesceap; gescäp-hvîl; forsceap; gescipe; '*volubile scema* sinevealt gesceap': *Wr. gl.* 55.

ge-sceâd, -sceâdan *s.* gescâd, gescâdan.

ge-sceávian 1) *intr. videre, circumspicere, considerare; inf.* and he scearpe ne mæge ∼ '*non considerat*': *Ps.* 93[9]. — 2) *c. acc. sehen, beschauen, erblicken, anblicken; præs. pl.* þonne heo endestäf eft gesceávíad *Sat.* 541; *conj.* hvylc is manna, þät on ende deád ne gesceávige? *Ps.* 88[41]; *imp.* and mînre heortan gehygd her gesceáva! *Ps.* 138[20]; *part.* hord is gesceávod *B.* 3084; näs he gearvor häfde ägendes êst ær ∼ *(erfahren) B.* 3075. — 3) *manifestare, exhibere; præs. sg.* god âre gesceávad vîslîcne blæd, sumum veána dæl *Deór.* 33; *inf.* þär he freóndlîce on his ägenum fäder âre ne volde gesceávian *Gen.* 1581; he vile þonne ∼ vlitige and unclæne on tvâ healfe *Sat.* 609.

ge-sceon *accidere, contingere; impertire; præt.* him nîd godes hrêd of heofonum hete gesceode *Dan.* 620; oft him bonena hand on herefelda hearde ∼ *An.* 18; *part.* Egyptum veard þäs dägveorces deóp leán gesceod *Exod.* 506.

ge-sceótan *c. acc. aliquo ruere cum impetu; præt.* draca hord eft gesceát *(flog eiligst zum Horte) B.* 2319.

ge-scildan, -scyldan *protegere, tueri, defendere; præs.* gescyldeď *An.* 434; se me ∼ vid þînum scînlâce *Jul.* 214; *pl.* þâ us gescildad vid earhfarum *Cri.* 761 *und ähnlich conj.* gescilde *Cri.* 775, *Gû.* 428; *præt.* he hie vid þone hearm gescylde *Dan.* 458 *und ähnlich Exod.* 72, *Dan.* 467; *imp.* vid egesan feóndes sâvle mîne gescyld ät þearfe! *Ps.* 63[1]; *inf.* gescildan *Gû.* 528 *und* gescyldan *Gû.* 213; *part.* he gescylded â vunad ungevyrded *Ph.* 180.

ge-scildend, -scyldend *m. protector; nom.* þu eart gescyldend vid sceaďan væpnum eallum þînum *An.* 1293; þu eart mîn ∼ *Ps. Th.* 27[8].

ge-scipe? *dat.* draca gevât gebogen scrîďan, tô gescipe scyndan (gscipe *MS.* gescire *Thork.) B.* 2570.

ge-scirpla *vestitus, apparatus; dat.* væron hie on gescirplan scipfêrendum eorlas anlîce *An.* 250. — *s.* sceorp, gescyrpan.

ge-scînan *c. acc. collustrare, bescheinen; inf.* ∼ *Met.* 30[9-11]; *præs.* gescîneď *Ph.* 118.

ge-scomian, -scot *s.* gesceamian, selegescot.

ge-scot *n. jaculum, Geschoss; inst.* þonne þu of heofonum dôm hider on eordan mid gescotê sendest *(sc. fulminibus) Ps.* 75 .

ge-scot-feoht *f. pugna; dat.* on (ät) gescotfeohta *Ps.* 54[21], 75[3].

ge-scôd *calceatus; s.* ærgescôd.

ge-scrîfan *imponere, assignare, designare, præscribere, censere; inf.* hió me lytlê þäs lâďe voldan þisses eordveges ende ∼ *Ps.* 118[87]; *præt.* Vyrd gescrâf, þät ... *Met.* 1[29]; se þe him longe ær ôhtniód ∼ *Exod.* 139; svâ him Vyrd ne ∼ hrêd ät hilde *B.* 2574; svâ him

bebeád meotud and him fore *(antea)* ∼ fäder mancynnes *An.* 848; Vyrd gescreâf, þät ... *El.* 1047; *part.* svâ him freá mihtig gescrifen häfde *An.* 788; gafulrædenne, sceattas gescrifene *(das bestimte Fährgel) An.* 297.

ge-sculdre *pl. palae, scapulae, Schultern*; mid his gesculdrum *'scapulis suis': Ps.* 90[4]; *'scapulus* sculdur': *Wr. gl.* 64; *'scapula* scúlder, *pale* gesculdre, *interscapilium* middel-gesculdru': *ib.* 44; *'scapula* sculdra': *ib.* 71.

ge-scyldan, -scyldend *s.* gescildan, -scildend.

ge-scyldre *pl. Schultern; dat.* ōn gescyldrum *Rä.* 41[103], 69[4].

ge-scyndan *festinare, properare; præs.* gescynded *Sch.* 74.

ge-scyndan *confundere; inf.* ∼ *Ps.* 118[31]; *part.* gescynded *Ps.* 118[6.46]. — *s.* gescendan.

ge-scyppan *s.* gesceppán.

ge-scyrdan? *part.* mordres mânfreá myrce gescyrded (gescŷded *vestitus?) An.* 1315; *oder* gescyrted?

ge-scyrpan, -scerpan *vestire, ornare; præs.* ele andvlitan gescyrped *'oleum faciem exhilarat': Ps.* 103[15]; *præt. conj.* þeáh he hine gescerpte vlitegum vædum *Met.* 15[2]; *part.* fugla cynn fiderum gescyrped *'volucres pennatae': Ps.* 148[10]. — *s.* sceorp, gescirpla.

ge-scyrian *s.* gescerian.

ge-scyrtan *minuere; præt.* þu his dagena tîd deorce gescyrtest *'minorasti': Ps.* 88[38]; *part.* heáp väs gescyrted *El.* 141. — *s.* sceort.

ge-scŷ *n. calciamentum; acc.* mîn ∼ *Ps.* 59[7], 107[8].

ge-seccan = gesêcan? *inf.* ides sceal dyrnê cräftê hire *(sibi)* freónd ∼, gif heó nelle on folce geþeón, þät hi man beágum gebycge *Gn. C.* 44; *s.* gefeccan.

ge-secgan, -säcgan *mit oder ohne acc. dicere, indicere, narrare; inf.* gesecgan *Cri.* 1317, *Sch.* 24, *An.* 603, *Gû.* 676, *El.* 985, *Gn. Ex.* 2, *Rä.* 5[12], 40[28], gesecggan *El.* 168 *und* gesäcgan *Ps.* 77[8]; tô gesecganne *Exod.* 437 (-enne), *Dan.* 544, *Rä.* 37[13], 40[25]. — *præs. sg.* gesegd *Cri.* 1310; *conj.* 2. 3. gesecge *Sch.* 4, *Gû.* 1152, *Met.* 22[13] (?). — *præt.* gesägde *Exod.* 24, *B.* 2157, *An.* 384, *Gû.* 266, *Rä.* 39[5]; gesæde *Dan.* 165, 483, *By.* 120. — *part.* gesägd *B.* 141 *und* gesæd *B.* 1696. — *s.* gesagian.

ge-sedian *satiare; præs.* geseded *Ps.* 106[8].

ge-segen *dictum, traditio: s.* ealdgesegen.

ge-seglan *velo instruere; part.* gesegled scip *Sal.* 225.

ge-segnian, -sênian *crucis signo signare, benedicere, segnen; præs. sg.* gesegnad *Sat.* 360, *Sal* 403 *und* gesênad *Sat.* 615; *præt.* gesegnade *Ps.* 131[16]; *part.* gesegnod *Sal.* 405 *und pl.* gesênade *Cri.* 1342.

ge-selda *m. contubernalis, socius; nom.* ic eom cyninges ∼ *Rä.* 78[2]; *acc.* sînne geseldan *B.* 1984; *nom. pl.* secga ∼ *Wand.* 53.

ge-seld *f. mansio; dat. pl.* an-vunigendne his âgenum môdes geseldum *Met.* 7[48]. — *s.* säld.

ge-sella *s.* handgesella.

ge-sellan, -syllan 1) *c. acc. rei et dat. pers. dare, tradere; præs.* ic geselle *Sat.* 685; ic gesylle *Gen.* 1329, *Ps.* 104[10]; *præt.* gesealdest *Hö.* 72; gesealde *Gen.* 983, 1925, *Exod.* 16, 20, *Cri.* 1478, *Deór* 41, *B.* 615, 1052, 1886, 1901, 2142, 2172, 2195, 2810, 2867, *Gû.* 74; *inf.* gesyllan *Gen.* 2506, *Exod.* 400, *Cri.* 683, *Ps.* 110[4] *und* gesellan *B.* 1029; *part.* geseald *Gen.* 202, 1516, *Dan.* 533, *An.* 646, 941, 1437, *Gû.* 756.

2) *ohne Dativ, geben, hingeben; præt.* feorh gesealde *(starb) Men.* 133, *Gen.* 1739; feorh gesealdon *An.* 1618; deáð þrovedon, sâvle ∼ *An.* 433; þus hi ende ∼ *(starben) Ap.* 85; *auch mit dem Dativ der Person, für die man etwas hingibt:* he þâ þäm folce feorh gesealde sîn ät säcce *Ap.* 58; hie hyra freán feorh gesealdon *By.* 184. — sceal æghvylc þär riht gehŷran dæda gehvylcre and vorda svâ same ved gesyllan *El.* 1284. — Judas, se þe ær on tifre gesalde drihten hælend *Sat.* 575; he hi on häftnŷd gesealde *Ps.* 77[61]; nolde me tô deáðe gesyllan *Ps.* 117[18].

ge-servan, -syrvan 1) *rüsten, armare; part.* gesyrved secg *By.* 159. — 2) *machinari; præt.* ic sceal vomdæda onvreón, þy (þe?) ic sveartra gesyrede *Jul.* 468.

ge-sêt *n. sedes, habitaculum, domicilium; nom. acc. pl.* gesetu *Hö.* 115, *Dôm.* 117, *Ph.* 278, 417, 436, *An.* 1261, *Gû.* 1242; hvär cvômon symbla ∼? *Wand.* 93; burga ∼ *Cri.* 1240; burga geseotu *Sat.* 602; *gen. pl.* hvylc sŷ meotodes gesceaft sigefolca geseta, þär he sylfa vunad *Gn. C.* 66. — *s.* fyrngesetu.

ge-set-nes *f. constitutum, statio; acc. pl.* þâ gesetnessa sigora vealdend læt þenden he vile geond þâs mæran gesceaft mearce healdan *Met.* 11[71]

ge-settan 1) *ponere, collocare, constituere, statuere, componere; præt.* þâ ic þe on þâ fägeran foldan gesette *Cri.* 1390; sæ cŷðde, hvâ hine ∼ on sîdne grund *Cri.* 1165; tvegen beámas gevered västmum, svâ hie valdend god handum ∼, þät þär yldo bearn môsten on ceósan ... *Gen.* 463; *pl.* gesetton hine þär on *(ins Grab) Kr.* 67. — þär is dryhtnes folc geseted tô symble *Kr.* 141. — *præt.* þät þu gesettest älcere þeóde þeáv and vîsan *Hy.* 7[21]; gesette ŷðum heora onrihtne ryne *Gen.* 166; se þät vîte ær tô vrece ∼ *Sat.* 494 *und conj.* hvät him valdend tô vräce gesette *Cri.* 1602; *ähnlich præt.* gesette *Az.* 115, *Met.* 11[12]; *part.* geseted *Sat.* 678, geset *Met.* 11[56] *und* gesette *Met.* 11[66]. — *præt.* he reorde gesette eordbûendum ungelîce *Gen.* 1684; *præs. conj.* bûtan þu vid hi *(deos)* geþingige, sibbe gesette *Jul.* 200; *part.* hû þäs gästes sîð äfter svyltcvale geseted vurde *An.* 156. — *præt.* þu vorhtest þâ (englas) and tô þegnunge þinre gesettest *El.* 739; he ânne gesette vîsfästne ver bisceop þäm leódum *An.* 1619; þone foregengan fäder sylfa ∼ vid ealdorgevinnum *Gû.* 506; *imp.* gesete him synfulle tô ealdrum! *Ps.* 108[6]; *ähnlich præt. conj.* gesette *El.* 1055 *und part.* geseted *Gû.* 746. — *præt.* daga enderîm seolfa he gesette *Sat.* 13; dômas, þâ he ∼ þurh his vord *Gû.* 29. — he väs eft geseted in ealdordôm *Dan.* 641. — väs þurh rûnstafas rihte gemearcod, geseted and gesæd, hväm þät sveord gevorht ærest være *B.* 1696. — þät he his ealdormen

ealle lærde, svâ he his sylfes môd geseted häfde '*sicut se ipsum*': *Ps.* 104[18]. — *part.* häfde þâ gesette sâvla unrîm god lifigende (?) *Sat.* 573; væron heora dôhtru deóre ~ and ymb frätvum ûtan gegyrede '*filiæ eorum compositæ, circumornatæ*': *Ps.* 143[15]. — hû þeós ädle scyle ende gesettan *Gû.* 995.

2) *fundare, creare; præt.* of lâme ic þe leodo gesette *Cri.* 1382; mec ~ sigora valdend tô compe *Rä.* 7[1]; ealle gesceafte, þâ he ~ on siex dagum *Gû.* 22; sæ gesettest '*confirmasti mare*': *Ps.* 73[12]; þu ~ sunnan and mônan '*fecisti*': *Ps.* 73[16]; *ähnlich* gesettest *Ps. Ben.* 24[5], *Hy.* 10[8] *und* gesette *Exod.* 27, *Ph.* 10, *B.* 94; *part.* þät þeós eorðe and uprodor and sîd väter seseted vurde, voruldgesceafte *Gen.* 100; gesett häfde he hie svâ gesæliglîce *(angelos) Gen.* 252.

3) *besetzen, bevölkern; præt.* gesetton þâ Sennar leófum mannum *Gen.* 1655; *conj.* hû he þâ mæran gesceaft eft gesette sêlran veorodê *Gen.* 94; *inf.* mid þâm he vile eft gesettan heofona rîce *Gen.* 396; he hafad hit gemearcod mid moncynnê tô gesettanne *Gen.* 364; *ähnlich part.* geseted *Gen.* 2205 *und pl.* gesette *Gen.* 10.

4) *occupare, possidere; præt. conj.* gecvædon, þät hi hâlignesse godes gesettan '*dixerunt: possidcamus sanctuarium dei*': *Ps.* 82[9]; *inf.* þohton gesettan on hyra sylfra dôm vuldres vynlond *Môd.* 64.

5) *componere, beilegen, placare; præt.* þät he mid þŷ vîfê gesette välfæhda dæl *B.* 2029. — 6) *comparare;* hiora birhto ne bid tô gesettanne viđ þære sunnan leóht *Met.* 6[7]. — 7) *intr. considere; præt.* heó gesette on treóves telgum *(columba) Gen.* 1469.

ge-seven-líc *adj. visibilis; gen. pl.* -licra *Met.* 20[7]; *dat. pl.* -licum *Met.* 20[121]. — *s.* ungesevenlîc *und* geseón.

ge-sêcan 1) *c. acc. quærere; inf.* ne mäg ic aldornere svâ feor heonan fêdegangê sîdê ~ *Gen.* 2514; gif he gesêcean dear vîg ofer væpen *(absque armis) B.* 684; *præt.* þe me yfel tô sær gesôhton '*qui quærunt mala mihi*': *Ps.* 70[22]; þät hi þäs enihtes cvealm cordrê ~ *An.* 1123.

2) *c. acc. adire, ire vel proficisci aliquo vel ad aliquem, visitare; venire, pervenire aliquo; inf.* forþon he sceolde grund gesêcan heardes hellevîtes *Gen.* 302; vile nu ~ sâvla nergend gæsta giefstôl *Cri.* 571; vile eft svâ þeáh eorðan mægde sylfa ~ sîdê hergê *Cri.* 524; volde on brimþisan Achaie ôđrê sîdê ~ *An.* 1703; is land svîde feor tô gesêcanne *An.* 424; nis him feor heonon tô ~ sinces bryttan *B.* 1922; *præs.* ôđþät him heortan blôd eorđan gesêceđ *Sal.* 157; *conj.* usic gesêce þurh þîn sylfes gong tô eorđan! *Cri.* 254; þät ic lîf äfter ôđrum geseó and ~ *Hy.* 4[31]; *præt.* þanon he gesôhte Sûđdena folc *B.* 463; ic fela folca ~ *Gen.* 2697; þâra þe mid Andreas on eágorstreám ceól ~ *An.* 380; ôđþät ve þissa leóda land gesôhton *(erreichten) An.* 268; *part. pl.* feorcŷđđe beód sêlran gesôhte þam þe him selfa deáh *B.* 1839; *ähnlich inf.* gesêcean *B.* 692 *und* gesêcan *Sat.* 436, *Cri.* 626, *Hö.* 32, *Kr.* 119, *Sal.* 217, *Rä.* 40[5], 60[15]; *præs.* ic gesêce *Gen.* 2394; gesêceđ *Sat.* 212, *Cri.* 948, *Ph.* 156, 166, *Wal.* 29; *conj.* 1. gesêce *Seef.* 38; *præt.* þu gesôhtest *Gen.* 2479; þu gesôhtes *Hö.* 111, *Jul.* 124; gesôhte *Cri.* 646, *Vid.* 7, *B.* 520, 717, *Gû.* 493, 1218,

El. 230; *pl.* gesôhtun *Gû.* 859 *und* -on *Gen.* 1668, 2425; *conj.* gesôhte *El.* 255, 270, *Hö.* 28; *imp.* gesêc *Gen.* 1750. — nales hi drihtnes gemynd siððan gesêcað *(non venient in memoriam ei) Cri.* 1538; þät min feorh heonan ende gesêceð *Gû.* 1010. — hû þec heofona cyning sîdê gesêceð *Cri.* 62; siððan heó Offan flet ofer fealone flôd sîdê gesôhte *B.* 1951; þanon lifes veg sîdê ∼, svegle dreámas *Ap.* 32; þeáh ic þec svâ dolvillen sîdê ∼ *Jul.* 452; þâ on æfentîd sîdê gesôhton Sodoma ceastre *Gen.* 2425; þätte sunu meotudes volde grundas sîdê gesêcan *Cri.* 146; *part. acc. f.* ononeóv, þätte he Marmedonia mægde häfde sîdê gesôhte *(erreicht) An.* 847.

3) *c. acc. hostiliter aggredi, invadere, corripere; præs.* gesêceð *B.* 2515, *Sal.* 98; *præt.* gesôhte *B.* 2346; *pl.* gesôhton *B.* 2926, gesôhtan *B.* 2204. — *part.* him in gesonc flacor flânþracu *(morbus)*, feorhhord onleác searocægum gesôht *(acc.) Gû.* 1118; þät þe untrymnes âdle gongum bysgade sârbennum ∼ *(acc.) Gû.* 992; þät hi þurh sveordgripe sâvle forlêtan of flæschoman fæge scyndan sârum gesôhte *Jul.* 490; leomu hefigiað sârum ∼ *Gû.* 930, 1003.

4) *intr. ire, proficisci;* þu scealt sîdê gesêcan; þär sylfætan eard veardigeað *An.* 175; tô þam lande, þär þe lust myneð tô gesêcanne *An.* 295; þär mîn hyht myneð tô gesêcenne *Gû.* 1062. — þät him tô môde fore monlufan sorg gesôhte *(veniit in mentem ei) Gû.* 325.

5) *exigere, disponere; præt.* þät he mid âdsvare tô Abrahame and tô Isaac các gesôhte and gleávlîce Jacobe beád, þät âva tô feore Israhêles cyn his gevitnesse vel geheólde *'quod disposuit ad Abraham ....' Ps.* 104[9]. — ? *part.* häfdon aglæcan säcce gesôhte *(beschlossen?) An.* 1134; vrecað ealdne nîð, synne gesôhte! *(conatam?) Jul.* 624.

ge-sêðan *verificare, testificari; inf.* ne mâgon ge þâ vord ∼, þe ge hvile nu ón unriht vrigon under vomma sceátum (?) *El.* 582; nis æmig þäs horse, þe þîn frumcyn mæge fira bearnum sveotule ∼ *Cri.* 243; *part.* gecŷðed and gesêðed *Bed.* 4[8]; väs vundor gecŷðed, svefn väs ∼ *(der Traum wahr gemacht, erfüllt) Dan.* 654; ealle þîne dômas synt dædum gesêdde *Ps.* 118[160].

ge-sêft *part. mitigatus, mitis, lenis;* væron hyra gongas under godes egsan smêðe and gesêfte *Gû.* 704; svâ him êðost byð sylfum gesêftost *El.* 1295.

ge-sêman 1) *conciliare, reconciliare;* us sceal ord and ecg ær ∼, grim gûðplega, ær ve gafol syllon *By.* 60. — 2) *satisfacere, zufrieden stellen?* gif þu mec gesêmesð mid sôðê *Sal.* 18; þät me gesême sneterra man *Sal.* 251.

ge-sêne, -sênian *s.* gesŷne, gesegnian.

ge-seón *(engl.* sew, *ahd.* sîhan) *colare, percolare, fluere; præs. pl.* geseóð nu þâ feorhdolg *(die Wunden fliessen noch? oder videte vulnera?) Cri.* 1455; seónde gealla *profluens fel: L. Med.* 3, 11 *(Lye).* — *s.* biseóm.

ge-seón *videre, respicere, aspicere, intueri, visere;* 1) *absolut; præs.* he gesyhð ofer ealle *Ps.* 112[5]; *pl.* þâ me on fägere geseóð *Ps.* 118[74];

conj. ne hi sylfe vel geseón æfre! *Ps.* 54[20]; *præt.* blinde gesêgon *An.* 581; þär hi on gesâven *Ps.* 105[35]; þonne hie on þone atolan eágum ~ *Sat.* 718; *imp.* geseoh on me! '*respice in me*': *Ps.* 68[16]; *inf.* meahte vîde geseón *Gen.* 600 *und ähnlich Ps.* 113[13]; ic mäg svâ vîde ~ on voruld ealle *Gen.* 674; þät þär gelâde mid him leng ne mihton ~ tôsomne *Exod.* 207.

2) *mit dem Accusativ; præs.* ic geseó *Ps. Ben.* 5[3], *Dan.* 416; þu gesyhst *Gen.* 877, 792; he gesyhd *B.* 2041, *Ps.* 63[4], 111[9] *und* gesihd *Cri.* 1275, *Wand.* 46, *Met.* 28[66]; *pl.* geseód *Cri.* 1082, 1106, 1109, 1209, 1215, 1257, 1312, *Sch.* 93, 96, *El.* 1121, *Ps.* 57[7], 73[9], 106[41]; gesiód *Met.* 20[221], 28[71]; *conj.* 1. gesê *Ps.* 118[37]; þät ic lîf äfter ôdrum (lîfe) geseó and gesêce *Hy.* 4[31]. — *præt.* geseah (1. 3) *Gen.* 375, 536, 820, *Dan.* 412, *B.* 247, 926, 1557, 1613, *An.* 499, *Gû.* 1026, *El.* 88, 100, *Ps.* 118[96], *Rä.* 35[1], 38[1] *und* geseh *An.* 714, 1011; þu gesêge *Ps.* 90[6]; *pl.* gesâvon *Exod.* 387, 582, *Sat.* 382, 390, 469, 538, *Ps.* 76[13], 94[9], 106[28], *Met.* 8[13], gesâvan *Met.* 8[36], gesægon *El.* 68 *und* gesêgon *Cri.* 554, 1154; *conj.* gesêge *El.* 75 *und pl.* gesâvon *Seel.* 142, *B.* 1605. — *imp.* geseoh *An.* 1283, 1443, *Ps.* 118[153]; *pl.* geseód *Ps.* 68[33]. — *inf.* geseón *Gen.* 566, 2658, *Exod.* 83, *Cri.* 502, 794, 1116, 1265, 1282, 1314, 1349, 1458, *Hö.* 43, *Ph.* 675, *B.* 571, 648, 961, 1078, 1628, 1875, 1998, *An.* 761, 989, 1015, 1716, *Gû.* 456, *El.* 1308, *Reim.* 87, *Ps.* 105[20]; gesión *An.* 1227, *Met.* 20[250. 273], 23[2], 24[57]; geviton vîca neósian, Fryslond geseón *B.* 1126; nu môton ge gangan Hrôdgâr ~ *B.* 396; he bid þâm yflum egeslîc tô geseónne *Cri.* 920. — *part.* geseven *Cri.* 125, *Gû.* 1101, 1287; Ing väs ærest mid Eástdenum ~ secgum *Rûn.* 22; gesaven (?) *Ps.* 83[7]; *pl.* gesevene *Ps.* 67[28].

3) *c. acc. und prædicativem Adj. oder Participium;* gesyhd on his suna bûre vînsele vêstne *B.* 2455; geseah he vundor on vîte âgangen *Dan.* 269; ~ drîge stôve vîde äteóvde *Gen.* 163; ~ unrihtê eordan fulle *Gen.* 1292; ve gesêgon vindas and vegas forhte gevordne *An.* 455; bare hie gesâvon heora lîchaman *Gen.* 783.

4) *mit acc. c. Infinitiv; præs.* ic geseó *Gen.* 669; gesihst *Sal.* 234; gesihd *Cri.* 925, 1249, *Vy.* 47, *Wann.* 46, *Gû.* 27; *pl.* geseód *Cri.* 512, 522, 1292, 1254, *An.* 1502; *præt.* geseah (1. 3) *Gen.* 108, 133, 547, 772, 1320, 1820, 2577, 2777, 2877, 2926, *Dan.* 545, 601, 726, *Sat.* 716, *Hö.* 50, 53, *B.* 728, 1516, 1585, 1662, 2542, 2604, 2756, 2767, 2822, *An.* 493, 1494, 1692, *Kr.* 14, 21, 33, 36, *Rä.* 30[1], 37[1], 57[1], 68[1], 74[1], 75[1] *und* geseh *An.* 849, 994, 1006, 1450; þâ geseah ic þâ gedryht in gedvolan lifgan *(sc. der Dichter im Geiste) Dan.* 22; þu gesâve *Dan.* 553; *pl.* gesâvon *Gen.* 2087, 2403, *Exod.* 103, 126, 155, 571, *Cri.* 740, *B.* 221, 1347, 1425, *El.* 1111, gesêgun *Cri.* 1128 *und* gesêgon *Cri.* 506, 498, *B.* 3038 (-gan), 3128, *An.* 883; *conj.* 1. gesâve *Kr.* 4, *Vald.* 1[13]; *imp.* geseó *Ps.* 127[7].

5) *mit blossem Infinitiv;* he geseah beran beorhte randas *B.* 239; *ähnlich* geseah *Rä.* 57[10], gesâvon *B.* 1023.

6) *statt des Objects ein abh. Satz: videre, intelligere, cognoscere; præs.* ic on his gearvum geseó, þät he is ... *Gen.* 657; þu gesyhst, þät ic svâ dyde *Ps.* 58[4]; *ähnlich pl.* hi geseód *Gen.* 2184; *præt.* geseah *Gû.* 684, *Ps.* 118[159]; gesâvon *Dan.* 474, *B.* 1591; *conj.* ve voldon þu

þe sylfa gesâve, þät ... *Gû.* 439; *inf.* geseón *Gen.* 611, *B.* 1465 *und* gesión *Met.* 25[26], 27[9]. — geseoh nu, hû ...! *Ps.* 73[19]; eágan mîne gesâvon, hû ... *Ps.* 118[136]; *ähnlich prät.* geseah *Exod.* 88, *Cri.* 1124 *und imp. pl.* gèseód *Ps.* 65[4]. — gesêgon, hvär he on upp stôd *Sat.* 529; *inf.* geseón, hvär ... *Gen.* 666. — he geseah, hvät väs monna mânes on eordan *Gen.* 1270. — ne mäg þurh þät fæsc se scrift geseón on þære sâvle, hväder mon him sôd þe lyge sagad *Cri.* 1307. — *imp.* geseoh, gif ic on unrihte âhvär eode! *Ps.* 138[21].

6) *mit anakolutischer Construction; prät. conj.* 2. ne gesâve þu ... *(conditional) Gen.* 830. — 7) ? *imp.* geseoh hrôre meaht hyse þînum! '*da imperium puero tuo*' *(oder* geteóh?) *Ps.* 85[16]. — *s.* gesevenlîc.

ge-sib, -syb *adj. cognatus, propinquus, familiaris; dat. sg.* nænigum gesybban *Seel.* 54 *(Verc.); acc. f.* mægburge mîne svæse and gesibbe *Rä.* 16[22]; *gen. pl.* nængum gesibbra *Seel.* 54 *(Ex.);* freónda svæsra and ~ *Rä.* 27[22]; vid ~ gehvone *Môd.* 69; *dat. pl.* mid gesibbum *Gen.* 1732; freóndum svæsum and ~ *Gen.* 1612. — *s.* ungesib.

ge-sibbian *pacificare, lætificare;* þîne frôfre gesibbedan mîne sâvle *lætificaverunt*': *Ps.* 93[19]; '*concilio* ic gesibbige': *Wr. gl.* 50.

ge-siblîce *adv. pacifice, concorditer*: *Met.* 20[66].

ge-sige-fästan *corroborare; prät.* he þe gesigefäste sôdre miltse and þe mildheortê môdê getrymede '*qui coronat te in misericordia et miserationibus*': *Ps.* 102[5]; gesigefäston hi in monþeávas *Az.* 189; *part.* sindon þîne dômas sôde gesvidde and gesigefäste *Dan.* 288, *Az.* 9.

ge-sihd, -siehd, -syhd *f.* 1) *visus, acies oculorum, sensus videndi, oculi; gen.* oftigen bid him torhtre gesihde *(sc. cæco) Gn. Ex.* 40; *acc.* eágena gesihd *Sch.* 66, *An.* 30; eágena gesyhd *Ps.* 93[9]; *nom. pl.* þät eall eágna gesihde vundrien *Cri.* 7.

2) *visio, aspectus; nom. (voc.)* sibbe gesihd, sancta Hierusalem *Cri.* 50; *gen.*.. forhvon voldest þu me þînre gesihde vyrnan? '*avertis faciem tuam a me*': *Ps.* 87[14]; *dat.* ät þære gesyhde þäs sigebeámes *El.* 965; forht ic väs for þære fägran ~ *Kr.* 21; *acc.* cyning väs þý blîdra þurh þâ fägran gesyhd *El.* 98; þät he þâ leóhte gesihd lûted äfter *Sal.* 402; he sume gesyhde geseah '*visionem*': *Luc.* 1[22]; þät þu þâs ~ secge mannum *Kr.* 96; hvilce þu gesihde häfst þurh mîne cyme cräfta *Gen.* 617; þär hi moton godes onsýne *(gen.)* georne bihealdan sibbe and ~ *Gû.* 788.

3) *conspectus; dat.* on þînra engla gesihde *Ps.* 137[1]; on þînre ~ *Ps.* 95[6], 118[168–170], 140[2]; on gesyhde þâra hâligra *Ps.* 51[8]; *ähnlich* gesihde *Ps.* 88[31], 141[2], gesiehde *An.* 620 *und* gesyhde *An.* 705, *Kr.* 41, 66, *Ps.* 67[5], 115[5]; ic sette on þînre gesyhde sârige tearas '*posui laerimas meas in conspectu tuo*': *Ps.* 55[7]; nâ hi heom god setton on ~ *Ps.* 53[3]; âsetton on ~ sigebeámas þrý fore Elenan cueó *El.* 947; þe him geýved veard sylfum on ~ *El.* 184; him eác þär väs ân on ~ engel älmihtiges *Dan.* 273; he on ~ väs min on þâ svidran *El.* 346; ic âvyrged sceal of ~ þînre hveorfan *Gen.* 1035; he him gevät gongan gode of ~ *Gen.* 1050; hit bid eorlum on gesihde *Sal.* 417;

þär vunian môston dryhtne on ∼ *Gû.* 813; him hlâf and stân ... on ∼ bu geveorðad *El.* 614; þonne hi on ∼ sôdes brûcad *Gû.* 731. — *acc.* brohte him in eágena gesihd *Rä.* 60[9]; gange mîn ingebed on þîn gleáve ∼! *Ps.* 87[2]; fore eágena gesyhd *Cri.* 1114.

ge-sincan *sinken, fallen; præt.* him in gesonc flacor flânþracu *(sc. morbus) Gû.* 1115.

ge-singan *canere; inf.* ∼ *Men.* 70; leód ∼ *Gn. Ex.* 140.

ge-singe *(für* gesinie?) *f. uxor; dat.* ne meaht þu habban mec ne geþreátian þe tô gesingan *Jul.* 54.

ge-singian *s.* gesyngian.

ge-sittan 1) *sedere, considere; inf.* him þät ilce (gevinn) sceal on ∼ *Ps.* 139[9]; *præs.* hi gesittad him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57; þeáh ic gesitte sumorlangne däg *Jul.* 495; *præt.* gesät tô symble *Dan.* 701; ∼ þâ mid þære fyrde *Sat.* 470; ârâs and vid earm ∼, hleonade vid handa *(d. i. auf den Arm gestützt) Sat.* 432 *und ähnlich B.* 749; ∼ sigehrêmig on þâ svîdran hand âgnum fäder *Cri.* 531; fêda eal ∼ *B.* 1424; ∼ þâ on nässe *B.* 2417 *und ähnlich B.* 2717; ∼ vid sylfne, mæg vid mæge *B.* 1977; monig oft ∼ rîce tô rûne *B.* 171; ∼ him sundor ät rûne *Wand.* 111; þâ on dûne ∼ holmärna mæst *Gen.* 1421; ∼ him þâ be healfe *An.* 1065 *und ähnlich An.* 359; *pl.* gesæton tô rûne *An.* 1163; ∼ sigerôfe, sang âhôfon *El.* 868; *part.* syddan morgen com and ve tô symble geseten häfdon *B.* 2104.

2) *c. acc. sich auf oder in etwas setzen;* ic on holm gestâh, sæbât gesät *B.* 633.

3) *c. acc. possidere, inhabitare; præs. pl.* hi gesittad land Cananěa *Exod.* 442; þät ge ∼ sigerîce beórselas beorna *Exod.* 562; hi sêcad and ∼ hâmas on heolstrum *Gû.* 53; þär hâligra sâvla ∼ dryhtnes dreámas *Gû.* 93; þär hi yrfestôl ∼ *'hæreditate acquirent eam': Ps.* 68[37]; *præt.* þâ he âna gesät dýgle stôve *Gû.* 129; hi þär folca gevinn fremdra gesæton *'labores populorum possidebant': Ps.* 104[30]; *ähnlich* gesät *Gû.* 145, gesæton *Gen.* 961, *Gû.* 115 *und* gesætan *Ps.* 77[56]; *inf.* gesittan *Ph.* 671, *part. pl. acc.* näfdon on þam lande þâ giet sälda gesetena *Gen.* 785.

ge-sîd *m. socius, comes; nom.* ∼ *Dan.* 662, *Jul.* 242; *gen.* gesîdes *B.* 1297; *dat.* gesîde *Gû.* 1269; häfde him tô gesîdde sorge and longad *Deór.* 3; *nom. acc. pl.* gesîdas *B.* 29, 2040, 2518, *Men.* 18, *Sal* 346, *Rä.* 31[5]; secgas and ∼ *Gen.* 2067 (gesiddas), *Jud.* 201; *gen. pl.* gesîda *Vid.* 110 (sîda *MS.*), 125, *B.* 1934; *dat. inst. pl.* gesîdum *Cri.* 473, 1522, *Bo.* 33, *B.* 1313, 1924, 2632, *Met.* 26[20], *Gn. Ex.* 57, *Sal.* 453; þegnum and gesîddum *Gen.* 1908. — *s.* dryht-, eald-, folc-, veá-, vil-, vyngesîd.

ge-sîdd *n. comitatus, societas; dat.* þät þe sôd metod on gesîdde is *Gen.* 2807; him väs leóhtes (Lothes?) mæg sylfa on ∼ *comitatus est eos: Gen.* 2401.

ge-sîd-mägen *n. comitum turba; acc.* for ∼ *Gn. Ex.* 89.

ge-sîgan 1) *procidere, cadere, labi; inf.* ~ ät säcce *B.* 2859; *præs. conj.* þonne me yldo tîd on gesîge *Ps.* 70[6]; *præt.* he tô þam vage gesâg *Gû.* 1243; ? gesâh seledreám (gesâvon *MS.*) *B.* 2252. — 2) *prosternere, fallen machen?* âdl sceal gesîgan *Gn. Ex.* 118.

ge-sîne, -siehd, -siène *s.* gesŷne, gesihd.

ge-sleccan *debilitare; part. pl.* sûslum geslähte *Cri.* 149; *s.* sleac.

ge-sleht, -sliht, -slyht *n. cædes, pugna; gen. pl.* svâ he nîda gehvane genesen häfde, slîdra geslyhta *B.* 2398. — *s.* bilgesliht, mordorsleht.

ge-sleân, -slagan 1) *cædere; præt.* he geslôg 25 dracena *Sal.* 214; *part.* svylce hie væron deádê geslegene *Jud.* 31. — 2) *cudere; part.* heardes isernes hâte geslägene grindlas greáte *Gen.* 383. — 3) *erkämpfen; præt.* Offa geslôg cynerîca mæst *Vid.* 38; svâ hit Offa ~ *Vid.* 44; hûde, þe ic þe ät hilde geslôh *Gen.* 2149; hie ealdorlangne tîr geslôgon ät säcce *Ädelst.* 4; siddan hie þâ mærda ~ *B.* 2996. — 3) *eine Schlacht schlagen;* geslôh þin fäder fæhda mæste *B.* 459. — 4) *intr. ferri, erigi, rotari;* ôdþät up gevât lîg ofer leófum and þurh lust geslôh miclê mâre þonne gemet være *Dan.* 249.

ge-smyrian *ungere;* hi vord hira vel gesmyredon ele anlîcast '*mollierunt sermones suos super oleum*': *Ps.* 54[21].

ge-sôm *adj. concors; pl.* væron þâ gesôme *Gen.* 82; vit væron ~ säcce tô fremmanne *Rä.* 85[21]; beód svîde ~! *Gen.* 45[24].

ge-span, -spon *n. illectatio, persuasio, seductio; nom.* deóflcs gespon *Gen.* 720.

ge-span, -spon *n. junctura, compago, nexus, fibula, Gespänge; acc.* näbbe ic fäted gold ne feohgestreón ... ne vîra gespann *An.* 308; tearas feóllon ofer vîra gespon *El.* 1135; *inst.* he is on helle häft mid hringa gesponnê *Gen.* 762. — ? secgende searorûna gespon *Sch.* 15. — *s.* eaxle-gespan.

ge-spang, -spong *n. Gespänge;* me habbad hringa gespong slîdhearda sâl sîdes âmyrred *Gen.* 377.

ge-spannan *nectere, jungere, colligare; part.* gûdveard grîmhelm gespeón, cyning einberge *Exod.* 174.

ge-spêdan *succedere, prosperare;* þäs þe blôdgyte, vällfyll veres, væpnum gespêded *Gen.* 1527.

ge-speornan *calcare, betreten; præt.* he gespearn fleótende hræv *(sc. corvus) Gen.* 1447; þät se härnflota äfter sundplegan sondlond ~ *Gû.* 1308.

ge-spornan *idem; inf.* fôtum land ~ *Gen.* 1458.

ge-spôvan *succedere, prosperare; præt.* hû hyre ät beaduve gespeóv *Jud.* 175; hvät veard eóv, þät eóv svâ lyt ~? *An.* 1346.

ge-sprec *n. facultas loquendi; acc.* sealde dumbum ~ *An.* 577.

ge-spreca *m. consiliarius; dat.* þu þe ânne genim tô gesprecan *Fä.* 25.

ge-sprecan *c. acc. sprechen; præt.* þu gespræce *Jul.* 145, *Gen.* 661; gespräc (1 3) *Gen.* 271, 580, *Dan.* 594, *B.* 675, 1398, 1466, 3094, *An.* 925;

gespræcon *Cri.* 1512, *Bo.* 15, 52; *conj.* 2. 3. gespræce *Jul.* 193, *El.* 667; *part.* vorda eallra unsnyttro *(inst.)* ær gesprecenra *El.* 1285.

ge-spring *n. scaturigo, fluctus;* atol ýda ∼ (gesving *Th.)* *B.* 848. — *s.* vyllegespring.

ge-springan 1) *prosilire, prodire, provenire; præt.* svâ þät blôd gesprang *B.* 1667; Sigemunde gesprong äfter deáddäge dôm unlytel *B.* 894; of þam (blôde) vrôhtdropen vîde gesprungon *Gn. Ex.* 196. — 2) *c. acc. incedere, corripere;* vîdgongel vîf vord gespringeď *Gn. Ex.* 65.

gest *s.* gäst.

ge-staďolian, -staďelian *stabilire, fundare, confortare; præs. sg.* gestaďelad *Seef.* 108; *pl.* gestaďeliaď *Sal.* 239; *præt.* gestaďelodest *Ps.* 89[8]; gestaďoladest *Met.* 20[161]; gestaďelode *Geň.* 115, *An.* 162; gestaďelade *Seef.* 104; gestaďolade *An.* 536; *part.* gestaďelad *Cri.* 307, *Ph.* 474, *Dôm.* 118, *Jul.* 107; gestaďelod *Ps.* 121[5], *Hy.* 6[5]; gestaďelad *Hy.* 4[38]; gestaďolod (-elad *Ex.)* *Seel.* 45; *pl.* gestaďelode *Ps.* 138[20].

ge-stalian *fundare;* on þäne stede, þe þu gestaludest '*in locum quem fundasti*': *Ps.* 103[9].

ge-standan 1) *intrans. stare; inf.* ∼ *By.* 171, *Met.* 20[95]; *præs.* gestandeď *Ps.* 111[1]; *præt.* gestôd *Gen.* 2575, 2898, *Exod.* 303, *Az.* 167, 181, *Sat.* 241, *B.* 358, 404, 2566, *An.* 707, *Ps.* 108[30]; *pl.* gestôdon *B.* 2597, *Kr.* 63 *und* gestôdan *Ps.* 93[18], 131[7]. — *præs. conj.* and (þu) me georne gestande on fultume viď feónda gryre! *Ps. Ben.* 34[2]; þîn milde môd me tô frôfre fäste ∼! *Ps.* 118[76]; *præt. ind.* þät þu hire on hæle hold gestôde *Ps. Ben.* 34[3]; þu me on fultum ∼ *Ps.* 62[8]; þâ him vyrrest ær on feóndscipe fäste gestôdon *Ps.* 105[30]. — *mit doppeltem Nominativ: esse, sich erweisen,* he him fultum gestandeď '*protector eorum est*': *Ps.* 113[20]; he him fultum gestôd fäste ät þearfe *Ps.* 113[19]; þe êhtend him ær gestôdan *Ps.* 105[35]; þu scealt me fæle gestandan andfenga ät þearfe *Ps.* 118[114].

2) *c. acc. insurgere in aliquem, incumbere, ingruere, urgere;* gif hine stormas gestondaď *Met.* 12[14]; me fremde oft fâcne gestôdon '*alieni insurrexerunt in me*': *Ps.* 53[3]. — *einem gegenüber Stand halten:* svâ he â vile ealre feónda gehvone fäste gestandan *Sal.* 97.

ge-stapan *gradi, ire, ingredi; præt.* he tô forď gestôp *B.* 2289; svâ his fôt ∼ *An.* 1584.

ge-starian *rectis oculis intueri, den Blick wo haften lassen;* vlât geond þät þeódland, ôďþät he gestarode, þär gestaďelad väs äďelic ingang *Cri.* 307.

ge-stäďďig *adj. stabilis, firmus; nom.* se ân dêma is ∼, unâvendendlic *Met.* 24[43]; *unflect. acc.* gif he svâ ∼ ne staďolade ealle gesceafta *Met.* 29[67].

ge-stäppan *ire, ingredi; inf.* ∼ on ôďre stôve *Met.* 20[140]; fôtum ∼ *Sal.* 210. — *s.* steppan.

ge-stælan *statuere, imponere in, imputare, arguere; inf.* ne mäg synne on me fâcnes frumbearn *(diabolus)* fyrene ∼ *Gû.* 1044; he us ne

mäg sænige synne ∼, þät ve him lâd gefremedon *Gen.* 391; *part.* volde hire mæg vrecan go feor hafad fæhde gestæled *(sc. Grendels Mutter) B.* 1340.

ge-stefnan *instituere; part.* þâ nu heora ryne healdad stôve gestefnde *Gen.* 160.

ge-stêpan 1) *erigere; part.* syndon þâ foreveallas fägre gestêpte ôd volcna hrôf *Exod.* 297. — 2) *sublevare, sustentare, fulcire, auxiliari; præt.* he folcê gestêpte sunu Ôhtheres, vîgum and væpnum *B.* 2393.

ge-steal *n. fundamentum, locus, spatium; nom.* cal þis eordan ∼ *Wand.* 110. — ? *dat. pl.* oft ge on gestalum stondad *(sc. diaboli) Gû.* 481, wo *Ettm. übersetzt 'sæpe inter fures statis' von* gestala *m. fur.* — 'gestal *objectio (Cot.* 144*), obex': Lye.*

ge-steald *n. statio, domicilium, possessio; gen. pl.* þät he valde vuldres in heofenum â bûtan ende êcra gestealda *El.* 802; *acc. pl.* þät he lîfes gesteald in þam êcan hâm eal sceávode *Cri.* 304. — *s.* æht-, feoh-, flet-, in-, mâdum-, þryd-, vill-, vuldor-gesteald.

ge-stealla *m. socius: s.* eaxl-, folc-, fyrd-, hand-, lind-, nŷd-, vill-gestealla.

ge-steóran *steuern, lenken, wehren; inf* þu his ŷdum meaht âna ∼ *Ps.* 98[8]; þät he eáde ne mihte his yfeles gestióran *Met.* 9[52]. — *s.* gestŷran.

ge-stillan 1) *sedari, quiescere, quietum esse, silere, reticere; inf.* ∼ *Met.* 11[26]; *præt.* egesa gestilde, vädu svädorodon *An.* 532; þâ he vorda ∼ *zu reden aufhörte: Gû.* 1067. — 2) *c. acc. compescere, sedare, quietum reddere; inf.* gestillan *Exod.* 254; *præs.* gestilled *Rä.* 4[20]; *part.* gestilled *Gen.* 1416, *Sal.* 117 *und pl.* gestilde *Met.* 11[19].

ge-stincan *olfacere aliquid;* hi nose habbad, nâviht gestincad '*et non odorabunt*': *Ps.* 134[17].

ge-stîgan *surgere, ascendere, descendere;* 1) *intransitiv; inf.* he me volde on ∼ *Kr.* 34; in êcne geard up ∼ *Gû.* 763; *præs. conj. pl.* gestigan *Cri.* 749; *præt.* gestâh *Gen.* 1369, *Cri.* 1419, *B.* 632, *An.* 901, *Kr.* 40 *und* gestâg *Cri.* 1172; *part.* beód heora ŷda up âstigene *Ps.* 106[26]. — 2) *c. acc. loci; præs.* gestîgest *Gen.* 2853, gestîged *Crä.* 20 *und pl.* gestîgad *Sat.* 612; *præt.* gestâh *Gen.* 2248, 2715, 2806, *Exod.* 502, *Gû.* 146 *und* gestâg *Cri.* 1492, *Gû.* 278, 399, 1302; *inf.* gestîgan *Gen.* 2228, *Cri.* 514, 630, 679, *Dôm.* 97, *Sch.* 35, *An.* 222.

ge-strangian *confortare; præs. sg. (pro plur.)* gestrangad *Sal.* 239; *part.* gestrangad *Ps.* 68[5] *und* -od *Ps.* 138[4. 15].

ge-streón *n. thesaurus, opes, divitiæ,* κειμήλια; *nom. sg. vel pl.* on him gladiad gomelra lâfe, Headobeardna ∼ *B.* 2037; him on riht scyde gold and godveb, Josephes ∼ *Exod.* 587; *acc. sg. vel pl.* âdelinga gestreón *Gen.* 1071, *B.* 1920 *und ähnlich* gestreón *Dan.* 65, 666, 757, *B.* 3167 *und* gestrión *Met.* 1[28]; Israêla gestreón, hûslfatu hâlegu *Dan.* 704; frêcnu ∼ *Met.* 8[58]; þâs lænan ∼, îdle æhtvelan *Ap.* 83; randvîgum frätva dælan, môdigra ∼ *Gen.* 2830; *gen. pl.* gestreóna *Gen.* 1208,

Dan. 61, *B.* 2240, *Gû.* 49, *Rä.* 21[31], 29[3]. — *s.* æht-, ær-, bearn-, botl-, dryht-, eald-, eorl-, feoh-, folc-, fyrn-, heáh-, hord-, horn-, mâdum-, sinc-, þeód-, voruldgestreón.

ge-streónan *c. acc. acquirere; inf.* þät is eûdre lîf, þonne ve on eordan mægen æfre ∼ *Sat.* 597; *præs.* se þe him êccan godes tô mundbyrde miht gestreóned *Ps.* 83[13]. — *s.* gestrŷnan.

ge-strûdan *spoliare, rapere, diripere, vastare; præs.* he helle gestrûded *Sal.* 73; (vyrm) stingeđ niéten, feldgongende feoh ∼ (?) *Sal.* 154 *(vgl.* '*aggressor* strûdere *vel* reáfere': *Wr. gl.* 19); *præt. pl.* gestrudan gestreóna eall, svilc þâ eorlas âgan sceoldon *Dan.* 61.

ge-strynan *agitare?* þät þu være þurh flæsc and þurh firenlustas strange gestryned (strong gestyred *Ex.) Seel.* 45.

ge-strŷnan *c. acc.* 1) *lucrari, acquirere; inf.* þäs þe ic môste mînum leódum svylc ∼ *B.* 2798; *præs.* nænig fira tô fela gestrŷneđ *Gn. Ex.* 144; hie him heáhne blæd in þam uplîcan êđle gestrŷnađ *Ph.* 392. — 2) *gignere; præt.* he vorn gestrŷnde suna and dôhtra *Gen.* 1220. — *s.* gestreónan.

ge-stun *(engl.* stun*) n. strepitus, fragor; nom.* þät gestun *Cri.* 991; *dat.* gestune *Rä.* 4[56].

ge-styllan *salire, saltare, descendere;* 1) *intr.* hvîlum he tô eordan gestylde *(sc. de coelo) Cri.* 648. — 2) *c. acc. des Raums;* þätte cyning engla munt gestylled, gehleápeđ heá dûne *Cri.* 716.

ge-styrian *agitare;* þät þu være þurh flæsc and þurh firenlustas strong gestyred (strange gestryned *Verc.) Seel.* 45.

ge-stŷran *c. dat. steuern, wehren; præs.* næfre him holm gestŷređ *Gn. Ex.* 106; *præt.* he him þäs þinges gestŷrde *Jud.* 60; *imp.* forstond þu meo and gestŷr him! *(sc. diabolo) Hy.* 4[58]. — *inf.* meaht þu Adame eft gestŷran *(ihn lenken?) Gen.* 568. — *s.* gesteóran.

ge-sund *adj. integer, incolumis, salvus, sanus, prosper; nom.* gesund *Jul.* 568, *Ps.* 117[17], 118[20], *Sal.* 18. — *acc.* gesundne *Gen.* 2665, *B.* 1628, 1998, *Gû.* 673; ∼ sîđ settan (âsettan) *iter prospere peragere: El.* 997, 1005. — *nom. pl.* gesunde *Gen.* 2523, *B.* 2075, *Rä.* 44[7] *und* gesund *Rä.* 23[21]. — *acc. pl.* gesunde *Cri.* 1075, 1342, *Ps.* 76[17], 117[22]; 135[11]; he mid ârstafum eóvic gehealde sîđa ∼! *B.* 318. — *dat. pl.* gesittađ him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57. — *comp. pl.* hy beód þŷ gesundran *Rä.* 27[19].

ge-sundrian *separare; præt.* he hie gesundrode *Gen.* 141; he ∼ leóht viđ þeóstrum *Gen.* 126; *part.* gesundrod väs lago viđ lande *Gen.* 162.

ge-sûpan *absorbere; inf.* ∼ *Ps.* 123[3].

ge-svæs *adj. carus, familiaris; acc.* he geceás Judan him ∼ frumcynn on Sodoma byrig *Ps.* 77[67].

ge-sveđrian *imminui, placari, deficere; part.* þonne biđ sorg gesveđrad *Gû.* 1013. — *s.* gesvidrian.

ge-svelgan *devorare, deglutire; præt.* hie meredeád gesvealh *Exod.* 512.

mäg ænige synne ∾, þät ve him lâd gefremedon *Gen.* 391; *part.* volde hire mæg vrecan go feor hafad fæhde gestæled *(sc. Grendels Mutter) B.* 1340.

ge-stefnan *instituere*; *part.* þâ nu heora ryne healdad stôve gestefnde *Gen.* 160.

ge-stêpan 1) *erigere; part.* syndon þâ foreveallas fägre gestêpte ôd volcna brôf *Exod.* 297. — 2) *sublevare, sustentare, fulcire, auxiliari; præt.* he foloê gestêpte sunu Ôhtheres, vîgum and væpnum *B.* 2303.

ge-steal *n. fundamentum, locus, spatium; nom.* cal þis eordan ∾ *Wand.* 110. — ? *dat. pl.* oft ge on gestalum stondad *(sc. diaboli) Gû.* 484, wo *Ettm. übersetzt 'sæpe inter fures statis' von* gestala *m. fur.* — 'gestal *objectio (Cot.* 144), *obex': Lye.*

ge-steald *n. statio, domicilium, possessio; gen. pl.* þät he valde vuldres in heofenum â bûtan ende êcra gestealda *El.* 802; *acc. pl.* þät he lîfes gestealdin in þam êcan hâm eal sceávode *Cri.* 304. — *s.* æht-, feoh-, flet-, in-, mâdum-, þryd-, vill-, vuldor-gesteald.

ge-stealla *m. socius: s.* eaxl-, folc-, fyrd-, hand-, lind-, nŷd-, vill-gestealla.

ge-steóran *steuern, lenken, wehren; inf* þu his ŷdum meaht âna ∾ *Ps.* 88[6]; þät he eáde ne mihte his yfeles gestióran *Met.* 9[52]. — *s.* gestŷran.

ge-stillan 1) *sedari, quiescere, quietum esse, silere, reticere; inf.* ∾ *Met.* 11[26]; *præt.* egesa gestilde, vädu svädorodon *An.* 532; þâ he vorda ∾ *zu reden aufhörte: Gû.* 1067. — 2) *c. acc. compescere, sedare, quietum reddere; inf.* gestillan *Exod.* 254; *præs.* gestilled *Rä.* 4[20]; *part.* gestilled *Gen.* 1416, *Sal.* 117 *und pl.* gestilde *Met.* 11[19].

ge-stincan *olfacere aliquid;* hi nose habbad, nâviht gestincad '*et non odorabunt*': *Ps.* 134[17].

ge-stîgan *surgere, ascendere, descendere;* 1) *intransitiv; inf.* he me volde on ∾ *Kr.* 34; in êcne geard up ∾ *Gû.* 763; *præs. conj. pl.* gestigan *Cri.* 749; *præt.* gestâh *Gen.* 1369, *Cri.* 1419, *B.* 632, *An.* 901, *Kr.* 40 *und* gestâg *Cri.* 1172; *part.* beód heora ŷda up âstigene *Ps.* 106[24]. — 2) *c. acc. loci; præs.* gestîgest *Gen.* 2853, gestîged *Crä.* 20 *und pl.* gestîgad *Sat.* 612; *præt.* gestâh *Gen.* 2248, 2715, 2896, *Exod.* 502, *Gû.* 146 *und* gestâg *Cri.* 1492, *Gû.* 278, 399, 1302; *inf.* gestîgan *Gen.* 2228, *Cri.* 514, 630, 679, *Dôm.* 97, *Sch.* 35, *An.* 222.

ge-strangian *confortare; præs. sg. (pro plur.)* gestrangad *Sal.* 239; *part.* gestrangad *Ps.* 68[5] *und* -od *Ps.* 138[4. 15].

ge-streón *n. thesaurus, opes, divitiæ, κειμήλια; nom. sg. vel pl.* on him gladiad gomelra lâfe, Heaðobeardna ∾ *B.* 2037; him on riht scyde gold and godveb, Josephes ∾ *Exod.* 587; *acc. sg. vel pl.* ädelinga gestreón *Gen.* 1071, *B.* 1920 *und ähnlich* gestreón *Dan.* 65, 666, 757, *B.* 3167 *und* gestrión *Met.* 1[22]; Israêla gestreón, hûslfatu hâlegu *Dan.* 704; frêcnu ∾ *Met.* 8[58]; þâs lænan ∾, îdle æhtvelan *Ap.* 83; randvîgum frätva dælan, môdigra ∾ *Gen.* 2830; *gen. pl.* gestreóna *Gen.* 1208,

Dan. 61, *B.* 2240, *Gû.* 49, *Rä.* 21[31], 29[3]. — *s.* æht-, ær-, bearn-, botl-, dryht-, eald-, eorl-, feoh-, folc-, fyrn-, heáh-, hord-, horn-, mâđum-, sinc-, þeód-, voruldgestreón.

ge-streónan *c. acc. acquirere; inf.* þät is eûđre lîf, þonne ve on eordan mægen æfre ∼ *Sat.* 597; *præs.* se þe him êcean godes tô mundbyrde miht gestreóned *Ps.* 83[13]. — *s.* gestrŷnan.

ge-strûdan *spoliare, rapere, diripere, vastare; præs.* he helle gestrûded *Sal.* 73; (vyrm) stingeđ niéten, feldgongende feoh ∼ (?) *Sal.* 154 *(vgl.* '*aggressor* strûdere *vel* reáfere': *Wr. gl.* 19); *præt. pl.* gestrudan gestreóna eall, svilc þâ eorlas âgan sceoldon *Dan.* 61.

ge-strynan *agitare?* þät þu være þurh flæsc and þurh firenlustas strange gestryned (strong gestyred *Ex.) Seel.* 45.

ge-strŷnan *c. acc.* 1) *lucrari, acquirere; inf.* þäs þe ic môste mînum leódum svylc ∼ *B.* 2798; *præs.* næniig fira tô fela gestrŷneđ *Gn. Ex.* 144; hie him heáhne blæd in þam uplîcan êđle gestrŷnađ *Ph.* 392. — 2) *gignere; præt.* he vorn gestrŷnde suna and dôhtra *Gen.* 1220. — *s.* gestreónan.

ge-stun *(engl.* stun*) n. strepitus, fragor; nom.* þät gestun *Cri.* 991; *dat.* gestune *Rä.* 4[56].

ge-styllan *salire, saltare, descendere;* 1) *intr.* hvîlum he tô eordan gestylde *(sc. de coelo) Cri.* 648. — 2) *c. acc. des Raums;* þätte cyning engla munt gestylled, gehleápeđ heá dûne *Cri.* 716.

ge-styrian *agitare;* þät þu være þurh flæse and þurh firenlustas strong gestyred (strange gestryned *Verc.) Seel.* 45.

ge-stŷran *c. dat. steuern, wehren; præs.* næfre him holm gestŷređ *Gn. Ex.* 106; *præt.* he him þäs þinges gestŷrde *Jud.* 60; *imp.* forstond þu meo and gestŷr him! *(sc. diabolo) Hy.* 4[56]. — *inf.* meaht þu Adame eft gestŷran *(ihn lenken?) Gen.* 568. — *s.* gesteóran.

ge-sund *adj. integer, incolumis, salvus, sanus, prosper; nom.* gesund *Jul.* 568, *Ps.* 117[17], 118[20], *Sal.* 18. — *acc.* gesundne *Gen.* 2665, *B.* 1628, 1998, *Gû.* 673; ∼ sîđ settan (âsettan) *iter prospere peragere: El.* 997, 1005. — *nom. pl.* gesunde *Gen.* 2523, *B.* 2075, *Rä.* 44[7] *und* gesund *Rä.* 23[21]. — *acc. pl.* gesunde *Cri.* 1075, 1342, *Ps.* 76[17], 117[23]; 135[11]; he mid ârstafum eóvic gehealde sîđa ∼! *B.* 318. — *dat. pl.* gesittađ him on gesundum þingum *Gn. Ex.* 57. — *comp. pl.* hy beód þŷ gesundran *Rä.* 27[19].

ge-sundrian *separare; præt.* he hie gesundrode *Gen.* 141; he ∼ leóht viđ þeóstrum *Gen.* 125; *part.* gesundrod väs lago viđ lande *Gen.* 162.

ge-sûpan *absorbere; inf.* ∼ *Ps.* 123[3].

ge-svæs *adj. carus, familiaris; acc.* he geceás Judan him ∼ frumcynn on Sodoma byrig *Ps.* 77[67].

ge-sveđrian *imminui, placari, deficere; part.* þonne biđ sorg gesveđrad *Gû.* 1013. — *s.* gesvidrian.

ge-svelgan *devorare, deglutire; præt.* hie meredeád gesvealh *Exod.* 512.

ge-svelgian *tumefacere? tumere, turgescere? part.* he up âstonded þrymmê gesvelgad (-ad *MS.)* sneóme of slæpe *Ps.* 41.

ge-svencan *pulsare; agitare, turbare, tribulare, vexare, fatigare, castigare, opprimere; inf.* mäg se godes cvide feónda gehvane fleónde gebrengan, mânfulra heáp sveartne ∼ *Sal.* 149; *præt.* he hine of hornbogan flânê gesvencte *B.* 2438; hie mid gæstlufan synne gesvencton *Az.* 189; *part.* sorgum (sârum, synnum) gesvenced *B.* 975, *An.* 116, *Gû.* 1110, *Met.* 3[8]; heorot hundum *B.* 1368; is mîn heorte hearde ∼ *Ps.* 101[4]; gif ic ∼ sŷ '*tribulor*': *Ps.* 101[2]; dugud is ∼, môdigra mägen miclum gebysgod *An.* 394; *part. pl.* feóndum gesvencte '*vexati*': *Ps.* 106[38]; hû ve sind ∼ þurh ûre sylfra gevill *Cri.* 362; ve beód ∼ '*mortificamur*': *Ps. Th.* 43[23]. — *s.* lyftgesvenced.

ge-sverian *jurare; præs.* ic þät gesverige þurh sunu meotudes *El.* 686; ic þät gezyerge þurh sôdgodu *Jul.* 80.; *præt.* svâ ic vid drihten gesvôr *Ps.* 131[2].

ge-svêtan *indulcare; præs.* ic him gesvête synna lustas *Jul.* 369.

ge-sveorc *(ahd.* gisuerc) *n. caligo, obnubilatio, nubes; nom. acc.* ∼ *Gen.* 807; deorc ∼ *Gen.* 108.

ge-sveorcan *caligare, obscurari, obnubilari, contristari; præs. conj.* forhvan môdsefa mîn ne gesveorce *Wand.* 59; *præt.* rodor eal gesvearc *El.* 856; nihthelm ∼ *B.* 1789; lyft up ∼ *Exod.* 461; he ∼ äfter vorde *Jul.* 78; *part.* seó eorde is gesvorcen and âþŷstrod under his fôtum *Ps. Th.* 17[9].

ge-sveoru, -sviru, -svyru *pl. n. colles; nom.* gesveoru *Ps.* 113[6]; gesviru (gespiru *MS.) Ps.* 64[13]; gesvyru *Ps.* 71[3], 113[4]; muntas and ∼ *Ps.* 148[9].

ge-sveostor *pl. Geschwister; nom.* his tvâ dôhtor, svâse ∼ *Rä.* 47[3]. — *s.* vill-gesveostor.

ge-sveotulian, -svutelian *manifestare; imp.* gesveotula *Cri.* 9; *part.* gesveotlad *Rä.* 81[16]; gesvutelod *Ps. Th.* 4[7] ('*signatum*'), *Jud.* 285.

ge-sviđrian *imminuere, debilitare; conficere; part.* mägen väs gesvidrod *(sc. fame) El.* 698; is his rîce brâd, mîn is ∼ræd under rodorum *El.* 918; Assyria veard on þam dägveorce dôm ∼, bälc forbŷged *Jud.* 266; vên is gesvidrad, gomen äfter geärum *El.* 1264; ær þäm þâ mistas ∼ veorđen *Met.* 5[45]. — *s.* gesvedrian.

ge-svinc *n. labor, tribulatio; dat.* bûton gesvince *Met.* 20[277]; *acc.* sum heard gesvinc habban sceoldon *Gen.* 317; *gen. pl.* gesvinca *Met.* 21[10. 14]. — *s.* voruldgesvinc.

ge-svinc-dagas *pl. dies tribulationis; inst.* hû ic gesvinedagum earfoðhvile oft þrovade *Seef.* 2.

ge-svin (?) *s.* gesvins.

ge-sving *n. vibratio, fluctuatio; nom. acc.* ŷda (sealtŷda) ∼ *Pa.* 6, *B.* 848 (gespring *Thork. K.), An.* 352. — *s.* hand-, sveordgesving.

ge-svingan *flagellare; part.* ic väs gesvungen '*flagellatus sum*': *Ps.* 72[11]; väs he sâre ∼ *An.* 1398.

ge-svins *n. modulatio; nom.* svêghleódres gesvins (-svin *MS.*) *Ph.* 137. — *s.* svinsian.

ge-svipere, -sviru *s.* fâcengesvipere, gesveoru.

ge-svîcan *intermittere, cessare, deficere, fallere, relinquere;* 1) *absolut; præs. pl.* vynna gevîtad, væra gesvîcad *Rûn.* 29; *præt.* Nägling forbärst, gesvâc ät säcce, sveord Beóvulfes *B.* 2681; gûdbill ∼ nacod ät nîde *B.* 2584; ∼ se vind *Matth.* 14[32]; *inf.* ne volde ic fram þînum bebodum feor gesvîcan '*a mandatis tuis non erravi*': *Ps.* 118[110]. — 2) *mit dem Dativ; præs.* Vêlandes geveorc ne gesvîced monnaænigum, þâra þe Mimming can heârne gehealdan *Vald.* 1[2]; *pl.* se him *(cui)* his frŷnd gesvîcad *Gn. Ex.* 37; *conj.* þät ic þînum lârum lyt gesvîce *An.* 1292; *præt.* seó ecg gesvâc þeódne ät þearfe *B.* 1524; *inf.* strange geneátas, þâ ne villad me ät þam strîde gesvîcan *Gen.* 284. — 3) *mit dem Genitiv; præs.* gif he unrædes ær ne gesvîced *Rä.* 28[12] *und ähnlich* gesvîcest *Jul.* 120, *pl.* gesvîcad *Reb.* 7, *El.* 516, *Rä.* 12[10] *und conj.* gesvîce *Hy.* 2[8]; *præt.* gif ic on unriht earn, ic þäs eft gesvâc *Ps.* 58[4]; *imp.* gesvîc þisses setles! *weiche von diesem Sitze: Gû.* 249; *pl.* gesvîcad þære synne! *Gen.* 2408; ne vile heó âva þäs sîdes gesvîcan *Sal.* 323.

ge-svîdan, -svŷdan *confortare, firmare, validum reddere, roborare; præs.* heó hine mid myclê mägenê gesvŷded '*confortabit*': *Ps.* 88[18]; *præt.* he mid gâstes gife gingran gesvîdde *Sat.* 572; *part.* gesvîded *Sal.* 45; häfde hine ∼ sôdum cräftum *Exod.* 30; mägenê (mihtum) ∼ *An.* 697, 701, *Ps.* 118[76]; *pl.* dômê gesvîdde *Crî.* 385; sindon þîne dômas ∼ and gesigefäste *Dan.* 288, *Az.* 9; mihtum gesvŷdede *Ps.* 118[77].

ge-svîgian 1) *tacere, silere; inf.* nelle ic þînes lofes ∼ *Ps.* 108[1]. — 2) *silentem reddere; part.* fugol bid gesvîged *Ph.* 145.

ge-svutelian, -svyru, -syb *s.* gesveotulian, gesveoru, gesib.

ge-syflan *obsonium apponere, pulmentario instruere; præs.* gesegnad and gesyfled þâ snæd and him self frîted *Sal.* 403; *part.* gesyfled hlâf *panis lacticinio et ovorum luteo maceratus (Lye).* — *vgl.* sufol *altn.* sufl *schwed.* sofvel, *dän.* sul *obsonium, pulmentarium; altn.* syfldr braudleifr *placenta panis cum obsonio.*

ge-syhd, -syllan *s.* gesihd, gesellan.

ge-syngian, -singian *peccare; præt.* ve gesyngodon *Sat.* 230; *part.* þät väs feohleás gefeoht, fyrenum gesyngad *B.* 2441; ve habbad svîde gesingod *Hy.* 7[115].

ge-synto *f. sanitas, sospitas, salus; gen.* þät ge lîffreán lissa bidden, sigora ∼ *Exod.* 272; and þære gefeán þære villendan ∼ onfôd '*ad cupitæ sospitatis gaudia redeunt*': *Bed.* 4[2]. — *acc.* and on eallum þingum mâran ∼ häfdon '*magisque prosperabantur in omnibus*': *Bed.* 2[13]. — *gen. pl.* he gesynta bäd sâvla gehvylcre *Gû.* 303; geunne me mînra ∼! *Jud.* 90. — *dat. pl.* hêt hine mid þæm lâcum leóde svæse sêcean on gesyntum *B.* 1869; âlŷs mîne sâvle on ∼! *Ps.* 114[5].

ge-syrvan *s.* geservan.

ge-sŷne, -sêne, -sîne, -siêne *adj. manifestus; visibilis, conspicuus; nom. sg. pl.* gesŷne *B.* 1255, 1403, 2316, 2947, 3058, *An.* 526, 549, *Jul.* 475, *El.* 144, 264, *Ps.* 101[14], *Hy.* 9[50] (gesîne *B.*), *Gn. C.* 1, *Rä.* 14[4], 40[2]; gesiéne *Kr.* 46; gesêne *Gen.* 2806, *Sat.* 230, 441. — *gen. pl.* sweotelra and gesŷnra *An.* 565, *Men.* 129. — *s.* êdgesŷne, ŷdgesêne.

get, geta *s.* git, gita.

getan *lædere;* he hie mêces ecgum getan volde *B.* 2940. — *s.* âgetan.

ge-tal (-täl?) *ahd.* gazal *adj. agilis, velox, expeditus; nom. pl.* wæron hyra tungan getale teónan gehvylcre and tô yfele gehvam ungemete scearpe *Ps.* 56[5].

ge-tang, -tong *adj. deditus, addictus?* lif vās mîn longe leódum in gemonge tîrum getonge *Reim.* 42. — *s.* getenge.

ge-tang, -tong *n. motus acceleratus, festinatio? inst.* mid longum leoma getongum *(mit gestrecktem Galopp des Rosses?) Reim.* 8. — *s.* tengan.

ge-tave *pl. Rüstung;* þis syndan þâ getava, þe mon mäg heofena rîce mid begytan; mid þyssum væpnum ... *LL. eccles.* 2. — *s.* gûd-, vîg-getave. — *ahd.* gazawa *supellex, stipendium.*

ge tâcnian *signare, significare, præsignificare, denotare, insinuare, monstrare, instruere; præt.* meotud rihte æ getâcnode on tyn vordum *An.* 1514. — *imp.* þu me sôdfästnysse veg getâcna! *'insinua mihi': Ps.* 118[27]; ~ me, þär sêlast sŷ sâvle mînre tô gemearcenne meotudes villan! *Hy.* 4[9]. — *part.* fŷnd syndon eóvre gedêmed tô deáde, svâ eóv getâcnod hafad drihten þurh mîne hand *Jud.* 197; her is gesvutelod ûre sylfra forvyrd tôveard ~ *Jud.* 286; is þäs vuldres ful heofun and eorde and eall heáhmägen tîrê ~ *El.* 754; mid þŷ is ~, þät ... *Met.* 31[18]; bid ~, hvät ... *Rä.* 64[12].

ge-tâh *n. doctrina, disciplina? acc.* se þis leóht onvrâh and þät torhte getâh (geteoh *MS.)* tillîce onvrâh *sc. deus: Reim.* 2.

ge-täl, -tel *n.* 1) *numerus, computus, computatio; gen.* on getales rîme (getälrîme *A.) Sal.* 38; *dat.* ne mâgon ve þâ tîde *(die bewegliche Osterzeit)* be geteale healdan dagena rîmes *Men.* 63. — 2) *centuria, tribus (Lye); inst. pl.* þâ hie gemitton mihtum spêdge teoche ät torre getalum myclum veorces vîsan; ne þär vermægda ænig viste, hvät ôder spräc *Gen.* 1688, *wo die Note zu tilgen ist: durch die Sprachverwirrung war die Menge in grosse Stämme* (getalu, vermægde) *gespalten, deren jeder nun seine eigene Sprache hatte; acc. pl. 'centurias* getalu *vel* heápas *vel* hundredu'; *Wr. gl.* 53. — *s.* folc-, rinc-, rîm-, vinter-getäl (-getel).

ge-täled *s.* getellan.

ge-täl-rîm *n. numerus computatorius; dat.* ac hvâ mäg eádost ealra gesceafta þâ hâlgan dûru heofona rîces torhte ontŷnan on getälrîme? *(d. i.* hvâ on ~ ealra gesceafta mäg ...) *Sal.* 38 (on getales rîme *B.).*

ge-tæcan, -tæcean *ostendere, docere, manifestare, assignare, offerre; inf.* ne mihte Moyses him godes villan mid his velerum vîsne getæcean *'distinxit': Ps.* 105[26]. — *præs.* steápe dûne, þe ic þe heonon getæce

(zeige) Gen. 2854. — *præt.* him freá engla vîc getæhte *Gen.* 2837; he me viđ his sylfes sunu setl ∼ *(wies mir den Sitz neben seinem Sohne an) B.* 2013; svâ him dryhten sylf hlyt ∼ *An.* 6; þu me þone ädelan beám rihte getæhtest *El.* 1075; ve þe freóndlîce on þisse verþeóde vîc getæhton, land tô lisse *(überwiesen) Gen.* 2687. — *præt. conj.* þät þu me getæhte, hû þu sæhengeste sund vîsige *An.* 485; þät he be þære rôde riht ∼ *El.* 601.

ge-tæse *adj. commodus, placidus, lenis;* he frägn, gif him være äfter neódlade niht ∼ *B.* 1320; svâ hit getæsost väs *Met.* 20[11].

-gete *adj. s.* and-, orgete (-geate), eádbegete.

-gete (-gête?) *s.* -gyte *und* blôdgete.

ge-tel, teld *s.* getäl, bûr-geteld.

ge-tellan *numerare, computare, reputare; præt.* svâ hit gealdon geó ealde ægleáve *(ausrechneten) Men.* 17; siđđan hie ∼ viđ þam teónhete on þam fordherge fêđan tvelfe *(abzählten) Exod.* 224; ic oferhylmend ealle getealde '*reputavi*': *Ps.* 118[119]. — *part.* þu seofone genim on þät sundreced tudra gehvilces geteled rîmes *Gen.* 1336 *und ähnlich Gen.* 2344, *El.* 2 *und* ∼ rîmê *Gen.* 1263, 1741, *Exod* 372, *An.* 1037, *El.* 634, *Ps.* 67[17]; häfde cista gehvilc gärberendra tynhund ∼ tîreádigra *Exod.* 232; näs þär folces mâ nemne ellefne orettmäcgas ∼ tîreádige *An.* 665; þâ âgangen väs tynhund vintra getäled rîmes *Edg.* 11; *pl.* ve gesêgon eóvic standan tvelfe getealde tîreádige häled *An.* 865; ealle þe þär ofer beód æfre ∼ vintra on vorulde, þâ beód gevinn and sär *Ps.* 89[11]; *gen. pl.* feallen þe on þâ vynstran vergra þûsend and eác geteledra tyn þûsendo on þîne þâ sviđran! *Ps.* 90[7].

ge-tengan *injungere, addicere, dedere; præt.* hine sôdlîce sylfne getengde goldvine gumena in godes þeóvdôm *El.* 200.

ge-tenge *adj. propinquus, incumbens, adhærens, injunctus; an sich nur die unmittelbare Nähe an etwas bezeichnend, womit sich unter Umständen secundär der Begriff des Lästigen und Drückenden verbinden kann, der aber dann nicht in* getenge *selbst liegt, sondern in der Natur des Gegenstandes, welcher* getenge *ist; nom. acc. sg. et pl.* cymeđ hägles scûr heofone ∼ *Gen.* 808; brôhþreá veard Cananêa cynne ∼, hungor se hearda *Gen.* 1814; væron heađovylmas heortan ∼ *Exod.* 148; vôdan gevittes, þäs þe he ær vîde bär heortan ∼ *Dan.* 629; him veard vracu ∼ *Sat.* 711; he geseah þâ gold glitinian grunde ∼ *(das auf dem Boden lag) B.* 2758; ymb geofones stäđ stôdon sælde sæmearas sunde ∼ *El.* 228; þâ þär of heolstre grunde ∼ näglas of nearve neođan lixton *El.* 1114; forþon is me svære stefne hefig gnorniende heortan ∼ *Ps.* 101[4]; on heáhsetlum hrôfe ∼ *(sc. reges in throno sedentes) Met.* 25[5]; hie creópađ and snîcađ, eal lîchoma eorđan ∼ *Met.* 31[7]; beorc byđ heáh on helme hyrsted fägere geloden leáfum lyfte ∼ *Rûn.* 18; oft ic evice bärne unrîme cyn eorđan ∼ *(acc. pl.) Rä.* 7[2]; þonne ic ∼ ne beom flôde and foldan *(sc. cygnus volans) Rä.* 8[8]; ic on sûnde âveôx ânum ∼

ge-sŷne, -sêne, -sîne, -siéne *adj. manifestus; visibilis, conspicuus; nom. sg. pl.* gesŷne *B.* 1255, 1403, 2318, 2947, 3058, *An.* 528, 549, *Jul.* 475, *El.* 144, 264, *Ps.* 101[14], *Hy.* 9[50] (gesîne *B.*), *Gn. C.* 1, *Rä.* 14[4], 49[2]; gesiéne *Kr.* 46; gesêne *Gen.* 2806, *Sat.* 230, 441. — *gen. pl.* sweotelra and gesŷnra *An.* 565, *Men.* 129. — *s.* êdgesŷne, ŷdgesêne.

get, geta *s.* git, gita.

getan *lædere;* he hie mêces ecgum getan volde *B.* 2940. — *s.* âgetan.

ge-tal (-täl?) *ahd.* gazal *adj. agilis, velox, expeditus; nom. pl.* wæron hyra tungan getale teónan gehvylcre and tô yfele gehvam ungemete scearpe *Ps.* 56[5].

ge-tang, -tong *adj. deditus, addictus?* lif väs mîn longe leódum in gemonge tîrum getonge *Reim.* 42. — *s.* getenge.

ge-tang, -tong *n. motus acceleratus, festinatio? inst.* mid longum leoma getongum *(mit gestrecktem Galopp des Rosses?) Reim.* 8. — *s.* tengan.

ge-tave *pl. Rüstung;* þis syndan þâ getava, þe mon mäg heofona rîce mid begytan; mid þyssum wæpnum ... *LL. eccles.* 2. — *s.* gûd-, vîg-getave. — *ahd.* gazawa *supellex, stipendium.*

ge tâcnian *signare, significare, præsignificare, denotare, insinuare, monstrare, instruere; præt.* meotud rihte æ getâcnode on tyn vordum *An.* 1514. — *imp.* þu me sôdfästnysse veg getâcna! *'insinua mihi': Ps.* 118[27]; ~ me, þär sêlast sŷ sâvle mînre tô gemearcenne meotudes villan! *Hy.* 4[9]. — *part.* fŷnd syndon eóvre gedêmed tô deáde, svâ eóv getâcnod hafad drihten þurh mîne hand *Jud.* 197; her is gesvutelod ûre sylfra forvyrd tôveard ~ *Jud.* 286; is þäs vuldres ful heofun and eorde and eall heáhmägen tîrê ~ *El.* 754; mid þŷ is ~, þät ... *Met.* 31[19]; bid ~, hvät ... *Rä.* 64[12].

ge-tâh *n. doctrina, disciplina? acc.* se þis leóht onvrâh and þät torhte getâh (geteoh *MS.*) tillîce onvrâh *sc. deus: Reim.* 2.

ge-täl, -tel *n.* 1) *numerus, computus, computatio; gen.* on getales rîme (getälrîme *A.*) *Sal.* 38; *dat.* ne mâgon ve þâ tîde *(die bewegliche Osterzeit)* be geteale healdan dagena rîmes *Men.* 63. — 2) *centuria, tribus (Lye); inst. pl.* þâ hie gemitton mihtum spêdge teoche ät torre getalum myclum veorces vîsan; ne þär vermægda æmig viste, hvät ôðer spräc *Gen.* 1688, *wo die Note zu tilgen ist: durch die Sprachverwirrung war die Menge in grosse Stämme* (getalu, vermægde) *gespalten, deren jeder nun seine eigene Sprache hatte; acc. pl.* 'centurias getalu *vel* heápas *vel* hundredu'; *Wr. gl.* 53. — *s.* folc-, rinc-, rîm-, vinter-getäl (-getel).

ge-täled *s.* getellan.

ge-täl-rîm *n. numerus computatorius; dat.* ac hvâ mäg eádost ealra gesceafta þâ hâlgan dûru heofona rîces torhte ontŷnan on getälrîme? *(d. i.* hvâ on ~ ealra gesceafta mäg ...) *Sal.* 38 (on getales rîme *B.*).

ge-tæcan, -tæcean *ostendere, docere, manifestare, assignare, offerre; inf.* ne mihte Moyses him godes villan mid his velerum vîsne getæcean *'distinxit': Ps.* 105[26]. — *præs.* steápe dûne, þe ic þe heonon getæce

(zeige) Gen. 2854. — *præt.* him freá engla vîc getæhte *Gen.* 2287; he me viđ his sylfes sunu setl ∾ *(wies mir den Sitz neben seinem Sohne an) B.* 2013; svâ him dryhten sylf hlyt ∾ *An.* 6; þu me þone ädelan beám rihte getæhtest *El.* 1075; ve þe freóndlîce on þisse verþeóde vîc getæhton, land tô lisse *(überwiesen) Gen.* 2687. — *præt. conj.* þät þu me getæhte, hû þu sæhengeste sund vîsige *An.* 485; þät he be þære rôde riht ∾ *El.* 601.

ge-tæse *adj. commodus, placidus, lenis;* he frägn, gif him være äfter neódlađe niht ∾ *B.* 1320; svâ hit getæsost väs *Met.* 20 [11].

-gete *adj. s.* and-, orgete (-geate), eádbegete.

-gete (-gête?) *s.* -gyte *und* blôdgete.

ge-tel, teld *s.* getäl, bûr-geteld.

ge-tellan *numerare, computare, reputare; præt.* svâ hit getealdon geó ealde æglеáve *(ausrechneten) Men.* 17; siđđan hie ∾ viđ þam teónhete on þam fordherge fêđan tvelfe *(abzählten) Exod.* 224; ic oferhylmend ealle getealde *'reputavi': Ps.* 118 [119]. — *part.* þu seofone genim on þät sundreced tudra gehvilces g e t e l e d rîmes *Gen.* 1336 *und ähnlich Gen.* 2344, *El.* 2 *und* ∾ rîmê *Gen.* 1263, 1741, *Exod* 372, *An.* 1037, *El.* 634, *Ps.* 67 [17]; häfde cista gehvilc gärberendra tynhund ∾ tîreádigra *Exod.* 232; näs þär folces mâ nemne ellefne orettmäcgas ∾ tîreádige *An.* 665; þâ âgangen väs tynhund vintra g e t ä l e d rîmes *Edg.* 11; *pl.* ve gesêgon eóvic standan tvelfe g e t e a l d e tîreádige häled *An.* 865; ealle þe þär ofer beód æfre ∾ vintra on vorulde, þâ beód gevinn and sär *Ps.* 89 [11]; *gen. pl.* feallen þe on þâ vynstran vergra þûsend and eác g e t e l e d r a tyn þûsendo on þîne þâ sviđran! *Ps.* 90 [7].

ge-tengan *injungere, addicere, dedere; præt.* hine sôdlîce sylfne getengde goldvine gumena in godes þeóvdôm *El.* 200.

ge-tenge *adj. propinquus, incumbens, adhærens, injunctus; an sich nur die unmittelbare Nähe an etwas bezeichnend, womit sich unter Umständen secundär der Begriff des Lästigen und Drückenden verbinden kann, der aber dann nicht in* getenge *selbst liegt, sondern in der Natur des Gegenstandes, welcher* getenge *ist; nom. acc. sg. et pl.* cymeđ hägles scûr heofone ∾ *Gen.* 808; brôhþreá vearđ Cananêa cynne ∾, hungor se hearda *Gen.* 1814; væron heađovylmas heortan ∾ *Exod.* 148; vôdan gevittes, þäs þe he ær vîde bär heortan ∾ *Dan.* 629; him vearđ vracu ∾ *Sat.* 711; he geseah þâ gold glitinian grunde ∾ *(das auf dem Boden lag) B.* 2758; ymb geofones stäđ stôdon sælde sæmearas sunde ∾ *El.* 228; þâ þär of heolstre grunde ∾ näglas of nearve neođan lixton *El.* 1114; forþon is me svære stefne hefig gnorniende heortan ∾ *Ps.* 101 [4]; on heáhsetlum hrôfe ∾ *(sc. reges in throno sedentes) Met.* 25 [5]; hie creópađ and snîcađ, eal lîchoma eorđan ∾ *Met.* 31 [7]; beorc byđ heáh on helme hyrsted fägere geloden leáfum lyfte ∾ *Rûn.* 18; oft ic evice bärne unrîme cyn eorđan ∾ *(acc. pl.) Rä.* 7 [3]; þonne ic ∾ ne beom flôde and foldan *(sc. cygnus volans) Rä.* 8 [3]; ic on sûnde âveôx ânum ∾

lîdendum vuda lîcê mînê *Rä.* 11[4]; þâra ôdrum väs ân ~ vonfâh Vale *Rä.* 53[5]; treov väs ~ þam þe *(ei qui)* ... *Rä.* 57[9]; mec ŷda vrugon eorđan ~ fêđeleáse *(acc. f.) Rä.* 76[2]; vynsum vuldorgimm vloncum (volcnum?) ~ *Rä.* 81[20].

ge-têgan = *goth.* táujan *ahd.* zawian *facere? præt.* he hi tame getêde *Met.* 13[14].

ge-tême, -teoh *s.* vrôhtgetême, getâh.

ge-teohhian, -tiohhian, -tihhian *statuere, decernere, designare; præs.* þu þæm vinterdagum vundrum sceorte tîda getiohhast *Met.* 4[21]; *præt.* svâ him ät frymđe fäder getiohhade *Met.* 29[38]; *part.* þe sind heardlîcu vîtu geteohhad *Jul.* 264; him väs ôđer inn ær geteohhod *(angewiesen) B.* 1300; hafast nu þe ânum eall getihhad land and leóde *An.* 1322.

ge-teorian *intr. deficere; præs. pl.* geteoriađ *Ps.* 67[2], 103[27]; *præt.* geteorudun *Ps.* 89[9]; *part.* geteorad *Ps.* 72[21].

ge-teón 1) *ziehen; inf.* voldon hine ~ mid tornevidum in orvênnysse *zur Verzweiflung bringen: Gûthlak* 546; orođ up ~ *Gûthlak* 997, 1128; *præs. conj.* þonne he his sveord geteó *Sal.* 166; *præt.* geteág ealde lâfe *(gladium) Exodus* 407; he svyrd geteáh *Beowulf* 2610; sume ic lâre *(inst.)* ~, tô geflîte fremede *brachte sie in Streit: Jul.* 483; deádberende gyfl, þät þâ sinhîvan tô svylte ~ *Gû.* 823; *pl.* sealde him vêste land, þät hi mid tânê getugan rihte '*et sorte divisit eis terram in funiculo distributionis*'; *Ps.* 77[55]; hyra svyrd getugon *Fin.* 15; *part.* ic on tyn strengum getogen häfde, hû ic þe on psalterio singan mihte '*in decachordo psalterio cum cantico*': *Ps.* 91[3]; mid tyn strengum ~ hearpe *(bezogen) Ps.* 143[10]; häfđ ealle gesceafta gebæt mid his bridlê, hafad ealle gemanode and eác ~, þät hi ne môten ... *Met.* 11[24]; *pl.* þâ þe ær væron on rîmcräfte rihte getogene *(erzogen, unterrichtet) Edg.* 27. — 2) *conferre; præt.* he him bega gehvädres onveald geteáh, vicga and væpna *B.* 1014; he him êst ~ meara and mâđma *(verehrte sie ihm) B.* 2165; *imp.* nô þu him vearne geteóh þînra gegnevida! *verweigere ihnen deine Antwort nicht: B.* 366.

ge-teón, -tión *facere, statuere, decernere, constituere; præt.* þe him on sveofote sâre geteóde (?) *B.* 2295; he him help ~ *Dan.* 236; þam hâlig god hlyt ~ ût on þät îgland *An.* 14; he us ät frymđe ~ lîf and lænne villan *Gn. Ex.* 5; þe us þâs lîsse ~ *Gn. Ex.* 71; hi symle sculon þone ilcan ryne eft gecyrran, þe ät frymđe fäder getióde *Met.* 11[38] *und ähnlich Met.* 13[13], 24[14]; *part.* hafađ him Vyrd geteód *Gn. Ex.* 174; hû voruld være vundrum ~ ungelîc yldum ôđ edsceafte *Dan.* 111. — *præt. conj.* he hine gegyrede mid grame vyrgđu, svâ *(als ob)* he hine vædum vræstum geteóde *(instruxerit) Ps.* 108[18]. — *imp.* geteóh (geseoh *MS.*) hrôre meaht hysse þînum! *Ps.* 85[15].

ge-teón *n. und* ge-teóna *m. s.* nîđ-geteón, lâđgeteóna.

ge-tigđian, -tihhian *s.* getîđian, geteohhian.

ge-tilian, -tilgan *erwerben; præs. conj.* þät ic þîne hyldo getilge leórendum dagum *Hy.* 4[29].

ge-timbran, -timbrian *ædificare, exstruere; inf.* getimbran *An.* 1635; *præs. sg.* ic getimbre *Gû.* 221, getimbreð *Ph.* 430, *Sal.* 74 *und* getimbrað *Ph.* 202; *præt.* getimbrede *Exod.* 391, *El.* 1010; getimbrade *Ps.* 77[66]; *imp.* him naman mînne on ferðlocan fäste getimbre! *An.* 1673; *part.* getimbred *An.* 667, *Ps.* 121[3], getimbrad *Ps.* 88[2] *und pl.* getimbrade *Ps.* 68[36]. — *s.* heáhgetimbrad.

ge-timbru *pl. n. ædificium; nom.* þät sind þâ ~, þe nô tydriad *Cri.* 1683; *acc.* londa ~ *Gû.* 456; þisse cyrican ~ *'structuram ecclesiæ': Bed.* 3[8]; getimbro *Gen.* 276. — *s.* bold-, heáhgetimbru.

ge-tingan *se adjungere, incumbere; præt.* corðer ôðrum getang *An.* 138; *vgl.* heápum þrungon *An.* 126 *und* getang, getenge.

ge-tîðian, -tigðian, -týðian *voti compotem reddere, concedere, præstare; præt.* him engla helm getigðode *(erfüllte ihre Bitte) Gen.* 2752; *imp.* getîða me, þonne ic mînre sâvle svegles biddo, êce âre! *Hy.* 3[2]; ne forveorn þu me, ac getýða me! *Hy.* 3[55]; *part. (impers.)* väs bêne *(gen.)* getîðad feásceaftum men *B.* 2284.

ge-tîgan, -týgan *ligare, vincire; præs.* snâv bevrîhð vyrta cîð, västmas getîgeð *Sal.* 302. — *s.* teág.

ge-tiohhian, -tión *s.* geteohhian, -teón.

ge-toht *n. expeditio bellica, pugna; dat.* tîr ät getohte *By.* 104.

ge-trahtian *(ahd.* trahtôn*) considerare; part.* habbað vord gearu við þam äglæcan eall getrahtod! *An.* 1361.

ge-tremman *firmare, confirmare; imp.* þu me gâstê þînê selfa getreme! *Ps. C.* 102; *præt.* heofon ongeat, hvâ hine heálîce torhtne getremede tungolgimmum *Cri.* 1151; *part.* getremed *Ps. C.* 133.

ge-treóvan 1) *credere, confidere, sperare; præs.* ic gemænscipe mærne getreóve þînra hâligra *(credo communionem sanctorum) Hy.* 10[52] *und ähnlich Hy.* 10[55]; ic þîne sôðfästnysse sôðe ~ *Ps.* 118[15]; ic on þîn vord vel ~ *'in verbum tuum speravi': Ps.* 118[114]; mîn flæsc on þe fästo getreóved *Ps.* 62[1] *und ähnlich Ps.* 62[7], 129[5]; *pl.* þâ þe on drihten heora dædum getreóvad *'qui confidunt in domino': Ps.* 124[1]; *conj.* hi on drihten â getreóven! *Ps.* 129[6]; *præt.* þu in êcne god getreóvdes *Jul.* 435; þät ic on þînum vordum me vel getreóvde *Ps.* 129[5]; þät ic þînum vordum vel ~ *'in verbum tuum speravi': Ps.* 118[74]; he sette hyht in heofonas, hælu getreóvde *Gû.* 406. — 2) *certum facere, sancire; part.* þîn gevitnes is veorcum geleáfsum and mid sôðê svîðe getreóved *'testimonia tua credibilia facta sunt nimis': Ps.* 92[6].

ge-treóve *adj. fidus, fidelis; nom.* drihten is on vordum dædum ~ *Ps.* 144[14]; meotude ~ *(m.) An.* 936; nre þîn gevitnes is (väs) veorð and ~ *Ps.* 118[24.46]; *acc. f.* ic me äðele häbbe þîne gevitnesse vel ~ *Ps.* 118[111]; ic ville him syllan mîne gevitnesse veorðe and ~ *'servabo testimonium meum fidele ipsi': Ps.* 88[35]; *nom. pl.* ealle his veore

synt ~ 'in fide': *Ps. Th.* 32[4]; *gen. pl.* freónda tilra and getreóvra *Rä.* 27[22]; *superl. acc. pl.* getreóveste *Gû.* 681. — *s.* ungetreóv.

ge-treóvian *confidere, sperare; inf.* nelle ge on ealdurmenn âne ~! *Ps.* 145[3]; *præs.* ic on þîn vord getreóvige *Ps.* 118[30] *und ähnlich Ps.* 70[13], 118[43. 48]; ic me on mînne drihten ~ *Ps.* 54[24]; *conj.* Israhêlas on drihten â getreóvigen! *Ps.* 130[8].

ge-trum *n. cohors, exercitus, caterva*; *nom.* fyrd sceal ätsomne, tîrfästra ~ *Gn. C.* 32; 'nodus getrum': *Wr. gl.* 18 *(inter militaria); inst.* he gevât myclê getrumê *(cum magno comitatu) An.* 707; tryddode ~ miclê *B.* 922; eorod sceal ~ rîdan, fäste fêda stondan *Gn. Ex.* 64; *dat. pl.* under tungla getrumum *Sul.* 142. — *s.* ân-, folc-, fyrd-, gâr-getrum.

ge-trûvan *sancire; præt.* hi getrûvedon on tvâ healfa fäste friodûvære *B.* 1095.

ge-trûvian *confidere, sperare; præt.* þät ic on þînum vordum vel getrûvade 'in verba tua speravi': *Ps.* 118[147]; he on his velan spêde vræste getrûvode and on îdel gylp *Ps.* 51[6]; þät he þam gehâte ~ *Gen.* 706; þæm he ~ vel, þät hie ... *Gen.* 248; he beorges ~ *(sc. draco) B.* 2322; he strengo ~ ânes mannes *B.* 2540; strenge ~, mundgripe mägenes *B.* 1533; siddan þu mînum vordum getrûvodest *Gen.* 613.

ge-trym *m. firmamentum; nom.* þonne ädele ~ cordan veardad; bid se beorht âhafen ofer beorgas up *Ps.* 71[16].

ge-trymman *firmare, confirmare, confortare, munire; præs.* ic getrymme *Ps.* 74[3]; *præt.* getrymedest *Ps.* 70[20], 79[14. 16]; getrymede *Ps.* 92[2], 102[5], 104[20], 131[11], 147[2]; *imp.* getryme *Ps. Ben.* 50[12]; *Ps.* 67[26]; *part.* getrymed *Ps.* 111[7], 116[2] *und pl.* getrymede *Ps.* 107[9], 110[5]. — *præt.* (?) ic þîne gevitnysse vel getrymede 'mandata tua exquisivi': *Ps.* 118[45]. — *part.* þâ he häfde þät folc getrymmed *(adhortatus est) By.* 22; häfde engelcynna tene getrymede *(geschaffen) Gen.* 248.

ge-trŷvan *credere, confidere, sperare; præs.* ic getrŷve on þone torhtestan þrŷnesse þrym, þät ge mec næfre môtan teón in tintergu *Gä.* 617; mîn sâvel on þe svŷde getrŷved *Ps.* 56[1]; mägene ~ *Leás.* 34; gif he þînum vordum getrŷvd *Gen.* 569.

ge-trŷve *adj. fidus, fidelis; nom.* her is æghvylc corl ôdrum ~, môdes milde *B.* 1228; þeódne ~ *Men.* 144 *und ähnlich Cri.* 877, *El.* 1035.

ge-trŷvian *confidere; præt.* hû ic on þînum vordum vel getrŷvade 'in verbum tuum supersperavi': *Ps.* 118[81].

ge-tvæfan 1) *sejungere, separare, impedire, dirimere, detinere, privare; inf.* ne læt þu þec sîdes ~, lâde gelettan lifgendne monn *Bo.* 23; god hine eâde mäg dæda ~ *B.* 479; *præs.* þät þec âdl odde ecg eafodes getvæfed *B.* 1763; *præt.* sumne he of flânbogan feores getvæfde, ŷdgevinnes *B.* 1133; nô þär vægflotan vind sîdes ~ *B.* 1908; *part.* svêlad sæfiscas sundes getvæfde *Cri.* 987; ätrihte väs gûd getvæfed, nymde mec god scylde *B.* 1658. — 2) *distrahere, deflectere; pertubare animum; præt.* him se mæra (god) môd getvæfde, bälc for-

bîgde *Gen.* 53; *conj.* þý läs him vêstengryrê hâr hæd holmegum vedrum ô fêrclammê ferhd getvæf[de]. *Exod.* 119.

ge-tvæman *separare, sejungere, impedire, unfähig wozu machen; inf.* ic hine ne mihte ganges ∼ *B.* 968; *præs. conj.* nê getvæme nân mon, þâ þe god gesomnade! *'quod deus conjunxit, homo non separet': Matth.* 19[6]; *præt. conj.* þät me Hagenan hand getvæmde fêðevîges *Vald.* 2[16].

ge-tveógan, -tveón *dubitare, hæsitare; præt.* nô him tveóv getveóde *Gû.* 311; þät him ne ∼ treóv in breóstum *Gû.* 311; þät him ne ∼ treóv in breóstum *Gû.* 515; þät his *(n.)* ô mîn môd ∼ *Gen.* 833.

ge-tvinnas *pl gemini;* hy beód þurh âne idese âcende tvegen ∼ *Sal.* 364; þâ cyrican ∼ N and O (ge tuinnas *MS.*) *Sal.* 107. — *s.* lîfgetvinnan.

ge-tyhtan *erudire, docere, instruere; præs.* þe þu hine *(quem)* on þinre sôðre æ sylfa getyhtest and hine þeódscipe þînne lærest *Ps.* 93[12]; *part.* byd his heorte gearo hyhtê tô drihtne getrymed and getyhted *Ps.* 111[7].

ge-tynge *(ahd.* gazungal) *adj. linguosus, facundus; nom.* se getynga ver on teosuspræce *'vir linguosus': Ps.* 139[11]; *'lepida vel facunda* getinege': *Wr. gl.* 55.

ge-tŷan *instruere, imbuere, docere; præt.* þîn lâr getŷde me *'disciplina tua ipsa edocuit me': Ps. Th.* 17[34]; *part. pl.* cräftum getŷde *(artium peritos) El.* 1018; þe on snytrum sŷn svŷðe ∼ *'eruditos corde in sapientia': Ps.* 89[14].

ge-tŷðian, -tŷgan *s.* getîðian, getîgan.

ge-tŷnan *operire, includere; præt.* he me in þam engan hâm eft getŷnde *El.* 921; *part.* foldan getŷned *(vergraben) El.* 722.

gè-tŷne *n. atrium; dat. pl.* on his getŷnum, þe ymb dryhtnes hûs deóre syndan *Ps.* 115[8].

ge-þaca *m. tector; nom. pl.* sceal flæschoma foldärnê biþeaht, leomu lâmes geþacan, legerbeðdê fäst vunian välreste *(die den Lehm deckenden, auf Lehm gebetteten Glieder) Gû.* 1005; *vgl.* hvâ vât nu þäs vîsan Vêlandes bân, on hvelcum hi *(nom.)* hlæva hrusan *(acc.)* þeccen? *Met.* 10[43]. — *ahd.* gedach, gedachi *n. tectum;* gadacha *tectus;* dachio *tector.*

ge-þafa *m. der sich wozu versteht, zu etwas stimmt, wozu hilft, etwas eingesteht; nom.* ∼ beón nolde, þät he untela dyde *(eingestehen) Ps. Th.* 9[35]; he þäs ∼ beón volde *(sich dazu verstehen) Bed.* 5[4]; gif his *(dazu)* gién volde mînra þegna hvilc ∼ vurðan, þät he up heonon ûte mihte cuman þurh þâs clûstro *Gen.* 414; rihtes geþeahtes ∼ *recti consilii fautor: Past.* 42[1]; *s. auch Boeth.* 26[2], 35[2], 36[2], 34[12], 38[2]. — *s.* nîð-geþafa.

ge-þafian *admittere, permittere, consentire, obedire, concedere, patrare, perferre; inf.* ic ∼ sceal æghvär ealles his (godes) ânne dôm *Gû.* 572; gif þu ∼ nelt þingrædenne, môdges gemânan *Jul.* 126; ? nid ∼ *Dan.* 633 (*s.* nîðgeþafa); ne volde þät vuldres dêma geþafigan, ac

he him þäs þinges gestŷrde *Jud.* 60; *præs.* ic mid eádmêdum eall geþafige *Ps.* 130[3]; *præt* he idese lârum geþafode *Gen.* 2233; *imp.* næfre freónde þînum mân ne geþafa! *Fä.* 18.

ge-þanc, -þonc *m. n. cogitatio, mens; nom.* geþanc *Dan.* 491; geþonc *Gû.* 339. — *gen.* geþances *Dan.* 743. — *dat.* in (on) geþance *An.* 237, *El.* 267, 807; on geþonce *Jud.* 13. — *acc.* geþanc *Gen.* 631, *El.* 1239, *Ps.* 94[6]; geþanc *(m.) Gen.* 1078, *Dan.* 536, *Ps.* 138[20], *Ps. C.* 69; þurh sinne ~ *(unanimiter) Hy.* 10[50]; geþanc *(n.) Gen.* 532, *By.* 13; geþonc *(m.) Cri.* 315. — *inst.* geþancê *Ps.* 101[16], 118[7]; geþoncê *Jul.* 358. — *nom. acc. pl.* geþancas *Ps.* 91[4], 93[11], 128[3], 139[6]; geþoncas *Jul.* 405; he us geþonc syleď, missenlîcu môd *Gn. Ex.* 12; geþancu *Lye.* — *gen. pl.* geþonca *Cri.* 1564, *Jul.* 367, *El.* 1286. — *dat. pl.* on geþancum *Dan.* 358; on geþoncum *Cri.* 1120, 1127. — *inst. pl.* geþancum *Gen.* 2413, *El.* 312, *Ps.* 115[2]; geþoncum *Az.* 68, *Ph.* 552, *B.* 2332, *Gû.* 1227. — *s.* breóst-, in-, môdgeþanc.

ge-þancian *danken; præs.* (ic) geþance þe ealra þæra vynna *By.* 173.

ge-þanc-metian *considerare (H. Z.* XI, 411); *imp.* leorna þe seolfa and geþancmeta þînê môdê, on hvilce healfe þu ville cyrran! *Gen.* 1917.

ge-þancol *adj. sinnig, bedacht, eingedenk; nom.* ic väs gemyndig mærra dôma þînra ~ *Ps.* 118[52]; väs svîde ~ tô þingienne ... *Ps. C.* 6; hâlig ceampa þeávum geþancul *An.* 462.

ge-þavenian *humectare (s. Ettm.* 580); *part.* eorđe mid þam väterê veorđeđ geþavenod *Met.* 20[108].

ge-þeccan *bedetken; part. acc.* geþeahte *Gen.* 1492.

ge-þecgan *consumere; part. pl.* þurstê geþegede *Cri.* 1510; *s. jedoch auch* geþêgan, -þêvan.

ge-þegnian, -þênian *servire; part.* häfst tô þance geþênod þînum hearran *Gen.* 506.

ge-þencan, -þencean 1) *denken; inf.* ic geþencan ne mäg, forhvan môdsefa mîn ne geveorce, þonne ic eorla lîf eal geondþenco *Wand.* 58; æfre ne meahte þrîste ~, hû ymb þät sceolde *Deór.* 12; þu meaht be þære sunnan sveotole geþencean and be ôđrum steorran, gif him van fore volcen hangađ, ne mægen hi svâ leóhtne leóman onsendan ... *(Anakoluth) Met.* 5[1]. — *præt.* þu (god) eal gôd ânes geþeahtê þînes geþohtest and hi þâ vorhtest *Met.* 20[40]. — *über etwas nachdenken, erwägen;* þät is tô geþencanne þeóda gehvylçum, hvät seó viht sŷ *Rä.* 42[8]; uton ve hycgan, hvär ve hâm âgen, and þonne geþencan, hû ve þider cumen! *Seef.* 118. — ? *imp.* gangađ nu snûde, snyttro *(inst.)* geþencađ veras vîsfäste *(acc.)*, þâ þe eóvre æ on ferhđsefan fyrmest häbben, þâ me sôđlîce secgan cunnon ...! *El.* 313.

2) *bedenken, beherzigen; inf.* ær sceal geþencan gæstes þearfe, se þe ... *Cri.* 1057; oft mäg, se þe vile, in his sefan sôđ ~ *Dôm.* 4; gif he hit ~ can *Sal.* 406; þät he his selfa ne mäg for his unsnyttrum ende geþencean *(an seinen eignen Tod denken) B.* 1734; *præs.* lyt þät geþenceđ, se þe ... *Dôm.* 77; ær *(antea)* þät eádig ~ *Reim.* 80; gif þâ earnunga ær ~ *Vald.* 2[20]; *pl.* gif ve þät on eorđan

ær geþencaď *Sat.* 290; *præt.* lyt þu geþohtes (gemundest *Verc.*), tô hvan þînre sâvle sîď siddan vurde *Seel.* 19; þu ær lyt ∼ (geþohtest *Ex.*), hû þis is lang hider *Seel.* 26; *ähnlich* geþohtest *Seel.* 23 (*Verc.*); *imp.* geþenc, þät unc môdige ymb mearce sittaď! *Gen.* 1906; ∼ þîne gerysna! *Dan.* 420. — *besorgen*, *curare*: *præs. conj.* þät he his sâvle sîď sylfa geþence (bevitige *Ex.*) *Seel.* 2.

3) *recordari*, *memor esse*, *gedenken*; *inf.* mäg þonne geþencan, þät vitig dryhten veńdeď geneahhe ... *Deór.* 31; þät mäg æghvylc mon eáde ∼ *Môd.* 9; *præs.* þam þe his synna sâre geþenceď (*sie bereus*) *Dôm.* 83; *pl.* beót geþencead *Ps.* 106[41]; hi ∼, þät ic þinum vordum vel getreóvde *Ps.* 118[74]; *præt.* ic ealde dagas eft geþohte '*cogitavi dies antiquos*': *Ps.* 76[5]; *imp.* geþenc nu, hvät vit geó spræcon *B.* 1474; ussa yrmďa ∼, hû ve tealtrigaď! *Cri.* 370.

4) *excogitare*, *erdenken*; *inf.* mid svilcum mäg man ræd geþencean, fôn mid svilcum folcgesteallan *Gen.* 286; þu meaht his þonne rûme ræd geþencan *Gen.* 561; *præs.* he vorn geþenceď hinderhôca *Môd.* 33.

5) *intendere*, *velle*; *inf.* uton lâ geþencan, þät ve hælende hêran onginnen! *Sat.* 644; *præt.* ic geþohte âdrîfan drihten of selde *Sat.* 187; Satanas svearte ∼, þät he volde ... *Sat.* 371 *und ähnlich Sat.* 316; þu âna ealra monna geþohtest, þät þu þînne mägdhâd meotude brohtes *Cri.* 288.

ge-þêgan = geþêvan? *part. pl.* þurstê geþêgede *Cri.* 1510. — *s.* geþecgan.

ge-þênian *s.* geþegnian.

ge-þêvan *opprimere*; *part. pl.* þurstê geþêvde *Ps.* 106[32]. — *s.* geþeóvan, -þŷvan.

ge-þeaht *f. n. consilium* (s. *H. Z.* IX, 219); *nom.* seó rêdelse and þät ∼ ûrra feónda geleórode *Ps. Th.* 9[6]; þär biď vîsra ∼ and hâligra gemêtincg '*in consilio sanctorum*': *Ps.* 88[6]. — *gen.* þegnas þeódne sägdon, þät hie þære geþeahte væron häftas heáran (*compar.*) in þisse heán byrig, þät þis [hæďengyld] hêrgan ne villaď ... *Dan.* 205. — *dat.* hi hine on geþeahte oft âbylgdan '*exacerbaverunt eum in consilio suo*': *Ps.* 105[32]; ic gehŷrde ôďerne mid þec þegn ät ∼ *Gû.* 1189; on ânre geþeaht eodan tôgädere '*consilium fecerunt in unum*': *Ps.* 70[9]. — *acc.* þeáh heó hit þurh monnes geþeaht ne sceávode *Gen.* 605; hi ân ∼ ealle ymbsæton '*cogitaverunt consensum in unum*': *Ps.* 82[5]; and his ∼ þäs heáhstan him häfdan on bysmer '*et consilium altissimi irritaverunt*': *Ps.* 106[10]; and (he) hine Cyriacus þurh snyttro ∼ syďďan nemde *El.* 1060; ær me rûmran ∼ þurh þâ mæran miht on môdes þeaht vîsdôm onvreáh *El.* 1241. — *inst.* se teóďa mônd on folc fêreď frôdê geþeahtê (?) October on tûn us tô genihte, Vinterfylleď *Men.* 182; þu (god) eal gôd ânes ∼ þînes geþohtest and hi þâ vorhtest *Met.* 20[39]; is þät vundorlic, veroda drihten, þät þu mid ∼ þînum vyrcest, þät þu ... *Met* 20[67]; sió gesceâdvîsnes sceal mid ∼ þegnes môde mid andgitê ealles valdan *Met.* 20[200]. — *nom. pl.* geþeahtu *consilia*: *Som. divers.* 292 (*Lye*); and viďer me væron georne and yfel heora geþeaht ealle onvende '*adversum me consilia eorum in malum*': *Ps.* 55[5]. — *s.* rædgeþeaht *und* geþoht.

ge-þeahting, -þeahtung *f. consilium, consultatio, consensus; inst. (acc.) sg.* vyt gelôme eác æton svêtne mete samed ätgädere and on godes hûse gangan (gungan?) svylce mid geþeahtunge þîne and mîne '... *ambulavimus cum consensu*': *Ps.* 54[15]; *inst. pl.* þone torhtestan þrŷnesse þrym, se geþeahtingum hafaď in hondum heofon and eorðan *Gû.* 618.

ge-þearfian *necessitatem imponere; part.* þâ him svâ geþearfod väs *B.* 1103.

ge-þeódan, -þŷdan *conjungere, adjungere, associare; præs. conj.* hû þu þec geþŷde in clænra gemong *Jul.* 419; *part.* ic me sâvle mîne tô gode häfde geþeóded '*deo subdita erit anima mea*': *Ps.* 61[5]; svâ väs Gûdläce enge anhoga ätryhte þâ äfter nihtscûan neáh geþŷded, vîga välgîfre *(sc. mors instans) Gû.* 971. — hi hie simle tô þâm gôdum ne þeódaď *Boeth.* 16[3]. — *s.* un-geþeód.

ge-þeóde *pl. gentes; acc.* dreámas he gedælde *(creavit)*, dugude and ∼, Adam ærest and þät äðele cyn engla ordfruman *Sat.* 19. — *s.* in-geþeóde.

ge-þeóde *n. Sprache; nom.* ne nân mennisc ∼ '*neque sermones*': *Ps. Th.* 18[3]; *acc.* hât tôdælan heora ∼! '*divide linguas eorum*': *Ps.* 54[9]; ne þät ∼ ne can *Boeth.* 27[3]; þät is gereaht on ûre ∼ ... *Matth.* 1[23], *Marc.* 5[41].

ge-þeón *wachsen, erwachsen, zunehmen, gedeihen, proficere, vigere, pollere (s. B. X.* XI, 429—430); *inf.* sceal þeódna gehvylc þeávum lifgan, eorl äfter ôdrum êðle rædan, se þe his *(cujus)* þeódenstôl ∼ vile *Vid.* 13; lofdædum sceal in mægða gehvære man ∼ *B.* 25; þät þät þeódnes bearn ∼ scolde *B.* 910; þŷ sceal on þeóde ∼, þät he vese þrîsthycgende *Gn. Ex.* 50; vîf sceal geþeón leóf mid hyre leódum *Gn. Ex.* 65; ides sceal dyrnê cräftê hire freónd gesêccan, gif heó nelle on folce ∼, þät hi man beágum gebycge *Gn. C.* 44. — *præs. conj.* þät ic þe *(tibi, sc. deo)* geþeó þinga gehvylcê and on me sylfum ræd ärære *Hy.* 4[12]. — *præt.* him seó dæd ne geþeáh *Sat.* 576; þæra þe gode geþugon þurh gehealtsumnysse his beboda *Hom.* II, 280. — *imp.* gefeoh nu on ferðe and tô frôfre geþeóh dryhtne þînum and þînne dôm ärær! *Hy* 11[1]; ∼ tela, cen þec mid cräftê! *B.* 1218. — *part.* 'geþogene *adulta*': *gl. Aldh.* 3381; þâ þâ he geþogen väs *Hom.* II, 38; '*degener* vel geboren and yfele ∼': *Älf. gr.* 9[10]; '*macte virtute* ∼ on mägene': *ib.* 41. — *vgl.* gode orfeorme, geþîhan and geþingan.

ge-þeón (-þeóde) *perficere, patrare; inf.* þät ve siddan ford þâ sällan þing symle môten ∼ on þeóde, þînne villan *Cri.* 377.

ge-þeón, -þeóvan *bändigen, bedrängen; inf.* valdend ûser, se mec âna mäg êcan meahtum geþeón þrymmê, þät ic onþunian (onrinnan *MS.*) ne sceal *Rä.* 41[91]; *præt.* oft me þînes yrres egsa geþeóvde '*terrores tui conturbaverunt me*': *Ps.* 87[16]. — *s.* geþêvan, -þŷvan.

ge-þicgan *sumere; præs.* he þâ vist geþyged *Reim.* 76; *part.* hraðe siddan väs äfter *(adv.)* mundgripê mêce geþiged *B.* 1938, 'geþiceged, geþiged *esus*' *(Lye)*.

ge-þicgan *accipere, sumere; præt.* þâ blæda *(fructum)*, þe ic þe on teónan geþah *Gen.* 885; he landriht ~ *Exod.* 354, *Deór.* 40; oft he on flette ~ mynelîcne mâddum *Vid.* 3; þär ic beág ~ *Vid.* 65; ~ ful on flette *B.* 1024; se þone hlîsan ~ *(famam nactus est) Met.* 1[53]; he on lust geþeah symbel and seleful *B.* 618; he þät ful *(poculum)* ~ ät Vealhþeón *(von ...) B.* 628; *pl.* geþægon medoful *B.* 1014.

ge-þing *mhd.* gedinge *n.* 1) *concilium, concio; gen.* se þeóden ongan geþinges vyrcan, hêt tôsomne sîne leóde *Dan.* 468; *dat.* hêt hie ôfstlîce up âstandan tô godes geþinge, faran tô freán dôme *An.* 795. — 2) *pactum; acc. pl.* hig him geþingo budon, þät hie him ôder flet eal gerýmdon *(einräumen wollten)*... *B.* 1085. — 3) *was einem bevorsteht, über einen verhängt ist; was sicher zu erwarten oder zu hoffen steht; gen.* bâd beadva geþinges *B.* 709; lætad hildebord her onbîdan vorda ~! (?) *B.* 398; ceólas lêton ät sæfearode bîdan beorna ~, hvonne heo sió gûdcvên gumena þreátê eft gesôhte *El.* 253; *gen. pl.* vêno ic tô þe vyrsan geþingea, gif þu Grendles dearst neán bîdan *B.* 525; vêndon hie vîfa and vera cvealmes, þearlra geþinga þrage hnâgran *An.* 1600; *acc. pl.* þät he him vîtgode vyrda geþingu *Dan.* 546; vordum sägde Abraham ädeles ~, þät of his cynne cenned sceolde veordan vuldres god *An.* 757. — ? geþing *B.* 2215. — *s.* gûdgeþingu.

ge-þingan *crescere, proficere, vigere, pollere, sowol vom leiblichen als vom geistlichen Wachstum, clarescere; præt. pl.* Alerîc and Rædgot rîce *(adj.?)* geþungon *Met.* 1[7]; hie metode ~ *Gen.* 1714; and hvädere for heora lîfes geearnunge ~, þät hi buta væron abbudissan on Brîge *Bed.* 3[8]. — *part.* geþungen þrymlîce *Secl.* 168; cvên môdê ~ *B.* 624; þeávum ~ *Jud.* 129; þegn ~ *Jul.* 262; (Fênix) ofer fugla cynn ~ on þeóde *Ph.* 160; þonne he of ascan eft onvächned in lîfes lîf leomum ~ *Ph.* 649; ~ þegnveorud *Cri.* 751; (cyning) vel ~ *Edw.* 9; þät þu cyninges eart þegen ~ *An.* 528; '~ yld *virilis ætas*': *Lye;* mid manegum ôdrum geþungenum vitum *Ettm. Scop.* 81[43]. — 'geþungennesse *perfectionis*': *Mon. gl.* 365; blîde drincen ve gedungenlîce druncennisse gâstes *'læti bibamus sobrie ebrietatem spiritus': Ps. Stev. pag.* 201 *(Hym.);* dec môd lufad gedungen *'te mens adoret sobria': ib. pag.* 202; 'geþungen *emeritus, provectus': R.* 82 *(Lye);* svâ ädele ver and svâ gelæred *Bed.* 2[1]; sum sæfäst mann and ~ *'veracem ac religiosum hominem': Bed.* 3[19]; svâ ädelum cyninge and svâ geþungenum *'tanto regi': Bed.* 2[12]; gôdne ver and geþungenne tô biscophâde *'virum bonum et aptum episcopatu': Bed.* 3[29]; þâ þe tô cyriclîcum hâde geþungene væron *'qui ecclesiasticum gradum apte subirent': Bed.* 4[28]. — *s.* þingan, geþeón (-þeáh), geþîhan *und H. Z.* XI, 430.

ge-þingan *ahd.* dingian, gadingian 1) *appellare, supplicare; præs.* gif him þonne Hrèdrîc tô hofum Geáta geþinged (-ed *MS.*), he mäg þär fela freónda findan *B.* 1837. — 2) *destinare; part.* se kalendus cymed geþinced on þam ylcan däge us tô tûne *(oder exspectatus?) Men.* 7

und ähnlich geþinged *Men.* 164; viste þäm ahlæcan tô þäm heáhsele hilde geþinged *B.* 647. — 3) *beschliessen, sich vornehmen; part.* hafad him geþinged hider þeóden ûscr on þam mæstan däge *(sc. zu kommen) Dôm.* 5. — *s.* unþinged.

ge-þingd *n. dignitas, honor; nom. pl.* him tô væron vitode [tîres? vuldres?] geþingdo on þone heán heofon, þonne he heonon vende *Gen.* 475. — *s.* geþyncd?

ge-þingian 1) *c. dat. intercedere; imp.* geþinga us nu þrîstum vordum, þät he us ne læte ...! *Cri.* 342. — 2) *versöhnen; præs. conj.* þät me seó hälge vid þone hŷhstan cyning geþingige *Jul.* 717. — 3) *componere litem, disceptare; præt.* he geþingade þeódbûendum vid fäder svæsne fæhda mæste *Cri.* 616. — 4) *intr. supplicare, veniam petere; præs. conj.* þät þu vid hi *(deos)* geþingige and him läc onsecge *Jul.* 198. — 5) *pacisci; part.* svâ beod þeóda geþvære, þonne hy geþingad (-ad *MS.*) habbad *Gn. Ex.* 57. — 6) *beschliessen, sich vornehmen;* hafad nu geþingod tô us älmihtig god on dômdäge *(sc. zu kommen) Sat.* 598.

ge-þîhan *crescere, proficere, vigere; præs.* eádig bid, se þe in his êdle geþîhd *Gn. Ex.* 37; älc þæra þe god ∼ *Ettm. Scop.* 6[6], *wo Ettm. im Lexicon* gôd *schreibt, während* god *unflectierter Dativ für* gode *ist.* — *præt.* he geþâh *Vid.* 16; þät he svâ miceles ∼ *Exod.* 143; his môd ∼ in godes villan *Gû.* 508. — *s* geþeón (-þeáh), geþingan.

ge-þîvan- -þofta *s.* geþŷvan; treóv-, villgeþofta.

ge-þoht *m. cogitatio, mens; nom.* mannes ∼ *'cogitatio': Ps.* 75[7]; þät väs þreálîc ∼ *El.* 426; heard heortan ∼ *Kl.* 43; vîfes väc ∼ *Gen.* 649; godes geþeaht ... and ∼ his môdes *'consilium domini ..., cogitationes cordis ejus': Ps. Th.* 32[10]. — *gen.* þrîstran geþohtes *Jul.* 550. — *acc.* stadolfästne (vîsne) geþoht *Cri.* 922, *Gû.* 772, *Sal.* 239; milde heortan, þeávfästne ∼ *Crä.* 109; Eormanrîces vylfenne ∼ *Deor.* 22; nu ge mînne gehŷrad ânfealdne ∼ *B.* 256; hu gehŷrde on Beóvulfe fästrædne ∼ *B.* 610; þurh blîdne ∼ *Fä.* 44. — *inst.* vîsê geþohtê *Wand.* 88; hvile mid veorcê, hvile mid vordê hvile mid ∼ *Hy.* 3[46]. — *nom. acc. pl.* geþohtas *Dan.* 18, *Sat.* 206, 284, 488, *Cri.* 1048, 1056, *Dôm.* 36, *Crä.* 22; *Seef.* 34, *Leds* 13, *Ps.* 138[2], *Ps. C.* 15, 31, 41, *Hy.* 4[6], *Gn. Ex.* 3; ealle þâ ∼, þe hi þohtan sæ *Ps.* 145[3]. — *gen. pl.* ge synd unlæde earmra geþohta *An.* 745. — *dat. pl.* þe þät on geþohtum þencead *'in cogitationibus': Ps.* 138[17]. — *aber auch Neutrum: acc.* þurh dyrne geþoht *Kl.* 12; þurh hearmne ∼ (hearme *MS.*) *Ps.* 139[2]. — *s.* geþeaht *und* môdgeþoht.

ge-þolian 1) *c. acc. sufferre, sustinere, pati;* ∼ sceolon þearlîc vîte *Sat.* 636; þät väs Sâtane sâr tô geþolienne, mycel môdes sorg *An.* 1691; *ähnlich inf.* geþolian *Cri.* 1515 tô geþolianne *B.* 1419, *An.* 1138 *und* tô geþoligenne *An.* 1661; *præs. pl.* ve geþoliad *Sat.* 399, *Jul.* 340; *præt.* geþolade *Cri.* 1173, 1424, 1435 (?), 1443 *und* geþolode *B.* 147, *An.* 1492; *pl.* geþoledan *Ps.* 145[6]; *imp.* geþola *An.* 107. — þâ se ellengæst earfodlîce þrage geþolode, þät he dôgora gehvam dreám gehŷrde hlûdne

in healle *(konnte es schwer ertragen, es ärgerte ihn) B.* 87. — *patrare? inf.* þät se corl nolde yrhđo geþolian *By.* 6; tô geþolianne þeódnes villan *Gû.* 1039; *imp.* geþola drihtnes villan! '*sustine deum*': *Ps. Th.* 26 [16]. — svâ hie âdreógan mâgon and bûtan earfeđum cáđe geþolian *(sc.* hit*) El.* 1292.

2) *intr. perdurare, manere; Geduld haben; inf.* þu scealt þeáh geþolian sume hvîle, ic ne mäg hit nâ svâ hrađe âsingan *(dich gedulden, warten) Boeth.* 39 [4]; þär he longe sceal on his valdendes väre ∼ *(sc. in sepulchro) B.* 3109.

3) *c. gen. carere;* ic her geþolian sceal þinga gehvylces ..., hväđer us se êca æfre ville on heofona rîce hâm âlêfan *Sat.* 273.

ge-þrang *n. tumultus, Gedränge;* he väs on geþrang hyra þreóra bana (on geþrange *Ettm.) By.* 299.

ge-þräc, -þrec *n. turba; nom.* þär väs borda-gebrec and beorna geþrec, beard handgesving and berga gring *El.* 114; firendêda ∼ *Ps. C.* 44; atol ýđa geþräc *Rä.* 23 [7]. — *acc.* under ýđa geþräc *Rä.* 3 [2]; þonne ic *(der Gewittersturm)* gevîte volcengehnâstê þurh ∼ þringan ofer byrnan bôsm *Rä.* 4 [61]. — *acc. pl.* ne þurh þreáta geþräcu þræd me ne hlimmeđ (giđr ... *Leid. Cod.) Rä.* 36 [6]. — *s.* searogeþräc.

ge-þrästan *conterere, affligere; part. pl.* he hæleđ heortan geþräste (geđreste in heortan *Ps. Stev.)* '*contritos corde*': *Ps.* 146 [3]. — gehæl fordrastnisse his! '*sana contritiones eorum*': *Ps. Stev.* 59 [4].

ge-þreán *corripere, affligere, vexare, castigare, cohibere, urgere; imp.* ne in hâtheortnisse dînre geđreá me! '*corripias*': *Ps. Stev.* 37 [2]; *part.* þät ic þisse nôđe *(zu diesem Wagnis)* väs nýde gebæded, þragmælum geþreád, þät ic þe sôhte *Jul.* 344; egesan ∼ *Gen.* 2668, *Cri.* 1564; egesum geþreádne *Gen.* 1865; nu synt ∼ þegnas mîne *(consternati) An.* 391; hy þý hýhstan beód þrymmê ∼, þisses lîfes þurh bibodu brûcađ and þäs betran ford výscađ and vênađ *Gû.* 45.

ge-þreátian *tribulare, urgere, cogere; inf.* ne meaht þu habban mec ne ∼ þe tô gesingan *Jul.* 54; *præs.* næfre þu geþreátast þînum beótum, þät ic þeódscype þînne lufie *(erzwingst durch Drohungen) Jul.* 176; on yrre þu folc eall ∼ '*in ira populos confringes*': *Ps.* 55 [6]; snâv bevrîhđ vyrta cîđa, geþýđ hy and geþreátađ *Sal.* 303; *part.* väteregesa sceal geþýd and geþreátod þurh þryđcyning lîđra vyrđan *An.* 436; hungrê ∼ *An.* 1117, *Gû.* 988 (-ad), *El.* 695.

ge-þring *n. tumultus, turba; acc.* ofer ýđa (vätera) ∼ *An.* 368, *Edg.* 47; under vätra ∼ *Sch.* 79; on holma *B.* 2132. — *s.* heáhgeþring.

ge-þringan 1) *intr. dringen, sich drängen, contendere; præt.* ceól up geþrang *(sc. ad litus) B.* 1912; deád in ∼ fira cynne *Gû.* 835; *part.* häfde þâ se âđeling in geþrungen carcerne nêh *An.* 992; väs gevinnes þâ endedôgor neáh ∼ *Gû.* 906 *und ähnlich Gû.* 916; *impersonell:* nu is þære tîde neáh geþrungen, þe ve lîfe sculon losian *Jud.* 287 *und ähnlich Genesis* 2509. — 2) *c. acc. comprimere, opprimere, supervenire, occupare; inf.* voldon Rômvara rîce geþringan, hergum

âhŷđan *El.* 40; mäg ic þis setl on eóv bûtan earfeđum âna ∼ (gedringan *MS.*) *euch abdrängen*: *Gû.* 216; *præt.* hû þe þät folc geþrang *Oros.* 3[9]; me firenlustas þîne geþrungon *Seel.* 35; hi þreátê ∼ þeódlond monig *Met.* 1[3]; *part.* calde *(frigore)* geþrungen *Seef.* 8. — 3) *anschwellen; part. acc. f.* vombe micle þryđum geþrungne *Rä.* 84[2].

ge-þrovian *dulden;* 1) *intransitiv:* *præt.* geþrovode *Sat.* 548, *El.* 859; -ade *El.* 563, *Jul.* 448; *pl.* -edon *El.* 855. — 2) *c. acc.* þät he geþrovade lâđlîc vîte *El.* 519 *und ähnlich* -ode *Sat.* 666.

ge-þrûen *compactus, constipatus (Lye)?* corđe is hefigro ôđrum gesceaftum, þicre ∼ *Met.* 20[134].

ge-þryđian *corroborare? part.* deád, vîga välgîfre væpnum geþryđed *Ph.* 486.

ge-þuren *cusus?* hamerê ∼ *B.* 1285, *Rä.* 87[1], *oder* geþrûen?

ge-þvære *adj. concors, congruus, consonus, mansuetus, pacificus, placidus, willfährig, nom.* þeóvađ him ∼ *(oder adv.?) Rä.* 61[6]; '*armonia* ∼ sang': *Wr. gl.* 28; '*concors* geđvere, *discors* ungeđvere': *Älf. gr.* 9[44]. — *acc.* hafađ môd and vord monnum geþvære *Crä.* 85. — *nom. pl.* þonne streámas eft stille veorđađ, ŷđa geþvære *Rä.* 3[15]; þegnas syndon ∼ *B.* 1230; somod eardedon meotudes bearn and se monnes sunu ∼ on þeóde *Cri.* 127; habbađ emne gedæled däg and nihte drihtnes meahtum sunne and mône svîđe ∼, svâ him ät frymđe fäder getiohhode *Met.* 29[37]; svâ bid sæ smilte, þonne hy vind ne veceđ, svâ beód þeóda ∼, þonne hy geþingad habbađ *Gn. Ex.* 57. — þâ þeóde, þe me ungeþvære væron *Ps. Th.* 15[2].

ge-þverian, -þveorian *mitigare, einträchtig machen; præs. sg.* god ealle gemetgađ sîda gesceafta, sôfta (-e?) geþverađ *Met.* 29[47]; *part.* geþveorod sint þegnas tôgädere *Met.* 20[72].

ge-þvin (?-þving) *s.* hellgeþvin.

ge-þyht *conveniens, gratus, acceptus? acc.* oft þär rinc gebâđ, þät he in sele sæge sincgevæge þegnum geþyhte *Reim.* 18.

ge-þyld *f. patientia; nom.* þu me eart fæle ∼ '*tu es patientia mea*': *Ps.* 70[4]; *dat.* in geþylde *Crä.* 71; he mînre ∼ þingum vealdeđ '*ab ipso est patientia mea*': *Ps.* 61[5]; *acc.* sum geþyld hafađ, fästgongel ferđ *Crä.* 79; ∼ hafa veána gehvylces! *B.* 1395; forgif þu me ∼ þinga gehvylces, þâra þu me sendan vylle tô cunnunge! *Hy.* 4[22]; *inst.* mid geþylde *Ps.* 91[13]; *inst. pl.* geþyldum *B.* 1705, *Gû.* 454, 886.

ge-þyldig *adj. patiens, longanimis, æquanimis; nom.* ∼ *Gen.* 1942, 2662, *Wand.* 65, *Gû.* 572, *Ps.* 85[14], 102[8], 144[8]. — *s.* môdgeþyldig.

ge-þyncan *dünken, videri; præt.* þär him vlitebeorhte vongas geþûhton *Gen.* 1804; *part.* lagu byđ leódum langsum geþûht *Rûn.* 21; is me on vêne ∼, þät þe untrymnes bysgade *Gû.* 989; him vâs sôdre ∼, þät hit være engles vord svîđor miclê þonne sænges monnes lâr *Gû.* 1096.

ge-þyncđ (-þincđ) = geþingđ *dignitas, virtus? inst. pl.* ic ville hŷran holdlîce mînum hælende þeávum and geþyncđum *Gû.* 577.

ge-þŷan, -þŷdan *s.* geþŷvan, -þcódan.

ge-þŷde *adj. bonus, liberalis (H. Z.* XI, 421—422); *nom.* sum bid ârfäst and älmesgeorn, þeávum ~ *Crd.* 68.

ge-þŷvan, -þŷan, -þîvan *(ahd.* gadûhian) *premere, trudere, urgere, compellere, increpare, opprimere; præt.* snâv bevrîhd vyrta cîd, geþŷd hy and geþreátad *Sal.* 303. — *præt.* þär þu reádne sæ ricene geþŷvdest '*increpavit mare rubrum*': *Ps.* 105[9]; he Ægypti egesan geþŷvde '*posuit in Egypto signa sua*': *Ps.* 77[43]; he Israhêla egsan geþŷde (gedyde *MS*) '*ad nihilum redegit*': *Ps.* 77[50]; *pl.* hio ôder folc egsan geþîvdan *Ps.* 104[11]; hie mec þingum geþŷdan, þät ic ... sceolde *Rd.* 61[14]. — *part.* väterogesa sceal geþŷd and geþreátod þurh þryðcyning lîdra vyrðan *An.* 436. — *s.* geþeón (-þeóvan), geþêvan.

ge-þŷve (-þeáve) *adj. suetus, consuetus; nom.* svâ him ~ ne väs *B.* 2232; and him ~ väs, þät he oft þär vunode '*sæpius ibidem diverti ac manere consuevert*'; *Bed.* 3[17]. — and he svâ dyde, þeáh hit his lîfe ungeþeáve väs: *Vita Guthl. c.* 17.

ge-unnan *concedere, indulgere, permittere, largiri, inf.* gif he us ~ vile, þät ve hine grêtan môton *B.* 346; þät hie uncûðra sengum ne villad feores ~ *An.* 179 *und ähnlich An.* 1133. — *præs. conj.* þät þu me gôdes geunne *By.* 176; ne mäg him villa [gelimpan] mâra on gemyndum, þonne *(als dass)* inc ~ god, þät git môtan ... *Bo.* 31; serþon me ~ êce dryhten, þät *(dass)* ... *Sal.* 251; ~ me mînra gesynta! *Jud.* 90. — *præt.* me geûðe ylda valdend, þät ic geseah ... *B.* 1661.

ge-un-vendnes *f. immutabilitas;* ? and ic sylfa cväd: Nu ic sôna ongann þeós (þäs?) geunvendnes vênan serest þâra heán handa häligan drihtnes, veorca vräclîcra, vorda gemyndig, þät he ät fruman vundor fäger gevorhte '*et dixi: Nunc cœpi; hæc immutatio dexteræ Excelsi; memor fui operum domini* ...': *Ps.* 76[9].

ge-vadan 1) *intr. ire, meare, vadere; præt.* ord in gevôd *By.* 157; sär ~ ymb þäs beornes breóst *An.* 1218; þät me scär gehrân, väre in ~ *Gû.* 1001; *part.* ôðþät vundenstefna *(navis)* gevaden häfde, þät þâ lîðende land gesâvon *B.* 220. — 2) *c. acc. invadere, penetrare; præt.* flôd *(acc.)* blôd gevôd *Exod.* 462; sefa deóp ~ vîsdômes gevitt *El.* 1190.

ge-vanian, -vonian *minuere, comminuere; part.* is mîn fletverod gevanod *B.* 477; ~ on þisse vorulde *(humiliatus) Gen.* 481; þâ väteru vurdon gevanode *Gen.* 8[1]. — 2) *intr. deficere; præt.* þär he siddan lyt være *(gen.)* gevonade *Gû.* 747.

ge-væcan *afficere, conficere, debilitare; part.* ve on þînum yrre synt svŷðe gevæhte '*defecimus in ira tua*': *Ps.* 89[9]; 'geyæht, tidder *fessa, fatigata*': *H. Z.* IX, 436 b. — mid teónum gevæcende '*afficientes contumelia*': *Luc.* 20[11].

ge-væde, -vêde *(alts.* giwâdi) *n. vestimentum; nom.* þis gevæde *Rd.* 36[14];

âhŷdan *El.* 40; mäg ic þis setl on eów bûtan earfeðum âna ∼ (gedringan *MS.) euch abdrängen*: *Gû.* 216; *præt.* hû þe þät folc geþrang *Oros.* 3[9]; me firenlustas þîne geþrungon *Seel.* 35; hi þreátê ∼ þeódlond monig *Met.* 1[3]; *part.* calde *(frigore)* geþrungen *Seef.* 8. — 3) *anschwellen; part. acc. f.* vombe micle þryðum geþrungne *Rä.* 84[2].

ge-þrovian *dulden;* 1) *intransitiv:* *præt.* geþrovode *Sat.* 548, *El.* 859; -ade *El.* 563, *Jul.* 448; *pl.* -edon *El.* 855. — 2) *c. acc.* þät he geþrovade lâdlîc vîte *El.* 519 *und ähnlich* -ode *Sat.* 666.

ge-þrûen *compactus, constipatus (Lye)?* corðe is hefigre ôðrum gesceaftum, þicre ∼ *Met.* 20[134].

ge-þryðian *corroborare? part.* deád, vîga válgîfre væpnum geþryðed *Ph.* 486.

ge-þuren *cusus?* hamerê ∼ *B.* 1285, *Rä.* 87[1], *oder* geþrûen?

ge-þvære *adj. concors, congruus, consonus, mansuetus, pacificus, placidus, willfährig, nom.* þeóvaď him ∼ *(oder adv.?) Rä.* 61[6]; '*armonia* ∼ sang': *Wr. gl.* 28; '*concors* geðvere, *discors* ungeðvere': *Älf. gr.* 9[44]. — *acc.* hafaď môd and vord monnum geþvære *Crä.* 85. — *nom. pl.* þonne streámas eft stille veorðaď, ŷda geþvære *Rä.* 3[15]; þegnas syndon ∼ *B.* 1230; somod eardedon meotudes bearn and se monnes sunu ∼ on þeóde *Cri.* 127; habbaď emne gedæled däg and nihte drihtnes meahtum sunne and mône svîðe ∼, svâ him ät frymde fäder getiohhode *Met.* 29[37]; svâ biď sæ smilte, þonne hy vind ne veceď, svâ beóď þeóda ∼, þonne hy geþingaď habbaď *Gn. Ex.* 57. — þâ þeóde, þe me ungeþvære væron *Ps. Th.* 15[2].

ge-þverian, -þveorian *mitigare, einträchtig machen; præs. sg.* god calle gemetgaď sîda gesceafta, sôfta (-e?) geþveraď *Met.* 29[47]; *part.* geþveorod sint þegnas tôgädere *Met.* 20[72].

ge-þvin (?-þving) *s.* hellgeþvin.

ge-þyht *conveniens, gratus, acceptus? acc.* oft þär rinc gebâd, þät he in sele sæge sincgevæge þegnum geþyhte *Reim.* 18.

ge-þyld *f. patientia; nom.* þu me eart fæle ∼ '*tu es patientia mea*': *Ps.* 70[4]; *dat.* in geþylde *Crä.* 71; he mînre ∼ þingum vealdeď '*ab ipso est patientia mea*': *Ps.* 61[5]; *acc.* sum geþyld hafaď, fästgongel ferď *Crä.* 79; ∼ hafa veána gehvylces! *B.* 1395; forgif þu me ∼ þinga gehvylces, þâra þu me sendan vylle tô cunnunge! *Hy.* 4[22]; *inst.* mid geþylde *Ps.* 91[13]; *inst. pl.* geþyldum *B.* 1705, *Gû.* 454, 886.

ge-þyldig *adj. patiens, longanimis, æquanimis; nom.* ∼ *Gen.* 1942, 2662, *Wand.* 65, *Gû.* 572, *Ps.* 85[14], 102[8], 144[8]. — *s.* môdgeþyldig.

ge-þyncan *dünken, videri; præt.* þär him vlitebeorhte vongas geþûhton *Gen.* 1804; *part.* lagu byď leódum langsum geþûht *Rûn.* 21; is me on vêne ∼, þät þe untrymnes bysgade *Gû.* 989; him väs sôðre ∼, þät hit være engles vord svîðor miclê þonne ænges monnes lär *Gû.* 1096.

ge-þyncd (-þincd) = geþingd *dignitas, virtus? inst. pl.* ic ville hŷran holdlîce mînum hælende þeávum and geþyncðum *Gû.* 577.

ge-þŷan, -þŷdan *s.* geþŷvan, -þeódan.

ge-þŷde *adj. bonus, liberalis (H. Z.* XI, 421—422); *nom.* sum bid ârfäst and älmesgeorn, þeávum ~ *Crä.* 68.

ge-þŷvan, -þŷan, -þîvan *(ahd.* gadûhian) *premere, trudere, urgere, compellere, increpare, opprimere; præt.* snâv bevrîhd vyrta cîd, geþŷd hy and geþreátad *Sal.* 303. — *præt.* þär þu reádne sæ ricene geþŷvdest *'increpavit mare rubrum': Ps.* 105[9]; he Ægypti egesan geþŷvde *'posuit in Egypto signa sua': Ps.* 77[43]; he Israhêla egsan geþŷde (gedyde *MS.) 'ad nihilum redegit': Ps.* 77[50]; *pl.* hio ôder folc egsan geþîvdan *Ps.* 104[11]; hie mec þingum geþŷdan, þät ic ... sceolde *Rä.* 61[14]. — *part.* väteregesa sceal geþŷd and geþreátod þurh þryðcyning lîdra vyrðan *An.* 436. — *s.* geþeón (-þeóvan), geþêvan.

ge-þŷve (-þeáve) *adj. suetus, consuetus; nom.* svâ him ~ ne väs *B.* 2232; and him ~ väs, þät he oft þär vunode *'sæpius ibidem diverti ac manere consuevert'; Bed.* 3[17]. — and he svâ dyde, þeáh hit his lîfe ungeþeáve väs: *Vita Guthl. c.* 17.

ge-unnan *concedere, indulgere, permittere, largiri, inf.* gif he us ~ vile, þät ve hine grêtan môton *B.* 346; þät hie uncûðra sengum ne villad feores ~ *An.* 179 *und ähnlich An.* 1133. — *præs. conj.* þät þu me gôdes geunne *By.* 176; ne mäg him villa [gelimpan] mâra on gemyndum, þonne *(als dass)* inc ~ god, þät git môtan ... *Bo.* 31; serþon me ~ êce dryhten, þät *(dass)* ... *Sal.* 251; ~ me mînra gesynta! *Jud.* 90. — *præt.* me geûðe ylda valdend, þät ic geseah ... *B.* 1661.

ge-un-vendnes *f. immutabilitas;* ? and ic sylfa cvädd: Nu ic sôna ongann þeós (þâs?) geunvendnes vênan serest þâra heán handa hâligan drihtnes, veorca vräclîcra, vorda gemyndig, þät he ät fruman vundor fäger gevorhte *'et dixi: Nunc cœpi; hæc immutatio dexteræ Excelsi; memor fui operum domini ...': Ps.* 76[9].

ge-vadan 1) *intr. ire, meare, vadere; præt.* ord in gevôd *By.* 157; sâr ~ ymb þäs beornes breóst *An.* 1218; þät me scâr gehrân, värc in ~ *Gû.* 1001; *part.* ôðþät vundenstefna *(navis)* gevaden häfde, þät þâ lîðende land gesâvon *B.* 220. — 2) *c. acc. invadere, penetrare; præt.* fiôd *(acc.)* blôd gevôd *Exod.* 462; sefa deóp ~ vîsdômes gevitt *El.* 1190.

ge-vanian, -vonian *minuere, comminuere; part.* is mîn fletverod gevanod *B.* 477; ~ on þisse vorulde *(humiliatus) Gen.* 481; þâ väteru vurdon gevanode *Gen.* 8[1]. — 2) *intr. deficere; præt.* þär he siddan lyt være *(gen.)* gevonade *Gû.* 747.

ge-væcan *afficere, conficere, debilitare; part.* ve on þînum yrre synt svŷde gevæhte *'defecimus in ira tua': Ps.* 89[9]; 'geyæht, tidder *fessa, fatigata': H. Z.* IX, 436 [b]. — mid teónum gevæcende *'afficientes contumelia': Luc.* 20[11].

ge-væde, -vêde *(alts.* giwâdi) *n. vestimentum; nom.* þis gevæde *Rä.* 36[14];

dat. him tô gevæde *Ps.* 103 [7]; *acc. pl.* vile mon mec hâtan hyhtlîc gevædu (giuae[di] *Leid. Cod.*) *Rä.* 36 [12]; væpen and gevædu *B.* 292; mîne gevæda *Ps.* 68 [11]; *inst. pl.* gevêdum þeccan *Rä.* 10 [4]. — *s.* breóst-, eorl-, gûd-, vintergevæde.

ge-vægan *(ahd.* gaweigian) *afficere, fatigare, debilitare, vexare; part.* symbelvlonc vînê gevæged *Môd.* 41; siófigende vôpê ∼ *Met.* 2 [3].

ge-vægan *irritum facere, frustrari;* þät ic ∼ ne mäg vyrd under heofonum, ac hit þus gelimpan sceal (gesægan *MS.*) *Dôm.* 115. — *s.* âvægan.

ge-væge *s.* sincgevæge.

ge-vætan (-vätan? -vättan?) *humectare, irrigare; præt. pl.* nâ him väter gevættan fôt *Ps.* 104 [36]; *part.* geveted *humefactus (Lye);* ? streámas styredon, strengas gurron, vädo gevætte *(beim Seesturm) An.* 375. — *engl.* to wet.

ge-vef *n. textura; acc. pl.* him dryhten forgeaf vîgspêda geviofu *B.* 607.

ge-vefan *texere; præt.* me þät Vyrd geväf *Reim.* 70; *part.* vrätlîce gevefen vundorcräftê *Rä.* 41 [85]. — *s.* vefan.

ge-vegan *pugnare; inf.* ôd þone ânne däg, þe he vid þam vyrme ∼ scealde *B.* 2400; *vgl. altn.* vega.

ge-vel-hvär *ubique: Men.* 30.

gê-vemman *turpare, vitiare, polluere, contaminare, violare; inf.* ∼ *Dan.* 240; *præs. pl.* gevemmad *Ps.* 88 [33]; *præt.* ic gevemde *Gen.* 1094; þu gevemdest *Cri.* 1487, *Ps.* 88 [32]; *pl.* gevemdan *Ps.* 78 [1]; *part.* gevemmed *Gen.* 71, *Dan.* 437, *An.* 1473 *und pl.* gevemde *Gen.* 1294. — *s.* ungevemmed.

ge-vendan 1) *c. acc. vertere; inf.* gif hit eóver sænig mæge ∼ *Gen.* 428; þätte æghvilc ungemyndig rihtvîsnesse hine *(sich)* hräde sceolde eft ∼ in tô sînum môdes gemynde *Met.* 22 [57]; *præt.* he gevende vicg *B.* 315; *part.* þonne veorðeð sunne sveart gevended on blôdes hiv *Cri.* 935; inbryrded breóstsefa on þät betere lif, ∼ tô vuldre *El.* 1047. —. 2) *intr. verti, se vertere; inf.*? vâ þäm þe sceal sâvle bescûfan in fŷres fädm, frôfre ne vênan, vihtê gevendan! *B.* 186; *præs.* he gevendeð on þâ vyrsan hand *Sal.* 500; *pl.* hvîlum hie gevendad on vyrmes lîc *(verwandeln sich) Sal.* 152; *præs. conj.* þät he þone stân nime vid hungres hleó, hläfes ne gîme, gevende tô vädle and þâ viste vidsäce *El.* 617.

ge-venian *gewöhnen; præt.* dydon svâ lange, svâ hi gevenede vuldres ealdor ät frumsceafte *Met.* 29 [6].

ge-verian *induere, vestire; part.* þâ beámas væron ûtan ofetes gehlädene, gevered mid västme *Gen.* 462; *pl.* hilderincas hyrstum geverede *El.* 263; in hvîtum hräglum ∼ *Cri.* 447; beorhte ∼ *(in glänzend weissen Kleidern) Cri.* 552.

ge-vesan? *s.* gevêsan.

ge-vêd *n. furor insanus, rabies; nom.* välhreóves (Nerones) ∼ väs ful vide cûd *Met.* 9 [5]; *inst.* mid gevêdê '*debacchando*': *Bed.* 2 [20].

ge-vêde *s.* gevæde.

ge-vênan *sperare, exspectare; inf.* ne þurfon hi þonne tô meotode miltse ∼, lifes ne lissa *Cri.* 1366; nellaď ge ∼ velan unrihte! '*nolite sperare in iniquitatem*': *Ps.* 61[10]; *præs.* ic gevêne on ... *(c. acc.)* '*spero in* ...': *Ps.* 51[7], 55[4], 62[6], 68[3], 70[1], 118[42]; he bôte gevêneď *Ps.* 63[9]; *pl.* eágan on þe ealra drihten, gevênaď viste tô genihte *Ps.* 144[16]; þâ þe on his milde môd ∼ *Ps.* 146[12]; *præt.* þär is me þyslîcre sær þrage ne gevênde *Jul.* 453.

ge-vêrgian *fatigare; part.* gevêrgad *fessus: B.* 2852; veorcê ∼ *(morbo) Gû.* 1243.

ge-vêsan (-veós) *contendere? inf.* ic flîtan gefrägn môdgleáve men, gevêsan ymbe hyra vîsdôm *Sal.* 181. —? þâs feóvero ymbveóson dâs bôc *Bout. Nordh. Ev. p.* XLIX. — *vgl.* ealo-, here-vôsa; '*Satiri vel fauni vel sehni (selini = Sileni?) vel fauni ficaria* unfæle men, vudevâsan, unfæle vihtu': *Wr. gl.* 17; '*ficarii vel invii* vudevâsan': *ib.* 60; 'vuduvâsan *faunos*': *gl. Prud.* 404; 'a woodwose *Satyrus*': *Withal's Diction.* 1608 *p.* 62; *altn.* vasa *animose incedere*, vas *n. stolzer affectierter Gang, inanis occupatio (Biörn) und* vâs *n. labor gravis, calamitas.*

ge-vealc *n. volutatio; nom. acc.* ÿďa ∼ *Exod.* 455, *Seef.* 6, 46, *B.* 464, *Edg.* 45, *An.* 250. — *impetus, incursus:* þâm castelan *(castellis)*, tôgeánes þân he manega gevealc and gevinn häfde *Chron. Sax. a.* 1100.

ge-vealcan *volvere, revolvere; part.* fâm biď gevealcen *(sc. beim Seesturm) Rä.* 3[4].

ge-veald, -valď *f. n. Macht, Gewalt;* 1) *nom.* ne biď svylc monnes geveald *(das steht nicht in eines Menschen Gewalt) Vy.* 14; *dat.* her is fæmne âń on gevealde *(eine leibeigene Magd) Gen.* 2227; hie hêton lædan ût veras tô ∼ *Gen.* 2457; þät vit âhton heofon tô ∼ *Sat.* 415; *acc.* gif hit geveald âhte *Met.* 22[26] *und ähnlich Met.* 27[5]; þurh ∼ godes *Gen.* 11 *und ähnlich Hö.* 127; hildenädran þurh fingra ∼ forď onsendan *El.* 120; *inst.* beslôh hie sigorê and gevealdê *Gen.* 55; *dat. pl.* he häfde Gûďläces gæst in gevealdum *Gû.* 666; hafest on ∼ hiofen and eorďan *Hy.* 8[12].

2) *nom.* him väs dômes geveald *Cri.* 228; *dat.* þâ usic bevræcon tô þäs vyrrestan eorďcyninga æhta gevealde *Dan.* 306; *acc.* in his æhte geveald *Dan.* 757; him hold freá gesealde væpna ∼ viď vrâdra gryre *Exod.* 20; he him hâligo heápas in gehyld bebeád, verþeóda ∼ *Exod.* 383; þät hie læn godes ânforlêten, heofonrîces ∼ *Gen.* 694; he him hæl âbeád vînärnes ∼ *B.* 654; viste his fingra ∼ on grames gräpum *B.* 764; se âh dômes ∼ *Crä.* 27, *Kr.* 107; häfdon ûre setla ∼ *Gen.* 411; *ähnlich* geveald âgan *vel* habban *(c. gen. objecti) Gen.* 368, 388, *Sat.* 55, 86, 107, *Cri.* 1648, *Vid.* 77, *B.* 79, 950, 1087, 1727, *An.* 518, *Gû.* 494, *El.* 726, *Met.* 9[68], *Sal.* 243, 383, *Rä.* 28[14] *und ebenso* gevald *Sat.* 118, 174. — *acc.* ic häbbe geveald micel tô gyrvanne ... *Gen.* 280.

3) *dat.* þät ic onbûgan ne môt of his gevealde *Rä.* 4[16]; *acc.* on þîn geveald *By.* 178; sceolde on feónda ∼ sîďian *B.* 808; lædan in

vrâdra ~ *An.* 1275 *und ähnlich* on, in ~ *(c. gen. subjecti) Cri.* 1416, *B.* 903, *An.* 1319, 1621, *Jul.* 159, *Ps.* 120[2], *dat. pl.* he vâs on þære cvêne gevealdum *El.* 610; under hæðenra hyrda ~ *Cri.* 705; *ähnlich Gû.* 398, 568.

4) *dat.* þu scealt væpnedmen vesan on gevealde *Gen.* 920; inc sceal sealt väter vunian on ~ *Gen.* 199; he him âgeaf vîf tô ~ *Gen.* 1867; ic hi on spild giefe þe tô geveald *Jul.* 86; *ähnlich* tô gevealde *(c. dat. pers.) Gen.* 2202, 2655, *Dan.* 608, *Jul.* 412; *acc.* gode in geveald cuman *Cri.* 1694; þis is seó eorðe, þe ic tudre þînum ville on ~ dôn *Gen.* 1789; *ähnlich* on ~ *(c. dat. pers.) Gen.* 202, 1516, 2111, *B.* 1684. — *s.* hand-, æht-, nŷd-geveald.

ge-vealdan *walten, dominare, potestatem habere, gubernare;* 1) *absolut; inf.* gif he mân flŷhð, yrre ne læted æfre ~ heáh in hreðre *Fäd.* 83. — 2) *mit dem Accusativ; præt.* hâlig god geveóld vîgsigor *(lenkte) B.* 1554. — 3) *mit dem Genitiv; inf.* heó listum âlêde lâðne mannan, svâ heó þäs unlædan eádost mihte vel gevealdan *(bewältigen, mit ihm fertig werden) Jud.* 103; he ne mihte nô væpna *B.* 1509; mealht þu meðelcvidum vorda ~? *Gû.* 989. — 4) *mit dem Instrumentalis; inf.* þâ gên cyning geveóld his gevittê *B.* 2703; *inf.* nu þu leng ne miht gevealdan þŷ veorcê *An.* 1367; svâ he late meahte oredê ~ *Gû.* 1199.

ge-vealden *(part.) adj.* 1) *validus; nom.* hyge sceal gehealden, hond ~ *Gn. Ex.* 122; hond bid gelæred vîs and ~ sele âsettan *(zu bauen) Crä.* 46; *acc.* gevealdenne vîgplegan *Vy.* 69; *dat.* mid eallre þære fyrde bûton svŷðe gevealdenum dæle eástveardes þäs folces *'except a very considerable part of ...': Chron. Sax. a.* 894; he fôr dearninga mid gevealdenan fultume on þone ende Hannibales folces, þe he sylf on vâs *(mit einem gewaltigen Hilfsheer) Oros.* 4[9]. — 2) *unterworfen, unterjocht? (s.* gevyldan): *acc. pl.* god gedêd him svâ gevealdene vorolde dælas, sîde rîce *B.* 1732.

ge-vealdend *potens; validus;* mid his gevealdendre hand *Ps.* 113[8].

gevealdend-lîce *adv. valide;* he ~ þuruh vêsten eft his folc lædde *Ps.* 135[16].

gevealden-môd *adj. fortis animo; nom.* sum ~ þafad in geþylde, þät *(was)* he þonne sceal *Crä.* 70.

geveald-leðer *n. lorum regiminis, habena, frenum; acc.* ~ *Met.* 11[28], 21[10]; *acc. pl.* þâ gevealdleðeru *Met.* 11[78]; *inst.* þâm gevealdledrum (gevelt- *MS.) Met.* 29[78]. — *auch* vealdleðer *Lye.*

ge-veaxan *crescere, adolescere; inf.* gûð sceal in eorle vîg ~ *Gn. Ex.* 85; *præs. conj.* geveaxe *Met.* 13[52]; *præt.* geveôx *Gen.* 483, *Dan.* 563, *B* 66, 1711, *Rä.* 78[6]; *part.* geveaxen (âveaxen *Verc.) Seel.* 96.

ge-veoldum *s.* gevild.

ge-veorc *n. opus; nom. acc.* Vêlandes ~ *(gladius) Vald.* 1[2]; carcernes duru, hamera ~ *An.* 1079, *Jul.* 237; stapulas, eald enta ~ *An.* 1497; Eve vâs ~ godes *Gen.* 822; *ähnlich Gen.* 604, *Cri.* 112, *Wand.* 87,

Ruin. 2, *B.* 455, 1562, 1681, 2717, 2774, *Ps.* 102[21], *Gn. C.* 2; vrätlîc veallstâna ∼ *Gn. C.* 3. — *gen.* vel him þäs geveorkes! *Hy.* 2[11]; þät *(id)* þam þeódne väs sîđast sigehvîla sylfes dædum vorlde geveorces *B.* 2711. — *nom. acc. pl.* ne vâciađ þâs geveorc *(mundus) Sch.* 86; his vundra ∼ *Gû.* 500, 854. — *s.* ær-, eald-, flân-, fyrn-, gûđ-, hand-, heáh-, land-, nîđ-, sulh-geveorc.

ge-veorđan, -viorđan, -vurđan, -vyrđan *fieri;* 1) *inf.* nu ic bebeóde vundor geveorđan *An.* 730; hû volde þät ∼ on voruldrîce, þät *(dass)* ...? *El.* 456; ne mäg nænig gryre mâre ∼ äfter vorulde *Dôm.* 44; *præs. conj.* gevurđe þîn villa! *Hy.* 7[26]; ne æfre ∼, þät þär on gevunige âviht lifigendes! *Ps.* 108[7]; *præt.* þâ seó tîd (sæl, vyrd) geveard *Gen.* 1141, 1186, 1227, 2777; ôđþät þeós voruldgesceaft þurh vord ∼ vuldorcyninges *Gen.* 111; þät svâ fyrn ∼ *El.* 632, 641; *conj.* seó clæneste cvên, þâra þe gevurde tô vîdan feore *Cri.* 277; *part.* hû is þät gevorden, þät *(dass)* ...? *El.* 643; þâ þis ∼ väs *Edg.* 19; vyrd väs ∼ *Dan.* 653 *und acc. f.* vyrd gevordene *Dan.* 471; *ähnlich inf.* gevyrđan *An.* 573; *præs.* geveorđeđ *An.* 1439, *Sal.* 341; *præt.* geveard *Cri.* 40, *Ps.* 86[4] *und conj.* gevurde *Exod.* 365, *Cri.* 238, *An.* 558, *Hy.* 1[7]; *part.* gevorden *Gen.* 104, *Sat.* 465, *Cri.* 37, 216, 226, 230, 351, 551, *Gû.* 340, 721, *Kr.* 87. — ærþon edvenden vorulde geveorđe *Ph.* 41; vrôhtas, þâ þe gevurdon fira cynne (gevordun *MS.) Jul.* 508; þâs me ealle gevurdan *'hæc mihi facta sunt': Ps.* 118[56]; näs him fruma æfre gevorden *Gen.* 6; þonne bid þâm ôđrum ungelîce villa ∼ *Cri.* 1264; þär väs blyss micel eallum ∼ *Edg.* 6. — hû mäg þäm geveorđan, þe ..., þät he ... stân nime? *El.* 611; gif þe þonne æfre geveorđeđ, þät þu vilt odde môst veorolde þióstro eft fandian *Met.* 24[55]; svâ us gevorden is *B.* 3078; þâ väs ∼ verude Judêa, þät heo hæl gehlutan *Ps.* 113[2].

2) *c. part. præteriti;* þâ sió stefn geveard gehêred of heofenum *An.* 167; hû ∼ þe þus ferđ gebysgad? *Gû.* 994; cearu väs genivod gevorden in vîcum *B.* 1304; nu syndon hi gevordene vrâđe tôlŷsđe *Ps.* 72[15]; *ähnlich præs. pl.* geveorđađ *El.* 614 (?); *conj.* gevyrđe *Ps.* 108[13]; *præt.* geveard *B.* 3061, *Gû.* 64, *Ps.* 73[7]; *pl.* gevurdon *Sal.* 219; *conj.* gevurde *Cri.* 894.

3) *mit prædicativem Adjectiv;* cûđ þät gevyrđeđ, þät *(dass)* ... *El.* 1192; he eft semninga svîge ∼ *El.* 1275; *pl.* forhte geveorđađ *An.* 1502; *conj.* þät he eóv milde geveorđe *Jul.* 667; *inf.* nelle ic lætan þe unrôtne geveorđan *Gû.* 1235; *part.* ic gevorden eom pellicane gelîc *Ps.* 101[5]; ve gesêgon vindas forhtne gevordne *An.* 457; *ähnlich præs.* geveorđeđ *Cri.* 715, *Ph.* 538; *conj.* geveorđe *Crd.* 17 *und* gevurđe *Ps.* 108[7], 118[67]; *præt.* þu gevurde *An.* 550 *und* 3. geveard *Sat.* 261, *Cri.* 317, 1183, *pl.* gevurdan *Ps.* 118[123]; *inf.* geveorđan *Dôm.* 114, *Rd.* 41[48] *und* geviorđan *Met.* 11[39]; *part.* gevorden *Sat.* 282, 453, *Cri.* 740, *Hy.* 7[99], *Sal.* 498. — *mit Adverbien:* ic spearuvan gelîce geveard *Ps.* 101[5]; sceolde unc Adame *(mir und Adam)* yfele gevurđan ymb þät heofonrîce *Gen.* 387.

4) *mit prädicativem Substantiv; præs. conj.* þät he mundbora

mín geveorđe *Jul.* 156; *præt.* ic (his) môdor geveard *Cri.* 94, 210; þät word godes nu eft ∼ flæsc *Cri.* 122; þät him bæm ∼ yrmđu tô caldre mircast mânveorca *Jul.* 503; *pl.* (hira word) eft gevurđon on gescotfeohta scearpe gâras *Ps.* 54[21]; *conj.* þonne *(als dass)* þu æfre on moldan man gevurđe *Seel.* 85; *part.* ve synd gevordene vera cneórissum eallum edvîtstäf *Ps.* 78[4]. — *mit Præpositionen*: *inf.* þu tô þære ilcan (eorđan) scealt eft geveorđan *wieder zu Erde werden: Cri.* 624; *præs. conj.* þeáh mîn bân and blôd geveorđen eorđan tô eácan *Gû.* 351; *præt.* he tô frôfre geveard eallum eorđvarum *Cri.* 722 *und ähnlich Hy.* 10[22]; þu me gevurđe vîs on hælu *'factus es mihi in salutem': Ps.* 117[20]; *part.* eom ic tô edvîtstäfe eallum geveorđen *'ego factus sum opprobium illis': Ps.* 108[24].

5) *impers. c. acc. pers. contingere, evenire, videri, placere (vgl. Gramm.* IV, 229; *die übrigen Fälle, wo* geveorđan *in der Bedeutung 'geschehen' sich impersonell gebraucht findet, sind unter Nro.* 1 *mit aufgezählt); inf.* ne meahte hie gevurđan veall stænenne up ford timbran *(non concessum est iis) Gen.* 1691; *præt.* þâ geveard usic, þät ve voldon svâ drihten âdrîfan *(placuit nobis, es kam uns in den Sinn) Sat.* 256 *und ähnlich* hû ∼ þe þäs, þät þu voldes mâđmum bedæled ceóles neósan? *An.* 307; þâ ∼ þone veregan, þät he costode cyning älvihta *(contigit vel concessum est ei) Sat.* 669; þâ þäs monige ∼, þät hine seó brimvylf âbroten häfde *(dâuchte ihnen? vgl. jedoch auch* 'monige *monitio, recensio' Lye) B.* 1598; *part.* hû þone cumbolvîgan vid þâ hâlgan mägđ häfde geveorđen *(wie es ihm mit ihr ergangen sei) Jud.* 280; hafađ þäs ∼ rîces hyrde *(acc.)* and (he) þät rød talađ, þät he ... *(visum est ei) B.* 2026; *inf.* þät he lète Sûđđene sylfe geveorđan gûđe *(gen.)* vid Grendel *B.* 1996.

ge-veorđian, -vurđian, -vyrđian 1) *insignire, honorare, ornare, instruere, mactare, donare; præs. sg.* þu hine gevuldrast and geveorđast *'gloria et honore coronasti eum': Ps. Th.* 8[6]; svâ þe beorht fäder geveorđađ vuldorgifum *An.* 940; *præt.* he hie mid vuldrê geveorđode *Exod.* 86; he his môdor ∼ ofer eall vîfa cynn *Kr.* 94; *part.* Afrisc meóvle goldê geveorđod *(ornata) Exod.* 580; þär Salem stôd searvum âfästnod, veallum ∼ *Dan.* 41; byrne goldê ∼ *Vuld.* 2[18]; hyre syđđan väs äfter beáhþege breóst ∼ *(sc.* healsbeágê) *B.* 2176; sigorê ∼ *Jud.* 299; þär *(in coelo)* is brôđor mîn ∼ in vuldre *El.* 823; væpnum geveorđad *(ármatus) B.* 250, þeáh hvâ äđele sîe eorlgebyrdum velum ∼ *Met.* 10[28]; siddan Adam stôp on grêne grâs gâstê ∼ *Gen.* 1137; være þu gevurđod *Gen.* 2107; elnê ∼, dômê and sigorê *Gen.* 2137; *acc.* häfde hine gesvîđed sôđum crâftum and gevurđodne on fordvegas *Exod.* 31 *und n.* gescah ic vuldres treov vædum geveorđode vynnum scînan, gegyred mid goldê *Kr.* 15; *ähnlich præt.* geveorđode *Kr.* 90, gevegorđade *Cri.* 659, *Ps.* 104[32], geveorđude *Ps.* 104[6] *und* gevyrđode *Exod.* 10; *part.* geveorđđd *El.* 150, 1123, geveorđad *B.* 1450, *Ph.* 551, *El.* 177, *Rä.* 70[5], 91[19], gevurđod *Dan.* 446, gevurđad *Dan* 407 (-ađ *MS.), Sat.* 537, *B.* 331, 1038, 1645 *und* gevyrđod *An.* 116.

2) *celebrare; præs. conj.* þät ge gevurđien vuldres aldor *Exod.* 270; geveorđie vuldres ealdor eall þeós eorđe! *'adoret': Ps.* 65[8]; *part.* Offa väs geofum and gûđum gârcêne man vîde geveorđod *B.* 1959; is se apostolhâd vîde ∼ ofer verþeóda *Ap.* 15; vîde is ∼ hâligra tîd *(gefeiert) Men.* 120; â þîn (godes) dôm vunađ eorđlîc mid âldum vîde geveorđad *Cri.* 407; byđ ymb tyn niht tîd ∼ Barđolomêus *(gen.) Men.* 154; on dryhtnes naman se dâg is gevurđod *(der Sonntag) Hy.* 9[30]; þu ∼ eart on heofonum heáhcâsere *Hy.* 7[50]; ve þe ealle hêriađ: svâ þu ∼ â on vorlda ford *Hy.* 7[128].

ge-veorht *s.* gevyrht.

ge-veorp *n. jactus, jactatio, projectio; acc.* ofer varođa ∼ *An.* 306. — *s.* vinter-geveorp (-gevorp).

ge-veorpan 1) *projicere; part.* sŷn þonne gevorpene on vîdne hlæv *'projecti': Ps.* 87[5]. — 2) *intr. averti, abire, transire; inf.* vinter sceal geveorpan, veder eft cuman, sumor svegle hât *Gn. Ex.* 77.

ge-vidor *n. tempestas (Bed.* 5[10]), *coeli temperies; pl.* þonne vind styred lâđ gevidru *B.* 1375; vearm geviderу *Met.* 11[61]; sumor bringđ vearme gevyderu *Men.* 90.

ge-vil, -vill *n. voluntas, arbitrium, votum; acc.* hû ve sind gesvencte þurh ûre sylfra gevill! *Cri.* 362; þät sió Vyrd on ∼ vendan scéolde yflum monnum *Met.* 4[34]; on yfelra manna ∼ *Boeth.* 4; ûre môd gebîg on þîn gevil! *Hy.* 7[73].

ge-vild *n. arbitrium?* nealles mid geveoldum vyrmhorda cräft [sôhte] sylfes villum *B.* 2222.

ge-vilt . . .? him väs hâlig gâst befolen fäste, fŷrhât lufu, veallende ∼ þurh vîgan (vitan?) snyttro *El.* 938; *vielleicht* gevitt?

ge-vin, -vinn *n.* 1) *certamen, pugna, bellum, impetus, tumultus; nom.* þät väs fär micel, open eald gevinn *(sc. bellum Troianum) El.* 647; Troiâna gevin *Met.* 26[13]; þätte mid englum oferhygd âstâg, vîdmære gevin, vrôht âhôfan . . . *Môd.* 59. — *gen.* sum bid deórmôd, deófles gevinnes *(tapfer zum Kampf wider den Teufel) Crä.* 89; þe ær svâ fela häfdon ∼ vid heora valdend *(angeli) Gen.* 323; þäs ∼ *(sc. diaboli et angeli) Gû.* 105; þis is ealdordôm uncres ∼ on fruman gefongen *Jul.* 190; *ähnlich* ∼ *Gen.* 296, *B.* 1721, *Met.* 25[51] (?), *Rä.* 17[4]. — *dat.* on þäm gevinne *By.* 302, *Met.* 25[70]; äfter þam miclan ∼ *Kr.* 65. — *acc.* gevin drugon *(kämpften) B.* 798, *Gû.* 86; þu vid Criste vunne and ∼ tuge *Jul.* 421; on ∼ sceapen (?) *Rä.* 21[1], 24[2]; Välsinges ∼ *(plur.?) B.* 877; eald (heard) gevinn *B.* 1781, *By.* 214; varođfaruđa ∼ and väterbrôgan *An.* 197; ofer vega ∼ *(sc. maris) An.* 934; under ŷda gevin *B.* 1469. — *gen. pl.* vid þam færhagan feónda gevinna *Gû.* 934.

2) *labor, tribulatio; nom.* hû þis gevinn volde gangan *'labor': Ps.* 72[18]; ∼ and sâr *'labor and dolor': Ps.* 89[11]; näs þär senigum ∼ *(in coelo) An.* 890; vädle gevin *(inopiæ calamitas) Ph.* 55; þär bid cirm and cearu and cvicra gevin, earmlîc âlda gedreag *(beim*

und ähnlich geþinged *Men.* 164; viste þäm ahlæcan tô þäm heáhsele hilde geþinged *B.* 647. — 3) *beschliessen, sich vornehmen; part.* hafađ him geþinged hider þeóden ûscr on þam mæstan däge *(sc. zu kommen) Dôm.* 5. — *s.* unþinged.

ge-þingđ *n. dignitas, honor; nom. pl.* him tô væron vitode [tîres? vuldres?] geþingđo on þone heán heofon, þonne he heonon vende *Gen.* 475. — *s.* geþyncđ?

ge-þingian 1) *c. dat. intercedere; imp.* geþinga us nu þrîstum vordum, þät he us ne læte ...! *Cri.* 342. — 2) *versöhnen; præs. conj.* þät me seó hälge viđ þone hŷhstan cyning geþingige *Jul.* 717. — 3) *componere litem, disceptare; præt.* he geþingade þeódbûendum viđ fäder svæsne fæhđa mæste *Cri.* 616. — 4) *intr. supplicare, veniam petere; præs. conj.* þät þu viđ hi *(deos)* geþingige and him läc onsecge *Jul.* 198. — 5) *pacisci; part.* svâ beođ þeóda geþvære, þonne hy geþingad (-ađ *MS.)* habbađ *Gn. Ex.* 57. — 6) *beschliessen, sich vornehmen;* hafađ nu geþingod tô us älmihtig god on dômdäge *(sc. zu kommen) Sat.* 598.

ge-þîhan *crescere, proficere, vigere; præs.* eádig bid, se þe in his êđle geþîhđ *Gn. Ex.* 37; älc þæra þe god ∼ *Ettm. Scop.* 6[6], *wo Ettm. im Lexicon* gôd *schreibt, während* god *unflectierter Dativ für* gode *ist.* — *præt.* he geþâh *Vtd.* 16; þät he svâ miceles ∼ *Exod.* 143; his môd ∼ in godes villan *Gû.* 508. — *s* geþeón (-þeáh), geþingan.

ge-þîvan- -þofta *s.* geþŷvan; treóv-, villgeþofta.

ge-þoht *m. cogitatio, mens; nom.* mannes ∼ *'cogitatio': Ps.* 75[7]; þät väs þreálîc ∼ *El.* 426; heard heortan ∼ *Kl.* 43; vîfes väc ∼ *Gen.* 649; godes geþeaht ... and ∼ his môdes *'consilium domini ..., cogitationes cordis ejus': Ps. Th.* 32[10]. — *gen.* þrîstran geþohtes *Jul.* 550. — *acc.* stađolfästne (vîsne) geþoht *Cri.* 922, *Gû.* 772, *Sal.* 239; milde heortan, þeávfästne ∼ *Crä.* 109; Eormanrîces vylfenne ∼ *Deor.* 22; nu ge mînne gehŷrađ ânfealdne ∼ *B.* 256; hu gehŷrde on Beóvulfe fästrædne ∼ *B.* 610; þurh blîđne ∼ *Fä.* 44. — *inst.* vîsê geþohtê *Wand.* 88; hvile mid veorcê, hvile mid vordê hvile mid ∼ *Hy.* 3[45]. — *nom. acc. pl.* geþohtas *Dan.* 18, *Sat.* 206, 284, 488, *Cri.* 1048, 1056, *Dôm.* 36, *Crä.* 22; *Seef.* 34, *Leás* 13, *Ps.* 138[2], *Ps. C.* 15, 31, 41, *Hy.* 4[6], *Gn. Ex.* 3; ealle þâ ∼, þe hi þohtan sær *Ps.* 145[3]. — *gen. pl.* ge synd unlæde earmra geþohta *An.* 745. — *dat. pl.* þe þät on geþohtum þenceađ *'in cogitationibus': Ps.* 138[17]. — *aber auch Neutrum: acc.* þurh dyrne geþoht *Kl.* 12; þurh hearmne ∼ (hearme *MS.) Ps.* 139[2]. — *s.* geþeaht *und* môdgeþoht.

ge-þolian 1) *c. acc. sufferre, sustinere, pati;* ∼ sceolon þearlîc vîte *Sat.* 636; þät väs Sâtane sâr tô geþolienne, mycel môdes sorg *An.* 1691; *ähnlich inf.* geþolian *Cri.* 1515 tô geþolianne *B.* 1419, *An.* 1138 *und* tô geþoligenne *An.* 1661; *præs. pl.* ve geþoliađ *Sat.* 399, *Jul.* 340; *præt.* geþolade *Cri.* 1173, 1424, 1435 (?), 1443 *und* geþolode *B.* 147, *An.* 1492; *pl.* geþoledan *Ps.* 145[6]; *imp.* geþola *An.* 107. — þâ se ellengæst earfodlîce þrage geþolode, þät he dôgora gehvam dreám gehŷrde hlûđne

in healle *(konnte es schwer ertragen, es ärgerte ihn) B.* 87. — *patrare? inf.* þät se corl nolde yrhđo geþolian *By.* 6; tô geþolianne þeódnes villan *Gû.* 1039; *imp.* geþola drihtnes villan! '*sustine deum*': *Ps. Th.* 26 [16]. — svâ hie âdreógan mâgon and bûtan earfeđum eâđe geþolian *(sc.* hit*) El.* 1292.

2) *intr. perdurare, manere; Geduld haben; inf.* þu scealt þeáh geþolian sume hvîle, ic ne mäg hit nâ svâ hrađe âsingan *(dich gedulden, warten) Boeth.* 39 [4]; þär he longe sceal on his valdendes väre ∼ *(sc. in sepulchro) B.* 3109.

3) *c. gen. carere;* ic her geþolian sceal þinga gehvylces ..., hväđer us se êca æfre ville on heofona rîce hâm âlêfan *Sat.* 273.

ge-þrang *n. tumultus, Gedränge;* he väs on geþrang hyra þreóra bana (on geþrange *Ettm.) By.* 299.

ge-þräc, -þrec *n. turba; nom.* þär väs borda-gebrec and beorna geþrec, beard handgesving and berga gring *El.* 114; firendêda ∼ *Ps. C.* 44; atol ÿđa geþräc *Rä.* 23 [7]. — *acc.* under ÿđa geþräc *Rä.* 3 [2]; þonne ic *(der Gewittersturm)* gevîte volcengehnâstê þurh ∼ þringan ofer byrnan bôsm *Rä.* 4 [61]. — *acc. pl.* ne þurh þreáta geþräcu þræd me ne hlimmeđ (giđr ... *Leid. Cod.) Rä.* 36 [6]. — *s.* searogeþräc.

ge-þrästan *conterere, affligere; part. pl.* he hæleđ heortan geþräste (geđreste in heortan *Ps. Stev.)* '*contritos corde*': *Ps.* 146 [3]. — gehæl fordrastnisse his! '*sana contritiones eorum*': *Ps. Stev.* 59 [4].

ge-þreán *corripere, affligere, vexare, castigare, cohibere, urgere; imp.* ne in hâtheortnisse dînre geđreá me! '*corripias*': *Ps. Stev.* 37 [2]; *part.* þät ic þisse nôđe *(zu diesem Wagnis)* väs nÿde gebæded, þragmælum geþreád, þät ic þe sôhte *Jul.* 344; egesan ∼ *Gen.* 2668, *Cri.* 1564; egesum geþreádne *Gen.* 1865; nu synt ∼ þegnas mîne *(consternati) An.* 391; hy þÿ hÿhstan beód þrymmê ∼, þisses lîfes þurh bibodu brûcađ and þäs betran ford vÿscađ and vênađ *Gû.* 45.

ge-þreátian *tribulare, urgere, cogere; inf.* ne meaht þu habban mec ne ∼ þe tô gesingan *Jul.* 54; *præs.* næfre þu geþreátast þînum beótum, þät ic þeódscype þînne lufie *(erzwingst durch Drohungen) Jul.* 176; on yrre þu folc eall ∼ '*in ira populos confringes*': *Ps.* 55 [6]; snâv bevrîhđ vyrta cîđa, geþÿđ hy and geþreátađ *Sal.* 303; *part.* väteregesa sceal geþÿd and geþreátod þurh þryđcyning lîđra vyrđan *An.* 436; hungrê ∼ *An.* 1117, *Gû.* 888 (-ađ), *El.* 695.

ge-þring *n. tumultus, turba; acc.* ofer ÿđa (vätera) ∼ *An.* 368, *Edg.* 47; under vätra ∼ *Sch.* 79; on holma *B.* 2132. — *s.* heáhgeþring.

ge-þringan 1) *intr. dringen, sich drängen, contendere; præt.* ceól up geþrang *(sc. ad litus) B.* 1912; deád in ∼ fira cynne *Gû.* 835; *part.* häfde þâ se äđeling in geþrungen carcerne nêh *An.* 992; väs gevinnes þâ endedôgor neáh ∼ *Gû.* 906 *und ähnlich Gû.* 916; *impersonell:* nu is þære tîde neáh geþrungen, þe ve lîfe scolon losian *Jud.* 287 *und ähnlich Genesis* 2509. — 2) *c. acc. comprimere, opprimere, supervenire, occupare; inf.* voldon Rômvara rîce geþringan, hergum

âhŷdan *El.* 40; mäg ic þis setl on eóv bûtan earfedum âna ∼ (gedringan *MS.) euch abdrängen: Gû.* 216; *præt.* hû þe þät folc geþrang *Oros.* 3[9]; me firenlustas þîne geþrungon *Seel.* 35; hi þreátê ∼ þeódlond monig *Met.* 1[3]; *part.* calde *(frigore)* geþrungen *Seef.* 8. — 3) *anschwellen; part. acc. f.* vombe micle þryðum geþrungne *Rä.* 84[2].

ge-þrovian *dulden;* 1) *intransitiv: præt.* geþrovode *Sat.* 548, *El.* 859; -ade *El.* 563, *Jul.* 448; *pl.* -edon *El.* 855. — 2) *c. acc.* þät he geþrovade lâdlîc vîte *El.* 519 *und ähnlich* -ode *Sat.* 666.

ge-þrûen *compactus, constipatus (Lye)?* eorðe is hefigre ôðrum gesceaftum, þicre ∼ *Met.* 20[134].

ge-þryðian *corroborare? part.* deád, vîga välgîfre væpnum geþryðed *Ph.* 486.

ge-þuren *cusus?* hamerê ∼ *B.* 1285, *Rä.* 87[1], *oder* geþrûen?

ge-þvære *adj. concors, congruus, consonus, mansuetus, pacificus, placidus, willführig, nom.* þeóvad him ∼ *(oder adv.?) Rä.* 61[6]; '*armonia* ∼ sang': *Wr. gl.* 28; '*concors* geðvere, *discors* ungeðvere': *Älf. gr.* 9[44]. — *acc.* hafad môd and vord monnum geþvære *Crä.* 85. — *nom. pl.* þonne streámas eft stille veorðad, ŷda geþvære *Rä.* 3[15]; þegnas syndon ∼ *B.* 1230; somod eardedon meotudes bearn and se monnes sunu ∼ on þeóde *Cri.* 127; habbad emne gedæled däg and nihte drihtnes meahtum sunne and mône svîðe ∼, svâ him ät frymðe fäder getiohhode *Met.* 29[37]; svâ bid sæ smilte, þonne hy vind ne veced, svâ beód þeóda ∼, þonne hy geþingad habbad *Gn. Ex.* 57. — þâ þeóde, þe me ungeþvære væron *Ps. Th.* 15[3].

ge-þverian, -þveorian *mitigare, einträchtig machen; præs. sg.* god calle gemetgad sîda gesceafta, sôfta (-e?) geþverad *Met.* 29[47]; *part.* geþveorod sint þegnas tôgädere *Met.* 20[72].

ge-þvin (?-þving) *s.* hellgeþvin.

ge-þyht *conveniens, gratus, acceptus? acc.* oft þär rinc gebäd, þät he in sele sæge sincgevæge þegnum geþyhte *Reim.* 18.

ge-þyld *f. patientia; nom.* þu me eart fæle ∼ '*tu es patientia mea*': *Ps.* 70[4]; *dat.* in geþylde *Crä.* 71; he mînre ∼ þingum vealded '*ab ipso est patientia mea*': *Ps.* 61[5]; *acc.* sum geþyld hafad, fästgongel ferd *Crä.* 79; ∼ hafa veána gehvylces! *B.* 1385; forgif þu me ∼ þinga gehvylces, þâra þu me sendan vylle tô cunnunge! *Hy.* 4[22]; *inst.* mid geþylde *Ps.* 91[13]; *inst. pl.* geþyldum *B.* 1705, *Gû.* 454, 886.

ge-þyldig *adj. patiens, longanimis, æquanimis; nom.* ∼ *Gen.* 1942, 2662, *Wand.* 65, *Gû.* 572, *Ps.* 85[14], 102[8], 144[8]. — *s.* môdgeþyldig.

ge-þyncan *dünken, videri; præt.* þär him vlitebeorhte vongas geþûhton *Gen.* 1804; *part.* lagu byð leódum langsum geþûht *Rûn.* 21; is me on vêne ∼, þät þe untrymnes bysgade *Gû.* 989; him väs sôðre ∼, þät hit være engles vord svîðor miclê þonne sænges monnes lâr *Gû.* 1096.

ge-þyncd (-þincd) = geþingd *dignitas, virtus? inst. pl.* ic ville hŷran holdlîce mînum hælende þeávum and geþyncðum *Gû.* 577.

ge-þŷan, -þŷdan *s.* geþŷvan, -þeódan.

ge-þŷde *adj. bonus, liberalis (H. Z.* XI, 421—422); *nom.* sum bid ârfäst and älmesgeorn, þeávum ∼ *Crä.* 68.

ge-þŷvan, -þŷan, -þîvan *(ahd.* gadûhian) *premere, trudere, urgere, compellere, increpare, opprimere; præt.* snâv bevrîhd vyrta cîd, geþŷd hy and geþreástad *Sal.* 303. — *præt.* þär þu reádne sæ ricene geþŷvdest *'increpavit mare rubrum': Ps.* 105[9]; he Ægypti egesan geþŷvde *'posuit in Egypto signa sua': Ps.* 77[43]; he Israhêla egsan geþŷde (gedyde *MS.) 'ad nihilum redegit': Ps.* 77[50]; *pl.* hio ôder folc egsan geþîvdan *Ps.* 104[11]; hie mec þingum geþŷdan, þät ic ... sceolde *Rä.* 61[14]. — *part.* väterogesa sceal geþŷd and geþreástod þurh þryðcyning lîdra vyrdan *An.* 436. — *s.* geþeón (-þeóvan), geþêvan.

ge-þŷve (-þeáve) *adj. suetus, consuetus; nom.* svâ him ∼ ne väs *B.* 2232; and him ∼ väs, þät he oft þär vunode *'sæpius ibidem diverti ac manere consuevert'; Bed.* 3[17]. — and he svâ dyde, þeáh hit his lîfe ungeþeáve väs: *Vita Guthl. c.* 17.

ge-unnan *concedere, indulgere, permittere, largiri, inf.* gif he us ∼ vile, þät ve hine grêtan môton *B.* 346; þät hie uncûðra sengum ne villad feores ∼ *An.* 179 *und ähnlich An.* 1133. — *præs. conj.* þät þu me gôdes geunne *By.* 176; ne mäg him villa [gelimpan] mâra on gemyndum, þonne *(als dass)* ine ∼ god, þät git môtan ... *Bo.* 31; sæþon me ∼ êce dryhten, þät *(dass)* ... *Sal.* 251; ∼ me mînra gesynta! *Jud.* 90. — *præt.* me geûde ylda valdend, þät ic geseah ... *B.* 1661.

ge-un-vendnes *f. immutabilitas;* ? and ic sylfa cväd: Nu ic sôna ongann þeós (þâs?) geunvendnes vênanærest þâra heán handa hâligan drihtnes, veorca vräclîcra, vorda gemyndig, þät he ät fruman vundor fäger gevorhte *'et dixi: Nunc cœpi; hæc immutatio dexteræ Excelsi; memor fui operum domini ...': Ps.* 76[9].

ge-vadan 1) *intr. ire, meare, vadere; præt.* ord in gevôd *By.* 157; sär ∼ ymb þäs beornes breóst *An.* 1218; þät me scär gehrân, väre in ∼ *Gû.* 1001; *part.* ôðþät vundenstefna *(navis)* gevaden häfde, þät þâ lîðende land gesâvon *B.* 220. — 2) *c. acc. invadere, penetrare; præt.* flôd *(acc.)* blôd gevôd *Exod.* 462; sefa deóp ∼ vîsdômes gevitt *El.* 1190.

ge-vanian, -vonian *minuere, comminuere; part.* is mîn fletverod gevanod *B.* 477; ∼ on þisse vorulde *(humiliatus) Gen.* 481; þâ väteru vurdon gevanode *Gen.* 8[1]. — 2) *intr. deficere; præt.* þär he siddan lyt være *(gen.)* gevonade *Gû.* 747.

ge-væcan *afficere, conficere, debilitare; part.* ve on þînum yrre synt svŷðe gevæhte *'defecimus in ira tua': Ps.* 89[9]; 'geyæht, tidder *fessa, fatigata': H. Z.* IX, 436 b. — mid teónum gevæcende *'afficientes contumelia': Luc.* 20[11].

ge-væde, -vêde *(alts.* giwâdi) *n. vestimentum; nom.* þis gevæde *Rä.* 36[14];

dat. him tô gevæde *Ps.* 103 [7]; *acc. pl.* vile mon mec hâtan hyhtlîc gevædu (giuae[di] *Leid. Cod.*) *Rä.* 36 [12]; væpen and gevædu *B.* 292; mîne gevæda *Ps.* 68 [11]; *inst. pl.* gevêdum þeccan *Rä.* 10 [4]. — *s.* breóst-, eorl-, gûd-, vintergevæde.

ge-vægan *(ahd.* gaweigian) *afficere, fatigare, debilitare, vexare; part.* symbelvlono vînê gevæged *Môd.* 41; siófigende vôpê ∼ *Met.* 2 [3].

ge-vægan *irritum facere, frustrari;* þät ic ∼ ne mäg vyrd under heofonum, ac hit þus gelimpan sceal (gesægan *MS.*) *Dôm.* 115. — *s.* âvægan.

ge-væge *s.* sincgevæge.

ge-vætan (-vätan? -vättan?) *humectare, irrigare; præt. pl.* nâ him väter gevættan fôt *Ps.* 104 [36]; *part.* geveted *humefactus (Lye);* ? streámas styredon, strengas gurron, vädo gevætte *(beim Seesturm) An.* 375. — *engl.* to wet.

ge-vef *n. textura; acc. pl.* him dryhten forgeaf vîgspêda geviofu *B.* 697.

ge-vefan *texere; præt.* me þät Vyrd geväf *Reim.* 70; *part.* vrätlîce gevefen vundorcräftê *Rä.* 41 [55]. — *s.* vefan.

ge-vegan *pugnare; inf.* ôd þone ânne däg, þe he vid þam vyrme ∼ scealde *B.* 2400; *vgl. altn.* vega.

ge-vel-hvär *ubique: Men.* 30.

ge-vemman *turpare, vitiare, polluere, contaminare, violare; inf.* ∼ *Dan.* 240; *præs. pl.* gevemmad *Ps.* 88 [23]; *præt.* ic gevemde *Gen.* 1094; þu gevemdest *Cri.* 1487, *Ps.* 88 [32]; *pl.* gevemdan *Ps.* 78 [1]; *part.* gevemmed *Gen.* 71, *Dan.* 437, *An.* 1473 *und pl.* gevemde *Gen.* 1294. — *s.* ungevemmed.

ge-vendan 1) *c. acc. vertere; inf.* gif hit eóver sænig mæge ∼ *Gen.* 438; þätte æghvilc ungemyndig rihtvîsnesse hine *(sich)* hräde scealde eft ∼ in tô sînum môdes gemynde *Met.* 22 [37]; *præt.* he gevende vicg *B.* 315; *part.* þonne veorðeð sunne sveart gevended on blôdes hiv *Cri.* 935; inbryrded breóstsefa on þät betere lif, ∼ tô vuldre *El.* 1047. —. 2) *intr. verti, se vertere; inf.*? vâ þäm þe sceal sâvle bescûfan in fŷres fädm, frôfre ne vênan, vihtê gevéndan! *B.* 186; *præs.* he gevendeð on þâ vyrsan hand *Sal.* 500; *pl.* hvîlum hie gevendad on vyrmes lîc *(verwandeln sich) Sal.* 152; *præs. conj.* þät he þone stân nime vid hungres hleó, hläfes ne gîme, gevende tô vädle and þâ viste vidsäce *El.* 617.

ge-venian *gewöhnen; præt.* dydon svâ lange, svâ hi gevenede vuldres ealdor ät frumsceafte *Met.* 29 [6].

ge-verian *induere, vestire; part.* þâ beámas væron ûtan ofetes gehlädene, gevered mid västme *Gen.* 462; *pl.* hilderincas hyrstum geverede *El.* 263; in hvîtum hräglum ∼ *Cri.* 447; beorhte ∼ *(in glänzend weissen Kleidern) Cri.* 552.

ge-vesan? *s.* gevêsan.

ge-vêd *n. furor insanus, rabies; nom.* välhreóves (Nerones) ∼ väs fal vîde cûð *Met.* 9 [5]; *inst.* mid gevêdê '*debacchando*': *Bed.* 2 [20].

ge-vêde *s.* geveede.

ge-vênan *sperare, exspectare; inf.* ne þurfon hi þonne tô meotode miltse ∼, lifes ne lissa *Cri.* 1366; nellad ge ∼ velan unrihte! '*nolite sperare in iniquitatem*': *Ps.* 61[10]; *præs.* ic gevêne on ... *(c. acc.)* '*spero in* ...': *Ps.* 51[7], 55[4], 62[6], 68[3], 70[1], 118[42]; he bôte gevêned *Ps.* 63[9]; *pl.* eágan on þe ealra drihten, gevênad viste tô genihte *Ps.* 144[16]; þâ þe on his milde môd ∼ *Ps.* 146[12]; *præt.* þär is me þyslîcre ær þrage ne gevênde *Jul.* 453.

ge-vêrgian *fatigare; part.* gevêrgad *fessus*: *B.* 2852; veorcê ∼ *(morbo) Gû.* 1243.

ge-vêsan (-veós) *contendere? inf.* ic flitan gefrägn môdgleáve men, gevêsan ymbe hyra vîsdôm *Sal.* 181. —? þâs feóvero ymbveóson dâs bôc *Bout. Nordh. Ev. p.* XLIX. — *vgl.* ealo-, here-vôsa; '*Satiri vel fauni vel sehni (selini = Sileni?) vel fauni ficária* unfæle men, vudevâsan, unfæle vihtu': *Wr. gl.* 17; '*ficarii vel invii* vudevâsan': *ib.* 60; 'vuduvâsan *faunos*': *gl. Prud.* 404; 'a woodwose *Satyrus*': *Withal's Diction.* 1608 *p.* 62; *altn.* vasa *animose incedere*, vas *n. stolzer affectierter Gang, inanis occupatio (Biörn) und* vâs *n. labor gravis, calamitas.*

ge-vealc *n. volutatio; nom. acc.* ÿda ∼ *Exod.* 455, *Seef.* 6, 46, *B.* 464, *Edg.* 45, *An.* 259. — *impetus, incursus*: þâm castelan *(castellis)*, tôgeánes þân he manega gevealc and gevinn häfde *Chron. Sax. a.* 1100.

ge-vealcan *volvere, revolvere; part.* fâm bid gevealcen *(sc. beim Seesturm) Rä.* 3[4].

ge-veald, -vald *f. n. Macht, Gewalt;* 1) *nom.* ne bid svylc monnes geveald *(das steht nicht in eines Menschen Gewalt) Vy.* 14; *dat.* her is fæmne âh on gevealde *(eine leibeigene Magd) Gen.* 2227; hie hêton lædan ût veras tô ∼ *Gen.* 2457; þät vit âhton heofon tô ∼ *Sat.* 415; *acc.* gif hit geveald âhte *Met.* 22[36] *und ähnlich Met.* 27[5]; þurh ∼ godes *Gen.* 11 *und ähnlich Hö.* 127; hildenädran þurh fingra ∼ ford onsendan *El.* 120; *inst.* beslôh hie sigorê and gevealdê *Gen.* 55; *dat. pl.* he häfde Gûdlâces gæst in gevealdum *Gû.* 666; hafest on ∼ hiofen and eordan *Hy.* 8[12].

2) *nom.* him väs dômes geveald *Cri.* 228; *dat.* þâ usic bevræcon tô þäs vyrrestan eordcyninga æhta gevealde *Dan.* 306; *acc.* in his æhte geveald *Dan.* 757; him hold freá gesealde væpna ∼ vid vrâdra gryre *Exod.* 20; he him hâlige heápas in gehyld bebeád, verþeóda ∼ *Exod.* 383; þät hie læn godes ânforlêten, heofonrîces ∼ *Gen.* 694; he him bæl âbeád vînärnes ∼ *B.* 654; viste his fingra ∼ on grames grâpum *B.* 764; se âh dômes ∼ *Crä.* 27, *Kr.* 107; häfdon ûre setla ∼ *Gen.* 411; *ähnlich* geveald âgan *vel* habban *(c. gen. objecti) Gen.* 368, 398, *Sat.* 55, 86, 107, *Cri.* 1648, *Vid.* 77, *B.* 79, 950, 1087, 1727, *An.* 518, *Gû.* 494, *El.* 726, *Met.* 9[68], *Sal.* 243, 383, *Rä.* 28[14] *und ebenso* gevald *Sat.* 118, 174. — *acc.* ic häbbe geveald micel tô gyrvanne ... *Gen.* 280.

3) *dat.* þät ic onbûgan ne môt of his gevealde *Rä.* 4[26]; *acc.* on þîn geveald *By.* 178; sceolde on feónda ∼ sîdian *B.* 808; lædan in

vrâdra ~ *An.* 1275 *und ähnlich* on, in ~ *(c. gen. subjecti) Cri.* 1416, *B.* 903, *An.* 1319, 1621, *Jul.* 159, *Ps.* 120[3], *dat. pl.* he väs on þære cvêne gevealdum *El.* 610; under hæðenra hyrda ~ *Cri.* 705; *ähnlich Gû.* 386, 568.

4) *dat.* þu scealt væpnedmen vesan on gevealde *Gen.* 920; inc sceal sealt väter vunian on ~ *Gen.* 199; he him âgeaf vîf tô ~ *Gen.* 1867; ic hi on spild giefe þe tô geveald *Jul.* 86; *ähnlich* tô gevealde *(c. dat. pers.) Gen.* 2202, 2655, *Dan.* 608, *Jul.* 412; *acc.* gode in geveald cuman *Cri.* 1694; þis is seó eorðe, þe ic tudre þînum ville on ~ dôn *Gen.* 1789; *ähnlich* on ~ *(c. dat. pers.) Gen.* 202, 1546, 2111, *B.* 1684. — *s.* hand-, æht-, nŷd-geveald.

ge-vealdan *walten, dominare, potestatem habere, gubernare;* 1) *absolut; inf.* gif he mân flŷhð, yrre ne læted æfre ~ heáh in hredre *Fäd.* 63. — 2) *mit dem Accusativ; præt.* hâlig god geveóld vîgsigor *(lenkte) B.* 1554. — 3) *mit dem Genitiv; inf.* heó listum âlêde lâdne mannan, svâ heó þäs unlædan eádost mihte vel gevealdan *(bewältigen, mit ihm fertig werden) Jud.* 103; he ne mihte nô væpna *B.* 1509; mealt þu meðelcviðum vorda ~? *Gû.* 989. — 4) *mit dem Instrumentalis; inf.* þâ gên cyning geveóld his gevittê *B.* 2703; *inf.* nu þu leng ne miht gevealdan þŷ veorcê *An.* 1367; svâ he late meahte oredê ~ *Gû.* 1199.

ge-vealden *(part.) adj.* 1) *validus; nom.* hyge sceal gehealden, hond ~ *Gn. Ex.* 122; hond bid gelæred vîs and ~ sele âsettan *(zu bauen) Crä.* 46; *acc.* gevealdenne vîgplegan *Vy.* 69; *dat.* mid eallre þære fyrde bûton svŷðe gevealdenum dæle eástveardes þäs folces *'except a very considerable part of ...': Chron. Sax. a.* 894; he fôr dearninga mid gevealdenan fultume on þone ende Hannibales folces, þe he sylf on väs *(mit einem gewaltigen Hilfsheer) Oros.* 4[9]. — 2) *unterworfen, unterjocht? (s.* gevyldan): *acc. pl.* god gedêd him svâ gevealdene vorolde dælas, sîde rîce *B.* 1732.

ge-vealdend *potens; validus;* mid his gevealdendre hand *Ps.* 113[9].

gevealdend-lîce *adv. valide;* he ~ þuruh vêsten eft his folc lædde *Ps.* 135[16].

gevealden-môd *adj. fortis animo; nom.* sum ~ þafad in geþylde, þät *(was)* he þonne sceal *Crä.* 70.

geveald-leðer *n. lorum reginiinis, habena, frenum; acc.* ~ *Met.* 11[28], 21[30]; *acc. pl.* þâ gevealdleðeru *Met.* 11[75]; *inst.* þâm gevealdledrum (gevelt- *MS.) Met.* 29[78]. — *auch* vealdleðer *Lye.*

ge-veaxan *crescere, adolescere; inf.* gûð sceal in eorle vîg ~ *Gn. Ex.* 85; *præs. conj.* geveaxe *Met.* 13[52]; *præt.* geveôx *Gen.* 483, *Dan.* 563, *B.* 66, 1711, *Rä.* 78[6]; *part.* geveaxen (âveaxen *Verc.) Seel.* 96.

ge-veoldum *s.* gevild.

ge-veorc *n. opus; nom. acc.* Vêlandes ~ *(gladius) Vald.* 1[2]; carcernes durn, hamera ~ *An.* 1079, *Jul.* 237; stapulas, eald enta ~ *An.* 1497; Eve väs ~ godes *Gen.* 822; *ähnlich Gen.* 604, *Cri.* 112, *Wand.* 87,

Ruin. 2, *B.* 455, 1562, 1691, 2717, 2774, *Ps.* 102[21], *Gn. C.* 2; vrätlîc veallstâna ∼ *Gn. C.* 3. — *gen.* vel him þäs geveorkes! *Hy.* 2[11]; þät *(id)* þam þeódne väs sîðast sigehvîla sylfes dædum vorlde geveorces *B.* 2711. — *nom. acc. pl.* ne vâciaď þâs geveorc *(mundus) Sch.* 86; his vundra ∼ *Gû.* 500, 854. — *s.* sæ-, eald-, flân-, fyrn-, gûð-, hand-, heáh-, land-, nîð-, sulh-geveorc.

ge-veorðan, -viorðan, -vurðan, -vyrðan *fieri;* 1) *inf.* nu ic bebeóde vundor geveorðan *An.* 730; hû volde þät ∼ on voruldrîce, þät *(dass)* ...? *El.* 456; ne mäg nænig gryre mâre ∼ äfter vorulde *Dôm.* 44; *præs. conj.* gevurðe þîn villa! *Hy.* 7[35]; ne æfre ∼, þät þär on gevunige âviht lifigendes! *Ps.* 108[7]; *præt.* þâ seó tîd (sæl, vyrd) geveard *Gen.* 1141, 1186, 1227, 2777; ôðþät þeós voruldgesceaft þurh vord ∼ vuldorcyninges *Gen.* 111; þät svâ fyrn ∼ *El.* 632, 641; *conj.* seó clæneste cvên, þâra þe gevurde tô vîdan feore *Cri.* 277; *part.* hû is þät gevorden, þät *(dass)* ...? *El.* 643; þâ þis ∼ väs *Edg.* 19; vyrd väs ∼ *Dan.* 653 *und acc. f.* vyrd gevordene *Dan.* 471; *ähnlich inf.* gevyrðan *An.* 573; *præs.* geveorðeď *An.* 1439, *Sal.* 341; *præt.* geveard *Cri.* 40, *Ps.* 86[4] *und conj.* gevurde *Exod.* 365, *Cri.* 238, *An.* 558, *Hy.* 1[7]; *part.* gevorden *Gen.* 104, *Sat.* 465, *Cri.* 37, 216, 228, 230, 351, 551, *Gû.* 340, 721, *Kr.* 87. — ærþon edvenden vorulde geveorðe *Ph.* 41; vrôhtas, þâ þe gevurdon fira cynne (gevordun *MS.) Jul.* 508; þâs me ealle gevurdan *'hæc mihi facta sunt': Ps.* 118[56]; näs him fruma æfre gevorden *Gen.* 6; þonne biď þâm ôðrum ungelîce villa ∼ *Cri.* 1264; þär väs blyss micel eallum ∼ *Edg.* 6. — hû mäg þäm geveorðan, þe ..., þät he ... stân nime? *El.* 611; gif þe þonne æfre geveorðeď, þät þu vilt oððe môst veorolde þióstro eft fandian *Met.* 24[55]; svâ us gevorden is *B.* 3078; þâ väs ∼ verude Judêa, þät heo hæl gehlutan *Ps.* 113[2].

2) *c. part. præteriti;* þâ sió stefn geveard gehêred of heofenum *An.* 167; hû ∼ þe þus ferď gebysgad? *Gû.* 994; cearu väs genivod gevorden in vîcum *B.* 1304; nu syndon hi gevordene vrâde tôlŷsde *Ps.* 72[15]; *ähnlich præs. pl.* geveorðaď *El.* 614 (?); *conj.* gevyrðe *Ps.* 108[13]; *præt.* geveard *B.* 3061, *Gû.* 64, *Ps.* 73[7]; *pl.* gevurdon *Sal.* 219; *conj.* gevurde *Cri.* 894.

3) *mit prædicativem Adjectiv;* cûď þät gevyrďeď, þät *(dass)* ... *El.* 1192; he eft semninga svîge ∼ *El.* 1275; *pl.* forhte geveorðaď *An.* 1502; *conj.* þät he eóv milde geveorðe *Jul.* 667; *inf.* nelle ic lætan þe unrôtne geveorðan *Gû.* 1235; *part.* ic gevorden eom pellicane gelîc *Ps.* 101[5]; ve gesêgon vindas forhtne gevordne *An.* 457; *ähnlich præs.* geveorðeď *Cri.* 715, *Ph.* 538; *conj.* geveorðe *Crä.* 17 *und* gevurðe *Ps.* 108[7], 118[67]; *præt.* þu gevurde *An.* 550 *und* 3. geveard *Sat.* 261, *Cri.* 317, 1188, *pl.* gevurdan *Ps.* 118[123]; *inf.* geveorðan *Dôm.* 114, *Rä.* 41[48] *und* geviorðan *Met.* 11[20]; *part.* gevorden *Sat.* 282, 453, *Cri.* 740, *Hy.* 7[99], *Sal.* 498. — *mit Adverbien:* ic spearuvan gelîce geveard *Ps.* 101[5]; sceolde unc Adame *(mir und Adam)* yfele gevurdan ymb þät heofonrîce *Gen.* 387.

4) *mit prädicativem Substantiv; præs. conj.* þät he mundbora

mín geveorđe *Jul.* 156; *præt.* ic (his) môdor geveard *Cri.* 94, 210; þät vord godes nu eft ∼ flæsc *Cri.* 122; þät him bæm ∼ yrmđu tô caldre mircast mânveorca *Jul.* 503; *pl.* (hira vord) eft gevurdon on gescotfeohta scearpe gâras *Ps.* 54[21]; *conj.* þonne *(als dass)* þu æfre on moldan man gevurde *Seel.* 85; *part.* ve synd gevordene vera cneórissum eallum edvîtstäf *Ps.* 78[4]. — *mit Præpositionen: inf.* þu tô þære ilcan (eorđan) scealt eft geveorđan *wieder zu Erde werden: Cri.* 624; *præs. conj.* þeáh mîn bân and blôd geveorđen eorđan tô eácan *Gû.* 351; *præt.* he tô frôfre geveard eallum eorđvarum *Cri.* 722 *und ähnlich Hy.* 10[22]; þu me gevurde vîs on hælu *'factus es mihi in salutem': Ps.* 117[20]; *part.* eom ic tô edvîtstäfe eallum geveorđen *'ego factus sum opprobium illis': Ps.* 108[24].

5) *impers. c. acc. pers. contingere, evenire, videri, placere (vgl. Grimm.* IV, 229; *die übrigen Fälle, wo* geveorđan *in der Bedeutung 'geschehen' sich impersonell gebraucht findet, sind unter Nro.* 1 *mit aufgezählt); inf.* ne meahte hie gevurđan veall stænenne up ford timbran *(non concessum est iis) Gen.* 1691; *præt.* þâ geveard usic, þät ve voldon svâ drihten âdrîfan *(placuit nobis, es kam uns in den Sinn) Sat.* 256 *und ähnlich* hû ∼ þe þäs, þät þu voldes mâđmum bedæled ceóles neósan? *An.* 307; þâ ∼ þone veregan, þät he costode cyning älvihta *(contigit vel concessum est ei) Sat.* 669; þâ þäs monige ∼, þät hine seó brimvylf âbroten häfde *(däuchte ihnen? vgl. jedoch auch* 'monige *monitio, recensio' Lye) B.* 1598; *part.* hû þone cumbolvîgan viđ þâ hâlgan mägđ häfde geveorđen *(wie es ihm mit ihr ergangen sei) Jud.* 260; hafađ þäs ∼ rîces hyrđe *(acc.)* and (he) þät ræd talađ, þät he ... *(visum est ei) B.* 2026; *inf.* þät he lète Sûđđene sylfe geveorđan gûđe *(gen.)* viđ Grendel *B.* 1996.

ge-veorđian, -vurđian, -vyrđian 1) *insignire, honorare, ornare, instruere, mactare, donare; præs. sg.* þu hine gevuldrast and geveorđast *'gloria et honore coronasti eum': Ps. Th.* 8[6]; svâ þe beorht fäder geveorđađ vuldorgifum *An.* 940; *præt.* he hie mid vuldrê geveorđode *Exod.* 86; he his môdor ∼ ofer eall vîfa cynn *Kr.* 94; *part.* Afrisc meóvle goldê geveorđod *(ornata) Exod.* 580; þär Salem stôd searvum âfästnod, veallum ∼ *Dan.* 41; byrne goldê ∼ *Vald.* 2[16]; hyre syđđan väs äfter beáhþege breóst ∼ *(sc.* healsbeágê) *B.* 2176; sigorê ∼ *Jud.* 299; þär *(in coelo)* is brôđor min ∼ in vuldre *El.* 823; væpnum geveorđad *(ármatus) B.* 250, þeáh hvâ ädele sie eorlgebyrdum velum ∼ *Met.* 10[28]; siddan Adam stôp on grêne grâs gâstê ∼ *Gen.* 1137; være þu gevurđod *Gen.* 2107; elnê ∼, dômê and sigorê *Gen.* 2137; *acc.* häfde hine gesvîđed sôđum crâftum and gevurđodne on fordvegas *Exod.* 31 *und n.* gescah ic vuldres treov vædum geveorđode vynnum scînan, gegyred mid goldê *Kr.* 15; *ähnlich præt.* geveorđode *Kr.* 90, gevegorđade *Cri.* 659, *Ps.* 104[32], geveorđude *Ps.* 104[6] *und* gevyrđode *Exod.* 10; *part.* geveorđđd *El.* 150, 1193, geveorđad *B.* 1450, *Ph.* 551, *El.* 177, *Rä.* 70[5], 81[19], gevurđod *Dan.* 448, gevurđad *Dan* 407 (-ađ *MS.*), *Sat.* 537, *B.* 331, 1038, 1645 *und* gevyrđod *An.* 116.

2) *celebrare; præs. conj.* þät ge gevurđien vuldres aldor *Exod.* 270; geveorđie vuldres ealdor eall þeós eorđel '*adoret*': *Ps.* 65[8]; *part.* Offa väs geofum and gûđum gârcêne man vîde geveorđod *B.* 1950; is se apostolhâd vîde ∼ ofer verþeóda *Ap.* 15; vîde is ∼ hâligra tîd *(gefeiert) Men.* 120; â þîn (godes) dôm vunađ eorđlîc mid âldum vîde geveorđad *Cri.* 407; byđ ymb tyn niht tîd ∼ Barđolomêus *(gen.) Men.* 154; on dryhtnes naman se dâg is gevurđod *(der Sonntag) Hy.* 9[20]; þu ∼ eart on heofonum heáhcâsere *Hy.* 7[59]; ve þe ealle hêriađ: svâ þu ∼ â on vorlda ford *Hy.* 7[128].

ge-veorht *s.* gevyrht.

ge-veorp *n. jactus, jactatio, projectio; acc.* ofer varođa ∼ *An.* 306. — *s.* vinter-geveorp (-gevorp).

ge-veorpan 1) *projicere; part.* sŷn þonne gevorpene on vîdne hlæv '*projecti*': *Ps.* 87[5]. — 2) *intr. averti, abire, transire; inf.* vinter sceal geveorpan, veder eft cuman, sumor svegle hât *Gn. Ex.* 77.

ge-vidor *n. tempestas (Bed.* 5[10]), *coeli temperies; pl.* þonne vind styređ lâđ gevidru *B.* 1375; vearm geviderу *Met.* 11[61]; sumor bringđ vearme gevyderu *Men.* 90.

ge-vil, -vill *n. voluntas, arbitrium, votum; acc.* hû ve sind gesvencte þurh ûre sylfra gevill! *Cri.* 362; þät sió Vyrd on ∼ vendan scéolde yflum monnum *Met.* 4[34]; on yfelra manna ∼ *Boeth.* 4; ûre môd gebîg on þîn gevil! *Hy.* 7[78].

ge-vild *n. arbitrium?* nealles mid geveoldum vyrmhorda cräft [sôhte] sylfes villum *B.* 2222.

ge-vilt . . .? him väs hâlig gâst befolen fäste, fŷrhât lufu, veallende ∼ þurh vîgan (vitan?) snyttro *El.* 938; *vielleicht* gevitt?

ge-vin, -vinn *n.* 1) *certamen, pugna, bellum, impetus, tumultus; nom.* þät väs fär micel, open eald gevinn *(sc. bellum Troianum) El.* 647; Troiâna gevin *Met.* 26[13]; þätte mid englum oferhygd âstâg, vîdmære gevin, vrôht âhôfan . . . *Môd.* 59. — *gen.* sum bid deórmôd, deófles gevinnes *(tapfer zum Kampf wider den Teufel) Crä.* 89; þe ær svâ fela häfdon ∼ vid heora valdend *(angeli) Gen.* 323; þäs ∼ *(sc. diaboli et angeli) Gû.* 105; þis is ealdordôm uncres ∼ on fruman gefongen *Jul.* 190; *ähnlich* ∼ *Gen.* 296, *B.* 1721, *Met.* 25[51] (?), *Rä.* 17[4]. — *dat.* on þäm gevinne *By.* 302, *Met.* 25[70]; äfter þam miclan ∼ *Kr.* 65. — *acc.* gevin drugon *(kämpften) B.* 798, *Gû.* 86; þu vid Criste vunne and ∼ tuge *Jul.* 421; on ∼ sceapen (?) *Rä.* 21[1], 24[2]; Välsinges ∼ *(plur.?) B.* 877; eald (heard) gevinn *B.* 1781, *By.* 214; varođfaruđa ∼ and väterbrôgan *An.* 197; ofer vega ∼ *(sc. maris) An.* 934; under ŷđa gevin *B.* 1469. — *gen. pl.* vid þam færhagan feónda gevinna *Gû.* 934.

2) *labor, tribulatio; nom.* hû þis gevinn volde gangan '*labor*': *Ps.* 72[16]; ∼ and sâr '*labor and dolor*': *Ps.* 89[11]; näs þär ænigum ∼ *(in coelo) An.* 890; vädle gevin *(inopiæ calamitas) Ph.* 55; þär bid cirm and cearu and cvicra gevin, earmlîc âlda godreag *(beim*

Weltbrand) Cri. 993; nis me vracu ne gevin, þät ic vuldres god sêce *(sterbe) Gû.* 1054; väs þät ∼ tô strang (tô svŷd) *die Grendelsplage: B.* 133, 191. — *gen.* þe firena gehvylc feor âbûged, värgdo and gevinnes *Cri.* 57; väs ∼ þâ yrmda for eordan endedôgor þurh nŷdgedâl *(morte)* neâh geþrungen *Gû.* 901; þonne þu þînes ∼ västme byrgest, etest oretes *'labores fructuum tuorum manducabis': Ps.* 127[2]. — *dat.* vädla ic eom on gevinne *'in laboribus': Ps.* 87[15]; on þære (eordan) þu scealt yrmdum lifgan, vunian in ∼ and vräce dreógan *Cri.* 622; räst bûtan ∼ *Cri.* 1656. — *acc.* hycgean ymb þysse vorulde g e v i n n *Gn. C.* 55; ve sceolon nu æfre þäs dreógan dômleáse ∼ *(in der Hölle) Sat.* 232; þolades mägenearfedu, sâr and svâr g e v i n and sveartne deád *Cri.* 1412; þirst and hungor and þearle ∼ *Sal.* 172. — *gen. pl.* hefegast gevinna, þät hi mid velerum gevorht habbad *'labor labiorum ipsorum': Ps.* 139[9]. — *dat. pl.* on gevinnum *'in laboribus': Ps.* 106[11]; ne synd hi on miclum manna ∼ *'in labore hominum non sunt': Ps.* 72[4].

3) *fructus laborum, lucrum, quæstus; acc.* hi folca gevin fremdra gesæton *'labores populorum possederunt': Ps.* 104[39]; lêt hiora vyrta västme forslîtan and hiora gram gevinn häfdan gärshoppan *'dedit labores eorum locustæ': Ps.* 77[46]. — *s.* ær-, folc-, fyrn-, gâr-, gâst-, gûd-, hand-, leód-, streám-, varud-, ŷdgevin.

ge-vindan 1) *c. acc. torquere, implicare; part.* hvîte loccas vræste gevundne *Rä.* 41[99]; gevundene vyrda (gevurdene *MS.) verschlungene Geschicke: Sal.* 332. — 2) *intr. ire, se vertere, ferri; inf.* vîdre gevindan *(fugere) B.* 763; *præt.* on fleám gevand *B.* 1001; þâ se lig ∼ on lâde men of hâlgum *Dan.* 251.

gevin-däg *m. dies laboris vel tribulationis; dat.* hû his seó mycle hand (hie) on gevindäge verede and ferede *'qua die liberavit eos de manu tribulantium': Ps* 77[42]; *dat. pl.* on (of) gevindagum *Dan.* 616, *Jul.* 611; *nom. pl.* ne bid him on þâm vîcum viht tô sorge, vrôht ne vedel ne gevindagas *Ph.* 612. — *dies pugnae:* þonne cumbulgebrec on gevinndagum veordan scoldun *Ps. C.* 12.

ge-vinna *m. hostis, inimicus, tribulator; nom.* häleda ∼ *(diabolus) Jul.* 243; *acc. sg.* häleda (sâvla) gevinnan *(diab.) An.* 1199, *Jul.* 345, 555; folces ∼ *An.* 1303; lâdne ∼ *An.* 1251; *nom. pl.* beód þe hungor and þurst hearde gevinnan *Gû.* 246. — *s.* eald-, ealdor-, lâd-, môd-gevinna.

ge-vinnan 1) *intrans. pugnare; præt.* þätte Gûdlâce god leánode ellen mid ârum, þät he âna gevon *Gû.* 421. — 2) *c. acc. besiegen, erobern; part.* þâ väs Rômâna rîce gevunnen *Met.* 1[17]; þeód väs ∼ *Met.* 1[28]; *impugnare:* hvâ þär mid ordê æræst mihte on fægean men feorh gevinnan *By.* 125. — 3) *c. acc. vel gen. acquirere; inf.* þäs ve her inne mâgon fremena gevinnan *Gen.* 437; ne mâgon ve þät æfre ∼, þät ve godes môd onvæcen *Gen.* 402; þonan ænig ne mäg fridd ∼ *Cri.* 1001; his hyldo is unc betere tô gevinnanne þonne his vidermêdo *Gen.* 660; hi vilniad velan and æhta and veordscipes tô ∼

Met. 19[44]; *part.* hete häfde he ät his hearran gevunnen *Gen.* 301; häfdon [gryre] ∾ *Sat.* 719.

gevin-voruld *f. mundus tribulationis plenus; acc.* þâ by on uncŷddu scofene vurdon on ∾ *(sc. ex paradiso) Gû.* 829.

ge-vis *adj. certus: nom.* þär his ∾ mägen fäste standeď *Ps.* 101[21]; *acc. n.* stiéran mon sceal strengum môde and þät on staďelum healdan ând ∾ verum vîsum clæne *(zuverlässig gegen Menschen) Seef.* 110; mid gevyssum gesceâdê *Nic.* 3.

ge-vislîce *adv. certe;* þäs þe hie gevislîcost gevitan meahton *B.* 1350.

ge-vit *n. mens, intellectus, Bewustsein; nom.* gevit *Dan.* 753, *Gû.* 347 *und* gevitt? (gevilt *MS.) El.* 938. — *gen.* gevittes *Dan.* 572, 628, *Ph.* 191. — *dat.* in (on) gevitte *Hö.* 78, *Crä.* 3, 13, *Sch.* 19, *Ap.* 87, *Jul.* 144, 597, *An.* 212, 316, 470, 552, 672, 770, 1267; bûtan ∾ *Sal.* 23; ôďþät hine mon on ∾ âlæde *(donec ille ad scientiam ducatur?) Gn. Ex.* 47; ? fŷr ran svîdor, veóll of ∾ *(sc. draconis) B.* 2882. — *acc.* gevit *Gen.* 250, 671, *Cri.* 640, 1178, 1193, *An.* 35, 645, *Met.* 26[100], *Rä.* 40[13]; gevitt *Cri.* 29, *El.* 459, *Hy.* 9[56]; vîsdômes ∾ *El.* 357, 1191. — *inst.* gevittê *Gen.* 1958, *Cri.* 1200; þâ gên sylf cyning geveóld his ∾ *(Bewustsein) B.* 2703. — *s.* ferďgevit.

ge-vita (-vîta? *vgl. goth.* veitvôds) *m. testis, conscius; nom.* ∾ *Fä.* 19, *Leds* 7, *Ps.* 88[31]; *nom. pl.* gevitan *Gû.* 724.

ge-vitan *scire; inf.* ∾ *Gen.* 2605, *B.* 1350; *præt.* geviste *Rä.* 30[14].

gevit-leás *adj. amens, stultus; nom.* ∾ *Cri.* 1473; *pl.* -leáse *Met.* 19[46].

gevit-loca *m. intelligentiæ clausura, animus, mens, pectus; dat.* on (of) gevitlocan *Jud.* 69, *Bo.* 14, *Met.* 20[12], 12[26].

gevit-nes (gevîtnes? *s.* gevita) *f. testamentum, testimonium; nom.* ∾ *Ps* 73[19], 92[5], 118[129. 144]; gevitnys *Ps.* 118[24] *und* gevitnyss *Ps.* 118[46]; *gen.* gevitnesse *Ps.* 110[4], 118[167]; *dat.* gevitnesse *Ps.* 118[138], 121[4] *und* gevitnysse *Ps.* 118[59]; *acc. sg. vel pl.* gevitnesse *Gû.* 730, *Ps.* 54[20], 77[6. 12. 36], 82[5], 88[25. 32], 98[8], 104[8. 9], 110[6], 118[2. 14. 22. 31. 79. 88. 95], 118[111. 119. 125. 152. 157. 168], 131[12] *und* gevitnysse *Ps.* 118[36. 45]. — *scientia: nom.* hû veorďeď þis cûď god oďďe þeós gevitnes veorďeď on heágum? *'quomodo scit deus et si est scientia in excelsis': Ps.* 72[9]; *acc.* ic sceal his vord and his veorc in gevitnesse dryhtne lædan: he his dæde conn *Gû.* 692. — *testis: nom. pl.* þar gevitnesse beód vuldormicele heofonvaru and eorďvaru, helvaru þridde *Hy.* 7[94]; onrison ongeán me leáse gevitnessa *'testes iniqui': Ps. Th.* 26[14].

ge-vitod *m. die einem bestimte Lebenslage? nom.* ∾ nihtes infleáh, se sær in däge väs dŷre (gevited *MS.) Reim* 44.

ge-vitt *s.* gevit.

ge-vittig *adj. intelligens, conscius, sapiens; nom.* vîs and ∾ *(bei vollem Bewustsein) B.* 3094; sum biď ∾ ät vînþege, beórhyrde gôď *Crä.* 74.

ge-vîcan *cedere, deficere; præt.* þät scó ecg gevâc brûn on bâne, bât unsvîdor, þonne he his þearfe häfde *B.* 2577; ne him ∾ ät vîge *(sc. gladius) B.* 2629.

ge-vîcian *intr. habitare, mansionem habere; præs. sg.* ic gevîcie *Ps.* 56[1] *und* gevîcaď *Ph.* 203; *pl.* gevîciaď *Wal.* 19.

ge-vîgan *deficere?. (vgl.* giwigan *Hildebr.* 70); *præs.* and him vên ne gevîgeď *Reim.* 76.

ge-vîsian *c. dat. pers. dirigere, docere, præcipere; den Weg zeigen; præt.* him gevîsade valdend se gôda, hû hie on þam leóhte forď libban sceolden *Gen.* 850.

ge-vîta *m. socius; nom.* vildeóra ∾ *Dan.* 624.

ge-vîtan *spectare; diese Grundbedeutung erscheint noch deutlich in folgender Stelle: præs. conj.* 2. gevîte and beseoh vîngeard þisne! *'et vide et visita vineam istam': Ps.* 79[14]. — *aus der Bedeutung 'spectare aliquo, seine Blicke wohin richten (zugleich mit der Absicht dieser Richtung zu folgen)' entwickelte sich die Bedeutung 'sich auf, auf den Weg machen' und so ist* gevîtan *endlich allgemeinstes Verbum der Bewegung geworden: ire, meare, abire etc.*

1) *c. inf. verbi meandi; præs. sg.* (ic) gevîte þurh geþrâc þringan *Rä.* 4[80]; gevîteď þonne onveg faran *Sal.* 503; he vest ∾ fleógan *Ph.* 162; *præt.* þâ seó tîd g e v â t ofer tiber sceacan ... *Gen.* 135; he cvic ∾ of þyssum life fêran *Gen.* 1210; ∾ fleógan eft *Gen.* 1471; ic me fêran ∾ folgaď sêcan *Kl.* 9; sunne ∾ tô sete glîdan *An.* 1249, 1306; *pl.* þanon eft g e v i t o n mearum rîdan *B.* 853; ∾ mid þŷ vægê in forvyrd sceacan under eorðan grund *An.* 1596; g e v i t a n lond tredan *Rä.* 14[11]; g e v e o t a n þâ mearcland tredan, forlætan moldern vunigean open eorðscräfu *An.* 802; *imp.* g e v î t þu nu fêran and þîne fare lædan tô cnôsle! *Gen.* 1746; *ähnlich mit* faran, fêran, gangan, scrîðan, sîðian: *præs.* gevîteď *Sch.* 68, *Rä.* 40[6]; *præt.* gevât *Dan.* 632, *Az.* 180, *B.* 234, 2569, *An.* 787, 1459; *imp.* gevît *Gen.* 1345, 1487, 2849. — *zugleich mit reflexivem Dativ: præt.* him þâ Cain gevât gongan gode of gesyhðe *Gen.* 1049; ∾ him hâm sîðian *Gen.* 2161; ∾ him tô þäs gemearces ... vadan ofer vealdas *Gen.* 2884; ∾ him sævong tredan *B* 1963; *pl.* g e v i t a n him gangan under beámsceade *(dat.) Gen.* 858; ∾ him on fleám sceacan *Jud.* 291; *ähnlich mit* fêran, gangan, sîðian: *præt.* gevât *Gen.* 1730, 2018, 2574, 2591, *B.* 26, *An.* 235, 1060; *pl.* geviton *Gen.* 2397, *B.* 301 *und* gevitan *Cri.* 533.

2) *mit andern Infinitiven, welche teils eine mit der Bewegung verbundene Handlung, teils den Zweck der Bewegung ausdrücken; præs.* ic gevîte under ŷða geþrâc eorðan sêcan *Rä.* 3[1]; gif þu gevîtest on Vendelsæ ofer Coforflôd eŷðde sêcean *Sal.* 203; *præt.* forď g e v â t metodsceaft seón *Gen.* 1742; heó þâ fleón ∾ þreá and þeóvdôm *Gen.* 2262; on sîď ∾ vêsten sêcan *Gen.* 2265; þâ ∾ se engel up, sêcan him êce dreámas *Dan.* 441; ∾ þâ neósian heán hûses *B.* 115; he þâ fäg ∾ mandreám fleón, vêsten varode *B.* 1263; ∾ he on ŷðnacan drêfan deóp väter *B.* 1903; nyðer eft ∾ dennes neósian *B.* 3044; hvîlum eft ∾ in deóp dalu duguðe sêcan *Rä.* 88[4]; *pl.* geviton feorh heora fram þam folcstyde fleámê nergan *Gen.* 1999; *imp.* gevît þu nergean þîn feorh foldvegê! *Gen.* 2509; *ähnlich præs.* ic gevîte

Rä. 17[2]; *præt.* gevât *Gen.* 1460, 2005, *B.* 1274, 2401, 2819 (him *ei*), *An.* 696, 1046, 1677 *und pl.* geviton *Gen.* 1964; *imp.* gevît *Gen.* 2154, 2292 *und pl.* gevîtad *B.* 291. — *zugleich mit reflexivem Dativ: præt.* him þâ Noe gevât under earce bord eaforan lædan *Gen.* 1356; him þâ ~ Abraham eágum vlîtan on landa cyst *Gen.* 1793; he ~ him Abraham sêcan *Gen.* 2098; *ähnlich præt.* gevât *Gen.* 1767, 1817, 1920, 2045 (?), 2620, 2869, *B.* 2387, 2949, *An.* 225, 979 *und pl.* geviton *Gen.* 1649, *B.* 1125. — *abh. Satz mit:* þät: *præt.* syddan eft gevât, þät he in temple gestôd *An.* 707; ~ þâ ôfestlîce, þät he bât gestâg, vægbengest vräc *Gû.* 1301.

3) *nur mit Præpositionen oder Adverbien, ohne Infinitiv; præs.* gif þu gevîtest âna from êdele *Gû.* 248; he of þäs bearves beáme gevîted, fared fedrum snell flyhte on lyfte *Ph.* 122; *pl.* ne gevîtad ve fram þe *Ps.* 79[16]; *præt.* on fleám (sîd) gevât *Dan.* 614, *Jud.* 145; ~ ofer vægholm vindê gefýsed *(navis) B.* 217; ~ þurh þäs temples hrôf *Cri.* 494; ~ heonan of leódum ofer ŷda gelâc *Kl.* 6; þâ he of lîfe ~ *B.* 2471; *part.* tungol beód geviten under vademan *Ph.* 97; ne (nu?) syndon me on ferhde freó from gevitene *Gen.* 1255; hi syndan fram se þînre unneáh ~ *Ps.* 118[150]; *ähnlich præs.* 3. gevîted *B.* 2460 *und* gevît *Met.* 20[158]; *præt.* gevât *Gen.* 1143, *B.* 1236, 2624, *Rûn.* 22; *imp.* gevît *Sat.* 691 *und pl.* gevîtad *Gû.* 226, *Ps.* 118[115]; *inf.* gevîtan *Cri.* 1228. — gevât him tô þam uplîcan êdelrîce *An.* 118. — *præs.* on sealtne væg nider gevîted *Wal.* 28 *und ähnlich B.* 1360; ~, þär ... *(dahin wo) Ph.* 428; ærþam þät ôder of ~ *Met.* 29[11]; *pl.* in þät êglond up gevîtad *Wal.* 16; hi tô æte ût ~ *Ps.* 58[15]; *præt.* ford gevât *(starb) Gen.* 1068, 1178, 1192, 1601, *Exod.* 41, *Men.* 143; ford ~ of lîce *Gen.* 1622; ôdþät ford ~ dägrîmes vorn *Gen.* 974 *und ähnlich Gen.* 1421, *B.* 210; ôdþät ford ~ æfenscîma *Gen.* 2447; niht ford ~ *(brach ein) Rä.* 30[18]; mägen ford ~ *(processit) Exod.* 346; ~ eal þonan feónda mengu *Gû.* 296; storm up ~ heáh tô heofonum, herevôpa mæst *Exod.* 459 *und ähnlich Kr.* 71; up ~ lîg ofer leófum and þurh lust geslôh miclê mâre þonne gemet være *Dan.* 248; ~ him ût of healle *B.* 662; *pl.* ford heonon geviton of vorulde dreámum *Kr.* 133; þâ þe ût gevitan of Israhêlum *Ps.* 146[2]; *inf.* þâ him mid scoldon on flôdes æht feor gevîtan *B.* 42; þeáh þu from scyle freómâgum feor fâh ~ *Gen.* 1039; *part.* væron feóvere ford gevitene dagas on rîme *Gû.* 1107; nu sind geârdagas ford ~ *El.* 1267; væron gefyrn ford ~ *(gestorben) Met.* 10[52]; me ford gevitenum *(me defuncto) B.* 1479; is nu feala siddan ford gevitenra *(viele sind gestorben) El.* 636. — gevât hâm eft þanon *El.* 148; ~ him hâm þonon *B.* 1601.

4) *ohne Zusatz; præs.* seó deorce niht von gevîted *(abit) Ph.* 99; svâ þeós vorld eall ~ *(vergeht) El.* 1277; vercyn ~ *Reim.* 61; mec þäs oft fyrvit frined, fûs ~, môd gemenged (?) *Sal.* 58; he þonne eft mid sorgum ~ *Sal.* 368; *pl.* vynna gevîtad *(vergehen) Rûn.* 29; landes frätve ~ vinde gelîcost *El.* 1272; svâ lydra bearn lungre ~ *(pereunt) Ps.* 126[5]; *conj.* hvonne dôgora rîm voruld gevîte (?) *Gen.* 2572; *præt.* siddan Lamech gevât *(starb) Gen.* 1236;

gevât of lîce *Edg.* 28; þâ þät leóht ∼, up siðode ... *(rediit in coelum) El.* 94; *pl.* ôð hund cnêa verþeóda gevitan *(sind gestorben) Ruin.* 9; dreámas (dagas) sind gevitene *Seef.* 80, 86. —? heó þâ ädre gevât hire hlâfordum (hîre = hŷre? *oder* tô ...?) *Gen.* 2294.

ge-vlencan *stolz machen, schmücken? part.* môdig þrägde vîrum gevlenced *(equus) El.* 1264; 'gevlenced *elatus, ditatus*': *Heming. p.* 104 *(Lye).*

ge-vlitigean *decorare, exornare, speciosum vel pulchriorem reddere; præs. sg.* gevlitigad *Sal.* 396; *part.* gevlitegad *Az.* 187, *An.* 543, *Rä.* 32[2], 33[2], 81[35]; -egod *An.* 669, *Hy.* 9[5]; -igad *Ph.* 117; -igod *Hy.* 6[13].

ge-vlô *adj. ornatus; acc. f.* þis is seó eorðe, þe ic älgrêne tudre þînum torhte ville västmum ∼ on geveald dôn *Gen.* 1789.

ge-vorp *s.* geveorp.

ge-vrecan *c. acc. ulcisci, vindicare, punire; inf.* voldon leófne ∼ *(rächen) By.* 208; he þät unfägere vera cneórissum ∼ þohte *(punire) Gen.* 1274; *præt.* nâ þu ûre gyltas egsan *(inst.)* gevræce *Ps.* 84[3]; þu heora äfþancan ealle ∼ '*ulciscens*': *Ps.* 98[9]; he in Caines cynne þone cvealm gevräc *B.* 107; he hine sylfne ∼ *(rächte sich) B.* 2875; *imp.* gevrec nu, þät me is þus torne on môde! *Jud.* 92; *part.* sió fæhð geveard gevrecen vrâdlîce *B.* 3062; *ähnlich inf.* gevrecan *By.* 263; *præs.* ic gevrece *Ps.* 88[29]; *præt.* 1. 3. gevräc *Gen.* 58, *B.* 2005, 2121, 2395; *pl.* gevræcon *Gen.* 2038, *B.* 2479 (-an).

ge-vrêgan *concitare; part.* gifen *(mare)* bid gevrêged, fâm gevealcen *Rä.* 3[3].

ge-vrit *n. scriptura, bes. von der h. Schrift; nom. pl.* gevritu *Gen.* 1121, 1630, 2563, 2611, *Ph.* 313, 655, *Edg.* 14, *El.* 674, *Rä.* 40[1-13]; *dat. pl.* in (on) gevritum *Exod.* 519, *Ph.* 30, *Pa.* 14, *Men.* 43, *El.* 827, 1256, *Ps.* 86[5]; *acc. pl.* gevritu *El.* 387, *Sal.* 50; on ∼ settan *(aufzeichnen) El.* 654; *inst. pl.* gevritum *Ph.* 332. *s.* ærend-, fyrngevrit.

ge-vrixlan 1) *eintauschen, erwerben; part.* hie häfdon gevrixled vîta unrîm *('sortiti erant' Lye) Gen.* 335. — 2) *vergelten, compensare; part.* bid him hel bilocen, heofonrîce âgiefen: svâ sceal gevrixled *(sc.* veordan), þâm þe ær vel heóldon meotudes villan! *Cri.* 1261. — *vgl.* þu us behohtest and bevrixledest '*vendidisti*': *Ps. Th.* 43[14].

ge-vrixle *n. mutatio, commutatio, compensatio, Tausch, Handel; vices; Wechsel; nom.* ne väs þät ∼ til, þät hie on bâ healfa bicgan scoldon freónda feorum! *B.* 1304; *acc.* häfð se älmihtiga eallum gesceaftum þät ∼ geset, þe nu vunian sceal, vyrta grôvan, leáf grênian, þät on härfest eft hrest and fealuvad ... *Met.* 11[56]. — *s.* væpengevrixle.

ge-vrîðan *alligare;* he heora unrôtnesse ealle gevrîðeð '*alligat contritiones eorum*': *Ps.* 146[3]. — *s.* hand-gevriden.

ge-vuldrian *glorificare, mirificare; præs.* ic gevuldrige *Ps.* 90[16]; *part.* gevuldrad *Cri.* 98, *Ps.* 88[6], 138[12].

ge-vun *adj. assuetus; nom. m.* sincalda sæ äflâstum gevuna *Exod.* 473; *pl. f.* '*assuetæ* gevune': *Mon. gl.* 435. — *vgl.* gevunlîc, gevunelîc *(Lye).*

ge-vuna *m. consuetudo, usus, mos; nom.* '*usus* nyttung *vel* þearf *vel* gevuna': *Wr. gl.* 54; *dat.* 'ac sprec us äfter ûron gevunon! *sed loquere nobis nostro more*': *ib.* 12; ongon his gevunan fylgan *Met.* 7[1]; *acc.* þone vildan gevunan hire eldrena *Met.* 13[27].

ge-vundian *vulnerare; part.* -dod *Sat.* 157, *By.* 135 *und pl.* -dade *Ps.* 87[5].

ge-vunian 1) *habitare, commorari vel versari in loco; inf.* êo sceoldon his þegnas þär ~ atolan êdles *(der Genitiv von* þär *abh.) Sat.* 326; ne mâgon þär ~ vîdfêrende ne þär elþeódige eardes brûcad *An.* 279; hafuc sceal on glofe vilde ~ *Gn. C.* 18; *præs. conj.* þät þär on gevunige âviht lifigendes *Ps.* 108[7]; þu in þære stôve stille gevunadest! *Hö.* 100, 104; ic mînum gevunade frumstaðolê fäst *Rä.* 61[2]. — *c. acc. inhabitare; præt.* siddan frôfre gâst vîc gevunode in þäs veres breóstum *El.* 1038. — *part. præt. wohnhaft;* and him ætrene vyrmas under velerum is *(pro plur.)* gevunad fäste '*et venenum aspidum sub labiis eorum*': *Ps.* 139[3]; *pl.* her is nedran svêg, vyrmas gevunade *Sat.* 103.

2) *manere, durare, perseverare; inf.* he him fäste gehêt, þät hy eald-rihta älces môsten vyrðe gevunigan, þenden god volde, þät he Gotena geveald âgan môste *Met.* 1[37]; þâ gesælda ne mâgon simle ~ *Met.* 2[19]; þät he from gebede svîceð, staðolfäst ne mäg lenge gevunian in gebedstôve *Jul.* 375; *præs. pl.* þurh þînra dæda spêd dagas her gevuniad '*ordinatione tua perseverat dies*': *Ps.* 118[91]; *præt.* se engel on þäs lâreóves väre gevunade *Gû.* 331 *und ähnlich* ~ *Gû.* 108. — *c. acc. bei einem verharren oder verweilen, adhærere alicui; inf.* þät he hie leng ne volde vihtê gevunian *(als Gast bei ihnen bleiben) An.* 1663; *præs. conj.* þät hine on ylde eft gevunigen vilgesîdas, leóde gelæsten *B.* 22; *ähnlich ist auch folgende Stelle:* ne bid him vynne hyht, þät hy þis læne lif leng gevunien *(in diesem Leben bleiben) Ph.* 481.

3) *consuescere, consuevisse, solere; præt.* svâ svâ he gevunude '*sicut consueverat*': *Marc.* 10[1]; svâ þâ foremeahtige folces ræsvan þâ yldestan oft and gelôme lîðsum gevunedon (?) *Gen.* 1671. — *imp.* ne gevuna vyrsa sengum eahta! *Fä.* 23.

ge-vurðan, -vurðian, -vydor *s.* geveorðan, geveorðian, gevidor.

ge-vyldan *domare, subigere; part. pl.* ic me gedô allophilas ealle gevylde '*mihi allophyli subditi sunt*': *Ps.* 59[7]. — *s.* gevealden.

ge-vyrcan, -vyrcean 1) *c. acc. creare, parare, construere, fabricare; inf.* healreced (hlæv) gevyrcean *B.* 69, 2802; hêht him ~ îrenne vîgbord *B.* 2337; *præs.* þär he nest gevyrceð *Ph.* 469; *præt.* þâ þu man gevorhtest *Hy.* 9[54]; ~ heofonas and eorðan *Hy.* 9[17]; þu eall þing ~ þearle gôd *Met.* 20[44]; þe us of duste gevorhte *Sal.* 336; vêsten he ~ on vîdne mere '*posuit desertum in stagnum aquæ*' *(i. e. in mare rubrum) Ps.* 106[34]; *pl.* gevorhton me him tô väfersŷne *Kr.* 31; vêndan and voldon, þät hie on elþeódigum æt ~, veotude viste *An.* 1075; *conj. pl.* þät hie him burh gevorhte *Gen.* 1606; mærost (templa), þâra þe manna bearn folmum ~ *Exod.* 396; *imp.* þu þät fär

gevyrc fîftiges vîd elngemeta! *Gen.* 1307; and (hit) vid ŷda ~ gefêg fäste! *(wo gefêg Appos. zu* gevyrc *ist) Gen.* 1309; *part.* Adam vîalîce gevorht *(creatum) Gen.* 456; beág, se väs of þornum ~ *Cri.* 1446; þâ ic þe svâ sciene gesceapen häfde, vynlîcne ~ *Cri.* 1388; flôr forstê ~ *(sc.* îs) *Rûn.* 11; þär he häfd mon gevorhtne *Gen.* 395;ænne häfde he svâ svîdne ~ *Gen.* 252 *und ähnlich Gen.* 254; gesch anlîcnesse engla sînra torhte gefrätved, vlitige gevorhte *An.* 716; *ähnlich inf.* .gevyrcan *El.* 104; *præs.* gevyrceđ *Crä.* 63; *præt.* þu gevorhtest *El.* 727, 738, *Met.* 20[24] *und* gevorhtes *Cri.* 161; gevorhte (1. 3) *Gen.* 147, *Dan.* 604, *Sat.* 472, *Cri.* 621, 1381; *pl.* gevorhton *B.* 3157; *conj.* gevorhte *Gen.* 273 *und pl.* gevorhton *B.* 3096; *part.* gevorht *Gen.* 365, 418, *Cri.* 1140, *B.* 1696, *Met.* 20[21], *Rä.* 69[3].

2) *c. acc. facere, perficere, patrare, committere; inf.* vundor gevyrcean *Gen.* 280, *Ps.* 76[11]; gif ic godes meahte villan ~ *Gen.* 835 *und ähnlich Hy.* 3[52]; vunde ~ *B.* 2906; ne mihton hi âviht ät me æfre ~ *'non potuerunt mihi': Ps.* 128[1]; ne meahte ic mid Hruntingê viht gevyrcan *B.* 1660; þonne god vile eorđan lîfes ende ~ *Leds* 47; noldon fleám ~ *(fliehen) By.* 81; *præs. conj.* þät he gevyrce, ær he onveg scyle, fremman (?) on foldan vid feónda nîđ deórum dædum deófle tôgeánes, þät hine älda bearn äfter hêrgen ... *(oder zu Nro.* 3 *gehörig?) Seef.* 74; þŷ läs unholdan vunde gevyrcen *Cri.* 763; þeáh ve æbylgđ vid hine oft ~, synna vunde *El.* 513; *præt.* ic feóndræs gefremede, fæhđe gevorhte *Gen.* 900; vundor ~ *Gen.* 2573; ealra þinga, þâra þe he ~ in voruldlîfe *Crä.* 15; he gûđræsa ~ tô Vestdenum *B.* 1577; sió vund, þe him se eorđđraca ær ~ *B.* 2712; hû ~ ic þät vid þe secîfne, þät ic þe .ongitan ne meahte? *An.* 922; synna vunde, þe ic ~ in vorulde *Jul.* 711; *conj.* þät ic eóvra leóda villan ~ *B.* 635; *part.* häfdon mänige ær vundra gevorhte *Men.* 127; vomma gevorhtra *Cri.* 179. — *part.* häfst þe vid dryhten dŷrne gevorhtne *Gen.* 507; ic þâ leóde vät ge vid feónd ge vid freónd fäste gevorhte *B.* 1864.

3) *erwürken, erwerben, verdienen; inf.* gôđê gevyrcean, fromum feohgiftum, þät *(dass, c. conj.) B.* 20; se þe vile firenum gevyrcan, þät he scyle ... äscyred veorđan tô deáđe nider *Cri.* 1617; *præs.* ic me mid Hruntinge dôm gevyrce *B.* 1491; lof se gevyrceđ *Vid.* 142; se þe his âgnum her villum ~, þät him vuldorcyning milde geveorđeđ *Ph.* 537; *pl.* gif ve þät on eorđan ær gevyrcad *Sat.* 303; *præt.* svâ vîte svâ vuldor, svâ him on vorulde her þät eorđfät ær gevorhte *Seel.* 8; hû ~ ic þät, þät þu me þus svîđe searo rênodest? *Gen.* 2675; *pl.* þonne bid gæsta dôm fore gode sceâđen vera cneórissum, svâ hie gevorhtun ær *Cri.* 1234; *part.* nu häbbe ic þîne hyldo me vitode gevorhte *Gen.* 727; nu þu villan *(inst.)* häfst hyldo ~ heofoncyninges *Gen.* 505; þe beâđ âhylded fram vrâđe gevorhtra vîta unrîm *Jul.* 172. — ? his gevorhte vine *Seef.* 115.

4) *c. gen. perficere, patrare; inf.* georne gevyrcan deóres dryhtscipes *Sal.* 398.

ge-vyrd *f.* 1) *Ereignis; nom.* þeós äđele ~ *El.* 647. — 2) *conditio (B.*

13, *Lye)*; *decretum?* *(Bout.)*; *inst. pl.* ne mâgon ve þâ tîde *(tempus paschale)* be getalc healdan dagena rîmes, forþan þe hvearfad â vîsra gevyrdum, ac sceal vintrum frôd on circule cräftê findan hâlige dagas *Men.* 66.

ge-vyrdan *lædere*, *vitiare*, *corrumpere*, *conficere*; *inf.* ne mäg þär rên ne snâv ne forstes fnäst ... vihte ~ *Ph.* 19; *part.* häfde hi hungor and þurst heard gevyrded *Ps.* 106[4]. — *s.* ungevyrded.

ge-vyrđan, -vyrđian *s.* geveorđan, geveorđian.

ge-vyrht, -veorht *n.* 1) *opus*, *facinus*, *meritum*; *acc.* þär æghväder ânfealde gevyrht andveard viged *(am j. Tag) Cri.* 1578. — *nom. pl.* deág þîn gevyrhtu *(wenn deine Werke gut sind) Fä.* 4; forþon ic þus bittre veard gevîtnod, svâ mîn gevyrhto væron micle fore monnum *Hy.* 4[79]. — *dat. pl.* þu sylst him edleán be heora gevyrhtum '*secundum opera eorum*': *Ps. Th.* 27[5]; nâ þu be ~ ûrum vommum vyrhtum voldest us dôn '*non secundum peccata nostra fecit nobis*': *Ps.* 102[10]; þär leán cumad verum bî ~ vorda and dæda *Cri.* 1368; þrovode vîtu be ~ *An.* 1613; ve þäs þonc mâgon secgan sigedryhtne symle bî ~ *Cri.* 128; be gevirhton ve þoliad þâs þincg '*merito hæc patimur*': *Gen.* 24[21]; *ähnlich* be (bî) gevyrhtum *Cri.* 1220, *An.* 1368, *Jul.* 728, *Met.* 9[36] *und* be geveorhtum *Met.* 27[27]; þe dryhtne þeóviad and þäs deóran hâm vilniad bî gevyrhtum *Gû.* 41. — *acc. pl.* þe þâ gevyrhto âhton (?) *Dan.* 444; cearum cvîdende cvicra gevyrhtu *(die Werke, die sie in ihrem Leben gethan) Cri.* 892; þîne dômas ræcad æghvylcum men âgen gevyrhta *Hy.* 7[16]. — *gen. pl.* god bid feónd þâm ôdrum vyrsan gevyrhta (?) *Fä.* 7. — œhtende vêrun mec bî ungevyrhtum '*persecuti sunt me gratis*': *Ps. Stev.* 118[161].

2) *destinatum*, *constitutum?* *acc.* seód þonne on êce gevyrht *Dôm.* 61; me þät Vyrd geväf and ~ forgeaf, þät ic grôfe gräf ... *(oder nom. mein eigenes Verdienst?) Reim.* 70. — *s.* ær-, eald-, fyrngevyrht.

ge-vyrhta *m. operarius*, *auctor*, *factor*; nu ge mâgon oncŷddæda vrecan on gevyrhtum *An.* 1182. — *s.* mângevyrhta.

ge-vyrpan 1) *reflexiv*; *sich erheben*; *præt.* näs he fæge þâ gyt, ac he hine gevyrpte, þeáh þe him vund hrine *B.* 2976; and sôna þäs him bet väs and hine ~ fram þære untrumnesse '*melius habere coepit et convalescens ab infirmitate ...*': *Bed.* 3[13]. — 2) *convertere*, *mutare*; and nu gevyrped is (gehvyrfed *MS.) Cri.* 188.

ge-vyrtian *würzen*, *condire*; *part.* stîgad tô vuldre vlitige gevyrtad mid hyra veldædum *Ph.* 543; 'gevyrtod vîn *factitium vinum*': *Cot.* 268 *und* '~ henfugel *factitia volucris*': *Lib. Med.* 3. 12 *(Lye).*

ge-yfelian *malo afficere*; *part.* näs heora neáta mân geyfelad *Ps.* 106[37].

ge-yppan *revelare*, *manifestare*, *prodere*; '*promo* ic geyppe': *Älf. gr.* 28[5]; *part.* vîde byd eorlum geypped äđelinges deád ymb feóver niht *Men.* 157; siđđan ~ väs äđelinga vynn *(Andreas)* and hie andveardne eágum meahton gesión sigerôfne *An.* 1225; ær þät folc viste, hvanon þät yfel côme, ærþon hit þurh sonne þeóvne man ~ veard

Oros. 3[6]; vela bid geyped fägere on foldan (geŷved *Bout.*) *Men.* 142; þäs þe folcum byd ~ emnihtes däg (geŷved *Bout.*) *Men.* 189; *pl.* þurh hine vurdon manege geypte *(entdeckt, verrathen) Chron. Sax. a.* 1095.

ge-yrman *miserum facere;* þu me äfyrdest frŷnd þä nŷhstan and mîne cûde *('notos meos')* eác cvicu geyrmdest *Ps.* 87[18].

ge-ŷcan, -îcan, -îcean *augere; præt.* siddan he eahta hund ädelinga rîm and feóvertigum eác feorum geîcte *Gen.* 1162; *imp. pl.* fyllad eordan eall geîcead! *Gen.* 1514; *part.* þonne bid geŷced and geednivad moncyn þurh meotud, ärîsed tô dôme *Cri.* 1040; bid him geofona gehvylc gôdê ~ meahtum spêdig *Fä.* 81.

ge-ŷvan, -iévan *zeigen, offenbaren; erzeigen; præt.* þä þu geŷvdest þam eorle under beorhhlide bän Josephes (gehyvdest *MS.*) *El.* 788; he his þegnum hine seolfne geŷvde *El.* 488; *part.* me þîn dôhtor hafad geŷved orvyrdu *Jul.* 69; veard him on veres häde häleda näthvylc ~ *(sc. in somnio) El.* 74; þe him ~ veard on gesyhde *El.* 183; þär byd egsa sum äldum ~ *Rä.* 4[24]; þät beácen, þät him on heofonum ær geiéved veard *El.* 102. — *s.* geeávan.

gêman, gêmen *s.* gŷman, gŷmen.

gên, gién 1) *die Fortdauer einer Handlung oder eines Zustandes bezeichnend: noch, noch jetzt, noch immer;* þär he gên liged *Cri.* 734; þät gehŷded gên deógol bîded *El.* 1093 *und ähnlich El.* 1030; he is gên svâ he väs ... *Gn. Ex.* 11; svâ he nu gên dêd *B.* 2659; þär hit nu gên lifad *B.* 3168 *und ähnlich* nu gên *Cri.* 1458; bidon ealle þä gên *Exod.* 249; bidon tyn niht þä gên *Cri.* 542; þä þe leófes þä gên läst veardedun *Cri.* 496; *ähnlich* þä gên *B.* 2237, 2702 *und* þä gién *Gen.* 2741. — 2) *noch ferner, noch ausserdem, auch noch;* nu ic fitte gên ymb fisca cynn ville cŷdan *Wal.* 1; hŷrde ic secgan gên bî sumum fugle *Reb.* 1; ic sceal ford sprecan gên ymb Grendel *B.* 2070; furdor gên *Ph.* 236, *B.* 3006, *Jul.* 317; mec þæra nägla gên fyrvet myngad *El.* 1078; nu ge hrade gangad and findad gên, þä þe ...! *El.* 373; sceolde he sâres þä gên dæl ädreógan *Gû.* 486; þä gên ic gecräfte, þät se cempa ongan valdend vundian *Jul.* 290 *und ähnlich* þä gên *El.* 1063, 1218. — 3) *noch (was noch bevorsteht, bisher unterblieben, wozu eben grade noch Zeit ist u. s. w.);* gién þe sunu veorded ... *Gen.* 2195; gên ic findan can ... *El.* 925; is þäs gên fela tô secgenne *Gû.* 509; gên ic þe feores unnan ville, þeáh þu ær fela unvärlîcra vorda gespræce *Jul.* 191; gif þu godum ussum gên gecvêmest, beód þe ähylded fram vräde gevorhtra vîta unrîm *(nun noch im letzten Augenblicke) Jul.* 169; gif his gién volde mînra þegna hvilc geþafa vurdan, þät he ... *Gen.* 413. — 4) *iterum, wiederum, nochmals, abermals;* þä gên Abrahame eóvde selfa heofona heáhcyning hälige spræce *Gen.* 2164; þä gién seó fæmne spräc *Jul.* 417; *ähnlich* þä gên *B.* 2677, *An.* 601, 727, *Jul.* 345; gên is eal ät þe lissa gelong *B.* 2149. — 5) *bisher, bis dahin, im Laufe der Vergangenheit;* geornor, þonne he gên dyde *Jul.* 110 *und ähnlich B.* 1824; svâ ic gién dyde

Rä. 21[29]. — 6) *noch, beim Comparativ:* gên strengre is, þät ic morðor hele ... *Cri.* 192; þätte vrätlîcra æghvylc ôðrum sænlîcra gién and fägerra frätvum blîceð, symle sellîcra *Pa.* 29; he hafað ôðre gecynd vrätlîcran gién *Wal.* 50; þät väs gên mâre, þät he ... *Gû.* 492. — 7) *mit der Negation: nondum, noch nicht;* þam þe gên nis on voruld cumen *Gen.* 2362 *und ähnlich Cri.* 198; ic þät cyn nu gên nemnan ne ville *Rä.* 50[6]; nô þý ær ût þâ gên gongan volde *B.* 2081; ne väs me feorh þâ gên *Rä.* 10[2]; *nicht mehr, non amplius:* ne väs vyrd þâ gên, þät he mâ môste ... *B.* 734 *und* ne väs hit leng þâ gên, þät ... *B.* 83. — *s.* gegn *und Grimm Gramm.* III, 120; 'þâ gett *vel* geána *adhuc*': *Matth. C.* 17[6].

gên- *s.* gegn-.

gêna, giéna (gêno) = gên *noch;* þafodest þu gêna, þät ... *(bisher) Gen.* 2246; näbbe ic synne viđ hie gefremed ∼ *(nondum) Gen.* 2651; ic eom on gôman ∼ svêtra, þonne *(quam)* ... *Rä.* 41[58]; dêđ iu ∼ svâ *(noch jetzt immer) Sal.* 249; nu ∼ *(noch heute) Gû.* 126; ic ville þe ânre nu ∼ bêne biddan *An.* 745; micel is nu ∼ lâd ofer lagustreám, land svîđe feorr *An.* 422; cvico väs þâ ∼ *B.* 3093; hvädre him þâ ∼ yrmđu gehêton *Gû.* 417 *und ähnlich Gû.* 204; bäd hine, þät he hire þâ ∼ ymb vundorvyrd villan gefylde *El.* 1070; hvylc þonne ∼ gehvyrfed biđ, þät he on unriht eft ne cyrre? *'quoadusque justitia convertetur in judicium' (?) Ps.* 93[14]; forþon þe giéna speóv, þäs þu ... ongunne *(bisher, immer?) Gen.* 2810; me þäs hyhtplegan gêno vyrneđ, se me gearo on bende legde *Rä.* 21[29].

gênunga, gêr, gêsne (gêsine) *s.* gegnunga, geâr, gæsne.

gêvis *f.* *ærumna? acc.* þrovedon micle gêvisse, folcbealo þreálîc *Men.* 124; *Bout. übersetzt* micclê gevisse *'valde certo.'* — *vgl.* gôung *gemitus, luctus.*

geador, gador *adv. una, simul, beisammen, gesamt;* he eall geador bebyrgeđ bân and ŷslan ... *Ph.* 285; gecyre ic ätsomne S. R. ∼ ... *Bo.* 48; Geátmäcgum ∼ ätsomne *B.* 491; þär väs eal ∼ *B.* 835; þâ väs eall ∼ tô þam þingstede þeód gesamnod *An.* 1099; folc eal ∼ *Jul.* 163; nolde gäd ∼ *(sc.* vesan) eádiges engles and þäs ofermôdan *Sal.* 449; þenden gæst and lîc ∼ sîđedan *Jul.* 714; and eal ... ∼ fôr folca gedryht *El.* 26; he sôna ârâs, eall ∼ bu samod lîc and sâvl *El.* 869; stunađ eal ∼ vel vinsum sang *Met.* 13[49]; þätte næfre gesomnod väs, uncer gicdd ∼ *Rä.* 1[19]; on ∼ spræcon *B.* 1595. — *'contubernium* gadorvist': *Wr. gl.* 61. — *s.* gädran, gädeling, gäd, gadorian, gadertang, tôgadore, tôgädere, eador.

geaf *adj. ludicer, jocosus? superl.* gomen sibbe ne of-ôl, ac väs gefest gear, gellende snear *Reim.* 25. — *vgl.* gafspræc *sermo scurrilis,* gabban *(altn.* gabba*) deridere, illudere und* gaffetung *derisio; engl.* gabble *holl.* gabberen *garrire; dän.* geffle *nugari, ineptire und* geffling *vir insolens, nasutus (Molbech Dial. Lex.); ahd.* gebôs *nugae (H. Z.* V, 201).

geafe *f. donum; gen. pl.* meorda hleótan, geongra geafena *Gû.* 1016.

geaflas *pl. m. rostrum, maxillae;* and þät nebb lixeð svâ glæs odde gim, ~ scŷne innan and ûtan *(sc. Phoenicis) Ph.* 300; biđ þät heafoð *(sc. cadaveris humani)* tôhliden, handa tôliđode, ~ tôginene, gôman tôslitene (geaglas *Verc.) Seel.* 110; Gifer hâtte se vyrm, þam þâ ~ beóđ nâdle scearpran (eaglas *Verc.) Seel.* 118. — *engl.* gaffles, gaffs, *der künstliche Sporn der Kampfhühne und der Spanner an der Armbrust;* gaffle *Mistgabel; ahd.* gabala *furca; wol kaum zu vergleichen isl altn.* geyfia *f. os distortum: dies würde* geáflas *fordern.*

geagl *m. faux, rictus; maxilla; pl.* geaglas (eaglas *Verc.* geaflas *Ex.) Seel.* 118; geaglas *Verc.* (geaflas *Ex.) Seel.* 110. — *holl.* gagel *Gaumen, Zahnfleisch.*

geagn-, geagninga *s.* gegn-, gegninga.

gealdor, galdor *n. sonitus, cantus, incantatio, sermo; dat.* me frôd vita sägde sundorvundra fela ..., þät ic sôdlîce siđđan ongitan be þam gealdre godes âgen bearn *Môd.* 6; *acc.* siđđan hie Hygelâces horn and bŷman gealdor ongeâton *(sonitum) B.* 2944; *inst.* þonne väs þät yrfe eácencräftig galdrê bevunden, þät þam hringsele hrînan ne môste gumena sænig *(incantatione vel imprecatione obseptus, sc. thesaurus draconis) B.* 3052; *gen. pl.* (Circe) cûđe gealdra fela *(multis incantationibus)* drîfan drŷcräftas *Met* 26[53]; *dat. pl.* þäs þe ic on galdrum ongiten häbbe *(aus deiner Rede) Gû.* 1181; *acc. pl.* and hig vorhton ôder svilc þing þurh hyra drŷcräft and Egiptisce galdru '*per incantationes ægyptiacas*': *Exod.* 7[11]; *inst. pl.* være þär sænig, þe him tô sôđe secggan meahte, galdrum cŷđan, hvät se god være ... *El.* 161. — *s.* cear-, heáhgealdor.

gealdor-räft *m. ars magica, incantatio; dat. pl.* svylce he Judêa galdorräftum viđstôd stranglîce *An.* 166. — sié ne gehîred stefne galendra and galdurcräftas, þâ bióđ âgalene from þäm snottran '*quæ non exaudiet vocem incantantium et venifici incantantis sapienter*': *Ps. Stev.* 57[5].

gealdor-cvide *m. cantus, sermo; inst.* rŷne ongietan reádan goldes guman galdorcvidê! *(oder acc.?) Rä.* 49[7].

galdor-vord *n. verbum cantationis; inst. pl.* ic galdorvordum gôl *Reim.* 24.

gealga, galga *m. patibulum, crux; nom.* gealga *Kr.* 10; *dat.* galgan *Sat.* 530, *Vy.* 33, *Men.* 86, *Jul.* 310, 482, *El.* 480; þät his byre on ~ rîde *B.* 2446; gealgan *An.* 1329, 1411; *acc.* galgan *Ap.* 40; gealgan *Ap.* 22, *An.* 968, *El.* 179, *Kr.* 40, *Hy.* 10[26]; *dat. pl.* on beáme, on galgum *(in cruce) Sat.* 511.

gealg-môd (gealh-, galg-) *adj. furiosus, malignus, iracundus (eig. gallsüchtig, biliosus, melancholicus?); nom.* grim and gealhmôd *Dan.* 230; gîfre and galgmôd *B.* 1277; gealgmôd guma *Jul.* 531; vêdde on gevitte svâ vilde deór, grymetade ~ and his godu tælde *Jul.* 597; *pl.* gealgmôde *An.* 32; grome ~ *An.* 563. — '*tristis* unrôt *vel* gealh': *Wr. gl.* 51; *franz.* jaloux; *vgl. franz.* jaunisse *Gallensucht.*

gealg-treov *n. lignum crucis, crux; dat.* on gealgtreove *Kr.* 146; *dat. pl.* on galgtreovum (-vu *MS.) B.* 2940.

gealla *m. fel, bilis*; *gen.* geallan *Cri.* 1439; *acc.* ∼ *Ps.* 68[22]; *inst.* mid eallan *Nic.* 26.

geap *(altn.* gap) *porta?* *nom.* steáp geap gedreás *Ruin.* 11; *nom. pl.* þâs teafor geapu (teafor-geapu?) *Ruin.* 31.

gear *joculatio?* *nom.* gomen sibbe ne of-ôl, ac väs gefest gear, gellende snear *Reim* 25. — *vgl.* gerscipe *und* georran.

geara *adv. penitus, prorsus, bene, valde, satis*; *Ps.* 53[6], 58[9.18], 70[2.10], 75[1], 78[7], 81[5], 91[1], 113[7.23], 118[72], 121[3], 135[26], 141[4], *Met.* 9[9], *Gn. Ex.* 193. — *s.* geare, gearve.

gearc *adj. paratus, promptus*; *nom.* ∼ and geornful *By.* 274. — *vgl.* gearcian *parare, præparare, exhibere.*

geard *m. septum, locus septus, habitaculum, domicilium*; *nom.* he is veordmynda ∼ *Sal.* 83. — *acc.* bringd tîda lange us tô tûne Junius on ∼ *Men.* 109; êcne ∼ *(domicilium coeleste) Gû.* 763, 1241. — *nom. acc. pl.* brâde synd on vorulde grêne geardas *Gen.* 511; on heofonrîce heáhgetimbro, gôdlîce ∼ *Gen.* 740; ôdþät ôder com geâr in ∼ *B.* 1134; on fäder ∼ *Sal.* 415; þonne ic sinc vege gold ofer ∼ *Rä* 21[8]. — *dat. pl.* in geardum *in domicilio vel domo: Cri.* 201, *Ph.* 355, 647, *B.* 13, 2459, *Gû.* 1194, *Rä.* 44[2]; ær he onveg hvurfe gamol of ∼ *(starb) B.* 265; fundode gist of ∼ *B.* 1138; tô freán ∼ *(in coelum) Ph.* 578. — *s.* eador-, eard-, fäder-, frid-, leód-, middan-, vîn-, vyrmgeard.

geare, gere *adv. penitus, prorsus, plane, certe, bene, valde, satis*; geare *Gen.* 41, 583, *Az.* 170, *Cri.* 573, *Wand.* 69, *B.* 2062, 2070, 2656, *El.* 167, 399, 419, 531, 648, 719, 860, *Ps.* 90[2], 101[5], 117[28], 146[7], *Met.* 20[94]; gere *Exod.* 291. — *s.* gearu, gearve.

geareve, gearnian, gearnnng *s.* gearve, ge-earnian, -earnnng.

gearo, gearu *s.* gearu, ge-earu.

gearu, gearo *adj. paratus, promptus, bereit, bereitet, fertig, wolgerüstet*; *nom. sg.* ic beó g e a r o sôna *B.* 1825; þe is sûsl veotod ∼ tôgegnes *Sat.* 693; ∼ gûdfreca *(draco) B.* 2414; heard and hygerôf nales hildlata, ∼ gûde fram tô godes campe *An.* 234; ∼ sceal gûdbord *Gn. Ex.* 203; sîc sió bær ∼ ädre geäfned, þonne ve ût cymen! *B.* 3105; him väs g e a r u sôna þurh streámräce stræt gerŷmed *An.* 1581; he is god mîn and ∼ hælend *Ps.* 61[2]; on gode standed mîn ∼ hælo *Ps.* 61[7]; he byd se gôda god and ∼ standed *Ps.* 117[2.3.4]; *ähnlich* gearu *An.* 214, 909, *El.* 85 *und* gearo *Dan.* 233, *Dôm.* 32, *B.* 121, 1914 (-a *MS.), Gû.* 263. — *acc. sg.* ôdþät he *(diabolus)* Adam on eordrîce, godes handgesceaft, g e a r o n e funde vîslîce gevorht *Gen.* 455; symle hy Gûdlâc ∼ fundon þonces gleávne (-ene *MS.) Gû.* 885; onstêp mînne hige in ∼ ræd! *Hy.* 4[89]; þär he mæge findan eádmetta stân ungemet fästne, grundveal ∼, se tôglîdan ne þearf *Met.* 7[34]; g e a r v e stôve *B.* 1006; heó ∼ funde mundbyrd ät þeódne *Jud.* 2 *und ähnlich Gû.* 861; geseah geofonhûsa mæst g e a r o hlifigean *(fertig) Gen.* 1321; se þe him tô þam hâlgan helpe gelŷfed, he þär ∼ finded *Vald.* 2[28]

— *nom. pl.* bodan væron gearve *Cri.* 499 *und ähnlich El.* 555; beornas ~ on stefn stigon *B.* 211; ~ stôdun häftas heársume *Gû.* 696; fearoðhengestas ymb geofenes städ ~ stôdon *El.* 227; hi stôdon gearove *By.* 72, 100; þär ve svutollîce siddan oncnâvad eal þät ve gevorhton on vorldrîce: þär beód butu geara *Hy.* 7[92]. — *acc. pl.* ne ge leáfnesvord gûdfremmendra gearve ne visson *B.* 246; me oferhydige æghvär setton ~ grine '*abscondunt laqueos mihi*': *Ps.* 141[4]; habbad vord gearu vid þam äglæcan eall getrahtod! *An.* 1360. — *compar.* hrusan bid heardra, häleðum frôdra, geofum gearora, gimmum deórra *Rä.* 81[81].

· *nom. sg.* him bid leán gearo *Gen.* 435, *Dôm.* 63; þär bid symle gearu freód unhvîlen þam þe hie findan cann *An.* 1156; *ähnlich* gearo *Cri.* 1346 *und* gearu *An.* 1537, 1569, *El.* 1029; näs him dôm gearu tô âsecganne svefen cyninge *Dan.* 128; *acc. n.* hi him grim hellefŷr gearo tô vîte andveard seód *Cri.* 1270; *nom. pl. n.* þe synt tu gearu, svâ lîf svâ deád, svâ þe leófre bid tô geceósanne *El.* 605. — *nom.* väs on bæl gearu *(sc. cadaver) B.* 1109; bid â vid firenum in gefeoht gearo *Crä.* 90; *ähnlich* gearu *Gû.* 1149, *El.* 222; ic beó sôna gearu tô âdreóganne ... *An.* 72; *nom. pl.* þâ þe gearve beód tô gramum bendum '*declinantes in obligationes*': *Ps.* 124[5]; væron ~ tô gûde *El.* 23 *und ähnlich An.* 1371; sôna væron ~ häleð tô þære byrg *(sc. eundi) Cri.* 460. — *nom.* ic beó gearo sôna, þät ic ... *Jul.* 365, 398; *ähnlich Ps.* 56[9], 118[60] *und* gearu *Ps.* 107[1]. — *mit dem Genitiv; nom.* väs eft gearo gyrnvräce *B.* 2118; ic beó ~ sôna villan þînes *Jul.* 49. — *gerüstet: nom. pl.* þâ sîdfrome searvum gearve vîgend væron *B.* 1813; fore him englas stondad ~ mid gæsta væpnum *Gû.* 60. — *s.* ânvîg-, eal-, ungearu.

gearu, gearo *adv. prompte; perfecte, omnino, prorsus, large;* svâ þu god of gode gearo âcenned sunu sôðan fäder bûtan anginne æfre være *Cri.* 109; þät ic gearo sceávige searogimmas *(oder unflect. adj.? reichlich) B.* 2748; ge þâ fägran gesceaft on fyrndagum ~ forsêgon *Gû.* 602; byd his heorte ~ hyhtê tô dryhtne getrymed and getyhted *Ps.* 111[7]; se mec ~ on bende legde *Rä.* 21[29]. — *s.* geara, geare, gearve.

gearu-brygd *f. pulsatio prompta; gen. pl.* âh he gleóbeámes *(harpae)* gearobrygda list *Crä.* 50.

gearu-folm *adj. manu promptus; nom.* he gräpode gearofolm *B.* 2085.

gearu-gangende *expedite incedens; nom.* ~ grîma *(Gespenst) Rä.* 41[17].

gearu-lîce *adv. plane;* gearolîce ongieten häfde *Deór* 10 *und ähnlich El.* 288.

gearu-snotor, -snottor *adj. valde sapiens; nom.* giedda *(gen.)* gearosnottor *Cri.* 713; gidda gearosnotor *El.* 418; *acc.* giddum gearusnotterne *El.* 566.

gearu-þancol *adj. valde consideratus vel providus; dat. f.* gearoþoncolre *Jud.* 342.

gearuvian *s.* gearvian.

gearu-vyrdig *adj. verbis promptus, facundus; nom.* ∼ *Crä.* 36; *Mód.* 51 (gearo-).

gearve, gearuvè, geareve *adv. penitus, prorsus, plane, bene, valde, satis, certe; Gen.* 695, 1098, 2342, 2625, *Wand.* 71, *B.* 265, 878, 2339, 2725, *Gû.* 1018, *El.* 1240, *Ps.* 107[7], 119[4], 135[1.3], 138[8], 142[9]; gearuve *Ps.* 53[2], 61[11], 62[1], 70[1], 118[21], 138[11], 139[12]; geareve *Ps.* 55[4.11], 68[8], 118[118]. — *compar.* gearvor *B.* 3074, *An.* 934, *Jul.* 556, *El.* 946. — *superl.* gearvost *B.* 715 *und* gearvast *El.* 328.

gearve *pl. f. Rüstung, Kleidung, Schmuck; dat.* smicere on gearvum vudum and vyrtum cymeđ vlitig scrîđan Maius *Men.* 76; Enoch cvic gevât mid cyning engla of þyssum lænan lîfe fêran on þâm ∼, þe his gâst onfêng, ær hine tô monnum môdor brohte *Gen.* 1212; *acc.* ôdþät hie on Gûđmyrce gearve bæron *Exod.* 59 *und ähnlich Exod.* 193. — *s.* feđergearve.

gearve (-an) *f. idem; dat. sg.* ic on his gearvan geseó, þät he isærendsecg uncres hearran *Gen.* 657.

gearvian *parare, præparare; inf.* ∼ *Ph.* 189, *El.* 1000, *Hy.* 4[73]; *præs. sg.* ic gearuve *Ps.* 131[18] *und* gearvađ *Dôm.* 91, *Gû.* 71; *præs. conj. pl.* 1. gearvian! *Sat.* 287; *præt.* gearvade (?) *Reim.* 36; *pl.* gearvodon *Ps.* 56[7]; *part.* gearvad *Vy.* 73. — *s.* gervan, gegearvian.

geat *n. porta; nom. acc. sg.* geat *Jud.* 151, *Sat.* 649, *Edm.* 4, *Jul.* 401; *nom. acc. pl.* gatu *Cri.* 318 *und* geatu *Cri.* 251, 576; *dat. pl.* gaton *Ps.* 126[6]. — *s.* ben-, burg-, fästen-, hord-, hrung-, veallgeat.

-geat (-geât?), **-geate** *s.* ofergeat, orgete.

geato-lîc *adj. paratus, instructus, ornatus, stattlich; nom. acc.* gûđsearo (-svoord) ∼ *B.* 215, 2154; säl timbred ∼ and goldfâh *B.* 308; vîsa fengel ∼ gende *B.* 308; vîsa fengel ∼ gende *B.* 1401; gôd anđ ∼ giganta geveore *(gladium) B.* 1562; ∼ gûđscrûd *El.* 258; ∼ gûđcvên goldê gehyrsted *El.* 331.

geatvan *parare, ornare; part.* frätved, geatved *Rä.* 29[6].

geatve *pl. f. Rüstung, Schmuck; dat.* freólîc in geatvum *Reim.* 38, *Edw.* 22; *acc.* recedes geatva *(die Schätze der Drachenhöle) B.* 3088; *inst.* vyrmas, þâ þe geolo godvebb geatvum frätvađ (geatum *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[10]. — *verschieden davon ist das synonyme* ge-tave. — *s.* eóred-, fyrd-, gryre-, gûđ-, here, hildegeatve.

geác *m. cuculus; nom.* svylce ∼ monađ geómran reorde, singeđ sumeres veard ... *Seef.* 53; *acc.* siđđan þu gehŷrde *(conj.)* galan geómorne ∼ on bearve *Bo.* 22; *nom. pl.* geácas geâr budon *Gû.* 716. — *ahd.* gouch *cuculus, stultus; s.* geáhđ, geád *und Grimm Myth.* 640—616.

geácnian, geácnung *s.* ge-eácnian, -eácnung.

geád, geáhđ *f. stultitia, lascivia, luxuria, ludibrium, gannitus? dat.* þu on geáđe hafast þurh þin orlegu unbiþyrfe ofer vitena dôm vîsan gefongen *Jul.* 96; *acc.* siđđan geógude geád gæst âflihđ *Gû.* 475; þŷ läs þät vundredan veras and idesa and on geád gutan, gieddum

mænden *Gû.* 1205; *nom. pl.* ne sindon þîne geáhde âviht (æhta *Ex.*) *Seel.* 74. — *mhd.* goucheit *Narrheit; vgl.* geác *cuculus; altn.* geyja *latrare, irridere und* gaud *n. latratus.*

geán, geánes *s.* gegn, gegnes.

geáp *adj.* 1) *patulus, amplus; nom.* gim sceal on hringe standan steáp and ∼ *Gn. C.* 23; räced hlifade ∼ and goldfâh *B.* 1800; steáp and ∼ *Sal.* 413; munt is hine ymbûtan, ∼ gylden veal *Sal.* 413; munt is hine ymbûtan, ∼ gylden veal *Sal.* 256; ∼ stäf *(litera) Sal.* 124; G. se geápa *Sal.* 134; *gen. n.* fŷr steápes and geápes forsvealh eall eador *Gen.* 2556; *dat.* on geápum galgan rîdan *Vy.* 33; *acc.* geápne hrôf *B.* 836. — 2) '*callidus* geáp *versutus* hindergeáp': *Wr. gl.* 49; '*versuti* hindergêpe': *ib.* 12; geáp *fallax: Gen.* 3[1]; geáplic *subdolus: Joh.* 9[4]. — *s.* horn-, sæ-geáp; geópan; ægype, gop (?); *altn.* gaupn *mhd.* goufe *cava manus; ahd.* goufan *poples.*

geáp-neb *adj.* ..... *nom.* byrne gôd and geápneb *Vald.* 2[18]; *vielleicht Vald.* 2[18]; *vielleicht* -ueb, -veb *von gerâumigem Gewebe?*

geâr, gêr *n.* 1) *annus; nom. acc. sg.* geâr *B.* 1134, *Men.* 6, *El.* 7; geácas ∼ budon *Gû.* 715; *gen.* geâres hring '*corona anni*': *Ps.* 64[12]; *dat.* geâre *Men.* 110; *inst.* feórdan geârê *Men.* 33; *nom. acc. pl.* geâr *Gen.* 2302; *Gû.* 908, *Ps.* 76[5], 101[21]; *gen. pl.* geâra gehvilcê (gehvam) *Hy.* 4[95], *Met.* 4[17], 29[57. 60. 67], *Sal.* 288, *Rä.* 33[12]; ∼ gehvilc *(acc.) Met.* 19[27]; geâra *Gen:* 1726, 1932, *Sat.* 503, *Met.* 24[12]; ∼ hvyrftum (gongum) *Cri.* 1036, *Jul.* 693, *El.* 1, 648; heora ∼ gancg *Ps.* 77[32]; *dat. pl.* geârum *Ph.* 258, *El.* 1265, *Ps.* 89[17]; *inst. pl.* geârum frôd *Gen.* 2381, *Ph.* 154, *Rä.* 72[8]; gêrum (-un *MS.?) olim: Men.* 10. — 2) *annona; nom.* gêr bid gumena hyht, þonne god læted hrusan syllan beorhte blêda beornum and þearfum *Rûn.* 12; *gen.* härfest bid hreðeádegost. häleðum bringeð gêres västmas, þä þe him god sended *Gn. C.* 9. — *s.* fyrn-geâr *(wo fälschlich* -geâras *m. angesetzt ist).*

geâra *(gen. pl. von* geâr) *adv. olim, antiquitus, quondam;* geâra *Gen.* 410, *B.* 2664, *El.* 1266, *Ps.* 80[10], 104[6], 113[12], 118[152], *Sal.* 429; ∼, ær voruld være *Ps.* 73[12]; fyrn ∼ *Ps.* 94[9]; ∼ ærest *Ps.* 98[4], 121[2]; ∼ in *Môd.* 57, *Sch.* 11, *Wand.* 22, *Gû.* 11 (gearu *MS.), Met.* 1[1]; þät väs ∼ in *Kr.* 28; in ... ∼ *An.* 1389; geó ∼ *Ps. Th.* 42[3], 47[7] (geare); ær ∼ *Ps.* 147[8]; ∼ ær *Met.* 20[52]. — ? in gêre *Exod.* 33. — *s.* ungeâra.

geâr-dagas *pl.* 1) *dies annorum vel vitæ; nom.* ûre ∼ '*dies annorum nostrorum*': *Ps.* 89[10]; nu synt ∼ äfter fyrstmearce ford gevitene *El.* 1267; *dat.* in his geârdagum *Cri.* 822; äfter ∼ *(post mortem) Ph.* 384; *inst.* heora ∼ *Gen.* 1657. — 2) *dies antiqui, Vorzeit; dat.* in (on) geârdagum *olim, antiquitus: Sat.* 368, *Cri.* 251, *Wand.* 44, *B.* 1, 1354, 2233, *Men.* 117 (-dagan) *und ebenso inst.* geârdagum *Cri.* 559, *An.* 1521, *El.* 290, 835.

geâr-gemearc *n. definitio annorum; gen.* -es *Gû.* 1215.

geâr-gerîm *n. annorum numerus; gen.* ymb þrîtig geârgerîmes *Met.* 28[30].

geâr-mæl *n. tempus annorum; inst.* Gotene rîce geârmælum veôx *Met.* 1[5].

geâr-rîm *n. numerus annorum; inst.* ôdþät seó tîd cymeđ, gegæđ geâr-rîmum, þät ... *Vy.* 5.

geâr-torht *adj. annonâ splendidus; acc.* þät him vlitebeorhte västmas brohte, geârtorhte gife grêne folde *Gen.* 1561.

geâsne *s.* gæsne.

geoc, gioc *n. jugum; acc. sg.* þät svære gioc *Met.* 10[20]; hefig ∼ *Met.* 9[55]; *pl.* geocu *Ps. Th.* 2[3]. — '*jugum* ioc': *Wr. gl.* 16; '*junctis bobus* geiukodan oxan, *jungo* ic iuge': *ib.* 2.

geocsa (geohsa, gihsa) *m. singultus; nom.* þiós siccetung, þes geocsa *Met.* 2[5]. — *s.* gehđu; '*singultus* geocsung': *Wr. gl.* 54; *vgl. auch* '*pruritus* gieđa': *Wr. gl.* 20.

geođu, geofa, geofe *s.* gehđu, gifa, gife *und* gifu.

geofian *donare; inf.* he mäg me ∼ gôđa gehvilcum *Gen.* 546; *præt.* him cynelîce gifode *Chron. Sax.* 994.

geofon, gifen, gyfen *(alts.* geban) *n. mare, fluentum; nom.* geofon *Exod.* 447, *An.* 1597, 1626; gârsecg hlymmeđ, ∼ geótende (heofon *MS.) An.* 398; gifen geótende *B.* 1690; ∼ biđ gevrêged *Rä.* 3[3]; *gen.* geofones *Exod.* 580, *Ph.* 118, *An.* 854; geofenes *B.* 362, *El.* 227, 1201; on gyfenes grund *B.* 1394; *dat.* geofone *An.* 498; geofene *An.* 1533, 1617; in ∼ (heofene *MS.) Sat.* 10; *acc.* geofen *Gn. Ex.* 52; þät þu *(sc. statua)* on þis fräte folc ford onsende väter vîdryncg tô vera cvealme, geofon geótende (heofon *MS.) An.* 1510.

geofon-flôd *m. fluctus maris; gen. pl.* -a *Az.* 125.

geofon-hûs *n. domus marina, navis; gen. pl.* geofonhûsa mæst *Gen.* 1321.

geofon-ýđ *f. unda maris; inst. pl.* geofonýđum veól vintres vylm *B.* 515.

geohđu *s.* gehđu.

geoleca, geolca *(Lye),* **gioleca** *(engl.* yolk*) m. ovi vitellus; nom.* gioleca *Met.* 20[170].

geolo, -ü *adj. flavus; acc.* geolo godvebb *Rä.* 36[10]; rond, geolve linde *(clypeum) B.* 2610.

geolo-rand *m. clypeus flavus; acc.* ∼ *B.* 438, *El.* 118.

geon-cer? *s.* geómær.

geond, giond *præp. c. acc.* κατά, *per, trans, inter, überhaupt die räumliche Ausbreitung bezeichnend;* hêht þâ geond þät hof veaxan vîtebrôgan *Gen.* 44; þâ nu ∼ folc monig veras Eufraten vîde nemnađ *Gen.* 233; rîm miclade monna mægđe ∼ middangeard *Gen.* 1244; hêt sêcan sîne gerêfan ∼ Israêla earme lâfe, hvilc være ... *Dan.* 80; tôvreceno ∼ vîdne grund *Dan.* 301, *Az.* 21; þu heorta hlýpum ∼ holt vunast *Dan.* 574; hvearfdon ∼ þät atole scref *Sat.* 73; vîde ∼ vindsele *Sat.* 320, 386; uton lâ geþencan ∼ þâs vorulde, þät ve hælende hêran onginnen! *Sat.* 644; lôcade ∼ þät scräf *Sat.* 727; sioh nu þe ∼ (κατά σε) þâs sîdan gesceaft geondvlîtan! *Cri.* 59; ceólum lîđan ∼ sîdne sæ *Cri.* 853; he monigfealde môdes snyttru seóv and sette ∼ sefan monna *Cri.* 663; þär se hâlga stenc vunađ ∼ vyn-

lond *Ph.* 82; fêrdon geond vîdvegas *B.* 840; ah hie blôd and fel fira fæschoman þêgon ~ þâ þeóde *(in isto populo) An.* 25; farad nu ~ ealle eordan sceátas! *An.* 332; veorud hlosnode ~ þät sîde sel *An.* 763; mân vridode ~ beorna breóst *An.* 769; mære vurdon his vundra geveorc vîde and sîde breme äfter burgum ~ Bryten innan *Gû.* 855; sîde and vîde ~ Judêas gumena gehvylcum *El.* 278; ic þe ~ þeóde sealmas singe '*inter gentes*': *Ps.* 56[11]; þonne bid egsa ~ ealle vorld *Hy.* 7[96]; treóv, sió ~ bilvitra breóst ârised *Gn. Ex.* 161; *ähnlich* geond *Gen.* 134, 205, 991, 1331, 1368, 1429, 1781, *Az.* 23, 144, *Sat.* 129, 224, 270, 272, 583, 603, *Cri.* 71, 279, 380, 469, 481, 482, 785, 811, 856, *Crä.* 28, *Vy.* 65, *Ph.* 119, *Deór.* 31, *Vtd.* 51, 99, *B.* 75, 266, 1224 (?), 1280, 1704, 1981, 2264, 3099, *Edg.* 53, *Edw.* 17, *Men.* 36, 121, 127, 163, 176, *An.* 42, 331, 332, 371, 576, 709, 963, 1122, 1639, *Jul.* 332, *Gû.* 1, 10, 39, 241, 472, 508, 734, *El.* 16, 734, 969, 1177, *Hy.* 3[11. 12], 7[86. 88], 9[2], *Sal.* 115, 281, 371, 392, 496, *Rä.* 35[5], 40[17], 80[11], 81[35] *und* giond *Met.* 4[37], 11[42. 63], 24[55].

geond-brædan *supersternere, καταστρωννύναι*; *part.* hit *(sc. aula)* geond-bræded vearâ beddum and bolstrum *B.* 1239.

geond-faran *pertransire, lustrare, peragrare, pervagari; præs. pl.* väter vynsum bearo ealne geondfarad *Ph.* 67.

geond-fêran *idem; inf.* ne (nu?) môstun þe ~ foldbûende *(sc. urbem) Hö.* 101; *præt.* ic geondfêrde fela londa *Vtd.* 50; se þe mægda mæst ofer eordan ~ *Vtd.* 3.

geond-feolan *implere; part.* geondfolen fŷrê *Gen.* 43.

geond-flôvan *c. acc. pertranefluere; inf.* ~ *Hö.* 105.

geond-hveorfan *c. acc. peragrare, pertransire, perlustrare; præs.* geond-hveorfed *Wand.* 51; *præt.* geondhvearf *Vtd.* 109, *B.* 2017, *Sal.* 185.

geond-lâcan *pertransire, pertranefluere; præs. conj.* þätte þät tîrflæte lond geondlâce laguflôda vynn *Ph.* 70.

geond-lŷhtan, -lîhtan *durch und durch erleuchten; inf.* sunne endemes ne mäg ealla (gesceafta) geondlîhtan innan and ûtan *Met.* 30[12].

geond-mengan *perturbare;* mec þäs oft fyrvit frined, môd geondmenged (gemenged *A*) *Sal.* 59.

geond-sâvan *spargere, dispergere, disseminare; part.* þonne on sumera sunne scîned and deávdriás on däge veorded vindê geondsâven *Dan.* 278.

geond-sceávian *c. acc. perlustrare oculis; præs. sg.* geondsceávad *Wand.* 52.

geond-scînan *c. acc. collustrare, bescheinen, durchleuchten; inf.* ~ *Met.* 5[44], *Sal.* 339.

geond-sendcn *perfundere; part.* väs gûdhergum vera êdelland vîde geondsended *Gen.* 1968; unlytel dæl sîdre foldan ~ väs brynê and brôgan *Gen.* 2551.

geond-sêcan *c. acc. pervestigare; præt. sg.* -ed *Cri.* 973.

geond-seón *überschauen; præt.* ic þät eall geondseah *B.* 3987.

geond-sprengan *besprengen, aspergere;* me fugles vyn *(sc. penna scriptoria)* geond-[sprengde] spêddropum *Rä.* 27[6].

geond-spreátan *pervadere; præt.* eal giofu gæstlîc grundsceát geond-spreót *Cri.* 42. — *s.* spreótan (spreát).

geond-styrian *per omnes partes commovere; part.* þâ rûman sæ norðerne ŷst nêde gebæded, þät hió strange geondstyred on staðu beáted *Met.* 6 [15].

geond-þencan *c. acc. animo lustrare, contemplari; præs.* þonne ic eorla lif eal geondþence, hû hi færlîce flet ofgeâfon *Wand.* 60; se þonne þisne vealsteall vîsê geþohtê and þis deorce lîf deópe geondþenced *Wand.* 89.

geond-vlîtan 1) *c. acc. perspicere, oculis lustrare; inf.* he mäg sæ ~ *Sat.* 9; þät he þone grundvong ongitan meahte, vräte ~ *Beowulf* 2771; *præs.* sunne voruld geondvlîted *Ph.* 211; *conj.* ic *(diabolus)* beó gearo sôna, þät ic ingehygd eal geondvlîte, hû gefästnad sî ferd innanveard *Jul.* 399. — 2) *intr. circumspectare; inf.* sioh nu þe geond (*κατά as*) þâs sîdan gesceaft geondvlîtan! *Cri.* 60.

geong, geng, ging, iung, giung *adj.* 1) *jung, jugendlich; nom.* geong *Cri.* 35, *Ph.* 647, *Kl.* 42, *B.* 13, 654, 1631, 1926, 2025, *Ap.* 57, *An.* 505, 1152, *Jul.* 35, 271, *Gû.* 842, *Kr.* 39, *Ps. Ben.* 24 [6], *Gn. Ex.* 8, *Sal.* 376, *Rä.* 15 [2], 41 [44], 73 [1]; svâ se fugel veorðed gomel äfter geârum ~ ednive fæscê bifongen *Ph.* 258; vintrum ~ *Gen.* 2988, *By.* 210; giong *Ph.* 355, *B.* 2446; se geonga *By.* 155, *Edg.* 28; se giunga *Sat.* 511; se iunga *Ps.* 118 [9]. — *voc.* fæmne geong! *Cri.* 175; guma genga! *El.* 464. — *gen.* þäs geongan *An.* 1119. — *dat.* geongum *(m.) Gû.* 1021; þam ~ *B.* 2860; ~ hearne (cempan, gârvigan) *Gen.* 2362, *B.* 1949, 2044, 2674, 2811; on svâ ~ feore *(juvenili ætate) B.* 1843; geongan cempan *B.* 2626; *f.* me ... geongre *Cri.* 201. — *acc.* geongne *Gen.* 2904, *B.* 1969, *An.* 551, 1112, *Gn. Ex.* 45, *Gn. C.* 14; gingne *El.* 353, 875; *f.* geonge *Jul.* 91 *und* mägd giunge *Met.* 26 [67]. — *nom. acc. pl.* geonge *Gen.* 2428, 2867, *Dan.* 434, *Az.* 155, 172, *B.* 2018, *Ädelst.* 29, *An.* 392, 860, 1533, 1626, *Ps.* 77 [68]; ~ and ealde *Gen.* 1207, 2452 *und ähnlich Jud.* 166, *Ps.* 148 [12]; ginge *Dan.* 90, 232; ealde ge giunge *Met.* 26 [66]; þâ geongan leomu *(sc. infantis) Vy.* 5. — *gen. pl.* geongra *Gû.* 461, *Ps.* 67 [24]; æñig yldra odde gingra *El.* 159 *und ähnlich Ps.* 104 [32]. — *dat. pl.* geongum and ealdum *B.* 72; gingum *Dan.* 211, 422 *und* gengum *Dan.* 102. — *compar. nom.* gingra brôðor *Rä.* 88 [9], seó gingre *Gen.* 2612 *und nom. pl.* gingran brôðor *Rä.* 85 [12].

2) *recens, novellus, frisch; nom.* feorh bid ednive geong geofona ful *Ph.* 267; *acc.* feorh ~ onfôn *Ph.* 192, 433; *gen. pl.* fela bid on foldan geongra geofona *Crä.* 2; ~ gyfena *Ph.* 624; ic môt fore meotudes cneóvum meorda hleótan, gingra geafena *Gû.* 1015. — 3) *superl. ultimus; nom.* þät väs þam gomelan gingeste (-æste *MS.)* vord *sc. ante mortem: B.* 2817; *vgl. nhd.* der jüngste Tag. — *s.* cniht-, cild-, ed-, fela-, heaðo-, magu-geong.

geong *m. cursus, meatus, iter; acc.* on ŷða ~ *Bo.* 40; *dat.* ongunnon him giervan tô geonge *Hö.* 2. — *vgl.* forðgeong *processus (Bed.* 1 [13]) *und* gang.

geongan *ire; inf.* ~ *Jul.* 703; com tô sele ~ *An.* 1313; *præs.* ic geonge

Rä. 22[2]; *conj.* geonge for þe gnornendra care! *'intret in conspectu tuo gemitus ....'*: *Ps.* 78[11]; *præt.* gang *B.* 1009, 1295, 1316; *pl.* (?) vyt on godes hûse gungan (gangan *MS.*) *'ambulavimus'*: *Ps.* 54[13]; *imp.* nu þu lungre geong hord sceávian under hârne stân! *B.* 2743. — *s.* gân, gangan, gengan *und* fela-geonge *adj.*

geonge-vifre *f. im Gehen webend, aranea; dat.* geongevifran *Ps.* 89[10]; *gen.* gangevifran net (gange-vearfan *Ps. Stev.*) *Ps. Th.* 38[12]. — *auch* gangelvæfre *(Lye).*

geongor-dôm *m. obsequium, obedientia, ministerium, Jüngerschaft; gen.* bûgan him svilces geongordômes *Gen.* 283; *acc.* noldon him hnîgan mid heafdum þurh geongordôm *Gen.* 743; gif vit him ∼ læstan villad *Gen.* 662; *inst.* geongordômē gode þeóvian *Gen.* 267.

geongor-scipe *m. idem; acc.* þät hie his giongorscipe fulgân volden *Gen.* 249.

geongra, giongra, gingra *m. Jünger, assecla, sectator, famulus, minister; nom.* þät he gode volde geongra veordan *Gen.* 277; ne ville ic leng his ∼ vurdan *Gen.* 291; *acc. sg.* geongran *Gû.* 1035; *nom. acc. pl.* drihtnes geongran *(Adam et Eva) Gen.* 450; gingran *Gen.* 546, *Sat.* 191, 526, 531, 572, *An.* 427, 849, 896, 1332; he his ∼ sent *(angelos) Gen.* 515; *dat. pl.* gingrum sînum *Sat.* 522; þâ *(quos)* him tô gingran mêtod mearcode *Gen.* 458; môton ve hie us tô giongrum habban *Gen.* 407.

geongre, gingre *f. Dienerin; dat. sg.* gingran sînre *Jud.* 132.

georn *adj. diligens, studiosus, cupidus, appetens;* 1) *mit dem Genitiv; nom.* mânbealves (dæda, fordˌ-, eft-, ûtaîdes) georn *Dan.* 45, 282, *Bo.* 41, *B.* 2783, *Gû.* 1241; ∼ vîsdômes *Fä.* 88; is nu fûs þider gæst sîdes ∼ *Gû.* 1018; gæst goddreáma ∼ *Gû.* 1273; he väs þære vîfgifta ∼ on môde *Jul.* 39; dômes (anvealdes) ∼ *An.* 961, *Gn. Ex.* 59, *Rä.* 32[16]; edleána ∼ *Gû.* 1051; earn sætes ∼ *Jud.* 210; â ic väs villan þînes ∼ on môde *An.* 66 *und ähnlich Gû.* 839, *El.* 268; cyning cordres ∼ *Dan.* 95; *nom. pl.* mærda georne *Gen.* 1677. — 2) *mit dem Dätiv; nom.* þät ic seó teónum georn *Gen.* 581, dædum ∼ *Az.* 3. — 3) *absolut, oder abh. Satz als Object; nom.* þonne ic beó lâreóv georn, þät he monþeávum mînum lifge ... *Jul.* 409; *nom. pl.* and viðer me væron georne *Ps.* 55[5]; and ymb þeódenstôl þringad ∼, hvylc hyra nêhst mæge ussum nergende flyhte lâcan *Cri.* 397; *superl.* þonne heó geornast bid, þät heó âfære fleógan on nette *Ps.* 89[10]. — *s.* älmes-, dôm-, firen-, firvet- (fyrvet-), veordgeorn.

georne *adv.* 1) *gern, willig, willfährig, eifrig, sorgfältig, begierig, dringend;* hnigon þâ heofoncyninge g e o r n e tôgeánes and sædon ealles þanc *Gen.* 238; frŷnd synd hie mîne ∼ *Gen.* 287; læste þu ∼ his ambyhto! *Gen.* 517; span þu hine ∼, þät he ...! *Gen.* 575; gife ic hit þe ∼ *(gern) Gen.* 579; Noe seóv sæda fela, ∼ sôhte, þät him västmas brohte grêne folde *Gen.* 1559; se hie ∼ frägn *Gen.* 2268; he him ∼ beád reced and gereorda *Gen.* 2440; (god) cunnode ∼, hvilc þäs äðelinges ellen være *Gen.* 2846; hêht his hereciste healdan ∼ fäst fyrdgetrum *Exod.* 177; hogedon ∼, þät hie ... gelæsten

Dan. 218; geóca us ~! *Az.* 12; þät ve hælende hêran ~ *Sat.* 595; ~ âsêced innan and ûtan eorðan sceátas *(sedulo) Cri.* 1004; þâ ær sinne cvide ~ lustum læstun *Cri.* 1224; ~ gehŷred heofoncyninga hŷhst hälеða dæde *(intente) Dôm.* 107; nô ic him þäs ~ ätfealh *(non adhæsi ei tam stricte, non tenui eum tam arcte, ut effugere non potuisset) B.* 968; sôhte ~ äfter grunde *(intente) B.* 2294; he him dæda leán ~ gieldeð *Gû.* 95; gyrede hine *(sich)* ~ mid gæstlîcum væpnum *Gû.* 148; ongan dryhtnes æ ~ cŷðan *(eifrig) El.* 199; ~ smeádon *El.* 413; ic him ~ oft þäs unrihtes andsäc fremede *El.* 471; and ~ bäd, þät he ... getæhte *El.* 600; ne him godes fyrhtu ~ ondrædað *Ps.* 54[20]; vese of däge on däg drihten ûser ~ gebletsad! *Ps.* 67[19]; ~ hine healdað vitan Filistina *(in strenger Haft) Sal.* 256; *ähnlich* georne *Gen.* 397, 606, 782, *Dan.* 739, *Az.* 125, *Sat.* 646, *Cri.* 822, 850, 1328, 1582, 1591, *Sch.* 52, *Ph.* 92, 100, *Wal.* 74, *B.* 66, *An.* 612, 1608, 1655, *Jul.* 29, *Gû.* 78, 777, 787, 1057, *El.* 216, 322, 1157, 1171, *Ps.* 55[9], 76[6], 131[5], *Ps. C.* 27, 29, 118, *Hy.* 6[34], *Sal.* 317, 386, *Bä.* 5[2]; *compar.* geornor *Cri.* 1256, *Reb.* 12, *Jul.* 110, *Gû.* 109; *superl.* geornast *Gû.* 328, *Ps.* 142[9], *Fä.* 14, geornost *Met.* 25[27] *und* geornust (geornus *MS.*) *Ps.* 108[16]; þät he lufige gôdra gehvilcne, svâ he geornost mæge *Met.* 27[29]. — ic þære sâvle mâ geornor gŷme ymb gæstes forvyrd þonne þäs lîchoman *Jul.* 414; god lufað geornast ealles, þät ... *(maxime) Ps.* 83[12].

2) *vollständig, genau, sicher, plane, bene, certe;* ic georne vät *An.* 498, *Met.* 20[31], 21[20]; ongyt ~, hvâ ...! *Dan.* 421; þät hi ongeâton and ~ gesâvon, þät ... *By.* 84; þone þe rædgeþeaht þurh gleáve mihte ~ cûðe *El.* 1163; he viste þê geornor, þät ... *B.* 821; *ähnlich* georne *Gen.* 489, *Gû.* 524, giorne *Met.* 29[3], geornor *Sat.* 705, *Ph.* 573; hvâ is þäs ferðgleáv, þät æfre mæge heofona heáhðu gereccan, svâ georne þone gôdes dæl, svâ he gearo stondeð ælænum heortum? *Dôm.* 32; and him gâst veorðeð ~ âfyrred *Ps.* 103[27]. — ic on god georne gelŷfe ... *Ps.* 55[4, 9]; þär ve ~ gelŷfað, þät ... *Cri.* 753; he ~ getrûvode môdgan mägnes metodes hyldo *B.* 669; he getrûvode on îdel gylp ealra geornost *Ps.* 51[6].

georn-ful *adj. sollicitus, studiosus, assiduus, cupidus; nom.* ~ *By.* 274; *pl.* geornfulle men *Met.* 19[27]; *comp.* se is yfla gehväs geornfullra þonne ic *Jul.* 324.

georn-lîce *adv. libenter, diligenter, studiose, enixe;* ~ *Gen.* 585, *Dan.* 658 (ôfstlîce *MS.*), *Az.* 109, *Cri.* 262, 440, *Crä.* 86, *By.* 265, *Gû.* 574, *El.* 1097, 1148, *Ps.* 56[7], 77[20], *Sal.* 84; *superl.* geornlîcost *Cri.* 433.

georran *sonare, stridere; præt. pl.* strengas gurron *(die Segeltaue beim Sturm) An.* 374. — girran, gyrran (-de) *garrire: Älfr. gr.* 36.

geostra, giestra, gystra *adj. hesternus; acc.* geostran däg *(heri) Ps.* 89[4]; 'heri gyrstan däg'; *Wr. gl.* 4 gystran niht *B.* 1334; *inst.* gystran dägê *An.* 854. — giestron *(heri) Bä.* 41[44].

geó, gió *quondum, olim, pridem;* geó *Gen.* 2308, *Cri.* 814, *B.* 1476, *Men.* 17, *Jul.* 420, *Ps.* 73[4], *Met.* 2[1], 10[34]; gió *B.* 2521, *El.* 436, *Met.* 2[6], 26[4-35], 28[30]; æror gió *Met.* 20[245]. — *s.* geó-man, -sceaft; iu.

geóc, eóc, gióc *f. auxilium, subsidium, salus, consolatio, levatio; nom.* þâ väs fordʼ cumen ~ äfter gyrne *An.* 1587; þät me ~ cyme gûdgevinnes *Rä.* 6[5]. — *gen.* geóce gefêgon *Gû.* 710; ic on godes hûse ~ (êce *MS.*) gevêne '*speravi in misericordia dei*': *Ps.* 51[7]. — *dat.* gâstum tô geóce *Leds* 46 *und ähnlich Cri.* 124, *El.* 1247; þät ic þe tô ~ gârholt bere *Beowulf* 1834; ne mäg þære sâvle gold tô ~ (*sc.* vesan) for godes egsan *Seefahrer* 101; gnyrna tô ~ *Elene* 1139; hû sceal mîn cuman gæst tô ~, nemne ic gode sylle hŷrsumne hyge? *Gû.* 338; siddan frôfre gæst in Gûdlâces ~ gevunade *Gû.* 168; þe veardʼ mâdma cyst (*sc. gladius*) gifede tô eóce us *Vald.* 1[26]. — *acc.* se him geóce gefremede *Dan.* 233, þät he him ~ gefremede vid þeódþreáum *B.* 177 *und ähnlich Gen.* 1587, *B* 2674; ne mäg þär edringe sænge gehâtan geómrum gâste, ~ oddʼ frôfre *Seel.* 108; ~ gelŷfde *B.* 608; þâra þe ~ tô him sêcedʼ *An.* 1154; þät ve us þone hâlgan helpe biddan, ~ and frôfre *An.* 1569 *und ähnlich An.* 1032; se him tô þam hâlgan helpe gelŷfedʼ, tô gode gióce *Vald.* 2[20]. — *gen. pl.* englas beódʼ hyra geóca gemyndge (*ihnen zu helfen bedacht*) *Gû.* 60. — *s. H. Z.* VIII, 6 *ff.*

geócend *m. auxiliator, salvator; nom. acc. voc.* þone ~ *Az.* 89; gâsta, gæsta ~ *Cri.* 198, *An.* 548, 903, *Gû.* 1106, *El.* 682, 1077.

geócian *c. dat. vel gen. auxiliari, salvare; imp.* geóca ûser! *Dan.* 292; ~ us georne! *Az.* 12; ~ mînes gæstes! *Hy.* 4[45]; ~ mînre sâvle! *Hy.* 4[50].

geócor *adv. fortis, trux, atrox, dirus, asper, rigidus, acerbus, tristis (s. H. Z.* VIII, 6 *ff.); nom.* þät väs ~ sîdʼ, þät he tô Heorute âteáh *B.* 765; þâ väs vôp and heáf, geongum ~ sefa, geómrende hyge *Gû.* 1021. — *acc.* ne he sorge väg, geócorne sefan, gæstgedâles *Gû.* 1111; on þâ geócran tîd (*sc. morbi fatalis*) *Gû* 949. — *gen. pl.* hi sceolon forgietan þâra geócran gesceafta, habban him gomen on borde *Gn. Ex.* 183. — *superl. acc.* he vôd geócrostne sîdʼ in godes vîte ... *Dan.* 617.

geócre *adv. aspere, rigide;* he onmælde grimme þâm gingum and geócre oncvädʼ *Dan.* 211.

geógudʼ, gióguđ 1) *juventus, juvenilis ætas vel status; nom.* geógod *Gn. C.* 50, geógudʼ *El.* 1265 *und* gióguđ *Cri.* 1651. — *gen.* geógoðe *Vy.* 68 *und* geógude *B.* 2112. — *dat.* in, on geógude *Vy.* 58, *Wand.* 35, *Seef.* 40, *Gû.* 75, *Ps.* 70[4], 87[15], 102[5], 128[1]; hie on ~ bu vlitebeorht væron on voruld cenned (*Adam et Eva*) *Gen.* 187; ic väs on ~ '*adolescentulus sum*': *Ps.* 118[141]; on his ~ *Hy.* 4[91]; þâ þe for ~ gyt ne mihton ... *Exod.* 235; on geógoðe *Gen.* 1174, *B.* 409, 466, 2512, ic on ~ veardʼ âcenned cnihtgeong hâledʼ *Elene* 638; on gióguđe *Beowulf* 2126, *Sal.* 366; on gióguđe *Ps. C.* 142. — *acc.* ôdþät vintra rîm gegæd in þâ geógude *Gû.* 470; god scôp ~ and gumena dreám *Gû.* 466.

2) *concret: juventus, juvenes; nom.* þâ veard Jafeðe geógod âfêded, hyhtlîc heordvêrod heafodmâga, suna and dôhtra *Gen.* 1604;

ôđþät seó ~ geveôx, magodriht micel *B.* 66; þär sió ~ ârâs *(die ertrunkenen Kinder) An.* 1636; þär væron hâleda bearn giógoð ätgädere *B.* 1189. — *gen.* hvilc þære geógoðe gleávost være, þe þär brungen väs *Dan.* 81; he ~ strŷnde, suna and dôhtra *Gen.* 1152; duguðe and ~ *B.* 621; svâ is geógude þeáv *Gû.* 390. — *dat.* gumena geógoðe, þe on geofone ær feorh gesealdon *An.* 1617; mid ~ *Gen.* 1370; duguðe and ~ *An.* 152. — *acc.* þät he þâ geógoðe vile ârum healdan *B.* 1181; heora ~ *'juvenes eorum': Ps.* 77[63]; êhtende väs duguðe and ~ *B.* 160. — *s.* eógoð; hûsl-, magu-geógud.

geógud-cnôsl *n. familia novella, liberi; dat.* -cnôsle *Rä.* 16[10].

geógud-feorh *n. juventus; dat.* on geógudfeore *Vy.* 10, *B.* 2664; væron begen þâ git on geógoðfeore *B.* 537.

geógud-hâd *m. status juventutis, juventus; gen.* geógudhâdes blæd (glæm) *Jul.* 168, *El.* 1267; scylda mînes iugoðhâdes *Ps. Th.* 24[6]; *dat.* on geogoðhâde *Gen.* 1507; of geógudhâde *Ps.* 70[16]; *dat. vel inst.* gâste onfôn and ~ *An.* 783.

geógud-myru *f. Jugendfreude? gen.* geógudmyrve grædig *Rä.* 39[3]. — *vgl.* mergd, myrhd, myrd *(engl.* mirth) *hilaritas.*

geó-man *m. Mann der Vorzeit; gen. pl.* giómonna gestrión *Met.* 1[23]. — *s.* iu-man.

geómær *Ps.* 77[39] (and he gemunde, þät hi væron molde and flæsc, gâst gangende, näs se geomær eft *'spiritus vadens et non rediens') ist vielleicht in* geón-cer *zu ändern; vgl.* geoncyr *occursus (Lye).*

geómor, giómor *adj. tristis, miser, querulus, moestus; nom.* geómor *Gen.* 1018, *Jud.* 87, *Cri.* 499, *Dôm.* 87, *Kl.* 17, *B.* 49, 2419, 2632, *An.* 1410, *Jul.* 393, 703, *Gû.* 1181, 1328, *El.* 627, *Hy.* 4[91]; ~ gu-dæda (= iudæda) *Ph.* 556; geoðum ~ *An.* 1010; môdes ~ *B.* 2100; geómur *Ps.* 129[1]; giómor *Met.* 2[8]; þät väs geómuru ides *B.* 1075; þär väs tôda geheáv hlûde and geómre *(adv.?) Sat.* 340; þeós ~ lyft *Exod.* 430; forþam [sorgcearu] vearð ylda bearnum undyrne cûð gyddum geómore *B.* 151. — *dat. m.* geómrum *Seel.* 108, *Ap.* 89, *El.* 922 *und f.* geómorre *Kl.* 1. — *acc.* geómorne geác *(cuculum) Bo.* 22; hyge geómurne *Gû.* 1310; þâs geómran voruld (tîd) *Ph.* 139, 517. — *inst.* geómran stefne (stemne, reorde) *Seef.* 53 *(acc.?), An.* 61, 1128, *Met.* 1[84]. — *nom. acc. pl.* geómre *Gen.* 69, *Exod.* 447, *Cri.* 963, *El.* 182; gehðum ~ *El.* 322. — *dat. pl.* geómrum *Cri.* 124. — *s.* fela-, hyge-, môd-; sîð-, vine-geómor.

geómor-frôd *adj. misere ætate provectus, valde senex; nom.* ic eom ~ *Gen.* 2224.

geómor-gid, -gyd *n. cantus lugubris, nænia, lamentatio; nom.* (väs) geómorgidd vreoen *An.* 1550; *acc.* geómorgyd *B.* 3150.

geómor-lîc *adv. flebilis; nom.* svâ bid him ~ tô gebîdanne, þät his byre rîde giong on galgan *B.* 2444.

geómor-lîce *adv. lugubre;* gilled ~ *Sal.* 267.

geómor-môd *adj. moestus animo; nom.* ∼ *Gen.* 1050, *Cri.* 173, 1407, *Hö.* 52, *Kl.* 42, *B.* 2044, 3018, *An.* 1400, *Gû.* 1193, *Hy.* 10[20]; giómormôd *B.* 2267; *gen.* geómormôdes *Gû.* 1033; *dat.* geómormôdum *(plur.?) Jud.* 144; *acc. f.* geómormôde *Gen.* 2268; *nom. pl.* ∼ *Cri.* 535, *Ph.* 358, 412, *An.* 406, *El.* 413, 555 *und* geómermôde *Gen.* 858.

geómran, -rian *gemere, lugere, queri; præt.* geómrode giddum *B.* 1118; *imp.* ne geómra þu! *Gen.* 2198; *inf.* geómrian *Sal.* 350; *part. pras.* geómrende *Cri.* 90, *Gû.* 1021, *Sal.* 249 *und* geómriende *An.* 1667. — *vgl. ahd.* kûmian.

geópan *in sich aufnehmen; præt.* ôdþät ic spæte âttor, þät ic ær geáp *Rä.* 24[9]. — *vgl. altn.* gaupna, geypna *cava manu includere.*

geó-sceaft *f. fatum antiquitus constitutum? acc.* hi vyrd ne cûdon, ∼ grimme (-ne *MS.*) *B.* 1234.

geósceaft-gâst *m. Geist aus der Urzeit, dem Anfang der Schöpfung stammend? gen pl.* þanon vôc fela geósceaftgâsta, väs þæra Grendel sum *B.* 1266.

geótan 1) *fundere, effundere, profundere; præs. pl.* gold and seolfor þe her geótaď menn *Ps.* 134[16]; hie gârtorn ∼ gîfrum deófle (?) *Sal.* 145; tearum ∼ *Cri.* 1567; *conj.* þät he ne âgæle gæstes þearfe ne ón gylp geóte *Cri.* 818; *præt.* geát tearas *Bed.* 2[6]; he ∼ on grâsvong hâligra blôd *Jul.* 6; *pl.* mid sperê of mînre sîdan svât ût guton *Cri.* 1449; *conj.* svâ man gute väter *Ps.* 78[3] *und pl.* þý läs þät vundredan veras and idesa and on geáď gutan, gieddum mænden *Gû.* 1207; *inf.* tearas geótan *Cri.* 173; *part.* väs hât heafodvylm ofer hleór goten *El.* 1133. — 2) *intr. profluere, strömen; inf.* he hâte lêt tearas geótan, veallan vægdropan *Gû.* 1029; lêton þonne ∼ [on glädne?] stân hâte streámas *Ruin.* 43; *part. præs.* geofon (gifen) geótende *B.* 1690, *An.* 393, 1510; ∼ gegrind *(diluvium) An.* 1592; ∼ streám *'torrentes': Ps. Th.* 17[4]; ∼ gielp (?) *Fä.* 41. — s. â-, be-, ge-, þurhgeótan.

gicel *(altn.* iökull) *m. stiria;* s. cŷle-, hilde-, hrîmgicel. — *'stiria, stillicidia* îses gicel': *Wr. gl.* 21; *engl.* icicle *(i. e.* ice-icel).

gid, gidd, gied, gyd *n. cantus, cantilena, carmen, poema, sermo, dictum, loquela; nom.* leód väs âsungen, gleómannes gyd *B.* 1160; þär väs gidd and gleó *B.* 2105; väs gid oft vrecen *B.* 1065; giedd (?) *Rä.* 1[19]; gleómen *(dat.)* gied gerîsed *Gn. Ex.* 167. — *gen.* se þe lufige þysses giddes begang *Ap.* 89; þisses gieddes *Rä.* 56[14]. — *dat.* oft ic vôdboran vordleána sum âgiefe äfter giedde *Rä.* 78[10]. — *acc.* ic þis gid be þe âvräc *B.* 1723 *und ähnlich* giedd *Cri.* 633, *Kl.* 1; he gyd äfter vräc *(locutus est) B.* 2154; he gyd âvräc sôď and sârlîc *B.* 2108; he gyd vreceď, sârigne sang *B.* 2446; þät se vîtga song and þät gyd âvräc *Môd.* 51; monna gehvone, þe þis gied vræce *(dies mein Lied recitiert, vorträgt) Jul.* 719; gliévordum gôl gyd ät spelle, song sôďcvida sumne þâ geta *Met.* 7[2]; þät se vyrm *(Büchermotte)* forsvealg vera gied sumes *Rä.* 48[3]. — *gen. pl.* gidda gearosnotor, vordes cräftig *El.* 418; ∼ gemyndig *B.*

668; giedda gearosnotor *(Salomo) Cri.* 713; sum bid vôdbora ~ giffast *Crä.* 36; ves þu ~ vis! *Fä.* 41; gydda gleávne *Vtd.* 139. — *inst. pl.* giddum gearusnotterne *El.* 586; mid ~ gecýdan *Met.* 13 [1]; geóinrode ~ *B.* 1118; forþam vearð [sorgcearu] ylda bearnum undyrne cûð gyddum geómore *B.* 151; gleáve men sceolon gieddum vrixlan *(colloqui, disputare) Gn. Ex.* 4. — *s.* ged; cvide-, fyrn-, geómor-, sôð-, vordgid.

giddian, gieddian, gyddian *singen und sagen, sermocinari, loqui; præt.* he gyddode *(locutus est) B.* 630; and svâ ~ *Gen.* 2106; he ~ þus *Met.* 1 [24]; Valdere maðelode, ~ vordum *Vald.* 2 [13]; gieddade *Ph.* 571; *pl.* hie gyddedon, hvät seó hand vrite *(sprachen darüber hin und her) Dan.* 728; *inf.* ongan gyddigan þurh gylp micel *(sc. Naboch) Dän.* 599.

gidding, giedding *f. cantus, sermocinatio, dictum, loquela; acc. pl.* gehýrad vîtedôm, Jobes gieddinga! *(prophetiam) Ph.* 549; *inst. pl.* þät *(quod)* geára iu glives cräftê mid gieddingum guman oft vrêcan *Sch.* 12. — *s.* leóð-gidding.

gif, gyf *conj.* 1) *c. ind. wenn;* gif *Gen.* 434, 559, 569, 570, 578, 618, 1040, 2315, 2324, 2521, 2659, 2661, *Exod.* 242, 522, 560, *Dan.* 133, *Sat.* 251, *Cri.* 791, 1310, *Môd.* 45, 81, *Sch.* 35, *B.* 346, 447, 1182, 1185, 1822, 1836, 2941, *An.* 210, 288, 344, 407, 460, 482, 1352, 1570, 1614, *Jul.* 169, *El.* 459, *Ps.* 103 [30], 106 [34], *Hy.* 2 [13], 3 [20], 7 [15], *Met.* 22 [42-46], *Gn. Ex.* 106, *Sal.* 16, 203, *Rä.* 12 [10], 17 [4]; sió viht, gif hió gedýgeð dûna briceð *Rä.* 39 [6]; gyf *B.* 944; deág þîn gevyrhtu, god þe bid symle ... freá and fultum *(Ellipse von* gif: *wenn deine Werke gut sind) Fä.* 4. — 2) *c. conj. wenn:* gif *Gen.* 398, 400, 409, 413, 427, 643 *(dummodo)*, 672 *(ind.?)*, 787, 828, 834, 1444, 2312, 2498, 2655, *Exod.* 52, 413, *Sat.* 674, *Cri.* 190, 1402, *Môd.* 78, *B.* 452, 598, 1477, 1481, 2519, 2637, *An.* 70, 417, 479, 1426, *Gû.* 564, *El.* 441, 673, 777, 782, 789, 857, 1004, *Ps.* 72 [12], 101 [2], 136 [5-6], *Met.* 9 [53], 20 [163], 22 [36], 23 [2], *Gn. Ex.* 69, *Fä.* 10, *Sal.* 33, *Rä.* 33 [13], 40 [28]; gyf *B.* 1104, *Vald.* 2 [16]. — 3) *c. ind. vel conj. wenn auch, obgleich:* gif þu gespræce ... *(wenn du auch sprachst) Gen.* 661. — 4) *c. ind. vel conj. ob;* þû vâst gif hit is, svâ ve secgan hýrdon *B.* 272; he tô gyrnvräce svîðor þohte þonne tô sælâde, gif he ... mihte *B.* 1140; frägn, gif him være niht getæse *B.* 1319; þu scealt bräde cýðan, gif þu his ondgitan ænige häbbe *An.* 1523; ic ville fandigan, gif hie svâ svîde synna fremmad, svâ hie ... sprecad *Gen.* 2412; geseoh, gif ic ... eode! *Ps.* 138 [21].

gif *n. donum, beneficium; acc.* hû he (Crist) his gif cýdde geond voruld vîde *An.* 575. — *s.* eardgif (-gyf).

gifa, giefa, geofa, gyfa *m. dator, largitor; acc. sg.* lêton holm beran geofan (-on *MS.*) on gârsecg *sc. regem: B.* 49. — *s.* âr-, æt-, beág-, blæd-, eád-, feorh-, gold-, hyht-, lâc-, mâðum-, sinc-, symbel-, vil-, vuldor-gifa (-geofa *u. s. w.*)

gifan, giefan, geofan, giofan, gyfan *dare; præs.* ic gife *Gen.* 619, 679 *und* ic giefe *Cri.* 478, *Jul.* 85; þu gifest *Gen.* 2174; þu us drincan ~ *Ps.* 79 [5]; gifeð *An.* 1153, *Jul.* 398, *El.* 360, *Ps.* 67 [12], gefed (?) *Ph.*

319 *und* giefeđ *Cri.* 604, 674, 1614, *Crä.* 112, *Jul.* 657, *Rä.* 41[19]; *pl.* gifađ *Hy.* 7[102] (forgifađ?) *und* giefađ *Vy.* 8; *conj. sg.* gife *An.* 388, *Rä.* 1[1] *und* geofe *Ps* 58[1], 118[72]; *præt. ind.* þu geâfe *Seel.* 149, *Ps.* 68[27]; geaf (3.) *Gen.* 2445, *Dan.* 13, 34, *Jud.* 343, *Cri.* 473, 1382, 1384, 1502, *B.* 1719, 2146, 2173, 2431, 2623, 2635, 2640, 2865, 2919, 3009, 3034, *Edg.* 56, *An.* 317, *El.* 365, *Rä.* 21[4.28] *und* gaf (gef *B.*) *Sal.* 56; *pl.* gêfon *Cri.* 1354; *conj.* geâfe *Ps.* 77[20]; *imp.* gief *Hy.* 5[10]; *inf.* gifan *Gen.* 671, gyfan *Exod.* 263 *und* giofan *B.* 2972; *part. præt.* gifen *Dan.* 5, *Cri.* 878, *Met.* 16[10] *und* gyfen *B.* 64, 1678, 1948. — *s.* â-, ät-, for-, ofgifan; forgifnes.

gifeđ *mare, oceanus? dat.* ic väs on gifeđe iu and nu syxtyne sîdum on sæbâte *An* 489 *(oder* on gifeđe *ungefähr?).* — *s.* gifen, geofon.

gifeđe, gyfeđe *(alts.* gibithig) *adj. datus, concessus; nom.* þe veard mâđma cyst gifeđe tô geóce unc *Vald.* 1[25]; nô hvädre ∼ veard Abrahame þâ gyt, þät him yrfeveard ides on voruld brohte *Gen.* 1736; nu ic eom orvêna, þät unc se œđylstäf säfre veorđe ∼ ätgädere *Gen.* 2224; him þät ∼ ne väs, þät *(dass)* ... *B.* 2682; bâsnode hvät him gûđveorca ∼ vurđe *An.* 1068; svâ me ∼ väs *B.* 2491; *ähnlich* gifeđe *Jud.* 157, *B.* 299, 2730 *und* gyfeđe *B.* 555, 819. — *s.* ungifeđe (-gyfeđe).

gifeđe *n. fatum, sors, Geschick? nom.* väs þät ∼ tô svîđ, þe þone [þeóden] þider ontyhte *B.* 3085.

gifen *s.* geofon *mare.*

gifen, gyfen, giefen, geofun *f. donum, beneficium, bonum; gen. pl.* gifena *Gen.* 209, 2935, *Dan.* 86, *Jud.* 1, *Seef.* 40, *Gû.* 578; giefena *Gû.* 737; gyfena *Ph.* 624; geofona *Ph.* 267, 381, *Crä.* 2, 16, *Gû.* 1277, *Fä.* 81 *und* geofona *B.* 1173. — *s.* vuldorgifen (-geofun).

gif-fäst *adj. begabt; nom.* sum bid vôđbora giedda *(gen.)* ∼ *Crä.* 36.

gif-heal *f. aula in qua dominus dona distribuit; acc. sg.* þâ gifhealle *B.* 638.

gifl, gifel, giefl, gyfl *n. esca, offa, frustum; nom. (voc.)* bid vyrma gifel (gieflî *Ex.),* set on eordan *Seel.* 126; þu vyrma gyfl! (gifl *Ex.) Seel.* 22; *acc.* þe þät gyfl þêgun *(sc. den Apfel) Ph.* 410; Eve hyre vere sealde deâđberende gyfl *Gû.* 822; *inst.* hûslê gereordod, þŷ ädelan gyflê *Gû.* 1275; *inst. pl.* fêdeđ fidrum dealne, lepeđ hine lytlum giefinum *Vy.* 99.

gif-nes *f. beneficium, gratia, favor; gen.* ealle ve beþurfon godes gifnesse *Hy.* 7[114]; ve biddađ god âre and ∼ ealre þeóde *(dat.) Hy.* 7[56]; ve þe biddađ nu âre and ∼ (gifnes *MS.) Hy.* 7[110]. — *s.* forgifnes.

gifre *adj. salutaris, utilis; nom.* nama mîn is mære, häleđum ∼ and hâlig sylf *Rä.* 27[28]; *inst. pl.* svelgeđ þurh gopes hond gifrum lâcum *Rä.* 50[3]. — *s.* ungifre *und vgl. altn.* gæfr *salutifer.*

gif-sceat *m. donum? tributum? merx? acc. pl.* sælîđende, þâ þe gifsceattas Geáta feredon þyder tô þance *B.* 378.

gif-stôl *m. Sitz an dem Gaben ausgetheilt werden, Königssitz, Gnadenthron; nom.* bolda sêlest, ∼ Geáta *B.* 2327; hord sceal in streónum

bîdan, ~ gegierved stondan, gif hine guman gedælen *Gn. Ex.* 69; *acc.* nô he þone ~ grêtan môste mâddum fore metode *(sc. Grendel) B.* 168; vile nu gesêcan sâvla nergend *(nom.)* gæsta giefstôl *Cri.* 572; *acc. pl. (oder gen. sg.?)* þinceď him on môde, þät he his mondryhten clyppe and cysse and on oneó lecge honda and heafod, svâ he hvîlum ær in geârdagum giefstôlas breác *Wand.* 44.

gift, gyft *f. n. dos; nuptiæ;* näs þär gefremed firen ät giftum, ac þär hälig gæst handgift sealde *(sc. bei der Empfängnis Christi) Hy.* 10[16]; þam cyninge, þe macode his suna gifta *'qui fecit nuptias filio suo': Matth.* 22[3]; *'nuptiæ* giftu': *Älf. gr.* 28; on þam þriddan däge væron gifta gevordene ät Chanaa *'nuptiæ factæ sunt': Joh.* 2[1]; væron geladode tô þâm giftum *'vocatus est ad nuptias': Joh.* 2[2]; *'epithalamium, carmen nubentium* giftleód': *Wr. gl.* 47. — *s.* feoh-, hand-, vîfgift.

gifu, giefu, geofu, giofu, gyfu *f. donum, munus, beneficium, favor, gratia, bonum, virtus, facultas; nom.* gifu *B.* 1884, *El.* 265, *Rûn.* 7; geofu *Gû.* 501; giofu *Cri.* 42. — *gen.* giefe *Cri.* 1663. — *dat.* tô giefe *Ph.* 658, *Pa.* 71. — *acc. sg. et plur.* gife *Gen.* 413, 693, 1561, 2329, *Dan.* 154, 199, *Sat.* 646, *Cri.* 480, *B.* 1271, 2182, *An.* 480, 530, 548, *El.* 182, 199, 1033, 1058, 1157, 1201, 1247, *Sal.* 65; hafad gleódæda ~ *Crä.* 83; he gecŷďed þe vîsdômes ~ *El.* 596; giefe *Cri.* 649, 660, 682, 710, 861, 1244, *Crä.* 21, 105, *Ph.* 327, 557, *Vid.* 102, *Jul.* 316, 447, 517, *Gû.* 71, 328, 743, 865, 1088, 1220; hafad him glives ~ *Gn. Ex.* 172; hælo ~ *Cri.* 374; gyfe *Dan.* 421, *An.* 755, *Ps.* 75[8] *('munera')*, 67[26] *und* gifa *(pl.) Met.* 20[227]. — *inst. sg.* gife *Sat.* 572; gyfe *Ps.* 64[12]; heó gefylled väs vîsdômes gife *El.* 1144. — *gen. pl.* näs heó tô gneád gifa Geáta leódum, mâdmgestreóna *B.* 1930; grôvendra ~ *(sc. in paradiso) Gen.* 860. — *dat. pl.* geofum *Rä.* 81[31]. — *inst. pl.* gifum *Gen.* 2810, 2919, *Rä.* 50[18]; setl ~ grôvende *(sc. in coelo) Gen.* 88; geofum *Cri.* 686, *B.* 1958; ~ unhneávne *(i. e. munificum) Vid.* 139; ~ gôd vesan *(idem) Gn. Ex.* 84; giofum *An.* 1521; gyfum *Dan.* 739. — *s.* gif, gifen; beág-, eád-, feoh-, feorh- (?), hyht-, mâdum-, sinc-, sundor-, sveord-, vôd-, vuldor-, vundorgifu.

gigant *m. gigas; nom.* ~ *Ps. Th.* 18[6] *(mit der Glosse* ent), 32[14]; *nom. pl.* gigantas *B.* 113; *gen. pl.* giganta *B.* 1562, 1690.

gigant-mäcg *m. filius gigantis; pl.* -as *Gen.* 1268.

gihďu, gil *s.* gehďu, vîdgil.

gield, gild, gyld *n.* 1) *retributio, remuneratio; dat.* byď hyra meaht and gefeá sviďe gesæliglic sâvlum tô gielde, vuldorleán veorca *Cri.* 1079; *acc.* þät his sôď fore us on his giefena gyld genge veorďe *Gû.* 737. — 2) *Ersatz für etwas, Stellvertretung; nom.* Seth väs Abeles gield *Gen.* 1109; *acc.* volde þät him eorde and uproder, and sid väter geseted vurde, voruldgesceafte, on vrâdra gield þâra þe (he) forhealdene of hleó sende *Gen.* 101; þâ veard Adame on Abeles gyld eafora ôder fêded *Gen.* 1104; þonne sió reáde rôd ofer ealle svegle scîned on þære sunnan gyld *(solis loco) Cri.* 1103. — 3) *cultus, sacrificium; dat.* Noe ongan nergende lâc redian and genam on eallum dæl æhtum sînum tô þam gielde and

þâ gode tiber onsägde *Gen.* 1501; *acc.* beseah on Abeles gield eágum sînum *Gen.* 977; þät he þät gyld on þanc âgifen häfde *Gen.* 1506; he his valdende on þäm glêdstede gild onsägde *Gen.* 2842; þâ þu goda ussa gield forhogdest *(cultum) Jul.* 146. — 4) *numen; dat. pl.* gif þu onsecgan nelt sôđum gieldum *Jul.* 174. — 5) *idolum, Götzenbild; dat.* tô þam gyldnan gylde *Dan.* 204; *acc.* þære burge veard ânne manlîcan, gyld of golde, gumum ârærde *Dan.* 175. — *s.* brôđor-, bryne-, deóful-, feónd-, god- (gođe-), hæđen-, sceucc-, vih-, viđergild (-gyld, -gield).

gieldan, (geldan *LL. Vihtr.* 42. 13), gieldan, gyldan 1) *tribuere, reddere, retribuere; præt.* ic mîn gehât dryhtne gylde *'vota mea domino reddam': Ps.* 115[8]; svâ þu mînre sâvle symble gyldest *'retribues': Ps.* 130[4]; he þe mid vîtê gieldeđ *Fä.* 19; verum ∼ gafol geâra gehvam *Rä.* 33[11]; he him dæda leán georne ∼ *Gû.* 95; se þe eft gyldeđ, þâ þu him ær forgeâfe *'retribuet': Ps.* 136[8]; þonne him ∼ god ealle þâ unriht, þe hi geearnedan *'reddet': Ps.* 93[23]; ac he him hrađe ∼ *Ps.* 124[4]; *pl.* svâ ge veorđmyndu in dolum dreáme dryhtne gieldađ *(vergeltet) Gû.* 435; *conj.* þät ic þe mîn gehât gylde *'reddam vota mea': Ps.* 55[10], 65[13]; dryhten for me dômê ∼ *'retribue pro me': Ps.* 137[8]. — *præt.* he him þät svîđe geald *Gen.* 2079; he ∼ him þone gûđræs mid ofermâđmum *(lohnte) B.* 2991 *und ähnlich B.* 1047; ne ∼ he yfel yfelê *El.* 493; *pl.* fuhton þearle, häfte guldon hyra fyrngefliîtu fâgum svyrdum *Jud.* 263; dryhtne ∼ gôd mid gnyrne *Gen.* 2419; ne gefrägn ic næfre svânas svêtne medo sêl forgyldan, þonne Hnäfe ∼ his hägstealdas *Fin.* 40; *conj.* þätte rinca gehvylc ôđrum gulde edleán on riht ... *Met.* 27[26]. — *imp.* gild þînum esne gôde dæde! *'retribue servo tuo': Ps.* 118[17]; gyld nu gramhydigum, svâ hi gearnedan, on sceát hiora seofonfealde vrace! *'redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum improperium ipsorum': Ps.* 78[12]; ∼ oferhydigum, svâ hi ær grame vorhton! *Ps.* 93[2]; ∼ me mid hyldo, þät ic þe hneáv ne väs! *Genesis* 2823; *pl.* gehâtađ nu dryhtne and him hrađe gyldađ! *'vovete et reddite domino': Ps.* 75[8]; ∼ nu mid gyrne, þät heó goda ussa meaht forhogde! *Jul.* 619. — *inf.* gyldan *Gen.* 413, 2920, *B.* 1184, 2636, *Gû.* 405, *Ps.* 102[10]; voldon hie þät feorhleán fâcnê ∼ *Exod.* 150; hvät mäg ic tô gôde ∼ dryhtne for eallum þâm gôdum, þe he me ærur dyde? *Ps.* 115[3]; gomban ∼ *B.* 11; gombon gieldan *Gen.* 1978. — *part.* mîn sceal svîđor mid grimmê gryrê golden vurđan fyll and feorhcvealm, þonne ic forđ scio *Gen.* 1102.

2) *intr. vovere, sacrificare; præs. conj.* þät þe man on Hierusalem gylde and gehâte *'tibi reddetur votum ...': Ps.* 64[1]; *præt. pl.* sceucc-gyldum svŷđe guldan *'servierunt sculptilibus eorum': Ps.* 105[36]; *inf.* gyldan *(opfern) Dan.* 212. — *s.* an-, â-, for-, ge-, on-gildan.

gilp, gelp, gielp, gylp *m. n. gloria, vana gloria (Cot.* 50), *gloriatio, ostentatio, magniloquentia, arrogantia; nom.* väs him gylp forođ, beót forborsten *Gen.* 69; ∼ veard gnornra *Exod.* 454; ôđþät hie ∼ besvâc *Dan.* 752; þis is îdel ∼, þät ve ær drugon ealle hvîle

Sat. 254; þär bid â firena vên, lâdlîcre scome, long nîd vid god, geótende gielp *Fä.* 41; þŷ läs him ~ sceðde urh his âne crâft ofer ôdre ford *Cri.* 684 *und ähnlich* gilp *Crä.* 100; is þät unnet gelp *Met.* 10 17. — *gen.* rîcra grundleás gîtsung gilpes and æhta *Met.* 7 15; gielpes georn *Wand.* 69; he monna cynne ~ stŷred *Crä.* 105; þeáh mäg þone vîsan gelpes scamian, þonne he þäs hlîsan heardost lysted and þeáh ne mäg þone tôbredan ofer þâs nearovan eordan sceátas *Met.* 10 13; þâ väs ofer muntgiop monig âtyhted Gota gylpes full, gûde gelysted *Met.* 1 9. — *dat.* for his gilpe *Met. Einl.* 8; for þam gylpe *Dan.* 613; mætra on môdgeþanc, þonne he in ~ väs *Dan.* 636; hû ic vid þam aglæcan elles meahte ~ vidgrîpan *B.* 2521. — *acc.* he häfde Eástdenum gilp gelæsted *(promissum) B.* 829; þâ þu goda ussa ~ gehnægdest *An.* 1321 *(s.* gild); banan grimme ongieldad, þät hie oft ~ brecad *Sal.* 132; häfdon gielp micel *Gen.* 25; ealogâlra gylp *Gen.* 2408; he âgeat ~ vera *Exod.* 514; ongan gyddigan þurh ~ micel *Dan.* 599; he þurh ~ grome godes freâsade *Dan.* 695; ne volde godes goldfatu in ~ beran *Dan.* 755; þät he ne âgæle gæstes þearfe ne on ~ geóte *Cri.* 818 *(vgl.* on geád geótan); nallas on ~ seled fätte beágas *B.* 1749; þät ic vid þone gûdflogan ~ ofersitte *B.* 2528; þät ge gûdfreán ~ forbêgan *An.* 1335; þonne he (Nero) on ~ âstâg *Met.* 9 46; îdel ~ *Gû.* 634, *Ps.* 51 6, 61 9, 126 1; unnytne gelp *Met.* 10 2. — *inst.* gylpê strŷnad *(oder* gylpes?) *Dôm.* 14. — *Die drei Formen* gilp, gelp *und* gylp *wären wol besser zu trennen nach ahd.* gêlf, galf *und altn.* gulpr. — *s.* dolgilp.

gilpan, gielpan, gylpan *gloriari, exultare, gaudere; præs.* nô ic þäs [fela] gylpe *B.* 586; mordres gylped *B.* 2055; lîfê ne gielped hlâfordes gifum *Rä.* 59 12; *pl.* mordrê gylpad *'gloriabuntur': Ps.* 93 3; ~ gramhydige *'gloriati sunt': Ps.* 73 4. — *præt.* he hrêdsigora ne gealp *B.* 2583; ~ gramlîce gode on andan *Dan.* 714; sigorê gulpon *Gen.* 2017; svîde (firenum) ~ *Dan.* 712, *Gû.* 236; *conj.* þät hi ne gulpan þäs *Ps.* 74 4. — *inf.* nô þäs gilpan þearf *Dôm.* 68; þät hine svelces gamenes ~ lyste *Met.* 9 19; þät þu vile ~, þät þu häbbe ... *Sal.* 205; svâ ne gylpan þearf Grendles mâga ænig uhthlem þone *B.* 2006; þâ hine vîg begeat, nealles he fyrdgesteallum ~ porfte *(sc. da sie ihn feige verliessen) B.* 2874; ~ ne porfte bilgeslihtes *Ädelst.* 44; þät hy gielpan ne þorftan dædum vid dryhtnes meahtum *Gû.* 210. — *s.* âgilpan.

gilp-cvide *m. dictum gloriosum, jactatio; nom.* ~ Geátes *B.* 640; *acc.* þurh gielpcvide *Gû.* 1209.

gilpen *adj. gloriosus; pl.* hie væron gûde þäs gilpne and þäs goldvlonce, mærda þäs môdige *Sal.* 207. — gilpna *jactator (Lye).*

gilp-hläden *(part.) adj. gloriosus ('vaunt-laden, filled with vaunt or lofty themes' Th.); nom.* guma ~ *B.* 868.

gilp-lîc *adj. pomposus; gen.* gierelan gielplîces *Gû.* 138; *inst. pl.* gierelum gielplîcum *Gû.* 390.

gilp-plega *m. ludus gloriosus, certamen; acc.* gylpplegan gâres *Exod.* 240.

gilp-sceada *m. gloriosus, magniloquus, arrogans hostis; acc.* þone gelp-scadan *Met.* 9[49]; *nom. pl.* gielpsceadan *Gen.* 96.

gilp-spræc *f. sermo gloriosus, magniloquentia; dat.* þâ vâs svîgra secg on gylpspræce gûdgeveorca *B.* 981.

gilp-vord *n. verbum gloriosum; acc.* gylpvord *Gen.* 264; *gen. pl.* gespräc gylpvorda sum *B.* 675; *inst. pl.* gylpvordum spräc *By.* 274.

giltan *s.* gyltan, âgiltan.

gim *m.* 1) *gemma; nom.* gim *Ph.* 300, *Reim.* 36; gim sceal on bringe standan steáp and geáp *Gn. C.* 22; se steápa gim *Sal.* 284; *dat.* gladum gimme *Ph.* 303; *nom. acc. pl.* gimmas *El.* 90, *Kr.* 7, 16, *Met.* 19[9.22]; *gen. pl.* gimma *Crä.* 59, *An.* 1521, *Ps.* 118[127], *Met.* 14[3]; *dat. pl.* gimmum *Rûn.* 11, *Rä.* 81[31]; *inst. pl.* gimmum âstæned (gefrätevod) *Sat.* 649, *Sal.* 63. — 2) *oculus; acc. pl.* he his eágan ontýnde, hâlge heafdes gimmas *Gû.* 1276. — 3) *sol, sidus, stella; nom.* heofones (svegles) gim *Ph.* 183, 208, *B.* 2072, *Gû.* 1185, *Met.* 22[22]; vuldres gim *Ph.* 117, 516 *(Christus)*, *An.* 1270; on þam gim âstîhd on heofenas up hýhst un geâre, tungla torhtast *Men.* 109; *dat.* glädum gimme *Ph.* 92; *nom. pl.* gimmas *(sol et luna) Cri.* 692, 695; *gen. pl.* gimma gladost *Ph.* 279. — *s.* god-, heafod-, searo-, sinc-, tungol-, väl-, vuldorgim.

gim-cyn (gym-) *n. genus gemmarum; dat. inst.* gimcynnum *El.* 1024, *Met.* 8[57], 15[4], 25[6]; *acc. pl.* gold and gymcynn þâ sêlestan *Gen.* 226.

gim-reced *m. aula gemmis ornata vel in qua gemmæ distribuuntur? acc. pl.* ne hi ∾ setton searolîce *Met.* 8[25].

gin *n. abyssus, hiatus, vastitas; nom.* gârsecges gin *Exod.* 130; *altn.* gin *n. os hians, rictus.*

gin, gyn (ginne *Bout.*) *adj. amplus, vastus, latus; nom.* eal þes ginna grund *Dôm.* 12; *dat.* in þýs ginnan grunde *Jud.* 2; of þære ∾ byrig *Jud.* 149; *acc.* under gynne grund *B.* 1551; geond ginne grund *Vid.* 51; ginne rîce *Gen.* 230, *B.* 466 (gimme *MS.*); he him grundvelan ginne sealde *Gen.* 957. — *s.* un-gin (-ginne?); gin-fäst, -vîsed, und *vgl. altn.* gin-, ginn- *in Compositis.*

-gin *s.* an-, ongin.

gin-fäst *adj. amplus ('firmissimus' Grimm); acc. pl.* ginfäste gife *B.* 1271 (gim- *MS.*), *Jul.* 168; ginfästan gife *B.* 2182; ∾ gôd (-fästen *MS.*) *Exod.* 524; ginfästa gifa *Met.* 20[227]; *dat. (inst.) pl.* ginfästum gifum *Gen.* 2919.

ging, gingra, ginnan, ginne *s.* geong, geongra, an-, be-, onginnan, gin.

gin-vîsed, gynn- *adj. sapientissimus; nom.* gynnvised (eď *MS.*) *Gû.* 839.

girran, girvan, gist *s.* georran, gervan, gäst.

git, gyt *nom. voc. dual. des Pron. pers. der zweiten Person: vos ambo,* σφῶ; git *Gen.* 554, 2514, *Sat.* 483, 486, *Bo.* 15, 16, *B.* 508, 512, 513, 516, *Gû.* 1345; gyt *Gen.* 576, *Ps. Th.* 41[6]. — git Johannis *ihr beide, du und Johannes: Hö.* 135; *vgl. Grimm Gram.* IV, 294—295.

-git (-get, -giet, -gyt) *s.* and-, ondgit, ofergitnes.

git, get, giet, gyt *noch, bisher, adhuc, etiam, insuper, iterum;* þâm þe vunlad gyt ... *(noch immer) Gen.* 152; gyf heó gyt lyfad *B.* 944; svâ he nu gyt dêd *B.* 1058; folde vâs þâ gyt grâs ungrêne *Gen.* 116; þâ gyt nergende Crist [mid nidum vunade] *als noch: Sat.* 570; væron begen þâ git on geógodfeore *B.* 536; *ähnlich* git *Sal.* 222, gyt *Exod.* 519, nu gyt *B.* 1134, *Ps.* 91[13], 140[6], þâ gyt *Gen.* 1437, *Sat.* 405, *B.* 1164, 1256, þâ giet *Gen.* 1245, gyt symle *Ps. Th.* 26[9], eác nu get *Met.* 17[5]. — svâ he nu gyt dyde *(bisher, bis auf den heutigen Tag) B.* 956; â ic þät heóld nu giet *Hö.* 73. — ic vât manig nu gyt mære spell *An.* 814; gyt ic vylle fæhde sêcan *(auch jetzt noch im Alter) B.* 2512; sculon ve hvâdere gyt martira gemynd mâ âreccan *Men.* 68; ic ville mid giddum get gecŷdan, hû ... *Met.* 13[1]; fâder her þâ gyt his cynnes ford cneórîm îcte *(noch fernerhin) Gen.* 1189; þâ get furdor *Sat.* 225; þâ git him eorla hleó gesealde ... *(etiam, insuper) B.* 1866; þâ git him væges veard vid þingode *(iterum) An.* 632; *ähnlich* git *An.* 1489, giet *Gen.* 2663, *Met. Einl.* 8, gyt *Fin.* 26, þâ git *An.* 51, 383, þâ gyt *Gen.* 1476, 1510, 1793, *Sat.* 160, *B.* 47, 1050, 1127, 1276, *Fin.* 18, *An.* 1041, 1197; bûton þär tô lâfe þâ get vâs 27 vintergetâles *(es fehlten noch 27 Jahre) Edg* 13; vile giet sumê sîdê *(noch einmal) Cri.* 318. — gif he giet læst mîne lâre *(sc. was er bisher nicht thun wollte) Gen.* 618. — *mit Negation:* þâ þe for geógude gyt ne meahton ... *(nondum) Exod.* 235; ne vâs her þâ giet viht gevorden *Gen.* 103; nâfdon þâ giet ... *(bis dahin noch nicht) Gen.* 784; næfre git *(noch nie bisher) B.* 563 *und ebenso* ne ... æfre giet *Met.* 20[20]; hûru ic giet ne vât ... *(nondum) Gû.* 1194; ne læt þîn ellen nu gyt gedreósan tô dâge! *Vald.* 1[4]; *ähnlich* nu giet *Gen.* 1038, þâ git *An.* 15, þâ giet *Gen.* 212, *Cri.* 351, þâ gyt *Gen.* 155, 1727, *Jud.* 107, *Sat.* 408, *B.* 2141, 2975, *An.* 380. — *beim Comparativ:* þe us monna mæst mordra gefremede and svŷdor gyt ŷvan volde *Jud.* 182; nis (þe) under volcnumænig anlîc ne þe ænig ne byd betveox godes bearnum gyt gelîcra *Ps.* 88[5]; ac svîdor get *Met.* 21[25], 28[71] (giet); þät is vyrse get, þät ... *Met.* 25[67]. — *s.* gên.

gita, geta, gieta, gyta *adhuc;* dôd gieta svâ *Gen.* 993; þâ ∼ *Gen.* 1635; ne ... ∼ *Gen.* 2466; nâs þâ ∼ ... *Met.* 8[12]; gita *Met.* 23[7]; æfre ∼ *(adhuc unquam) Ädelst.* 66; nu (þâ) geta *Met.* 7[3], 8[33], 24[48]; þâ gyta *Gen.* 1453; ic þät ∼ geman *Kr.* 28. — *s.* gêna.

gitan (gytan, gietan), gite (giete), gitol (gittul, gyttol, geotul, geottul) *s.* an-, â-, be-, bi-, for-, ofer-, ongitan; andgite; ofergitol.

gîfer *m. ambro, lurco (R.* 88); Gîfer hâtte se vyrm ... *Seel.* 118.

gîfre *adj. vorax, gulosus, rapax, avidus, cupidus; nom.* gîfre *Ph.* 507, *B.* 1277, *Gn. Ex.* 70; ∼ and grædig *Seef.* 62; se gîfra gæst *(flamma) Cri.* 973. — *dat.* gîfrum deófle *Sal.* 145. — *inst.* gîfran lêgê *Gû.* 346. — *acc.* þâ sveartan helle grædige and gîfre *Gen.* 793; þurh ∼ môd *Hö.* 95. — *nom. pl.* gîfre glêda *Az.* 188, *Cri.* 1045, *Ps.* 140[2]; ∼ and grædige *(diaboli) Sat.* 32, 192, *Seel.* 74; þonne hy him hungrige ymb

hond flugon grædum ∼ *Gū.* 710; þeáh þe vyrmas git ∼ grêtad *Seel.* 138. — *inst. pl.* gîfrum grâpum *An.* 1337, *Gū.* 378, 969. — *superl.* gîfrost (-ust *A.*) *Sal.* 48; gîfrost and grædgost *Rā.* 81[24]; gæsta gîfrost *flamma*: *Cri.* 814 (-ast), *B.* 1123. — '*ambro* gîfere *vel* frec': *Wr. gl.* 38. — *s.* feoh-, heoru-, orleg-, vālgîfre.

gînan *s.* be-, tôgînan.

gîsel, gŷsel *m. obses; nom.* se gŷsel *By.* 265; '*obses* gŷsel': *Wr. gl.* 72; *dat.* heó þone sunne genam Judas tô gîsle *Ex.* 600.

gîtsere *s.* feoh-, voruldgîtsere.

gîtsian, gŷtsian *concupiscere, vehementer appetere; præs. sg.* he gŷtsad gromhydig *(ist geizig) B.* 1749; fôdres ne gîtsad *Rā.* 59[11]; *part. præs.* þā þu gîtsiende on beám gripe ... *Gen.* 890.

gîtsung *f. concupiscentia, libido, avaritia; nom.* nalas me ∼ forniman môte! '*avaritia*': *Ps.* 118[36]; rîcra grundleás ∼ gilpes and æhta *Met.* 7[15]. — *gen.* þære gîtsunge gelpes *Met.* 10[13]. — *dat.* for gîtsunga *(libidine percitus) Ps. C.* 24. — *acc.* nales þŷ he giémde þurh gîtsunga lænes lifvelan *Gū.* 121; ongunnon gîtsunge begân '*concupierunt concupiscentias*': *Ps.* 105[12]. — *s.* voruldgîtsung.

gied, gieddian, giedding *s.* gid, giddian, giding.

giefa, giefan, giefen, giefl, giefu *s.* gifa, gifan, gifen, gifl, gifu.

gield, gieldan, giellan, gielp, gielpan, gielt *s.* gild, gildan, gellan, gilp, gilpan, gylt.

gierd, gierela, giervan *s.* gyrd, gerela, gervan.

giest, giestra *s.* gäst, geostra.

giet, gieta, gietan *s.* git, gita, gitan.

giéman, gién, giéna *s.* gŷman, gên, gêna.

gioc, giofu, gioleca, giond, giong, giongor-, giongra, giop (giov) *s.* geoc, gifu, geoleca, geond, geong, geongorscipe, geongra, muntgiop *(mons Jovis).*

gió, gióc, gióguđ, gió-man, giómor, giótan *s.* geó, geóc, geóguđ, geó-man, geómor, geótan.

giung *s.* geong.

gladian *micare, splendere; præs. pl.* on him gladiad gomelra lâfe *B.* 2036. — *sonst auch exhilarare und intr. lætari (Lye);* þāt he gleadie ousiéne in ele '*ut exhilaret faciem in oleo*': *Ps. Stev.* 103[15].

glas *s.* gläs.

glād 1) *micans, coruscans, splendens, nitidus; nom.* þonne ic eom ford boren glād mid goldê *Rā.* 64[8]; hrióh bid þonne (sæ), seó þe ær gladu vās *(vorher heisst sie* græg glashluttor) *Met.* 5[11]; *dat.* glādum gimme *Ph.* 92; glādum gimme *Ph.* 303; in þam gladan hām *(coelo) Ph.* 568; *acc.* glād seolfor *Gen.* 2719; *compar.* ôder bid golde glādra *Sal.* 468; *superl.* gimma gladost *Ph.* 289. — 2) *hilaris, lætus, nom.* glād *Ps.* 118[30]; vînes glād *Dôm.* 78; ∼ vās ic glivum *Reim.* 3; ∼ gumena

veorud *(in coelo) Cri.* 1654; '*hilaris* ∼ man': *Wr. gl.* 50; *f.* gladu *Gen.* 1480 *und* glado *Rû.* 25[7]; *nom. pl.* glade *Cri.* 1287, *Dan.* 439; *dat. pl.* he bid on glædum sælum '*exultabit*': *Ps.* 52[8]; *compar.* sefa vläs þê glêdra *El.* 956. — 3) *amœnus, jucundus, comis*; *nom.* glæd man gleávhydig, gôd and mildheort '*jucundus homo, qui miseretur*': *Ps.* 111[5]; ∼ man Hrôðgâr! *(voc.) B.* 367; beó þu viđ Geátas ∼ geofena gemyndig! *B.* 1173; *dat.* gladum suna Frôdan *B.* 2025; *acc.* glædne Hrôðgâr (Hrôðulf) *B.* 863, 1181; þurh ∼ geþonc *(comiter, benigne) Cri.* 315; *nom. pl.* glade fæmnan '*virgines*': *Ps.* 148[12]. — *s.* ær-, môdglæd.

glæd *n. hilaritas, gaudium; acc.* he scyred and scrîfed ... sumum geógude ∼, sumum gûde blæd ... *Vy.* 68. — *altn.* gledi *f. gaudium, voluptas, hilaritas, ludus; engl.* 'glade *cheer*': *Halliwell.* — *wol kaum* glæd *zu schreiben.*

glæde *adv. comiter;* heóld, þenden lifde, ∼ Scyldingas *(oder acc. pl. adj.?) B.* 58.

glæd-lîc *adj. splendidus, amœnus, jucundus; nom.* nu scîned þe leóht fore ∼ ongeán *Gen.* 615; efne hû ∼ bid and gôd svylce, þätte *(dass) ...! 'ecce quam bonum et quam jucundum ...': Ps.* 132[1]; *acc.* glædlîcne mâđđum *Vld.* 66.

glæd-lîce *adv. hilariter, comiter;* þâ þät vîf âhlôh, nalles ∼ *Gen.* 2361.

glæd-môd *adj.* 1) *lætus, hilaris; nom.* ∼ *Ph.* 462, *Ruin.* 34, *B.* 1785, *An.* 1061, *Gû.* 1277, *El.* 1096; *nom. pl.* glædmôde *Dan.* 260, *Jud.* 140, *Cri.* 576, *Ph.* 519. — 2) *comis, amœnus; nom.* bid þam gôdum glædmôd on gesihđe, vlitig vynsumlîc ... *Cri.* 911; ongan þâ ∼ geongran rêtan *Gû.* 1035; *acc. f.* (?) þär he ∼ geonge viste vîc veardian *(sc. virginem) Jul.* 91.

glæs *n. vitrum; nom.* ∼ *Cri.* 1283, *Ph.* 300.

glæs-hluttor *adj. pellucidus ut vitrum; nom.* is glisnad glæshluttur *Rûn.* 11; *acc.* sæ græge glashluþre (-hluttre?) *Met.* 5[8].

glæd *s.* glæd (?) *und* glêdstede.

glæm *(engl.* gleam) *m. jubar, splendor, pulchritudo; nom. acc.* se ädela glæm *(sol) Gû.* 1252; se leóhta ∼ *(jubar) Gû.* 1263; sunnan ∼ *Ph.* 253; hvät þu (Juliana) ∼ hafast, ginfäste giefe, geógudhâdes blæd! *Jul.* 167; *gen.* glæmes grêne folde *Gen.* 1018. — '*splendens, radians* glîmende': *H. Z.* IX, 439[-b]; *ahd.* gleimo *m. nitela, nicedula und* glîmo *m. cicendula.*

glem, glendran (gledran?) *s.* heađoglem, forglendran.

gleng *f. ornatus, ornamentum, decus; nom.* Gifu gumena bid ∼ and hêrenis, vrađu and vyrđscipe *Rûn.* 7; *acc. pl.* glenga *Exod.* 33[5.6].

glengan *ornare, comere, decorare; præs.* glengeđ *Ph.* 606; *præt.* glengdon *Reim.* 12; *part.* glenged *Reim.* 3. — *s.* clengan, geglengan.

glêd *f. Glut, pruna (Wr. gl.* 27), *carbo, flamma; nom.* glêd *B.* 2652, 3114; reád rêde ∼ *Vy.* 46; byrnende ∼ *Rû.* 31[4]. — *nom. acc. pl.* fŷres glêda '*carbones ignis*': *Ps. Th.* 17[12]; glêda *Az.* 188, *Cri.* 996, *Ps.* 140[2];

hŷdaď vîde gîfre glêde *(flammæ) Cri.* 1045; fŷres ∼ *Ps.* 139[10]. — *gen. pl.* glêda *Dan.* 465, *Dôm.* 12, *Sal.* 48; in ∼ gripe *Jul.* 391, *El.* 1302? — *dat. pl.* glêdon *Ps.* 119[4]. — *inst. pl.* glêdum forgrunden (besvæled) *B.* 2335, 2677, 3041; ongan ∼ spîvan *(sc. draco) B.* 2312.

glêdan *s.* ge-, þurhglêdan.

glêd-egesa *n. flammarum terror; nom.* ∼ grim *B.* 2650.

glêď-stede, -styde *m. locus holocausti; dat.* on þam glêdstyde *Gen.* 1810; he his valdende on þam glædstede gild onsägde *Gen.* 2842.

gleâm *(altn.* glaumr) *n. strepera hilaritas, jubilatio; acc.* häfdon ∼ and dreám, beorhte blisse *Gen.* 12. — *altn.* gleymas *lætari.*

gleáv *goth.* glaggvus, *altn.* glöggr, *ahd. alts.* glau *adj.* 1) *sagax, prudens, astutus, sollers, sapiens; gnarus; nom. (voc.)* gleáv *Sat.* 350, *Cri.* 220, *Wand.* 73, *Jul.* 131; hû þu eart ∼ and scearp! *Hö.* 76; ne eom ic dêma (dôma?) vîs for vorulde *Hy.* 4[91]; vîs vundrum ∼ *An.* 1499; vîs vorda ∼ *Rä.* 33[14]; bôca (leóda, godspelles) ∼ *Crä.* 52, 94, *Môd.* 4, *Men.* 171, *El.* 1212, *Met.* 1[52]; sum bid meares ∼, viccräfta vîs *Crä.* 69; ∼ gyrnstafa gæstgenîdla *Jul.* 245; ∼ môdes cräfta *Crä.* 32; þances (hygeþances, môdes) ∼ *Ph.* 144, *An.* 557, 818, *Sal.* 439; ∼ geþances *Dan.* 743; ∼ in (on) gæste (môde, geþance) *Gen.* 2373, *Jud.* 13, *Cri.* 139, *El.* 807; searoþoncum (ferďum) ∼ *Rä.* 36[12], 81[26]; svâ him se gleáva bebeád Gregorius *Men.* 100; seó gleáve *Jud.* 171. — *gen.* gleáves *Gû.* 1194; *dat.* gleávum *Gen.* 1195; þam gleávan vere *Gen.* 2428. — *acc.* gydda (vordes) gleávne *Vid.* 139, *An.* 1650; môdes (þonces) ∼ *An.* 143, *Gû.* 886; þurh ∼ geþanc *Gen.* 1078; þurh Judiďe gleáve lâre *(weisen Rat) Jud.* 334; god gifeď gleáv vord godspellendum *Ps.* 67[12]. — *inst.* gleávê môdê *Ps.* 138[1], 142[9]; gleávan spræce *Gen.* 2296. — *nom. pl.* vîtgan gefreogum gleáve *Ph.* 29; *gen. pl.* gleávra gumena *El.* 638. — *acc. pl.* môdum gleáve *Az.* 190, *Rä.* 50[2]; þät he gêncvidas ∼ häbbe, cräft on breóstum *El.* 594; þone þe rædgeþeaht þurh ∼ mihte georne cûďe, frôdne in ferhďe *El.* 1163. — *superl.* hvilc þære geóguďe gleávost være bôca bebodes *Dan.* 81; *pl.* þâ gleávestan *El.* 536.

2) *bonus (hierher gehören vielleicht auch noch mehrere Stellen aus Nro.* 1); *nom.* gleáv *(sc. Noah) Gen.* 1370, 1501; he is gôd and ∼ *(Abrah.) Gen.* 2657; he ∼ ne väs, rêďe and rædleás *Dan.* 176; forþan þu (god) eart se gôda ∼ on gesyhďe þære hâligra *'quoniam (nomen tuum) bonum est ante conspectum sanctorum tuorum'*: *Ps.* 51[8]; mîn is Galaad, ∼ Manasses *'... et meus est Manasses'*: *Ps.* 59[6]; he is god mîn and ∼ hælend *'est deus meus et salutaris meus'*: *Ps.* 61[6]; þu være me on geóguďe hyht ∼ ät frymďe *Ps.* 70[4]. — *dat.* ic andette êcum drihtne georne þam gleávan, forþan ic hine gôdne vät *'confitemini domino, quoniam bonus'*: *Ps.* 105[1]. — *acc.* and nâ him god setton gleávne on gesyhďe *Ps.* 53[8]; ic andette êcum dryhtne, ic hine ∼ vät *'confitemini domino, quoniam bonus'*: *Ps.* 106[1], 117[1]; þät hi ∼ hiht tô gode häfdan *Ps.* 77[9]; ic nivlîce nivne cantic þam gôdan gode ∼ singe *'canticum novum cantabo tibi'*: *Ps.* 143[10];

for his þät gleáve folc '*coram populo tuo*': *Ps.* 67[8]; gange mîn ingebed on þîn ~ gesihđ! '*intret oratio mea in conspectu tuo*': *Ps.* 87[2]. — *nom. pl.* him gangađ ongeán gleáve cräftas, mildheortnesse môd and mihte sôđ '*misericordia et virtus obviaverunt sibi*': *Ps.* 84[9]. — *gen. pl.* gleávra preósta (godes þeóva) *Edg.* 10, 39. — *superl.* biđ his lof leóda bearnum on Hierusalem gleávast and mærust '*et annuntietur laus ejus in Hierusalem*': *Ps.* 101[19].

3) *aus übergrosser Umsicht und Bedächtigkeit folgt Feigheit, Lässigkeit, Zurückhaltung, Sparsamkeit und Geiz; so bedeutet altn.* glöggr *auch parcus, restrictus, tenax* (glöggr viđ gesti *parcus erga hospites*, hugar glöggr *fortitudinis expers, ignavus*); *hieraus erklärt sich das ags.* ungleáv *B.* 2564. — *s.* se-, cräft-, ferhđ-, freá- (fræ-), hređer-, hyge-, môd-, vordgleáv.

gleáve *adv. sapienter, prudenter, considerate, accurate, diligenter; plane, bene*; þät þu mîn god ~ være *Ps.* 55[8]; efne me þonne god ~ fultumed *Ps.* 53[4]; eart þu edneove earne gelîcost on geóguđe nu ~ gevorden (gleáv *Ps. Ben.*) *Ps.* 102[5]; þät biđ secga gehvam snytru on frymđe, þät he godes egsan ~ healde *Ps.* 110[7]; ge in godes hûse ~ standađ '*qui statis in domo domini*': *Ps.* 134[2]; me þîn se gôda gæst ~ lædde, þät ic on rihtne veg ređne fêrde *Ps.* 142[11]; ~ beþuncan hyra hælo tô gode! *Rä.* 49[7]. — *superl.* ofer ealle þâ, þe me ær lærdon, ic þäs andgyt häfde æghvär gleávast, þät ic þîne gevitnesse vîse sôhte *Ps.* 118[99].

gleáv-ferhđ *adj. prudens vel bonus animi; nom.* ~ *Gen.* 1162, 2446.

gleáv-hycgende *sinnbedächtig, klug, weise; nom.* ~ *Jul.* 252.

gleáv-hydig *adj. idem; nom.* ~ *Jud.* 148, *El.* 935, *Ps.* 111[5].

gleáv-lice *adv. sapienter, prudenter, diligenter, bene;* ~ *Cri.* 130, 1328, *An.* 427, *El.* 199, *Ps.* 61[1], 72[18], 103[2]; ongitan ~ *An.* 863, *Jul.* 191, *Ps.* 118[162], *Hy.* 4[77]; full ~ ongitan *Ps.* 108[42]. — *s.* ungleávlîce.

gleáv-môd *adj. prudens animo, sapiens, bonus; nom.* ~ *Ph.* 571, *An.* 1581, *Gû.* 975; *pl.* gleávmôde *Dan.* 440.

gleáv-nes *f. prudentia, sapientia; inst.* -nesse *Gû.* 774, *El.* 952.

gleomu, glimu *f. splendor, ornatus? gen. pl.* beorn glädmôd and goldbeorht gleoma gefrätved *Ruin.* 34.

gleov, gleó, gliv, glig *(engl.* glee*) n. gaudium, facetiae, delectamentum, ludus musicus; nom.* þär väs gidd and gleó *B.* 2105; 'gliv *mimus*, vinsum gliv *jocunda, facetiae*, glig, gligg *ludibrium, musica*' *(Lye); gen.* þät *(quod)* geâra in glives cräftê guman oft vrêcan *Sch.* 11; þe him con leóđa vorn ođđe mid hondum con hearpan grêtan, hafađ him ~ giefe *Gn. Ex.* 172; *dat.* gumum tô glive *zur Ergötzung: Ph.* 139; *inst.* and gegaderade gleovê sungon on þæra manna midle geongra on tympanis togenum strengum '*conjuncti psallentibus in medio juvenum tympanistriarum*': *Ps.* 67[26]; *inst. pl.* glädd väs ic glivum *Reim.* 3. — *altn.* glý *n. lætitia, gaudium*, glýjađr *lætus et*

qui lætum reddit; gluggr *fenestra;* glugg, glygg *n. ventus, tempestas.* — *s.* glivian *und* gleng.

gleov-stôl *m. sedes lætitiae? acc.* þone ∼ (gleav- *MS.) Rä.* 98[9].

gleó-beám *m. lignum musicum, harpa; acc.* ∼ *Cri.* 670; *gen.* gleóbeámes *Crä.* 50, *B.* 2263.

gleó-dreám *m. jubilum; acc.* gamen and ∼ *B.* 3021.

gleó-man *(engl.* glee-man) *m. cantor, musicus;* '*mimus, joeista, scurra* gligmon, *pantomimus* gligman, *orcestra vel pulpitus* gligmanna yppe': *Wr. gl.* 30; '*mimus vel scurra* gligman': *ib.* 73; *gen.* leód vās āsungen, gleómannes gyd *B.* 1160; *dat.* gleómen gied gerīsed *Gn. Ex.* 167; *acc. pl.* gleómen *Vid.* 136.

gleó-vord (glió-) *n. cantilena; inst. pl.* hē glióvordum gôl gyd āt spelle *Met.* 7[2].

glida *m. milvus (Wr. gl.* 29, 62, 77, 290); *gen.* hvīlum ic glidan reorde mûdê gemæne *Rä.* 25[5]. — *engl.* glede, glead; *Lye gibt auch die ags. Form* glioda; *wol zu* glīdan *gehörig und auf den gleitenden Flug der Weihe zu beziehen.*

glisnian, glissian *micare, coruscare; præs. sg.* īs glisnad gläshluttur gimmum gelīcust *Rûn.* 11; *præt.* blæd blissade, [bleó glissade] *Reim.* 35. — *altengl.* glissen.

glitinian *coruscare (vgl. H. Z.* XI, 107); *inf.* ∼ *B.* 2758. — glitenung *coruscatio (Lye).* — *Einige lesen* glitmian.

gliv *s.* gleov.

glivian *lætificare? ornare? præt.* gierede mec mid goldê: forþon me glivedon vrätlīc veore smida *Rä.* 27[13]. — *s.* gleng.

gliv-stäf *m. signum lætitiæ; inst. pl.* grêted hie glivstafum *Wand.* 52.

glīdan 1) *gleiten; præs.* glīded *Met.* 20[170]; þes bāt fāred fugle gelīcost, ∼ geond gārsecg *An.* 498; (æfensteorra) on setl ∼ vest under veorulde *Met.* 29[27]. — *præt.* scrifen scrād glād þurh gescād in brād, vās on lagustreáme lād *Reim.* 13; siddan heofones gim ∼ ofer grundas *(untergegangen war) B.* 2073; hornfisc plegode, ∼ geond gārsecg *An.* 371; siddan sunne up on morgentīd ∼ ofer grundas *Ädelst.* 15; *pl.* git glīdon geond gārsecg *(sc. natantes) B.* 515. — *inf.* sunne gevāt tô sete glīdan *An.* 1250, 1306; hvonne up cyme eástan ∼ ofer sīdne sæ svegles leóma *Ph.* 102. — 2) *entgleiten, evanescere; inf.* forgef me, þāt þā sorhfullan synna vunde gāste forgefene glīdan môte (glid *MS.) Ps. C.* 145. — *s.* be-, bi-, ôd-, tôglīdan.

glió *s.* gleó-vord.

glof *n. rupes? (altn.* gliufr *n. rupina, prærupta rupes alveum amnis cingentes); dat.* hafuc sceal on glofe vilde gevunian *Gn. C.* 17.

glôf *(engl.* glove, *schott.* gluive, gluve, gloove) *f. chirotheca; nom.* '*mantium* glôf'; *Wr. gl.* 25; glôf hangode sīd and syllīc searobendum fāst, sió vās orþoncum eall gevyrced deófles crāftum and dracan fellum: hē (Grendel) mec þār on innan gedôn volde manigra sumne *(hier allg.*

pera, mantica, saccus?) B. 2085, *wozu man v.* 1561—63 *vergleiche.* — '*appolinaris* glôf-vyrt': *Wr. gl.* 66; '*buglosse* foxes glôfa' *(plur.) ib.* 67.

glôm *(engl.* gloom *und* glum) *m? düster; nom.* glôm *(crepusculum) Sch.* 71. — glômung, glômmung *crepusculum; vgl.* beglûmen *in Pfeiffer's Jeroschin.* — *s.* æfen-, mist-, niht-glôm.

gnâst *s.* fŷr-gnâst.

gnät *(engl.* gnat) *m. culex, cynips;* '*scinifes vel tudo* gnät': *Wr. gl.* 24; *pl.* gnättas '*sciniphes:*' *Ps.* 104 [27].

gneâd *dj. parcus, tenax;* näs heó hnâh svâ þeáh ne tô ~ gifa Geáta leódum, mâdmgestreóna *B.* 1930. — *vgl.* gnêđen *parcus, frugalis,* gnêdelice *parce (Lye);* '*parcis* of lytlum, of gnêđum': *gl. Prud.* 227; *nhd.* genau *parcus, tenax, und* knauserig. — *s.* ungnyđe.

gnorn *adj. moestus, tristis, dejectus; nom. pl.* leon hvelpas grymetigad gnorne, georne sêcad, þät him grædigum æt god gedême *Ps.* 103 [20]; *compar.* gylp veard gnornra *Exod.* 454.

gnorn *m. moestitia; nom.* ne bid þär sengum gôdum ~ ätŷved *Cri.* 1576; *acc.* ~ þrovian *B.* 2658. — *s.* gnyrn, grorn.

gnornan, -ian *intr. lugere; præs. sg.* ic gnornige *Ps.* 54 [2] *und* gnornad *Seef.* 92, *Gû.* 1240, *Hy.* 4 [91]; *pl.* gnorniad *Ps.* 58 [16]; *præt.* gnornode *Gen.* 770, *B.* 1117, *El.* 1260; *pl.* gnornedon *Sat.* 280, *Gû.* 400; *inf.* gnornian *Sat.* 274, *By.* 315, *Gn. Ex.* 26; *part.* gnornende *Gû.* 203, 651, 1182, gnorngende *Gen.* 841, gnorniende *Sat.* 134, *Ps.* 101 [4], gnornendra *(gen. pl.) Ps.* 78 [11]. — *s.* grornian, begnornian.

gnorn-cearig *adj. moestus; nom.* ~ *Jul.* 529.

gnorn-hof *n. domus moestitiæ, carcer;* in þam gnornhofe *An.* 1010, 1045.

gnorn-scendende *in Trauer dahineilend;* beód ûre geârdagas ~ *Ps.* 89 [10]. — *vgl.* scyndan.

gnorn-sorg *f. sollicitudo, ærumna; acc.* gnornsorge väg *Gû.* 1309, *El.* 655; *gen. pl.* väs Judêum gnornsorga mæst, vyrda lâđost *El.* 977.

gnornung *f. luctus, moestitia, lamentatio; nom.* ~ *Edg.* 39; *nom. pl.* gnornunge *Sat.* 334 *und* gnornunga *Gû.* 516; *acc.* gnornunge *Met.* 3 [10]. — *s.* heáhgnornung.

gnorn-vord *n. verbum moestitiae, querela; nom. pl.* ~ *Gen.* 767.

gnyđe (gnŷđe?) *s.* ungnyđe *und* gneâd.

gnyrn *f.* 1) *luctus, moeror, calamitas; gen. pl.* þe hire brungen v.. gnyrna tô geóce *El.* 1139. — 2) *injuria, offensio, delictum; inst.* dryhtne guldon gôd mid gnyrne *Gen.* 2420; *gen. pl.* (Crist) eallra gnyrna leás (gnyrnra *MS) El.* 422.

gnyrn-vracu *f. ultio injuriarum; inst pl.* gnyrnvräcum *El.* 359.

god *m. deus, numen; nom. acc. voc.* god *Gen.* 46, *Cri.* 109, 122, 124, 135, 363 *(acc.), B.* 478, 2650, 2874, 3054, *An.* 1001 (?), *El.* 209 *(Christum),* 1221 *u. s. w.* drihten (dryhten) god *An.* 1263, 1464, *Hy.* 8 [18] (*s.* dryhten); god dryhten *An.* 699, *El.* 760, *Hy.* 8 [19]; god mihta vealdend *El.* 1043: vealdend, nergend, hælend god *Cri.* 324, *El.* 4, *Hy.* 3 [9]; sôđ god *Ph*

622; se gôda god *Ps.* 58[10], 67[19], 105[36], 117[2.3.4]; god meahtig *Cri.* 668; hâlig, mihtig, ælmihtig, lifgende, ealvealda god; heáhengla, heofona, heofonengla, heofonrîces, gæsta, mihta, mägena, veoruda, vuldres, sigores, sigora god; ân êce god eallra gesceafta *An.* 326, 1719; hvät se god være, þe þis his beácen väs *El.* 161. — *gen.* godes *Cri.* 315, *B.* 2469, *El.* 109 *u. s. w.* godes bearn, gâstsunu, oretta, cempa; ~ gæsne; ~ yrming. — *dat.* gode *Gen.* 2452, *Sat.* 234, *Cri.* 109, 1691, 1334, *B.* 113, 227, 1636, 1997 *u. s. w.* mid drihtne ~ *Sat.* 314; þam gôdan gode *Ps.* 117[1]; ~ orfeorme, geþingan, geþeón, þihan; gif þu tô sæmran ~ þurh deófulgild dæde biþencest *Jul.* 51; god *Sat.* 355. — *plur. (m. n.): nom. acc.* godas *Hy.* 10[44], *Ps. Th.* 46[29]; godu *Ap.* 49, *Jul.* 598, *Ps.* 81[6], 94[8], 95[4.5], 134[5] (gôdu *MS.*); sôd godu (sôd-?) *Jul.* 60, 194; fremdu godu *Jul.* 121; *gen.* goda *An.* 1321, *Jul.* 146, 619, *Ps.* 85[7]; *dat.* godum *Jul.* 169, 215, 252, *Ps.* 81[1]. — *s.* vealdend-, voh-, heáh-god.

goda *m. deus, numen (s. Bout. Cädm.* II, 136); *gen. pl.* ealra godena god *Ps.* 135[2.38].

god-bearn *n. filius dei; nom. acc. sg.* ~ *Cri.* 499, 682, 702, *An.* 640, *El.* 719; *gen.* godbearnes *Ph.* 647.

god-cund *adj. divinus; gen.* godcundes gâstes *Sal.* 441; *dat.* in godcundum mägne *Gû.* 501; in þære godcundan gæstes strengðu *Cri.* 639; *acc.* godcunde æ (gife) *Gen.* 2329, *Cri.* 670, *El.* 1033; *nom. pl.* ~ bêc *Gen.* 2612; *dat. pl.* in godcundum gæstgerŷnum *Gû.* 219; *inst.* ~ gifum *Gen.* 2810.

god-dreám *m. gaudia coeli; acc.* ge þâ fägran gesceaft in fyrndagum gâstlîcne ~ gearo forsêgon *(sc. diaboli) Gû.* 602; *gen. pl.* nu of lîce is goddreáma georn gæst svîðe fûs *Gû.* 1273.

gode-gyld (god) *n. idolum; dat.* hi on Choreb cealf ongunnon him tô godegylde georne vyrcean '*et fecerunt vitulum in Choreb et adoraverunt sculptile*': *Ps.* 105[17]

gode-veb *s.* godveb.

god-fäder *m. Gott Vater; gen.* þät ys Crist, se ys vord and tunge ~ *Ps. Th.* 44[2]; *dat.* þu on heáhsetle heofona rîces sitest on þâ svîðran hand þînum ~ *Hy.* 8[31].

god-ferht, -fyrht *adj. deum timens; acc.* godfyrhtne *An.* 1024; *nom. pl.* godfyrhte *An.* 1518, godferhte *Ps. C.* 14. — *auch* gode-friht *(Lye).*

god-gim *m. gemma divina; nom. pl.* þâ þär of heolstre svylce heofonsteorran oððe godgimmas näglas lixton *El.* 1114.

god-sæd *n. Gotteswachstum, Gottesfurcht (s. Diet. in H. Z.* X, 356); *dat.* äðele cnihtas and æfeste, ginge and gôde in godsæde *Dan.* 90.

god-scyld *f. culpa in deum commissa;* þonne ic sceal on þære grimmestan ~ vrecan torne teóncvide, þe þu tælnissum viđ þâ sælestan (godu) sacan ongunne *Jul.* 204.

god-scyldig *adj. sons;* þære synvräce siddan sceoldon mägd and mäcgas mordres ongyldan godscyldge gyrn þurh gæstgedâl deópra firena *Gû.* 834.

god-spel *(engl.* gospel, *ahd.* gotspel, *altn.* gudspiall, *also nicht mit Þout.* gôdspel *zu schreiben) n. evangelium; acc.* godspell vrîtan *An.* 12; godspel bodian, secgan *Gû.* 1088, *Sal.* 65 (godspellian *B.); gen.* godspelles *Men.* 171, *El.* 176.

god-spellian, -spellan *evangelizare; inf.* godspellian (godspel secgan *A.) Sal.* 65; *præt.* godspellode *Dan.* 658; *part. dat. pl.* godspellendum *Ps.* 67[12].

god-þrym *m. majestas divina; acc.* ∼ êces alvaldan *Cri.* 139.

god-veb, gode-veb *(ahd.* gota-, gotu-, goto-, cota-, coti-weppi, *altn.* gudvefr) *n. textile divinum vel pretiosissimum, sindon, byssus, purpura, polymitum, sericum; nom.* gold and godveb, Josephes gestreón *Exod.* 587; *acc.* nâs scealca nân, þe heora væda cûde siolocê siovian, ne hi siarocräftum ∼ giredon *Met.* 8[25]; vyrmas mec ne âvæfun vyrda cräftum, þâ þe geolo godvebb geatvum frätvad (godueb *Leid. Cod.*) *Rä.* 36[10]; *gen. pl.* godvebba cyst *(der Tempelvorhang) Cri.* 1135.

gold *n. aurum; nom. acc.* gold *Gen.* 226, 2006, *Exod.* 587, *Dan.* 197 *(simulacrum aureum)*, 708, *B.* 2536, 2758, 2793, 3012, 3052, 3168, *An.* 338, *Ps.* 134[15], *Gn. Ex.* 126; gumum ∼ brittade *Gen.* 1181; âplede (fäted, hyrsted, smæte, iege?) ∼ *Gen.* 2155, *Ph.* 506, *B.* 1107, *An.* 301, *Jul.* 688, *El.* 1260, 1309, *Rä.* 52[7]; vunden ∼ *Gen.* 1931, 2070, 2128, *B.* 1193, 3134, *Rä.* 56[8]; hæðen ∼ *(sc. im Drachenhort) B.* 2276; ∼ þät reáde *Met.* 19[6]; þär ge genôge sceáviad beágas and brâd ∼ *B.* 3105. — *gen.* goldes *Crä.* 59, *B.* 2301, *Ps.* 118[72], *Met.* 14[8], *Sal.* 31, *Rä.* 41[46]; ∼ brytta *Gen.* 1997, 2867; smætes (fättan, scîran, reádan) ∼ *Vid.* 91, *B.* 1093, 1694, 2246, *Sal.* 15, *Rä.* 49[6]. — *dat.* golde *Dan.* 216 *(simulacro aureo), Sal.* 488, *Rä.* 50[6]; þu ∼ eart sincgife sylla *(besser als ...) An.* 1510; reádum (vundnan) ∼ *Gen.* 2404, *Vid.* 129. — *inst.* goldê *Gen.* 1769, 2078, *Exod.* 580, *Jud.* 171, *B.* 304, 553, 777, 1028, 1054, 1900, 2192, 2255, 2931, 3018, *Vald.* 2[7. 18], *El.* 90, 331, 1024, *Kr.* 77, *Ps.* 104[22], *Met.* 15[4], *Rä.* 15[2]; reádan (-um, fättan, beorhtan ∼) *Dan.* 59, *Jud.* 339, *B.* 2102, *Ps.* 67[18]; steápne hrôf ∼ fâhne *B.* 927; væron deófulgild ∼ and seolfrê *Ps.* 113[12]. — *s.* cyne-, fät-, heafodgold.

gold-æht *f. possessio auri, thesaurus; acc.* ∼ *B.* 2748.

gold-beorht *adj. auro splendens; nom.* beorn ∼ *Ruin.* 34.

gold-burg *f. arx auro ornata; acc.* þâ ∼ *An.* 1657; *dat. pl.* goldburgum in *Gen.* 2549.

gold-fâh *adj. deauratus, auro ornatus; nom.* reced hlifade geáp and ∼ *B.* 308; goldfâhne helm *B.* 2811; *nom. pl.* goldfâg scinon veb âfter vagum *B.* 994.

gold-fät *n. vas aureum; pl.* godes goldfatu (= hûsfatu) *Dan.* 755.

gold-fät (-fatu?) *bractea, lamina aurea; dat.* stâne gelîcast, gladum gimme, þonne in goldfate smida orþoncum biseted veorðed *Ph.* 303. — *vgl.* goldfel, goldläfra *bractea (Lye).*

gold-frätve *pl. f. ornamenta aurea; acc.* ∼, eall ærgestreón eordcyninga *Cri.* 996.

gold-gifa *m. auri largitor; acc. sg.* his gôldgifan *Jud.* 279; mid minne goldgyfan *B.* 2652; *nom. pl.* goldgiefan *Seef.* 83.

gold-hama *m. lorica aurea vel deaurata; dat.* under goldhoman *El.* 992.

gold-hilted *aureo capulo instructus; acc.* ∼ sveord *Rä.* 56 [14].

gold-hladen *auro onustus vel ornatus; nom.* monig ∼ þegn (-headen *Hearne*) *Fin.* 13.

gold-hord *n. thesaurus: nom.* mägna ∼ *(Christus) Cri.* 787; *acc.* ∼ dælan *Dan.* 2; þät þu me þät ∼ geopenie, þät yldum väs lange behŷded *(sanctam crucem) El.* 791; *dat.* he gesette þone gârseog on his goldhorde *'ponens in thesauris abyssos': Ps. Th.* 32 [6]; *dat. pl.* of his goldhordum *'de thesauris suis': Ps.* 134 [6].

gold-hroden *auro onustus vel ornatus; n.* ∼ cvên (folccvên) *B.* 614, 640, 1948, 2025; *acc.* goldhrodene cvên *Vtd.* 102.

gold-hvät *adj. goldreich; acc.* näs *(neque)* he goldhväte gearvor häfde ägendes êst ær gesceávod *B.* 3074.

gold-mâđum *m. cimelium aureum; acc. pl.* goldmâdmas *B.* 2414.

gold-sele *m. aula auro ornata (vel in qua aurum distribuitur); dat.* ∼ *B.* 1639, 2083; *acc.* ∼ *B.* 1639, 2083; *acc.* ∼ *B.* 715, -1253.

gold-smiđ *m. aurifex; gen.* -des *Met.* 10 [34].

gold-smiđu *f. ars aurifectoria; acc.* sumum vudorgiefe þurh goldsmide gearvad veorđed *Vy.* 73.

gold-spêdig *adj. dives auri; nom.* ∼ guma *Jul.* 39.

gold-torht *adj. splendens ut aurum; nom.* ∼ sunne *Sch.* 78.

gold-veard *m. auri custos; acc.* ∼ *(draconem) B.* 3081.

gold-vine *m. amicus aurum donans, rex; nom. acc. voc.* ∼ gumena (Geáta) *Jud.* 22, *B.* 1171, 1476, 2419, 2584, *El.* 291; his ∼ *Wand.* 35; ∼ minne *Wand.* 22.

gold-vlanc *adj. stattlich mit Gold geschmückt, goldreich; nom.* gûđrinc ∼ *B.* 1881; *pl.* goldvlonce *Sal.* 207.

gombon, gomel, gomelian, gomen *s.* gamban, gamol, gamelian, gamen.

gong, gongan *s.* gang, gangan.

gop *m. mancipium, servus? vgl.* geópan *capere, altn.* hergopa *serva belle capta; auch ahd.* 'cuphon *municipiis' (Graff* IV, 372)? *oder listig? vgl.* 'geáp *callidus,* hindergeáp *versutus': Wr. gl.* 49, 'hindergêpe *versuti': ib.* 12 *und* ægype. — *gen.* se oft däges svilged þurh gopes hond gifrum lâcum *Rä.* 50 [3].

gor *(ahd. engl.* gor) *n. fimus, lutum, coenum; acc.* *'s[ord]em* gor, *anus* bäcþearm, *nates* ears-endu': *Wr. gl.* 65; þäs cealfes gor *'vituli fimum': Exod.* 29 [14]; *gen.* þäs gores sunu, þone ve vifel nemnad *(Mistkäfer) Rä.* 41 [72].

gôd *adj. bonus, liberalis;* 1) *von Gott; nom.* väs him hyrde gôd heofonrîces veard *Dan.* 11; gôd þu eart, dryhten! *Ps.* 118 [68]; gæsta gôd cyning *Hy.* 4 [39]; se gôda god *Ps.* 67 [19], 117 [2. 4]; valdend se ∼ *Gen.* 850; se ∼ *Gen.* 302; *acc.* svâ gôdne *An.* 924; sigedrihten ∼ *Gen.*

779; valdend þone gôdan *Gen.* 817; þone ∼ gâst hâligne *(spiritum sanctum) Ps. C.* 96; *voc.* dêma gôd! *(oder* god?) *Hy.* 1 [1]; (mîn) se ∼ god! *Ps.* 58 [10], 103 [26]. — *von Engeln: nom.* godes engel gôd *Gen.* 657.

2) *von Menschen; nom.* gôd *Gen.* 1285, 2657, *Crä.* 75, *B.* 195, 2563, *By.* 315, *Gû.* 141, 552, *Sal.* 102; cyning ädelum (cystum) gôd *B.* 1870, *Edw.* 23; gumcystûm gôd *Gen.* 1769, *B.* 2543; þät väs gôd cyning *B.* 11, 863, 2390; geofum gôd vesan *(freigebig) Gn. Ex.* 84; nis he his gifena þäs gôd *Seef.* 40; ves þu us lârena gôd! *B.* 269; he is tô freónde gôd *(gut zum Freunde zu haben) Jul.* 102; se gôda *B.* 205, 355, 675, 758, 1190, 1518, 2944, 2949, *Edg.* 34. — *gen.* vîses and gôdes *(justi) Ps.* 57 [10]. — *dat.* gôdum *Cri.* 1576, *B.* 3036, 3114 *und* þam gôdan *B.* 384, 2327. — *acc.* gôdne *Gen.* 1346, *Vid.* 114, *B.* 347, 1505, 1969, 2184 *(strenuum, fortem)*; þät ic gumcystum ∼ funde beága bryttan *B.* 1486; þone gôdan *By.* 187. — *voc.* herra se gôda! *Gen.* 678 *und f.* Eve seó gôde! *Gen.* 612. — *dat. pl.* þâm gôdum *Cri.* 911. — *acc. pl.* gôde oddе yfle *Sal.* 362; gôde *Gen.* 1567, *B.* 2249, *Rä.* 55 [11], *Ps.* 131 [17]; þe usic gârvîgend ∼ tealde *B.* 2841; ∼ gesîdas *Gn. C.* 14; ädele cnihtas ginge and ∼ in godsæde *Dan.* 90; þâ gôdan tvegen *B.* 1163. — *gen. pl.* gôdra *El.* 637, *Ps.* 134 [6], *Rä.* 27 [22]; ∼ gûdrinca *B.* 2818.

3) *nom.* me is on gômum gôd and svête þîn âgen vord, êce drihten! *Ps.* 118 [103]; gôd and gastlîc *(sc. paradisus) Gen.* 209; â þîn dôm sŷ gôd and genge! *Az.* 109; nis nu se ende tô gôd *Seel.* 38; byrne gôd and geápneb *Vald.* 2 [19]; gôd hafoc *B.* 2263; gôd is mîne vîse *Rä.* 78 [10]. — *gen.* gife ic þe þäs leóhtes genôg, þäs ic him svâ gôdes gegired häbbe *Gen.* 620; sî on eorðan sibb gumena gehvylcum gôdes villan *Hy.* 8 [6]. — *dat.* in Gûdläces gôdum môde *Gû.* 365; tô þînum gôdan gâstes villan *Ps. C.* 131; on þan ∼ rîce *Gen.* 410. — *acc.* volde ic freóndscipe þînne begitan g ô d n e *An.* 480; stede hafad ∼ *Rä.* 45 [3]; hêt him ŷðlidan ∼ gegyrvan *B.* 199; cvæð, þät he þone gûðvine *(gladium)* ∼ tealde, vîgeräftigne *B.* 1810; ic hine g o o d n e vät *'bonum' (sc. nomen dei) Ps.* 53 [6]; g ô d e hvile *eine ziemlich beträchtliche Zeit lang: Kr.* 70; he häfde g ô d geþanc *By.* 13; ∼ and geatolîc *(sc. gladium) B.* 1562. — *inst.* gôdê väterê *Ps.* 64 [10]. — *nom. acc. pl.* gôde dæde *Dôm.* 68, *Ps.* 118 [17]; sprecad ∼ vord *Seel.* 134; his þâ gôdan veore *Ps.* 65 [2]. — *gen. pl.* gôdra dæda *Ph.* 462. — *dat. inst. pl.* gôdum dædum *Gen.* 1507, *Dôm.* 87 *(beneficiis), B.* 2178, *Vald.* 1 [28] *(Heldenthaten).*

4) *nom. n.* nis þät ôvihtes gôd, þät *(dass)* ... *Dan.* 429; good is, þät ic on god drihten mînne hyht sette *'bonum est ponere ...': Ps.* 72 [28]; hû glädlîc bid and gôd svylce, þätte brôður on ân begen hycgen ...! *'quam bonum et jucundum habitare fratres in unum': Ps.* 132 [1]; gôd is, þät man drihtne andette *Ps.* 91 [1]; gôd ys on dryhten georne tô þencanne (hyhtanne) *Ps.* 117 [8. 9]. — *s.* ser-, cyne-, ungôd; betera, betst, vel.

gôd *n. bonum;* 1) *Gutes; nom.* hväder him yfel þe gôd under vunige *Cri.* 1333; gôd bid genge and vid god lenge *Gn. Ex.* 121. — *gen.* Israêla cyn onriht gôdes *Exod.* 358; þäs he ∼ ôdde gâles on his

gæste gehlôd *Cri.* 1035; ne dêd âviht ∼ *Met.* 9[62] *und ähnlich Met.* 25[55-56]; þeáh he ∼ hvät onginne *Jul.* 397; ∼ and (oðde) yfles *Gen.* 465, 480, *Dôm.* 43, 107; ic þär ∼ and yfles cunnade cnôslê bidæled *(in exilio) Vtd.* 51; svâ hie fela cûðon ∼ gegearvigean *(sc. Adam et Eva) Gen.* 458. — *dat.* geseód him tô healve, þät *(quod)* him betst bicvom, þär *(dummodo)* hi hit tô gôde ongitan voldon *Cri.* 1107; gemiltsa þîn môd me tô ∼! *Hy.* 2[2]. — *acc.* se þät hluttre môd in þäs gæstes gôd georne trymede *Gû.* 78; þe gôd volde georne vyrcan *'qui faciat bonum': Ps.* 52[4]; me gôd on þînum tile gelær! *Ps.* 118[66]; and tô mînum drihtne sêce, þät ic gôd ät him begitan môte *Ps.* 121[9]. — *inst.* þâm þe gedêfe her hiora heortan riht healdaď mid gôdê *Ps.* 124[4]; ne me sylfne þär ænig mid ∼ ongitan volde *Ps.* 141[4]. — *gen. pl.* nät he (Grendel) þâra gôda *(Vorteile im Kampf)*, þät he me ongeán sleá, rand geheáve *B.* 681.

2) *insbesondere das Gute, das man einem erzeigt, beneficium, donum, munus, munificentia; acc.* dryhtne guldon gôd mid gnyrne *Gen.* 2420. — *inst.* þär he me gôdê dohte *Vtd.* 89; ∼ gevircean, fromum feohgiftum, þät ... *B.* 20; alvalda þec ∼ forgylde *B.* 956; vêne ic þät he mid ∼ gyldan vile uncran eaforan *B.* 1184; he fylde þînne villan fägere mid ∼! *Ps.* 118[122]. — *dat. pl.* hvät mäg ic tô gôde gyldan dryhtne for eallum þâm gôdum, þe he me ærur dyde? *Ps.* 115[3]. — *gen. pl.* þe þonc sŷ geongra gyfena, gôda gehvylces! *Ph.* 624; ealra þâra ∼, þe he þe ær dyde *Ps.* 102[2]; þu (god) eart se eádmôda ealra ∼ *Hy.* 3[30]. — *inst. pl.* sceal manig ôðerne gôdum gegrêtan ofer ganotes bäď *B.* 1861.

3) *Gut; nom.* þu and þät þîn gôd, hit is þîn âgen *Met.* 20[30]; eart þe selfa þät hêhste gôd *Met.* 20[46]. — *gen.* gôdes onsién *(inopia) Cri.* 480; þone ∼ dæl *(sc. in coelo) Dôm.* 32; ∼ grædig *Sal.* 344; me gelomp yrmďu ofer eorďan, þät ic â þolade ∼ ealles *Hy.* 4[85]; handa hi habbaď, ne hio hväďere mâgon gegrâpian ∼ âviht *Ps.* 113[15], 134[16]. — *dat.* þät ic ôleccan þurfe gode äfter ∼ ænigum *Gen.* 291. — *acc.* leóda gôd, sûďmonna sinc *Gen.* 2016; eal þät gôd spilde freá mid þŷ folcê *(oder* god?) *Gen.* 2559. — *inst.* gôdê mære *(opulentus?) Gen.* 2198, *B.* 1952. — *nom. acc. pl.* þâ ëcan (longan, mæran) gôd *Gû.* 42, 91, *Met.* 19[21]; ginfäst gôd *Exod.* 524; eorďlîcu gôd *Met.* 7[42]; gif ic habban sceal blæd in burgum oďďe beorhte gôd (beorhtne god *MS.) Rä.* 89[6]; þe us eall gôd syleď *Az.* 88; monigfealde sind geond middangeard gôd ungnyďe, þe he tô giefe dæleď and tô feorhnere *Pa.* 71; ätŷv me þîn âgen gôd for mînum feóndum! *'ostende mihi bona ...': Ps.* 58[10]; þu (god) eall gôd ânes geþohtê þînes geþohtest and hi þâ vorhtest *Met.* 20[30]. — *gen. pl.* gôda *Gen.* 546, *Sat.* 186, 331, *Cri.* 1400, *Seel.* 58, 60, *Ph.* 615, *An.* 338, *Met.* 14[3], 20[35-52]; ∼ geâsne *Wal.* 46, *Jul.* 216, *El.* 924. — *dat. pl.* ic eom ôdlæded gôdum *'excussus sum': Ps.* 108[23]. — *inst. pl.* ëcum gôdum *Ps.* 64[5].

gôd-dæd *f.* 1) *bonum opus; dat. inst. pl.* gôddædum *Cri.* 1287, *Ph.* 669. — 2) *beneficium; gen. pl.* ealra gôddæda forgiten häfdon *'obliti sunt benefactorum ejus': Ps.* 77[13].

gôd-dônd, **-dôend** 1) *qui facit bonum; nom.* nis her gôddôend *'non est qui faciat bonum': Ps.* 52[2]. — 2) *benefactor; acc. pl.* hyra gôddênd *El.* 359.

gôd-fremmend *qui facit bonum; gen. pl.* -dra *B.* 299.

gôdian *prodesse, meliorem facere, ditare, meliorescere (Lye); præt.* eád beácnade (veacnade?), freáum flôdade (frôdade *MS.*), fremum (fromum *MS.*) gôdade *Reim.* 32. — *s.* gegôdian.

gôd-lîc *adj. bonus; nom.* ~ gumrinc *Rä.* 84[4]; *acc. pl.* gôdlîce geardas *Gen.* 740; *compar. acc.* gôdlecran stôl *Gen.* 281.

gôd-nes *f. bonitas, misericordia; nom.* ic vât, þät þîn gôdness is, god, eall mid þe selfum *Met.* 20[31]; *dat.* for þînre gôdnesse *'secundum misericordiam tuam': Ps. Th.* 24[6].

gôd-spêdig *adj. bonis plenus, opulentus, felix; nom.* brego engla, ~ gâst *Gen.* 1009; hû his hyge môte [gôdspêd]ig grôvan in godes sibbe *Sal.* 484.

gôma *(altn.* gômr, *ahd.* guomo, gaumo, giumo) *m. palatum, faux; nom. 'palatum* gôma *vel* hrôf þäs mûðes': *Wr. gl.* 43; *'palatum* gôma': *ib.* 70; *'haec faux* þes gôma': *Älf. gr.* 9[71]; — *dat.* on gôman *(in palato) Rä.* 41[58]; under gôman *Rä.* 50[6]. — *nom. pl.* beóð gôman tôalitene *Seel.* 110; me syndan ~ hâse *'raucae factae sunt fauces meae': Ps.* 68[3]. — *dat. pl.* on gômum *'in faucibus': Ps.* 118[103]; ne hi on hracan âviht hlûde ne cleopiad ne him gâst varad ~ on mûðe '... *neque enim est spiritus in ore ipsorum': Ps.* 134[19]; ätfeole mîn tunge fäste ~! *'adhæreat lingua mea faucibus meis': Ps.* 136[5]; him on ~ bid godes oft gemynd *'in faucibus eorum': Ps.* 149[6]. — *acc. pl.* þonne ymbe þâ herehûðe hlemmed tôgädre grimme gôman *Wal.* 62 *und ähnlich Wal.* 76. — *engl. pl.* gums *Zahnfleisch.*

gôme *s.* feorhgôme.

gôs *f. anser; nom.* ic græde svâ ~ *Rä.* 25[3].

grafan 1) *fodere; præs.* ic be grunde gräfe *Rä.* 22[2]; gräfed *(intr.) Cri.* 1004; grorn torn ~ (?) *Reim.* 66; *præt.* se þäs vongstedas grôf äfter golde *Met.* 8[57] *und ähnlich Rä.* 34[6], 88[6]; *conj.* þät ic grôfe gräf *Reim.* 71. — 2) *sculpere; 'sculpo* ic grafe': *Älf. gr.* 28; *præt.* þonne hi vohgodu vorhton and grôfun *'in sculptilibus suis emulati sunt': Ps.* 77[58]. — *s.* â-, be-, bigrafan.

gram, **grom** *adj. furiosus, iratus, infensus, inimicus, atrox, sævus, dirus; nom.* väs on his gâste gram *'exacerbaverunt spiritum ejus': Ps.* 105[25]; ~ veard him se gôda on his môde *Gen.* 302. — *gen.* viste his fingra geveald in grames grâpum *B.* 765; of ~ huntan grine *Ps.* 123[6]; ~ môdes *Ps.* 118[60]. — *dat.* gramum *Gen.* 582 *(diabolo), Jul.* 628; of ~ folce *Ps.* 113[1]. — *acc.* þâ graman häftnêd *Ps.* 84[1]; grame vyrgdu *Ps.* 108[18]; þîn þät ~ yrre *Ps.* 68[25]. — *nom. pl.* grame gûðfrecan (gârberend, grynsmiðas, ceaferas) *Jud.* 224, *By.* 262, *An.* 919, *Ps.* 104[30]; ~ *(inimici, hostes) Ps.* 104[15], 118[141]; mîne ~ *Ps.* 141[30]; þâ þe ~ væron *(hostes) Jud.* 238; ~ vurdon *Exod.* 144, *Ps.* 82[6];

þâ me ∼ væron *Ps.* 118[136]; þâ me grome vurdon *Rä.* 72[3]; ∼ gealgmôde *An.* 563; þär þâ graman vunnon *B.* 777. — *gen. pl.* gramra *An.* 217, 953, 1061, *El.* 118; ∼ ... feónda *Ps.* 105[18]; gromra *Gen.* 2485, 2097, *Dan.* 51, *Cri.* 781 *(diabb.)*, *Jul.* 215, *Rä.* 21[19]. — *dat. pl.* gramum *B.* 424, 1034, *By.* 100, *El.* 43; ∼ bendum *Ps.* 124[5]. — *acc. pl.* his grame feóndas *Ps.* 126[6]; ∼ gryne *Ps.* 65[10]; grome þeóde *Vid.* 128.

grame, grome *adv. hostiliter, infense, atrociter, dirum in modum;* grame *Ps.* 56[7], 57[8], 68[3], 77[63], 93[2], 123[7]; grome *Gen.* 1260, *Dan.* 233, *Gn. Ex.* 52.

gram-heort *adj. feindlich gesinnt; nom.* gromheort guma *(Grendel) B.* 1682; *pl.* gromheorte *Gû.* 541; *dat. pl.* gromheortum *Rä.* 5[6].

gram-hycgende *idem; acc. pl.* gramhicgende *Ps.* 68[26].

gram-hydig *adj. idem; nom.* gromhydig *Az.* 170, *B.* 1749; *gen.* gramhydiges *An.* 1696; *acc.* gromhydigne *(Satan) Cri.* 734; *pl.* gramhydige *Ps.* 73[4], 85[18], gromhydige *Dôm.* 14 *und* gromhydge *Gû.* 346.

gram-hygdig (-hegdig) *adj. idem; nom.* gramhegdig *Ps. C.* 49.

gram-líc *adj. hostilis, dirus;* ∼ invit *Ps.* 54[15].

gram-líce *adv. atrociter, infense;* ∼ *Dan.* 714, *Ps.* 77[29], 105[12].

gram-vord *m. verbum odiosum; acc. pl.* ne ge viđ gode æfre ∼ sprecan! *'nolite loqui adversus deum iniquititatem': Ps.* 74[5]

grandor-leás, grondor- *(altn.* grand-varr, grandlauss) *adj. vitiorum expers; nom.* grondorleás *Jul.* 271. — *vgl. Grendel.*

gräf *(engl.* grove) *lucus, dumetum: s.* vyn-gräf.

grânian *(nhd.* greinen, *vgl. mhd.* grînen) *lamentari, murmurare, gannire; præt.* grânedan *'murmuraverunt': Ps.* 105[20]. — grânung *'gemitus': Ps. Th.* 17[4], 37[9].

gräp *altn* greip *f. intervallum digitorum, manus ad sumendum vel prehendendum aliquid dispansa, manus (ahd.* greifa *f. bidens); dat.* he me fäste häfde on gräpe *B.* 555; *acc.* earm and eaxle, Grendles ∼ *B.* 836; *inst.* ic mid ∼ sceal fôn viđ feónde *B.* 438; *dat. pl.* he viste his fingra geveald on grames gräpum *B.* 765; *inst. pl.* him eft hrađe handleán forgeaf grimman ∼ *B.* 1542;ræsdon on sôna gîfrum ∼ *An.* 1337 *und ähnlich Gû.* 378, 969; beofađ brogden mæl ... ∼ gryrefäst *(fest in den Händen des Cherub) El.* 760. — *ahd.* greifa *f. bidens; engl.* grape *Mistgabel (Halliw.).* — *s.* eorđ-, feónd-, hilde-, nearo-, nŷdgräp.

gräpian *(engl.* grape, grope) *palpare; præt.* hire viđ healse heard gräpode, bänhringas bräc *(sc. ensis) B.* 1566; he mîn costode, ∼ gearofolm *B.* 2085; on þät bänleáse brŷd ∼ hondum *Rä.* 46[3]. — *s.* gegräpian.

gräf *n. Grab; nom. acc.* ∼ *Seef.* 97; *Rein.* 71, *Gn. Ex.* 149; *dat.* 'gräfe, scrafe *antro': Mone gl.* 398. — *s.* eorđ-, fold-, moldgräf

gräf-hûs *n. antrum, sepulchrum; nom.* hell, grim ∼ *Sat.* 708.

gräft *(ahd.* graft *f.) m. f. n. sculptile: Wr. gl.* 47; *pl.* '*sculpture* gräft': *ib.* 74; 'îrene gräfta *ferrea sculptil a, carpenta*': *Cot.* 38 *(Lye); acc. pl.* gräft [räft] häfed *Reim.* 66; veorðiad greftas '*adorant sculptilia*': *Ps. Stev.* 96 [7], 105 [19]. — *vgl.* '*graphium* gräf': *Wr. gl.* 74; '*graphium vel scriptorium* gräf': *ib.* 46.

gräs *n. gramen; nom. acc.* gräs *Gen.* 117, 1137, *Dan.* 575, *Rä.* 16 [6]. — *s.* gärs.

gräs-molde *f. campus graminibus viridis; acc.* gräsmoldan träd *B.* 1891.

gräs-vang *m. idem; dat.* -vonge *Ph.* 78; *acc.* -vong *Jul.* 6.

græd *(engl.* greed, *goth.* grêdus, *altn.* grâðr) *m. aviditas, fames; inst. pl.* fuglas hungrige him ymb hond flugon grædum gîfre *Gû.* 710.

grædan *clamare; præs.* ic græde svâ gôs *Rä.* 25 [8]; græt se lâreóv svâ svâ kok on niht *(clamat prædicator sicut gallus in nocte) Past.* 63.

grædig, grêdig *(goth.* grêdags, *alts.* grâdag, *altn.* grâðugr) *adj. avidus, cupidus, vorax; nom.* grædig *Ph.* 507, *B.* 121, 1497, 1522; gîfre and ∼ *Seef.* 62; gôdes (geógaðmyrve) ∼ *Sal.* 344, *Rä.* 39 [2]. — *acc.* grædigne *Ädelst.* 64; helle grædige and gîfre *Gen.* 793. — *nom. pl.* grædige *An.* 155; ∼ and gîfre *Sat.* 192, *Seel.* 74; grêdige and gîfre *Sat.* 32. — *dat. pl.* leonhvelpas georne sêcaď, þät him grædigum set god gedême *(hungrig) Ps.* 103 [8]'. — *superl.* gîfrost and grædgost *Rä.* 81 [24] — *s.* heoro-, hilde-, välgrædig.

græg *(ahd.* grâw, *altn.* grâr, *engl.* grey) *adj. grau; nom.* se græga mæv *An.* 371; vulf se ∼ *Gn. Ex.* 151; þät græge deór, vulf on vealde *Ädelst.* 64; *acc.* sæ græge glashluttre *Met.* 5 [6]; *inst.* grægan sveordê *Gen.* 2865; *pl.* gâras, äscholt ufan græg *B.* 330; græge syrcan *B.* 334. — '*glaucus* greg, *elbus* deorce græg': *Wr. gl.* 46. — *s.* flint-, foldgræg; gregg.

græg-hama *adj. graubekleidet:* gylleď ∼ *sc. lupus: Fin.* 6.

græg-mæl *adj. canis maculis præditus;* sveord gomol and ∼ *B.* 2682.

græpe *s.* ätgræpe.

grætan, grêtan *(goth.* grêtan, *altn.* grâta, *alts.* grâtan) *flere, plorare, deplorare; inf.* lâdsîď grêtan (?) *Exod.* 44; *præs. pl.* beornas grêtaď, vêpaď vânende *Cri.* 992; *conj.* hû þâ vomsceaďan hyra ealdgestreón on þâ openan tîd sâre grêten *Cri.* 1572. — *s.* begrêtan.

gregg *adj. grau; dat.* greggum *(lupo) Gn. Ex.* 119. — *s.* græg.

gremian, gremman *s.* gegremian, gegremman.

grennian *(engl.* grin) *ringi, grinsen;* '*ringo* ic grennige': *Älf. gr.* 28; *præt* he grennade and gristbitade *(vor Wut) Jul.* 596. — grenniendum velerum hleahtor forď bringan *Scint.* 55 *(Lye); ahd.* 'grennat *mutiet*': *Graff* IV, 328; *altn.* grenia *fremere*

grêdig *s.* grædig.

grêne *(ahd.* gruoni) *adj. viridis; nom.* grêne *Gen.* 1561, *Gn. C.* 35, *Rä.* 23[v]; glæmes ∼ folde *Gen.* 1018; se grêna vong *Gû.* 718; þes vong ∼ *Rä.* 41[51.82]; *gen.* grênre eorðan *Gen.* 1454; eall, þät he grênes fond goldburgum in *Gen.* 2549; *dat.* grênan *Ps.* 141[4]; *acc.* þone grênan veald (vong) *Gen.* 841, *Gû.* 448; grênne grund *Exod.* 312; grêne eorðan *Gen.* 1921; ∼ grâs *Gen.* 1137, *Rä.* 16[6] (grênne *MS.*); gearvian us tôgênes ∼ stræte up tô englum! *Sat.* 287; *inst.* grênê tânê *Exod.* 291; *nom. acc. pl.* grêne *Ph.* 36, 78, *Sal.* 312; ∼ vongas (grundas, beorgas, bearvas, geardas, blêda, blæde) *Gen.* 511, 1474, 1490, 1657, *Dan.* 518, *An.* 777, *Gû.* 208, *Rä.* 13[2], 67[5]; vealdas (vongas) ∼ *Ph.* 13, *Men.* 208; *dat. pl.* on grênum triovum *Met.* 19[6]. — âl-, eal-, ungrêne.

grênian *virescere;* leâf sceal ∼ *Met.* 11[57].

grêtan *s.* grætan.

grêtan *ahd.* gruozan *c. acc.* 1) *appropinquare, adire, aggredi, visitare; præs.* môdes gecynde grêteð grorn efen vinde *Reim.* 49; *pl.* þe vyrmas gyt gîfre grêtað *Seel.* 138; *præt.* þonne hine engel grêtte *(beruchte) Gû.* 328; *conj.* þät he ne ∼ goldveard þone *(draconem) B.* 3081; ic þe bäd, þät þu þone välgäst vihtê ne ∼ *B.* 1995; *inf.* nô he þone gifstôl grêtan môste *B.* 168; þe mec gûðvinum ∼ dorste *(hostiliter aggredi) B.* 2735; grêtan *(idem) B.* 2421, *Gû.* 348, *Ps.* 104[12]; vile þät cûðe hol mid his hangellan heafðê ∼ *Rä.* 45[6]. — *afficere: præs.* gif þe sænig mid veán grêteð *Gen.* 1755; *conj.* þâ me unrihtê grêtan *Ps.* 118[78]. — *inire: præt.* hilde *(acc.)* grêtton þurstige þräcvîges *Exod.* 181; *inf.* væron âlŷfed lâðsîð grêtan (?) *Exod.* 44. — *tangere: præt.* he gomenvuðu grêtte *(harpam) B.* 2108; *inf.* mid hondum hearpan grêtan *Crä.* 49, *Gn. Ex.* 171 *und ähnlich Cri.* 670; hine (Grendel) gûðbilla nân ∼ nolde *B.* 803; *part.* väs gomenvudu grêted *B.* 1065. — þonne he mâga gemynd georne geondhveorfeð, grêteð glivstafum *Wand.* 52.

2) *alloqui; præs.* þone he on gaton grêteð grame feóndas '*dum loquetur inimicis suis in porta*': *Ps.* 126[6]; *pl.* grêtað (-æþ *MS.*) *Seel.* 136; *præt.* grêtte *B.* 625; ∼ hy blîðum vordum *Jul.* 164; *inf.* grêtan *Gû.* 1130; vordum ∼ *Sch.* 2; ongan hine mid cvidê sînum grêtan *An.* 1024. — *invocare; præt.* grêtte gumena brego *(deum)* geómran stefne *An.* 61; he his god ∼ and him geóce bäd *An.* 1032 *und ähnlich pl.* grêtton *Gen.* 779. — *salutare, grüssen, begrüssen; præs.* grêteð gæst ôðerne *Cri.* 1670; *præt.* tô his mæge spräc and þâ vilcuman vordum grêtte *Hö.* 58; ∼ guman on healle *(beim Eintritt) B.* 614; com in þät hlinräced and þâ vine sinne vordum ∼ and frôfre gecväð *An.* 1466; *inf.* grêtan *B.* 2010, *Rä.* 5[6], com hine fägre ∼ *Gen.* 2104; gif he us geunnan vile, þät ve hine ∼ môten *(wenn er uns Empfangsaudienz geben will) B.* 347; eode cuman *(advenas)* ∼ cûðlîce *Gen.* 2430; he com in gân Hrôðgâr ∼ *(zum Morgengruss) B.* 1646; he eóvic ∼ hêt *(sandte euch seinen Sterbegruss) B.* 3095. — *valedicere; præt.* eode tô yppan, Hrôðgâr grêtte *B.* 1816; ∼ þâ guma ôðerne *(zum Nachtgruss) B.* 652. — *ciere, berufen; præt.* vâce

(acc.) ne grêtton in þät rincgetälræsvan herges *Exod.* 233. — *s.* gegrêtan.

greát *ahd.* grôz, *engl.* great, *adj. ingens, grandis; pl.* grindlas greáte *Gen.* 394. — '*grossus* græát': *Wr. gl.* 51.

greósan (?) *s.* begreósan.

greót *ahd.* grioz *m. glarea, arena, pulvis; gen.* in greótes fäðm *(sepulchrum) Ph.* 556; *dat.* graóte *Ph.* 267, *An.* 1636, *Rä.* 33[4]; viđ ~ *(ad litus) An.* 425, *Gû.* 1309; on ~ *humi: By.* 315, *An.* 1086; on ~ *in litore: An.* 238, 254, 849; on (of) ~ *sepulchro: B.* 3168, *An* 795; *acc.* on greót gefeóll *Jud.* 308; þu scealt ~ etan *Gen.* 909; *inst.* greótê beþeaht (begrafene) *begraben: Dôm.* 98, *El.* 835.

greótan *alts.* griotan *plorare, flere, lacrimari, lugere; præs.* se þe äfter sincgyfan on sefan greóteđ *B.* 1342; *inf.* heó sceal þäs eaforan grimme greótan *Sal.* 376; *part.?* greótende (reótende *MS.) Kr.* 70.

greót-hort *n. glareae thesaurus i. e. corpus humanum, quod in glarea sepelietur; nom.* tydrađ þis bänfät, ~ gnornađ, gæst hine fŷsed on ścne eard ûtaîdes georn *(inquit moribundus) Gû.* 1240.

griđ *(altn.* griđ) *n. pax; acc.* ~ fästnian *By.* 35; þonne nam man ~ and friđ viđ hi *Chron. Sax.* 1011.

grim *adj. sævus, crudelis, atrox, dirus, acer, acerbus; nom.* grim *Gen.* 46, *Dan.* 230, 465, *Sat.* 708, *Môd.* 66, *Debr* 23, *B.* 121, 555, 1499, 2043, 2650, 2860, *By.* 61, *Gû.* 651, *Rä.* 34[5]; se grimma gæst (hungor) *B.* 102, *Rä.* 44[2]. — *gen. f.* grimre gûđe *B.* 527. — *dat. m.* grimmum *Met.* 3[1]; of þam grimman gryre *Dan.* 439; on þam ~ däge *Cri.* 1205. — *acc. m.* grimne *Cri.* 1527, *B.* 1148, 2136 (grimme *MS.), El.* 525; þone grimman gryre *Gû.* 543; þone ~ feónd (grymman *B.) Sal.* 91; *f.* grimme *B.* 1234 (grimne *MS.), An.* 1389; on þâ grimman tîd *Cri.* 1081, 1334, *Rä.* 4[20]; *n.* grim *Cri.* 1470, *An.* 960 *und* grimme *Gen.* 46, 2056, *Reim.* 71. — *inst.* grimmê gryrê (ligê) *Gen.* 1102, *Ps.* 77[62]. — *nom. pl.* grimme *Gen.* 390, *Gû.* 519 *und* grim *(n.) An.* 1367. — *gen. pl.* grimra *An.* 1489, *Jul.* 173, 367, *Hy.* 4[27]. — *dat. pl.* grimmum *Gn. Ex.* 52. — *acc. pl.* grimme *Sat.* 260, *Ph.* 461, *Leds* 13, *Ps.* 115[7]; grim[illegible]an *Wal.* 62, 76, *Gen.* 407. — *inst. pl.* grimman grâpum *B.* 1542. — *superl.* vil[illegible]ra deóra þät grimmeste *Seel.* 83; *dat. inst.* grimmestan *Jul.* 204, *Gû.* 561, *Rä.* 29[2]. — *s.* ferđ-, hete-, heađu-, heoru-, hyge-, nîđ-, searo-, sin-, välgrim.

grimetan, grymetan, -ian *fremere, frendere, rugire, grunnire; præs. sg.* he tôđum torn þolad, teónum grimetađ *Ps.* 111[9]; grimme ~ *Rä.* 81[3]; *pl.* leonhvelpas grymetigađ '*rugientes*': *Ps.* 103[20]; *præt.* ecg grymetode *(gladius strictus) Exod.* 408; he grennade and gristbitade, grymetade gealgmôd *(vor Wut) Jul.* 598; *pl.* grymetedon *(grunzten) Met.* 26[81]; leo ongind rŷn grymetigan *Met.* 13[29]; *part.* brim grymetende *Pa.* 7. — *vgl. ahd.* gremizôn *fremere, rugire und ags.* gremetung *fremitus, murmur.*

grim-líc *adj. dirus; nom.* väs se lêgdraca, ~ gryre, glêdum beavmled *B.* 3041.

grim-lîce *adv. atrociter;* ~ *Cri.* 1004, *Seel.* 16; *Ps.* 77[41].

grimman 1) *sævire, fremere; præs.* þu þâ helle ~ meaht heonanne gebŷran *Gen.* 793; *præs.* hvälmere hlûde grimmeð *Rä.* 3[6]. — 2) *propere currere, festinare; præt. pl.* gûðmoðe grummon, guman onetton, ôð þät hy säl timbred ongytan mihton *B.* 306.

grimme, grymme *adv. atrociter, sæviter, acerbe;* grimme *Gen.* 1275, 2415, *Dan.* 211, *Cri.* 971, *B.* 3012, 3085, *Gû.* 959, *Ps.* 54[2], *Met.* 5[8], 7[51], *Sal.* 132, 376, *Rûn.* 15, *Rä.* 51[9], 81[3]; grymme *Gen.* 61; *superl.* grimmost *Dan.* 227.

grim-nes, -nys *f. atrocitas, ferocitas;* on grimnesse '*in exacerbatione*' *Ps.* 94[9]; cvædon tô Gûðlâcô mid grimnysse *Gû.* 550.

grin, gryn *f. laqueus, Fallstrick; nom.* grin, bid on sâdan grame tôränded '*laqueus contritus est*': *Ps.* 123[7]; *dat.* of grames huntan grine '*de laqueo venantium*': *Ps.* 123[6]; he me âlŷsde of lâðum ~, huntum unholdum *Ps.* 90[3]; geheald me viđ þâre gryne, þe me grame setton! '*a laqueo*': *Ps.* 140[11]; *acc. sg. et pl.* grine '*laqueum, laqueos*': *Ps.* 56[7], 68[23], 141[4] *und* gryne '*laqueum*': *Ps.* 65[10]; *inst.* '*laqueo* ic fô mid grinê, *laqueas*': *Älf. gr.* 26. — *in Ps. Th. neutrum:* mid þŷ ilcan grynê *Ps. Th.* 9[14]; *pl.* grynu *ib.* 17[5], 34[9]. — *s.* syn-gryn.

grindan *(engl.* to grind) *intr. molere, terere, frendere, allidi, collidi; inf.* siđum sellic ic seah searo hveorfan, ~ viđ greóte, giellende faran *(nach Bout. der Mühlstein, nach Dietr. das Schiff) Rä.* 33[4]; *præt.* þät se härnflota sondlond gespearn, grond viđ greóte *landete: Gû.* 1309 *(vgl. An.* 425); *pl.* vindas veôxon, vægas grundon, streámas styredon *An.* 373. — '*commolio ic* grînde': *Wr. gl.* 28; gif hió grindende þeóva sîe *(ancilla molens) LL. Ädelb.* 11; tvâ beóð ät cvyrne ~ '*duæ molentes in mola*': *Matth.* 24[41]. — *s.* be-, for-, gegrindan *und* gegrind.

grindel *(ahd.* grintil) *m. crates, clathrum, obex, repagulum, vectis, temo, Knebel; pl.* licgad me ymbûtan heardes îrenes hâte geslägene grindlas greáte *(inquit Satanas vinctus) Gen.* 384.

gring *clades; nom* heard handgesving and herga ~ *El.* 115.

gringan *occumbere, prosterni; præt.* on herefelda hædene grungon, feóllon friđeleáse *El.* 126. — *s.* cringan, crincan.

gring-vracu *f. Todesmarter; dat.* þe sind heardlîcu vundrum välgrim vîtu geteohhad tô gringvräce *Jul.* 265; '*dira vindicta*' *Ettm.*

gripe *(ahd.* grif, *engl.* gripe) *m. pugillus, prehensio, captus; manipulus; nom.* '*pugillus* se ~ þære hand': *Wr. gl.* 43; '*pugilla* ~': *ib.* 64; eorđgräp, heard ~ hrusan *Ruin.* 8; þec eafoðes getvæfeð ~ mêces ođđe gâres flyht *B.* 1765; *dat.* ofer (in) glêda ~ *Jul.* 391, *Sal.* 48; of gromra ~ *Jul.* 215; vêpeđ for mînum ~ *Rä.* 70[6]; *acc.* siđđan hie grimne ~ äfter sæsîđe sorge mændon *B.* 1148; þät þu þurh deóra ~ deáđê sveltest *Jul.* 125; genêđan in gramra ~ *An.* 253 *und ähnlich An.* 217; þurh gâres ~ gâst onsendan *An.* 187; lîge befästed in glêda ~ *El.* 1302; häfde him on handa hildefrôfre, gûđbilla ~ *(scutum?) Vald.* 2[18]; *pl.* he is stadolê strengra þonne eal'.

(ealra *A.*) stâna gripe *Sal.* 76. — *s.* fær-, mund-, nîd-, stân-, sveord-gripe.

gripu *f*.....? seó ærene gripu (gripo *B.*); þonne heó for XII yra tydernêssum ofer glêda gripe gîfrust vealleđ *Sal.* 46.

grist-bitian *frendere*, *stridere dentibus*; *inf.* ~ *Jud.* 271; *præs. sg.* he gristbâtađ mid his tôđum ongeán hine *Ps. Th.* 36[12]; *præt.* gristbitade *Jul.* 596. — '*molitura* grist': *Wr. gl.* 34; *engl.* grist.

grist-bitung *f. stridor dentium*; *pl.* gristbitunge *Sat.* 334.

grîma, grîmma *m. masca*, *larva*, *spectrum*, *galea*; *nom.* gylden grîma *(galea) El.* 125; ic eom tô þon bleáđ, þät mec bealdlîce mäg gearugongende ~ âbrêgan *(Gespenst) Rä.* 41[17]; *dat.* he mîne sâvle gehealde vid êhtendra egsan grîman! '*ut salvam faciat a persequentibus animam meam*': *Ps.* 108[20]. — *s.* beadu-, heregrîma.

grîm-helm *m. galea larvata*; *nom. acc.* ~ *Exod.* 174, *El.* 258; *gen. pl.* grîmhelma *Exod.* 330; *acc. pl.* grîmhelmas *B.* 334.

grîpan *capere*, *prehendere*, *palpare*; *inf.* þâ ic hie on Lothe *(dat.)* gefrägn handum ~ *Gen.* 2483; ic be hondum mäg hæđenra sceal ~ tô grunde *(rapere in infernum) Sat.* 269. — *præs.* þe tô heortan hearde grîpeđ âdl unlîde *Gen.* 936; þät heó on mec ~ *Rä.* 26[7]; *pl.* hvîlum flotan *(acc.)* grîpađ *Sal.* 151. — *præt. ind.* þâ þu gîtsiende on beám gripe *Gen.* 891; grâp on vrâđe fâum folmum *Gen.* 61; mere svîđe ~ on fæge folc *Gen.* 1381; he him on fultum ~ *Gen.* 2072; ~ heáhþreá on hæđencynn *Gen.* 2545; ~ tôgeánes *B.* 1501; ~ on sôna heofones tôđe (?) *Rä.* 84[4]; *pl* gripon unfägre under sceát verum scearpe gâras *Gen.* 2063. — *s.* for-, ge-, viđgrîpan.

grom, grondor *s.* gram, grandor.

grorn *luctus*, *moeror*; ~ torn gräfed (grom *MS.* grorn-torn?) *Reim.* 66; môdes gecynde *(acc.)* grêteđ ungrynde ~ efen vinde *Reim.* 49. — *s.* gnorn.

grorne *adv. lugubre*, *triste*, *misere*; svâ þâm bid ~ on þam grimman däge dômes þäs micelan, þâm þe dryhtnes sceal deádfirenum fordên dolg sceávian *Ori.* 1265.

grorn-hof *n. domus moestitiæ*, *infernum*; in þam grornhofe *Jul.* 324.

grornian *lugere*; *præs. sg.* grornađ gesârgad eal middangeard *Ori.* 971. — *s.* gnornian, begrornian.

grorn-torn *moeror*? *nom.* ~ gräfed *(oder* grorn torn?) *Reim.* 66.

grot, grôm *s.* sandgrot, æfengrôm.

grôvan *crescere*, *frondere*, *virere*, *pullulare*, *germinare*, *florere*; *inf.* gif hit (þät sæđes corn) ~ sceal *Met.* 22[42]; eorđe sceal ~ *Gn. Ex.* 73; hû his hyge môte ~ in godes sibbe *Sal.* 484; blôvan and ~ *Rä.* 35[9]; *præs.* grôveđ *Hy.* 9[35], *Gn. Ex.* 159, *Met.* 29[70], *Ps.* 146[8] blôveđ and ~ *Met.* 20[90]; lîđeđ and ~ *Ps.* 91[11]; *pl.* grôvađ *Ps.* 103[12], *Met.* 29[67]; blôvađ and ~ *Ps.* 64[11]; *præt.* hîm on ferhđe greóv breósthord blôdreóv *B.* 1718; *pl.* hi sæde seóvan: siđđan greóvan lungre land

heora âloden vástmum *Ps.* 106[36]; vîde greóvan '*multiplicati sunt nimis*': *Ps.* 106[37]; *part. præs. pl.* setl gifum grôvende in godes rîce *Gen.* 69; grôvendra gifa *Gen.* 890. — *s.* forgrôvan.

grund *m.* 1) *Grund, Boden, unterste Fläche oder unterster Teil eines Körpers oder Raumes, fundus, fundamentum; gen.* grîp vîd þäs grundes *(bis auf den Grund der Hölle) Sat.* 701. — *dat.* on (âfter) grunde *sc. antri: B.* 2294, 2765; tô ~ *sc.* þäs meres *B.* 553; ic gênge tô þam ~ *(sc. maris) Gen.* 834; âmet ufan tô ~! *Sat.* 788; þâ he on ~ stôd *(sc. inferni) Sat.* 726; geseah gold glitinian ~ getenge *(auf dem Boden der Hölle liegend) B.* 2758; ~ getenge *tief unten in der Erde: El.* 1114; ne on flôde svom ne be ~ vôd *(sc. aquae) Rä.* 23[15]; fram þam ~ *(inde a fundamento, funditus) Sal.* 31; sund ~ onfêng deópe gedrêfed (?) *An.* 1530. — *acc.* in þäs vylmes grund *(in den untersten Teil des Feuers) El.* 1299; sió gîtsung, þe nænne ~ hafaď *Met.* 8[46]; þe him mid fôtum ne mäg ~ gersecan *(sc. aquae) Sal.* 227; þät *(qui)* þone ~ vite *sc.* þäs meres *B.* 1367; on gyfenes ~ *B.* 1394; he ~ gesêceď *(sc. maris) Wal.* 29; sæ cýďde, hvâ hine gesette on sîdne ~ *(fundamentum) Cri.* 1165. — ? heorovorda grund *Fä.* 84.

2) *solum, terra, campus; nom.* eal þes ginna grund *Dôm.* 12; þes vîda ~ *Gen.* 104; eall eorďan ~ *Dan.* 362. — *dat.* ve men cvedaď on grunde her *(hier auf Erden) Hy.* 9[20]; neól ic fêre and be ~ gräfe *(sc. aratrum) Rä.* 22[2]. — *acc.* geond (ofer) ealne yrmenne grund *(per totam terram) Cri.* 481, *Jul.* 10, geond (ofer) sîdne ~ *Gen.* 134, 1398, 1429, *Cri.* 785, *Ph.* 498, *Jul.* 332, *El.* 1289, *Hy.* 3[11] und ähnlich *Gen.* 123, 213, *Dan.* 301, *Cri.* 932, *Vid.* 51, *An.* 331, *Hy.* 7[26], *Met.* 20[127]; sunne ~ gescîneď geond middangeard *Ph.* 118; þät he on eorďan feóll and þär ~ gesôhte *(zu Boden fiel) By.* 287; sceacan under eorďan ~ *An.* 1507; underť ~ hruron *An.* 1602; ~ and sund *An.* 768. — *gen. pl.* geond grunda fela *(viele Länder) Vid.* 136. — *dat. pl.* on grundum *(auf Erden) Cri.* 682, 744, *An.* 640, *Met.* 20[88]; gesêgon on heáhďu stîgan godbearn of ~ *Cri.* 499 und *Cri.* 702. — *acc. pl.* rûme grundas *Jud.* 349; vôd on vægstreám ofer grêne ~ *(campos) Exod.* 312; gang ofer ~ *(campos) B.* 1404; syďďan heofenes gim glâd ofer ~ *(untergegangen war) B.* 2073, *Ädelst.* 15; se gestaďelade stîďe ~ *Seef.* 104; foldveg tredan, grêne ~ *An.* 777.

3) *profundum, abyssus, Abgrund; nom.* grund eall forsvealg *An.* 1592; *dat.* be grunde fareď *Rä.* 81[2]; *acc.* nalles vuldres leóht habban môton, ah in helle grund (?) *Sat.* 450; geond ~ färeď sunne in þät vonne genip under vätera geþring *Sch.* 78; gârseeges ~ *Rä.* 3[3], 41[98]; sæs sîdne ~ *Sch.* 40; sunne vyle syďďan leng ~ behealdan *(d. i. die Nächte werden länger) Men.* 113; on sveartne ~ '*in lacum*': *Ps.* 142[7]; *dat. pl.* of grundum '*de profundis*': *Ps.* 129[1]; ~ ic hrîne *Rä.* 67[5]; *acc. pl.* grundas *Cri.* 973; on eallum, þär he dyrne vät deorce ~ '*in abyssis*': *Ps.* 134[6]; ~ in geofene *Sat.* 10; gârseeges ~ *Sch.* 71, *Hy.* 10[7]. — *insbesondere infernum, gehenna; gen.* grundes *Gen.* 346, 349; *dat.* grunde *Sat.* 269, 638; *acc.*

hâtne (sveartne, grimne) grund *Sat.* 485, *Cri.* 1527, *Jul.* 555; þone neovlan (biteran, caldan) ∼ *Sat.* 31, 91, 149, 637; ∼ heardan helle-vîtes *Gen.* 302; sûsla ∼ *Pa.* 59, *El.* 944; *nom. acc. pl.* grundas *Gen.* 407, *Sat.* 134, 260, *Cri.* 145, 1594, *Gû.* 535; *dat. pl.* ôder bid grundum sveartra *Sal.* 488. — *mare, oceanus: nom.* grund is onhrêred, deópe gedrêfed *An.* 393; sund is geblonden, ∼ vid greóte (?) *An.* 425; *acc.* under gynne ∼ *B.* 1551. — *s.* bryten-, helle-, sæ-, vätergrund; ungrund *adj. und* gegrunded.

grund-bedd *n. solum; acc.* ∼ trided *Rä.* 81[24].

grund-bûend *terricola; gen. pl.* -dra *B.* 1006, *Sal.* 288.

grund-fûs *adj. pronus ad inferos; acc.* hafad fräte lif, grundfûsne gæst *Môd.* 49.

grund-hirde *m. f. fundi vel profundi custos; acc.* ic þâ þäs vælmes grimme gryrelîce (-lîone *MS.*) grundhyrde fond *sc. Grendels Mutter: B.* 2136.

grund-leás *adj.* 1) *grundlos, fundo carens, profundissimus; nom.* ∼ *Cri.* 1546, *Met.* 7[15]; *dat. m.* -sum *Met.* 3[1]; *acc.* -sne *Wal.* 46; *pl.* -se *Gen.* 390. — 2) *exul, extorris; pl.* vurdon grundleáse Geátes frige *Debr.* 15.

grund-sceát *m. terrae sinus, terra; acc.* ∼ *Cri.* 42, 649.

grund-sele *m. aula in fundo lacus sita; dat.* in þam [grund]-sele *B.* 2139.

grund-vang *m. fundus, solum; acc.* þone grundvong *(fundum lacus) B* 1496; þät he þone ∼ ongitan meahte *(sc. antri) B.* 2770; þät he ∼ þone ofgyfan volde *(i. e. sterben) B.* 2568.

grund-väg *m. fundamentum, terra; dat.* svâ he on grundväge manige men of deáde âvehte *An.* 562.

grund-vela *m. Grundbesitz; acc. pl.* and him (Adame and Evan) grundvelan ginne sealde *Gen.* 257.

grund-veall *m. fundamentum; nom.* se ∼ þâra munta *'fundamenta montium': Ps. Th.* 17[7]; *acc.* grundveal *Met.* 7[34].

grund-vyrgen *f. lupa in fundo lacus degens, Grendels Mutter; acc.* grundvyrgenne *B.* 1518.

grym, grymetan, grymme, gryn *s.* grim, grimetan, grimme, grin.

gryn *(ahd.* grun *m. und* grunnî *f. altn.* grunr *m.) moeror, luctus, malum; gen. pl.* fela ic lâdes gebâd grynna ät Grendle *B.* 930. — *s.* gyrn *und* gryn-smid.

gryndan 1) *profundum vel in profundis esse?* svâ heofonsteorran bebûgad brâdne hvyrft odde (ôd þät *MS.*) brim farodes (faro þäs *MS.*) sævaroda (-faroda *MS.*) sand in eare grynded *Dan.* 324; *vgl. Sanders Wörterb. unter* gründen *Nro.* 3; *oder* sand *acc. und* grynded = grinded *terit?* — 2) *ad solum descendere; s.* âgryndan.

grynde *n. abyssus; gen.* gryndes *(inferni) Sat.* 331. — *vgl.* âfgrynde *Ps. Th.* 35[6], ungrynde *adj. und* fylce *n.*

gryn-smiđ *m. malum moliens, moeroris auctor; pl.* grame grynsmiđas *(diaboli) An.* 919.

gryre *(alts.* gruri) *m. horror, terror; quidquid horridum; Graus und Grauen, Grausen; nom.* gryre *Dan.* 528, *Dôm.* 21, 43, se ∼ *B.* 1282; egsan ∼ *Sat.* 728, se lîgdraca, grimlîc ∼ *B.* 3041; ∼ sceal for greggum *Gn. Ex.* 149. — *dat.* of þam grimman gryre *(sc. e fornace ignito) Dan.* 439; viđ þäs egsan ∼ *Dan.* 467. — *acc.* egsan gryre *Dan.* 593, *Sat.* 454; in þone grimman ∼ *(inferni) Gû.* 543; gescalde him væpna geveald viđ vrâđra ∼ *Exod.* 20; hie Vyrd forsveóp in Grendles ∼ *B.* 478; hine hâlig god us onsende viđ Grendles ∼ *B.* 384. — *inst.* gyllendê gryrê *Exod.* 489. — *gen. pl.* þät næfre Grendel svâ fela gryra geþremede ealdre þînum *B.* 591. — *inst. pl.* mid gryrum ecga *B.* 483. — *s.* fær-, helle- (hylle-), hinsîđ-, leód-, väl-, vêsten-, vîggryre *und* angryslîc.

gryre-brôga *m. terror; nom.* ∼ *B.* 2226; *dat.* ær þam gryrebrôgan *(sc. diei supremi) Cri.* 849.

gryre-fâh *adj. horribiliter infestus; acc.* gryrefâhne *(draconem) B.* 2576.

gryre-fäst *adj. horribiliter firmus; nom.* beofađ brogden mæl grâpum ∼ *(das Flammenschwert des Cherub) El.* 760.

gryre-gäst *m. advena horrendus, hostis; dat.* þam gryregieste *(draconi) B.* 2560.

gryre-geatve *pl. f. vestimenta vel armatura bellica; dat. pl.* in hyra gryregeatvum *B.* 324.

gryre-hvîl *f. tempus horroris; dat.* äfter ∼ *An.* 468

gryre-leóđ *n. cantus horridus vel horroris; acc.* þâra þe vôp gehŷrdon ∼ galan godes andsacan (Grendel), sigeleásne sang, sâr vânigean *B.* 786; *gen. pl.* seó byrne sang gryreleóđa sum *(lorica clangebat) By.* 285.

gryre-lîc *adj. horribilis; nom.* ∼ *An.* 1553, *Rä.* 34[8]; *acc.* gryrelîcne *B.* 1441, 2136.

gryre-sîđ *m. iter terribilis; acc. pl.* se þe gryresîđas gegân dorste, folcstede fâra *B.* 1462.

grys-lîc, gu-dæd *s.* angryslîc, iudæd.

guma *m. homo, vir; nom.* guma *Gen.* 523, 1174, *Az.* 170, *Môd.* 51, *Ph.* 570, *B.* 652, 868, 973, 1682, 2178, *Ädelst.* 18, *An.* 1119, *Gû.* 6, *El.* 531. — *gen.* guman *Gen.* 2793, *Kr.* 49 *(Christi).* — *dat.* gumum unfrôdum *B.* 2821. — *acc.* guman *B.* 1843, 2294. — *voc.* guma genga! *(junger Mann) El.* 464; snotor ∼! *B.* 1384. — *nom. acc. pl.* guman *Dan.* 51, 204, 260, 440, *Cri.* 814, *Dôm.* 14, *B.* 215, 306, 614, 656, 1648, *An.* 1518, *El.* 562, *Rä.* 33[12], 64[3]; ∼ Ebrêisce *Jud.* 306; ∼ gecoste *El.* 1186. — *gen. pl.* gumena *Exod.* 193, *Dan.* 728, *Cri.* 1654, *B.* 73, 328, 715, *Ädelst.* 50, *An.* 20, 1617, *Gû.* 466, *El.* 638, *Rûn.* 7; ∼ sænig (sæghvilc, gehvilc *u. s. w.) Gen.* 465, *Dan.* 670, *Cri.* 821, *B.* 474, 1499, 2233, 2301, 2416, 2516, 2850, 3054, *Men.* 101, *An.* 988, 1154, *El.* 278, *Hy.* 8[6], *Sal.* 146, *Rä.* 24[40], 89[7]; ∼ bearn *B.* 878; ∼ rîce; *Dan.* 607, *Vid.* 133, *Met.* 9[41] ∼ þreátê *Jud.* 62,

El. 254, 1096; ~ leófost! *An.* 575; ~ cynnes *B.* 1058, *An.* 582, *Jul.* 719, *Gû.* 1177; þâ heó sêleste ~ viste, hâleða cynnes *El.* 1203; *Gott und Christus heissen* ~ brego (dryhten, veard) *Gen.* 515, *Dan.* 237, *Crä.* 59, *An.* 61, 621, *Hy.* 6 [14. 19]; *der König heisst* ~ bealdor (dryhten, ealdor) *Gen.* 1863, 2693, *Dan.* 549, 613, 636, *Jud* 9, *B.* 1824 *und* goldvine, gûðveard ~ *Exod.* 174, *Jud.* 22, *B.* 1171, 1476, 1602, *El.* 14, 201; for guman synnum *Kr.* 146; god ealle cann ~ geþancas eordbûendra '*hominum*': *Ps* 93 [11]. — *dat. pl.* gumum *Gen.* 1181, *Dan.* 175, *Cri.* 427, *Ph.* 139, *B.* 127, 321. — *voc. pl.* guman! *By.* 94; Galilêisce ~! *Cri.* 512. — *s.* brŷd-, dryht-, seld-, þeódguma.

gum-cyn *n. genus humanum, homines; gens, natio; gen.* ve synt gumcynnes Geâta leóde *B.* 260; ~ gehvone *B.* 2765; eom ic ~ ânga efer eordan *Rä.* 85 [12]; *dat.* gumcynne *Gen.* 1275; *dat. pl.* âfter gumcynnum *B.* 944.

gum-cyst *f. omnia quæ virum decent, virtus, pietas, munificentia, opes u. s. w.; gen. pl.* he sceal gôdra gumcysta geâsne hveorfan *Jul.* 381; *dat. pl.* nu is þearf micel, þät ve gumcystum georne hŷran *An.* 1608; *acc. pl.* þu þe lær be þon gumcyste ongit! *B.* 1723; *inst. pl.* god him þäs leán âgeaf gumcystum til *(i. e. reichlichen Lohn) Gen.* 1810; him þâ Abraham gevât æhte lædan of Assyria êðelmearce ~ gôd, goldê and seolfrê svîðfeorm and gesælig *(opulentus) Gen.* 1769; þät ic ~ gôdne funde beága bryttan *(munificum) B.* 1486; se þe vorna fela ~ gôd gûða gedîgde *(fortis) B.* 2543.

gum-dreám *m. hominum gaudia; acc.* ~ ofgeaf *(starb) B.* 2469.

gum-dryhten *m. virorum dominus; nom.* ~ *B.* 1642.

gum-fêða *m. virorum caterva; nom.* ~ stôp lindhäbbendra *B.* 1401.

gum-freá *m. rex; dat.* gumfreán (him freán *MS.) Dan.* 651.

gum-man *m. vir, homo; gen. pl.* gummanna *B.* 1028.

gum-rinc *m. vir; nom.* ~ *Rä.* 84 [4]; *gen. pl.* gumrinca *Met.* 26 [55]; *dat. pl.* gumrincum *Gen.* 1552.

gum-rîce *n. regnum, terra; dat.* on ~ âhvär *Ps.* 85 [7]; on þam ~ *(in terra Iudeorum) El.* 1221; *gen.* gumrîces veard *(rex) Dan.* 176.

gum-stôl *m. virorum sedes, arx; dat.* in gumstôle *B.* 1952.

gum-þegen *m. vir; dat. pl.* gumþegnum *Crä.* 88.

gum-þeód *f. gens; gen. pl.* gumþeóda bearn *Gen.* 226.

gûð *(altn.* gunnr, gûðr, *ahd.* gundia) *f. bellum, pugna, proelium; nom.* gûð *Exod.* 159 (gûðfana?) *Vy.* 16, *B.* 1123, 1658, 2483, 2536, *An.* 953, *Gn. Ex.* 84. — *gen.* gûðe *Jud.* 306, *Vy.* 68, *B.* 483, 630, *By.* 192, 296, *An.* 294; ~ ræs fremman *B.* 2626; ~ ræsum *B.* 2356; grimre ~ *B.* 527. — *dat.* gûðe *Exod.* 325, *B.* 438, 1472, *By.* 13, 94, 321, *El.* 23; ät ~ *Gen.* 2109, *Jud.* 123, *Cri.* 674, *B.* 1535, 2358, 2491, 2878, *By.* 285, *Ädelst.* 44, *An.* 1332, *Jul.* 397; ät þære ~ *Fin.* 31. — *acc.* gûðe *An.* 1351; ~ fremman *An.* 1356, *Rä.* 21 [29]; se þâ ~ genäs *Gen.* 2019; þe þâ ~ forbeah *(floh) By.* 325 — *inst.* gûðe *Gen.* 2115, *B.* 603, 1997 *(gen.?), Jul.* 393, *Sal.* 124, *Rä.* 21 [19]. — *gen. pl.* gûða *B.* 2512, 2543,

An. 1499. — *inst. pl.* guma gûđum cûđ *B.* 2178; Offa wäs geofum and ∼ gârcêne man vîde geveorđod *B.* 1958.

gûđ-beorn *m. vir bellicosus; gen. pl.* -na *B.* 314.

gûđ-bill *n. gladius bellicus; nom.* ∼ *B.* 2584; *gen. pl.* -a *B.* 803, *Vald.* 2 [12].

gûđ-bord *n. clypeus bellicus; nom.* ∼ *Gn. Ex.* 203; *gen.* gûđbordes sveng *Gen.* 2693.

gûđ-byrne *f. lorica bellica; nom.* ∼ *B.* 321.

gûđ-cearu *f. sollicitudo quam pugna affert; dat.* äfter gûđceare *B.* 1258.

gûđ-cräft *m. vis bellica; nom.* Grendles ∼ *B.* 127.

gûđ-cvên *f. regina belligera; nom.* ∼ *El.* 254, 331.

gûđ-cyning *m. rex belliger vel bellicosus; nom. acc.* ∼ *Gen.* 2123, *B.* 199, 1969, 2335, 2563, 2677, 3036.

gûđ-cyst *f. tribus bellicosa? fortitudo? inst.* gûđcyste onþrang (*sc.* þeódmägen) *Exod.* 343; *oder nom. pl. cum sg. verbi?*

gûđ-deâđ *m. mors in pugna nacta; nom.* ∼ *B.* 2249.

gûđ-fana *m. vexillum bellicum; nom.* ∼ hvearfode (gud *MS.*) *Exod.* 159; *dat. pl.* under gûđfanum *Jud.* 219.

gûđ-flâ *f.* (-flân *m. f.*) *sagitta bellica; gen. pl.* gûđflâna gegrind *Gen.* 2063.

gûđ-floga *m. bellator volans, draco; acc.* -an *B.* 2528.

gûđ-frec *m. audax ad pugnam; nom.* ∼ guma *An.* 1119; *dat.* þam gûđfrecan *Ph.* 358; *pl.* gûđfrecan *Jud.* 224. — *s. jedoch auf* freca *m.*

gûđ-fremmeđd *proelians; gen. pl.* -dra *Exod.* 231, *B.* 246.

gûđ-freâ *m. princeps vel dominus belliger; gen. vel dat.* þät ge gûđfreán gylp forbêgan *An.* 1335.

gûđ-fruma *m. idem; nom.* ∼ (....ma *MS.*) *B.* 20.

gûđ-fugol *m. avis bellica, aquila; gen.* gûđfugles *Rä.* 25 [5].

gûđ-gelâca, -gelæca *m. bellator, socius belli; nom. acc. pl.* gûđgelâcan *El.* 43.

gûđ-gemôt *n. concursus proelii, pugna; acc.* grimme ∼ gystum eóvdon, heardan handplegan *Gen.* 2056; *gen.* -tes *Rä.* 16 [26].

gûđ-getava *pl. f. armatura bellica; acc. pl.* ∼ *B.* 2636.

gûđ-geþingu *pl. n. bevorstehender oder zu erwartender Kampf; acc.* sæde him ∼, feohtan fâra monna *An.* 1024; lungre leórdon, nalles leng bidon in þam guornhofe gûđgeþingo *An.* 1045.

gûđ-gevæde *n. vetitus bellicus; nom. acc. pl.* -du *B.* 2617, 2730, 2851, 2871; -do *B.* 227; *gen. pl.* -da *B.* 2623.

gûđ-geveorc *n. opus bellicum; gen. pl.* -ca *B.* 678, 981, 1825.

gûđ-gevinn *n. labor bellicus, pugna; nom.* þär þe ∼ geboden veorđed *An.* 217; *gen.* gûđgevinnes *Rä.* 6 [5].

gûđ-geatve *pl. f. arma, vestitus bellicus; dat. pl.* in eóvrum gûđgeatavum *B.* 395.

gûđ-hafoc *m. falco bellicus, aquila; acc.* earn, grædigne ∼ *Ädelst.* 64.

gûđ-helm *m. galea bellica; nom.* ∼ *B.* 2437.

gûđ-here *m. turma bellicosa; dat. vel acc.* ∼ *Fin.* 18; *inst. pl.* gûđhergum *Gen.* 1967.

gûđ-heard *adj. strenuus pugnae; nom.* ∼ gârþrîst *El.* 204.

gûđ-horn *m. tuba bellica; acc.* bearhtm ongeâton ∼ galan *B.* 1432.

gûđ-hrêđ *m. gloria bellica;* him veard ∼ gyfeđe *B.* 819.

gûđ-hring *m. clamor? nom.* ∼ âstâh (-rinc *MS.*) *sc. bei Hnäfes Scheiterhaufen, Todtenklage: B.* 1118.

gûđ-hvät *adj. acer pugnae; nom.* ∼ *Ap.* 57.

gûđ-leóđ *n. cantus bellicus; acc.* ∼ *B.* 1522.

gûđ-maga *m. vir bellicosus; nom.* ∼ *Sal.* 90 *(A.).*

gûđ-mäega *m. idem; nom.* ∼ *Sal.* 90 *(B.)*

gûđ-môd *adj. kampfmutig; pl.* ∼ grummon *B.* 306.

gûđ-myrce *s. Verzeichniss der Eigennamen.*

gûđ-plega *m. ludus bellicus, pugna; nom.* ∼ *By.* 61; *dat.* -an *Cri.* 573, *Ap.* 22, *An.* 1371.

gûđ-ræs *m. impetus bellicus, proelium, pugna, Angriff; nom. bildlich:* geonge on geofone ∼ fornam *(die Flut verschlang sie) An.* 1533; *acc.* þone ∼ *B.* 2991; *gen. pl.* he hrađe volde Grendle forgyldan gûđræsa fela, þâra þe he gevorhte tô Vestdenum *B.* 1577; fela ic on giógude ∼ genäs, orleghvîla *B.* 2426.

gûđ-reâf *n. vestitus bellicus, arma; acc.* gæstlîc ∼ *Jul.* 387.

gûđ-reóv *adj. saevus in pugna; nom.* ∼ *B.* 58.

gûđ-rinc *m. vir bellicosus; nom.* ∼ *B.* 838, 1501, 1891, *By.* 138; *nom. pl.* gûđrincas *An.* 155, 392; *gen. pl.* gûđrinca *B.* 2648. — *dagegen* gûđrinc âstâh *B.* 1118 *ist wol verschrieben für* gûđ-hring.

gûđ-rôf *adj. strenuus pugnae; nom.* ∼ *B.* 608; *pl.* gûđrôfe *El.* 273.

gûđ-sceađa *m. bellator nocivus; nom.* se ∼ *(draco) B.* 2318.

gûđ-scear *m. Kampfgemetzel, caedes; dat.* âfter gûđsceare *B.* 1213. — *vgl.* tô his sceâpa sceare *'ad tondendas oves': Gen.* 31[19], tô his scêpscere *'ad tonsores ovium suarum': Gen.* 38[12], *'rasorium* scear-sex': *Wr. gl.* 35, *'vomer* scear': *ib.* 15, 74, scearu *f. tonsura (Bed.* 5[21] *und LL. Northymbr. presb.* 34) *und* invitscear *m.*

gûđ-sceorp *n. ornatus vel vestitus bellicus; acc.* ∼ gumena *Jud.* 229.

gûđ-serûd *n. idem; nom.* geatôlîc ∼ *El.* 258.

gûđ-sele *m. aula pugnatoria; dat.* in þäm ∼ *B.* 443.

gûđ-searo *n. armatura bellica; acc.* ∼ geatolîc *B.* 215; *nom. pl.* byrnan hringdon, ∼ gumena *B.* 328; ∼ gullon, gâras hrysedon *An.* 127.

gûđ-spell *n. fama vel nuntius belli; acc.* ∼ *Gen.* 2087.

gûđ-sveord *n. gladius bellicus; acc. sg.* ∼ geatolîc *B.* 2154.

gûđ-þracu *f. impetus, vis bellica; inst.* þŷ läs hine feónda hvilc mid gûđþräce grêtan dorste *Gen.* 1046; him þâ tôgeánes mid ∼ fîfe fôron folccyningas sveótum sûdan *Gen.* 1973.

gûđ-þreát *m. turma bellicosa; nom.* ∼ gumena *Exod.* 193.

gûđ-vêrig *adj. pugna defatigatus; acc.* he on räste geseah gûđvêrigne Grendel licgan aldorleásne *(mortuum) B.* 1586.

gûđ-veard *m. custos proelii, dux; nom.* ∼ gumena *Exod.* 174, *El.* 14.

gûđ-veorc *n. opus bellicum; gen. pl.* bâsnode, hvät him gûđveorca gifeđe vurde *An.* 1068.

gûđ-vine *m. socius belli; acc.* þone ∼ *(sc. gladium) B.* 1810; *inst. pl.* þe mec gûđvinum grêtan dorste *B.* 2735.

gûđ-vîga *m. bellator; nom.* ∼ *B.* 2112.

gûđ-vudu *m. lignum bellicum, hasta; nom.* ∼ *Fin.* 6.

gyd, gyddian *s.* gid, giddian.

gyden *f. dea; nom.* ∼ *Met.* 26[53].

gyf, gyfa, gyfan, gyfeđe, gyfen, gyfl, gyfu, gyld, gyldan *s.* gif, gifa, gifan, gifeđe, geofon *und* gifen, gifl, gifu, gild, gildan.

gylden *adj. aureus; nom.* ∼ *Sat.* 649, *B.* 1677, *El.* 125, *Met.* 11[20], *Sal.* 63, 256; *gen. f.* gyldnan *Sal.* 234; *dat. m. n.* gyldnan *Dan.* 204 *und* gyldnum *B.* 1163; *acc. m.* gyldenne *Exod.* 321, *B.* 47, 2809, *Rä.* 60[1] *und f.* gyldene *Sal.* 91; *acc. pl. n.* gyldnan *Cri.* 251, 319. — *s.* eal-gylden.

gylp, gylpan *s.* gilp, gilpan.

gylt, gelt, gielt *m. delictum; dat.* gylte *Ph.* 408; *acc.* gylt *Gen.* 998, *Ps. C.* 14; *gen. pl.* gylta *El.* 817, *Ps. C.* 112, *Hy.* 4[27] *und* gelta *Ps. C.* 49; fram misdêdum mînra gylta *Ps. C.* 84; *dat. pl.* gyltum *Gd.* 432; *acc. pl.* gyltas *Ps.* 84[3], *Ps. C.* 29, *Hy.* 6[19], geltas *Ps. C.* 39 *und* gieltas *Ph.* 461; *inst. pl.* gyltum gehrodene *Wal.* 74. — *s.* âgiltan, âgyltan.

gym-cyn, gyn (gynn), gype *s.* gimcyn, gin, ægype.

gyrd, gierd *f. virga; nom.* þîn gyrd and þîn stäf *Ps. Th.* 22[5]; *acc.* þines yrfes âđele gyrde *'virgam hereditatis tuæ': Ps.* 73[2]; he hafađ gyrde (gierde *A.*) lange, gyldene gade *Sal.* 90; *inst.* ic heora unriht gevrece egsan gyrde *Ps.* 88[29]. — *'sceptrum* cynegeard *Wr. gl.* 42. — *s.* segelgyrd.

gyrdan *cingere, accingere, præcingere; præs. sg.* gyrdelse gelîc, se þe hine man gelôme gyrt *'sicut zona, qua semper præcingitur': Ps.* 108[19]; gyrde hine *(sich)* his svurđê *Fin.* 13 *und ähnlich Gen.* 2865; *imp.* gyrd þîn sveord ofer þîn þeóh! *'accingere gladium tuum circa femur': Ps. Th.* 44[4]; *part.* gyrded cempa *B.* 2078; hringum ∼ *Rä.* 87[4]. — *s.* be-, embe-, gegyrdan.

gyrdels *m. zona, cingulum, Gürtel; dat.* gyrdelse *Ps.* 108[19] *(s.* gyrdan); under ∼ *Rä.* 55[11]; *acc.* gyrdels *Rä.* 55[4]. — *'cingulum* gyrdels': *Wr. gl.* 66; *'zona vel zonarium vel brachile vel redimiculum* gyrdel': *ib* 40.

gyrd-vîte *n. castigatio virgae d. i. die durch den Stab Mosis über Ägypten verhängten Plagen; inst.* Faraones cyn godes and-raca gyrdvîtê band *Exod.* 15.

gyren *f. laqueus; acc.* me ǽrenfulle ǽscne gyrene ǽvridan vrâde '*posuerunt peccatores laqueos mihi*': *Ps.* 118[110]. — *s.* grin *und* invitgyren.

gyrn *m. n. luctus, moeror, malum, tribulatio, cdlamitas, injuria; nom.* me bid ∼ vitod *Rä.* 16[6]; ∼ ǽfter gomene *B.* 1775. — *dat.* tô gyrne *Cri.* 1305, *Rä.* 80[7]; svâ veard âlŷsed of leódhete geong of ∼ *An.* 1152; þâ vǽs ford cumen geóc ǽftér ∼ *An.* 1587. — *acc.* he gilled geómorlîce and his gyrn seófad (sefad *MS.*) *Sal.* 267; þǽre sinvrǽce siddan sceoldon mǽgd and mǽcgas mordres ongyldan godscyldge ∼ þurh gâstgedâl *(sc. die Sünde der ersten Menschen) Gû.* 834. — *inst.* gyldad nu mid gyrnê, þǽt heó godu ussa meaht forhogde! *Jul.* 619; þǽs þâ byre siddan ∼ onguldon, þe hy þǽt gyfl þêgun ofer êces vord *Ph.* 410. — *gen. pl.* vîta unrîm, grimra gyrna *Jul.* 173; him ∼ gêmyndge ermdu gehêtun tornum teónevidum *Gû.* 417. — *s.* gryn.

gyrnan *desiderare, cupere, appetere; præs.* ne ic me eordvelan ôviht sinne ne me mid môdê micles gyrne *Gû.* 291; glädmôd gyrned, þǽt he gôdra mǽst dǽda gefremme *Ph.* 462; *præt.* þǽs leánes, þe heó lange gyrnde *Jud.* 347. — *s.* gegyrnan *und* georn.

gyrn-stäf *m. injuria, tribulatio; gen. pl.* gleáv gyrnstafa *(diab.) Jul.* 245.

gyrn-vracu *f. ultio moeroris vel injuriarum; gen.* gyrnvrǽce *B.* 2119; *dat.* ∼ *B.* 1138; *acc.* gyldan ∼ *Gû.* 405.

gyrvan, gyst, gystra, gyt, gytan *s.* gervan, gǽst, geostra, git, gitan.

gyte *m. inundatio (Cot.* 108), *effusio; 'reuma* gytestreám': *Wr. gl.* 57, 63. — *s.* blôdgyte.

gyte-sǽl *m. lætitia vino faucibus infuso allata; dat. pl.* þâ veard goldvine gumena on gytesâlum *Jud.* 22.

gŷlan *jubilieren, johlen; præt.* hû se stîdmôda styrmde and gŷlede môdig and medugâl *Jud.* 25. — *vgl.* geól *Julfest.*

gŷman, gêman, gîman, giéman *(altn.* geyma) *curam habere, curare, observare, custodire; præs.* ic þǽre sǽvle mâ geornor gŷme ymb gǽstes forvyrd þonne þǽs lîchaman *(sc. diabolus) Jul.* 414; ic ne ∼ þǽs compes *Rä.* 21[35]; þǽs ne gŷmed god *Gn. Ex.* 164; he ôdres ne ∼ tô gebîdanne yrfeveardes *B.* 2451; egesan ne ∼ *B.* 1757; se brimhengest bridles ne ∼ (gŷm *MS.*) *Bûn.* 21; drihten mîn gŷmd '*curam habet mei*': *Ps. Th.* 39[20]; þonne he svelces lyt ∼ for his gilpe *Met. Einl.* 8; se deópa seád gǽsta giémed *(custodit eos) Cri.* 1546; se þe nu ne ∼, hvǽder his gǽst sîe earm þe eádig *Cri.* 1553; *plur.* hyldo ne gŷmad *Ps.* 118[122]. — *conj.* þǽt heó mǽglufan mînre ne gŷme *Jul.* 70; þǽt he þone stân nime, hlâfes ne gîme *El.* 616. — *præt.* nales þǽ he giémde þurh gîtsunga lǽnes lîfvelan *Gû.* 121; *pl.* ǽrna (vǽre) ne gŷmdon *Gen.* 2169 (-en *MS*), *Exod.* 140; gûde ne ∼, ac vendon fram þam vîge *(flohen) By.* 192; rihtes ne gîmdon, metodes mildse *An.* 139; sôdes ne giémdon *Cri.* 706; ne hi hrǽgla gêmdon *Met.* 8[10]. — *imp.* oferhyda ne gŷml *B.* 1760; gêm heofones tunglu, hû hi healdad . . . ! *(beachte, beobachte) Met.* 29[8]. — *inf.*

þätte volde god hiora gâsta mid him gŷman âvîht *Ps.* 77[10]; þonne he þäs ∼ nele, hû ... *Cri.* 1569; þu meaht ongitan, gif his þe gêman lyst, þätte ... *Met.* 31[1]; þät þâs gæstberend gîman nellad, hvät him se vealdend tô vrace gesette *Cri.* 1600. — *eines Ortes hüten, ihn bewohnen; inf.* se þe helle ford healdan sceolde, gŷman þäs grundes *Gen.* 349 *und ähnlich Gen.* 346. — *s.* for-, ofergŷman.

gŷme-leás *adj. sorglos, negligens, improvidus, incautus; acc.* gŷmeleásne *Ps.* 70[10]; *acc. pl.* gŷmeleáse *Jul.* 491.

gŷmen, gêmen *f. cura; nom.* se rêda rên sumes ymbhogan, ungemet gêmen *Met.* 7[28]; þeáh hine singale ∼ gæle, þonne him grimme on voruldsælda vind blâveď, þeáh þe hine ealneg se ymbhoga þissa voruldsælda drecce *Met.* 7[51]; *dat.* þînre gŷmenne ic väs beboden *(deiner Obhut) Ps. Th.* 21[8].

gŷsel, gŷtsian *s.* gîsel, gîtsian.

BIBLIOTHEK
DER
ANGELSÄCHSISCHEN PROSA.

Begründet von

CHRISTIAN W. M. GREIN.

Fortgesetzt

unter Mitwirkung mehrerer Fachgenossen

von

RICHARD PAUL WÜLKER.

Band II:

DIE ANGELSÄCHSISCHEN PROSABEARBEITUNGEN DER BENEDICTINERREGEL.

Herausgegeben von

A. SCHRÖER.

Band III:

ANGELSÄCHSISCHE HOMILIEN UND HEILIGENLEBEN.

Herausgegeben von

BRUNO ASSMANN.

Fischer & Kürsten, Leipzig.

U.C. BERKELEY LIBRARIES
C031799123